

Obsah

Akty o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii

Stanovisko Komise ze dne 19. února 2003 k žádostem o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii..... 3

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti České republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0115/2003 – 2003/0901(AVC))..... 5

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Estonské republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0116/2003 – 2003/0901A(AVC))... 6

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Kyperské republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0117/2003 – 2003/0901B(AVC)).... 7

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Lotyšské republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0118/2003 – 2003/0901C(AVC)).... 8

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Litevské republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0119/2003 – 2003/0901D(AVC)).... 9

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Maďarské republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0120/2003 – 2003/0901E(AVC)).... 10

Cena: 89,50 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

* Toto zvláštní vydání v češtině je uveřejněno v oficiálních jazycích institucí Evropské unie v Úř. věst. L 236.

Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Republiky Malta o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0121/2003 – (2003/0901F(AVC)) ...	11
Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Polské republiky o členství v Evropské unii Union (AA-AFNS 1-6 – C5-0122/2003 – 2003/0901G(AVC)).....	12
Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Republiky Slovinsko o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0123/2003 – 2003/0901H(AVC)) ...	13
Právně závazné usnesení Evropského parlamentu k žádosti Slovenské republiky o členství v Evropské unii (AA-AFNS 1-6 – C5-0124/2003 – 2003/0901I(AVC))	14
Rozhodnutí Rady Evropské unie ze dne 14 dubna 2003 o přijetí České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky do Evropské unie,	15
Oznámení o vstupu smlouvy o přistoupení v platnost	16
Smlouva mezi Belgickým královstvím, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Irskem, Italskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Portugalskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím, Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku (členskými státy Evropské unie) a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii	17
Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie	33
ČÁST PRVNÍ: ZÁSADY	33
ČÁST DRUHÁ: ÚPRAVY SMLUV	36
HLAVA I USTANOVENÍ O ORGÁNECH	36
Kapitola 1: Evropský parlament	36
Kapitola 2: Rada	36
Kapitola 3: Soudní dvůr	37
Kapitola 4: Hospodářský a sociální výbor	37
Kapitola 5: Výbor regionů	38
Kapitola 6: Výbor pro vědu a techniku	38
Kapitola 7: Evropská centrální banka	38
HLAVA II JINÉ ÚPRAVY	39

ČÁST TŘETÍ: TRVALÁ USTANOVENÍ	39
HLAVA I: ÚPRAVA AKTŮ PŘIJATÝCH ORGÁNY	39
HLAVA II: JINÁ USTANOVENÍ	39
ČÁST ČTVRTÁ: DOČASNÁ USTANOVENÍ	40
HLAVA I: PŘECHODNÁ OPATŘENÍ	40
HLAVA II: JINÁ USTANOVENÍ	45
ČÁST PÁTÁ: USTANOVENÍ K PROVEDENÍ TOHOTO AKTU	46
HLAVA I: USTAVENÍ ORGÁNŮ A SUBJEKTŮ	46
HLAVA II: POUŽITELNOST AKTŮ ORGÁNŮ	48
HLAVA III: ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ	49
PŘÍLOHY	
Příloha I: Seznam ustanovení schengenského <i>acquis</i> , jak bylo začleněno do rámce Evropské unie, a aktů na ně navazujících nebo s ním jinak souvisejících, které jsou závazné a použitelné v nových členských státech od přistoupení (uvedeny v článku 3 aktu o přistoupení)	50
Příloha II: Seznam uvedený v článku 20 aktu o přistoupení	53
1. Volný pohyb zboží	53
A. Motorová vozidla	53
B. Hnojiva	64
C. Kosmetika	64
D. Legální metrologie a hotově balené zboží	64
E. Tlakové nádoby	65
F. Textil a obuv	65
G. Sklo	67
H. Horizontální a procesní opatření	68
I. Veřejné zakázky	70
J. Potraviny	92
K. Chemikálie	96
2. Volný pohyb osob	179
A. Sociální zabezpečení	179
B. Volný pohyb pracovníků	252
C. Vzájemné uznávání odborných kvalifikací	253
I. Obecný systém	253
II. Právní profese	257
III. Lékařské a nelékařské zdravotnické obory	258
IV. Architektura	329
D. Práva občanů	334
3. Volný pohyb služeb	335
4. Právo obchodních společností	338
A. Právo obchodních společností	338
B. Účetní normy	340
C. Práva k průmyslovému vlastnictví	342
I. Ochranná známka Společenství	342
II. Dodatková ochranná osvědčení	342
III. Průmyslové vzory Společenství	344
5. Hospodářská soutěž	344
6. Zemědělství	346
A. Zemědělské předpisy	346
B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	381
I. Veterinární předpisy	381
II. Rostlinolékařské předpisy	438
7. Rybolov	444
8. Dopravní politika	447
A. Vnitrozemská doprava	447
B. Námořní doprava	448

Obsah (pokračování)

	C. Silniční doprava	449
	D. Železniční doprava	456
	E. Doprava po vnitrozemských vodních cestách	465
	F. Transevropská dopravní síť	467
	G. Letecká doprava	554
	9. Daně	555
	10. Statistika	561
	11. Sociální politika a zaměstnanost	584
	12. Energetika	586
	A. Obecně	586
	B. Energetické štítky	590
	13. Malé a střední podniky	658
	14. Vzdělávání a odborná příprava	658
	15. Regionální politika a koordinace strukturálních nástrojů	658
	16. Životní prostředí	665
	A. Nakládání s odpady	665
	B. Jakost vod	665
	C. Ochrana přírody	667
	D. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	703
	E. Radiační ochrana	707
	F. Chemikálie	710
	17. Ochrana spotřebitele a zdraví	711
	18. Spolupráce v oblastech spravedlnosti a vnitřních věcí	711
	A. Soudní spolupráce v občanských a obchodních věcech	711
	B. Vízová politika	718
	C. Vnější hranice	725
	D. Různé	761
	19. Celní unie	762
	A. Technické úpravy celního kodexu a prováděcích předpisů k němu	762
	I. Celní kodex	762
	II. Prováděcí předpisy	762
	B. Jiné technické úpravy	771
	20. Vnější vztahy	773
	21. Společná zahraniční a bezpečnostní politika	789
	22. Orgány	791
Příloha III:	Seznam uvedený v článku 21 aktu o přistoupení	792
	1. Volný pohyb osob	792
	2. Zemědělství	792
	A. Zemědělské předpisy	792
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	793
	I. Veterinární předpisy	793
	II. Rostlinolékařské předpisy	793
	3. Rybolov	794
	4. Statistika	795
	5. Regionální politika a koordinace strukturálních nástrojů	796
Příloha IV:	Seznam uvedený v článku 22 aktu o přistoupení	797
	1. Volný pohyb kapitálu	797
	2. Právo obchodních společností	797
	3. Hospodářská soutěž	797
	4. Zemědělství	798
	5. Celní unie	799
	Dodatek	802

Příloha V:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Česká republika	803
	1. Volný pohyb osob	803
	2. Volný pohyb kapitálu	805
	3. Zemědělství	806
	A. Veterinární předpisy	806
	B. Rostlinolékařské předpisy	807
	4. Dopravní politika	807
	5. Daně	808
	6. Energetika	808
	7. Životní prostředí	809
	A. Nakládání s odpady	809
	B. Jakost vod	809
	C. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	809
	Dodatek A	810
	Dodatek B	811
Příloha VI:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Estonsko	812
	1. Volný pohyb osob	812
	2. Volný pohyb služeb	814
	3. Volný pohyb kapitálu	814
	4. Zemědělství	815
	5. Rybolov	815
	6. Dopravní politika	816
	7. Daně	816
	8. Energetika	817
	9. Životní prostředí	817
	A. Kvalita ovzduší	817
	B. Nakládání s odpady	818
	C. Jakost vod	818
	D. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	818
	E. Ochrana přírody	818
Příloha VII:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Kypr	819
	1. Volný pohyb zboží	819
	2. Volný pohyb služeb	819
	3. Volný pohyb kapitálu	819
	4. Hospodářská soutěž	819
	5. Zemědělství	819
	A. Zemědělské předpisy	819
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	820
	6. Dopravní politika	820
	7. Daně	820
	8. Energetika	821
	9. Životní prostředí	821
	A. Kvalita ovzduší	821
	B. Nakládání s odpady	821
	C. Jakost vod	821
	D. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	822
	Dodatek	823
Příloha VIII:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Lotyšsko	824
	1. Volný pohyb osob	824
	2. Volný pohyb služeb	826
	3. Volný pohyb kapitálu	826

	4. Zemědělství	827
	A. Zemědělské předpisy	827
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	827
	I. Veterinární předpisy	827
	II. Rostlinolékařské předpisy	828
	5. Rybolov	829
	6. Dopravní politika	829
	7. Daně	830
	8. Sociální politika a zaměstnanosti	831
	9. Energetika	831
	10. Životní prostředí	832
	A. Kvalita ovzduší	832
	B. Nakládání s odpady	832
	C. Jakost vod	832
	D. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	833
	E. Jaderná bezpečnost a radiační ochrana	833
	Dodatek A	834
	Dodatek B	835
Příloha IX:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Litva	836
	1. Volný pohyb zboží	836
	2. Volný pohyb osob	836
	3. Volný pohyb služeb	838
	4. Volný pohyb kapitálu	838
	5. Zemědělství	839
	A. Zemědělské předpisy	839
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	839
	I. Veterinární předpisy	839
	II. Rostlinolékařské předpisy	840
	6. Rybolov	840
	7. Dopravní politika	841
	8. Daně	842
	9. Energetika	842
	10. Životní prostředí	843
	A. Kvalita ovzduší	843
	B. Nakládání s odpady	843
	C. Jakost vod	843
	D. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	843
	Dodatek A	844
	Dodatek B	845
Příloha X:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Maďarsko	846
	1. Volný pohyb osob	846
	2. Volný pohyb služeb	848
	3. Volný pohyb kapitálu	848
	4. Hospodářská soutěž	849
	5. Zemědělství	850
	A. Zemědělské předpisy	850
	B. Veterinární předpisy	851
	6. Dopravní politika	851
	7. Daně	853
	8. Životní prostředí	854
	A. Nakládání s odpady	854
	B. Jakost vod	854
	C. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	855
	9. Celní unie	856

	Dodatek A	857
	Dodatek B	858
Příloha XI:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Malta	859
	1. Volný pohyb zboží	859
	2. Volný pohyb osob	859
	3. Hospodářská soutěž	859
	4. Zemědělství	862
	A. Zemědělské předpisy	862
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	866
	I. Veterinární předpisy	866
	II. Rostlinolékařské předpisy	866
	5. Rybolov	867
	6. Dopravní politika	867
	7. Daně	867
	8. Sociální politika a zaměstnanost	868
	9. Energetika	868
	10. Životní prostředí	868
	A. Kvalita ovzduší	868
	B. Nakládání s odpady	869
	C. Jakost vod	869
	D. Ochrana přírody	870
	E. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	870
	11. Celní unie	870
	Dodatek A	872
	Dodatek B	873
	Dodatek C	874
Příloha XII:	Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Polsko	875
	1. Volný pohyb zboží	875
	2. Volný pohyb osob	876
	3. Volný pohyb služeb	878
	4. Volný pohyb kapitálu	878
	5. Hospodářská soutěž	879
	6. Zemědělství	881
	A. Zemědělské předpisy	881
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	881
	I. Veterinární předpisy	881
	II. Rostlinolékařské předpisy	883
	7. Rybolov	884
	8. Dopravní politika	885
	9. Daně	889
	10. Sociální politika a zaměstnanost	890
	11. Energetika	890
	12. Telekomunikace a informační technologie	890
	13. Životní prostředí	890
	A. Kvalita ovzduší	890
	B. Nakládání s odpady	891
	C. Jakost vod	892
	D. Ochrana průmyslového znečištění a řízení rizik	894
	E. Jaderná bezpečnost a radiální ochrana	902
	Dodatek A	903
	Dodatek B	904
	Dodatek C	905

Příloha XIII:	Seznam uvedený ve článku 24 aktu o přistoupení: Slovinsko	906
	1. Volný pohyb zboží	906
	2. Volný pohyb osob	906
	3. Volný pohyb služeb	908
	4. Volný pohyb kapitálu	909
	5. Zemědělství	909
	A. Zemědělské předpisy	909
	B. Veterinární a rostlinolékařské předpisy	909
	I. Veterinární předpisy	909
	II. Rostlinolékařské předpisy	910
	6. Daně	910
	7. Sociální politika a zaměstnanost	910
	8. Energetika	911
	9. Životní prostředí	911
	A. Nakládání s odpady	911
	B. Jakost vod	911
	C. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	912
	Dodatek A	913
	Dodatek B	914
Příloha XIV:	Seznam uvedený v hlavě 24 aktu o přistoupení: Slovensko	915
	1. Volný pohyb osob	915
	2. Volný pohyb služeb	917
	3. Volný pohyb kapitálu	917
	4. Hospodářská soutěž	918
	5. Zemědělství	919
	A. Zemědělské předpisy	919
	B. Veterinární předpisy	919
	6. Dopravní politika	920
	7. Daně	920
	8. Energetika	921
	9. Životní prostředí	921
	A. Kvalita ovzduší	921
	B. Nakládání s odpady	922
	C. Jakost vod	922
	D. Kontrola průmyslového znečištění a řízení rizik	923
	Dodatek	924
Příloha XV:	Maximální dodatečné položky uvedené v čl. 32 odst. 1 aktu o přistoupení	925
Příloha XVI:	Seznam uvedený v čl. 52 odst. 1 aktu o přistoupení	926
Příloha XVII:	Seznam uvedený v čl. 52 odst. 2 aktu o přistoupení	929
Příloha XVIII:	Seznam uvedený v čl. 52 odst. 3 aktu o přistoupení	930
PROTOKOLY		
Protokol č. 1	o změnách statutu Evropské investiční banky	931
Protokol č. 2	o restrukturalizaci českého ocelářského průmyslu	934
Protokol č. 3	o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku na Kypru	940
Protokol č. 4	o Jaderné elektrárně Ignalina v Litvě	944
Protokol č. 5	o pozemním průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace	946
Protokol č. 6	o nabytí objektů vedlejšího bydlení na Maltě	947
Protokol č. 7	o umělém přerušení těhotenství na Maltě	947

Protokol č 8	o restrukturalizaci polského ocelářského průmyslu	948
Protokol č 9	o blocích 1 a 2 Jaderné elektrárny Bohunice V1 na Slovensku	954
Protokol č 10	o Kypru	955
Závěrečný akt		
I.	Znění závěrečného aktu	959
II.	Prohlášení přijatá zplnomocněnými zástupci	971
	1. Společné prohlášení: Jedna Evropa	971
	2. Společné prohlášení o Soudním dvoru Evropských společenství	971
III.	Ostatní prohlášení	972
A.	Společná prohlášení: stávající členské státy/Estonsko	974
	3. Společné prohlášení o lovu medvěda hnědého v Estonsku	974
B.	Společná prohlášení: různé stávající členské státy/různé nové členské státy	974
	4. Společné prohlášení České republiky a Rakouské republiky o jejich dvoustranné dohodě týkající se Jaderné elektrárny Temelín	974
C.	Společná prohlášení stávajících členských států	974
	5. Prohlášení o rozvoji venkova	974
	6. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Česká republika	975
	7. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Estonsko	975
	8. Prohlášení o ropných břidlicích, vnitřním trhu s elektřinou a směrnici Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou „směrnice o elektřině“: Estonsko	975
	9. Prohlášení k estonským a litevským rybolovným činnostem v pásmu Svalbard	976
	10. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Lotyšsko	976
	11. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Litva	976
	12. Prohlášení o pozemním průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace	976
	13. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Maďarsko	976
	14. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Malta	977
	15. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Polsko	977
	16. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Slovinsko	977
	17. Prohlášení o rozvoji transevropské sítě ve Slovinsku	977
	18. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Slovensko	977
D.	Společná prohlášení různých stávajících členských států	978
	19. Společné prohlášení Spolkové republiky Německo a Rakouské republiky o volném pohybu pracovníků: Česká republika, Estonsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Polsko, Slovinsko a Slovensko	978
	20. Společné prohlášení Spolkové republiky Německo a Rakouské republiky o sledování jaderné bezpečnosti	978
E.	Obecné společné prohlášení stávajících členských států	978
	21. Obecné společné prohlášení	978
F.	Společná prohlášení různých nových členských států	978
	22. Společné prohlášení České republiky, Estonské republiky, Litevské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k článku 38 aktu o přistoupení	978
	23. Společné prohlášení Maďarské republiky a Republiky Slovinsko k příloze X kapitole 7 bodu 1 písm. a) podbodou ii) a k příloze XIII kapitole 6 bodu 1 písm. a) podbodou i) aktu o přistoupení	979
G.	Prohlášení České republiky	979
	24. Prohlášení České republiky o dopravní politice	979
	25. Prohlášení České republiky o pracovnících	979
	26. Prohlášení České republiky k článku 35 Smlouvy o EU	980

H. Prohlášení Estonské republiky	980
27. Prohlášení Estonské republiky o oceli	980
28. Prohlášení Estonské republiky o rybolovu	980
29. Prohlášení Estonské republiky o Komisi pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC)	980
30. Prohlášení Estonské republiky o bezpečnosti potravin	980
I. Prohlášení Lotyšské republiky	981
31. Prohlášení Lotyšské republiky o přidělování váhy hlasům v Radě	981
32. Prohlášení Lotyšské republiky o rybolovu	981
33. Prohlášení Lotyšské republiky k článku 142a nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství	981
J. Prohlášení Litevské republiky	981
34. Prohlášení Litevské republiky k litevské rybolovné činnosti v oblasti upravené předpisy Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC)	981
K. Prohlášení Republiky Malta	982
35. Prohlášení Republiky Malta o neutralitě	982
36. Prohlášení Republiky Malta o ostrovním regionu Gozo	982
37. Prohlášení Republiky Malta o zachování nulové sazby DPH	983
L. Prohlášení Polské republiky	983
38. Prohlášení Polské republiky o konkurenceschopnosti polské produkce určitých druhů ovoce	983
39. Prohlášení vlády Polské republiky o veřejné mravnosti	983
40. Prohlášení Polské republiky o výkladu odchylky od požadavků stanovených ve směrnici 2001/82/ES a ve směrnici 2001/83/ES	983
M. Prohlášení Republiky Slovinsko	984
41. Prohlášení Republiky Slovinsko o budoucím územním členění Republiky Slovinsko ...	984
42. Prohlášení Republiky Slovinsko o slovinské autochtonní včele <i>Apis mellifera Carnica</i> (kranjska čebela)	984
N. Prohlášení Komise Evropských společenství	985
43. Prohlášení Komise Evropských společenství o obecné ochranné doložce, ochranné doložce pro vnitřní trh a ochranné doložce pro spravedlnost a vnitřní věci	985
44. Prohlášení Komise Evropských společenství k závěrům přístupové konference s Lotyšskem	985
IV. Výměna dopisů mezi Evropskou unií a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko a Slovenskou republikou o informačním a konzultačním postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením	986

AKTY

o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii

STANOVISKO KOMISE

ze dne 19. února 2003

k žádostem o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 49 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko požádaly o členství v Evropské unii.
- (2) Komise již měla příležitost ve svých stanoviscích ze dne 30. června 1993 o Kypru a Maltě (aktualizované pro Maltu dne 17. února 1999) a ze dne 15. července 1997 o České republice, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku vyjádřit svůj názor na některé podstatné aspekty problémů spojených s těmito žádostmi.
- (3) Evropská rada v Kodani v prosinci 1993 poprvé stanovila politická, ekonomická a *acquis* kritéria pro členství, kterými se řídil proces přistoupení a pravidelná hodnocení připravenosti žadatelských států vypracovaná Komisí. Politická kritéria vyžadují, aby žadatelské státy zajistily stabilitu institucí zaručujících demokracii, právní stát, lidská práva a úctu k menšinám a jejich ochranu; tyto požadavky jsou zakotveny jako základní zásady ve Smlouvě o Evropské unii a byly zdůrazněny v Chartě základních práv Evropské unie. Ekonomická kritéria vyžadují fungující tržní hospodářství, stejně jako schopnost vyrovnat se s konkurenčním tlakem a tržními silami v rámci Unie. *Acquis* kritérium se týká schopnosti přijmout členské závazky vyplývající z právních předpisů Unie, z *acquis communautaire*, včetně sledování cílů politické, ekonomické a měnové unie.
- (4) Podmínky pro přijetí těchto států a úpravy Smluv, jež toto přistoupení vyžaduje, byly projednány na konferencích mezi členskými státy a žadatelskými státy.
- (5) Ve strategickém dokumentu a ve zprávě o pokroku v přístupovém procesu každé z kandidátských zemí, přijatých dne 9. října 2002, Komise usoudila, že Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko splnily politická kritéria pro členství a že splní ekonomická a *acquis* kritéria a budou připraveny na členství od začátku roku 2004; na základě toho doporučila Komise uzavřít jednání o přistoupení s těmito zeměmi do konce roku 2002 s cílem podepsat smlouvu o přistoupení na jaře roku 2003.
- (6) Tato jednání byla ukončena na zasedání Evropské rady v Kodani dne 13. prosince 2002 a je zřejmé, že takto dohodnutá ustanovení jsou spravedlivá a přiměřená; rozšíření za těchto podmínek umožní při uchování vnitřní soudržnosti a dynamiky Evropské unie posílit její účast na rozvoji mezinárodních vztahů.
- (7) Komise doufá, že na základě celkového uspořádání dojde k přistoupení znovu sjednoceného Kypru k Evropské unii jakožto nejlepšího výsledku pro všechny dotčené strany.

- (8) V rozsahu, v němž se smlouvou o přistoupení převádějí zásady institucionální rovnováhy uvnitř Unie o 15 členech na Unii o 25 členech, jsou tato ustanovení použitelná pro období, než budou zavedena ustanovení vyplývající z mezivládní konference svolané na základě Prohlášení o budoucnosti Unie připojeného k Niceské smlouvě.
- (9) Svým členstvím v Evropské unii přijímají žadatelské státy bez výhrad Smlouvu o Evropské unii a všechny její cíle, všechna rozhodnutí přijatá od vstupu smluv o založení Evropských společenství a Smlouvy o Evropské unii v platnost, jakož i alternativy zvolené v oblasti rozvoje a posílení Společenství a Unie.
- (10) Podstatnými vlastnostmi právního řádu vytvořeného smlouvami o založení Evropských společenství jsou přímá použitelnost některých jejich ustanovení a některých aktů přijatých orgány Společenství, přednost práva Společenství před vnitrostátními předpisy, které by s ním byly v rozporu, a existence postupů, kterými lze zajistit jednotný výklad práva Společenství; přistoupení k Evropské unii vyžaduje uznání závaznosti těchto pravidel, jejichž dodržování je pro zajištění účinnosti a jednoty práva Společenství nezbytné.
- (11) Komise vyzývá přistupující státy, aby nadále intenzivně zlepšovaly to, co má být ještě učiněno v rámci politických a ekonomických kritérií pro členství a ve vztahu k přijímání, provádění a vymáhání *acquis*; Komise bude nadále sledovat provádění závazků a povinností, které na sebe vzaly přistupující státy, a bude jim napomáhat dostupnými prostředky.
- (12) Jedním z cílů Evropské unie je prohlubovat solidaritu mezi jejími národy a přitom respektovat jejich historii, kulturu a tradice.
- (13) Rozšíření Evropské unie přistoupením České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska přispěje k upevnění a zachování míru a svobody v Evropě.
- (14) Rozšíření je trvalý, všeobsažný a nezvratný proces; jednání o přistoupení s Bulharskem a Rumunskem by měla pokračovat na stejných zásadách, jakými se řídila jednání dosud, a již dosažené výsledky těchto jednání by neměly být zpochybňovány.

VYSLOVUJE SOUHLASNÉ STANOVISKO:

k přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii.

Toto stanovisko je určeno Radě Evropské unie.

V Bruselu dne 19. února 2003.

Günter VERHEUGEN
komisař pro rozšíření

Za Komisi
Romano PRODI
předseda

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti České republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0115/2003 – 2003/0901(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost České republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0115/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0089/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázi a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti České republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a České republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Estonské republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0116/2003 – 2003/0901A(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Estonské republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0116/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0090/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázi a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Estonské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Estonské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Kyperské republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0117/2003 – 2003/0901B(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Kyperské republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0117/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0091/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k finančním výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Kyperské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Kyperské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Lotyšské republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0118/2003 – 2003/0901C(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Lotyšské republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0118/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0092/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Lotyšské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Lotyšské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Litevské republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0119/2003 – 2003/0901D(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0119/2003),
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0119/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0093/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Litevské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Litevské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Maďarské republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0120/2003 – 2003/0901E(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Maďarské republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0120/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0094/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Maďarské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Maďarské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172. 18.6.1999, s. 1.

PŘÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Republiky Malta o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0121/2003 – (2003/0901F(AVC)))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Republiky Malta o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0121/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0095/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Republiky Malta o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Republiky Malta.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Polské republiky o členství v Evropské unii Union
(AA-AFNS 1-6 – C5-0122/2003 – 2003/0901G(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Polské republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0122/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0096/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázi a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Polské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Polské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PRÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Republiky Slovinsko o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0123/2003 – 2003/0901H(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Republiky Slovinsko o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0123/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0097/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Republiky Slovinsko o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Republiky Slovinsko.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

PŘÁVNĚ ZÁVAZNÉ USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU**k žádosti Slovenské republiky o členství v Evropské unii
(AA-AFNS 1-6 – C5-0124/2003 – 2003/09011(AVC))**

(Proces vyslovení souhlasu)

Evropský parlament

- s ohledem na žádost Slovenské republiky o členství v Evropské unii,
 - s ohledem na žádost Rady o souhlas Parlamentu v souladu s článkem 49 Smlouvy o Evropské unii (C5-0124/2003),
 - s ohledem na stanovisko Komise (KOM(2003) 79),
 - s ohledem na návrh Smlouvy o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,
 - s ohledem na článek 86 a čl. 96 odst. 6 svého jednacího řádu,
 - s ohledem na své usnesení ze dne 9. dubna 2003 o závěrech jednání o rozšíření v Kodani ⁽¹⁾,
 - s ohledem na doporučení Výboru pro zahraniční záležitosti, lidská práva a společnou zahraniční a bezpečnostní politiku (A5-0098/2003),
- A. vzhledem k tomu, že podmínky pro přistoupení žadatelských zemí a pro úpravy potřebné z důvodu jejich přistoupení jsou stanoveny v návrhu smlouvy o přistoupení a že s Parlamentem musí být konzultovány jakékoli podstatné změny uvedeného textu;
- B. vzhledem k tomu, že tento souhlas neurčuje jeho postoj k úpravám finančních výhledů připravených na rozšíření podle bodu 25 interinstitucionální dohody mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu ⁽²⁾ a že údaje uvedené v příloze XV návrhu smlouvy o přistoupení představují minimální úroveň nezbytnou pro úpravu finančních výhledů,
1. uděluje svůj souhlas k žádosti Slovenské republiky o členství v Evropské unii;
 2. pověřuje svého předsedu, aby tento postoj předal Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Slovenské republiky.

⁽¹⁾ P5_TA-PROV(2003)0168.

⁽²⁾ Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.

ROZHODNUTÍ RADY EVROPSKÉ UNIE**ze dne 14. dubna 2003****o přijetí České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky do Evropské unie,**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 49 této smlouvy,

s ohledem na stanovisko Komise ⁽¹⁾,s ohledem na souhlas Evropského parlamentu ⁽²⁾,

vzhledem k tomu, že Česká republika, Estonská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Maďarská republika, Republika Malta, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika požádaly o členství v Evropské unii,

ROZHODLA TAKTO:

vyhovět těmto žádostem o přijetí, přičemž podmínky tohoto přijetí a úpravy smluv, na nichž je Evropská unie založena, jež toto přijetí vyžaduje, jsou předmětem dohody mezi členskými státy, Českou republikou, Estonskou republikou, Kyperskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko a Slovenskou republikou.

V Lucemburku dne 14. dubna 2003.

*Za Radu**předseda*

G. PAPANDREOU

⁽¹⁾ Stanovisko ze dne 19. února 2003 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).⁽²⁾ Souhlas udělen dne 9. dubna 2003 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

OZNÁMENÍ O VSTUPU SMLOUVY O PŘISTOUPENÍ V PLATNOST

S výhradou procesu ratifikace vstoupí smlouva o přistoupení v platnost dnem 1. května 2004.

SMLOUVA**MEZI**

BELGICKÝM KRÁLOVSTVÍM, DÁNSKÝM KRÁLOVSTVÍM, SPOLKOVOU REPUBLIKOU NĚMECKO, ŘECKOU REPUBLIKOU, ŠPANĚLSKÝM KRÁLOVSTVÍM, FRANCOUZSKOU REPUBLIKOU, IRSKEM, ITALSKOU REPUBLIKOU, LUCEMBURSKÝM VELKOVÉVODSTVÍM, NIZOZEMSKÝM KRÁLOVSTVÍM, RAKOUSKOU REPUBLIKOU, PORTUGALSKOU REPUBLIKOU, FINSKOU REPUBLIKOU, ŠVÉDSKÝM KRÁLOVSTVÍM, SPOJENÝM KRÁLOVSTVÍM VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA

(ČLENSKÝMI STÁTY EVROPSKÉ UNIE)

A

ČESKOU REPUBLIKOU, ESTONSKOU REPUBLIKOU, KYPERSKOU REPUBLIKOU, LOTYŠSKOU REPUBLIKOU, LITEVSKOU REPUBLIKOU, MAĎARSKOU REPUBLIKOU, REPUBLIKOU MALTA, POLSKOU REPUBLIKOU, REPUBLIKOU SLOVINSKO, SLOVENSKOU REPUBLIKOU

O PŘISTOUPENÍ ČESKÉ REPUBLIKY, ESTONSKÉ REPUBLIKY, KYPERSKÉ REPUBLIKY, LOTYŠSKÉ REPUBLIKY, LITEVSKÉ REPUBLIKY, MAĎARSKÉ REPUBLIKY, REPUBLIKY MALTA, POLSKÉ REPUBLIKY, REPUBLIKY SLOVINSKO A SLOVENSKÉ REPUBLIKY K EVROPSKÉ UNI

Jeho Veličenstvo král Belgičanů,

Prezident České republiky,

Její Veličenstvo královna Dánska,

Prezident Spolkové republiky Německo,

Prezident Estonské republiky,

Prezident Řecké republiky,

Jeho Veličenstvo král Španělska,

Prezident Francouzské republiky,

Prezidentka Irska,

Prezident Italské republiky,

Prezident Kyperské republiky,

Prezidentka Lotyšské republiky,

Prezident Litevské republiky,

Jeho královská výsost velkovévoda Lucemburska,

Prezident Maďarské republiky,

Prezident republiky Malta,

Její Veličenstvo královna Nizozemska,

Spolkový prezident Rakouské republiky,

Prezident Polské republiky,

Prezident Portugalské republiky,

Prezident republiky Slovinsko,

Prezident Slovenské republiky,

PREZIDENTKA FINSKÉ REPUBLIKY,

VLÁDA ŠVÉDSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

JEJÍ VELIČENSTVO KRÁLOVNA SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,

JEDNOTNI ve své vůli pokračovat v dosahování cílů smluv, na nichž je založena Evropská unie,

ROZHODNUTI vybudovat v duchu těchto smluv a na již položených základech ještě užší svazek mezi evropskými národy,

VZHLEDEM K TOMU, že článek 49 Smlouvy o Evropské unii nabízí evropským státům možnost stát se členy Unie,

VZHLEDEM K TOMU, že Česká republika, Estonská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Maďarská republika, Republika Malta, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika požádaly o členství v Unii,

VZHLEDEM K TOMU, že Rada Evropské unie se po obdržení stanoviska Komise a souhlasu Evropského parlamentu vyslovila pro přijetí těchto států,

SE ROZHODLI stanovit vzájemnou dohodou podmínky tohoto přijetí a úpravy smluv, na nichž je založena Evropská unie, a za tím účelem byli jmenováni tito zplnomocnění zástupci:

ZA JEHO VELIČENSTVO KRÁLE BELGIČANŮ,

Guy VERHOFSTADT
předseda vlády

Louis MICHEL
místopředseda vlády a ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA ČESKÉ REPUBLIKY,

Václav KLAUS
prezident

Vladimír ŠPIDLA
předseda vlády

Cyril SVOBODA
místopředseda vlády a ministr zahraničních věcí

Pavel TELIČKA
vedoucí delegace České republiky pro jednání o přistoupení k Evropské unii a velvyslanec a vedoucí Mise České republiky při Evropských společenstvích

ZA JEJÍ VELIČENSTVO KRÁLOVNU DÁNSKA,

Anders Fogh RASMUSSEN
předseda vlády

Dr. Per Stig MØLLER

ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA SPOLKOVÉ REPUBLIKY NĚMECKO,

Gerhard SCHRÖDER
spolkový kancléř

Joseph FISCHER
spolkový ministr zahraničních věcí a vicekancléř

ZA PREZIDENTA ESTONSKÉ REPUBLIKY,

Arnold RÜÜTEL
prezident

Kristiina OJULAND
ministřyně zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA ŘECKÉ REPUBLIKY,

Konstantinos SIMITIS
předseda vlády

Giorgos PAPANDREOU
ministr zahraničních věcí

Tassos GIANNITSIS
náhradník ministra zahraničních věcí

ZA JEHO VELIČENSTVO KRÁLE ŠPANĚLSKA,

José Maria AZNAR LÓPEZ
předseda vlády

Ana PALACIOVÁ VALLELERSUNDIOVÁ
ministřyně zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA FRANCOUZSKÉ REPUBLIKY,

Jean-Pierre RAFFARIN
předseda vlády

Dominique GALOUZEAU DE VILLEPIN
ministr zahraničních věcí

Noëlle LENOIROVÁ
zplnomocněná ministřyně pověřená evropskými záležitostmi

ZA PREZIDENTKU IRSKA,

Bertie AHERN
předseda vlády (Taoiseach)

Brian COWEN
ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA ITALSKÉ REPUBLIKY,

Silvio BERLUSCONI
předseda vlády

Franco FRATTINI
ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA KYPERSKÉ REPUBLIKY,

Tassos PAPADOPOULOS
prezident

George IACOVOU
ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTKU LOTYŠSKÉ REPUBLIKY,

Vaira VĪĶE-FREIBERGA
prezident

Einars REPŠE
předseda vlády

Sandra KALNIETOVÁ
ministřině zahraničních věcí

Andris KĒSTERIS
vedoucí delegace Lotyšské republiky pro jednání o přistoupení k Evropské unii, státní podtajemník ministerstva
zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA LITEVSKÉ REPUBLIKY,

Algirdas Mykolas BRAZAUSKAS
předseda vlády

Antanas VALIONIS
ministr zahraničních věcí

ZA JEHO KRÁLOVSKOU VÝSOST VELKOVĚVODU LUCEMBURSKA,

Jean-Claude JUNCKER
předseda vlády, státní ministr

Lydie POLFEROVÁ
ministřině zahraničních věcí a zahraničního obchodu

ZA PREZIDENT MAĎARSKÉ REPUBLIKY,

Dr. Péter MEDGYESSY
předseda vlády

László KOVÁCS
ministr zahraničních věcí

Dr. Endre JUHÁSZ
velvyslanec Maďarské republiky při Evropské unii, vedoucí delegace Maďarské republiky pro jednání o přistoupení
k Evropské unii

ZA PREZIDENTA REPUBLIKY MALTA,

The Hon Edward FENECH ADAMI
předseda vlády

The Hon Joe BORG
ministr zahraničních věcí

Richard CACHIA CARUANA
vedoucí delegace pověřený jednáními

ZA JEJÍ VELIČENSTVO KRÁLOVNU NIZOZEMSKA,

Jan Pieter BALKENENDE
předseda vlády

Jakob Gijsbert de HOOP SCHEFFER
ministr zahraničních věcí

ZA SPOLKOVÉHO PREZIDENTA RAKOUSKÉ REPUBLIKY,

Dr. Wolfgang SCHÜSSEL
spo.kový kancléř

Dr. Benita FERRERO-WALDENEROVÁ
spolkový ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA POLSKÉ REPUBLIKY,

Leszek MILLER
předseda vlády

Włodzimierz CIMOSZEWICZ
min:stř zahraničních věcí

Dr. Danuta HÜBNER
státr.í tajemnice ministerstva zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA PORTUGALSKÉ REPUBLIKY,

José Manuel DURÃO BARROSO
předseda vlády

Antonio MARTINS DA CRUZ
ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA REPUBLIKY SLOVINSKO,

Dr. Janez DRNOVŠEK
prez.dent

Antcn ROP
předseda vlády

Dr. Dimitrij RUPEL
ministr zahraničních věcí

ZA PREZIDENTA SLOVENSKÉ REPUBLIKY,

Rudolf SCHUSTER
prezident

Mikuláš DZURINDA
předseda vlády

Eduard KUKAN
ministr zahraničních věcí

Ján F.GEL
vedoucí delegace Slovenské republiky pro jednání o přistoupení k Evropské unii

ZA PREZIDENTKU FINSKÉ REPUBLIKY,

Paavo LIPPONEN
předseda vlády

Jari VILÉN
ministr zahraničního obchodu

ZA VLÁDU ŠVÉDSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

Göran PERSSON
předseda vlády

Anna LINDHOVÁ
ministřině zahraničních věcí

ZA JEJÍ VELIČENSTVO KRÁLOVNU SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,

The Rt. Hon Tony BLAIR
předseda vlády

The Rt. Hon Jack STRAW
státní tajemník pro zahraniční věci a Britské společenství národů

KTERĚ si po výměně svých plných mocí, jež byly shledány v dobré a náležitě formě,

DOHODLI NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

1. Česká republika, Estonská republika, Kyprská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Maďarská republika, Republika Malta, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika se stávají členy Evropské unie a smluvními stranami smluv, na nichž je Unie založena, jak byly změněny nebo doplněny.

2. Podmínky přijetí a úpravy smluv, na nichž je Unie založena, jež si toto přijetí vyžaduje, jsou stanoveny v aktu připojeném k této smlouvě. Ustanovení uvedeného aktu tvoří nedílnou součást této smlouvy.

3. Ustanovení smluv uvedených v odstavci 1 týkající se práv a povinností členských států, jakož i pravomoci a příslušnosti orgánů Unie se vztahují i na tuto smlouvu.

Článek 2

1. Tato smlouva bude ratifikována Vysokými smluvními stranami v souladu s jejich ústavními předpisy. Ratifikační listiny budou uloženy u vlády Italské republiky nejpozději do 30. dubna 2004.

2. Tato smlouva vstupuje v platnost dnem 1. května 2004 za podmínky, že všechny ratifikační listiny budou uloženy před uvedeným dnem.

Pokud však všechny státy uvedené v čl. 1 odst. 1 neuloží své ratifikační listiny v požadovaném termínu, vstoupí smlouva v platnost pro státy, které své ratifikační listiny uloží. V tomto

případě Rada Evropské unie neprodleně jednomyslně rozhodne o úpravách, které bude nezbytné provést v článku 3 této smlouvy a v článku 1, čl. 6 odst. 6, člancích 11 až 15, 18, 19, 25, 26, 29 až 31, 33 až 35, 46 až 49, 58 a 61 aktu o přistoupení a dále v přílohách II až XV a jejich dodatcích k uvedenému aktu a v protokolech 1 až 10 k tomuto aktu připojených; Rada může rovněž jednomyslným rozhodnutím prohlásit ustanovení výše uvedeného aktu, včetně jeho příloh, dodatků a protokolů, týkající se jmenovitě státu, který svou ratifikační listinu neuložil, za neúčinná nebo je upravit.

3. Odchylně od odstavce 2 mohou před přistoupením orgány Unie přijmout opatření uvedená v čl. 6 odst. 2 druhém pododstavci, odst. 6 druhém pododstavci, odst. 7 druhém a třetím pododstavci, odst. 8 druhém a třetím pododstavci, odst. 9 třetím pododstavci, člancích 21 a 23, čl. 28 odst. 1, čl. 32 odst. 5, čl. 33 odst. 1, odst. 4 a odst. 5, člancích 38, 39, 41, 42 a 55 až 57 aktu o přistoupení, v přílohách III až XIV uvedeného aktu a v protokolu 2, v článku 6 protokolu 3, v čl. 2 odst. 2 protokolu 4, v protokolu 8 a v člancích 1, 2 a 4 protokolu 10 k tomuto aktu připojených. Tato opatření vstoupí

v platnost pouze s výhradou a dnem vstupu této smlouvy v platnost.

Článek 3

Tato smlouva, sepsaná v jediném vyhotovení v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, irském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovinském, slovenském, španělském a švédském, přičemž všechna znění v těchto jazycích mají stejnou platnost, bude uložena v archivu vlády Italské republiky, která předá její ověřený opis všem vládám ostatních signatářských států.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-síithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLĪECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK, HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoskritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DŮKAZ TOHO zplnomocnění zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA šo spodaj podpisani pooblaščenici podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÆFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuuteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addì sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

Pour Sa Majesté le Roi des Belges
 Voor Z:jne Majesteit de Koning der Belgen
 Für Seine Majestät den König der Belgier

Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

Za prezidenta České republiky

* For Hendes Majestæt Danmarks Dronning

Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature in German script

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Two handwritten signatures in Estonian script

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Two handwritten signatures in Greek script

Por Su Majestad el Rey de España

Two handwritten signatures in Spanish script

Pour le Président de la République française

Martin de Villepin

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Áine O'Carroll
Parlaimint na hÉireann

Per il Presidente della Repubblica italiana

Nikola Poulson
President of the European Council

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

Christos Christou

Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā

Dainis Loks - Fariņa
 Jānis Kalviņš
 A. Vēteris

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu

Valdas Adamkus
 D. P. K.

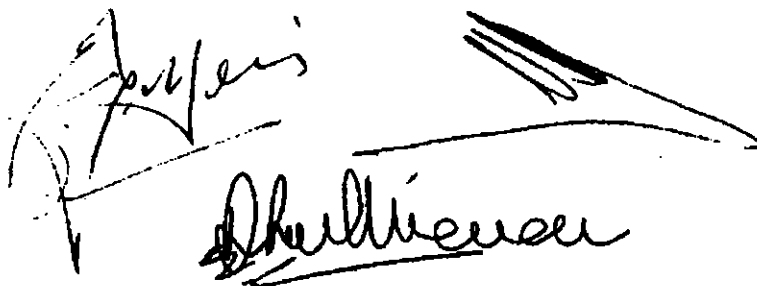
Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg

Grand-Duc
 R. G.

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről

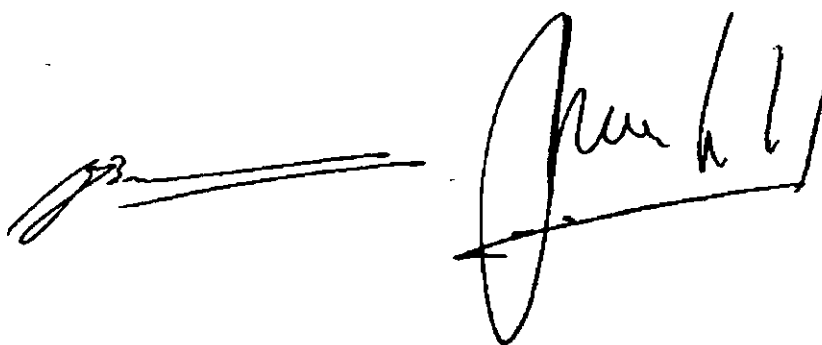
Magyar Köztársaság Elnöke
 Károlyi Mihály
 Károlyi Mihály

Għall-President ta' Malta



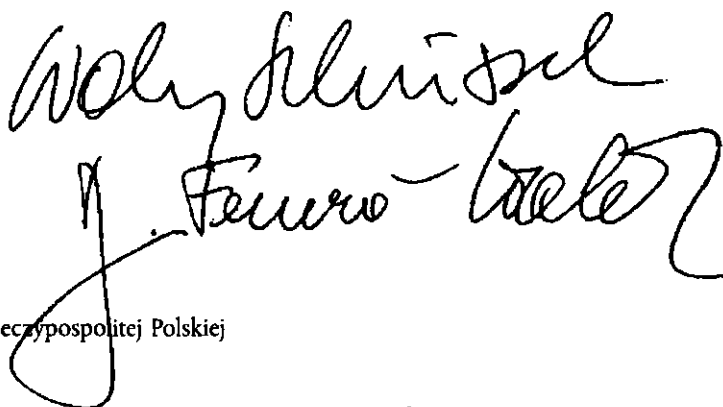
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Għall-President ta' Malta', with a stylized flourish above it.

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



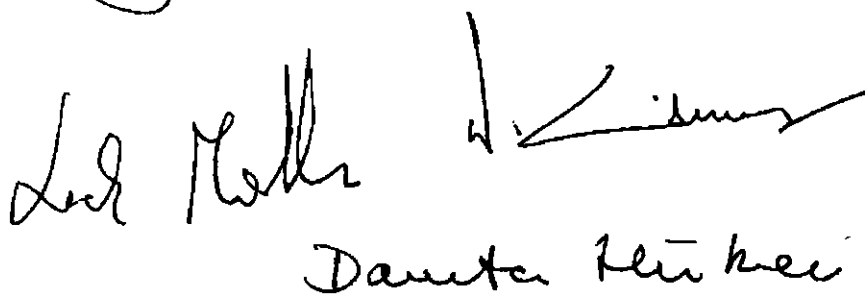
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Koninkrijk der Nederlanden', with a stylized flourish above it.

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



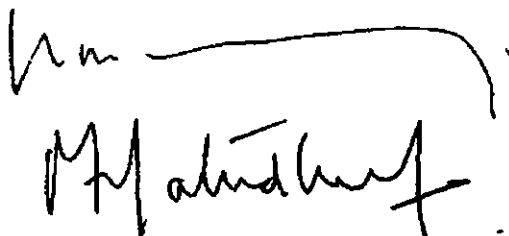
A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Bundespräsident der Republik Österreich', with a stylized flourish above it.

Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

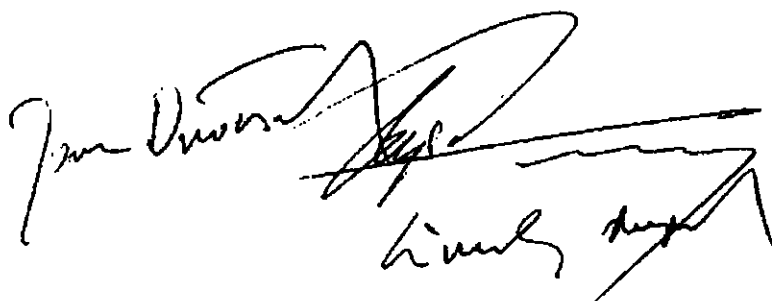


A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej', with a stylized flourish above it.

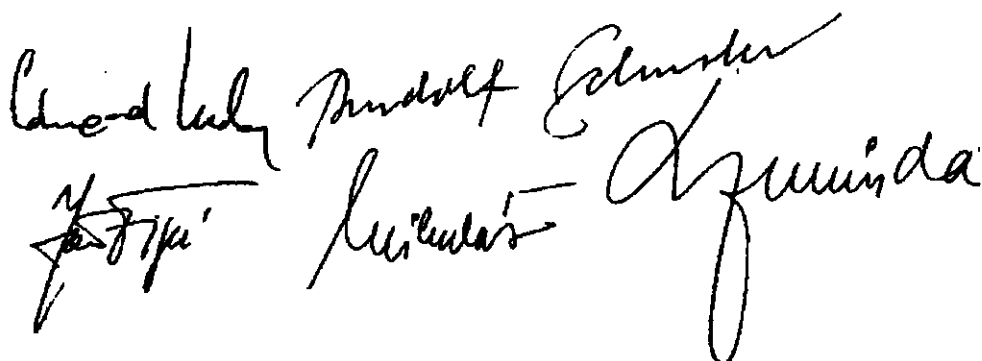
Pelo Presidente da República Portuguesa



Za predsednika Republike Slovenije



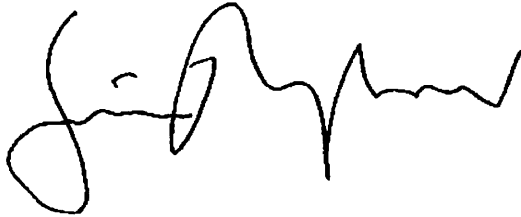
Za prezidenta Slovenskej republiky



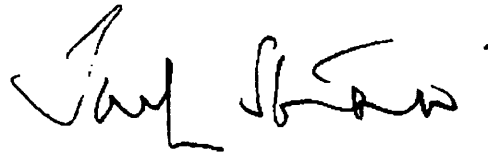
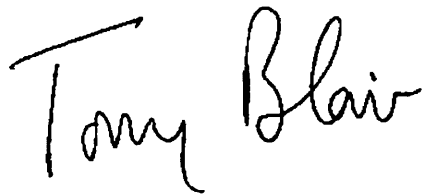
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President




För Konungariket Sveriges regering



For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



—

AKT

o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie

ČÁST PRVNÍ

ZÁSADY

Článek 1

státy a uplatňují se v těchto státech za podmínek stanovených v uvedených smlouvách a v tomto aktu.

Pro účely tohoto aktu se:

— „původními smlouvami“ rozumějí:

- a) Smlouva o založení Evropského společenství („Smlouva o ES“) a Smlouva o založení Evropského společenství pro atomovou energii („Smlouva o Euratomu“), ve znění pozdějších smluv nebo jiných aktů, které vstoupily v platnost před tímto přistoupením,
- b) Smlouva o Evropské unii („Smlouva o EU“), ve znění pozdějších smluv nebo jiných aktů, které vstoupily v platnost před tímto přistoupením;

— „stávajícími členskými státy“ rozumějí Belgické království, Dánské království, Spolková republika Německo, Řecká republika, Španělské království, Francouzská republika, Irsko, Italská republika, Lucemburské velkovévodství, Nizozemské království, Rakouská republika, Portugalská republika, Finská republika, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irsku;

— „Unii“ rozumí Evropská unie, jak byla založena Smlouvou o EU;

— „Společenstvím“ rozumí jedno či obě Společenství uvedená v první odrážce, podle konkrétní situace;

— „novými členskými státy“ rozumějí Česká republika, Estonská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Maďarská republika, Republika Malta, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika;

— „orgány“ rozumějí orgány zřízené původními smlouvami.

Článek 2

Ode dne přistoupení se ustanovení původních smluv a aktů přijatých orgány Společenství a Evropskou centrální bankou přede dnem přistoupení stávají závaznými pro nové členské

Článek 3

1. Ustanovení schengenského *acquis*, jak bylo začleněno do rámce Evropské unie protokolem připojeným ke Smlouvě o Evropské unii a Smlouvě o založení Evropského společenství (dále jen „schengenský protokol“), a aktů na ně navazujících nebo s ním jinak souvisejících, uvedená v seznamu v příloze I tohoto aktu, jakož i všech dalších takových aktů případně přijatých přede dnem přistoupení, jsou ode dne přistoupení závazná a použitelná v nových členských státech.

2. Ustanovení schengenského *acquis*, jak bylo začleněno do rámce Evropské unie, a aktů na ně navazujících nebo s ním jinak souvisejících, která nejsou uvedena v odstavci 1, jsou závazná pro nové členské státy ode dne přistoupení, avšak jsou v každém z nich použitelná pouze na základě rozhodnutí Rady vydaného po konzultaci s Evropským parlamentem za tímto účelem poté, co bylo podle platných schengenských postupů pro vyhodnocování ověřeno, že podmínky nezbytné pro uplatnění všech předmětných částí *acquis* byly v tomto novém členském státě splněny.

Toto rozhodnutí přijme Rada na základě jednomyslnosti svých členů zastupujících vlády členských států, vůči nimž již ustanovení uvedená v tomto odstavci nabyla účinku, a zástupce vlády členského státu, vůči němuž tato ustanovení mají nabýt účinku. Členové Rady zastupující vlády Irsku a Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku se na tomto rozhodnutí budou podílet, pokud se týká ustanovení schengenského *acquis* a aktů na ně navazujících nebo s ním jinak souvisejících, na nichž se tyto členské státy podílejí.

3. Dohody uzavřené Radou podle článku 6 schengenského protokolu jsou pro nové členské státy závazné ode dne přistoupení.

4. Ve vztahu ke smlouvám nebo nástrojům z oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, které jsou neodmyslitelným předpokladem dosažení cílů Smlouvy o EU, se nové členské státy zavazují:

- přistoupit k těm, které jsou ke dni přistoupení otevřené k podpisu stávajícím členským státům, a k těm, které Rada v souladu s hlavou VI Smlouvy o EU vypracovala a doporučila k přijetí členským státům;
- zavést správní a další mechanismy podobné těm, které ke dni přistoupení už přijaly stávající členské státy nebo Rada, aby tak usnadnily praktickou spolupráci mezi institucemi a organizacemi členských států působícími v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí.

Článek 4

Každý nový členský stát se účastní hospodářské a měnové unie ode dne přistoupení jako členský stát, na který se vztahuje výjimka, ve smyslu článku 122 Smlouvy o ES.

Článek 5

1. Nové členské státy tímto aktem přistupují k rozhodnutím a dohodám přijatým zástupci vlád členských států, zasedajícími v Radě. Zavazují se připojit se ode dne přistoupení k jakékoli další dohodě uzavřené stávajícími členskými státy vztahující se k fungování Unie nebo související s její činností.

2. Nové členské státy se zavazují přistoupit ke smlouvám, na které se vztahuje článek 293 Smlouvy o ES, a ke smlouvám, které jsou neodmyslitelným předpokladem dosažení cílů Smlouvy o ES, jakož i k protokolům podepsaným stávajícími členskými státy o výkladu těchto smluv. Soudním dvorem, a zahájit za tím účelem se stávajícími členskými státy jednání zaměřená na nezbytné úpravy těchto dokumentů.

3. Nové členské státy se nacházejí ve stejném postavení jako stávající členské státy, pokud jde o prohlášení, usnesení nebo jiné postoje Evropské rady nebo Rady, jakož i o prohlášení, usnesení nebo jiné postoje, jež se týkají Společenství nebo Unie a jež byly přijaty vzájemnou dohodou členských států; proto budou dodržovat z nich vyplývající zásady a obecné směry a přijmou opatření, jež se ukáží jako nezbytná k jejich provedení.

Článek 6

1. Dohody nebo smlouvy uzavřené nebo prozatímně prováděné Společenstvím nebo v souladu s články 24 nebo 38 Smlouvy o EU s jedním nebo více třetími státy, s některou mezinárodní organizací nebo se státním příslušníkem třetího státu zavazují nové členské státy za podmínek stanovených v původních smlouvách a v tomto aktu.

2. Nové členské státy se zavazují přistoupit za podmínek stanovených v tomto aktu k dohodám nebo smlouvám uzavřeným společně stávajícími členskými státy a Společenstvím nebo jimi prozatímně prováděnými, jakož i k dohodám uzavřeným těmito státy, které s uvedenými dohodami nebo smlouvami souvisejí.

Nové členské státy přistoupí k dohodám nebo smlouvám uvedeným v odstavci 6, jakož i k dohodám s Běloruskem, Čínou, Chile, Mercosurem a Švýcarskem, které byly uzavřeny nebo podepsány Společenstvím společně s členskými státy, sjednáním protokolu k těmto dohodám a smlouvám mezi Radou, jež jedná jednomyslně jménem členských států, a dotyčnými třetími zeměmi nebo mezinárodními organizacemi. Tímto postupem nejsou dotčeny vlastní pravomoci Společenství ani rozdělení pravomocí mezi Společenství a členské státy při uzavírání takových dohod v budoucnu nebo přijímání jiných změn, které se netýkají přistoupení. Komise sjedná tyto protokoly jménem členských států na základě směrnic pro sjednávání schválených Radou jednomyslně po konzultaci s výborem složeným ze zástupců členských států. Komise předloží Radě návrh protokolů k uzavření.

3. Bezprostředně po přistoupení k dohodám a smlouvám uvedeným v odstavci 2 získají nové členské státy stejná práva a povinnosti podle těchto dohod a smluv jako stávající členské státy.

4. Nové členské státy přistupují tímto aktem k Dohodě o partnerství mezi členy skupiny států africké, karibské a tichomořské oblasti na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsané v Cotonou dne 23. června 2000 ⁽¹⁾.

5. Nové členské státy se zavazují přistoupit za podmínek stanovených v tomto aktu k Dohodě o Evropském hospodářském prostoru podle článku 128 uvedené dohody ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.

⁽²⁾ Úř. věst. L 1, 3.1.1994, s. 3.

6. Ode dne přistoupení až do uzavření nezbytných protokolů uvedených v odstavci 2 budou nové členské státy uplatňovat ustanovení dohod uzavřených společně stávajícími členskými státy a Společenstvím s Alžírskem, Arménií, Ázerbájdžánem, Bulharskem, Chorvatskem, Egyptem, bývalou jugoslávskou republikou Makedonií, Gruzii, Izraelem, Jordánskem, Kazachstánem, Kyrgyzstánem, Libanem, Mexikem, Moldávií, Marokem, Rumunskem, Ruskou federací, San Marinem, Jihoafrickou republikou, Jižní Koreou, Sýrií, Tuniskem, Tureckem, Turkmenistánem, Ukrajinou a Uzbekistánem, jakož i ustanovení jiných dohod uzavřených společně stávajícími členskými státy a Společenstvím před přistoupením.

Veškeré úpravy těchto dohod budou stanoveny v protokolech uzavíraných s ostatními smluvními zeměmi v souladu s odst. 2 druhým pododstavcem. Jestliže protokoly nebudou uzavřeny přede dnem přistoupení, přijmou Společenství a členské státy v rámci svých pravomocí potřebná opatření, aby tato situace byla vyřešena bezprostředně po přistoupení.

7. Ode dne přistoupení budou nové členské státy uplatňovat dvoustranné dohody a ujednání o textilu, které Společenství uzavřelo se třetími zeměmi.

Množstevní omezení uplatňovaná Společenstvím na dovoz textilních a oděvních výrobků budou přizpůsobena s ohledem na přistoupení nových členských států ke Společenství. Za tímto účelem mohou být změny výše uvedených dvoustranných dohod a ujednání sjednány Společenstvím s dotýcnými třetími zeměmi přede dnem přistoupení.

Jestliže změny dvoustranných dohod a ujednání o textilu nevstoupí v platnost přede dnem přistoupení, provede Společenství nezbytné úpravy pravidel pro dovoz textilních a oděvních výrobků ze třetích zemí s ohledem na přistoupení nových členských států ke Společenství.

8. Množstevní omezení uplatňovaná Společenstvím na dovoz oceli a ocelářských výrobků budou přizpůsobena na základě dovozu ocelářských výrobků pocházejících z dotýcných dodavatelských zemí novými členskými státy během posledních let.

Za tímto účelem budou změny dvoustranných dohod a ujednání o oceli sjednány Společenstvím s třetími zeměmi přede dnem přistoupení.

Jestliže změny dvoustranných dohod a ujednání nevstoupí v platnost přede dnem přistoupení, použije se první pododstavec.

9. Ode dne přistoupení jsou dohody o rybolovu uzavřené novými členskými státy se třetími zeměmi spravovány Společenstvím.

Práva a povinnosti vyplývající pro nové členské státy z těchto dohod nejsou v období, během něhož budou ustanovení těchto dohod přechodně zachována, nijak dotčeny.

Jakmile to bude možné, v každém případě před pozbytím platnosti dohod uvedených v prvním pododstavci, přijme Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou v jednotlivých případech vhodná rozhodnutí umožňující pokračování rybolovných činností vyplývajících z těchto dohod, včetně možnosti prodloužení platnosti některých dohod o dobu nepřesahující jeden rok.

10. S účinkem ode dne přistoupení odstoupí nové členské státy od dohod o volném obchodu se třetími zeměmi, včetně Středoevropské dohody o volném obchodu.

Pokud jsou dohody mezi jedním nebo více novými členskými státy na jedné straně a jednou nebo více třetími zeměmi na straně druhé neslučitelné se závazky vyplývajícími z tohoto aktu, učiní nový členský stát veškeré vhodné kroky k odstranění zjištěné neslučitelnosti. Jestliže nový členský stát narazí na obtíže při úpravě dohody uzavřené s jedním nebo více třetími zeměmi před přistoupením, odstoupí od této dohody podle podmínek v ní stanovených.

11. Nové členské státy přistupují tímto aktem a za podmínek v něm stanovených k vnitřním dohodám uzavřeným stávajícími členskými státy k provedení dohod nebo smluv uvedených v odstavcích 2 a 4 až 6.

12. Nové členské státy přijmou vhodná opatření, aby ve vztahu k mezinárodním organizacím a mezinárodním dohodám, jejichž smluvními stranami je také Společenství nebo jiné členské státy, případně přizpůsobily své postoje právům a povinnostem vyplývajícím z jejich přistoupení k Unii.

Zejména odstoupí ke dni přistoupení nebo k nejbližšímu možnému datu poté od mezinárodních dohod o rybolovu, jejichž stranou je rovněž Společenství, a vystoupí z organizací v oblasti rybolovu, jejichž členem je rovněž Společenství, pokud se jejich členství netýká jiných záležitostí než rybolovu.

Článek 7

Ustanovení tohoto aktu, není-li v něm stanoveno jinak, mohou být pozastavena, změněna nebo zrušena pouze postupy stanovenými v původních smlouvách, které revizi těchto smluv umožňují.

Článek 8

Akty přijaté orgány, na něž se vztahují přechodná ustanovení tohoto aktu, si zachovávají svou právní sílu; zejména se na ně nadále vztahují postupy týkající se změn těchto aktů.

mají stejnou právní sílu jako ustanovení takto zrušená nebo změněná a podléhají stejným pravidlům.

Článek 9

Ustanovení tohoto aktu, jejichž účelem nebo účinkem je zrušit nebo změnit nejen na přechodnou dobu akty přijaté orgány,

Pro uplatňování původních smluv a aktů přijatých orgány platí přechodně odchylná ustanovení tohoto aktu.

Článek 10

ČÁST DRUHÁ ÚPRAVY SMLUV

HLAVA I**USTANOVENÍ O ORGÁNECH****KAPITOLA I****Evropský parlament****Článek 11**

S účinkem od začátku volebního období 2004—2009 se v čl. 190 odst. 2 Smlouvy o ES a v čl. 108 odst. 2 Smlouvy o Euratomu první pododstavce nahrazují tímto:

„Počet zastupitelů volených v jednotlivých členských státech je stanoven takto:

Belgie	24
Česká republika	24
Dánsko	14
Německo	99
Estonsko	6
Řecko	24
Španělsko	54
Francie	78
Irsko	13
Itálie	78
Kypr	6
Lotyšsko	9
Litva	13
Lucembursko	6
Maďarsko	24
Malta	5
Nizozemsko	27
Rakousko	18
Polsko	54
Portugalsko	24
Slovinsko	7
Slovensko	14
Finsko	14
Švédsko	19
Spojené království	78.“

KAPITOLA 2**Rada****Článek 12**

1. S účinkem od 1. listopadu 2004 se:
 - a) v článku 205 Smlouvy o ES a článku 118 Smlouvy o Euratomu
 - i) odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Má-li se Rada usnést kvalifikovanou většinou, je hlasům jejích členů přidělena tato váha:

Belgie	12
Česká republika	12
Dánsko	7
Německo	29
Estonsko	4
Řecko	12
Španělsko	27
Francie	29
Irsko	7
Itálie	29
Kypr	4
Lotyšsko	4
Litva	7
Lucembursko	4
Maďarsko	12
Malta	3
Nizozemsko	13
Rakousko	10
Polsko	27
Portugalsko	12
Slovinsko	4
Slovensko	7
Finsko	7
Švédsko	10
Spojené království	29.

K přijetí aktů Rady je potřeba nejméně 232 hlasů většiny členů v případech, kdy podle této smlouvy mají být akty přijaty na návrh Komise.

V ostatních případech se k přijetí aktů Rady vyžaduje nejméně 232 hlasů alespoň dvou třetin členů.“

ii) doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Člen Rady může požádat, aby při přijímání rozhodnutí Rady kvalifikovanou většinou bylo ověřeno, zda členské státy tvořící tuto kvalifikovanou většinu zastupují alespoň 62 % celkového počtu obyvatel Unie. Ukáže-li se, že tato podmínka není splněna, není dané rozhodnutí přijato.“

b) v čl. 23 odst. 2 Smlouvy o EU třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Hlasům členů Rady je přidělena váha podle čl. 205 odst. 2 Smlouvy o založení Evropského společenství. K přijetí rozhodnutí se vyžaduje nejméně 232 hlasů alespoň dvou třetin členů. Člen Rady může požádat, aby při přijímání rozhodnutí Rady kvalifikovanou většinou bylo ověřeno, zda členské státy tvořící tuto kvalifikovanou většinu zastupují alespoň 62 % celkového počtu obyvatel Unie. Ukáže-li se, že tato podmínka není splněna, není dané rozhodnutí přijato.“

c) v článku 34 Smlouvy o EU odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Má-li Rada rozhodnout kvalifikovanou většinou, je hlasům jejích členů přidělena váha stanovená v čl. 205 odst. 2 Smlouvy o založení Evropského společenství a k přijetí aktů Rady se vyžaduje nejméně 232 hlasů alespoň dvou třetin členů. Člen Rady může požádat, aby při přijímání rozhodnutí Rady kvalifikovanou většinou bylo ověřeno, zda členské státy tvořící tuto kvalifikovanou většinu zastupují alespoň 62 % celkového počtu obyvatel Unie. Ukáže-li se, že tato podmínka není splněna, není dané rozhodnutí přijato.“

2. V článku 3 Protokolu o rozšíření Evropské unie, který je připojen ke Smlouvě o EU a Smlouvě o ES, se zrušuje odstavec 1.

3. V případě, že k Evropské unii přistoupí méně než deset nových členských států, stanoví Rada rozhodnutím práh kvalifikované většiny tak, že uplatní přísnou lineární aritmetickou interpolaci zaokrouhlenou nahoru nebo dolů k nejbližšímu hlasu v rozmezí mezi 71 % v případě Rady s 300 hlasy a úrovní 72,27 % v případě EU s 25 členskými státy.

KAPITOLA 3

Soudní dvůr

Článek 13

1. V článku 9 Protokolu o statutu Soudního dvora, který je připojen ke Smlouvě o EU, Smlouvě o ES a Smlouvě o Euratomu, se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„Částečná obměna, k níž dochází každé tři roky, se střídavě týká třinácti a dvanácti soudců.“

2. Článek 48 Protokolu o statutu Soudního dvora, který je připojen ke Smlouvě o EU, Smlouvě o ES a Smlouvě o Euratomu, se nahrazuje tímto:

„Článek 48

Soud prvního stupně se skládá z dvaceti pěti soudců.“

KAPITOLA 4

Hospodářský a sociální výbor

Článek 14

V článku 258 Smlouvy o ES a článku 166 Smlouvy o Euratomu se druhé pododstavce nahrazují tímto:

„Počet členů výboru je stanoven takto:

Belgie	12
Česká republika	12
Dánsko	9
Německo	24
Estonsko	7
Řecko	12
Španělsko	21
Francie	24
Irsko	9
Itálie	24
Kypr	6
Lotyšsko	7
Litva	9

Lucembursko	6	Rakousko	12
Maďarsko	12	Polsko	21
Malta	5	Portugalsko	12
Nizozemsko	12	Slovinsko	7
Rakousko	12	Slovensko	9
Polsko	21	Finsko	9
Portugalsko	12	Švédsko	12
Slovinsko	7	Spojené království	24.“
Slovensko	9		
Finsko	9		
Švédsko	12		
Spojené království	24.“		

KAPITOLA 6

Výbor pro vědu a techniku

KAPITOLA 5

Článek 16

Výbor regionů

V čl. 134 odst. 2 Smlouvy o Euratomu se první pododstavec nahrazuje tímto:

Článek 15

„2. Výbor se skládá z 39 členů, které jmenuje Rada po konzultaci s Komisí.“

V článku 263 Smlouvy o ES se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

KAPITOLA 7

Evropská centrální banka

„Počet členů výboru je stanoven takto:

Článek 17

Belgie	12
Česká republika	12
Dánsko	9
Německo	24
Estonsko	7
Řecko	12
Španělsko	21
Francie	24
Irsko	9
Itálie	24
Kypr	6
Lotyšsko	7
Litva	9
Lucembursko	6
Maďarsko	12
Malta	5
Nizozemsko	12

V Protokolu č. 18 o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky připojeném ke Smlouvě o založení Evropského společenství se v článku 49 doplňuje nový odstavec, který zní:

„49.3 Jakmile se jedna nebo více zemí stanou členskými státy a jejich národní centrální banky se stanou součástí ESCB, upsaný základní kapitál ECB a horní hranice částky devizových rezerv, které mohou být převedeny na ECB, budou automaticky zvýšeny. V rámci rozšířeného klíče pro upisování základního kapitálu se zvýšení určí vynásobením dosavadních částek poměrem vážených podílů vstupujících národních centrálních bank k váženým podílům národních centrálních bank, které již jsou členy ESCB. Vážený podíl každé národní centrální banky v klíči pro upisování základního kapitálu se vypočte obdobně podle článku 29.1 a v souladu s článkem 29.2. Pro statistické údaje se použijí referenční období totožná s těmi, která byla použita při poslední pětileté úpravě vážených podílů podle článku 29.3.“

HLAVA II

JINÉ ÚPRAVY

Článek 18

V čl. 57 odst. 1 Smlouvy o ES se doplňuje nová věta, která zní:

„S ohledem na omezení existující ve vnitrostátních právních řádech Estonska a Maďarska je odpovídajícím dnem 31. prosinec 1999.“

Článek 19

V článku 299 Smlouvy o ES se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Tato smlouva se vztahuje na Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyprskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království a Spojené království Velké Británie a Severního Irska.“

ČÁST TŘETÍ

TRVALÁ USTANOVENÍ

HLAVA I

ÚPRAVY AKTŮ PŘIJATÝCH ORGÁNY

Článek 20

Akty uvedené v seznamu v příloze II tohoto aktu se upravují podle této přílohy.

Článek 21

Úpravy aktů uvedené v seznamu v příloze III tohoto aktu, jež se v důsledku přistoupení stávají nezbytnými, se stanoví v souladu s obecnými směry vymezenými v této příloze postupem a za podmínek stanovených v článku 57.

HLAVA II

JINÁ USTANOVENÍ

Článek 22

Opatření uvedená v seznamu v příloze IV tohoto aktu se uplatňují za podmínek stanovených v této příloze.

Článek 23

Rada může na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně provést úpravy ustanovení tohoto aktu týkajících se společné zemědělské politiky, které se ukáží jako nezbytné v důsledku změny pravidel Společenství. Tyto úpravy lze provést přede dnem přistoupení.

ČÁST ČTVRTÁ
DOČASNÁ USTANOVENÍ

HLAVA I
PŘECHODNÁ OPATŘENÍ

Článek 24

Opatření uvedená v seznamech v přílohách V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII a XIV tohoto aktu se uplatňují ve vztahu k novým členským státům za podmínek stanovených v těchto přílohách.

Článek 25

1. Odchylně od čl. 189 druhého pododstavce Smlouvy o ES a čl. 107 druhého pododstavce Smlouvy o Euratomu a s ohledem na čl. 190 odst. 2 Smlouvy o ES a čl. 108 odst. 2 Smlouvy o Euratomu je počet míst v Evropském parlamentu přidělených novým členským státům pro období ode dne přistoupení do počátku volebního období Evropského parlamentu 2004—2009 stanoven takto:

Česká republika	24
Estonsko	6
Kypr	6
Lotyšsko	9
Litva	13
Maďarsko	24
Malta	5
Polsko	54
Slovinsko	7
Slovensko	14.

2. Odchylně od čl. 190 odst. 1 Smlouvy o ES a čl. 108 odst. 2 Smlouvy o Euratomu jsou zástupci lidu nových členských států v Evropském parlamentu pro období ode dne přistoupení do počátku volebního období Evropského parlamentu 2004—2009 jmenováni parlamenty těchto států z jejich řad podle postupů stanovených těmito jednotlivými státy.

Článek 26

1. Pro období do 31. října 2004 se použijí tato ustanovení:

a) s ohledem na čl. 205 odst. 2 Smlouvy o ES a čl. 118 odst. 2 Smlouvy o Euratomu:

Má-li se Rada usnést kvalifikovanou většinou, je hlasům jejích členů přidělena tato váha:

Belgie	5
Česká republika	5
Dánsko	3
Německo	10
Estonsko	3
Řecko	5
Španělsko	8
Francie	10
Irsko	3
Itálie	10
Kypr	2
Lotyšsko	3
Litva	3
Lucembursko	2
Maďarsko	5
Malta	2
Nizozemsko	5
Rakousko	4
Polsko	8
Portugalsko	5
Slovinsko	3
Slovensko	3
Finsko	3
Švédsko	4
Spojené království	10.

b) s ohledem na druhé a třetí pododstavce čl. 205 odst. 2 Smlouvy o ES a čl. 118 odst. 2 Smlouvy o Euratomu:

K přijetí aktů Rady je potřeba nejméně:

— 88 hlasů v případech, kdy podle této smlouvy mají být přijaty na návrh Komise,

— 88 hlasů alespoň dvou třetin členů v ostatních případech.

c) s ohledem na druhou větu třetího pododstavce čl. 23 odst. 2 Smlouvy o EU:

K přijetí rozhodnutí je potřeba nejméně 88 hlasů alespoň dvou třetin členů.

d) s ohledem na čl. 34 odst. 3 Smlouvy o EU:

Má-li Rada rozhodnout kvalifikovanou většinou, je hlasům jejich členů přidělena váha podle čl. 205 odst. 2 Smlouvy o založení Evropského společenství a k přijetí aktů Rady je potřeba nejméně 88 hlasů alespoň dvou třetin členů.

2. V případě, že k Unii přistoupí méně než deset nových členských států, stanoví Rada rozhodnutím práh kvalifikované většiny pro období do 31. října 2004 tak, aby co možná nejvíce odpovídal 71,26 % celkového počtu hlasů.

Článek 27

1. Příjmy označené jako „cla stanovená ve společném celním sazebníku a další cla“ uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. b) rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom o systému vlastních zdrojů Evropských společenství⁽¹⁾ nebo v odpovídajícím ustanovení kteréhokoli rozhodnutí, které je nahradí, zahrnují cla vypočtená na základě sazeb vyplývajících ze společného celního sazebníku a veškerých s nimi souvisejících celních koncesí uplatňovaných Společenstvím v obchodě nových členských států se třetími zeměmi.

2. Pro rok 2004 se harmonizovaný vyměřovací základ DPH a základ HND (hrubý národní důchod) jednotlivých nových členských států, uvedené v čl. 2 odst. 1 písm. c) a d) rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom, rovnají dvěma třetinám ročního základu. Základ HND každého nového členského státu, k němuž se přihlíží pro účely výpočtu financování opravy rozpočtových nevyvážeností poskytované Spojenému království, uvedený v čl. 5 odst. 1 rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom, se rovněž rovná dvěma třetinám ročního základu.

3. Pro účely určení „zmrazené sazby“ pro rok 2004 podle čl. 2 odst. 4 písm. b) rozhodnutí Rady 2000/597/ES, Euratom se omezené základy DPH nových členských států vypočítávají na základě dvou třetin jejich neomezeného základu DPH a dvou třetin jejich HND.

Článek 28

1. Souhrnný rozpočet Evropských společenství pro rozpočtový rok 2004 bude upraven s přihlédnutím k přistoupení nových členských států prostřednictvím opravného rozpočtu, který nabude účinku dne 1. května 2004.

2. Dvanáct měsíčních dvanáctin zdrojů založených na DPH a HND, které mají zaplatit nové členské státy podle tohoto opravného rozpočtu, jakož i zpětné úpravy měsíčních dvanáctin pro období od ledna do dubna 2004, které se vztahují

pouze na stávající členské státy, budou přepočteny na osminy, jež budou vybrány v období od května do prosince 2004. Zpětné úpravy vyplývající z jakýchkoli dalších opravných rozpočtů přijatých v roce 2004 budou rovněž přepočteny na stejné části, jež budou vybrány ve zbývajících částech roku.

Článek 29

První pracovní den každého měsíce zaplatí Společenství České republiky, Kypru, Maltě a Slovinsku jako položku výdajů v rámci souhrnného rozpočtu Evropských společenství v roce 2004 ode dne přistoupení jednu osminu a v letech 2005 a 2006 jednu dvanáctinu následujících částek dočasné rozpočtové náhrady:

(milióny eur, v cenách roku 1999)

	2004	2005	2006
Česká republika	125,4	178,0	85,1
Kypr	68,9	119,2	112,3
Malta	37,8	65,6	62,9
Slovinsko	29,5	66,4	35,5

Článek 30

První pracovní den každého měsíce zaplatí Společenství České republiky, Estonsku, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku jako položku výdajů v rámci souhrnného rozpočtu Evropských společenství v roce 2004 ode dne přistoupení jednu osminu a v letech 2005 a 2006 jednu dvanáctinu následujících částek zvláštního nástroje pro paušální hotovostní toky:

(milióny eur, v cenách roku 1999)

	2004	2005	2006
Česká republika	174,7	91,55	91,55
Estonsko	15,8	2,9	2,9
Kypr	27,7	5,05	5,05
Lotyšsko	19,5	3,4	3,4
Litva	34,8	6,3	6,3
Maďarsko	155,3	27,95	27,95
Malta	12,2	27,15	27,15
Polsko	442,8	550,0	450,0
Slovinsko	65,4	17,85	17,85
Slovensko	63,2	11,35	11,35

1 miliarda eur pro Polsko a 100 milionů eur pro Českou republiku obsažené ve zvláštním nástroji pro paušální hotovostní toky se berou v úvahu pro veškeré výpočty při rozdělování strukturálních fondů v letech 2004–2006.

(¹) Úř. věst. L 253, 7.10.2000, s. 42.

Článek 31

1. Níže uvedené nové členské státy zaplatí následující částky do Výzkumného fondu pro uhlí a ocel, uvedeného v rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, 2002/234/ESUO ze dne 27. února 2002 o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti Smlouvy o ESUO a o Výzkumném fondu pro uhlí a ocel ⁽¹⁾:

(miliony eur, v běžných cenách)

Česká republika	39,88
Estonsko	2,5
Lotyšsko	2,69
Maďarsko	9,93
Polsko	92,46
Slovensko	2,36
Slovensko	20,11

2. Příspěvky do Výzkumného fondu pro uhlí a ocel budou zaplacené ve čtyřech splátkách počínaje rokem 2006 a placených následovně, v každém případě první pracovní den prvního měsíce každého roku:

2006: 15 %

2007: 20 %

2008: 30 %

2009: 35 %.

Článek 32

1. Není-li v této smlouvě stanoveno jinak, nebudou po 31. prosinci 2003 uskutečněny žádné finanční závazky v rámci programu Phare ⁽²⁾, programu Phare pro přeshraniční spolupráci ⁽³⁾, předstupních fondů pro Kypr a Maltu ⁽⁴⁾, programu ISPA ⁽⁵⁾ a programu SAPARD ⁽⁶⁾ ve prospěch nových členských států. Nové členské státy obdrží stejné zacházení jako stávající členské státy, pokud jde o výdaje podle prvních tří kapitol finančního výhledu, jak je vymezen interinstitucionální

⁽¹⁾ Úř. věst. L 79, 22.3.2002, s. 42.

⁽²⁾ Nařízení (EHS) č. 3906/89 (Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11), ve znění pozdějších předpisů.

⁽³⁾ Nařízení (ES) č. 2760/98 (Úř. věst. L 345, 19.12.1998, s. 49), ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁴⁾ Nařízení (ES) č. 555/2000 (Úř. věst. L 68, 16.3.2000, s. 3), ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁵⁾ Nařízení (ES) č. 1267/1999 (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73), ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁶⁾ Nařízení (ES) č. 1268/1999 (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 87).

nální dohodou ze dne 6. května 1999 ⁽⁷⁾, od 1. ledna 2004, s výhradou jednotlivých níže uvedených specifikací a výjimek, nebo není-li v této smlouvě stanoveno jinak. Maximální dodatečné položky pro kapitoly 1, 2, 3 a 5 finančního výhledu týkající se rozšíření jsou stanoveny v příloze XV. Avšak žádný finanční závazek v rámci rozpočtu na rok 2004 pro jakýkoliv dotyčný program nebo agenturu nesmí být uskutečněn před přistoupením daného nového členského státu.

2. Odstavec 1 se nevztahuje na výdaje záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu podle čl. 2 odst. 1 a 2 a čl. 3 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽⁸⁾, které se stávají způsobilými pro financování Společenstvím pouze ode dne přistoupení v souladu s článkem 2 tohoto aktu.

Avšak odstavec 1 tohoto článku se vztahuje na výdaje na rozvoj venkova v rámci záruční sekce Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu podle článku 47a nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) a o změně a zrušení některých nařízení ⁽⁹⁾, s výhradou podmínek stanovených ve změně uvedeného nařízení v příloze II tohoto aktu.

3. S výhradou poslední věty odstavce 1 se od 1. ledna 2004 nové členské státy účastní programů a agentur Společenství za stejných podmínek jako stávající členské státy s financováním ze souhrnného rozpočtu Evropských společenství. Podmínky stanovené v rozhodnutích Rad přidružení, dohodách a memorandech o porozumění mezi Evropskými společenstvími a novými členskými státy týkajících se jejich účasti na programech a agenturách Společenství budou nahrazeny předpisy upravujícími dotyčné programy a agentury s účinkem od 1. ledna 2004.

4. Pokud některý ze států uvedených v čl. 1 odst. 1 smlouvy o přistoupení nepřistoupí ke Společenství během roku 2004, je každá žádost tohoto státu nebo žádost z něj pocházející o financování výdajů v rámci prvních tří kapitol finančního výhledu pro rok 2004 od počátku neplatná. V tom případě se vůči tomuto státu nadále uplatňují příslušná rozhodnutí Rady přidružení, dohody nebo memoranda o porozumění po celý rok 2004.

⁽⁷⁾ Interinstitucionální dohoda ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o zdokonalení rozpočtového procesu (Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80.

5. Pokud jsou určitá opatření nezbytná k usnadnění přechodu od předvstupního režimu na režim vyplývající z uplatňování tohoto článku, přijme Komise požadovaná opatření.

Článek 33

1. Nabídková řízení, uzavírání smluv a jejich provádění a platby na předvstupní pomoc v rámci programu Phare ⁽¹⁾, programu Phare CBC ⁽²⁾ a předvstupních fondů pro Kypr a Maltu ⁽³⁾ spravují provádějící agentury v nových členských státech ode dne přistoupení.

Předchozí kontrola nabídkových řízení a uzavírání smluv prováděná Komisí bude ukončena odpovídajícím rozhodnutím Komise poté, co bude příznivě vyhodnocen rozšířený systém decentralizovaného provádění (EDIS) v souladu s kritérii a podmínkami stanovenými v příloze nařízení Rady (ES) č. 1266/1999 o koordinaci podpory kandidátským zemím v rámci předvstupní strategie a o změně nařízení (EHS) č. 3906/89 ⁽⁴⁾.

Nebude-li rozhodnutí Komise o ukončení předchozí kontroly přijato přede dnem přistoupení, nejsou žádné smlouvy podepsané mezi dnem přistoupení a dnem, ke kterému bude rozhodnutí Komise přijato, způsobilé pro předvstupní pomoc.

Bude-li však rozhodnutí Komise o ukončení předchozí kontroly přijato opožděně až po dni přistoupení z důvodů, jež nebyly způsobeny orgány nového členského státu, může Komise výjimečně v řádně odůvodněných případech přiznat způsobilost pro předvstupní pomoc smlouvám podepsaným mezi dnem přistoupení a dnem rozhodnutí Komise a povolit pokračování v provádění předvstupní pomoci po omezenou dobu, s výhradou předchozí kontroly nabídkových řízení a uzavírání smluv prováděné Komisí.

2. Celkové závazky v rozpočtu uskutečněné před přistoupením v rámci předvstupních finančních nástrojů uvedených v odstavci 1, včetně uzavírání a registrace následných jednotlivých právních závazků a plateb uskutečňovaných po přistoupení, se budou nadále řídit pravidly a nařízeními pro předvstupní finanční nástroje a budou zaznamenávány do odpovídajících kapitol rozpočtu až do ukončení dotyčných programů a projektů. Bez ohledu na to budou postupy zadávání veř-

ejných zakázek zahájené po přistoupení prováděny v souladu s odpovídajícími směrnicemi Společenství.

3. Poslední programování předvstupní pomoci uvedené v odstavci 1 se uskuteční v posledním úplném kalendářním roce před přistoupením. K činnostem v rámci těchto programů musí být uzavřeny smlouvy v průběhu následujících dvou let a vydání učiněna tak, jak je stanoveno v memorandu o financování ⁽⁵⁾, zpravidla do konce třetího roku po uskutečnění závazku. Prodloužení období pro uzavírání smluv nebudou povolena. Ve výjimečných a řádně odůvodněných případech lze povolit omezená prodloužení, pokud jde o dobu vydání.

4. K zajištění nezbytného postupného zrušení předvstupních finančních nástrojů uvedených v odstavci 1 a programu ISPA ⁽⁶⁾ a hladkého přechodu z pravidel použitelných před přistoupením na pravidla použitelná po něm může Komise přijmout veškerá vhodná opatření, aby zabezpečila, že budou zachováni nezbytní statutární zaměstnanci v nových členských státech po dobu nejvýše patnácti měsíců po přistoupení. Během tohoto období mají úředníci přidělení na místa v nových členských státech před přistoupením, po kterých bude požadováno, aby zůstali ve službě v těchto státech po dni přistoupení, výjimečně stejné finanční a materiální podmínky, jaké používala Komise před přistoupením v souladu s přílohou X služebního řádu úředníků a pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství, stanovených v nařízení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 ⁽⁷⁾. Správní výdaje, včetně platů pro ostatní zaměstnance, nezbytné pro řízení předvstupní pomoci budou hrazeny po celý rok 2004 a až do konce července 2005 v rámci kapitoly „podpůrné výdaje na operace“ (bývalá část B rozpočtu) nebo obdobných kapitol pro finanční nástroje uvedené v odstavci 1 a pro program ISPA příslušných předvstupních rozpočtů.

5. Nemohou-li již být projekty schválené podle nařízení (ES) č. 1268/1999 financovány v rámci tohoto nástroje, mohou být začleněny do programování a financování rozvoje venkova v rámci Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu. Pokud budou k tomuto účelu nezbytná zvláštní přechodná opatření, přijme je Komise postupem podle čl. 50 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ Jak je stanoveno v pokynech Phare (SEC (1999) 1596, aktualizováno C 3303/2 dne 6.9.2002).

⁽⁶⁾ Nařízení (ES) č. 1267/1999 (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73), ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES, Euratom) č. 2265/2002 (Úř. věst. L 347, 20.12.2002, s. 1).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1447/2001 (Úř. věst. L 198, 21.7.2001, s. 1).

⁽¹⁾ Nařízení (EHS) č. 3906/89 (Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11), ve znění pozdějších předpisů.

⁽²⁾ Nařízení (ES) č. 2760/98 (Úř. věst. L 345, 19.12.1998, s. 49), ve znění pozdějších předpisů.

⁽³⁾ Nařízení (ES) č. 555/2000 (Úř. věst. L 68, 16.3.2000, s. 3), ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 232, 2.9.1999, s. 34.

Článek 34

1. Mezi dnem přistoupení a koncem roku 2006 bude Unie poskytovat dočasnou finanční pomoc (dále jen „přechodový nástroj“) novým členským státům na rozvoj a posílení jejich správní kapacity pro provádění a vymáhání právních předpisů Společenství a na podporu výměny nejlepších postupů mezi pozorovateli.

2. Pomoc bude zaměřena na trvalou potřebu posílení institucionální kapacity v některých oblastech prostřednictvím činností, jež nemohou být financovány ze strukturálních fondů, zejména v těchto oblastech:

- spravedlnost a vnitřní věci (posilování soudního systému, kontroly na vnějších hranicích, protikorupční strategie, posilování kapacit pro vymáhání práva),
- finanční kontrola,
- ochrana finančních zájmů Společenství a boj proti podvodům,
- vnitřní trh, včetně celní unie,
- životní prostředí,
- veterinární služby a budování správní kapacity týkající se bezpečnosti potravin,
- správní a kontrolní struktury pro rozvoj zemědělství a venkova, včetně integrovaného administrativního a kontrolního systému (IACS),
- jaderná bezpečnost (posílení výkonnosti a odbornosti orgánů jaderné bezpečnosti a jejich organizací pro technickou podporu, jakož i veřejných subjektů pro zpracování radioaktivního odpadu),
- statistika,
- posílení veřejné správy v souladu s potřebami zjištěnými v souhrnné monitorovací zprávě Komise, které není hrazeno ze strukturálních fondů.

3. O pomoci v rámci přechodového nástroje bude rozhodnuto postupem podle článku 8 nařízení Rady (EHS) č. 3906/89 o hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy ⁽¹⁾.

4. Tento program bude prováděn v souladu s čl. 53 odst. 1 písm. a) a b) finančního nařízení pro souhrnný rozpočet Evropských společenství ⁽²⁾. Pro twinningové projekty mezi orgány veřejné správy pro účely budování institucí se bude nadále uplatňovat postup výzvy k podání návrhů prostřed-

⁽¹⁾ Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2500/2001 (Úř. věst. L 342, 27.12.2001, s. 1).

⁽²⁾ Nařízení (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).

nictvím sítě kontaktních míst ve členském státě, jak byl stanoven v rámcových dohodách se stávajícími členskými státy pro účely předvstupní pomoci.

Položky závazků pro přechodový nástroj v cenách roku 1999 budou činit 200 milionů eur v roce 2004, 120 milionů eur v roce 2005 a 60 milionů eur v roce 2006. Roční položky budou rozpočtovým orgánem schváleny v mezích finančního výhledu.

Článek 35

1. Zřizuje se schengenský nástroj jako dočasný nástroj na pomoc přijímajícím členským státům v období mezi dnem přistoupení a koncem roku 2006 k financování činností na nových vnějších hranicích Unie pro provádění schengenského *acquis* a kontrol na vnějších hranicích.

K nápravě nedostatků zjištěných při přípravě na účast v schengenském prostoru budou pro financování ze schengenského nástroje způsobilé následující typy činností:

- investice do výstavby, renovace nebo zvyšování úrovně infrastruktury hraničních přechodů a souvisejících budov,
- investice do jakéhokoli provozního zařízení (např. laboratorního zařízení, detekčních nástrojů, technického a programového vybavení pro Schengenský informační systém-SIS 2, dopravních prostředků),
- odborná příprava pohraniční stráže;
- podpora nákladů na logistiku a provoz.

2. V rámci schengenského nástroje budou níže uvedeným přijímajícím členským státům ode dne přistoupení zpřístupněny následující částky v podobě paušálních příspěvků:

(miliony eur, v cenách roku 1999)

	2004	2005	2006
Estonsko	22,9	22,9	22,9
Lotyšsko	23,7	23,7	23,7
Litva	44,78	61,07	29,85
Maďarsko	49,3	49,3	49,3
Polsko	93,34	93,33	93,33
Slovinsko	35,64	35,63	35,63
Slovensko	15,94	15,93	15,93

3. Přijímající členské státy odpovídají za výběr a provádění jednotlivých operací v souladu s tímto článkem. Odpovídají rovněž za koordinaci využití tohoto nástroje s pomocí z ostatních nástrojů Společenství, za zajišťování slučitelnosti s politikami a opatřeními Společenství a za soulad s finančním nařízením pro souhrnný rozpočet Evropských společenství.

Paušální příspěvky budou využity do tří let od první platby a veškeré nevyužité nebo neodůvodněně vynaložené prostředky budou vráceny Komisi. Přijímající členské státy předloží nejpozději šest měsíců po uplynutí lhůty tří let souhrnnou zprávu o čerpání paušálních příspěvků s prohlášením odůvodňujícím dané výdaje.

Přijímající stát vykonává tuto působnost, aniž je dotčena odpovědnost Komise za plnění souhrnného rozpočtu

Evropských společenství, a v souladu s ustanoveními finančního nařízení týkajícími se decentralizovaného řízení.

4. Komise si vyhrazuje právo ověřování prostřednictvím Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF). Komise a Účetní dvůr mohou rovněž provádět kontroly na místě v souladu s příslušnými postupy.

5. Komise může přijmout jakékoli technické předpisy nezbytné k fungování tohoto nástroje.

Článek 36

Částky uvedené v člancích 29, 30, 34 a 35 budou každý rok upraveny jako součást technických úprav stanovených v odstavci 15 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999.

HLAVA II

JINÁ USTANOVENÍ

Článek 37

1. Jestliže nový členský stát narazí do konce tříletého období po přistoupení na vážné obtíže, jež by mohly přetrvávat v některém odvětví hospodářství nebo by se mohly projevit vážným zhoršením hospodářské situace určitého území, může požádat o povolení přijmout ochranná opatření k nápravě situace a k přizpůsobení dotyčného odvětví hospodářství společného trhu. Za stejných podmínek může každý stávající členský stát požádat o povolení přijmout ochranná opatření vůči jednomu nebo více novým členským státům.

2. Na žádost dotyčného státu přijme Komise postupem pro naléhavé situace ochranná opatření, která považuje za nezbytná, a zároveň upřesní podmínky a způsob provedení těchto opatření.

V případě vážných hospodářských obtíží a na výslovnou žádost dotyčného členského státu rozhodne Komise ve lhůtě pěti pracovních dnů od přijetí žádosti doplněné odpovídajícím odůvodněním. Taktéž stanovená opatření jsou bezprostředně použitelná, přičemž berou v úvahu zájmy všech zúčastněných stran a nesmějí zahrnovat hraniční kontroly.

3. Opatření povolená podle odstavce 2 se mohou odchylovat od pravidel Smlouvy o ES a tohoto aktu v rozsahu a po dobu nezbytně nutnou k dosažení cílů uvedených v odstavci 1. Přednostně je třeba vybrat taková opatření, která nejméně naruší fungování společného trhu.

Článek 38

Pokud nový členský stát nesplní závazky přijaté v rámci jednání o přistoupení, a tím způsobí vážné narušení fungování vnitřního trhu, včetně jakýchkoliv závazků ve všech odvětvových politikách, které se týkají hospodářských činností s přeshraničním účinkem, nebo bezprostřední riziko takového narušení, může Komise až do konce tříletého období po vstupu tohoto aktu v platnost na odůvodněnou žádost členského státu nebo z vlastního podnětu přijmout vhodná opatření.

Opatření musí být přiměřená s tím, že budou upřednostněna taková, která nejméně naruší fungování vnitřního trhu, a bude-li to vhodné, budou přednostně uplatňovány stávající odvětvové ochranné mechanismy. Tyto ochranné mechanismy nesmějí sloužit jako prostředky svévolné diskriminace nebo zastřené omezování obchodu mezi členskými státy. Ochranná doložka může být použita i před přistoupením na základě monitorovacích zjištění s tím, že vstoupí v platnost dnem přistoupení. Opatření nebudou zachována déle, než je nezbytně nutné, a v každém případě budou zrušena po splnění dotyčného závazku. Mohou však být uplatňována i po uplynutí období stanoveného v prvním pododstavci, a to po dobu, než budou dotyčné závazky splněny. Podle pokroku v plnění závazků učiněného novým členským státem může Komise opatření přiměřeně upravit. Komise informuje Radu v potřebném předstihu před zrušením ochranných opatření a bude v tomto ohledu přihlížet k vyjádření Rady.

Článek 39

Pokud se v novém členském státě vyskytnou vážné nedostatky nebo bezprostřední riziko nedostatků v provádění, stavu provedení nebo v uplatňování rámcových rozhodnutí nebo jiných dotyčných závazků, nástrojů spolupráce a rozhodnutí týkajících se vzájemného uznávání v oblasti trestního práva podle hlavy VI Smlouvy o EU a směrnic a nařízení týkajících se vzájemného uznávání v občanských věcech podle hlavy IV Smlouvy o ES, může Komise až do konce tříletého období po vstupu tohoto aktu v platnost na odůvodněnou žádost členského státu nebo z vlastního podnětu a po konzultaci s členskými státy přijmout vhodná opatření a upřesnit podmínky a způsob provedení těchto opatření.

Tato opatření mohou spočívat v dočasném pozastavení uplatňování dotyčných ustanovení a rozhodnutí ve vztazích mezi novým členským státem a jiným členským státem nebo členskými státy, aniž by tím bylo dotčeno pokračování úzké soudní spolupráce. Ochranná doložka může být použita i před přistoupením na základě monitorovacích zjištění s tím, že vstoupí v platnost dnem přistoupení. Opatření nebudou zachována déle, než je nezbytně nutné, a v každém případě budou zrušena po odstranění nedostatků. Mohou však být uplatňována i po uplynutí období stanoveného v prvním pododstavci, a to po dobu, po kterou tyto nedostatky budou přetrvávat. Podle pokroku v nápravě zjištěných nedostatků učiněném novým členským státem může Komise po konzultaci s členskými státy opatření přiměřeně upravit. Komise informuje Radu v potřebném předstihu před zrušením ochranných opatření a bude v tomto ohledu přihlížet k vyjádření Rady.

Článek 40

Aby nebylo narušeno řádné fungování vnitřního trhu, nesmí uplatňování vnitrostátních předpisů nových členských států v průběhu přechodných období uvedených v přílohách V až XIV zahrnovat hraniční kontroly mezi členskými státy.

Článek 43

Evropský parlament provede ve svém jednacím řádu úpravy nezbytné v důsledku přistoupení.

Článek 44

Rada provede ve svém jednacím řádu úpravy nezbytné v důsledku přistoupení.

Článek 41

Budou-li k usnadnění přechodu ze stávajícího režimu v nových členských státech na režim vyplývající z uplatňování společné zemědělské politiky za podmínek stanovených v tomto aktu nezbytná přechodná opatření, přijme je Komise postupem podle čl. 42 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾ nebo podle odpovídajících článků ostatních nařízení o společné organizaci zemědělských trhů, anebo odpovídajícím postupem projednávání ve výboru stanoveným příslušným právním předpisem. Přechodná opatření uvedená v tomto článku mohou být přijímána po dobu tří let ode dne přistoupení a jejich uplatňování se omezí na toto období. Rada může toto období na návrh Komise po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslným rozhodnutím prodloužit.

Přechodná opatření týkající se provádění předpisů upravujících společnou zemědělskou politiku neuvedená výslovně v tomto aktu, která jsou potřebná v důsledku přistoupení, přijme před dnem přistoupení Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou nebo, pokud se týkají předpisů původně přijatých Komisí, je přijme Komise postupem vyžadovaným pro přijímání příslušných předpisů.

Článek 42

Budou-li k usnadnění přechodu ze stávajícího režimu v nových členských státech na režim vyplývající z uplatňování veterinárních a rostlinolékařských pravidel Společenství nezbytná přechodná opatření, přijme je Komise postupem projednávání ve výboru stanoveným příslušným právním předpisem. Tato opatření budou přijímána po dobu tří let ode dne přistoupení a jejich uplatňování se omezí na toto období.

Článek 45

1. Každý stát, který přistoupí k Unii, má právo, aby jeden jeho státní příslušník byl členem Komise.

ČÁST PÁTÁ

USTANOVENÍ K PROVEDENÍ TOHOTO AKTU

HLAVA I

USTAVENÍ ORGÁNŮ A SUBJEKTŮ

⁽¹⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

2. Odchylně od čl. 213 odst. 1 druhého pododstavce, čl. 214 odst. 1 prvního pododstavce, čl. 214 odst. 2 Smlouvy o ES a čl. 126 prvního pododstavce Smlouvy o Euratomu:

a) bude ode dne přistoupení jeden státní příslušník každého nového členského státu jmenován členem Komise. Noví členové Komise budou jmenováni Radou po vzájemné dohodě s předsedou Komise kvalifikovanou většinou,

b) funkční období členů Komise jmenovaných podle písmene a) a členů, kteří byli jmenováni ode dne 23. ledna 2000, končí dnem 31. října 2004,

c) se nová Komise složená z jednoho státního příslušníka z každého členského státu ujme funkce dnem 1. listopadu 2004; funkční období členů této nové Komise končí dnem 31. října 2009.

d) se den 1. ledna 2005 v čl. 4 odst. 1 Protokolu o rozšíření Evropské unie, který je připojen ke Smlouvě o EU a smlouvám o založení Evropských společenství, nahrazuje dnem 1. listopadu 2004.

3. Komise provede ve svém jednacím řádu úpravy nezbytné v důsledku přistoupení.

Článek 46

1. Soudní dvůr se doplní jmenováním deseti nových soudců; stejně se doplní jmenováním deseti nových soudců Soud prvního stupně.

2. a) Funkční období pěti soudců Soudního dvora jmenovaných podle odstavce 1 končí dnem 6. října 2006. Tito soudci budou vybráni losem. Funkční období ostatních soudců končí dnem 6. října 2009.

b) Funkční období pěti soudců Soudu prvního stupně jmenovaných podle odstavce 1 končí dnem 31. srpna 2004. Tito soudci budou vybráni losem. Funkční období ostatních soudců končí dnem 31. srpna 2007.

3. a) Soudní dvůr provede ve svém jednacím řádu úpravy nezbytné v důsledku přistoupení.

b) Soud prvního stupně provede po dohodě se Soudním dvorem ve svém jednacím řádu úpravy nezbytné v důsledku přistoupení.

c) Takto upravené jednací řády podléhají schválení Radou kvalifikovanou většinou.

4. Při rozhodování o věcech projednávaných Soudy ke dni přistoupení, jejichž ústní část řízení byla zahájena před tímto dnem, zasedá plénum a senáty Soudního dvora ve stejném složení jako před přistoupením, přičemž se použije jednací řád ve znění platném ke dni předcházejícímu dni přistoupení.

Článek 47

Účetní dvůr se doplní jmenováním deseti dalších členů na funkční období šesti let.

Článek 48

Hospodářský a sociální výbor se doplní jmenováním 95 členů, kteří zastupují různé skupiny hospodářského a sociálního života organizované občanské společnosti v nových členských státech. Funkční období takto jmenovaných členů končí současně s funkčním obdobím členů, kteří zastávají funkci v okamžiku přistoupení.

Článek 49

Výbor regionů se doplní jmenováním 95 členů, kteří zastupují regionální a místní orgány v nových členských státech a kteří byli zvoleni do regionálních nebo místních orgánů nebo jsou volenému orgánu politicky odpovědní. Funkční období takto jmenovaných členů končí současně s funkčním obdobím členů, kteří zastávají funkci v okamžiku přistoupení.

Článek 50

1. Funkční období stávajících členů Výboru pro vědu a techniku podle čl. 134 odst. 2 Smlouvy o Euratomu končí dnem vstupu tohoto aktu v platnost.

2. Bezprostředně po přistoupení jmenuje Rada nové členy Výboru pro vědu a techniku postupem stanoveným v čl. 134 odst. 2 Smlouvy o Euratomu.

Článek 51

Úpravy statutů a jednacích řádů výborů zřízených původními smlouvami, jež se stávají v důsledku přistoupení nezbytnými, se provedou co nejdříve po přistoupení.

Článek 52

1. Funkční období nových členů výborů, skupin a jiných subjektů vytvořených smlouvami a legislativními orgány a uve-

dených v příloze XVI končí současně s funkčním obdobím členů, kteří zastávají funkci v okamžiku přistoupení.

2. Funkční období nových členů výborů a skupin vytvořených Komisí a uvedených v příloze XVII končí současně s funkčním obdobím členů, kteří zastávají funkci v okamžiku přistoupení.

3. Výbory uvedené v příloze XVIII se bezprostředně po přistoupení nově obsazují v plném rozsahu.

HLAVA II**POUŽITELNOST AKTŮ ORGÁNŮ****Článek 53**

Směrnice a rozhodnutí ve smyslu článku 249 Smlouvy o ES a článku 161 Smlouvy o Euratomu se ode dne přistoupení považují za určené novým členským státům, pokud byly tyto směrnice a rozhodnutí určeny všem stávajícím členským státům. Tyto směrnice a rozhodnutí, s výjimkou směrnic a rozhodnutí vstupujících v platnost podle čl. 254 odst. 1 a čl. 254 odst. 2 Smlouvy o ES, se považují za oznámené novým členským státům v okamžiku přistoupení.

Článek 54

Nové členské státy uvedou v účinek opatření nezbytná k tomu, aby bylo ode dne přistoupení dosaženo souladu se směrnicemi a rozhodnutími ve smyslu článku 249 Smlouvy o ES a článku 161 Smlouvy o Euratomu, není-li v seznamu v přílohách uvedených v článku 24 nebo v jiných ustanoveních tohoto aktu nebo jeho přílohách určena jiná lhůta.

Článek 55

Na základě řádně odůvodněné žádosti některého nového členského státu může Rada na návrh Komise jednomyslně přijmout před 1. květnem 2004 opatření spočívající v dočasné odchylce od aktů orgánů, které byly přijaty mezi 1. listopadem 2002 a dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

Článek 56

Pokud není stanoveno jinak, přijme Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou opatření nezbytná k provedení ustanovení obsažených v přílohách II, III a IV uvedených v člincích 20, 21 a 22 tohoto aktu.

Článek 57

1. Jestliže akty orgánů přijaté před přistoupením vyžadují v důsledku přistoupení úpravy a jestliže tyto nezbytné úpravy nejsou stanoveny tímto aktem ani jeho přílohami, provedou se tyto úpravy postupem podle odstavce 2. Tyto úpravy vstoupí v platnost dnem přistoupení.

2. Příslušné úpravy provede za tímto účelem buď Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou, nebo je provede Komise, podle toho, který orgán původní akty přijal.

Článek 58

Znění aktů přijatých orgány a Evropskou centrální bankou před přistoupením, jež byla vypracována Radou nebo Komisí nebo Evropskou centrální bankou v jazyce českém, estonském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, polském, slovenském a slovinském, jsou ode dne přistoupení platná za stejných podmínek jako znění vypracovaná ve stávajících jedenácti jazycích. Zveřejní se v *Úředním věstníku Evropské unie*, pokud byla takto zveřejněna znění ve stávajících jazycích.

Článek 59

Nové členské státy sdělí Komisi do tří měsíců od přistoupení, podle článku 33 Smlouvy o Euratomu, znění právních a správních předpisů, které mají na jejich území zajistit ochranu zdraví obyvatelstva a pracovníků proti nebezpečí ionizujícího záření.

HLAVA III

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 60

Přílohy I až XVIII, jejich dodatky a protokoly č. 1 až 10, které jsou připojeny k tomuto aktu, jsou jeho nedílnou součástí.

Článek 61

Vláda Italské republiky předá vládám nových členských států ověřený opis Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o založení Evropského společenství, Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii a smluv, které je pozměnily nebo doplnily, včetně Smlouvy o přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království Velké Británie a Severního Irska k Evropskému hospodářskému společenství a Evropskému společenství pro atomovou energii, Smlouvy o přistoupení Řecké republiky k Evropskému hospodářskému společenství a Evropskému společenství pro atomovou energii, Smlouvy o přistoupení Španělského království a Portugalské

republiky k Evropskému hospodářskému společenství a Evropskému společenství pro atomovou energii a Smlouvy o přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království k Evropské unii v jazyce anglickém, dánském, finském, francouzském, irském, italském, německém, nizozemském, portugalském, řeckém, španělském a švédském.

Znění těchto smluv vypracovaná v jazyce českém, estonském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, polském, slovenském a slovinském se připojují k tomuto aktu. Tato znění mají stejnou platnost jako znění smluv uvedená v prvním pododstavci vypracovaná ve stávajících jazycích.

Článek 62

Ověřený opis mezinárodních dohod uložených v archivu generálního sekretariátu Rady Evropské unie předá vládám nových členských států generální tajemník.

PŘÍLOHA I

Seznam ustanovení schengenského *acquis*, jak bylo začleněno do rámce Evropské unie, a aktů na ně navazujících nebo s ním jinak souvisejících, které jsou závazné a použitelné v nových členských státech od přistoupení (uvedený v článku 3 aktu o přistoupení)

1. Dohoda mezi vládami států Hospodářské unie Beneluxu, Spolkové republiky Německo a Francouzské republiky o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích ze dne 14. června 1985 ⁽¹⁾.
- společné prohlášení 1 v části II závěrečného aktu,
- prohlášení 2 v části III závěrečného aktu;
2. Tato ustanovení úmluvy podepsané v Schengenu dne 19. června 1990 ⁽²⁾ k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, jejího závěrečného aktu a společných prohlášení, ve znění některých aktů uvedených níže v odstavci 7:
- e) dohoda podepsaná dne 28. dubna 1995 o přistoupení Rakouské republiky:
- článek 4,
- společné prohlášení 1 v části II závěrečného aktu;
- Článek 1, pokud se týká ustanovení tohoto odstavce; články 3 až 7, kromě čl. 5 bodu 1 písm. d); článek 13; články 26 a 27; článek 39; články 44 až 59; články 61 až 63; články 65 až 69; články 71 až 73; články 75 a 76; článek 82; článek 91; články 126 až 130, pokud se týkají ustanovení tohoto odstavce, a článek 136; společná prohlášení 1 a 3 závěrečného aktu.
- f) dohoda podepsaná dne 19. prosince 1996 o přistoupení Dánského království:
- článek 4, čl. 5 odst. 2 a článek 6,
- společná prohlášení 1 a 3 v části II závěrečného aktu;
3. Tato ustanovení dohod o přistoupení k úmluvě podepsané v Schengenu dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, jejich závěrečných aktů a souvisejících prohlášení, ve znění některých aktů uvedených níže v odstavci 7:
- g) dohoda podepsaná dne 19. prosince 1996 o přistoupení Finské republiky:
- články 4 a 5,
- společná prohlášení 1 a 3 v části II závěrečného aktu,
- prohlášení vlády Finské republiky k Ålandským ostrovům v části III závěrečného aktu;
- a) dohoda podepsaná dne 27. listopadu 1990 o přistoupení Italské republiky:
- článek 4,
- společné prohlášení 1 v části II závěrečného aktu;
- b) dohoda podepsaná dne 25. června 1991 o přistoupení Španělského království:
- článek 4,
- společné prohlášení 1 v části II závěrečného aktu,
- prohlášení 2 v části III závěrečného aktu;
- h) dohoda podepsaná dne 19. prosince 1996 o přistoupení Švédského království:
- články 4 a 5,
- společná prohlášení 1 a 3 v části II závěrečného aktu.
- c) dohoda podepsaná dne 25. června 1991 o přistoupení Portugalské republiky:
- články 4, 5 a 6,
- společné prohlášení 1 v části II závěrečného aktu;
4. Tato rozhodnutí výkonného výboru zřízeného úmluvou podepsanou v Schengenu dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, ve znění některých aktů uvedených níže v odstavci 7:
- SCH/Com-ex (93) 10 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 14. prosince 1993 o prohlášeních ministrů a státních tajemníků
- d) dohoda podepsaná dne 6. listopadu 1992 o přistoupení Řecké republiky:
- články 3, 4 a 5,
- SCH/Com-ex (93) 14 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 14. prosince 1993 o zlepšení praktické soudní spolupráce při boji proti nedovolenému obchodu s omamnými látkami

⁽¹⁾ Úř. věst. L 239. 22.9.2000, s. 13.

⁽²⁾ Úř. věst. L 239. 22.9.2000, s. 19.

SCH/Com-ex (93) 22 rev. Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 14. prosince 1993 o důvěrné povaze některých dokumentů

SCH/Com-ex (94) 16 rev. Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 21. listopadu 1994 o pořizování společných vstupních a výjezdních razítek

SCH/Com-ex (94) 28 rev. Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 o osvědčení pro převážení omamných a psychotropních látek podle článku 75

SCH/Com-ex (94) 29 rev. 2 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 o uvedení v platnost prováděcí úmluvy k Schengenské dohodě ze dne 19. června 1990

SCH/Com-ex (95) 21 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 20. prosince 1995 o rychlé výměně statistických informací a konkrétních údajů o případných obtížích na vnějších hranicích mezi státy Schengenu

SCH/Com-ex (98) 1 rev. 2 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 21. dubna 1998 o zprávě o činnosti „task force“, pokud se týká ustanovení uvedených výše v odstavci 2

SCH/Com-ex (98) 17 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 23. června 1998 o důvěrné povaze některých dokumentů

SCH/Com-ex (98) 26 def. Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. září 1998, kterým se zřizuje Stálý výbor pro hodnocení a provádění Schengenu

SCH/Com-ex (98) 35 rev. 2 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. září 1998 o předání Společné příručky státům ucházejícím se o vstup do EU

SCH/Com-ex (98) 37 def. 2 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 27. října 1998 o přijetí opatření k boji proti nedovolenému přistěhovalectví, pokud se týká ustanovení uvedených výše v odstavci 2

SCH/Com-ex (98) 51 rev. 3 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. prosince 1998 o přeshraniční policejní spolupráci při předcházení a odhalování trestné činnosti

SCH/Com-ex (98) 52 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. prosince 1998 o Příručce přeshraniční policejní spolupráce, pokud se týká ustanovení uvedených výše v odstavci 2

SCH/Com-ex (98) 57 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. prosince 1998 o zavedení jednotného formuláře, kterým se prokazuje pozvání, závazek poskytnutí podpory nebo potvrzení o ubytování

SCH/Com-ex (98) 59 rev. Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. prosince 1998 o koordinovaném nasazení poradců pro doklady

SCH/Com-ex (99) 1 rev. 2 Rozhodnutí Výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o drogové situaci

SCH/Com-ex (99) 6 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o schengenském *acquis* v oblasti telekomunikací

SCH/Com-ex (99) 7 rev. 2 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o styčných úřednících

SCH/Com-ex (99) 8 rev. 2 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o obecných zásadách odměňování informátorů a agentů

SCH/Com-ex (99) 10 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o nedovoleném obchodu se střelnými zbraněmi

SCH/Com-ex (99) 13 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o konečném znění Společné příručky a Společné konzulární instrukce:

— přílohy 1-3, 7, 8 a 15 Společné konzulární instrukce

— Společná příručka, pokud se týká ustanovení uvedených výše v odstavci 2, včetně příloh 1, 5, 5A, 6, 10, 13

SCH/Com-ex (99) 18 Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999 o zlepšení policejní spolupráce při předcházení trestným činům a při jejich odhalování

5. Tato prohlášení výkonného výboru zřízeného úmluvou podepsanou v Schengenu dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, pokud se týkají ustanovení uvedených v odstavci 2:

SCH/Com-ex (96) decl. 6 rev. 2 Prohlášení výkonného výboru ze dne 26. června 1996 o vydávání osob

SCH/Com-ex (97) decl. 13 rev. 2 Prohlášení výkonného výboru ze dne 9. února 1998 o únosech nezletilých osob.

6. Tato rozhodnutí ústřední skupiny zřízené úmluvou podepsanou v Schengenu dne 19. června 1990 k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích, pokud se týkají ustanovení uvedených v odstavci 2:

SCH/C (98) 117 Rozhodnutí ústřední skupiny ze dne 27. října 1998 o přijetí opatření k boji proti nedovolenému přistěhovalectví

SCH/C (99) 25 Rozhodnutí ústřední skupiny ze dne 22. března 1999 o obecných zásadách odměňování informátorů a agentů.

7. Tyto akty navazující na schengenské *acquis* nebo jinak se jej týkající:

Nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz (Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1)

Rozhodnutí Rady 1999/307/ES ze dne 1. května 1999 o podrobnostech začlenění schengenského sekretariátu do generálního sekretariátu Rady (Úř. věst. L 119, 7.5.1999, s. 49)

Rozhodnutí Rady 1999/435/ES ze dne 20. května 1999 o definici schengenského *acquis* za účelem určení právního základu všech ustanovení nebo rozhodnutí, jež tvoří *acquis*, v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o založení Evropského společenství a Smlouvy o Evropské unii (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 1)

Rozhodnutí Rady 1999/436/ES ze dne 20. května 1999, kterým se určuje právní základ všech ustanovení nebo rozhodnutí, jež tvoří schengenské *acquis*, v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o založení Evropského společenství a Smlouvy o Evropské unii (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 17)

Rozhodnutí Rady 1999/437/ES ze dne 17. května 1999 o některých opatřeních pro uplatňování dohody uzavřené mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* (Úř. věst. L 176, 10.7.1999, s. 31)

Rozhodnutí Rady 1999/848/ES ze dne 13. prosince 1999 o uplatňování schengenského *acquis* v Řecku v plném rozsahu (Úř. věst. L 327, 21.12.1999, s. 58)

Rozhodnutí Rady 2000/365/ES ze dne 29. května 2000 o žádosti Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku, aby se na ně vztahovala některá ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 131, 1.6.2000, s. 43)

Rozhodnutí Rady 2000/586/SVV ze dne 28. září 2000 o postupu, kterým se mění čl. 40 odst. 4 a 5, čl. 41 odst. 7 a čl. 65 odst. 2 úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 o postupném odstraňování kontrol na společných hranicích (Úř. věst. L 248, 3.10.2000, s. 1)

Rozhodnutí Rady 2000/751/ES ze dne 30. listopadu 2000 o odtajnění některých částí Společné příručky, kterou přijal výkonný výbor zřízený prováděcí úmluvou k Schengenské dohodě ze dne 14. června 1985 (Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 29)

Rozhodnutí Rady 2000/777/ES ze dne 1. prosince 2000 o uplatňování schengenského *acquis* v Dánsku, Finsku a Švédsku, jakož i na Islandu a v Norsku (Úř. věst. L 309, 9.10.2000, s. 24)

Nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1)

Nařízení Rady (ES) č. 789/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se Radě vyhrazují prováděcí pravomoci v oblasti určitých podrobných předpisů a praktických postupů týkajících se posuzování žádostí o udělení víza (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 2).

Nařízení Rady (ES) č. 790/2001 ze dne 24. dubna 2001, kterým se Radě vyhrazují prováděcí pravomoci v oblasti určitých podrobných předpisů a praktických postupů týkajících se hraničních kontrol a ostrahy hranic (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 5)

Rozhodnutí Rady 2001/329/ES ze dne 24. dubna 2001 o aktualizaci části VI a příloh 3, 6, a 13 Společné konzulární instrukce, jakož

i příloh 5a), 6a) a 8 Společné příručky (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 32), pokud se týká přílohy 3 Společné konzulární instrukce a přílohy 5a) Společné příručky

Směrnice Rady 2001/51/ES ze dne 28. června 2001, kterou se doplňuje článek 26 úmluvy k provedení Schengenské dohody ze dne 14. června 1985 (Úř. věst. L 187, 10.7.2001, s. 45)

Rozhodnutí Rady 2001/886/SVV ze dne 6. prosince 2001 o rozvoji druhé generace Schengenského informačního systému (SIS II) (Úř. věst. L 328, 13.12.2001, s. 1)

Nařízení Rady (ES) č. 2414/2001 ze dne 7. prosince 2001, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 539/2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 327, 12.12.2001, s. 1)

Nařízení Rady (ES) č. 2424/2001 ze dne 6. prosince 2001 o rozvoji druhé generace Schengenského informačního systému (SIS II) (Úř. věst. L 328, 13.12.2001, s. 4)

Nařízení Rady (ES) č. 333/2002 ze dne 18. února 2002 o jednotném vzoru formulářů pro připojení víza uděleného členskými státy držitelům cestovních dokladů, které nejsou uznávány členským státem, který formulář vydal (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 4)

Nařízení Rady (ES) č. 334/2002 ze dne 18. února 2002, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1683/95, kterým se stanoví jednotný vzor víz (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 7)

Rozhodnutí Rady 2002/192/ES ze dne 28. února 2002 o žádosti Irsku účastnit se některých ustanovení schengenského *acquis* (Úř. věst. L 64, 7.3.2002, s. 20)

Rozhodnutí Rady 2002/352/ES ze dne 25. dubna 2002 o revizi Společné příručky (Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 47)

Rozhodnutí Rady 2002/353/ES ze dne 25. dubna 2002 o odtajnění části II Společné příručky, kterou přijal výkonný výbor zřízený prováděcí úmluvou k Schengenské dohodě ze dne 14. června 1985 (Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 49)

Nařízení Rady (ES) č. 1030/2002 ze dne 13. června 2002, kterým se stanoví jednotný vzor povolení k pobytu pro státní příslušníky třetích zemí (Úř. věst. L 157, 15.6.2002, s. 1)

Rozhodnutí Rady 2002/587/ES ze dne 12. července 2002 o revizi Společné příručky (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 50)

Rámcové rozhodnutí Rady 2002/946/SVV ze dne 28. listopadu 2002 o posílení trestního rámce pro potírání podpory nedovoleného vstupu, tranzitu a pobytu (Úř. věst. L 328, 5.12.2002, s. 1)

Směrnice Rady 2002/90/ES ze dne 28. listopadu 2002, kterou se stanoví definice podpory nedovoleného vstupu, tranzitu a pobytu (Úř. věst. L 328, 5.12.2002, s. 17)

PŘÍLOHA II.

Seznam uvedený v článku 20 aktu o přistoupení

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

A. MOTOROVÁ VOZIDLA

1. 31970 L 0156: Směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1), ve znění:
- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsko a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),
 - 31978 L 0315: směrnice Rady 78/315/EHS ze dne 21.12.1977 (Úř. věst. L 81, 28.3.1978, s. 1),
 - 31978 L 0547: směrnice Rady 78/547/EHS ze dne 12.6.1978 (Úř. věst. L 168, 26.6.1978, s. 39),
 - 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
 - 31980 L 1267: směrnice Rady 80/1267/EHS ze dne 16.12.1980 (Úř. věst. L 375, 31.12.1980, s. 34),
 - 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
 - 31987 L 0358: směrnice Rady 87/358/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 51),
 - 31987 L 0403: směrnice Rady 87/403/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 220, 8.8.1987, s. 44),
 - 31992 L 0053: směrnice Rady 92/53/EHS ze dne 18.6.1992 (Úř. věst. L 225, 10.8.1992, s. 1),
 - 31993 L 0081: směrnice Komise 93/81/EHS ze dne 29.9.1993 (Úř. věst. L 264, 23.10.1993, s. 49),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31995 L 0054: směrnice Komise 95/54/ES ze dne 31.10.1995 (Úř. věst. L 266, 8.11.1995, s. 1),
 - 31996 L 0027: směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/27/ES ze dne 20.5.1996 (Úř. věst. L 169, 8.7.1996, s. 1),
 - 31996 L 0079: směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/79/ES ze dne 16.12.1996 (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 7),
 - 31997 L 0027: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/27/ES ze dne 22.7.1997 (Úř. věst. L 233, 25.8.1997, s. 1),
 - 31998 L 0014: směrnice Komise 98/14/ES ze dne 6.2.1998 (Úř. věst. L 91, 25.3.1998, s. 1),
 - 31998 L 0091: směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/91/ES ze dne 14.12.1998 (Úř. věst. L 11, 16.1.1999, s. 25),
 - 32000 L 0040: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/40/ES ze dne 26.6.2000 (Úř. věst. L 203, 10.8.2000, s. 9),
 - 32001 L 0056: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/56/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 292, 9.11.2001, s. 21),
 - 32001 L 0085: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/85/ES ze dne 20.11.2001 (Úř. věst. L 42, 13.2.2002, s. 1),
 - 32001 L 0092: směrnice Komise 2001/92/ES ze dne 30.10.2001 (Úř. věst. L 291, 8.11.2001, s. 24),
 - 32001 L 0116: směrnice Komise 2001/116/ES ze dne 20.12.2001 (Úř. věst. L 18, 21.1.2002, s. 1).
- a) V příloze VII se seznam v oddílu 1 nahrazuje tímto:
- „1 pro Německo;
 - 2 pro Francii;
 - 3 pro Itálii;
 - 4 pro Nizozemsko;
 - 5 pro Švédsko;
 - 6 pro Belgie;
 - 7 pro Maďarsko;
 - 8 pro Českou republiku;
 - 9 pro Španělsko;
 - 11 pro Spojené království;
 - 12 pro Rakousko;
 - 13 pro Lucembursko;
 - 17 pro Finsko;
 - 18 pro Dánsko;
 - 20 pro Polsko;
 - 21 pro Portugalsko;
 - 23 pro Řecko;
 - 24 pro Irsko;
 - 26 pro Slovinsko;
 - 27 pro Slovensko;
 - 29 pro Estonsko;
 - 32 pro Lotyšsko;
 - 36 pro Litvu;
 - CY pro Kypr;
 - MT pro Maltu“.

b) V příloze IX se bod 47 na druhé straně části I i II nahrazuje tímto:

„47. Výkon pro účely zdanění nebo národní kódové číslo (čísla), pokud existuje:

Belgie:	Česká republika: ...	Dánsko:
Německo:	Estonsko:	Řecko:
Španělsko:	Francie:	Irsko:
Itálie:	Kypr:	Lotyšsko:
Litva:	Lucembursko:	Maďarsko:
Malta:	Nizozemsko:	Rakousko:
Polsko:	Portugalsko:	Slovinsko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království: ..		

2. 31970 L 0157: Směrnice Rady 70/157/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se přípustné hladiny akustického tlaku a výfukového systému motorových vozidel (Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 16), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31973 L 0350: směrnice Komise 73/350/EHS ze dne 7.11.1973 (Úř. věst. L 321, 22.11.1973, s. 33),

— 31977 L 0212: směrnice Rady 77/212/EHS ze dne 8.3.1977 (Úř. věst. L 66, 12.3.1977, s. 33),

— 31981 L 0334: směrnice Komise 81/334/EHS ze dne 13.4.1981 (Úř. věst. L 131, 18.5.1981, s. 6),

— 31984 L 0372: směrnice Komise 84/372/EHS ze dne 3.7.1984 (Úř. věst. L 196, 26.7.1984, s. 47),

— 31984 L 0424: směrnice Rady 84/424/EHS ze dne 3.9.1984 (Úř. věst. L 238, 6.9.1984, s. 31),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31992 L 0097: směrnice Rady 92/97/EHS ze dne 10.11.1992 (Úř. věst. L 371, 19.12.1992, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0020: směrnice Komise 96/20/ES ze dne 27.3.1996 (Úř. věst. L 92, 13.4.1996, s. 23),

— 31999 L 0101: směrnice Komise 1999/101/ES ze dne 15.12.1999 (Úř. věst. L 334, 28.12.1999, s. 41).

V příloze II se v bodu 4.2 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

3. 31970 L 0220: Směrnice Rady 70/220/EHS ze dne 20. března 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti znečištění ovzduší emisemi z motorových vozidel (Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 1), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31974 L 0290: směrnice Rady 74/290/EHS ze dne 28.5.1974 (Úř. věst. L 159, 15.6.1974, s. 61),

— 31977 L 0102: směrnice Komise 77/102/EHS ze dne 30.11.1976 (Úř. věst. L 32, 3.2.1977, s. 32),

— 31978 L 0665: směrnice Komise 78/665/EHS ze dne 14.7.1978 (Úř. věst. L 223, 14.8.1978, s. 48),

— 31983 L 0351: směrnice Rady 83/351/EHS ze dne 16.6.1983 (Úř. věst. L 197, 20.7.1983, s. 1),

— 31988 L 0076: směrnice Rady 88/76/EHS ze dne 3.12.1987 (Úř. věst. L 36, 9.2.1988, s. 1),

— 31988 L 0436: směrnice Rady 88/436/EHS ze dne 16.6.1988 (Úř. věst. L 214, 6.8.1988, s. 1),

— 31989 L 0458: směrnice Rady 89/458/EHS ze dne 18.7.1989 (Úř. věst. L 226, 3.8.1989, s. 1),

— 31989 L 0491: směrnice Komise 89/491/EHS ze dne 17.7.1989 (Úř. věst. L 238, 15.8.1989, s. 43),

— 31991 L 0441: směrnice Rady 91/441/EHS ze dne 26.6.1991 (Úř. věst. L 242, 30.8.1991, s. 1),

— 31993 L 0059: směrnice Rady 93/59/EHS ze dne 28.6.1993 (Úř. věst. L 186, 28.7.1993, s. 21),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0012: směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/12/ES ze dne 23.3.1994 (Úř. věst. L 100, 19.4.1994, s. 42),

— 31996 L 0044: směrnice Komise 96/44/ES ze dne 1.7.1996 (Úř. věst. L 210, 20.8.1996, s. 25),

— 31996 L 0069: směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/69/ES ze dne 8.10.1996 (Úř. věst. L 282, 1.11.1996, s. 64),

- 31998 L 0069: směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/69/ES ze dne 13.10.1998 (Úř. věst. L 350, 28.12.1998, s. 1).
- 31998 L 0077: směrnice Komise 98/77/ES ze dne 2.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 34).
- 31999 L 0102: směrnice Komise 1999/102/ES ze dne 15.12.1999 (Úř. věst. L 334, 28.12.1999, s. 43).
- 32001 L 0001: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/1/ES ze dne 22.1.2001 (Úř. věst. L 35, 6.2.2001, s. 34).
- 32001 L 0100: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/100/ES ze dne 7.12.2001 (Úř. věst. L 16, 18.1.2002, s. 32).
- 32002 L 0080: směrnice Komise 2002/80/ES ze dne 3.10.2002 (Úř. věst. L 291, 28.10.2002, s. 20).

V příloze XIII se v sloupci v bodu 5.2 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

4. 31970 L 0221: Směrnice Rady 70/221/EHS ze dne 20. března 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se nádrží na kapalná paliva a ochrany proti podjetí zezadu u motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 76, 6.4.1970, s. 23), ve znění:

- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsko a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14).
- 31979 L 0490: směrnice Komise 79/490/EHS ze dne 18.4.1979 (Úř. věst. L 128, 26.5.1979, s. 22).
- 31997 L 0019: směrnice Komise 97/19/ES ze dne 18.4.1997 (Úř. věst. L 125, 16.5.1997, s. 1).
- 32000 L 0008: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/8/ES ze dne 20.3.2000 (Úř. věst. L 106, 3.5.2000, s. 7).

V příloze II se v sloupci v bodu 6.2 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

5. 31970 L 0388: Směrnice Rady 70/388/EHS ze dne 27. července 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zvukových výstražných zařízení motorových vozidel (Úř. věst. L 176, 10.8.1970, s. 12), ve znění:

- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsko a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14).
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze I se v bodu 1.4.1 do textu v závorkách doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

6. 31971 L 0127: Směrnice Rady 71/127/EHS ze dne 1. března 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zpětných zrcátek motorových vozidel (Úř. věst. L 68, 22.3.1971, s. 1), ve znění:

- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsko a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14).
- 31979 L 0795: směrnice Komise 79/795/EHS ze dne 20.7.1979 (Úř. věst. L 239, 22.9.1979, s. 1).
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).
- 31985 L 0205: směrnice Komise 85/205/EHS ze dne 18.2.1985 (Úř. věst. L 90, 29.3.1985, s. 1).
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).
- 31986 L 0562: směrnice Komise 86/562/EHS ze dne 6.11.1986 (Úř. věst. L 327, 22.11.1986, s. 49).

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43).

— 31988 L 0321: směrnice Komise 88/321/EHS ze dne 16.5.1988 (Úř. věst. L 147, 14.6.1988, s. 77).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V dodatku 2 k příloze II se v bodu 4.2 doplňují do výčtu rozlišovacích značek/písmen nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

7. 31971 L 0320: Směrnice Rady 71/320/EHS ze dne 26. července 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se brzdových zařízení určitých kategorií motorových vozidel a jejich připojných vozidel (Úř. věst. L 202, 6.9.1971, s. 37), ve znění:

- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsku a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),
- 31974 L 0132: směrnice Komise 74/132/EHS ze dne 11.12.1974 (Úř. věst. L 74, 19.3.1974, s. 7),
- 31975 L 0524: směrnice Komise 75/524/EHS ze dne 25.7.1975 (Úř. věst. L 236, 8.9.1975, s. 3),
- 31979 L 0489: směrnice Komise 79/489/EHS ze dne 18.4.1979 (Úř. věst. L 128, 26.5.1979, s. 12),
- 31985 L 0647: směrnice Komise 85/647/EHS ze dne 23.12.1985 (Úř. věst. L 380, 31.12.1985, s. 1),
- 31988 L 0194: směrnice Komise 88/194/EHS ze dne 24.3.1988 (Úř. věst. L 92, 9.4.1988, s. 47),
- 31991 L 0422: směrnice Komise 91/422/EHS ze dne 15.7.1991 (Úř. věst. L 233, 22.8.1991, s. 21),
- 31998 L 0012: směrnice Komise 98/12/ES ze dne 27.1.1998 (Úř. věst. L 81, 18.3.1998, s. 1).

V příloze XV se v sloupci v bodu 4.4.2 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku“, „29 pro Estonsko“, „CY pro Kypr“, „32 pro Lotyšsko“, „36 pro Litvu“, „7 pro Maďarsko“, „MT pro Maltu“, „20 pro Polsko“, „26 pro Slovinsko“, „27 pro Slovensko“.

8. 31972 L 0245: Směrnice Rady 72/245/EHS ze dne 20. června 1972 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se potlačení vysokofrekvenčního rušení způsobovaného zážehovými motory namontovanými do motorových vozidel (Úř. věst. L 152, 6.7.1972, s. 15), ve znění:

- 31989 L 0491: směrnice Komise 89/491/EHS ze dne 17.7.1989 (Úř. věst. L 238, 15.8.1989, s. 43),
- 31995 L 0054: směrnice Komise 95/54/ES ze dne 31.10.1995 (Úř. věst. L 266, 8.11.1995, s. 1).

V příloze I se v sloupci v bodu 5.2 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku“, „29 pro Estonsko“, „CY pro Kypr“, „32 pro Lotyšsko“, „36 pro Litvu“, „7 pro Maďarsko“, „MT pro Maltu“, „20 pro Polsko“, „26 pro Slovinsko“, „27 pro Slovensko“.

9. 31974 L 0061: Směrnice Rady 74/61/EHS ze dne 17. prosince 1973 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zařízení bránících neoprávněnému použití motorových vozidel (Úř. věst. L 38, 11.2.1974, s. 22), ve znění:

- 31995 L 0056: směrnice Komise 95/56/ES, Euratom ze dne 8.11.1995 (Úř. věst. L 286, 29.11.1995, s. 1).

V příloze I se v sloupci v bodu 5.1.1 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku“, „29 pro Estonsko“, „CY pro Kypr“, „32 pro Lotyšsko“, „36 pro Litvu“, „7 pro Maďarsko“, „MT pro Maltu“, „20 pro Polsko“, „26 pro Slovinsko“, „27 pro Slovensko“.

10. 31974 L 0150: Směrnice Rady 74/150/EHS ze dne 4. března 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se schvalování typu kolových zemědělských a lesnických traktorů (Úř. věst. L 84, 28.3.1974, s. 10), ve znění:

- 31979 L 0694: směrnice Rady 79/694/EHS ze dne 24.7.1979 (Úř. věst. L 205, 13.8.1979, s. 17),
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31982 L 0890: směrnice Rady 82/890/EHS ze dne 17.12.1982 (Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31988 L 0297: směrnice Rady 88/297/EHS ze dne 3.5.1988 (Úř. věst. L 126, 20.5.1988, s. 52),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0054: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES ze dne 23.9.1997 (Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24),
- 32000 L 0002: směrnice Komise 2000/2/ES ze dne 14.1.2000 (Úř. věst. L 21, 26.1.2000, s. 23),
- 32000 L 0025: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/25/ES ze dne 22.5.2000 (Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1),
- 32001 L 0003: směrnice Komise 2001/3/ES ze dne 8.1.2001 (Úř. věst. L 28, 30.1.2001, s. 1).

a) V čl. 2 písm. a) se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— ‚vnitrostátní schválení typu‘ v českém právu,

— ‚riiklik tüübikinnitus‘ v estonském právu,

— ‚Εγκριση Τύπου‘ v kyperském právu,

— ‚Tīpa apstiprināšana‘ v lotyšském právu,

— ‚tipo patvirtinimas‘ v litevském právu,

— ‚típusjóváhagyás‘ v maďarském právu,

— ‚tip approvat‘ v maltézském právu,

— ‚homologacja typu pojazdu‘ v polském právu,

— ‚homologacija‘ v slovinském právu,

— ‚typové schválenie‘ v slovenském právu.“

b) V seznamu v kapitole C části II dodatku 1 oddílu 1 přílohy II se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

c) V části I přílohy III se bod 16 nahrazuje tímto:

„16. VÝKON NEBO TŘÍDA(Y) PRO DAŇOVÉ ÚČELY

— Itálie:	— Francie:	— Španělsko:
— Belgie:	— Německo:	— Lucembursko:
— Dánsko:	— Nizozemsko: ...	— Řecko:
— Spojené království:	— Irsko:	— Portugalsko:
— Rakousko:	— Finsko:	— Švédsko:
— Česká republika	— Estonsko:	— Kypr:
— Lotyšsko:	— Litva:	— Maďarsko:
— Malta:	— Polsko:	— Slovinsko:
— Slovensko:		

11. 31974 L 0408: Směrnice Rady 74/408/EHS ze dne 22. července 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se vnitřní výbavy motorových vozidel (pevnost sedadel a jejich ukotvení) (Úř. věst. L 221, 12.8.1974, s. 1), ve znění:

— 31981 L 0577: směrnice Rady 81/577/EHS ze dne 20.7.1981 (Úř. věst. L 209, 29.7.1981, s. 34).

— 31996 L 0037: směrnice Komise 96/37/ES ze dne 17.6.1996 (Úř. věst. L 186, 25.7.1996, s. 28).

V příloze I se v sloupci v bodu 6.2.1 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

12. 31974 L 0483: Směrnice Rady 74/483/EHS ze dne 17. září 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se vnějších výčelnků motorových vozidel (Úř. věst. L 266, 2.10.1974, s. 4), ve znění:

— 31979 L 0488: směrnice Rady 79/488/EHS ze dne 18.4.1979 (Úř. věst. L 128, 26.5.1979, s. 1),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze I se v poznámce pod čarou k bodu 3.2.2.2 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

13. 31975 L 0322: Směrnice Rady 75/322/EHS ze dne 20. května 1975 o potlačení vysokofrekvenčního rušení způsobovaného kolovými zemědělskými a lesnickými traktory (elektromagnetická kompatibilita) (Úř. věst. L 147, 9.6.1975, s. 28), ve znění:

— 31982 L 0890: směrnice Rady 82/890/EHS ze dne 17.12.1982 (Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45).

— 31997 L 0054: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES ze dne 23.9.1997 (Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24).

— 32000 L 0002: směrnice Komise 2000/2/ES ze dne 14.1.2000 (Úř. věst. L 21, 26.1.2000, s. 23),

— 32001 L 0003: směrnice Komise 2001/3/ES ze dne 8.1.2001 (Úř. věst. L 28, 30.1.2001, s. 1).

V bodu 5.2 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

14. 31976 L 0114: Směrnice Rady 76/114/EHS ze dne 18. prosince 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se povinných štítků a nápisů pro motorová vozidla a pro jejich přípojná vozidla a pro jejich umístění a způsob upevnění (Úř. věst. L 24, 30.1.1976, s. 1), ve znění:

— 31978 L 0507: směrnice Komise 78/507/EHS ze dne 19.5.1978 (Úř. věst. L 155, 13.6.1978, s. 31).

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V bodu 2.1.2 přílohy se do textu v závorkách doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

15. 31976 L 0757: Směrnice Rady 76/757/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se odrazek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 32), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0029: směrnice Komise 97/29/ES ze dne 11.6.1997 (Úř. věst. L 171, 30.6.1997, s. 11).

V bodu 4.2.1 přílohy I se do textu doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

16. 31976 L 0758: Směrnice Rady 76/758/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se doplňkových obrysových světil, předních obrysových světil, zadních obrysových světil, brzdových světil, denních světil a bočních obrysových světil motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 54), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0516: směrnice Komise 89/516/EHS ze dne 1.8.1989 (Úř. věst. L 265, 12.9.1989, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0030: směrnice Komise 97/30/ES ze dne 11.6.1997 (Úř. věst. L 171, 30.6.1997, s. 25).

V bodu 5.2.1 přílohy I doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

17. 31976 L 0759: Směrnice Rady 76/759/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se směrových světil motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 71), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31989 L 0277: směrnice Komise 89/277/EHS ze dne 28.3.1989 (Úř. věst. L 109, 20.4.1989, s. 25),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0015: směrnice Komise 1999/15/ES ze dne 16.3.1999 (Úř. věst. L 97, 12.4.1999, s. 14).

V příloze I se v bodu 4.2.1 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

18. 31976 L 0760: Směrnice Rady 76/760/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se světil zadních registračních tabulek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 85), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0031: směrnice Komise 97/31/ES ze dne 11.6.1997 (Úř. věst. L 171, 30.6.1997, s. 49).

V bodu 4.2.1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

19. 31976 L 0761: Směrnice Rady 76/761/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se světlometů motorových vozidel, které slouží jako dálkové a/nebo potkávací světlometry, a zdrojů světla (žárovek a jiných zdrojů) užitých ve schválených světlometech/svítlnách motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 96), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0517: směrnice Komise 89/517/EHS ze dne 1.8.1989 (Úř. věst. L 265, 12.9.1989, s. 1),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0017: směrnice Komise 1999/17/ES ze dne 18.3.1999 (Úř. věst. L 97, 12.4.1999, s. 45).

Seznam v bodech 5.2.1 i 6.2.1 přílohy I se nahrazuje tímto:

- „1 pro Německo
- 2 pro Francii
- 3 pro Itálii
- 4 pro Nizozemsko
- 5 pro Švédsko
- 6 pro Belgii
- 7 pro Maďarsko
- 8 pro Českou republiku
- 9 pro Španělsko
- 11 pro Spojené království
- 12 pro Rakousko
- 13 pro Lucembursko
- 17 pro Finsko
- 18 pro Dánsko
- 20 pro Polsko
- 21 pro Portugalsko
- 23 pro Řecko
- 24 pro Irsko
- 26 pro Slovinsko
- 27 pro Slovensko
- 29 pro Estonsko
- 32 pro Lotyšsko

36 pro Litvu

CY pro Kypr

MT pro Maltu“.

20. 31976 L 0762: Směrnice Rady 76/762/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se předních mlhových světlometů motorových vozidel a žárovek pro tyto světlometry (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 122), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0018: směrnice Komise 1999/18/ES ze dne 18.3.1999 (Úř. věst. L 97, 12.4.1999, s. 82).

V bodu 4.2.1 příloze I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

21. 31977 L 0536: Směrnice Rady 77/536/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ochranných konstrukcí chránících při převrácení kolových zemědělských a lesnických traktorů (Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 1), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0680: směrnice Rady 89/680/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 398, 30.12.1989, s. 26),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0055: směrnice Komise 1999/55/ES ze dne 1.6.1999 (Úř. věst. L 146, 11.6.1999, s. 28).

V příloze VI se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

22. 31977 L 0538: Směrnice Rady 77/538/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zadních mlhových světlometů motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 60), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 31989 L 0518: směrnice Komise 89/518/EHS ze dne 1.8.1989 (Úř. věst. L 265, 12.9.1989, s. 24),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0014: směrnice Komise 1999/14/ES ze dne 16.3.1999 (Úř. věst. L 97, 12.4.1999, s. 1).

V bodu 4.2.1 přílohy I doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

23. 31977 L 0539: Směrnice Rady 77/539/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zpětných světlometů motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 72), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0032: směrnice Komise 97/32/ES ze dne 11.6.1997 (Úř. věst. L 171, 30.6.1997, s. 63).

V bodu 4.2.1 přílohy I doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

24. 31977 L 0540: Směrnice Rady 77/540/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se parkovacích světlometů motorových vozidel (Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 83), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0016: směrnice Komise 1999/16/ES ze dne 16.3.1999 (Úř. věst. L 97, 12.4.1999, s. 33).

V bodu 4.2.1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

25. 31977 L 0541: Směrnice Rady 77/541/EHS ze dne 28. června 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se bezpečnostních pásů a zádržných systémů motorových vozidel (Úř. věst. L 220, 29.8.1977, s. 95), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31981 L 0576: směrnice Rady 81/576/EHS ze dne 20.7.1981 (Úř. věst. L 209, 29.7.1981, s. 32),
- 31982 L 0319: směrnice Komise 82/319/EHS ze dne 2.4.1982 (Úř. věst. L 139, 19.5.1982, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),
- 31990 L 0628: směrnice Komise 90/628/EHS ze dne 30.10.1990 (Úř. věst. L 341, 6.12.1990, s. 1),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0036: směrnice Komise 96/36/ES ze dne 17.6.1996 (Úř. věst. L 178, 17.7.1996, s. 15).

— 32000 L 0003: směrnice Komise 2000/3/ES ze dne 22. února 2000 (Úř. věst. L 53, 25.2.2000, s. 1).

V bodu 1.1.1 přílohy III se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

26. 31978 L 0318: Směrnice Rady 78/318/EHS ze dne 21. prosince 1977 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se systémů stírání a ostříkávání čelních skel motorových vozidel (Úř. věst. L 81, 28.3.1978, s. 49), ve znění:

— 31994 L 0068: směrnice Komise 94/68/ES ze dne 16.12.1994 (Úř. věst. L 354, 31.12.1994, s. 1).

V sloupci v bodu 7.2 přílohy I doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

27. 31978 L 0764: Směrnice Rady 78/764/EHS ze dne 25. července 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se sedadla řidiče na kolových zemědělských a lesnických traktorech (Úř. věst. L 255, 18.9.1978, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

— 31982 L 0890: směrnice Rady 82/890/EHS ze dne 17.12.1982 (Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 45).

— 31983 L 0190: směrnice Komise 83/190/EHS ze dne 28.3.1983 (Úř. věst. L 109, 26.4.1983, s. 13).

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43).

— 31988 L 0465: směrnice Komise 88/465/EHS ze dne 30.6.1988 (Úř. věst. L 228, 17.8.1988, s. 31).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

— 31997 L 0054: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES ze dne 23.9.1997 (Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24).

— 31999 L 0057: směrnice Komise 1999/57/ES ze dne 17.6.1999 (Úř. věst. L 148, 15.6.1999, s. 35).

V bodu 3.5.2.1 přílohy II doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

28. 31978 L 0932: Směrnice Rady 78/932/EHS ze dne 16. října 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opěrek hlavy na sedadlech motorových vozidel (Úř. věst. L 325, 20.11.1978, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V bodu 1.1.1 přílohy VI doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

29. 31979 L 0622: Směrnice Rady 79/622/EHS ze dne 25. června 1979 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ochranných konstrukcí chránících při převrácení kolových zemědělských a lesnických traktorů (statické zkoušky) (Úř. věst. L 179, 17.7.1979, s. 1), ve znění:

— 31982 L 0953: směrnice Komise 82/953/EHS ze dne 15.12.1982 (Úř. věst. L 386, 31.12.1982, s. 31).

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43).

— 31988 L 0413: směrnice Komise 88/413/EHS ze dne 22.6.1988 (Úř. věst. L 200, 26.7.1988, s. 32).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

— 31999 L 0040: směrnice Komise 1999/40/ES ze dne 6.5.1999 (Úř. věst. L 124, 18.5.1999, s. 11).

V příloze VI se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

30. 31986 L 0298: Směrnice Rady 86/298/EHS ze dne 26. května 1986 o zadních ochranných konstrukcích chránících při převrácení úzkorozchodných kolových zemědělských a lesnických traktorů (Úř. věst. L 186, 8.7.1986, s. 26), ve znění:

— 31989 L 0682: směrnice Rady 89/682/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 398, 30.12.1989, s. 29),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32000 L 0019: směrnice Komise 2000/19/ES ze dne 13.4.2000 (Úř. věst. L 94, 14.4.2000, s. 31).

V příloze VI se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

31. 31987 L 0402: Směrnice Rady 87/402/EHS ze dne 25. června 1987 o předních ochranných konstrukcích chránících při převrácení úzkorozchodných kolových zemědělských a lesnických traktorů (Úř. věst. L 220, 8.8.1987, s. 26), ve znění:

— 31989 L 0681: směrnice Rady 89/681/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 398, 30.12.1989, s. 27),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32000 L 0022: směrnice Komise 2000/22/ES ze dne 28.4.2000 (Úř. věst. L 107, 4.5.2000, s. 26).

V příloze VII se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

32. 31988 L 0077: Směrnice Rady 88/77/EHS ze dne 3. prosince 1987 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plynných znečišťujících látek ze vznětových motorů vozidel (Úř. věst. L 36, 9.2.1988, s. 33), ve znění:

— 31991 L 0542: směrnice Rady 91/542/EHS ze dne 1.10.1991 (Úř. věst. L 295, 25.10.1991, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0001: směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/1/ES ze dne 22.1.1996 (Úř. věst. L 40, 17.2.1996, s. 1),

— 31999 L 0096: směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/96/ES ze dne 13.12.1999 (Úř. věst. L 44, 16.2.2000, s. 1),

— 32001 L 0027: směrnice Komise 2001/27/ES ze dne 10.4.2001 (Úř. věst. L 107, 18.4.2001, s. 10).

V příloze I se v poznámce pod čarou k bodu 5.1.3 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

33. 31989 L 0173: Směrnice Rady 89/173/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se určitých konstrukčních částí a vlastností kolových zemědělských a lesnických traktorů (Úř. věst. L 67, 10.3.1989, s. 1), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0054: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/54/ES ze dne 23.9.1997 (Úř. věst. L 277, 10.10.1997, s. 24),

— 32000 L 0001: směrnice Komise 2000/1/ES ze dne 14.1.2000 (Úř. věst. L 21, 26.1.2000, s. 16).

a) V příloze III A se v poznámce pod čarou 1 k bodu 5.4.1 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

b) V první odrážce dodatku 4 k příloze IV se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

c) V bodu 2.1.3 třetím pododstavci přílohy V se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

34. 31991 L 0226: Směrnice Rady 91/226/EHS ze dne 27. března 1991 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se systémů proti rozstříku u určitých kategorií motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (Úř. věst. L 103, 23.4.1991, s. 5), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V bodu 3.4.1 přílohy II se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

35. 31994 L 0020: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/20/ES ze dne 30. května 1994 o mechanických spojovacích zařízeních motorových vozidel a jejich přípojných vozidel a jejich připevnění na tato vozidla (Úř. věst. L 195, 29.7.1994, s. 1).

V bodu 3.3.4 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“

36. 31995 L 0028 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/28/ES ze dne 24. října 1995 o hořlavosti materiálů vnitřní výbavy určitých kategorií motorových vozidel (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 1).

V bodu 6.1.1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

37. 32000 L 0025 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/25/ES ze dne 22. května 2000 o opatřeních proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic z motorů používaných k pohonu zemědělských a lesnických traktorů, kterou se mění směrnice Rady 74/150/EHS (Úř. věst. L 173, 12.7.2000, s. 1).

V dodatku 4 bodu 1 oddílu 1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

38. 32000 L 0040: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/40/ES ze dne 26. června 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ochrany proti podjetí zepředu u motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (Úř. věst. L 203, 10.8.2000, s. 9).

V sloupci v bodu 3.2 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“.

39. 32001 L 0056: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/56/ES ze dne 27. září 2001 o systémech vytápění pro motorová vozidla a jejich přípojná vozidla, o změně směrnice Rady 70/156/EHS a o zrušení směrnice Rady 78/548/EHS (Úř. věst. L 292, 9.11.2001, s. 21).

V dodatku 5 bodu 1.1.1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku, 29 pro Estonsko, CY pro Kypr, 32 pro Lotyšsko, 36 pro Litvu, 7 pro Maďarsko, MT pro Maltu, 20 pro Polsko, 26 pro Slovinsko, 27 pro Slovensko“

40. 32002 L 0024: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/24/ES ze dne 18. března 2002 o schvalování typu dvoukolových a tříkolových motorových vozidel a o zrušení směrnice Rady 92/61/EHS (Text s významem pro EHP) (Úř. věst. L 124, 9.5.2002, s. 1).

a) V příloze IV se bod 47 na druhé straně vzoru v části A nahrazuje tímto:

„47. Výkon pro účely zdanění nebo národní kódové číslo (čísla), pokud existuje:

Belgie:	Česká republika: ...	Dánsko:
Německo:	Estonsko:	Řecko:
Španělsko:	Francie:	Irsko:
Itálie:	Kypr:	Lotyšsko:
Litva:	Lucembursko:	Maďarsko:
Malta:	Nizozemsko:	Rakousko:
Polsko:	Portugalsko:	Slovinsko:
Slovensko:	Finsko:	Švédsko:
Spojené království: ..		

b) V části A bodu 1 přílohy V se popis za slovy „Část 1:“ nahrazuje tímto:

„malé písmeno ‚e‘ a rozlišovací kódy (čísla) členských států vydávajících schvalování typu:

1 pro Německo;

2 pro Francii;

3 pro Itálii;

4 pro Nizozemsko;

5 pro Švédsko;

6 pro Belgie;

7 pro Maďarsko;

8 pro Českou republiku;

9 pro Španělsko;

11 pro Spojené království;

12 pro Rakousko;

13 pro Lucembursko;

17 pro Finsko;

18 pro Dánsko;

20 pro Polsko;

21 pro Portugalsko;

23 pro Řecko;

24 pro Irsko;

26 pro Slovinsko;

27 pro Slovensko;

29 pro Estonsko;

32 pro Lotyšsko;

36 pro Litvu;

CY pro Kypr;

MT pro Maltu.*

- c) V části B přílohy V se do seznamu v bodu 1.1 doplňují nové položky, které znějí:

„8 pro Českou republiku“, „29 pro Estonsko“, „CY pro Kypr“, „32 pro Lotyšsko“, „36 pro Litvu“, „7 pro Maďarsko“, „MT pro Maltu“, „20 pro Polsko“, „26 pro Slovinsko“, „27 pro Slovensko“.

B. HNOJIVA

31976 L 0116: Směrnice Rady 76/116/EHS ze dne 18. prosince 1975 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se hnojiv (Úř. věst. L 24, 30.1.1976, s. 21), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31988 L 0183: směrnice Rady 88/183/EHS ze dne 22.3.1988 (Úř. věst. L 83, 29.3.1988, s. 33),

— 31989 L 0284: směrnice Rady 89/284/EHS ze dne 13.4.1989 (Úř. věst. L 111, 22.4.1989, s. 34),

— 31989 L 0530: směrnice Rady 89/530/EHS ze dne 18.9.1989 (Úř. věst. L 281, 30.9.1989, s. 116),

— 31993 L 0069: směrnice Komise 93/69/EHS ze dne 23.7.1993 (Úř. věst. L 185, 28.7.1993, s. 30),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 L 0028: směrnice Komise 96/28/ES ze dne 10.5.1996 (Úř. věst. L 140, 13.6.1996, s. 30),

— 31997 L 0063: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/63/ES ze dne 24.11.1997 (Úř. věst. L 335, 6.12.1997, s. 15),

— 31998 L 0003: směrnice Komise 98/3/ES ze dne 15.1.1998 (Úř. věst. L 18, 23.1.1998, s. 25),

— 31998 L 0097: směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/97/ES ze dne 22.12.1998 (Úř. věst. L 18, 23.1.1999, s. 60).

- a) V příloze I části A II se do textu v závorkách v sloupci 6 prvním odstavci doplňují za slovo „Itálie“ slova:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko, Slovensko“.

- b) V příloze I části B 1, 2 a 4 se do textu v závorkách v sloupci 9 bodu 3 doplňují za slovo „Itálie“ slova:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko, Slovensko“.

C. KOSMETIKA

31995 L 0017: Směrnice Komise 95/17/ES ze dne 19. června 1995, kterou se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 76/768/EHS, pokud jde o nezařazení jedné nebo více složek do seznamu používaného pro označování kosmetických prostředků (Úř. věst. L 140, 23.6.1995, s. 26).

V bodu 2 přílohy za text „15 Švédsko“ doplňují nové položky, které znějí:

„16 Česká republika

17 Estonsko

18 Kypr

19 Lotyšsko

20 Litva

21 Maďarsko

22 Malta

23 Polsko

24 Slovinsko

25 Slovensko“.

D. LEGÁLNÍ METROLOGIE A HOTOVĚ BALENÉ ZBOŽÍ

1. 31971 L 0316: Směrnice Rady 71/316/EHS ze dne 26. července 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se společných ustanovení pro měřicí přístroje a pro metody metrologické kontroly (Úř. věst. L 202, 6.9.1971, s. 1), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31972 L 0427: směrnice Rady 72/427/EHS ze dne 19.12.1972 (Úř. věst. L 291, 28.12.1972, s. 156),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31983 L 0575: směrnice Rady 83/575/EHS ze dne 26.10.1983 (Úř. věst. L 332, 28.11.1983, s. 43),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31987 L 0355: směrnice Rady 87/355/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 46),

— 31988 L 0665: směrnice Rady 88/665/EHS ze dne 21.12.1988 (Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 42),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V první odrážce bodu 3.1 přílohy I a v první odrážce bodu 3.1.1.1. písm. a) přílohy II se do textu v závorkách doplňují slova:

„CZ pro Českou republiku, EST pro Estonsko, CY pro Kypr, LV pro Lotyšsko, LT pro Litvu, H pro Maďarsko, M pro Maltu, PL pro Polsko, SI pro Slovinsko, SK pro Slovensko“.

b) Obrázky, na něž odkazuje příloha II bod 3.2.1, se doplňují o písmena, jichž je třeba pro značky CZ, EST, CY, LV, LT, H, M, PL, SI, SK.

2. 31971 L 0347: Směrnice Rady 71/347/EHS ze dne 12. října 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se měření objemové hmotnosti obilí (Úř. věst. L 239, 25.10.1971, s. 1), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsku a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 1 písm. a) se do závorek doplňují slova:

„EHS objemová hmotnost obilí“

„EMÜ puistemass“

„EEK tilpummasa“

„EEB hektolitro masé“

„EGK-hektolitertömeg“

„ll-massa standard tal-KIE ghall-volum tal-preservar“

„gęstość zboża w stanie zsypanym EWG“

„EGS hektolitrska masa“

„EHS násypná hustota obilí“.

3. 31971 L 0348: Směrnice Rady 71/348/EHS ze dne 12. října 1971 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se přídavných zařízení k průtokoměrum pro kapaliny jiné než voda (Úř. věst. L 239, 25.10.1971, s. 9), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsku a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V kapitole IV oddíle 4.8.1 přílohy se doplňují nové položky, které znějí:

„10 halérů“

1 estonský sent

1 øent Kúprou

1 santims

1 litevský centas

1 maďarský forint

1 maltský čentežmu

1 grosz

1 stotin

10 halierov“.

E. TLAKOVÉ NÁDOBY

31976 L 0767: Směrnice Rady 76/767/EHS ze dne 27. července 1976 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se společných ustanovení pro tlakové nádoby a metody jejich inspekce (Úř. věst. L 262, 27.9.1976, s. 153), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0354: směrnice Rady 87/354/EHS ze dne 25.6.1987 (Úř. věst. L 192, 11.7.1987, s. 43),

— 31988 L 0665: směrnice Rady 88/665/EHS ze dne 21.12.1988 (Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 42),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V první odrážce bodu 3.1 přílohy I a v první odrážce bodu 3.1.1.1.1 přílohy II se do textu v závorkách doplňují nové položky, které znějí:

„CZ pro Českou republiku, EST pro Estonsko, CY pro Kypr, LV pro Lotyšsko, LT pro Litvu, H pro Maďarsko, M pro Maltu, PL pro Polsko, SI pro Slovinsko, SK pro Slovensko“.

F. TEXTIL A OBUV

1. 31994 L 0011: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/11/ES ze dne 23. března 1994 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se označování materiálů používaných v hlavních částech obuvi prodávané spotřebiteli (Úř. věst. L 100, 19.4.1994, s. 37).

- a) V bodu 1 písm. a) přílohy I se za slova „P Parte superior“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Vrch
EST	Pealne
LV	Virsa
LT	Viršus
HU	Felsőrés
M	Wiçc
PL	Wierzch
SI	Zgornji del
SK	Vrch“;

- b) V bodu 1 písm. b) přílohy I se za slova „P Forro e Palmilha“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Podšívka a stélka
EST	Vooder ja sisetald
LV	Odere un ielikamā saistzole
LT	Pamušalas ir įklotė
HU	Bélés és fedőtalpbélés
M	Inforra u suletta
PL	Podszewka z wyściółką
SI	Podloga in vložek (steljka)
SK	Podšívka a stielka“;

- c) V bodu 1 písm. c) přílohy I se za slova „P Sola“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Podešev
EST	Välistald
LV	Ārējā zole
LT	Padas
HU	Járótalp
M	Pett ta' barra
PL	Spód
SI	Podplat
SK	Podošva“;

- d) V bodu 2 písm. a) podbodu i) přílohy I se za slova „P Couros e peles curtidas“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Useň
EST	Nahk
LV	Āda
LT	Oda
HU	Bőr
M	Ġilda

PL	Skóra
SI	Usnje
SK	Useň“;

- e) V bodu 2 písm. a) podbodu ii) přílohy I se za slova „P Couro reve-stido“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Povrstvená useň
EST	Kaetud nahk
LV	Pārklāta āda
LT	Padengta oda
HU	Bevonatos bőr
M	Ġilda miksija
PL	Skóra pokryta
SI	Krito usnje
SK	Povrstvená useň“;

- f) V bodu 2 písm. b) přílohy I se za slova „P Têxteis“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Textilie
EST	Tekstiil
LV	Tekstilmateriāls
LT	Tekstilė
HU	Textil
M	Tessut
PL	Materiał włókienniczy
SI	Tekstil
SK	Textil“;

- g) V bodu 2 písm. c) přílohy I se za slova „P Outros materiais“ doplňují nové položky, které znějí:

„CZ	Ostatní materiály
EST	Teised materjalid
LV	Citi materiāli
LT	Kitos medžiagos
HU	Egyéb anyag
M	Materjal iehor
PL	Inny materiał
SI	Drugi materiali
SK	Iný materiál“.

2. 31996 L 0074: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/74/ES ze dne 16. prosince 1996 o názvech textilií (Úř. věst. L 32, 3.2.1997, s. 38), ve znění:

— 31997 L 0037: směrnice Komise 97/37/ES ze dne 19.6.1997 (Úř. věst. L 169, 27.6.1997, s. 74).

V čl. 5 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „strižní vlna“.
- „uus vill“.
- „előgyapjú“.
- „pirmlietojuma vilna“ nebo „cirptā vilna“.
- „natūralioji vilna“.
- „előgyapjú“.
- „suf verēni“.
- „žyva vėlna“.
- „runska volna“.
- „strižná vlna“.

G. SKLO

31969 L 0493: Směrnice Rady 69/493/EHS ze dne 15. prosince 1969 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se křišťálového skla (Úř. věst. L 326, 29.12.1969, s. 36), ve znění:

- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

a) V sloupci b bodu 1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

- „VYSOCE OLOVNATÉ KŘIŠTÁLOVÉ SKLO 30 %,
- KÖRGKVALITEETNE KRISTALL 30 %,
- AUGSTĀKĀ LABUMA KRISTĀLS 30 %,
- DAUGIAŠVINIS KRIŠTOLAS 30 %,
- NEHĒZ ÓLOMKRISTĀLY 30 %,
- KRISTALL SUPERJURI 30 %,
- SZKŁO KRYSZTAŁOWE WYSOKOOŁOWIOWE 30 %,
- KRISTAL Z VISOKO VSEBNOSTJO SVINCA 30 %,
- VYSOKOOLOVNATÉ KŘIŠTÁLOVÉ SKLO 30 % PbO“.

b) V příloze I sloupci b bodu 2 se doplňují nové položky, které znějí:

- „OLOVNATÉ KŘIŠTÁLOVÉ SKLO 24 %,
- KVALITEETKRISTALL 24 %,
- SVINA KRISTĀLS 24 %,
- ŠVINO KRIŠTOLAS 24 %,
- ÓLOMKRISTĀLY 24 %,
- KRISTALL BIČ-COMB 24 %,
- SZKŁO KRYSZTAŁOWE OŁOWIOWE 24 %,
- SVINČEV KRISTAL 24 %,
- OLOVNATÉ KŘIŠTÁLOVÉ SKLO 24 % PbO“.

c) V příloze I sloupci b bodu 3 se doplňují nové položky, které znějí:

- „KŘIŠTÁLOVÉ SKLO KRYSTALIN,
- KRISTALLIINKLAAS,
- KRISTĀLSTIKLS,
- KRIŠTOLAS,
- KRISZTALLIN ÜVEG,
- KRISTALLIN,
- SZKŁO KRYSZTAŁOWE „S“,
- KRISTALNO STEKLO (KRISTALINI),
- KŘIŠTALÍN“.

d) V příloze I sloupci b bodu 4 se doplňují nové položky, které znějí:

- „KŘIŠTÁLOVÉ SKLO,
- KRISTALLKLAAS,
- KRISTĀLSTIKLS,
- KRIŠTOLO STIKLAS,
- KRISZTALLIN ÜVEG,
- KRISTALLIN,
- SZKŁO KRYSZTAŁOWE,
- KRISTALNO STEKLO,
- KŘIŠTÁLOVÉ SKLO“.

H. HORIZONTÁLNÍ A PROCESNÍ OPATŘENÍ

1. 31993 R 0339: Nařízení Rady (EHS) č. 339/93 ze dne 8. února 1993 o kontrolách shody s předpisy o bezpečnosti výrobků v případě výrobků dovážených z třetích zemí (Úř. věst. L 40, 17.2.1993, s. 1), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V čl. 6 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— ‚Nebezpečný výrobek – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93‘

— ‚Ohtlik toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93‘

— ‚Bistama prece – izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93‘.

— ‚Pavojingas produktas – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – reglamentas (EEB) Nr. 339/93‘.

— ‚Veszélyes áru – forgalomba nem hozható – 339/93 Rendelet (EGK)‘.

— ‚Prodott perikoluž – mhux awtorizzat għal ċirkolazzjoni hielsa – Regolament (KEE) Nru. 339/93‘.

— ‚Produkt niebezpieczny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 39/93‘.

— ‚Nevaren izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93‘.

— ‚Nebezpečný výrobek – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93.‘

b) V čl. 6 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— ‚Výrobek není ve shodě – propuštění do volného oběhu není povoleno – Nařízení (EHS) č. 339/93‘.

— ‚Nõuetele mittevastav toode – vabasse ringlusse mitte lubatud – nõukogu määrus (EMÜ) nr 339/93‘.

— ‚Neatbilstoša prece – izlaidšana brīvā apgrozībā nav atļauta. EEK Regula Nr. 339/93‘.

— ‚Produktas neatitinka reikalavimų – išleisti laisvai cirkuliuoti draudžiama – Reglamentas (EEB) Nr. 339/93‘.

— ‚Nem megfelelő áru – forgalomba nem hozható – 339/93 Rendelet (EGK)‘.

— ‚Prodott mhux konformi – mhux awtorizzat għal ċirkolazzjoni hielsa – Regolament (KEE) Nru. 339/93‘.

— ‚Produkt niezgodny – niedopuszczony do obrotu – Rozporządzenie (EWG) Nr 339/93‘.

— ‚Neskladen izdelek – sprostitev v prosti promet ni dovoljena – Uredba (EGS) št. 339/93‘.

— ‚Výrobok nie je v zhode – uvoľnenie do voľného obehu nie je povolené – nariadenie (EHS) č. 339/93.‘

2. 31998 L 0034: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti technických norem a předpisů (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37), ve znění:

— 31998 L 0048: směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/48/ES ze dne 20.7.1998 (Úř. věst. L 217, 5.8.1998, s. 18).

Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

NÁRODNÍ ORGÁNY PRO NORMALIZACI

1. BELGIE

IBN/BIN

Institut belge de normalisation

Belgisch Instituut voor Normalisatie

CEB/BEC

Comité électrotechnique belge

Belgisch Elektrotechnisch Comité

2. ČESKÁ REPUBLIKA

ČSNI

Český normalizační institut

3. DÁNSKO

DS

Dansk Standard

NTA

Telestyrelsen, National Telecom Agency

4. NĚMECKO

DIN

Deutsches Institut für Normung e.V.

DKE

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE

5. ESTONSKO

EVS

Eesti Standardikeskus

Sideamet

6. ŘECKO

EAOT

Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης

7. ŠPANĚLSKO

AENOR

Asociación Española de Normalización y Certificación

- | | |
|---|---|
| <p>8. FRANCIE</p> <p>AFNOR</p> <p>Association française de normalisation</p> <p>UTE</p> <p>Union technique de l'électricité — Bureau de normalisation auprès de l'AFNOR</p> | <p>17. NIZOZEMSKO</p> <p>NNI</p> <p>Nederlands Normalisatie Instituut</p> <p>NEC</p> <p>Nederlands Elektrotechnisch Comité</p> |
| <p>9. IRSKO</p> <p>NSAI</p> <p>National Standards Authority of Ireland</p> <p>ETCI</p> <p>Electrotechnical Council of Ireland</p> | <p>18. RAKOUSKO</p> <p>ÖN</p> <p>Österreichisches Normungsinstitut</p> <p>ÖVE</p> <p>Österreichischer Verband für Elektrotechnik</p> |
| <p>10. ITÁLIE</p> <p>UNI ⁽¹⁾</p> <p>Ente nazionale italiana di unificazione</p> <p>CEI ⁽²⁾</p> <p>Comitato elettrotecnico italiano</p> | <p>19. POLSKO</p> <p>PKN</p> <p>Polski Komitet Normalizacyjny</p> |
| <p>11. KYPR</p> <p>ΚΟΠΠ</p> <p>Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας (The Cyprus Organisation for Quality Promotion)</p> | <p>20. PORTUGALSKO</p> <p>IPQ</p> <p>Instituto Português da Qualidade</p> |
| <p>12. LOTYŠSKO</p> <p>LVS</p> <p>Latvijas Standarts</p> | <p>21. SLOVINSKO</p> <p>SIST</p> <p>Slovenski inštitut za standardizacijo</p> |
| <p>13. LITVA</p> <p>LST</p> <p>Lietuvos standartizacijos departamentas</p> | <p>22. SLOVENSKO</p> <p>SÚTN</p> <p>Slovenský ústav technickej normalizácie</p> |
| <p>14. LUCEMBURSKO</p> <p>ITM</p> <p>Inspection du travail et des mines</p> <p>SEE</p> <p>Service de l'énergie de l'État</p> | <p>23. FINSKO</p> <p>SFS</p> <p>Suomen Standardisoimisliitto SFS ry</p> <p>Finlands Standardiseringsförbund SFS rf</p> <p>THK/TFC</p> <p>Telehallintokeskus</p> <p>Teleförvaltningscentralen</p> <p>SESKO</p> <p>Suomen Sähköteknillinen Standardisoimisyhdistys SESKO ry</p> <p>Finlands Elektrotekniska Standardiseringsförening SESKO rf</p> |
| <p>15. MAĎARSKO</p> <p>MSZT</p> <p>Magyar Szabványügyi Testület</p> | <p>24. ŠVÉDSKO</p> <p>SIS</p> <p>Standardiseringen i Sverige</p> <p>SEK</p> <p>Svenska elektriska kommissionen</p> <p>ITS</p> <p>Informationstekniska standardiseringen</p> |
| <p>16. MALTA</p> <p>MSA</p> <p>L-Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Malta Standards Authority)</p> | |

25. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

BSI

British Standards Institution

BEC

British Electrotechnical Committee

(¹) UNI a CEI ve spolupráci s Istituto superiore delle Poste e Telecomunicazioni a ministero dell'Industria přidělily práci v rámci ETSI výboru CONCTI, Comitato nazionale di coordinamento per le tecnologie dell'informazione."

I. VEŘEJNÉ ZAKÁZKY

1. 31992 L 0013: Směrnice Rady 92/13/EHS ze dne 25. února 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se uplatňování pravidel Společenství pro postupy při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a telekomunikací (Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 14), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

ESTONSKO

Riigihangete Amet (Úřad pro veřejné zakázky)

KYPR

Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Státní pokladna republiky)

LOTYŠSKO

Iepirkumu uzraudzības birojs (Úřad pro kontrolu veřejných zakázek)

LITVA

Viešųjų pirkimų tarnyba prie Lietuvos Respublikos Vyriausybės (Úřad pro veřejné zakázky při vládě Litevské republiky)

MAĎARSKO

Közbeszerzésnek Tanácsa (Rada pro veřejné zakázky)

MALTA

Dipartiment tal-Kuntratti fil-Ministeru tal-Finanzi

POLSKO

Urząd Zamówień Publicznych (Úřad pro veřejné zakázky)

SLOVINSKO

Državna revizijska komisija

SLOVENSKO

Úrad pre verejné obstarávanie (Úřad pro veřejné zakázky)".

2. 31992 L 0050: Směrnice Rady 92/50/EHS ze dne 18. června 1992, o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na služby (Úř. věst. L 209, 24.7.1992, s. 1), ve znění:

— 31993 L 0036: směrnice Rady 93/36/EHS ze dne 14.6.1993 (Úř. věst. L 199, 9.8.1993, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0052: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/52/ES ze dne 13.10.1997 (Úř. věst. L 328, 28.11.1997, s. 1),

— 32001 L 0078: směrnice Komise 2001/78/ES ze dne 13.9.2001 (Úř. věst. L 285, 29.10.2001, s. 1).

V čl. 30 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

— v České republice, „obchodní rejstřík“;

— v Estonsku, „Keskäriregister“;

— na Kypru, po poskytovateli služby může být požadováno předložení výpisu z Rejstříku společností a konkursního komisaře (Εφορος Εταιρειών και Επίσημος Παράληπτης), potvrzující jeho zápis nebo v případě, že to není možné, doklad o tom, že dotyčná osoba přísežně prohlásila, že vykonává dané povolání v zemi, kde je usazená, na určitém místě a pod daným obchodním jménem.

— v Lotyšsku, „Uzņēmumu reģistrs“ (obchodní rejstřík);

— v Litvě, „Juridinių asmenų registras“;

— v Maďarsku, „Cégnyilvántartás“, „egyéni vállalkozók jegyzője nyilvántartása“, některé „szakmai kamarák nyilvántartása“ nebo v případě některých činností doklad o tom, že dotyčná osoba je oprávněna vykonávat obchodní činnost nebo dané povolání,

— na Maltě, uchazeč (nebo dodavatel) uvede své „numru ta' registrazzjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal-licenzja ta' kummerċa v případě společností své registrační číslo vydané Maltským úřadem pro finanční služby,

— v Polsku, „Krajowy Rejestr Sądowy“ (Národní soudní rejstřík),

- ve Slovinsku: ‚Sodni register‘ a ‚obrtni register‘,
 - na Slovensku: ‚Obchodný register‘.
3. 31993 L 0036: Směrnice Rady 93/36/EHS ze dne 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na dodávky (Úř. věst. L 199, 9.8.1993, s. 1), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31997 L 0052: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/52/ES ze dne 13.10.1997 (Úř. věst. L 328, 28.11.1997, s. 1),
 - 32001 L 0078: směrnice Komise 2001/78/ES ze dne 13.9.2001 (Úř. věst. L 285, 29.10.2000, s. 1).

a) V čl. 21 odst. 2 se doplňují slova:

„v České republice: obchodní rejstřík“.

v Estonsku: ‚Keskäriregister‘.

na Kypru: po dodavateli může být požadováno předložení výpisu z Rejstříku společností a konkursního komisaře (Εφορος Εταιρειών και Επισημος Παραλήπτης), potvrzující jeho zápis nebo v případě, že to není možné, doklad o tom, že dotyčná osoba přísežně prohlásila, že vykonává dané povolání v zemi, kde je usazená, na určitém místě pod daným obchodním jménem a pod určitou firmou,

v Lotyšsku: ‚Uzņēmumu reģistrs‘ (obchodní rejstřík),

v Litvě: ‚Juridinių asmenų registras‘.

v Maďarsku: ‚Cégny lvántartás‘, ‚egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása‘

na Maltě: uchazeč (nebo dodavatel) uvede své ‚numru ta‘ registrac-zjoni tat- Taxxa tal- Valur Miżjud (VAT) u n- numru tal- licenzja ta kummeré‘ a v případě společností své registrační číslo vydané Maltským úřadem pro finanční služby,

v Polsku: ‚Krajowy Rejestr Sądowy‘.

ve Slovinsku: ‚Sodni register‘ a ‚obrtni register‘,

na Slovensku: ‚Obchodný register‘.

b) V příloze I se nadpis nahrazuje novým nadpisem, který zní:

„A. SEZNAM ZADAVATELŮ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK PODLE DOHODY O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK UZAVŘENÉ V RÁMCI WTO“.

c) V příloze I se doplňuje tento text:

„B. SEZNAM OSTATNÍCH ÚSTŘEDNÍCH VLÁDNÍCH ORGÁNŮ

ČESKÁ REPUBLIKA

Zadavatelé jsou následující (nevyčerpávající seznam):

Ministerstva a jiné správní orgány:

Ministerstvo dopravy

Ministerstvo informatiky

Ministerstvo financí

Ministerstvo kultury

Ministerstvo obrany

Ministerstvo pro místní rozvoj

Ministerstvo práce a sociálních věcí

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Ministerstvo spravedlnosti

Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy

Ministerstvo vnitra

Ministerstvo zahraničních věcí

Ministerstvo zdravotnictví

Ministerstvo zemědělství

Ministerstvo životního prostředí

Poslanecká sněmovna PČR

Senát PČR

Kancelář prezidenta

Český statistický úřad

Český úřad zeměměřičský a katastrální

Úřad průmyslového vlastnictví

Úřad pro ochranu osobních údajů

Bezpečnostní informační služba – BIS

Národní bezpečnostní úřad

Česká akademie věd

Vězeňská služba

ESTONSKO

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Kancelář prezidenta Estonské republiky)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament Estonské republiky)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Nejvyšší soud Estonské republiky)
4. Riigikontroll (Nejvyšší kontrolní úřad Estonské republiky)
5. Õiguskantsler (Veřejný ochránce práv)
6. Riigikantselei (Státní kancléřství)
7. Rahvusarhiiv (Estonský národní archiv)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerstvo školství)
9. Justiitsministeerium (Ministerstvo spravedlnosti)
10. Kaitseministeerium (Ministerstvo obrany)
11. Keskkonnaministeerium (Ministerstvo životního prostředí)
12. Kultuuriministeerium (Ministerstvo kultury)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerstvo hospodářství a spojů)
14. Põllumajandusministeerium (Ministerstvo zemědělství)
15. Rahandusministeerium (Ministerstvo financí)
16. Siseministeerium (Ministerstvo vnitra)
17. Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálních věcí)
18. Välisministeerium (Ministerstvo zahraničních věcí)
19. Keeleinspeksioon (Jazykový inspektorát)
20. Riigiprokuratuur (Státní zastupitelství)
21. Teabeamet (Informační rada)
22. Maa-amet (Pozemková rada)
23. Keskkonnainspeksioon (Inspektorát pro životní prostředí)
24. Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus (Středisko pro ochranu lesů a lesnictví)
25. Muinsuskaitseamet (Inspektorát pro zachování kulturního dědictví)
26. Patendiamet (Patentový úřad)
27. Tehnilise Järelevalve Inspeksioon (Technický inspektorát)
28. Energiaturu Inspeksioon (Energetický inspektorát)
29. Tarbijakaitseamet (Rada pro ochranu spotřebitele)
30. Riigihangete Amet (Úřad pro veřejné zakázky)

31. Eesti Patendiraamatukogu (Estonská patentní knihovna)
32. Taimetoodangu Inspeksioon (Inspektorát pro rostlinnou výrobu)
33. Tõuaretusinspeksioon (Inspektorát pro chov zvířat)
34. Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (Rada pro zemědělské rejstříky a informace)
35. Veterinaar- ja Toiduamet (Veterinární a potravinářská rada)
36. Konkurentsiamet (Rada pro hospodářskou soutěž)
37. Maksuamet (Rada pro daně)
38. Statistikaamet (Statistický úřad)
39. Tolliamet (Celní rada)
40. Proovikoda (Zkušební úřad)
41. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Rada pro občanství a migraci)
42. Piirivalveamet (Pohraniční správa)
43. Politseiamet (Policejní správa)
44. Kohtuekspertiisi ja Kriminialistika Keskus (Centrum pro soudní lékařství a kriminalistiku)
45. Keskkriminaalpolitsei (Ústřední kriminální policie)
46. Päästeamet (Záchraná rada)
47. Andmekaitse Inspeksioon (Inspektorát pro ochranu osobních údajů)
48. Ravimiamet (Lékařská agentura)
49. Sotsiaalkindlustusamet (Rada pro sociální pojištění)
50. Tööturuamet (Rada pro trh práce)
51. Tervishoiuamet (Rada pro zdravotní péči)
52. Tervisekaitseinspeksioon (Inspektorát ochrany zdraví)
53. Tööinspeksioon (Pracovní inspektorát)
54. Lennuamet (Úřad pro civilní letectví)
55. Maanteeamet (Správa silnic)
56. Sideamet (Rada pro spoje)
57. Veeteede Amet (Námořní správa)
58. Raudteeamet (Estonská železniční správa)

KYPR

Veřejnoprávní subjekty (nevyčerpávající seznam):

1. Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Prezidentský úřad a prezidentský palác)

2. Υπουργικό Συμβούλιο (Rada ministrů)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Poslanecká sněmovna)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Právní služba)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Právní úřad republiky)
6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Nejvyšší kontrolní úřad republiky)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Komise pro veřejné služby)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Komise pro vzdělávání)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Úřad veřejného ochránce práv (ombudsman))
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Komise pro ochranu hospodářské soutěže)
11. Υπουργείο Άμυνας (Ministerstvo obrany)
12. Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerstvo zemědělství, přírodních zdrojů a životního prostředí)
13. Τμήμα Γεωργίας (Odbor zemědělství)
14. Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinární služby)
15. Τμήμα Δασών (Odbor lesnictví)
16. Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Vodohospodářský odbor)
17. Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Odbor geologického výzkumu)
18. Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologická služba)
19. Τμήμα Αναδασοσύ (Odbor konsolidace pozemků)
20. Υπηρεσία Μεταλλείων (Důlní služba)
21. Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Institut zemědělského výzkumu)
22. Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Odbor rybolovu a mořského výzkumu)
23. Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως (Ministerstvo spravedlnosti a veřejného pořádku)
24. Αστυνομία (Policie)
25. Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Kyperská hasičská služba)
26. Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministerstvo obchodu, průmyslu a cestovního ruchu)
27. Τμήμα Συνεργατικής Ανάπτυξης (Odbor rozvoje družstev)
28. Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Odbor rejstříku společností a konkursního komisaře)
29. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerstvo práce a sociálního pojištění)
30. Τμήμα Εργασίας (Odbor práce)
31. Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění)
32. Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Odbor služeb sociálního zabezpečení)
33. Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Kyperské centrum produktivity)
34. Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Kyperský vyšší hotelový institut)
35. Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Vyšší technický institut)
36. Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Odbor pracovní inspekce)
37. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerstvo vnitra)
38. Επαρχιακές Διοικήσεις (Okresní úřady)
39. Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Odbor územního plánování a bydlení)
40. Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Odbor občanského rejstříku a migrace)
41. Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Pozemkový a kartografický odbor)
42. Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Tiskový a informační úřad)
43. Πολιτική Άμυνα (Civilní obrana)
44. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerstvo zahraničních věcí)
45. Υπουργείο Οικονομικών (Ministerstvo financí)
46. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Státní pokladna republiky)
47. Τμήμα Τελωνείου (Odbor cel a daní)
48. Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Odbor vnitřního důchodu)
49. Στατιστική Υπηρεσία (Statistická služba)
50. Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Odbor vládních zakázek a dodávek)
51. Υπηρεσία Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Služba veřejné správy a lidských zdrojů)
52. Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Úřad pro vládní tisky)
53. Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Odbor služeb informačních technologií)
54. Γραφείο Προγραμματισμού (Plánovací úřad)
55. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerstvo školství a kultury)
56. Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerstvo spojů a zeměních prací)

57. Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Odbor elektronických komunikací)
58. Τμήμα Δημοσίων Έργων (Odbor veřejných prací)
59. Τμήμα Αρχαιοτήτων (Odbor starožitností)
60. Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Odbor civilního letectví)
61. Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Odbor obchodní lodní dopravy)
62. Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Odbor poštovních služeb)
63. Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Odbor silniční dopravy)
64. Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Odbor elektrických a mechanických služeb)
65. Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotnictví)
66. Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Farmaceutické služby)
67. Γενικό Χημείο (Hlavní laboratoř)
68. Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Lékařské služby a služby veřejného zdraví)
69. Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Stomatologické služby)
70. Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Služby duševního zdraví)
- LOTYŠSKO
1. Valsts prezidenta kanceleja (Kancelář prezidenta)
2. Saeimas kanceleja (Kancelář parlamentu)
3. Aizsardzības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo obrany a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
4. Ārlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo zahraničních věcí a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
5. Ekonomikas ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo hospodářství a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
6. Finanšu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo financí a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
7. Iekšlietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo vnitra a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
8. Izglītības un zinātnes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo školství a vědy a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
9. Kultūras ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo kultury a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
10. Labklājības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo sociálních věcí a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
11. Reģionālās attīstības un pašvaldību lietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo regionálního rozvoje a místní správy a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
12. Satiksmes ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo dopravy a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
13. Tieslietu ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo spravedlnosti a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
14. Veselības ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo zdravotnictví a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
15. Vides ministrija un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo životního prostředí a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
16. Zemkopības ministrija un tās pārraudzībā esošās iestādes (Ministerstvo zemědělství a instituce pod jeho dohledem)
17. Īpašu uzdevumu ministrs bērnu un ģimenes lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministr pro zvláštní úkoly týkající se dětí a rodinných věcí a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
18. Īpašu uzdevumu ministrs sabiedrības integrācijas lietās un tā pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Ministr pro zvláštní úkoly týkající se integrace a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
19. Augstākās izglītības padome (Rada pro vyšší vzdělávání)
20. Eiropas integrācijas birojs (Úřad pro evropskou integraci)
21. Valsts kanceleja un tās pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Státní kanclářství a instituce jemu podřízené a pod jeho dohledem)
22. Centrālā vēlēšanu komisija (Ostřední volební komise)
23. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Komise pro finanční a kapitálový trh)
24. Latvijas Banka (Lotyšská banka)
25. Nacionālie bruņotie spēki (Národní ozbrojené síly)
26. Nacionālā radio un televīzijas padome (Národní rada pro vysílání)
27. Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (Komise pro veřejná zařízení)
28. Satversmes aizsardzības birojs (Úřad pro ochranu ústavy)
29. Valsts cilvēktiesību birojs (Státní úřad pro lidská práva)

- | | |
|--|--|
| <p>30. Valsts kontrole (Státní kontrolní úřad)</p> <p>31. Satversmes tiesa (Ústavní soud)</p> <p>32. Augstākā tiesa (Nejvyšší soud)</p> <p>33. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Úřad státního zastupitele a instituce pod jeho dohledem)</p> <p>34. Pašvaldību domes (padomes) un to pakļautībā un pārraudzībā esošās iestādes (Rady místních samospráv a instituce jim podřízené a pod jejich dohledem)</p> <p>LITVA</p> <p>1. Prezidenta kancelarija (Kancelář úřadu prezidenta)</p> <p>2. Seimo kancelarija (Kancelář parlamentu (Seimas))</p> <p>3. Konstitucinis Teismas (Ústavní soud)</p> <p>4. Vyriausybės kancelarija (Kancelář vlády)</p> <p>5. Aplinkos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo životního prostředí a instituce jemu podřízené)</p> <p>6. Finansų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo financí a instituce jemu podřízené)</p> <p>7. Krašto apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo národní obrany a instituce jemu podřízené)</p> <p>8. Kultūros ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo kultury a instituce jemu podřízené)</p> <p>9. Socialinės apsaugos ir darbo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo sociálního zabezpečení a práce a instituce jemu podřízené)</p> <p>10. Susisiekimo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo dopravy a spojů a instituce jemu podřízené)</p> <p>11. Sveikatos apsaugos ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo zdravotnictví a instituce jemu podřízené)</p> <p>12. Švietimo ir mokslo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo školství a vědy a instituce jemu podřízené)</p> <p>13. Teisingumo ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo spravedlnosti a instituce jemu podřízené)</p> <p>14. Ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo hospodářství a instituce jemu podřízené)</p> <p>15. Užsienio reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo zahraničních věcí a instituce jemu podřízené)</p> <p>16. Vidaus reikalų ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo vnitra a instituce jemu podřízené)</p> <p>17. Žemės ūkio ministerija ir įstaigos prie ministerijos (Ministerstvo zemědělství a instituce jemu podřízené)</p> <p>18. Nacionalinė teismų administracija (Správa národních soudů)</p> | <p>19. Lietuvos kariuomenė ir jos padaliniai (Litevské ozbrojené síly a jejich soustava)</p> <p>20. Generalinė prokuratūra (Generální prokuratura)</p> <p>21. Valstybės kontrolė (Státní kontrola)</p> <p>22. Lietuvos bankas (Litevská banka)</p> <p>23. Specialiųjų tyrimų tarnyba (Zvláštní služby pro vyšetřování)</p> <p>24. Konkurencijos taryba (Rada pro hospodářskou soutěž)</p> <p>25. Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Litevský výzkumný ústav genocidy a odporu)</p> <p>26. Nacionalinė sveikatos taryba (Národní rada pro zdraví)</p> <p>27. Moterų ir vyrų lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Úřad veřejného ochránce práv pro rovnocenné příležitosti)</p> <p>28. Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Instituce veřejného ochránce práv dětí)</p> <p>29. Seimo kontrolierių įstaiga (Úřad veřejného ochránce práv při Seimas)</p> <p>30. Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Státní komise pro litevský jazyk)</p> <p>31. Valstybinė paminkloaugos komisija (Státní komise pro kulturní dědictví)</p> <p>32. Vertybinių popierių komisija (Litevská komise pro cenné papíry)</p> <p>33. Vyriausioji rinkimų komisija (Ústřední volební komise)</p> <p>34. Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Hlavní komise pro veřejnou morálku)</p> <p>35. Etninės kultūros globos taryba (Rada pro ochranu etnické kultury)</p> <p>36. Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Úřad inspektora pro novinářskou etiku)</p> <p>37. Valstybės saugumo departamentas (Státní odbor bezpečnosti)</p> <p>38. Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Národní komise pro kontrolu cen a energie)</p> <p>39. Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Hlavní komise pro správní spory)</p> <p>40. Mokestinių ginčų komisija (Komise pro daňové spory)</p> <p>41. Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Státní komise pro dohled nad hrami a loteriemi)</p> <p>42. Lietuvos archyvų departamentas (Litevský odbor pro archivy)</p> <p>43. Europos teisės departamentas (Odbor evropského práva)</p> <p>44. Europos komitetas (Evropský výbor)</p> |
|--|--|

45. Ginkļų fondas (Zbrojní fond) Oktatási Minisztérium (Ministerstvo školství)
46. Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litevská státní nadace pro vědu a vzdělávání) Pénzügyminisztérium (Ministerstvo financí)
47. Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Výbor pro rozvoj informační společnosti) Miniszterelnökség Közbeszerzési és Gazdasági Igazgatósága (Ředitelství Úřadu předsedy vlády pro veřejné zakázky a hospodářství)
48. Kūno kultūros ir sporto departamentas (Odbor tělovýchovy a sportu) MALTA
49. Ryšių reguliavimo tarnyba (Regulační úřad pro spoje) 1. Ufficċju tal-President (Úřad prezidenta)
50. Statistikos departamentas (Statistický odbor) 2. Ufficċju ta' l-Iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Úřad tajemníka Poslanecké sněmovny)
51. Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Odbor pro národní menšiny a litevské krajany žijící v zahraničí) 3. Ufficċju tal-Prim Ministru (Úřad předsedy vlády)
52. Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Státní inspektorát pro jadernou bezpečnost) 4. Ministeru għall-Politika Soċjali (Ministerstvo sociální politiky)
53. Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Státní inspektorát pro ochranu údajů) 5. Ministeru ta' l-Edukazzjoni (Ministerstvo školství)
54. Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Státní potravinářská a veterinární služba) 6. Ministeru tal-Finanzi (Ministerstvo financí)
55. Valstybinė ligonių kasa (Státní fond pacientů) 7. Ministeru għar- Riżorsi u Infrastruttura (Ministerstvo zdrojů a infrastruktury)
56. Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Státní služba pro kontrolu tabáku a alkoholu) 8. Ministeru għat-Turizmu (Ministerstvo pro cestovní ruch)
57. Viešųjų pirkimų tarnyba (Úřad pro veřejné zakázky) 9. Ministeru għat-Trasport u Komunikazzjoni (Ministerstvo dopravy a spojů)
- MAĎARSKO 10. Ministeru għas-Servizzi Ekonomiċi (Ministerstvo hospodářských služeb)
- Belügyminisztérium (Ministerstvo vnitra) 11. Ministeru għall-Intern u l-Ambjent (Ministerstvo vnitra a životního prostředí)
- Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Ministerstvo zdravotnictví, sociálních a rodinných věcí) 12. Ministeru għall-Agrikultura u Sajd (Ministerstvo zemědělství a rybolovu)
- Foglalkoztatáspolitikai és Munkaügyi Minisztérium (Ministerstvo politiky zaměstnanosti a pracovních věcí) 13. Ministeru għal Ghawdex (Ministerstvo pro Gozo)
- Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova) 14. Ministeru għas-Sahha (Ministerstvo zdravotnictví)
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium (Ministerstvo hospodářství a dopravy) 15. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerstvo zahraničních věcí)
- Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium (Ministerstvo dětí, mládeže a sportu) 16. Ministeru għall-Gustizzja u Gvern Lokali (Ministerstvo spravedlnosti a vlády)
- Honvédelmi Minisztérium (Ministerstvo obrany) POLSKO
- Igazságügyi Minisztérium (Ministerstvo spravedlnosti) 1. Kancelaria Prezydenta RP (Kancelář prezidenta Polské republiky)
- Informatikai és Hírközlési Minisztérium (Ministerstvo informatiky a spojů) 2. Kancelaria Sejmu RP (Kancelář parlamentu Polské republiky)
- Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium (Ministerstvo životního prostředí a vodního hospodářství) 3. Kancelaria Senatu RP (Kancelář senátu Polské republiky)
- Külügyminisztérium (Ministerstvo zahraničních věcí) 4. Sąd Najwyższy (Nejvyšší soud)
- Miniszterelnöki Hivatal (Úřad předsedy vlády) 5. Naczelny Sąd Administracyjny (Hlavní správní soud)
- Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma (Ministerstvo národního kulturního dědictví) 6. Trybunał Konstytucyjny (Ústavní soud)
7. Najwyższa Izba Kontroli (Nejvyšší kontrolní kancelář)
8. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Úřad veřejného ochránce práv)

9. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Zemská rada pro rozhlasové a televizní vysílání)
 10. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generální inspektor pro ochranu osobních údajů)
 11. Krajowe Biuro Wyborcze (Zemský volební úřad)
 12. Państwowa Inspekcja Pracy (Státní inspektorát práce)
 13. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Úřad veřejného ochránce práv dětí)
 14. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kancelář předsedy vlády)
 15. Ministerstwo Finansów (Ministerstvo financí)
 16. Generalny Inspektorat Informacji Finansowej (Generální inspektor pro finanční informace)
 17. Ministerstwo Gospodarki Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo hospodářství, práce a sociální politiky)
 18. Urząd Komitetu Integracji Europejskiej (Úřad výboru evropské integrace)
 19. Ministerstwo Kultury (Ministerstvo kultury)
 20. Komitet Badań Naukowych (Výbor pro vědecký výzkum)
 21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerstvo národní obrany)
 22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerstvo zemědělství a rozvoje venkova)
 23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Ministerstvo pro státní pokladnu)
 24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Ministerstvo spravedlnosti)
 25. Ministerstwo Infrastruktury (Ministerstvo infrastruktury)
 26. Ministerstwo Środowiska (Ministerstvo životního prostředí)
 27. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji (Ministerstvo vnitra a veřejné správy)
 28. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerstvo zahraničních věcí)
 29. Ministerstwo Zdrowia (Ministerstvo zdravotnictví)
 30. Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu (Ministerstvo národního školství a sportu)
 31. Rządowe Centrum Studiów Strategicznych (Vládní centrum pro strategické studia)
 32. Urząd Zamówień Publicznych (Úřad pro veřejné zakázky)
 33. Urząd Regulacji Energetyki (Úřad energetického regulátora)
 34. Urząd Służby Cywilnej (Úřad pro civilní službu)
 35. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Úřad pro ochranu hospodářské soutěže a spotřebitele)
 36. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Úřad pro válečné veterány a pronásledované osoby)
 37. Instytut Pamięci Narodowej- Komisja Ścigania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu (Institut národní paměti – Komise pro stíhání zločinů proti polskému národu)
 38. Urząd Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast (Úřad pro bydlení a rozvoj měst)
 39. Główny Urząd Statystyczny (Hlavní statistický úřad)
 40. Wyższy Urząd Górniczy (Vyšší důlní úřad)
 41. Urząd Patentowy RP (Patentový úřad Polské republiky)
 42. Komisja Nadzoru Ubezpieczeń i Funduszy Emerytalnych (Komise pro dohled nad pojišťovnami a penzijními fondy)
 43. Główny Urząd Miar (Ústřední úřad měr)
 44. Polski Komitet Normalizacyjny (Polský výbor pro normalizaci)
 45. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polské středisko pro zkušebnictví a certifikaci)
 46. Polska Akademia Nauk (Polská akademie věd)
 47. Państwowa Agencja Atomistyki (Státní agentura pro atomovou energii)
 48. Komisja Papierów Wartościowych i Giełd (Polská komise pro cenné papíry a devizy)
 49. Generalny Inspektorat Celny (Generální celní inspektorát)
 50. Główny Inspektorat Kolejnictwa (Hlavní železniční inspektorát)
 51. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělská sociální pojišťovna)
 52. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Úřad pro sociální pojištění)
 53. Rządowe Centrum Legislacji (Legislativní centrum vlády)
 54. Urząd Regulacji Telekomunikacji i Poczty (Úřad regulace telekomunikací a pošt)
 55. Agencja Rynku Rolnego (Agentura pro zemědělský trh)
 56. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agentura pro restrukturalizaci a modernizaci zemědělství)
 57. Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa (Agentura pro zemědělský majetek státní pokladny)
 58. Agencja Mienia Wojskowego (Agentura pro vojenský majetek)
- SLOVINSKO
1. Predsednik Republike Slovenije (Prezident Republiky Slovinsko)
 2. Državni zbor (Státní shromáždění)

3. Državní svet (Státní rada)	SLOVENSKO
4. Varuh človekovih pravic (Veřejný ochránce práv)	Ministerstva a jiné orgány státní správy (nevyčerpávající seznam):
5. Ustavno sodišče (Ústavní soud)	Kancelária prezidenta Slovenskej republiky (Kancelář prezidenta Slovenské republiky)
6. Računsko sodišče (Účetní dvůr)	Národní rada Slovenskej republiky (Národní rada Slovenské republiky)
7. Državna revizijska komisija (Státní revizní komise)	Úřad vlády (Úřad vlády)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slovenská akademie věd a umění)	Ministerstvo zahraničných vecí (Ministerstvo zahraničních věcí)
9. Vladne službe (Vládní služby)	Ministerstvo hospodárstva (Ministerstvo hospodářství)
10. Ministerstvo za finance (Ministerstvo financí)	Ministerstvo obrany (Ministerstvo obrany)
11. Ministerstvo za notranje zadeve (Ministerstvo vnitra)	Ministerstvo vnútra (Ministerstvo vnitra)
12. Ministerstvo za zunanje zadeve (Ministerstvo zahraničních věcí)	Ministerstvo financí (Ministerstvo financí)
13. Ministerstvo za obrambo (Ministerstvo obrany)	Ministerstvo kultúry (Ministerstvo kultury)
14. Ministerstvo za pravosodje (Ministerstvo spravedlnosti)	Ministerstvo pre správu a privatizáciu národného majetku (Ministerstvo pro správu a privatizaci národního majetku)
15. Ministerstvo za gospodarstvo (Ministerstvo hospodářství)	Ministerstvo zdravotníctva (Ministerstvo zdravotnictví)
16. Ministerstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerstvo zemědělství, lesnictví a výživy)	Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny)
17. Ministerstvo za promet (Ministerstvo dopravy)	Ministerstvo školstva (Ministerstvo školství)
18. Ministerstvo za okolje, prostor in energijo (Ministerstvo životního prostředí, územního plánování a energetiky)	Ministerstvo spravodlivosti (Ministerstvo spravedlnosti)
19. Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí)	Ministerstvo životného prostredia (Ministerstvo životního prostředí)
20. Ministerstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotnictví)	Ministerstvo pôdohospodárstva (Ministerstvo zemědělství)
21. Ministerstvo za informacijsko družbo (Ministerstvo pro informační společnost)	Ministerstvo dopravy, pošt a telekomunikácií (Ministerstvo dopravy, pošt a telekomunikací)
22. Ministerstvo za šolstvo, znanost in šport (Ministerstvo školství, vědy a sportu)	Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja (Ministerstvo výstavby a regionálního rozvoje)
23. Ministerstvo za kulturo (Ministerstvo kultury)	Ústavný súd (Ústavní soud)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Nejvyšší soud Republiky Slovinsko)	Najvyšší súd (Nejvyšší soud)
25. Višja sodišča (vrchní soudy)	Generálna prokuratúra (Generální prokuratura)
26. Okrožna sodišča (krajské soudy)	Najvyšší kontrolný úrad (Nejvyšší kontrolní úřad)
27. Okrajna sodišča (okresní soudy)	Protimonopolný úrad (Antimonopolní úřad)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Nejvyšší státní zastupitelství Republiky Slovinsko)	Úřad pre verejné obstarávanie (Úřad pro veřejné zakázky)
29. Okrožna državna tožilstva (krajská státní zastupitelství)	Štatistický úrad (Statistický úřad)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Zástupce veřejného zájmu Republiky Slovinsko v majetkových věcech)	Úřad geodézie, kartografie a katastra (Úřad geodézie, kartografie a katastru)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Zastoupení státu Republiky Slovinsko v majetkových věcech)	Úřad pre normalizáciu, metrologiu a skúšobníctvo (Úřad pro normalizaci, metrologii a zkušebnictví)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Správní soud Republiky Slovinsko)	Telekomunikačný úrad (Telekomunikační úřad)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Přestupkový senát Republiky Slovinsko)	Úřad priemyselného vlastníctva (Úřad průmyslového vlastnictví)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Vyšší pracovní a sociální soud v Lublani)	
35. Delovna sodišča (pracovní soudy)	
36. Sodniki za prekrške (přestupkoví soudci)	
37. Upravne enote (správní jednotky)	

- Úřad pre štátnu pomoc (Úřad pro státní pomoc) — a ostatní státní fondy
- Úřad pre finančný trh (Úřad pro finanční trh) — Česká národní banka
- Národný bezpečnostný úrad (Národní bezpečnostní úřad) — Česká televize
- Poštový úrad (Poštovní úřad) — Český rozhlas
- Úřad na ochranu osobných údajov (Úřad na ochranu osobních údajů) — Rada pro rozhlasové a televizní vysílání
- Kancelária verejného ochrancu práv (Kancelář veřejného ochránce práv) — Česká konsolidační agentura
- zdravotní pojišťovny
- univerzity
4. 31993 L 0037: Směrnice Rady 93/37/EHS ze dne ze 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání veřejných zakázek na stavební práce (Úř. věst. L 199, 5.8.1993, s. 54), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0052: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/52/ES ze dne 13.10.1997 (Úř. věst. L 328, 28.11.1997, s. 1),
- 32001 L 0078: směrnice Komise 2001/78/ES ze dne 13.9.2001 (Úř. věst. L 285, 29.10.2001, s. 1).
- a) V článku 25 se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— v České republice ‚obchodní rejstřík‘,
- v Estonsku ‚Keskäriregister‘,
- na Kypru, po zhotoviteli se požaduje předložení výpisu z Rady pro registraci a kontrolu podnikatelů ve stavebním inženýrství a výstavbě (Συμβούλιο Εγγραφής και Ελέγχου Εργοληπτιών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων) podle zákona o registraci a kontrole podnikatelů ve stavebním inženýrství a výstavbě,
- v Lotyšsku ‚Uzņēmumu reģistrs‘ (‚obchodní rejstřík‘),
- v Litvě ‚Juridinių asmenų registras‘,
- v Maďarsku ‚Cégy nyilvántartás‘ ‚egyéni vállalkozók jegyző nyilvántartása‘,
- na Maltě ‚uchazeč (nebo dodavatel) uvede své ‚numru ta‘ registrażzjoni ta‘ Taxxa ta‘ Valur Miżjud (VAT) u n- numru ta‘ ličenżja ta‘ kummerċ‘ a v případě společnosti své registrační číslo vydané Maltským úřadem pro finanční služby,
- v Polsku ‚Krajowy Rejestr Sądowy‘ (Národní soudní rejstřík),
- ve Slovinsku ‚šodni register‘ a ‚obrtni register‘,
- na Slovensku ‚Obchodný register‘“
- b) v příloze I ‚SEZNAM A KATEGORIE SUBJEKTŮ VEŘEJNÉHO PRÁVA UVEDENÝCH V ČL. I PÍSM. b)‘ se doplňují nové údaje, které znějí:
- „XVI. ČESKÁ REPUBLIKA:
- Fond národního majetku
- Pozemkový fond
- a další právní subjekty založené zvláštním zákonem, které pro svou činnost a v souladu s rozpočtovými pravidly využívají prostředků ze státního rozpočtu, státních fondů, příspěvků mezinárodních institucí, rozpočtů okresních úřadů nebo rozpočtů územně samosprávných celků.
- XVII. ESTONSKO:
- Subjekty:
- Eesti Kunstiakadeemia (Estonská akademie umění)
- Eesti Liikluskindlustuse Fond (Estonský fond dopravního pojištění)
- Eesti Muusikaakadeemia (Estonská hudební akademie)
- Eesti Põllumajandusülikool (Estonská zemědělská univerzita)
- Eesti Raadio (Estonský rozhlas)
- Eesti Teaduste Akadeemia (Estonská akademie věd)
- Eesti Televisioon (Estonská televize)
- Hoiuste Tagamise Fond (Fond zabezpečení vkladů)
- Hüvitusfond (Fond náhrad)
- Kaitseliidu Peastaap (Ústředí obranného svazu)
- Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut (Národní institut chemické fyziky a biofyziky)
- Keskhaigekassa (Ústřední fond zdravotního pojištění)
- Kultuurkapital (Estonská kulturní nadace)
- Notarite Koda (Notářská komora)
- Rahvusopera (Estonská národní opera)
- Rahvusraamatukogu (Estonská národní knihovna)
- Tallinna Pedagoogikaülikool (Tallinská pedagogická univerzita)
- Tallinna Tehnikaülikool (Tallinská technická univerzita)
- Tartu Ülikool (Tartuská univerzita)

Kategorie:

- Další veřejnoprávní osoby, jejichž veřejné zakázky na stavební práce podléhají státní kontrole.

- Specializētie bērnu sociālās aprūpes centri (specializovaná střediska sociální péče pro děti)
- Specializētie valsts sociālās aprūpes pansionāti (specializované domovy státní sociální péče o starší osoby)

XVIII. KYPR:

- Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου (Úřad rozvoje lidských zdrojů)
- Αρχή Κρατικών Εκδόσεων (Kyperský státní úřad pro veletřhy)
- Επιτροπή Σιτηρών Κύπρου (Kyperská komise pro obilí)
- Επιστημονικό Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Kyperská vědecká a technická komora)
- Θεατρικός Οργανισμός Κύπρου (Kyperské národní divadlo)
- Κυπριακός Οργανισμός Αθλητισμού (Kyperská sportovní organizace)
- Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού (Kyperská organizace pro cestovní ruch)
- Κυπριακός Οργανισμός Αναπτύξεως Γης (Kyperská společnost pro rozvoj krajiny)
- Οργανισμός Γεωργικής Ασφαλίσεως (Zemědělská pojišťovna)
- Οργανισμός Κυπριακής Γαλακτοκομικής Βιομηχανίας (Kyperské sdružení mlékárenského průmyslu)
- Οργανισμός Νεολαίας Κύπρου (Kyperská rada mládeže)
- Οργανισμός Χρηματοδοτήσεως Στέγης (Sdružení pro financování bydlení)
- Συμβούλια Αποχετεύσεων (Úřady pro odpadní vody)
- Συμβούλια Σφαγείων (Úřady pro jatka)
- Σχολικές Εφορίες (Školské úřady)
- Χρηματοστήριο Αξιών Κύπρου (Kyperská burza)
- Επιτροπή Κεφαλαιαγοράς Κύπρου (Kyperská komise pro cenné papíry a devízy)
- Πανεπιστήμιο Κύπρου (Kyperská univerzita)
- Κεντρικός Φορέας Ισοτιμής Κατανομής Βαρών (Ústřední agentura pro rovnoměrné rozložení zatížení)
- Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου (Kyperský úřad pro rozhlas a televizi)

- Specializētie valsts sociālās aprūpes un rehabilitācijas centri (specializovaná střediska státní sociální péče a rehabilitace)
- Valsts bibliotēkas (státní knihovny)
- Valsts muzeji (státní muzea)
- Valsts teātri (státní divadla)
- Valsts un pašvaldību aģentūras (státní agentury a agentury místní samosprávy)
- Valsts un pašvaldību pirmsskolas izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (státní a samosprávné předškolní vzdělávací instituce zapsané v Rejstříku vzdělávacích institucí při Ministerstvu školství a vědy)
- Valsts un pašvaldību interešu izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (státní a samosprávné zájmové vzdělávací instituce zapsané v Rejstříku vzdělávacích institucí při Ministerstvu školství a vědy)
- Valsts un pašvaldību profesionālās ievirzes izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (státní a samosprávné odborné vzdělávací instituce zapsané v Rejstříku vzdělávacích institucí při Ministerstvu školství a vědy)
- Valsts un pašvaldību vispārējās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (státní a samosprávné obecné vzdělávací instituce zapsané v Rejstříku vzdělávacích institucí při Ministerstvu školství a vědy)
- Valsts un pašvaldību pamata un vidējās profesionālās izglītības iestādes un koledžas, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (státní a samosprávné základní a střední odborné vzdělávací instituce a vyšší školy (první stupeň vyšších odborných vzdělávacích institucí) zapsané v Rejstříku vzdělávacích institucí při Ministerstvu školství a vědy)
- Valsts un pašvaldību augstākās izglītības iestādes, kuras reģistrētas Izglītības un zinātnes ministrijas izglītības iestāžu reģistrā (státní a samosprávné vyšší vzdělávací instituce zapsané v Rejstříku vzdělávacích institucí při Ministerstvu školství a vědy)

XIX. LOTYŠSKO:

Kategorie:

- Bezpeļņas organizācijas, kuras nodibinājusi valsts vai pašvaldība un kuras tiek finansētas no valsts vai pašvaldības budžeta (neziskovē organizace zřízené státem nebo místní samosprávou, které jsou financovány ze státního rozpočtu nebo z rozpočtů orgánů místní samosprávy)

- Valsts zinātniskās institūcijas (státní subjekty vědeckého výzkumu)
- Valsts veselības aprūpes iestādes (státní zařízení zdravotní péče)

- Citi publisko iesību subjekti, kuru darbība nav saistīta ar komercdarbību (jiné veřejnoprávní subjekty, které nemají obchodní povahu)

XX. LITVA:

Všechny subjekty, které nemají průmyslovou nebo obchodní povahu, jejichž veřejné zakázky podléhají dohledu Úřadu pro veřejné zakázky při vládě Litevské republiky

XXI. MAĎARSKO:

Subjekty:

- a megyei, illetőleg a regionális fejlesztési tanács (okresní a krajské rady pro rozvoj), az elkülönített állami pénzalap kezelője (řídící orgány samostatných státních fondů) a társadalombiztosítás igazgatási szerve (správní orgány sociálního zabezpečení)
- a köztestület (veřejnoprávní společnosti) és a köztestületi költségvetési szerv (rozpočtový orgán veřejnoprávních společností), valamint a közalapítvány (veřejnoprávní nadace)
- a Magyar Távirati Iroda Részvénytársaság (Maďarská tisková agentura, a. s.), a közszolgálati műsorszolgáltatók (veřejnoprávní rozhlas a televize), valamint azok a köz-műsorszolgáltatók, amelyek működését többségében közpénzből finanszírozzák (veřejní provozovatelé vysílání financování zejména z veřejných rozpočtů)
- az Állami Privatizációs és Vagyonkezelő Részvénytársaság (Maďarská společnost pro privatizaci a správu státních akcií)
- a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság (Maďarská rozvojová banka a. s.), az a gazdálkodó szervezet, melyben a Magyar Fejlesztési Bank Részvénytársaság ellenőrző részesedéssel rendelkezik (obchodní organizace, v nichž Maďarská rozvojová banka a. s. vykonává dominantní vliv).

Kategorie:

- egyes központi és önkormányzati költségvetési szervek (některé rozpočtové orgány)
 - alapítvány (nadace), társadalmi szervezet (organizace občanské společnosti), közhasznú társaság (veřejně prospěšné společnosti), biztosító egyesület (pojišťovací sdružení), víziközmű-társulat (sdružení veřejně prospěšných vodních děl)
- obchodní organizace zřízené za účelem veřejného zájmu nebo kontrolované veřejnoprávními subjekty nebo financované zejména z veřejnoprávního rozpočtu.

XXII. MALTA:

1. Kunsill Malti għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali (Maltská rada pro hospodářský a sociální rozvoj)
2. Awtorità tax-Xandir (Úřad pro vysílání)
3. MITTS Ltd. (Maltská společnost pro informační technologie a vzdělávací služby s.r.o.)

4. Awtorità għas-Sahħa u s-Sigurta' fuq il-Post tax-Xogħol (Úřad zdraví a bezpečnosti práce)
5. Awtorità tad-Djar (Úřad pro bydlení)
6. Korporazzjoni għax-Xogħol u t-Tahrig (Společnost pro zaměstnanost a školení)
7. Fondazzjoni għas-Servizzi għall-Harsien Soċjali (Nadace pro služby sociálního zabezpečení)
8. Sedqa
9. Appogg
10. Kummissjoni Nazzjonali Persuni b'Diżabilita' (Národní komise pro postižené osoby)
11. Bord tal-Koperattivi (Rada družstev)
12. Fondazzjoni għaċ-Ċentru tal-Kreativita' (Nadace pro centrum tvořivosti)
13. Orkestra Nazzjonali (Národní orchestr)
14. Kunsill Malti għax-Xjenza u Teknoloġija (Maltská rada pro vědu a technologii)
15. Teatru Manoel (Divadlo Manoel)
16. Dar il-Mediterran għall-Konferenzi (Středomořské konferenční centrum)
17. Bank Ċentrali ta' Malta (Maltská centrální banka)
18. Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta (Maltský úřad finančních služeb)
19. Borża ta' Malta (Maltská burza)
20. Awtorità dwar il-Lotteriji u l-Logħob (Úřad pro loterie a hry)
21. Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (Maltský úřad pro zdroje)
22. Kunsill Konsultattiv dwar l-Industrija tal-Bini (Poradní rada pro stavební průmysl)
23. Istitut għall-Istudju tat-Turiżmu (Institut studií cestovního ruchu)
24. Awtorità tat-Turiżmu ta' Malta (Maltský úřad pro cestovní ruch)
25. Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Maltský úřad pro spoje)
26. Korporazzjoni Maltija għall-Iżvilupp (Maltská rozvojová společnost)
27. Istitut għall-Promozzjoni ta' l-Intrapriži Żgħar (IPSE s.r.o.)
28. Awtorità ta' Malta dwar l-Istandards (Maltský úřad pro normalizaci)
29. Awtorità ta' Malta ta' l-Istatistika (Maltský statistický úřad)

30. Laboratorju Nazzjonali ta' Malta (Maltská národní laboratoř) — Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Bialej (Technicko-humanistická akademie v Bielsku-Biale)
31. Metco Ltd — Akademia Górniczo-Hutnicza im. St. Staszica w Krakowie (Hornicko-hutnická akademie Stanisława Staszice v Krakově)
32. MGI/Mimcol — Politechnika Białostocka (Białostocká polytechnika)
33. Maltapost plc — Politechnika Częstochowska (Częstochowska polytechnika)
34. Gozo Channel Co Ltd — Politechnika Gdańska (Gdaňská polytechnika)
35. Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar (Maltský úřad pro životní prostředí a plánování) — Politechnika Koszalińska (Koszalinská polytechnika)
36. Fondazzjoni għas-Servizzi Medici (Nadace pro lékařské služby) — Politechnika Krakowska (Krakovská polytechnika)
37. Sptar Zammit Clapp (Nemocnice Zammit Clapp) — Politechnika Lubelska (Lublínská polytechnika)
38. Centru Malti għall-Arbitraġġ (Maltské rozhodčí centrum) — Politechnika Łódzka (Łódžská polytechnika)
39. Kunsilli Lokali (místní rady) — Politechnika Opolska (Opolská polytechnika)
- XXIII. POLSKO:**
1. Uniwersytety i szkoły wyższe, wyższe szkoły pedagogiczne, ekonomiczne, rolnicze, artystyczne, teologiczne m.in. (Univerzity a vysoké školy, pedagogické, ekonomické, zemědělské, umělecké, teologické vysoké školy atd.) — Politechnika Poznańska (Poznaňská polytechnika)
- Uniwersytet w Białymstoku (Univerzita v Białymstoku) — Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego (Radomská polytechnika Kazimierza Puławského)
- Uniwersytet Gdański (Gdaňská univerzita) — Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza (Rzeszówská polytechnika Ignacy Łukasiewiczze)
- Uniwersytet Śląski (Slezská univerzita v Katovicích) — Politechnika Szczecińska (Śtětínská polytechnika)
- Uniwersytet Jagielloński w Krakowie (Jagellonská univerzita v Krakově) — Politechnika Śląska (Slezská polytechnika v Hlivicích)
- Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego (Univerzita kardinála Stefana Wyszyńskiego ve Varšavě) — Politechnika Świętokrzyska (Świętokrzyská polytechnika v Kielcích)
- Katolicki Uniwersytet Lubelski (Lublínská katolická univerzita) — Politechnika Warszawska (Varšavská polytechnika)
- Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej (Univerzita Marie Curie-Skłodowské v Lublinu) — Politechnika Wrocławska (Vratislavská polytechnika)
- Uniwersytet Łódzki (Łódžská univerzita) — Akademia Morska w Gdyni (Námořní akademie v Gdyni)
- Uniwersytet Opolski (Opolská univerzita) — Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie (Vyšší námořní škola ve Śtětíně)
- Uniwersytet im. Adama Mickiewicza (Univerzita Adama Mickiewicze v Poznani) — Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach (Ekonomická akademie Karola Adamieckiego v Katovicích)
- Uniwersytet Mikołaja Kopernika (Univerzita Mikoláše Kopernika v Toruni) — Akademia Ekonomiczna w Krakowie (Ekonomická akademie v Krakově)
- Uniwersytet Szczeciński (Śtětínská univerzita) — Akademia Ekonomiczna w Poznaniu (Ekonomická akademie v Poznani)
- Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie (Warmijsko-mazurská univerzita v Olsztynu) — Szkoła Główna Handlowa (Hlavní obchodní škola ve Varšavě)
- Uniwersytet Warszawski (Varšavská univerzita) — Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu (Ekonomická akademie Oskara Langeho ve Vratislavi)
- Uniwersytet Wrocławski (Vratislavská univerzita) — Akademia Bydgoska im. Kazimierza Wielkiego (Bydgoszczská akademie Kazimíra Velikého)
- Uniwersytet Zielonogórski (Zielonogórska univerzita)

- Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie (Pedagogická akademie KEN v Krakově)
- Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej (Akademie speciální pedagogiky Marie Grzegorzewské ve Varšavě)
- Akademia Podlaska w Siedlcach (Podlaská akademie v Siedlcích)
- Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach (Świętokrzyská akademie Jana Kochanowského v Kielcích)
- Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku (Pomořanská pedagogická akademie ve Słupsku)
- Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum” w Krakowie (Vyšší škola filozoficko-pedagogická „Ignatianum” v Krakově)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna im. Tadeusza Kotarbińskiego w Zielonej Górze (Vyšší škola pedagogická Tadeusze Kotarbińskiego v Zielone Górze)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Częstochowie (Vyšší škola pedagogická v Częstochově)
- Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie (Vyšší škola pedagogická v Rzeszově)
- Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy (Technicko-zemědělská akademie J. J. Śniadeckich v Bydgoszczi)
- Akademia Rolnicza im. Hugona Kollątaja w Krakowie (Zemědělská akademie Huga Kollątaja v Krakově)
- Akademia Rolnicza w Lublinie (Zemědělská akademie v Lublinu)
- Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu (Zemědělská akademie Augusta Cieszkowského v Poznani)
- Akademia Rolnicza w Szczecinie (Zemědělská akademie ve Štětíně)
- Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie (Hlavní zemědělská škola ve Varšavě)
- Akademia Rolnicza we Wrocławiu (Zemědělská akademie ve Vratislavi)
- Akademia Medyczna w Białymstoku (Lékařská akademie v Białymstoku)
- Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy (Lékařská akademie Ludwika Rydygiera v Bydgoszczi)
- Akademia Medyczna w Gdańsku (Lékařská akademie v Gdańsku)
- Śląska Akademia Medyczna w Katowicach (Slezská lékařská akademie v Katovicích)
- Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie (Collegium Medicum Jagelloňské univerzity v Krakově)
- Akademia Medyczna w Lublinie (Lékařská akademie v Lublinu)
- Akademia Medyczna w Łodzi (Lékařská akademie v Łodzi)
- Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu (Lékařská akademie Karola Marcinkowského v Poznani)
- Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie (Pomořanská lékařská akademie ve Štětíně)
- Akademia Medyczna w Warszawie (Lékařská akademie ve Varšavě)
- Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu (Lékařská akademie Slezských Piastovců ve Vratislavi)
- Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (Lékařské centrum pro postgraduální vzdělávání)
- Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie (Křesťanská teologická akademie ve Varšavě)
- Papieski Wydział Teologiczny w Poznaniu (Papežská teologická fakulta v Poznani)
- Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu (Papežská teologická fakulta ve Vratislavi)
- Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie (Papežská teologická fakulta ve Varšavě)
- Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni (Vojenská námořní akademie Hrdinů z Westerplatte v Gdyni)
- Akademia Obrony Narodowej (Akademie národní obrany)
- Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie (Vojenská technická akademie Jarosława Dąbrowského)
- Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi (Vojenská lékařská akademie div. gen. Bolesława Szareckého v Łodzi)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu (Vyšší důstojnická škola Tadeusze Kościuszka ve Vratislavi)
- Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta (Vyšší důstojnická škola protiletecté obrany Romualda Traugutta)
- Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruni (Vyšší důstojnická škola gen. Józefa Bema v Toruni)

- Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie (Vyšší důstojnická škola letecká v Dęblinu)
 - Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie (Vyšší policejní škola ve Szczytně)
 - Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie (Hlavní škola protipožární ochrany ve Varšavě)
 - Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy (Hudební akademie Felikse Nowowiejského v Bydgoszczi)
 - Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku (Hudební akademie Stanisława Moniuszka v Gdańsku)
 - Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach (Hudební akademie Karola Szymanowského v Katovicích)
 - Akademia Muzyczna w Krakowie (Hudební akademie v Krakově)
 - Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi (Hudební akademie Grażyna a Kiejstuta Bacewiczových v Łodzi)
 - Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu (Hudební akademie Ignacy Jana Paderewského v Poznani)
 - Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Hudební akademie Fryderyka Chopina ve Varšavě)
 - Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu (Hudební akademie Karola Lipińskiego ve Vratislavi)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku (Akademie výtvarných umění ve Gdańsku)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Katowicach (Akademie výtvarných umění v Katovicích)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie (Akademie výtvarných umění Jana Matejka v Krakově)
 - Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi (Akademie výtvarných umění Władysława Strzemińskiego v Łodzi)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu (Akademie výtvarných umění v Poznani)
 - Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie (Akademie výtvarných umění ve Varšavě)
 - Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu (Akademie výtvarných umění ve Vratislavi)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie (Státní vyšší divadelní škola Ludwika Solského v Krakově)
 - Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi (Státní vyšší filmová, televizní a divadelní škola Leona Schillera v Łodzi)
 - Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie (Divadelní akademie Aleksandra Zelwerowicze ve Varšavě)
 - Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku (Akademie tělesné výchovy a sportu Jędrzeje Śniadeckého v Gdańsku)
 - Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach (Akademie tělesné výchovy v Katovicích)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie (Akademie tělesné výchovy Bronisława Czecha v Krakově)
 - Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu (Akademie tělesné výchovy Eugeniusze Piaseckého v Poznani)
 - Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie (Akademie tělesné výchovy Józefa Piłsudského ve Varšavě)
 - Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu (Akademie tělesné výchovy ve Vratislavi)
2. Państwowe i samorządowe instytucje kultury (státní a samosprávné kulturní instituce)
 3. Parki narodowe (národní parky)
 4. Agencje państwowe działające w formie spółek (státní agentury ve formě společností)
 5. Państwowe Gospodarstwo Leśne 'Lasy Państwowe' (Státní správa lesů)
 6. Podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne szkoły publiczne (veřejné základní a střední školy)
 7. Publiczni nadawcy radiowi i telewizyjni (veřejnoprávní provozatelé rozhlasu a televize)
 - Telewizja Polska S. A. (Polská televize, a. s.)
 - Polskie Radio S. A. (Polský rozhlas, a. s.)
 8. Publiczne muzea, teatry, biblioteki i inne publiczne placówki kultury m. in.: (veřejná muzea, divadla, knihovny, jiné veřejné kulturní instituce atd.)
 - Narodowe Centrum Kultury w Warszawie (Národní kulturní středisko ve Varšavě)
 - Centrum Animacji Kultury (Středisko animované kultury)
 - Zachęta – Państwowa Galeria Sztuki w Warszawie (Zachęta – Státní umělecká galerie ve Varšavě)
 - Centrum Sztuki Współczesnej – Zamek Ujazdowski w Warszawie (Středisko současného umění – Ujazdowský zámek ve Varšavě)
 - Centrum Rzeźby Polskiej w Orońsku (Středisko polského sochařství v Orońsku)

- Międzynarodowe Centrum Kultury w Krakowie (Mezinárodní kulturní centrum v Krakově)
- Centrum Międzynarodowej Współpracy Kulturalnej – Instytut Adama Mickiewicza w Warszawie (Středisko pro mezinárodní kulturní spolupráci – Institut Adama Mickiewicze ve Varšavě)
- Dom Pracy Twórczej w Wigrach (Dům umění ve Wigra-
rách)
- Dom Pracy Twórczej w Radziejowicach (Dům umění
v Radziejowicích)
- Biblioteka Narodowa w Warszawie (Národní knihovna ve
Varšavě)
- Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Hlavní ředi-
telství státních archivů)
- Muzeum Narodowe w Krakowie (Národní muzeum v Kra-
kově)
- Muzeum Narodowe w Poznaniu (Národní muzeum
v Poznani)
- Muzeum Narodowe w Warszawie (Národní muzeum ve
Varšavě)
- Zamek Królewski w Warszawie Pomnik Historii i Kultury
Narodowej (Královský hrad ve Varšavě – Památník
národních dějin a kultury)
- Zamek Królewski na Wawelu Państwowe Zbiory Sztuki
w Krakowie (Královský hrad Wawel – Státní umělecké
sbírky v Krakově)
- Muzeum Żup Krakowskich w Wieliczce (Muzeum kra-
kovských solných dolů ve Wieliczce)
- Państwowe Muzeum Auschwitz-Birkenau w Oświęcimiu
(Státní muzeum Auschwitz-Birkenau v Osvětimi)
- Państwowe Muzeum na Majdanku w Lublinie (Státní
muzeum Majdanek v Lublinu)
- Muzeum Stutthof w Sztutowie (Muzeum Stutthof ve Sztu-
towě)
- Muzeum Zamkowe w Malborku (Hradní muzeum v Mal-
borku)
- Centralne Muzeum Morskie w Gdańsku (Ústřední mořské
muzeum v Gdaňsku)
- Muzeum „Łazienki Królewskie” – Zespół Pałacowo-Ogro-
dowy w Warszawie (Muzeum „Łazienki Królewskie” –
Zámecký a zahradní komplex ve Varšavě)
- Muzeum Pałac w Wilanowie (Zámecké muzeum ve Wila-
nowě)
- Muzeum Wojska Polskiego (Muzeum polských vojsk)
- Teatr Narodowy w Warszawie (Národní divadlo ve
Varšavě)
- Narodowy Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej w Kra-
kowie (Národní staré divadlo Heleny Modrzejewské v Kra-
kově)

- Teatr Wielki – Opera Narodowa w Warszawie (Velké
divadlo – Národní opera ve Varšavě)
- Filharmonia Narodowa w Warszawie (Národní filharmo-
nie ve Varšavě)

9. Publiczne placówki naukowe, jednostki badawczo-rozwojowe
oraz inne placówki badawcze (veřejné výzkumné instituce,
výzkumné a rozvojové instituce a jiné výzkumné instituce)

XXIV. SLOVINSKO:

- občine (obce)
- javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa
(veřejné subjekty v oblasti výchovy, vzdělávání a sportu)
- javni zavodi s področja zdravstva (veřejné subjekty v oblasti
zdravotnictví)
- javni zavodi s področja socialnega varstva (veřejné subjekty
v oblasti sociálního zabezpečení)
- javni zavodi s področja kulture (veřejné subjekty v oblasti kul-
tury)
- javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti (veřejné sub-
jekty v oblasti výzkumu)
- javni zavodi s področja kmetijstva in gozdarstva (veřejné sub-
jekty v oblasti zemědělství a lesnictví)
- javni zavodi s področja okolja in prostora (veřejné subjekty
v oblasti životního prostředí a územního plánování)
- javni zavodi s področja gospodarskih dejavnosti (veřejné sub-
jekty v oblasti hospodářství)
- javni zavodi s področja malega gospodarstva in turizma
(veřejné subjekty v oblasti živnosti a cestovního ruchu)
- javni zavodi s področja javnega reda in varnosti (veřejné sub-
jekty v oblasti pořádku a bezpečnosti)
- agencije (agentury)
- skladi socialnega zavarovanja (fondy sociálního zabezpečení)
- javni skladi na ravni države in na ravni občin (veřejné fondy
na úrovni státu a obcí)
- Družba za avtoceste v RS (Společnost pro silnice v RS)
- Pošta Slovenije (Slovinská pošta)

XXV. SLOVENSKO:

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 1 zákona č. 263/1999
Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako:

1. státní rozpočtová organizace (např. ministerstva, jiné orgány
státní správy) nebo státní příspěvková organizace (např. uni-
verzity, vysoké školy) a státní účelový fond
2. samosprávný kraj, obec, rozpočtová organizace samospráv-
ného kraje nebo obce
3. zdravotní pojišťovna
4. právnická osoba zřízená zákonem jako veřejnoprávní instituce
(např. Slovenská televízia, Slovenský rozhlas, Sociálna
 poisťovňa)
5. Fond národního majetku Slovenské republiky

6. Slovenský pozemkový fond
7. zájmové sdružení právnických osob, které vytvořili zadavatelé uvedení v bodech 1) až 3)*.
5. 31993 L 0038: Směrnice Rady 93/38/EHS ze dne 14. června 1993 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a telekomunikací (Úř. věst. L 199. 9.8.1993, s. 84), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31998 L 0004: směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/4/ES ze dne 16. února 1998 (Úř. věst. L 101, 1.4.1998, s. 1),
- 32001 L 0078: směrnice Komise 2001/78/ES ze dne 13.9.2001 (Úř. věst. L285, 29.10.2001, s. 1).
- a) V příloze I „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ VÝROBY, DOPRAVY A DISTRIBUCE PITNÉ VODY“ se doplňují slova:
- „ČESKÁ REPUBLIKA
- Všechny subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující vodu jako veřejně prospěšnou službu (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).
- ESTONSKO
- Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).
- KYPR
- Vodárny zajišťující distribuci vody v obcích a jiných oblastech podle zákona o zásobování vodou (obce a jiné oblasti), Cap. 350. (Τα Συμβούλια Υδατοπρομήθειας που διανέμουν νερό σε δημοτικές και άλλες περιοχές, δυνάμει του περί Υδατοπρομήθειας Δημοτικών και Άλλων Περιοχών Νόμου, Κεφ. 350).
- LOTYŠSKO
- Veřejnoprávní subjekty místní samosprávy, které vyrábějí a distribuují pitnou vodu do vodovodních sítí jako veřejně prospěšnou službu.
- LITVA
- Orgány zajišťující výrobu, dopravu a distribuci pitné vody podle Lietuvos Respublikos geriamojo vandens įstatymas (Žin., 2001, Nr. 64-2327) a Lietuvos Respublikos vandens įstatymas (Žin., 1997, Nr. 104-2615) v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).
- MAĎARSKO
- Subjekty, které vyrábějí, dopravují a distribuují pitnou vodu podle zákona LVII z roku o vodním hospodářství (1995. évi LVII. törvény a vízgazdálkodásról).
- MALTA
- Korporazzjoni ghas-Servizzi ta' l-Ilima (Společnost vodních služeb).
- POLSKO
- Przedsiębiorstwa wodociągowo-kanalizacyjne w rozumieniu ustawy z dnia 7 czerwca 2001 r. o zbiorowym zaopatrzeniu w wodę i zbiorowym odprowadzaniu ścieków prowadzące działalność gospodarczą w zakresie zbiorowego zaopatrzenia w wodę lub zbiorowego odprowadzania ścieków. (Vodárny a kanalizace ve smyslu zákona ze dne 7. června 2001 o hromadném zásobování vodou a odstraňování odpadních vod).
- SLOVINSKO
- Podjetja, ki črpajo, izvajajo prenos ali dobavo pitne vode, skladno s koncesijskim aktom, izdanim na podlagi Zakona o varstvu okolja (Uradni list RS, 32/93, 1/96) in odloki občin. (Subjekty zajišťující výrobu, dopravu a distribuci pitné vody, v souladu s koncesí vydanou podle zákona o ochraně životního prostředí (Uradni list RS, 32/93, 1/96) a v souladu s rozhodnutími vydanými obcemi).
- SLOVENSKO
- Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká ve vodním hospodářství výrobou a provozováním veřejných rozvodů pitné vody, provozuje veřejné kanalizace nebo čistírny odpadních vod (např. Západoslovenské vodárne a kanalizácie, Stredoslovenské vodárne a kanalizácie, Východoslovenské vodárne a kanalizácie).“:
- b) V příloze II „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ VÝROBY, DOPRAVY A DISTRIBUCE ELEKTŘINY“ se doplňují slova:
- „ČESKÁ REPUBLIKA
- Zadavatel je vymezen v § 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek jako České energetické závody, a.s. a 8 regionálních distribučních společností: Středočeská energetická a.s., Východočeská energetická, a.s., Severočeská energetická a.s., Západočeská energetická, a.s., Jihočeská a.s., Pražské energetické závody, a.s., Jihomoravská energetická, a.s., Severomoravská energetická, a.s.; tyto subjekty vyrábějí nebo dopravují elektřinu na základě energetického zákona č. 458/2000 Sb.
- ESTONSKO
- Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).
- KYPR
- Kyperský úřad pro elektřinu zřízený zákonem o rozvoji v odvětví elektřiny, Cap. 171. (Η Αρχή Ηλεκτρισμού Κύπρου που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αναπτύξεως Ηλεκτρισμού Νόμο, Κεφ. 171).

LOTYŠSKO

Valsts akciju sabiedrība ‚Latvenergo‘ (Státní akciová společnost ‚Latvenergo‘).

LITVA

Subjekty zajišťující výrobu, dopravu a distribuci elektřiny podle Lietuvos Respublikos elektros energetikos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1984) v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešuju pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Valstybės įmonė Igralinos atominė elektrinė (Státní podnik Jaderná elektrárna Ignalina) zřízená podle Lietuvos Respublikos branduoliniės energijos įstatymas (Žin., 1996, Nr. 119-2771).

MAĎARSKO

Subjekty zajišťující výrobu, dopravu nebo distribuci elektřiny na základě povolení podle zákona CX z roku 2001 o elektřině (2001. évi CX. törvény a villamos energiáról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Společnost Enemalta).

POLSKO

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energetické podniky ve smyslu zákona ze dne 10. dubna 1997 o energetice).

SLOVINSKO

ELES – Elektro Slovenija, podjetja, ki proizvajajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki izvajajo transport električne energije, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99), podjetja, ki dobavljajo električno energijo, skladno z Energetskim zakonom (Uradni list RS, 79/99) (ELES – Elektro Slovenija, podniky, které zajišťují výrobu, rozvod a distribuci elektřiny podle zákona o energetice (Uradni list RS, 79/99)).

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odstavci 2 a 3 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká ve energetických odvětvích výrobou, nákupem a rozvodem elektřiny a přenosem elektřiny (zákon č. 70/1998 Z. z., ve znění pozdějších předpisů – např. Slovenské elektrárne a.s., Regionálne rozvodné závody).“;

c) V příloze III „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ DOPRAVY A DISTRIBUCE ZEMNÍHO PLYNU A TEPLA“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“

Všechny subjekty vyrábějící, dopravující nebo distribuující plyn nebo teplo do veřejných sítí jako veřejně prospěšnou službu (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

LOTYŠSKO

Akciju sabiedrība ‚Latvijas gāze‘ (Státní akciová společnost ‚Latvijas gāze‘).

Veřejnoprávní subjekty místní samosprávy zajišťující veřejné dodávky tepla.

LITVA

Subjekty zajišťující dopravu a distribuci zemního plynu podle Lietuvos Respublikos gamtinių dujų įstatymas (Žin., 2000, Nr. 89-2743) v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešuju pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

Orgány místní samosprávy nebo sdružení těchto orgánů zajišťující veřejné dodávky tepla v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešuju pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

MAĎARSKO

Subjekty zajišťující dopravu a distribuci zemního plynu na základě povolení podle zákona XLI z roku 1994 o dodávkách zemního plynu (1994. évi XLI. törvény a gázszolgáltatásról).

Subjekty zajišťující dopravu a distribuci tepla na základě povolení podle zákona XLI z roku 1998 o službách dálkového vytápění (1998. évi XVIII. törvény a távhőszolgáltatásról).

MALTA

Korporazzjoni Enemalta (Společnost Enemalta).

POLSKO

Przedsiębiorstwa energetyczne w rozumieniu ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. Prawo energetyczne (Energetické podniky ve smyslu zákona ze dne 10. dubna 1997 o energetice).

SLOVINSKO

Podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo plina s sklada z Energetskim zakonom (Ur. l. RS, št. 79/99) in podjetja, ki opravljajo transport ali distribucijo toplote v sklada z odloki občin.

Podniky zajišťující dopravu a distribuci zemního plynu podle energetického zákona (Ur. l. RS, št. 79/99) a podniky zajišťující dopravu a distribuci tepla podle rozhodnutí vydaných obcemi.

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká ve energetických odvětvích výrobou, nákupem a rozvodem zemního plynu a tepla a přenosem zemního plynu (zákon č. 70/1998 Z. z., ve znění pozdějších předpisů – např. Slovenský plynárenský priemysel).“;

- d) V příloze IV „ZADAVATELÉ V ODVĚTVĚ PRŮZKUMU A TĚŽBY ROPY A ZEMNÍHO PLYNU“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Obchodní společnosti provádějící průzkum a těžbu ropy a zemního plynu (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

LITVA

Subjekty činné podle Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (zákon Litevské republiky o podzemí) (Žin., 2001, Nr.35-1164) v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296)..

MAĎARSKO

Subjekty provádějící průzkum a těžbu ropy a zemního plynu na základě povolení nebo koncese podle zákona XLVIII z roku 1993 o hornictví (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

MALTA

Zákon o benzínu (výrobě benzínu) (Cap. 156) a prováděcí předpisy k tomuto zákonu a zákon o kontinentálním šelfu (Cap. 194) a prováděcí předpisy k tomuto zákonu.

POLSKO

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Subjekty působící v odvětví průzkumu, vyhledávání ložisek nebo vývoje zemního plynu, ropy a jejich přírodních derivátů, hnědého uhlí, černého uhlí nebo jiných pevných paliv na základě zákona ze dne 4. února 1994 o geologii a hornictví).

SLOVINSKO

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo nafto, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99) (Podniky, které provozují těžbu a zpracování ropy podle horního zákona (Uradni list RS, 56/99)).

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká v geologických činnostech a hornických činnostech vyhledáváním ložisek ropy a těžbou ropy nebo zemního plynu.“;

- e) V příloze V „ZADAVATELÉ V ODVĚTVĚ PRŮZKUMU A TĚŽBY UHLÍ NEBO JINÝCH PEVNÝCH PALIV“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Obchodní společnosti provádějící průzkum a těžbu uhlí nebo jiných druhů paliv (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

LITVA

Subjekty zajišťující zajišťující průzkum a těžbu rašeliny podle Lietuvos Respublikos žemės gelmių įstatymas (Žin., 2001, Nr. 35-1164) v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

MAĎARSKO

Subjekty zajišťující průzkum a těžbu uhlí nebo jiných pevných paliv na základě povolení nebo koncese podle zákona XLVIII z roku 1993 o hornictví (1993. évi XLVIII. törvény a bányászatról).

POLSKO

Podmioty prowadzące działalność polegającą na poszukiwaniu, rozpoznawaniu miejsc występowania lub wydobywaniu gazu ziemnego, ropy naftowej oraz jej naturalnych pochodnych, węgla brunatnego, węgla kamiennego lub innych paliw stałych na podstawie ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. Prawo geologiczne i górnicze (Subjekty působící v odvětví průzkumu, vyhledávání ložisek nebo vývoje zemního plynu, ropy a jejich přírodních derivátů, hnědého uhlí, černého uhlí nebo jiných pevných paliv na základě zákona ze dne 4. února 1994 o geologii a hornictví).

SLOVINSKO

Podjetja, ki opravljajo raziskovanje in izkoriščajo premog, skladno z Zakonom o rudarstvu (Uradni list RS, 56/99) (Podniky, které provozují těžbu a zpracování uhlí podle horního zákona (Uradni list RS, 56/99)).

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká v geologických činnostech a hornických činnostech vyhledáváním ložisek uhlí a těžbou uhlí a jiných pevných paliv.“;

f) V příloze VI „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ ŽELEZNIČNÍCH SLUŽEB“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“

Provozovatelé veřejné dopravy a poskytovatelé služeb veřejné železniční dopravy (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

LOTYŠSKO

Valsts akciju sabiedrība „Latvijas dzelzceļš“ (Státní akciová společnost „Latvijas dzelzceļš“).

Valsts akciju sabiedrība „Vaiņodes dzelzceļš“ (Státní akciová společnost „Vaiņodes dzelzceļš“).

LITVA

AB „Lietuvos geležinkeliai“ činná podle Lietuvos Respublikos geležinkelio transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 59-1402) a jiné subjekty činné v oblasti železničních služeb v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

MAĎARSKO

Subjekty poskytující služby veřejné železniční dopravy na základě zákona XCV z roku 1993 o železnicích (1993. évi XCV. törvény a vasútról) a na základě povolení podle vyhlášky ministra dopravy a vodního hospodářství č. 15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működésszék engedélyezéséről).

POLSKO

Podmioty świadczące usługi w zakresie transportu kolejowego, działające na podstawie Ustawy o komercjalizacji, restrukturyzacji i prywatyzacji przedsiębiorstwa państwowego „Polskie Koleje Państwowe“ z dnia 8 września 2000 r., w szczególności:

— PKP Intercity Sp. z o. o.

— PKP Przewozy Regionalne Sp. z o. o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S. A.

(Subjekty poskytující služby v odvětví železniční dopravy činné podle zákona ze dne 8. září 2000 o obchodním využití, restrukturalizaci a privatizaci státního podniku „Polské dráhy“, a to zejména:

— PKP Intercity sp. z o.o.

— PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A).

SLOVINSKO

Slovenske železnice, d.d.

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1996 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která provozuje železniční dopravu (zákon č. 164/1996 Z. z., ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 258/1993 Z. z. ve znění pozdějších předpisů – např. Železnice Slovenskej republiky, Železničná spoločnosť a.s.)“;

g) V příloze VII „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ MĚSTSKÝCH ŽELEZNIČNÍCH, TRAMVAJOVÝCH, TROLEJBUSOVÝCH NEBO AUTOBUSOVÝCH SLUŽEB“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“

(§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

LOTYŠSKO

Veřejnoprávní subjekty, které provozují služby osobní autobusové, trolejbusové nebo tramvajové dopravy v těchto městech: Rīga, Jūrmala, Liepāja, Daugavpils, Jelgava, Rēzekne, Ventspils..

LITVA

Subjekty provozující služby veřejné městské trolejbusové, autobusové nebo lanovkové dopravy v souladu s Lietuvos Respublikos kelių transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 119-2772) v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

MAĎARSKO

Subjekty poskytující služby veřejné silniční dopravy na základě zákona I z roku 1998 o silniční dopravě (1988. évi I. törvény a közúti közlekedésről) a na základě povolení podle vyhlášky Rady ministrů č. 89/1988. (XII. 20.) MT o službách silniční dopravy a provozu silničních vozidel (89/1988. (XII. 20.) MT rendelet a közúti közlekedési szolgálatásokról és a közúti járművek üzemben tartásáról).

Subjekty poskytující služby veřejné železniční dopravy na základě zákona XCV z roku 1993 o železnicích (1993. évi XCV. törvény a vasútról) a na základě povolení podle vyhlášky ministra dopravy

a vodního hospodářství č. 15/2002. (II. 27.) KöViM o licencování železničních podniků (15/2002. (II. 27.) KöViM rendelet a vasútvállalatok működtetésének engedélyezéséről).

MALTA

L-Awtorit/24 dwar it-Trasport ta' Malta (Maltský úřad dopravy).

POLSKO

Podmioty świadczące usługi w zakresie miejskiego transportu kolejowego, działające na podstawie koncesji wydanej zgodnie z ustawą z dnia 27 czerwca 1997 r. o transporcie kolejowym (Dz.U. Nr 96, poz.591 ze zm.) (Subjekty poskytující služby v odvětví městské železniční dopravy činné podle zákona ze dne 27. června 1997 o železniční dopravě (Dz. U. Nr 96, poz. 591 ve znění pozdějších předpisů)).

Podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu trolejbusowego i autobusowego działające na podstawie zezwolenia zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz.U.Nr 125, poz. 1371 ze zm.) oraz podmioty świadczące usługi dla ludności w zakresie miejskiego transportu (Subjekty poskytující služby veřejnosti v odvětví městské autobusové dopravy činné na základě licence vydané podle zákona ze dne 6. září 2001 o silniční dopravě (Dz. U. Nr 125, poz. 1371 ve znění pozdějších předpisů) a subjekty poskytující služby veřejnosti v odvětví městské dopravy.

SLOVINSKO

Podjetja, ki opravljajo javni mestni avtobusni prevoz, skladno z Zakonom o prevozih v cestnem prometu (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 in 65/99) (Podniky, které provozují veřejnou městskou autobusovou dopravu podle zákona o provozování silniční dopravy (Uradni list RS, 72/94, 54/96, 48/98 a 65/99)).

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1996 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká v silniční dopravě provozováním veřejné pravidelné autobusové dopravy, dopravy na drahách (zákon č. 164/1996 Z. z., ve znění pozdějších předpisů, zákon č. 168/1996 Z. z., ve znění pozdějších předpisů – např.

Železnice Slovenskej republiky /ŽSR/

Železničná spoločnosť a.s.

Dopravný podnik Bratislava, a.s.

Dopravný podnik mesta Žiliny, a.s.

Dopravný podnik mesta Prešov, a.s.

Dopravný podnik mesta Košíc, a.s.

Banskobystrická dopravná spoločnosť, a.s.)“.

- h) V příloze VIII „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ LETIŠTNÍCH ZAŘÍZENÍ“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Provozovatelé letišť (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

LOTYŠSKO

Valsts akciju sabiedrība „Latvijas gaisa satiksme“ (Státní akciová společnost „Latvijas gaisa satiksme“).

Valsts akciju sabiedrība „Starptautiskā lidosta „Rīga““ (Státní akciová společnost „International airport „Rīga““).

LITVA

Letiště provozovaná podle Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) a Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr 66-1983).

Valstybės įmonė „Oro navigacija“ (Státní podnik „Oro navigacija“) činný podle Lietuvos Respublikos aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 94-2918) a Lietuvos Respublikos civilinės aviacijos įstatymas (Žin., 2000, Nr. 66-1983).

Další subjekty činné v oblasti letištních zařízení v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

MAĎARSKO

Letiště provozovaná na základě povolení podle zákona XC VII z roku 1995 o letecké dopravě (1995. évi XC VII. törvény a légiközlekedésről).

Mezinárodní letiště Budapest Ferihegy spravované Mezinárodním leteckým operátorem Budapest Ferihegy a.s. (Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér géré par Budapest Ferihegy Nemzetközi Repülőtér Üzemeltetési Rt.) na základě zákona z roku 1991 o koncesích (1991. évi XVI. törvény a koncesszióról), zákona XC VII z roku 1995 o letecké dopravě (1995. évi XC VII. törvény a légiközlekedésről), vyhlášky vyhlášky ministra dopravy a vodního hospodářství č. 45/2001. (XII. 20.) KöViM o zrušení Úřadu letecké dopravy a letišť a zařízení maďarské služby letecké navigace HungaroControl (45/2001. (XII. 20.) KöViM rendelet a Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság megszüntetéséről és a HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat létrehozásáról).

MALTA

L-Ajruport Internazzjonali ta' Malta (Maltské mezinárodní letiště).

POLSKO

Przedsiębiorstwo Państwowe „Porty Lotnicze“ (Státní podnik „Polská letiště“).

SLOVINSKO

Javna civilna letališča, skladno z Zakonom o letalstvu (Uradni list RS, 18/01) (Věřejná civilní letiště podle zákona o letectví (Uradni list RS, 18/01)).

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká v civilním letectví zřízením a provozováním veřejných letišť a leteckých pozemních zařízení (zákon č. 143/1998 Z. z., ve znění pozdějších předpisů – např. letiště – Letisko M.R. Štefánika, Letisko Košice-Barca, Letisko Poprad-Tatry, Letisko Sliač, Letisko Piešťany – spravovaná Slovenskou správou letišť (Slovenská správa letísk) provozovaná na základě licence vydané Ministerstvem dopravy, pošt a telekomunikací Slovenské republiky podle § 32 zákona č. 143/1998 Z. z. o civilním letectví.“

- i) V příloze IX „ZADAVATELÉ V ODVĚTVÍ NÁMOŘNÍCH NEBO VNITROZEMSKÝCH PŘÍSTAVŮ NEBO JINÝCH ZAŘÍZENÍ TERMINÁLŮ“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Provozovatelé přístavů (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

KYPR

Kyperská správa přístavů zřízená zákonem o Kyperské správě přístavů z roku 1973 (Η Αρχή Λιμένων Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμο του 1973).

LOTYŠSKO

Subjekty spravující přístavy podle zákona „Likums par ostām“:

Rīgas brīvostas pārvalde (Úřad svobodného přístavu Rīga)

Ventspils brīvostas pārvalde (Úřad svobodného přístavu Ventspils)

Liepājas ostas pārvalde (Úřad přístavu Liepāja)

Salacgrīvas ostas pārvalde (Úřad přístavu Salacgrīva)

Skultes ostas pārvalde (Úřad přístavu Skulte)

Lielupes ostas pārvalde (Úřad přístavu Lielupe)

Engures ostas pārvalde (Úřad přístavu Engure)

Mērsraga ostas pārvalde (Úřad přístavu Mērsrags)

Pāvilostas pārvalde (Úřad přístavu Pāvilosta)

Rojas ostas pārvalde (Úřad přístavu Roja).

LITVA

Valstybės įmonė „Klaipėdos valstybinio jūrų uosto direkcija“ (Státní podnik Správa státního přístavu Klaipėda) činná podle Lietuvos Respublikos Klaipėdos valstybinio jūrų uosto įstatymas (Žin., 1996, Nr. 53-1245).

Valstybės įmonė „Vidaus vandens kelių direkcija“ (Státní podnik Správa vnitrozemských vodních cest) činná podle Lietuvos Respublikos vidaus vandens transporto kodeksas (Žin., 1996, Nr. 105-2393).

Další subjekty činné v oblasti námořních nebo vnitrozemských přístavů nebo jiných zařízení terminálů v souladu s ustanoveními Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymas (Žin., 2002, Nr. 118-5296).

MAĎARSKO

Veřejné přístavy spravované plně nebo částečně státem podle zákona XLII z roku 2000 o vodní dopravě (2000. évi XLII. törvény a vízi közlekedésről).

MALTA

L-Awtorità Marittima ta' Malta (Maltský námořní úřad).

POLSKO

Podmioty zajmujące się zarządzaniem portami morskimi lub śródlądowymi i udostępnianiem ich przewoźnikom morskimi i śródlądowymi. (Subjekty působící v odvětví správy mořských a vnitrozemských přístavů a jejich pronájmu provozovatelům námořní a vnitrozemské vodní dopravy.).

SLOVINSKO

Morska pristanišča v državni ali delni lasti države, ko opravljajo gospodarsko javno službo, skladno s Pomorskim zakonikom (Uradni list RS, 26/01) (Námořní přístavy v úplném nebo částečném vlastnictví státu, které provozují veřejné hospodářské služby podle námořního zákoníku (Uradni list RS, 26/01)).

SLOVENSKO

Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 a 3 zákona č. 263/2000 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká ve vnitrozemské plavbě udržováním vodní cesty a provozováním veřejných přístavů a zařízení vodních cest (zákon č. 338/2000 Z. z. – např. Přístav Bratislava, Přístav Komárno, Přístav Štúrovo).“:

- j) V příloze X „ZADAVATELÉ PROVOZUJÍCÍ TELEKOMUNIKAČNÍ SÍTĚ NEBO POSKYTUJÍCÍ TELEKOMUNIKAČNÍ SLUŽBY“ se doplňují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Provozovatelé telekomunikačních služeb, pokud poskytují služby veřejnosti (§ 2 písm. b) zákona č. 199/1994 Sb., o zadávání veřejných zakázek).

ESTONSKO

Subjekty činné podle článku 5 zákona o veřejných zakázkách (RT I 2001, 40, 224) a článku 14 zákona o hospodářské soutěži (RT I 2001, 56 332).

KYPR

Kyperský telekomunikační úřad zřízený zákonem o kyperských telekomunikačních službách Law, Cap. 302. (Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, που εγκαθιδρύθηκε από τον περί Υπηρεσίας Τηλεπικοινωνιών Νόμο, Κεφ. 302).

LOTYŠSKO	„LISA“
Sabiedrība ar ierobežotu atbildību „Lattelekom“ (Státní akciová společnost „Lattelekom“).	„PIELIKUMS“
MAĎARSKO	„PRIEDAS“
Subjekty působící v odvětví telekomunikací podle čl. 3 odst. 2 a 3, článků 104 a 105 zákona XL z roku 2001 o komunikacích (2001. évi XL. törvény a hírközlésről).	„MELLÉKLET“
MALTA	„ANNESS“
Telekomunikační služby na Maltě byly zcela liberalizovány a všechna výlučná práva uvolněna s výjimkou poskytování služeb pevných telefonních linek a mezinárodního přenosu dat, které bylo liberalizováno 1. ledna 2003. Žádná ze společností však nepřijala vládní nařízení o veřejných zakázkách stanovené v právní výzvě č. 70 z roku 1996, jímž byla uvedena v účinek stávající nařízení o veřejných službách (veřejných zakázkách). Přesto se uvádějí všechny subjekty činné v telekomunikačním odvětví:	„ZALĄCZNIK“
Melita Cable plc	„PRILOGA“
Maltacom plc	„PRÍLOHA“;
Vodafone (Malta) Ltd	b) V textu přílohy se doplňují nové položky, které znějí:
Mobisile Communication Ltd	„Symbol“
Datatrak Ltd	„Sümböl“
Telepage Ltd	„Simbols“
POLSKO	„Simbolis“
Telekomunikacja Polska S. A.	„Szimbólum“
SLOVENSKO	„Simbolu“
Zadavatel je vymezen v § 3 odst. 2 zákona č. 263/1999 Z. z. o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, jako právnická osoba, která podniká v oblasti telekomunikací poskytováním veřejných telekomunikačních služeb; obstarává a spravuje telekomunikační zařízení veřejné telekomunikační sítě; vykonává činnosti vyplývající z poskytování poštovních služeb vyhrazených státu (zákon č. 195/2000 Z. z. ve znění pozdějších předpisů).“	2. 31989 L 0108: Směrnice Rady 89/108/EHS ze dne 21. prosince 1988 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se hluboce zmrazených potravin určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 34), ve znění:
J. POTRAVINY	— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
1. 31980 L 0590: Směrnice Komise 80/590/EHS ze dne 9. června 1980, kterou se stanoví symbol, kterým mohou být opatřeny materiály a předměty určené pro styk s potravinami (Úř. věst. L 151, 19.6.1980, s. 21), ve znění:	V čl. 8 odst. 1 písm. a) se doplňují nové odrážky, které znějí:
— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).	— v češtině: hluboce zmrazené nebo hluboce zmrazená nebo hluboce zmrazený,
— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).	— v estonštině: sügavkülmutatud nebo külmutatud,
a) V názvu přílohy se doplňují slova:	— v lotyštině: ātri sasaldēts.
„PŘÍLOHA“	— v litevštině: greitai užšaldyt,
	— v maďarštině: gyorsfagyasztott,
	— v maltštině: iffriżat,
	— v polštině: produkt głęboko mrożony.

- ve slovinštině: hitro zamrznjen,
- ve slovenštině: hlbokozmrazené“.

3. 31991 L 0321: Směrnice Rady 91/321/EHS ze dne 14. května 1991 o počáteční a pokračovací kojenecké výživě (Úř. věst. L 175, 4.7.1991, s. 35), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31996 L 0004: směrnice Komise 96/4/ES ze dne 16.2.1996 (Úř. věst. L 49, 28.2.1996, s. 12),
- 31999 L 0050: směrnice Komise 1999/50/ES ze dne 25.5.1999 (Úř. věst. L 139, 2.6.1999, s. 29).

a) V čl. 7 odst. 1 se za slova „Modersmjölksersättning“ a „Tillskottsnäring“ doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v češtině:

„počáteční kojenecká výživa“ a „pokračovací kojenecká výživa,

— v estonštině:

„imiku piimasegu“ a „jatkupiimasegu“,

— v lotyštině:

„Piena maisījums zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam“ a „Piena maisījums zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma“,

— v litevštině:

„mišinys kūdikiams iki 4 – 6 mėn“ a „mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn“.

— v maďarštině:

„anyatej-helyettesítő tápszer“ a „anyatej-kiegészítő tápszer“,

— v maltštině:

„formula tat-trabi“ a „formula tal-prosegwiment“,

— v polštině:

„preparat do początkowego żywienia niemowląt“ a „preparat do dalszego żywienia niemowląt“,

— ve slovinštině:

„začetna formula za dojenčke“ a „nadaljevalna formula za dojenčke“

— ve slovenštině:

„počiatočná dočenská výživa“ a „následná dočenská výživa“.

b) V čl. 7 odst. 1 se za slova „Modersmjölksersättning uteslutande baserad på mjölk“ a „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk“ doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v češtině:

„počáteční mléčná kojenecká výživa“ a „pokračovací mléčná kojenecká výživa“,

— v estonštině:

„Piimal põhinev imiku piimasegu“ a „Piimal põhinev jatkupiimasegu“,

— v lotyštině:

„Piens zīdaiņiem līdz četru mēnešu vecumam“ a „Piens zīdaiņiem no četru mēnešu vecuma“,

— v litevštině:

„pieno mišinys kūdikiams iki 4-6 mėn“ a „pieno mišinys kūdikiams, vyresniems kaip 4 mėn“,

— v maďarštině:

„tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer“ a „tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer“,

— v maltštině:

„halib tat-trabi“ a „halib tal-prosegwiment“,

— v polštině:

„mleko początkowe“ a „mleko następne“,

— ve slovinštině:

„začetno mleko za dojenčke“ a „nadaljevalno mleko za dojenčke“,

— ve slovenštině:

„počiatočná dočenská mliečna výživa“ a „následná dočenská mliečna výživa“.

4. 31999 L 0021: Směrnice Komise 1999/0021/ES ze dne 25. března 1999 o dietních potravinách pro zvláštní léčebné účely (Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 29).

V čl. 4 odst. 1 se seznam začínající slovy „ve španělštině“ a končící slovy „medicinska ändamål“ nahrazuje tímto seznamem:

„— ve španělštině:

„Alimento dietetico para usos médicos especiales“

— v češtině:

„Dietní potravina určená pro zvláštní lékařské účely“

— v dánštině:

„Levnedsmiddel/Levnedsmidler til særlige medicinske formål“

— v němčině:

„Diätetisches/Diätetische Lebensmittel für besondere medizinische Zwecke (Bilanzierte Diäten)“

- v estonštině: „Toit meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks“
- v řečtině: „Διατροφικά τρόφιμα για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς“
- v angličtině: „Food(s) for special medical purposes“
- ve francouzštině: „Aliment(s) diététique(s) destiné(s) a des fins médicales spéciales“
- v italštině: „Alimento dietetico destinato a fini medici speciali“
- v lotyštině: „Diētiskā pārtika cilvēkiem ar veselības traucējumiem“
- v litevštině: „Specialios medicininės paskirties maisto produktai“
- v maďarštině: „Speciális gyógyászati célra szánt – tápszer“
- v maltštině: „Ikel dijetetiku għal skopijiet mediċi speċifiċi“
- v nizozemštině: „Dietvoeding voor medisch gebruik“
- v polštině: „Dietetyczne środki spożywcze specjalnego przeznaczenia medycznego“
- v portugalštině: „Produto dietético de uso clínico“
- ve slovenštině: „dietetiċká potravina na osobitné lekárske účely“
- ve slovinštině: „Dietno (dietetiċno) živilo za posebne zdravstvene namene“
- ve finštině: „Kliininen ravintovalmiste/kliinisiä ravintovalmisteita“
- ve švédštině: „Livsmedel för speciella medicinska ändamål.“
5. 32000 L 0013: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/EHS ze dne 20. března 2000 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy (Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29), ve znění:
- 32001 L 0101: směrnice Komise 2001/101/ES ze dne 26.11.2001 (Úř. věst. L 310, 28.11.2001, s. 19),
- 32002 L 0067: směrnice Komise 2002/67/ES ze dne 18.7.2002 (Úř. věst. L 191, 19.7.2002, s. 20).
- a) Ve čl. 5 odst. 3 se seznam začínající slovy „ve španělštině“ a končící slovy „joniserande stråling“ nahrazuje tímto seznamem:
- ve španělštině: „irradiado“ nebo „tratado con radiación ionizante“,
- v češtině: „ozářeno“ nebo „ošetřeno ionizujícím zářením“,
- v dánštině: „bestrålet/...“ nebo „strålekonserveret“ nebo „behandlet med ioniserende stråling“ nebo „konserveret med ioniserende stråling“,
- v němčině: „bestrahlt“ nebo „mit ionisierenden Strahlen behandelt“,
- v estonštině: „kiiritatud“ nebo „töödeldud ioniseeriva kiirgusega“,
- v řečtině: „επεξεργασμένο με ionίζουσα ακτινοβολία“ nebo „ακτινοβολημένο“,
- v angličtině: „irradiated“ nebo „treated with ionising radiation“,
- ve francouzštině: „traité par rayonnements ionisants“ nebo „traité par ionisation“,
- v italštině: „irradiato“ nebo „trattato con radiazioni ionizzanti“,
- v lotyštině: „apstarots“ nebo „apstrādāts ar jonizējošo starojumu“,
- v litevštině: „apšvitinta“ nebo „apdorota jonizuojančiąja spinduliuote“,
- v maltštině: „sugárkezelt vagy ionizáló energiával kezelt“,

- v maltštině:
 ‚ittrattat bir-radjazzjoni‘ nebo ‚ittrattat b‘radjazzjoni jonizzanti‘,
- v nizozemštině:
 ‚doorstraald‘ nebo ‚door bestraling behandeld‘ nebo ‚met ioniserende stralen behandeld‘,
- v polštině:
 ‚napromieniony‘ nebo ‚poddany działaniu promieniowania jonizującego‘,
- v portugalštině:
 ‚irradiado‘ nebo ‚tratado por irradiação‘ nebo ‚tratado por radiação ionizante‘,
- ve slovenštině:
 ‚ošetrené ionizujúcim žiarením‘,
- ve slovinštině:
 ‚obsevano‘ nebo ‚obdelano z ionizirajočim sevanjem‘,
- ve finštině:
 ‚säteilytetty‘ nebo ‚käsitelty ionisoivalla säteilyllä‘,
- ve švédštině:
 ‚bestrålad‘ nebo ‚behandlad med joniserande strålning‘.
- b) V čl. 10 odst. 2 se seznam začínající slovy „ve španělštině“ a končící slovy „sista förbrukningsdag“ nahrazuje tímto seznamem:
- „— ve španělštině:
 ‚fecha de caducidad‘,
- v češtině:
 ‚spotřebujte do‘,
- v dánštině:
 ‚sidste anvendelsesdato‘,
- v němčině:
 ‚verbrauchen bis‘,
- v estonštině:
 ‚kõlblik kuni‘,
- v řečtině:
 ‚ανάλωση μέχρι‘,
- v angličtině:
 ‚use by‘,
- ve francouzštině:
 ‚à consommer jusqu‘au‘,
- v italštině:
 ‚da consumare entro‘,
- v lotyštině:
 ‚izlietot līdz‘,
- v litevštině:
 ‚tinka vartoti iki‘,
- v maďarštině:
 ‚fogyasztható‘,
- v maltštině:
 ‚uza sa‘,
- v nizozemštině:
 ‚te gebruiken tot‘,
- v polštině:
 ‚należy spożyć do‘,
- v portugalštině:
 ‚a consumir até‘,
- ve slovenštině:
 ‚spotrebujte do‘,
- ve slovinštině:
 ‚porabiti do‘,
- ve finštině:
 ‚viimeinen käyttökäytökohta‘,
- ve švédštině:
 ‚sista förbrukningsdag‘.
6. 32000 L 0036: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/36/ES ze dne 23. června 2000 o kakaových a čokoládových výrobcích určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 197, 3.8.2000, s. 19).
- V bodu A odst. 4 písm. d) přílohy I nahrazuje tímto:
- „d) Spojené království, Irsko a Malta mohou na svém území povolit používání slovního spojení ‚milk chocolate‘ na označení výrobku uvedeného v bodu 5 za podmínky, že ve všech třech případech je spolu s tímto slovním spojením uveden podíl sušeného mléka v každém z těchto výrobků takto: ‚milk solids: ... % minimum:‘“
7. 32001 L 0114: Směrnice Rady 2001/114/ES ze dne 20. prosince 2001 o určitých druzích zahuštěného nebo sušeného mléka určeného k lidské spotřebě (Úř. věst. L 15, 17.1.2002, s. 19).
- V příloze II se doplňují nová písmena, která znějí:
- „k) Maltským označením ‚Halib evaporat‘ se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. b).

- l) Maltským označením 'Halib evaporat b'kontenut baxx ta' xaħam' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. c).
- m) Estonským označením 'koorepulber' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 2 písm. a).
- n) Estonským označením 'piimapulber' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 2 písm. b).
- o) Estonským označením 'väherasvane kondenspiim' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. c).
- p) Estonským označením 'magustatud väherasvane kondenspiim' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. f).
- q) Estonským označením 'väherasvane piimapulber' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 2 písm. c).
- r) Českým označením 'zahuštěná neslazená smetana' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. a).
- s) Českým označením 'zahuštěné neslazené plnotučné mléko' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. b).
- t) Českým označením 'zahuštěné neslazené polotučné mléko' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. c) obsahující mezi 4 % a 4,5 % hmotnostních tuku.
- u) Českým označením 'zahuštěné slazené plnotučné mléko' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. e).
- v) Českým označením 'zahuštěné slazené polotučné mléko' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 1 písm. f) obsahující mezi 4 % a 4,5 % hmotnostních tuku.
- w) Českým označením 'sušená smetana' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 2 písm. a).
- x) Českým označením 'sušené polotučné mléko' se rozumí výrobek uvedený v příloze I odst. 2 písm. c) obsahující mezi 14 % a 16 % hmotnostních tuku.

8. 32001 R 0466: Nařízení Komise (ES) č. 466/2001 ze dne 8. března 2001, kterým se stanoví maximální limity některých kontaminujících látek v potravinách (Úř. věst. L 77, 16.3.2001, s. 1), ve znění:

- 32001 R 2375: nařízení Rady (ES) č. 2375/2001 ze dne 29.11.2001 (Úř. věst. L 321, 6.12.2001, s. 1),
- 32002 R 0221: nařízení Komise (ES) č. 221/2002 ze dne 6.2.2002 (Úř. věst. L 37, 7.2.2002, s. 4),
- 32002 R 0257: nařízení Komise (ES) č. 257/2002 ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 12),
- 32002 R 0472: nařízení Komise (ES) č. 472/2002 ze dne 12.3.2002 (Úř. věst. L 75, 16.3.2002, s. 18),
- 32002 R 0563: nařízení Komise (ES) č. 563/2002 ze dne 2.4.2002 (Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 5).

V článku 1 se vkládá nový odstavec, který zní:

„1b. Odchylně od odstavce 1 může Komise zmocnit Estonsko, aby během přechodného období do 31. prosince 2006 uvádělo na svůj trh ryby pocházející z baltské oblasti určené ke spotřebě na jeho území s úrovní dioxinů vyššími, než jaké jsou stanoveny v oddíle 5 bodě 5.2. přílohy I. Tato odchylka bude udělena postupem podle článku 8 nařízení Rady (EHS) č. 315/93, kterým se stanoví postupy Společenství pro kontrolu kontaminujících látek v potravinách⁽¹⁾. Za tímto účelem Estonsko prokáže, že jsou splněny podmínky stanovené v odstavci 1a pro Finsko a Švédsko a že expozice člověka dioxinům v Estonsku není vyšší než nejvyšší průměrná úroveň v kterémkoli členském státě Společenství v jeho složení k 30. dubnu 2004.

Bude-li Estonsku udělena tato odchylka, bude veškeré její uplatňování v budoucnosti posuzováno v rámci přezkumu oddílu 5 přílohy I stanoveného v čl. 5 odst. 3.

Bez ohledu na výše uvedené zavede Estonsko nezbytná opatření, aby zajistilo, že ryby nebo výrobky z ryb, které nejsou v souladu s oddílem 5 bodem 5.2 přílohy I, nebudou uváděny na trh v ostatních členských státech.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 37, 13.2.1993, s. 1.“

K. CHEMIKÁLIE

31967 L 0548: Směrnice Rady 67/548/EHS ze dne 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a označování nebezpečných látek (Úř. věst. L 196, 16.8.1967, s. 1), ve znění:

- 31969 L 0081: směrnice Rady 69/81/EHS ze dne 13.3.1969 (Úř. věst. L 68, 19.3.1969, s. 1),
- 31970 L 0189: směrnice Rady 70/189/EHS ze dne 6.3.1970 (Úř. věst. L 59, 14.3.1970, s. 33),
- 31971 L 0144: směrnice Rady 71/144/EHS ze dne 22.3.1971 (Úř. věst. L 74, 29.3.1971, s. 15),
- 31973 L 0146: směrnice Rady 73/146/EHS ze dne 21.5.1973 (Úř. věst. L 167, 25.6.1973, s. 1),
- 31975 L 0409: směrnice Rady 75/409/EHS ze dne 24.6.1975 (Úř. věst. L 183, 14.7.1975, s. 22),
- 31976 L 0907: směrnice Komise 76/907/EHS ze dne 14.7.1976 (Úř. věst. L 360, 30.12.1976, s. 1),
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31979 L 0370: směrnice Komise 79/370/EHS ze dne 30.1.1979 (Úř. věst. L 88, 7.4.1979, s. 1),

- 31979 L 0831: směrnice Rady 79/831/EHS ze dne 18.9.1979 (Úř. věst. L 259, 15.10.1979, s. 10),
- 31980 L 1189: směrnice Rady 80/1189/EHS ze dne 4.12.1980 (Úř. věst. L 366, 31.12.1980, s. 1),
- 31981 L 0957: směrnice Komise 81/957/EHS ze dne 23.10.1981 (Úř. věst. L 351, 7.12.1981, s. 5),
- 31982 L 0232: směrnice Komise 82/232/EHS ze dne 25.3.1982 (Úř. věst. L 106, 21.4.1982, s. 18),
- 31983 L 0467: směrnice Komise 83/467/EHS ze dne 29.7.1983 (Úř. věst. L 257, 16.9.1983, s. 1),
- 31984 L 0449: směrnice Komise 84/449/EHS ze dne 25.4.1984 (Úř. věst. L 251, 19.9.1984, s. 1),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31986 L 0431: směrnice Komise 86/431/EHS ze dne 24.6.1986 (Úř. věst. L 247, 1.9.1986, s. 1),
- 31987 L 0432: směrnice Rady 87/432/EHS ze dne 3.8.1987 (Úř. věst. L 239, 21.8.1987, s. 1),
- 31988 L 0302: směrnice Komise 88/302/EHS ze dne 18.11.1987 (Úř. věst. L 133, 30.5.1988, s. 1),
- 31988 L 0490: směrnice Komise 88/490/EHS ze dne 22.7.1988 (Úř. věst. L 259, 19.9.1988, s. 1),
- 31990 L 0517: směrnice Rady 90/517/EHS ze dne 9.10.1990 (Úř. věst. L 287, 19.10.1990, s. 37),
- 31991 L 0325: směrnice Komise 91/325/EHS ze dne 1.3.1991 (Úř. věst. L 180, 8.7.1991, s. 1),
- 31991 L 0326: směrnice Rady 92/326/EHS ze dne 5.3.1991 (Úř. věst. L 180, 8.7.1991, s. 1),
- 31991 L 0410: směrnice Rady 92/410/EHS ze dne 22.7.1991 (Úř. věst. L 228, 17.8.1991, s. 67),
- 31991 L 0632: směrnice Rady 92/632/EHS ze dne 28.10.1991 (Úř. věst. L 338, 10.12.1991, s. 23),
- 31992 L 0032: směrnice Rady 92/32/EHS ze dne 30.4.1992 (Úř. věst. L 154, 5.6.1992, s. 1),
- 31992 L 0037: směrnice Komise 92/37/EHS ze dne 30.4.1992 (Úř. věst. L 154, 5.6.1992, s. 30),
- 31993 L 0021: směrnice Komise 93/21/EHS ze dne 27.4.1993 (Úř. věst. L 110, 4.5.1993, s. 20),
- 31993 L 0072: směrnice Komise 93/72/EHS ze dne 1.9.1993 (Úř. věst. L 258, 16.10.1993, s. 29),
- 31993 L 0101: směrnice Komise 93/101/ES ze dne 11.11.1993 (Úř. věst. L 13, 15.1.1994, s. 1),
- 31993 L 0105: směrnice Komise 93/105/ES ze dne 25.11.1993 (Úř. věst. L 294, 30.11.1993, s. 21),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0069: směrnice Komise 94/69/ES ze dne 19.12.1994 (Úř. věst. L 381, 31.12.1994, s. 1),
- 31996 L 0054: směrnice Komise 96/54/ES ze dne 30.7.1996 (Úř. věst. L 248, 30.9.1996, s. 1),
- 31996 L 0056: směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/56/ES ze dne 3.9.1996 (Úř. věst. L 236, 18.9.1996, s. 35),
- 31997 L 0069: směrnice Komise 97/69/ES ze dne 5.12.1997 (Úř. věst. L 343, 13.12.1997, s. 19),
- 31998 L 0073: směrnice Komise 98/73/ES ze dne 18.9.1998 (Úř. věst. L 305, 16.11.1998, s. 1),
- 31998 L 0098: směrnice Komise 98/98/ES ze dne 15.12.1998 (Úř. věst. L 355, 30.12.1998, s. 1),
- 31999 L 0033: směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/33/ES ze dne 10.5.1999 (Úř. věst. L 199, 30.7.1999, s. 57),
- 32000 L 0032: směrnice Komise 2000/32/ES ze dne 19.5.2000 (Úř. věst. L 136, 8.6.2000, s. 1),
- 32000 L 0033: směrnice Komise 2000/33/ES ze dne 25.4.2000 (Úř. věst. L 136, 8.6.2000, s. 90),
- 32001 L 0059: směrnice Komise 2001/59/ES ze dne 6.8.2001 (Úř. věst. L 225, 21.8.2001, s. 1).
- a) V úvodním textu k příloze I se tabulka A nahrazuje tímto:
- „TABLA A — TABULKA A — TABEL A — TABELLE A — TABEL A — ΠΙΝΑΚΑΣ Α — TABLE A — TABLEAU A — TABELLA A — A TABULA — A LENTELÉ — A. TÁBLÁZAT — TABELLA A — TABEL A — TABELA A — TABELA A — TABULKA A — TABELA A — TAULUKKO A — TABELL A
- Lista de los elementos químicos clasificados por su número atómico (Z)
- Seznam chemických prvků seřazených podle jejich atomového čísla (Z)
- Liste over grundstoffer, ordnet efter deres atomvægt (Z)
- Liste der chemischen Elemente, geordnet nach der Ordnungszahl (Z)

Keemiliste elementide nimekirii aatomnumbri (Z) järgi

Κατάλογος χημικών στοιχείων ταξινομημένων σύμφωνα με τον ατομικό τους αριθμό (Z)

List of chemical elements listed according to their atomic number (Z)

Liste des éléments chimiques classés selon leur numéro atomique (Z)

Elenco degli elementi chimici ordinati secondo il loro numero atomico (Z)

Ķīmisko elementu saraksts – sakārtojums pēc atomnumuriem (Z)

Cheminių elementų, išdėstytų pagal atominį skaičių (Z), sąrašas

Kémiai elemek listája, rendszámuk sorrendjében (Z)

Lista ta' elementi kimiċi elenkati skond in-numru atomiku tagħhom (Z)

Lijst van chemische elementen, gerangschikt naar atoomgewicht (Z)

Lista pierwiastków chemicznych ułożona według wzrastającej liczby atomowej (Z)

Lista dos elementos químicos ordenados segundo o seu número atómico (Z)

Zoznam chemických prvkov zoradených podľa atómových čísiel (Z)

Seznam kemijskih elementov, razvrščenih po vrstnem številu (Z)

Alkuaineiden luettelo, järjestyksluvun mukaan (Z)

Lista över grundämnen, ordnade efter deras atomnummer (Z)

Z.	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
1	H	Hidrógeno	Vodík	Hydrogen	Wasserstoff	Vesnik	Υδρογόνο	Hydrogen	Hydrogène	Idrogeno	Ūdegrādis
2	He	Helio	Helium	Helium	Helium	Heclium	Ήλιο	Helium	Hélium	Elio	Hēlijs
3	Li	Litio	Lithium	Lithium	Lithium	Lithium	Λίθιο	Lithium	Lithium	Litio	Litijs
4	Be	Berilio	Beryllium	Beryllium	Beryllium	Berūlium	Βηρύλλιο	Beryllium	Béryllium (Glucinium)	Berillio	Berlijs
5	B	Boro	Bor	Bor	Bor	Bor	Βόριο	Boron	Bore	Boro	Bors
6	C	Carbono	Uhlík	Carbon (kulstof)	Kohlenstoff	Sūsinik	Άθρακας	Carbon	Carbone	Carbonio	Ogleklis
7	N	Nitrógeno	Dusík	Nitrogen	Stickstoff	Lāmmastik	Άζωτο	Nitrogen	Azote	Azoto	Slāpeklis
8	O	Oxígeno	Kyslík	Oxygen (ilt)	Sauerstoff	Hapnik	Ώξυγόνο	Oxygen	Oxygène	Ossigeno	Skābeklis
9	F	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Fluor	Φθόριο	Fluorine	Fluor	Fluoro	Fluors
10	Ne	Neón	Neon	Neon	Neon	Neon	Νέον	Neon	Néon	Neon	Neons
11	Na	Sodio	Sodík	Natrium	Natrium	Naatrium	Νάτριο	Sodium	Sodium	Sodio	Nātrijs
12	Mg	Magnesio	Hofčík	Magnesium	Magnesium	Magnesium	Μαγνήσιο	Magnesium	Magnésium	Magnesio	Magnijs
13	Al	Aluminio	Hliník	Aluminium	Aluminium	Aluminium	Αργάλλιο	Aluminium	Aluminium	Alluminio	Alumīnijs
14	Si	Silicio	Křemík	Silicium	Silicium	Rāni	Πυρίτιο	Silicon	Silicium	Silicio	Silīcijs
15	P	Fósforo	Fosfor	Phosphor	Phosphor	Fosfor	Φωσφορός	Phosphorus	Phosphore	Fosforo	Fosfors
16	S	Azufre	Síra	Svovl	Schwefel	Vāavel	Θείο	Sulphur	Soufre	Zolfo	Sērs
17	Cl	Cloro	Chlor	Chlor	Chlor	Kloor	Χλώριο	Chlorine	Chlore	Cloro	Flors
18	Ar	Argón	Argon	Argon	Argon	Argoon	Αργό	Argon	Argon	Argon	Argons
19	K	Potasio	Draslík	Kalium	Kalium	Kaalium	Κάλιο	Potassium	Potassium	Potassio	Kālijs
20	Ca	Calcio	Vápník	Calcium	Calcium	Kaltsium	Ασβέστιο	Calcium	Calcium	Calcio	Kalcijs
21	Sc	Escandio	Skandium	Scandium	Scandium	Skandium	Σκάνδιο	Scandium	Scandium	Scandio	Skandijs
22	Ti	Titanio	Titan	Titan	Titan	Titaan	Τίτανο	Titanium	Titane	Titanio	Titāns
23	V	Vanadio	Vanad	Vanadium	Vanadium	Vanaadium	Βανάδιο	Vanadium	Vanadium	Vanadio	Vanādijs
24	Cr	Cromo	Chrom	Chrom	Chrom	Kroom	Χρόμιο	Chromium	Chrome	Cromo	Hroms
25	Mn	Manganeso	Mangan	Mangan	Mangan	Mangaan	Μαγγάνιο	Manganese	Manganèse	Manganese	Mangāns

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
26	Fe	Hierro	Železo	Jern	Eisen	Raud	Σίδηρος	Iron	Fer	Ferro	Dzelzs
27	Co	Cobalto	Kobalt	Cobalt	Kobalt	Koobalt	Κοβάλτιο	Cobalt	Cobalt	Cobalto	Kobalts
28	Ni	Niquel	Nikl	Nikkel	Nickel	Nikkel	Νικέλιο	Nickel	Nickel	Nichel	Niķelis
29	Cu	Cobre	Méd	Kobber	Kupfer	Vask	Χαλκός	Copper	Cuivre	Rame	Vars
30	Zn	Zinc	Zinek	Zink	Zink	Tsink	Ψευδάργυρος	Zinc	Zinc	Zinco	Cinks
31	Ga	Galio	Gallium	Gallium	Gallium	Gallium	Γάλλιο	Gallium	Gallium	Gallio	Gallijs
32	Ge	Germanio	Germanium	Germanium	Germanium	Germanium	Γερμάνιο	Germanium	Germanium	Germanium	Ģermānijs
33	As	Arsénico	Arsen	Arsen	Arsen	Arsen	Αρσενικό	Arsenic	Arsenic	Arsenico	Arsēns
34	Se	Selenio	Selen	Selen	Selen	Seleen	Σελήνιο	Selenium	Sélénium	Selenio	Selēns
35	Br	Bromo	Brom	Brom	Brom	Broom	Βρώμιο	Bromine	Bromie	Bromo	Broms
36	Kr	Criptón	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptoon	Κρυπτό	Krypton	Krypton	Krypton	Kriptons
37	Rb	Rubidio	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Rubidium	Ρουβίδιο	Rubidium	Rubidium	Rubidio	Rubiķijs
38	Sr	Estroncio	Strontium	Strontium	Strontium	Strontium	Στρώντιο	Strontium	Strontium	Stronzio	Stroncijs
39	Y	Itrio	Yttrium	Yttrium	Yttrium	Ūtrium	Ύτριο	Yttrium	Yttrium	Ittrio	Itrijs
40	Zr	Circonio	Zirkonium	Zirconium	Zirkon	Tsirkoonium	Ζιρκόνιο	Zirconium	Zirconium	Zirconio	Cirkonijs
41	Nb	Niobio	Niob	Niobium	Niob	Niobium	Νιόβιο	Niobium	Niobium	Niobio	Niobijs
42	Mo	Molibdeno	Molybden	Molybden	Molybdän	Molybdeen	Μολυβδένιο	Molybdenum	Molybdène	Molibdeno	Molibdēns
43	Tc	Tecnecio	Technetium	Technetium	Technetium	Technetium	Τεχνήτριο	Technetium	Technetium	Tecnezio	Tehnēcijs
44	Ru	Rutenio	Ruthenium	Ruthenium	Ruthenium	Ruteenium	Ρουθένιο	Ruthenium	Ruthénium	Rutenio	Rutēnijs
45	Rh	Rodio	Rhodium	Rhodium	Rhodium	Roodium	Ρόδιο	Rhodium	Rhodium	Rodio	Rodijs
46	Pd	Paladio	Palladium	Palladium	Palladium	Pallaadium	Παλλάδιο	Palladium	Palladium	Palladio	Pallādijs
47	Ag	Plata	Stribio	Sølv	Silber	Höbc	Αργυρος	Silver	Argent	Argento	Sudrabs
48	Cd	Cadmio	Kadmium	Cadmium	Cadmium	Kaadium	Κάδμιο	Cadmium	Cadmium	Cadmio	Kadmijs
49	In	Indio	Indium	Indium	Indium	Indium	Ίνδιο	Indium	Indium	Indio	Indijs
50	Sn	Estaño	Cin	Tin	Zinn	Tina	Κασσίτερος	Tin	Étain	Stagno	Alva
51	Sb	Antimonio	Antimon	Antimon	Antimon	Antimon	Αντιμόνιο	Antimony	Antimoine	Antimonio	Antimons
52	Te	Telurio	Tellur	Telur	Tellur	Tellur	Τελλούριο	Tellurium	Tellure	Tellurio	Telūrs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
53	I	Yodo	Jod	Jod	Jod	Jood	Ιόδιο	Iodine	Iode	Iodio	Jods
54	Xe	Xenón	Xenon	Xenon	Xenon	Κsenoon	Ξένο	Xenon	Xénon	Xenon	Ksenons
55	Cs	Cesio	Cesium	Caesium	Caesium	Tsecsium	Καισιο	Caesium	Césium	Cesio	Cēzijs
56	Ba	Bario	Baryum	Barium	Barium	Βαριουμ	Βάριο	Barium	Barium	Bario	Bārijs
57	La	Lantano	Lanthan	Lanthan	Lanthan	Λανταν	Λανθάνιο	Lanthanum	Lanthane	Lantano	Lantāns
58	Ce	Cerio	Cer	Cerium	Cer	Tserium	Αιργίριο	Cerium	Cérium	Cerio	Cērijs
59	Pr	Praseodimio	Praseodym	Praseodym	Praseodym	Πρασεοδύμιο	Πρασεοδύμιο	Praseodymium	Praseodyme	Praseodimio	Praseodīms
60	Nd	Niobitrio	Neodym	Neodym	Neodym	Neodýmium	Νεοδύμιο	Neodymium	Néodyme	Neodimio	Neodīms
61	Pm	Prometio	Promethium	Promethium	Promethium	Προμηθίο	Προμηθίο	Promethium	Prométhium	Prometio	Prometijs
62	Sm	Samario	Samarium	Samarium	Samarium	Σαμάριο	Σαμάριο	Samarium	Samarium	Samario	Samārijs
63	Eu	Europio	Europium	Europium	Europium	Ευρώπιο	Ευρώπιο	Europium	Europium	Europio	Eiropijs
64	Gd	Gadolinio	Gadolinium	Gadolinium	Gadolinium	Γαδολίνιο	Γαδολίνιο	Gadolinium	Gadolinium	Gadolino	Gadolīnijs
65	Tb	Terbio	Terbium	Terbium	Terbium	Τέρβιο	Τέρβιο	Terbium	Terbium	Terbio	Terbijs
66	Dy	Disprosio	Dysprosium	Dysprosium	Dysprosium	Δυσπροσίο	Δυσπροσίο	Dysprosium	Dysprosium	Disprosio	Disprozijs
67	Ho	Holmio	Holmium	Holmium	Holmium	Όλμιο	Όλμιο	Holmium	Holmium	Olmio	Holmijs
68	Er	Erbio	Erbium	Erbium	Erbium	Έρβιο	Έρβιο	Erbium	Erbium	Erbio	Erbijs
69	Tm	Tulio	Thulium	Thulium	Thulium	Θούλιο	Θούλιο	Thulium	Thulium	Tulio	Tūlijs
70	Yb	Iterbio	Ytterbium	Ytterbium	Ytterbium	Υτέρβιο	Υτέρβιο	Ytterbium	Ytterbium	Iterbio	Iterbijs
71	Lu	Lutecio	Lutetium	Lutetium	Lutetium	Λουτέτσιο	Λουτέτσιο	Lutetium	Lutécium	Lutezio	Lutēcijs
72	Hf	Hafnio	Hafnium	Hafnium	Hafnium	Άφνιο	Άφνιο	Hafnium	Hafnium	Afnio	Hafnijs
73	Ta	Tántalo	Tantal	Tantal	Tantal	Ταντάλιο	Ταντάλιο	Tantalum	Tantale	Tantalo	Tantāls
74	W	Volframio	Wolfram	Wolfram	Wolfram	Βολφράμιο (Τουγκστένιο)	Βολφράμιο (Τουγκστένιο)	Tungsten	Tungstène	Tungsteno	Volframs
75	Re	Renio	Rhenium	Rhenium	Rhenium	Ρήνιο	Ρήνιο	Rhenium	Rhénium	Renio	Rēnijs
76	Os	Osmio	Osmium	Osmium	Osmium	Όσμιο	Όσμιο	Osmium	Osmium	Osmio	Osmijs
77	Ir	Iridio	Iridium	Iridium	Iridium	Ίρβιο	Ίρβιο	Iridium	Iridium	Iridio	Irdijs

Z	Symbol	ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV
78	Pt	Platino	Platina	Plattin	Platin	Plaatina	Λευκόχρυσος	Platinum	Platine	Platino	Platīns
79	Au	Oro	Zlato	Guld	Gold	Kuld	Χρυσός	Gold	Or	Oro	Zelts
80	Hg	Mercurio	Rtuť	Kviksilber	Quecksilber	Elavhõbe	Υδράργυρος	Mercury	Mercur	Mercurio	Dzīvsudrabs
81	Tl	Tallio	Thallium	Thallium	Thallium	Tallium	Θάλλιο	Thallium	Thallium	Tallio	Tallijs
82	Pb	Plombo	Olovo	Bly	Blei	Plii	Μόλυβδος	Lead	Plomb	Piombo	Svīns
83	Bi	Bismuto	Bismut	Bismuth	Wismuth	Vismut	Βισμούδιο	Bismuth	Bismuth	Bismuto	Bismuts
84	Po	Polonio	Polonium	Plonium	Polonium	Polonium	Πολώνιο	Polonium	Polonium	Polonio	Polonijs
85	At	Astato	Astat	Astat	Astat	Astaat	ΑΣΤΑΤΙΟ	Astatine	Astata	Astato	Astata
86	Rn	Radón	Radon	Radon	Radon	Radon	Ραδόνιο	Radon	Radon	Radon	Radons
87	Fr	Francio	Francium	Francium	Francium	Francium	Φράγκιο	Francium	Francium	Francio	Francijs
88	Ra	Radio	Radium	Radium	Radium	Radium	Ράδιο	Radium	Radium	Radio	Rādījs
89	Ac	Actinio	Aktinium	Actinium	Actinium	Aktinium	Ακτίνιο	Actinium	Actinium	Attinio	Aktīnijs
90	Th	Torio	Thorium	Thorium	Thorium	Thorium	Θόριο	Thorium	Thorium	Torio	Torījs
91	Pa	Protactinio	Protactinium	Protactinium	Protactinium	Protactinium	Πρωτακτίνιο	Protactinium	Protactinium	Protoactinio	Protaktīnijs
92	U	Uranio	Uran	Uran	Uran	Uraan	Ουράνιο	Uranium	Uranium	Uranio	Urāns
93	Np	Neptunio	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Neptunium	Νεπτούνιο (Προσεδώνιο)	Neptunium	Neptunium	Neptunio	Neptūnijs
94	Pu	Plutonio	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Plutonium	Πλουτώνιο	Plutonium	Plutonium	Plutonio	Plutonijs
95	Am	Americio	Americium	Americium	Americium	Ameritsium	Αμερίκιο	Americium	Americium	Americio	Americijs
96	Cm	Curio	Curium	Curium	Curium	Kuurium	Κιούριο	Curium	Curium	Curio	Kīrijs
97	Bk	Berkelio	Berkelium	Berkelium	Berkelium	Berkeelium	Μπερκέλιο	Berkelium	Berkélium	Berkelio	Berklijs
98	Cf	Californio	Kalifornium	Californium	Californium	Kalifornium	Καλιφόρνιο	Californium	Californium	Californio	Kalifornijs
99	Es	Einsteinio	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinium	Αϊνστάϊνιο	Einsteinium	Einsteinium	Einsteinio	Eīnšteinijs
100	Fm	Fermio	Fermium	Fermium	Fermium	Fermium	Φέρμιο	Fermium	Fermium	Fermio	Fermijs
101	Md	Mendelevio	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Mendelevium	Μεντσελίβιο	Mendelevium	Mendélévium	Mendelevio	Mendeļevījs
102	No	Nobelio	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Nobelium	Νομπέλιο	Nobelium	Nobélium	Nobelio	Nobēlijs
103	Lw	Laurencio	Lawrencium	Lawrentium	Lawrentium	Lawrentium	Λαυρένσιο	Lawrencium	Lawrencium	Lawrencio	Laurencijs

Z	Symbol	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
1	H	Vandentis	Hidrogén	Izdogenu	Waterstof	Wodor	Hidrogénio	Vodík	Vodik	Vety	Väte
2	He	Helis	Hélium	Elju	Helium	Hel	Hélio	Hélium	Helij	Helium	Helium
3	Li	Litis	Lítium	Litju	Lithium	Lit	Lítio	Lítium	Litij	Lítium	Lítium
4	Be	bernis	Berillium	Berilju	Beryllium	Beryl	berilio	Beryllium	Berlij	Beryllium	Beryllium
5	B	Boras	Bór	Boron	Bor	Bor	Boro	Bór	Bor	Bori	Bor
6	C	Anglis	Szén	Karbonju	Koolstof	Wegiel	Carbono	Uhlík	Ogjik	Hili	Kol
7	N	Azotas	Nitrogén	Azotu	Stikstof	Azot	Azoto	Dusík	Dušik	Typpi	Kváve
8	O	Deguonis	Oxigén	Ossigenu	Zuurstof	Tien	Oxigénio	Kyslík	Kisik	Happi	Syre
9	F	Fluoras	Fluor	Fluorwin	Fluor	Fluor	Flúor	Fluór	Fluor	Fluori	Fluor
10	Ne	Neonas	Neon	Neon	Neon	Neon	Néon	Neón	Neon	Neon	Neon
11	Na	Natris	Nátrium	Sodju	Natrium	Sód	Sódio	Sodík	Natrij	Natrium	Natrium
12	Mg	Magnis	Magnézium	Manjesju	Magnesium	Magnez	Magnésio	Horčík	Magnezij	Magnesium	Magnesium
13	Al	Aluminis	Alumínium	Alumintju	Aluminium	Alin	Alumínio	Hliník	Aluminij	Alumini	Aluminium
14	Si	Silicis	Szilícium	Silikon	Silicium	Krzem	Silício	Kremík	Silicij	Pii	Kisel
15	P	Fosforas	Fosfor	Fosfru	Fosfor	Fosfor	Fósforo	Fosfor	Fosfor	Fosfori	Fosfor
16	S	Siera	Kén	Kubrit	Zwavel	Siarka	Enxofre	Síra	Žveplo	Rikki	Svavel
17	Cl	Chloras	Klór	Kloru	Chloor	Chlor	Cloro	Chlór	Klor	Kloori	Klor
18	Ar	Argonas	Argon	Argon	Argon	Argon	Árgon	Argón	Argon	Argon	Argon
19	K	Kalis	Kálium	Potassju	Kalium	Potas	Potássio	Draslík	Kalij	Kalium	Kalium
20	Ca	Kalcis	Kalcium	Kaléju	Calcium	Wapń	Cálcio	Vápník	Kalcij	Kalcium	Kalcium
21	Sc	Skandis	Szkandium	Skandju	Scandium	Skand	Escândio	Skandium	Skandij	Skandium	Skandium
22	Ti	Titanas	Titán	Titanju	Titaan	Tytan	Titánio	Titán	Titan	Titaani	Titan
23	V	Vanadis	Vanádium	Vanadjju	Vanadium	Wanad	Vanádio	Vanád	Vanadij	Vanadiini	Vanadin
24	Cr	Chromas	Króm	Kromju	Chroom	Chrom	Crómio	Chróm	Krom	Kromi	Krom
25	Mn	Manganas	Mangán	Manganiz	Mangaan	Mangan	Manganés	Mangán	Mangan	Mangaani	Mangan

Z.	Symbol	IT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
26	Fe	Gležežis	Vas	Ľadid	Ijzer	Żelazo	Ferro	Żelezo	Żelezo	Rauta	Járn
27	Co	Kobaltas	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Kobalt	Cobalto	Kobalt	Kobalt	Koboltri	Kobolt
28	Ni	Nikkelis	Nikkel	Nikil	Nikkel	Nikkel	Niquel	Nikel	Nikelj	Nikkeli	Nickel
29	Cu	Varis	Réz	Ram	Koper	Miedz	Cobre	Med	Baker	Kupari	Koppar
30	Zn	Cinkas	Cink	Żingu	Zink	Cynk	Zinco	Zinok	Cink	Sinkki	Zink
31	Ga	Galis	Gallium	Gallju	Gallium	Gal	Gálio	Gárium	Galj	Gallium	Gallium
32	Ge	Germanis	Germánium	Germanju	Germanium	German	Germánio	Germanium	Germanij	Germanium	Germanium
33	As	Arsenas	Arzén	Arseniku	Arsen	Arsen	Arsénio	Arzén	Arzen	Arseeni	Arsenik
34	Se	Selenas	Szelén	Selenju	Selenium	Selen	Selénio	Selén	Selen	Seleeni	Selen
35	Br	Bromas	Bróm	Bromu	Broom	Brom	Bromo	Bróm	Brom	Bromi	Brom
36	Kr	Kriptonas	Kripton	Kripton	Krypton	Krypton	Kripton	Krypton	Kripton	Krypton	Krypton
37	Rb	Rubidis	Rubídium	Rubidju	Rubidium	Rubid	Rubidio	Rubídium	Rubidij	Rubidium	Rubidium
38	Sr	Stroncis	Stroncium	Stronzju	Strontium	Stront	Estrôncio	Stroncium	Stroncij	Strontium	Strontium
39	Y	Itris	Itrium	Itrijju	Yttrium	Ittr	Ítrio	Ytrium	Itrij	Yttrium	Yttrium
40	Zr	Cirkonis	Cirkónium	Żirkonju	Zirkonium	Cytkon	Zircónio	Zirkónium	Cirkonij	Zirkonium	Zirkonium
41	Nb	Niobis	Nióbium	Nijobju	Niobium	Niob	Nióbio	Niób	Niobij	Niobium	Niob
42	Mo	Molibdenas	Molibdén	Molibdenu	Molybdeen	Molibden	Molibdénio	Molybdén	Molibden	Molybdeeni	Molybden
43	Tc	Technecis	Technécium	Teknezju	Technetium	Technet	Tecnécio	Technécium	Tehnecij	Teknetium	Teknetium
44	Ru	Rutenis	Ruténium	Rutenju	Ruthernium	Ruten	Ruténio	Ruténium	Rutenij	Rutenium	Rutenium
45	Rh	Rodis	Ródium	Rodju	Rodium	Rod	Ródio	Ródium	Rodij	Rodium	Rodium
46	Pd	Paladis	Palládium	Palladjju	Palladium	Pallad	Paládio	Palládium	Paladij	Palladium	Palladium
47	Ag	Sidabras	Ezüst	Fidda	Zilver	Srebro	Prata	Striebro	Srebro	Hopea	Silver
48	Cd	Kadmis	Kadmium	Kadmju	Cadmium	Kadm	Cádmio	Kadmium	Kadmij	Kadmium	Kadmium
49	In	Indis	Indium	Indju	Indium	Ind	Índio	Indium	Indij	Indium	Indium
50	Sn	Alavas	Ón	Landa	Tin	Cyna	Estanho	Cin	Kositer	Tina	Tenn
51	Sb	Stibis	Antimon	Antimonju	Antimoon	Antymon	Antimónio	Antimón	Antimon	Antimoni	Antimon
52	Te	Telúras	Tellúr	Tellurju	Telluur	Tellur	Telúrio	Telúr	Telur	Telluuri	Tellur

Z	Symbol	IT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
53	I	Jodas	Jód	Jodju	Jood	Jod	Iodo	Jód	Jod	Jodi	Jod
54	Xe	Ksenonas	Xenon	Kseno	Xenon	Ksenon	Xénon	Xenón	Ksenon	Ksenon	Xenon
55	Cs	Cezis	Céziom	Česju	Cesium	Cez	Césio	Césium	Cezij	Cesium	Cesium
56	Ba	Baris	Bárium	Barju	Barium	Bar	Barro	Barium	Barj	Barium	Barium
57	La	Lantanas	Lantán	Lantanu	Lanthaan	Lantan	Lantânio	Lantán	Lantan	Lantani	Lantan
58	Ce	Ceris	Cérium	Čerju	Cerium	Cer	Cério	Cér	Cerj	Cerium	Cerium
59	Pr	Pracedimis	Pracedímiom	Prasedimju	Praseodymium	Praseodym	Praseodímio	Praseodým	Prazeodim	Praseodymi	Praseodym
60	Nd	Neodimis	Neodimium	Neodimju	Neodymium	Neodym	Neodímio	Neodým	Neodim	Neodymi	Neodym
61	Pm	Prometis	Prométium	Promeju	Promethium	Promet	Promécio	Prométium	Prometij	Prometium	Prometium
62	Sm	Samaris	Szamárium	Samarju	Samarium	Samar	Samário	Samárium	Samarj	Samarium	Samarium
63	Eu	Europis	Európiom	Ewropju	Europium	Europ	Európio	Európiom	Evropij	Europium	Europium
64	Gd	Gadolinis	Gadolínium	Gadolinju	Gadolinium	Gadolin	Gadolínio	Gadolínium	Gadolimij	Gadolinium	Gadolinium
65	Tb	Terbis	Terbium	Terbju	Terbium	Terb	Térbio	Terbium	Terbij	Terbium	Terbium
66	Dy	Disprozis	Diszpróziom	Disprosj	Dysprosium	Dysproz	Disprósio	Dyspróziom	Disprozij	Dysprosium	Dysprosium
67	Ho	Holmis	Holmium	Olimju	Holmium	Holm	Hólmio	Holmium	Holmij	Holmium	Holmium
68	Er	Erbis	Erbium	Erbju	Erbium	Erb	Érbio	Erbium	Erbij	Erbium	Erbium
69	Tm	Tullis	Túlium	Talju	Thulium	Tul	Túlio	Túlium	Tulij	Tulium	Tulium
70	Yb	Itebis	Itebium	Itebju	Ytterbium	Iteb	Itérbio	Ytebium	Itebij	Ytterbium	Ytterbium
71	Lu	Llutecis	Lutécium	Lutezju	Lutetium	Lutet	Lutécio	Lutécium	Lutecij	Lutetium	Lutetium
72	Hf	Hafnis	Hafnium	Hafnju	Hafnium	Hafn	Háfnio	Hafnium	Hafnij	Hafnium	Hafnium
73	Ta	Tantalas	Tantál	Tantalu	Tantala	Tantal	Tântalo	Tantal	Tantal	Tantali	Tantal
74	W	Volframas	Volfrám	Tungstenu	Wolfram	Wolfram	Tungsténio	Volfrám	Volfram	Volframi	Wolfram
75	Re	Renis	Rénium	Rénju	Renium	Ren	Rénio	Rénium	Renij	Renium	Rhenium
76	Os	Osmis	Ozmium	Osmju	Osmium	Osm	Ósmio	Osmium	Osmij	Osmium	Osmium
77	Ir	Iridis	Iridium	Iridju	Iridium	Iryd	Iridio	Iridium	Iridij	Iridium	Iridium

Z.	Symbol	IT	HU	MT	NI.	PL	PT	SK	SL	FI	SV
78	Pt	Platina	Platina	Platinu	Platinum	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina	Platina
79	Au	Auksas	Arany	Deheb	Goud	Zloto	Ouro	Zlato	Zlato	Kulta	Guld
80	Hg	Gyvsidabris	Higany	Merkurju	Kwik	Rtęć	Mercurio	Ortuť	Živo srebro	Elohopea	Kviksilver
81	Tl	Talis	Tallium	Tallju	Thallium	Tal	Tálio	Tállium	Talij	Tallium	Tallium
82	Pb	Svinas	Ólom	Comb	Lood	Ółów	Chumbo	Olovo	Svinec	Lyijy	Bly
83	Bi	Bismutas	Bizmut	Bismüt	Bismuth	Bizmut	Bismuto	Bizmut	Bizmut	Vismutti	Vismut
84	Po	Potonis	Polónium	Polonju	Polonium	Polon	Polónio	Polónium	Polonij	Polonium	Polonium
85	At	Astinas	Asziácium	Astatina	Astaat	Astat	Astato	Astát	Astat	Astatini	Astat
86	Rn	Radonas	Radon	Radon	Radon	Radon	Radón	Radón	Radon	Radon	Radon
87	Fr	Francis	Francium	Francju	Francium	Frans	Francio	Francium	Francij	Frankium	Francium
88	Ra	Radis	Rádium	Radju	Radium	Rad	Rádio	Rádium	Radij	Radium	Radium
89	Ac	Aktinis	Aktínium	Aktinju	Actinium	Aktyn	Actinio	Aktínium	Aktinij	Aktinium	Aktinium
90	Th	Toris	Tórium	Torju	Thorium	Tor	Tório	Tórium	Torij	Torium	Torium
91	Pa	Protaktinis	Protaktínium	Protaktinju	Protactinium	Protaktyn	Protactinio	Protaktínium	Protaktinij	Protaktinium	Protaktinium
92	U	Uranas	Urán	Uranju	Uranium	Uran	Uránio	Urán	Uran	Uraani	Uran
93	Np	Neptūnis	Neptúnium	Netunju	Neptunium	Neptun	Neptúnio	Neptúnium	Neptunij	Neptunium	Neptunium
94	Pu	Plutonis	Plutónium	Plutonju	Plutonium	Pluton	Plutónio	Plutónium	Plutonij	Plutonium	Plutonium
95	Am	Americis	Americium	Americju	Americium	Ameryk	Americio	Americium	Americij	Amerikium	Americium
96	Cm	Kiuris	Kúrium	Kurju	Curium	Kiur	Cúrio	Curium	Kirij	Curium	Curium
97	Bk	Berklis	Berkélium	Berkelju	Berkelium	Berkel	Berquélio	Berkélium	Berkelij	Berkélium	Berkélium
98	Cf	Kalifornis	Kalifornium	Kalifornju	Californium	Kaliforn	Californio	Kalifornium	Kalifornij	Kalifornium	Californium
99	Es	Einsteinis	Einsteinium	Ensteinju	Einsteinium	Einstein	Einsteinio	Einsteinium	Ajštajnij	Einsteinium	Einsteinium
100	Fm	Fermis	Fermium	Fermju	Fermium	Ferm	Férmio	Fermium	Fermij	Fermium	Fermium
101	Md	Mendelevis	Mendelevíum	Mendelevju	Mendelevium	Mendelew	Mendelévio	Mendelevium	Mendelevij	Mendelevium	Mendelevium
102	No	Nobelis	Nobélium	Nobelju	Nobelium	Nobel	Nobélio	Nobelium	Nobelij	Nobelium	Nobelium
103	Lw	Lorensis	Laurencium	Lawrenču	Laurentium	Lorens	Laurêncio	Laurencium	Lavrencij	Lawrensius	Lawrentium

b) V úvodním textu k příloze I se tabulka B nahrazuje tímto:

„TABLA B — TABULKA B — TABEL B — TABELLE B — TABEL B — ΠΙΝΑΚΑΣ Β — TABLE B — TABLEAU B — TABELLA B — B TABULA — B LENTELÉ — B. TÁBLÁZAT — TABELLA B — TABEL B — TABELA B — TABELA B — TABULKA B — TABELA B — TAULUKKO B — TABELL B

Clasificación especial para las sustancias orgánicas

Speciální třídy organických látek

Særlig inddeling af organiske stoffer

Spezielle Anordnung für die organischen Stoffe

Spetsiaalne orgaaniliste ainete klassifikatsioon

Ειδική ταξινόμηση των οργανικών ουσιών

Special classification for organic substances

Classification particulière aux substances organiques

Classificazione speciale per le sostanze organiche

Organisko ķīmisko vielu grupas

Speciali organinių medžiagų klasifikacija

Szerves anyagok speciális osztályozása

Klassifikazzjoni speċjali għal sustanzi organiċi

Speciale indeling voor de organische stoffen

Numery klas substancji organicznych

Classificação especial para as substâncias orgánicas

Prehľadná klasifikácia organických látok

Posebna razvrstitev organskih spojin v skupine

Erityisryhmät orgaanisille aineille

Särskild indelning av organiska ämnen

601 Hidrocarburos
Uhlvodíky
Carbonhydrider (kulbrinter)
Kohlenwasserstoffe
Süsvesinikud
Υδρογονάνθρακες
Hydrocarbons
Hydrocarbures
Idrocarburi
Ogļūdeņraži
Angliavandeniliai
Szénhidrogének
Idrocarburi
Koolwaterstoffen
Węglowodory
Hidrocarboretos
Uhlvodíky
Ogljikovodiki
Hiilivedyt
Kolváten

602 Hidrocarburos halogenados
Halogenované uhlovodíky
Halogensubstituierte carbonhydrider
Halogen-Kohlenwasserstoffe
Halogenitud süsvesinikud
Αλογονοπαράγωγα υδρογονανθράκων
Halogenated hydrocarbons
Dérivés halogénés des hydrocarbures
Derivati idrocarburi alogenati
Halogenētie ogļūdeņraži
Halogeninti angliavandeniliai
Halogénezett szénhidrogének
Idrocarburi alogenati
Gehalogeneerde koolwaterstoffen
Halogenowe pochodne węglowodorów
Hidrocarbonetos halogenados
Halogénované uhlovodíky
Halogenirani ogljikovodiki
Halogenoidut hiilivedyt
Halogenerade kolváten

603 Alcoholes y derivados
Alkoholy a jejich deriváty
Alkoholer og deres derivater
Alkohole und ihre Derivate
Alkoholid ja nende derivaadid
Αλκοόλες και παράγωγά τους
Alcohols and their derivatives
Alcools et dérivés
Alcoli e derivati
Spirti un to atvasinājumi
Alkoholai ir jų dariniai
Alkoholok és származékaik
Alkoholici u derivati
Alcoholen en derivaten
Alkohole i ich pochodne
Álcoois e derivados
Alkoholy a ich deriváty
Alkoholi in njihovi derivati
Alkoholit ja niiden johdannaiset
Alkoholer och deras derivat

604 Fenoles y derivados
Fenoly a jejich deriváty
Phenoler og deres derivater
Phenole und ihre Derivate
Fenoolid ja nende derivaadid
Φαινόλες και παράγωγά τους
Phenols and their derivatives
Phénols et dérivés
Fenoli e derivati
Fenoli un to atvasinājumi
Fenoliai ir jų dariniai
Fenolok és származékaik

	Fenoli u derivati	Organische Säuren und ihre Derivate
	Fenolen en derivaten	Orgaanilised happed ja nende derivaadid
	Fenole i ich pochodne	Οργανικά οξέα και παράγωγά τους
	Fenóis e derivados	Organic acids and their derivatives
	Fenoly a ich deriváty	Acides organiques et dérivés
	Fenoli in njihovi derivati	Acidi organici e derivati
	Fenolit ja niiden johdannaiset	Organiskās skābes un to atvasinājumi
	Fenoler och deras derivat	Organinés rügštys ir jų dariniai
605	Aldehídos y derivados	Szerves savak és származékaik
	Aldehydy a jejich deriváty	Acidi organici u derivati
	Aldehyder og deres derivater	Organische zuren en derivaten
	Aldehyde und ihre Derivate	Kwasy organiczne i ich pochodne
	Aldehütüdid ja nende derivaadid	Ácidos orgánicos e derivados
	Αλδεύδες και παράγωγά τους	Organické kyseliny a ich deriváty
	Aldehydes and their derivatives	Organske kislina in njihovi derivati
	Aldehydes et dérivés	Orgaaniset hapot ja niiden johdannaiset
	Aldeidi e derivati	Organiska syror och deras derivat
	Aldehīdi un to atvasinājumi	
	Aldehydai ir jų dariniai	608 Nitrilos
	Aldehydek és származékaik	Nitrily
	Aldeidi u derivati	Nitriler
	Aldehyden en derivaten	Nitrile
	Aldehydy i ich pochodne	Nitriilid
	Aldeidos e derivados	Νιτρίλια
	Aldehydy a ich deriváty	Nitriles
	Aldehydi in njihovi derivati	Nitriles
	Aldehydit ja niiden johdannaiset	Nitrili
	Aldehyder och deras derivat	Nitrilsavienojumi un to atvasinājumi
606	Cetonas y derivados	Nitrilai
	Ketony a jejich deriváty	Nitrilek
	Ketoner og deres derivater	Nitrili
	Ketone und ihre Derivate	Nitrillen
	Ketoonid ja nende derivaadid	Nitryle
	Κετόνες και παράγωγά τους	Nitrilos
	Ketones and their derivatives	Nitrily
	Cétones et dérivés	Nitrili
	Chetoni e derivati	Nitriilit
	Ketoni un to atvasinājumi	Nitriler
	Ketonai ir jų dariniai	
	Ketonok és származékaik	609 Derivados nitrados
	Keton u derivati	Nitrosloučeniny
	Ketonen en derivaten	Nitroforbindelser
	Ketony i ich pochodne	Nitroverbindungen
	Cetonas e derivados	Nitroühendid
	Ketóny a ich deriváty	Νιτροενώσεις
	Ketoni in njihovi derivati	Nitro compounds
	Ketonit ja niiden johdannaiset	Dérivés nitrés
	Ketoner och deras derivat	Nitroderivati
607	Ácidos orgánicos y derivados	Nitrosavienojumi
	Organické kyseliny a jejich deriváty	Nitrojunginiai
	Organiske syrer og deres derivater	Nitrovelyületek
		Komposti tan-nitru
		Nitroverbindungen

	Nitrozwiązki	Αμινοενώσεις
	Derivados nitrados	Amine compounds
	Nitrozlučeniny	Dérivés aminés
	Nitro spojine	Aminoderivati
	Nitroyhdisteet	Aminosavienojumi
	Kväveföreningar	Aminojunginiai
610	Derivados cloronitrados	Amin vegyületek
	Chlorované nitrosloúčeniny	Komposti ta' l-amino
	Chlornitroforbindelser	Aminoverbindingen
	Chlornitroverbindungen	Aminozwiązki
	Kloronitrouhendid	Derivados aminados
	Χλωρονιτρονώσεις	Aminozlučeniny
	Chloronitro compounds	Amino- spojine
	Dérivés chloronitrés	Amiiniyhdisteet
	Cloronitro derivati	Aminer
	Hlornitrosavienojumi	613 Bases heterocíclicas y derivados
	Chlornitrojunginiai	Heterocyklické báze a jejich deriváty
	Klór-nitro-vegyületek	Heterocykliske baser og deres derivater
	Komposti ta' l-kloronitru	Heterocyclische Basen und ihre Derivate
	Chloornitroverbindungen	Heterotsükilised alused ja nende derivaadid
	Chloronitro związki	Ετεροκυκλικές βάσεις και παράγωγά τους
	Derivados cloronitrados	Heterocyclic bases and their derivatives
	Chlórované nitrozlučeniny	Bases hétérocycliques et dérivés
	Kloro-nitro spojine	Basi eterocicliche e derivati
	Kloorinitorhdisteet	Heterocikliskie savienojumi un to atvasinājumi
	Klornitroföreningar	Heterociklinės bazės ir jų dariniai
611	Derivados azoicos y azoxi	Heterociklusos bázisok és származékaik
	Azoxysloúčeniny a azosloúčeniny	Bazijiet eterocikliči u derivati
	Azoxy- og azoforbindelser	Heterocyclische basen en hun derivaten
	Azoxy- und Azoverbindungen	Zasady heterocykliczne i ich pochodne
	Asoksü- ja asoühendid	Bases heterocíclicas e derivados
	Αζωξυ- και άζω-ενώσεις	Heterocyklické bázy a ich deriváty
	Azoxy- and azo compounds	Heterociklične baze in njihovi derivati
	Dérivés azoxy et azoïques	Heterosykliset emäkset ja niiden johdannaiset
	Azossi- e azoderivati	Heterocykliska baser och deras derivat
	Azoksisavienojumi un azosavienojumi	614 Glucósidos y alcaloides
	Azoksijunginiai ir azojunginiai	Glykosidy a alkaloidy
	Azoxi és azo-vegyületek	Glycosider og alkaloider
	Komposti ta' l-azossi u ta' l-azo	Glycoside und Alkaloide
	Azoxy- en azoverbindingen	Glükosiidid ja alkaloidid
	Azoksy- i azozwiązki	Γλυκοζίτες και αλκαλοειδή
	Derivados azoxi e azoïcos	Glycosides and alkaloids
	Azoxylúčeniny a azozlučeniny	Glucosides et alcaloides
	Azoksi- in azo spojine	Glucosidi e alcaloidi
	Atsoksi- ja atsoyhdisteet	Glikozidi un alkaloidi
	Azoxi- och azoföreningar	Glikozidai ir alkaloidai
612	Derivados aminados	Glikozidok és alkaloidok
	Aminosloúčeniny	Glukosidi u alkaloidi
	Aminer	Glycosiden en alkaloiden
	Aminoverbindingen	Glikozydy i alkaloidy
	Amiinühendid	Glicósidos e alcalóides

	Glykozidy a alkaloidy		Peroxydes organiques
	Glikozidi in alkaloidi		Perossidi organici
	Glykosidit ja alkaloidit		Organiskie peroksidi
	Glykosider och alkaloider		Organiniai peroksidai
615	Cianatos e isocianatos		Szerves peroxidok
	Kyanáty a isokyanáty		Perossidi organici
	Cyanater og isocyanater		Organische peroxiden
	Cyanate und Isocyanate		Nadtlenki organiczne
	Tsüanaadid ja isotsüanaadid		Peróxidos orgánicos
	Κυανικές και ισοκυανικές ενώσεις		Organické peroxidy
	Cyanates and isocyanates		Organski peroksidi
	Cyanates et isocyanates		Orgaaniset peroksidit
	Cianati e isocianati		Organiska peroxider
	Cianāti un izocianāti	647	Enzimas
	Cianatai ir izocianatai		Enzymy
	Cianátok és izocianátok		Enzymer
	Čjanati u isočjanati		Enzyme
	Cyanaten en isocyanaten		Ensüümid
	Cyjaniany i izocyjaniany		Ένζυμα
	Cianatos e isocianatos		Enzymes
	Kyanáty a izokyanáty		Enzymes
	Cianati in izocianati		Enzimi
	Syanaatit ja isosyanaatit		Enzīmi
	Cyanater och isocyanater		Enzimai
			Enzimek
616	Amidas y derivados		Enzīmi
	Amidy a jejich deriváty		Enzymen
	Amider og deres derivater		Enzymy
	Amide und ihre Derivate		Enzimas
	Amiidid ja nende derivaadid		Enzýmy
	Αμιδια και παράγωγά τους		Encimi
	Amides and their derivatives		Entsyymit
	Amides et dérivés		Enzymer
	Ammidi e derivati		
	Amīdi un to atvasinājumi	648	Sustancias complejas derivadas del carbón
	Amidai ir jų dariniai		Dehtochemické produkty
	Amidok és származékaik		Komplekse kulderivater
	Amidi u derivati		Aus Kohle abgeleitete komplexe Stoffe
	Amiden en derivaten		Kivisöest saadud kompleksühendid
	Amidy i ich pochodne		Σύνπλοκες ουσίες παραγόμενες από άνθρακα
	Amidas e derivados		Complex substances derived from coal
	Amidy a ich deriváty		Substances complexes dérivées du charbon
	Amidi in njihovi derivati		Sostanze complesse derivate dal carbone
	Amidit ja niiden johdannaiset		Kompleksa sastāva akmeņogļu pārstrādes produkti
	Amider och deras derivat		Iš akmens angliju pagamintos sudėtingos medžiagos
617	Peróxidos orgánicos		Komplex kőszénzármaék
	Organické peroxidy		Sustanzi kumplessi derivati müll-faham
	Organiske peroxider		Complexe steenkoolderivaten
	Organische Peroxide		Złożone związki wytworzone z węgla kamiennego
	Orgaanilised peroksiidid		Substâncias complexas derivadas do carvão
	Οργανικά υπεροξειδια		Dehtochemické produkty
	Organic peroxides		Kompleksne snovi, pridobljene iz premoga

	Monimutka set hiilijohdannaiset Komplexa kolderivat	PRÍLOHA II
649	Sustancias complejas derivadas del petróleo Ropné produkty Komplekse oliederivat Aus Erdöl abgeleitete komplexe Stoffe Petrooleuntist saadud kompleksühendid Σύνπλοκες ουσίες παραγόμενες από πετρέλαιο Complex substances derived from petroleum Substances complexes dérivées du pétrole Sostanze complesse derivate dal petrolio Kompleksa sastāva naftas pārstrādes produkti Iš naftos pagamintos sudėtingos medžiagos Komplex olajszármazékok Sustanzi kumplessi derivati mill-pitrolju Complexe aardoliederivaten Złożone związki wytworzone z ropy naftowej Substâncias complexas derivadas do petróleo Ropné produkty Kompleksne snovi pridobljene iz nafte Monimutkaiset öljijohdannaiset Komplexa oljederivat	Symbody a označení nebezpečnosti pro nebezpečné látky a přípravky BILAG II Faresymboler og farebetegnelser for farlige stoffer og præparater ANHANG II Gefahrensymbole und -bezeichnungen für gefährliche Stoffe und Zubereitungen II LISA Ohtlike ainete ja valmististe ohtlikkuse sümbolid ning indikaatorid ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου για επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα ANNEX II Symbols and indications of danger for dangerous substances and preparations
650	Sustancias diversas Různé látky Diverse stoffer Verschiedene Stoffe Segaained Διάφορες ουσίες Miscellaneous substances Substances diverses Sostanze diverse Dažādas vietas Įvairios medžiagos Különböző anyagok Sustanzi mixxellanji Diversen Różne substancje Substâncias diversas Różne chemiczne látky Ostale snovi Muut aineet Diverse ämnen	ANNEXE II Symboles et indications de danger des substances et préparations dangereuses ALLEGATO II Simboli e indicazioni di pericolo delle sostanze e preparati pericolosi II PIELIKUMS Bīstamo vielu un preparātu simboli un bīstamības paskaidrojumi II PRIEDAS Pavojingų medžiagų ir preparatų pavojingumo simboliai ir nuorodos II. MELLÉKLET Veszélyes anyagok és készítmények veszélyszimbólumai és jelei ANNEX II Simboli u indikazzjonijiet ta' periklu minn sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži BIJLAGE II Gevaarsymbolen en -aanduidingen van gevaarlijke stoffen en preparaten ZAŁĄCZNIK II Wzory znaków ostrzegawczych oraz napisy określające ich znaczenie
c)	Příloha II se nahrazuje tímto: „ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II ANEXO II Símbolos e indicaciones de peligro de las sustancias y preparados peligrosos	

ANEXO II

Símbolos e indicações de perigo das substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA II

Výstražné symboly a označenia nebezpečenstva pre nebezpečné látky a prípravky

PRILOGA II

Grafični znaki in napisi za opozarjanje na nevarnost za nevarne snovi in pripravke

LIITE II

varoituserkit ja niiden nimet vaarallisille aineille ja valmisteille

BILAGA II

Farosymboler och farobeteckningar för farliga ämnen och beredningar

Nota: Las letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi y N no forman parte del símbolo.

Poznámka: Písmenná vyjádření E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi a N nejsou součástí symbolu.

Bemærkning: Bogstaverne E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi og N udgør ikke en del af symbolet.

Anmerkung: Die Buchstaben E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi und N sind nicht Bestandteil des Gefahrensymbols.

Tähelepanu: tähed E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N ei ole ohusümboli osa.

Σημείωση: Τα γράμματα E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi και N δεν αποτελούν μέρος του συμβόλου.

Note: The letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi and N do not form part of the symbol.

Remarque: Les lettres E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi et N ne font pas partie du symbole.

Nota: Le lettere E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N non fanno parte del simbolo.

Piezīme: Bīstamības apzīmējums ar burtu (burtiem E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi un N) nav marķējuma sastāvdaļa.

Pastaba: Raidēs E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ir N nėra simbolio dalis.

Megjegyzés: Az E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi és N betűk nem részei a szimbólumnak.

Nota: L-ittri E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi u N m'humieix parti misimbolu.

Opmerking: De letters E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi en N maken geen deel uit van het gevaarsymbool.

Uwaga: litery E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi oraz N nie stanowią części znaku ostrzegawczego.

Nota: As letras E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi e N não fazem parte do símbolo.

Poznámka: Písmená E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, a N nie sú súčasťou symbolu.

Opomba: črke E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi, in N niso del grafičnega znaka.

Huomautus: Varoituserkkien kirjaintunnukset E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi ja N eivät ole osa varoituserkkiä.

Anmärkning: Bokstäverna E, O, F, F+, T, T+, C, Xn, Xi och N utgör inte en del av symbolen.

E



ES: Explosivo

CS: Výbušný

DA: Eksplosiv

DE: Explosionsgefährlich

ET: Plahvatusohtlik

EL: Εκρηκτικό

EN: Explosive

FR: Explosif

IT: Esplosivo

LV: Sprādzienbīstams

LT: Sprogstamoji

HU: Robbanásveszélyes

MT: Splussiv

NL: Ontplofbaar

PL: Produkt wybuchowy

PT: Explosivo

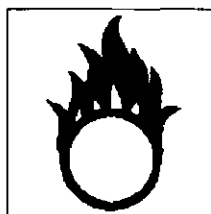
SK: Výbušný

SL: Eksplozivno

FI: Räjähävä

SV: Explosivt

O



ES: Comburente

CS: Oxidující

DA: Brandnærende

DE: Brandfördernd

ET: Oksüdeeriv

EL: Οξειδωτικό
 EN: Oxidizing
 FR: Comburant
 IT: Comburente
 LV: Spēcīgs oksidētājs
 LT: Oksiduojanti
 HU: Égést tápláló, oxidáló
 MT: Iqabbad
 NL: Oxyderend
 PL: Produkt utleniający
 PT: Comburente
 SK: Oxidujúci
 SL: Oksidativno
 FI: Hapettava
 SV: Oxiderande

F



ES: Fácilmente inflamable
 CS: Vysoce hořlavý
 DA: Meget brandfarlig
 DE: Leichtentzündlich
 ET: Väga tuleohtlik
 EL: Πολύ εύφλεκτο
 EN: Highly flammable
 FR: Facilement inflammable
 IT: Facilmente infiammabile
 LV: Viegli uzliesmojošs
 LT: Labai degi
 HU: Tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr
 NL: Licht ontvlambaar
 PL: Produkt wysoce łatwopalny
 PT: Facilmente inflamável
 SK: Veľmi horľavý
 SL: Lahko vnetljivo
 FI: Helposti syttyvä
 SV: Mycket brandfarligt

F+



ES: Extremadamente inflamable
 CS: Extrémně hořlavý
 DA: Yderst brandfarlig
 DE: Hochentzündlich
 ET: Eriti tuleohtlik
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο
 EN: Extremely flammable
 FR: Extrêmement inflammable
 IT: Estremamente infiammabile
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs
 LT: Ypač degi
 HU: Fokozottan tűzveszélyes
 MT: Jaqbad malajr hafna
 NL: Zeer licht ontvlambaar
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny
 PT: Extremamente inflamável
 SK: Mimoriadne horľavý
 SL: Zelo lahko vnetljivo
 FI: Erittäin helposti syttyvä
 SV: Extremt brandfarligt

T



ES: Tóxico
 CS: Toxický
 DA: Giftig
 DE: Giftig
 ET: Mürgine
 EL: Τοξικό
 EN: Toxic
 FR: Toxique
 IT: Tossico

LV: Toksisks

LT: Toksiška

HU: Mérgező

MT: Tossiku

NL: Vergiftig

PL: Produkt toksyczny

PT: Tóxico

SK: Jedovatý

SL: Strupeno

FI: Myrkyllinen

SV: Giftig

T+



ES: Muy tóxico

CS: Vysoce toxický

DA: Meget giftig

DE: Sehr giftig

ET: Väga mürgine

EL: Πολύ τοξικό

EN: Very toxic

FR: Très toxique

IT: Molto tossico

LV: Ļoti toksisks

LT: Labai toksiška

HU: Nagyon mérgező

MT: Tossiku hafna

NL: Zeer vergiftig

PL: Produkt bardzo toksyczny

PT: Muito tóxico

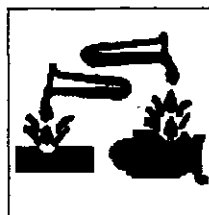
SK: Veľmi jedovatý

SL: Zelo strupeno

FI: Erittäin myrkyllinen

SV: Mycket giftig

C



ES: Corrosivo

CS: Žíravý

DA: Ætsende

DE: Ätzend

ET: Sööbiv

EL: Διαβρωτικό

EN: Corrosive

FR: Corrosif

IT: Corrosivo

LV: Kodīgs

LT: Ardanti (ėsdinanti)

HU: Maró

MT: Korrużiv

NL: Bijtend

PL: Produkt żrący

PT: Corrosivo

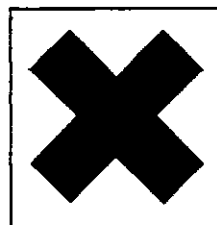
SK: Žieravý

SL: Jedko

FI: Syövyttävä

SV: Frätande

Xn



ES: Nocivo

CS: Zdraví škodlivý

DA: Sundhedsskadelig

DE: Gesundheitsschädlich

ET: Kahjulik

EL: Επιβλαβές

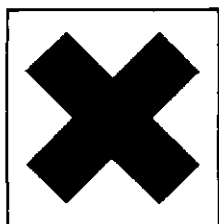
EN: Harmful

FR: Nocif

IT: Nocivo

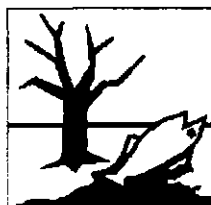
LV: Kaitīgs
 LT: Kenksminga
 HU: Ártalmas
 MT: Jaghmel il-hsara
 NL: Schadelijk
 PL: Produkt szkodliwy
 PT: Nocivo
 SK: Škodlivý
 SL: Zdravju škodljivo
 FI: Haitallinen
 SV: Hälsoskadlig

Xi



ES: Irritante
 CS: Dráždivý
 DA: Lokalirriterende
 DE: Reizend
 ET: Ärritav
 EL: Ερεθιστικό
 EN: Irritant
 FR: Irritant
 IT: Irritante
 LV: Kairinošs
 LT: Dirginanti
 HU: Irritatív
 MT: Irritanti
 NL: Irriterend
 PL: Produkt drażniący
 PT: Irritante
 SK: Dráždivý
 SL: Dražilno
 FI: Ärsyttävä
 SV: Irriterande

N



ES: Peligroso para el medio ambiente
 CS: Nebezpečný pro životní prostředí
 DA: Miljøfarlig
 DE: Umweltgefährlich
 ET: Keskkonnaohtlik
 EL: Επικίνδυνο για το περιβάλλον
 EN: Dangerous for the environment
 FR: Dangereux pour l'environnement
 IT: Pericoloso per l'ambiente
 LV: Bīstams videi
 LT: Aplinkai pavojinga
 HU: Környezetre veszélyes
 MT: Perikoluż għall-ambjent
 NL: Milieugevaarlijk
 PL: Produkt niebezpieczny dla środowiska
 PT: Perigoso para o ambiente
 SK: Nebezpečný pre životné prostredie
 SL: Okolju nevarno
 FI: Ympäristölle vaarallinen
 SV: Miljöfarlig

d) Příloha III se nahrazuje tímto:

„ANEXO III — PŘÍLOHA III — BILAG III — ANHANG III — III
 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLE-
 GATO III — III PIELIKUMS — III PRIEDAS — III. MELLÉKLET —
 ANNESS III — BIJLAGE III — ZAŁĄCZNIK III — ANEXO III —
 PRÍLOHA III — PRILOGA III — LIITE III — BILAGA III

ANEXO III

Naturaleza de los riesgos específicos atribuidos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA III

Povaha specifických rizik spojených s nebezpečnými látkami a přípravky

BILAG III

Arten af de særlige risici, der er forbundet med de farlige stoffer og præparater

ANHANG III

Bezeichnungen der besonderen Gefahren bei gefährlichen Stoffen und Zubereitungen

III LISA

Ohtlike ainete ja valmististe riskilauseid

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Φύση των ειδικών κινδύνων που αφορούν επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX III

Nature of special risks attributed to dangerous substances and preparations

ANNEXE III

Nature des risques particuliers attribués aux substances et préparations dangereuses

ALLEGATO III

Natura dei rischi specifici attribuiti alle sostanze e preparati pericolosi

III PIELIKUMS

Ķīmisko vielu iedarbības raksturojumi un apvienotie raksturojumi

III PRIEDAS

Pavojingoms medžiagoms ir preparatams priskiriamų ypatingų rizikos veiksnių pobūdis

III. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények veszélyeinek/kockázatainak jellege (R-mondatok)

ANNESS III

In-natura ta' riskji speċjali attribwiti lil sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi

BIJLAGE III

Aard der bijzondere gevaren toegeschreven aan gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK III

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia stwarzanego przez substancję niebezpieczną lub preparat niebezpieczny

ANEXO III

Natureza dos riscos específicos atribuídos às substâncias e preparações perigosas

PRÍLOHA III

Zoznam označení špecifického rizika upozorňujúcich na nebezpečné vlastnosti chemickej látky a prípravku

PRILOGA III

Standardna opozorila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE III

Erityisten vaarojen luonne liittyen vaarallisiin aineisiin ja valmistisiin

BILAGA III

Riskfraser som tilldelas farliga ämnen och beredningar

R1

ES: Explosivo en estado seco.

CS: Výbušný v suchém stavu.

DA: Eksplosiv i tør tilstand.

DE: In trockenem Zustand explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik kuivana.

EL: Εκρηκτικό σε ξηρή κατάσταση.

EN: Explosive when dry.

FR: Explosif à l'état sec.

IT: Esplosivo allo stato secco.

LV: Sprādzienbīstams sausā veidā.

LT: Sausa gali sprogti.

HU: Száraz állapotban robbanásveszélyes.

MT: Jisplodi meta jinxef.

NL: In droge toestand ontplofbaar.

PL: Produkt wybuchowy w stanie suchym.

PT: Explosivo no estado seco.

SK: V suchom stave výbušný.

SL: Eksplozivno v suhem stanju.

FI: Räjähävää kuivana.

SV: Explosivt i torrt tillstånd.

R2

ES: Riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen explosionsgefährlich.

ET: Plahvatusohtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā

LT: Sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Űtés, súrlódás, tűz vagy más gyújtóforrás robbanást okozhat.

MT: Riskju ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid tan-nar.

NL: Ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Zagrozenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi ųródłami zapłonu.

PT: Risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Nevarnost ekspozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Räjähävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R3

ES: Alto riesgo de explosión por choque, fricción, fuego u otras fuentes de ignición.

CS: Velké nebezpečí výbuchu při úderu, tření, ohni nebo působením jiných zdrojů zapálení.

DA: Meget eksplosionsfarlig ved stød, gnidning, ild eller andre antændelseskilder.

DE: Durch Schlag, Reibung, Feuer oder andere Zündquellen besonders explosionsgefährlich.

ET: Eriti plahvatusohhtlik löögi, hõõrdumise, tule või muu süttimisallika toimel.

EL: Πολύ μεγάλος κίνδυνος εκρήξεως από κρούση, τριβή, φωτιά ή άλλες πηγές αναφλέξεως.

EN: Extreme risk of explosion by shock, friction, fire or other sources of ignition.

FR: Grand risque d'explosion par le choc, la friction, le feu ou d'autres sources d'ignition.

IT: Elevato rischio di esplosione per urto, sfregamento, fuoco o altre sorgenti d'ignizione.

LV: Augsts sprādziena risks trieciena, berzes, liesmas vai cita aizdedzināšanas avota iedarbībā.

LT: Ypač didelė sprogimo rizika nuo smūgio, trinties, ugnies ar kitų uždegimo šaltinių.

HU: Űtés, súrlódás, tűz vagy egyéb gyújtóforrás rendkívüli mértékben növeli a robbanásveszélyt.

MT: Riskju kbir hafna ta' splużjoni minn xokk, frizzjoni, nar jew ghejun ohra ta' qbid.

NL: Ernstig ontploffingsgevaar door schok, wrijving, vuur of andere ontstekingsoorzaken.

PL: Skrajnie zagrożenie wybuchem wskutek uderzenia, tarcia, kontaktu z ogniem lub innymi ųródłami zapłonu.

PT: Grande risco de explosão por choque, fricção, fogo ou outras fontes de ignição.

SK: Mimoriadne riziko výbuchu nárazom, trením, horením alebo inými zdrojmi zapálenia.

SL: Velika nevarnost eksplozije ob udarcu, trenju, požaru ali drugih virih vžiga.

FI: Erittäin helposti räjähtävää iskun, hankauksen, avotulen tai muun sytytyslähteen vaikutuksesta.

SV: Mycket explosivt vid stöt, friktion, eld eller annan antändningsorsak.

R4

ES: Forma compuestos metálicos explosivos muy sensibles.

CS: Vytváří vysoce výbušné kovové sloučeniny.

DA: Danner meget følsomme eksplosive metalforbindelser.

DE: Bildet hochempfindliche explosionsgefährliche Metallverbindungen.

ET: Moodustab väga plahvatusohhtikke metalliühendeid.

EL: Σχηματίζει πολύ ευαίσθητες εκρηκτικές μεταλλικές ενώσεις.

EN: Forms very sensitive explosive metallic compounds.

FR: Forme des composés métalliques explosifs très sensibles.

IT: Forma composti metallici esplosivi molto sensibili.

LV: Veido sprādzienbīstamus savienojumus ar metāliem.

LT: Sudaro labai jautrius sprogstamuosius metalo junginius.

HU: Nagyön érzékeny, robbanásveszélyes fémvegyületeket képez.

MT: Jifforma komposti metalliċi esplussivi sensitivi hafna.

NL: Vormt met metalen zeer gemakkelijk ontplofbare verbindingen.

PL: Tworzy łatwo wybuchające związki metaliczne.

PT: Forma compostos metálicos explosivos muito sensíveis.

SK: Vytvára veľmi citlivé výbušné zlúčeniny kovov.

SL: Tvorí zelo občutljive eksplozivne kovinske spojine.

FI: Muodostaa erittäin herkästi räjähtäviä metalliyhdisteitä.

SV: Bildar mycket känsliga explosiva metallföreningar.

R5

ES: Peligro de explosión encaso de calentamiento.

CS: Zahřívání může způsobit výbuch.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning.

DE: Beim Erwärmen explosionsfähig.

ET: Kuumenemine võib põhjustada plahvatuse.

EL: Θέρμανση μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

EN: Heating may cause an explosion.

FR: Danger d'explosion sous l'action de la chaleur.
 IT: Pericolo di esplosione per riscaldamento.
 LV: Karsēšana var izraisīt eksploziju.
 LT: Kaitinama gali sprogti.
 HU: Hő hatására robbanhat.
 MT: Jista' jisplodi bis-shana.
 NL: Ontploffingsgevaar door verwarming.
 PL: Ogrzanie grozi wybuchem.
 PT: Perigo de explosão sob a acção do calor.
 SK: Zahriatie môže spôsobiť výbuch.
 SL: Segrevanje lahko povzroči eksplozijo.
 FI: Räjähdyksvaarallinen kuumenttaessa.
 SV: Explosivt vid uppvärmning.

R6

ES: Peligro de explosión, en contacto o sin contacto con el aire.
 CS: Výbušný za přístupu i bez přístupu vzduchu.
 DA: Eksplosiv ved og uden kontakt med luft.
 DE: Mit und ohne Luft explosionsfähig.
 ET: Plahvatusohtlik õhuga kokkupuutel või kokkupuuteta.
 EL: Εκρηκτικό σε επαφή ή χωρίς επαφή με τον αέρα.
 EN: Explosive with or without contact with air.
 FR: Danger d'explosion en contact ou sans contact avec l'air.
 IT: Esplosivo a contatto o senza contatto con l'aria.
 LV: Sprādzienbīstams gaisa un bezgaisa vidē.
 LT: Gali sprogti ore arba beorėje aplinkoje.
 HU: Levegővel érintkezve vagy anélkül is robbanásveszélyes.
 MT: Jista' jisplodi b'kuntatt jew bla kuntatt ma' l-ajra.
 NL: Ontplofbaar met en zonder lucht.
 PL: Produkt wybuchowy z dostępem i bez dostępu powietrza.
 PT: Perigo de explosão com ou sem contacto com o ar.
 SK: Výbušný pri kontakte alebo bez kontaktu so vzduchom.
 SL: Eksplozivno na zraku ali brez zraka.
 FI: Räjähävää sellaisenaan tai ilman kanssa.
 SV: Explosivt vid kontakt och utan kontakt med luft.

R7

ES: Puede provocar incendios.
 CS: Může způsobit požár.
 DA: Kan forårsage brand.
 DE: Kann Brand verursachen.
 ET: Võib põhjustada tulekahju.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
 EN: May cause fire.

FR: Peut provoquer un incendie.
 IT: Può provocare un incendio.
 LV: Var izraisīt ugunsgrēku.
 LT: Pavojinga gaisro atžvilgiu.
 HU: Tűzet okozhat.
 MT: Jista' jqabbad nar.
 NL: Kan brand veroorzaken.
 PL: Może spowodować pożar.
 PT: Pode provocar incêndio.
 SK: Môže spôsobiť požiar.
 SL: Lahko povzroči požar.
 FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran.
 SV: Kan orsaka brand.

R8

ES: Peligro de fuego en contacto con materias combustibles.
 CS: Dotek s hořlavým materiálem může způsobit požár.
 DA: Brandfarlig ved kontakt med brandbare stoffer.
 DE: Feuergefahr bei Berührung mit brennbaren Stoffen.
 ET: Kokkupuutel süttiva ainega võib põhjustada tulekahju.
 EL: Η επαφή με καύσιμο υλικό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
 EN: Contact with combustible material may cause fire.
 FR: Favorise l'inflammation des matières combustibles.
 IT: Può provocare l'accensione di materie combustibili.
 LV: Saskaroties ar degošu materiālu, var izraisīt ugunsgrēku.
 LT: Gali užsidegti dėl sąveikos su galinčiomis degti medžiagomis.
 HU: Éghető anyaggal érintkezve tűzet okozhat.
 MT: Kuntatt ma'materjal li jaqbad jista' jqabbad nar.
 NL: Bevordert de ontbranding van brandbare stoffen.
 PL: Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
 PT: Favorece a inflamação de matérias combustíveis.
 SK: Pri kontakte s hořlavým materiálom môže spôsobiť požiar.
 SL: V stiku z vnetljivim materialom lahko povzroči požar.
 FI: Aiheuttaa tulipalon vaaran palavien aineiden kanssa.
 SV: Kontakt med brännbart material kan orsaka brand.

R9

ES: Peligro de explosión al mezclar con materias combustibles.
 CS: Výbušný při smíchání s hořlavým materiálem.
 DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med brandbare stoffer.
 DE: Explosionsgefahr bei Mischung mit brennbaren Stoffen.
 ET: Plahvatusohtlik segatult süttiva ainega.
 EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με καύσιμα υλικά.
 EN: Explosive when mixed with combustible material.

FR: Peut exploser en mélange avec des matières combustibles.
 IT: Esplosivo in miscela con materie combustibili.
 LV: Sprādzienbīstams, sajaucot ar degošu materiālu.
 LT: Gali sprogti sumaišyta su galinčiomis degti medžiagomis.
 HU: Éghető anyaggal keveredve robbanásveszélyes.
 MT: Jisplodi meta ji-hallat ma' materjal li jaqbad.
 NL: Ontploffingsgevaar bij menging met brandbare stoffen.
 PL: Grozi wybuchem po zmieszaniu z materiałem zapalnym.
 PT: Pode explodir quando misturado com matérias combustíveis.
 SK: Výbušný po zmiešaní s horľavým materiálom.
 SL: Eksplozivno v mešanici z vnetljivim materialom.
 FI: Räjähävää sekoi:ettaessa palavien aineiden kanssa.
 SV: Explosivt vid blandning med brännbart material.

R10

ES: Inflamable.
 CS: Hořlavý.
 DA: Brandfarlig.
 DE: Entzündlich.
 ET: Tuleohtlik.
 EL: Εύφλεκτο.
 EN: Flammable.
 FR: Inflammable.
 IT: Infiammabile.
 LV: Uzliesmojošs.
 LT: Degi.
 HU: Kis mértékben tűzveszélyes.
 MT: Jiehu n-nar.
 NL: Ontvlambaar.
 PL: Produkt łatwopalny.
 PT: Inflamável.
 SK: Horľavý.
 SL: Vnetljivo.
 FI: Syttyvä.
 SV: Brandfarligt.

R11

ES: Fácilmente inflamable.
 CS: Vysoce hořlavý.
 DA: Meget brandfarlig.
 DE: Leichtentzündlich.
 ET: Väga tuleohtlik.
 EL: Πολύ εύφλεκτο.
 EN: Highly flammable.

FR: Facilement inflammable.
 IT: Facilmente infiammabile.
 LV: Viegli uzliesmojošs.
 LT: Labai degi.
 HU: Tűzveszélyes.
 MT: Jiehu n-nar malajr.
 NL: Licht ontvlambaar.
 PL: Produkt wysoce łatwopalny.
 PT: Facilmente inflamável.
 SK: Veľmi horľavý.
 SL: Lahko vnetljivo.
 FI: Helposti syttyvä.
 SV: Mycket brandfarligt.

R12

ES: Extremadamente inflamable.
 CS: Extrémně hořlavý.
 DA: Yderst brandfarlig.
 DE: Hochentzündlich.
 ET: Eriti tuleohtlik.
 EL: Εξαιρετικά εύφλεκτο.
 EN: Extremely flammable.
 FR: Extrêmement inflammable.
 IT: Estremamente infiammabile.
 LV: Īpaši viegli uzliesmojošs.
 LT: Ypač degi.
 HU: Fokozottan tűzveszélyes.
 MT: Jiehu n-nar malajr hafna.
 NL: Zeer licht ontvlambaar.
 PL: Produkt skrajnie łatwopalny.
 PT: Extremamente inflamável.
 SK: Mimoriadne hořlavý.
 SL: Zelo lahko vnetljivo.
 FI: Erittäin helposti syttyvä.
 SV: Extremt brandfarligt.

R14

ES: Reacciona violentamente con el agua.
 CS: Prudce reaguje s vodou.
 DA: Reagerer voldsomt med vand.
 DE: Reagiert heftig mit Wasser.
 ET: Reageerib ägedalt veega.
 EL: Αντιδρά βίαια με νερό.
 EN: Reacts violently with water.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu.

HU: Vízzel hevesen reagál.

MT: Jirreagixxi bil-qawwa meta jmiss l-ilma.

NL: Reageert heftig met water.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą.

PT: Reage violentamente em contacto com a água.

SK: Prudko reaguje s vodou.

SL: Burno reagira z vodo.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa.

SV: Reagerar häftigt med vatten.

R15

ES: Reacciona con el agua liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje extrémně hořlavé plyny.

DA: Reagerer med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό εκλύει εξαιρετικά εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates extremely flammable gases.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz extrêmement inflammables.

IT: A contatto con l'acqua libera gas estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Kuntatt ma' l-ilma jhrog gassijiet li jiehdu n-nar malajr hafna.

NL: Vormt zeer licht ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňujú mimoriadne hořlavé plyny.

SL: V stiku z vodo se sproščajo zelo lahko vnetljivi plini.

FI: Vapauttaa erittäin helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Vid kontakt med vatten bildas extremt brandfarliga gaser.

R16

ES: Puede explosionar en mezcla con sustancias comburentes.

CS: Výbušný při smíchání s oxidačními látkami.

DA: Eksplosionsfarlig ved blanding med oxiderende stoffer.

DE: Explosionsgefährlich in Mischung mit brandfördernden Stoffen.

ET: Plahvatusohtlik segatult oksideerivate ainetega.

EL: Εκρηκτικό όταν αναμιχθεί με οξειδωτικές ουσίες.

EN: Explosive when mixed with oxidizing substances.

FR: Peut exploser en mélange avec des substances comburantes.

IT: Pericolo di esplosione se mescolato con sostanze comburenti.

LV: Sprāgst, saskaroties ar oksidētājiem.

LT: Gali sprogti sumaišyta su oksiduojančiomis medžiagomis.

HU: Oxidáló anyaggal keveredve robbanásveszélyes.

MT: Jista' jisplodi meta jithallat ma' sustanzi li jsaddu.

NL: Ontploffingsgevaar bij menging met oxyderende stoffen.

PL: Produkt wybuchowy po zmieszaniu z substancjami utleniającymi.

PT: Explosivo quando misturado com substâncias comburentes.

SK: Výbušný po zmiešaní s oxidujúcimi látkami.

SL: Eksplozivno v mešanici z oksidativnimi snovmi.

FI: Räjähävää hapettavien aineiden kanssa.

SV: Explosivt vid blandning med oxiderande ämnen.

R17

ES: Se inflama espontáneamente en contacto con el aire.

CS: Samovznětlivý na vzduchu.

DA: Selvantaendelig i luft.

DE: Selbstentzündlich an der Luft.

ET: Isesüttiv õhu käes.

EL: Αυτοαναφλέγεται στον αέρα.

EN: Spontaneously flammable in air.

FR: Spontanément inflammable à l'air.

IT: Spontaneamente infiammabile all'aria.

LV: Spontāni uzliesmo gaisā.

LT: Savaime užsideganti ore.

HU: Levegőn öngyulladó.

MT: Jaqbad wahdu fl-arja.

NL: Spontaan ontvlambaar in lucht.

PL: Samorzutnie zapala się w powietrzu.

PT: Espontaneamente inflamável ao ar.

SK: Vznietivý na vzduchu.

SL: Samovnetljivo na zraku.

FI: Itsestään syttyvää ilmassa.

SV: Självantänder i luft.

R18

ES: Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

CS: Při používání může vytvářet hořlavé nebo výbušné směsi par se vzduchem.

DA: Ved brug kan brandbare dampe/eksplosive damp-luftblandinger dannes.

DE: Bei Gebrauch Bildung explosionsfähiger/leichtentzündlicher Dampf/Luft-Gemische möglich.

ET: Kasutamisel võib moodustuda tule-/plahvatusohtlik auru-õhu segu.

EL: Κατά τη χρήση μπορεί να σχηματίσει εύφλεκτα/εκρηκτικά μείγματα ατμού-αέρος.

EN: In use, may form flammable/explosive vapour-air mixture.

FR: Lors de l'utilisation, formation possible de mélange vapeur-air inflammable/explosif.

IT: Durante l'uso può formarsi con aria miscela esplosiva/inflammabile.

LV: Izmantojot var veidot uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu tvaiku un gaisa maisījumu.

LT: Naudojama gali sudaryti degius (sprogus) garų (oro) mišinius.

HU: A használat során robbanásveszélyes/tűzveszélyes gáz-levegő elegy keletkezhet.

MT: Meta jintuża jista' jiffirma tahlitiet esplussivi jew li jaqbd u jekk jithallat ma' l-a'ja.

NL: Kan bij gebruik een ontvlambaar/ontplofbaar damp-luchtmengsel vormen.

PL: Podczas stosowania mogą powstawać łatwopalne lub wybuchowe mieszaniny par z powietrzem.

PT: Pode formar mistura vapor-ar explosiva/inflamável durante a utilização.

SK: Pri použití môže vytvárať horľavé/výbušné zmesi pár so vzduchom.

SL: Pri uporabi lahko tvori vnetljivo/eksplozivno zmes hlapi-zrak.

FI: Käytössä voi muodostua syttyvä/räjähtävä höyry-ilma-seos.

SV: Vid användning kan brännbara/explosiva ång-luftblandningar bildas.

R19

ES: Puede formar peróxidos explosivos.

CS: Může vytvářet výbušné peroxidy.

DA: Kan danne eksplosive peroxider.

DE: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.

ET: Võib moodustada plahvatusohtlikke peroksiide.

EL: Μπορεί να σχηματίσει εκρηκτικά υπεροξειδία.

EN: May form explosive peroxides.

FR: Peut former des peroxydes explosifs.

IT: Può formare perossidi esplosivi.

LV: Var veidot sprādzienbīstamus peroksīdus.

LT: Gali sudaryti sprogstamuosius peroksidus.

HU: Robbanásveszélyes peroxidokat képezhet.

MT: Jista' jiffirma perossidi esplussivi.

NL: Kan ontplofbaar peroxiden vormen.

PL: Może tworzyć wybuchowe nadtlenki.

PT: Pode formar peróxidos explosivos.

SK: Môže vytvárať výbušné peroxidy.

SL: Lahko tvori eksplozivne peroksidge.

FI: Saattaa muodostua räjähtäviä peroksidgeja.

SV: Kan bilda explosiva peroxider.

R20

ES: Nocivo por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování.

DA: Farlig ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen.

ET: Kahjulik sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται.

EN: Harmful by inhalation.

FR: Nocif par inhalation.

IT: Nocivo per inalazione.

LV: Kaitīgs ieelpojot.

LT: Kenksminga įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jinxtamm.

NL: Schadelijk bij inademing.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe.

PT: Nocivo por inalação.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju.

FI: Terveydelle haitallista hengitettynä.

SV: Farligt vid inandning.

R21

ES: Nocivo en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží.

DA: Farlig ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful in contact with skin.

FR: Nocif par contact avec la peau.

IT: Nocivo a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jagħmel hsara meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
 FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle.
 SV: Farligt vid hudkontakt.

R22

ES: Nocivo por ingestión.
 CS: Zdraví škodlivý při požití.
 DA: Farlig ved indtagelse.
 DE: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
 ET: Kahjulik allaneelamisel.
 EL: Επιβλαβές σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Harmful if swallowed.
 FR: Nocif en cas d'ingestion.
 IT: Nocivo per ingestione.
 LV: Kaitīgs norijot.
 LT: Kenksminga prarijus.
 HU: Lenyelve ártalmas.
 MT: Jaghmel hsara meta jinbela'.
 NL: Schadelijk bij opname door de mond.
 PL: Działa szkodliwie po połknięciu.
 PT: Nocivo por ingestão.
 SK: Škodlivý po požití.
 SL: Zdravju škodljivo pri zaužitju.
 FI: Terveydelle haitallista nieltynä.
 SV: Farligt vid förtäring.

R23

ES: Tóxico por inhalación.
 CS: Toxický při vdechování.
 DA: Giftig ved indånding.
 DE: Giftig beim Einatmen.
 ET: Mürgine sissehingamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται.
 EN: Toxic by inhalation.
 FR: Toxique par inhalation.
 IT: Tossico per inalazione.
 LV: Toksīks ieelpojot.
 LT: Toksiška įkvėpus.
 HU: Belélegezve mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku meta jinxatamm.
 NL: Vergiftig bij inademing.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe.
 PT: Tóxico por inalação.
 SK: Jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Strupeno pri vdihavanju.
 FI: Myrkyllistä hengitettyinä.
 SV: Giftigt vid inandning.

R24

ES: Tóxico en contacto con la piel.
 CS: Toxický při styku s kůží.
 DA: Giftig ved hudkontakt.
 DE: Giftig bei Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine kokkupuutel nahaga.
 EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic in contact with skin.
 FR: Toxique par contact avec la peau.
 IT: Tossico a contatto con la pelle.
 LV: Toksīks, nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška susilietus su oda.
 HU: Bőrrel érintkezve mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda.
 NL: Vergiftig bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
 PT: Tóxico em contacto com a pele.
 SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt vid hudkontakt.

R25

ES: Tóxico por ingestión.
 CS: Toxický při požití.
 DA: Giftig ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Verschlucken.
 ET: Mürgine allaneelamisel.
 EL: Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic if swallowed.
 FR: Toxique en cas d'ingestion.
 IT: Tossico per ingestione.
 LV: Toksīks norijot.
 LT: Toksiška prarijus.
 HU: Lenyelve mérgező (toxikus).
 MT: Tossiku jekk jinbela'.
 NL: Vergiftig bij opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie po połknięciu.
 PT: Tóxico por ingestão.
 SK: Jedovatý po požití.

SL: Strupeno pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä nieltynä.

SV: Giftigt vid förtäring.

R26

ES: Muy tóxico por inhalación.

CS: Vysoce toxický při vdechování.

DA: Meget giftig ved indånding.

DE: Sehr giftig beim Einatmen.

ET: Väga mürgine sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic by inhalation.

FR: Très toxique par inhalation.

IT: Molto tossico per inalazione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot.

LT: Labai toksiška įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm.

NL: Zeer vergiftig bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe.

PT: Muito tóxico por inalação.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning.

R27

ES: Muy tóxico en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic in contact with skin.

FR: Très toxique par contact avec la peau.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška sąsilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid hudkontakt.

R28

ES: Muy tóxico por ingestión.

CS: Vysoce toxický při požití.

DA: Meget giftig ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic if swallowed.

FR: Très toxique en cas d'ingestion.

IT: Molto tossico per ingestione.

LV: Ļoti toksisks norijot.

LT: Labai toksiška prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező (toxikus).

MT: Tossiku hafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu.

PT: Muito tóxico por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý po požití.

SL: Zelo strupeno pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid förtäring.

R29

ES: En contacto con agua libera gases tóxicos.

CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s vodou.

DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med vand.

DE: Entwickelt bei Berührung mit Wasser giftige Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine gaas.

EL: Σε επαφή με το νερό ελευθερώνονται τοξικά αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques.

IT: A contatto con l'acqua libera gas tossici.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala toksiskas gāzes.

LT: Reaguodama su vandeniu, išskiria toksiškas dujas.

HU: Vízzel érintkezve mérgező gázok képződnek.

MT: Jitfa' gass tossiku meta jmiss l-ilma.

NL: Vormt vergiftig gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos.

SK: Pri kontakte s vodou uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen plin.
 FI: Kehittää myrkyllistä kaasua veden kanssa.
 SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med vatten.

R30

ES: Puede inflamarse fácilmente al usarlo.
 CS: Při používání se může stát vysoce hořlavým.
 DA: Kan blive meget brandfarlig under brug.
 DE: Kann bei Gebrauch leicht entzündlich werden.
 ET: Kasutamisel võib muutuda väga tuleohtlikuks.
 EL: Κατά τη χρήση γίνεται πολύ εύφλεκτο.
 EN: Can become highly flammable in use.
 FR: Peut devenir facilement inflammable pendant l'utilisation.
 IT: Può divenire facilmente infiammabile durante l'uso.
 LV: Var viegli uzliesmot lietošanas laikā.
 LT: Naudojama gali tapti labai degi.
 HU: A használat során tűzveszélyessé válhat.
 MT: Jista' jaqbad malajr waqt li jintuza.
 NL: Kan bij gebruik licht ontvlambaar worden.
 PL: Podczas stosowania może stać się wysoce łatwopalny.
 PT: Pode-se tornar facilmente inflamável durante o uso.
 SK: Pri použití sa môže stať veľmi horľavým.
 SL: Med uporabo utegne postati 'lahko vnetljivo'.
 FI: Käytettäessä voi muuttua helposti syttyväksi.
 SV: Kan bli mycket brandfarligt vid användning.

R31

ES: En contacto con ácidos libera gases tóxicos.
 CS: Uvolňuje toxický plyn při styku s kyselinami.
 DA: Udvikler giftig gas ved kontakt med syre.
 DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure giftige Gase.
 ET: Kokkupuutel hapetega eraldub mürgine gaas.
 EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται τοξικά αέρια.
 EN: Contact with acids liberates toxic gas.
 FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz toxique.
 IT: A contatto con acidi libera gas tossico.
 LV: Saskaroties ar skābēm, izdala toksiskas gāzes.
 LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria toksiškas dujas.
 HU: Savval érintkezve mérgező gázok képződnek.
 MT: Jiffa' gass tossiku meta jmiss l-acidi.
 NL: Vormt vergiftige gassen in contact met zuren.
 PL: W kontakcie z kwasami uwalnia toksyczne gazy.
 PT: Em contacto com ácidos liberta gases tóxicos.
 SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje jedovatý plyn.

SL: V stiku s kisljinami se sprošča strupen plin.
 FI: Kehittää myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
 SV: Utvecklar giftig gas vid kontakt med syra.

R32

ES: En contacto con ácidos libera gases muy tóxicos.
 CS: Uvolňuje vysoce toxický plyn při styku s kyselinami.
 DA: Udvikler meget giftig gas ved kontakt med syre.
 DE: Entwickelt bei Berührung mit Säure sehr giftige Gase.
 ET: Kokkupuutel hapetega eraldub väga mürgine gaas.
 EL: Σε επαφή με οξέα ελευθερώνονται πολύ τοξικά αέρια.
 EN: Contact with acids liberates very toxic gas.
 FR: Au contact d'un acide, dégage un gaz très toxique.
 IT: A contatto con acidi libera gas molto tossico.
 LV: Saskaroties ar skābēm, izdala ļoti toksiskas gāzes.
 LT: Reaguodama su rūgštimis, išskiria labai toksiškas dujas.
 HU: Savval érintkezve nagyon mérgező gázok képződnek.
 MT: Jiffa' gass tossiku hafna meta jmiss l-acidi.
 NL: Vormt zeer vergiftige gassen in contact met zuren.
 PL: W kontakcie z kwasami uwalnia bardzo toksyczne gazy.
 PT: Em contacto com ácidos liberta gases muito tóxicos.
 SK: Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi jedovatý plyn.
 SL: V stiku s kisljinami se sprošča zelo strupen plin.
 FI: Kehittää erittäin myrkyllistä kaasua hapon kanssa.
 SV: Utvecklar mycket giftig gas vid kontakt med syra.

R33

ES: Peligro de efectos acumulativos.
 CS: Nebezpečí kumulativních účinků.
 DA: Kan ophobes i kroppen efter gentagen brug.
 DE: Gefahr kumulativer Wirkungen.
 ET: Kumulatiivse toime oht.
 EL: Κίνδυνος αθροιστικών επιδράσεων.
 EN: Danger of cumulative effects.
 FR: Danger d'effets cumulatifs.
 IT: Pericolo di effetti cumulativi.
 LV: Kaitīgas kumulatīvas ietekmes draudi.
 LT: Pavojinga – kaupiasi organizme.
 HU: A halmozódó (kumulatív) hatások miatt veszélyes.
 MT: Periklu ta' effetti kumulattivi.
 NL: Gevaar voor cumulatieve effecten.
 PL: Niebezpieczeństwo kumulacji w organizmie.
 PT: Perigo de efeitos cumulativos.
 SK: Nebezpečenstvo kumulatívnych účinkov.

SL: Nevarnost za zcravje zaradi kopičenja v organizmu.

FI: Terveydellistenhaittojen vaara pitkäaikaisessa altistuksessa.

SV: Kan ansamlas i kroppen och ge skador.

R34

ES: Provoca quemaduras.

CS: Způsobuje poleptání.

DA: Ætsningsfare.

DE: Verursacht Verätzungen.

ET: Põhjustab söövitust.

EL: Προκαλεί εγκαύματα.

EN: Causes burns.

FR: Provoque des brûlures.

IT: Provoca ustioni.

LV: Rada apdegumus.

LT: Nudėgina.

HU: Égési sérülést okoz.

MT: Jikkaguna l-hruq (fil-gisem).

NL: Veroorzaakt brandwonden.

PL: Powoduje oparzenia.

PT: Provoca queimaduras.

SK: Spôsobuje popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča opekline.

FI: Syövyttävää.

SV: Frätande.

R35

ES: Provoca quemaduras graves.

CS: Způsobuje těžké poleptání.

DA: Alvorlig ætsningsfare.

DE: Verursacht schwere Verätzungen.

ET: Põhjustab tugevat söövitust.

EL: Προκαλεί σοβαρά εγκαύματα.

EN: Causes severe burns.

FR: Provoque de graves brûlures.

IT: Provoca gravi ustioni.

LV: Rada smagus apdegumus.

LT: Stipriai nudėgina.

HU: Súlyos égési sérülést okoz.

MT: Jikkaguna hruq serju (fil-gisem).

NL: Veroorzaakt ernstige brandwonden.

PL: Powoduje poważne oparzenia.

PT: Provoca queimaduras graves.

SK: Spôsobuje silné popáleniny/poleptanie.

SL: Povzroča hude opekline.

FI: Voimakkaasti syövyttävää.

SV: Starkt frätande.

R36

ES: Irrita los ojos.

CS: Dráždí oči.

DA: Irriterer øjnene.

DE: Reizt die Augen.

ET: Ärritab silmi.

EL: Ερεθίζει τα μάτια.

EN: Irritating to eyes.

FR: Irritant pour les yeux.

IT: Irritante per gli occhi.

LV: Kairina acis.

LT: Dirgina akis.

HU: Szemizgató hatású.

MT: Jirrita l-ghajnejn.

NL: Irriterend voor de ogen.

PL: Działa drażniąco na oczy.

PT: Irritante para os olhos.

SK: Dráždí oči.

SL: Draži oči.

FI: Ärsyttää silmiä.

SV: Irriterar ögonen.

R37

ES: Irrita las vías respiratorias.

CS: Dráždí dýchací orgány.

DA: Irriterer åndedrætsorganerne.

DE: Reizt die Atmungsorgane.

ET: Ärritab hingamiselundeid.

EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα.

EN: Irritating to respiratory system.

FR: Irritant pour les voies respiratoires.

IT: Irritante per le vie respiratorie.

LV: Kairina elpošanas sistēmu.

LT: Dirgina kvėpavimo takus.

HU: Izgatja a légutakat.

MT: Jirrita s-sistema respiratorja.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe.

PT: Irritante para as vias respiratórias.

SK: Dráždí dýchacie cesty.

SL: Draži dihala.
 FI: Ärsyttää hengityselimiä.
 SV: Irriterar andningsorganen.

R38

ES: Irrita la piel.
 CS: Dráždí kůži.
 DA: Irriterer huden.
 DE: Reizt die Haut.
 ET: Ärritab nahka.
 EL: Ερεθίζει το δέρμα.
 EN: Irritating to skin.
 FR: Irritant pour la peau.
 IT: Irritante per la pelle.
 LV: Kairina ādu.
 LT: Dirgina odą.
 HU: Bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-gilda.
 NL: Irriterend voor de huid.
 PL: Działa drażniąco na skórę.
 PT: Irritante para a pele.
 SK: Dráždí pokožku.
 SL: Draži kožo.
 FI: Ärsyttää ihoa.
 SV: Irriterar huden.

R39

ES: Peligro de efectos irreversibles muy graves.
 CS: Nebezpečí velmi vážných nevratných účinků.
 DA: Fare for varig alvorlig skade på helbred.
 DE: Ernste Gefahr irreversiblen Schadens.
 ET: Väga tõsiste pöördumatute tervisekahjustuste oht.
 EL: Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων.
 EN: Danger of very serious irreversible effects.
 FR: Danger d'effets irréversibles très graves.
 IT: Pericolo di effetti irreversibili molto gravi.
 LV: Būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi.
 LT: Sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus.
 HU: Nagyon súlyos és maradandó egészségkárosodást okozhat.
 MT: Periklu ta' effetti serji irreversibbli.
 NL: Gevaar voor ernstige onherstelbare effecten.
 PL: Zagrożenie powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.
 PT: Perigo de efeitos irreversíveis muito graves.
 SK: Nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov.

SL: Nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja.
 FI: Erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara.
 SV: Risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador.

R40

ES: Posibles efectos cancerígenos.
 CS: Podezření na karcinogenní účinky.
 DA: Mulighed for kræftfremkaldende effekt.
 DE: Verdacht auf krebserzeugende Wirkung.
 ET: Võimalik vähktõve põhjustaja.
 EL: Υποπτο καρκινογένεσης.
 EN: Limited evidence of a carcinogenic effect.
 FR: Effet cancérogène suspecté – preuves insuffisantes.
 IT: Possibilità di effetti cancerogeni – prove insufficienti.
 LV: Kancerogenitāte ir daļēji pierādīta.
 LT: Įtariama, kad gali sukelti vėžį.
 HU: A rákkeltő hatás korlátozott mértékben bizonyított.
 MT: Possibilità, mhix għal kollox ippruvata, ta' effetti kancerogeni.
 NL: Carcinogene effecten zijn niet uitgesloten.
 PL: Ograniczone dowody działania rakotwórczego.
 PT: Possibilidade de efeitos cancerígenos.
 SK: Možnosť karcinogénneho účinku.
 SL: Možen rakotvoren učinek.
 FI: Epäillään aiheuttavan syöpäsairauden vaaraa.
 SV: Misstänks kunna ge cancer.

R41

ES: Riesgo de lesiones oculares graves.
 CS: Nebezpečí vážného poškození očí.
 DA: Risiko for alvorlig øjenskade.
 DE: Gefahr ernster Augenschäden.
 ET: Silmade kahjustamise tõsine oht.
 EL: Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.
 EN: Risk of serious damage to eyes.
 FR: Risque de lésions oculaires graves.
 IT: Rischio di gravi lesioni oculari.
 LV: Nopietnu bojājumu draudi acīm.
 LT: Gali smarkiai pažeisti akis.
 HU: Súlyos szemkárosodást okozhat.
 MT: Riskju ta' hsara serja lill-ghajnejn.
 NL: Gevaar voor ernstig oogletsel.
 PL: Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
 PT: Risco de lesões oculares graves.
 SK: Riziko vážneho poškodenia očí.

SL: Nevarnost hudit' poškodb oči.

FI: Vakavan silmävaurion vaara.

SV: Risk för allvarlig a ögonskador.

R42

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen möglich.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται.

EN: May cause sensitization by inhalation.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją įkvėpus.

HU: Belélegezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jgħib sensitizzazzjoni meta jinxtamm.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar sensibilização por inalação.

SK: Může spôsobiť senzibilizáciu pri vdýchnutí.

SL: Vdihavanje lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Altistuminen her gitysteitse voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning.

R43

ES: Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

ET: Kokkupuutel nahaga võib põhjustada ülitundlikkust.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per contatto con la pelle.

LV: Saskaņoties ar ādu, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Gali sukelti alergiją susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve túlérzékenységet okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jkkaġuna sensitizzazzjoni meta jmiss il-ġilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização em contacto com a pele.

SK: Může spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.

SL: Stik s kožo lahko povzroči preobčutljivost.

FI: Ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid hudkontakt.

R44

ES: Riesgo de explosión al calentarlo en ambiente confinado.

CS: Nebezpečí výbuchu při zahřátí v uzavřeném obalu.

DA: Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.

DE: Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluss.

ET: Plahvatusohtlik kuumutamisel kinnises mahutis.

EL: Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί υπό περιορισμό.

EN: Risk of explosion if heated under confinement.

FR: Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.

IT: Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.

LV: Sprādziena draudi, karsējot slēgtā vidē.

LT: Gali sprogti, jei kaitinama sandariai uždaryta.

HU: Zárt térben hő hatására robbanhat.

MT: Riskju ta' splużjoni jekk jissahhan fil-magħluq.

NL: Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.

PL: Zagrożenie wybuchem po ogrzaniu w zamkniętym pojemniku.

PT: Risco de explosão se aquecido em ambiente fechado.

SK: Riziko výbuchu pri zahrievaní v uzavretom priestore.

SL: Nevarnost eksplozije ob segrevanju v zaprtem prostoru.

FI: Räjähdyksvaara kuumentettaessa suljetussa astiassa.

SV: Explosionsrisk vid uppvärmning i sluten behållare.

R45

ES: Puede causar cáncer.

CS: Může vyvolat rakovinu.

DA: Kan fremkalde kræft.

DE: Kann Krebs erzeugen.

ET: Võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.

EN: May cause cancer.

FR: Peut provoquer le cancer.

IT: Può provocare il cancro.

LV: Kancerogēna viela.

LT: Gali sukelti vėžį.

HU: Rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jgħib il-kanċer.

NL: Kan kanker veroorzaken.

PL: Może powodować raka.

PT: Pode causar cancro.

SK: Môže spôsobiť rakovinu.

SL: Lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa.

SV: Kan ge cancer.

R46

ES: Puede causar alteraciones genéticas hereditarias.

CS: Může vyvolat poškození dědičných vlastností.

DA: Kan forårsage arvelige genetiske skader.

DE: Kann vererbare Schäden verursachen.

ET: Võib põhjustada pärilikke kahjustusi.

EL: Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.

EN: May cause heritable genetic damage.

FR: Peut provoquer des altérations génétiques héréditaires.

IT: Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.

LV: Var radīt pārmantojamus ģenētiskus defektus.

LT: Gali sukelti paveldimus genetinius pakenkimus.

HU: Öröklődő genetikai károsodást okozhat (mutagén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaguna hsara ġenetika li tintiret.

NL: Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.

PL: Może powodować dziedziczne wady genetyczne.

PT: Pode causar alterações genéticas hereditárias.

SK: Môže spôsobiť dedičné genetické poškodenie

SL: Lahko povzroči dedne genetske okvare.

FI: Saattaa aiheuttaa periytyviä perimävaurioita.

SV: Kan ge ärftliga genetiska skador.

R48

ES: Riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada.

CS: Při dlouhodobé expozici nebezpečí vážného poškození zdraví.

DA: Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.

DE: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.

ET: Pikaajalisel toimeil tõsise tervisekahjustuse oht.

EL: Κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση.

EN: Danger of serious damage to health by prolonged exposure.

FR: Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.

IT: Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.

LV: Iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares.

LT: Veikiant ilgą laiką sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszú időn át hatva súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Periklu ta' hsara serja lis-sahha jekk wiehed ikun espost għalih fit-tul.

NL: Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

PL: Stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada.

SK: Nebezpečnostvo vážneho poškodenia zdravia pri dlhodobej expozícii.

SL: Nevarnost hudih okvar zdravja pri dolgotrajnejši izpostavljenosti.

FI: Pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle.

SV: Risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering.

R49

ES: Puede causar cáncer por inhalación.

CS: Může vyvolat rakovinu při vdechování.

DA: Kan fremkalde kræft ved indånding.

DE: Kann Krebs erzeugen beim Einatmen.

ET: Sissehingamisel võib põhjustada vähktõbe.

EL: Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται.

EN: May cause cancer by inhalation.

FR: Peut provoquer le cancer par inhalation.

IT: Può provocare il cancro per inalazione.

LV: Ieelpojot var izraisīt ļaundabīgus audzējus.

LT: Gali sukelti vėžį įkvėpus.

HU: Belélegezve rákot okozhat (karcinogén hatású lehet).

MT: Jista' jikkaguna l-kancer meta jinxtamm.

NL: Kan kanker veroorzaken bij inademing.

PL: Może powodować raka w następstwie narażenia drogą oddechową.

PT: Pode causar cancro por inalação.

SK: Môže spôsobiť rakovinu pri vdýchnutí.

SL: Pri vdihavanju lahko povzroči raka.

FI: Aiheuttaa syöpäsairauden vaaraa hengitettynä.

SV: Kan ge cancer vid inandning.

R50

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen.

ET: Väga mürgine veeorganismidele.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.

EN: Very toxic to aquatic organisms.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem.

LT: Labai toksiška vandens organizmams.
 HU: Nagyon mérgező a vízi szerveszetekre.
 MT: Tossiku għal organizmi akwatiċi.
 NL: Zeer giftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Zelo strupeno za vodne organizme.
 FI: Erittäin myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer.

R51

ES: Tóxico para los organismos acuáticos.
 CS: Toxický pro vodní organismy.
 DA: Giftig for organismer, der lever i vand.
 DE: Giftig für Wasserorganismen.
 ET: Mürgine veeorganismidele.
 EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Toxic to aquatic organisms.
 FR: Toxique pour les organismes aquatiques.
 IT: Tossico per gli organismi acquatici.
 LV: Toksisks ūdens organismiem.
 LT: Toksiška vandens organizmams.
 HU: Mérgező a vízi szerveszetekre.
 MT: Tossiku għal organizmi akwatiċi.
 NL: Vergiftig voor in het water levende organismen.
 PL: Działa toksycznie na organizmy wodne.
 PT: Tóxico para os organismos aquáticos.
 SK: Jedovatý pre vodné organizmy.
 SL: Strupeno za vodne organizme.
 FI: Myrkyllistä vesieliöille.
 SV: Giftigt för vattenlevande organismer.

R52

ES: Nocivo para los organismos acuáticos.
 CS: Škodlivý pro vodní organismy.
 DA: Skadelig for organismer, der lever i vand.
 DE: Schädlich für Wasserorganismen.
 ET: Kahjulik veeorganismidele.
 EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς.
 EN: Harmful to aquatic organisms.
 FR: Nocif pour les organismes aquatiques.
 IT: Nocivo per gli organismi acquatici.
 LV: Kaitīgs ūdens organismiem.
 LT: Kenksminga vandens organizmams.
 HU: Ártalmas a vízi szerveszetekre.
 MT: Jahmel hsara lil organizmi akwatiċi.
 NL: Schadelijk voor in het water levende organismen.
 PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne.
 PT: Nocivo para os organismos aquáticos.
 SK: Škodlivý pre vodné organizmy.
 SL: Škodljivo za vodne organizme.
 FI: Haitallista vesieliöille.
 SV: Skadligt för vattenlevande organismer.

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.
 CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
 DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.
 DE: Kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
 ET: Võib avaldada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.
 EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.
 EN: May cause long-term adverse effects in the aquatic environment.
 FR: Peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.
 IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
 LV: Var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.
 LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.
 HU: A vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
 MT: Jista' jikkaġuna effetti hżiena fit-tul lill-ambjent akwatiku.
 NL: Kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.
 PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.
 PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.
 SK: Môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
 SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.
 FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.
 SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R53

ES: Tóxico para la flora.
 CS: Toxický pro rostliny.
 DA: Giftig for planter.
 DE: Giftig für Pflanzen.
 ET: Kahjulik taimedele.
 EL: Επιβλαβές για τη χλωρίδα.
 EN: Harmful to flora.
 FR: Nocif pour la flore.
 IT: Tossico per le piante.
 LV: Kaitīgs augiem.
 LT: Kenksminga augams.
 HU: Ártalmas a flora számára.
 MT: Jahmel hsara lil pjant.
 NL: Schadelijk voor de flora.
 PL: Działa szkodliwie na rośliny.
 PT: Nocivo para a flora.
 SK: Škodlivý pre rastliny.
 SL: Škodljivo za rastline.
 FI: Haitallista kasveille.
 SV: Skadligt för växter.

ET: Mürgine taimedele.

EL: Τοξικό για τη χλωρίδα.

EN: Toxic to flora.

FR: Toxique pour la flore.

IT: Tossico per la flora.

LV: Toksisks augiem.

LT: Toksiška augmenijai.

HU: Mérgező a növényekre.

MT: Tossiku għall-flora.

NL: Vergiftig voor planten.

PL: Działa toksycznie na rośliny.

PT: Tóxico para a flora.

SK: Jedovatý pre flóru.

SL: Strupeno za rastline.

FI: Myrkyllistä kasveille.

SV: Giftigt för växter.

R55

ES: Tóxico para la fauna.

CS: Toxický pro živočichy.

DA: Giftig for dyr.

DE: Giftig für Tiere.

ET: Mürgine loomadele.

EL: Τοξικό για την πανίδα.

EN: Toxic to fauna.

FR: Toxique pour la faune.

IT: Tossico per la fauna.

LV: Toksisks dzīvniekiem.

LT: Toksiška gyvūnijai.

HU: Mérgező az állatokra.

MT: Tossiku għall-fawna.

NL: Vergiftig voor dieren.

PL: Działa toksycznie na zwierzęta.

PT: Tóxico para a fauna.

SK: Jedovatý pre faunu.

SL: Strupeno za živali.

FI: Myrkyllistä eläimille.

SV: Giftigt för djur.

R56

ES: Tóxico para los organismos del suelo.

CS: Toxický pro půdní organismy.

DA: Giftig for organismer i jordbunden.

DE: Giftig für Bodenorganismen.

ET: Mürgine mullaorganismidele.

EL: Τοξικό για τους οργανισμούς του εδάφους.

EN: Toxic to soil organisms.

FR: Toxique pour les organismes du sol.

IT: Tossico per gli organismi del terreno.

LV: Toksisks augsnes organismiem.

LT: Toksiška dirvožemio organizmams.

HU: Mérgező a talaj szervezeteire.

MT: Tossiku għal organiżmi tal-ħamrija.

NL: Vergiftig voor bodemorganismen.

PL: Działa toksycznie na organizmy glebowe.

T: Tóxico para os organismos do solo.

SK: Jedovatý pre pôdne organizmy.

SL: Strupeno za organizme v zemlji.

FI: Myrkyllistä maaperäeliölle.

SV: Giftigt för marklevande organismer.

R57

ES: Tóxico para las abejas.

CS: Toxický pro včely.

DA: Giftig for bier.

DE: Giftig für Bienen.

ET: Mürgine mesilastele.

EL: Τοξικό για τις μέλισσες.

EN: Toxic to bees.

FR: Toxique pour les abeilles.

IT: Tossico per le api.

LV: Toksisks bitēm.

LT: Toksiška bitėms.

HU: Mérgező a méhekre.

MT: Tossiku għan-naħal.

NL: Vergiftig voor bijen.

PL: Działa toksycznie na pszczoły.

PT: Tóxico para as abelhas.

SK: Jedovatý pre včely.

SL: Strupeno za čebele.

FI: Myrkyllistä mehiläisille.

SV: Giftigt för bin.

R58

ES: Puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente.

CS: Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky v životním prostředí.

DA: Kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i miljøet.

DE: Kann längerfristig schädliche Wirkungen auf die Umwelt haben.

ET: Võib avaldada pikaajalist keskkonda kahjustavat toimet.

EL: Μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον.

EN: May cause long-term adverse effects in the environment.

FR: Peut entraîner ces effets néfastes à long terme pour l'environnement.

IT: Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente.

LV: Var izraisīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi vidē.

LT: Gali sukelti ilgalaikius nepalankius aplinkos pakitimus.

HU: A környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Jista' jikkaguna effetti hżiena fit-tul lill-ambjent.

NL: Kan in het milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku.

PT: Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente.

SK: Môže mať dlhodobé nepriaznivé účinky na životné prostredie.

SL: Lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na okolje.

FI: Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia ympäristössä.

SV: Kan orsaka skadliga långtidseffekter i miljön.

R59

ES: Peligroso para la capa de ozono.

CS: Nebezpečný pro ozonovou vrstvu.

DA: Farlig for ozonlaget.

DE: Gefährlich für die Ozonschicht.

ET: Ohtlik osoonikihile.

EL: Επικίνδυνο για τη στιβάδα του όζοντος.

EN: Dangerous for the ozone layer.

FR: Dangereux pour la couche d'ozone.

IT: Pericoloso per lo strato di ozono.

LV: Bīstams ozona s ānim.

LT: Pavojinga ozono sluoksniui.

HU: Veszélyes az ózónrétegre.

MT: Perikoluż għas-saff ta' l-ożonu.

NL: Gevaarlijk voor de ozonlaag.

PL: Stwarza zagrożenie dla warstwy ozonowej.

PT: Perigoso para a camada de ozono.

SK: Nebezpečný pre ozónovú vrstvu.

SL: Nevarno za ozonski plašč.

FI: Vaarallista otsonikerrokselle.

SV: Farligt för ozonskiktet.

R60

ES: Puede perjudicar la fertilidad.

CS: Může poškodit reprodukční schopnost.

DA: Kan skade forplantningsevnen.

DE: Kann die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võib kahjustada sigivust.

EL: Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα.

EN: May impair fertility.

FR: Peut altérer la fertilité.

IT: Può ridurre la fertilità.

LV: Var kaitēt reproduktīvajām spējām.

LT: Kenkia vaisingumui.

HU: A fogamzóképességet vagy nemzóképességet (fertilitást) károsíthatja.

MT: Jista' jdgħajjef il-fertilità.

NL: Kan de vruchtbaarheid schaden.

PL: Może upośledzać płodność.

PT: Pode comprometer a fertilidade.

SK: Môže poškodiť plodnosť.

SL: Lahko škoduje plodnosti.

FI: Voi heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Kan ge nedsatt fortplantningsförmåga.

R61

ES: Riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Může poškodit plod v těle matky.

DA: Kan skade barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib schädigen.

ET: Võib kahjustada loodet.

EL: Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: May cause harm to the unborn child.

FR: Risque pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Può danneggiare i bambini non ancora nati.

LV: Var kaitēt augļa attīstībai.

LT: Kenkia negimusiam vaikui.

HU: A születendő gyermekre ártalmas lehet.

MT: Jista' jagħmel hsara lit-tarbija fil-guġ.

NL: Kan het ongeboren kind schaden.

PL: Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

PT: Risco durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa.

SL: Lahko škoduje nerojenemu otroku.

FI: Vaarallista sikiölle.

SV: Kan ge fosterskador.

R62

ES: Posible riesgo de perjudicar la fertilidad.

CS: Možné nebezpečí poškození reprodukční schopnosti.

DA: Mulighed for skade på forplantningsevnen.

DE: Kann möglicherweise die Fortpflanzungsfähigkeit beeinträchtigen.

ET: Võimalik sigivuse kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος για εξασθένηση της γονιμότητας.

EN: Possible risk of impaired fertility.

FR: Risque possible d'altération de la fertilité.

IT: Possibile rischio di ridotta fertilità.

LV: Iespējams kaitējuma risks reprodūktīvajām spējām.

LT: Gali pakenkti vaisingumui.

HU: A fogamzóképességre vagy nemzőképességre (fertilitásra) ártalmas lehet.

MT: Possibilità ta' riskju ta' fertilità mdghajjfa.

NL: Mogelijk gevaar voor verminderde vruchtbaarheid.

PL: Możliwe ryzyko upośledzenia płodności.

PT: Possíveis riscos de comprometer a fertilidade.

SK: Možné riziko poškodenia plodnosti.

SL: Možna nevarnost oslabilve plodnosti.

FI: Voi mahdollisesti heikentää hedelmällisyyttä.

SV: Möjlig risk för nedsatt fortplantningsförmåga.

R63

ES: Posible riesgo durante el embarazo de efectos adversos para el feto.

CS: Možné nebezpečí poškození plodu v těle matky.

DA: Mulighed for skade på barnet under graviditeten.

DE: Kann das Kind im Mutterleib möglicherweise schädigen.

ET: Võimalik loote kahjustamise oht.

EL: Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης.

EN: Possible risk of harm to the unborn child.

FR: Risque possible pendant la grossesse d'effets néfastes pour l'enfant.

IT: Possibile rischio di danni ai bambini non ancora nati.

LV: Iespējams kaitējuma risks augļa attīstībai.

LT: Gali pakenkti negimusiai vaikui.

HU: A születendő gyermeket károsíthatja.

MT: Possibilità ta' riskju lit-tarbija fil-ġuf.

NL: Mogelijk gevaar voor beschadiging van het ongeboren kind.

PL: Możliwe ryzyko szkodliwego działania na dziecko w łonie matki.

PT: Possíveis riscos durante a gravidez com efeitos adversos na descendência.

SK: Možné riziko poškodenia nenarodeného dieťaťa.

SL: Možna nevarnost škodovanja nerojenemu otroku.

FI: Voi olla vaarallista sikiölle.

SV: Möjlig risk för fosterskador.

R64

ES: Puede perjudicar a los niños alimentados con leche materna.

CS: Může poškodit kojene dítě.

DA: Kan skade børn i ammeperioden.

DE: Kann Säuglinge über die Muttermilch schädigen.

ET: Võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu.

EL: Μπορεί να βλάψει τα βρέφη που τρέφονται με μητρικό γάλα.

EN: May cause harm to breastfed babies.

FR: Risque possible pour les bébés nourris au lait maternel.

IT: Possibile rischio per i bambini allattati al seno.

LV: Var kaitēt zīdāmam bērnam.

LT: Kenkia žindomam vaikui.

HU: A szoptatott újszülöttet és csecsemőt károsíthatja.

MT: Jista' jikkaguna hsara lil trabi qed jitreddghu.

NL: Kan schadelijk zijn via de borstvoeding.

PL: Może oddziaływać szkodliwie na dzieci karmione piersią.

PT: Pode causar danos às crianças alimentadas com leite materno.

SK: Môže spôsobiť poškodenie dojčiat.

SL: Lahko škoduje zdravju dojenčka preko materinega mleka.

FI: Saattaa aiheuttaa haittaa rintaruokinnassa oleville lapsille.

SV: Kan skada spädbarn under amningsperioden.

R65

ES: Nocivo: si se ingiere puede causar daño pulmonar.

CS: Zdraví škodlivý: při požití může vyvolat poškození plic.

DA: Farlig: kan give lungeskade ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.

ET: Kahjulik: allaneelamisel võib põhjustada kopsukahjustusi.

EL: Επιβλαβές: μπορεί να προκαλέσει βλάβη στους πνεύμονες σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Harmful: may cause lung damage if swallowed.

FR: Nocif: peut provoquer une atteinte des poumons en cas d'ingestion.

IT: Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot var izraisīt plaušu bojājumu.

LT: Kenksminga – prarijus, gali pakenkti plaučiams.

HU: Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: jista' jikkaguna hsara lill-pulmuni jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: kan longschade veroorzaken na verslikken.

PL: Działła szkodliwe; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku polknięcia.

PT: Nocivo; pode causar danos nos pulmões se ingerido.

SK: Škodlivý; po pozití môže spôsobiť poškodenie pľúc.

SL: Zdravju škodljiv; pri zaužitju lahko povzroči poškodbo pljuč.

FI: Haitallista; voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.

SV: Farligt; kan ge lungskador vid förtäring.

R66

ES: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

CS: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

DA: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.

DE: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

ET: Korduv toime võib põhjustada naha kuivust või lõhenemist.

EL: Παρاراتαμένη έκθεση μπορεί να προκαλέσει ξηρότητα δέρματος ή σκάσιμο.

EN: Repeated exposure may cause skin dryness or cracking.

FR: L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

IT: L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

LV: Atkārtota iedarbība var radīt sausu ādu vai izraisīt tās sprēgāšanu.

LT: Pakartotinas poveikis gali sukelti odos džūvimą arba skilinėjimą.

HU: Ismételt expozíció a bőr kiszáradását vagy megrepedezését okozhatja.

MT: Espozizzjoni ripetuta tista' tikkaguna nxif jew qsim tal-gilda.

NL: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

PL: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

PT: Pode provocar secura da pele ou fissuras, por exposição repetida.

SK: Opakovaná expozícia môže spôsobiť vysušenie alebo popraskanie pokožky.

SL: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

FI: Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

SV: Upprepad kontakt kan ge torr hud eller hudsrickor.

R67

ES: La inhalación de vapores puede provocar somnolencia y vértigo.

CS: Vdechování par může způsobit ospalost a závratě.

DA: Dampe kan give sløvhed og svimmelhed.

DE: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

ET: Aurud võivad põhjustada uimasust ja peapööritust.

EL: Η εισπνοή ατμών μπορεί να προκαλέσει υπνηλία και ζάλη.

EN: Vapours may cause drowsiness and dizziness.

FR: L'inhalation de vapeurs peut provoquer somnolence et vertiges.

IT: L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

LV: Tvaiki var radīt miegainību un reiboni.

LT: Garai gali sukelti mieguistumą ir galvos svaigimą.

HU: A gőzök belégzése álmoságot vagy szédülést okozhat.

MT: Ix-xamm tal-fwar jista' jikkaguna hedla ta' nghas u sturdamenti.

NL: Dampen kunnen slaperigheid en duizeligheid veroorzaken.

PL: Pary mogą wywoływać uczucie senności i zawroty głowy.

PT: Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.

SK: Pary môžu spôsobiť ospalosť a závrat.

SL: Hlapi lahko povzročijo zaspanost in omotico.

FI: Höyryt voivat aiheuttaa uneliaisuutta ja huimausta.

SV: Ångor kan göra att man blir däsigt och omtöcknad.

R68

ES: Posibilidad de efectos irreversibles.

CS: Možné nebezpečí nevratných účinků.

DA: Mulighed for varig skade på helbred.

DE: Irreversibler Schaden möglich.

ET: Pöördumatute kahjustuste oht.

EL: Πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων.

EN: Possible risk of irreversible effects.

FR: Possibilité d'effets irréversibles.

IT: Possibilità di effetti irreversibili.

LV: Iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks.

LT: Gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus.

HU: Maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Riskju possibbli ta' effetti irreversibbli.

NL: Onherstelbare effecten zijn niet uitgesloten.

PL: Możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Possibilidade de efeitos irreversíveis.

SK: Možné riziká ireverzibilných účinkov.

SL: Možna nevarnost trajnih okvar zdravja.

FI: Pysyvien vaurioiden vaara.

SV: Möjlig risk för bestående hälsoskador.

Combinación de frases-R.

Kombinace R-vět.

Kombination af R-sætninger.

Kombination der R-Sätze.

R ühendlaused.

Συνδυασμός των R-φράσεων.

Combination of R-phrases.

Combinaison des phrases R.

Combinazioni delle frasi R.

R frāžu kombinācija.

R frazių derinys.

Összetett R-mondatok.

Kombinazzjoni ta' frażi R.

Combinatie van R-zinnen.

Łączzone zwroty R.

Combinação das frases R.

Kombinácie R-viet.

Sestavljena stavki ‚R‘.

Yhdistetyt R-lausekkeet.

Sammansatta R-fraser.

R14/15

ES: Reacciona violentamente con el agua, liberando gases extremadamente inflamables.

CS: Prudce reaguje s vodou za uvolňování extrémně hořlavých plynů.

DA: Reagerer voldsomt med vand under dannelse af yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert heftig mit Wasser unter Bildung hochentzündlicher Gase.

ET: Reageerib ägedalt veega, eraldades väga tuleohtlikku gaasi.

EL: Αντιδρά βίαια σε επαφή με νερό εκλύοντας αέρια εξόχως εύφλεκτα.

EN: Reacts violently with water, liberating extremely flammable gases.

FR: Réagit violemment au contact de l'eau en dégageant des gaz extrêmement inflammables.

IT: Reagisce violentemente con l'acqua liberando gas estremamente infiammabili.

LV: Aktīvi reaģē ar ūdeni, izdalot īpaši viegli uzliesmojošas gāzes.

LT: Smarkiai reaguoja su vandeniu, išskirdama ypač degias dujas.

HU: Vízzel hevesen reagál és közben fokozottan tűzveszélyes gázok képződnek.

MT: Jirreagixxi b'mod vjolenti meta jmiss l-ilma billi jiffa' gassijiet li jiehdu n-nar malajr hafna.

NL: Reageert heftig met water en vormt daarbij zeer ontvlambaar gas.

PL: Reaguje gwałtownie z wodą uwalniając skrajnie łatwopalne gazy.

PT: Reage violentamente com a água libertando gases extremamente inflamáveis.

SK: Prudko reaguje s vodou, pričom uvoľňuje mimoriadne horľavé plyny.

SL: Burno reagira z vodo, pri čemer se sprošča zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Reagoi voimakkaasti veden kanssa vapauttaen helposti syttyviä kaasuja.

SV: Reagerar häftigt med vatten varvid extremt brandfarliga gaser bildas.

R15/29

ES: En contacto con el agua, libera gases tóxicos y extremadamente inflamables.

CS: Při styku s vodou uvolňuje toxický, extrémně hořlavý plyn.

DA: Reagerer med vand under dannelse af giftige og yderst brandfarlige gasser.

DE: Reagiert mit Wasser unter Bildung giftiger und hochentzündlicher Gase.

ET: Kokkupuutel veega eraldub mürgine, väga tuleohtlik gaas.

EL: Σε επαφή με νερό ελευθερώνονται τοξικά, εξόχως εύφλεκτα αέρια.

EN: Contact with water liberates toxic, extremely flammable gas.

FR: Au contact de l'eau, dégage des gaz toxiques et extrêmement inflammables.

IT: A contatto con acqua libera gas tossici e estremamente infiammabili.

LV: Saskaroties ar ūdeni, izdala īpaši viegli uzliesmojošas toksiskas gāzes.

LT: Reaguoja su vandeniu, išskirdama toksiškas ir ypač degias dujas.

HU: Vízzel érintkezve fokozottan tűzveszélyes és mérgező gázok képződnek.

MT: Meta jmiss l-ilma jiffa' gassijiet tossiċi u li jiehdu n-nar malajr hafna.

NL: Vormt vergiftig en zeer ontvlambaar gas in contact met water.

PL: W kontakcie z wodą uwalnia skrajnie łatwopalne, toksyczne gazy.

PT: Em contacto com a água liberta gases tóxicos e extremamente inflamáveis.

SK: Pri kontakte s vodou sa uvoľňuje jedovatý, mimoriadne horľavý plyn.

SL: V stiku z vodo se sprošča strupen, zelo lahko vnetljiv plin.

FI: Vapauttaa myrkyllisiä, helposti syttyviä kaasuja veden kanssa.

SV: Utvecklar giftig och extremt brandfarlig gas vid kontakt med vatten.

R20/21

ES: Nocivo por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful by inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwe przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Nocivo por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista hengittetynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt vid inandning och hudkontakt.

R20/22

ES: Nocivo por inhalación y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování a při požití.

DA: Farlig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Kahjulik sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm jew jimbela'.

NL: Schadelijk bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwe przez drogi oddechowe i po polknięciu.

PT: Nocivo por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengittetynä ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning och förtäring.

R20/21/22

ES: Nocivo por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jimbela'.

NL: Schadelijk bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwe przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po polknięciu.

PT: Nocivo por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista hengittetynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R21/22

ES: Nocivo en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Kahjulik kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrrel érintkezve és lenyelve ártalmas.

MT: Jaghmel hsara meta jmiss il-ġilda jew jimbela'.

NL: Schadelijk bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.

PL: Działa szkodliwe w kontakcie ze skórą i po polknięciu.

PT: Nocivo em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt vid hudkontakt och förtäring.

R23/24

ES: Tóxico por inhalación y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování a při styku s kůží.
 DA: Giftig ved indånding og ved hudkontakt.
 DE: Giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.
 EN: Toxic by inhalation and in contact with skin.
 FR: Toxique par inhalation et par contact avec la peau.
 IT: Tossico per inalazione e contatto con la pelle.
 LV: Toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.
 LT: Toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.
 HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgezõ.
 MT: Tossiku meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.
 NL: Vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.
 PT: Tóxico por inalação e em contacto com a pele.
 SK: Jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.
 SV: Giftigt vid inandning och hudkontakt.

R23/25

ES: Tóxico por inhalación y por ingestión.
 CS: Toxický při vdechování a při požití.
 DA: Giftig ved indånding og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen und Verschlucken.
 ET: Mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione e ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus ir prarijus.
 HU: Belélegezve és lenyelve mérgezõ.
 MT: Tossiku meta jinxtamm jew meta jinbela'.
 NL: Vergiftig bij inademing en opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação e ingestão.
 SK: Jedovatý pri vdýchnutí a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning och förtäring.

R23/24/25

ES: Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.
 CS: Toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.
 ET: Mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.
 FR: Toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgezõ.
 MT: Tossiku meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew jinbela'.
 NL: Vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.
 PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R24/25

ES: Tóxico en contacto con la piel y por ingestión.
 CS: Toxický při styku s kůží a při požití.
 DA: Giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.
 DE: Giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.
 ET: Mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.
 EL: Τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.
 EN: Toxic in contact with skin and if swallowed.
 FR: Toxique par contact avec la peau et par ingestion.
 IT: Tossico a contatto con la pelle e per ingestione.
 LV: Toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.
 LT: Toksiška susilietus su oda ir prarijus.
 HU: Bõrrel érintkezve és lenyelve mérgezõ.
 MT: Tossiku meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
 NL: Vergiftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
 PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R26/27

ES: Muy tóxico por inhalación y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig ved indånding og ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic by inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą.

PT: Muito tóxico por inalação e em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt vid inandning och hudkontakt

R26/28

ES: Muy tóxico por inhalación y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen und Verschlucken.

ET: Väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação e ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning och förtäring.

R26/27/28

ES: Muy tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved indånding, ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig beim Einatmen, Verschlucken und Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic by inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico per inalazione, contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.

MT: Tossiku hafna meta jinxtamm, imiss il-ġilda jew meta jinbela'.

NL: Zeer vergiftig bij inademing, opname door de mond en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.

PT: Muito tóxico por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R27/28

ES: Muy tóxico en contacto con la piel y por ingestión.

CS: Vysoce toxický při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig ved hudkontakt og ved indtagelse.

DE: Sehr giftig bei Berührung mit der Haut und beim Verschlucken.

ET: Väga mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező.
 MT: Tossiku hafna meta jmiss il-ġilda jew meta jinbela'.
 NL: Zeer giftig bij aanraking met de huid en bij opname door de mond.
 PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
 PT: Muito tóxico em contacto com a pele e por ingestão.
 SK: Veľmi jedovatý pri kontakte s pokožkou a po požití.
 SL: Zelo strupeno v stiku s kožo in pri zaužitju.
 FI: Erittäin myrkyllistä joutuessaan iholle ja nieltynä.
 SV: Mycket giftigt vid hudkontakt och förtäring.

R36/37

ES: Irrita los ojos y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči a dýchací orgány.
 DA: Irriterer øjnene og åndedrætsorganerne.
 DE: Reizt die Augen und die Atmungsorgane.
 ET: Ärritab silmi ja hingamiselundeid.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το αναπνευστικό σύστημα.
 EN: Irritating to eyes and respiratory system.
 FR: Irritant pour les yeux et les voies respiratoires.
 IT: Irritante per gli occhi e le vie respiratorie.
 LV: Kairina acis un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis ir kvėpavimo takus.
 HU: Szemizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u s-sistema respiratorja.
 NL: Irriterend voor de ogen en de ademhalingswegen.
 PL: Działa drażniąco na oczy i drogi oddechowe.
 PT: Irritante para os olhos e vias respiratórias.
 SK: Dráždí oči a dýchacie cesty.
 SL: Draži oči in dihala.
 FI: Ärsyttää silmiä ja hengityselimiä.
 SV: Irriterar ögonen och andningsorganen.

R36/38

ES: Irrita los ojos y la piel.
 CS: Dráždí oči a kůži.
 DA: Irriterer øjnene og huden.
 DE: Reizt die Augen und die Haut.
 ET: Ärritab silmi ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes and skin.
 FR: Irritant pour les yeux et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi e la pelle.
 LV: Kairina acis un ādu.
 LT: Dirgina akis ir odą.
 HU: Szem- és bőrizgató hatású.
 MT: Jirrita l-ghajnejn u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ogen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy i skórę.
 PT: Irritante para os olhos e pele.
 SK: Dráždí oči a pokožku.
 SL: Draži oči in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen och huden.

R36/37/38
 ES: Irrita los ojos, la piel y las vías respiratorias.
 CS: Dráždí oči, dýchací orgány a kůži.
 DA: Irriterer øjnene, åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Augen, Atmungsorgane und die Haut.
 ET: Ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει τα μάτια, το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to eyes, respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per gli occhi, le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina acis, ādu un elpošanas sistēmu.
 LT: Dirgina akis, kvėpavimo takus ir odą.
 HU: Szem- és bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.
 MT: Jirrita l-ghajnejn, is-sistema respiratorja u l-ġilda.
 NL: Irriterend voor de ogen, de ademhalingswegen en de huid.
 PL: Działa drażniąco na oczy, drogi oddechowe i skórę.
 PT: Irritante para os olhos, vias respiratórias e pele.
 SK: Dráždí oči, dýchacie cesty a pokožku.
 SL: Draži oči, dihala in kožo.
 FI: Ärsyttää silmiä, hengityselimiä ja ihoa.
 SV: Irriterar ögonen, andningsorganen och huden.

R37/38

ES: Irrita las vías respiratorias y la piel.
 CS: Dráždí dýchací orgány a kůži.
 DA: Irriterer åndedrætsorganerne og huden.
 DE: Reizt die Atmungsorgane und die Haut.
 ET: Ärritab hingamiselundeid ja nahka.
 EL: Ερεθίζει το αναπνευστικό σύστημα και το δέρμα.
 EN: Irritating to respiratory system and skin.
 FR: Irritant pour les voies respiratoires et la peau.
 IT: Irritante per le vie respiratorie e la pelle.
 LV: Kairina elpošanas sistēmu un ādu.
 LT: Dirgina kvėpavimo takus ir odą.

HU: Bőrizgató hatású, izgatja a légutakat.

MT: Irrita s-sistema respiratorja u l-ġilda.

NL: Irriterend voor de ademhalingswegen en de huid.

PL: Działa drażniąco na drogi oddechowe i skórę.

PT: Irritante para as vias respiratórias e pele.

SK: Dráždí dýchacie cesty a pokožku.

SL: Draži dihalo in kožo.

FI: Ärsyttää hengityselimiä ja ihoa.

SV: Irriterar andningsorganen och huden.

R39/23

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechnutí.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti iriversibbli serji hafna meta jinx-tamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht nahale satumisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti iriversibbli serji hafna meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περιπτώση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinx-tamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Dział toksyczny po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/23/24

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinx-tamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Dział toksyczny przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/23/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταποσίσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks: būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinx-tamm jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Dział toksyczny przez drogi oddechowe i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un orijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu: zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/23/24/25

ES: Tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat

MT: Tossiku: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda jew meta jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R39/26

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxamm.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning.

R39/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R39/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht alla-neelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid förtäring.

R39/26/27

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación y contacto con la piel.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sisehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrrel érintkezve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jmiss il-gilda.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą: zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e em contacto com a pele.

SK: Velmi jedovatý: nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R39/26/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sisehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione ed ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa bardzo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu: zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação e ingestão.

SK: Velmi jedovatý: nebezpečnost veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R39/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftig: fare for varig alvorlig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks – būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jmiss il-gilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działła bardzo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R39/26/27/28

ES: Muy tóxico: peligro de efectos irreversibles muy graves por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Vysoce toxický: nebezpečí velmi vážných nevratných účinků při vdechování, styku s kůží a při požití.

DA: Meget giftigt: fare for varig alvorlig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Sehr giftig: ernste Gefahr irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Väga mürgine: väga tõsiste pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Πολύ τοξικό: κίνδυνος πολύ σοβαρών μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση κατάποσης.

EN: Very toxic: danger of very serious irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Très toxique: danger d'effets irréversibles très graves par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Molto tossico: pericolo di effetti irreversibili molto gravi per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Ļoti toksisks - būtiski neatgriezeniskas iedarbības draudi ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu vai norijot.

LT: Labai toksiška: sukelia labai sunkius negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve, lenyelve nagyon mérgező: nagyon súlyos, maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku hafna: periklu ta' effetti irriversibbli serji hafna meta jinxtamm, imiss il-gilda u jekk jinbela'.

NL: Zeer vergiftig: gevaar voor ernstige onherstelbare effecten bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działła bardzo toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Muito tóxico: perigo de efeitos irreversíveis muito graves por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Veľmi jedovatý, nebezpečenstvo veľmi vážnych ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zelo strupeno: nevarnost zelo hudih trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Erittäin myrkyllistä: erittäin vakavien pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Mycket giftigt: risk för mycket allvarliga bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring.

R42/43

ES: Posibilidad de sensibilización por inhalación y por contacto con la piel.

CS: Může vyvolat senzibilizaci při vdechování a při styku s kůží.

DA: Kan give overfølsomhed ved indånding og ved kontakt med huden.

DE: Sensibilisierung durch Einatmen und Hautkontakt möglich.

ET: Võib põhjustada ülitundlikkust sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: May cause sensitization by inhalation and skin contact.

FR: Peut entraîner une sensibilisation par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Può provocare sensibilizzazione per inalazione e contatto con la pelle.

LV: Saskaņoties ar ādu vai ieelpojot, var izraisīt paaugstinātu jutīgumu.

LT: Galį sukelti alergiją įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve túlértékenséget okozhat (szenzibilizáló hatású lehet).

MT: Jista' jikkaguna sensitizzazzjoni meta jinxtamm u meta jmiss il-gilda.

NL: Kan overgevoeligheid veroorzaken bij inademing of contact met de huid.

PL: Może powodować uczulenie w następstwie narażenia drogą oddechową i w kontakcie ze skórą.

PT: Pode causar sensibilização por inalação e em contacto com a pele.

SK: Môže spôsobiť senzibilizáciu po vdýchnutí a po kontakte s pokožkou.

SL: Lahko povzroči preobčutljivost pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Altistuminen hengitysteitse ja ihokosketus voi aiheuttaa herkistymistä.

SV: Kan ge allergi vid inandning och hudkontakt.

R48/20

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας: ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Kaitīgs – ieeļņojot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul minħabba xamm.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działalność szkodliwa przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας: ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul waqt li jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działalność szkodliwa w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας: ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Kaitīgs – norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-saħħa minn espożizzjoni għat-tul jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działalność szkodliwa po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/20/21

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – ielpojot un nonākot saskarē ar ādu, iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir veikiant per odą sukeltia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą: stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan ihollē.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/20/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e ingestione.

LV: Kaitīgs – ielpojot un norijot iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant ir praryjant sukeltia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu: stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας; ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve és szájon át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul meta jmiss il-gilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý; nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/20/21/22

ES: Nocivo: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý; nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Farlig; alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik; tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας; ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, norijot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant, veikiant per odą ir praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm, mess mal-gilda jew jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Nocivo: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý; nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Terveydelle haitallista: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R48/23

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación.

CS: Toxický; nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním.

DA: Giftig; alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen.

ET: Mürgine; tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας; ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul minhabba xamm.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning.

R48/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul għal mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid.

PL: Działa toksycznie w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt.

R48/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai praryjant sukelia sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni ghat-tul jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij opname door de mond.

PL: Działa toksycznie po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom förtäring.

R48/23/24

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación y contacto con la piel.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a stykem s kůží.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og hudkontakt.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Berührung mit der Haut.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and in contact with skin.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir veikiant per odą sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és bőrrrel érintkezve mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u mess mal-ġilda.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en aanraking met de huid.

PL: Działo toksycznie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e em contacto com a pele.

SK: Jedovatý; nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Strupeno; nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in stika s kožo.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och hudkontakt.

R48/23/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación e ingestión.

CS: Toxický; nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním a požíváním.

DA: Giftig; alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding og indtagelse.

DE: Giftig; Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione ed ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvepiant ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing en opname door de mond.

PL: Działo toksycznie przez drogi oddechowe i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação e ingestão.

SK: Jedovatý; nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím a po požití.

SL: Strupeno; nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning och förtäring.

R48/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický; nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig; alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig; Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas saskares ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai veikiant per odą ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át bőrrrel érintkezve és szájon keresztül a szervezetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul għal mess mal-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działo toksycznie w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom hudkontakt och förtäring.

R48/23/24/25

ES: Tóxico: riesgo de efectos graves para la salud en caso de exposición prolongada por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Toxický: nebezpečí vážného poškození zdraví při dlouhodobé expozici vdechováním, stykem s kůží a požíváním.

DA: Giftig: alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Giftig: Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Mürgine: tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Τοξικό: κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Toxic: danger of serious damage to health by prolonged exposure through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Toxique: risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Tossico: pericolo di gravi danni alla salute in caso di esposizione prolungata per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Toksisks – iespējams nopietns kaitējums veselībai pēc ilgstošas iedarbības ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Toksiška: ilgą laiką pakartotinai įkvėpiant, veikiant per odą ir praryjant sukelti sunkius sveikatos sutrikimus.

HU: Hosszabb időn át belélegezve, bőrrel érintkezve és szájon keresztül a szerveszövetbe jutva mérgező: súlyos egészségkárosodást okozhat.

MT: Tossiku: periklu ta' hsara serja lis-sahha minn espożizzjoni għat-tul minhabba xamm, mess mal-ġilda jew jekk jinbela'.

NL: Vergiftig: gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond.

PL: Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; stwarza poważne zagrożenie zdrowia w następstwie długotrwałego narażenia.

PT: Tóxico: risco de efeitos graves para a saúde em caso de exposição prolongada por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Jedovatý, nebezpečenstvo vážneho poškodenia zdravia dlhodobou expozíciou vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Strupeno: nevarnost hudih okvar zdravja zaradi dolgotrajnejšega vdihavanja, stika s kožo in zauživanja.

FI: Myrkyllistä: pitkäaikainen altistus voi aiheuttaa vakavaa haittaa terveydelle hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Giftigt: risk för allvarliga hälsoskador vid långvarig exponering genom inandning, hudkontakt och förtäring.

R50/53

ES: Muy tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Meget giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Sehr giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet.

EL: Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Very toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Très toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Ļoti toksisks ūdens organismiem, var radīt ilgtermiņa nevēlamu ietekmi ūdens vidē

LT: Labai toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Nagyon mérgező a vízi szerveszövetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat

MT: Tossiku hafna għal organizzmi akwatiċi, jista' jikkaguna effetti żżiena għat-tul fl-ambjent akwatiċu.

NL: Zeer vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Muito tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Zelo strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Erittäin myrkyllistä vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Mycket giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R51/53

ES: Tóxico para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Giftig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekesk-konda kahjustavat toimet.

EL: Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Toxic to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Toxique pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Toksisks ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Toksiška vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Tossiku għal organiżmi akwatici: jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

NL: Vergiftig voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa toksycznie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Strupeno za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Myrkyllistä vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R52;53

ES: Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

CS: Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.

DA: Skadelig for organismer, der lever i vand; kan forårsage uønskede langtidsvirkninger i vandmiljøet.

DE: Schädlich für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

ET: Kahjulik veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekesk-konda kahjustavat toimet.

EL: Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, μπορεί να προκαλέσει μακροχρόνιες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον.

EN: Harmful to aquatic organisms, may cause long-term adverse effects in the aquatic environment.

FR: Nocif pour les organismes aquatiques, peut entraîner des effets néfastes à long terme pour l'environnement aquatique.

IT: Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

LV: Bīstams ūdens organismiem, var radīt ilglaicīgu negatīvu ietekmi ūdens vidē.

LT: Kenksminga vandens organizmams, gali sukelti ilgalaikius nepalankius vandens ekosistemų pakitimus.

HU: Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszán tartó károsodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara lil organiżmi akwatici, jista' jikkaġuna effetti ħżiena għat-tul fl-ambjent akwaticu.

NL: Schadelijk voor in het water levende organismen; kan in het aquatisch milieu op lange termijn schadelijke effecten veroorzaken.

PL: Działa szkodliwie na organizmy wodne; może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

PT: Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

SK: Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.

SL: Škodljivo za vodne organizme: lahko povzroči dolgotrajne škodljive učinke na vodno okolje.

FI: Haitallista vesieläimille, voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesiympäristössä.

SV: Skadligt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

R68/20

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechnutí.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μόνιμων επιδράσεων όταν εισπνέεται.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus.

HU: Belélegezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli min-habba xamm.

NL: Schadelijk: bij inademing zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju.

R68/20

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning.

R68/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda.

HU: Bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie w kontakcie ze skórą: możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt.

R68/22

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por ingestión.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při požití.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Verschlucken.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus prarijus.

HU: Lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irreversibbli jekk jin-bela'.

NL: Schadelijk: bij opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie po połknięciu: możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid förtäring.

R68/20/21

ES: Nocivo: posibilidad de efectos irreversibles por inhalación y contacto con la piel.

CS: Zdraví škodlivý: Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při styku s kůží.

DA: Farlig: mulighed for varig skade på helbred ved indånding og hudkontakt.

DE: Gesundheitsschädlich: Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und bei Berührung mit der Haut.

ET: Kahjulik: võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga.

EL: Επιβλαβές: πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε επαφή με το δέρμα.

EN: Harmful: possible risk of irreversible effects through inhalation and in contact with skin.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par contact avec la peau.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione e a contatto con la pelle.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un nonākot saskarē ar ādu.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir susilietus su oda.

HU: Belélegezve és bőrrel érintkezve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jaghmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minhabba xamm u meta jmiss il-ġilda.

NL: Schadelijk: bij inademing en aanraking met de huid zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i w kontakcie ze skórą: możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e em contacto com a pele.

SK: Škodlivý; možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a pri kontakte s pokožkou.

SL: Zdravju škodljivo; možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in v stiku s kožo.

FI: Terveydelle haita lista; pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä ja joutuessaan iholle.

SV: Farligt; möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och hudkontakt.

R68/20/22

ES: Nocivo; Posibilidad de efectos irreversibles por inhalación e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý; Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování a při požití

DA: Farlig; mulighed for varig skade på helbred ved indånding og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich; Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik; võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές; πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful; possible risk of irreversible effects through inhalation and if swallowed.

FR: Nocif; possibilité d'effets irréversibles par inhalation et par ingestion.

IT: Nocivo; possibilità di effetti irreversibili per inalazione ed ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot un norijot.

LT: Kenksminga; gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus ir prarijus.

HU: Belélegezve és lenyelve ártalmas; maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara; riskju possibbli ta' effetti irreversibbli min-habba xamm u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk; bij inademing en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działła szkodliwe przez drogi oddechowe i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo; possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação e ingestão.

SK: Škodlivý; možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím a po požití.

SL: Zdravju škodljivo; možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista; pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt; möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning och förtäring.

R68/21/22

ES: Nocivo; posibilidad de efectos irreversibles por contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý; Možné nebezpečí nevratných účinků při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig; mulighed for varig skade på helbred ved hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich; Möglichkeit irreversiblen Schadens bei Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik; võimalik pöördumatute kahjustuste oht kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές; πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful; possible risk of irreversible effects in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif; possibilité d'effets irréversibles par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo; possibilità di effetti irreversibili a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga; gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus susilietus su oda ir prarijus.

HU: Bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas; maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara; riskju possibbli ta' effetti irreversibbli meta jmiss il-gilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk; bij aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działła szkodliwe w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo; possibilidade de efeitos irreversíveis em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý; možné riziko ireverzibilných účinkov pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo; možna nevarnost trajnih okvar zdravja v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista; pysyvien vaurioiden vaara joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt; möjlig risk för bestående hälsoskador vid hudkontakt och förtäring.

R68/20/21/22

ES: Nocivo; posibilidad de efectos irreversibles por inhalación, contacto con la piel e ingestión.

CS: Zdraví škodlivý; Možné nebezpečí nevratných účinků při vdechování, při styku s kůží a při požití.

DA: Farlig; mulighed for varig skade på helbred ved indånding, hudkontakt og indtagelse.

DE: Gesundheitsschädlich; Möglichkeit irreversiblen Schadens durch Einatmen, Berührung mit der Haut und durch Verschlucken.

ET: Kahjulik; võimalik pöördumatute kahjustuste oht sissehingamisel, kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel.

EL: Επιβλαβές; πιθανοί κίνδυνοι μονίμων επιδράσεων όταν εισπνέεται, σε επαφή με το δέρμα και σε περίπτωση καταπόσεως.

EN: Harmful; possible risk of irreversible effects through inhalation, in contact with skin and if swallowed.

FR: Nocif: possibilité d'effets irréversibles par inhalation, par contact avec la peau et par ingestion.

IT: Nocivo: possibilità di effetti irreversibili per inalazione, a contatto con la pelle e per ingestione.

LV: Kaitīgs – iespējams neatgriezeniskas iedarbības risks ieelpojot, nonākot saskarē ar ādu un norijot.

LT: Kenksminga: gali sukelti negrįžtamus sveikatos pakenkimus įkvėpus, susilietus su oda ir prarijus.

HU: Belélegezve, bőrrel érintkezve és lenyelve ártalmas: maradandó egészségkárosodást okozhat.

MT: Jagħmel hsara: riskju possibbli ta' effetti irriversibbli minhabba xamm, meta jmiss il-ġilda u jekk jinbela'.

NL: Schadelijk: bij inademing, aanraking met de huid en opname door de mond zijn onherstelbare effecten niet uitgesloten.

PL: Działa szkodliwie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; możliwe ryzyko powstania nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

PT: Nocivo: possibilidade de efeitos irreversíveis por inalação, em contacto com a pele e por ingestão.

SK: Škodlivý, možné riziko ireverzibilných účinkov vdýchnutím, pri kontakte s pokožkou a po požití.

SL: Zdravju škodljivo: možna nevarnost trajnih okvar zdravja pri vdihavanju, v stiku s kožo in pri zaužitju.

FI: Terveydelle haitallista: pysyvien vaurioiden vaara hengitettynä, joutuessaan iholle ja nieltynä.

SV: Farligt: möjlig risk för bestående hälsoskador vid inandning, hudkontakt och förtäring."

e) Příloha IV se nazývá tímto:

„ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — BILAG IV — ANHANG IV — IV LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV — ANNEX IV — ANNEXE IV — ALLEGATO IV — IV PIELIKUMS — IV PRIEDAS — IV. MELLÉKLET — ANNEX IV — BIJLAGE IV — ZAŁĄCZNIK IV — ANEXO IV — PŘÍLOHA IV — PRILOGA IV — LIITE IV — BILAGA IV

ANEXO IV

Consejos de prudencia relativos a las sustancias y preparados peligrosos

PŘÍLOHA IV

Standardní pokyny pro bezpečné zacházení týkající se nebezpečných látek a přípravků

BILAG IV

Forsigtighedsregler for farlige stoffer og præparater

ANHANG IV

Sicherheitsratschläge für gefährliche Stoffe und Zubereitungen

IV LISA

Ohtlike ainete ja valmististe ohutuslaused

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης που αφορούν επικίνδυνες χημικές ουσίες και παρασκευάσματα

ANNEX IV

Safety advice concerning dangerous substances and preparations

ANNEXE IV

Conseils de prudence concernant les substances et préparations dangereuses

ALLEGATO IV

Consigli di prudenza riguardanti le sostanze e preparati pericolosi

IV PIELIKUMS

Drošības prasību apzīmējumi un apvienotie apzīmējumi

IV PRIEDAS

Saugos patarimai dėl pavojingų medžiagų ir preparatų

IV. MELLÉKLET

A veszélyes anyagok és készítmények biztonságos használatára vonatkozó útmutatások (S-mondatok)

ANNEX IV

Pariri ta' sigurtà dwar sustanzi u preparazzjonijiet perikoluži

BIJLAGE IV

Veiligheidsaanbevelingen met betrekking tot gevaarlijke stoffen en preparaten

ZAŁĄCZNIK IV

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania substancji niebezpiecznej lub preparatu niebezpiecznego

ANEXO IV

Conselhos de prudência relativos a substâncias e preparações perigosas

PŘÍLOHA IV

Zoznam označení na bezpečné používanie chemickej látky a chemického prípravku

PRILOGA IV

Standardna obvestila za označevanje nevarnih snovi in pripravkov

LIITE IV

Vaarallisten aineiden ja valmisteiden turvallisuuohjeet

BILAGA IV

Skyddsfraser för farliga ämnen och beredningar

S1	S3
ES: Consérvese bajo llave.	ES: Consérvese en lugar fresco.
CS: Uchovávejte uzamčené.	CS: Uchovávejte na chladném místě.
DA: Opbevares uncer lås.	DA: Opbevares køligt.
DE: Unter Verschluss aufbewahren.	DE: Kühl aufbewahren.
ET: Hoida lukustatult.	ET: Hoida jahedas.
EL: Να φυλάσσεται κλειδωμένο.	EL: Να φυλάσσεται σε δροσερό μέρος.
EN: Keep locked up.	EN: Keep in a cool place.
FR: Conserver sous clé.	FR: Conserver dans un endroit frais.
IT: Conservare sotto chiave.	IT: Conservare in luogo fresco.
LV: Turēt noslēgtu.	LV: Uzglabāt vēsā vietā.
LT: Laikyti užrakintą.	LT: Laikyti vėsioje vietoje.
HU: Elzárva tartandó.	HU: Hűvös helyen tartandó.
MT: Żomm maqful.	MT: Żomm fpost frisk.
NL: Achter slot bewaren.	NL: Op een koele plaats bewaren.
PL: Przechowywać pod zamknięciem.	PL: Przechowywać w chłodnym miejscu.
PT: Guardar fechado à chave.	PT: Guardar em lugar fresco.
SK: Uchovávejte uzamknuté.	SK: Uchovávejte na chladnom mieste.
SL: Hraniti zaklenjeno.	SL: Hraniti na hladnem.
FI: Säilytettävä lukitussa tilassa.	FI: Säilytettävä viileässä.
SV: Förvaras i låst utrymme.	SV: Förvaras svalt.
S2	S4
ES: Manténgase fuera del alcance de los niños.	ES: Manténgase lejos de locales habitados.
CS: Uchovávejte mimo dosah dětí.	CS: Uchovávejte mimo obytné objekty.
DA: Opbevares utilgængeligt for børn.	DA: Må ikke opbevares i nærheden af bebølse.
DE: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.	DE: Von Wohnplätzen fernhalten.
ET: Hoida lastele kättesaamatus kohas.	ET: Mitte hoida eluruumides.
EL: Μακριά από παιδιά.	EL: Μακριά από κατοικημένους χώρους.
EN: Keep out of the reach of children.	EN: Keep away from living quarters.
FR: Conserver hors de la portée des enfants.	FR: Conserver à l'écart de tout local d'habitation.
IT: Conservare fuori della portata dei bambini.	IT: Conservare lontano da locali di abitazione.
LV: Sargāt no bērniem.	LV: Neuzglabāt dzīvojamās telpās.
LT: Saugoti nuo vaikų.	LT: Nelaikyti gyvenamosiose patalpose.
HU: Gyermkekek kezébe nem kerülhet.	HU: Lakóterületől távol tartandó.
MT: Żomm fejn ma jintlahaqx mit-tfal.	MT: Żomm 'il bogħod minn postijiet ta' abitazzjoni.
NL: Buiten bereik van kinderen bewaren.	NL: Verwijderd van woonruimten opbergen.
PL: Chronić przed dziećmi.	PL: Nie przechowywać w pomieszczeniach mieszkalnych.
PT: Manter fora do alcance das crianças.	PT: Manter fora de qualquer zona de habitação.
SK: Uchovávejte mimo dosahu detí.	SK: Uchovávejte mimo obývaných priestorov.
SL: Hraniti izven dosega otrok.	SL: Hraniti izven bivališč.
FI: Säilytettävä lasten ulottumattomissa.	FI: Ei saa säilyttää asuintiloissa.
SV: Förvaras oåtkomligt för barn.	SV: Förvaras avskilt från bostadsutrymmen.

S5

ES: Conservese en ... (líquido apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (příslušnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en egnet væske, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (geeignete Flüssigkeit vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida sisu ... all (sobiva vedeliku määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται το περιεχόμενο μέσα σε ... (το είδος του κατάλληλου υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep contents under ... (appropriate liquid to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (liquide approprié à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (liquido appropriato da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda šķidrumu, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti užpiltą ... (tinkamą skystį nurodo gamintojas).

HU: ... alatt tartandó (a folyadékot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (il-likwidu adatt li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (geschikte vloeistof aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w ... (ciecz wskazuje przez producenta).

PT: Manter sob ... (líquido apropriado a especificar pelo produtor).

SK: Obsah uchovávejte pod ... (vhodnou kvapalinou, ktorú špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pod/v ... (ustrezno tekočino, v kateri je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Sisältö säilytettävä ... (tarkoitukseen soveltuvan nesteen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvara innehållet i ... (lämplig vätska anges av tillverkaren).

S6

ES: Conservese en ... (gas inerte a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pod ... (inertní plyn specifikuje výrobce).

DA: Opbevares under ... (en inaktiv gas, som angives af fabrikanten).

DE: Unter ... aufbewahren (inertes Gas vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ... all (inertgaasi määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε ατμόσφαιρα ... (το είδος του αδρανούς αερίου καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep under ... (inert gas to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver sous ... (gaz inerte à spécifier par le fabricant).

IT: Conservare sotto ... (gas inerte da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt ... (ražotājs norāda gāzi, kurā viela vai produkts uzglabājams).

LT: Laikyti ... (inertines dujas nurodo gamintojas) aplinkoje.

HU: ... alatt tartandó (az inert gázt a gyártó határozza meg).

MT: Żomm taht ... (gass inerti li jkun specifikat mill-manifattur).

NL: Onder ... houden. (inert gas aan te geven door fabrikant).

PL: Przechowywać w atmosferze ... (obojętnego gazu wskazanego przez producenta).

PT: Manter sob ... (gás inerte a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávejte pod ... (inertným plynom, ktorý špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti v ... (ustrezen inertni plin, v katerem je treba snov ali pripravek hraniti, določiti proizvajalec).

FI: Säilytettävä ... (inertin kaasun ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras i ... (inert gas anges av tillverkaren).

S7

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket.

DE: Behälter dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο.

EN: Keep container tightly closed.

FR: Conserver le récipient bien fermé.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq sewwa.

NL: In goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty.

PT: Manter o recipiente bem fechado.

SK: Uchovávejte nádobu tesne uzavretú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten.

S8

ES: Manténgase el recipiente en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal suchý.

DA: Emballagen skal opbevares tørt.

DE: Behälter trocken halten.

ET: Hoida pakend kuivana.

EL: Το δοχείο να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container dry.

FR: Conserver le récipient à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu.

LT: Pakuotę laikyti sausoje vietoje.

HU: Az edényzet szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur niexef.

NL: Verpakking droog houden.

PL: Przechowywać pojemnik w suchym pomieszczeniu.

PT: Manter o recipiente ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávať nádobu suchú.

SL: Posodo hraniti na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana.

SV: Förpackningen förvaras torr.

S9

ES: Conservese el recipiente en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient dans un endroit bien ventilé.

IT: Conservare il recipiente in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur f'post ivventilat sewwa.

NL: Op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente num local bem ventilado.

SK: Uchovávať nádobu na dobre vetranom mieste.

SL: Posodo hraniti na dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras på väl ventilerad plats.

S12

ES: No cerrar el recipiente herméticamente.

CS: Neuchovávejte obal těsně uzavřený.

DA: Emballagen må ikke lukkes tæt.

DE: Behälter nicht gasdicht verschließen.

ET: Mitte hoida hermeetiliselt suletud pakendis.

EL: Μη διατηρείτε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο.

EN: Do not keep the container sealed.

FR: Ne pas fermer hermétiquement le récipient.

IT: Non chiudere ermeticamente il recipiente.

LV: Neuzglabāt slēgtā veidā.

LT: Nelaikyti sandariai uždarytos pakuotės.

HU: Az edényzetet nem szabad légmentesen lezárni.

MT: Thallix il-kontenitur magħluq.

NL: De verpakking niet hermetisch sluiten.

PL: Nie przechowywać pojemnika szczelnie zamkniętego.

PT: Não fechar o recipiente hermeticamente.

SK: Neuchovávať nádobu hermeticky uzatvorenú.

SL: Posoda ne sme biti tesno zaprta.

FI: Pakkausta ei saa sulkea ilmatiiviisti.

SV: Förpackningen får inte tillslutas lufttätt.

S13

ES: Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

CS: Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

DA: Må ikke opbevares sammen med fødevarer, drikkevarer og foderstoffer.

DE: Von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fernhalten.

ET: Hoida eemal toiduainest, joogist ja loomasöödast.

EL: Μακριά από τρόφιμα, ποτά και ζωοτροφές.

EN: Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

FR: Conserver à l'écart des aliments et boissons, y compris ceux pour animaux.

IT: Conservare lontano da alimenti o mangimi e da bevande.

LV: Neuzglabāt kopā ar pārtiku vai dzīvnieku barību.

LT: Laikyti atokiau nuo maisto, gerimų ir gyvulių pašaro.

HU: Élelmiszertől, italtól és takarmánytól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn ikel, xorb u minn għalf ta' l-animali.

NL: Verwijderd houden van eet- en drinkwaren en van diervoeder.

PL: Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.

PT: Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

SK: Uchovávať mimo dosahu potravín, nápojov a krmív pre zvieratá.

SL: Hraniti ločeno od hrane, pijače in krmil.

FI: Ei saa säilyttää yhdessä elintarvikkeiden eikä eläinravinnon kanssa.

SV: Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder.

S14

ES: Conservese lejos de ... (materiales incompatibles a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Opbevares adskilt fra ... (uforligelige stoffer, som angives af fabrikanten).

DE: Von ... fernhalten (inkompatible Substanzen sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida eraldi ... (kokkusbimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Μακριά από ... (ασύμβατες ουσίες καθορίζονται από τον παραγωγό).

EN: Keep away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare lontano da ... (sostanze incompatibili da precisare da parte del produttore).

LV: Neuzglabāt kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: ... -től/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyago(k)at a gyártó határozza meg).

MT: Żomm 'il bogħod minn ... (materjal inkompatibbli li jkun indikat mill-manifattur).

NL: Verwijderd houden van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie przechowywać razem z ... (materiałami określonymi przez producenta).

PT: Manter afastado de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať mimo dosahu ... (neznášanlivého materiálu, ktorý určí výrobca).

SL: Hraniti ločeno od ... (nezdružljive snovi določí proizvajalec).

FI: Säilyttävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S15

ES: Conservar alejado del calor.

CS: Chraňte před teplem.

DA: Må ikke udsættes for varme.

DE: Vor Hitze schützen.

ET: Hoida eemal soojusallikast.

EL: Μακριά από θερμότητα.

EN: Keep away from heat.

FR: Conserver à l'écart de la chaleur.

IT: Conservare lontano dal calore.

LV: Sargāt no sasiļšanas.

LT: Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių.

HU: Hőhatástól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod mis-shana.

NL: Verwijderd houden van warmte.

PL: Przechowywać z dala od źródła ciepła.

PT: Manter afastado do calor.

SK: Uchovávať mimo dosahu tepla.

SL: Varovati pred toploto.

FI: Suojattava lämmöltä.

SV: Får inte utsättas för värme.

S16

ES: Conservar alejado de toda llama o fuente de chispas - No fumar.

CS: Uchovávejte mimo dosah zdrojů zapálení - Zákaz kouření.

DA: Holdes væk fra antændelseskilder - Rygning forbudt.

DE: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.

ET: Hoida eemal süttimisallikast - Mitte suitsetada!

EL: Μακριά από πηγές ανάφλεξης - Απαγορεύεται το κάπνισμα.

EN: Keep away from sources of ignition - No smoking.

FR: Conserver à l'écart de toute flamme ou source d'étincelles - Ne pas fumer.

IT: Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

LV: Sargāt no uguns - nesmēkēt.

LT: Laikyti atokiau nuo uždegimo šaltinių. Nerūkyti.

HU: Gyújtóforrástól távol tartandó - Tilos a dohányzás.

MT: Żomm 'il bogħod minn fjammi u qbid tan-nar - Tpejjiplx.

NL: Verwijderd houden van ontstekingsbronnen - Niet roken.

PL: Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.

PT: Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

SK: Uchovávať mimo dosahu zdrojov zapálenia - Zákaz fajčenia.

SL: Hraniti ločeno od virov vžiga - ne kaditi.

FI: Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.

SV: Förvaras åtskilt från antändningskällor - Rökning förbjuden.

S17

ES: Manténgase lejos de materias combustibles.

CS: Uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.

DA: Holdes væk fra brandbare stoffer.

DE: Von brennbaren Stoffen fernhalten.

ET: Hoida eemal süttivatest ainetest.

EL: Μακριά από καύσιμα υλικά.

EN: Keep away from combustible material.

FR: Tenir à l'écart des matières combustibles.

IT: Tenere lontano da sostanze combustibili.

LV: Sargāt no degoša materiāla.

LT: Laikyti atokiau nuo galinčių degti medžiagų.

HU: Éghető anyagoktól távol tartandó.

MT: Żomm 'il bogħod minn materjal li jiehu n-nar.

NL: Verwijderd houden van brandbare stoffen.

PL: Nie przechowywać razem z materiałami zapalnymi.

PT: Manter afastado de matérias combustíveis.

SK: Uchovávať mimo dosahu horľavého materiálu.

SL: Hraniti ločeno od gorljivih snovi.

FI: Säilytettävä erillään syttyvistä kemikaaleista.

SV: Förvaras åtskilt från brandfarliga ämnen.

S18

ES: Manipúlese y ábrase el recipiente con prudencia.

CS: Zacházejte s obalem opatrně a opatrně jej otevřete.

DA: Emballagen skal behandles og åbnes med forsigtighed.

DE: Behälter mit Vorsicht öffnen und handhaben.

ET: Käidelda ja avada pakend ettevaatlikult.

EL: Χειριστείτε και ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά.

EN: Handle and open container with care.

FR: Manipuler et ouvrir le récipient avec prudence.

IT: Manipolare ed aprire il recipiente con cautela.

LV: Ievērot īpašu piesardzību, darbojoties ar konteineru un atverot to.

LT: Pakuotę naudoti ir atidaryti atsargiai.

HU: Az edényzetet óvatosan kell kezelni és kinyitni.

MT: Attent kif tharrak u tiftah il-kontenitur.

NL: Verpakking voorzichtig behandelen en openen.

PL: Zachować ostrożność w trakcie otwierania i manipulacji z pojemnikami.

PT: Manipular e abrir o recipiente com prudência.

SK: S nádobou zaobchádzajte a otvárajte opatrne.

SL: Previdno ravnati s posodo in jo previdno odpirati.

FI: Pakkauksen käsittelyssä ja avaamisessa on noudatettava varovaisuutta.

SV: Förpackningen hanteras och öppnas försiktigt.

S20

ES: No comer ni beber durante su utilización.

CS: Nejezte a nepijte při používání.

DA: Der må ikke spises eller drikkes under brug.

DE: Bei der Arbeit nicht essen und trinken.

ET: Käitlemisel söömine ja joomine keelatud.

EL: Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not eat or drink.

FR: Ne pas manger et ne pas boire pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare né bere durante l'impiego.

LV: Nedzert un neēst, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti ir negerti.

HU: Használat közben enni, inni nem szabad.

MT: Tikolx u tixrobk waqt li qed tużah.

NL: Niet eten of drinken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić podczas stosowania produktu.

PT: Não comer nem beber durante a utilização.

SK: Pri používaní nejedzte ani nepite.

SL: Med uporabo ne jesti in ne piti.

FI: Syöminen ja juominen kielletty kemikaalia käsiteltäessä.

SV: Ät inte eller drick inte under hanteringen.

S21

ES: No fumar durante su utilización.

CS: Nekuřte při používání.

DA: Der må ikke ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht rauchen.

ET: Käitlemisel suitsetamine keelatud.

EL: Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε.

EN: When using do not smoke.

FR: Ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non fumare durante l'impiego.

LV: Nesmēķēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nerūkyti.

HU: Használat közben tilos a dohányzás.

MT: Tpejjipx waqt li qed tużah.

NL: Niet roken tijdens gebruik.

PL: Nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nefajčite.

SL: Med uporabo ne kaditi.

FI: Tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Rök inte under hanteringen.

S22

ES: No respirar el polvo.

CS: Nevdechujte prach.

DA: Undgå indånding af støv.

DE: Staub nicht einatmen.

ET: Vältida tolmu sissehingamist.

EL: Μη αναπνέετε την σκόνη.

EN: Do not breathe dust.

FR: Ne pas respirer les poussières.

IT: Non respirare le polveri.

LV: Izvairīties no putekļu ieelpošanas.

LT: Neįkvėpti dulkių.

HU: Az anyag porát nem szabad belélegezni.

MT: Tiġbidx it-trab 'il ġewwa b'imniġsejk.

NL: Stof niet inademen.

PL: Nie wdychać pyłu.

PT: Não respirar as poeiras.

SK: Nevdychujte prach.

SL: Ne vdihavati prahu.

FI: Vältettävä pölyn hengittämistä.

SV: Undvik inandning av damm.

S23

ES: No respirar los gases/humos/vapores/aerosoles (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Nevdechujte plyny/dýmy/páry/ aerosoly (příslušný výraz specifikuje výrobce).

DA: Undgå indånding af gas/røg/dampe/aerosol-tåger (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Gas/Rauch/Dampf/Aerosol nicht einatmen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Vältida gaasi/suitsu/auru/udu (sobiva mõiste määrab valmistaja sissehingamist).

EL: Μην αναπνέετε αέρια/αναθυμιάσεις/ατμούς/εκνεφώματα (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not breathe gas/fumes/vapour/spray (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas respirer les gaz/fumées/vapeurs/aérosols (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Non respirare i gas/fumi/vapori/aerosoli (termine(i) appropriato(i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izvairīties no gāzes vai dūmu, vai tvaiku, vai aerosolu ieelpošanas (formulējumu nosaka ražotājs).

LT: Neįkvėpti dujų, dūmų, garų, aerozolių (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: A keletkező gáz/füstöt/gőzt/permetet nem szabad belélegezni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Tiġbidx gass/dhahen/fwar/sprej 'il ġewwa b'imnifsejk (it-terminu jew termini adattati jridu jkunu speċifikati mill-manifattur).

NL: Gas/rook/ damp /spuitnevel niet inademen. (toepasselijke term(en) aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie wdychać gazu/ dymu/pary/rozpylonej cieczy (rodzaj określi producent).

PT: Não respirar os gases/vapores/fumos/aerossóis (termo(s) apropriado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Nevdychujte plyn/dym/pary/aerosóly (Vhodné slovo špecifikuje výrobca).

SL: Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglíce (ustrezno besedilo določi proizvajalec).

FI: Vältettävä kaasun/huurun/höyryn/sumun hengittämistä (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Undvik inandning av gas/rök/ånga/dimma (lämplig formulering anges av tillverkaren).

S24

ES: Evítese el contacto con la piel.

CS: Zamezte styku s kůží.

DA: Undgå kontakt med huden.

DE: Berührung mit der Haut vermeiden.

ET: Vältida kokkupuudet nahaga.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα.

EN: Avoid contact with skin.

FR: Éviter le contact avec la peau.

IT: Evitare il contatto con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas.

LT: Vengti patekimo ant odos.

HU: A bőrrrel való érintkezés kerülendő.

MT: Evita l-kuntatt mal-ġilda.

NL: Aanraking met de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry.

PT: Evitar o contacto com a pele.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou.

SL: Preprečiti stik s kožo.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle.

SV: Undvik kontakt med huden.

S25

ES: Evítese el contacto con los ojos.

CS: Zamezte styku s očima.

DA: Undgå kontakt med øjnene.

DE: Berührung mit den Augen vermeiden.

ET: Vältida silma sattumist.

EL: Αποφεύγετε την επαφή με τα μάτια.

EN: Avoid contact with eyes.

FR: Éviter le contact avec les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi.

LV: Nepieļaut nokļūšanu acīs.

LT: Vengti patekimo į akis.

HU: Kerülni kell a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt ma' l-ghajnejn.

NL: Aanraking met de ogen vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia oczu.

PT: Evitar o contacto com os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s očami.

SL: Preprečiti stik z očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista silmiin.

SV: Undvik kontakt med ögonen.

S26

ES: En caso de contacto con los ojos, lávense inmediata y abundantemente con agua y acúdase a un médico.

CS: Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.

DA: Kommer stoffet i øjnene, skylles straks grundigt med vand og læge kontaktes.

DE: Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser abspülen und Arzt konsultieren.

ET: Silma sattumisel loputada koheselt rohke veega ja pöörduda arsti poole.

EL: Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια πλύνετε τα αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

EN: In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice.

FR: En cas de contact avec les yeux, laver immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un spécialiste.

IT: In caso di contatto con gli occhi, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e consultare un medico.

LV: Ja nokļūst acīs, nekavējoties tās skalot ar lielu daudzumu ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.

LT: Patekus į akis, nedelsiant gerai praplauti vandeniu ir kreiptis į gydytoją.

HU: Ha szembe jut, bő vízzel azonnal ki kell mosni és orvoshoz kell fordulni.

MT: Fkaż ta' kuntatt ma' l-għajnejn, ahsel immedjatament b'hafna ilma u ara tabib.

NL: Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoelen en deskundig medisch advies inwinnen.

PL: Zanieczyszczona oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

PT: Em caso de contacto com os olhos, lavar imediata e abundantemente com água e consultar um especialista.

SK: V prípade kontaktu s očami je potrebné ihneď ich vymyť s veľkým množstvom vody a vyhľadať lekársku pomoc.

SL: Če pride v oči, takoj izpirati z obilo vode in poiskati zdravniško pomoč.

FI: Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.

SV: Vid kontakt med ögonen, spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

S27

ES: Quitese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

CS: Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení.

DA: Tilmudset tøj tages straks af.

DE: Beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen.

ET: Võtta koheselt seljast saastunud riietus.

EL: Αφαιρέστε αμέσως όλα τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί.

EN: Take off immediately all contaminated clothing.

FR: Enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé.

IT: Togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati.

LV: Nekavējoties novilkt notraipīto apģērbu.

LT: Nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius.

HU: A szennyezett ruhát azonnal le kell vetni.

MT: Inża' mill-ewwel kull ilbies imnigges.

NL: Verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken.

PL: Natychmiast zcząć całą zanieczyszczoną odzież.

PT: Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado.

SK: Okamžite si vyzlečte kontaminovaný odev.

SL: Takoj sleci vso onesnaženo obleko.

FI: Riisuttava välittömästi saastunut vaatetus.

SV: Tag genast av alla nedstänkta kläder.

S28

ES: En caso de contacto con la piel, lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden vaskes straks med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente ed abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre kerül, ... -val/vel bőven azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Fkaż ta' kuntatt mal-ġilda, ahsel mill-ewwel b'hafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na aanraking met de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Zanieczyszczoną skórę natychmiast przemyć dużą ilością ... (cieczy określonej przez producenta).

PT: Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com ... (produtos adequados a indicar pelo produtor).

SK: Po kontakte s pokožkou je potrebné ju umyť veľkým množstvom ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo ... (sredstvo določi proizvajalec).

FI: Roiskeet iholta huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aineen ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Vid kontakt med huden tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29

ES: No tirar los residuos por el desagüe.

CS: Nevylévejte do kanalizace.

DA: Må ikke tømmes i kloakfløb.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.

ET: Mitte valada kanalisatsioon.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση.

EN: Do not empty into drains.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout.

IT: Non gettare i residui nelle fognature.

LV: Aizliegts izliet kanalizācijā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją.

HU: Csatornába engedni nem szabad.

MT: Titfax il-fdal fid- drenagg.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto.

SK: Nevypúšťať do kanalizačnej siete.

SL: Ne izprazniti v kanalizaciji.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin.

SV: Töm ej i avloppet.

S30

ES: No echar jamás agua a este producto.

CS: K tomuto výrobku nikdy nepřidávejte vodu.

DA: Hæld aldrig vand på eller i produktet.

DE: Niemals Wasser hinzugeießen.

ET: Kemikaalile vett mitte lisada.

EL: Ποτέ μην προσθέτετε νερό στο προϊόν αυτό.

EN: Never add water to this product.

FR: Ne jamais verser de l'eau dans ce produit.

IT: Non versare acqua sul prodotto.

LV: Stingri aizliegts pievienot ūdeni.

LT: Niekada nemaišyti šios medžiagos su vandeniu.

HU: Soha nem szabad vizet hozzáadni.

MT: Qatt titfa' ilma fuq dan il-prodott.

NL: Nooit water op deze stof gieten.

PL: Nigdy nie dodawać wody do tego produktu.

PT: Nunca adicionar água a este produto.

SK: Nikdy nepridávajte vodu k tomuto prípravku.

SL: Nikoli dolivati vode.

FI: Tuotteeseen ei saa lisätä vettä.

SV: Häll aldrig vatten på eller i produkten.

S33

ES: Evítense la acumulación de cargas electroestáticas.

CS: Proveďte preventivní opatření proti výbojům statické elektřiny.

DA: Træf foranstaltninger mod statisk elektricitet.

DE: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.

ET: Vältida staatilise elektri teket.

EL: Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.

EN: Take precautionary measures against static discharges.

FR: Éviter l'accumulation de charges électrostatiques.

IT: Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche.

LV: Veikt drošības pasākumus, lai pasargātu no statiskās elektrības iedarbības.

LT: Imtis atsargumo priemonių elektrostatinėms iškvovoms išvengti.

HU: A sztatikus feltöltődés ellen védekezni kell.

MT: Evita l-kumulazzjoni ta' kargi elettrostatici.

NL: Maatregelen treffen tegen ontladingen van statische elektriciteit.

PL: Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

PT: Evitar acumulação de cargas electrostáticas.

SK: Vykonajte predbežné opatrenia proti statickým výbojom.

SL: Preprečiti statično naelektrenje.

FI: Estettävä staattisen sähkönen aiheuttama kipinöinti.

SV: Vidtag åtgärder mot statisk elektricitet.

S35

ES: Elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Kemikaal ja pakend tuleb jäätmetena hävitada ohutult.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του πρέπει να διατεθεί με ασφαλή τρόπο.

EN: This material and its container must be disposed of in a safe way.

FR: Ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes précautions d'usage.

IT: Non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Šo vielu vai produktu un iepakojumu likvidēt drošā veidā.

LT: Atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlantani kell.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tieghu ghandhom jintremew bil-prekawzjonijiet mehtiega.

NL: Deze stof en de verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny.

PT: Não se desfazer deste produto e do seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Tento materiál a jeho obal uložte na bezpečnom mieste.

SL: Vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Produkt och förpackning skall oskadliggöras på säkert sätt.

S36

ES: Úse se indumentaria protectora adecuada.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv.

DA: Brug særligt arbejdstøj.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitseriietust.

EL: Να φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.

EN: Wear suitable protective clothing.

FR: Porter un vêtement de protection approprié.

IT: Usare indumenti protettivi adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius.

HU: Megfelelő védőruházatot kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt.

NL: Draag geschikte beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną.

PT: Usar vestuário de protecção adequado.

SK: Noste vhodný ochranný odev.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko.

FI: Käytettävä sopiva suojavaatetusta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder.

S37

ES: Úsense guantes adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranné rukavice.

DA: Brug egnede beskyttelseshandsker under arbejdet.

DE: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid.

EL: Να φοράτε κατάλληλα γάντια.

EN: Wear suitable gloves.

FR: Porter des gants appropriés.

IT: Usare guanti adatti.

LV: Strādāt aizsargcimdus.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adatt.

NL: Draag geschikte handschoenen.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar luvas adequadas.

SK: Noste vhodné rukavice.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar.

S38

ES: En caso de ventilación insuficiente, úse se equipo respiratorio adecuado.

CS: V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů.

DA: Brug egnet åndedrætsværn, hvis effektiv ventilation ikke er mulig.

DE: Bei unzureichender Belüftung Atemschutzgerät anlegen.

ET: Ebapiisava ventilatsiooni korral kanda sobivat hingamisteede kaitsevahendit.

EL: Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού, χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

EN: In case of insufficient ventilation, wear suitable respiratory equipment.

FR: En cas de ventilation insuffisante, porter un appareil respiratoire approprié.

IT: In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

LV: Nepietiekamas ventilācijas apstākļos aizsargāt elpošanas orgānus.

LT: Esant nepakankamam vėdinimui, naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės.

HU: Ha a szellőzés elégtelen, megfelelő légzőkészüléket kell használni.

MT: Fkaż ta' nuqqas ta' ventilazzjoni biżżejjed, ilbes apparat respiratorju adatt.

NL: Bij ontoereikende ventilatie een geschikte adembescherming dragen.

PL: W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

PT: Em caso de ventilação insuficiente, usar equipamento respiratório adequado.

SK: V prípade nedostatočného vetrania použite vhodný respirátor.

SL: Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

FI: Kemikaalin käyttö edellyttää tehokasta ilmanvaihtoa tai sopivaa hengityksensuojainta.

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.

S39

ES: Úse se protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej.

DA: Brug beskyttelsesbriller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda silmade/näokaitset.

EL: Χρησιμοποιείτε συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear eye/face protection.

FR: Porter un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Valkāt acu vai sejas aizsargu.

LT: Naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ipproteġi l għajnejk/wicċek.

NL: Een bescherming voor de ogen/voor het gezicht dragen.

PL: Nosić okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar um equipamento protector para os olhos/face.

SK: Použite ochranu očí a tváre.

SL: Nositi zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä silmiem - tai kasvonsuojainta.

SV: Använd skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S40

ES: Para limpiar el suelo y los objetos contaminados por este producto, úsese ... (a especificar por el fabricante).

CS: Podlahy a předměty znečištěné tímto materiálem čistěte ... (specifikuje výrobce).

DA: Gulvet og tilsmudsede genstande renses med ... (midlerne angives af fabrikanten).

DE: Fußboden und verunreinigte Gegenstände mit ... reinigen (Material vom Hersteller anzugeben).

ET: Kemikaaliga saastunud pindade ja esemete puhastamiseks kasuta ... (määrab valmistaja)

EL: Για τον καθαρισμό του δαπέδου και όλων των αντικειμένων που έχουν μολυνθεί από το υλικό αυτό χρησιμοποιείτε ... (το είδος καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: To clean the floor and all objects contaminated by this material, use ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Pour nettoyer le sol ou les objets souillés par ce produit, utiliser ... (à préciser par le fabricant).

IT: Per pulire il pavimento e gli oggetti contaminati da questo prodotto, usare ... (da precisare da parte del produttore).

LV: Tīrot grīdu un piesārņotos objektus, izmantot ... (norāda ražotājs).

LT: Šia medžiaga užterštus daiktus ir grindis valyti su ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: A padlót és a beszennyeződött tárgyakat ... -val/-vel kell tisztítani (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Biex taħsel l-art u l-ogġetti kollha mniġġsin b'dan il-materjal, uża ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Voor de reiniging van de vloer en alle voorwerpen verontreinigd met dit materiaal, ... gebruiken. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Czyścić podłogę i wszystkie inne obiekty zanieczyszczone tym produktem ... (środkiem wskazanym przez producenta).

PT: Para limpeza do chão e objectos contaminados por este produto, utilizar ... (a especificar pelo produtor).

SK: Na vyčistenie podlahy a všetkých predmetov kontaminovaných týmto materiálom použite ... (špecifikuje výrobca).

SL: Tla in predmete, onesnažene s to snovjo/pripravkom, očistiti s/ z ... (čistilo določil proizvajalec).

FI: Kemikaali puhdistettava pinnoilta käyttäen ... (kemikaalin ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Golv och förorenade föremål tvättas med ... (anges av tillverkaren).

S41

ES: En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.

CS: V případě požáru nebo výbuchu nevdechujte dýmy.

DA: Undgå at indånde røgen ved brand eller eksplosion.

DE: Explosions- und Brandgase nicht einatmen.

ET: Tulekahju ja/või plahvatuse korral vältida suitsu sissehingamist.

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς και/ή εκρήξεως μην αναπνέετε τους καπνούς.

EN: In case of fire and/or explosion do not breathe fumes.

FR: En cas d'incendie et/ou d' explosion, ne pas respirer les fumées.

IT: In caso di incendio e/o esplosione non respirare i fumi.

LV: Ugunsgrēka vai eksplozijas gadījumā neieelpot dūmus.

LT: Gaisro arba sprogimo atveju neįkvėpti dūmų.

HU: Robbanás és/vagy tűz esetén a keletkező gázokat nem szabad belélegezni.

MT: F'każ ta' nar jew/u spluzjoni tiblix id-dhahen.

NL: In geval van brand en/of explosie inademen van rook vermijden.

PL: Nie wdychać dymów powstających w wyniku pożaru lub wybuchu.

PT: Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos.

SK: V prípade požiaru alebo výbuchu nevdychujte výparý.

SL: Ne vdihavati plinov, ki nastanejo ob požaru in/ali eksploziji.

FI: Vältettävä palamisessa tai räjähdyksessä muodostuvan savun hengittämistä.

SV: Undvik inandning av rök vid brand eller explosion.

S42

ES: Durante las fumigaciones/pulverizaciones, úsese equipo respiratorio adecuado (denominación(es) adecuada(s) a especificar por el fabricante).

CS: Při fumigaci nebo rozprašování používejte vhodný ochranný prostředek k ochraně dýchacích orgánů (specifikaci uvede výrobce).

DA: Brug egnet åndedrætsværn ved rygning/sprøjtning (den eller de pågældende betegnelser angives af fabrikanten).

DE: Beim Räuchern/Versprühen geeignetes Atemschutzgerät anlegen (geeignete Bezeichnung(en) vom Hersteller anzugeben).

ET: Suitsutamisel/piserdamisel kanda sobivat hingamiselundite kaitsevahendit (sõnastuse täpsustab valmistaja).

EL: Κατά τη διάρκεια υποκαπνισμού/ψεκάσματος χρησιμοποιείτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή (η κατάλληλη διατύπωση καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: During fumigation/spraying wear suitable respiratory equipment (appropriate wording to be specified by the manufacturer).

FR: Pendant les fumigations/pulvérisations, porter un appareil respiratoire approprié (terme(s) approprié(s) à indiquer par le fabricant).

IT: Durante le fumigazioni/polimerizzazioni usare un apparecchio respiratorio adatto (termine(i) appropriato (i) da precisare da parte del produttore).

LV: Izsmidzināšanas laikā izmantot šādus elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus ... (norāda ražotājs).

LT: Purškiant (fumiguojant) naudoti tinkamas kvėpavimo takų apsaugos priemonės (konkrečiai nurodo gamintojas).

HU: Füst-permetképződés esetén megfelelő légzőkészüléket kell viselni (a megfelelő szöveget a gyártó határozza meg).

MT: Waqt il-fumigazzjoni/l-isprejjar ilbes apparat respiratorju adatt (it-terminu adattat i-id ikun specifikat mill-manifattur).

NL: Tijdens de ontsmetting/bespuiting een geschikte adembescherming dragen. (Geschikte term(en) door de fabrikant aan te geven).

PL: Podczas fumigacji/rozpylania/natryskiwania stosować odpowiednie środki ochrony dróg oddechowych (rodzaj określi producent).

PT: Durante as fumigações/pulverizações usar equipamento respiratório adequado (termo(s) adequado(s) a indicar pelo produtor).

SK: Počas zadymovania/rozprašovania použite vhodný respirátor (špecifikuje výrobca).

SL: Med zaplinjanjem/razprševanjem nositi primerno dihalno opremo (natančnejša pogoje določi proizvajalec).

FI: Kaasutuksen/ruisikutuksen aikana käytettävä sopivaa hengityksensuojainta (oikean sanamuodon valitsee valmistaja/maahantuoja).

SV: Använd lämpligt andningsskydd vid gasning/sprutning (specificeras av tillverkaren).

S43

ES: En caso de incendio, utilizar ... (los medios de extinción los debe especificar el fabricante). (Si el agua aumenta el riesgo, se deberá añadir: 'No usar nunca agua').

CS: V případě požáru použijte ... (uveďte zde konkrétní typ hasičského zařízení. Pokud zvyšuje riziko voda, připojte 'Nikdy nepoužívat vodu').

DA: Brug ... ved brandslukning (den nøjagtige type brandslukningsudstyr angives af fabrikanten. Såfremt vand ikke må bruges tilføjes: 'Brug ikke vand').

DE: Zum Löschen ... (vom Hersteller anzugeben) verwenden (wenn Wasser die Gefahr erhöht, anfügen: 'Kein Wasser verwenden').

ET: Tulekahju korral kasutada ... (näidata täpne kustutusvahendi tüüp. Kui vesi suurendab ohtu, lisada: Vett mitte kasutada).

EL: Σε περίπτωση πυρκαγιάς χρησιμοποιείτε ... (Αναφέρεται το ακριβές είδος μέσων πυρόσβεσης. Εάν το νερό αυξάνει τον κίνδυνο, προστίθεται: 'Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό').

EN: In case of fire, use ... (indicate in the space the precise type of fire-fighting equipment. If water increases risk, add - 'Never use water').

FR: En cas d'incendie, utiliser ... (moyens d'extinction à préciser par le fabricant. Si l'eau augmente les risques, ajouter: 'Ne jamais utiliser d'eau').

IT: In caso di incendio usare ... (mezzi estinguenti idonei da indicarsi da parte del fabbricante. Se l'acqua aumenta il rischio precisare 'Non usare acqua').

LV: Ugunsgrēka gadījumā izmantot ... (precīzi norādīt nepieciešamo ugunsdzēsības līdzekli, ja ūdens palielina risku, papildināt ar norādi 'Aizliegts izmantot ūdeni').

LT: Gaisrui gesinti naudoti ... (tiksliai nurodyti gesinimo priemonę. Jeigu vanduo didina riziką, papildomai nurodyti 'Nenaudoti vandens').

HU: Tűz esetén ... -val/-vel oltandó (az anyagot a gyártó határozza meg). Ha a víz használata fokozza a veszélyt, a 'Víz használata tilos.' mondattal is ki kell egészíteni.

MT: F'każ ta' nar uża ... (indika fl-ispażju t-tip preċiż ta' apparat tat-tifi tan-nar. Jekk l-ilma jkabbar ir-riskju, zid 'Qatt tuża l-ilma').

NL: In geval van brand ... gebruiken. (blusmiddelen aan te duiden door de fabrikant. Indien water het risico vergroot toevoegen: 'Nooit water gebruiken').

PL: W przypadku pożaru używać ... (podać rodzaj sprzętu przeciwpożarowego. Jeżeli woda zwiększa zagrożenie, dodać ... nigdy nie używać wody).

PT: Em caso de incêndio, utilizar ... (meios de extinção a especificar pelo produtor. Se a água aumentar os riscos, acrescentar 'Nunca utilizar água').

SK: V prípade požiaru použite ... (uveďte presný typ hasiaceho prístroja). (Ak voda zvyšuje riziko, dodajte - 'Nikdy nehaste vodu').

SL: Za gašenje uporabiti ... (natančno navesti vrsto gasila in opreme za gašenje. Če voda povečuje nevarnost, dodati: 'Ne uporabljati vode!').

FI: Sammutukseen käytettävä ... (ilmoitettava sopiva sammutusmenetelmä. Jos vesi lisää vaaraa, lisättävä sanat: 'Sammutukseen ei saa käyttää vettä').

SV: Vid brandsläckning använd ... (ange lämplig metod. Om vatten ökar riskerna, lägg till: 'Använd aldrig vatten').

S45

ES: En caso de accidente o malestar, acúdase inmediatamente al médico (si es posible, muéstresele la etiqueta).

CS: V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení).

DA: Ved ulykkestilfælde eller ved ildebefindende er omgående lægebehandling nødvendig; vis etiketten, hvis det er muligt.

DE: Bei Unfall oder Unwohlsein sofort Arzt hinzuziehen (wenn möglich, dieses Etikett vorzeigen).

ET: Õnnetusjuhtumil või halva enesetunde korral pöörduda arsti poole (võimaluse korral näidata talle etiketti).

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος ή αν αισθανθείτε αδιαθεσία ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή (δείξτε την ετικέτα αν είναι δυνατό).

EN: In case of accident or if you feel unwell, seek medical advice immediately (show the label where possible).

FR: En cas d'accident ou de malaise, consulter immédiatement un médecin (si possible lui montrer l'étiquette).

IT: In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

LV: Ja noticis nelaimes gadījumus vai jūtam veselības traucējumus, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību (ja iespējams, uzrādīt marķējumu).

LT: Nelaimingo atsitikimo atveju arba pasijutus blogai, nedelsiant kreiptis į gydytoją (jeigu įmanoma, parodyti šią etiketę).

HU: Baleset vagy rosszullét esetén azonnal orvoshoz kell fordulni. Ha lehetséges, a címkét meg kell mutatni.

MT: F'każ ta' inċident jew jekk thossok ma tiflahx, ara tabib mill-ewwel (jekk hu possibbli, urih it-tikketta).

NL: Bij een ongeval of indien men zich onwel voelt, onmiddellijk een arts raadplegen (indien mogelijk hem dit etiket tonen).

PL: W przypadku awarii lub jeżeli źle się poczujesz, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - jeżeli to możliwe, pokaż etykiety.

PT: Em caso de acidente ou de indisposição, consultar imediatamente o médico (se possível mostrar-lhe o rótulo).

SK: V prípade nehody alebo ak sa necítite dobre, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc (ak je to možné, ukážte označenie látky alebo prípravku).

SL: Ob nezdobi ali slabem počutju, takoj poiškati zdravniško pomoč. (Po možnosti pokazati etiketo).

FI: Onnettomuuden sattuaessa tai tunnettaessa pahoinvointia hakeuduttava heti lääkärin hoitoon (näytettävä tätä etikettiä, mikäli mahdollista).

SV: Vid olycksfall, illamående eller annan påverkan, kontakta omedelbart läkare. Visa om möjligt etiketten.

S46

ES: En caso de ingestión, acúdase inmediatamente al médico y muéstreselo la etiqueta o el envase.

CS: Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamise korral pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle kemikaali pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα.

EN: If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, nekavējoties meklēt medicīnisku palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.

MT: Jekk jinbela', ara tabib mill-ewwel u urih dan il-kontenitur jew it-tikketta.

NL: In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.

PL: W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykiety.

PT: Em caso de ingestão, consultar imediatamente o médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: V prípade požitia, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Če pride do zaužitja, takoj poiškati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S47

ES: Consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke opbevares ved temperaturer på over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Να διατηρείται σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep at temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāšanas temperatūra nedrīkst pārsniegt ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: ... °C feletti hőmérsékleten nem tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'temperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplotu špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuoja ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S48

ES: Consérvese húmedo con ... (medio apropiado a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte ve zvlhčeném stavu ... (vhodnou látku specifikuje výrobce a dovozce).

DA: Holdes befugtet med ... (passende middel angives af fabrikanten).

DE: Feucht halten mit ... (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida niisutatult ... (sobiva kemikaali määra valmistaja).

EL: Να διατηρείται γρήγορα με ... (το κατάλληλο υλικό καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep wet with ... (appropriate material to be specified by the manufacturer).

FR: Maintenir humide avec ... (moyen approprié à préciser par le fabricant).

IT: Mantenere umido con ... (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt samitrinātu ar ... (piemērotu vielu norāda ražotājs).

LT: Laikyti sudrėkintą ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nedvesen tartandó (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Żomm umdu ... (il-materjal adatt ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Inhoud vochtig houden met ... (middel aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać produkt zwilżony ... (właściwy materiał określi producent).

PT: Manter húmido com ... (material adequado a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať vlhké s ... (vhodný materiál špecifikuje výrobca).

SL: Hraniti prepojeno z/s ... (primerno ormočilo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä kosteana ... (valmistaja/maahantuaja ilmoittaa sopivan aineen).

SV: Innehållet skall hållas fuktigt med ... (lämpligt material anges av tillverkaren).

S49

ES: Conservese únicamente en el recipiente de origen.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu.

DA: Må kun opbevares i den originale emballage.

DE: Nur im Originalbehälter aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο.

EN: Keep only in the original container.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine.

IT: Conservare soltanto nel recipiente originale.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje.

HU: Csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem.

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi.

FI: Säilytettävä vain alkuperäispakkauksessa.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen.

S50

ES: No mezclar con ... (a especificar por el fabricante).

CS: Nesměšujte s ... (specifikuje výrobce).

DA: Må ikke blandes med ... (angives af fabrikanten).

DE: Nicht mischen mit ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Mitte kokku segada ... (sobimatu kemikaali määrab valmistaja).

EL: Να μην αναμιχθεί με ... (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Do not mix with ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Ne pas mélanger avec ... (à spécifier par le fabricant).

IT: Non mescolare con ... (da specificare da parte del fabbricante).

LV: Nedrīkst samaisīt ar ... (norāda ražotājs).

LT: Nemaišyti su ... (nurodo gamintojas).

HU: ...-val/-vel nem keverhető (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Thallax ma' ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Niet vermengen met ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: Nie mieszać z ... (określi producent).

PT: Não misturar com ... (a especificar pelo produtor).

SK: Nemiešajte s ... (bude špecifikované výrobcom).

SL: Ne mešati z/s ... (določi proizvajalec).

FI: Ei saa sekoittaa ... (valmistaja/maahantuaja ilmoittaa aineen kanssa).

SV: Blanda inte med ... (anges av tillverkaren).

S51

ES: Úselese únicamente en lugares bien ventilados.

CS: Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

DA: Må kun bruges på steder med god ventilation.

DE: Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.

ET: Käidelda hästiventileeritavas kohas.

EL: Να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο.

EN: Use only in well-ventilated areas.

FR: Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.

IT: Usare soltanto in luogo ben ventilato.

LV: Izmantot tikai labi vēdināmās telpās.

LT: Naudoti tik gerai vėdinamose vietose.

HU: Csak jól szellőztetett helyen használható.

MT: Uża biss fi spazji ventilati tajjeb.

NL: Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.

PL: Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

PT: Utilizar somente em locais bem ventilados.

SK: Používajte len na dobre vetranom mieste.

SL: Uporabljati le v dobro prezračevanih prostorih.

FI: Huolehdtavaa hyvää ilmanvaihdosta.

SV: Sörj för god ventilation.

S52

ES: No usar sobre grandes superficies en locales habitados.

CS: Nedoporučuje se pro použití v interiéru na velké plochy.

DA: Bør ikke anvendes til større flader i bebølses- eller opholdsrum.

DE: Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.

ET: Mitte käidelda suletud ruumis laiadel pindadel.

EL: Δεν συνιστάται η χρήση σε ευρείες επιφάνειες σε εσωτερικούς χώρους.

EN: Not recommended for interior use on large surface areas.

FR: Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.

IT: Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.

LV: Nav ieteicams izmantot iekštelpās uz lielām virsmām.

LT: Nepatartina naudoti vidaus darbams, esant didelio ploto paviršiams.

HU: Emberi tartózkodásra szolgáló helyiségekben nagy felületen nem használható.

MT: Mhux rakkomandat għal użu fuq spazji ta' superfici kbira f'postijiet abitati.

NL: Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

PL: Nie zaleca się nanoszenia na duże płaszczyzny wewnątrz pomieszczeń.

PT: Não utilizar em grandes superfícies nos locais habitados.

SK: Nie je doporučené pre použitie v interiéroch na veľkých povrchových plochách.

SL: Ne uporabljati na velikih notranjih površinah.

FI: Ei suositella sisäkäyttöön laajoilla pinnoilla.

SV: Olämpligt för användning inomhus vid behandling av stora ytor.

S53

ES: Evítense la exposición – recábense instrucciones especiales antes del uso.

CS: Zamezte expozici – před použitím si obstarajte speciální instrukce.

DA: Undgå enhver kontakt – indhent særlige anvisninger før brug.

DE: Exposition vermeiden – vor Gebrauch besondere Anweisungen einholen.

ET: Ohutu kasutamise tagamiseks tutvuda enne käitlemist kasutusjuhendiga.

EL: Αποφεύγετε την έκθεση – εφοδιαστείτε με τις ειδικές οδηγίες πριν από τη χρήση.

EN: Avoid exposure – obtain special instructions before use.

FR: Éviter l'exposition – se procurer des instructions spéciales avant l'utilisation.

IT: Evitare l'esposizione – procurarsi speciali istruzioni prima dell'uso.

LV: Izvairīties no saskares, pirms lietošanas iepazīties ar instrukciju.

LT: Vengti poveikio – prieš naudojimą gauti specialias instrukcijas.

HU: Kerülni kell az expozíciót, – használat előtt szerezze be a külön használati utasítást.

MT: Evita li jithalla espost – għib istruzzjonijiet speċjali qabel tużah.

NL: Blootstelling vermijden – vóór gebruik speciale aanwijzingen raadplegen.

PL: Unikac̄ narazenia – przed użyciem zapoznac̄ się z instrukcją.

PT: Evitar a exposição – obter instruções específicas antes da utilização.

SK: Zabráňte expozícii – pred použitím sa oboznámte so špeciálnymi inštrukciami.

SL: Izogibati se izpostavljanju – pred uporabo pridobiti posebna navodila.

FI: Vältettävä altistumista – ohjeet luettava ennen käyttöä.

SV: Undvik exponering – Begär specialinstruktioner före användning.

S56

ES: Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallsorgung zuführen.

ET: Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

FR: Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Likvidēt šo vielu vai tās iepakojumu bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyes hulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Itfa' dan il-materjal u l-kontenitur tieghu f'post fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Deze stof en de verpakking naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Zużyty produkt oraz opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Snov/pripravek .n embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottoaikkaan.

SV: Lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S57

ES: Utilícese un envase de seguridad adecuado para evitar la contaminación del medio ambiente.

CS: Použijte vhodný obal k zamezení kontaminace životního prostředí.

DA: Skal indesluttet forsvarligt for at undgå miljøforurening.

DE: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.

ET: Keskkonasaaste vältimiseks kasutada sobivat pakendit.

EL: Να χρησιμοποιηθεί ο κατάλληλος περιέκτης για να αποφευχθεί μόλυνση του περιβάλλοντος.

EN: Use appropriate container to avoid environmental contamination.

FR: Utiliser un récipient approprié pour éviter toute contamination du milieu ambiant.

IT: Usare contenitori adeguati per evitare l'inquinamento ambientale.

LV: Izmantot piemērotu tvertni, lai izvairītos no vides piesārņošanas.

LT: Naudoti tinkamą pakuotę aplinkos taršai išvengti.

HU: A környezetszennyezés elkerülése érdekében megfelelő edényzetet kell használni.

MT: Uża kontenitur adatt biex tevta t-tiġis ta' l-ambjent.

NL: Neem passende maatregelen om verspreiding in het milieu te voorkomen.

PL: Używać odpowiednich pojemników zapobiegających skażeniu środowiska.

PT: Utilizar um recipiente adequado para evitar a contaminação do ambiente.

SK: Uskutočnite náležitú kontrolu, aby ste zabránili kontaminácii.

SL: S primerno posodo preprečiti onesnaženje okolja.

FI: Käytettävä sopivaa säilytystapaa ympäristön likaantumisen ehkäisemiseksi.

SV: Förvaras på lämpligt sätt för att undvika miljöförorening.

S59

ES: Remitirse al fabricante o proveedor para obtener información sobre su recuperación/reciclado.

CS: Informujte se u výrobce nebo dodavatele o regeneraci nebo recyklaci.

DA: Indhent oplysninger om genvinding/genanvendelse hos producenten/leverandøren.

DE: Informationen zur Wiederverwendung/Wiederverwertung beim Hersteller/Lieferanten erfragen.

ET: Hankida valmistajalt/tarnijalt teave kemikaali taaskasutamise või ringlussevõtu kohta.

EL: Ζητήστε πληροφορίες από τον παραγωγό/προμηθευτή για ανάκτηση/ανακύκλωση.

EN: Refer to manufacturer/supplier for information on recovery/recycling.

FR: Consulter le fabricant/fournisseur pour des informations relatives à la récupération/au recyclage.

IT: Richiedere informazioni al produttore/fornitore per il recupero/riciclaggio.

LV: Izmantot ražotāja vai izplatītāja informāciju par vielas reciklēšanu vai reģenerāciju.

LT: Kreiptis į gamintoją (tiekėją) informacijai apie šių medžiagų ar preparatų panaudojimą arba perdirbimą gauti.

HU: A hulladékanyag visszanyeréséhez/újrahasznosításához a gyártótól/forgalmazótól kell tájékoztatást kérni.

MT: Irreferi għall-manifattur/fornitur għal informazzjoni fuq rekuperu/riciklagg.

NL: Raadpleeg fabrikant/leverancier voor informatie over terugwinning/recycling.

PL: Przestrzegać wskazówek producenta lub dostawcy dotyczących odzysku lub wtórnego wykorzystania.

PT: Solicitar ao produtor/fornecedor informações relativas à sua recuperação/reciclagem.

SK: Obráťte sa na výrobcu s požiadavkou na informácie týkajúce sa obnovenia a recyklácie.

SL: Posvetovati se s proizvajalcem/dobaviteljem o ponovni predelavi/recikliranju.

FI: Hanki valmistajalta/luovuttajalta tietoja uudelleenkäytöstä/kierrätyksestä.

SV: Rådfråga tillverkare/leverantör om återvinning/återanvändning.

S60

ES: Elimínense el producto y su recipiente como residuos peligrosos.

CS: Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad.

DA: Dette materiale og dets beholder skal bortskaffes som farligt affald.

DE: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.

ET: Kemikaal ja tema pakend kõrvaldada kui ohtlikud jäätmed.

EL: Το υλικό και ο περιέκτης του να θεωρηθούν κατά τη διάθεσή τους επικίνδυνα απόβλητα.

EN: This material and its container must be disposed of as hazardous waste.

FR: Éliminer le produit et son récipient comme un déchet dangereux.

IT: Questo materiale e il suo contenitore devono essere smaltiti come rifiuti pericolosi.

LV: Apglabāt šo vielu (produktu) un tās iepakojumu kā bīstamos atkritumus.

LT: Šios medžiagos atliekos ir jos pakuotė turi būti šalinamos kaip pavojingos atliekos.

HU: Az anyagot és/vagy edényzetét veszélyes hulladékként kell ártalmatlanítani.

MT: Dan il-materjal u l-kontenitur tieghu ghandhom jintremew ma' skart perikoluż.

NL: Deze stof en de verpakking als gevaarlijk afval afvoeren.

PL: Produkt i opakowanie usuwać jako odpad niebezpieczny.

PT: Este produto e o seu recipiente devem ser eliminados como resíduos perigosos.

SK: Tento materiál a prislušná nádoba musia byť zlikvidované ako nebezpečný odpad.

SL: Snov/pripravek in embalažo odstraniti kot nevarni odpadek.

FI: Tämä aine ja sen pakkaus on käsiteltävä ongelmajätteenä.

SV: Detta material och dess behållare skall tas om hand som farligt avfall.

S61

ES: Evítese su liberación al medio ambiente. Recábense instrucciones específicas de la ficha de datos de seguridad.

CS: Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy.

DA: Undgå udledning til miljøet. Se særlig vejledning/leverandørbrugsanvisning.

DE: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.

ET: Vältida kemikaali sattumist keskkonda. Tutvuda erinõuetega/ohutuskaardiga.

EL: Αποφύγετε την ελευθέρωση του στο περιβάλλον. Αναφερθείτε σε ειδικές οδηγίες/Δελτίο δεδομένων ασφαλείας.

EN: Avoid release to the environment. Refer to special instructions/Safety data sheets.

FR: Éviter le rejet dans l'environnement. Consulter les instructions spéciales/la fiche de données de sécurité.

IT: Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

LV: Nepieļaut nokļūšanu vidē. Ievērot īpašos norādījumus vai izmantot drošības datu lapas.

LT: Vengti patekimo į aplinką. Naudotis specialiomis instrukcijomis (saugos duomenų lapais).

HU: Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Lásd a külön használati utasítást/biztonsági adatlapot.

MT: Titfax fl-ambjent. Irreferi għall-istruzzjonijiet speċjali/informazzjoni fuq sigurtà.

NL: Voorkom lozing in het milieu. Vraag om speciale instructies/veiligheidskaart.

PL: Unikać zrzutów do środowiska. Postępować zgodnie z instrukcją lub kartą charakterystyki.

PT: Evitar a libertação para o ambiente. Obter instruções específicas/fichas de segurança.

SK: Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.

SL: Ne izpuščati/odlagati v okolje. Upoštevati posebna navodila/varnostni list.

FI: Vältettävä päästämistä ympäristöön. Lue erityisohjeet/käyttöturvallisuustiedote.

SV: Undvik utsläpp till miljön. Läs särskilda instruktioner/varuinformationsblad.

S62

ES: En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstresele la etiqueta o el envase.

CS: Při požití nevyvolávejte zvracení: okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte tento obal nebo označení.

DA: Ved indtagelse, undgå at fremprovokere opkastning: kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket.

DE: Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder dieses Etikett vorzeigen.

ET: Kemikaali allaneelamisel mitte esile kutsuda oksendamist, pöörduda viivitamatult arsti poole ja näidata talle pakendit või etiketti.

EL: Σε περίπτωση κατάποσης να μην προκληθεί εμετός: ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή και δείξτε αυτό το δοχείο ή την ετικέτα του.

EN: If swallowed, do not induce vomiting: seek medical advice immediately and show this container or label.

FR: En cas d'ingestion, ne pas faire vomir. Consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette.

IT: In caso di ingestione non provocare il vomito: consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta.

LV: Ja norīts, neizraisīt vemšanu, nekavējoties meklēt medicīnisko palīdzību un uzrādīt iepakojumu vai tā marķējumu.

LT: Prarijus, neskatininti vėmimo, nedelsiant kreiptis į gydytoją ir parodyti jam šią pakuotę arba etiketę.

HU: Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és meg kell mutatni az edényzetet vagy a címkét.

MT: Jekk jinbela', tippurvax tikkaguna l-vomitu; mur ghand tabib u uri dan il-kontenitur jew it- tikketta.

NL: Bij inslikken niet het braken opwekken: direct een arts raadplegen en de verpakking of het etiket tonen.

PL: W razie połknięcia nie wywoływać wymiotów, niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza i pokazać opakowanie lub etykietę.

PT: Em caso de ingestão, não provocar o vómito. Consultar imediatamente um médico e mostrar-lhe a embalagem ou o rótulo.

SK: Pri požití nevyvolávať zvracanie; okamžite vyhľadajte lekársku pomoc a ukážte tento obal alebo označenie.

SL: Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

FI: Jos kemikaalia on nielty, ei saa oksennuttaa; hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.

SV: Vid förtäring, framkalla ej kräkning. Kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten.

S63

ES: En caso de accidente por inhalación, alejar a la víctima de la zona contaminada y mantenerla en reposo.

CS: V případě nehody při vdechnutí přeneste postiženého na čerstvý vzduch a ponechte jej v klidu.

DA: Ved ulykkestilfælde ved indånding bringes tilskadekomne ud i frisk luft og holdes i ro.

DE: Bei Unfall durch Einatmen: Verunfallten an die frische Luft bringen und ruhigstellen.

ET: Kemikaali sissehingamisest tingitud õnnetuse puhul: viia kannatanu värske õhu kätte ja asetada pikali.

EL: Σε περίπτωση ατυχήματος λόγω εισπνοής: απομακρύνετε το θύμα από το μολυσμένο χώρο και αφήστε το να ηρεμήσει.

EN: In case of accident by inhalation: remove casualty to fresh air and keep at rest.

FR: En cas d'accident par inhalation, transporter la victime hors de la zone contaminée et la garder au repos.

IT: In caso di incidente per inalazione, allontanare l'infortunato dalla zona contaminata e mantenerlo a riposo.

LV: Ja ieelpots, pārvietot cietušo svaigā gaisā un noguldīt.

LT: Įkvėpusį ir dėl to blogai pasijutusį nukentėjusįjį išvesti į gryną orą ir jo netrikdyti.

HU: Belégzés miatt bekövetkező baleset esetén a sérültet friss levegőre kell vinni és biztosítani kell számára a nyugalmat.

MT: F'każ ta' inċident ikkaġunat mix-xamm: hu l-pazjent fl-arja friska u qiegħdu jistrieħ.

NL: Bij een ongeval door inademing: slachtoffer in de frisse lucht brengen en laten rusten.

PL: W przypadku zatrucia drogą oddechową wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku.

PT: Em caso de inalação acidental, remover a vítima da zona contaminada e mantê-la em repouso.

SK: Pri úraze spôsobenom vdýchnutím látky postihnutého vyveďte na čerstvý vzduch a zabezpečte mu klud.

SL: V primeru nezgode pri vdihavanju: prizadeto osebo umakniti na svež zrak in pustiti počivati.

FI: Jos ainetta on onnettomuuden sattussa hengitetty: siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja pidä hänet levossa.

SV: Vid olycksfall via inandning, flytta den drabbade till frisk luft och låt vila.

S64

ES: En caso de ingestión, enjuáguese la boca con agua (solamente si la persona está consciente).

CS: Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody (pouze je-li postižený při vědomí).

DA: Ved indtagelse, skyl munden med vand (kun hvis personen er ved bevidsthed).

DE: Bei Verschlucken Mund mit Wasser ausspülen (nur wenn Verunfallter bei Bewusstsein ist).

ET: Allaneelamisel loputada suud veega (ainult juhul, kui isik on teadvusel).

EL: Σε περίπτωση κατάποσης, ξεπλύνετε το στόμα με νερό (μόνο εφόσον το θύμα διατηρεί τις αισθήσεις του).

EN: If swallowed, rinse mouth with water (only if the person is conscious).

FR: En cas d'ingestion, rincer la bouche avec de l'eau (seulement si la personne est consciente).

IT: In caso di ingestione, sciacquare la bocca con acqua (solamente se l'infortunato è cosciente).

LV: Ja norīts, izskalot muti ar ūdeni (ja cietušais ir pie samaņas).

LT: Prarijus, praskalauti burną vandeniu (jei nukentėjusysis turi sąmonę).

HU: Lenyelés esetén a száját vízzel ki kell öblíteni (csak abban az esetben ha a sérült nem eszméletlen).

MT: Jekk jinbela', lahlah il-halq bl-ilma (iżda biss jekk il-persuna tkun f'sensiha).

NL: Bij inslikken, mond met water spoelen (alleen als de persoon bij bewustzijn is).

PL: W przypadku połknięcia wypłukać usta wodą – nigdy nie stosować u osób nieprzytomnych.

PT: Em caso de ingestão, lavar repetidamente a boca com água (apenas se a vítima estiver consciente).

SK: Pri požití vypláchnite ústa vodou (iba ak je postihnutý pri vedomí).

SL: Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo če je oseba pri zavesti).

FI: Jos ainetta on nielty, huuhtelee suu vedellä (vain jos henkilö on tajussa).

SV: Vid förtäring, skölj munnen med vatten (endast om personen är vid medvetande).

Combinación de frases-S

Kombinace S-vět

Kombination af S-sætninger

Kombination der S-Sätze

S ühendohutuslaused

Συνδυασμός των S-φράσεων

Combination of S-phrases

Combinaison des phrases S

Combinazioni delle frasi S

S frāžu kombinācija

S frazių derinys

Összetett S-mondatok

Tahlita ta' frażijiet S

Combinatie van S-zinnen

Łązone zwroty S

Combinação das frases S

Kombinácie S-viet

Sestavljeni stavki S

Yhdistetyt S-lausekkeet

Sammansatta S-fraser

S1/2

ES: Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños.

CS: Uchovávejte uzamčené a mimo dosah dětí.

DA: Opbevares under lås og utilgængeligt for børn.

DE: Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.

ET: Hoida lukustatult ja lastele kättesaamatus kohas.

EL: Φυλάξτε το κλειδωμένο και μακριά από παιδιά.

EN: Keep locked up and out of the reach of children.

FR: Conserver sous clef et hors de portée des enfants.

IT: Conservare sotto chiave e fuori della portata dei bambini.

LV: Turēt noslēgtu un sargāt no bērniem.

LT: Laikyti užrakintą vaikams neprieinamoje vietoje.

HU: Elzárva és gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tartandó.

MT: Żomm maqful u fejn ma jilhqax it-fal.

NL: Achter slot en buiten bereik van kinderen bewaren.

PL: Przechowywać pod zamknięciem i chronić przed dziećmi.

PT: Guardar fechado à chave e fora do alcance das crianças.

SK: Uchovávaťe uzamknutý a mimo dosahu detí.

SL: Hraniti zaklenjeno in izven dosega otrok.

FI: Säilytettävä lukitussa tilassa ja lasten ulottumattomissa.

SV: Förvaras i låst utrymme och oåtkomligt för barn.

S3/7

ES: Consérvese el recipiente bien cerrado y en lugar fresco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený na chladném místě.

DA: Emballagen opbevares tæt lukket på et køligt sted.

DE: Behälter dicht geschlossen halten und an einem kühlen Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna jahedas kohas.

EL: Διατηρείστε το δοχείο ερμητικά κλεισμένο σε δροσερό μέρος.

EN: Keep container tightly closed in a cool place.

FR: Conserver le récipient bien fermé dans un endroit frais.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso in luogo fresco.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu vēsā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą vėsioje vietoje.

HU: Az edényzet jól lezárva, hűvös helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb f'post frisk.

NL: Gesloten verpakking op een koele plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w chłodnym miejscu.

PT: Conservar em recipiente bem fechado em lugar fresco.

SK: Uchovávaťe nádobu tesne uzavretú na chladnom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na hladnem.

FI: Säilytettävä tiivistä suljettuna viileässä paikassa.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och svalt.

S3/9/14

ES: Consérvese en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném, dobře větraném místě odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas hästi ventileeritava kohas eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Pakuotę laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od ... (materiału wskazanego przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávaťe na chladnom, dobre vetranom mieste mimo dosahu ... (incompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljive snovi določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja) viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras svalt, på väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/14/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uveďte výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra ... (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von ... aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas eraldi (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, ...-tól/-től távol, csak az eredeti edényzetben tárolható (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu jkunni indikati mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste, mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcem).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi, na hladnem, dobro prezračevanem mestu, ločeno od ... (nezdružljiva snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto erillään ... (yhteensopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S3/9/49

ES: Consérvese únicamente en el recipiente de origen, en lugar fresco y bien ventilado.

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu na chladném, dobře větraném místě.

DA: Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

DE: Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis jahedas, hästi ventileeritavas kohas.

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep only in the original container in a cool, well-ventilated place.

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā vēsā, labi vēdināmā vietā.

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Hűvös, jól szellőztetett helyen, csak az eredeti edényzetben tárolható.

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali f'post frisk u vventilat tajjeb.

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem, em lugar fresco e bem ventilado.

SK: Uchovávejte len v pôvodnej nádobe na chladnom, dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti samo v izvorni posodi na hladnem in dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa viileässä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förvaras endast i originalförpackningen på sval, väl ventilerad plats.

S3/14

ES: Consérvese en lugar fresco y lejos de ... (materiales incompatibles, a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte na chladném místě, odděleně od ... (vzájemně se vylučující látky uvede výrobce).

DA: Opbevares køligt og adskilt fra ... (uførlige stoffer angives af fabrikanten).

DE: An einem kühlen, von ... entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muss, sind vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida jahedas, eraldi ... (kokkusobimatud kemikaalid määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από ... (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον παραγωγό).

EN: Keep in a cool place away from ... (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

FR: Conserver dans un endroit frais à l'écart des ... (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

IT: Conservare in luogo fresco lontano da ... (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt vēsā vietā, bet ne kopā ar ... (ražotājs norāda nesavietojamās vielas).

LT: Laikyti vėsioje vietoje atokiau nuo ... (nesuderinamas medžiagas nurodo gamintojas).

HU: Hűvös helyen, ...-tól/-től távol tartandó (az összeférhetetlen anyag(oka)t a gyártó határozza meg).

MT: Żomm f'post frisk 'il bogħod minn ... (materjali li ma jaqblux miegħu ikunu indikati mill-manifattur).

NL: Bewaren op een koele plaats verwijderd van ... (stoffen waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać w chłodnym miejscu; nie przechowywać razem z ... (materiałami wskazanymi przez producenta).

PT: Conservar em lugar fresco ao abrigo de ... (matérias incompatíveis a indicar pelo produtor).

SK: Uchovávať na chladnom mieste mimo dosahu ... (inkompatibilný materiál bude určený výrobcom).

SL: Hraniti na hladnem, ločeno od ... (nezdržljive snovi določijo proizvajalec).

FI: Säilytettävä viileässä erillään ... (yhteesopimattomat aineet ilmoittaa valmistaja/maahantuojaja).

SV: Förvaras svalt och åtskilt från ... (oförenliga ämnen anges av tillverkaren).

S7/8

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar seco.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený a suchý.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares tørt.

DE: Behälter trocken und dicht geschlossen halten.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna ja kuivana.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και να προστατεύεται από την υγρασία.

EN: Keep container tightly closed and dry.

FR: Conserver le récipient bien fermé et à l'abri de l'humidité.

IT: Conservare il recipiente ben chiuso e al riparo dall'umidità.

LV: Uzglabāt sausu un cieši noslēgtu.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą ir sausoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva, szárazon tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u xott.

NL: Droog houden en in een goed gesloten verpakking bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym pomieszczeniu.

PT: Conservar o recipiente bem fechado e ao abrigo da humidade.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a suchú.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi na suhem.

FI: Säilytettävä kuivana ja tiiviisti suljettuna.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten och torr.

S7/9

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y en lugar bien ventilado.

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, na dobře větraném místě.

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares på et godt ventileret sted.

DE: Behälter dicht geschlossen an einem gut gelüfteten Ort aufbewahren.

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna hästi ventileeritavas kohas.

EL: Το δοχείο να διατηρείται ερμητικά κλεισμένο και σε καλά αεριζόμενο μέρος.

EN: Keep container tightly closed and in a well-ventilated place.

FR: Conserver le récipient bien fermé et dans un endroit bien ventilé.

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato.

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu labi vēdināmā vietā.

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, gerai vėdinamoje vietoje.

HU: Az edényzet légmentesen lezárva és jól szellőztetett helyen tartandó.

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'post ivventilat tajjeb.

NL: Gesloten verpakking op een goed geventileerde plaats bewaren.

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w miejscu dobrze wentylowanym.

PT: Manter o recipiente bem fechado em local bem ventilado.

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a na dobre vetranom mieste.

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi ne dobro prezračevanem mestu.

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten på väl ventilerad plats.

S7/47

ES: Manténgase el recipiente bien cerrado y consérvese a una temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte obal těsně uzavřený, při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Emballagen skal holdes tæt lukket og opbevares ved temperaturer på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Behälter dicht geschlossen und nicht bei Temperaturen über ... °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben).

ET: Hoida pakend tihedalt suletuna temperatuuril mitte üle ...°C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείστε το δοχείο καλά κλεισμένο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (να καθοριστεί από τον παραγωγό).

EN: Keep container tightly closed and at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver le récipient bien fermé et à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Tenere il recipiente ben chiuso e a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt cieši noslēgtu temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Pakuotę laikyti sandariai uždarytą, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Az edényzet légmentesen lezárva ... °C-ot nem meghaladó hőmérsékleten tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm il-kontenitur magħluq tajjeb u f'temperatura li ma taqbiżx ...°C (tkun speċifikata mill-manifattur).

NL: Gesloten verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Manter o recipiente bem fechado e conservar a uma temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať nádobu tesne uzavretú a pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcou).

SL: Hraniti v tesno zaprti posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določí proizvajalec).

FI: Säilytettävä tiiviisti suljettuna ja alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förpackningen förvaras väl tillsluten vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren).

S20/21

ES: No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

CS: Nejezte, nepijte a nekuřte při používání.

DA: Der må ikke spises, drikkes eller ryges under brugen.

DE: Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.

ET: Käitlemise ajal söömine, joomine ja suitsetamine keelatud.

EL: Όταν το χρησιμοποιείτε μην τρώτε, μην πίνετε, μην καπνίζετε.

EN: When using do not eat, drink or smoke.

FR: Ne pas manger, ne pas boire et ne pas fumer pendant l'utilisation.

IT: Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego.

LV: Nedzert, neēst un nesmēkēt, darbojoties ar vielu.

LT: Naudojant nevalgyti, negerti ir nerūkyti.

HU: A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.

MT: Meta tużah tikolx, tixrobx u tpejijpx.

NL: Niet eten, drinken of roken tijdens gebruik.

PL: Nie jeść i nie pić oraz nie palić tytoniu podczas stosowania produktu.

PT: Não comer, beber ou fumar durante a utilização.

SK: Pri používaní nejezte, nepite ani nefajčite.

SL: Med uporabo ne jesti, ne piti in ne kaditi.

FI: Syöminen, juominen ja tupakointi kielletty kemikaalia käytettäessä.

SV: Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

S24/25

ES: Evítase el contacto con los ojos y la piel.

CS: Zamezte styku s kůží a očima.

DA: Undgå kontakt med huden og øjnene.

DE: Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

ET: Vältida kemikaali sattumist nahale ja silma.

EL: Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.

EN: Avoid contact with skin and eyes.

FR: Éviter le contact avec la peau et les yeux.

IT: Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.

LV: Nepieļaut nokļūšanu uz ādas un acīs.

LT: Vengti patekimo ant odos ir į akis.

HU: Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembe jutást.

MT: Evita l-kuntatt mal-gilda u l-ghajnejn.

NL: Aanraking met de ogen en de huid vermijden.

PL: Unikać zanieczyszczenia skóry i oczu.

PT: Evitar o contacto com a pele e os olhos.

SK: Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

SL: Preprečiti stik s kožo in očmi.

FI: Varottava kemikaalin joutumista iholle ja silmiin.

SV: Undvik kontakt med huden och ögonen.

S27/28

ES: Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con ... (productos a especificar por el fabricante).

CS: Po styku s kůží okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení a kůži okamžitě omyjte velkým množstvím ... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce).

DA: Kommer stof på huden, tages tilsmudset tøj straks af og der vaskes med store mængder ... (angives af fabrikanten).

DE: Bei Berührung mit der Haut beschmutzte, getränkte Kleidung sofort ausziehen und Haut sofort abwaschen mit viel ... (vom Hersteller anzugeben).

ET: Nahale sattumisel võtta koheselt seljast saastunud rietus ja pesta koheselt rohke ... (määrab valmistaja).

EL: Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, αφαιρέστε αμέσως όλα τα μολυσμένα ρούχα και πλύνετε αμέσως με άφθονο ... (το είδος του υγρού καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: After contact with skin, take off immediately all contaminated clothing, and wash immediately with plenty of ... (to be specified by the manufacturer).

FR: Après contact avec la peau, enlever immédiatement tout vêtement souillé ou éclaboussé et se laver immédiatement et abondamment avec ... (produits appropriés à indiquer par le fabricant).

IT: In caso di contatto con la pelle, togliersi di dosso immediatamente gli indumenti contaminati e lavarsi immediatamente e abbondantemente con ... (prodotti idonei da indicarsi da parte del fabbricante).

LV: Ja nokļūst uz ādas, nekavējoties novilkt visu notraipīto apģērbu un skalot ar lielu daudzumu ... (norāda ražotājs).

LT: Patekus ant odos, nedelsiant nusivilkti visus užterštus drabužius ir gerai nuplauti ... (kuo — nurodo gamintojas).

HU: Ha az anyag a bőrre jut, a szennyezett ruhát rögtön le kell vetni és a bőrt kellő mennyiségű ...-val/-vel azonnal le kell mosni (az anyagot a gyártó határozza meg).

MT: Jekk imiss il-gilda, inża' mill-ewwel l-ilbies imnigges kollu, u ahsel immedjatament b'hafna ... (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Na contact met de huid, alle besmette kleding onmiddellijk uittrekken en de huid onmiddellijk wassen met veel ... (aan te geven door de fabrikant).

PL: W przypadku zanieczyszczenia skóry natychmiast zdjęć całą zanieczyszczoną odzież i przemyć zanieczyszczoną skórę dużą ilością ... (rodzaj cieczy określi producent).

PT: Em caso de contacto com a pele, retirar imediatamente toda a roupa contaminada e lavar imediata e abundantemente com ... (produto adequado a indicar pelo produtor).

SK: Pri kontakte s pokožkou okamžite vyzlečte kontaminovaný odev a pokožku okamžite a dôkladne umyte ... (vhodný prípravok uvedie výrobca).

SL: Po stiku s kožo nemudoma sleči vso onesnaženo obleko in prizadeto kožo nemudoma izprati z veliko ... (sredstvo doloži proizvajalec).

FI: Ihokosketuksen jälkeen, saastunut vaatetus on riisuttava välittömästi ja roiskeet huuhdeltava välittömästi runsaalla määrällä ... (aiheen ilmoittaa valmistaja/maahantuoja).

SV: Vid kontakt med huden, tag genast av alla nedstänkta kläder och tvätta genast med mycket ... (anges av tillverkaren).

S29/35

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínense los residuos del producto y sus recipientes con todas las precauciones posibles.

CS: Nevylévejte do kanalizace, tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny bezpečným způsobem.

DA: Må ikke tømmes i kloak afløb; materialet og dets beholder skal bortskaffes på en sikker måde.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; Abfälle und Behälter müssen in gesicherter Weise beseitigt werden.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni, kemikaal ja pakend tuleb hävitada ohutult.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση, διαθέστε αυτό το υλικό και τον περιέκτη του κατά ασφαλή τρόπο.

EN: Do not empty into drains; dispose of this material and its container in a safe way.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout; ne se débarrasser de ce produit et de son récipient qu'en prenant toutes les précautions d'usage.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; non disfarsi del prodotto e del recipiente se non con le dovute precauzioni.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, iepakojums likvidējams drošā veidā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją; atliekos ir pakuotė turi būti saugiai pašalintos.

HU: Csatornába engedni nem szabad. Az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenagg; armi l-materjal u l-kontenitur tieghu b'mod li ma jaghmilx hsara.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; stof en verpakking op veilige wijze afvoeren.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a produkt i opakowanie usuwać w sposób bezpieczny.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto; não eliminar o produto e o seu recipiente sem tomar as precauções de segurança devidas.

SK: Nevypúšťajte do kanalizačnej siete; tento materiál aj s obalom zlikvidujte za dodržania obvyklých bezpečnostných opatrení.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo; vsebina in embalaža morata biti varno odstranjeni.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on hävitettävä turvallisesti.

SV: Töm ej i avloppet, oskadliggör produkt och förpackning på säkert sätt.

S29/56

ES: No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

CS: Nevylévejte do kanalizace, zneškodněte tento materiál a jeho obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

DA: Må ikke tømmes i kloak afløb, aflever dette materiale og dets beholder til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

DE: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen; dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallsorgung zuführen.

ET: Mitte valada kanalisatsiooni. Kemikaal ja tema pakend tuleb viia ohtlike jäätmete kogumispunkti.

EL: Μην αδειάζετε το υπόλοιπο του περιεχομένου στην αποχέτευση. Το υλικό αυτό και ο περιέκτης του να εναποτεθούν σε δημόσιο χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

EN: Do not empty into drains, dispose of this material and its container at hazardous or special waste collection point.

FR: Ne pas jeter les résidus à l'égout, éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

IT: Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

LV: Vielu vai produktu aizliegts izliet kanalizācijā, vielu, produktu vai iepakojumu likvidē bīstamo atkritumu savākšanas vietā vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT: Neišleisti į kanalizaciją, šios medžiagos atliekas ir jos pakuotę išvežti į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

HU: Csatornába engedni nem szabad, az anyagot és edényzetét különleges hulladék- vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

MT: Tarmix fid- drenagg; armi l-materjal u l-kontenitur tieghu fpost fejn jingabar skart perikoluż jew speċjali.

NL: Afval niet in de gootsteen werpen; deze stof en de verpakking naar een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

PL: Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

PT: Não deitar os resíduos no esgoto, eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

SK: Nevyprázdňujte do kanalizácie, zneškodnite tento materiál a jeho obal v mieste zberu nebezpečného alebo špeciálneho odpadu.

SL: Ne izprazniti v kanalizacijo - snov/pripravok in embalažo predati odstranjevalcu nevarnih ali posebnih odpadkov.

FI: Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimittettava ongelmajätteen vastaanottoaikkaan.

SV: Töm ej i avloppet, lämna detta material och dess behållare till insamlingsställe för farligt avfall.

S36/37

ES: Úsense indumentaria y guantes de protección adecuados.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelseshandsker.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

ET: Kanda sobivat kaitserietust ja -kindaid.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και γάντια.

EN: Wear suitable protective clothing and gloves.

FR: Porter un vêtement de protection et des gants appropriés.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

LT: Dėvėti tinkamas apsauginius drabužius ir mėvėti tinkamas pirštines.

HU: Megfelelő védőruházatot és védőkesztyűt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u ingwanti.

NL: Draag geschikte handschoenen en beschermende kleding.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i odpowiednie rękawice ochronne.

PT: Usar vestuário de protecção e luvas adequadas.

SK: Noste vhodný ochranný odev a rukavice.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščitne rokavice.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar.

S36/37/39

ES: Úsense indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv, ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj, egnede beskyttelseshandsker og -briller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitserietust, -kindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία, γάντια και συσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing, gloves and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié, des gants et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi e guanti adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu, aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius, mėvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt, ingwanti u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding, handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną, odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder och skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S36/39

ES: Úsense indumentaria adecuada y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug særligt arbejdstøj og egnede beskyttelsesbriller/ansigtsskærm.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille/Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivat kaitserietust ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και συσκευή προστασίας ματιών / προσώπου.

EN: Wear suitable protective clothing and eye/face protection.

FR: Porter un vêtement de protection approprié et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare indumenti protettivi adatti e proteggerli gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot piemērotu aizsargapģērbu un acu vai sejas aizsargu.

LT: Dėvėti tinkamus apsauginius drabužius ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones.

HU: Megfelelő védőruházatot és arc-/szemvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ilbies protettiv adatt u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte beschermende kleding en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednią odzież ochronną i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar vestuário de protecção e equipamento protector para os olhos /face adequados.

SK: Noste vhodný ochranný odev a ochranné prostriedky na oči/tvár.

SL: Nositi primerno zaščitno obleko in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja silmien- tai kasvonsuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddskläder samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S37/39

ES: Úsense guantes adecuados y protección para los ojos/la cara.

CS: Používejte vhodné ochranné rukavice a ochranné brýle nebo obličejový štít.

DA: Brug egnede beskytteshandsker og -briller/ansigtsskærm under arbejdet.

DE: Bei der Arbeit geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille/ Gesichtsschutz tragen.

ET: Kanda sobivaid kaitsekindaid ja silmade või näokaitset.

EL: Φοράτε κατάλληλα γάντια και ουσκευή προστασίας ματιών/προσώπου.

EN: Wear suitable gloves and eye/face protection.

FR: Porter des gants appropriés et un appareil de protection des yeux/du visage.

IT: Usare guanti adatti e proteggersi gli occhi/la faccia.

LV: Izmantot aizsargcimdus un acu vai sejas aizsargu.

LT: Mūvėti tinkamas pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemonės.

HU: Megfelelő védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.

MT: Ilbes ingwanti adattati u protezzjoni għall-ghajnejn/wiċċ.

NL: Draag geschikte handschoenen en een beschermingsmiddel voor de ogen/het gezicht.

PL: Nosić odpowiednie rękawice ochronne i okulary lub ochronę twarzy.

PT: Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados.

SK: Noste vhodné rukavice a ochranné prostriedky na oči a tvár.

SL: Nositi primerne zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.

FI: Käytettävä sopivia suojakäsineitä ja silmien- tai kasvosuojainta.

SV: Använd lämpliga skyddshandskar samt skyddsglasögon eller ansiktsskydd.

S47/49

ES: Conservarse únicamente en el recipiente de origen y a temperatura no superior a ... °C (a especificar por el fabricante).

CS: Uchovávejte pouze v původním obalu při teplotě nepřesahující ... °C (specifikuje výrobce).

DA: Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over ... °C (angives af fabrikanten).

DE: Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über ... °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

ET: Hoida ainult originaalpakendis, temperatuuril mitte üle ... °C (määrab valmistaja).

EL: Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία που δεν υπερβαίνει τους ... °C (καθορίζεται από τον παραγωγό).

EN: Keep only in the original container at a temperature not exceeding ... °C (to be specified by the manufacturer).

FR: Conserver uniquement dans le récipient d'origine à une température ne dépassant pas ... °C (à préciser par le fabricant).

IT: Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a ... °C (da precisare da parte del fabbricante).

LV: Uzglabāt tikai oriģinālajā iepakojumā temperatūrā, kas nepārsniedz ... °C (norāda ražotājs).

LT: Laikyti tik gamintojo pakuotėje, ne aukštesnėje negu ... °C temperatūroje (nurodo gamintojas).

HU: Legfeljebb ... °C hőmérsékleten, csak az eredeti edényzetben tárolható (a hőmérsékletet a gyártó határozza meg).

MT: Żomm biss fil-kontenitur oriġinali ftemperatura li ma taqbiżx ... °C (ikun speċifikat mill-manifattur).

NL: Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden ... °C. (aan te geven door de fabrikant).

PL: Przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu w temperaturze nieprzekraczającej ... °C (określi producent).

PT: Conservar unicamente no recipiente de origem a temperatura que não exceda ... °C (a especificar pelo produtor).

SK: Uchovávať len v pôvodnej nádobe pri teplote nepresahujúcej ... °C (teplota bude špecifikovaná výrobcom).

SL: Hraniti samo v izvorni posodi pri temperaturi, ki ne presega ... °C (temperaturo določi proizvajalec).

FI: Säilytettävä alkuperäispakkauksessa alle ... °C lämpötilassa (valmistaja/maahantuojia ilmoittaa lämpötilan).

SV: Förvaras endast i originalförpackningen vid en temperatur som inte överstiger ... °C (anges av tillverkaren)."

2. VOLNÝ POHYB OSOB

A. SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ

1. 31971 R 1408: Nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství (Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2), pozměněné a aktualizované:

— 31997 R 0118: nařízením Rady (ES) č. 118/97 ze dne 2.12.1996 (Úř. věst. č. L 28, 30.1.1997, s. 1), a následně ve znění:

— 31997 R 1290: nařízení Rady (ES) č. 1290/97 ze dne 27.6.1997 (Úř. věst. L 176, 4.7.1997, s. 1).

— 31998 R 1223: nařízení Rady (ES) č. 1223/98 ze dne 4.6.1998 (Úř. věst. L 168, 13.5.1998, s. 1).

— 31998 R 1606: nařízení Rady (ES) č. 1606/98 ze dne 29.6.1998 (Úř. věst. L 209, 25.7.1998, s. 1).

— 31999 R 0307: nařízení Rady (ES) č. 307/1999 ze dne 8.2.1999 (Úř. věst. L 38, 12.2.1999, s. 1).

— 31999 R 1399: nařízení Rady (ES) č. 1399/1999 ze dne 29.4.1999 (Úř. věst. L 164, 30.6.1999, s. 1).

— 32001 R 1386: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 ze dne 5.6.2001 (Úř. věst. L 187, 10.7.2001, s. 1).

a) V čl. 82 odst. 1 se číslo „90“ nahrazuje číslem „150“.

b) Příloha I část I „Zaměstnané osoby nebo osoby samostatně výdělečně činné (čl. 1 písm. a) body ii) a iii) nařízení“ se mění takto:

i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

Neuplatňuje se.“

ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

Neuplatňuje se.“

iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

Neuplatňuje se.

L. LOTYŠSKO

Neuplatňuje se.

M. LITVA

Neuplatňuje se.“

v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

Neuplatňuje se.

P. MALTA

Za osobu samostatně výdělečně činnou ve smyslu čl. 1 písm. a) bodu ii) nařízení je považována každá osoba, která je osobou samostatně výdělečně činnou nebo samostatně pracující ve smyslu zákona o sociálním zabezpečení (Čap. 318) 1987.“

vi) za oddíl „K. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

Neuplatňuje se.“

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

Neuplatňuje se.

V. SLOVENSKO

Neuplatňuje se.“

c) Příloha I část II „Rodinní příslušníci (čl. 1 písm. f) druhá věta nařízení“ se mění takto:

i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky na základě hlavy III kapitoly I nařízení se „rodinným příslušníkem“ rozumí manžel nebo nezaopatřené dítě, jak jsou definováni zákonem č. 117/1995 Sb., o státní sociální podpoře.“

ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

Neuplatňuje se.“;

iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

Neuplatňuje se.

L. LOTYŠSKO

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky na základě hlavy III kapitoly 1 nařízení se „rodinným příslušníkem“ rozumí manžel nebo dítě mladší 18 let.

M. LITVA

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky na základě hlavy III kapitoly 1 nařízení se „rodinným příslušníkem“ rozumí manžel nebo dítě mladší 18 let.“;

v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

Neuplatňuje se.

P. MALTA

Neuplatňuje se.“;

vi) za oddíl „K. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

Neuplatňuje se.“;

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

Neuplatňuje se.

V. SLOVENSKO

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky na základě hlavy III kapitoly 1 nařízení se „rodinným příslušníkem“ rozumí manžel nebo nezaopatřené dítě, jak jsou definováni zákonem o přídavku na dítě a o příspěvku k přídavku na dítě.“;

d) Příloha II část I „Zvláštní systémy pro osoby samostatně výdělečně činné vyňaté z oblasti působnosti nařízení na základě čl. 1 písm. j) čtvrtého pododstavce“ se mění takto:

i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

Neuplatňuje se.“;

ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

Neuplatňuje se.“;

iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

1. Systém důchodového zabezpečení soukromých lékařů zřízený nařízením o zdravotnických důchodech a přídavcích z roku 1999 (P.I. 295/99) vydanými na základě zákona o zdravotnických komorách, zdravotnické etice a penzijních fondech zdravotníků z roku 1967 (zákon 16/67), ve znění pozdějších předpisů.

2. Systém důchodového zabezpečení advokátů zřízený nařízením o důchodech a přídavcích advokátů z roku 1966 (P.I. 642/66), ve znění pozdějších předpisů, vydanými na základě zákona o advokátech, Cap. 2, ve znění pozdějších předpisů.

L. LOTYŠSKO

Neuplatňuje se.

M. LITVA

Neuplatňuje se.“;

- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Neuplatňuje se.
- P. MALTA
- Neuplatňuje se.“
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Neuplatňuje se.“
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Neuplatňuje se.
- V. SLOVENSKO
- Neuplatňuje se.“
- e) Příloha II část II „Zvláštní příspěvky při narození nebo osvojení dítěte, vyňaté z oblasti působnosti nařízení na základě čl. 1 písm. u) bodu i)“ se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA
- Porodné.“
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
- Porodné.“
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- Žádné.“
- L. LOTYŠSKO
- Porodné.
- M. LITVA
- Porodné.“
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Mateřský příspěvek.
- P. MALTA
- Žádné.“
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Jednorázová dávka sociální pomoci při narození dítěte (zákon ze dne 29. listopadu 1990 o sociální pomoci).“
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Příspěvek při narození dítěte.
- V. SLOVENSKO
- Porodné.“
- f) Příloha II část III „Zvláštní neprspěvkové dávky ve smyslu čl. 4 odst. 2b, které nespádají do oblasti působnosti nařízení“, se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA
- Žádné.“
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
- Žádné.“

- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- Žádné.
- L. LOTYŠSKO
- Žádné.
- M. LITVA
- Žádné.“;
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Žádné.
- P. MALTA
- Žádné.“;
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Žádné.“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Žádné.
- V. SLOVENSKO
- Žádné.“;
- g) Příloha IIa „Zvláštní nepríspevkové dávky (článek 10a nařízení)“ se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA
- Sociální příplatek (zákon č. 117/1995 Sb., o státní sociální podpoře).“;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
- a) Příspěvek pro zdravotně postižené dospělé osoby (zákon o sociálních dávkách pro tělesně postižené ze dne 27. ledna 1999).
- b) Státní podpora v nezaměstnanosti (zákon o sociální ochraně nezaměstnaných ze dne 1. října 2000).“;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- a) Sociální důchod (zákon o sociálních důchodech z roku 1995 (zákon č. 25(l)/95), ve znění pozdějších předpisů).
- b) Příspěvek pro osoby s těžkým motorickým postižením (rozhodnutí Rady ministrů č. 38.210 ze dne 16. října 1992, č. 41.370 ze dne 1. srpna 1994, č. 46.183 ze dne 11. června 1997 a č. 53.675 ze dne 16. května 2001).
- c) Zvláštní příspěvek pro nevidomé (zákon o zvláštních příspěvcích z roku 1996 (zákon č. 77(l)/96), ve znění pozdějších předpisů).
- L. LOTYŠSKO
- a) Dávka státního sociálního zabezpečení (zákon o sociální pomoci ze dne 26. října 1995).
- b) Příspěvek na náhradu cestovních nákladů pro postižené osoby s omezenou pohyblivostí (zákon o sociální pomoci ze dne 26. října 1995).
- M. LITVA
- a) Sociální důchod (zákon o sociálním důchodu z roku 1994).
- b) Zvláštní náhrada cestovních nákladů pro postižené osoby s obtížemi s pohyblivostí (článek 7 zákona o náhradách cestovních nákladů z roku 2000).“;
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- a) Invalidní důchod (vyhláška Rady ministrů č. 83/1987 (XII 27) o invalidním důchodu).
- b) Nepríspevkový starobní důchod (zákon č. III z roku 1993 o správě sociálních věcí a sociálních dávkách).
- c) Příspěvek na přepravu (vládní vyhláška č. 164/1995 (XII 27) o příspěvcích na přepravu pro osoby s těžkým zdravotním postižením).
- P. MALTA
- a) Doplnkový příspěvek (oddíl 73 zákona o sociálním zabezpečení (Cap. 318) z roku 1987).
- b) Starobní důchod (zákon o sociálním zabezpečení (Cap. 318) z roku 1987).“;

- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Sociální důchod (zákon o sociální pomoci ze dne 29. listopadu 1990).“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- a) Státní důchod (zákon o penzijním a invalidním pojištění ze dne 23. prosince 1999).
- b) Státní důchod (zákon o penzijním a invalidním pojištění ze dne 23. prosince 1999).
- c) Příspěvek na výživu (zákon o penzijním a invalidním pojištění ze dne 23. prosince 1999).
- V. SLOVENSKO
- Úprava důchodů, které jsou jediným zdrojem příjmů (zákon č. 100/1988 Zb.).“;
- h) Příloha III část A „Ustanovení úmluv o sociálním zabezpečení, která zůstávají použitelná bez ohledu na článek 6 nařízení“ (čl. 7 odst. 2 písm. c) nařízení), se mění takto:
- i) před oddíl „1. BELGIE – DÁNSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „1. BELGIE – ČESKÁ REPUBLIKA
- Žádná úmluva.“;
- ii) dosavadní oddíl „1. BELGIE – DÁNSKO“ se označuje jako „2. BELGIE – DÁNSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „3. BELGIE – NĚMECKO“;
- iii) za oddíl „3 BELGIE – NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „4. BELGIE – ESTONSKO
- Žádná úmluva.“;
- iv) pořadí dosavadních oddílů 3 až 7 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „5. BELGIE – ŘECKO“
- „6. BELGIE – ŠPANĚLSKO“
- „7. BELGIE – FRANCIE“
- „8. BELGIE – IRSKO“
- „9. BELGIE – ITÁLIE“;
- v) za oddíl „9. BELGIE – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „10. BELGIE – KYPR
- Žádná úmluva.
11. BELGIE – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
12. BELGIE – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- vi) dosavadní oddíl „8. BELGIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „13. BELGIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „14. BELGIE – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
15. BELGIE – MALTA
- Žádná úmluva.“;
- vii) dosavadní oddíl „9. BELGIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „16. BELGIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „17. BELGIE – RAKOUSKO“;
- viii) za oddíl „17. BELGIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „18. BELGIE – POLSKO
- Žádné.“;
- ix) dosavadní oddíl „11. BELGIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „19. BELGIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „20. BELGIE – SLOVINSKO
- Žádné.
21. BELGIE – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- x) dosavadní oddíl „12. BELGIE – FINSKO“ se označuje jako „22. BELGIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „23. BELGIE – ŠVÉDSKO“
- „24. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xi) za oddíl „24. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „25. ČESKÁ REPUBLIKA – DÁNSKO
- Žádná úmluva.

- | | |
|--|---|
| 26. ČESKÁ REPUBLIKA – NĚMECKO | 43. ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVINSKO |
| Žádná úmluva. | Žádné. |
| 27. ČESKÁ REPUBLIKA – ESTONSKO | 44. ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVENSKO |
| Žádná úmluva. | Článek 20 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 29. října 1992. |
| 28. ČESKÁ REPUBLIKA – ŘECKO | 45. ČESKÁ REPUBLIKA – FINSKO |
| Žádné. | Žádná úmluva. |
| 29. ČESKÁ REPUBLIKA – ŠPANĚLSKO | 46. ČESKÁ REPUBLIKA – ŠVÉDSKO |
| Žádné. | Žádná úmluva. |
| 30. ČESKÁ REPUBLIKA – FRANCIE | 47. ČESKÁ REPUBLIKA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ |
| Žádné. | Žádné.; |
| 31. ČESKÁ REPUBLIKA – IRSKO | xii) dosavadní oddíl „15. DÁNSKO – NĚMECKO“ se označuje jako „48. DÁNSKO – NĚMECKO“ a za tento oddíl se vkládá nový oddíl, který zní: |
| Žádná úmluva. | „49. DÁNSKO – ESTONSKO |
| 32. ČESKÁ REPUBLIKA – ITÁLIE | Žádná úmluva.“; |
| Žádná úmluva. | xiii) pořadí dosavadních oddílů 16 až 20 se mění a tyto oddíly se označují takto: |
| 33. ČESKÁ REPUBLIKA – KYPR | „50. DÁNSKO – ŘECKO“ |
| Žádné. | „51. DÁNSKO – ŠPANĚLSKO“ |
| 34. ČESKÁ REPUBLIKA – LOTYŠSKO | „52. DÁNSKO – FRANCIE“ |
| Žádná úmluva. | „53. DÁNSKO – IRSKO“ |
| 35. ČESKÁ REPUBLIKA – LITVA | „54. DÁNSKO – ITÁLIE“; |
| Žádné. | xiv) za oddíl „54. DÁNSKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| 36. ČESKÁ REPUBLIKA – LUCEMBURSKO | „55. DÁNSKO – KYPR |
| Žádné. | Žádná úmluva. |
| 37. ČESKÁ REPUBLIKA – MAĎARSKO | 56. DÁNSKO – LOTYŠSKO |
| Žádné. | Žádná úmluva. |
| 38. ČESKÁ REPUBLIKA – MALTA | 57. DÁNSKO – LITVA |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva.“; |
| 39. ČESKÁ REPUBLIKA – NIZOZEMSKO | xv) dosavadní oddíl „21. DÁNSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „58. DÁNSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Žádná úmluva. | „59. DÁNSKO – MAĎARSKO |
| 40. ČESKÁ REPUBLIKA – RAKOUSKO | Žádná úmluva. |
| Čl. 32 odst. 3 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 20. července 1999. | 60. DÁNSKO – MALTA |
| 41. ČESKÁ REPUBLIKA – POLSKO | Žádná úmluva.“; |
| Žádné. | |
| 42. ČESKÁ REPUBLIKA – PORTUGALSKO | |
| Žádná úmluva. | |

- xvi) dosavadní oddíl „22. DÁNSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „61. DÁNSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „62. DÁNSKO – RAKOUSKO“;
- xvii) za oddíl „62. DÁNSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „63. DÁNSKO – POLSKO
- Žádná úmluva.“;
- xviii) dosavadní oddíl „24. DÁNSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „64. DÁNSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „65. DÁNSKO – SLOVINSKO
- Žádné.
66. DÁNSKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- xix) dosavadní oddíl „25. DÁNSKO – FINSKO“ se označuje jako „67. DÁNSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „68. DÁNSKO – ŠVÉDSKO“
- „69. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xx) za oddíl „59. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „70. NĚMECKO – ESTONSKO
- Žádná úmluva.“;
- xxi) pořadí dosavadních oddílů 28 až 32 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „71. NĚMECKO – ŘECKO“
- „72. NĚMECKO – ŠPANĚLSKO“
- „73. NĚMECKO – FRANCIE“
- „74. NĚMECKO – IRSKO“
- „75. NĚMECKO – ITÁLIE“;
- xxii) za oddíl „75. NĚMECKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „76. NĚMECKO – KYPR
- Žádná úmluva.
77. NĚMECKO – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
78. NĚMECKO – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- xxiii) dosavadní oddíl „33. NĚMECKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „79. NĚMECKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „80. NĚMECKO – MAĎARSKO
- a) Čl. 27 odst. 3 a čl. 40 odst. 1 písm. b) úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 2. května 1998.
- b) Bod 16 závěrečného protokolu k uvedené úmluvě.
81. NĚMECKO – MALTA
- Žádná úmluva.“;
- xxiv) dosavadní oddíl „34. NĚMECKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „82. NĚMECKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „83. NĚMECKO – RAKOUSKO“;
- xxv) za oddíl „83. NĚMECKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „84. NĚMECKO – POLSKO
- a) Úmluva ze dne 9. října 1975 o důchodovém a úrazovém pojištění, za podmínek a v oblasti působnosti čl. 27 odst. 2 až 4 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. prosince 1990.
- b) Čl. 11 odst. 3, čl. 19 odst. 4, čl. 27 odst. 5 a čl. 28 odst. 2 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. prosince 1990.“;
- xxvi) dosavadní oddíl „36. NĚMECKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „85. NĚMECKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „86. NĚMECKO – SLOVINSKO
- a) Článek 42 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 24. září 1997.
- b) Bod 15 závěrečného protokolu k uvedené úmluvě.
87. NĚMECKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- xxvii) dosavadní oddíl „37. NĚMECKO – FINSKO“ se označuje jako „88. NĚMECKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „89. NĚMECKO – ŠVÉDSKO“
- „90. NĚMECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

- xxviii) za oddíl „90. NĚMECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „91. ESTONSKO – ŘECKO
Žádná úmluva.
92. ESTONSKO – ŠPANĚLSKO
Žádná úmluva.
93. ESTONSKO – FRANCIE
Žádná úmluva.
94. ESTONSKO – IRSKO
Žádná úmluva.
95. ESTONSKO – ITÁLIE
Žádná úmluva.
96. ESTONSKO – KYPR
Žádná úmluva.
97. ESTONSKO – LOTYŠSKO
Žádné.
98. ESTONSKO – LITVA
Žádné.
99. ESTONSKO – LUCEMBURSKO
Žádná úmluva.
100. ESTONSKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
101. ESTONSKO – MALTA
Žádná úmluva.
102. ESTONSKO – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.
103. ESTONSKO – RAKOUSKO
Žádná úmluva.
104. ESTONSKO – POLSKO
Žádná úmluva.
105. ESTONSKO – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
106. ESTONSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
107. ESTONSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.
108. ESTONSKO – FINSKO
Žádné.
109. ESTONSKO – ŠVÉDSKO
Žádné.
110. ESTONSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádná úmluva.“;
- xxix) pořadí dosavadních oddílů 41, 51, 61 a 62 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „111. ŘECKO – ŠPANĚLSKO“
„112. ŘECKO – FRANCIE“
„113. ŘECKO – IRSKO“
„114. ŘECKO – ITÁLIE“;
- xxx) za oddíl „114. ŘECKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „115. ŘECKO – KYPR
Žádné.
116. ŘECKO – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
117. ŘECKO – LITVA
Žádná úmluva.“;
- xxxi) dosavadní oddíl „63. ŘECKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „118. ŘECKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „119. ŘECKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
120. ŘECKO – MALTA
Žádná úmluva.“;
- xxxii) dosavadní oddíl „64. ŘECKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „121. ŘECKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „122. ŘECKO – RAKOUSKO“;
- xxxiii) za oddíl „122. ŘECKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „123. ŘECKO – POLSKO
Žádné.“;

- | | |
|---|---|
| xxxiv) dosavadní oddíl „66. ŘECKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „124. ŘECKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: | xli) dosavadní oddíl „47. ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „142. ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| „125. ŘECKO – SLOVINSKO | „143. ŠPANĚLSKO – SLOVINSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 126. ŘECKO – SLOVENSKO | 144. ŠPANĚLSKO – SLOVENSKO |
| Žádné.; | Žádná úmluva.; |
| xxxv) dosavadní oddíl „67. ŘECKO – FINSKO“ se označuje jako „127. ŘECKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: | xlii) dosavadní oddíl „48. ŠPANĚLSKO – FINSKO“ se označuje jako „145. ŠPANĚLSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: |
| „128. ŘECKO – ŠVÉDSKO“ | „146. ŠPANĚLSKO – ŠVÉDSKO“ |
| „129. ŘECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“; | „147. ŠPANĚLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“; |
| xxxvi) dosavadní oddíl „40. ŠPANĚLSKO – FRANCIE“ se označuje jako „130. ŠPANĚLSKO – FRANCIE“ a následující oddíly se označují takto: | xliii) dosavadní oddíl „52. FRANCIE – IRSKO“ se označuje jako „148. FRANCIE – IRSKO“ a následující oddíl se označuje takto: |
| „131. ŠPANĚLSKO – IRSKO“ | „149. FRANCIE – ITÁLIE“; |
| „132. ŠPANĚLSKO – ITÁLIE“; | xliv) za oddíl „149. FRANCIE – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| xxxvii) za oddíl „132. ŠPANĚLSKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí: | „150. FRANCIE – KYPR |
| „133. ŠPANĚLSKO – KYPR | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva. | 151. FRANCIE – LOTYŠSKO |
| 134. ŠPANĚLSKO – LOTYŠSKO | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva. | 152. FRANCIE – LITVA |
| 135. ŠPANĚLSKO – LITVA | Žádná úmluva.; |
| Žádná úmluva.; | xliv) dosavadní oddíl „54. FRANCIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „153. FRANCIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| xxxviii) dosavadní oddíl „44. ŠPANĚLSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „136. ŠPANĚLSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: | „154. FRANCIE – MAĎARSKO |
| „137. ŠPANĚLSKO – MAĎARSKO | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva. | 155. FRANCIE – MAĽTA |
| 138. ŠPANĚLSKO – MAĽTA | Žádná úmluva.; |
| Žádná úmluva.; | xlvi) dosavadní oddíl „55. FRANCIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „156. FRANCIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto: |
| xxxix) dosavadní oddíl „45. ŠPANĚLSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „139. ŠPANĚLSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto: | „157. FRANCIE – RAKOUSKO“; |
| „140. ŠPANĚLSKO – RAKOUSKO“; | xlvii) za oddíl „157. FRANCIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: |
| xli) za oddíl „140. ŠPANĚLSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: | „158. FRANCIE – POLSKO |
| „141. ŠPANĚLSKO – POLSKO | Žádné.; |
| Žádné.; | Žádné.; |

- xlviij) dosavadní oddíl „57. FRANCIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „159. FRANCIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „160. FRANCIE – SLOVINSKO
Žádné.
161. FRANCIE – SLOVENSKO
Žádné.“;
- xlix) dosavadní oddíl „58. FRANCIE – FINSKO“ se označuje jako „162. FRANCIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „163. FRANCIE – ŠVÉDSKO“
„164. FRANCIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- l) dosavadní oddíl „70. IRSKO – ITÁLIE“ se označuje jako „165. IRSKO – ITÁLIE“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „166. IRSKO – KYPR
Žádná úmluva.
167. IRSKO – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
168. IRSKO – LITVA
Žádná úmluva.“;
- li) dosavadní oddíl „71. IRSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „169. IRSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „170. IRSKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
171. IRSKO – MALTA
Žádná úmluva.“;
- liij) dosavadní oddíl „72. IRSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „172. IRSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „173. IRSKO – RAKOUSKO“;
- liiij) za oddíl „173. IRSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „174. IRSKO – POLSKO
Žádná úmluva.“;
- liv) dosavadní oddíl „74. IRSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „175. IRSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „176. IRSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
177. IRSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- lv) dosavadní oddíl „75. IRSKO – FINSKO“ se označuje jako „178. IRSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „179. IRSKO – ŠVÉDSKO“
„180. IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lvi) za oddíl „180. IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „181. ITÁLIE – KYPR
Žádná úmluva.
182. ITÁLIE – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
183. ITÁLIE – LITVA
Žádná úmluva.“;
- lvij) dosavadní oddíl „78. ITÁLIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „184. ITÁLIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „185. ITÁLIE – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
186. ITÁLIE – MALTA
Žádná úmluva.“;
- lviiij) dosavadní oddíl „79. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „187. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „188. ITÁLIE – RAKOUSKO“;
- lix) za oddíl „188. ITÁLIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „189. ITÁLIE – POLSKO
Žádná úmluva.“;
- lx) dosavadní oddíl „81. ITÁLIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „190. ITÁLIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „191. ITÁLIE – SLOVINSKO
- a) Dohoda o úpravě vzájemných závazků v oblasti sociálního zabezpečení s odkazem na odstavec 7 přílohy XIV mírové smlouvy (uzavřená výměnou nót dne 5. února 1959).
- b) Ustanovení čl. 45 odst. 3 Úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. prosince 1997 týkající se bývalé zóny B bývalého Svobodného území Terst.

192. ITÁLIE – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- lxii) dosavadní oddíl „82. ITÁLIE – FINSKO“ se označuje jako „193. ITÁLIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
„194. ITÁLIE – ŠVÉDSKO“
„195. ITÁLIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.
- lxiii) za oddíl „195. ITÁLIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„196. KYPR – LOTYŠSKO“
Žádná úmluva.
197. KYPR – LITVA
Žádná úmluva.
198. KYPR – LUCEMBURSKO
Žádná úmluva.
199. KYPR – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
200. KYPR – MALTA
Žádná úmluva.
201. KYPR – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.
202. KYPR – RAKOUSKO
Žádné.
203. KYPR – POLSKO
Žádná úmluva.
204. KYPR – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
205. KYPR – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
206. KYPR – SLOVENSKO
Žádné.
207. KYPR – FINSKO
Žádná úmluva.
208. KYPR – ŠVÉDSKO
Žádná úmluva.
209. KYPR – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.“;
- lxiii) za oddíl „209. KYPR – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„210. LOTYŠSKO – LITVA“
Žádné.
211. LOTYŠSKO – LUCEMBURSKO
Žádná úmluva.
212. LOTYŠSKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
213. LOTYŠSKO – MALTA
Žádná úmluva.
214. LOTYŠSKO – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.
215. LOTYŠSKO – RAKOUSKO
Žádná úmluva.
216. LOTYŠSKO – POLSKO
Žádná úmluva.
217. LOTYŠSKO – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
218. LOTYŠSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
219. LOTYŠSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.
220. LOTYŠSKO – FINSKO
Žádné.
221. LOTYŠSKO – ŠVÉDSKO
Žádné.
222. LOTYŠSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádná úmluva.“;
- lxiv) za oddíl „222. LOTYŠSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„223. LITVA – LUCEMBURSKO“
Žádná úmluva.

224. LITVA – MAĎARSKO	lxviii)	dosavadní oddíl „87. LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „240. LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádná úmluva.		
225. LITVA – MALTA		„241. LUCEMBURSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.		Žádné.
226. LITVA – NIZOZEMSKO		242. LUCEMBURSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.		Žádná úmluva.“;
227. LITVA – RAKOUSKO	lxix)	dosavadní oddíl „88. LUCEMBURSKO – FINSKO“ se označuje jako „243. LUCEMBURSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
Žádná úmluva.		
228. LITVA – POLSKO		„244. LUCEMBURSKO – ŠVÉDSKO“
Žádná úmluva.		„245. LUCEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
229. LITVA – PORTUGALSKO	lxx)	za oddíl „245. LUCEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádná úmluva.		
230. LITVA – SLOVINSKO		„246. MAĎARSKO – MALTA
Žádná úmluva.		Žádná úmluva.
231. LITVA – SLOVENSKO		247. MAĎARSKO – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.		Žádné.
232. LITVA – FINSKO		248. MAĎARSKO – RAKOUSKO
Žádné.		Čl. 23 odst. 2 a čl. 36 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 3. března 1999.
233. LITVA – ŠVÉDSKO		249. MAĎARSKO – POLSKO
Žádné.		Žádné.
234. LITVA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ		250. MAĎARSKO – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.“;		Žádná úmluva.
lxv) za oddíl „234. LITVA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:		251. MAĎARSKO – SLOVINSKO
„235. LUCEMBURSKO – MAĎARSKO		Článek 31 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. října 1957.
Žádná úmluva.		
236. LUCEMBURSKO – MALTA		252. MAĎARSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;		Žádné.
lxvi) dosavadní oddíl „85. LUCEMBURSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „237. LUCEMBURSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:		253. MAĎARSKO – FINSKO
„238. LUCEMBURSKO – RAKOUSKO“;		Žádné.
lxvii) za oddíl „238. LUCEMBURSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:		254. MAĎARSKO – ŠVÉDSKO
„239. LUCEMBURSKO – POLSKO		Žádné.
Žádné.“;		255. MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
		Žádné.“;

- lxxi) za oddíl „255. MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „256. MALŤA – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.
257. MALŤA – RAKOUSKO
Žádná úmluva.
258. MALŤA – POLSKO
Žádná úmluva.
259. MALŤA – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
260. MALŤA – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
261. MALŤA – SLOVENSKO
Žádná úmluva.
262. MALŤA – FINSKO
Žádná úmluva.
263. MALŤA – ŠVÉDSKO
Žádná úmluva.
264. MALŤA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádná.;
- lxxii) dosavadní oddíl „91. NIZOZEMSKO – RAKOUSKO“ se označuje jako „265. NIZOZEMSKO – RAKOUSKO“ a za tento oddíl se vkládá nový oddíl, který zní:
- „266. NIZOZEMSKO – POLSKO
Žádná úmluva.“;
- lxxiii) dosavadní oddíl „92. NIZOZEMSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „267. NIZOZEMSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „268. NIZOZEMSKO – SLOVINSKO
Žádné.
269. NIZOZEMSKO – SLOVENSKO
Žádné.“;
- lxxiv) dosavadní oddíl „93. NIZOZEMSKO – FINSKO“ se označuje jako „270. NIZOZEMSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „271. NIZOZEMSKO – ŠVÉDSKO“
„272. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxv) za oddíl „272. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „273. RAKOUSKO – POLSKO
Čl. 33 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. září 1998.“;
- lxxvi) dosavadní oddíl „96. RAKOUSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „274. RAKOUSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „275. RAKOUSKO – SLOVINSKO
Článek 37 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 10. března 1997.
276. RAKOUSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- lxxvii) dosavadní oddíl „97. RAKOUSKO – FINSKO“ se označuje jako „277. RAKOUSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „278. RAKOUSKO – ŠVÉDSKO“
„279. RAKOUSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxviii) za oddíl „279. RAKOUSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „280. POLSKO – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
281. POLSKO – SLOVINSKO
Žádné.
282. POLSKO – SLOVENSKO
Žádné.
283. POLSKO – FINSKO
Žádná úmluva.
284. POLSKO – ŠVÉDSKO
Žádné.
285. POLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.“;
- lxxix) za oddíl „285. POLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „286. PORTUGALSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.

287. PORTUGALSKO – SLOVENSKO	„1. BELGIE – ČESKÁ REPUBLIKA
Žádná úmluva.“;	Žádná úmluva.“;
lxxx) dosavadní oddíl „100. PORTUGALSKO – FINSKO“ se označuje jako „288. PORTUGALSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:	ii) dosavadní oddíl „1. BELGIE – DÁNSKO“ se označuje jako „2. BELGIE – DÁNSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
„289. PORTUGALSKO – ŠVÉDSKO“	„3. BELGIE – NĚMECKO“;
„290. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;	iii) za oddíl „3. BELGIE – NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
lxxxii) za oddíl „290. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:	„4. BELGIE – ESTONSKO
„291. SLOVINSKO – SLOVENSKO	Žádná úmluva.“;
Žádné.	iv) pořadí dosavadních oddílů 3 až 7 se mění a tyto oddíly se označují takto:
292. SLOVINSKO – FINSKO	„5. BELGIE – ŘECKO“
Žádná úmluva.	„6. BELGIE – ŠPANĚLSKO“
293. SLOVINSKO – ŠVÉDSKO	„7. BELGIE – FRANCIE“
Žádné.	„8. BELGIE – IRSKO“
294. SLOVINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ	v) za oddíl „9. BELGIE – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádné.“;	„10. BELGIE – KYPR
lxxxiii) za oddíl „294. SLOVINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:	Žádná úmluva.
„295. SLOVENSKO – FINSKO	11. BELGIE – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.
296. SLOVENSKO – ŠVÉDSKO	12. BELGIE – LITVA
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.“;
297. SLOVENSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ	vi) dosavadní oddíl „8. BELGIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „13. BELGIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádné.“;	„14. BELGIE – MAĎARSKO
lxxxiiii) dosavadní oddíl „103. FINSKO – ŠVÉDSKO“ se označuje jako „298. FINSKO – ŠVÉDSKO“ a následující oddíl se označuje takto:	Žádná úmluva.
„299. FINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;	15. BELGIE – MALTA
lxxxiv) dosavadní oddíl „105. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se označuje jako „300. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.	Žádná úmluva.“;
i) Příloha III část B „Ustanovení úmluv, které se nevztahují na všechny osoby, na které se vztahuje nařízení (čl. 3 odst. 3 nařízení)“, se mění takto:	vii) dosavadní oddíl „9. BELGIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „16. BELGIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
i) před oddíl „1. BELGIE – DÁNSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:	„17. BELGIE – RAKOUSKO“;
	viii) za oddíl „17. BELGIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
	„18. BELGIE – POLSKO
	Žádné.“;

- ix) dosavadní oddíl „11. BELGIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „19. BELGIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „20. BELGIE – SLOVINSKO
Žádné.
21. BELGIE – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- x) dosavadní oddíl „12. BELGIE – FINSKO“ se označuje jako „22. BELGIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „23. BELGIE – ŠVÉDSKO“
- „24. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xi) za oddíl „24. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „25. ČESKÁ REPUBLIKA – DÁNSKO
Žádná úmluva.
26. ČESKÁ REPUBLIKA – NĚMECKO
Žádná úmluva.
27. ČESKÁ REPUBLIKA – ESTONSKO
Žádná úmluva.
28. ČESKÁ REPUBLIKA – ŘECKO
Žádné.
29. ČESKÁ REPUBLIKA – ŠPANĚLSKO
Žádné.
30. ČESKÁ REPUBLIKA – FRANCIE
Žádné.
31. ČESKÁ REPUBLIKA – IRSKO
Žádná úmluva.
32. ČESKÁ REPUBLIKA – ITÁLIE
Žádná úmluva.
33. ČESKÁ REPUBLIKA – KYPR
Žádné.
34. ČESKÁ REPUBLIKA – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
35. ČESKÁ REPUBLIKA – LITVA
Žádné.
36. ČESKÁ REPUBLIKA – LUCEMBURSKO
Žádné.
37. ČESKÁ REPUBLIKA – MAĎARSKO
Žádné.
38. ČESKÁ REPUBLIKA – MALTA
Žádná úmluva.
39. ČESKÁ REPUBLIKA – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.
40. ČESKÁ REPUBLIKA – RAKOUSKO
Čl. 32 odst. 3 smlouvy o sociálním zabezpečení ze dne 20. července 1999.
41. ČESKÁ REPUBLIKA – POLSKO
Žádné.
42. ČESKÁ REPUBLIKA – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
43. ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVINSKO
Žádné.
44. ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVENSKO
Žádné.
45. ČESKÁ REPUBLIKA – FINSKO
Žádná úmluva.
46. ČESKÁ REPUBLIKA – ŠVÉDSKO
Žádná úmluva.
47. ČESKÁ REPUBLIKA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.“;
- xii) dosavadní oddíl „15. DÁNSKO – NĚMECKO“ se označuje jako „48. DÁNSKO – NĚMECKO“ a za tento oddíl se vkládá nový oddíl, který zní:
- „49. DÁNSKO – ESTONSKO
Žádná úmluva.“;
- xiii) pořadí dosavadních oddílů 16 až 20 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „50. DÁNSKO – ŘECKO“
- „51. DÁNSKO – ŠPANĚLSKO“
- „52. DÁNSKO – FRANCIE“
- „53. DÁNSKO – IRSKO“
- „54. DÁNSKO – ITÁLIE“;

- xiv) za oddíl „54. DÁNSKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „55. DÁNSKO – KYPR
Žádná úmluva.
56. DÁNSKO – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
57. DÁNSKO – LITVA
Žádná úmluva.“;
- xv) dosavadní oddíl „21. DÁNSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „58. DÁNSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „59. DÁNSKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
60. DÁNSKO – MALTA
Žádná úmluva.“;
- xvi) dosavadní oddíl „22. DÁNSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „61. DÁNSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „62. DÁNSKO – RAKOUSKO“.
- xvii) za oddíl „62. DÁNSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „63. DÁNSKO – POLSKO
Žádná úmluva.“;
- xviii) dosavadní oddíl „24. DÁNSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „64. DÁNSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „65. DÁNSKO – SLOVINSKO
Žádné.
66. DÁNSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- xix) dosavadní oddíl „25. DÁNSKO – FINSKO“ se označuje jako „67. DÁNSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „68. DÁNSKO – ŠVÉDSKO“
„69. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xx) za oddíl „69. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „70. NĚMECKO – ESTONSKO
Žádná úmluva.“;
- xxi) pořadí dosavadních oddílů 28 až 32 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „71. NĚMECKO – ŘECKO“
„72. NĚMECKO – ŠPANĚLSKO“
„73. NĚMECKO – FRANCIE“
„74. NĚMECKO – IRSKO“
„75. NĚMECKO – ITÁLIE“;
- xxii) za oddíl „75. NĚMECKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „76. NĚMECKO – KYPR
Žádná úmluva.
77. NĚMECKO – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
78. NĚMECKO – LITVA
Žádná úmluva.“;
- xxiii) dosavadní oddíl „33. NĚMECKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „79. NĚMECKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „80. NĚMECKO – MAĎARSKO
Bod 16 závěrečného protokolu k úmluvě o sociálním zabezpečení ze dne 2. května 1998.
81. NĚMECKO – MALTA
Žádná úmluva.“;
- xxiv) dosavadní oddíl „34. NĚMECKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „82. NĚMECKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „83. NĚMECKO – RAKOUSKO“.
- xxv) za oddíl „83. NĚMECKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „84. NĚMECKO – POLSKO
Žádné.“;
- xxvi) dosavadní oddíl „36. NĚMECKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „85. NĚMECKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „86. NĚMECKO – SLOVINSKO
a) Článek 42 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 24. září 1997.
b) Bod 15 závěrečného protokolu k uvedené úmluvě.

87. NĚMECKO – SLOVENSKO	104. ESTONSKO – POLSKO
Žádná úmluva.;	Žádná úmluva.
xxvii) dosavadní oddíl „37. NĚMECKO – FINSKO“ se označuje jako „88. NĚMECKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:	105. ESTONSKO – PORTUGALSKO
„89. NĚMECKO – ŠVÉDSKO“	Žádná úmluva.
„90. NĚMECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;	106. ESTONSKO – SLOVINSKO
xxviii) za oddíl „90. NĚMECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:	Žádná úmluva.
„91. ESTONSKO – ŘECKO	107. ESTONSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.
92. ESTONSKO – ŠPANĚLSKO	108. ESTONSKO – FINSKO
Žádná úmluva.	Žádné.
93. ESTONSKO – FRANCIE	109. ESTONSKO – ŠVÉDSKO
Žádná úmluva.	Žádné.
94. ESTONSKO – IRSKO	110. ESTONSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.;
95. ESTONSKO – ITÁLIE	xxix) pořadí dosavadních oddílů 41, 51, 61 a 62 se mění a tyto oddíly se označují takto:
Žádná úmluva.	„111. ŘECKO – ŠPANĚLSKO“
96. ESTONSKO – KYPR	„112. ŘECKO – FRANCIE“
Žádná úmluva.	„113. ŘECKO – IRSKO“
97. ESTONSKO – LOTYŠSKO	„114. ŘECKO – ITÁLIE“;
Žádné.	xxx) za oddíl „114. ŘECKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
98. ESTONSKO – LITVA	„115. ŘECKO – KYPR
Žádné.	Žádné.
99. ESTONSKO – LUCEMBURSKO	116. ŘECKO – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.
100. ESTONSKO – MAĎARSKO	117. ŘECKO – LITVA
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.;
101. ESTONSKO – MALTA	xxxi) dosavadní oddíl „63. ŘECKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „118. ŘECKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádná úmluva.	„119. ŘECKO – MAĎARSKO
102. ESTONSKO – NIZOZEMSKO	Žádná úmluva.
Žádná úmluva.	120. ŘECKO – MALTA
103. ESTONSKO – RAKOUSKO	Žádná úmluva.;
Žádná úmluva.	

- xxxii) dosavadní oddíl „64. ŘECKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „121. ŘECKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „122. ŘECKO – RAKOUSKO“.
- xxxiii) za oddíl „122. ŘECKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „123. ŘECKO – POLSKO
- Žádné.“;
- xxxiv) dosavadní oddíl „66. ŘECKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „124. ŘECKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „125. ŘECKO – SLOVINSKO
- Žádná úmluva.
126. ŘECKO – SLOVENSKO
- Žádné.“;
- xxxv) dosavadní oddíl „67. ŘECKO – FINSKO“ se označuje jako „127. ŘECKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „128. ŘECKO – ŠVÉDSKO“
- „129. ŘECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xxxvi) dosavadní oddíl „40. ŠPĚLSKO – FRANCIE“ se označuje jako „130. ŠPĚLSKO – FRANCIE“ a následující oddíly se označují takto:
- „131. ŠPANĚLSKO – IRSKO“
- „132. ŠPANĚLSKO – ITÁLIE“;
- xxxvii) za oddíl „132. ŠPANĚLSKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „133. ŠPANĚLSKO – KYPR
- Žádná úmluva.
134. ŠPANĚLSKO – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
135. ŠPANĚLSKO – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- xxxviii) dosavadní oddíl „44. ŠPANĚLSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „136. ŠPANĚLSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „137. ŠPANĚLSKO – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
138. ŠPANĚLSKO – MALTA
- Žádná úmluva.“;
- xxxix) dosavadní oddíl „45. ŠPANĚLSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „139. ŠPANĚLSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „140. ŠPANĚLSKO – RAKOUSKO“;
- xl) za oddíl „140. ŠPANĚLSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „141. ŠPANĚLSKO – POLSKO
- Žádné.“;
- xli) dosavadní oddíl „47. ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „142. ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „143. ŠPANĚLSKO – SLOVINSKO
- Žádná úmluva.
144. ŠPANĚLSKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- xlii) dosavadní oddíl „48. ŠPANĚLSKO – FINSKO“ se označuje jako „145. ŠPANĚLSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „146. ŠPANĚLSKO – ŠVÉDSKO“
- „147. ŠPANĚLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xliii) dosavadní oddíl „52. FRANCIE – IRSKO“ se označuje jako „148. FRANCIE – IRSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „149. FRANCIE – ITÁLIE“;
- xliv) za oddíl „149. FRANCIE – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „150. FRANCIE – KYPR
- Žádná úmluva.
151. FRANCIE – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
152. FRANCIE – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- xlv) dosavadní oddíl „54. FRANCIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „153. FRANCIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „154. FRANCIE – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
155. FRANCIE – MALTA
- Žádná úmluva.“;

- xlvi) dosavadní oddíl „55. FRANCIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „56. FRANCIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
„157. FRANCIE – RAKOUSKO“;
- xlvii) za oddíl „157. FRANCIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„158. FRANCIE – POLSKO
Žádne.“;
- xlviii) dosavadní oddíl „57. FRANCIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „159. FRANCIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
„160. FRANCIE – SLOVINSKO
Žádne.
161. FRANCIE – SLOVENSKO
Žádne.“;
- xliv) dosavadní oddíl „58. FRANCIE – FINSKO“ se označuje jako „162. FRANCIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
„163. FRANCIE – ŠVÉDSKO“
„164. FRANCIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- l) dosavadní oddíl „70. IRSKO – ITÁLIE“ se označuje jako „165. IRSKO – ITÁLIE“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
„166. IRSKO – KYPR
Žádná úmluva.
167. IRSKO – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
168. IRSKO – LITVA
Žádná úmluva.“;
- li) dosavadní oddíl „71. IRSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „169. IRSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
„170. IRSKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
171. IRSKO – MALTA
Žádná úmluva.“;
- lii) dosavadní oddíl „72. IRSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „172. IRSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
„173. IRSKO – RAKOUSKO“;
- liii) za oddíl „173. IRSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„174. IRSKO – POLSKO
Žádná úmluva.“;
- liv) dosavadní oddíl „74. IRSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „175. IRSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
„176. IRSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
177. IRSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- lv) dosavadní oddíl „75. IRSKO – FINSKO“ se označuje jako „178. IRSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
„179. IRSKO – ŠVÉDSKO“
„180. IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lvi) za oddíl „180. IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„181. ITÁLIE – KYPR
Žádná úmluva.
182. ITÁLIE – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
183. ITÁLIE – LITVA
Žádná úmluva.“;
- lvii) dosavadní oddíl „78. ITÁLIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „184. ITÁLIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
„185. ITÁLIE – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
186. ITÁLIE – MALTA
Žádná úmluva.“;
- lviii) dosavadní oddíl „79. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „187. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
„188. ITÁLIE – RAKOUSKO“;

- lix) za oddíl „188. ITÁLIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „189. ITÁLIE – POLSKO
- Žádná úmluva.“;
- lx) dosavadní oddíl „81. ITÁLIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „190. ITÁLIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „191. ITÁLIE – SLOVINSKO
- a) Dohoda o úpravě vzájemných závazků v oblasti sociálního zabezpečení s odkazem na odstavec 7 přílohy XIV mírové smlouvy (uzavřené výměnou nót dne 5. února 1959).
- b) Ustanovení čl. 45 odst. 3 Úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. prosince 1997 týkající se bývalé zóny B bývalého Svobodného území Terst.
192. ITÁLIE – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- lxi) dosavadní oddíl „82. ITÁLIE – FINSKO“ se označuje jako „193. ITÁLIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „194. ITÁLIE – ŠVÉDSKO“
- „195. ITÁLIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxii) za oddíl „195. ITÁLIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „196. KYPR – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
197. KYPR – LITVA
- Žádná úmluva.
198. KYPR – LUCEMBURSKO
- Žádná úmluva.
199. KYPR – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
200. KYPR – MALTA
- Žádná úmluva.
201. KYPR – NIZOZEMSKO
- Žádná úmluva.
202. KYPR – RAKOUSKO
- Žádné.
203. KYPR – POLSKO
- Žádná úmluva.
204. KYPR – PORTUGALSKO
- Žádná úmluva.
205. KYPR – SLOVINSKO
- Žádná úmluva.
206. KYPR – SLOVENSKO
- Žádné.
207. KYPR – FINSKO
- Žádná úmluva.
208. KYPR – ŠVÉDSKO
- Žádná úmluva.
209. KYPR – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
- Žádné.“;
- lxiii) za oddíl „209. KYPR – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „210. LOTYŠSKO – LITVA
- Žádné.
211. LOTYŠSKO – LUCEMBURSKO
- Žádná úmluva.
212. LOTYŠSKO – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
213. LOTYŠSKO – MALTA
- Žádná úmluva.
214. LOTYŠSKO – NIZOZEMSKO
- Žádná úmluva.
215. LOTYŠSKO – RAKOUSKO
- Žádná úmluva.
216. LOTYŠSKO – POLSKO
- Žádná úmluva.
217. LOTYŠSKO – PORTUGALSKO
- Žádná úmluva.
218. LOTYŠSKO – SLOVINSKO
- Žádná úmluva.

- | | |
|---|--|
| 219. LOTYŠSKO – SLOVENSKO | „235. LUCEMBURSKO – MAĎARSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 220. LOTYŠSKO – FINSKO | 236. LUCEMBURSKO – MALTA |
| Žádné. | Žádná úmluva.“; |
| 221. LOTYŠSKO – ŠVÉDSKO | lxvi) dosavadní oddíl „85. LUCEMBURSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „237. LUCEMBURSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto: |
| Žádné. | „238. LUCEMBURSKO – RAKOUSKO“; |
| 222. LOTYŠSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ | lxvii) za oddíl „238. LUCEMBURSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: |
| Žádná úmluva.“; | „239. LUCEMBURSKO – POLSKO |
| lxiv) za oddíl „222. LOTYŠSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: | Žádné.“; |
| „223. LITVA – LUCEMBURSKO | lxviii) dosavadní oddíl „87. LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „240. LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Žádná úmluva. | „241. LUCEMBURSKO – SLOVINSKO |
| 224. LITVA – MAĎARSKO | Žádné. |
| Žádná úmluva. | 242. LUCEMBURSKO – SLOVENSKO |
| 225. LITVA – MALTA | Žádná úmluva.“; |
| Žádná úmluva. | lxix) dosavadní oddíl „88. LUCEMBURSKO – FINSKO“ se označuje jako „243. LUCEMBURSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: |
| 226. LITVA – NIZOZEMSKO | „244. LUCEMBURSKO – ŠVÉDSKO“ |
| Žádná úmluva. | „245. LUCEMBURSKO — SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“. |
| 227. LITVA – AUSTRIA | lxx) za oddíl „245. LUCEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Žádná úmluva. | „246. MAĎARSKO – MALTA |
| 228. LITVA – POLSKO | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva. | 247. MAĎARSKO – NIZOZEMSKO |
| 229. LITVA – PORTUGALSKO | Žádné. |
| Žádná úmluva. | 248. MAĎARSKO – RAKOUSKO |
| 230. LITVA – SLOVINSKO | Čl. 36 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 31. března 1999. |
| Žádná úmluva. | 249. MAĎARSKO – POLSKO |
| 231. LITVA – SLOVENSKO | Žádné. |
| Žádná úmluva. | 250. MAĎARSKO – PORTUGALSKO |
| 232. LITVA – FINSKO | Žádná úmluva. |
| Žádné. | |
| 233. LITVA – ŠVÉDSKO | |
| Žádné. | |
| 234. LITVA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ | |
| Žádná úmluva.“; | |
| lxv) za oddíl „234. LITVA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: | |

- | | |
|--|--|
| 251. MAĎARSKO – SLOVINSKO | lxxiii) dosavadní oddíl „92. NIZOZEMSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „267. NIZOZEMSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Článek 31 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. října 1957. | |
| 252. MAĎARSKO – SLOVENSKO | „268. NIZOZEMSKO – SLOVINSKO |
| Žádné. | Žádné. |
| 253. MAĎARSKO – FINSKO | 269. NIZOZEMSKO – SLOVENSKO |
| Žádné. | Žádné.“; |
| 254. MAĎARSKO – ŠVÉDSKO | lxxiv) dosavadní oddíl „93. NIZOZEMSKO – FINSKO“ se označuje jako „270. NIZOZEMSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: |
| Žádné. | |
| 255. MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ | „271. NIZOZEMSKO – ŠVÉDSKO“ |
| Žádné.“; | „272. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“; |
| lxxi) za oddíl „255. MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: | lxxv) za oddíl „272. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládá nový oddíl, který zní: |
| „256. MALTA – NIZOZEMSKO | „273. RAKOUSKO – POLSKO |
| Žádná úmluva. | Čl. 33 odst. 3 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 7. září 1998.“; |
| 257. MALTA – RAKOUSKO | lxxvi) dosavadní oddíl „96. RAKOUSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „274. RAKOUSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Žádná úmluva. | |
| 258. MALTA – POLSKO | „275. RAKOUSKO – SLOVINSKO |
| Žádná úmluva. | |
| 259. MALTA – PORTUGALSKO | Článek 37 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 10. března 1997. |
| Žádná úmluva. | |
| 260. MALTA – SLOVINSKO | 276. RAKOUSKO – SLOVENSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva.“; |
| 261. MALTA – SLOVENSKO | lxxvii) dosavadní oddíl „97. RAKOUSKO – FINSKO“ se označuje jako „277. RAKOUSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: |
| Žádná úmluva. | |
| 262. MALTA – FINSKO | „278. RAKOUSKO – ŠVÉDSKO“ |
| Žádná úmluva. | „279. RAKOUSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“; |
| 263. MALTA – ŠVÉDSKO | lxxviii) za oddíl „279. RAKOUSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Žádná úmluva. | |
| 264. MALTA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ | „280. POLSKO – PORTUGALSKO |
| Žádné.“; | Žádná úmluva. |
| lxxii) dosavadní oddíl „91. NIZOZEMSKO – RAKOUSKO“ se označuje jako „265. NIZOZEMSKO – RAKOUSKO“ a za tento oddíl se vkládá nový oddíl, který zní: | 281. POLSKO – SLOVINSKO |
| „266. NIZOZEMSKO – POLSKO | Žádné. |
| Žádná úmluva.“; | 282. POLSKO – SLOVENSKO |
| | Žádné. |

283. POLSKO – FINSKO
Žádná úmluva.
284. POLSKO – ŠVÉDSKO
Žádné.
285. POLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.;
- lxxix) za oddíl „285. POLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „286. PORTUGALSKO – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
287. PORTUGALSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- lxxx) dosavadní oddíl „100. PORTUGALSKO – FINSKO“ se označuje jako „288. PORTUGALSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „289. PORTUGALSKO – ŠVÉDSKO“
„290. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxxii) za oddíl „250. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „291. SLOVINSKO – SLOVENSKO
Žádné.
292. SLOVINSKO – FINSKO
Žádná úmluva.
293. SLOVINSKO – ŠVÉDSKO
Žádné.
294. SLOVINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.;
- lxxxii) za oddíl „294. SLOVINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „295. SLOVENSKO – FINSKO
Žádná úmluva.
296. SLOVENSKO – ŠVÉDSKO
Žádná úmluva.
297. SLOVENSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.;
- lxxxiii) dosavadní oddíl „103. FINSKO – ŠVÉDSKO“ se označuje jako „298. FINSKO – ŠVÉDSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „299. FINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxxiv) dosavadní oddíl „105. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se označuje jako „300. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.
- j) Příloha IV část A „Právní předpisy uvedené v čl. 37 odst. 1 nařízení, podle kterých je výše dávek v invaliditě nezávislá na délce dob pojištění“, se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA
Žádné.“;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
a) Invalidní důchody, které byly přiznány před 1. dubnem 2000 podle zákona o státních příspěvcích a zůstaly zachovány podle zákona o státním důchodovém pojištění.
b) Státní důchody přiznané na základě invalidity podle zákona o státním důchodovém pojištění.
c) Invalidní důchody, které byly přiznány podle zákona o službě v ozbrojených silách, zákona o policejní službě, zákona o úřadu státního zástupce, zákona o statutu soudců, zákona o platech, důchodech a dalším sociálním zajištění členů Riigikogu a zákona o funkčních požitcích prezidenta republiky.“;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
Žádné.
L. LOTYŠSKO
Čl. 16 odst. 1 druhý pododstavec zákona o státních důchodech ze dne 1. ledna 1996.“;

- | | |
|---|---|
| <p>M. LITVA</p> <p>Žádné.;</p> <p>v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:</p> <p>„O. MAĎARSKO</p> <p>Žádné.</p> <p>P. MALTA</p> <p>Žádné.;</p> <p>vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:</p> <p>„S. POLSKO</p> <p>Žádné.;</p> <p>vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:</p> <p>„U. SLOVINSKO</p> <p>Žádné.</p> <p>V. SLOVENSKO</p> <p>Žádné.;</p> <p>k) Příloha IV část B „Zvláštní systémy pro osoby samostatně výdělečně činné ve smyslu čl. 38 odst. 3 a čl. 45 odst. 3 nařízení č. 1408/71“ se mění takto:</p> <p>i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:</p> <p>„B. ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Žádné.;</p> <p>ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;</p> <p>iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:</p> <p>„E. ESTONSKO</p> <p>Žádné.;</p> <p>iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:</p> <p>„K. KYPR</p> <p>Žádné.</p> | <p>L. LOTYŠSKO</p> <p>Žádné.</p> <p>M. LITVA</p> <p>Žádné.;</p> <p>v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:</p> <p>„O. MAĎARSKO</p> <p>Žádné.</p> <p>P. MALTA</p> <p>Žádné.;</p> <p>vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:</p> <p>„S. POLSKO</p> <p>Žádné.;</p> <p>vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:</p> <p>„U. SLOVINSKO</p> <p>Žádné.</p> <p>V. SLOVENSKO</p> <p>Žádné.;</p> <p>l) Příloha IV část C „Případy uvedené v čl. 46 odst. 1 písm. b) nařízení, ve kterých lze upustit od výpočtu dávky podle čl. 46 odst. 2 nařízení“, se mění takto:</p> <p>i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:</p> <p>„B. ČESKÁ REPUBLIKA</p> <p>Invalidní (plné a částečné) a pozůstalostní (vdovské, vdovecké a sirotčí) důchody.;</p> <p>ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;</p> <p>iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:</p> <p>„E. ESTONSKO</p> <p>Žádné.;</p> |
|---|---|

- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- Všechny žádosti o starobní, invalidní, vdovský a vdovecký důchod.
- L. LOTYŠSKO
- Žádné.
- M. LITVA
- Žádné.“;
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Žádosti o starobní a invalidní důchod, pokud byl žadatel pojištěn v Maďarsku alespoň po dobu 20 let. Žádosti o pozůstalostní dávky, pokud zemřelá osoba pobírala plný důchod podle maďarského práva.
- P. MALTA
- Žádné.“;
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Všechny žádosti o starobní, invalidní a pozůstalostní důchod.“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Žádné.
- V. SLOVENSKO
- Žádné.“
- m) V příloze IV se část D nahrazuje tímto:
- „Dávky a dohody uvedené v čl. 46b odst. 2 nařízení
- Dávky uvedené v čl. 46b odst. 2 písm. a) nařízení, jejichž výše je nezávislá na délce získaných dob pojištění nebo bydlení:
 - Dávky v invaliditě stanovené právními předpisy uvedenými v části A této přílohy.
 - Plná výše dánského starobního důchodu získaného po deseti letech pobytu osobami, kterým byl přiznán důchod nejpozději k 1. říjnu 1989.
 - Estonské státní důchody, které byly přiznány podle zákona o státním důchodovém pojištění, starobní důchody přiznané podle zákona o státním auditu, zákona o policejní službě a zákona o úřadu státního zástupce a starobní a pozůstalostní důchody přiznané podle
 - Dávky uvedené v čl. 46b odst. 2 písm. b) nařízení, jejichž výše se určuje na základě teoretických dob považovaných za získané mezi dnem vzniku pojistné události a pozdějším dnem:
 - Dánské předčasné starobní důchody, jejichž výše je stanovena v souladu s právními předpisy platnými před 1. říjnem 1984.
 - Německé invalidní a pozůstalostní důchody, u kterých se přihlíží k doplňkové době, a německé starobní důchody, u kterých se přihlíží k již získané doplňkové době.
 - Italské důchody v případě celkové pracovní neschopnosti (inabilitě).
 - Lotyšské invalidní a pozůstalostní důchody, u kterých se přihlíží k započitatelné době pojištění.
 - Litvské invalidní a pozůstalostní důchody sociálního pojištění.
 - Lucemburské invalidní a pozůstalostní důchody.
 - Slovenské invalidní důchody a částečné invalidní důchody a pozůstalostní důchody od nich odvozené.
- zákona o veřejném ochránci práv, zákona o službě v ozbrojených silách, zákona o statutu soudců, zákona o platech, důchodech a dalším sociálním zajištění členů Riigikogu a zákona o funkčních požitcích prezidenta republiky.
- d) Španělské pohřebné a pozůstalostní důchody poskytované podle obecného a zvláštního systému.
- e) Vdovská podpora na základě vdovského pojištění francouzského obecného systému sociálního zabezpečení nebo systému sociálního zabezpečení pro pracovníky v zemědělství.
- f) Vdovecký nebo vdovský invalidní důchod podle francouzského obecného systému sociálního zabezpečení nebo systému sociálního zabezpečení pro pracovníky v zemědělství, jestliže jsou vypočteny na základě invalidního důchodu zemřelého manžela (manželky), vyplácené v souladu s čl. 46 odst. 1 písm. a) bodem i).
- g) Nizozemský vdovský důchod podle zákona ze dne 21. prosince 1995 o obecném pojištění pro pozůstalé nezaopatřené osoby.
- h) Finské státní důchody stanovené podle státního zákona o důchodech ze dne 8. června 1956 a přiznané podle přechodných ustanovení státního zákona o důchodech (č. 547/93) a přídavek k dětskému důchodu v souladu se zákonem o pozůstalostním důchodu ze dne 17. ledna 1969.
- i) Plný švédský základní důchod přiznaný podle právních předpisů o základních důchodech, které platily před 1. lednem 1993, a plný základní důchod přiznaný podle přechodných ustanovení platných od uvedeného dne.

- h) Finské zaměstnanecké důchody, u kterých se berou v úvahu budoucí doby podle vnitrostátních právních předpisů.
- L. LOTYŠSKO
Žádné.
- i) Švédské invalidní a pozůstalostní důchody, u kterých se berou v úvahu teoretické doby pojištění, a švédské starobní důchody, u kterých se berou v úvahu teoretické doby již získané.
- M. LITVA
Žádné.;
3. Dohody uvedené v čl. 46b odst. 2 písm. b) bodě i) nařízení, které mají zabránit dvojímu nebo vícenásobnému započtení stejných získaných dob:
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„O. MAĎARSKO
Žádné.
P. MALTA
Žádné.“;
- a) Severská úmluva o sociálním zabezpečení ze dne 15. června 1992.
- b) Dohoda o sociálním zabezpečení ze dne 28. dubna 1997 mezi Spolkovou republikou Německo a Finskem.“
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„S. POLSKO
Pro účely článku 88 Charty učitelů ze dne 26. ledna 1982, pokud jde o nárok učitelů na předčasné odchod do důchodu, se doba, po kterou byli učitelé zaměstnání podle právních předpisů jiného členského státu, považuje za dobu zaměstnání podle polských právních předpisů a ukončení pracovního poměru učitele podle právních předpisů jiného členského státu se považuje za ukončení pracovního poměru podle polských právních předpisů.“;
- n) Příloha VI „Zvláštní postupy pro uplatňování právních předpisů některých členských států“ se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„B. ČESKÁ REPUBLIKA
Žádné.“;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„U. SLOVINSKO
Žádné.
V. SLOVENSKO
Žádné.“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„E. ESTONSKO
Žádné.“;
- o) Příloha VII se nahrazuje tímto:
„PŘÍLOHA VII
PŘÍPADY, KDY OSOBA SOUČASNĚ PODLÉHÁ PRÁVNÍM PŘEDPISŮM DVOU ČLENSKÝCH STÁTŮ
(čl. 14c odst. 1 písm. b) nařízení)
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„K. KYPR
Pro účely použití čl. 18 odst. 1, článku 38, čl. 45 odst. 1 až 3, článku 64, čl. 67 odst. 1 a 2 a článku 72 nařízení na jakékoli období počínající 6. říjnem 1980 nebo později se týden pojistného období podle právních předpisů Kyperské republiky stanoví tak, že celkové příjmy rozhodující pro pojištění za příslušné období se vydělí součtem týdenního základního příjmu rozhodujícího pro pojištění za příslušný rok, pokud takto určený počet týdnů nepřesáhne počet kalendářních týdnů v příslušném období.
1. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná v Belgii a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě.
2. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná v České republice a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě.
3. Pokud je osoba, která má bydliště v Dánsku, samostatně výdělečně činná v Dánsku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě.

4. Pro systém úrazového pojištění pro zemědělce a pro systém starobního pojištění pro zemědělce: pokud je osoba samostatně výdělečně činná v zemědělství v Německu a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. „K. KYPR
Žádné.
5. Pokud je osoba, která má bydliště v Estonsku, samostatně výdělečně činná v Estonsku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. L. LOTYŠSKO
6. Pro systém důchodového pojištění osob samostatně výdělečně činných: pokud je osoba samostatně výdělečně činná v Řecku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. Žádné.
7. Pokud je osoba, která má bydliště ve Španělsku, samostatně výdělečně činná ve Španělsku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. M. LITVA
Žádné.;
8. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná ve Francii a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě kromě Lucemburska. v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
9. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná v zemědělství ve Francii a vykonává závislou činnost v Lucembursku.
10. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná v Itálii a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. „O. MAĎARSKO
11. Pokud je osoba, která má bydliště na Kypru, samostatně výdělečně činná na Kypru a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. Žádné.
12. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná na Maltě a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. P. MALTA
13. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná v Portugalsku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. Žádné.;
14. Pokud je osoba, která má bydliště ve Finsku, samostatně výdělečně činná ve Finsku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
15. Pokud je osoba samostatně výdělečně činná na Slovensku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě. „S. POLSKO
Žádné.;
16. Pokud je osoba, která má bydliště ve Švédsku, samostatně výdělečně činná ve Švédsku a vykonává závislou činnost ve kterémkoli jiném členském státě.” vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- p) Příloha VIII „Systémy, podle kterých se srovnávacím poskytnutím pouze rodinné přídatky nebo doplňkové nebo zvláštní přídatky (článek 78a nařízení)”, se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„B. ČESKÁ REPUBLIKA
Žádné.;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„E. ESTONSKO
Žádné.;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
V. SLOVENSKO
Žádné.;
2. 31972 R 0574: Nařízení Rady (EHS) č. 574/72 ze dne 21. března 1972, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství (Úř. věst. L 74, 27.3.1972, s. 1), pozměněné a aktualizované:
— 31997 R 0118: nařízením Rady (ES) č. 118/97 ze dne 2.12.1996 (Úř. věst. L 28, 30.1.1997, s. 1),

a následně ve znění:

— 31997 R 1290: nařízení Rady (ES) č. 1290/97 ze dne 27.6.1997 (Úř. věst. L 176, 4.7.1997, s. 1),

— 31998 R 1223: nařízení Rady (ES) č. 1223/98 ze dne 4.6.1998 (Úř. věst. L 168, 13.6.1998, s. 1),

— 31998 R 1606: nařízení Rady (ES) č. 1606/98 ze dne 29. 6. 998 (Úř. věst. L 209, 25.7.1998, s. 1),

— 31999 R 0307: nařízení Rady (ES) č. 307/1999 ze dne 8.2.1999 (Úř. věst. L 38, 12.2.1999, s. 1),

— 31999 R 1399: nařízení Rady (ES) č. 1399/1999 ze dne 29.4.1999 (Úř. věst. L 164, 30.6.1999, s. 1),

— 32001 R 0089: nařízení Komise (ES) č. 89/2001 ze dne 17.1.2001 (Úř. věst. L 14, 18.1.2001, s. 16),

— 32001 R 1386: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 ze dne 5.6.2001 (Úř. věst. L 187, 10.7.2001, s. 1),

— 32002 R 0410: nařízení Komise (ES) č. 410/2002 ze dne 27.2.2002 (Úř. věst. L 62, 5.3.2002, s. 17).

a) Příloha 1 „Příslušné úřady (čl. 1 odst. 1 nařízení a čl. 4 odst. 1 a článek 122 prováděcího nařízení)“ se mění takto:

i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

1. Ministerstvo práce a sociálních věcí, Praha.
2. Ministerstvo zdravotnictví, Praha.
3. Ministerstvo obrany, Praha.
4. Ministerstvo vnitra, Praha.
5. Ministerstvo spravedlnosti, Praha.
6. Ministerstvo financí, Praha.“;

ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

Sotsiaalministeerium (Ministerstvo sociálních věcí), Tallinn.“;

iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

1. Υπουργός Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ministr práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.

2. Υπουργός Υγείας (ministr zdravotnictví), Λευκωσία.

L. LOTYŠSKO

Labklājības ministrija (Ministerstvo sociálních věcí), Rīga.

M. LITVA

1. Socialinės apsaugos ir darbo ministras (ministr sociálního zabezpečení a práce), Vilnius.

2. Sveikatos apsaugos ministras (ministr zdraví), Vilnius.“;

v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

1. Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium (Ministerstvo zdravotnictví a sociálních a rodinných věcí), Budapest.

2. Foglalkoztatáspolitikai és Munkügyi Minisztérium (Ministerstvo zaměstnanosti a práce), Budapest.

3. Pénzügyminisztérium (Ministerstvo financí), Budapest.

P. MALTA

1. Ministru għall-Politika Soċjali (ministr sociální politiky), Valletta.

2. Ministru tas-Saħħa (ministr zdraví), Valletta.“;

vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

1. Minister Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (ministr hospodářství, práce a sociální politiky), Warszawa.

2. Minister Zdrowia (ministr zdravotnictví), Warszawa.“;

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

1. Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí), Ljubljana.
2. Ministerstvo za zdravje (Ministerstvo zdravotnictví), Ljubljana.

V. SLOVENSKO

1. Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky), Bratislava.
2. Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstvo zdravotnictví Slovenské republiky), Bratislava.“

b) Příloha 2 „Příslušné instituce (čl. 1 písm. o) nařízení a čl. 4 odst. 2 prováděcího nařízení“ se mění takto:

i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

1. Nemoc a mateřství:

a) Věcné dávky: zdravotní pojišťovna, u které je dotyčná osoba pojištěna;

b) Peněžité dávky:

i) obecně: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha, a její územní složky:

ii) pro příslušníky ozbrojených sil:

— vojáci z povolání: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva obrany;

— příslušníci policie: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva vnitra;

— příslušníci vězeňské služby: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva spravedlnosti;

— příslušníci celní správy: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva financí;

2. Invalidita, stáří a úmrtí (důchody):

a) obecně: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha;

b) pro příslušníky ozbrojených sil:

— vojáci z povolání: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva obrany;

— příslušníci policie: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva vnitra;

— příslušníci vězeňské služby: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva spravedlnosti;

— příslušníci celní správy: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva financí;

3. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:

a) věcné dávky: zdravotní pojišťovna, u které je dotyčná osoba pojištěna;

b) peněžité dávky:

i) obecně:

— náhrada škody v souvislosti s pracovním úrazem nebo nemocí z povolání:

zaměstnavatel nebo pojišťovna, která jedná jeho jménem;

Česká pojišťovna a.s.;

Kooperativa pojišťovna, a.s.;

- důchody: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha;
 - krátkodobé dávky: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha, a její územní složky;
- ii) pro příslušníky ozbrojených sil:
- vojáci z povolání: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva obrany, Praha;
 - příslušníci policie: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva vnitra, Praha;
 - příslušníci vězeňské služby: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva spravedlnosti, Praha;
 - příslušníci celní správy: útvar sociálního zabezpečení Ministerstva financí, Praha.
4. Pohřebné: Určené obecní úřady podle bydliště (pobytu) dotyčné osoby.
5. Dávky v nezaměstnanosti: Úřady práce podle bydliště (pobytu) dotyčné osoby.
6. Rodinné dávky: Určené obecní úřady podle bydliště (pobytu) dotyčné osoby.;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
1. Nemoc a mateřství: Eesti Haigekassa (Estonský fond zdravotního pojištění), Tallinn.
 2. Invalidní, starobní a pozůstalostní důchody: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.
 3. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:
 - a) náhrada vyplácená podle občanského zákoníku: zaměstnavatelé;
 - b) důchody: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.
 4. Pohřebné: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.
 5. Nezaměstnanost: Tööturuamet (Rada pro trh práce), Tallinn.
 6. Rodinné dávky: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.
 7. Záležitosti související s platbami příspěvků sociálního zabezpečení (sociální daň): Maksuamet (Rada pro daně), Tallinn.“;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
1. Věcné dávky: Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotnictví), Λευκωσία.
 2. Peněžité dávky: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.

L. LOTYŠSKO

Prislušnost institucí se řídí ustanoveními lotyšských právních předpisů, pokud není dále stanoveno jinak.

1. Ve všech případech s výjimkou věcných dávek zdravotní péče: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.
2. Věcné dávky zdravotní péče: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního povinného sociálního pojištění), Rīga.

M. LITVA

1. Nemoc a mateřství:

a) nemoc:

- i) věcné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius;
- ii) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění);

b) mateřství:

- i) věcné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius;
- ii) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.

2. Invalidita: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.

3. Stáří, úmrtí (důchody): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.

4. Pracovní úrazy, nemoci z povolání:

- a) věcné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius;
- b) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.

5. Pohřebné: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (místní odbory sociální pomoci).

6. Nezaměstnanost: Respublikinė darbo birža (Národní úřad pro trh práce), Vilnius.

7. Rodinné dávky: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (místní odbory sociální pomoci).“;

v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

1. Nemoc a mateřství:

věcné dávky a peněžité dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

2. Invalidita:

- a) věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
- b) peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.

3. Stáří, úmrtí (důchody):
 - a) starobní důchod – systém sociálního pojištění: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest;
 - b) starobní důchod – soukromý systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úřad státního finančního dohledu), Budapest;
 - c) pozůstalostní důchody: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest;
 - d) nepríspevkové dávky ve stáří: Illetékes helyi önkormányzat (příslušný orgán místní správy).
4. Pracovní úrazy, nemoci z povolání
 - a) věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - b) peněžité dávky – pracovní úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - c) ostatní peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.
5. Nezaměstnanost peněžité dávky: Foglalkoztatási Hivatal (Úřad práce), Budapest.
6. Rodina:

peněžité dávky:

 - Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (kancelář pro rodinné přídatky, pokud je u zaměstnavatele zřízena);
 - Államháztartási Hivatal (Úřad veřejných financí);
 - Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění).

P. MALTA

1. Peněžité dávky: Dipartiment tas-Sigurta' Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta.
2. Věcné dávky: Diviżjoni tas-Sahha (Sekce zdravotnictví), Valletta.;

vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

1. Nemoc a mateřství:
 - a) věcné dávky: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná;
 - b) peněžité dávky:
 - i) zaměstnavatelé odpovědní za výplatu dávek;
 - ii) zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle sídla zaměstnavatele pojištěnce nebo osoby samostatně výdělečně činné po dobu trvání pojištění a zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu pojištěnce po skončení pojištění;
 - iii) oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělce.

2. Invalidita, stáří a úmrtí (důchody):
- a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - c) pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
 - d) pro příslušníky policie, Národní hasičského sboru, pohraniční strážce, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - e) pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - f) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
3. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:
- a) věcné dávky: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná;
 - b) peněžité dávky:
 - i) pro případ nemoci:
 - zaměstnavatelé odpovědní za výplatu dávek;
 - zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle úředního sídla zaměstnavatele pojištěnce nebo osoby samostatně výdělečně činné po dobu trvání pojištění a zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu pojištěnce po skončení pojištění;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělce;
 - ii) invalidita nebo smrt hlavního živitele:
 - pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné (s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců) a pro nezaměstnané absolventy škol účastníci se školení nebo stáže: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
 - pro příslušníky policie, Národní hasičského sboru, pohraniční strážce, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti.

4. Pohřebné:

- a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné (s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců) a pro nezaměstnané s nárokem na podporu v nezaměstnanosti: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště;
- b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělce;
- c) pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
- d) pro příslušníky policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
- e) pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
- f) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
- g) pro důchodce:
 - organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - specializované útvary Ministerstva národní obrany (bývalí vojáci z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy (bývalí příslušníci policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, Úřadu na ochranu státu, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva spravedlnosti (bývalí příslušníci vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva spravedlnosti (bývalí soudci a státní zástupci);
- h) pro osoby pobírající předdůchodové dávky a příspěvky: wojewódzkie urzędy pracy (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.

5. Nezaměstnanost:

- a) věcné dávky: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná;
- b) peněžité dávky: wojewódzkie urzędy pracy (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.

6. Rodinné dávky:

- a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců:
 - zaměstnavatelé odpovědní za výplatu dávek;
 - zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle sídla zaměstnavatele pojištěnce nebo osoby samostatně výdělečně činné;

- b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělce;
- c) pro důchodce:
- organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - specializované útvary Ministerstva národní obrany (bývalí vojáci z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy (bývalí příslušníci policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, Úřadu na ochranu státu, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva spravedlnosti (bývalí příslušníci vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva spravedlnosti (bývalí soudci a státní zástupci);
- d) pro nezaměstnané osoby: wojewódzkie urzędy pracy (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;
- e) pro ostatní kategorie osob:
- ośrodki pomocy społecznej (střediska sociální pomoci) v obci bydliště;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (okresní střediska rodinné pomoci) místně příslušná podle místa bydliště;

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

1. Peněžité dávky:

- a) Nemocenská a pohřebné: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění);
- b) Stáří, invalidita a úmrtí: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav důchodového a invalidního pojištění);
- c) Nezaměstnanost: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Slovinský úřad zaměstnanosti);
- d) Rodinné a mateřské dávky: Center za socialno delo – centralna enota Bežigrad (Středisko sociální práce – Ústřední jednotka Bežigrad).

2. Věcné dávky

Nemoc a mateřství: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění).

V. SLOVENSKO

1. Nemoc a mateřství:

A. Peněžité dávky:

- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;

- b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničního vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úrad sociálneho zabezpečení), Bratislava;
- c) pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové organizácie Vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky);
- d) pro příslušníky Policejního sboru: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové a príspevkové organizácie Policejního sboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky);
- e) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generálny riaditeľství Železniční policie), Bratislava;
- f) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba),
- g) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generálny riaditeľství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
- h) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.

B. Věcné dávky zdravotní pojišťovny.

2. Invalidita:

- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
- b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničního vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úrad sociálneho zabezpečení), Bratislava;
- c) pro příslušníky Policejního sboru a pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnútra Slovenské republiky), Bratislava;
- d) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generálny ředitelství Železniční policie), Bratislava;
- e) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
- f) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generálny ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
- g) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.

3. Dávky ve stáří:

- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
- b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničního vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úrad sociálneho zabezpečení), Bratislava;
- c) pro příslušníky Policejního sboru a pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnútra Slovenské republiky), Bratislava;
- d) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generálny ředitelství Železniční policie), Bratislava;
- e) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;

- f) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - g) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
4. Pozůstalostní dávky:
- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
 - c) pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové organizace Vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
 - d) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;
 - e) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - f) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - g) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
5. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:
- A. Peněžité dávky:
- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
 - c) pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové organizace Vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
 - d) pro příslušníky Policejního sboru: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové a příspěvkové organizace Policejního sboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
 - e) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;
 - f) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - g) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava.
- B. Věcné dávky zdravotní pojišťovny.
6. Pohřebné:
- a) příspěvek na pohřeb obecně: okresní úřady;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;

- c) pro příslušníky Policejního sboru a pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnitra Slovenské republiky: Rozpočtové a příspěvkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové a příspěvkové organizace v rámci Ministerstva vnitra Slovenské republiky).
7. Nezaměstnanost: Národní úřad práce (Národní úřad práce), Bratislava.
8. Rodinné dávky:
- pro zaměstnance: zaměstnavatelé;
 - pro osoby samostatně výdělečně činné a pro důchodce: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - pro ostatní osoby: okresní úřady.
- c) Příloha 3 „Instituce místa bydliště nebo instituce místa pobytu (čl. 1 písm. p) nařízení a čl. 4 odst. 3 prováděcího nařízení)“ se mění takto:
- za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

 - Věcné dávky: zdravotní pojišťovna (podle volby).
 - Peněžité dávky:
 - v nemoci a mateřství: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha, a její územní složky;
 - v invaliditě, stáří a úmrtí (důchody): Česká správa sociálního zabezpečení, Praha, a její územní složky;
 - při pracovních úrazech a nemocech z povolání: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha, a její územní složky;
 - v nezaměstnanosti: Úřady práce podle bydliště (pobytu) dotyčné osoby;
 - rodinné a ostatní dávky: Určené obecní úřady podle bydliště (pobytu) dotyčné osoby.“;
 - pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
 - za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

 - Nemoc a mateřství: Eesti Haigekassa (Národní fond zdravotního pojištění);
 - Invalidní, starobní a pozůstalostní důchody, pohřebné a rodinné dávky: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění);
 - Nezaměstnanost: místní úřad práce.“;
 - za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

 - Věcné dávky: Υπουργείο Υγείας, (Ministerstvo zdravotnictví), Λευκωσία;
 - Peněžité dávky: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων, (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.

L. LOTYŠSKO

1. Ve všech případech s výjimkou věcných dávek zdravotní péče: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.
2. Věcné dávky zdravotní péče: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního povinného sociálního pojištění), Rīga.

M. LITVA

1. Nemoc a mateřství:
 - a) nemoc:
 - i) věcné dávky: Teritorinės ligonių kasos (Územní nemocenský fond);
 - ii) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění);
 - b) mateřství:
 - i) věcné dávky: Teritorinės ligonių kasos (Územní nemocenský fond);
 - ii) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
2. Invalidita: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
3. Stáří, úmrtí (důchody): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
4. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:
 - a) věcné dávky: Teritorinės ligonių kasos (Územní nemocenský fond);
 - b) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
5. Pohřebné: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (místní odbory sociální pomoci).
6. Nezaměstnanost: Respublikinė darbo birža (Národní úřad pro trh práce), Vilnius.
7. Rodinné dávky: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (místní odbory sociální pomoci).“;

*) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

I. INSTITUTE MÍSTA BYDLIŠTĚ

1. Nemoc a mateřství:

Věcné dávky a peněžité dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župní pobočka Národního fondu zdravotního pojištění).

2. Invalidita:

a) Věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župní pobočka Národního fondu zdravotního pojištění);

b) Peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění).

3. Stáří, úmrtí (důchody):

- a) starobní důchod – systém sociálního pojištění: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění);
- b) starobní důchod – soukromý systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úřad státního finančního dohledu), Budapest;
- c) pozůstalostní důchody: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění);
- d) nepříspěvkové dávky ve stáří: Illetékes helyi önkormányzat (příslušný orgán místní správy).

4. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:

- a) Věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župní pobočka Národního fondu zdravotního pojištění);
- b) Peněžité dávky – pracovní úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
- c) Ostatní peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění).

5. Nezaměstnanost:

Peněžité dávky: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (župní pobočka Úřadu práce).

6. Rodina:

Peněžité dávky:

- Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (kancelář pro rodinné příspěvky, pokud je u zaměstnavatele zřízena);
- Területi Államháztartás – i Hivatal (Oblastní úřad veřejných financí);
- Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

II. INSTITUTE MÍSTA POBYTU

1. Nemoc a mateřství:

Věcné dávky a peněžité dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župní pobočka Národního fondu zdravotního pojištění).

2. Invalidita:

- a) Věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župní pobočka Národního fondu zdravotního pojištění);
- b) Peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění).

3. Stáří, úmrtí (důchody):

- a) starobní důchod – systém sociálního pojištění: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění);
- b) starobní důchod – soukromý systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úřad státního finančního dohledu), Budapest;
- c) pozůstalostní důchody: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění);

d) nepřispěvkové dávky ve stáří: Illetékes helyi önkormányzat (příslušný orgán místní správy).

4. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:

a) Věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár megyei pénztára (župní pobočka Národního fondu zdravotního pojištění);

b) Peněžité dávky – úrazová nemocenská: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;

c) Ostatní peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění).

5. Nezaměstnanost:

Peněžité dávky: Foglalkoztatási Hivatal megyei munkaügyi központja (župní pobočka Úřadu práce).

6. Rodinné dávky:

Peněžité dávky:

— Családi pótlék kifizetőhely, ha ilyen kifizetőhely létezik a munkáltatónál (kancelář pro rodinné přídatky, pokud je u zaměstnavatele zřízena);

— Területi Államháztartási Hivatal (Oblastní úřad veřejných financí);

— Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

P. MALTA

1. Peněžité dávky: Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta.

2. Věcné dávky: Diviżjoni tas-Saħħa (Sekce zdravotnictví), Valletta.“;

vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

1. Nemoc a mateřství:

a) věcné dávky: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná nebo registrovaná;

b) peněžité dávky:

i) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;

ii) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.

2. Invalidita, stáří a úmrtí (důchody):

a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;

b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;

- c) pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
 - d) pro příslušníky policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - e) pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - f) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti.
3. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:
- a) věcné dávky: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná nebo registrovaná;
 - b) peněžité dávky:
 - i) pro případ nemoci:
 - zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;
 - ii) invalidita nebo smrt hlavního živitele:
 - pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné (s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců) a pro nezaměstnané absolventy škol účastníci se školení nebo stáže: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
 - pro příslušníky policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti.
4. Pohřebné:
- a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné (s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců) a pro nezaměstnané osoby s nárokem na podporu v nezaměstnanosti: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště;
 - b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělců;
 - c) pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva národní obrany;

- d) pro příslušníky policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
- e) pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
- f) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
- g) pro důchodce:
- organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - specializované útvary Ministerstva národní obrany (bývalí vojáci z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy (bývalí příslušníci policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, Úřadu na ochranu státu, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary Ministerstva spravedlnosti (bývalí příslušníci vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
 - specializované útvary v rámci Ministerstva spravedlnosti (bývalí soudci a státní zástupci);
- h) pro osoby pobírající předdůchodové dávky a příspěvky:
- województwie úřady práce (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.
5. Nezaměstnanost:
- a) věcné dávky: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná nebo registrovaná;
- b) peněžité dávky: wojewódzkie úřady práce (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.
6. Rodinné dávky:
- a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;
- b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;
- c) pro důchodce:
- organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - specializované útvary Ministerstva národní obrany (bývalí vojáci z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);

- specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy (bývalí příslušníci policie, Národní hasičského sboru, pohraniční stráž, Úřadu na ochranu státu, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
- specializované útvary Ministerstva spravedlnosti (bývalí příslušníci vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999);
- specializované útvary v rámci Ministerstva spravedlnosti (bývalí soudci a státní zástupci);
- d) pro nezaměstnané osoby: wojewódzkie urzędy pracy (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu;
- e) pro ostatní kategorie osob:
 - ośrodki pomocy społecznej (střediska sociální pomoci) v obci bydliště;
 - powiatowe centra pomocy rodzinie (okresní střediska rodinné pomoci) místně příslušná podle místa bydliště;

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

1. Peněžité dávky:

- a) Nemocenská a pohřebné: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (oblastní pobočka Slovinského ústavu zdravotního pojištění);
- b) Stáří, invalidita a úmrtí: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav důchodového a invalidního pojištění), Ljubljana;
- c) Nezaměstnanost: Območna enota Zavoda Republike Slovenije za zaposlovanje (oblastní pobočka Slovinského úřadu zaměstnanosti);
- d) Rodinné dávky: Center za socialno delo – centralna enota Bežigrad (Středisko sociální práce – Ústřední jednotka Bežigrad).

2. Věcné dávky:

Nemoc a mateřství: Območna enota Zavoda za zdravstveno zavarovanje Slovenije (oblastní pobočka Slovinského ústavu zdravotního pojištění).

V. SLOVENSKO

1. Nemoc a mateřství:

A. Peněžité dávky:

- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
- b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničního vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
- c) pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové organizace Vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
- d) pro příslušníky Policejního sboru: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové a příspěvkové organizace Policejního sboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
- e) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;

- f) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - g) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - h) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
- B. Věcné dávky: zdravotní pojišťovny.
2. Invalidita:
- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
 - c) pro příslušníky Policejního sboru a pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnitra Slovenské republiky), Bratislava;
 - d) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;
 - e) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - f) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - g) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
3. Dávky ve stáří:
- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
 - c) pro příslušníky Policejního sboru a pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnútra Slovenské republiky: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerstvo vnitra Slovenské republiky), Bratislava;
 - d) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;
 - e) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - f) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - g) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
4. Pozůstalostní dávky:
- a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;

- c) pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnitra Slovenské republiky: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové organizace Vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
 - d) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;
 - e) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - f) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - g) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
5. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:
- A. Peněžité dávky:
 - a) obecně: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
 - c) pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnitra Slovenské republiky: Rozpočtové organizácie vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové organizace Vojsk ministerstva vnútra v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
 - d) pro příslušníky Policejního sboru: Rozpočtové a príspevkové organizácie Policajného zboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové a příspěvkové organizace Policejního sboru v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky);
 - e) pro příslušníky Železniční policie: Generálne riaditeľstvo Železničnej polície (Generální ředitelství Železniční policie), Bratislava;
 - f) pro příslušníky Slovenské informační služby: Slovenská informačná služba (Slovenská informační služba), Bratislava;
 - g) pro příslušníky Sboru vězeňské a justiční stráže: Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže (Generální ředitelství Sboru vězeňské a justiční stráže), Bratislava;
 - h) pro celníky: Colné riaditeľstvo Slovenskej republiky (Celní ředitelství Slovenské republiky), Bratislava.
6. Pohřebné:
- a) příspěvek na pohřeb obecně: okresní úřady;
 - b) pro vojáky z povolání Armády Slovenské republiky a Železničného vojska: Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia (Vojenský úřad sociálního zabezpečení), Bratislava;
 - c) pro příslušníky Policejního sboru a pro vojáky z povolání Vojsk ministerstva vnitra Slovenské republiky: Rozpočtové a príspevkové organizácie v rámci Ministerstva vnútra Slovenskej republiky (Rozpočtové a příspěvkové organizace v rámci Ministerstva vnútra Slovenské republiky).
7. Nezaměstnanost: Národný úrad práce – okresné úřady práce (Národní úřad práce – okresní úřady práce).
8. Rodinné dávky:
- a) pro zaměstnance: zaměstnavatelé;
 - b) pro osoby samostatně výdělečně činné a pro důchodce: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - c) pro ostatní osoby: okresní úřady.

d) Příloha 4 „Styčná místa (čl. 3 odst. 1, čl. 4 odst. 4 a článek 122 prováděcího nařízení)“ se mění takto:

) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

1. Věcné dávky: Centrum mezistátních úhrad, Praha.
2. Peněžité dávky:
 - a) v nemoci a mateřství: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha;
 - b) v invaliditě, stáří, při úmrtí (důchody): Česká správa sociálního zabezpečení, Praha;
 - c) při pracovních úrazech a nemocech z povolání hrazených zaměstnavatelem: Ministerstvo práce a sociálních věcí, Praha;
 - d) v nezaměstnanosti: Ministerstvo práce a sociálních věcí – Správa služeb zaměstnanosti, Praha;
 - e) rodinné a ostatní dávky: Ministerstvo práce a sociálních věcí, Praha.“;

i) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

ii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

1. Nemoc a mateřství: Eesti Haigekassa (Národní fond zdravotního pojištění).
2. Invalidní, starobní a pozůstalostní důchody, pohřebné a rodinné dávky: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění).
3. Nezaměstnanost: Tööturuamet (Rada pro trh práce).“;

v) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

1. Věcné dávky: Υπουργείο Υγείας, Ιατρικές Υπηρεσίες (Ministerstvo zdravotnictví, Zdravotnické služby), Λευκωσία.
2. Peněžité dávky: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.

L. LOTYŠSKO

1. Ve všech případech s výjimkou věcných dávek zdravotní péče: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.
2. Věcné dávky zdravotní péče: Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního povinného sociálního pojištění), Rīga.

M. LITVA

1. Nemoc a mateřství:
 - a) věcné dávky: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius;
 - b) peněžité dávky: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.

2. Invalidita, stáří, úmrtí (důchody): Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
3. Pracovní úrazy a nemoci z povolání: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
4. Pohřebné: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálního zabezpečení a práce), Vilnius.
5. Nezaměstnanost: Respublikinė darbo birža (Národní úřad pro trh práce), Vilnius.
6. Rodinné dávky: Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerstvo sociálního zabezpečení a práce), Vilnius.“;

v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

1. Nemoc a mateřství:

Věcné dávky a peněžité dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

2. Invalidita:

a) Věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;

b) Peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.

3. Stáří, úmrtí (důchody):

a) starobní důchod – systém sociálního pojištění: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest;

b) starobní důchod – soukromý systém: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Úřad státního finančního dohledu), Budapest;

c) pozůstalostní důchody: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.

4. Pracovní úrazy a nemoci z povolání:

a) věcné dávky: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;

b) peněžité dávky – úrazová nemocenská: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;

c) ostatní peněžité dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.

5. Nezaměstnanost:

peněžité dávky: Foglalkoztatási Hivatal (Úřad práce), Budapest.

6. Rodinné dávky:

peněžité dávky: Államháztartási Hivatal (Úřad veřejných financí), Budapest;

— příspěvek při narození dítěte a podpora v mateřství: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta.":

vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

1. Věcné dávky:

— Ministerstwo Zdrowia, Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Ministerstvo zdravotnictví – Úřad pro mezinárodní úhrady), Warszawa.

2. Peněžité dávky:

a) v nemoci, mateřství, invaliditě, stáří, při úmrtí, pracovních úrazech a nemocech z povolání:

— Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS – ústředí), Warszawa;

— Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS – ústředí), Warszawa;

b) v nezaměstnanosti: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo hospodářství, práce a sociální politiky – MGPIPS), Warszawa;

c) rodinné dávky a ostatní nepříspěvkové dávky: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo hospodářství, práce a sociální politiky – MGPIPS), Warszawa.":

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

1. Nemoc a mateřství: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění), Ljubljana.

2. Stáří, invalidita a úmrtí: Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav důchodového a invalidního pojištění), Ljubljana.

3. Nezaměstnanost: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Slovinský úřad zaměstnanosti), Ljubljana.

4. Rodinné a mateřské dávky: Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí), Ljubljana.

5. Pohřebné: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění), Ljubljana.

V. SLOVENSKO

1. Peněžité dávky:

a) Nemoc a mateřství: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;

b) Invalidní dávky: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;

c) Dávky ve stáří: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;

d) Pozůstalostní dávky: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;

e) Pracovní úrazy a nemoci z povolání: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;

f) Pohřebné: Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky), Bratislava;

g) Nezaměstnanost: Národný úrad práce (Národní úřad práce), Bratislava;

h) Rodinné dávky: Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky), Bratislava.

2. Věcné dávky: Všeobecná zdravotná poisťovňa (Všeobecná zdravotní pojišťovna), Bratislava."

- e) Příloha 5 „Prováděcí ustanovení dvoustranných úmluv, která zůstávají použitelná (čl. 4 odst. 5, článek 5, čl. 53 odst. 3, článek 104, čl. 105 odst. 2 a články 116, 121 a 122 prováděcího nařízení)“, se mění takto:
- i) před oddíl „1. BELGIE – DÁNSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „1. BELGIE – ČESKÁ REPUBLIKA
Žádná úmluva.“;
- ii) dosavadní oddíl „1. BELGIE – DÁNSKO“ se označuje jako „2. BELGIE – DÁNSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „3. BELGIE – NĚMECKO“.
- iii) za oddíl „3. BELGIE – NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „4. BELGIE – ESTONSKO
Žádná úmluva.“;
- iv) pořadí dosavadních oddílů 3 až 7 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „5. BELGIE – ŘECKO“
„6. BELGIE – ŠPANĚLSKO“
„7. BELGIE – FRANCIE“
„8. BELGIE – IRSKO“
„9. BELGIE – ITÁLIE“.
- v) za oddíl „9. BELGIE – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „10. BELGIE – KYPR
Žádná úmluva.
11. BELGIE – LOTYŠSKO
Žádná úmluva.
12. BELGIE – LITVA
Žádná úmluva.“;
- vi) dosavadní oddíl „8. BELGIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „13. BELGIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „14. BELGIE – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
15. BELGIE – MALTA
Žádná úmluva.“;
- vii) dosavadní oddíl „9. BELGIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „16. BELGIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „17. BELGIE – RAKOUSKO“;
- viii) za oddíl „17. BELGIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „18. BELGIE – POLSKO
Žádné.“;
- ix) dosavadní oddíl „11. BELGIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „19. BELGIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „20. BELGIE – SLOVINSKO
Žádné.
21. BELGIE – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- x) dosavadní oddíl „12. BELGIE – FINSKO“ se označuje jako „22. BELGIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „23. BELGIE – ŠVÉDSKO“
„24. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xi) za oddíl „24. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „25. ČESKÁ REPUBLIKA – DÁNSKO
Žádná úmluva.
26. ČESKÁ REPUBLIKA – NĚMECKO
Žádná úmluva.
27. ČESKÁ REPUBLIKA – ESTONSKO
Žádná úmluva.
28. ČESKÁ REPUBLIKA – ŘECKO
Žádné.
29. ČESKÁ REPUBLIKA – ŠPANĚLSKO
Žádné.
30. ČESKÁ REPUBLIKA – FRANCIE
Žádné.
31. ČESKÁ REPUBLIKA – IRSKO
Žádná úmluva.
32. ČESKÁ REPUBLIKA – ITÁLIE
Žádná úmluva.“;

33.	ČESKÁ REPUBLIKA – KYPR	xiii)	pořadí dosavadních oddílů 16 až 20 se mění a tyto oddíly se označují takto:
	Žádné.		„50. DÁNSKO – ŘECKO“
34.	ČESKÁ REPUBLIKA – LOTYŠSKO		„51. DÁNSKO – ŠPANĚLSKO“
	Žádná úmluva.		„52. DÁNSKO – FRANCIE“
35.	ČESKÁ REPUBLIKA – LITVA		„53. DÁNSKO – IRSKO“
	Žádné.		„54. DÁNSKO – ITÁLIE“.
36.	ČESKÁ REPUBLIKA – LUCEMBURSKO	xiv)	za oddíl „54. DÁNSKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
	Žádné.		„55. DÁNSKO – KYPR
37.	ČESKÁ REPUBLIKA – MAĎARSKO		Žádná úmluva.
	Žádné.		56. DÁNSKO – LOTYŠSKO
38.	ČESKÁ REPUBLIKA – MALTA		Žádná úmluva.
	Žádná úmluva.		57. DÁNSKO – LITVA
39.	ČESKÁ REPUBLIKA – NIZOZEMSKO		Žádná úmluva.“;
	Žádná úmluva.		xv) dosavadní oddíl „21. DÁNSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „58. DÁNSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
40.	ČESKÁ REPUBLIKA – RAKOUSKO		„59. DÁNSKO – MAĎARSKO
	Žádné.		Žádná úmluva.
41.	ČESKÁ REPUBLIKA – POLSKO		60. DÁNSKO – MALTA
	Žádné.		Žádná úmluva.“;
42.	ČESKÁ REPUBLIKA – PORTUGALSKO		xvi) dosavadní oddíl „22. DÁNSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „61. DÁNSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
	Žádná úmluva.		„62. DÁNSKO – RAKOUSKO“;
43.	ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVINSKO		xvii) za oddíl „62. DÁNSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
	Žádné.		„63. DÁNSKO – POLSKO
44.	ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVENSKO		Žádná úmluva.“;
	Žádné.		xviii) dosavadní oddíl „24. DÁNSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „64. DÁNSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
45.	ČESKÁ REPUBLIKA – FINSKO		„65. DÁNSKO – SLOVINSKO
	Žádná úmluva.		Žádné.
46.	ČESKÁ REPUBLIKA – ŠVÉDSKO		66. DÁNSKO – SLOVENSKO
	Žádná úmluva.		Žádná úmluva.“;
47.	ČESKÁ REPUBLIKA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ		
	Žádné.“;		
xii)	dosavadní oddíl „15. DÁNSKO – NĚMECKO“ se označuje jako „48. DÁNSKO – NĚMECKO“ a za tento oddíl se vkládá nový oddíl, který zní:		
	„49. DÁNSKO – ESTONSKO		
	Žádná úmluva.“;		

- xix) dosavadní oddíl „25. DÁNSKO – FINSKO“ se označuje jako „67. DÁNSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „68. DÁNSKO – ŠVÉDSKO“
- „69. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xx) za oddíl „69. DÁNSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „70. NĚMECKO – ESTONSKO
- Žádná úmluva.“;
- xxi) pořadí dosavadních oddílů 28 až 32 se mění a tyto oddíly se označují takto:
- „71. NĚMECKO – ŘECKO“
- „72. NĚMECKO – ŠPANĚLSKO“
- „73. NĚMECKO – FRANCIE“
- „74. NĚMECKO – IRSKO“
- „75. NĚMECKO – ITÁLIE“;
- xxii) za oddíl „75. NĚMECKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „76. NĚMECKO – KYPR
- Žádná úmluva.
77. NĚMECKO – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
78. NĚMECKO – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- xxiii) dosavadní oddíl „33. NĚMECKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „79. NĚMECKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „80. NĚMECKO – MAĎARSKO
- Žádné.
81. NĚMECKO – MALTA
- Žádná úmluva.“;
- xxiv) dosavadní oddíl „34. NĚMECKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „82. NĚMECKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „83. NĚMECKO – RAKOUSKO“;
- xxv) za oddíl „83. NĚMECKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „84. NĚMECKO – POLSKO
- a) Dohoda ze dne 11. ledna 1977 o provádění úmluvy ze dne 9. října 1975 o starobních důchodech a dávkách při pracovních úrazech.
- b) Článek 5 dohody ze dne 19. prosince 1995 o provádění úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 8. prosince 1990 týkající se vyplácení důchodů styčnými místy.
- c) Článek 26 dohody ze dne 24. října 1996 o upuštění od úhrad lékařských prohlídek, pozorování a cestovních nákladů lékařů a pojištěnců nezbytných pro přiznání peněžitých dávek v případě nemoci a mateřství.“;
- xxvi) dosavadní oddíl „36. NĚMECKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „85. NĚMECKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „86. NĚMECKO – SLOVINSKO
- Žádné.
87. NĚMECKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- xxvii) dosavadní oddíl „37. NĚMECKO – FINSKO“ se označuje jako „88. NĚMECKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „89. NĚMECKO – ŠVÉDSKO“
- „90. NĚMECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- xxviii) za oddíl „90. BELGIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „91. ESTONSKO – ŘECKO
- Žádná úmluva.
92. ESTONSKO – ŠPANĚLSKO
- Žádná úmluva.
93. ESTONSKO – FRANCIE
- Žádná úmluva.
94. ESTONSKO – IRSKO
- Žádná úmluva.
95. ESTONSKO – ITÁLIE
- Žádná úmluva.
96. ESTONSKO – KYPR
- Žádná úmluva.

97. ESTONSKO – LOTYŠSKO	„115. ŘECKO – KYPR
Žádné.	Žádné.
98. ESTONSKO – LITVA	116. ŘECKO – LOTYŠSKO
Žádné.	Žádná úmluva.
99. ESTONSKO – LUCEMBURSKO	117. ŘECKO – LITVA
Žádná úmluva.	Žádná úmluva.“;
100. ESTONSKO – MAĎARSKO	xxx) dosavadní oddíl „61. ŘECKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „118. ŘECKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádná úmluva.	„119. ŘECKO – MAĎARSKO
101. ESTONSKO – MALTA	Žádná úmluva.
Žádná úmluva.	120. ŘECKO – MALTA
102. ESTONSKO – NIZOZEMSKO	Žádná úmluva.“;
Žádná úmluva.	xxxii) dosavadní oddíl „62. ŘECKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „121. ŘECKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
103. ESTONSKO – RAKOUSKO	„122. ŘECKO – RAKOUSKO“;
Žádná úmluva.	xxxiii) za oddíl „122. ŘECKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
104. ESTONSKO – POLSKO	„123. ŘECKO – POLSKO
Žádná úmluva.	Žádné.“;
105. ESTONSKO – PORTUGALSKO	xxxiv) dosavadní oddíl „64. ŘECKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „124. ŘECKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
Žádná úmluva.	„125. ŘECKO – SLOVINSKO
106. ESTONSKO – SLOVINSKO	Žádná úmluva.
Žádná úmluva.	126. ŘECKO – SLOVENSKO
107. ESTONSKO – SLOVENSKO	Žádné.“;
Žádná úmluva.	xxxv) dosavadní oddíl „65. ŘECKO – FINSKO“ se označuje jako „127. ŘECKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
108. ESTONSKO – FINSKO	„128. ŘECKO – ŠVÉDSKO“
Žádné.	„129. ŘECKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
109. ESTONSKO – ŠVÉDSKO	xxxvi) dosavadní oddíl „40. ŠPANĚLSKO – FRANCIE“ se označuje jako „130. ŠPANĚLSKO – FRANCIE“ a následující oddíly se označují takto:
Žádné.	„131. ŠPANĚLSKO – IRSKO“
110. ESTONSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ	„132. ŠPANĚLSKO – ITÁLIE“;
Žádná úmluva.“;	
xxix) pořadí dosavadních oddílů 41, 51, 59 a 60 se mění a tyto oddíly se označují takto:	
„111. ŘECKO – ŠPANĚLSKO“	
„112. ŘECKO – FRANCIE“	
„113. ŘECKO – IRSKO“	
„114. ŘECKO – ITÁLIE“;	
xxx) za oddíl „114. ŘECKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:	

- xxvii) za oddíl „132. ŠPANĚLSKO – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „133. ŠPANĚLSKO – KYPR
- Žádná úmluva.
134. ŠPANĚLSKO – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
135. ŠPANĚLSKO – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- xxxviii) dosavadní oddíl „44. ŠPANĚLSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „136. ŠPANĚLSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „137. ŠPANĚLSKO – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
138. ŠPANĚLSKO – MALTA
- Žádná úmluva.“;
- xxxix) dosavadní oddíl „45. ŠPANĚLSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „139. ŠPANĚLSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „140. ŠPANĚLSKO – RAKOUSKO“;
- xl) za oddíl „140. ŠPANĚLSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „141. ŠPANĚLSKO – POLSKO
- Žádné.“;
- xli) dosavadní oddíl „47. ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „142. ŠPANĚLSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „143. ŠPANĚLSKO – SLOVINSKO
- Žádná úmluva.
144. ŠPANĚLSKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- xl ii) dosavadní oddíl „48. ŠPANĚLSKO – FINSKO“ se označuje jako „145. ŠPANĚLSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „146. ŠPANĚLSKO – ŠVÉDSKO“
- „147. ŠPANĚLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.
- xl iii) dosavadní oddíl „52. FRANCIE – IRSKO“ se označuje jako „148. FRANCIE – IRSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „149. FRANCIE – ITÁLIE“;
- xl iv) za oddíl „149. FRANCIE – ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „150. FRANCIE – KYPR
- Žádná úmluva.
151. FRANCIE – LOTYŠSKO
- Žádná úmluva.
152. FRANCIE – LITVA
- Žádná úmluva.“;
- xl v) dosavadní oddíl „54. FRANCIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „153. FRANCIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „154. FRANCIE – MAĎARSKO
- Žádná úmluva.
155. FRANCIE – MALTA
- Žádná úmluva.“;
- xl vi) dosavadní oddíl „55. FRANCIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „156. FRANCIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „157. FRANCIE – RAKOUSKO“;
- xl vii) za oddíl „157. FRANCIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „158. FRANCIE – POLSKO
- Žádné.“;
- xl viii) dosavadní oddíl „57. FRANCIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „159. FRANCIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „160. FRANCIE – SLOVINSKO
- Žádné.
161. FRANCIE – SLOVENSKO
- Žádné.“;
- xl ix) dosavadní oddíl „58a. FRANCIE – FINSKO“ se označuje jako „162. FRANCIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „163. FRANCIE – ŠVÉDSKO
- Žádné.
164. FRANCIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- l) dosavadní oddíl „68. IRSKO – ITÁLIE“ se označuje jako „165. IRSKO – ITÁLIE“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „166. IRSKO – KYPR
- Žádná úmluva.

- | | | |
|---|--------|--|
| 167. IRSKO – LOTYŠSKO | lvii) | dosavadní oddíl „76. ITÁLIE – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „184. ITÁLIE – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| Žádná úmluva. | | |
| 168. IRSKO – LITVA | | „185. ITÁLIE – MAĎARSKO |
| Žádná úmluva.“; | | Žádná úmluva. |
| li) dosavadní oddíl „69. IRSKO – LUCEMBURSKO“ se označuje jako „169. IRSKO – LUCEMBURSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: | | 186. ITÁLIE – MALTA |
| „170. IRSKO – MAĎARSKO | | Žádná úmluva.“; |
| Žádná úmluva. | lviii) | dosavadní oddíl „77. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „187. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto: |
| 171. IRSKO – MALTA | | „188. ITÁLIE – RAKOUSKO“; |
| Žádná úmluva.“; | lix) | za oddíl „188. ITÁLIE – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: |
| lii) dosavadní oddíl „70. IRSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „172. IRSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto: | | „189. ITÁLIE – POLSKO |
| „173. IRSKO – RAKOUSKO“; | | Žádná úmluva.“; |
| liii) za oddíl „173. IRSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: | lx) | dosavadní oddíl „79. ITÁLIE – PORTUGALSKO“ se označuje jako „190. ITÁLIE – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| „174. IRSKO – POLSKO | | „191. ITÁLIE – SLOVINSKO |
| Žádná úmluva.“; | | Žádné. |
| liv) dosavadní oddíl „72. IRSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „175. IRSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí: | | 192. ITÁLIE – SLOVENSKO |
| „176. IRSKO – SLOVINSKO | | Žádná úmluva.“; |
| Žádná úmluva. | lxi) | dosavadní oddíl „80. ITÁLIE – FINSKO“ se označuje jako „193. ITÁLIE – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: |
| 177. IRSKO – SLOVENSKO | | „194. ITÁLIE – ŠVÉDSKO“ |
| Žádná úmluva.“; | | „195. ITÁLIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“; |
| lv) dosavadní oddíl „73. IRSKO – FINSKO“ se označuje jako „178. IRSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto: | lxii) | za oddíl „195. ITÁLIE – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: |
| „179. IRSKO – ŠVÉDSKO“ | | „196. KYPR – LOTYŠSKO |
| „180. IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“; | | Žádná úmluva. |
| lvi) za oddíl „180. IRSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí: | | 197. KYPR – LITVA |
| „181. ITÁLIE – KYPR | | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva. | | 198. KYPR – LUCEMBURSKO |
| 182. ITÁLIE – LOTYŠSKO | | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva. | | 199. KYPR – MAĎARSKO |
| 183. ITÁLIE – LITVA | | Žádná úmluva. |
| Žádná úmluva.“; | | 200. KYPR – MALTA |
| | | Žádná úmluva. |

- | | |
|--|--|
| 201. KYPR – NIZOZEMSKO | 217. LOTYŠSKO – PORTUGALSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 202. KYPR – RAKOUSKO | 218. LOTYŠSKO – SLOVINSKO |
| Žádné. | Žádná úmluva. |
| 203. KYPR – POLSKO | 219. LOTYŠSKO – SLOVENSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 204. KYPR – PORTUGALSKO | 220. LOTYŠSKO – FINSKO |
| Žádná úmluva. | Žádné. |
| 205. KYPR – SLOVINSKO | 221. LOTYŠSKO – ŠVÉDSKO |
| Žádná úmluva. | Žádné. |
| 206. KYPR – SLOVENSKO | 222. LOTYŠSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ |
| Žádné. | Žádná úmluva.; |
| 207. KYPR – FINSKO | lxiv) za oddíl „222. LOTYŠSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se |
| Žádná úmluva. | vkládají nové oddíly, které znějí: |
| 208. KYPR – ŠVÉDSKO | „223. LITVA – LUCEMBURSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 209. KYPR – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ | 224. LITVA – MAĎARSKO |
| Žádné.; | Žádná úmluva. |
| lxiii) za oddíl „209. KYPR – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají | 225. LITVA – MALTA |
| nové oddíly, které znějí: | Žádná úmluva. |
| „210. LOTYŠSKO – LITVA | 226. LITVA – NIZOZEMSKO |
| Žádné. | Žádná úmluva. |
| 211. LOTYŠSKO – LUCEMBURSKO | 227. LITVA – RAKOUSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 212. LOTYŠSKO – MAĎARSKO | 228. LITVA – POLSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 213. LOTYŠSKO – MALTA | 229. LITVA – PORTUGALSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 214. LOTYŠSKO – NIZOZEMSKO | 230. LITVA – SLOVINSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 215. LOTYŠSKO – RAKOUSKO | 231. LITVA – SLOVENSKO |
| Žádná úmluva. | Žádná úmluva. |
| 216. LOTYŠSKO – POLSKO | 232. LITVA – FINSKO |
| Žádná úmluva. | Žádné. |

233. LITVA – ŠVÉDSKO
Žádné.
234. LITVA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádná úmluva.;
- lxv) za oddíl „234. LITVA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„235. LUCEMBURSKO – MAĎARSKO
Žádná úmluva.
236. LUCEMBURSKO – MALTA
Žádná úmluva.“;
- lxvi) dosavadní oddíl „83. LUCEMBURSKO – NIZOZEMSKO“ se označuje jako „237. LUCEMBURSKO – NIZOZEMSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
„238. LUCEMBURSKO – RAKOUSKO“;
- lxvii) za oddíl „238. LUCEMBURSKO – RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
„239. LUCEMBURSKO – POLSKO
Žádné.“;
- lxviii) dosavadní oddíl „85. LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „240. LUCEMBURSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
„241. LUCEMBURSKO – SLOVINSKO
Žádné.
242. LUCEMBURSKO – SLOVENSKO
Žádná úmluva.“;
- lxix) dosavadní oddíl „86. LUCEMBURSKO – FINSKO“ se označuje jako „243. LUCEMBURSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
„244. LUCEMBURSKO – ŠVÉDSKO“
„245. LUCEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxx) za oddíl „245. LUCEMBURSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„246. MAĎARSKO – MALTA
Žádná úmluva.
247. MAĎARSKO – NIZOZEMSKO
Žádné.
248. MAĎARSKO – RAKOUSKO
Žádné.
249. MAĎARSKO – POLSKO
Žádné.
250. MAĎARSKO – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
251. MAĎARSKO – SLOVINSKO
Žádné.
252. MAĎARSKO – SLOVENSKO
Žádné.
253. MAĎARSKO – FINSKO
Žádné.
254. MAĎARSKO – ŠVÉDSKO
Žádné.
255. MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.“;
- lxxi) za oddíl „255. MAĎARSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
„256. MALTA – NIZOZEMSKO
Žádná úmluva.
257. MALTA – RAKOUSKO
Žádná úmluva.
258. MALTA – POLSKO
Žádná úmluva.
259. MALTA – PORTUGALSKO
Žádná úmluva.
260. MALTA – SLOVINSKO
Žádná úmluva.
261. MALTA – SLOVENSKO
Žádná úmluva.
262. MALTA – FINSKO
Žádná úmluva.
263. MALTA – ŠVÉDSKO
Žádná úmluva.
264. MALTA – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
Žádné.“;

- lxxii) dosavadní oddíl „89. NIZOZEMSKO – RAKOUSKO“ se označuje jako „265. NIZOZEMSKO – RAKOUSKO“ a za tento oddíl se vkládá nový oddíl, který zní:
- „266. NIZOZEMSKO – POLSKO
- Žádná úmluva.“;
- lxxiii) dosavadní oddíl „90. NIZOZEMSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „267. NIZOZEMSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „268. NIZOZEMSKO – SLOVINSKO
- Žádné.
269. NIZOZEMSKO – SLOVENSKO
- Žádné.“;
- lxxiv) dosavadní oddíl „91. NIZOZEMSKO – FINSKO“ se označuje jako „270. NIZOZEMSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „271. NIZOZEMSKO – ŠVÉDSKO“
- „272. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxv) za oddíl „272. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „273. RAKOUSKO – POLSKO
- Žádné.“;
- lxxvi) dosavadní oddíl „94. RAKOUSKO – PORTUGALSKO“ se označuje jako „274. RAKOUSKO – PORTUGALSKO“ a za tento oddíl se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „275. RAKOUSKO – SLOVINSKO
- Žádné.
276. RAKOUSKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- lxxvii) dosavadní oddíl „95. RAKOUSKO – FINSKO“ se označuje jako „277. RAKOUSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „278. RAKOUSKO – ŠVÉDSKO“
- „279. RAKOUSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxviii) za oddíl „279. RAKOUSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „280. POLSKO – PORTUGALSKO
- Žádná úmluva.
281. POLSKO – SLOVINSKO
- Žádné.
282. POLSKO – SLOVENSKO
- Žádné.
283. POLSKO – FINSKO
- Žádná úmluva.
284. POLSKO – ŠVÉDSKO
- Žádné.
285. POLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
- Žádné.“;
- lxxix) za oddíl „285. POLSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „286. PORTUGALSKO – SLOVINSKO
- Žádná úmluva.
287. PORTUGALSKO – SLOVENSKO
- Žádná úmluva.“;
- lxxx) dosavadní oddíl „98. PORTUGALSKO – FINSKO“ se označuje jako „288. PORTUGALSKO – FINSKO“ a následující oddíly se označují takto:
- „289. PORTUGALSKO – ŠVÉDSKO“
- „290. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxxii) za oddíl „290. PORTUGALSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „291. SLOVINSKO – SLOVENSKO
- Žádné.
292. SLOVINSKO – FINSKO
- Žádná úmluva.
293. SLOVINSKO – ŠVÉDSKO
- Žádné.
294. SLOVINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
- Žádné.“;
- lxxxii) za oddíl „294. SLOVINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „295. SLOVENSKO – FINSKO
- Žádná úmluva.
296. SLOVENSKO – ŠVÉDSKO
- Žádná úmluva.
297. SLOVENSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ
- Žádné.“;

- lxxxiii) dosavadní oddíl „101. FINSKO – ŠVÉDSKO“ se označuje jako „298. FINSKO – ŠVÉDSKO“ a následující oddíl se označuje takto:
- „299. FINSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- lxxxiv) dosavadní oddíl „103. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se označuje jako „300. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“.
- f) Příloha 6 „Postup pro výplatu dávek (čl. 4 odst. 6, čl. 53 odst. 1 a článek 122 prováděcího nařízení)“ se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA
- Přímá platba.“;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
1. Obecně: přímá platba.
2. Ve vztazích s Lotyšskem a Litvou: platby prostřednictvím styčných míst.“;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- Přímá platba.
- L. LOTYŠSKO
1. Přímá platba.
2. Ve vztazích s Estonskou republikou a Litevskou republikou: platby prostřednictvím styčných míst.
- M. LITVA
1. Ve vztazích s Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Kyprem, Lucemburskem, Maďarskem, Maltou, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím: přímá platba;
2. Ve vztazích s Estonskem a Litvou: platby prostřednictvím styčných míst (společné provádění článků 53 až 58 prováděcího nařízení).“;
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Přímá platba.
- P. MALTA
- Přímá platba.“;
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
1. Obecně pravidlo: přímé platby dávek;
2. Ve vztazích s Německem na základě uzavřených dohod: platby prostřednictvím institucí místa bydliště příjemce (současné uplatňování článků 53 až 58 a článku 77 prováděcího nařízení a ustanovení uvedených v příloze 5).“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Přímá platba.
- V. SLOVENSKO
- Přímá platba.“
- g) Příloha 7 „Banky (čl. 4 odst. 7, čl. 55 odst. 3 a článek 122 prováděcího nařízení)“ se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA
- Česká národní banka, Praha.“;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
- Hansapank (Hansabanka), Tallinn.“;

- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου (Kyperská centrální banka), Λευκωσία.
- L. LOTYŠSKO
Žádné.
- M. LITVA
Hansa – LTB (Hansa – LTB), Vilnius.“
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
Žádné.
- P. MALTA
Bank Ċentrali ta` Malta (Maltská centrální banka), Valletta.“
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
Narodowy Bank Polski (Polská národní banka), Warszawa.“
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
Banka Slovenije (Banka Slovinska), Ljubljana.
- V. SLOVENSKO
Národná banka Slovenska (Národní banka Slovenska), Bratislava.“
- h) Příloha 8 se nahrazuje tímto:
- „PŘÍLOHA 8**
- POSKYTOVÁNÍ RODINNÝCH DÁVEK**
- (čl. 4 odst. 8, čl. 10a písm. d) a článek 122 prováděcího nařízení)
- Ustanovení čl. 10a písm. d) prováděcího nařízení se vztahuje na:
- A. Zaměstnané osoby a osoby samostatně výdělečně činné
- a) s referenční dobou jednoho kalendářního měsíce ve vztazích mezi:
- Belgií a Českou republikou,
 - Belgií a Německem,
 - Belgií a Řeckem,
 - Belgií a Španělskem,
 - Belgií a Francií,
 - Belgií a Irskem,
 - Belgií a Litvou,
 - Belgií a Lucemburskem,
 - Belgií a Rakouskem,
 - Belgií a Polskem,
 - Belgií a Portugalskem,
 - Belgií a Slovenskem,
 - Belgií a Švédskem,
 - Belgií a Spojeným královstvím,
 - Českou republikou a Dánskem,
 - Českou republikou a Německem,
 - Českou republikou a Řeckem,
 - Českou republikou a Španělskem,
 - Českou republikou a Francií,
 - Českou republikou a Irskem,
 - Českou republikou a Lotyšskem,
 - Českou republikou a Litvou,
 - Českou republikou a Lucemburskem,
 - Českou republikou a Maďarskem,
 - Českou republikou a Maltou,
 - Českou republikou a Nizozemskem,
 - Českou republikou a Rakouskem,
 - Českou republikou a Polskem,
 - Českou republikou a Portugalskem,
 - Českou republikou a Slovinskem,
 - Českou republikou a Slovenskem,
 - Českou republikou a Finskem,
 - Českou republikou a Švédskem,
 - Českou republikou a Spojeným královstvím,
 - Dánskem a Litvou,
 - Dánskem a Polskem,
 - Dánskem a Slovenskem,
 - Německem a Řeckem,
 - Německem a Španělskem,
 - Německem a Francií,
 - Německem a Irskem,
 - Německem a Litvou,
 - Německem a Lucemburskem,
 - Německem a Rakouskem,
 - Německem a Polskem,
 - Německem a Portugalskem,
 - Německem a Slovenskem,

- Německem a Finskem,
- Německem a Švédskem,
- Německem a Spojeným královstvím,
- Řeckem a Litvou,
- Řeckem a Polskem,
- Řeckem a Slovenskem,
- Španělskem a Litvou,
- Španělskem a Rakouskem,
- Španělskem a Polskem,
- Španělskem a Slovinskem,
- Španělskem a Slovenskem,
- Španělskem a Finskem,
- Španělskem a Švédskem,
- Francií a Litvou,
- Francií a Lucemburskem,
- Francií a Rakouskem,
- Francií a Polskem,
- Francií a Portugalskem,
- Francií a Slovinskem,
- Francií a Slovenskem,
- Francií a Finskem,
- Francií a Švédskem,
- Irskem a Litvou,
- Irskem a Rakouskem,
- Irskem a Polskem,
- Irskem a Portugalskem,
- Irskem a Slovenskem,
- Irskem a Švédskem,
- Lotyšskem a Litvou,
- Lotyšskem a Lucemburskem,
- Lotyšskem a Maďarskem,
- Lotyšskem a Polskem,
- Lotyšskem a Slovinskem,
- Lotyšskem a Slovenskem,
- Lotyšskem a Finskem,
- Litvou a Lucemburskem,
- Litvou a Maďarskem,
- Litvou a Nizozemskem,
- Litvou a Rakouskem,
- Litvou a Portugalskem,
- Litvou a Slovinskem,
- Litvou a Slovenskem,
- Litvou a Finskem,
- Litvou a Švédskem,
- Litvou a Spojeným královstvím,
- Lucemburskem a Rakouskem,
- Lucemburskem a Polskem,
- Lucemburskem a Portugalskem,
- Lucemburskem a Slovinskem,
- Lucemburskem a Slovenskem,
- Lucemburskem a Finskem,
- Lucemburskem a Švédskem,
- Maďarskem a Polskem,
- Maďarskem a Slovinskem,
- Maďarskem a Slovenskem,
- Maltou a Slovenskem,
- Nizozemskem a Rakouskem,
- Nizozemskem a Polskem,
- Nizozemskem a Slovenskem,
- Nizozemskem a Finskem,
- Nizozemskem a Švédskem,
- Rakouskem a Polskem,
- Rakouskem a Portugalskem,
- Rakouskem a Slovinskem,
- Rakouskem a Slovenskem,
- Rakouskem a Finskem,
- Rakouskem a Švédskem,
- Rakouskem a Spojeným královstvím,
- Polskem a Portugalskem,
- Polskem a Slovinskem,
- Polskem a Slovenskem,
- Polskem a Finskem,
- Polskem a Švédskem,
- Polskem a Spojeným královstvím,
- Portugalskem a Slovinskem,
- Portugalskem a Slovenskem,
- Portugalskem a Finskem,
- Portugalskem a Švédskem,
- Portugalskem a Spojeným královstvím,
- Slovinskem a Slovenskem,
- Slovinskem a Finskem,
- Slovinskem a Spojeným královstvím,
- Slovenskem a Finskem,
- Slovenskem a Švédskem,
- Slovenskem a Spojeným královstvím,
- Finskem a Švédskem,
- Finskem a Spojeným královstvím,
- Švédskem a Spojeným královstvím,

- b) s referenční dobou jednoho čtvrtletí kalendářního roku ve vztazích mezi:
- Dánskem a Německem,
 - Nizozemskem a Dánskem, Německem, Francií, Lucemburskem, Portugalskem.
- B. Osoby samostatně výdělečně činné**
- S referenční dobou jednoho čtvrtletí kalendářního roku ve vztazích mezi:
- Belgií a Nizozemskem.
- C. Zaměstnané osoby**
- S referenční dobou jednoho kalendářního měsíce ve vztazích mezi:
- Belgií a Nizozemskem."
- i) Příloha 9 „Výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky (čl. 4 odst. 9, čl. 94 odst. 3 písm. a) a čl. 95 odst. 3 písm. a) prováděcího nařízení) se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „B. ČESKÁ REPUBLIKA**
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezme v úvahu soustava všeobecného zdravotního pojištění.“;
- ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO**
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezmou v úvahu zdravotnické služby hrazené Estonským fondem zdravotního pojištění.“;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezmou v úvahu dávky poskytované orgány státní zdravotní péče na Kypru.
- L. LOTYŠSKO
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na dávky se vezmou v úvahu věcné dávky (zdravotnické služby) spravované Státní agenturou povinného zdravotního pojištění.
- M. LITVA
- Průměrné roční náklady na věcné dávky se vypočtou podle zákona o zdravotním pojištění.“;
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezme v úvahu všeobecný systém zdravotního pojištění a výdaje na zdravotní péči poskytované v souladu se zákonem o zdravotní péči.
- P. MALTA
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezmou v úvahu dávky poskytované v rámci státního zdravotního systému.“;
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezmou v úvahu dávky poskytované v rámci systému všeobecného zdravotního pojištění.“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezme v úvahu všeobecný program zdravotní péče.
- V. SLOVENSKO
- Pro výpočet průměrných ročních nákladů na věcné dávky se vezmou v úvahu výdaje poskytované na zdravotní péči v rámci systému zdravotního pojištění.“;

j) Příloha 10 „Instituce a subjekty určené příslušnými úřady (čl. 4 odst. 10 prováděcího nařízení)“ se mění takto:

i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

1. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b) a článku 17 nařízení a čl. 10 písm. b), čl. 11 odst. 1, čl. 11a odst. 1, čl. 12 písm. a), čl. 13 odst. 2 a 3, čl. 14 odst. 1, 2 a 3, čl. 80 odst. 2, článku 81 a čl. 85 odst. 2 prováděcího nařízení: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha;
2. Pro účely čl. 38 odst. 1, čl. 70 odst. 1, čl. 82 odst. 2 a čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení: obecní úřad (správní orgán) podle místa, kde rodinní příslušníci bydlí;
3. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení (pokud jde o náhradu nákladů na věcné dávky podle článků 36 a 63 nařízení): Centrum mezistátních úhrad, Praha;
4. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení (pokud jde o náhradu dávek v nezaměstnanosti podle článku 70 nařízení): Ministerstvo práce a sociálních věcí – Správa služeb zaměstnanosti, Praha.;

ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. ÍRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. ÍRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

1. Pro účely článku 14c a čl. 14d odst. 3 nařízení a čl. 6 odst. 1, článku 10b, čl. 11 odst.1, čl. 11a odst. 1, článku 12a, čl. 13 odst. 2, čl. 13 odst. 3, čl. 14 odst. 1, 2 a 3, čl. 38 odst. 1, čl. 70 odst. 1, čl. 82 odst. 2 a čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.
2. Pro účely článku 17 nařízení a článku 8 a čl. 113 odst. 2 prováděcího nařízení: Eesti Haigekassa (Estonský fond zdravotního pojištění), Tallinn.
3. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) Nemoc, mateřství, pracovní úrazy a nemoci z povolání: Eesti Haigekassa (Estonský fond zdravotního pojištění), Tallinn;
 - b) Nezaměstnanost: Eesti Töötukassa (Estonský fond pojištění v nezaměstnanosti), Tallinn.
4. Pro účely článku 109 prováděcího nařízení: Maksuamet (Rada pro daně), Tallinn.;

iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

1. Pro účely článku 14c, čl. 14d odst. 3 a článku 17 nařízení a čl. 6 odst. 1, článku 10b, čl. 11 odst.1, čl. 11a odst. 1, článku 12a, čl. 13 odst. 2 a 3, čl. 14 odst. 1, 2 a 3, čl. 38 odst. 1, čl. 70 odst. 1, čl. 80 odst. 2, článku 81, čl. 82 odst. 2, čl. 85 odst. 2, čl. 86 odst. 2, čl. 91 odst. 2 a článku 109 prováděcího nařízení: Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.

2. Pro účely článku 8, čl. 102 odst. 2 a článku 110 prováděcího nařízení (pro věcné dávky): Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.
3. Pro účely článku 8, čl. 102 odst. 2, článku 110 a čl. 113 odst. 2 prováděcího nařízení (pro věcné dávky) a článků 36 a 63 nařízení: Υπουργείο Υγείας (Ministerstvo zdravotnictví), Λευκωσία.

L. LOTYŠSKO

Pro účely:

- a) čl. 14 odst. 1, čl. 14a odst. 1 a 4, čl. 14b odst. 1, čl. 14d odst. 3 a článku 17 prováděcího nařízení: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.
- b) článku 10b, čl. 11 odst. 1, čl. 11a odst. 1, čl. 13 odst. 2 a 3, čl. 14 odst. 1, 2 a 3, čl. 82 odst. 2 a článku 109 prováděcího nařízení: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.
- c) čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení (v souvislosti se články 36 a 63 nařízení): Valsts obligātās veselības apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního povinného sociálního pojištění), Rīga.
- d) čl. 70 odst. 2 nařízení: Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.

M. LITVA

1. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b), čl. 14a odst. 1 písm. b), čl. 14b odst. 1 a 2, čl. 14d odst. 3 a článku 17 nařízení a čl. 6 odst. 1, článku 10b, čl. 11 odst. 1, článku 11a, článku 12a, čl. 13 odst. 2 a 3, čl. 14 odst. 1 a 2, čl. 85 odst. 2 a čl. 91 odst. 2 prováděcího nařízení: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.
2. Pro účely čl. 38 odst. 1, čl. 70 odst. 1 a čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení: Seniūnijos pagal asmens gyvenamąją vietą (místní úřady podle místa bydliště dotyčné osoby).
3. Pro účely čl. 80 odst. 2, článku 81 a čl. 82 odst. 2 prováděcího nařízení: Respublikinė darbo birža (Národní úřad pro trh práce), Vilnius.
4. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) náhrady nákladů podle článků 36 a 63 nařízení: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius;
 - b) náhrady podle čl. 70 odst. 2: Respublikinė darbo birža (Národní úřad pro trh práce), Vilnius.
5. Pro účely článku 110 prováděcího nařízení:
 - a) věcné dávky podle hlavy III kapitol 1 a 4 nařízení: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius;
 - b) peněžité dávky podle hlavy III kapitol 1 až 4 a 8 nařízení: Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius;
 - c) peněžité dávky podle hlavy III kapitoly 6 nařízení: Respublikinė darbo birža (Národní úřad pro trh práce), Vilnius;
 - d) peněžité dávky podle hlavy III kapitol 5 a 7 nařízení: Savivaldybių socialinės paramos skyriai (místní odbory sociální pomoci).
6. Pro účely čl. 113 odst. 2 prováděcího nařízení: Valstybinė ligonių kasa (Státní nemocenský fond), Vilnius.;

v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

.O. MAĎARSKO

1. Pro účely článku 14c, čl. 14d odst. 3 a článku 17 nařízení: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.
2. Pro účely čl. 6 odst. 1 prováděcího nařízení:
 - a) nemoc, mateřství, pracovní úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - b) stáří, invalidita: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest;
 - c) nezaměstnanost: Foglalkoztatási Hivatal (Úřad práce), Budapest;
 - d) fond soukromého důchodového pojištění, fond dobrovolného důchodového pojištění: Pénzügyi Szervezetek Állami Felügyelete (Maďarský úřad finančního dohledu), Budapest.
3. Pro účely článků 8 a 10b, čl. 11 odst. 1, čl. 11a odst. 1, článku 12a, čl. 13 odst. 3 a 4 a čl. 14 odst. 1, 2 a 3 prováděcího nařízení: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.
4. Pro účely čl. 38 odst. 1 prováděcího nařízení: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.
5. Pro účely čl. 70 odst. 1 prováděcího nařízení:
 - a) úrazová nemocenská a důchod v případě úrazu: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - b) ostatní dávky: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.
6. Pro účely čl. 80 odst. 2, článku 81 a čl. 82 odst. 2 prováděcího nařízení: Foglalkoztatási Hivatal (Úřad práce), Budapest.
7. Pro účely čl. 85 odst. 2 a čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) příspěvek při narození dítěte a podpora v mateřství: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - b) ostatní rodinné dávky: Államháztartási Hivatal (Úřad veřejných financí), Budapest.
8. Pro účely čl. 91 odst. 2 prováděcího nařízení: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.
9. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) nemoc, mateřství, pracovní úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - b) nezaměstnanost: Foglalkoztatási Hivatal (Úřad práce), Budapest.
10. Pro účely článku 109 prováděcího nařízení: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.
11. Pro účely článku 110 prováděcího nařízení:
 - a) nemoc, mateřství, pracovní úrazy: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest;
 - b) stáří, invalidita: Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest;

c) dávky v nezaměstnanosti: Foglalkoztatási Hivatal (Úřad práce), Budapest;

d) rodinné dávky: Államháztartási Hivatal (Úřad veřejných financí), Budapest;

— v případě příspěvku při narození dítěte a podpory v mateřství: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

12. Pro účely čl. 113 odst. 2 prováděcího nařízení: Országos Egészségbiztosítási Pénztár (Národní fond zdravotního pojištění), Budapest.

P. MALTA

Pro účely článku 14c, čl. 14d odst. 3 a článku 17 nařízení a čl. 6 odst. 1, čl. 8 odst. 1 a 2, článku 10b, čl. 11 odst. 1, čl. 11a odst. 1, článku 12a, čl. 13 odst. 2 a 3, čl. 14 odst. 1, 2 a 3, čl. 38 odst. 1, čl. 70 odst. 1, čl. 80 odst. 2, článku 81, čl. 82 odst. 2, čl. 85 odst. 2, čl. 86 odst. 2, čl. 89 odst. 1, čl. 91 odst. 2, čl. 102 odst. 2 a článků 109 a 110 prováděcího nařízení: Dipartiment tas-Sigurtá Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta;

Pro účely čl. 8 odst. 3 a čl. 113 odst. 2 prováděcího nařízení: Diviżjoni tas-Saħħa (Sekce zdravotnictví), Valletta.“;

vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

1. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. a) a článku 17 ve spojení s článkem 11 prováděcího nařízení, čl. 14 odst. 2 a 3 nařízení ve spojení s článkem 12a prováděcího nařízení, čl. 14a odst. 1 písm. a) a článku 17 ve spojení s článkem 11a prováděcího nařízení, čl. 14a odst. 2, 3 a 4 nařízení ve spojení s článkem 12a prováděcího nařízení, čl. 14b odst. 1 a 2 ve spojení s čl. 14 odst. 1 písm. a) nařízení, článku 14c nařízení ve spojení s článkem 12a prováděcího nařízení a čl. 14d odst. 3 nařízení: zemske pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle sídla zaměstnavatele pojištěnce nebo osoby samostatně výdělečně činné.

2. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b) a článku 17 nařízení ve spojení s článkem 11 prováděcího nařízení, čl. 14a odst. 1 písm. b) a článku 17 nařízení ve spojení s článkem 11a prováděcího nařízení, čl. 14b odst. 1 a 2 ve spojení s článkem 14 odst. 1 písm. b) a článkem 17 nařízení: Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS – ústředí), Warszawa.

3. Pro účely čl. 6 odst. 1, článku 10b, čl. 13 odst. 2 a 3 a článků 14 a 109 prováděcího nařízení:

a) dávky zdravotní péče: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná;

b) další dávky:

i) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: zemske pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle sídla zaměstnavatele pojištěnce nebo osoby samostatně výdělečně činné;

ii) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělce.

4. Pro účely článku 8 prováděcího nařízení:

a) dávky zdravotní péče: kasa chorych (nemocenská pokladna), u které je dotyčná osoba pojištěná;

- b) další dávky:
- zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle sídla zaměstnavatele pojištěnce (nebo osoby samostatně výdělečně činné) během doby pojištění ve vztahu k zaměstnaným osobám nebo osobám samostatně výdělečně činným s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců;
 - zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu ve vztahu k zaměstnaným osobám nebo osobám samostatně výdělečně činným s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců, po uplynutí doby pojištění;
 - oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění samostatně hospodařícího zemědělce.
5. Pro účely čl. 38 odst. 1 prováděcího nařízení:
- a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - c) pro vojáky z povolání: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
 - d) pro příslušníky policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - e) pro příslušníky vězeňské služby: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - f) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti.
6. Pro účely čl. 70 odst. 1 prováděcího nařízení:
- a) dlouhodobé dávky:
- i) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - ii) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - iii) pro vojáky z povolání: specializované útvary Ministerstva národní obrany;
 - iv) pro příslušníky policie, Národního hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - v) pro příslušníky vězeňské služby: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - vi) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
- b) krátkodobé dávky:
- i) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu rodinných příslušníků pojištěnce;
 - ii) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu rodinných příslušníků zemědělce.

7. Pro účely čl. 80 odst. 2, článku 81, čl. 82 odst. 2, čl. 83 odst. 1 a čl. 84 odst. 2 prováděcího nařízení: Wojewódzkie urzędy pracy (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.
8. Pro účely čl. 85 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle sídla zaměstnavatele pojištěnce nebo osoby samostatně výdělečně činné;
 - b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa pojištění zemědělce;
 - c) pro nezaměstnané osoby: wojewódzkie urzędy pracy (vojvodské úřady práce) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu.
9. Pro účely čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: zemské pobočky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu rodinných příslušníků pojištěnce;
 - b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) místně příslušné podle místa bydliště nebo pobytu rodinných příslušníků zemědělce;
 - c) pro vojáky z povolání: specializované útvary Ministerstva narodni obrany;
 - d) pro příslušníky policie, Národní hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - e) pro příslušníky vězeňské služby: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - f) pro soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti.
10. Pro účely čl. 91 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) pro zaměstnance a osoby samostatně výdělečně činné s výjimkou samostatně hospodařících zemědělců: organizační složky Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení – ZUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - b) pro samostatně hospodařící zemědělce: oblastní pobočky Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Zemědělský fond sociálního zabezpečení – KRUS) určené pro spolupráci s příslušnými institucemi určitých členských států;
 - c) pro vojáky z povolání s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva narodni obrany;
 - d) pro příslušníky policie, Národní hasičského sboru, pohraniční stráže, vnitřní a zahraniční rozvědky a Bezpečnostního úřadu vlády s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva vnitřních věcí a správy;
 - e) pro příslušníky vězeňské služby s výjimkou těch, kteří nastoupili do služebního poměru po 1. lednu 1999: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti;
 - f) pro bývalé soudce a státní zástupce: specializované útvary Ministerstva spravedlnosti.
11. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení ve spojení s články 36 a 63 nařízení: Ministerstwo Zdrowia – Biuro Rozliczeń Międzynarodowych (Ministerstvo zdravotnictví – Úřad pro mezinárodní úhrady), Warszawa.
12. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení ve spojení s článkem 70 nařízení: Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo hospodářství, práce a sociální politiky – MGPIPS), Warszawa“;

vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

U. SLOVINSKO

1. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b), čl. 14a odst. 1 písm. b) a článku 17 nařízení: Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí).
2. Pro účely článku 10b prováděcího nařízení: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění).
3. Pro účely článků 11, 11a, 12a, 12b, 13 a 14 prováděcího nařízení: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění).
4. Pro účely čl. 38 odst. 1 prováděcího nařízení: Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí).
5. Pro účely čl. 70 odst. 1 prováděcího nařízení: Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí).
6. Pro účely čl. 80 odst. 1, článku 81 a čl. 82 odst. 2 prováděcího nařízení: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Slovinský úřad zaměstnanosti).
7. Pro účely čl. 85 odst. 2 a čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení: Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí).
8. Pro účely čl. 91 odst. 2 prováděcího nařízení: Ministerstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí).
9. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení ve spojení s články 36 a 63 nařízení: Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav zdravotního pojištění).
10. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení ve spojení s článkem 70 nařízení: Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje (Slovinský úřad zaměstnanosti).
11. Pro účely článku 110 prováděcího nařízení: příslušné instituce.

V. SLOVENSKO

1. Pro účely článku 17 nařízení: Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny Slovenské republiky), Bratislava.
2. Pro účely čl. 6 odst. 1 prováděcího nařízení: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava.
3. Pro účely článku 8 prováděcího nařízení:
 - a) Peněžité dávky: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) Věcné dávky: příslušná zdravotní pojišťovna.
4. Pro účely článku 10b prováděcího nařízení:
 - a) Dávky v případě nemoci, mateřství, invalidity, stáří, úmrtí, pracovních úrazů a nemocí z povolání: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) Rodinné dávky: příslušné instituce vyplácející rodinné dávky;
 - c) Dávky v nezaměstnanosti: Národný úrad práce – okresné úrady práce (Národní úřad práce – okresní úřady práce);
 - d) Věcné dávky: příslušná zdravotní pojišťovna.

5. Pro účely čl. 11 odst. 1 prováděcího nařízení: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava.
 6. Pro účely čl. 11a odst. 1, článku 12a, čl. 13 odst. 3, čl. 14 odst. 1, 2 a 3 prováděcího nařízení: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava; pro věcné dávky: příslušná zdravotní pojišťovna.
 7. Pro účely čl. 38 odst. 1 a čl. 70 odst. 1 prováděcího nařízení: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava.
 8. Pro účely čl. 80 odst. 2, článku 81 a čl. 82 odst. 2 prováděcího nařízení: Národný úrad práce (Národní úřad práce), Bratislava.
 9. Pro účely čl. 85 odst. 2 prováděcího nařízení: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava.
 10. Pro účely čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení: místní úřad podle místa bydliště rodinných příslušníků příslušný ve věcech osobního stavu.
 11. Pro účely čl. 91 odst. 2 prováděcího nařízení (v souvislosti s vyplácením dávek podle článků 77 a 78 nařízení):
 - a) pro zaměstnance: zaměstnavatelé;
 - b) pro osoby samostatně výdělečně činné a pro důchodce: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - c) pro ostatní osoby: okresní úřady.
 12. Pro účely čl. 102 odst. 2 prováděcího nařízení:
 - a) v souvislosti s náhradami podle článků 36 a 63 nařízení: Všeobecná zdravotná poisťovňa (Všeobecná zdravotní pojišťovna), Bratislava;
 - b) v souvislosti s náhradami nákladů podle článku 70 nařízení: Národný úrad práce (Národní úřad práce), Bratislava.
 13. Pro účely článků 109 a 110 prováděcího nařízení:
 - a) dávky v případě nemoci, mateřství, invalidity, stáří, pracovních úrazů a nemocí z povolání: Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava;
 - b) věcné dávky: příslušná zdravotní pojišťovna;
 - c) dávky v nezaměstnanosti: Národný úrad práce – okresné úřady práce (Národní úřad práce – okresní úřady práce);
 14. Pro účely článku 113 prováděcího nařízení: příslušná zdravotní pojišťovna.
- k) Příloha 11 „Systémy uvedené v čl. 35 odst. 2 nařízení (čl. 4 odst. 11 prováděcího nařízení)“ se mění takto:
- i) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

Žádné.“;
 - ii) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

- iii) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „E. ESTONSKO
- Žádné.“;
- iv) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „K. KYPR
- Žádné.
- L. LOTYŠSKO
- Žádné.
- M. LITVA
- Žádné.“;
- v) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „O. MAĎARSKO
- Žádné.
- P. MALTA
- Žádné.“;
- vi) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:
- „S. POLSKO
- Žádné.“;
- vii) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:
- „U. SLOVINSKO
- Žádné.
- V. SLOVENSKO
- Žádné.“

3. 31983 Y 0117: Rozhodnutí Správní komise Evropských společenství pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků č. 117 ze dne 7. července 1982 o podmínkách provádění čl. 50 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 574/72 ze dne 21. března 1972 (Úř. věst. C 238, 7.9.1983, s. 3), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Bod 2.2 se nahrazuje tímto:

„Pro účely tohoto rozhodnutí je určeným orgánem:

Belgie: Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Státní penzijní úřad), Bruxelles/Brussel.

Česká republika: Česká správa sociálního zabezpečení, Praha;

Dánsko: Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København.

Německo: Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (Středisko pro zpracování dat Svazu německých důchodových pojišťoven), Würzburg.

Estonsko: Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.

Řecko:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (Ústav sociálního zabezpečení), Athína.	Švédsko:	Riksförsäkringsverket (Státní rada sociálního pojištění), Stockholm.
Španělsko:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Národní ústav sociálního zabezpečení), Madrid.	Spojené království:	Department of Social Security, Records Branch (Ministerstvo sociálního zabezpečení, oddělení evidence), Newcastle-upon-Tyne.
Francie:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (Národní fond starobního pojištění – Národní středisko zpracování dat migrujících pracovníků SCOM), Tours.	4. 31983 Y 0112(02):	Rozhodnutí Správní komise Evropských společenství pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků č. 118 ze dne 20. dubna 1983 o podmínkách provádění čl. 50 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (EHS) č. 574/72 ze dne 21. března 1972 (Úř. věst. C 306, 12.11.1983, s. 2), ve znění:
Irsko:	Department of Social Welfare (Ministerstvo sociálních věcí), Dublin.	— 11994 N:	Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
Itálie:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Národní ústav sociální péče), Roma.	Bod 2.4 se nahrazuje tímto:	
Kypr:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.	„Pro účely tohoto rozhodnutí je určeným orgánem:	
Lotyšsko:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.	Belgie:	Office national des pensions (ONP), Rijksdienst voor pensioenen (RVP) (Státní penzijní úřad), Bruxelles/Brussel.
Litva:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.	Česká republika:	Česká správa sociálního zabezpečení, Praha.
Lucembursko:	Centre d'informatique, d'affiliation et de perception des cotisations, commun aux institutions de securité sociale (Společné středisko zpracování dat, evidence pojištění a inkasa příspěvků orgánů sociálního zabezpečení), Luxembourg.	Dánsko:	Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København.
Maďarsko:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.	Německo:	Verband Deutscher Rentenversicherungsträger – Datenstelle (Středisko pro zpracování dat Svazu německých důchodových pojišťoven), Würzburg.
Malta:	Dipartiment tas-Sigurtá Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta.	Estonsko:	Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.
Nizozemsko:	Sociale Verzekeringsbank (Sociální pojišťovna), Amsterdam.	Řecko:	Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (IKA) (Ústav sociálního zabezpečení), Athína.
Rakousko:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavní svaz rakouských sociálních pojišťoven), Wien.	Španělsko:	Instituto Nacional de la Seguridad Social (Národní ústav sociálního zabezpečení), Madrid.
Polsko:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Institute sociálního zabezpečení), Warszawa.	Francie:	Caisse nationale d'assurance-vieillesse – Centre informatique national – travailleurs migrants SCOM (Národní fond starobního pojištění – Národní středisko zpracování dat migrujících pracovníků SCOM), Tours.
Portugalsko:	Centro Nacional de Pensões (Národní důchodové středisko), Lisboa.	Irsko:	Department of Social Welfare (Ministerstvo sociálních věcí), Dublin.
Slovinsko:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav důchodového a invalidního pojištění), Ljubljana.	Itálie:	Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS) (Národní institut sociální péče), Roma.
Slovensko:	Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava.	Kypr:	Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.
Finsko:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Ústředna důchodového pojištění), Helsinki.		

Lotyšsko:	Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Riga.	a) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní: „B. ČESKÁ REPUBLIKA Žádné.“;
Litva:	Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Kada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.	b) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŘECKO“, „E. ŠPANĚLSKO“, „F. FRANCIE“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;
Maďarsko:	Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.	c) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: „E. ESTONSKO Žádné.“;
Malta:	Dipartiment tas-Sigurtá Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta.	d) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí: „K. KYPR Žádné. L. LOTYŠSKO Žádné. M. LITVA Žádné.“;
Nizozemsko:	Sociale Verzekeringsbank (Sociální pojišťovna), Amsterdam.	e) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí: „O. MAĎARSKO Žádné. P. MALTA Žádné.“;
Rakousko:	Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavní svaz rakouských sociálních pojišťoven), Wien.	f) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní: „S. POLSKO Žádné.“;
Polsko:	Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Instituce sociálního zabezpečení), Warszawa.	g) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí: „U. SLOVINSKO Žádné. V. SLOVENSKO Žádné.“;
Portugalsko:	Centro Nacional de Pensões (Národní důchodové středisko), Lisboa.	
Slovinsko:	Zavod za pokojninsko in invalidsko zavarovanje Slovenije (Slovinský ústav důchodového a invalidního pojištění), Ljubljana.	
Slovensko:	Sociálna poisťovňa (Sociální pojišťovna), Bratislava.	
Finsko:	Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Ústředna důchodového pojištění), Helsinki.	
Švédsko:	Riksförsäkringsverket (Státní rada sociálního pojištění), Stockholm.	
Spojené království:	Department of Social Security, Records Branch (Ministerstvo sociálního zabezpečení, oddělení evidence), Newcastle-upon-Tyne.“.	
<p>5. 31988 Y 0309(02): Rozhodnutí Správní komise Evropských společenství pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků č. 136 ze dne 1. července 1987 o výkladu čl. 45 odst. 1 až 3 nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 týkajícího se započítávání dob pojištění podle právních předpisů členských států pro získání, zachování nebo opět nabytí nároku na dávky (Úř. věst. C 64, 9.3.1988, s. 7), ve znění:</p>		
<p>— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).</p>		
<p>Příloha se mění takto:</p>		

6. 31993 Y 0825(02): Rozhodnutí Správní komise Evropských společenství pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků č. 150 ze dne 26. června 1992 o provádění článků 77 a 78 a čl. 79 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1408/71 a čl. 10 odst. 1 písm. b) bodu ii) nařízení (EHS) č. 574/72 (Úř. věst. C 229, 25.8.1993, s. 5), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Příloha se mění takto:

a) za oddíl „A. BELGIE“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„B. ČESKÁ REPUBLIKA

1. Pokud jde o rodinné dávky/přídavky na děti – určené obecní úřady.
2. Pokud jde o sirotčí důchody – Česká správa sociálního zabezpečení, Praha.“

b) pořadí dosavadních oddílů „B. DÁNSKO“, „C. NĚMECKO“, „D. ŠPANĚLSKO“, „E. FRANCIE“, „F. ŘECKO“, „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „I. LUCEMBURSKO“, „J. NIZOZEMSKO“, „K. RAKOUSKO“, „L. PORTUGALSKO“, „M. FINSKO“, „N. ŠVÉDSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se mění a tyto oddíly se označují jako „C. DÁNSKO“, „D. NĚMECKO“, „F. ŘECKO“, „G. ŠPANĚLSKO“, „H. FRANCIE“, „I. IRSKO“, „J. ITÁLIE“, „N. LUCEMBURSKO“, „Q. NIZOZEMSKO“, „R. RAKOUSKO“, „T. PORTUGALSKO“, „W. FINSKO“, „X. ŠVÉDSKO“ a „Y. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“;

c) za oddíl „D. NĚMECKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„E. ESTONSKO

Sotsiaalkindlustusamet (Rada sociálního pojištění), Tallinn.“;

d) za oddíl „J. ITÁLIE“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„K. KYPR

Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Odbor sociálního pojištění, Ministerstvo práce a sociálního pojištění), Λευκωσία.

L. LOTYŠSKO

Valsts sociālās apdrošināšanas aģentūra (Agentura státního sociálního pojištění), Rīga.

M. LITVA

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Rada Státního fondu sociálního pojištění), Vilnius.“;

e) za oddíl „N. LUCEMBURSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„O. MAĎARSKO

1. Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság (Ústřední správa národního důchodového pojištění), Budapest.
2. Államháztartási Hivatal (Úřad veřejných financí), Budapest.

P. MALTA

Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali (Odbor sociálního zabezpečení), Valletta.“;

f) za oddíl „R. RAKOUSKO“ se vkládá nový oddíl, který zní:

„S. POLSKO

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej (Ministerstvo hospodářství, práce a sociální politiky), Warszawa.“;

g) za oddíl „T. PORTUGALSKO“ se vkládají nové oddíly, které znějí:

„U. SLOVINSKO

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerstvo práce, rodiny a sociálních věcí), Ljubljana.

V. SLOVENSKO

1. Pouze pro rodinné dávky: Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny (Ministerstvo práce, sociálních věcí a rodiny), Bratislava.
2. Ve všech ostatních případech: Sociálna poisťovňa (Sociální poisťovna), Bratislava.“;

7. 32001 D 0548: Rozhodnutí Komise 2001/548/ES ze dne 9. července 2001 o zřízení Výboru pro penzijní připojištění (Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 26).

V čl. 3 odst. 1 se číslo „45“ nahrazuje číslem „55“.

B. VOLNÝ POHYB PRACOVNÍKŮ

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Poznámky pod čarou 1 a 2 v příloze se nahrazují tímto:

„¹ Belgickém, britském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, irském, italském, kyperském, litevské, lotyšském, lucemburském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rakouském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském – podle země, která povolení vydává.“

„² Belgičtí, britští, čeští, dánští, estonští, finští, francouzští, irští, italské, kyperské, litevské, lotyšské, lucemburské, maďarské, maltské, německé, nizozemské, polské, portugalské, rakouské, řecké, slovenské, slovinské, španělské a švédské – podle země, která povolení vydává.“

C. VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

I. OBECNÝ SYSTÉM

31992 L 0051: Směrnice Rady 92/51/EHS ze dne 18. června 1992 o druhém obecném systému pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy, kterou se doplňuje směrnice 89/48/EHS (Úř. věst. L 209, 24.7.1992, s. 25), ve znění:

- 31994 L 0038: směrnice Komise 94/38/ES ze dne 26.7.1994 (Úř. věst. L 217, 23.8.1994, s. 8).
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- 31995 L 0043: směrnice Komise 95/43/ES ze dne 20.7.1995 (Úř. věst. L 184, 3.8.1995, s. 21).
- 31997 L 0038: směrnice Komise 97/38/ES ze dne 20.6.1997 (Úř. věst. L 184, 12.7.1997, s. 31).
- 32000 L 0005: směrnice Komise 2000/5/ES ze dne 25.2.2000 (Úř. věst. L 54, 26.2.2000, s. 42).
- 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

Příloha C „SEZNAM OBOJŮ VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÉ PŘÍPRAVY, KTERÉ MAJÍ ZVLÁŠTNÍ STRUKTURU, UVEDENÝCH V ČL. 1 PÍSM. a) PRVNÍM PODODSTAVCI DRUHÉ ODRÁŽCE BODĚ ii)“ se doplňuje takto:

- a) V bodě „1. Oblast zdravotnická a péče o dítě“ se před údaje pro Německo vkládají rovněž položky, které znějí:

„V České republice

odborná příprava pro povolání

- zdravotnický asistent,

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 13 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a 4 roky středního odborného vzdělání na střední zdravotnické škole, zakončeného maturitní zkouškou;

- nutriční asistent,

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 13 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a 4 roky středního odborného vzdělání na střední zdravotnické škole, zakončeného maturitní zkouškou.“

dále, mezi položky pro Itálii a Lucembursko:

„Na Kypru

odborná příprava pro povolání

- zubní technik (οδοντοτεχνίτης),

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 14 let, zahrnujícímu nejméně 6 let základního vzdělání, 6 let středního vzdělání a 2 roky postsekundárního odborného vzdělání, následovaného 1 rokem odborné praxe;

- optik (τεχνικός οπτικός),

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 14 let, zahrnujícímu nejméně 6 let základního vzdělání, 6 let středního vzdělání a 2 roky postsekundárního vzdělání, následovaného 1 rokem odborné praxe.

V Lotyšsku

odborná příprava pro povolání

- zubní sestra (zobārstniecības māsa),

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 13 let, zahrnujícímu nejméně 10 let všeobecného vzdělání a 2 roky odborného vzdělání na zdravotnické škole, následovaného 3 roky odborné praxe, na jejímž konci musí být složena zkouška k získání osvědčení o odbornosti;

- biomedikální laborant (biomedicīnas laborants),

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 10 let všeobecného vzdělání a 2 roky odborného vzdělání na zdravotnické škole, následovaného 2 roky odborné praxe, na jejímž konci musí být složena zkouška k získání osvědčení o odbornosti;

- zubní technik (zobu tehniks),

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 10 let všeobecného vzdělání a 2 roky odborného vzdělání na zdravotnické škole, následovaného 2 roky odborné praxe, na jejímž konci musí být složena zkouška k získání osvědčení o odbornosti;

- fyzioterapeutický asistent (fizioterapeita asistents),

která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 13 let, zahrnujícímu nejméně 10 let všeobecného vzdělání a 3 roky odborného vzdělání na zdravotnické škole, následovaného 2 roky odborné praxe, na jejímž konci musí být složena zkouška k získání osvědčení o odbornosti.“

dále, za položku pro Rakousko:

„Na Slovensku

odborná příprava pro povolání

— učitel v tanečním oboru na základních uměleckých školách (učitel v tanečnom odbore na základných umeleckých školách),

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 14,5 let, zahrnujícímu 8 let základního vzdělání, 4 roky vzdělání na specializované střední škole a 5 semestrů odborné přípravy v taneční pedagogice;

— vychovatel ve zvláštních výchovných zařízeních a v zařízeních sociálních služeb (vychovávateľ v speciálnych výchovných zariadeniach a v zariadeniach sociálnych služieb)

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 14 let, zahrnujícímu 8/9 let základního vzdělání, 4 roky studia na střední pedagogické škole nebo na jiné střední škole a 2 roky doplňkového distančního pedagogického studia.“

- b) V bodě „2. Obor mistra řemesel (Master'/Meister'/Maitre'), který představuje obory vzdělávání a odborné přípravy týkající se řemeslných dovedností, na které se nevztahují směrnice vyjmenované v příloze A“ se vkládají nové položky, které znějí:

„V Polsku

odborná příprava pro povolání

— učitel praktické odborné přípravy (Nauczyciel praktycznej nauki zawodu),

kteřá odpovídá vzdělání v délce

— buď 8 let základního vzdělání a 5 let středního odborného vzdělání, nebo rovnocenného středního vzdělání v oboru, následovanému pedagogickým kursem o celkové délce nejméně 150 hodin, kursem bezpečnosti práce a pracovní hygieny a 2 lety odborné praxe v povolání, kterou má osoba vyučovat;

— nebo 8 let základního vzdělání a 5 let středního odborného vzdělání, spolu s absolventským diplomem z postsekundární pedagogické odborné školy;

— nebo 8 let základního vzdělání a 2-3 roky základního středního odborného vzdělání a nejméně 3 roky odborné praxe, osvědčené titulem mistra v určitém povolání a následované pedagogickým kursem o celkové délce nejméně 150 hodin.

Na Slovensku

odborná příprava pro povolání

— mistr odborné výchovy (majster odbornej výchovy),

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu 8 let základního vzdělání, 4 roky odborného vzdělání (dokončené střední odborné vzdělání a/nebo vyučení v daném (obdobném) kursu odborné přípravy nebo vyučení), odbornou praxi o celkové délce nejméně 3 roky v oblasti dokončeného vzdělání nebo vyučení osoby a doplňkové pedagogické studium na pedagogické fakultě nebo na technické univerzitě, anebo dokončené střední odborné vzdělání a/nebo vyučení v daném (obdobném) kursu odborné přípravy nebo vyučení, odbornou

praxi o celkové délce nejméně 3 roky v oblasti dokončeného vzdělání nebo vyučení osoby a dodatečné studium pedagogiky na pedagogické fakultě, anebo k 1. září 2005 specializovaného vzdělání v oblasti speciální pedagogiky poskytovaného metodologickými středisky pro mistry odborné výchovy na zvláštních školách bez doplňkového pedagogického studia.“

- c) V bodě „3. Oblast námořnictví, a) Námořní doprava“ se za údaje pro Dánsko vkládají nové položky, které znějí:

„V České republice

odborná příprava pro povolání

— palubní asistent,

— námořní poručík,

— první palubní důstojník,

— kapitán,

— strojní asistent,

— strojní důstojník,

— druhý strojní důstojník,

— elektrotechnik,

— elektrodůstojník.“

- d) V bodě „3. Oblast námořnictví, a) Námořní doprava“ se mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko vkládají nové položky, které znějí:

„V Lotyšsku

odborná příprava pro povolání

— lodní elektrodůstojník (kuģa elektromehānikis),

— operátor chladicího systému (kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists).“

- e) V bodě „3. Oblast námořnictví, a) Námořní doprava“ se za slova „kteřá představuje odbornou přípravu“ před údaje pro Dánsko vkládají nové položky, které znějí:

„— v České republice

— u palubního asistenta

1. Osoba ve věku nejméně 20 let.

2. a) Námořní akademie nebo námořní střední odborná škola – obor navigace, oba kursy musí být ukončeny maturitní zkouškou a provázeny schválenou námořní službou nejméně šesti měsíců na lodi v průběhu studia, nebo

- b) nejméně dvouletá schválená námořní služba ve funkci palubní strážní služby a dokončení schváleného kursu, který splňuje požadavky na způsobilost stanovené v části A-II/1 předpisu STCW (Mezinárodní úmluva o normách výcviku, kvalifikace a strážní služby námořníků) uskutečněného námořní akademií nebo námořní střední odbornou školou strany úmluvy STCW a složení zkoušky před zkušební komisí uznávanou MD (Ministerstvo dopravy České republiky).
- u námořního poručíka
- Schválená námořní služba ve funkci palubního asistenta na lodích o hrubé prostornosti nejméně 500 RT po nejméně 6 měsících v případě absolventa námořní střední odborné školy nebo námořní akademie nebo po jeden rok v případě absolventa schváleného kursu, v tom nejméně šest měsíců ve funkci člena palubní strážní služby.
 - Řádně vyplněná a potvrzená kniha výcviku palubního asistenta.
- u prvního palubního důstojníka
- Průkaz způsobilosti námořního poručíka na lodích o hrubé prostornosti nejméně 500 RT a nejméně dvanáctiměsíční schválená námořní služba v tomto postavení.
- u kapitána
- Služební průkaz kapitána na lodích o hrubé prostornosti 500 až 3 000 RT.
- Průkaz způsobilosti prvního palubního důstojníka na lodích o hrubé prostornosti nejméně 3 000 RT a nejméně šestiměsíční schválená námořní služba ve funkci prvního palubního důstojníka na lodích o hrubé prostornosti nejméně 500 RT a nejméně šestiměsíční schválená námořní služba ve funkci prvního palubního důstojníka na lodích o hrubé prostornosti nejméně 3 000 RT.
- u strojního asistenta
- Osoba ve věku nejméně 20 let.
 - Námořní akademie nebo námořní střední odborná škola – obor námořního strojnictví a schválená námořní služba nejméně šesti měsíců na lodi v průběhu studia.
- u strojního důstojníka
- Schválená námořní služba ve funkci strojního asistenta v délce nejméně 6 měsíců po absolvování námořní akademie nebo námořní střední odborné školy.
- u druhého strojního důstojníka
- Schválená námořní služba v délce nejméně 12 měsíců ve funkci třetího strojního důstojníka na lodích poháněných hlavním mechanickým pohonem o výkonu nejméně 750 kW.
- u prvního strojního důstojníka
- Průslušný služební průkaz druhého strojního důstojníka na lodích poháněných hlavním mechanickým pohonem o výkonu nejméně 3 000 kW a nejméně 6 měsíců schválené námořní služby v této funkci.
- u elektrotechnika
- Osoba ve věku nejméně 18 let.
 - Námořní nebo jiná akademie, elektrotechnická fakulta nebo technická škola nebo univerzita, všechny kursy musí být ukončeny maturitní zkouškou a provázeny schválenou praxí nejméně dvanácti měsíců v oblasti elektrotechniky.
- u elektrodůstojníka
- Námořní akademie nebo námořní střední odborná škola, obor elektrotechniky nebo jiná vysoká nebo střední škola v oblasti elektrotechniky, všechny kursy musí být ukončeny maturitní zkouškou a nebo státní zkouškou.
 - Schválená námořní služba ve funkci elektrotechnika po dobu nejméně 12 měsíců v případě absolventů akademie, vysoké školy nebo univerzity nebo 24 měsíců v případě absolventa střední školy.
- f) V bodě „3. Oblast námořnictví, a) Námořní doprava“ se za slova „která představuje odbornou přípravu“ mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko vkládají nové položky, které znějí:
- v Lotyšsku
- u lodního elektrodůstojníka (kuģu elektromehānikis)
- Osoba ve věku nejméně 18 let.
 - Odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let a 6 měsíců, zahrnujícímu nejméně 9 let základního vzdělání a nejméně 3 roky odborného vzdělání. Navíc je vyžadována námořní služba v délce nejméně 6 měsíců jako lodní elektrotechnik nebo asistent lodního elektrodůstojníka na lodích s generátory o výkonu více než 750 kW. Odborné vzdělání se ukončuje zvláštní zkouškou prováděnou příslušným orgánem v souladu s programem odborné přípravy schváleným ministerstvem dopravy.
- u operátora chladicího systému (kuģa saldēšanas iekārtu mašīnists)
- Osoba ve věku nejméně 18 let.
 - Odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 13 let, zahrnujícímu nejméně 9 let základního vzdělání a nejméně 3 roky odborného vzdělání. Navíc je vyžadována námořní služba v délce nejméně 12 měsíců jako asistent operátora chladicího systému. Odborné vzdělání se ukončuje zvláštní zkouškou prováděnou příslušným orgánem v souladu s programem odborné přípravy schváleným ministerstvem dopravy.

- g) V bodě „4. Technická oblast“ se před údaje pro Itálii vkládají nové položky, které znějí:

„V České republice

odborná příprava pro povolání

- autorizovaný technik, autorizovaný stavitel,

kteřá odpovídá odborné přípravě v délce nejméně 9 let, zahrnující 4 roky středního odborného vzdělání zakončeného maturitní zkouškou a 5 let odborné praxe a zkoušku odborné způsobilosti pro výkon vybraných činností ve výstavbě (podle zákona č. 50/1976 Sb. (stavební zákon) a zákona č. 360/1992 Sb.).

- fyzická osoba řídící drážní vozidlo,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání zakončeného maturitní zkouškou a následovaného státní zkouškou o pohonu vozidel;

- drážní revizní technik,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání na střední strojní nebo elektrotechnické škole, zakončeného maturitní zkouškou;

- učitel autoškoly,

osoba nejméně 24 let věku; odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání zaměřeného na opravu nebo strojnictví, zakončeného maturitní zkouškou;

- kontrolní technik STK,

osoba nejméně 21 let věku; odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání zakončeného maturitní zkouškou a následovaného nejméně 2 roky technické praxe; dotyčná osoba musí být držitelem řidičského průkazu a mít čistý trestní rejstřík a musí absolvovat zvláštní výcvik pro státní kontrolní techniky v délce nejméně 120 hodin a úspěšně složit zkoušku;

- mechanik měření emisí,

odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání, zakončeného maturitní zkouškou; dále musí žadatel absolvovat nejméně 3 roky technické praxe a zvláštní výcvik pro mechaniky měření emisí v délce 8 hodin a úspěšně složit zkoušku;

- kapitán I. třídy,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 15 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 3 roky středního vzdělání zakončeného maturitní zkouškou a následovaného zkouškou potvrzenou průkazem způsobilosti. Toto odborné vzdělání musí být následováno 4 roky odborné praxe zakončené zkouškou;

- restaurátor památek, které jsou díly uměleckých řemesel,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce 12 let, pokud zahrnuje úplné střední odborné vzdělání v oboru restaurování, nebo 10 až 12 let studia v příbuzném oboru a 5 letům odborné praxe v případě úplného středního odborného vzdělání zakončeného maturitní zkouškou, nebo 8 letům odborné praxe v případě středního odborného vzdělání ukončeného závěrečnou zkouškou;

- restaurátor děl výtvarných umění, která nejsou památkami a jsou uložena ve sbírkách muzeí a galerií, a ostatních předmětů kulturní hodnoty,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let a 5 letům odborné praxe v případě úplného středního odborného vzdělání v oboru restaurování, zakončeného maturitní zkouškou;

- odpadový hospodář,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání zakončeného maturitní zkouškou a následovaného nejméně 5 let praxe v oboru odpadového hospodářství během posledních 10 let;

- technický vedoucí odstřelů,

kteřá odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky středního odborného vzdělání, zakončeného maturitní zkouškou,

a následovaného

- 2 roky praxe jako střelmistr v podzemí (pro činnost v podzemí) nebo 1 rokem praxe na povrchu (pro činnost na povrchu), včetně 6 měsíců jako pomocník střelmistra;

- výcvikovým kursem v délce 100 hodin teoretické a praktické přípravy, následovaným zkouškou před příslušným obvodním báňským úřadem;

- odbornou praxí v délce nejméně 6 měsíců při projektování a provádění trhacích prací velkého rozsahu;

- výcvikovým kursem v délce 32 hodin teoretické a praktické přípravy, následovaným zkouškou před Českým báňským úřadem.

dále, mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko:

„V Lotyšsku

odborná příprava pro povolání

— asistent železničního strojvůdce (vilces lüzeklja vaditėja (mašinista) paližs).

— osoba ve věku nejméně 18 let.

— která odpovídá vzdělání o celkové délce nejméně 12 let, zahrnujícímu nejméně 8 let základního vzdělání a nejméně 4 roky odborného vzdělání; odborná příprava je zakončena zvláštní zkouškou zaměstnavatele; průkaz způsobilosti vydává příslušný orgán na dobu 5 let.“

dále, za údaje pro Rakousko:

„V Polsku

odborná příprava pro povolání

— diagnostik provádějící zkoušky způsobilosti motorových vozidel k provozu na stanici kontroly vozidel na základní úrovni (diagnosta przeprowadzający badania techniczne w stacji kontroli pojazdów o podstawowym zakresie badań),

která odpovídá 8 letům základního vzdělání a 5 letům středního odborného vzdělání v oblasti motorových vozidel a 3 roků praxe v opravě vozidel nebo v automechanické dílně, jež zahrnuje 51 hodin základní odborné přípravy v kontrole způsobilosti motorových vozidel k provozu a složení zkoušky způsobilosti;

— diagnostik provádějící zkoušky způsobilosti motorových vozidel k provozu na okresní stanici kontroly vozidel (diagnosta przeprowadzający badania techniczne pojazdu w okręgowej stacji kontroli pojazdów),

která odpovídá 8 letům základního vzdělání a 5 letům středního odborného vzdělání v oblasti motorových vozidel a 4 roků praxe v opravě vozidel nebo v automechanické dílně, jež zahrnuje 51 hodin základní odborné přípravy v kontrole způsobilosti motorových vozidel k provozu a složení zkoušky způsobilosti;

— diagnostik provádějící zkoušky způsobilosti motorových vozidel k provozu na stanici kontroly vozidel (Diagnosta wykonujący badania techniczne pojazdów w stacji kontroli pojazdów),

která odpovídá:

8 letům základního vzdělání a 5 letům středního odborného vzdělání v oblasti motorových vozidel a 4 roků praxe v opravě vozidel nebo v automechanické dílně, nebo

8 letům základního vzdělání a 5 letům středního odborného vzdělání v oblasti jiné než v oblasti motorových vozidel a 8 roků praxe v opravě vozidel nebo v automechanické dílně,

a zahrnuje celkem 113 hodin úplné odborné přípravy zahrnující základní a specializovanou přípravu, se zkouškami po každém stupni.

Délka v hodinách a obecný obsah jednotlivých kursů v rámci úplné odborné přípravy pro diagnostika jsou odděleně uvedeny v nařízení ministra infrastruktury ze dne 28. listopadu 2002 o podrobných požadavcích na diagnostiku (Úřední list z roku 2002, č. 208, položka 1769);

— výpravčí (Dyżurny ruchu),

která odpovídá 8 letům základního vzdělání a 4 roků středního odborného vzdělání se zaměřením na železniční dopravu, následovanému přípravným kursem pro práci jako výpravčí v délce 45 dnů a složením zkoušky způsobilosti, nebo která odpovídá 8 letům základního vzdělání a 5 roků středního odborného vzdělání se zaměřením na železniční dopravu, následovanému přípravným kursem pro práci jako výpravčí v délce 63 dnů a složením zkoušky způsobilosti.“

II. PRÁVNÍ PROFESÉ

1. 31977 L 0249: Směrnice Rady 77/249/EHS ze dne 22. března 1977 o usnadnění účinného výkonu volného pohybu služeb advokátů (Úř. věst. L 78, 26.3.1977, s. 17), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 1 odst. 2 se doplňují tato označení:

„Česká republika	Advokát
Estonsko	Vandeadvokaat
Kypr	Δικηγόρος
Lotyšsko	Zvērināts advokāts
Litva	Advokatas
Maďarsko	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokuratur Legali
Polsko	Adwokat/Radca prawny
Slovinsko	Odvetnik/Odvetnica
Slovensko	Advokát/Komerčný právnik“.

2. 31998 L 0005: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/5/ES ze dne 16. února 1998 o usnadnění trvalého výkonu povolání advokáta v jiném členském státě než v tom, ve kterém byla získána kvalifikace (Úř. věst. L 77, 14.3.1998, s. 36).

V čl. 1 odst. 2 písm. a) se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nový údaj, který zní:

„Česká republika Advokát“,

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko Vandeadvokaat“,

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr	Δικηγόρος
Lotyšsko	Zvērināts advokāts
Litva	Advokatas“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko	Ügyvéd
Malta	Avukat/Prokuratur Legali“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko	Adwokat/Radca prawny“
---------	-----------------------

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko	Odvetnik/Odvetnica
Slovensko	Advokát/Komerčný právnik“.

III. LÉKAŘSKÉ A NELÉKAŘSKÉ ZDRAVOTNICKÉ OBORY

1. Lékaři

31993 L 0016: Směrnice Rady 93/16/EHS ze dne 5. dubna 1993 o usnadnění volného pohybu lékařů a vzájemného uznávání jejich diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci (Úř. věst. L 165, 7.7.1993, s. 1), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0050: směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/50/ES ze dne 6.10.1997 (Úř. věst. L 291, 24.10.1997, s. 35),
- 31998 L 0021: směrnice Komise 98/21/ES ze dne 8.4.1998 (Úř. věst. L 119, 22.4.1998, s. 15),
- 31998 L 0063: směrnice Komise 98/63/ES ze dne 3.9.1998 (Úř. věst. L 253, 15.9.1998, s. 24),
- 31999 L 0046: směrnice Komise 1999/46/ES ze dne 21.5.1999 (Úř. věst. L 139, 2.6.1999, s. 25),
- 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1),
- 52002 XC 0316(02) sdělení Komise ze dne 16.3.2002 (Úř. věst. C 67, 16.3.2002, s. 26).

a) V čl. 9 odst. 1 se za čtvrtou odrážku doplňuje nová odrážka, která zní:

„— dnem přistoupení v případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska.“.

b) V čl. 9 odst. 2 prvním pododstavci se za čtvrtou odrážku doplňuje nová odrážka, která zní:

„— dnem přistoupení v případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska.“.

c) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 9a

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství nebo odborného lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány České republiky potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako české doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství, pokud jde o přístup k povolání lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území České republiky po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 20. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství nebo odborného lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Estonska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako estonské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství, pokud jde o přístup k povolání lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Estonska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství nebo odborného lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství, pokud jde o přístup k povolání lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. březnem 1990, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství nebo odborného lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství, pokud jde o přístup k povolání lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány, které uvádí, že tyto státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

5. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství nebo odborného lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovenska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovenské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství, pokud jde o přístup k povolání lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tyto státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovenska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

6. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství nebo odborného lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství a odborného lékařství, pokud jde o přístup k povolání lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tyto státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení."

d) Do oznámení zveřejněného v souladu s článkem 41, uvádějícím označení pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci pro obor všeobecného lékařství, se vkládají tyto údaje:

i) označení pro diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci:

Mezi údaje pro Belgii a Dánsko se vkládají tyto údaje:

„Česká republika: diplom o specializaci ‚všeobecné lékařství‘“

dále, mezi údaje: pro Německo a Řecko:

„Estonsko: diplom peremeditsiini erialal“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypř: Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Γενικού Ιατρού“

Lotyško: Gímenes ārsta sertifikāts

Litva: Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko: Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány“

Malta: Tabib tal-familja“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko: Diplom: Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko: Potrdilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine“

Slovensko: diplom o špecializácii v odbore ‚všeobecné lékařstvo‘“.

ii) profesní označení

Mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika: všeobecný lékař“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko: Perearst“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypř: Ιατρός Γενικής Ιατρικής“

Lotyško: ģimenes (vispārējās prakses) ārsts“

Litva: Šeimos medicinos gydytojas“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko: Háziorvostan szakorvosa“

Malta: Medicina tal-familja“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko: Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko: Specialist družinske medicine / Specialistka družinske medicine“

Slovensko: Všeobecný lekár“.

e) V příloze A se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu všeobecné lékařství (doktor medicíny, MUDr.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce“
------------------	---	---	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Diplom arsite aduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool“	
--------	---	----------------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ιατρού	Ιατρικό Συμβούλιο	
Larvija	ārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą medicinos gydytojo profesinę kvalifikaciją“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Általános orvos oklevél (doctor medicinae universae, abbrev.: dr. med. univ.)	Egyetem	
Malta	Lawrja ta Tabib tal-Medicina u l-Kirurgija	Università ta Malta	Certifikat ta' registrazzjoni mahruġmill-Kunsill Mediku“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku lekarskim z tytułem 'lekarza'	1. Akademia Medyczna 2. Uniwersytet Medyczny 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarski Egzamin Państwowy“
---------	--	--	-----------------------------

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Diploma, s katero seodeljuje strokovni naslov 'doktor medicine / doktora medicine'	Univerza	
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu 'doktor medicíny' (MUDr.)	Vysoká škola“	

f) V příloze B se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví“	
------------------	-----------------------	-----------------------------	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool“	
--------	--	----------------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	„Sertifikāts“– kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas“	

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti“	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych“	
---------	-------------------------------------	-------------------------------	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita“	

g) Příloha C se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA C

Názvy oborů odborné přípravy odborných lékařů

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
ANESTEZIOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien	Anesthésie-réanimation / Anesthesie reanimatie	
Česká republika	Anesteziologie a resuscitace	
Danmark	Anæstesiologi	
Deutschland	Anästhesiologie	
Eesti	Anestesioloogia	
Ελλάς	Αναισθησιολογία	
España	Anestesiología y Reanimación	
France	Anesthésiologie-Réanimation chirurgicale	
Ireland	Anaesthesia	
Italia	Anestesia e rianimazione	
Κύπρος	Αναισθησιολογία	
Latvija	Anesteziologija un reanimatologija	
Lietuva	Anesteziologija reanimatologija	
Luxembourg	Anesthésie-réanimation	
Magyarország	Aneszteziológia és intenzív terápia	
Malta	Anesteżija u Kura Intensiva	
Nederland	Anesthesiologie	
Österreich	Anästhesiologie und Intensivmedizin	
Polska	Anestezjologia i intensywne terapie	
Portugal	Anestesiologia	
Slovenija	Anesteziologija, reanimatologija in perioperativna intenzivna medicina	
Slovensko	Anestéziológia a intenzívna medicína	
Suomi/Finland	Anestesiologia ja tehohoito / Anestesiologi och intensivvård	
Sverige	Anestesi och intensivvård	
United Kingdom	Anaesthetics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
CHIRURGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie / Heelkunde	
Česká republika	Chirurgie	
Danmark	Kirurgi eller kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Chirurgie	
Eesti	Üldkirurgia	
Ελλάδα	Χειρουργική	
España	Cirugía general y del aparato digestivo	
France	Chirurgie générale	
Ireland	General surgery	
Italia	Chirurgia generale	
Κύπρος	Γενική Χειρουργική	
Latvija	Ķirurgija	
Lietuva	Chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie générale	
Magyarország	Sebészet	
Malta	Kirurgija Ġenerali	
Nederland	Heelkunde	
Österreich	Chirurgie	
Polska	Chirurgia ogólna	
Portugal	Cirurgia geral	
Slovenija	Splošna kirurgija	
Slovensko	Chirurgia	
Suomi/Finland	Yleiskirurgia / Allmän kirurgi	
Sverige	Kirurgi	
United Kingdom	General surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
NEUROCHIRURGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Neurochirurgie	
Česká republika	Neurochirurgie	
Danmark	Neurokirurgi eller kirurgiske nervesygdomme	
Deutschland	Neurochirurgie	
Eesti	Neurokirurgia	
Ελλάς	Νευροχειρουργική	
España	Neurocirugía	
France	Neurochirurgie	
Ireland	Neurological surgery	
Italia	Neurochirurgia	
Κύπρος	Νευροχειρουργική	
Latvija	Neiroķirurgija	
Lietuva	Neurochirurgija	
Luxembourg	Neurochirurgie	
Magyarország	Idegsebészet	
Malta	Newrokirurgija	
Nederland	Neurochirurgie	
Österreich	Neurochirurgie	
Polska	Neurochirurgia	
Portugal	Neurocirurgia	
Slovenija	Nevrokirurgija	
Slovensko	Neurochirurgia	
Suomi/Finland	Neurokirurgia / Neurokirurgi	
Sverige	Neurokirurgi	
United Kingdom	Neurosurgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
GYNEKOLOGIE A PORODNICTVÍ		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Gynécologie – obstétrique / Gynaecologie en verloskunde	
Česká republika	Gynekologie a porodnictví	
Danmark	Gynækologi og obstetrik eller kvindesygdomme og fødselshjælp	
Deutschland	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Eesti	Sünnitusabi ja günekoloogia	
Ελλάδα	Μαιευτική-Γυναικολογία	
España	Obstetricia y ginecología	
France	Gynécologie – obstétrique	
Ireland	Obstetrics and gynaecology	
Italia	Ginecologia e ostetricia	
Κύπρος	Μαιευτική – Γυναικολογία	
Latvija	Ginekologija un dzemdniecība	
Lietuva	Akušerija ginekologija	
Luxembourg	Gynécologie – obstétrique	
Magyarország	Szülészet-nőgyógyászat	
Malta	Ostetricija u Ginekologija	
Nederland	Verloskunde en gynaecologie	
Österreich	Frauenheilkunde und Geburtshilfe	
Polska	Położnictwo i ginekologia	
Portugal	Ginecologia e obstetricia	
Slovenija	Ginekologija in porodništvo	
Slovensko	Gynekológia a pôrodnictvo	
Suomi/Finland	Naistentaudit ja synnytykset / Kvinnosjukdomar och förlossningar	
Sverige	Obstetrik och gynekologi	
United Kingdom	Obstetrics and gynaecology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
VNITŘNÍ LÉKAŘSTVÍ Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Médecine interne / Inwendige geneeskunde	
Česká republika	Vnitřní lékařství	
Danmark	Intern medicin	
Deutschland	Innere Medizin	
Eesti	Sisehaigused	
Ελλάς	Παθολογία	
España	Medicina interna	
France	Médecine interne	
Ireland	General medicine	
Italia	Medicina interna	
Κύπρος	Παθολογία	
Latvija	Internā medicīna	
Lietuva	Vidaus ligos	
Luxembourg	Médecine interne	
Magyarország	Belgyógyászat	
Malta	Medicina Interna	
Nederland	Inwendige geneeskunde	
Österreich	Innere Medizin	
Polska	Choroby wewnętrzne	
Portugal	Medicina interna	
Slovenija	Interna medicina	
Slovensko	Vnútročné lekárstvo	
Suomi/Finland	Sisätaudit / Inre medicin	
Sverige	Internmedicin	
United Kingdom	General (internal) medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
OFTALMOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien	Ophthalmologie / Oftalmologie	
Česká republika	Oftalmologie	
Danmark	Oftalmologi eller øjensygdomme	
Deutschland	Augenheilkunde	
Eesti	Oftalmoloogia	
Ελλάς	Οφθαλμολογία	
España	Oftalmología	
France	Ophthalmologie	
Ireland	Ophthalmology	
Italia	Oftalmologia	
Κύπρος	Οφθαλμολογία	
Latvija	Oftalmologija	
Lietuva	Oftalmologija	
Luxembourg	Ophthalmologie	
Magyarország	Szemészet	
Malta	Oftalmologija	
Nederland	Oogheelkunde	
Österreich	Augenheilkunde und Optometrie	
Polska	Okulistyka	
Portugal	Oftalmologia	
Slovenija	Oftalmologija	
Slovensko	Oftalmológia	
Suomi/Finland	Silmätaudit / Ögonsjukdomar	
Sverige	Ögonsjukdomar (oftalmologi)	
United Kingdom	Ophthalmology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
OTORINOLARYNGOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien	Oto-rhino-laryngologie / Otorhinolaryngologie	
Česká republika	Otorinolaryngologie	
Danmark	Oto-rhino-laryngologi eller øre-næse-halssygdomme	
Deutschland	Hals-Nasen-Ohrenheilkunde	
Eesti	Otorinolaringoloogia	
Ελλάς	Ωτορινολαρυγγολογία	
España	Otorrinolaringología	
France	Oto-rhino-laryngologie	
Ireland	Otolaryngology	
Italia	Otorinolaringoiatria	
Κύπρος	Ωτορινολαρυγγολογία	
Latvija	Otolaringologija	
Lietuva	Otorinolaringologija	
Luxembourg	Oto-rhino-laryngologie	
Magyarország	Fül-orr-gégegyógyászat	
Malta	Otorinolaringologija	
Nederland	Keel-, neus- en oorheelkunde	
Österreich	Hals-, Nasen- und Ohrenkrankheiten	
Polska	Otorynolaryngologia	
Portugal	Otorrinolaringologia	
Slovenija	Otorinolaringologija	
Slovensko	Otorinolaringológia	
Suomi/Finland	Korva-, nenä- ja kurkkutaudit / Öron-, näs- och halssjukdomar	
Sverige	Öron-, näs- och halssjukdomar (oto-rhino-laryngologi)	
United Kingdom	Otolaryngology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
DĚTSKÉ LÉKAŘSTVÍ		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Pédiatrie / Pediatrie	
Česká republika	Dětské lékařství	
Danmark	Pædiatri eller sygdomme hos børn	
Deutschland	Kinderheilkunde	
Eesti	Pediaatria	
Ελλάς	Παιδιατρική	
España	Pediatría y sus áreas específicas	
France	Pédiatrie	
Ireland	Paediatrics	
Italia	Pediatria	
Κύπρος	Παιδιατρική	
Latvija	Pediatrija	
Lietuva	Vaiķu ligos	
Luxembourg	Pédiatrie	
Magyarország	Csecsemő- és gyermekgyógyászat	
Malta	Pedjatrija	
Nederland	Kindergeneeskunde	
Österreich	Kinder – und Jugendheilkunde	
Polska	Pediatria	
Portugal	Pediatria	
Slovenija	Pediatrija	
Slovensko	Pediatria	
Suomi/Finland	Lastentaudit / Barnsjukdomar	
Sverige	Barn- och ungdomsmedicin	
United Kingdom	Paediatrics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
RESPIRAČNÍ MEDICÍNA Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Pneumologie	
Česká republika	Tuberkulóza a respirační nemoci	
Danmark	Medicinske lungesygdomme	
Deutschland	Pneumologie	
Eesti	Pulmonoloogia	
Ελλάς	Φυματιολογία- Πνευμονολογία	
España	Neumologia	
France	Pneumologie	
Ireland	Respiratory medicine	
Italia	Malattie dell'apparato respiratorio	
Κύπρος	Πνευμονολογία – Φυματιολογία	
Latvija	Fiziopneimonoloģija	
Lietuva	Pulmonologija	
Luxembourg	Pneumologie	
Magyarország	Tüdőgyógyászat	
Malta	Medicina Respiratorja	
Nederland	Longziekten en tuberculose	
Österreich	Lungenkrankheiten	
Polska	Choroby płuc	
Portugal	Pneumologia	
Slovenija	Pnevmologija	
Slovensko	Pneumológia a fizeológia	
Suomi/Finland	Keuhkosairaudet ja allergologia / Lungsjukdomar och allergologi	
Sverige	Lungsjukdomar (pneumologi)	
United Kingdom	Respiratory medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
UROLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Urologie	
Česká republika	Urologie	
Danmark	Urologi eller urinvejenes kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Urologie	
Eesti	Uroloogia	
Ελλάς	Ουρολογία	
España	Urología	
France	Urologie	
Írland	Urology	
Italia	Urologia	
Κύπρος	Ουρολογία	
Latvija	Uroloģija	
Lietuva	Urologija	
Luxembourg	Urologie	
Magyarország	Urológia	
Malta	Uroloģija	
Nedertland	Urologie	
Österreich	Urologie	
Polska	Urologia	
Portugal	Urologia	
Slovenija	Urologija	
Slovensko	Urológia	
Suomi/Finland	Urologia / Urologi	
Sverige	Urologi	
United Kingdom	Urology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
ORTOPEDIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie orthopédique / Orthopedische heekunde	
Česká republika	Ortopedie	
Danmark	Ortopædisk kirurgi	
Deutschland	Orthopädie	
Eesti	Ortopeedia	
Ελλάς	Ορθοπαιδική	
España	Traumatología y cirugía ortopédica	
France	Chirurgie orthopédique et traumatologie	
Ireland	Orthopaedic surgery	
Italia	Ortopedia e traumatologia	
Κύπρος	Ορθοπαιδική	
Latvija	Traumatologija un ortopēdija	
Lietuva	Ortopedija traumatologija	
Luxembourg	Orthopédie	
Magyarország	Ortopédia	
Malta	Kirurgija Ortopedika	
Nederland	Ortopedie	
Österreich	Orthopädie und Orthopädische Chirurgie	
Polska	Ortopedia i traumatologia narządu ruchu	
Portugal	Ortopedia	
Slovenija	Ortopedska kirurgija	
Slovensko	Ortopédia	
Suomi/Finland	Ortopedia ja traumatologia / Ortopedi och traumatologi	
Sverige	Ortopedi	
United Kingdom	Trauma and orthopaedic surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
PATOLOGICKÁ ANATOMIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Anatomie pathologique / Pathologische anatomie	
Česká republika	Patologická anatomie	
Danmark	Patologisk anatomi eller vævs- og celleundersøgelser	
Deutschland	Pathologie	
Eesti	Patoloogia	
Ελλάς	Παθολογική Ανατομική	
España	Anatomía patológica	
France	Anatomie et cytologie pathologiques	
Irland	Morbid anatomy and histopathology	
Italia	Anatomia patologica	
Κύπρος	Παθολογοανατομία – Ιστολογία	
Latvija	Patoloģija	
Lietuva	Patologija	
Luxembourg	Anatomie pathologique	
Magyarország	Patológia	
Malta	Istopatoloģija	
Nederland	Pathologie	
Österreich	Pathologie	
Polska	Patomorfologia	
Portugal	Anatomia patologica	
Slovenija	Anatomska patologija in citopatologija	
Slovensko	Patologická anatómia	
Suomi/Finland	Patologia / Patologi	
Sverige	Klinisk patologi	
United Kingdom	Histopathology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
NEUROLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Neurologie	
Česká republika	Neurologie	
Danmark	Neurologi eller medicinske nervesygdomme	
Deutschland	Neurologie	
Eesti	Neuroloogia	
Ελλάς	Νευρολογία	
España	Neurología	
France	Neurologie	
Ireland	Neurology	
Italia	Neurologia	
Κύπρος	Νευρολογία	
Latvija	Neiroloģija	
Lietuva	Neurologija	
Luxembourg	Neurologie	
Magyarország	Neurológia	
Malta	Newroloģija	
Nederland	Neurologie	
Österreich	Neurologie	
Polska	Neurologia	
Portugal	Neurologia	
Slovenija	Nevrologija	
Slovensko	Neurológia	
Suomi/Finland	Neurologia / Neurologi	
Sverige	Neurologi	
United Kingdom	Neurology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
PSYCHIATRIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Psychiatrie	
Česká republika	Psychiatrie	
Danmark	Psykiatri	
Deutschland	Psychiatrie und Psychotherapie	
Eesti	Psühhiaatria	
Ελλάδα	Ψυχιατρική	
España	Psiquiatria	
France	Psychiatrie	
Ireland	Psychiatry	
Italia	Psichiatria	
Κύπρος	Ψυχιατρική	
Latvija	Psihiatrija	
Lietuva	Psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie	
Magyarország	Pszichiátria	
Malta	Psikjatrija	
Nederland	Psychiatrie	
Österreich	Psychiatrie	
Polska	Psichiatria	
Portugal	Psiquiatria	
Slovenija	Psihiatrija	
Slovensko	Psichiatria	
Suomi/Finland	Psykiatria / Psykiatri	
Sverige	Psykiatri	
United Kingdom	General psychiatry	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
RADIOLOGIE A ZOBRAZOVACÍ METODY		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Radiodiagnostic / Röntgendiagnose	
Česká republika	Radiologie a zobrazovací metody	
Danmark	Diagnostik radiologi eller røntgenundersøgelse	
Deutschland	Diagnostische Radiologie	
Eesti	Radioloogia	
Ελλάς	Ακτινοδιαγνωστική	
España	Radiodiagnóstico	
France	Radiodiagnostic et imagerie médicale	
Ireland	Diagnostic radiology	
Italia	Radiodiagnostica	
Κύπρος	Ακτινολογία	
Latvija	Diagnostiskā radioloģija	
Lietuva	Radiologija	
Luxembourg	Radiodiagnostic	
Magyarország	Radiológia	
Malta	Radjologija	
Nederland	Radiologie	
Österreich	Medizinische Radiologie-Diagnostik	
Polska	Radiologia i diagnostyka obrazowa	
Portugal	Radiodiagnóstico	
Slovenija	Radiologija	
Slovensko	Rádiológia	
Suomi/Finland	Radiologia / Radiologi	
Sverige	Medicinsk radiologi	
United Kingdom	Clinical radiology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
RADIAČNÍ ONKOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Radiothérapie-oncologie / Radiotherapie-oncologie	
Česká republika	Radiační onkologie	
Danmark	Onkologi	
Deutschland	Strahlentherapie	
Eesti	Onkoloogia	
Ελλάδα;	Ακτινοθεραπευτική – Ογκολογία	
España	Oncología radioterápica	
France	Oncologie radiothérapique	
Ireland	Radiotherapy	
Italia	Radioterapia	
Κύπρος	Ακτινοθεραπευτική	
Latvija	Terapeitiskā radioloģija	
Lietuva	Onkologija radioterapija	
Luxembourg	Radiothérapie	
Magyarország	Sugárterápia	
Malta	Onkologija u Radjoterapija	
Nederland	Radiotherapie	
Österreich	Strahlentherapie – Radioonkologie	
Polska	Radioterapia onkologiczna	
Portugal	Radioterapia	
Slovenija	Radioterapija in onkologija	
Slovensko	Radiačná onkológia	
Suomi/Finland	Syöpätaudit / Cancersjukdomar	
Sverige	Tumörsjukdomar (allmän onkologi)	
United Kingdom	Clinical oncology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
KLINICKÁ BIOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Biologie clinique / Klinische biologie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti	Laborimeditisiin	
Ελλάδα		
España	Análisis clínicos	
France	Biologie médicale	
Ireland		
Italia	Patologia clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Laboratorinė medicina	
Luxembourg	Biologie clinique	
Magyarország	Orvosi laboratóriumi diagnosztika	
Malta		
Nederland		
Österreich	Medizinische Biologie	
Polska	Diagnostyka laboratoryjna	
Portugal	Patologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
HEMATOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk blodtypeserologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάδα		
España		
France	Hématologie	
Írland		
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Hématologie biologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Hematologia clínica	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
LÉKAŘSKÁ MIKROBIOLOGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Lékařská mikrobiologie	
Danmark	Klinisk mikrobiologi	
Deutschland	Mikrobiologie und Infektionsepidemiologie	
Eesti		
Ελλάς	1. Ιατρική Βιοπαθολογία 2. Μικροβιολογία	
España	Microbiología y parasitología	
France		
Ireland	Microbiology	
Italia	Microbiologia e virologia	
Κύπρος	Μικροβιολογία	
Latvija	Mikrobioloģija	
Lietuva		
Luxembourg	Microbiologie	
Magyarország	Orvosi mikrobiológia	
Malta	Mikrobijoloģija	
Nederland	Medische microbiologie	
Österreich	Hygiene und Mikrobiologie	
Polska	Mikrobiologia lekarska	
Portugal		
Slovenija	Klinična mikrobiologija	
Slovensko	Klinická mikrobiológia	
Suomi/Finland	Klininen mikrobiologia / Klinisk mikrobiologi	
Sverige	Klinisk bakteriologi	
United Kingdom	Medical microbiology and virology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
KLINICKÁ BIOCHEMIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická biochemie	
Danmark	Klinisk biokemi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Bioquímica clínica	
France		
Ireland	Chemical pathology	
Italia	Biochimica clinica	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chimie biologique	
Magyarország		
Malta	Patologija Kimika	
Nederland	Klinische chemie	
Österreich	Medizinische und Chemische Labordiagnostik	
Polska		
Portugal		
Slovenija	Medicinska biokemija	
Slovensko	Klinická biochémia	
Suomi/Finland	Kliininen kemia / Klinisk kemi	
Sverige	Klinisk kemi	
United Kingdom	Chemical pathology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
IMUNOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Klinisk immunologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Immunología	
France		
Ireland	Clinical immunology	
Italia		
Κύπρος	Ανοσολογία	
Latvija	Imunoloģija	
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta	Immunoloģija	
Nederland		
Österreich	Immunologie	
Polska	Immunologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Klinisk immunologi	
United Kingdom	Immunology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
PLASTICKÁ CHIRURGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique / Plastische, reconstructieve en esthetische heekunde	
Česká republika	Plastická chirurgie	
Danmark	Plastikkirurgi	
Deutschland	Plastische Chirurgie	
Eesti	Plastika- ja rekonstruktíivkirurgia	
Ελλάς	Πλαστική Χειρουργική	
España	Cirugía plástica y reparadora	
France	Chirurgie plastique, reconstructrice et esthétique	
Ireland	Plastic surgery	
Italia	Chirurgia plastica e ricostruttiva	
Κύπρος	Πλαστική Χειρουργική	
Latvija	Plastiskā ķirurģija	
Lietuva	Plastinė ir rekonstrukcinė rekonstrukcinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie plastique	
Magyarország	Plasztikai (égési) sebészet	
Malt.	Kirurģija Plastika	
Nederland	Plastische chirurgie	
Österreich	Plastische Chirurgie	
Polska	Chirurgia plastyczna	
Portugal	Cirurgia plástica e reconstrutiva	
Slovenija	Plastična, rekonstrukcijska in estetska kirurgija	
Slovensko	Plastická chirurgia	
Suomi/Finland	Plastiikkikirurgia / Plastikkirurgi	
Sverige	Plastikkirurgi	
United Kingdom	Plastic surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
KARDIOCHIRURGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie thoracique / Heelkunde op de thorax	
Česká republika	Kardiochirurgie	
Danmark	Thoraxkirurgi eller brysthulens kirurgiske sygdomme	
Deutschland	Herzchirurgie	
Eesti	Torakaalkirurgia	
Ελλάδα	Χειρουργική Θώρακος	
España	Cirurgía torácica	
France	Chirurgie thoracique et cardiovasculaire	
Ireland	Thoracic surgery	
Italia	Chirurgia toracica; Cardiochirurgia	
Κύπρος	Χειρουργική Θώρακος	
Latvija	Torakālā ķirurgija	
Lietuva	Krūtinės chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie thoracique	
Magyarország	Mellkasebészet	
Malta	Kirurgija Kardjo-Toracika	
Nederland	Cardio-thoracale chirurgie	
Österreich		
Polska	Chirurgia klatki piersiowej	
Portugal	Cirurgia cardiotorácica	
Slovenija	Torikalna kirurgija	
Slovensko	Hrudníková chirurgia	
Suomi/Finland	Sydän- ja rintaelinkirurgia / Hjärt- och thoraxkirurgi	
Sverige	Thoraxkirurgi	
United Kingdom	Cardo-thoracic surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažení kvalifikaci
DĚTSKÁ CHIRURGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská chirurgie	
Danmark		
Deutschland	Kinderchirurgie	
Eesti	Lastekirurgia	
Ελλάδα	Χειρουργική Παιδών	
España	Cirurgia pediátrica	
France	Chirurgie infantile	
Irland	Paediatric surgery	
Italië	Chirurgia pediatrica	
Κύπρος	Χειρουργική Παιδών	
Latvija	Bēnu ķirurgija	
Lietuva	Vaiķu ķirurgija	
Luxembourg	Chirurgie pédiatrique	
Magyarország	Gyermeksebészet	
Malta	Kirurgija Pedjatrika	
Nederland		
Österreich	Kinderchirurgie	
Polska	Chirurgia dziecięca	
Portugal	Cirurgia pediátrica	
Slovenija		
Slovensko	Detská chirurgia	
Suomi/Finland	Lastenkirurgia / Barnkirurgi	
Sverige	Barn- och ungdomskirurgi	
United Kingdom	Paediatric surgery	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
CÉVNÍ CHIRURGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie des vaisseaux / Bloedvatenheelkunde	
Česká republika	Cévní chirurgie	
Danmark	Karkirurgi eller kirurgiske blodkarsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Kardiovaskulaarkirurgia	
Ελλάδα	Αγγειοχειρουργική	
España	Angiología y cirugía vascular	
France	Chirurgie vasculaire	
Ireland		
Italia	Chirurgia vascolare	
Κύπρος	Χειρουργική Αγγείων	
Latvija	Asinsvadu ķirurgija	
Lietuva	Kraujagyslių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie vasculaire	
Magyarország	Érsebészet	
Malta	Kirurgija Vaskolari	
Nederland		
Österreich		
Polska	Chirurgia naczyniowa	
Portugal	Cirurgia vascular	
Slovenija	Kardiovaskularna kirurgija	
Slovensko	Cievna chirurgia	
Suomi/Finland	Verisuonikirurgia / Kärlkirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
KARDIOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Cardiologie	
Česká republika	Kardiologie	
Danmark	Kardiologi	
Deutschland	Kardiologie	
Eesti	Kardioloogia	
Ελλάδα	Καρδιολογία	
España	Cardiología	
France	Pathologie cardio-vasculaire	
Irland	Cardiology	
Italia	Cardiologia	
Κύπρος	Καρδιολογία	
Latvija	Kardioloģija	
Lietuva	Kardiologija	
Luxembourg	Cardiologie et angiologie	
Magyarország	Kardiológia	
Malta	Kardjoloġija	
Nederland	Cardiologie	
Österreich		
Polska	Kardiologia	
Portugal	Cardiologia	
Slovenija		
Slovensko	Kardiológia	
Suomi/Finland	Kardiologia / Kardiologi	
Sverige	Kardiologi	
United Kingdom	Cardiology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
GASTROENTEROLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Gastro-entérologie / gastroenterologie	
Česká republika	Gastroenterologie	
Danmark	Medicinsk gastroenterologi eller medicinske mave-tarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti	Gastroenteroloogia	
Ελλάς	Γαστρεντερολογία	
España	Aparato digestivo	
France	Gastro-entérologie et hépatologie	
Ireland	Gastro-enterology	
Italia	Gastroenterologia	
Κύπρος	Γαστρεντερολογία	
Latvija	Gastroenteroloģija	
Lietuva	Gastroenterologija	
Luxembourg	Gastro-entérologie	
Magyarország	Gasztroenterológia	
Malta	Gastroenteroloģija	
Nederland	Gastro-enterologie	
Österreich		
Polska	Gastroenterologia	
Portugal	Gastrenterologia	
Slovenija	Gastroenterologija	
Slovensko	Gastroenterológia	
Suomi/Finland	Gastroenterologia / Gastroenterologi	
Sverige	Medicinsk gastroenterologi och hepatologi	
United Kingdom	Gastro-enterology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
REVMATOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Rhumathologie / reumatologie	
Česká republika	Revmatologie	
Danmark	Reumatologi	
Deutschland		
Eesti	Reumatoloogia	
Ελλάς	Ρευματολογία	
España	Reumatología	
France	Rhumathologie	
Ireland	Rheumatology	
Italia	Reumatologia	
Κύπρος	Ρευματολογία	
Latvija	Reimatoloģija	
Lietuva	Reumatologija	
Luxembourg	Rhumathologie	
Magyarország	Reumatológia	
Malta	Rewmatoloģija	
Nederland	Reumatologie	
Österreich		
Polska	Reumatologia	
Portugal	Reumatologia	
Slovenija		
Slovensko	Reumatológia	
Suomi/Finland	Reumatologia / Reumatologi	
Sverige	Reumatologi	
United Kingdom	Rheumatology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
VŠEOBECNÁ HEMATOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hematologie a transfúzní lékařství	
Danmark	Hæmatologi eller blodsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Hematoloogia	
Ελλάς	Αιματολογία	
España	Hematología y hemoterapia	
France		
Ireland	Haematology	
Italia	Ematologia	
Κύπρος	Αιματολογία	
Larvija	Hematoloģija	
Lietuva	Hematologija	
Luxembourg	Hématologie	
Magyarország	Haematológia	
Malta	Ematologija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Hematologia	
Portugal	Imuno-hemoterapia	
Slovenija		
Slovensko	Hematológia a transfúziológia	
Suomi/Finland	Kliininen hematologia / Klinisk hematologi	
Sverige	Hematologi	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažení kvalifikaci
ENDOKRINOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Endokrinologie	
Danmark	Medicinsk endokrinologi eller medicinske hormonsygdomme	
Deutschland		
Eesti	Endokrinoloogia	
Ελλάδα	Ενδοκρινολογία	
España	Endocrinología y nutrición	
France	Endocrinologie, maladies métaboliques	
Irland	Endocrinology and diabetes mellitus	
Italia	Endocrinologia e malattie del ricambio	
Κύπρος	Ενδοκρινολογία	
Latvija	Endokrinologija	
Lietuva	Endokrinologija	
Luxembourg	Endocrinologie, maladies du métabolisme et de la nutrition	
Magyarország	Endokrinológia	
Malta	Endokrinologija u Dijabete	
Nederland		
Österreich		
Polska	Endokrynologia	
Portugal	Endocrinologia	
Slovenija		
Slovensko	Endokrinológia	
Suomi/Finland	Endokrinologia / endokrinologi	
Sverige	Endokrina sjukdomar	
United Kingdom	Endocrinology and diabetes mellitus	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
REHABILITAČNÍ LÉKAŘSTVÍ Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien	Médecine physique et réadaptation / Fysische geneeskunde en revalidatie	
Česká republika	Rehabilitační a fyzikální medicína	
Danmark		
Deutschland	Physikalische und Rehabilitative Medizin	
Eesti	Taastusravi ja füsiaatria	
Ελλάς	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
España	Rehabilitación	
France	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Ireland		
Italia	Medicina fisica e riabilitazione	
Κύπρος	Φυσική Ιατρική και Αποκατάσταση	
Latvija	Rehabilitoloģija Fiziskā rehabilitācija Fizikālā medicīna	
Lietuva	Fizinė medicina ir reabilitacija	
Luxembourg	Rééducation et réadaptation fonctionnelles	
Magyarország	Fizioterápia	
Malta		
Nederland	Revalidatiegeneeskunde	
Österreich	Physikalische Medizin	
Polska	Rehabilitacja medyczna	
Portugal	Fisiatria ou Medicina fisica e de reabilitação	
Slovenija	Fizikalna in rehabilitacijska medicina	
Slovensko	Fyziatria, balneológia a liečebná rehabilitácia	
Suomi/Finland	Fysiatria / fysiatri	
Sverige	Rehabiliteringsmedicin	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
STOMATOLOGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάδα		
España	Estomatología	
France	Stomatologie	
Ireland		
Italia	Odontostomatologia	
Κύπρος		
Latvija		/
Lietuva		
Luxembourg	Stomatologie	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal	Estomatologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
NEUROPSYCHIATRIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Neuropsychiatrie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Nervenheilkunde (Neurologie und Psychiatrie)	
Eesti		
Ελλάς	Νευρολογία – Ψυχιατρική	
España		
France	Neuropsychiatrie	
Ireland		
Italia	Neuropsichiatria	
Κύπρος	Νευρολογία - Ψυχιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Neuropsychiatrie	
Magyarország		
Malta		
Nederland	Zenuw- en zielsziekten	
Österreich	Neurologie und Psychiatrie	
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Neuropsychiatria	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažení kvalifikaci
DERMATOVENEROLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien	Dermato-vénérologie / dermato-venerologie	
Česká republika	Dermatovenerologie	
Danmark	Dermato-venerologi eller hud- og kønssygdomme	
Deutschland	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Eesti	Dermatovenerologia	
Ελλάς	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
España	Dermatología médico-quirúrgica y venereología	
France	Dermatologie et vénéréologie	
Ireland		
Italia	Dermatologia e venerologia	
Κύπρος	Δερματολογία – Αφροδισιολογία	
Latvija	Dermatoloģija un veneroloģija	
Lietuva	Dermatovenerologija	
Luxembourg	Dermato-vénérologie	
Magyarország	Bőrgyógyászat	
Malta	Dermato-venerejoloġija	
Nederland	Dermatologie en venerologie	
Österreich	Haut- und Geschlechtskrankheiten	
Polska	Dermatologia i wenerologia	
Portugal	Dermatovenereologia	
Slovenija	Dermatovenerologija	
Slovensko	Dermatovenerológia	
Suomi/Finland	Ihotaudit ja allergologia / hudsjukdomar och allergologi	
Sverige	Hud- och könssjukdomar	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
DERMATOLOGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Dermatology	
Italia		
Κύπρος		
Larvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Dermatologija	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Dermatology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
VENEROLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Venereology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Medicina Uro-genetali	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Genito-urinary medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
RADIOLOGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Radiologie	
Eesti		
Ελλάς	Ακτινολογία – Ραδιολογία	
España	Electrorradiología	
France	Electro-radiologie	
Ireland		
Italia	Radiologia	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Électroradiologie	
Magyarország	Radiológia	
Malta		
Nederland	Radiologie	
Österreich	Radiologie	
Polska		
Portugal	Radiologia	
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
TROPICKÁ MEDICÍNA Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Tropical medicine	
Italia	Medicina tropicale	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Trópusi betegségek	
Maltta		
Nederland		
Österreich	Spezifische Prophylaxe und Tropenhygiene	
Polska	Medycyna transportu	
Portugal	Medicina tropical	
Slovenija		
Slovensko	Tropická medicína	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Tropical medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
DĚTSKÁ A DOROSTOVÁ PSYCHIATRIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Dětská a dorostová psychiatrie	
Danmark	Børne- og ungdomspsykiatri	
Deutschland	Kinder- und Jugendpsychiatrie und- psychotherapie	
Eesti		
Ελλάς	Παιδοψυχιατρική	
España		
France	Pédo-psychiatrie	
Ireland	Child and adolescent psychiatry	
Italia	Neuropsichiatria infantile	
Κύπρος	Παιδοψυχιατρική	
Latvija	Bērnu psihiatrija	
Lietuva	Vaikų ir paauglių psichiatrija	
Luxembourg	Psychiatrie infantile	
Magyarország	Gyermek- és ifjúságpszichiátria	
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska	Psychiatria dzieci i młodzieży	
Portugal	Pedopsiquiatria	
Slovenija	Otroška in mladostniška psihiatrija	
Slovensko	Detská psychiatria	
Suomi/Finland	Lastenpsykiatria / barnpsykiatri	
Sverige	Barn- och ungdomspsykiatri	
United Kingdom	Child and adolescent psychiatry	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
GERIATRIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Geriatric	
Danmark	Geriatric eller alderdommens sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάδα		
España	Geriatría	
France		
Irland	Geriatrics	
Italia	Geriatric	
Κύπρος	Γηριατρική	
Latvija		
Lietuva	Geriatric	
Luxembourg		
Magyarország	Geriatric	
Malta	Geriatric	
Nederland	Klinische geriatric	
Österreich		
Polska	Geriatric	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Geriatric	
Suomi/Finland	Geriatric / geriatric	
Sverige	Geriatric	
United Kingdom	Geriatrics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
NEFROLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Nefrologie	
Danmark	Nefrologi eller medicinske nyresygdomme	
Deutschland		
Eesti	Nefroloogia	
Ελλάς	Νεφρολογία	
España	Nefrología	
France	Néphrologie	
Ireland	Nephrology	
Italia	Nefrologia	
Κύπρος	Νεφρολογία	
Latvija	Nefroloģija	
Lietuva	Nefrologija	
Luxembourg	Néphrologie	
Magyarország	Nefrológia	
Malta	Nefroloġija	
Nederland		
Österreich		
Polska	Nefrologia	
Portugal	Nefrologia	
Slovenija	Nefrologija	
Slovensko	Nefrológia	
Suomi/Finland	Nefrologia / nefrologi	
Sverige	Medicinska njursjukdomar (nefrologi)	
United Kingdom	Renal medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
INFEKČNÍ LÉKAŘSTVÍ		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Infekční lékařství	
Danmark	Infektionsmedicin	
Deutschland		
Eesti	Infektsioonhaigused	
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Communicable diseases	
Italia	Malattie infettive	
Κύπρος	Λοιμώδη Νοσήματα	
Latvija	Infektoloģija	
Lietuva	Infektologija	
Luxembourg		
Magyarország	Infektológia	
Malta	Mard Infettiv	
Nederland		
Österreich		
Polska	Choroby zakaźne	
Portugal		
Slovenija	Infektologija	
Slovensko	Infektológia	
Suomi/Finland	Infektiosairaudet / infektionssjukdomar	
Sverige	Infektionssjukdomar	
United Kingdom	Infectious diseases	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
HYGIENA A EPIDEMIOLOGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Hygiena a epidemiologie	
Danmark	Samfundsmedicin	
Deutschland	Öffentliches Gesundheitswesen	
Eesti		
Ελλάς	Κοινωνική Ιατρική	
España	Medicina preventiva y salud pública	
France	Santé publique et médecine sociale	
Ireland	Community medicine	
Italia	Igiene e medicina sociale	
Κύπρος	Υγιεινολογία/Κοινωνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Santé publique	
Magyarország	Megelőző orvostan és népegészségtan	
Malta	Saħħa Pubblika	
Nederland	Maatschappij en gezondheid	
Österreich	Sozialmedizin	
Polska	Zdrowie publiczne, epidemiologia	
Portugal		
Slovenija	Javno zdravje	
Slovensko	Hygiena a epidemiológia	
Suomi/Finland	Terveystiete / hälsövärd	
Sverige	Socialmedicin	
United Kingdom	Public health medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
KLINICKÁ FARMAKOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Klinická farmakologie	
Danmark	Klinisk farmakologi	
Deutschland	Pharmakologie und Toxikologie	
Eesti		
Ελλάδα		
España	Farmacología clínica	
France		
Irland	Clinical pharmacology and therapeutics	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Klinikai farmakológia	
Malta	Farmakologija Klinika u t-Terapewtika	
Nederland		
Österreich	Pharmakologie und Toxikologie	
Polska	Farmakologia kliniczna	
Portugal		
Slovenija		
Slovensko	Klinická farmakológia	
Suomi/Finland	Klininen farmakologia ja lääkehoito / klinisk farmakologi och läkemedelsbehandling	
Sverige	Klinisk farmakologi	
United Kingdom	Clinical pharmacology and therapeutics	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
PRACOVNÍ LÉKAŘSTVÍ		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Médecine du travail / arbeidsgeneeskunde	
Česká republika	Pracovní lékařství	
Danmark	Arbejdsmedicin	
Deutschland	Arbeitsmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Ιατρική της Εργασίας	
España		
France	Médecine du travail	
Irland	Occupational medicine	
Italia	Medicina del lavoro	
Κύπρος	Ιατρική της Εργασίας	
Latvija	Arodslimības	
Lietuva	Darbo medicina	
Luxembourg	Médecine du travail	
Magyarország	Foglalkozás-orvostan (üzemorvostan)	
Malta	Medicina Okkupazzjonali	
Nederland	Arbeid en gezondheid, bedrijfsgeneeskunde Arbeid en gezondheid, verzekeringsgeneeskunde	
Österreich	Arbeits- und Betriebsmedizin	
Polska	Medycyna pracy	
Portugal	Medicina do trabalho	
Slovenija	Medicina dela, prometa in športa	
Slovensko	Klinické pracovné lekárstvo a klinická toxikológia	
Suomi/Finland	Työterveyshuolto / företagshälsövård	
Sverige	Yrkes- och miljömedicin	
United Kingdom	Occupational medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
ALERGOLOGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 3 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Alergologie a klinická imunologie	
Danmark	Medicinsk allergologi eller medicinske overfølsomhedssygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς	Αλλεργιολογία	
España	Alergología	
France		
Ireland		
Italia	Allergologia ed immunologia clinica	
Κύπρος	Αλλεργιολογία	
Latvija	Alergoloģija	
Lietuva	Alergoloģija ir klinikinė imunoloģija	
Luxembourg		
Magyarország	Allergológia és klinikai immunológia	
Malta		
Nederland	Allergologie en inwendige geneeskunde	
Österreich		
Polska	Alergologia	
Portugal	Imuno-alergologia	
Slovenija		
Slovensko	Klinická imunológia a alergológia	
Suomi/Finland		
Sverige	Allergisjukdomar	
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
GASTROENTEROLOGICKÁ CHIRURGIE Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien	Chirurgie abdominale / heekunde op het abdomen	
Česká republika		
Danmark	Kirurgisk gastroenterologi eller kirurgiske mavetarm-sygdomme	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía del aparato digestivo	
France	Chirurgie viscérale et digestive	
Ireland		
Italia	Chirurgia dell'apparato digestivo	
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva	Abdominalinė chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie gastro-entérologique	
Magyarország		
Malta		
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija	Abdominalna kirurgija	
Slovensko		
Suomi/Finland	Gastroenterologinen kirurgia / gastroenterologisk kirurgi	
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
NUKLEÁRNÍ MEDICÍNA		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Médecine nucléaire / nucleaire geneeskunde	
Česká republika	Nukleární medicína	
Danmark	Klinisk fysiologi og nuklearmedicin	
Deutschland	Nuklearmedizin	
Eesti		
Ελλάς	Πυρηνική Ιατρική	
España	Medicina nuclear	
France	Médecine nucléaire	
Ireland		
Italia	Medicina nucleare	
Κύπρος	Πυρηνική Ιατρική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Médecine nucléaire	
Magyarország	Nukleáris medicina (izotóp diagnosztika)	
Malta	Medicina Nukleari	
Nederland	Nucleaire geneeskunde	
Österreich	Nuklearmedizin	
Polska	Medycyna nuklearna	
Portugal	Medicina nuclear	
Slovenija	Nuklearna medicina	
Slovensko	Nukleárna medicína	
Suomi/Finland	Kliininen fysiologia ja isotooppilääketiede / klinisk fysiologi och nukleärmedicin	
Sverige	Nukleärmedicin	
United Kingdom	Nuclear medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
TRAUMATOLOGIE A URGENTNÍ MEDICÍNA Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Traumatologie Urgentní medicína	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland	Accident and emergency medicine	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország	Traumatológia	
Malta	Medicina tal-Accidenti u l-Emergenza	
Nederland		
Österreich		
Polska	Medycyna ratunkowa	
Portugal		
Slovenija		
Slovenško	Úrazová chirurgija	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom	Accident and emergency medicine	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
KLINICKÁ NEUROFYZIOLOGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika		
Danmark	Klinisk neurofysiologi	
Deutschland		
Eesti		
Ελλάδα		
España	Neurofisiología clínica	
France		
Ireland	Neurophysiology	
Italia		
Κύπρος		
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg		
Magyarország		
Malta	Newrofizjologija Klinika	
Nederland		
Österreich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Kliininen neurofysiologia / klinisk neurofysiologi	
Sverige	Klinisk neurofysiologi	
United Kingdom	Clinical neurophysiology	

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
MAXILOFACIÁLNÍ CHIRURGIE		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 5 let		
Belgique/België/Belgien		
Česká republika	Maxilofaciální chirurgie	
Danmark		
Deutschland		
Eesti		
Ελλάς		
España	Cirugía oral y maxilofacial	
France	Chirurgie maxillo-faciale et stomatologie	
Ireland		
Italia	Chirurgia maxillo-facciale	
Κύπρος		
Larvija	Mutes, sejas un žokļu ķirurģija	
Lietuva	Veido ir žandikaulių chirurgija	
Luxembourg	Chirurgie maxillo-faciale	
Magyarország	Szájsebészet	
Malta		
Nederland		
Österreich	Mund – Kiefer – und Gesichtschirurgie	
Polska	Chirurgia szczękowo-twarzowa	
Portugal		
Slovenija	Maksilofacialna kirurgija	
Slovensko	Maxilofaciálna chirurgia	
Suomi/Finland		
Sverige		
United Kingdom		

Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci
DENTÁLNÍ, ORÁLNÍ A MAXILOFACIÁLNÍ CHIRURGIE (ZÁKLADNÍ VZDĚLÁVÁNÍ LÉKAŘŮ A ZUBNÍCH LÉKAŘŮ)		
Minimální délka oboru odborné přípravy: 4 roky		
Belgique/België/Belgien	Stomatologie et chirurgie orale et maxillo-faciale / stomatologie en mond-, kaak- en aangezichtschi- rurgie	
Česká republika		
Danmark		
Deutschland	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie	
Eesti		
Ελλάς		
España		
France		
Ireland	Oral and maxillo-facial surgery	
Italia		
Κύπρος	Στοματο-Γναθο-Προσωποχειρουργική	
Latvija		
Lietuva		
Luxembourg	Chirurgie dentaire, orale et maxillo-faciale	
Magyarország	Arc-állcsont-szájsebészet	
Malta	Kirurgija tal-ghadam tal-wiċċ	
Nederland		
Öste reich		
Polska		
Portugal		
Slovenija		
Slovensko		
Suomi/Finland	Suu- ja leukakirurgia / oral och maxillofacial kirurgi	
Sverige		
United Kingdom	Oral and maxillo-facial surgery	

2. Zdravotní sestry a ošetřovatelé

31977 L 0452: Směrnice Rady 77/452/EHS ze dne 27. června 1977 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci zdravotních sester a ošetřovatelů odpovědných za všeobecnou péči, obsahující opatření pro usnadnění účinného výkonu práva usazování a volného pohybu služeb (Úř. věst. L 176, 15.7.1977, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 1057: směrnice Rady 81/1057/EHS ze dne 14.12.1981 (Úř. věst. L 385, 31.12.1981, s. 25),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: směrnice Rady 89/594/EHS ze dne 30.10.1989 (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31989 L 0595: směrnice Rady 89/595/EHS ze dne 10.10.1989 (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 30),

— 31990 L 0658: směrnice Rady 90/658/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) V čl. 1 odst. 2 se doplňují tyto údaje:

„v České republice:

„všeobecná sestra/všeobecný ošetřovatel“;

v Estonsku:

„õde“;

na Kypru:

„Εγγεγραμμένος Νοσηλεύτης“;

v Lotyšsku:

„māsa“;

v Litvě:

„Bendrosios praktikos slaugytojas“;

v Maďarsku:

„ápoló“;

na Maltě:

„Infermier Registrat tal-Ewwel Livell“;

v Polsku:

„pielęgniarka“;

ve Slovinsku:

„diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik“;

na Slovensku:

„sestra“.

b) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 4b

V případě polských dokladů o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči se použijí pouze tato ustanovení o nabytých právech:

V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Polsku před přistoupením a kteří nespĺňují minimální požadavky na odbornou přípravu stanovené v článku 1. směrnice 77/453/EHS, uznávají členské státy tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud jsou provázeny osvědčením uvádějícím, že tyto státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči v Polsku po níže uvedené dobu:

— diplom bakaláře ošetřovatelství (*dyplom licencjata pielęgniarstwa*) – po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení,

— diplom zdravotní sestry nebo ošetřovatele (*dyplom pielęgniarki albo pielęgniarki dyplomowanej*) s postsekundárním vzděláním získaným na odborné zdravotnické škole – po dobu nejméně pěti po sobě následujících let v průběhu sedmi let předcházejících dni vydání osvědčení.

Uvedené činnosti musí zahrnovat plnou odpovědnost za plánování, organizaci a výkon ošetřovatelské péče o pacienta.

Článek 4c

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud orgány České republiky potvrdí, že tyto

doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako české doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, pokud jde o přístup k povolání zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území České republiky po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 26. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud orgány Estonska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako estonské doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, pokud jde o přístup k povolání zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Estonska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, pokud jde o přístup k povolání zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. březnem 1990, uznává každý členský stát

tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, pokud jde o přístup k povolání zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

5. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovenska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovenské doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, pokud jde o přístup k povolání zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovenska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

6. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažení kvalifikaci zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči, pokud jde o přístup k povolání zdravotní sestry nebo ošetřovatele odpovědných za všeobecnou péči a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení."

c) V příloze se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru všeobecná sestra (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná všeobecná sestra (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu“
------------------	---	---	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Diplom õe erialal	1. Tallinna Meditsiini-kool 2. Tartu Meditsiini-kool 3. Kohtla-järve Meditsiini-kool“	
--------	-------------------	---	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Δίπλωμα Γενικής Νοσηλευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	1. diploms par māsas kvalifikācijas iegūšanu 2. māsas diploms	1. Māsu skolas 2. Universitātes tipa augstskola pamatojoties uz Valsts eksāmenu komisijas lēmumu	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija“	

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	1. Ápoló bizonyítvány 2. Diplomás ápoló oklevél 3. Egyetemi okleveles ápoló oklevél	1. Iskola 2. Egyetem / főiskola 3. Egyetem	
Malta	Lawrja jew diploma fl-istudji tal-infermerija	Universitá ta' Malta“	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku pielęgniarstwo z tytułem „magister pielęgniarstwa”	1. Uniwersytet Medyczny 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	
---------	---	--	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „diplomirana medicinska sestra / diplomirani zdravstvenik”	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „magister z ošetrovateľstva” (Mgr.) 2. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „bakalár z ošetrovateľstva” (Bc.) 3. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná všeobecná sestra	1. Vysoká škola 2. Vysoká škola 3. Stredná zdravotnícka škola”	

3. Zubní lékaři

a) 31978 L 0686: Směrnice Rady 78/686/EHS ze dne 25. července 1978 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci zubních lékařů obsahující opatření k usnadnění účinného výkonu práva usazování a volného pohybu služeb (Úř. věst. L 233, 24.8.1978, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 1057: směrnice Rady 81/1057/EHS ze dne 14.12.1981 (Úř. věst. L 385, 31.12.1981, s. 25),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: směrnice Rady 89/594/EHS ze dne 30.10.1989 (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31990 L 0658: směrnice Rady 90/658/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.3.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

i) V článku 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v České republice:

Zubní lékař,

— v Estonsku:

Hambaarst,

— na Kypru:

Οδοντίατρος,

— v Lotyšsku:

Zobārsts,

— v Litvě:

Gydytojas odontologas,

— v Maďarsku:

Fogorvos,

— na Maltě:

Kirurgu Dentali,

— v Polsku:

Lekarz dentysta,

— ve Slovinsku:

Doktor dentalne medicine / Doktorica dentalne medicine,

— na Slovensku:

Zubný lekár.*

ii) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 7b

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství a odborného zubního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 20. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství nebo odborného zubního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Estonska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako estonské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství a odborného zubního lékařství, pokud jde o přístup k povolání zubního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Estonska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství a odborného zubního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství nebo odborného zubního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství a odborného zubního lékařství, pokud jde o přístup k povolání zubního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství nebo odborného zubního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. březnem 1990, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství nebo odborného zubního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství a odborného zubního lékařství, pokud jde

o přístup k povolání zubního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství nebo odborného zubního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství nebo odborného zubního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru zubního lékařství a odborného zubního lékařství, pokud jde o přístup k povolání zubního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.“

iii) V čl. 8 odst. 1 se slova „v člancích 2, 4, 7 a 19“ nahrazují slovy „v člancích 2, 4, 7, 19, 19a, 19b, 19c a 19d“.

iv) V článku 17 se slova „stanovené v článku 2, čl. 7 odst. 1 a článku 19“ nahrazují slovy „stanovené v článku 2, čl. 7 odst. 1 a člancích 19, 19a, 19b, 19c a 19d“.

v) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 19c

1. Od dne přistoupení České republiky uznávají členské státy pro účely výkonu činností uvedených v článku 1 této směrnice, diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství udělené v České republice nebo v bývalém Československu osobám, které započaly svou univerzitní lékařskou přípravu před přistoupením, doprovázené osvědčením vydaným příslušným českým orgánem uvádějícím, že tyto osoby v České republice vykonávaly skutečně, v souladu se zákonem a jako hlavní činnost činnosti vymezené v článku 5 směrnice 78/687/EHS po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení a že tyto osoby jsou oprávněny provozovat tyto činnosti za stejných podmínek jako držitelé diplomu uvedeného v příloze A této směrnice.

2. Od požadavku tříleté praxe uvedeného v prvním pododstavci je upuštěno v případě osob, jež úspěšně dokončily nejméně tři roky studia, které příslušné orgány potvrdí jako rovnocenné studiu uvedenému v článku 1 směrnice 78/687/EHS.

Článek 19d

1. Ode dne přistoupení Slovenska uznávají členské státy pro účely výkonu činností uvedených v článku 1 této směrnice, diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru lékařství udělené na Slovensku nebo v bývalém Československu osobám, které započaly svou univerzitní lékařskou přípravu před přistoupením, doprovázené osvědčením vydaným příslušným slovenským orgánem uvádějícím, že tyto osoby na Slovensku vykonávaly skutečně, v souladu se zákonem a jako hlavní činnost činnosti vymezené v článku 5

směrnice 78/687/EHS po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení a že tyto osoby jsou oprávněny provozovat tyto činnosti za stejných podmínek jako držitelé diplomu uvedeného v příloze A této směrnice.

2. Od požadavku tříleté praxe uvedeného v prvním pododstavci je upuštěno v případě osob, jež úspěšně dokončily nejméně tři roky studia, které příslušné orgány potvrdí jako rovnocenné studiu uvedenému v článku 1 směrnice 78/687/EHS.

vi) V příloze A se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu zubní lékařství (doktor zubního lékařství, Dr. med. Dent.)	Lékařská fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní rigorózní zkoušce“
------------------	---	---	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Diplom hambaarstiteaduse õppekava läbimise kohta	Tartu Ülikool“	
--------	--	----------------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Οδοντιάτρου	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Zobārsta diploms	Universitātes tipa augstskola	Rezidenta diploms par zobārsta pēcdiploma izglītības programmas pabeigšanu, ko izsniedz universitātes tipa augstskola un „Sertifikāts”-kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu zobārstniecībā
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo kvalifikaciją	Universitetas	Internatūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo odontologo profesinę kvalifikaciją“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Fogorvos oklevél (doctor medicinae dentariae, abbrev.: dr. med. dent.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil- Kirurgija Dentali	Università ta Malta“	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych z tytułem ‚lekarz dentysta‘	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego	Lekarsko – Dentystyczny Egzamin Państwowy“
---------	--	--	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov ‚doktor dentalne medicine / doktorica dentalne medicine‘	Univerza	Potrđilo o opravljem strokovnem izpitu za poklic zobozdravnik / zobozdravnica
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu ‚doktor zubného lekárstva‘ (MDDr.)	Vysoká škola“	

vii) V příloze B oddíle 1. Ortodontie se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	–		*
------------------	---	--	---

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool“	
--------	---	----------------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	„Sertifikāts“– kompeten- tas iestādes izsniegts dokuments, kas aplie- cina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas“	

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Fogszabályozás szakor- vosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szoci- ális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Certifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvaz- zjoni dwar Speċjalisti“	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych“	
---------	---	-------------------------------	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	–	“	

viii) V příloze B oddíle 2. Ústní chirurgie se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	–		“
------------------	---	--	---

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	–		“
--------	---	--	---

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντίατρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	–		
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas“	

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Dento alveoláris sebészeti szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-halq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti“	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych“	
---------	---	-------------------------------	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Potrđilo o opravljemem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	
Slovensko	–	–	

b) 31978 L 0687: Směrnice Rady 78/687/EHS ze dne 25. července 1978 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se činností zubních lékařů (Úř. věst. L 233, 24.8.1978, s. 10), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

V čl. 6 odst. 1 se slova „se vztahuje článek 19“ nahrazují slovy „se vztahují články 19, 19a, 19b, 19c a 19d“.

4. Veterinární lékařství

31978 L 1026: Směrnice Rady 78/1026/EHS ze dne 18. prosince 1978 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci veterinárních lékařů obsahující opatření k usnadnění účinného výkonu práva usazování a volného pohybu služeb (Úř. věst. L 362, 23.12.1978, s. 1), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31981 L 1057: směrnice Rady 81/1057/EHS ze dne 14.12.1981 (Úř. věst. L 385, 31.12.1981, s. 25),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31989 L 0594: směrnice Rady 89/594/EHS ze dne 30.10.1989 (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 19),
- 31990 L 0658: směrnice Rady 90/658/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 73),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 4b

V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veteri-

nárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Estonsku před přistoupením, uznávají členské státy tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud jsou provázeny osvědčením uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost v Estonsku po dobu nejméně pěti po sobě následujících let v průběhu sedmi let předcházejících dni vydání osvědčení.

Článek 4c

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány České republiky potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako české doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství, pokud jde o přístup k povolání veterinárního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území České republiky po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 20. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Estonska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako estonské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství, pokud jde o přístup k povolání veterinárního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Estonska po dobu nejméně pěti po sobě následujících let v průběhu sedmi let předcházejících dni vydání osvědčení.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství, pokud jde o přístup k povolání veterinárního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. březnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství, pokud jde o přístup k povolání veterinárního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

5. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovenska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovenské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství, pokud jde o přístup k povolání veterinárního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovenska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

6. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru veterinárního lékařství, pokud jde o přístup k povolání veterinárního lékaře a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

b) V příloze se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární lékařství (doktor veterinární medicíny, MVDr.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním programu veterinární hygiena a ekologie (doktor veterinární medicíny, MVDr.)	Veterinární fakulta univerzity v České republice“	
------------------	---	---	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Diplom: tähtnud veterinaarmeditsiini õppekava	Eesti Põllumajandusülikool“	
--------	---	-----------------------------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Ατηνιάτρου	Κτηνιατρικό Συμβούλιο	
Latvija	Veterinārārsta diploms	Latvijas Lauksaimniecības Universitāte	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas (veterinarijos gydytojo (DVM))	Lietuvos Veterinarijos Akademija“	

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Állatorvos doktor oklevél – dr. med. vet.	Szent István Egyetem Állatorvos-tudományi Kar	
Malta	Liċenzja ta' Kirurgu Veterinarju	Kunsill tal-Kirurgi Veterinarji	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom lekarza weterynarii	1. Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie 2. Akademia Rolnicza we Wrocławiu 3. Akademia Rolnicza w Lublinie 4. Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie	
---------	----------------------------	---	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov ‚doktor veterinarske medicine / doktorica veterinarske medicine‘	Univerza	Spričevalo o opravljenem državnem izpitu s področja veterinarstva
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu ‚doktor veterinárskej medicíny‘(MVDr.)	Univerzita veterinárskeho lekárstva	

5. Porodní asistentky

31980 L 0154: Směrnice Rady 80/154/EHS ze dne 21. ledna 1980 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci porodních asistentek a o opatřeních pro usnadnění účinného výkonu práva usazování a volného pohybu služeb (Úř. věst. L 33, 12.2.1980, s. 1), ve znění:

— 31980 L 1273: směrnice Rady 80/1273/EHS ze dne 22.12.1980 (Úř. věst. L 375, 31.12.1980, s. 74),

— 11985 L: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0594: směrnice Rady 89/594/EHS ze dne 30.10.1989 (Úř. věst. L 341, 23.11.1989, s. 19),

— 31990 L 0658: směrnice Rady 90/658/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) V článku 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„v České republice:

— ‚Porodní asistentka/porodní asistent‘,

v Estonsku:

— ‚Ammaemand‘,

na Kypru:

— ‚Εγγεγραμμένη Μαία‘,

v Lotyšsku:

— ‚Vecmāte‘,

v Litvě:

— „Akušeris“.

v Maďarsku:

— „Szülésznő“.

na Maltě:

— „Qabla“.

v Polsku:

— „Położna“.

ve Slovinsku:

— „Diplomirana babica / Diplomirani babičar“.

na Slovensku:

— „Pôrodná asistentka“.

b) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 5b

V případě polských dokladů o dosažení kvalifikaci porodní asistentky se použijí pouze tato ustanovení o nabytých právech:

V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci porodní asistentky byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Polsku před přistoupením a kteří nesplňují minimální požadavky na odbornou přípravu stanovené v článku 1 směrnice 80/155/EHS, uznávají členské státy tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci porodní asistentky jako dostatečný důkaz, pokud jsou provázeny osvědčením uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost porodní asistentky v Polsku po níže uvedené době:

- diplom bakaláře porodní asistence (dyplom licencjata położnictwa) – po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení,
- diplom porodní asistentky (dyplom położnej) s postsekundárním vzděláním získaným na odborné zdravotnické škole – po dobu nejméně pěti po sobě následujících let v průběhu sedmi let předcházejících dni vydání osvědčení.

Článek 5c

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence jako dostatečný

důkaz, pokud orgány České republiky potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako české doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence, pokud jde o přístup k povolání porodní asistentky a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území České republiky po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 20. srpem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence jako dostatečný důkaz, pokud orgány Estonska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako estonské doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence, pokud jde o přístup k povolání porodní asistentky a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Estonska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence, pokud jde o přístup k povolání porodní asistentky a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. března 1990, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence, pokud jde o přístup k povolání porodní asistentky a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

5. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovenska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovenské doklady o dosažení kvalifikaci v oboru porodní asistence, pokud jde o přístup k povolání porodní asistentky a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž

orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovenska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

6. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru porodní asistence byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci

v oboru porodní asistence jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru porodní asistence, pokud jde o přístup k povolání porodní asistentky a výkon tohoto povolání. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem danou činnost na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení."

c) V příloze se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	1. Diplom o ukončení studia ve studijním programu ošetrovatelství ve studijním oboru porodní asistentka (bakalář, Bc.) 2. Diplom o ukončení studia ve studijním oboru diplomovaná porodní asistentka (diplomovaný specialista, DiS.)	1. Vysoká škola zřízená nebo uznaná státem 2. Vyšší odborná škola zřízená nebo uznaná státem	1. Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce 2. Vysvědčení o absolutoriu"
------------------	---	---	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Diplom ämmaemandaerialal	1. Tallinna Meditsiini-kool 2. Tartu Meditsiini-kool"	
--------	--------------------------	--	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύπρος	Δίπλωμα στο μεταβασικό πρόγραμμα Μαιευτικής	Νοσηλευτική Σχολή	
Latvija	Diploms par vecmātes kvalifikācijas iegūšanu	Māsu skolas	
Lietuva	1. Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 2. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą bendrosios praktikos slaugytojo profesinę kvalifikaciją, ir profesinės kvalifikacijos pažymėjimas, nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją 3. Aukštojo mokslo diplomas (neuniversitetinės studijos), nurodantis suteiktą akušerio profesinę kvalifikaciją	1. Universitetas 2. Kolegija 3. Kolegija	1. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje 2. Pažymėjimas, liudijantis profesinę praktiką akušerijoje"

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Szülészeti bizonyítvány	Iskola/főiskola	
Malta	Lawrja jew diploma fl- lstudji tal-Qwiebel	Università ta' Malta	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom ukończenia stu- diów wyższych na kie- runku położnictwo z tytułem „magister położnictwa”	1. Uniwersytet Medyczny, 2. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagielloń- skiego”	
---------	---	---	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naslov „diplomirana babica / diplomirani babičar”	1. Univerza 2. Visoka strokovna šola	
Slovensko	1. Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu „bakalár z pôro- dnej asistencie“(Bc) 2. Absolventský diplom v študijnom odbore diplomovaná pôrodná asistentka	1. Vysoká škola 2. Stredná zdravotnícka škola”	

6. Farmacie

31985 L 0433: Směrnice Rady 85/433/EHS ze dne 16. září 1985 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie obsahující opatření k usnadnění účinného výkonu práva usazování v určitých činnostech v oboru farmacie (Úř. věst. L 253, 24.9.1985, s. 37), ve znění:

— 31985 L 0584: směrnice Rady 85/584/EHS ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 372, 31.12.1985, s. 42),

— 31990 L 0658: směrnice Rady 90/658/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 73),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

a) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 6b

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie jako dostatečný důkaz, pokud orgány České republiky potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako české doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS a jejich výkon. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS na území České republiky po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení, pokud je tato činnost v České republice regulována.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 20. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie jako dostatečný důkaz, pokud orgány Estonska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako estonské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS a jejich výkon. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS na území Estonska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení, pokud je tato činnost v Estonsku regulována.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS a jejich výkon. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení, pokud je tato činnost v Lotyšsku regulována.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. březnem 1990, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru far-

macie, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS a jejich výkon. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení, pokud je tato činnost v Litvě regulována.

5. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovenska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovenské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS a jejich výkon. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS na území Slovenska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení, pokud je tato činnost na Slovensku regulována.

6. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru farmacie, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS a jejich výkon. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem některou z činností uvedených v čl. 1 odst. 2 směrnice 85/432/EHS na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení, pokud je tato činnost na Slovinsku regulována."

b) V příloze se první řádek tabulky nahrazuje tímto:

„Země	Název kvalifikace	Subjekt vydávající doklad o dosažené kvalifikaci	Osvědčení o dosažené kvalifikaci*
-------	-------------------	--	-----------------------------------

c) V příloze se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	Diplom o ukončení studia ve studijním programu farmacie (magistr, Mgr.)	Farmaceutická fakulta univerzity v České republice	Vysvědčení o státní závěrečné zkoušce"
------------------	---	--	--

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	Diplom proviisorit õppekava läbimiseks	Tartu Ülikool*	
--------	--	----------------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύριος	Πιστοποιητικό Εγγραφής Φαρμακοποιού	Συμβούλιο Φαρμακευτικής	
Latvija	Farmaceita diploms	Universitātes tipa augstskola	
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas, nurodantis suteiktą vaistininko profesinę kvalifikaciją	Universitetas*	

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Okleveles gyógyszerész oklevél (magister pharmaciae, abbrev.: mag. pharm.)	Egyetem	
Malta	Lawrja fil-farmacija	Università ta' Malta*	

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Dyplom ukończenia studiów wyższych na kierunku farmacja z tytułem magistra	1. Akademia Medyczna, 2. Uniwersytet Medyczny, 3. Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego*	
---------	--	---	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Diploma, s katero se podeljuje strokovni naziv ‚magister farmacije / magistra farmacije‘	Univerza	Potrdilo o opravljenem strokovnem izpitu za poklic magister farmacije / magistra farmacije
Slovensko	Vysokoškolský diplom o udelení akademického titulu ‚magister farmácie‘ (Mgr.)	Vysoká škola*	

IV. ARCHITEKTURA

31985 L 0384: Směrnice Rady 85/384/EHS ze dne 10. června 1985 o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v oboru architektury obsahující opatření

k usnadnění účinného výkonu práva usazování a volného pohybu služeb (Úř. věst. L 223, 21.8.1985, s. 15), ve znění:

— 31985 L 0614: směrnice Rady 85/614/EHS ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 376, 31.12.1985, s. 1).

- 31986 L 0017: směrnice Rady 86/17/EHS ze dne 27.1.1986 (Úř. věst. L 27, 1.2.1986, s. 71),
 - 31990 L 0658: směrnice Rady 90/658/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 73),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).
- a) V článku 11 se doplňují nová písmena, která znějí:

„o) v České republice:

- diplomy udělené fakultami ‚Českého vysokého učení technického:‘

- ‚Vysoká škola architektury a pozemního stavitelství (do roku 1951),‘

- ‚Fakulta architektury a pozemního stavitelství (od roku 1951 do roku 1960),‘

- ‚Fakulta stavební (od roku 1960) ve studijních oborech: pozemní stavby a konstrukce, pozemní stavby, pozemní stavby a architektura, architektura (včetně urbanismu a územního plánování), občanské stavby a stavby pro průmyslovou a zemědělskou výrobu, nebo ve studijním programu stavebního inženýrství ve studijním oboru pozemní stavby a architektura,‘

- ‚Fakulta architektury (od roku 1976) ve studijních oborech: architektura, urbanismus a územní plánování nebo ve studijním programu: architektura a urbanismus ve studijních oborech: architektura, teorie architektonické tvorby, urbanismus a územní plánování, dějiny architektury a rekonstrukce památek nebo architektura a pozemní stavitelství,‘

- diplomy udělené ‚Vysokou školou technickou Dr. Edvarda Beneše (do roku 1951) v oboru architektura a pozemní stavby,‘

- diplomy udělené ‚Vysokou školou stavitelství v Brně (od roku 1951 do roku 1956) v oboru architektura a pozemní stavby,‘

- diplomy udělené ‚Vysokým učením technickým v Brně, ‚fakultou architektury (od roku 1956) ve studijním programu architektura a urbanismus nebo ‚fakultou stavební (od roku 1956) ve studijním programu stavební inženýrství,‘

- diplomy udělené ‚Vysokou školou báňskou – Technickou univerzitou Ostrava, ‚fakultou stavební (od roku 1997) ve studijním programu pozemní stavby a architektura nebo ve studijním programu stavební inženýrství,‘

- diplomy udělené ‚Technickou univerzitou v Liberci, ‚fakultou architektury (od roku 1994) ve studijním programu architektura a urbanismus ve studijním oboru architektura,‘

- diplomy udělené ‚Akademií výtvarných umění v Praze (od roku 1994) ve studijním programu výtvarné umění ve studijním oboru architektonická tvorba,‘

- diplomy udělené ‚Vysokou školou umělecko-průmyslovou v Praze (od roku 1994) ve studijním programu výtvarné umění ve studijním oboru architektura,‘

- osvědčení o autorizaci udělené ‚Českou komorou architektů (od roku 1994) bez uvedení oboru nebo pro obor pozemní stavby;‘

p) v Estonsku:

diplom arhitektuuri erialal, väljastatud Eesti Kunstiakadeemia arhitektuuri teaduskonna poolt alates 1996 aastast (diplom v architektonických studiích udělený fakultou architektury na Estonské akademii výtvarných umění od roku 1996), väljastatud Tallinna Kunstiülikooli poolt 1989-1995 aastal (udělený Univerzitou výtvarných umění v Tallinnu v letech 1989-1995), väljastatud Eesti NSV Riikliku Kunstiinstituudi poolt 1951-1988 (udělený Státním ústavem výtvarného umění Estonské SSR v letech 1951-1988);

q) na Kypru:

Βεβαίωση Εγγραφής στο Μητρώο Αρχιτεκτόνων που εκδίδεται από το Επιστημονικό και Τεχνικό Επιμελητήριο Κύπρου (Osvědčení o registraci v registru architektů vydané Kyperskou vědeckotechnickou komorou (EOTEK));

r) v Lotyšsku:

‚arhitekta diploms, ko izsniegusi Latvijas Valsts Universitātes Inženierceltniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa līdz 1958.gadam, Rīgas Politehniskā Institūta Celtniecības fakultātes Arhitektūras nodaļa no 1958.gada līdz 1991.gadam, Rīgas Tehniskās Universitātes Arhitektūras fakultāte kopš 1991. gada, un ‚Arhitekta prakses sertifikāts, ko izsniedz Latvijas Arhitektu savienība

(diplom architekta udělený katedrou architektury stavební fakulty Lotyšské státní univerzity do roku 1958, katedrou architektury stavební fakulty Říšského polytechnického ústavu v letech 1958 – 1991, fakultou architektury Říšské technické univerzity od roku 1991 a registrační osvědčení Sdružení architektů Lotyšska);

s) v Litvě:

- diplomy stavitele/architekta udělené Kauno politechnikos institutas do roku 1969 (inžinierius architektas/architektas),

- diplomy architekta/bakaláře architektury/magistra architektury udělené Vilnius inžinerinis statybos institutas do roku 1990 Vilnius technikos universitetas do roku 1996, Vilnius Gedimino technikos universitetas od roku 1996 (architekta/architektūros bakalauras/architektūros magistras).
- diplomy pro specialistu s ukončeným kursem v architektuře/bakaláře architektury/magistra architektury udělené LTSR Valstybinis dailės institutas do roku 1990; Vilnius dailės akademija od roku 1990 (architektūros kursas/architektūros bakalauras/architektūros magistras).
- diplomy bakaláře architektury/magistra architektury udělené Kauno technologijos universitetas od roku 1997 (architektūros bakalauras/architektūros magistras).
- všechny spolu s osvědčením vydaným atestační komisí udělující právo vykonávat činnosti v oblasti architektury (Osvědčení architekt/Atestuotas architektas):
- t) v Maďarsku:
- diplom „okleveles építészmérnök“ (diplom v architektuře, magistr architektury) udělovaný univerzitami,
- diplom „okleveles építész tervező művész“ (diplom magistra architektury a stavebního inženýrství) udělovaný univerzitami;
- u) na Maltě:
- Perit: Lawija ta' Perit udělovaný Università ta' Malta, který dává oprávnění k registraci jako Perit;
- v) v Polsku:
- diplomy udělované fakultami architektury:
- Varšavská polytechnika, fakulta architektury ve Varšavě (Politechnika Warszawska, Wydział Architektury); profesní označení architekt: inženýr architekt, magister nauk technických; inženýr architekt; inženýr magister architektury; magister inženýra architektury; magister inženýr architekta; magister inženýr architekt
- (od roku 1945 do roku 1948 označení: inženýr architekt, magister nauk technických; od roku 1951 do roku 1956 označení: inženýr architekt; od roku 1954 do roku 1957, druhý stupeň označení: inženýr magister architektury; od roku 1957 do roku 1959 označení: inženýr magister architektury; od roku 1959 do roku 1964 označení: magister inženýr architektury; od roku 1964 do roku 1982 označení: magister inženýr architekt; od roku 1983 do roku 1990 označení: magister inženýr architekt; od roku 1991 označení: magister inženýr architekt),
- Krakovská polytechnika, fakulta architektury v Krakově (Politechnika Krakowska, Wydział Architektury); profesní označení architekt: magister inženýr architekt
- (od roku 1945 do roku 1953 Hornicko-hutnická akademie, polytechnická fakulta architektury — Akademia Górniczo-Hutnicza, Politechniczny Wydział Architektury),
- Vratislavská polytechnika, fakulta architektury ve Vratislavi (Politechnika Wroclawska, Wydział Architektury); profesní označení architekt: inženýr architekt, magister nauk technických; magister inženýr architektury; magister inženýr architekt
- (od roku 1949 do roku 1964 označení: inženýr architekt, magister nauk technických; od roku 1956 do roku 1964 označení: magister inženýr architektury; od roku 1964 označení: magister inženýr architekt),
- Slezská polytechnika, fakulta architektury v Hlivicích (Politechnika Śląska, Wydział Architektury); profesní označení architekt: inženýr architekt; magister inženýr architekt
- (od roku 1945 do roku 1955 fakulta inženýrství a stavitelství — Wydział Inżynieryjno-Budowlany označení: inženýr architekt; od roku 1961 do roku 1969 fakulta průmyslových staveb a obecného inženýrství — Wydział Budownictwa Przemysłowego i Ogólnego označení: magister inženýr architekt; od roku 1969 do roku 1976 fakulta stavitelství a architektury — Wydział Budownictwa i Architektury označení: magister inženýr architekt; od roku 1977 fakulta architektury — Wydział Architektury označení: magister inženýr architekt a od roku 1995 označení inženýr architekt),
- Poznaňská polytechnika, fakulta architektury v Poznani (Politechnika Poznańska, Wydział Architektury); profesní označení architekt: inženýr architektury; inženýr architekt; magister inženýr architekt
- (od roku 1945 do roku 1955 Stavební škola, fakulta architektury — Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury označení: inženýr architektury; od roku 1978 označení: magister inženýr architekt a od roku 1999 označení inženýr architekt),
- Gdaňská polytechnika, fakulta architektury v Gdaňsku (Politechnika Gdańska, Wydział Architektury); profesní označení architekt: magister inženýr architekt
- (od roku 1945 do roku 1969 fakulta architektury — Wydział Architektury, od roku 1969 do roku 1971 fakulta stavitelství a architektury — Wydział Budownictwa i Architektury, od roku 1971 do roku 1981 Ústav architektury a urbanismu — Instytut Architektury i Urbanistyki, od roku 1981 fakulta architektury — Wydział Architektury),
- Białostocká polytechnika, fakulta architektury v Białostoku (Politechnika Białostocka, Wydział Architektury); profesní označení architekt: magister inženýr architekt
- (od roku 1975 do roku 1989 Ústav architektury — Instytut Architektury),
- Łódžská polytechnika, fakulta stavitelství, architektury a inženýrství životního prostředí v Łodzi (Politechnika Łódzka, Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska); profesní označení architekt: inženýr architekt; magister inženýr architekt

(od roku 1973 do roku 1993 fakulta stavitelství a architektury — Wydział Budownictwa i Architektury a od roku 1992 fakulta stavitelství, architektury a inženýrství životního prostředí — Wydział Budownictwa, Architektury i Inżynierii Środowiska; označení: od roku 1973 do roku 1978 označení inženýr architekt, od roku 1978 označení magister inženýr architekt),

- Štětínská polytechnika, fakulta stavitelství a architektury ve Štětíně (Politechnika Szczecińska, Wydział Budownictwa i Architektury); profesní označení architekt: inženýr architekt; magister inženýr architekt

(od roku 1948 do roku 1954 Vysoká škola stavební, fakulta architektury — Wyższa Szkoła Inżynierska, Wydział Architektury označení: inženýr architekt, od roku 1970 označení magister inženýr architekt a od roku 1998 označení inženýr architekt),

- všechny spolu s osvědčením o členství vydaným příslušnou regionální komorou architektů v Polsku udělující právo vykonávat činnosti v oblasti architektury v Polsku;

w) ve Slovinsku:

- univerzitní diplom udělující označení ‚univerzitní diplomirani inženir arhitekture / univerzitetna diplomirana inženirka arhitekture‘ udělený fakultou architektury spolu s osvědčením příslušného orgánu v oblasti architektury uznávaného zákonem, které uděluje právo vykonávat činnosti v oblasti architektury,
- univerzitní diplom udělený technickými fakultami udělující označení ‚univerzitní diplomirani inženir (univ.dipl.inž.) / univerzitetna diplomirana inženirka‘ spolu s osvědčením příslušného orgánu v oblasti architektury uznávaného zákonem, které uděluje právo vykonávat činnosti v oblasti architektury;

x) na Slovensku:

- diplom ve studijním oboru ‚architektura a pozemní stavitelství (architektúra a pozemné stavitelstvo)‘ udělený Slovenskou vysokou školou technickou (Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě v letech 1950 – 1952 (označení: Ing.),
- diplom ve studijním oboru ‚architektura (architektúra)‘ udělený fakultou architektury a pozemního stavitelství Slovenské vysoké školy technické (Fakulta architektúry a pozemného stavitelstva, Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě v letech 1952 – 1960 (označení: Ing. arch.),
- diplom ve studijním oboru ‚pozemní stavitelství (pozemné stavitelstvo)‘ udělený fakultou architektury a pozemního stavitelství Slovenské vysoké školy technické (Fakulta architektúry a pozemného stavitelstva, Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě v letech 1952 – 1960 (označení: Ing.),

- diplom ve studijním oboru ‚architektura (architektúra)‘ udělený stavební fakultou Slovenské vysoké školy technické (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě v letech 1961 – 1976, (označení: Ing. arch.),

- diplom ve studijním oboru ‚pozemní stavby (pozemné stavby)‘ udělený stavební fakultou Slovenské vysoké školy technické (Stavebná fakulta, Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě v letech 1961 – 1976, (označení: Ing.),

- diplom ve studijním oboru ‚architektura (architektúra)‘ udělený fakultou architektury Slovenské vysoké školy technické (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě od roku 1977 (označení: Ing. arch.),

- diplom ve studijním oboru ‚urbanismus (urbanizmus)‘ udělený fakultou architektury Slovenské vysoké školy technické (Fakulta architektúry, Slovenská vysoká škola technická) v Bratislavě od roku 1977 (označení: Ing. arch.),

- diplom ve studijním oboru ‚pozemní stavby (pozemné stavby)‘ udělený stavební fakultou Slovenské technické univerzity (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) v Bratislavě v letech 1977-1997 (označení: Ing.),

- diplom ve studijním oboru ‚architektura a pozemní stavby (architektúra a pozemné stavby)‘ udělený stavební fakultou Slovenské technické univerzity (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) v Bratislavě od roku 1998 (označení: Ing.),

- diplom ve studijním oboru ‚pozemní stavby – specializace: architektura (pozemné stavby – špecializácia: architektúra)‘ udělený stavební fakultou Slovenské technické univerzity (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) v Bratislavě v letech 2000 – 2001 (označení: Ing.),

- diplom ve studijním oboru ‚pozemní stavby a architektura (pozemné stavby a architektúra)‘ udělený stavební fakultou Slovenské technické univerzity (Stavebná fakulta, Slovenská technická univerzita) v Bratislavě od roku 2001 (označení: Ing.),

- diplom ve studijním oboru ‚architektura (architektúra)‘ udělený Vysokou školou výtvarných umění (Vysoká škola výtvarných umení) v Bratislavě od roku 1969 (označení: Akad. arch. do roku 1990; Mgr. v letech 1990 – 1992; Mgr. arch. v letech 1992 – 1996; Mgr. art. od roku 1997),

- diplom ve studijním oboru ‚pozemní stavitelství (pozemné stavitelstvo)‘ udělený stavební fakultou Technické univerzity (Stavebná fakulta, Technická univerzita) v Košicích v letech 1981-1991 (označení: Ing.),

všechny doprovázené:

- osvědčení o autorizaci vydaným Slovenskou komorou architektů (Slovenská komora architektov) v Bratislavě bez uvedení oboru nebo v oboru „pozemní stavby“ („pozemné stavby“) nebo „územní plánování“ („územné plánovanie“),
- osvědčení o autorizaci vydaným Slovenskou komorou stavebních inženýrů (Slovenská komora stavebných inžinierov) v Bratislavě v oboru „pozemní stavby“ („pozemné stavby“).

b) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 11a

1. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury jako dostatečný důkaz, pokud orgány České republiky potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako české doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury uvedené v článku 11, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v článku 1 a jejich výkon, za podmínky souladu s článkem 23. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost v oboru architektury na území České republiky po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

2. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 20. srpem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury uvedené v článku 11, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v článku 1 a jejich výkon, za podmínky souladu s článkem 23. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost v oboru architektury na území Estonska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

3. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 21. srpem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury jako dostatečný důkaz, pokud orgány Lotyšska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stej-

nou právní platnost jako lotyšské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury uvedené v článku 11, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v článku 1 a jejich výkon, za podmínky souladu s článkem 23. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost v oboru architektury na území Lotyšska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

4. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Sovětském svazu před 11. březnem 1990, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury jako dostatečný důkaz, pokud orgány Litvy potvrdí, že tyto doklady mají na jejím území stejnou právní platnost jako litevské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury uvedené v článku 11, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v článku 1 a jejich výkon, za podmínky souladu s článkem 23. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost v oboru architektury na území Litvy po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

5. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v bývalém Československu před 1. lednem 1993, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovenska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovenské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury uvedené v článku 11, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v článku 1 a jejich výkon, za podmínky souladu s článkem 23. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost v oboru architektury na území Slovenska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.

6. V případě státních příslušníků členských států, jejichž diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury byly uděleny nebo jejichž odborná příprava začala v Jugoslávii před 25. červnem 1991, uznává každý členský stát tyto diplomy, osvědčení a jiné doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury jako dostatečný důkaz, pokud orgány Slovinska potvrdí, že tyto doklady mají na jeho území stejnou právní platnost jako slovinské doklady o dosažené kvalifikaci v oboru architektury uvedené v článku 11, pokud jde o přístup k činnostem uvedeným v článku 1 a jejich výkon, za podmínky souladu s článkem 23. Toto potvrzení musí být provázeno osvědčením vydaným týmiž orgány uvádějícím, že tito státní příslušníci členských států vykonávali skutečně a v souladu se zákonem činnost v oboru architektury na území Slovinska po dobu nejméně tří po sobě následujících let v průběhu pěti let předcházejících dni vydání osvědčení.“

D. PRÁVA OBČANŮ

31994 L 0080: Směrnice Rady 94/80/ES ze dne 19. prosince 1994, kterou se stanoví pravidla pro výkon práva volit a práva být volen v obecních volbách pro občany Unie s bydlištěm v členském státě, jehož nejsou státními příslušníky (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 38), ve znění:

— 31996 L 0030: směrnice Rady 96/30/ES ze dne 13.5.1996 (Úř. věst. L 122, 22.5.1996, s. 14).

Příloha se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA

„Základním územním samosprávným celkem se pro účely čl. 2 odst. 1 písm. a) této směrnice rozumí:

v Belgii:

commune/gemeente/Gemeinde.

v České republice:

obec, městský obvod nebo městská část územně členěného statutárního města, městská část hlavního města Prahy,

v Dánsku:

amtskommune, Københavns kommune, Frederiksberg kommune, primærkommune,

v Německu:

kreisfreie Stadt bzw. Stadtkreis; Kreis; Gemeinde, Bezirk in der Freien und Hansestadt Hamburg und im Land Berlin; Stadtgemeinde Bremen in der Freien Hansestadt Bremen, Stadt-, Gemeinde-, oder Ortsbezirke bzw. Ortschaften,

v Estonsku:

vald, linn,

v Řecku:

κοινότητα, δήμος,

ve Španělsku:

municipio, entidad de ámbito territorial inferior al municipal,

ve Francii:

commune, arrondissement dans les villes déterminées par la législation interne, section de commune,

v Irsku:

country, county borough, borough, urban district, town,

v Itálii:

comune, circoscrizione,

na Kypru:

δήμος, κοινότητα,

v Lotyšsku:

pagasts, novads, pilsēta,

v Litvě:

Savivaldybės taryba,

v Lucembursku:

commune,

v Maďarsku:

települési önkormányzat, község, nagyközség, város, megyei jogú város, főváros, főváros kerületei; területi önkormányzat, megye,

na Maltě:

Kunsill Lokali,

v Nizozemsku:

gemeente, deelgemeente,,

v Rakousku:

Gemeinden, Bezirke in der Stadt Wien,

v Polsku:

gmina,

v Portugalsku:

município, freguesia,

ve Slovinsku:

občina,

na Slovensku:

samospráva obce: obec, mesto, hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, mesto Košice, mestská časť hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy, mestská časť mesta Košice; samospráva vyššieho územného celku: samosprávny kraj,

ve Finsku:

kunta, kommun, kommun på Åland,

ve Švédsku:

kommuner, landsting,

ve Spojeném království:

counties in England; counties, county boroughs and communities in Wales; regions and Islands in Scotland; districts in England, Scotland and Northern Ireland; London boroughs; parishes in England; the City of London in relation to ward elections for common councilmen."

3. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31973 L 0239: První směrnice Rady 73/239/EHS ze dne 24. července 1973 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přístupu k činnosti v určitém pojištění jiném než životním a jejího výkonu (Úř. věst. L 228, 16.8.1973, s. 3), ve znění:

— 31976 L 0580: směrnice Rady 76/580/EHS ze dne 29.6.1976 (Úř. věst. L 189, 13.7.1976, s. 13),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31984 L 0641: směrnice Rady 84/641/EHS ze dne 10.12.1984 (Úř. věst. L 339, 27.12.1984, s. 21),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31987 L 0343: směrnice Rady 87/343/EHS ze dne 22.6.1987 (Úř. věst. L 185, 4.7.1987, s. 72),

— 31987 L 0344: směrnice Rady 87/344/EHS ze dne 22.6.1987 (Úř. věst. L 185, 4.7.1987, s. 77),

— 31988 L 0357: druhé směrnice Rady 88/357/EHS ze dne 22.6.1988 (Úř. věst. L 172, 4.7.1988, s. 1),

— 31990 L 0618: směrnice Rady 90/618/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 330, 25.11.1990, s. 44),

— 31992 L 0049: směrnice Rady 92/49/EHS ze dne 18.6.1992 (Úř. věst. L 228, 11.8.1992, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0026: směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES ze dne 29.6.1995 (Úř. věst. L 168, 18.7.1995, s. 7),

— 32000 L 0026: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/26/ES ze dne 16.5.2000 (Úř. věst. L 181, 20.7.2000, s. 65),

— 32002 L 0013: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/13/ES ze dne 5.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 17).

V čl. 8 odst. 1 písm. a) se doplňují nové odrážky, které znějí:

— v případě České republiky: „akciová společnost“, „družstvo“;

— v případě Estonské republiky: „aktiaselts“;

— v případě Kyprské republiky: „Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο“;

— v případě Lotyšské republiky: „apdrošināšanas akciju sabiedrība“, „savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība“;

— v případě Litevské republiky: „akcinės bendrovės“, „uždarosios akcinės bendrovės“;

— v případě Maďarské republiky: „biztosító részvénytársaság“, „biztosító szövetkezet“, „biztosító egyesület“, „külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe“;

— v případě Republiky Malta: „kumpanija pubblika“, „kumpanija privata“, „fergha“, „Korp ta' l- Assigurazzjoni Rikonnoxxut“;

— v případě Polské republiky: „spółka akcyjna“, „towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych“;

— v případě Republiky Slovinsko: „delniška družba“, „družba za vzajemno zavarovanje“;

— v případě Slovenské republiky: „akciová spoločnosť“;

2. 31974 L 0557: Směrnice Rady 74/557/EHS ze dne 4. června 1974 o dosažení svobody usazování a volného pohybu služeb pro samostatné výdělečné činnosti a zprostředkovatelské činnosti v obchodě s toxickými látkami a jejich distribuci (Úř. věst. L 307, 18.11.1974, s. 5), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze se doplňují nové odrážky, které znějí:

— Česká republika:

1. Toxické látky a přípravky, na které se vztahuje zákon č. 157/1998 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích, ve znění pozdějších předpisů, a nařízení vlády č. 25/1999 Sb., kterým se stanoví postup hodnocení nebezpečnosti chemických látek a chemických přípravků, způsob jejich klasifikace a označování a vydává Seznam dosud klasifikovaných nebezpečných chemických látek, ve znění pozdějších předpisů.

2. Biologické pesticidy pro použití v zemědělství, na které se vztahuje zákon č. 147/1996 Sb., o rostlinolékařské péči, ve znění pozdějších předpisů a provedený vyhláškou Ministerstva zemědělství č. 91/2002 Sb.

— Estonsko:

1. Látky podléhající zvláštnímu režimu, na které se vztahuje v zákon o chemických látkách ze dne 6. května 1998 a prováděcí předpisy k tomuto zákonu. Seznam nebezpečných látek vytvořený v souladu s § 11 zákona o chemických látkách je stanoven ministrem sociálních věcí v nařízení č. 59 ze dne 30. listopadu 1998.

2. Registrované přípravky na ochranu rostlin, na které se vztahuje zákon o ochraně rostlin ze dne 15. března 2000 a prováděcí předpisy k tomuto zákonu.

Seznam zakázaných účinných látek v přípravcích na ochranu rostlin je stanoven nařízením vlády č. 285 ze dne 30. srpna 2000.

— Kypr:

1. Toxické látky, na které se vztahují zákon z roku 1991 č. 199/1991, o nebezpečných látkách, v zákoně č. 27(I)/1997, kterým se mění zákon o nebezpečných látkách, zákon č. 81(I)/2002, kterým se mění zákon o nebezpečných látkách a nařízení o nebezpečných látkách (klasifikaci, označování a balení nebezpečných látek a přípravků) z roku 2002 (P.I. 292/2002).
2. Pesticidy, na které se vztahují zákon z roku 1993 č. 1(I)/1993, o pesticidech a nařízení o pesticidech z roku 1993 a 2000.

— Lotyšsko:

1. Chemické látky, na které se vztahují zákon o chemických látkách a chemických přípravcích ze dne 1. dubna 1998 a prováděcí předpisy k němu.
2. Přípravky na ochranu rostlin (včetně biologických pesticidů pro použití v zemědělství), na které se vztahuje zákon o ochraně rostlin ze dne 17. prosince 1998.

— Litva:

Jedy, na které se vztahuje nařízení ministra zdravotnictví č. 195 ze dne 26. dubna 2002, kterým se vydává seznam jedů podle jejich toxicity včetně chemických látek označených symboly rizik T (toxický) nebo T+ (velmi toxický) v souladu s požadavky směrnice Rady 67/548/EHS.

— Maďarsko:

1. Tyto látky:

- fosfan a látky, které mohou uvolňovat fosfan,
- ethylenoxid,
- sirouhlík,
- kyanovodík a rozpustné kyanidy,
- fluorovodík a rozpustné fluorida,
- akrylonitril,
- kapalný amoniak,
- chlorpikrin,
- tetrachlormethan,
- trichloracetónitril.

2. Prostředky na hubení hlodavců, hmyzu, repelentní prostředky a atraktanty (biocidy = nezemědělské pesticidy) upravené vyhláškou č. 3/1969 (V.16.) EüM ministra zdravotnictví, v oběhu a používané pro účely veřejného zdraví.

— Malta:

1. Biocidní činidla a přípravky na ochranu rostlin podle Att dwar il-Kontroll tal-Pesticidji (Kap. 430) (Att XI tal-2001) (zákon o kontrole pesticidů (Kap. 430) (zákon XI z roku 2001)) a prováděcích předpisů k tomuto zákonu.

2. Prekurzory uvedené v Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluži (Kap. 101) (Ordinanza XXXI tal-1939, kif sussegwentement emendata) (zákoně o nebezpečných léčivech (Kap. 101) (zákon XXXI z roku 1939), ve znění pozdějších předpisů).

3. Látky uvedené v Ordni dwar Sustanzi Velenuži (Notifikazzjoni tal-Gvern 510 tal-1967) (nařízení o jedovatých látkách - oznámení vlády 510 z roku 1967) vydaném podle Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li ghandhom x'jaqsmu maghha (Kap. 31) (Ordinanza XVII tal-1901, kif sussegwentement emendata) — (zákon o lékařských a podobných povoláních (Kap. 31) (zákon XXXI z roku 1901), ve znění pozdějších předpisů).

— Polsko:

1. Přípravky na ochranu rostlin, na které se vztahuje zákon ze dne 12. července 1995 o ochraně kultivovaných rostlin (Dz.U. 1999, Nr 66, poz. 751 ve znění pozdějších předpisů).
2. Odpady, na které se vztahuje zákon ze dne 27. dubna 2001 o odpadech (Dz.U. 2001, Nr 62, poz. 628 ve znění pozdějších předpisů).

— Slovinsko:

1. Látky a přípravky, na které se vztahuje 'Seznam registriranih fitofarmaceutskih sredstev v Republiki Sloveniji' (Uradni list RS, št. 31/01, str. 3393, št. 70/01, str. 7317 in št. 94/01, str. 9193) vydávaný pravidelně ministrem zemědělství, lesnictví a potravin podle článku 28 zákona o přípravcích na ochranu rostlin (Zakon o fitofarmaceutskih sredstvih, Uradni list št. 11/01, str. 1163).
2. Látky a přípravky klasifikované jako nebezpečné látky podle zákona o chemických látkách (Zakon o kemikalijah, Uradni list RS, št. 36/1999, str. 4165).

— Slovensko:

1. Chemické látky a přípravky, jejichž uvádění na trh a distribuce jsou upraveny zákonem č. 163/2001 Z. z., o chemických látkách a přípravcích.
2. Přípravky na ochranu rostlin, včetně biologických přípravků na ochranu rostlin, jejichž uvádění na trh je upraveno zákonem č. 471/2001 Z. z., kterým se mění zákon č. 285/1995 Z. z. o rostlinolékařské péči, zejména v § 15 a 19 tohoto zákona, jakož i § 14 výnosu Ministerstva zemědělství Slovenské republiky ze dne 21. ledna 2001 č. 3322/3/2001-100, kterým se stanoví podrobnosti o přípravcích na ochranu rostlin."

3. 31977 L 0092: Směrnice Rady 77/92/EHS ze dne 13. prosince 1976 o opatřeních k usnadnění účinného výkonu svobody usazování a volného pohybu služeb u činnosti pojišťovacích agentů a makléřů (ze skupiny 630 ISIC), a zejména o přechodných opatřeních ohledně těchto činností (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 14), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V čl. 2 odst. 2 písm. a) se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v České republice:

— ‚pojišťovací nebo zajišťovací makléř‘;

— v Estonsku:

— ‚kindlustusmaakler‘;

— na Kypru:

— ‚Πράκτορας‘;

— v Lotyšsku:

— ‚apdrošināšanas brokeru sabiedrība‘;

— v Litvě:

— ‚draudimo brokeris‘;

— v Maďarsku:

— ‚biztosítási alkusz‘;

— na Maltě:

— ‚aġent fl-assikurazzjoni‘;

— v Polsku:

— ‚broker ubezpieczeniowy‘, ‚broker reasekuracyjny‘;

— ve Slovinsku:

— ‚zavarovalni posrednik‘;

— na Slovensku:

— ‚poisťovací makléř‘.“

b) V čl. 2 odst. 2 písm. b) se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v České republice:

— ‚pojišťovací agent‘;

— v Estonsku:

— ‚kindlustusagent‘;

— na Kypru:

— ‚Μεσάζωντας‘;

— v Lotyšsku:

— ‚apdrošināšanas aģentūra‘, ‚apdrošināšanas aģents‘;

— v Litvě:

— ‚draudimo agentas‘;

— v Maďarsku:

— ‚egyes biztosítási ügynök‘, ‚többes biztosítási ügynök‘, ‚vezérügynök‘;

— na Maltě:

— ‚brokers fl-assikurazzjoni‘;

— v Polsku:

— ‚agent ubezpieczeniowy‘;

— ve Slovinsku:

— ‚zavarovalni zastopnik‘;

— na Slovensku:

— ‚poisťovací agent‘.“

c) V čl. 2 odst. 2 písm. c) se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v České republice:

— ‚pomocný pojišťovací zprostředkovatel‘;

— na Kypru:

— ‚Μεσίτης ασφαλίσεων‘;

— v Maďarsku:

— ‚alügynök‘;

— na Maltě:

— ‚Sotto-aġent fl-assikurazzjoni‘.“

4. 31979 L 0267: První směrnice Rady 79/267/EHS ze dne 5. března 1979 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přístupu k činnosti v přímém životním pojištění a jejího výkonu (Úř. věst. L 63, 13.3.1979, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31990 L 0619: směrnice Rady 90/619/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 330, 29.11.1990, s. 50),

— 31992 L 0096: směrnice Rady 92/96/EHS ze dne 10.11.1992 (Úř. věst. L 360, 9.12.1992, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0026: směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/26/ES ze dne 29.6.1995 (Úř. věst. L 168, 18.7.1995, s. 7),

— 32002 L 0012: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/12/ES ze dne 5.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 11).

V čl. 8 odst. 1 písm. a) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— v případě České republiky: ‚akciová společnost‘, ‚družstvo‘,
- v případě Estonské republiky: ‚aktsiaselts‘,
- v případě Kyprské republiky: ‚Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης χωρίς μετοχικό κεφάλαιο‘,
- v případě Lotyšské republiky: ‚apdrošināšanas akciju sabiedrība‘, ‚savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība‘,
- v případě Litevské republiky: ‚akcinės bendrovės‘, ‚uždarosios akcinės bendrovės‘,
- v případě Maďarské republiky: ‚biztosító részvénytársaság‘, ‚biztosító szövetkezet‘, ‚biztosító egyesület‘, ‚külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe‘,
- v případě Republiky Malta: ‚kumpanija pubblika‘, ‚kumpanija privata‘, ‚fergha‘, ‚Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxxt‘,
- v případě Polské republiky: ‚spółka akcyjna‘, ‚towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych‘,
- v případě Republiky Slovinsko: ‚delniška družba‘, ‚družba za vzajemno zavarovanje‘,

— v případě Slovenské republiky: ‚akciová spoločnosť‘.“

5. 32000 L 0012: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20. března 2000 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1), ve znění:

— 32000 L 0028: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/28/ES ze dne 18.9.2000 (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 37),

V článku 2 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v Lotyšsku: na činnost ‚krājaizdevu sabiedrības‘, to znamená podniků, které jsou podle ‚Krājaizdevu sabiedrību likums‘ uznávány za družstevní podniky, jež poskytují finanční služby jen svým členům,

— v Litvě: na činnost ‚kredito unijos‘ kromě ‚Centrinė kredito unija‘,

— v Maďarsku: na činnost ‚Magyar Fejlesztési Bank Rt.‘ a ‚Magyar Export-Import Bank Rt.‘,

— v Polsku: na činnost ‚Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo – Kredytowe‘ a ‚Bank Gospodarstwa Krajowego‘.“

4. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

A. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

1. 31968 L 0151: První směrnice Rady 68/151/EHS ze dne 9. března 1968 o koordinaci ochranných opatření za účelem dosažení jejich rovnocennosti ve Společenství, která jsou vyžadována v členských státech od společností ve smyslu čl. 58 druhého pododstavce Smlouvy, na ochranu zájmů společníků a třetích osob (Úř. věst. L 65, 14.3.1968, s. 8), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V článku 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— v České republice:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

— v Estonsku:

aktsiaselts, osauhing;

— na Kypru:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— v Lotyšsku:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība;

— v Litvě:

akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė;

— v Maďarsku:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

— na Maltě:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;

— v Polsku:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna;

— ve Slovinsku:

delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;

— na Slovensku:

akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným.“

2. 31977 L 0091: Druhá směrnice Rady 77/91/EHS ze dne 13. prosince 1976 o koordinaci záruk, které jsou vyžadovány v členských státech ve smyslu čl. 58 druhého pododstavce Smlouvy od společnosti pro ochranu zájmů společníků a třetích osob při zakládání akciových společností a při udržování a změnách jejich základního kapitálu, v míře nezbytné k dosažení jejich rovnocennosti (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 1), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 31992 L 0101: směrnice Rady 92/101/EHS ze dne 23.11.1992 (Úř. věst. L 347, 28.11.1992, s. 64),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 1 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„ v České republice:

akciová společnost;

— v Estonsku:

aktsiaselts;

— na Kypru:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

— v Lotyšsku:

akciju sabiedrība;

— v Litvě:

akcinė bendrovė;

— v Maďarsku:

részvénytársaság;

— na Maltě:

kumpanija pubblika/public limited liability company;

— v Polsku:

spółka akcyjna;

— ve Slovinsku:

delniška družba;

— na Slovensku:

akciová spoločnosť“.

3. 31978 L 0855: Třetí směrnice Rady 78/855/EHS ze dne 9. října 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o fúzí akciových společností (Úř. věst. L 295, 20.10.1978, s. 36), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 1 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„Česká republika:

akciová společnost;

Estonsko:

aktsiaselts;

Kypr:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο;

Lotyšsko:

akciju sabiedrība;

Litva:

akcinė bendrovė;

Maďarsko:

részvénytársaság;

Malta:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company;

Polsko:

spółka akcyjna;

Slovinsko:

družba z omejeno odgovornostjo;

Slovensko:

akciová spoločnosť“.

4. 31989 L 0667: Dvanáctá směrnice Rady 89/667/EHS ze dne 21. prosince 1989 v oblasti práva společností o společnostech s ručením omezeným s jediným společníkem (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 40), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V článku 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

— Česká republika:

společnost s ručením omezeným;

— Estonsko:

aktsiaselts, osaühing;

— Kypr:

ιδιωτική εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— Lotyšsko:

sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

— Litva:

uždaroji akcinė bendrovė;

— Maďarsko:

korlátolt felelősségű társaság, részvénytársaság;

— Malta:

kumpanija privata/private limited liability company;

— Polsko:

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością;

— Slovinsko:

Delniška družba;

— Slovensko:

spoločnosť s ručením obmedzeným*.

B. ÚČETNÍ NORMY

1. 31978 L 0660: Čtvrtá směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o ročních účetních závěrkách některých forem společností (Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31983 L 0349: sedmé směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13.6.1983 (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1),

— 31984 L 0569: směrnice Rady 84/569/EHS ze dne 27.11.1984 (Úř. věst. L 314, 4.12.1984, s. 28),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31989 L 0666: jedenácté směrnice Rady 89/666/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 36),

— 31990 L 0604: směrnice Rady 90/604/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 57),

— 31990 L 0605: směrnice Rady 90/605/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 60),

— 31994 L 0008: směrnice Rady 94/8/ES ze dne 21.3.1994 (Úř. věst. L 82, 25.3.1994, s. 33),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 L 0060: směrnice Rady 1999/60/ES ze dne 17.6.1999 (Úř. věst. L 162, 26.6.1999, s. 65),

— 32001 L 0065: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28).

a) V čl. 1 odst. 1 prvním pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

— Česká republika:

společnost s ručením omezeným, akciová společnost;

— Estonsko:

aktsiaselts, osaühing;

— Kypr:

Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;

— Lotyšsko:

akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;

— Litva:

akcinės bendrovės, uždarosios akcinės bendrovės;

— Maďarsko:

részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;

— Malta:

kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,

soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership *en commandite* with the capital divided into shares;

— Polsko:

spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;

- Slovinsko:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- Slovensko:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným“.
- b) V čl. 1 odst. 1 druhém pododstavci se doplňují nová písmena, která znějí:
- p) Česká republika:
veřejná obchodní společnost, komanditní společnost, družstvo;
- q) Estonsko:
täisühing, osaldusühing;
- r) Kypr:
Ομόρρυθμες και ετερόρρυθμες εταιρείες (συνεταιρισμοί);
- s) Lotyšsko:
līgumsabiedrība ar pilnu atbildību, komanditsabiedrība;
- t) Litva:
tikrosios ūkinės bendrijos, komanditinės ūkinės bendrijos;
- u) Maďarsko:
közkereset társaság, betéti társaság, közös vállalat, egyesülés;
- v) Malta:
Soċjeta fisem kollettiv jew soċjeta in akkomandita, bil-kapital li mhux maqsum f'azzjonijiet meta s-soċji kollha li għandhom responsabbilita' llimitata huma soċjetajiet tat-tip deskritt f'sub paragrafu 1/Partnership en nom collectif or partnership en commandite with capital that is not divided into shares, when all the partners with unlimited liability are partnerships as described in sub-paragraph 1;
- w) Polsko:
spółka jawna, spółka komandytowa;
- x) Slovinsko:
družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;
- y) Slovensko:
verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť“.
2. 31983 L 0349: Sedmá směrnice Rady 83/349/EHS ze dne 13. června 1983, založená na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o konsolidovaných účetních závěrkách (Úř. věst. L 193, 18.7.1983, s. 1), ve znění:
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).
- 31989 L 0666: jedenácté směrnice Rady 89/666/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 36),
- 31990 L 0604: směrnice Rady 90/604/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 57).
- 31990 L 0605: směrnice Rady 90/605/EHS ze dne 8.11.1990 (Úř. věst. L 317, 16.11.1990, s. 60).
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- 32001 L 0065: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28).
- V čl. 4 odst. 1 se doplňují nová písmena, která znějí:
- p) Česká republika:
společnost s ručením omezeným, akciová společnost;
- q) Estonsko:
aktsiaselts, osaühing;
- r) Kypr:
Δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση;
- s) Lotyšsko:
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību;
- t) Litva:
akcinės bendrovės, uždariosios akcinės bendrovės;
- u) Maďarsko:
részvénytársaság, korlátolt felelősségű társaság;
- v) Malta:
kumpanija pubblika/public limited liability company, kumpanija privata/private limited liability company,
- soċjeta in akkomandita bil-kapital maqsum f'azzjonijiet/partnership en commandite with capital divided into shares;
- w) Polsko:
spółka akcyjna, spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna;
- x) Slovinsko:
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komanditna delniška družba;
- y) Slovensko:
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným“

C. PRÁVA K PRŮMYSLOVÉMU VLASTNICTVÍ

I. OCHRANNÁ ZNÁMKA SPOLEČENSTVÍ

31994 R 0040: Nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství (Úř. věst. L 11, 14.1.1994, s. 1), ve znění:

— 31994 R 3288: nařízení Rady (ES) č. 3288/94 ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 83).

Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 142a

Ustanovení týkající se rozšíření Společenství

1. Ode dne přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska (dále jen „nový(é) členský(é) stát(y)“) se ochranná známka Společenství zapsaná nebo přihlášená podle tohoto nařízení přede dnem přistoupení rozšiřuje na území těchto členských států tak, aby měla stejné účinky v celém Společenství.

2. Zápis ochranné známky Společenství, která byla ke dni přistoupení předmětem přihlášky, nesmí být zamítnut na základě absolutních důvodů pro zamítnutí zápisu uvedených v čl. 7 odst. 1, pokud se tyto důvody uplatní pouze z důvodu přistoupení nového členského státu.

3. Pokud byla přihláška k zápisu ochranné známky Společenství podána v době šesti měsíců přede dnem přistoupení, mohou být podle článku 42 podány námitky, pokud jiná starší ochranná známka nebo jiné starší právo ve smyslu článku 8 byly nabyty v novém členském státě před přistoupením, za podmínky, že byly nabyty v dobré víře a že den podání, případně den práva přednosti nebo den nabytí starší ochranné známky nebo staršího práva v novém členském státě předchází dni podání, případně dni práva přednosti přihlášené ochranné známky Společenství.

4. Ochranná známka Společenství uvedená v odstavci 1 nesmí být prohlášena za neplatnou:

— podle článku 51, pokud se důvody neplatnosti staly použitelnými pouze v důsledku přistoupení nového členského státu,

— podle čl. 52 odst. 1 a 2, pokud starší vnitrostátní právo bylo zapsáno nebo bylo přihlášeno nebo bylo nabyto v novém členském státě přede dnem přistoupení.

5. Užívání ochranné známky Společenství uvedené v odstavci 1 může být zakázáno podle článků 106 a 107, pokud starší ochranná známka nebo jiné starší právo byly zapsány nebo byly přihlášeny nebo byly nabyty v dobré víře v novém členském státě přede dnem přistoupení uvedeného státu, případně pokud právo přednosti k nim vzniklo přede dnem přistoupení tohoto státu.“

II. DODATKOVÁ OCHRANNÁ OSVĚDČENÍ

1. 31992 R 1768: Nařízení Rady (EHS) č. 1768/92 ze dne 18. června 1992 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro léčiva (Úř. věst. L 182, 2.7.1992, s. 1), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 19a

• Dodatečná ustanovení týkající se rozšíření Společenství

Aniž jsou dotčena jiná ustanovení tohoto nařízení, uplatňují se tato pravidla:

a) i) pro léčiva chráněná platným základním patentem v České republice, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno v České republice po 10. listopadu 1999, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh,

ii) pro léčiva chráněná platným základním patentem v České republice, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno ve Společenství ne dříve než šest měsíců přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh;

b) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno v Estonsku přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh, nebo v případě patentů udělených před 1. lednem 2000 během šestiměsíčního období stanoveného v patentovém zákoně z října 1999;

c) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno na Kypru přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh; bez ohledu na výše uvedené pravidlo, pokud bylo povolení k uvedení na trh vydáno před udělením základního patentu, musí být žádost o osvědčení podána do šesti měsíců ode dne, kdy byl patent udělen;

d) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno v Lotyšsku přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení. V případech, kdy lhůta podle čl. 7 odst. 1 uplynula, může být žádost o osvědčení podána ve lhůtě šesti měsíců, která začne běžet nejpозději ode dne přistoupení;

e) pro léčiva chráněná platným základním patentem přihlášeným po 1. únoru 1994, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno v Litvě přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne přistoupení;

- f) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno po 1. lednu 2000, lze vydat osvědčení v Maďarsku za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne přistoupení;
- g) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno na Maltě přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení. V případech, kdy lhůta podle čl. 7 odst. 1 uplynula, může být žádost o osvědčení podána ve lhůtě šesti měsíců, která začne běžet nejpozději ode dne přistoupení;
- h) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno po 1. lednu 2000, lze vydat osvědčení v Polsku za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do lhůtě šesti měsíců, která začne běžet nejpozději ode dne přistoupení;
- i) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno ve Slovinsku přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne přistoupení včetně případů, kdy lhůta podle čl. 7 odst. 1 uplynula;
- j) pro léčiva chráněná platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako léčivo vydáno na Slovensku po 1. lednu 2000, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh, nebo do šesti měsíců od 1. července 2002, pokud povolení k uvedení na trh bylo vydáno před tímto dnem.
- b) V článku 20 se dosavadní jediný odstavec označuje jako odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní:
- „2. Toto nařízení se vztahuje na dodatková ochranná osvědčení vydaná v souladu s vnitrostátními právními předpisy České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska přede dnem přistoupení.“
2. 31996 R 1610: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1610/96 ze dne 23. července 1996 o zavedení dodatkových ochranných osvědčení pro přípravky na ochranu rostlin (Úř. věst. L 198, 8.8.1996, s. 30).
- a) Vkládá se nový článek, který zní:
- „Článek 19a
- Ustanovení týkající se rozšíření Společenství:
- Aniž jsou dotčena jiná ustanovení tohoto nařízení, uplatňují se tato pravidla:
- a) i) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem v České republice, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno v České republice po 10. listopadu 1999, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh;
- ii) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem v České republice, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno ve Společenství ne dříve než šest měsíců před přistoupením, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh;
- b) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno v Estonsku přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh, nebo v případě patentů udělených před 1. lednem 2000 během šestiměsíčního období stanoveného v patentovém zákoně z října 1999;
- c) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno v Kypru přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh; bez ohledu na výše uvedené pravidlo, pokud bylo povolení k uvedení na trh vydáno před udělením základního patentu, musí být žádost o osvědčení podána do šesti měsíců ode dne, kdy byl patent udělen;
- d) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno v Lotyšsku přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení. V případech, kdy lhůta podle čl. 7 odst. 1 uplynula, může být žádost o osvědčení podána ve lhůtě šesti měsíců, která začne běžet nejpozději ode dne přistoupení;
- e) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem přihlášeným po 1. únoru 1994, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno v Litvě přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne přistoupení;
- f) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno po 1. lednu 2000, lze vydat osvědčení v Maďarsku za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne přistoupení;
- g) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno na Maltě přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení. V případech, kdy lhůta podle čl. 7 odst. 1 uplynula, může být žádost o osvědčení podána ve lhůtě šesti měsíců, která začne běžet nejpozději ode dne přistoupení;

- h) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno po 1. lednu 2000, lze vydat osvědčení v Polsku za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána ve lhůtě šesti měsíců, která začne běžet nejpozději ode dne přistoupení;
- i) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno ve Slovinsku přede dnem přistoupení, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne přistoupení včetně případů, kdy lhůta podle čl. 7 odst. 1 uplynula;
- j) pro přípravky na ochranu rostlin chráněné platným základním patentem, pro něž bylo první povolení k uvedení na trh jako přípravek na ochranu rostlin vydáno na Slovensku po 1. lednu 2000, lze vydat osvědčení za podmínky, že žádost o osvědčení byla podána do šesti měsíců ode dne, kdy bylo vydáno první povolení k uvedení na trh, nebo do šesti měsíců od 1. července 2002, pokud povolení k uvedení na trh bylo vydáno před tímto dnem."
- b) V článku 20 se dosavadní jediný odstavec označuje jako odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní: „2. Toto nařízení se vztahuje na dodatková ochranná osvědčení vydaná v souladu s vnitrostátními právními předpisy České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska přede dnem přistoupení.“

III. (PRŮMYSLOVÉ) VZORY SPOLEČENSTVÍ

32002 R 0006: Nařízení Rady (ES) č. 6/2002 ze dne 12. prosince 2001 o (průmyslových) vzorech Společenství (Úř. věst. L 3, 5.1.2002, s. 1).

Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 110a

Ustanovení týkající se rozšíření Společenství

- Ode dne přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska (dále jen „nový(é) členský(é) stát(y)“) se (průmyslový) vzor Společenství chráněný nebo přihlášený podle tohoto nařízení přede dnem přistoupení rozšiřuje na území těchto členských států tak, aby měl stejné účinky v celém Společenství.
- Přihláška zapsaného (průmyslového) vzoru Společenství nesmí být zamítnuta na základě důvodů zamítnutí uvedených v čl. 47 odst. 1, pokud se tyto důvody staly použitelnými pouze v důsledku přistoupení nového členského státu.
- (Průmyslový) vzor Společenství uvedený v odstavci 1 nesmí být prohlášen za neplatný podle čl. 25 odst. 1, pokud se důvody neplatnosti staly použitelnými pouze v důsledku přistoupení nového členského státu.
- Přihlašovatel nebo majitel staršího práva v novém členském státě může bránit užívání (průmyslového) vzoru Společenství spadajícího do čl. 25 odst. 1 písm. d), e) nebo f) na území, kde je starší právo chráněno. Pro účely tohoto ustanovení se „starším právem“ rozumí právo nabyté nebo přihlášené v dobré víře před přistoupením.
- Odstavce 1, 3 a 4 se vztahují rovněž na nezapsané (průmyslové) vzory Společenství. Podle článku 11 nepožívá (průmyslový) vzor, který nebyl zpřístupněn veřejnosti na území Společenství, ochrany jako nezapsaný (průmyslový) vzor.“

5. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

1. 31968 R 1017: Nařízení Rady (EHS) č. 1017/68 ze dne 19. července 1968 o uplatňování pravidel hospodářské soutěže v dopravě po železnici, silnici a vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 175, 23.7.1968, s. 1), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27. 3. 1972, s. 14).

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 30 odst. 3 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které existovaly ke dni přistoupení Rakouska, Finska a Švédska nebo ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené v člancích 4 a 5 tohoto nařízení. Tento pododstavec se však nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které již ke dni přistoupení spadají do oblasti působnosti čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP.“

2. 31986 R 4056: Nařízení Rady (EHS) č. 4056/86 ze dne 22. prosince 1986, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článkům 85 a 86 Smlouvy v námořní dopravě (Úř. věst. L 378, 31.12.1986, s. 4), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Článek 26a se nahrazuje tímto:

„Článek 26a

Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které existovaly ke dni přistoupení Rakouska, Finska a Švédska nebo ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené v člincích 3 až 6 tohoto nařízení. Tento článek se však nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které již ke dni přistoupení spadají do oblasti působnosti čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP.“

3. 31993 R 1617: Nařízení Komise (EHS) č. 1617/93 ze dne 25. června 1993 o použití čl. 85 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie dohod a jednání ve vzájemné shodě týkající se společného plánování a koordinace letových rádu, společného poskytování služeb, jednání o tarifech linkové osobní a nákladní letecké dopravy a o přidělování volných letištních časů (Úř. věst. L 155, 26.6.1993, s. 18), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31996 R 1523: nařízení Komise (ES) č. 1523/96 ze dne 24.7.1996 (Úř. věst. L 190, 31.7.1996, s. 11),

— 31999 R 1083: nařízení Komise (ES) č. 1083/1999 ze dne 26.5.1999 (Úř. věst. L 131, 27.5.1999, s. 27),

— 32001 R 1324: nařízení Komise (ES) č. 1324/2001 ze dne 29.6.2001 (Úř. věst. L 177, 30.6.2001, s. 56),

— 32002 R 1105: nařízení Komise (ES) č. 1105/2002 ze dne 25.6.2002 (Úř. věst. L 167, 26.6.2002, s. 6).

Článek 6a se nahrazuje tímto:

„Článek 6a

Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které existovaly ke dni přistoupení Rakouska, Finska a Švédska nebo ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením. Tento článek se však nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které již ke dni přistoupení spadají do oblasti působnosti čl. 53 odst. 1 Dohody o EHP.“

4. 31996 R 0240: Nařízení Komise (ES) č. 240/96 ze dne 31. ledna 1996 o použití čl. 85 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie dohod o převodu technologií (Úř. věst. č. L 31, 9.2.1996, s. 2).

V článku 11 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, které existovaly ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením.“

5. 31998 R 0447: Nařízení Komise (ES) č. 447/98 ze dne 1. března 1998 o oznamování, lhůtách a slyšeních stanovených v nařízení Rady (EHS) č. 4064/89 o kontrole spojování podniků (Úř. věst. L 61, 2.3.1998, s. 1).

a) V čl. 2 odst. 2 se číslo „23“ nahrazuje číslem „33“.

b) V čl. 13 odst. 4 se číslo „29“ nahrazuje číslem „39“.

c) V čl. 19 odst. 1 se číslo „29“ nahrazuje číslem „39“.

d) V pátém pododstavci bodu E přílohy se číslo „23“ nahrazuje číslem „33“.

6. 31999 R 0659: Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1).

V čl. 1 písm. b) se bod i) nahrazuje tímto:

„i) aniž jsou dotčeny články 144 a 172 aktu o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska a příloha IV bod 3 a dodatek k uvedené příloze aktu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, všechny podpory existující v jednotlivých členských státech před vstupem Smlouvy v platnost, to znamená režimy podpor a jednotlivé podpory, které byly zavedeny před vstupem Smlouvy v platnost a zůstávají použitelné i po něm.“

7. 31999 R 2790: Nařízení Komise (ES) č. 2790/99 ze dne 22. prosince 1999 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na kategorie vertikálních dohod a jednání ve vzájemné shodě (Úř. věst. č. L 336, 29.12.1999, s. 21).

Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 12a

Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, které existovaly ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením.“

8. 32000 R 2658: Nařízení Komise (ES) č. 2658/2000 ze dne 29. listopadu 2000 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na kategorie specializačních dohod (Úř. věst. č. L 304, 5.12.2000, s. 3).

Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8a

Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, které existovaly ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením.“

9. 32000 R 2659: Nařízení Komise (ES) č. 2659/2000 ze dne 29. listopadu 2000 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na kategorie dohod o výzkumu a vývoji (Úř. věst. č. L 304, 5.12.2000, s. 7).

Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8a

Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, které existovaly ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením.“

10. 32000 R 0823: Nařízení Komise (ES) č. 823/2000 ze dne 19. dubna 2000 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na určité kategorie

dohod, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě mezi společnostmi pravidelné námořní přepravy (konsorcii) (Úř. věst. č. L 100, 20.4.2000, s. 24).

V článku 13 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 Smlouvy se nevztahuje na dohody, rozhodnutí a jednání ve vzájemné shodě, které existovaly ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením.“

11. 32002 R 1400: Nařízení Komise (ES) č. 1400/2002 ze dne 31. července 2002 o použití čl. 81 odst. 3 Smlouvy na kategorie vertikálních dohod a jednání ve vzájemné shodě v odvětví motorových vozidel (Úř. věst. č. L 203, 1.8.2002, s. 30).

V článku 10 se dosavadní jediný odstavec označuje jako odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„2. Zákaz uvedený v čl. 81 odst. 1 se nevztahuje na dohody, které existovaly ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska a které, z důvodu přistoupení, spadají do oblasti působnosti čl. 81 odst. 1, pokud budou během šesti měsíců ode dne přistoupení změněny tak, aby splňovaly podmínky stanovené tímto nařízením.“

6. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31965 R 0079: Nařízení Rady č. 79/65/EHS ze dne 15. června 1965 o založení zemědělské účetní datové sítě pro sběr údajů o příjmech a o hospodářské činnosti zemědělských podniků v Evropském hospodářském společenství (Úř. věst. 109, 23.6.1965, s. 1859), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31972 R 2835: nařízení Rady (EHS) č. 2835/72 ze dne 29.12.1972 (Úř. věst. L 298, 31.12.1972, s. 47),

— 31973 R 2910: nařízení Rady (EHS) č. 2910/73 ze dne 23.10.1973 (Úř. věst. L 299, 27.10.1973, s. 1),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 R 2143: nařízení Rady (EHS) č. 2143/81 ze dne 27.7.1981 (Úř. věst. L 210, 30.7.1981, s. 1),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 3644: nařízení Rady (EHS) č. 3644/85 ze dne 19.12.1985 (Úř. věst. L 348, 24.12.1985, s. 4),

— 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31990 R 3577: nařízení Rady (EHS) č. 3577/90 ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 R 2801: nařízení Rady (ES) č. 2801/95 ze dne 29.11.1995 (Úř. věst. L 291, 6.12.1995, s. 3),

— 31997 R 1256: nařízení Rady (ES) č. 1256/97 ze dne 25.6.1997 (Úř. věst. L 174, 2.7.1997, s. 7).

a) V článku 4 se odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Počet vykazujících podniků v rámci Společenství je nejvýše 105 000.“

- b) V čl. 5 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko zřídí národní výbor nejpozději do konce šestého měsíce po dni přistoupení.“
- 31970 R 1253: nařízení Rady (EHS) č. 1253/70 ze dne 29.6.1970 (Úř. věst. L 143, 1.7.1970, s. 1),
- 31970 R 2554: nařízení Rady (EHS) č. 2554/70 ze dne 15.12.1970 (Úř. věst. L 275, 19.12.1970, s. 5),
- c) V příloze se doplňují tyto údaje:
- „Česká republika
tvoří jednu oblast
- Estonsko
tvoří jednu oblast
- Kypr
tvoří jednu oblast
- Lotyšsko
tvoří jednu oblast
- Litva
tvoří jednu oblast
- Maďarsko
1. Közép-Magyarország
 2. Közép-Dunántúl
 3. Nyugat-Dunántúl
 4. Dél-Dunántúl
 5. Észak-Magyarország
 6. Észak-Alföld
 7. Dél-Alföld
- Malta
tvoří jednu oblast
- Polsko
1. Pomorze a Mazury
 2. Wielkopolska a Śląsk
 3. Mazowsze a Podlasie
 4. Małopolska a Pogórze
- Slovinsko
tvoří jednu oblast
- Slovensko
tvoří jednu oblast.“
- 31971 R 2727: nařízení Rady (EHS) č. 2727/71 ze dne 20.12.1971 (Úř. věst. L 282, 23.12.1971, s. 8),
- 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),
- 31972 R 1547: nařízení Rady (EHS) č. 1547/72 ze dne 18.7.1972 (Úř. věst. L 165, 21.7.1972, s. 1),
- 31973 R 1707: nařízení Rady (EHS) č. 1707/73 ze dne 26.6.1973 (Úř. věst. L 175, 29.6.1973, s. 5),
- 31977 R 2560: nařízení Rady (EHS) č. 2560/77 ze dne 7.11.1977 (Úř. věst. L 303, 28.11.1977, s. 1),
- 31978 R 1419: nařízení Rady (EHS) č. 1419/78 ze dne 20.6.1978 (Úř. věst. L 171, 28.6.1978, s. 8),
- 31978 R 1562: nařízení Rady (EHS) č. 1562/78 ze dne 29.6.1978 (Úř. věst. L 185, 7.7.1978, s. 1),
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31979 R 0590: nařízení Rady (EHS) č. 590/79 ze dne 26.3.1979 (Úř. věst. L 78, 30.3.1979, s. 1),
- 31980 R 1585: nařízení Rady (EHS) č. 1585/80 ze dne 24.6.1980 (Úř. věst. L 160, 26.6.1980, s. 2),
- 31980 R 1917: nařízení Rady (EHS) č. 1917/80 ze dne 15.7.1980 (Úř. věst. L 186, 19.7.1980, s. 1),
- 31980 R 3454: nařízení Rady (EHS) č. 3454/80 ze dne 22.12.1980 (Úř. věst. L 360, 31.12.1980, s. 16),
- 31982 R 1413: nařízení Rady (EHS) č. 1413/82 ze dne 18.5.1982 (Úř. věst. L 162, 12.6.1982, s. 6),
- 31984 R 1097: nařízení Rady (EHS) č. 1097/84 ze dne 31.3.1984 (Úř. věst. L 113, 28.4.1984, s. 1),
- 31984 R 1101: nařízení Rady (EHS) č. 1101/84 ze dne 31.3.1984 (Úř. věst. L 113, 28.4.1984, s. 7),
- 31984 R 1556: nařízení Rady (EHS) č. 1556/84 ze dne 4.6.1984 (Úř. věst. L 150, 6.6.1984, s. 5),
- 31984 R 2260: nařízení Rady (EHS) č. 2260/84 ze dne 17.7.1984 (Úř. věst. L 208, 3.8.1984, s. 1),
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
2. 31966 R 0136: Nařízení Rady č. 136/66/EHS ze dne 22. září 1966 o zřízení společné organizace trhu s oleji a tuky (Úř. věst. 172, 30.9.1966, s. 3025), ve znění:
- 31968 R 2146: nařízení Rady (EHS) č. 2146/68 ze dne 20.12.1968 (Úř. věst. L 314, 31.12.1968, s. 1),

- 31985 R 0231: nařízení Rady (EHS) č. 231/85 ze dne 29.1.1985 (Úř. věst. L 26, 31.1.1985, s. 12),
- 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8),
- 31986 R 1454: nařízení Rady (EHS) č. 1454/86 ze dne 13.5.1986 (Úř. věst. L 133, 21.5.1986, s. 8),
- 31987 R 1915: nařízení Rady (EHS) č. 1915/87 ze dne 2.7.1987 (Úř. věst. L 183, 3.7.1987, s. 7),
- 31987 R 3994: nařízení Komise (EHS) č. 3994/87 ze dne 23.12.1987 (Úř. věst. L 377, 31.12.1987, s. 31),
- 31988 R 1098: nařízení Rady (EHS) č. 1098/88 ze dne 25.4.1988 (Úř. věst. L 110, 29.4.1988, s. 10),
- 31988 R 2210: nařízení Rady (EHS) č. 2210/88 ze dne 19.7.1988 (Úř. věst. L 197, 26.7.1988, s. 1),
- 31989 R 1225: nařízení Rady (EHS) č. 1225/89 ze dne 3.5.1989 (Úř. věst. L 128, 11.5.1989, s. 15),
- 31989 R 2902: nařízení Rady (EHS) č. 2902/89 ze dne 25.9.1989 (Úř. věst. L 280, 29.9.1989, s. 2),
- 31990 R 3499: nařízení Rady (EHS) č. 3499/90 ze dne 27.11.1990 (Úř. věst. L 338, 5.12.1990, s. 1),
- 31990 R 3577: nařízení Rady (EHS) č. 3577/90 ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 23),
- 31991 R 1720: nařízení Rady (EHS) č. 1720/91 ze dne 13.6.1991 (Úř. věst. L 162, 26.6.1991, s. 27),
- 31992 R 0356: nařízení Rady (EHS) č. 356/92 ze dne 10.2.1992 (Úř. věst. L 39, 15.2.1992, s. 1),
- 31992 R 2046: nařízení Rady (EHS) č. 2046/92 ze dne 30.6.1992 (Úř. věst. L 215, 30.7.1992, s. 1),
- 31993 R 3179: nařízení Rady (ES) č. 3179/93 ze dne 16.11.1993 (Úř. věst. L 285, 20.11.1993, s. 9),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31994 R 3290: nařízení Rady (ES) č. 3290/94 ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 5),
- 31996 R 1581: nařízení Rady (ES) č. 1581/96 ze dne 30.7.1996 (Úř. věst. L 206, 16.8.1996, s. 11),
- 31998 R 1638: nařízení Rady (ES) č. 1638/98 ze dne 20.7.1998 (Úř. věst. L 210, 28.7.1998, s. 32),
- 31999 R 2702: nařízení Rady (ES) č. 2702/1999 ze dne 14.12.1999 (Úř. věst. L 327, 21.12.1999, s. 7),
- 32000 R 2826: nařízení Rady (ES) č. 2826/2000 ze dne 19.12.2000 (Úř. věst. L 328, 23.12.2000, s. 2),
- 32001 R 1513: nařízení Rady (ES) č. 1513/2001 ze dne 23.7.2001 (Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 4).

V článku 5 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Maximální množství olivového oleje, pro které se vyplácí podpora podle odstavce 1, se stanoví na 1 783 811 tun na hospodářský rok. Toto maximální zaručené množství je rozvrženo mezi členské státy ve formě národních zaručených množství takto:

- Řecko: 419 529 tun
- Španělsko: 760 027 tun
- Francie: 3 297 tun
- Itálie: 543 164 tun
- Kypr: 6 000 tun
- Portugalsko: 51 244 tun
- Slovinsko: 400 tun
- Malta: 150 tun.

Národní zaručená množství stanovená pro Kypr a Maltu jsou předběžná. Tyto údaje budou přezkoumány v roce 2005 po zavedení geografického informačního systému (GIS). Pokud se produkce, na kterou lze poskytnout podporu, liší od stanoveného množství, rozhodne Komise postupem podle článku 38 nařízení č. 136/66/EHS o přiměřené úpravě národních zaručených množství pro Kypr a Maltu.“

3. 31975 L 0106: Směrnice Rady 75/106/EHS ze dne 19. prosince 1974 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zhotovení některých kapalných výrobků v hotovém balení podle objemu (Úř. věst. L 42, 15.2.1975, s. 1), naposledy pozměněná:

- 31989 L 0676: směrnici Rady 89/676/EHS ze dne 21.12.1989 (Úř. věst. L 398, 30.12.1989, s. 18).

V čl. 5 odst. 3 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„e) Aniž je dotčeno písmeno b), mohou být výrobky uvedené v příloze III oddíle 1 písm. a) vyrobené a balené v Maďarsku před 1. lednem 1993 o objemu 0,70 litru uváděny na trh v Maďarsku za podmínky, že Maďarsko ohlásí množství zásob ke dni přistoupení Komisi.“

4. 31977 R 1784: Nařízení Rady (EHS) č. 1784/77 ze dne 19. července 1977 o vydávání ověřovacích listin původu pro chmel (Úř. věst. L 200, 8.8.1977, s. 1), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

- 31979 R 2225: nařízení Rady (EHS) č. 2225/79 ze dne 9.10.1979 (Úř. věst. L 257, 12.10.1979, s. 1),
- 31985 R 2039: nařízení Rady (EHS) č. 2039/85 ze dne 23.7.1985 (Úř. věst. L 193, 1. 25.7.1985, s. 1),
- 31991 R 1605: nařízení Rady (EHS) č. 1605/91 ze dne 10.6.1991 (Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 14),
- 31993 R 1987: nařízení Rady (EHS) č. 1987/93 ze dne 19.7.1993 (Úř. věst. L 182, 24.7.1993, s. 1),
- 31996 R 1323: nařízení Rady (ES) č. 1323/96 ze dne 26.6.1996 (Úř. věst. L 171, 10.7.1996, s. 1).

V článku 9 se doplňuje nova věta, která zní:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko sdělí tento údaj během čtyř měsíců ode dne přistoupení.“

- 5. 31982 R 1981: Nařízení Rady (EHS) č. 1981/82 ze dne 19. července 1982, kterým se vydává seznam regionů Společenství, ve kterých se podpora produkce chmele poskytuje pouze uznaným seskupením producentů (Úř. věst. L 215, 23.7.1982, s. 3), ve znění:
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31987 R 4069: nařízení Rady (EHS) č. 4069/87 ze dne 22.12.1987 (Úř. věst. L 380, 31.12.1987, s. 32),
 - 31989 R 1808: nařízení Rady (EHS) č. 1808/89 ze dne 19.6.1989 (Úř. věst. L 177, 24.6.1989, s. 5),
 - 31992 R 3337: nařízení Rady (EHS) č. 3337/92 ze dne 16.11.1992 (Úř. věst. L 336, 20.11.1992, s. 2).

V příloze se do seznamu doplňují tyto regiony:

„Česká republika

Slovensko“.

- 6. 31985 R 1907: Nařízení Komise (EHS) č. 1907/85 ze dne 10. července 1985 o seznamu odrůd révy vinné a oblastí, ze kterých pochází víno dovážené k výrobě šumivého vína ve Společenství (Úř. věst. L 179, 11.7.1985, s. 21).

a) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 1a

- 1. Litva může používat zásoby vína pocházejícího z Moldavska dovezeného před 1. lednem 2004 pro výrobu šumivého vína až do vyčerpání zásob.
- 2. Litva zřídí evidenci zásob dostupných k 1. lednu 2004 a bude je poté sledovat.

- 3. Šumivé víno vyrobené z moldavského vína bude označeno zvláštní etiketou uvádějící původ použité suroviny a skutečnost, že toto víno je určeno pouze k prodeji na území Litvy nebo k vývozu do třetích zemí.“

- 7. 31989 R 1576: Nařízení Rady (EHS) č. 1576/89 ze dne 29. května 1989, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu lihovin (Úř. věst. L 160, 12.6.1989, s. 1), ve znění:

- 31992 R 3280: nařízení Rady (EHS) č. 3280/92 ze dne 9.11.1992 (Úř. věst. L 327, 13.11.1992, s. 3),

- 31994 R 3378: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 3378/94 ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 366, 31.12.1994, s. 1),

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V čl. 1 odst. 4:

- v písmenu f) se doplňují nové body, které znějí:

„3) Název ‚matolinovice‘ nebo ‚matolinová pálenka‘ může být nahrazen označením *zivanja* pouze v případě lihoviny vyrobené na Kypru.“

4) Název ‚matolinovice‘ nebo ‚matolinová pálenka‘ může být nahrazen označením *Pálinka* pouze v případě lihoviny vyrobené v Maďarsku.“

- v písmenu i) se doplňuje nový bod, který zní:

„4) Název ‚ovocný destilát‘ může být nahrazen označením *Pálinka* pouze v případě lihoviny vyrobené v Maďarsku a pro broskvové destiláty vyráběné výhradně v těchto spolkových zemích Rakouska: Dolní Rakousy, Burgenland, Štýrsko a Vídeň.“

- v písmenu o) bodě 3) se první odrážka nahrazuje tímto:

„— byla vyrobena výhradně v Řecku nebo výhradně na Kypru.“

b) V čl. 5 odst. 3

- písm. c) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Polsko může vyžadovat, aby pro výrobu vodky na jeho území označované jako ‚Polish Vodka/Polska Wódka‘ byly používány výlučně zvláštní suroviny polského původu nebo byly sledovány tradiční specifikace a dodržována politika jakosti sledovaná Polskem.“

- c) V čl. 7 odst. 5 první větě se za slovo „Rum-Verschnitt“ vkládají slova „a Slivovice“.

- a) V článku 2 se mezi údaje pro španělštinu a dánštinu vkládá nová odrážka, která zní:

„— v češtině: ekologické“,

dále, mezi údaje pro němčinu a řečtinu:

„— v estonštině: mahe nebo ökoloogiline“,

dále, mezi údaje pro italštinu a nizozemštinu:

„— v lotyštině: biologiskā,

— v litevštině: ekologiskas,

— v maďarštině: ökologiai,

— v maltštině: organiku.“,

dále, mezi údaje pro nizozemštinu a portugalštinu:

„— v polštině: ekologiczne“,

dále, mezi údaje pro portugalštinu a finštinu:

„— ve slovenštině: ekologické“,

— ve slovinštině: ekološki“.

- b) V článku 5 se odstavec 3a nahrazuje tímto:

„Odchylně od odstavců 1 až 3 mohou být do 1. července 2006 při označování a propagaci produktů, které nejsou v souladu s tímto nařízením, užívány ochranné známky obsahující některý z údajů uvedených v článku 2 za podmínky, že

— o zápis ochranné známky bylo požádáno před 22. červencem 1991 – pokud se neuplatní druhý pododstavec – a je v souladu s první směrnicí Rady 89/104/EHS ze dne 21. prosince 1988, kterou se sbližují právní předpisy členských států o ochranných známkách (*), a

— ochranná známka je již reprodukována s jasným, viditelným a snadno čitelným údajem, že dané produkty nejsou vyprodukovány ekologickou metodou produkce stanovenou tímto nařízením.

Dnem podání žádosti uvedené v prvním pododstavci první odrážce je pro Finsko, Rakousko a Švédsko 1. leden 1995 a pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko 1. květen 2004.

(*) Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 1. Směrnice ve znění rozhodnutí 92/10/EHS (Úř. věst. L 6, 11.1.1992, p. 35).“

- c) V příloze V se mezi údaje pro španělštinu a dánštinu vkládají nové údaje, které znějí:

„CS: Ekologické zemědělství – kontrolní systém ES“,

dále, mezi údaje pro němčinu a řečtinu:

„ET: Mahepõllumajandus – EÜ kontrollsüsteem nebo Ökoloogiline põllumajandus – EÜ kontrollsüsteem“,

dále, mezi údaje pro italštinu a nizozemštinu:

„LV: Bioloģiskā lauksaimniecība – EK kontroles sistēma,

LT: Ekologinis žemės ūkis – EB kontrolės sistema,

HU: Ökológiai gazdálkodás – EK ellenőrzési rendszer,

MT: Agrikultura Organika – Sistema ta' Kontroll tal-KE“,

dále, mezi údaje pro nizozemštinu a portugalštinu:

„PL: Rolnictwo ekologiczne – system kontroli WE“,

dále, mezi údaje pro portugalštinu a finštinu:

„SK: Ekologické poľnohospodárstvo – kontrolný systém ES,

SL: Ekološko kmetijstvo – Kontrolni sistem ES“.

9. 31992 R 2075: Nařízení Rady (ES) č. 2075/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu se surovým tabákem (Úř. věst. L 215, 30.7.1992, s. 70), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 3290: nařízení Rady (ES) č. 3290/94 ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 105),

— 31995 R 0711: nařízení Rady (ES) č. 711/95 ze dne 27.3.1995 (Úř. věst. L 73, 1.4.1995, s. 13),

— 31996 R 0415: nařízení Rady (ES) č. 415/96 ze dne 4.3.1996 (Úř. věst. L 59, 8.3.1996, s. 3),

— 31996 R 2444: nařízení Rady (ES) č. 2444/96 ze dne 17.12.1996 (Úř. věst. L 333, 21.12.1996, s. 4),

— 31997 R 2595: nařízení Rady (ES) č. 2595/97 ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 11),

— 31998 R 1636: nařízení Rady (ES) č. 1636/98 ze dne 20.7.1998 (Úř. věst. L 210, 28.7.1998, s. 23),

— 31999 R 0660: nařízení Rady (ES) č. 660/1999 ze dne 22.3.1999 (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 10),

— 32000 R 1336: nařízení Rady (ES) č. 1336/2000 ze dne 19.6.2000 (Úř. věst. L 154, 27.6.2000, s. 2),

— 32002 R 0546: nařízení Rady (ES) č. 546/2002 ze dne 25.3.2002 (Úř. věst. L 84, 28.3.2002, s. 4).

- a) V článku 8 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Pro Společenství je stanoveno obecné maximální zaručené prahové množství ve výši 402 953 tun surových tabákových listů na jednu sklizeň.“

- b) V bodě I „Flue-Cured“ přílohy se doplňují slova:
- „Wišlica
 - Virginia SCR IUN
 - Wiktoria
 - Wiecha
 - Wika
 - Wala
 - Wista
 - Wilia
 - Waleria
 - Watra
 - Wanda
 - Weneda
 - Wenus
 - DH 16
 - DH 17“.
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 R 0535: nařízení Rady (ES) č. 535/97 ze dne 17.3.1997 (Úř. věst. L 83, 25.3.1997, s. 3),
- 31997 R 1068: nařízení Komise (ES) č. 1068/97 ze dne 12.6.1997 (Úř. věst. L 156, 13.6.1997, s. 10),
- 32000 R 2796: nařízení Komise (ES) č. 2796/2000 ze dne 20.12.2000 (Úř. věst. L 324, 21.12.2000, s. 26).
- V čl. 2 odst. 7 a v čl. 10 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:
- „V případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska začíná uvedené období dnem jejich přistoupení.“
11. 31992 R 2082: Nařízení Rady (EHS) č. 2082/92 ze dne 14. července 1992 o osvědčeních o zvláštní povaze zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 9), ve znění:
- c) V bodě II „Light Air-Cured“ přílohy se doplňují slova:
- „Bursan
 - Bachus
 - Božek
 - Boruta
 - Tennessee 90
 - Baca
 - Bocheński
 - Bonus
 - NC 3
 - Tennessee 86“.
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- a) V čl. 7 odst. 4 se doplňuje nová věta, která zní:
- „Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko zveřejní tyto podrobnosti během šesti měsíců ode dne jejich přistoupení.“
- b) V článku 14 se do odst. 1 doplňuje nová věta, která zní:
- „V případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska začíná uvedené období dnem jejich přistoupení.“
- d) V bodě III „Dark Air-Cured“ přílohy se doplňují slova:
- „Prezydent
 - Mieszko
 - Milenium
 - Małopolanin
 - Makar
 - Mega“.
12. 31992 R 2137: Nařízení Rady (EHS) č. 2137/92 ze dne 23. července 1992 o klasifikační stupnici Společenství pro jatečně upravená těla ovcí, standardní jakosti čerstvých nebo chlazených jatečně upravených těl ovcí ve Společenství a o prodloužení platnosti nařízení (EHS) č. 338/91 (Úř. věst. L 214, 30.7.1992, s. 1), ve znění:
- 31994 R 1278: nařízení Rady (ES) č. 1278/94 ze dne 30.5.1994 (Úř. věst. L 140, 3.6.1994, s. 5),
- 31997 R 2536: nařízení Rady (ES) č. 2536/97 ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 347, 18.12.1997, s. 6).
- e) V bodě IV „Fire-Cured“ přílohy se doplňuje slovo:
- „Kosmos“.
- V čl. 3 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:
- „Pokud Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko hodlají využít toto povolení, oznámí to Komisi a ostatním členským státům nejpozději do jednoho roku ode dne přistoupení.“
10. 10.31992 R 2081: Nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ze dne 14. července 1992 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1), ve znění:

13. 31992 R 3950: Nařízení Rady (EHS) č. 3950/92 ze dne 28. prosince 1992, kterým se zavádí doplňková dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (Úř. věst. L 405, 31.12.1992, s. 1), ve znění:

- 31993 R 0748: nařízení Rady (EHS) č. 748/93 ze dne 17.3.1993 (Úř. věst. L 77, 31.3.1993, s. 16),
 - 31993 R 1560: nařízení Rady (EHS) č. 1560/93 ze dne 14.6.1993 (Úř. věst. L 154, 25.6.1993, s. 30),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31994 R 0647: nařízení Komise (ES) č. 647/94 ze dne 23.3.1994 (Úř. věst. L 80, 24.3.1994, s. 16),
 - 31994 R 1883: nařízení Rady (ES) č. 1883/94 ze dne 27.7.1994 (Úř. věst. L 197, 30.7.1994, s. 25),
 - 31995 R 0630: nařízení Komise (ES) č. 630/95 ze dne 23.3.1995 (Úř. věst. L 66, 24.3.1995, s. 11),
 - 31995 R 1552: nařízení Rady (ES) č. 1552/95 ze dne 29.6.1995 (Úř. věst. L 148, 30.6.1995, s. 43),
 - 31996 R 0635: nařízení Komise (ES) č. 635/96 ze dne 10.4.1996 (Úř. věst. L 90, 11.4.1996, s. 17),
 - 31996 R 1109: nařízení Komise (ES) č. 1109/96 ze dne 20.6.1996 (Úř. věst. L 148, 21.6.1996, s. 13),
 - 31997 R 0614: nařízení Komise (ES) č. 614/97 ze dne 8.4.1997 (Úř. věst. L 94, 9.4.1997, s. 4),
 - 31998 R 0551: nařízení Rady (ES) č. 551/98 ze dne 9.3.1998 (Úř. věst. L 73, 12.3.1998, s. 1),
 - 31998 R 0903: nařízení Komise (ES) č. 903/98 ze dne 28.4.1998 (Úř. věst. L 127, 29.4.1998, s. 8),
 - 31999 R 0751: nařízení Komise (ES) č. 751/1999 ze dne 9.4.1999 (Úř. věst. L 96, 10.4.1999, s. 11),
 - 31999 R 1256: nařízení Rady (ES) č. 1256/1999 ze dne 17.5.1999 (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 73),
 - 32000 R 0749: nařízení Komise (ES) č. 749/2000 ze dne 11.4.2000 (Úř. věst. L 90, 12.4.2000, s. 4),
 - 32001 R 0603: nařízení Komise (ES) č. 603/2001 ze dne 28.3.2001 (Úř. věst. L 89, 29.3.2001, s. 18),
 - 32002 R 0582: nařízení Komise (ES) č. 582/2002 ze dne 4.4.2002 (Úř. věst. L 89, 5.4.2002, s. 7),
 - 32002 R 2028: nařízení Rady (ES) č. 2028/2002 ze dne 11.11.2002 (Úř. věst. L 313, 16.11.2002, s. 3).
- a) V čl. 3 odst. 2 se doplňují nové pododstavce, které znějí:
- „Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko zahrnují uvedené kvóty veškeré kravské mléko nebo mléčný ekvivalent dodané kupujícímu nebo prodané přímo ke spotřebě bez ohledu na to, zda je produkováno nebo uváděno na trh v rámci přechodného opatření použitelného v těchto zemích.
- Pro Polsko bude rozdělení celkového množství mezi dodávky a přímé prodeje přezkoumáno na základě skutečných čísel za rok 2003 pro dodávky a přímé prodeje a v případě potřeby je Komise upraví postupem podle článku 42 nařízení (ES) č. 1255/1999.
- Pro Českou republiku, Estonsko, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Polsko, Slovinsko a Slovensko bude zřízena zvláštní restrukturalizační rezerva stanovená v tabulce g) přílohy. Tato rezerva bude uvolňována od 1. dubna 2006 v rozsahu, ve kterém v každé z těchto zemí klesla spotřeba mléka a mléčných výrobků přímo v hospodářství, a to od roku 1998 v případě Estonska a Lotyšska a od roku 2000 v případě České republiky, Litvy, Maďarska, Polska, Slovinska a Slovenska. Rozhodnutí o uvolnění této rezervy a o jejím rozdělení mezi kvóty dodávek a přímých prodejů přijme Komise postupem podle článku 42 nařízení (ES) č. 1255/1999 na základě vyhodnocení zprávy, kterou Komisi podají Česká republika, Estonsko, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Polsko, Slovinsko a Slovensko do 31. prosince 2005. Tato zpráva podrobně uvede výsledky a tendence současného restrukturalizačního procesu v odvětví mléka a mléčných výrobků dané země, a zejména odklon od produkce pro potřeby vlastního hospodářství k produkci pro trh.“
- b) V čl. 4 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:
- „V případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska se výše uvedená individuální kvóta rovná kvótě dostupné k: 31. březnu 2002 pro Maďarsko, 31. březnu 2003 pro Maltu a Litvu, 31. březnu 2004 pro Českou republiku, Kypr, Estonsko, Lotyšsko a Slovensko a 31. březnu 2005 pro Polsko a Slovinsko.“
- c) V článku 11 se za druhý pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:
- „U České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Polska, Slovinska a Slovenska se však považují za reprezentativní charakteristické znaky mléka charakteristické znaky z kalendářního roku 2001 a národní průměrný reprezentativní obsah tuku dodaného mléka se stanoví na 4,21 % pro Českou republiku, na 4,31 % pro Estonsko, na 3,46 % pro Kypr, na 4,07 % pro Lotyšsko, na 3,99 % pro Litvu, na 3,85 % pro Maďarsko, na 3,90 % pro Polsko, na 4,13 % pro Slovinsko a na 3,71 % pro Slovensko.“

d) V příloze se tabulka c) nahrazuje tímto:

„c) Celková referenční množství uvedená v čl. 3 odst. 2 použitelná od 1. dubna 2002 do 31. března 2005. Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko jsou celková referenční množství uvedená v čl. 3 odst. 2 použitelná od 1. května 2004 do 31. března 2005.

(v tunách)

Členský stát	Dodávky	Přímé prodeje
Belgie	3 188 202,403	122 228,597
Česká republika	2 613 239,000	68 904,000
Dánsko	4 454 709,217	638,783
Německo	27 769 228,612	95 587,388
Estonsko	537 118,000	87 365,000
Řecko	699 626,000	887,000
Španělsko	6 035 564,833	81 385,167
Francie	23 844 318,264	391 479,736
Irsko	5 386 176,780	9 587,220
Itálie	10 316 482,000	213 578,000
Kypr	141 337,000	3 863,000
Lotyšsko	468 943,000	226 452,000
Litva	1 256 440,000	390 499,000
Lucembursko	268 554,000	495,000
Maďarsko	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—
Nizozemsko	11 001 277,000	73 415,000
Rakousko	2 599 130,467	150 270,533
Polsko	8 500 000,000	464 017,000
Portugalsko ⁽¹⁾	1 861 171,000	9 290,000
Slovinsko	467 063,000	93 361,000
Slovensko	990 810,000	22 506,000
Finsko	2 398 275,179	8 685,339
Švédsko	3 300 000,000	3 000,000
Spojené království	14 437 481,500	172 265,500

⁽¹⁾ Vyjma Madeiru.

e) V příloze se tabulka d) nahrazuje tímto:

„d) Celková referenční množství uvedená v čl. 3 odst. 2 použitelná od 1. dubna 2005 do 31. března 2006.

(v tunách)

Členský stát	Dodávky	Přímé prodeje
Belgie	3 204 754,403	122 228,597
Česká republika	2 613 239,000	68 904,000
Dánsko	4 476 986,217	638,783
Německo	27 908 552,612	95 587,388
Estonsko	537 118,000	87 365,000

(v tunách)

Členský stát	Dodávky	Přímé prodeje
Řecko	699 626,000	887,000
Španělsko	6 035 564,833	81 385,167
Francie	23 965 497,264	391 479,736
Irsko	5 386 176,780	9 587,220
Itálie	10 316 482,000	213 578,000
Kypr	141 337,000	3 863,000
Lotyšsko	468 943,000	226 452,000
Litva	1 256 440,000	390 499,000
Lucembursko	269 899,000	495,000
Maďarsko	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—
Nizozemsko	11 056 650,000	73 415,000
Rakousko	2 612 877,467	150 270,533
Polsko	8 500 000,000	464 017,000
Portugalsko ⁽¹⁾	1 870 533,000	9 290,000
Slovinsko	467 063,000	93 361,000
Slovensko	990 810,000	22 506,000
Finsko	2 410 298,179	8 685,339
Švédsko	3 316 515,000	3 000,000
Spojené království	14 510 431,500	172 265,500

⁽¹⁾ Vyjma Madeiru

f) V příloze se tabulka e) nahrazuje tímto:

„e) Celková referenční množství uvedená v čl. 3 odst. 2 použitelná od 1. dubna 2006 do 31. března 2007.

(v tunách)

Členský stát	Dodávky	Přímé prodeje
Belgie	3 221 306,403	122 228,597
Česká republika	2 613 239,000	68 904,000
Dánsko	4 499 262,217	638,783
Německo	28 047 876,612	95 587,388
Estonsko	537 118,000	87 365,000
Řecko	699 626,000	887,000
Španělsko	6 035 564,833	81 385,167
Francie	24 086 676,264	391 479,736
Irsko	5 386 176,780	9 587,220
Itálie	10 316 482,000	213 578,000
Kypr	141 337,000	3 863,000
Lotyšsko	468 943,000	226 452,000
Litva	1 256 440,000	390 499,000
Lucembursko	271 244,000	495,000
Maďarsko	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—

(v tunách)

Členský stát	Dodávky	Přímé prodeje
Nizozemsko	11 112 024,000	73 415,000
Rakousko	2 626 624,467	150 270,533
Polsko	8 500 000,000	464 017,000
Portugalsko ⁽¹⁾	1 879 896,000	9 290,000
Slovinsko	467 063,000	93 361,000
Slovensko	990 810,000	22 506,000
Finsko	2 422 320,179	8 685,339
Švédsko	3 333 030,000	3 000,000
Spojené království	14 583 381,500	172 265,500

⁽¹⁾ Vyjma Madeiru

g) V příloze se tabulka f) nahrazuje tímto:

.f) Celková referenční množství uvedená v čl. 3 odst. 2 použitelná od 1. dubna 2007 do 31. března 2008.

(v tunách)

Členský stát	Dodávky	Přímé prodeje
Belgie	3 237 858,403	122 228,597
Česká republika	2 613 239,000	68 904,000
Dánsko	4 521 539,217	638,783
Německo	28 187 200,612	95 587,388
Estonsko	537 118,000	87 365,000
Řecko	699 626,000	887,000
Španělsko	6 035 564,833	81 385,167
Francie	24 207 855,264	391 479,736
Írsko	5 386 176,780	9 587,220
Itálie	10 316 482,000	213 578,000
Kypr	141 337,000	3 863,000
Lotyšsko	468 943,000	226 452,000
Litva	1 256 440,000	390 499,000
Lucembursko	272 590,000	495,000
Maďarsko	1 782 650,000	164 630,000
Malta	48 698,000	—
Nizozemsko	11 167 397,000	73 415,000
Rakousko	2 640 371,467	150 270,533
Polsko	8 500 000,000	464 017,000
Portugalsko ⁽¹⁾	1 889 258,000	9 290,000
Slovinsko	467 063,000	93 361,000
Slovensko	990 810,000	22 506,000
Finsko	2 434 343,179	8 685,339
Švédsko	3 349 545,000	3 000,000
Spojené království	14 656 332,500	172 265,500

⁽¹⁾ Vyjma Madeiru

h) V příloze se doplňuje tato tabulka g):

„g) Množství zvláštní restrukturalizační rezervy uvedené v čl. 3 odst. 2.

(v tunách)

Členský stát	Zvláštní restrukturalizační rezerva
Česká republika	55 788
Estonsko	21 885
Lotyšsko	33 253
Litva	57 900
Maďarsko	42 780
Polsko	416 126
Slovinsko	16 214
Slovensko	27 472

14. 31993 R 0404: Nařízení Rady (ES) č. 404/93 ze dne 13. února 1993 o společné organ zaci trhu s banány (Úř. věst. L 47, 25.2.1993, s. 1), ve znění:

— 31993 R 3518: nařízení Komise (ES) č. 3518/93 ze dne 21.12.1993 (Úř. věst. L 320, 22.12.1993, s. 15),

— 31994 R 3290: nařízení Rady (ES) č. 3290/94 ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 105),

— 31998 R 1637: nařízení Rady (ES) č. 1637/98 ze dne 20.7.1998 (Úř. věst. L 210, 28.7.1998, s. 28),

— 31999 R 1257: nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17.5.1999 (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80),

— 32001 R 0216: nařízení Rady (ES) č. 216/2001 ze dne 29.1.2001 (Úř. věst. L 31, 2.2.2001, s. 2),

— 32001 R 2587: nařízení Rady (ES) č. 2587/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 13).

V článku 12 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Maximální množství banánů produkované ve Společenství a uváděné na trh, pro něž lze vyplácet vyrovnávací podporu, se stanoví na 867 500 tun (čisté hmotnosti), které se mezi jednotlivé producentské regiony ve Společenství rozděluje takto:

1. 420 000 tun pro Kanárské ostrovy,
2. 150 000 tun pro Gadeloupe,
3. 219 000 tun pro Martinique,
4. 50 000 tun pro Mažeuiru, Azory a Algarve,
5. 15 000 tun pro Krétu a Lakonii,

6. 13 500 tun pro Kypr.

Množství pro každý region může být upraveno v mezích maximálního množství pro Společenství.“

15. 31994 R 1868: Nařízení Rady (ES) č. 1868/94 ze dne 27. července 1994, kterým se stanoví režim kvót pro výrobu bramborového škrobu (Úř. věst. L 197, 30.7.1994, s. 4), ve znění:

— 31995 R 1664: nařízení Komise (ES) č. 1664/95 ze dne 7.7.1995 (Úř. věst. L 158, 8.7.1995, s. 13),

— 31995 R 1863: nařízení Rady (ES) č. 1863/95 ze dne 17.7.1995 (Úř. věst. L 179, 29.7.1995, s. 1),

— 31998 R 1284: nařízení Rady (ES) č. 1284/98 ze dne 16.6.1998 (Úř. věst. L 178, 23.6.1998, s. 3),

— 31999 R 1252: nařízení Rady (ES) č. 1252/1999 ze dne 17.5.1999 (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 15),

— 32000 R 0962: nařízení Rady (ES) č. 962/2002 ze dne 27.5.2002 (Úř. věst. L 149, 7.6.2002, s. 1).

a) V článku 2 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„(3) Následujícím producentským členským státům se pro výrobu bramborového škrobu v hospodářském roce 2004/2005 přidělují tyto kvóty:

(v tunách)

Česká republika	33 660
Estonsko	250
Lotyšsko	5 778
Litva	1 211
Polsko	144 985
Slovensko	729
Celkem	186 613

(4) Každý producentský členský stát rozdělí kvótu uvedenou v odstavci 3 pro hospodářský rok 2004/2005 mezi podniky vyrábějící bramborový škrob především na základě průměrného množství škrobu, které tyto podniky vyrobily v období 1999 až 2001, pokud jde o Českou republiku, Estonsko, Lotyšsko, Polsko a Slovensko, a v období 1998 až 2000, pokud jde o Litvu, a s ohledem na nenávratné investice učiněné těmito podniky před 1. únorem 2002.“

b) Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Podnik vyrábějící bramborový škrob neuzavře s producenty brambor smlouvy o pěstování pro takové množství brambor, z něhož by vyrobené množství škrobu přesáhlo kvótu uvedenou v čl. 2 odst. 2 nebo 4.“

c) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Podnikům vyrábějícím bramborový škrob bude vyplacena prémie ve výši 22,25 EUR/t vyrobeného bramborového škrobu pro množství bramborového škrobu, které je v rámci limitu kvóty uvedené v čl. 2 odst. 2 nebo 4, pokud tyto podniky zaplatí producentům brambor minimální cenu uvedenou v čl. 8 odst. 1 nařízení (EHS) č. 1766/92() za všechny brambory, jež jsou potřebné pro výrobu škrobu až do limitu kvóty.“

d) V článku 6 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Bramborový škrob vyrobený nad kvótu uvedenou v čl. 2 odst. 2 nebo 4 bude vyvezen v nezměněném stavu ze Společenství před 1. lednem následujícím po konci daného hospodářského roku.

Pro vývoz se neposkytuje žádná vývozní náhrada.“

16. 31995 R 0603: Nařízení Rady (ES) č. 603/95 ze dne 21. února 1995 o společné organizaci trhu se sušenými krmivými (Úř. věst. L 63, 21.3.1995, s. 1), ve znění:

— 31995 R 0684: nařízení Rady (ES) č. 684/95 ze dne 27.3.1995 (Úř. věst. L 71, 31.3.1995, s. 3),

— 31995 R 1347: nařízení Rady (ES) č. 1347/95 ze dne 9.6.1995 (Úř. věst. L 131, 15.6.1995, s. 1).

a) V článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pro každý hospodářský rok je stanoveno maximální zaručené množství (MZM) ve výši 4 517 223 tun dehydratovaného krmiva, pro které může být poskytnuta podpora podle čl. 3 odst.“

b) V čl. 4 odst. 2 se tabulka nahrazuje tímto:

„Národní zaručené množství (NZM)

	(v tunách)
HUBL	8 000
Česká republika	27 942
Dánsko	334 000
Německo	421 000
Řecko	32 000
Španělsko	1 224 000
Francie	1 455 000
Irsko	5 000
Itálie	523 000
Litva	650
Maďarsko	49 593
Nizozemsko	285 000
Rakousko	4 400
Polsko	13 538
Portugalsko	5 000
Slovensko	13 100
Finsko	3 000
Švédsko	11 000
Spojené království	102 000

17. 31995 R 3072: Nařízení Rady (ES) č. 3072/95 ze dne 22. prosince 1995 o společné organizaci trhu s rýží (Úř. věst. L 329, 30.12.1995, s. 18), ve znění:

— 31998 R 0192: nařízení Rady (ES) č. 192/98 ze dne 20.1.1998 (Úř. věst. L 20, 27.1.1998, s. 16),

— 31998 R 2072: nařízení Rady (ES) č. 2072/98 ze dne 28.9.1998 (Úř. věst. L 265, 30.9.1998, s. 4),

— 32000 R 1528: nařízení Komise (ES) č. 1528/2000 ze dne 13.7.2000 (Úř. věst. L 175, 14.7.2000, s. 64),

— 32000 R 1667: nařízení Rady (ES) č. 1667/2000 ze dne 17.7.2000 (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 3),

— 2001 R 1987: nařízení Rady (ES) č. 1987/2001 ze dne 8.10.2001 (Úř. věst. L 271, 12.10.2001, s. 5),

— 32002 R 0411: nařízení Komise (ES) č. 411/2002 ze dne 4.3.2002 (Úř. věst. L 62, 5.3.2002, s. 27).

a) V čl. 6 odst. 3 se tabulka nahrazuje tímto:

	(EUR/ha)
	1999/2000 a později
Španělsko	334,33
Maďarsko	163,215
Francie	
— metropolitní území	289,05
— Francouzská Guyana	395,40
Řecko	
— oblasti Thessaloniki, Serres, Kavala, Aitolia-Akarnania a Fthiotida	393,82
— ostatní oblasti	393,82
Itálie	318,01
Portugalsko	318,53

b) V článku 6 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Stanoví se vnitrostátní základní plocha každého producentského členského státu. Pro Francii a Řecko se však stanoví dvě základní plochy. Základní plochy se stanoví takto:

Španělsko:	104 973 ha
Maďarsko:	3 222 ha
Francie:	
— metropolitní území	24 500 ha
— Francouzská Guyana	5 500 ha
Řecko:	
— oblasti Thessaloniki, Serres, Kavala, Aitolia, Akarnania a Fthiotida	22 330 ha

— ostatní oblasti	2 561 ha
Itálie:	239 259 ha
Portugalsko:	34 000 ha*

18. 31996 R 1107: Nařízení Komise (ES) č. 1107/96 ze dne 12. června 1996 o zápisu zeměpisných označení a označení původu podle postupu stanoveného v článku 17 nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 (Úř. věst. L 148, 21.6.1996, s. 1), ve znění:

— 31996 R 1263: nařízení Komise (ES) č. 1263/96 ze dne 1.7.1996 (Úř. věst. L 163, 2.7.1996, s. 19),

— 31997 R 0123: nařízení Komise (ES) č. 123/97 ze dne 23.1.1997 (Úř. věst. L 22, 24.1.1997, s. 19),

— 31997 R 1065: nařízení Komise (ES) č. 1065/97 ze dne 12.6.1997 (Úř. věst. L 156, 13.6.1997, s. 5),

— 31997 R 2325: nařízení Komise (ES) č. 2325/97 ze dne 24.11.1997 (Úř. věst. L 322, 25.11.1997, s. 33),

— 31998 R 0134: nařízení Komise (ES) č. 134/98 ze dne 20.1.1998 (Úř. věst. L 15, 21.1.1998, s. 6),

— 31998 R 0644: nařízení Komise (ES) č. 644/98 ze dne 20.3.1998 (Úř. věst. L 87, 21.3.1998, s. 8),

— 31998 R 1549: nařízení Komise (ES) č. 1549/98 ze dne 17.7.1998 (Úř. věst. L 202, 18.7.1998, s. 25),

— 31999 R 0083: nařízení Komise (ES) č. 83/1999 ze dne 13.1.1999 (Úř. věst. L 8, 14.1.1999, s. 17),

— 31999 R 0590: nařízení Komise (ES) č. 590/1999 ze dne 18.3.1999 (Úř. věst. L 74, 19.3.1999, s. 8),

— 31999 R 1070: nařízení Komise (ES) č. 1070/1999 ze dne 25.5.1999 (Úř. věst. L 130, 26.5.1999, s. 18),

— 32000 R 0813: nařízení Rady (ES) č. 813/2000 ze dne 17.4.2000 (Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 5),

— 32000 R 2703: nařízení Komise (ES) č. 2703/2000 ze dne 11.12.2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 25),

— 32001 R 0913: nařízení Komise (ES) č. 913/2001 ze dne 10.5.2001 (Úř. věst. L 129, 11.5.2001, s. 8),

— 32001 R 1347: nařízení Rady (ES) č. 1347/2001 ze dne 28.6.2001 (Úř. věst. L 182, 5.7.2001, s. 3),

— 32001 R 1778: nařízení Komise (ES) č. 1778/2001 ze dne 7.9.2001 (Úř. věst. L 240, 8.9.2001, s. 6),

— 32002 R 0564: nařízení Komise (ES) č. 564/2002 ze dne 2.4.2002 (Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 7),

— 32002 R 1829: nařízení Komise (ES) č. 1829/2002 ze dne 14.10.2002 (Úř. věst. L 277, 15.10.2002, s. 10).

a) V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Názvy ‚Budějovické pivo‘, ‚Českobudějovické pivo‘ a ‚Budějovický měšťanský var‘ se zapisují jako chráněná zeměpisná označení (CHZO) a zařazují se do přílohy v souladu se specifikacemi předloženými Komisí. Tím není dotčena žádná ochranná známka piva ani jiná práva existující v Evropské unii ke dni přistoupení.“

b) V příloze v části B se pod nadpis „Pivo“ doplňují nové položky, které znějí:

„ČESKÁ REPUBLIKA:

— Budějovické pivo (CHZO)

— Českobudějovické pivo (CHZO)

— Budějovický měšťanský var (CHZO)*.

19. 31996 R 1577: Nařízení Rady (ES) č. 1577/96 ze dne 30. července 1996, kterým se zavádí zvláštní opatření pro některé luskoviny pěstované na zrno (Úř. věst. L 206, 16.8.1996, s. 4), ve znění:

— 31997 R 1826: nařízení Komise (ES) č. 1826/97 ze dne 22.9.1997 (Úř. věst. L 260, 23.9.1997, s. 11),

— 32000 R 0811: nařízení Rady (ES) č. 811/2000 ze dne 17.4.2000 (Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 1).

V článku 3 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Maximální zaručené plochy se stanoví na 162 529 hektarů pro čočku a cizrnu a 259 473 hektarů pro vikev, jak je uvedeno v čl. 1 písm. c). Pokud během hospodářského roku nebude některá z těchto maximálních ploch dosažena, převede se nevyužitý zůstatek podpory na druhou maximální zaručenou plochu pro stejný hospodářský rok, dříve než dojde k případnému překročení.“

20. 31996 R 2201: Nařízení Rady (ES) č. 2201/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhů s výrobky zpracovanými z ovoce a zeleniny (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29), ve znění:

— 31997 R 2199: nařízení Rady (ES) č. 2199/97 ze dne 30.10.1997 (Úř. věst. L 303, 6.11.1997, s. 1),

— 31999 R 2701: nařízení Rady (ES) č. 2701/1999 ze dne 14.12.1999 (Úř. věst. L 327, 21.12.1999, s. 5),

— 32000 R 2699: nařízení Rady (ES) č. 2699/2000 ze dne 4.12.2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 9),

— 32001 R 1239: nařízení Rady (ES) č. 1239/2001 ze dne 19.6.2001 (Úř. věst. L 171, 26.6.2001, s. 1),

— 32002 R 0453: nařízení Komise (ES) č. 453/2002 ze dne 13.3.2002 (Úř. věst. L 72, 14.3.2002, s. 9).

a) V čl. 7 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Kypř jsou hospodářské roky 1995/96, 1996/97 a 1999/2000 referenčními roky pro stanovení maximální zaručené plochy Společenství uvedené v prvním pododstavci.“

b) V čl. 9 odst. 1 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Množství rozinek sultánek a rozinek korintek nakoupené v souladu s odstavcem 2 nesmí přesáhnout 27 930 tun.“

c) Příloha III se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

Limity pro zpracování uvedené v článku 5

Čistá hmotnost čerstvých produktů

(v tunách)

		Rajčata	Broskve	Hrušky
Limity Společenství		8 653 328	542 062	105 659
Národní limity	Česká republika	12 000	1 287	11
	Řecko	1 211 241	300 000	5 155
	Španělsko	1 238 606	180 794	35 199
	Francie	401 608	15 685	17 703
	Itálie	4 350 000	42 309	45 708
	Kypr	7 944	6	0
	Lotyšsko	0	0	0
	Maďarsko	130 790	1 616	1 031
	Malta	27 000	0	0
	Nizozemsko	0	0	243
	Rakousko	0	0	9
	Polsko	194 639	0	0
	Portugalsko	1 050 000	218	600
Slovensko	29 500	147	0	

0 = neuplatňuje se

21. 31996 R 2202: Nařízení Rady (ES) č. 2202/96 ze dne 28. října 1996, kterým se stanoví režim podpor Společenství pro producenty některých citrusových plodů (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 49), ve znění:

— 31999 R 0858: nařízení Rady (ES) č. 858/1999 ze dne 22.4.1999 (Úř. věst. L 108, 27.4.1999, s. 8),

— 32000 R 2699: nařízení Rady (ES) č. 2699/2000 ze dne 4.12.2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 9).

Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

Limity pro zpracování uvedené v článku 5

Čistá hmotnost čerstvých produktů

(v tunách)

		Pomeranče	Citrony	Grapefruity	Malé citrusové plody
Limity Společenství		1 518 982	513 650	22 000	390 000
Národní limity	Řecko	280 000	27 976	799	5 217
	Španělsko	600 467	192 198	1 919	270 186
	Francie	0	0	61	445
	Itálie	599 769	290 426	3 221	106 428
	Kypr	18 746	3 050	16 000	6 000
	Portugalsko	20 000	0	0	1 724

0 = neuplatňuje se

22. 31998 R 1638: Nařízení Rady (ES) č. 1638/98 ze dne 20. července 1998, kterým se mění nařízení č. 136/66/EHS o zřízení společné organizace trhu s oleji a tuky (Úř. věst. 210, 28.7.1998, s. 32), ve znění:

— 32001 R 1513: nařízení Rady (ES) č. 1513/2001 ze dne 23.7.2001 (Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 4).

a) V čl. 2 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Kypr, Malta a Slovinsko zavedou GIS nejpozději do 1. ledna 2005.“

b) V článku 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„V rámci společné organizace trhu s oleji a tuky platné od 1. listopadu 2001 nelze pestitelům oliv vyplácet podporu pro další olivovníky a odpovídající plochy osázené po 1. květnu 1998 pro Společenství kromě Kypru a Malty, pro něž je tímto dnem 31. prosince 2001, nebo plochy, ke kterým nebylo podáno prohlášení o plodinách ke dni, který má být stanoven.“

23. 31999 R 1251: Nařízení Rady (ES) č. 1251/1999 ze dne 17. května 1999 o režimu podpor pro producenty některých plodin na orné půdě (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 1), ve znění:

— 31999 R 2704: nařízení Rady (ES) č. 2704/1999 ze dne 14.12.1999 (Úř. věst. L 327, 21.12.1999, s. 12),

— 32000 R 1672: nařízení Rady (ES) č. 1672/2000 ze dne 27.7.2000 (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 13),

— 32001 R 1038: nařízení Rady (ES) č. 1038/2001 ze dne 22.5.2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 16).

a) V čl. 2 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se regionální základní plocha stanoví jako průměrný počet hektarů v rámci regionu určených

pro plodiny na orné půdě v období tří po sobě následujících let v období 1997 až 2001. Součet regionálních základních ploch pro každý z těchto členských států nepřesahuje základní plochy uvedené v příloze VI.“

b) V čl. 3 odst. 5 druhém pododstavci se doplňuje nová odrážka, která zní:

— v případě České republiky, Kypru, Estonska, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska stanovením referenčních výnosů na úrovních uvedených v příloze VI.“

c) V čl. 3 odst. 7 se slova „...nebo v Itálii a Španělsku výnos stanovený v čl. 3 odst. 5...“ nahrazují slovy:

„...nebo na Kypru, v České republice, v Estonsku, v Maďarsku, v Itálii, v Lotyšsku, v Litvě, na Maltě, v Polsku, na Slovensku, ve Slovinsku a ve Španělsku výnos stanovený v čl. 3 odst. 5...“

d) V článku 7 se mezi první a druhý pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pro Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko a Slovinsko se žádosti o platby nesmějí podávat pro půdu, která byla k 31. prosinci 2000 stálou pastvinou, byla osázena trvalými kulturami nebo stromy nebo byla využívána pro nezemědělské účely. Pro Slovensko se žádosti o platby nesmějí podávat pro půdu, která byla k 31. prosinci 2001 stálou pastvinou, byla osázena trvalými kulturami nebo stromy nebo byla využívána pro nezemědělské účely. Pro Estonsko se žádosti o platby nesmějí podávat pro půdu, která byla k 1. říjnu 2002 stálou pastvinou, byla osázena trvalými kulturami nebo stromy nebo byla využívána pro nezemědělské účely. Pro Českou republiku se žádosti o platby nesmějí podávat pro půdu, která byla k 30. listopadu 2002 stálou pastvinou, byla osázena trvalými kulturami nebo stromy nebo byla využívána pro nezemědělské účely. Pro Kypr se žádosti o platby nesmějí podávat pro půdu, která byla k 1. prosinci 2002 stálou pastvinou, byla osázena trvalými kulturami nebo stromy nebo byla využívána pro nezemědělské účely.“

e) V článku 7 se třetí a čtvrtý pododstavec nahrazují tímto:

„Členské státy se rovněž mohou od prvního a druhého pododstavce odchýlit, aby byly vzaty v úvahu určité zvláštní okolnosti týkající se některé z forem veřejné intervence, pokud v důsledku této intervence zemědělec pěstuje plodiny na půdě, která byla dříve považována za plochu, pro niž platbu obdržet nelze, tak, aby mohl pokračovat ve své obvyklé zemědělské činnosti, a pokud příslušná intervence spočívá v tom, že pro půdu, pro niž původně bylo možné platby obdržet, již toto možné není, v důsledku čehož se celkové množství ploch, pro něž lze platby obdržet, významně nezvyšší.“

Členské státy se navíc mohou v případech, které nespádají do působnosti dvou předchozích pododstavců, odchýlit od prvního a druhého pododstavce, pokud v plánu předloženém Komisi prokáží, že celkové množství půdy, pro niž lze obdržet platby, zůstává nezměněno.“

f) V příloze II se doplňují slova:

„KYPR

MAĎARSKO“.

g) Příloha III se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA III

MAXIMÁLNÍ ZARUČENÉ PLOCHY, PRO NĚŽ JE POSKYTOVÁN PŘÍPLATEK K PLATBĚ NA PLOCHU PRO PŠENICI TVRDOU

(v hektarech)

Řecko	617 000
Španělsko	594 000
Francie	208 000
Itálie	1 646 000
Kypr	6 183
Rakousko	7 000
Portugalsko	118 000
Maďarsko	2 500

h) Příloha IV se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA IV

MAXIMÁLNÍ ZARUČENÉ PLOCHY, PRO NĚŽ JE POSKYTOVÁNA ZVLÁŠTNÍ PODPORA PRO PŠENICI TVRDOU

(v hektarech)

Německo	10 000
Španělsko	4 000
Francie	50 000
Itálie	4 000
Maďarsko	4 305
Slovensko	4 717
Spojené království	5 000

i) Doplnuje se nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA VI

VNITROSTÁTNÍ ZÁKLADNÍ PLOCHY A REFERENČNÍ VÝNOSY V ČESKÉ REPUBLICE, V ESTONSKU, NA KYPRU, V LOTYŠSKU, V LITVĚ, V MAĎARSKU, NA MALTĚ, V POLSKU, VE SLOVINSKU A NA SLOVENSKU

	Základní plocha (v hektarech)	Referenční výnos (v tunách na hektar)
Česká republika	2 253 598	4,20
Estonsko	362 827	2,40
Kypr	79 004	2,30
Lotyšsko	443 580	2,50
Litva	1 146 633	2,70
Maďarsko	3 487 792	4,73
Malta	4 565	2,02
Polsko	9 454 671	3,00
Slovensko	125 171	5,27
Slovensko	1 003 453	4,06

24. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), ve znění:

— 32001 R 1455: nařízení Rady (ES) č. 1455/2001 ze dne 28.6.2001 (Úř. věst. L 198, 21.7.2001, s. 58),

— 32001 R 1512: nařízení Rady (ES) č. 1512/2001 ze dne 23.7.2001 (Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 1),

— 32001 R 2345: nařízení Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.1.2001, s. 29).

a) V článku 7 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, jejichž cílem je zajistit, aby od 1. ledna 2000 celková výše práv na prémii na jejich území nepřekročila vnitrostátní stropy stanovené v příloze II a aby byly vytvořeny státní rezervy uvedené v článku 9. Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovensko a Slovensko přidělí chovatelům individuální stropy a vytvoří státní rezervy z celkového množství práv na prémii vyhrazených pro každý z těchto členských států, jak je stanoveno v příloze II, nejpozději do jednoho roku ode dne přistoupení.“

b) V čl. 11 odst. 3 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovensko a Slovensko jsou vnitrostátní stropy uvedeny v této tabulce.“

Porážková prémie:

	Býci, volí, krávy a jalovice	Telata od jednoho do sedmi měsíců věku o hmotnosti jatečně upraveného těla nejvýše 160 kg
Česká republika	483 382	27 380
Estonsko	107 813	30 000
Kypr	21 000	—
Lotyšsko	124 320	53 280
Litva	367 484	244 200
Maďarsko	141 559	94 439
Malta	6 002	17
Polsko	1 815 430	839 518
Slovinsko	161 137	35 852
Slovensko	204 062	62 841

c) V čl. 16 odst. 1 prvním pododstavci se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko: rovnající se stropům stanoveným v příloze I nebo průměrnému počtu porážek skotu samčího pohlaví během let 2001, 2002 a 2003 podle údajů Eurostatu pro tyto roky nebo z jakýchkoli jiných úředních statistických informací zveřejněných pro tyto roky přijatých Komisí.“

d) V čl. 16 odst. 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Referenčními roky pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko jsou roky 2001, 2002 a 2003.“

e) V čl. 17 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Referenčními roky pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko jsou roky 1999, 2000 a 2001.“

f) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 17a

Celkové výše uvedené v čl. 14 odst. 1 a maximální platba na plochu na hektar 350 eur uvedená v čl. 17 odst. 3 se uplatňují v souladu s plánem zvýšení stanoveným v článku 1a nařízení Rady (ES) č. 1259/1999.“

g) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

ZVLÁŠTNÍ PRÉMIE

Regionální stropy členských států podle čl. 4 odst. 4

Belgie	235 149
Česká republika	244 349
Dánsko	277 110
Německo	1 782 700
Estonsko	18 800
Řecko	143 134
Španělsko	713 999 ⁽¹⁾
Francie	1 754 732 ⁽²⁾
Irsko	1 077 458
Itálie	598 746
Kypr	12 000
Lotyšsko	70 200
Litva	150 000
Lucembursko	18 962
Maďarsko	94 620
Malta	3 201
Nizozemsko	157 932
Rakousko	423 400
Polsko	926 000
Portugalsko	175 075 ⁽³⁾
Slovinsko	92 276
Slovensko	78 348
Finsko	250 000
Švédsko	250 000
Spojené království	1 419 811 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Aniž jsou dotčena zvláštní pravidla stanovená v nařízení Rady (ES) č. 1454/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro Kanárské ostrovy týkající se některých zemědělských produktů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1601/92 (Poseican).

⁽²⁾ Aniž jsou dotčena zvláštní pravidla stanovená v nařízení Rady (ES) č. 1452/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro francouzské zámořské departementy týkající se některých zemědělských produktů, mění směrnice 72/462/EHS a zrušují nařízení (EHS) č. 525/77 a (EHS) č. 3763/91 (Poseidom).

⁽³⁾ Aniž jsou dotčena zvláštní pravidla stanovená v nařízení Rady (ES) č. 1453/2001 ze dne 28. června 2001, kterým se zavádějí zvláštní opatření pro Azory a Madeiru týkající se některých zemědělských produktů a kterým se zrušuje nařízení (EHS) č. 1600/92 (Poseima). S výjimkou extenzifikačního programu stanoveného v nařízení Rady (ES) č. 1017/94 ze dne 26. dubna 1994 o přeměně půdy, na které se v současnosti pěstují plodiny na orné půdě, na půdu pro extenzivní chov hospodářských zvířat v Portugalsku (Úř. věst. L 112, 3.5.1994, s. 2). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2582/2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 5).

⁽⁴⁾ Tento strop se dočasně zvyšuje o 100 000 kusů na 1 519 811 kusů až do té doby, dokud se živá zvířata do šesti měsíců věku nebudou moci vyvážet.“

h) Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

PRÉMIE NA KRÁVY BEZ TRŽNÍ PRODUKCE MLÉKA

Vnitrostátní stropy podle čl. 7 odst. 2 platné od 1. ledna 2000

Belgie	394 253
Česká republika (*)	90 300
Dánsko	112 932
Německo	639 535
Estonsko (*)	13 416
Řecko	138 005
Španělsko (1)	1441 539
Francie (2)	3 779 866
Irsko	1 102 620
Itálie	621 611
Kypr (*)	500
Lotyšsko (*)	19 368
Litva (*)	47 232
Lucembursko	18 537
Maďarsko (*)	117 000
Malta (*)	454
Nizozemsko	63 236
Rakousko	325 000
Polsko (*)	325 581
Portugalsko (3)	277 539
Slovinsko (*)	86 384
Slovensko (*)	28 080
Finsko	55 000
Švédsko	155 000
Spojené království	1 699 511

(*) Použitelné ode dne přistoupení.

(1) S výjimkou zvláštního stropu podle čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 1454/2001 a zvláštní rezervy podle článku 2 nařízení (ES) č. 1017/94.

(2) S výjimkou zvláštního stropu podle čl. 9 odst. 4 písm. b) nařízení (ES) č. 1452/2001.

(3) S výjimkou zvláštního stropu podle čl. 13 odst. 3 a čl. 22 odst. 3 nařízení (ES) č. 1453/2001.

i) Příloha IV se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA IV

DOPLŇKOVÉ PLATBY

Celkové částky podle článku 14

(v milionech eur)

	2002 a následující roky
Belgie	39,4
Česká republika	8,776017
Dánsko	11,8
Německo	88,4
Estonsko	1,13451
Řecko	3,8
Španělsko	33,1
Francie	93,4
Irsko	31,4
Itálie	65,6
Kypr	0,308945
Lotyšsko	1,33068
Litva	4,942267
Lucembursko	3,4
Maďarsko	2,936076
Malta	0,0637
Nizozemsko	25,3
Rakousko	12,0
Polsko	27,3
Portugalsko	6,2
Slovinsko	2,964780
Slovensko	4,500535
Finsko	6,2
Švédsko	9,2
Spojené království	63,8

25. 31999 R 1255: Nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48), ve znění:

— 32000 R 0999: nařízení Komise (ES) č. 999/2000 ze dne 12.5.2000 (Úř. věst. L 114, 13.5.2000, s. 9),

— 32000 R 1040: nařízení Rady (ES) č. 1040/2000 ze dne 16.5.2000 (Úř. věst. L 118, 19.5.2000, s. 1),

— 32000 R 1526: nařízení Komise (ES) č. 1526/2000 ze dne 13.7.2000 (Úř. věst. L 175, 14.7.2000, s. 55),

— 32000 R 1670: nařízení Rady (ES) č. 1670/2000 ze dne 20.7.2000 (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 10),

— 32002 R 0509: nařízení Komise (ES) č. 509/2002 ze dne 21.3.2002 (Úř. věst. L 79, 22.3.2002, s. 15).

a) V čl. 16 odst. 3 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se za období 12 měsíců uvedené v předchozím pododstavci považuje období 2004/2005.“

b) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 19a

Celkové výše uvedené v čl. 17 odst. 1, celkové výše prémie pro mléčné výrobky a doplatku k prémii uvedené v čl. 18 odst. 2 a maximální platba na hektar 350 eur uvedená v čl. 19 odst. 3 se uplatňují v souladu s plánem zvýšení stanoveným v článku 1a nařízení Rady (ES) č. 1259/1999.“

c) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

DOPLŇKOVÉ PLATBY: CELKOVÉ ČÁSTKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 17

(vyjádřené v milionech eur)

	2005	2006	2007 a následující kalendářní roky
Belgie	8,6	17,1	25,7
Česká republika	6,9	13,87	20,8
Dánsko	11,5	23,0	34,5
Německo	72,0	144,0	216,0
Estonsko	1,6	3,2	4,85
Řecko	1,6	3,3	4,9
Španělsko	14,4	28,7	43,1
Francie	62,6	125,3	187,9
Irsko	13,6	27,1	40,7
Itálie	25,7	51,3	77,0
Kypr	0,4	0,75	1,1
Lotyšsko	1,8	3,6	5,4
Litva	4,25	8,5	12,8
Lucembursko	0,7	1,4	2,1
Maďarsko	5,0	10,1	15,1
Malta	0,13	0,25	0,38
Nizozemsko	28,6	57,2	85,8
Rakousko	7,1	14,2	21,3
Polsko	23,1	46,3	69,6

Portugalsko	4,8	9,7	14,5
Slovinsko	1,45	2,9	4,35
Slovensko	2,6	5,2	7,9
Finsko	6,2	12,4	18,6
Švédsko	8,5	17,1	25,6
Spojené království	37,7	75,4	113,1

26. 31999 R 1257: Nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) a o změně a zrušení některých nařízení (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80).

1. Za kapitolu IX hlavy II se vkládá nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA IXa

ZVLÁŠTNÍ OPATŘENÍ PRO NOVÉ ČLENSKÉ STÁTY

PODKAPITOLA I

DODATEČNÁ PODPORA PRO VŠECHNY NOVÉ ČLENSKÉ STÁTY

Článek 33a

Obecná ustanovení

Tato podkapitola stanoví podmínky, za kterých je na přechodná opatření rozvoje venkova v České republice, Estonsku, Kypru, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Maltě, Polsku, Slovinsku a Slovensku (dále jen „nové členské státy“) poskytována doplňková dočasná dodatečná podpora k podpoře podle kapitol I až IX pro řešení zvláštních potřeb nových členských států během programového období 2004–2006.

Článek 33b

Podpora pro částečně soběstačná hospodářství procházející restrukturalizací

1. Podpora pro částečně soběstačná hospodářství procházející restrukturalizací přispívá k dosahování těchto cílů:

a) ulehčuje obtíže při přechodu venkova vyplývající z toho, že zemědělství a hospodářství venkova nových členských států jsou vystavena konkurenčnímu tlaku jednotného trhu;

b) usnadňuje a povzbuzuje restrukturalizaci dosud nerentabilních hospodářství.

Pro účely tohoto článku se „částečně soběstačnými hospodářstvími“ rozumějí hospodářství, která produkují především pro svou vlastní spotřebu, ale rovněž uvádějí část svých výstupů na trh.

2. Aby se na zemědělce vztahovala podpora, musí předložit obchodní plán, který:

a) prokazuje budoucí hospodářskou životaschopnost hospodářství;

b) obsahuje podrobnosti o požadovaných investicích;

c) popisuje zvláštní mílníky a cíle.

3. Plnění obchodního plánu uvedeného v odstavci 2 se přezkoumá po třech letech. Pokud cílů stanovených v plánu není v okamžiku tříletého přezkumu dosaženo, není poskytnuta žádná další podpora, ale není požadováno navrácení již obdržovaných plateb.

4. Podpora se vyplácí ročně v podobě paušální podpory až do maximální částky, na kterou lze poskytnout podporu, stanovené v příloze II po dobu nejvýše pěti let.

Článek 33c

Podpora na dodržování norem Společenství

1. Zemědělcům v nových členských státech může být poskytována podpora na pomoc při přizpůsobení se normám stanoveným Společenstvím v oblasti životního prostředí; ochrany veřejného zdraví a zdraví zvířat a rostlin; dobrých životních podmínek zvířat a bezpečnosti při práci až do doby, kdy musí být požadované normy splněny.

2. Zemědělci mají nárok na podporu, pokud:

- a) požívají podporu na investici podle kapitoly I, která povede k dodržování dané normy; nebo
- b) předloží plán na zdokonalení nebo změnu svých postupů hospodaření vyžadované k dodržování daných minimálních norem, který vypracuje nebo potvrdí osoba s uznávanou kvalifikací.

Podpora bude poskytována pouze zemědělcům, kteří jsou schopni prokázat, že jejich zemědělský podnik je hospodářsky životaschopný nebo bude hospodářsky životaschopný na konci podpory.

3. Podpora je poskytována jednou ročně na sestupném základě, který se rovnoměrně snižuje na nulu. Je vyplácena do okamžiku, ke kterému musí být norma dodržena, a nejvýše po dobu 5 let.

Platba je stanovena na úrovni, která vylučuje nadměrné vyrovnání. Při určování úrovně roční podpory se přihlíží k ušlému příjmu a k nákladům na dodatečné investice a práci.

Maximální částka, na kterou lze poskytnout podporu Společenství pro první rok, je stanovena v příloze II. Nemůže-li být podpora vypočtena na základě plochy, musí být stanovena jiná přiměřená částka v rámci programování.

Článek 33d

Seskupení producentů

1. Je poskytována paušální podpora na usnadnění zřízení a správního provozu seskupení producentů, která mají za cíl:

- a) přizpůsobit produkci a výstup producentů, kteří jsou členy těchto seskupení, požadavkům trhu;
- b) společně uvádět zboží na trh, včetně přípravy k prodeji, centralizaci prodeje a dodávky velkooběratelům a

c) stanovit společná pravidla pro informace o produkci se zvláštním ohledem na sklizeň a dostupnost.

2. Podpora je poskytována pouze seskupením producentů, která jsou úředně uznána příslušnými orgány nových členských států mezi dnem přistoupení a koncem programového období na základě vnitrostátního práva nebo práva Společenství.

3. Podpora je poskytována v ročních splátkách po dobu prvních pěti let po dni, kdy bylo seskupení producentů uznáno. Vypočítává se na základě roční produkce seskupení uváděné na trh a nepřekračuje:

- a) 5 % v prvním roce, 5 % v druhém roce, 4 % ve třetím roce, 3 % ve čtvrtém roce a 2 % v pátém roce hodnoty produkce do 1 000 000 eur uvedené na trh a
- b) 2,5 % v prvním roce, 2,5 % v druhém roce, 2,0 % ve třetím roce, 1,5 % ve čtvrtém roce a 1,5 % v pátém roce hodnoty produkce přesahující 1 000 000 eur uvedené na trh.

Podpora v žádném případě nepřesáhne maximální částky, na které lze poskytnout podporu, stanovené v příloze II.

V případě Malty může být stanovena minimální podpora pro určité odvětví produkce, v němž je celkový výstup mimořádně malý. Dotyčné odvětví a úroveň podpory určí Komise.

Článek 33e

Technická pomoc

1. Může být poskytována podpora na přípravu, monitorování, hodnocení a kontrolní opatření, která jsou nezbytná k provádění programových dokumentů rozvoje venkova.

2. Opatření uvedená v odstavci 1 zahrnují zejména

- a) studie,
- b) opatření technické pomoci, výměnu zkušeností a informace směřované na partnery, příjemce a širokou veřejnost,
- c) zavádění, provoz a propojení počítačových systémů řízení, monitorování a hodnocení,
- d) zdokonalování hodnotících metod a výměnu informací o praxi v této oblasti.

Článek 33f

Opatření typu Leader+

1. Může být poskytována podpora na opatření, která se týkají získávání schopnosti za účelem přípravy venkovských společenství na vytváření a provádění místních strategií rozvoje venkova.

Tato opatření mohou zejména zahrnovat

- a) technickou podporu studií místní oblasti a diagnostiky území s přihlédnutím k přáním vyjádřeným dotčeným obyvatelstvem,

- b) informování a osvětu obyvatelstva, aby bylo povzbuzeno k aktivní účasti na procesu rozvoje.
- c) budování reprezentativních partnerství místního rozvoje,
- d) vypracovávání integrovaných strategií rozvoje,
- e) financování výzkumu a přípravu žádostí o podporu.

2. Může být poskytována podpora na přijímání integrovaných územních strategií rozvoje venkova pilotní povahy, připravených místními akčními skupinami v souladu se zásadami stanovenými v bodech 12 a 14 oznámení Komise členským státům ze dne 14. dubna 2000, kterým se stanoví hlavní směry pro iniciativu Společenství pro rozvoj venkova (Leader +) (*). Tato podpora je omezena na regiony, které mají již dostatečnou správní kapacitu a zkušenost s opatřeními typu místního rozvoje venkova.

3. Místní akční skupiny uvedené v odstavci 2 se mohou účastnit meziúzemních a mezinárodních akcí spolupráce v souladu se zásadami stanovenými v bodech 15 až 18 oznámení Komise uvedeného v odstavci 2.

4. Novým členským státům a místním akčním skupinám bude poskytnut přístup k Agentuře pro sledování venkovských oblastí stanovené v bodě 23 oznámení Komise uvedeného v odstavci 2.

Článek 33g

Poradenské a školicí služby pro zemědělce

Kromě opatření uvedených ve třetí odrážce článku 33 je podpora poskytována na poradenské a školicí služby pro zemědělce.

Článek 33h

Příplatky k přímým platbám

1. Jako dočasné opatření zvláštní povahy může být poskytována podpora zemědělcům, kterým lze poskytnout doplňkové vnitrostátní přímé platby nebo podpory podle článku 1c nařízení (ES) č. 1259/1999 (**), pouze v období 2004-2006.

2. Podpora poskytnutá určitému zemědělci za roky 2004, 2005 a 2006 nepřesáhne rozdíl mezi:

- a) úrovní přímých plateb použitelnou v nových členských státech pro daný rok v souladu s článkem 1a nařízení (ES) č. 1259/1999 nebo čl. 1b odst. 2 uvedeného nařízení a
- b) 40 % úrovně přímých plateb použitelné ve Společenství ve složení k 30. dubnu 2004 v daném roce.

3. Příspěvek Společenství na podporu poskytovanou podle tohoto článku v novém členském státě za jednotlivé roky 2004, 2005 a 2006 nepřekročí 20 % jejich ročního přídělku. Avšak nové členské státy mohou nahradit tyto roční sazby 20 % následujícími sazbami: 25 % pro rok 2004, 20 % pro rok 2005 a 15 % pro rok 2006.

4. Podpora poskytovaná zemědělci podle tohoto článku se počítá:

- a) v případě Kypru jako doplňková vnitrostátní přímá podpora pro účely uplatňování celkových částek uvedených v čl. 1c odst. 3 nařízení (ES) č. 1259/1999;
- b) v případě kteréhokoli jiného nového členského státu jako doplňkové vnitrostátní přímé platby nebo podpory, podle okolností, pro účely uplatňování maximálních úrovní stanovených v čl. 1c odst. 2 nařízení (ES) č. 1259/1999.

PODKAPITOLA II

DODATEČNÁ PODPORA PRO MALTU

Článek 33i

Příplatky ke státní podpoře na Maltě

1. Na Maltě může být poskytována podpora příjemcům zvláštní dočasné státní podpory v rámci Zvláštního programu tržní politiky pro maltské zemědělství (ZPTPMZ) stanoveného v příloze XI kapitole 4 (Zemědělství) oddíle A bodě 1 tohoto aktu.

2. Odchylně od čl. 33h odst. 3 nepřekročí celkový příspěvek Společenství na podpory poskytované na Maltě podle tohoto článku a článku 33h za jednotlivé roky 2004, 2005 a 2006 20 % ročního přídělku daného roku. Avšak Malta může nahradit tyto roční sazby 20 % následujícími sazbami: 25 % pro rok 2004, 20 % pro rok 2005 a 15 % pro rok 2006.

3. Podpora poskytovaná podle tohoto článku se počítá jako zvláštní dočasná státní podpora v rámci ZPTPMZ pro účely uplatňování maximálních částek stanovených v uvedeném programu.

Článek 33j

Maltští zemědělci plně zaměstnaní v zemědělství

Je poskytována zvláštní dočasná podpora pro zemědělce plně zaměstnané v zemědělství, aby se mohli přizpůsobit změnám tržního prostředí vyplývajícím z odstranění dávek při přistoupení.

Podpora je vyplácena jednou ročně na sestupném základě po dobu nevyše pěti let. Jsou navrhovány tři typy plateb:

- a) platba na hektar pro zavlažovanou půdu,
- b) platba na hektar pro nezavlažovanou půdu,
- c) platba na velkou dobytčí jednotku pro farmu s chovem hospodářských zvířat.

Platba bude stanovena v souvislosti s očekávaným poklesem příjmů ze zemědělství v důsledku odstranění dávek a následného poklesu cen zemědělské produkce. Platba bude stanovena na úrovni, která vylučuje nadměrné vyrovnání, zejména ve vztahu ke státní podpoře pro konkrétní produkty v rámci ZPTPMZ.

Maximální částky, na které lze poskytnout podporu, na zemědělský podnik pro uvedené tři kategorie plateb stanoví Komise.

PODKAPITOLA III

ODCHYLKY

Článek 33k

Obecná ustanovení

V této podkapitole jsou stanoveny případy, ve kterých se členské státy mohou odchýlit od kritérií pro poskytování podpor stanovených pro opatření vymezená v kapitolách I, IV, V a VII.

Článek 33l

Odchylky pro všechny nové členské státy

1. Odchylně od čl. 5 první odrážky je investiční podpora poskytována zemědělským podnikům, jejichž hospodářská životaschopnost na konci provádění investice může být prokázána.

2. Odchylně od čl. 7 druhého pododstavce je celková částka podpory na investice do zemědělských podniků, vyjádřená jako procentní podíl objemu investic, na které lze poskytnout podporu, omezena nejvýše na 50 % a ve znevýhodněných oblastech na 60 %. Provádějí-li investice mladí zemědělci uvedení v kapitole II, mohou tyto procentní podíly dosáhnout nejvýše 55 % a ve znevýhodněných oblastech 65 %.

3. Odchylně od čl. 26 odst. 1 druhé odrážky je investiční podpora poskytována podnikům, kterým bylo poskytnuto přechodné období po přistoupení, aby splnily minimální normy týkající se životního prostředí, hygieny a dobrých životních podmínek zvířat. V tom případě musí podnik dosáhnout souladu s dotýcnými normami do konce uvedeného přechodného období nebo do konce investičního období, podle toho, co nastane dříve.

4. Odchylně od čl. 29 odst. 5 se klasifikace oblastí s rizikem lesního požáru předkládá jako součást plánu rozvoje venkova.

Článek 33m

Odchylky pro jednotlivé nové členské státy

1. Odchylně od čl. 11 odst. 1 druhé odrážky se na zemědělce v Litvě, kterým byla přidělena mléčná kvóta, vztahuje systém předčasného odchodu do důchodu za podmínky, že nedosáhli v době převodu věku 70 let.

Na částku podpory se vztahují maximální částky stanovené v příloze I tohoto nařízení a vypočítává se ve vztahu k velikosti mléčné kvóty a k celkové zemědělské činnosti podniku.

Mléčné kvóty přidělené převodci se navracejí do rezervy národní mléčné kvóty bez platby dodatečného vyrovnání.

2. Odchylně od článku 21 může Malta překročit hranici 10 % stanovenou pro celkový rozsah oblastí uvedených v článku 20.

Odchylně od čl. 24 odst. 2 může být maximální roční částka, na kterou lze poskytnout podporu Společenství, stanovená v příloze I

zvýšena v případě opatření na zachování a ochranu kamenných zídek na Maltě. Maximální částku na hektar, kterou lze vyplatit na základě této odchylky, stanoví Komise.

3. Odchylně od čl. 31 odst. 1 může Estonsko poskytovat podporu pro zalesnění opuštěné zemědělské půdy za podmínky, že tato půda byla využívána v průběhu předchozích pěti let. V tom případě může tato podpora zahrnovat pouze, kromě nákladů na výsadbu, roční přemii na hektar stanovenou v čl. 31 odst. 1 druhém pododstavci první odrážce.

(*) Úř. věst. C 139, 8.5.2000, s. 5.

(**) Nařízení (ES) č. 1259/1999 ze dne 17. května 1999, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 113). Nařízení později změněno nařízením (ES) č. 1244/2001 (Úř. věst. L 173, 27.6.2001, s. 1).“

2. V čl. 34 druhém pododstavci se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— podmínky pro zvláštní opatření pro nové členské státy (kapitola IXa).“

3. V článku 42 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se plán rozvoje venkova vztahuje na období tří let od 1. ledna 2004.“

4. V čl. 44 odst. 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko předloží plány rozvoje venkova nejpozději šest měsíců po dni přistoupení.“

5. V čl. 44 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko schválí Komise programové dokumenty rozvoje venkova postupem podle čl. 50 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/1999 do šesti měsíců od předložení plánů v rozsahu, ve kterém konec období šesti měsíců nastane pro jednotlivé státy po dni přistoupení.“

6. V hlavě III se vkládá nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA IVa

ZVLÁŠTNÍ USTANOVENÍ PRO NOVÉ ČLENSKÉ STÁTY

Článek 47a

1. Podpora Společenství poskytovaná v nových členských státech na

a) opatření uvedená v čl. 35 odst. 1 a v čl. 35 odst. 2 druhé odrážce,

- b) částečné soběstačné hospodářství (článek 33b),
- c) plnění norem Společenství (článek 33c),
- d) seskupení producentů (článek 33d),
- e) technickou pomoc (článek 33e),
- f) příplatky k přímým platbám (článek 33h),
- g) příplatky ke státní podpoře na Maltě (článek 33i),
- h) maltské zemědělce plně zaměstnané v zemědělství (článek 33j)

je financována ze záruční sekce EZOZF v souladu s touto kapitolou:

2. Podpora Společenství poskytovaná na opatření typu Leader+ (článek 33f) v oblastech spadajících pod cíl 2, je financována z orientační sekce EZOZF.

3. Následující ustanovení se nepoužijí:

- a) články 149 až 153 nařízení Rady (ES) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002 o finančním nařízení pro souhrnný rozpočet Evropských společenství (*)
- b) čl. 35 odst. 1, čl. 35 odst. 2 druhá odrážka, čl. 36 odst. 2 a článek 47 tohoto nařízení

Článek 47b

1. Společenství přispívá na financování v souladu s články 29 až 32 nařízení (ES) č. 1260/1999.

Avšak v oblastech spadajících pod cíl 1, může finanční příspěvek Společenství dosáhnout 80 %.

Odchylně od čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 1260/1999 lze na výdaj poskytnout podporu, pouze pokud byl příjemci podpory z opatření podpory rozvoje venkova skutečně vyplacen po 31. prosinci 2003 a po dni, kdy byl Komisi předložen plán rozvoje venkova. Na výdaj lze poskytnout podporu počínaje pozdějším z těchto dnů.

2. Použijí se ustanovení nařízení (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky (**), s výjimkou článku 5 a čl. 7 odst. 2.

(*) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

(**) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.*

7. V čl. 49 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se může záruční sekce EZOZF účastnit financování hodnocení týkajících se rozvoje venkova v souladu s kapitolou IVa. Na výdaje na předchozí hodnocení lze podporu poskytnout, pokud byly zaplacený od 1. ledna 2004.“

8. V článku 50 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Odchylně od prvního pododstavce budou zvláštní finanční předpisy pro nové členské státy a mechanismy nezbytné pro usnadnění jejich

zavedení, včetně mechanismů nezbytných k řešení zvláštních praktických obtíží, přijaty postupem podle článku 13 nařízení (ES) č. 1258/1999.“

9. V čl. 8 odst. 2 první odrážce, čl. 12 odst. 1, čl. 15 odst. 3, čl. 16 odst. 3 a čl. 31 odst. 4 se slova „v příloze“ nahrazují slovy „v příloze I“ a dosavadní příloha se označuje jako příloha I.

10. Doplňuje se nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA II

Tabulka částek na zvláštní opatření pro nové členské státy

Článek	Předmět	EUR	
Článek 33b	Částečné soběstačné hospodářství	1 000 ⁽¹⁾	na hospodářství / na rok
Článek 33c	Plnění norem Společenství	200	na hektar v prvním roce
Článek 33d	Seskupení producentů	100 000	Pro první rok
		100 000	Pro druhý rok
		80 000	Pro třetí rok
		60 000	Pro čtvrtý rok
		50 000	Pro pátý rok

(1) V případě Polska nepřesahuje maximální částka, na kterou lze poskytnout podporu, 1 250 eur.*

27. 31999 R 1259: Nařízení Rady (ES) č. 1259/1999 ze dne 17. května 1999, kterým se stanoví společná pravidla pro režimy přímých podpor v rámci společné zemědělské politiky (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 113), ve znění:

— 32001 R 1244: nařízení Rady (ES) č. 1244/2001 ze dne 19.6.2001 (Úř. věst. L 173, 27.6.2001, s. 1)

a) V článku 1 se slova „v příloze“ nahrazují slovy „v příloze I“.

b) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 1a

Zavedení režimů podpor v nových členských státech

V České republice, v Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, v Litvě, v Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku (dále jen „nový členský stát“ nebo „nové členské státy“) budou přímé platby poskytované podle režimů podpor uvedených v článku 1 zavedeny v souladu s následujícím plánem zvýšení vyjádřených jako procentní podíl používané úrovně plateb ve Společenství ve složení k 30. dubnu 2004:

25 % v roce 2004

30 % v roce 2005

35 % v roce 2006

40 % v roce 2007

50 % v roce 2008

60 % v roce 2009

70 % v roce 2010

80 % v roce 2011

90 % v roce 2012

100 % od roku 2013

Článek 1b

Režim jednotné platby na plochu pro nové členské státy

1. Nové členské státy se mohou nejpozději ke dni přistoupení rozhodnout, že po dobu použitelnosti uvedenou v odstavci 9 nahradí platby podle režimů podpor uvedených v článku 1 jednotnou platbou (dále jen „jednotná platba na plochu“), jež bude vypočtena podle odstavce 2.

2. Jednotná platba na plochu se provádí jednou ročně. Vypočte se rozdělením ročního finančního rámce stanoveného podle odstavce 3 na zemědělskou plochu každého nového členského státu zjištěnou podle odstavce 4.

3. Pro každý nový členský stát stanoví Komise roční finanční rámec:

- jako souhrn prostředků, které budou dostupné na daný kalendářní rok pro poskytování přímých plateb v nových členských státech podle režimů podpor uvedených v článku 1,
- podle odpovídajících pravidel Společenství a na základě kvantitativních ukazatelů, jako jsou základní plochy, stropy prémie a maximální zaručená množství (MZM), blíže určených v aktu o přistoupení pro jednotlivé režimy podpor, a
- upravený s použitím odpovídajících procentních podílů uvedených v článku 1a pro postupné zavedení přímých plateb.

4. Zemědělskou plochou nového členského státu pro účely režimu jednotné platby na plochu se rozumí ta část jeho využívané zemědělské plochy, která byla uchováována v dobrém zemědělském stavu k 30. červnu 2003, bez ohledu na to, zda byla k tomuto dni využívána k zemědělské produkci, případně upravená v souladu s objektivními kritérii, která stanoví nové členské státy po schválení Komisí.

„Využívanou zemědělskou plochou“ se rozumí celková plocha orné půdy, trvalých pastvin, trvalých kultur a zelinářských zahrad, jak je vymezuje Komise (Eurostat) pro své statistické účely.

5. Platby podle režimu jednotné platby na plochu lze poskytovat na všechny zemědělské pozemky odpovídající kritériím stanoveným v odstavci 4.

Minimální velikost plochy na podnik, na kterou lze žádat o platby, činí 0,3 ha. Každý nový členský stát se však může na základě objektivních kritérií po schválení Komisí rozhodnout, že stanoví minimální velikost na vyšší úrovni, nejvýše však 1 ha.

6. Nebude žádná povinnost produkovat ani používat faktory produkce. Zemědělci však mohou využívat půdu uvedenou v odstavci 4 pro jakékoli zemědělské účely. V případě produkce konopí kódu KN 5302 10 00 se použijí čl. 5a odst. 2 nařízení (ES) č. 1251/1999 (*) a článek 7b nařízení (ES) č. 2316/1999 (**)

Veškerá půda, pro kterou jsou poskytovány platby podle režimu jednotné platby na plochu, musí být uchováována v dobrém zemědělském stavu slučitelném s ochranou životního prostředí.

7. Pokud by v určitém roce jednotné platby na plochu v některém novém členském státě měly překročit jeho roční finanční rámec, sníží se vnitrostátní částka na hektar použitelná v tomto novém členském státě úměrně použitím koeficientu snížení.

8. Pravidla Společenství týkající se integrovaného administrativního a kontrolního systému (dále jen „integrovaný systém“) stanoveného v nařízení (EHS) č. 3508/92 (***), a zejména v článku 2 uvedeného nařízení, se v nezbytném rozsahu použijí i na režim jednotné platby na plochu. V souladu s tím každý nový členský stát, který si jej zvolí:

- připravuje a zpracovává roční žádosti zemědělců o podporu. Tyto žádosti obsahují pouze údaje o žadatelích a o přihlášených zemědělských pozemcích (identifikační číslo a plocha);
- zavede systém identifikace zemědělských pozemků, aby zajistil, že pozemky, na které byly podány žádosti o podporu, lze určit a zjistit jejich plochu, že tyto pozemky zahrnují zemědělskou půdu a že na ně nebyla podána žádná jiná žádost;
- disponují počítačovou databází zemědělských podniků, pozemků a žádostí o podporu;
- prověřují žádosti o podporu v souladu s články 7 a 8 nařízení (EHS) č. 3508/92.

Uplatňováním režimu jednotné platby na plochu není nijak dotčena povinnost kteréhokoli nového členského státu zavést pravidla Společenství o identifikaci a registraci zvířat stanovená směrnicí 92/102/EHS (****) a nařízením (ES) č. 1760/2000 (*****).

9. Každý nový členský stát může používat režim jednotné platby na plochu do konce roku 2006 s možností dvojího prodloužení o jeden rok na žádost nového členského státu. Aniž je dotčen odstavec 11, může každý nový členský stát rozhodnout o ukončení používání tohoto režimu na konci prvního nebo druhého roku doby použitelnosti. Nové členské státy oznámí svůj záměr ukončit používání tohoto režimu Komisí nejméně dva měsíce před koncem posledního roku používání.

10. Před koncem doby použitelnosti režimu jednotné podpory na plochu vyhodnotí Komise připravenost daného nového členského státu plně uplatňovat režimy podpor uvedené v článku 1.

Do konce doby použitelnosti režimu jednotné platby na plochu musí nové členské státy zejména učinit všechna nezbytná opatření ke zřízení integrovaného systému stanoveného v nařízení (EHS) č. 3508/92 pro řádné fungování režimů podpor uvedených v článku 1 v tehdy použitelné podobě.

11. Komise na základě svého hodnocení:

a) prohlásí, že nový členský stát může vstoupit do systému režimů podpor uvedených v článku 1 uplatňovaného ve stávajících členských státech,

nebo

b) rozhodne o prodloužení použitelnosti režimu jednotné platby na plochu novým členským státem na dobu považovanou za nezbytnou, aby mohly být zavedeny a řádně fungovaly nezbytné řídicí a kontrolní postupy.

Před koncem prodloužené doby použitelnosti uvedené v písmenu b) se použije odstavec 11.

Do konce pětileté doby využívání režimu jednotné platby na plochu (tj. roku 2008) se použijí procentní podíly stanovené v článku 1a. Je-li použitelnost režimu jednotné platby na plochu prodloužena přes tento den na základě rozhodnutí přijatého podle písmene b), použije se procentní podíl stanovený v článku 1a pro rok 2008 až do konce posledního roku použitelnosti režimu jednotné platby na plochu.

12. Po konci doby použitelnosti režimu jednotné platby na plochu budou uplatňovány režimy podpor uvedené v článku 1 podle odpovídajících pravidel Společenství a na základě kvantitativních ukazatelů, jako jsou základní plochy, stropy prémie a maximální zaručená množství (MZM), blíže určených v aktu o přistoupení pro jednotlivé režimy podpor, aniž jsou dotčeny možné změny vyplývající ze změn odpovídajících právních předpisů Společenství. Následně se použijí procentní podíly stanovené v článku 1a pro odpovídající roky.

13. Nové členské státy podrobně informují Komisi o opatřeních, která přijmou k provedení tohoto článku, a zejména o opatřeních přijatých podle odstavce 7.

14. Režim jednotné platby na plochu se považuje za intervenci ve smyslu čl. 1 odst. 2 písm. b) a čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1258/1999 (*****).

Článek 1c

Doplňkové vnitrostátní přímé platby v nových členských státech

1. Pro účely tohoto článku se vnitrostátním režimem podobným SZP rozumí jakýkoli vnitrostátní režim přímých plateb použitelný přede dnem přistoupení nových členských států, podle kterého byla zemědělcům poskytována podpora v souvislosti s produkcí, na niž se vztahuje některý z režimů přímých plateb EU uvedených v příloze I.

2. Nové členské státy budou mít na základě zmocnění Komise možnost doplňovat přímou podporu vyplácenou zemědělci podle kteréhokoli režimu SZP uvedeného v příloze I až do:

— 55 % úrovně přímých plateb ve Společenství ve složení k 30. dubnu 2004 v roce 2004, 60 % v roce 2005 a 65 % v roce 2006 a od roku 2007 až do 30 procentních bodů nad použitelnou úrovní uvedenou v článku 1a v daném roce. Česká republika však může v odvětví bramborového škrobu přímé platby po celou dobu jejich postupného zavádění doplňovat do 100 % úrovně přímých plateb ve Společenství ve složení k 30. dubnu 2004 v daném roce,

nebo

— celkové úrovně přímé podpory na základě produktu, na kterou by měl zemědělec nárok pro daný produkt v daném novém členském státě v kalendářním roce 2003 podle vnitrostátního režimu podobného SZP, zvýšené o 10 procentních bodů. Pro Litvu je však referenčním rokem kalendářní rok 2002 a pro Slovensko činí uvedené zvýšení 10 procentních bodů v roce 2004, 15 procentních bodů v roce 2005, 20 procentních bodů v roce 2006 a 25 procentních bodů od roku 2007.

Pro každý dotčený režim SZP si mohou nové členské státy zvolit jednu ze dvou uvedených alternativ.

Celková přímá podpora, kterou lze zemědělci poskytnout v nových členských státech po přistoupení podle odpovídajícího režimu EU, včetně všech doplňkových vnitrostátních přímých plateb, nesmí přesáhnout úroveň přímé podpory, na kterou by měl zemědělec nárok podle odpovídajícího režimu EU používaného pro členské státy ve Společenství ve složení k 30. dubnu 2004.

3. Kypr může doplňovat přímou podporu vyplácenou zemědělci podle kteréhokoli režimu SZP uvedeného v příloze I do celkové výše podpory, na kterou by měl zemědělec nárok na Kypru v roce 2001.

Kyperské orgány zajistí, že celková přímá podpora, která je zemědělci poskytnuta na Kypru po přistoupení podle odpovídajícího režimu EU, včetně všech doplňkových vnitrostátních přímých plateb, v žádném případě nepřesáhne úroveň přímé podpory, na kterou by měl zemědělec nárok podle tohoto režimu v daném roce ve Společenství ve složení k 30. dubnu 2004.

Celkové částky poskytovaných doplňkových vnitrostátních podpor jsou uvedeny v příloze II.

Poskytované doplňkové vnitrostátní podpory budou upraveny, pokud to bude nezbytné v důsledku vývoje společné zemědělské politiky.

Odstavce 2 a 5 se na Kypr nepoužijí.

4. Pokud se nový členský stát rozhodne používat režim jednotné platby na plochu, může tento nový členský stát poskytovat doplňkovou vnitrostátní přímou podporu za podmínek uvedených v odstavcích 5 a 8.

5. Celková částka doplňkové vnitrostátní podpory poskytnuté v určitém roce pro určité odvětví při použití režimu jednotné platby na plochu je omezena zvláštním odvětvovým finančním rámcem. Tento rámec se rovná rozdílu mezi:

- celkovou částkou podpory pro odvětví, vyplývající z použití první nebo druhé odrážky odstavce 2, a
- celkovou částkou přímé podpory, jež by byla dostupná v daném novém členském státě pro totéž odvětví v daném roce podle režimu jednotné platby na plochu.

6. Nový členský stát může na základě objektivních kritérií po zmocnění Komisí rozhodnout o částkách poskytované doplňkové vnitrostátní podpory.

7. Zmocnění Komisí:

- v případě použití odst. 2 druhé odrážky blíže určí odpovídající vnitrostátní režimy přímých plateb podobné SZP,
- vymezí úroveň, do které může být doplňková vnitrostátní podpora vyplácena, sazbu doplňkové vnitrostátní podpory a případné podmínky pro její poskytování,
- je uděleno s výhradou jakýchkoli změn, které mohou být nezbytné v důsledku vývoje společné zemědělské politiky.

8. Žádné doplňkové vnitrostátní platby ani podpory nejsou poskytovány pro zemědělské činnosti, na které se vztahuje některá společná organizace trhu a které nejsou přímo podporovány režimem podpor uvedeným v článku 1.

9. Kypr může kromě doplňkových vnitrostátních přímých plateb poskytovat přechodnou a sestupnou vnitrostátní podporu do konce roku 2010. Tato státní podpora bude poskytována v podobě obdobné podpoře Společenství, například v podobě oddělených plateb.

S ohledem na povahu a výši vnitrostátní podpory poskytnuté v roce 2001 může Kypr poskytovat státní podporu (pod)odvětvím uvedeným v příloze III až do výše uvedených ve zmíněné příloze.

Poskytované státní podpory budou upraveny, pokud to bude nezbytné v důsledku vývoje společné zemědělské politiky. Pokud se takové úpravy ukáží nezbytné, budou výše podpor nebo podmínky pro jejich poskytování změněny na základě rozhodnutí Komise.

Kypr podává Komisi roční zprávu o provádění opatření o státní podpoře s uvedením formy a částek této podpory pro jednotlivá (pod)odvětví.

10. Lotyšsko může kromě doplňkových vnitrostátních přímých plateb poskytovat přechodnou a sestupnou vnitrostátní podporu do konce roku 2008. Tato státní podpora bude poskytována v podobě obdobné podpoře Společenství, například v podobě oddělených plateb.

Lotyšsko může poskytovat státní podporu (pod)odvětvím uvedeným v příloze IV až do výše uvedených ve zmíněné příloze.

Poskytované státní podpory budou upraveny, pokud to bude nezbytné v důsledku vývoje společné zemědělské politiky. Pokud se takové úpravy ukáží nezbytné, budou výše podpor nebo podmínky pro jejich poskytování změněny na základě rozhodnutí Komise.

Lotyšsko podává Komisi roční zprávu o provádění opatření o státní podpoře s uvedením formy a částek této podpory pro jednotlivá (pod)odvětví.

(*) Nařízení Rady (ES) č. 1251/1999 ze dne 17. května 1999 o režimu podpor pro producenty některých plodin na orné půdě (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 1).

(**) Nařízení Komise (ES) č. 2316/1999 ze dne 22. října 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1251/2000 o režimu podpor pro producenty některých plodin na orné půdě (Úř. věst. L 280, 23.10.2001, s. 43).

(***) Nařízení Rady (EHS) č. 3508/92 ze dne 27. listopadu 1992 o zavedení integrovaného administrativního a kontrolního systému pro některé režimy podpor Společenství (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 1).

(****) Směrnice Rady 92/102/EHS ze dne 27. listopadu 1992 o identifikaci a registraci zvířat (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 32).

(***** Nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1760/2000 ze dne 17. července 2000 o systému identifikace a registrace skotu, o označování hovězího masa a výrobků z hovězího masa a o zrušení nařízení Rady č. 820/97 (Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1).

(***** Nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103)."

c) V článku 2a se doplňuje nový odstavec, který zní:

„8. Zjednodušený režim se nevztahuje na nové členské státy.“

d) V článku 11 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. V souladu s odstavcem 2 Komise přijme:

— prováděcí pravidla k článku 2a. včetně případných odchylek od odpovídajících nařízení a nařízení (EHS) č. 3508/92 (*), která jsou nezbytná k dosažení cíle zjednodušení, zejména týkající se podmínek pro způsobilost k obdržení podpor, dne použitelnosti a plateb a kontrolních ustanovení, jakož i pravidla k zamezení dvojího nároku týkajících se plochy a produkce, na kterou se vztahuje zjednodušený režim,

— prováděcí pravidla k režimu jednotné platby na plochu stanovenému v článku 1b.

— změny přílohy I, které se mohou ukázat nezbytné s ohledem na kritéria stanovená v článku 1. a

— případně prováděcí pravidla k tomuto nařízení, včetně zejména opatření nezbytných k zamezení obcházení článků 3 a 4 a opatření k článku 7.

(*) Nařízení Rady (EHS) č. 3508/1992 ze dne 27. listopadu 1992 o zavedení integrovaného administrativního a kontrolního systému pro některé režimy podpor Společenství (Úř. věst. L 355, 5.12.1992, s. 495). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 495/2001 (Úř. věst. L 72, 14.3.2001, s. 6).“

e) Nadpis přílohy se nahrazuje nadpisem „Příloha I“.

f) Doplňují se tyto přílohy:

„PŘÍLOHA II

Tabulka 1:

Kypr: Doplňkové vnitrostátní přímé platby, pokud se uplatňuje běžný režim pro přímé platby

Rozfázování v procentech:	25 %	30 %	35 %	40 %	50 %	60 %	70 %	80 %	90 %
Odvětví	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Plodiny pěstované na orné půdě (vyjma pšenici tvrdou)	7 913 822	7 386 234	6 858 646	6 331 058	5 275 881	4 220 705	3 165 529	2 110 353	1 055 176
Pšenice tvrdá	2 269 470	2 118 172	1 966 874	1 815 576	1 512 980	1 210 384	907 788	605 192	302 596
Luskoviny	30 228	28 273	26 318	24 363	20 363	16 362	12 272	8 181	4 091
Mléko a mléčné výrobky	0	899 576	1 572 371	2 178 000	1 815 000	1 452 000	1 089 000	726 000	363 000
Hovězí maso	3 456 709	3 226 262	2 995 814	2 765 367	2 304 473	1 843 578	1 382 684	921 789	460 895
Skopové a kozi maso	8 267 087	7 715 948	7 164 809	6 613 669	5 511 391	4 409 113	3 306 835	2 204 556	1 102 278
Olivový olej	5 951 250	5 554 500	5 157 750	4 761 000	3 967 500	3 174 000	2 380 500	1 587 000	793 500
Tabák	782 513	730 345	678 178	626 010	521 675	417 340	313 005	208 670	104 335
Banány	3 290 625	3 071 250	2 851 875	2 632 500	2 193 750	1 755 000	1 316 250	877 500	0
Sušené hrozny	104 393	86 562	68 732	50 901	15 241	0	0	0	0
Celkem	32 066 096	30 817 121	29 341 366	27 798 445	23 138 253	18 498 483	13 873 862	9 249 241	4 185 871

Tabulka 2:

Kypr: Doplňkové vnitrostátní přímé platby, pokud se uplatňuje režim jednotné platby na plochu pro přímé platby

Odvětví	2004	2005	2006	2007	2008
Plodiny pěstované na orné půdě (vyjma pšenici tvrdou)	6 182 503	3 997 873	2 687 095	1 303 496	0
Pšenice tvrdá	2 654 980	2 469 490	2 358 196	2 240 719	2 018 131
Luskoviny	27 346	20 566	16 498	12 204	4 068
Mléko a mléčné výrobky	0	1 165 968	2 365 032	3 566 500	3 548 500
Hovězí maso	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945	4 608 945
Skopové a kozi maso	10 932 782	10 887 782	10 860 782	10 832 282	10 778 282

Odvětví	2004	2005	2006	2007	2008
Olivový olej	7 215 000	6 855 000	6 639 000	6 411 000	5 979 000
Sušené hrozny	182 325	176 715	173 349	169 796	163 064
Banány	4 368 300	4 358 700	4 352 940	4 346 860	4 335 340
Tabák	1 049 000	1 046 750	1 045 400	1 043 975	1 041 275
Celkem	37 221 182	35 587 790	35 107 238	34 535 778	32 476 606

PŘÍLOHA III

Státní podpora Kypr

Odvětví	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Obiloviny (vyjma pšenici tvrdou)	7 920 562	6 789 053	5 657 544	4 526 035	3 394 527	2 263 018	1 131 509
Mléko a mléčné výrobky	7 122 260	5 066 822	3 359 449	1 995 577	1 496 683	997 789	498 894
Hovězí maso	227 103	194 660	162 216	129 773	97 330	64 887	
Skopové a kozí maso	3 597 708	3 083 750	2 569 791	2 055 833	1 541 875	1 027 917	513 958
Vepřové maso	9 564 120	8 197 817	6 831 514	5 465 211	4 098 909	2 732 606	1 366 303
Drůbeží maso a vejce	3 998 310	3 427 123	2 855 936	2 284 749	1 713 561	1 142 374	571 187
Víno	15 077 963	12 923 969	10 769 974	8 615 979	6 461 984	4 307 990	2 153 995
Olivový olej	7 311 000	6 266 571	5 222 143	4 177 714	3 133 286	2 088 857	1 044 429
Stolní hrozny	3 706 139	3 176 691	2 647 242	2 117 794	1 588 345	1 058 897	529 448
Zpracovaná rajčata	411 102	352 373	293 644	234 915	176 187	117 458	58 729
Banány	445 500	381 857	318 214	254 571	190 929	127 286	63 643
Ovoce listnatých stromů včetně peckovic	9 709 806	8 322 691	6 935 576	5 548 461	4 161 346	2 774 230	1 387 115
Mandle	2 531 871	2 170 175	1 808 479	1 446 783	1 085 088	723 392	361 696
Rohovník obecný	517 500	443 571	369 643	295 714	221 786	147 857	73 929
Celkem	72 140 945	60 797 123	49 801 366	39 149 11	29 361 833	19 574 556	9 754 835

PŘÍLOHA IV

Státní podpora Lotyšsko

Odvětví	2004	2005	2006	2007	2008
Len	654 000	523 200	392 400	261 600	130 800
Mléko a mléčné výrobky	5 236 000	—	—	—	—
Vepřové maso	204 000	163 200	122 400	81 600	40 800
Skopové a kozí maso	107 000	85 600	64 200	42 800	21 400
Osivo	109 387	87 510	66 110	44 710	23 310
Celkem	6 310 387	859 510	645 110	430 710	216 310*

28. 31999 R 1493 Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), ve znění:

— 32000 R 1622: nařízení Komise (ES) č. 1622/2000 ze dne 24.7.2000 (Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1),

— 32000 R 2826: nařízení Rady (ES) č. 2826/2000 ze dne 19.12.2000 (Úř. věst. L 328, 23.12.2000, s. 2),

— 32001 R 2585: nařízení Rady (ES) č. 2585/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 10).

a) V čl. 1 odst. 3 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Při přistoupení bude rozhodnuto, zda bude Polsko zařazeno do vinařské zóny A v příloze III.“

b) V čl. 5 odst. 2 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„d) pro Kypr práva na novou výsadbu 2000 ha pro výrobu jakostního vína ze státní rezervy Kypru existující před přistoupením. Kypr poskytne Komisi seznam regionů, kterým budou přidělena práva na novou výsadbu z této státní rezervy.“

c) V článku 6 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Pro Českou republiku se nově vytvořená práva na výsadbu přidělují na výrobu jakostních vín s. o. až do 2 % celkové plochy vinic obhospodařované v České republice k 1. květnu 2004. Tato práva se přidělují do státní rezervy, na niž se vztahuje článek 5.“

Pro Maltu se nově vytvořená práva na výsadbu přidělují na výrobu jakostních vín s. o. až do 1 000 ha celkové osazené plochy vinic obhospodařované na Maltě. Tato nově vytvořená práva na výsadbu budou využita nejpozději ve vinařském roce 2005/2006. Nebudou-li tato práva využita do vinařského roku 2005/2006, budou přidělena do rezervy, na niž se vztahuje článek 5.“

d) V čl. 19 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud bude Polsko zařazeno do vinařské zóny podle čl. 1 odst. 3, označí při přistoupení odrůdy vína vhodné pro výrobu jednotlivých jakostních vín vyráběných na jeho území.“

e) V článku 27 se odstavec 7 nahrazuje tímto:

„7. Každá fyzická nebo právnická osoba či jejich seskupení, která zpracovává hrozny sklizené ve vinařské zóně A nebo v německé části vinařské zóny B nebo zpracovává hrozny sklizené v Rakousku nebo v České republice, musí pod kontrolou a za podmínek, jež budou stanoveny, odstranit vedlejší produkty vznikající při tomto zpracování.“

f) V čl. 44 odst. 6 a 13 se slova „ve Spojeném království a Irsku“ nahrazují slovy „ve Spojeném království, Irsku a Polsku“.

g) V bodě 3 přílohy I se doplňuje nová věta, která zní:

„Jakostní víno s. o. ‚Tokaji eszencia‘ pocházející z Maďarska se nepovažuje za částečně zkvašený hroznový mošt.“

h) V příloze III (Vinařské zóny):

— v bodě 1 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„d) v České republice, Čechy: pražská, mělnická, roudnická, žernosecká, mostecká, čáslavská“

— v bodě 2 se doplňují nová písmena, která znějí:

„d) v České republice, Morava: plochy vinic ve vinařských oblastech: brněnská, bzenecká, mikulovská, mutěnická, velkopavlovická, znojemská, strážnická, kyjovská, uherskohradištská, Podluží a plochy vinic v oblastech nezahrnutých v bodě 1 písm. d);

e) na Slovensku: vinařské oblasti Malých Karpat, jižního Slovenska, Nitry, středního Slovenska a východního Slovenska a vinařské oblasti nezahrnuté v bodě 3;

f) ve Slovinsku plochy vinic v oblasti Podravje: ljutomersko-ormoški vinorodní okoliš, mariborski vinorodní okoliš, radgonsko-kapelski vinorodní okoliš, šmarsko-virštajski vinorodní okoliš, vinorodní okoliš Haloze, prekmurski vinorodní okoliš, vinorodní okoliš Srednje Slovenske gorice, v oblasti Posavje: bizeljsko-sremiški vinorodní okoliš, vinorodní okoliš Bela krajina, vinorodní okoliš Dolenjska a plochy vinic v oblastech nezahrnutých v bodě 5 písm. d).“;

— v bodě 3 se doplňuje nová věta, která zní:

„Na Slovensku tokajská oblast.“;

— v bodě 4 se doplňuje nová věta, která zní:

„V Maďarsku všechny plochy vinic.“;

— v bodě 5 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„d) ve Slovinsku plochy vinic v oblasti Primorska: vinorodní okoliš Goriška Brda, vinorodní okoliš Vipavska dolina, koprski vinorodní okoliš a vinorodní okoliš Kras.“;

— v bodě 6 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Na Kypru zahrnuje vinařská zóna C III a) plochu vinic umístěnou v nadmořské výšce nad 600 metrů.“;

— v bodě 7 se doplňují nová písmena, která znějí:

„f) na Kypru plochy vinic umístěné v nadmořské výšce do 600 metrů;

g) plochy vinic na Maltě.“

i) V bodě 4 přílohy IV se doplňuje nové písmeno, které zní:

„d) přelévání kalů nebo matolin vínem nebo lisování rmutu aszú, je-li tento postup tradičně používán k výrobě ‚Tokaji fordítás‘ a ‚Tokaji máslás‘ v maďarské oblasti Tokajhegyalja za podmínek, které budou určeny.“

j) V příloze V:

— v části A bodě 2 písm. b) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— pro tokajská jakostní vína s. o. pocházející z Maďarska, pro která jsou v souladu s maďarskými předpisy použita označení ‚Tokaji édes szamorodni‘ nebo ‚Tokaji aszú‘.“;

— v části A bodě 2 písm. d) se doplňují slova:

„a pro jakostní vína s. o. pocházející z Maďarska, pro která jsou v souladu s maďarskými předpisy použita označení ‚Tokaji máslás‘, ‚Tokaji fordítás‘, ‚Tokaji aszúeszencia‘, ‚Tokaji eszencia‘, ‚Aszúbor‘ a ‚Töppedt szőlőből készült bor‘.“;

— v části D bodě 3 se doplňují slova:

„a ve vinařských zónách Maďarska a Slovinska“.

k) V příloze VI:

— v části D bodě 1 písm. b) se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud však jde o jakostní víno s. o. Commandaria pocházející z Kypru, směji být etapy výroby následující po zpracování hroznů na hroznový mošt a zpracování takto získaného moštu na víno prováděny pod přísným dohledem na Kypru mimo stanovenou oblast, kde byly použité hrozny sklizeny, za podmínek stanovených kyprskými předpisy.“

— v části F bodě 5 se na začátek druhé věty vkládají slova:

„Pro jakostní vína s. o. Dolenjska pocházející ze Slovinska, pro která je v souladu se slovinskými předpisy použito označení ‚Cviček PTP, a“.

l) V bodě A.2. písm. b) přílohy VII se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— z jednoho z následujících výrazů za podmínek, jež budou stanoveny později: ‚Landwein‘, ‚vin de pays‘, ‚indicazione geografica tipica‘, ‚ονομασία κατά παράδοση‘, ‚οίνοσ τοπικός‘, ‚vino de

la tierra‘, ‚vinho regional‘, ‚regional wine‘, ‚landwijn‘, ‚geograafilise tähistusega lauavein‘, ‚tájbor‘, ‚inbid tradizzjonali tal-lokal‘, ‚zemské víno‘, ‚deželno vino PGO‘ nebo ‚deželno vino s priznato geografsko oznako‘; pokud je některý z výrazů použit, není povinné označení ‚stolní víno‘.“

m) V příloze VII:

— v části C bodě 2 druhé odrážce se doplňuje nová věta, která zní:

„Polsku je povoleno zachovat používání složeného názvu ‚Polskie wino/Polish wine‘ pro zkvašené výrobky kódu KN 2206 ze zahuštěné hroznové šťávy nebo zahuštěného hroznového moštu a z hroznové šťávy nebo hroznového moštu. Tyto výrobky, označované na etiketě jako ‚Polskie wino/Polish wine‘, budou uváděny na trh pouze v Polsku.“

n) V bodě D.3 přílohy VIII se odrážky nahrazují těmito odrážkami:

„— ‚brut nature‘, ‚naturherb‘, ‚bruto natural‘, ‚pas dosé‘, ‚dosage zéro‘, ‚natūralusis briutas‘, ‚ists bruts‘, ‚přírodně tvrdé‘, ‚popolnoma suho‘ nebo ‚dosaggio zero‘: jestliže je obsah cukru nižší než 3 gramy na litr; tyto výrazy lze použít pouze pro výrobky, kterým po vytvoření šumivého vína nebyl dodán žádný cukr,

— ‚extra brut‘, ‚extra herb‘, ‚ekstra briutas‘, ‚ekstra brut‘, ‚ekstra bruts‘, ‚zvláště tvrdé‘, ‚extra bruto‘, ‚izredno suho‘ nebo ‚ekstra wytrane‘: jestliže obsah zbytkového cukru je mezi 0 a 6 gramy na litr,

— ‚brut‘, ‚herb‘, ‚briutas‘, ‚bruts‘, ‚tvrdé‘, ‚bruto‘, ‚zelo suho‘ nebo ‚bardzo wytrawne‘: jestliže obsah zbytkového cukru je nižší než 15 gramů na litr,

— ‚extra dry‘, ‚extra trocken‘, ‚extra seco‘, ‚labai sausas‘, ‚ekstra kuiv‘, ‚ekstra sausais‘, ‚különlegesen száraz‘, ‚wytrawne‘, ‚zelo suho‘, ‚zvláště suché‘ nebo ‚extra suché‘: jestliže obsah zbytkového cukru je mezi 12 a 20 gramy na litr,

— ‚sec‘, ‚trocken‘, ‚secco‘ nebo ‚asciutto‘, ‚dry‘, ‚tor‘, ‚ξηρός‘, ‚seco‘, ‚torr‘, ‚kuiva‘, ‚sausas‘, ‚kuiv‘, ‚sausais‘, ‚száraz‘, ‚półwytrawne‘, ‚polsuho‘ nebo ‚suché‘: jestliže obsah zbytkového cukru je mezi 17 a 35 gramy na litr,

— ‚demi-sec‘, ‚halbtrocken‘, ‚abbotcato‘, ‚medium dry‘, ‚halvtorr‘, ‚ημιξηρός‘, ‚semi seco‘, ‚meio seco‘, ‚halvtorr‘, ‚puolikuiiva‘, ‚pusiau sausas‘, ‚poolkuiv‘, ‚pussausais‘, ‚félszáraz‘, ‚półslodkie‘, ‚polsladko‘ nebo ‚polosuché‘ nebo ‚polosladké‘: jestliže obsah zbytkového cukru je mezi 33 a 50 gramy na litr,

— ‚doux‘, ‚mild‘, ‚dolce‘, ‚sweet‘, ‚srd‘, ‚γλυκύς‘, ‚dulce‘, ‚doce‘, ‚söt‘, ‚makea‘, ‚saldus‘, ‚magus‘, ‚pussaldais‘, ‚édes‘, ‚helu‘, ‚slodkie‘, ‚sladko‘ nebo ‚sladké‘: jestliže obsah zbytkového cukru je vyšší než 50 gramů na litr.“

o) V příloze VIII: v části E bodě 6 písm. a) se návětí nahrazuje tímto:

„a) je výraz ‚Winzersekt‘ vyhrazen pro jakostní šumivá vína s. o. vyrobená v Německu, výraz ‚Hauersekt‘ je vyhrazen pro jakostní šumivá vína s. o. vyrobená v Rakousku, výraz ‚pěstiteleský sekt‘ je vyhrazen pro jakostní šumivá vína s. o. vyrobená v České republice a výraz ‚Termelői pezsgő‘ je vyhrazen pro jakostní šumivá vína s. o. vyrobená v Maďarsku, která splňují tyto předpoklady:“

29. 31999 R 1621: Nařízení Komise (ES) č. 1621/1999 ze dne 22. července 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2201/96 pro podporu pěstování hroznů určených k produkci některých odrůd sušených hroznů (Úř. věst. L 192, 24.7.1999, s. 21), ve znění:

— 31999 R 2256: nařízení Komise (ES) č. 2256/1999 ze dne 25.10.1999 (Úř. věst. L 275, 26.10.1999, s. 13),

— 32001 R 1880: nařízení Komise (ES) č. 1880/2001 ze dne 26.9.2001 (Úř. věst. L 258, 27.9.2001, s. 14).

V článku 2 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„Maximální zaručená plocha Společenství uvedená v čl. 7 odst. 2 nařízení (ES) č. 2201/96 činí 53 187 hektarů.“

30. 32000 R 1622: Nařízení Komise (ES) č. 1622/2000 ze dne 24. července 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření (Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1), ve znění:

— 32000 R 2451: nařízení Komise (ES) č. 2451/2000 ze dne 7.11.2000 (Úř. věst. L 282, 8.11.2000, s. 7),

— 32001 R 0885: nařízení Komise (ES) č. 885/2001 ze dne 24.4.2001 (Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 54),

— 32001 R 1609: nařízení Komise (ES) č. 1609/2001 ze dne 6.8.2001 (Úř. věst. L 212, 7.8.2001, s. 9),

— 32001 R 1655: nařízení Komise (ES) č. 1055/2001 ze dne 14.8.2001 (Úř. věst. L 220, 15.8.2001, s. 17),

— 32001 R 2066: nařízení Komise (ES) č. 2066/2001 ze dne 22.10.2001 (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 9),

— 32002 R 2244: nařízení Komise (ES) č. 2244/2002 ze dne 16.12.2002 (Úř. věst. L 341, 17.12.2002, s. 27).

V příloze XIII se doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) pro maďarská vína:

25 miliekvivalentů na litr pro tato jakostní vína:

— ‚Tokaji máslás‘,

— ‚Tokaji fordítás‘,

— ‚Aszúbor‘,

— ‚Töppedt szőlőből készült bor‘,

— ‚Tokaji édes szamorodni‘.

35 miliekvivalentů na litr pro tato jakostní vína:

— ‚Tokaji aszú‘,

— ‚Tokaji aszúeszencia‘,

— ‚Tokaji eszencia‘.

31. 32000 R 1673: Nařízení Rady (ES) č. 1673/2000 ze dne 27. července 2000 o společné organizaci trhu se lnem a konopím pěstovanými na vlákno (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 16), ve znění:

— 32002 R 0651: nařízení Komise (ES) č. 651/2002 ze dne 16.4.2002 (Úř. věst. L 101, 17.4.2002, s. 3).

a) V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„(1) Pro dlouhá lněná vlákna se stanoví maximální zaručené množství ve výši 80 823 tun na hospodářský rok a toto množství se rozdělí členskými státy formou národních zaručených množství. Toto maximální zaručené množství se dělí takto:

— 13 800 tun pro Belgie,

— 1 923 tun pro Českou republiku,

— 300 tun pro Německo,

— 30 tun pro Estonsko,

— 50 tun pro Španělsko,

— 55 800 tun pro Francii,

— 360 tun pro Lotyšsko,

— 2 263 tun pro Litvu,

— 4 800 tun pro Nizozemsko,

- 150 tun pro Rakousko,
- 924 tun pro Polsko,
- 50 tun pro Portugalsko,
- 73 tun pro Slovensko,
- 200 tun pro Finsko,
- 50 tun pro Švédsko,
- 50 tun pro Spojené království.“

b) V čl. 3 odst. 2 se úvodní odstavec a písmeno a) nahrazují tímto:

„Pro krátká lněná vlákna a konopná vlákna, pro která může být poskytnuta podpora, se stanoví maximální zaručené množství ve výši 146 296 tun na hospodářský rok. Toto maximální zaručené množství se dělí takto:

a) formou národních zaručených množství těmto členským státům:

- 10 350 tun pro Belgie,
- 2 866 tun pro Českou republiku,
- 12 800 tun pro Německo,
- 42 tun pro Estonsko,
- 20 000 tun pro Španělsko,
- 61 350 tun pro Francii,
- 1 313 tun pro Lotyšsko,
- 3 463 tun pro Litvu,
- 2 061 tun pro Maďarsko,
- 5 550 tun pro Nizozemsko,
- 2 500 tun pro Rakousko,
- 462 tun pro Polsko,
- 1 750 tun pro Portugalsko,
- 189 tun pro Slovensko,
- 2 250 tun pro Finsko,
- 2 250 tun pro Švédsko,
- 12 100 tun pro Spojené království.

Národní zaručené množství stanovené pro Maďarsko se však týká pouze konopných vláken.“

32. 32001 R 1260: Nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru (Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1), ve znění:

— 32002R 0680 nařízení Komise (ES) č. 680/2002 ze dne 19.4.2002 (Úř. věst. L 104, 20.4.2002, s. 26).

a) V čl. 10 odst. 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Tabulka s příslušnými koeficienty v předchozím pododstavci se upraví postupem podle čl. 42 odst. 2 s ohledem na základní množství stanovená v čl. 11 odst. 2.“

b) V čl. 11 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Pro Českou republiku, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Polsko, Slovinsko a Slovensko je tímto hospodářským rokem hospodářský rok 2003/2004.“

c) V čl. 11 odst. 2 se v tabulce „1. Základní množství A“ před údaj pro Dánsko vkládá tento údaj:

„Česká republika	441 209	—	—“
------------------	---------	---	----

dále, mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko:

„Lotyšsko	66 400	—	—
Litva	103 010	—	—
Maďarsko	400 454	127 627	—“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko	1 580 000	24 911	—“
---------	-----------	--------	----

dále, mezi údaje pro autonomní oblast Azory a Finsko:

„Slovinsko	48 157	—	—
Slovensko	189 760	37 522	—“

d) V čl. 11 odst. 2 se v tabulce „2. Základní množství B“ před údaj pro Dánsko vkládá tento údaj:

„Česká republika	13 653	—	—“
------------------	--------	---	----

dále, mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko:

„Lotyšsko	105	—	—
Maďarsko	1 230	10 000	—“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko	91 926	1 870	—“
---------	--------	-------	----

dále, mezi údaje pro autonomní oblast Azory a Finsko:

„Slovinsko	4 816	—	—
Slovensko	17 672	5 025	—“

e) V čl. 11 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní:

„Pro Českou republiku, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Polsko, Slovinsko a Slovensko je tímto hospodářským rokem hospodářský rok 2003/2004.“

f) V čl. 39 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Odchylně od čl. 7 odst. 4 činí předpokládaná maximální potřeba dodávek pro podniky vyrábějící cukr ve Slovinsku 19 585 tun.“

g) V bodě IV odst. 2, bodě V odst. 2 a 3, bodě VI odst. 2, bodě VIII písm. d) a bodě XI odst. 2 přílohy III se doplňuje nová věta, která zní:

„Pro Českou republiku, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Polsko, Slovinsko a Slovensko je tímto hospodářským rokem hospodářský rok 2003/2004.“

33. 32001 R 2529 Nařízení Rady (ES) č. 2529/2001 ze dne 19. prosince 2001 o společné organizaci trhu se skopovým a kozím masem (Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 3).

a) V článku 8 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Členské státy přijmou nezbytná opatření, jejichž cílem je zajistit, aby od 1. ledna 2002 celková výše práv na prémii na jejich území nepřekročila vnitrostátní stropy stanovené v příloze I a aby byly zachovány státní rezervy uvedené v článku 10. Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko přidělí chovatelům individuální stropy a vytvoří státní rezervy z celkového množství práv na prémii vyhrazených pro každý z těchto členských států, jak je stanoveno v příloze I, nejpozději do jednoho roku ode dne přistoupení.“

b) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 11a

Celkové částky uvedené v čl. 11 odst. 1) se uplatňují v souladu s plánem zvýšení stanoveným v článku 1a nařízení Rady (ES) č. 1259/1999.“

c) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

INDIVIDUÁLNÍ PRÁVA NA PRÉMIE NA BAHNICE A KOZY

Členský stát	Práva (v tisících)
Belgie	70
Česká republika	66,733
Dánsko	104
Německo	2 432
Estonsko	48
Řecko	11 023
Španělsko	19 580
Francie	7 842
Irsko	4 956
Itálie	9 575
Kypr	472,401
Lotyšsko	18,437
Litva	17,304
Lucembursko	4
Maďarsko	1 146
Malta	8,485
Nizozemsko	930
Rakousko	206
Polsko	335,88
Portugalsko ⁽¹⁾	2 690
Slovinsko	84,909
Slovensko	305,756
Finsko	80
Švédsko	180
Spojené království	19 492
Celkem	81 667,905

⁽¹⁾ S výjimkou extenzifikačního programu stanoveného v nařízení Rady (ES) č. 1017/94 ze dne 26. dubna 1994 o přeměně půdy, na které se v současnosti pěstují plodiny na orné půdě, na půdu pro extenzivní chov hospodářských zvířat v Portugalsku (Úř. věst. L 112, 3.5.1994, s. 2). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2582/2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 5).“

d) Příloha II se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA II

CELKOVÉ ČÁSTKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 11

		(v tisících eur)	
Belgie	64	Lotyšsko	19
Česká republika	71	Litva	18
Dánsko	79	Lucembursko	4
Německo	1 793	Maďarsko	1 212
Estonsko	51	Malta	9
Řecko	8 767	Nizozemsko	743
Španělsko	18 827	Rakousko	185
Francie	7 083	Polsko	355
Irsko	4 875	Portugalsko	2 275
Itálie	6 920	Slovinsko	86
Kypr	441	Slovensko	323
		Finsko	61
		Švédsko	162
		Spojené království	20 162

34. 32002 R 0546: Nařízení Rady (ES) č. 546/2002 ze dne 25. března 2002, kterým se stanoví prémie a zaručená prahová množství pro tabákové listy podle skupiny odrůd a členského státu pro sklizně 2002, 2003 a 2004 a kterým se mění nařízení (EHS) č. 2075/92 (Úř. věst. L 84, 28.3.2002, s. 4).

a) V příloze II se do druhé tabulky doplňují nové položky, které znějí:

Kypr	350								350
Maďarsko	5 768	6 587							12 355
Polsko	22 200	12 633	1 867	1 233					37 933
Slovensko	1 598	117							1 715

b) V příloze II se poslední řádek druhé tabulky nahrazuje tímto:

	162 602	97 866	34 338	7 518	15 771	27 114	24 512	16 696	386 417
--	---------	--------	--------	-------	--------	--------	--------	--------	---------

35. 32002 R 0753: Nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ze dne 29. dubna 2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 118, 4.5.2002, s. 1), ve znění:

— 32002 R 2086: nařízení Komise (ES) č. 2086/2002 ze dne 25.11.2002 (Úř. věst. L 321, 26.11.2002, s. 8).

V článku 47 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„3. Vína, hroznový mošt a šumivá vína vyrobená v Maďarsku do 1. května 2004, jejichž popis a obchodní úprava nejsou v souladu s nařízením (ES) č. 1493/1999 nebo s tímto nařízením, mohou být drženy k prodeji, uváděny na trh nebo vyváženy do vyčerpání zásob, pokud jsou v souladu s předpisy pro vína, hroznový mošt a šumivá vína platnými v Maďarsku před tímto dnem. Maďarsko zřídí počítačovou databázi zahrnující prohlášení o zásobách a vyhlásí zásoby dostupné v okamžiku přistoupení.“

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31964 L 0432: Směrnice Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství (Úř. věst. P 121. 29.7.1964, s. 1977), pozměněná a aktualizovaná;

— 31997 L 0012: směrnici Rady 97/12/ES ze dne 17.3.1997 (Úř. věst. L 109, 25.4.1997, s. 1).

a následně ve znění:

— 31998 L 0046: směrnice Rady 98/46/ES ze dne 24.6.1998 (Úř. věst. L 198, 15.7.1998, s. 22).

— 32000 D 0504: rozhodnutí Komise 2000/504/ES ze dne 25.7.2000 (Úř. věst. L 201, 9.8.2000, s. 6).

— 32000 L 0015: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/15/ES ze dne 10.4.2000 (Úř. věst. L 105, 3.5.2000, s. 34).

— 32000 L 0020: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/20/ES ze dne 16.5.2000 (Úř. věst. L 163, 4.7.2000, s. 35).

— 32001 D 0298: rozhodnutí Komise 2001/298/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 102, 12.4.2001, s. 63).

— 32002 R 0535: nařízení Komise (ES) č. 535/2002 ze dne 21.3.2002 (Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 22).

— 32002 R 1226: nařízení Komise (ES) č. 1226/2002 ze dne 8.7.2002 (Úř. věst. L 179, 9.7.2002, s. 13).

a) V čl. 2 písm. p) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- Česká republika: kraj
- Estonsko: maakond
- Kypr: επαρχία (okres)
- Lotyšsko: rajons
- Litva: apskritis
- Maďarsko: megye
- Malta: —
- Polsko: powiat
- Slovinsko: območje
- Slovensko: kraj

b) V bodě 4.2. přílohy B se doplňují nové body, které znějí:

„16. Česká republika:

Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6;
Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv,
Hudcova 56 A, 621 00 Brno

17. Estonsko:

Ravimiamet, Ravila 19, 50411 Tartu

18. Kypr:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες 1417 Λευκωσία.
(National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia);

19. Lotyšsko:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3,
LV-1076 Rīga;

20. Litva:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10,
LT-2021 Vilnius;

21. Maďarsko:

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (ÁOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7.,
H-1475 Budapest;

22. Malta:

Institut dodávající země:

23. Polsko:

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

24. Slovinsko:

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60,
SI-1000 Ljubljana

25. Slovensko:

Ústav štátnej kontroly veterinárnych biopreparátov a liečiv,
Biovetská 34, SK - 949 01 Nitra."

c) V bod 4.2 přílohy C se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nový údaj, který zní:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Státní veterinární ústav Olomouc, Jakoubka ze Stříbra 1,
779 00 Olomouc"

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Institut dodávající země"

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia

LOTYŠSKO

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga

LITVA

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Állatgyógyászati Oltóanyag-, Gyógyszer- és Takarmányellenőrző Intézet (AOGYTI), Pf. 318., Szállás u. 7., H-1475 Budapest

MALTA

Institut dodávající země“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Laboratorium Zakładu Mikrobiologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

SLOVENSKO

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen“

d) V kapitole II části A bodě 2 přílohy D se doplňují tyto údaje:

- „p) Česká republika: Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
- q) Estonsko: Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
- r) Kypr: Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health Veterinary Services, CY-1417 Nicosia
- s) Lotyšsko: Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 LV-1076 Rīga
- t) Litva: Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

u) Maďarsko: Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

v) Malta: Institut dodávající země

w) Polsko: Laboratorium Zakładu Biochemii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

x) Slovinsko: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

y) Slovensko: Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen“.

2. 31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických podmínkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012), naposledy pozměněná a aktualizovaná:

— 31991 L 0497: směrnici Rady 91/497/EHS ze dne 29.7.1991 (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 69),

a následně ve znění:

— 31992 L 0005: směrnice Rady 92/5/EHS ze dne 10.2.1992 (Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 L 0023: směrnice Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7).

a) V kapitole XI bodě 50 písm. a) přílohy I se první odrážka nahrazuje tímto:

„— v horní části velkými písmeny počáteční písmena odesílající země (tj. jedna z těchto možností): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – A – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK, následované číslem veterinárního schválení zařízení.“,

b) V kapitole XI bodě 50 písm. a) přílohy I se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: CEE – ERF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS;“,

c) V kapitole XI bodě 50 písm. a) přílohy I se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: EEC – CEE – EWG – EEG – ERF – EOK – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

Písmena musí mít výšku nejméně 0,8 cm a číslice výšku nejméně 1 cm.

Na označení zdravotní nezávadnosti může, kromě toho, být uveden úřední veterinární lékař, který provedl veterinární prohlídku daného masa.“

3. 31971 L 0118: Směrnice Rady 71/118/EHS ze dne 15. února 1971 o hygienických otázkách produkce čerstvého drůbežního masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. L 55, 8.3.1971, s. 23), naposledy pozměněná a aktualizovaná:

— 31992 L 0116: směrnice Rady 92/116/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 1).

a následně ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0065: směrnice Rady 94/65/ES ze dne 14.12.1994 (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10),

— 31997 L 0079: směrnice Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) V kapitole XII bodě 66 písm. a) přílohy I se první odrážka nahrazuje tímto:

„— v horní části velkými písmeny počáteční písmena odesílající země (tj. jedna z těchto možností): B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – A – PL – P – S – SK – FIN – S – UK*.

b) V kapitole XII bodě 66 písm. a) přílohy I se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: EEC – CEE – EWG – EEG – EOK – ERF – ETY – EHS – EMÚ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS. Písmena musí mít výšku 0,2 cm*.

4. 31972 L 0461: Směrnice Rady 72/461/EHS ze dne 12. prosince 1972 o veterinárních otázkách obchodu s čerstvým masem uvnitř Společenství (Úř. věst. L 302, 31.12.1972, s. 24), ve znění:

— 31973 L 0358: směrnice Rady 73/358/EHS ze dne 19.11.1973 (Úř. věst. L 326, 27.11.1973, s. 17),

— 31974 L 0387: směrnice Rady 74/387/EHS ze dne 15.7.1974 (Úř. věst. L 202, 24.7.1974, s. 36),

— 31975 L 0379: směrnice Rady 75/379/EHS ze dne 24.6.1975 (Úř. věst. L 172, 3.7.1975, s. 17),

— 31977 L 0098: směrnice Rady 77/98/EHS ze dne 21.12.1976 (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 81),

— 31978 L 0054: směrnice Rady 78/54/EHS ze dne 19.12.1977 (Úř. věst. L 16, 20.1.1978, s. 22),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31980 L 1099: směrnice Rady 80/1099/EHS ze dne 11.11.1980 (Úř. věst. L 325, 1.12.1980, s. 14),

— 31982 L 0893: směrnice Rady 82/893/EHS ze dne 21.12.1982 (Úř. věst. L 378, 31.12.1982, s. 57),

— 31983 L 0646: směrnice Rady 83/646/EHS ze dne 13.12.1983 (Úř. věst. L 360, 23.12.1983, s. 44),

— 31984 L 0336: směrnice Rady 84/336/EHS ze dne 19.6.1984 (Úř. věst. L 177, 4.7.1984, s. 22),

— 31984 L 0643: směrnice Rady 84/643/EHS ze dne 11.12.1984 (Úř. věst. L 339, 27.12.1984, s. 27),

— 31985 L 0322: směrnice Rady 85/322/EHS ze dne 12.6.1985 (Úř. věst. L 168, 28.6.1985, s. 41),

— 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31987 D 0231: rozhodnutí Rady 87/231/EHS ze dne 7.4.1987 (Úř. věst. L 99, 11.4.1987, s. 18),

— 31987 L 0064: směrnice Rady 87/64/EHS ze dne 30.12.1986 (Úř. věst. L 34, 5.2.1987, s. 52),

— 31987 L 0489: směrnice Rady 87/489/EHS ze dne 22.9.1987 (Úř. věst. L 280, 3.10.1987, s. 28),

— 31989 L 0662: směrnice Rady 89/662/EHS ze dne 11.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13),

— 31991 L 0266: směrnice Rady 91/266/EHS ze dne 21.5.1991 (Úř. věst. L 134, 29.5.1991, s. 45),

— 31991 L 0687: směrnice Rady 91/687/EHS ze dne 11.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 16),

— 31992 L 0118: směrnice Rady 92/118/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V bodě 2 přílohy se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: CEE – ERF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÚ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

5. 31977 L 0096: Směrnice Rady 77/96/EHS ze dne 21. prosince 1976 o vyšetření čerstvého masa domácích prasat na trichinelly (*trichinella spiralis*) při jeho dovozu ze třetích zemí (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 67), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31983 L 0091: směrnice Rady 83/91/EHS ze dne 7.2.1983 (Úř. věst. L 59, 5.3.1983, s. 34),

— 31984 L 0319: směrnice Komise 84/319/EHS ze dne 7.6.1984 (Úř. věst. L 167, 27.6.1984, s. 34),

— 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8).

- 31989 L 0321: směrnice Komise 89/321/EHS ze dne 27.4.1989 (Úř. věst. L 133, 17.5.1989, s. 33),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- 31994 L 0059: směrnice Komise 94/59/ES ze dne 2.12.1994 (Úř. věst. L 315, 8.12.1994, s. 18).
- a) V bodě 2 přílohy III se druhá odrážka nahrazuje tímto:
- „— pod písmenem ‚T‘ jedna z těchto zkratk: CEE, EEG, EWG, ERF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMŮ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS. Písmena musí mít výšku 0,4 cm.“
- b) V bodě 5 přílohy III se druhá odrážka nahrazuje tímto:
- „— pod písmenem ‚T‘ jedna z těchto zkratk: CEE, EEG, EWG, ERF, EOK, EEC, ETY, EHS, EMŮ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS. Písmena musí mít výšku 0,2 cm.“
6. 31977 L 0099: Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách při výrobě a uvádění na trh masných výrobků a některých dalších výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85), ve znění:
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31980 L 0214: směrnice Rady 80/214/EHS ze dne 22.1.1980 (Úř. věst. L 47, 21.2.1980, s. 3),
- 31985 L 0327: směrnice Rady 85/327/EHS ze dne 12.6.1985 (Úř. věst. L 168, 28.6.1985, s. 49),
- 31985 L 0328: směrnice Rady 85/328/EHS ze dne 20.6.1985 (Úř. věst. L 168, 28.6.1985, s. 50),
- 31985 L 0586: směrnice Rady 85/586/EHS ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 372, 31.12.1985, s. 44),
- 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8),
- 31987 R 3805: nařízení Rady (EHS) č. 3805/87 ze dne 15.12.1987 (Úř. věst. L 357, 19.12.1987, s. 1),
- 31988 L 0658: směrnice Rady 88/658/EHS ze dne 14.12.1988 (Úř. věst. L 382, 31.12.1988, s. 15),
- 31989 L 0227: směrnice Rady 89/227/EHS ze dne 21.3.1989 (Úř. věst. L 93, 6.4.1989, s. 25),
- 31989 L 0662: směrnice Rady 89/662/EHS ze dne 11.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13),
- 31992 L 0005: směrnice Rady 92/5/EHS ze dne 10.2.1992 (Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 1),
- 31992 L 0045: směrnice Rady 92/45/EHS ze dne 16.6.1992 (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 45)
- 31992 L 0116: směrnice Rady 92/116/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 1),
- 31992 L 0118: směrnice Rady 92/118/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31995 L 0068: směrnice Rady 95/68/ES ze dne 22.12.1995 (Úř. věst. L 332, 30.12.1995, s. 10),
- 31997 L 0076: směrnice Rady 97/76/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 25).
- a) V kapitole VI bodě 4 písm. a) podbodě i) přílohy B se první odrážka nahrazuje tímto:
- „— nahoře: počáteční písmeno nebo písmena odesílající země tiskacími velkými písmeny, tj.: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – AT – PL – P – SI – SK – FI – S – UK, po kterém následuje číslo schválení zařízení nebo, v souladu s rozhodnutím 94/837/ES, balírny, v nutných případech doplněné číselným kódem určujícím druh výrobku, pro nějž je zařízení schváleno,“
- b) V kapitole VI bodě 4 písm. a) podbodě i) přílohy B se druhá odrážka nahrazuje tímto:
- „— dole: jedna z těchto zkratk: CEE – ERF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŮ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
- c) V kapitole VI bodě 4 písm. a) podbodě ii) přílohy B se třetí odrážka nahrazuje tímto:
- „— dole: jedna z těchto zkratk: CEE – ERF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŮ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS,“
7. 31979 D 0542: Rozhodnutí Rady 79/542/EHS ze dne 21. prosince 1976, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz skotu, prasat a čerstvého masa (Úř. věst. 146, 14.6.1979, s. 15), ve znění:
- 31979 D 0560: rozhodnutí Komise 79/560/EHS ze dne 4.5.1979 (Úř. věst. L 147, 15.6.1979, s. 49),
- 31984 D 0134: rozhodnutí Komise 84/134/EHS ze dne 2.3.1984 (Úř. věst. L 70, 13.3.1984, s. 18),
- 31985 D 0473: rozhodnutí Komise 85/473/EHS ze dne 2.10.1985 (Úř. věst. L 278, 18.10.1985, s. 35),
- 31985 D 0488: rozhodnutí Komise 85/488/EHS ze dne 17.10.1985 (Úř. věst. L 293, 5.11.1985, s. 17),

- 31985 D 0575: rozhodnutí Rady 85/575/EHS ze dne 19.12.1985 (Úř. věst. L 372, 31.12.1985, s. 28),
- 31986 D 0425: rozhodnutí Komise 86/425/EHS ze dne 29.7.1986 (Úř. věst. L 243, 28.8.1986, s. 34),
- 31989 D 0008: rozhodnutí Komise 89/8/EHS ze dne 14.12.1988 (Úř. věst. L 7, 10.1.1989, s. 27),
- 31990 D 0390: rozhodnutí Komise 90/390/EHS ze dne 16.7.1990 (Úř. věst. L 193, 25.7.1990, s. 36),
- 31990 D 0485: rozhodnutí Komise 90/485/EHS ze dne 27.9.1990 (Úř. věst. L 267, 29.9.1990, s. 46),
- 31991 D 0361: rozhodnutí Komise 91/361/EHS ze dne 14.6.1991 (Úř. věst. L 195, 18.7.1991, s. 43),
- 31992 D 0014: rozhodnutí Komise 92/14/EHS ze dne 17.12.1991 (Úř. věst. L 8, 14.1.1992, s. 12),
- 31992 D 0160: rozhodnutí Komise 92/160/EHS ze dne 5.3.1992 (Úř. věst. L 71, 18.3.1992, s. 27),
- 31992 D 0162: rozhodnutí Komise 92/162/EHS ze dne 9.3.1992 (Úř. věst. L 71, 18.3.1992, s. 30),
- 31992 D 0245: rozhodnutí Komise 92/245/EHS ze dne 14.4.1992 (Úř. věst. L 124, 9.5.1992, s. 42),
- 31992 D 0376: rozhodnutí Komise 92/376/EHS ze dne 2.7.1992 (Úř. věst. L 197, 16.7.1992, s. 70),
- 31993 D 0099: rozhodnutí Komise 93/99/EHS ze dne 22.12.1992 (Úř. věst. L 40, 17.2.1993, s. 17),
- 31993 D 0100: rozhodnutí Komise 93/100/EHS ze dne 19.1.1993 (Úř. věst. L 40, 17.2.1993, s. 23),
- 31993 D 0237: rozhodnutí Komise 93/237/EHS ze dne 6.4.1993 (Úř. věst. L 108, 1.5.1993, s. 129),
- 31993 D 0344: rozhodnutí Komise 93/344/EHS ze dne 17.5.1993 (Úř. věst. L 138, 9.6.1993, s. 11),
- 31993 D 0435: rozhodnutí Komise 93/435/EHS ze dne 27.7.1993 (Úř. věst. L 201, 11.8.1993, s. 28),
- 31993 D 0507: rozhodnutí Komise 93/507/EHS ze dne 21.9.1993 (Úř. věst. L 237, 22.9.1993, s. 36),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31994 D 0059: rozhodnutí Komise 94/59/ES ze dne 26.1.1994 (Úř. věst. L 27, 1.2.1994, s. 53),
- 31994 D 0310: rozhodnutí Komise 94/310/ES ze dne 18.5.1994 (Úř. věst. L 137, 1.6.1994, s. 72),
- 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),
- 31994 D 0561: rozhodnutí Komise 94/561/ES ze dne 27.7.1994 (Úř. věst. L 214, 19.8.1994, s. 17),
- 31995 D 0288: rozhodnutí Komise 95/288/ES ze dne 18.7.1995 (Úř. věst. L 181, 1.8.1995, s. 42),
- 31995 D 0322: rozhodnutí Komise 95/322/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 9),
- 31995 D 0323: rozhodnutí Komise 95/323/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 11),
- 31996 D 0132: rozhodnutí Komise 96/132/ES ze dne 26.1.1996 (Úř. věst. L 30, 8.2.1996, s. 52),
- 31996 D 0279: rozhodnutí Komise 96/279/ES ze dne 26.2.1996 (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 1),
- 31996 D 0605: rozhodnutí Komise 96/605/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 267, 29.8.1995, s. 11),
- 31996 D 0624: rozhodnutí Komise 96/624/ES ze dne 17.10.1996 (Úř. věst. L 279, 31.10.1996, s. 33),
- 31997 D 0010: rozhodnutí Komise 97/10/ES ze dne 12.12.1996 (Úř. věst. L 3, 7.1.1997, s. 9),
- 31997 D 0160: rozhodnutí Komise 97/160/ES ze dne 14.2.1997 (Úř. věst. L 62, 4.3.1997, s. 39),
- 31997 D 0736: rozhodnutí Komise 97/736/ES ze dne 14.10.1997 (Úř. věst. L 295, 29.10.1997, s. 37),
- 31998 D 0146: rozhodnutí Komise 98/146/ES ze dne 6.2.1998 (Úř. věst. L 46, 17.2.1998, s. 8),
- 31998 D 0594: rozhodnutí Komise 98/594/ES ze dne 6.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 53),
- 31998 D 0622: rozhodnutí Komise 98/622/ES ze dne 27.10.1998 (Úř. věst. L 296, 5.11.1998, s. 16),
- 31999 D 0228: rozhodnutí Komise 1999/228/ES ze dne 5.3.1999 (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 77),
- 31999 D 0236: rozhodnutí Komise 1999/236/ES ze dne 17.3.1999 (Úř. věst. L 87, 31.3.1999, s. 13),
- 31999 D 0301: rozhodnutí Komise 1999/301/ES ze dne 30.4.1999 (Úř. věst. L 117, 5.5.1999, s. 52),
- 31999 D 0558: rozhodnutí Komise 99/558/ES ze dne 26.7.1999 (Úř. věst. L 211, 11.8.1999, s. 53),
- 31999 D 0759: rozhodnutí Komise 1999/759/ES ze dne 5.11.1999 (Úř. věst. L 300, 23.11.1999, s. 30),
- 32000 D 0002: rozhodnutí Komise 2000/2/ES ze dne 17.12.1999 (Úř. věst. L 1, 4.1.2000, s. 17),
- 32000 D 0162: rozhodnutí Komise 2000/162/ES ze dne 14.2.2000 (Úř. věst. L 51, 24.2.2000, s. 41),
- 32000 D 0209: rozhodnutí Komise 2000/209/ES ze dne 24.2.2000 (Úř. věst. L 64, 11.3.2000, s. 22),

- 32000 D 0236: rozhodnutí Komise 2000/236/ES ze dne 22.3.2000 (Úř. věst. L 74, 23.3.2000, s. 19),
- 32000 D 0623: rozhodnutí Komise 2000/623/ES ze dne 29.9.2000 (Úř. věst. L 260, 14.10.2000, s. 52),
- 32001 D 0117: rozhodnutí Komise 2001/117/ES ze dne 26.1.2001 (Úř. věst. L 43, 14.2.2001, s. 38),
- 32001 D 0731: rozhodnutí Komise 2001/731/ES ze dne 16.10.2001 (Úř. věst. L 274, 17.10.2001, s. 22).

V části I přílohy se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Malta,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

8. 31982 D 0733: Rozhodnutí Rady 82/733/EHS ze dne 18. října 1982 o seznamu zařízení v Maďarské lidové republice schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 311, 8.11.1982, s. 10), ve znění:

- 31982 D 0961: rozhodnutí Komise 82/961/EHS ze dne 23.12.1982 (Úř. věst. L 386, 31.12.1982, s. 51),
- 31983 D 0219: rozhodnutí Komise 83/219/EHS ze dne 22.4.1983 (Úř. věst. L 121, 7.5.1983, s. 26),
- 31984 D 0234: rozhodnutí Komise 84/234/EHS ze dne 4.4.1984 (Úř. věst. L 120, 5.5.1984, s. 22),
- 31985 D 0390: rozhodnutí Komise 85/390/EHS ze dne 15.7.1985 (Úř. věst. L 224, 22.8.1985, s. 37),
- 31985 D 0484: rozhodnutí Komise 85/484/EHS ze dne 18.10.1985 (Úř. věst. L 287, 29.10.1985, s. 37),
- 31986 D 0245: rozhodnutí Komise 86/245/EHS ze dne 2.5.1986 (Úř. věst. L 163, 19.6.1986, s. 49).

Rozhodnutí 82/733/EHS se zrušuje.

9. 31984 D 0028: Rozhodnutí Rady 84/28/EHS ze dne 6. ledna 1984 o seznamu zařízení v Polsku schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 21, 26.1.1984, s. 42), ve znění:

- 31984 D 0426: rozhodnutí Komise 84/426/EHS ze dne 26.7.1984 (Úř. věst. L 238, 6.9.1984, s. 39),

- 31985 D 0139: rozhodnutí Komise 85/139/EHS ze dne 30.1.1985 (Úř. věst. L 51, 21.2.1985, s. 48),

- 31985 D 0491: rozhodnutí Komise 85/491/EHS ze dne 24.10.1985 (Úř. věst. L 296, 8.11.1985, s. 46),

- 31986 D 0252: rozhodnutí Komise 86/252/EHS ze dne 5.5.1986 (Úř. věst. L 165, 21.6.1986, s. 43).

Rozhodnutí 84/28/EHS se zrušuje.

10. 31984 D 0294: Rozhodnutí Komise 84/294/EHS ze dne 27. dubna 1984 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz čerstvého masa z Malty (Úř. věst. L 144, 30.5.1984, s. 17).

Rozhodnutí 84/294/EHS se zrušuje.

11. 31985 L 0511: Směrnice Rady 85/511/EHS ze dne 18. listopadu 1985, kterou se zavádějí opatření Společenství pro tlumení slintavky a kulhavky (Úř. věst. L 315, 26.11.1985, s. 11), ve znění:

- 31990 L 0423: směrnice Rady 90/423/EHS ze dne 26.6.1990 (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 13),

- 31992 D 0380: rozhodnutí Komise 92/380/EHS ze dne 2.7.1992 (Úř. věst. L 198, 17.7.1992, s. 54),

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze B se doplňují nové položky, které znějí:

„Česká republika:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estonsko:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom
Kypr:	Istituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
Lotyšsko:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Lejupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litva:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Maďarsko:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2. Tábarnok u. 2., H-581 Budapest
Malta:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom
Polsko:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola

Slovensko: Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

— 31991 D 0276: rozhodnutí Komise 91/276/EHS ze dne 22.5.1991 (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 58),

Slovensko: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

12. 31986 D 0463: Rozhodnutí Komise 86/463/EHS ze dne 3. září 1986 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz čerstvého masa z Kypru (Úř. věst. L 271, 23.9.1986, s. 23).

— 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11).

Rozhodnutí 86/463/EHS se zrušuje.

Příloha se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA

13. 31987 D 0548: Rozhodnutí Rady 87/548/EHS ze dne 6. listopadu 1987 o seznamu zařízení na Maltě schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 327, 18.11.1987, s. 28).

SEZNAM TŘETÍCH ZEMÍ, Z NICHŽ ČLENSKÉ STÁTY POVOLUJÍ DOVOZ HLUBOCE ZMRAZENÉHO SPERMATU SKOTU

Rozhodnutí 87/548/EHS se zrušuje.

Austrálie

14. 31989 L 0437: Směrnice Rady 89/437/EHS ze dne 20. června 1989 o hygienických a zdravotních otázkách výroby vaječných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 212, 22.7.1989, s. 87), ve znění:

Kanada

— 31989 L 0662: směrnice Rady 89/662/EHS ze dne 11.12.1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 13),

Izrael

— 31991 L 0684: směrnice Rady 91/684/EHS ze dne 19.12.1991 (Úř. věst. L 376, 31.12.1991, s. 38),

Nový Zéland

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Rumunsko

a) V kapitole XI bodě 1 podbodě i) přílohy se první odrážka nahrazuje tímto:

Švýcarsko

„— v horní části počáteční písmeno nebo písmena odesílající země velkými písmeny, tj.: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/PT/SI/SK/FI/SE/UK, následované číslem veterinárního schválení zařízení.“

Spojené státy americké

b) V kapitole XI bodě 1 podbodě i) přílohy se druhá odrážka nahrazuje tímto:

Jugoslávie“.

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: CEE – ERF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŮ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

16. 31990 L 0426: Směrnice Rady 90/426/EHS ze dne 26. června 1990 o veterinárních předpisech pro přesun koňovitých a jejich dovoz ze třetích zemí (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 42), ve znění:

c) V kapitole XI bodě 1 podbodě ii) přílohy se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: CEE – ERF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMŮ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

— 31990 L 0425: směrnice Rady 90/425/EHS ze dne 26.6.1990 (Úř. věst. L 224, 18.8.1990, s. 29).

— 31991 L 0496: směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15.7.1991 (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56),

— 31992 D 0130: rozhodnutí Komise 92/130/EHS ze dne 13.2.1992 (Úř. věst. L 47, 22.2.1992, s. 26),

— 31992 L 0036: směrnice Rady 92/36/EHS ze dne 29.4.1992 (Úř. věst. L 157, 10.6.1992, s. 28),

15. 31990 D 0014: Rozhodnutí Komise 90/14/EHS ze dne 20. prosince 1989, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz hluboce zmrazeného spermatu skotu (Úř. věst. L 8, 11.1.1990, s. 71), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 D 0298: rozhodnutí Komise 2001/298/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32002 D 0160: rozhodnutí Komise 2002/160/ES ze dne 21.2.2002 (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 37).

V příloze C poznámce pod čarou c) se doplňují tyto údaje:

„v České republice:	„úřední veterinární lékař“;
v Estonsku:	„veterinaarjärelevalve ametnik“;
na Kypru:	„Επίσημος Κτηνίατρος“;
v Lotyšsku:	„veterinārais inspektors“;
v Litvě:	„veterinarijos inspektorius“;
v Maďarsku:	„hatósági állatorvos“;
na Maltě:	„veterinarju ufficjali“;
v Polsku:	„urzędowy lekarz weterynarii“;
ve Slovinsku:	„veterinarski inšpektor“;
na Slovensku:	„veterinárny inšpektor“.

17. 31990 L 0539: Směrnice Rady 90/539/EHS ze dne 15. října 1990 o veterinárních podmínkách pro obchod s drůbeží a násadovými vejci uvnitř Společenství a jejich dovoz ze třetích zemí (Úř. věst. L 303, 31.10.1990, s. 6), ve znění:

- 31991 L 0494: směrnice Rady 91/494/EHS ze dne 26.6.1991 (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 35),
- 31991 L 0496: směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15.7.1991 (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56),
- 31992 D 0369: rozhodnutí Komise 92/369/EHS ze dne 24.6.1992 (Úř. věst. L 195, 14.7.1992, s. 25),
- 31992 L 0065: směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13.7.1992 (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54),
- 31993 L 0120: směrnice Rady 93/120/ES ze dne 22.12.1993 (Úř. věst. L 340, 31.12.1993, s. 35),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31999 L 0090: směrnice Rady 1999/90/ES ze dne 15.11.1999 (Úř. věst. L 300, 23.11.1999, s. 19),
- 32000 D 0505: rozhodnutí Komise 2000/505/ES ze dne 25.7.2000 (Úř. věst. L 201, 9.8.2000, s. 8),
- 32001 D 0867: rozhodnutí Komise 2001/867/ES ze dne 3.12.2001 (Úř. věst. L 323, 7.12.2001, s. 29).

V bodě 1 přílohy I se doplňují nové položky, které znějí:

„Česká republika	Státní veterinární ústav Praha, Sídlíštní 24/136, 165 03 Praha 6
Estonsko	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn

Kypr	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lotyšsko	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litva	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Maďarsko	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	National Veterinary Laboratory, Marsa, Malta
Polsko	Laboratorium Zakładu Chorób Drobii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovinsko	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovensko	Štátny veterinárny a potravinový ústav, Botanická 15, SK-842 52 Bratislava“.

18. 31991 D 0270: Rozhodnutí Komise 91/270/EHS ze dne 14. května 1991, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz embryí skotu (Úř. věst. L 134, 29.5.1991, s. 56), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),
- 31996 D 0572: rozhodnutí Komise 96/572/ES ze dne 24.9.1996 (Úř. věst. L 250, 2.10.1996, s. 20).

V příloze se zrušují tato slova:

„Československo“, „Maďarsko“ a „Polsko“

19. 31991 L 0493: Směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31995 L 0071: směrnice Rady 95/71/ES ze dne 22.12.1995 (Úř. věst. L 332, 30.12.1995, s. 40),
- 31997 L 0079: směrnice Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) V kapitole VII druhém pododstavci přílohy se první odrážka nahrazuje tímto:

— země odeslání, jež může být vypsána nebo uvedena v podobě zkratkou velkými písmeny, tj. pro členské státy Společenství jednou z těchto zkratk: B/CZ/DK/D/EE/EL/E/F/IRL/I/CY/LV/LT/L/HU/MT/NL/AT/PL/P/SI/SK/FI/SE/UK.“

b) V kapitole VII druhém pododstavci přílohy se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— jednu z těchto zkratk: CE – EC – EG – EK – EF – EY – ES – EÜ – EB – KE – WE“.

20. 31991 L 0495: Směrnice Rady 91/495/EHS ze dne 27. listopadu 1990 o hygienických a veterinárních otázkách produkce králíčího masa a masa farmové zvěře a uvádění tohoto masa na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 41), ve znění:

— 31992 L 0065: směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13.7.1992 (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54),

— 31992 L 0116: směrnice Rady 92/116/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 1),

— 31994 L 0065: směrnice Rady 94/65/ES ze dne 14.12.1994 (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) V kapitole III bodě 11.1 písm. a) přílohy I se první odrážka nahrazuje tímto:

„— v horní části velkými písmeny počáteční písmeno nebo písmena názvu odesílající země: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – A – PL – P – SI – SK – FIN – S – UK,“

b) V kapitole III bodě 11.1 písm. a) přílohy I se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— ve spodní části jedna z těchto zkratk: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, EY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS;“

21. 31991 L 0496: Směrnice Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56), ve znění:

— 31991 L 0628: směrnice Rady 91/628/EHS ze dne 19.11.1991 (Úř. věst. L 340, 11.12.1991, s. 17),

— 31992 D 0438: rozhodnutí Rady 92/438/EHS ze dne 13.7.1992 (Úř. věst. L 243, 25.8.1992, s. 27),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0957: rozhodnutí Komise 94/957/ES ze dne 28.12.1994 (Úř. věst. L 371, 31.12.1994, s. 19),

— 31994 D 0970: rozhodnutí Komise 94/970/ES ze dne 28.12.1994 (Úř. věst. L 371, 31.12.1994, s. 41),

— 31995 D 0157: rozhodnutí Komise 95/157/ES ze dne 21.4.1995 (Úř. věst. L 103, 6.5.1995, s. 40),

— 31996 L 0043: směrnice Rady 96/43/ES ze dne 26.6.1996 (Úř. věst. L 162, 1.7.1996, s. 1).

a) V čl. 9 odst. 1 se navěti nahrazuje tímto:

„1. Členské státy povolí tranzit zvířat z jedné třetí země do jiné třetí země nebo do téže třetí země za předpokladu, že:“

b) Za článek 17a se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 17b

Na hranici s Rumunskem se po dobu tří let ode dne přistoupení uplatňuje zvláštní režim s Maďarskem. Během tohoto přechodného období uplatňuje Maďarsko opatření, jež budou určena přede dnem přistoupení postupem podle článku 23.

Před koncem tohoto období tří let bude situace přezkoumána a budou přijata nezbytná opatření postupem podle článku 23.“

22. 31992 L 0035: Směrnice Rady 92/35/EHS ze dne 29. dubna 1992, kterou se stanoví pravidla a opatření pro tlumení moru koní (Úř. věst. L 157, 10.6.1992, s. 19), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze IA se doplňují nové položky, které znějí:

„Česká republika Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF

Estonsko Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu

Kypr Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)

Lotyšsko Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga

Litva Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius

Maďarsko Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

Malta Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom

Polsko Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy

Slovinsko Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovensko Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking Surrey GU24 0NF, United Kingdom“.

23. 31992 L 0040: Směrnice Rady 92/40/EHS ze dne 19. května 1992, kterou se zavádějí opatření Společenství pro tlumení influenzy ptáků (Úř. věst. L 167, 22.6.1992, s. 1), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze IV se doplňují nové údaje, které znějí:

„Česká republika	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estonsko	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn
Kypr	Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)
Lotyšsko	Vaļsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litva	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Maďarsko	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta	Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie, Padua, Italia
Polsko	Laboratorium Zakładu Chorób Drobii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy
Slovensko	Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana
Slovensko	Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-96086 Zvolen“.

24. 31992 L 0045: Směrnice Rady 92/45/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických a veterinárních otázkách usmrcování zvěře při lovu a uvádění zvěřiny na trh (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 35), ve znění:

— 31992 L 0116: směrnice Rady 92/116/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0079: směrnice Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

a) V kapitole VII bodě 2 písm. a) podbodě i) přílohy I se první odrážka nahrazuje tímto:

„ v horní části velkými písmeny plný název nebo počáteční písmeno nebo písmena názvu odesílající země: pro Společenství tato písmena: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – A – PL – P – SI – SK – FIN – S –UK,“

b) V kapitole VII bodě 2 písm. a) podbodě i) přílohy I třetí odrážka nahrazuje tímto:

„ ve spodní části jedna z těchto zkratk: CEE, EØF, EWG, EOK, EEC, EEG, ETY, EHS, EMÜ, EEK, EEB, EGK, KEE, EGS, nebo počáteční písmena určující třetí zemi původu.“

25. 31992 L 0046: Směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1992, s. 1), ve znění:

— 31992 L 0118: směrnice Rady 92/118/EHS ze dne 17.12.1992 (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0330: rozhodnutí Komise 94/330/ES ze dne 25.5.1994 (Úř. věst. L 146, 11.6.1994, s. 23),

— 31994 L 0071: směrnice Rady 94/71/ES ze dne 13.12.1994 (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 33).

a) V kapitole IV.A bodě 3 písm. a) podbodě i) přílohy C se první odrážka nahrazuje tímto:

„ nahoře: velkými písmeny počáteční písmeno nebo písmena odesílající země, tj. pro Společenství písmena: B – DK – D – EL – E – F – IRL – I – L – NL – P – UK – AT – FI – SE – CZ – EE – CY – LV – LT – HU – MT – PL – SI – SK.“

b) V kapitole IV.A bodě 3 písm. a) podbodě i) přílohy C se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„ dole: jedna z těchto zkratk: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

c) V kapitole IV.A bodě 3 písm. a) podbodě ii) přílohy C se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„ dole: jedna z těchto zkratk: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

d) V kapitole IV.A bodě 3 písm. a) podbodě iii) přílohy C se první odrážka nahrazuje tímto:

„ nahoře: velkými písmeny název nebo počáteční písmeno nebo písmena názvu odesílající země, tj. pro Společenství písmena: B – CZ – DK – D – EE – EL – E – F – IRL – I – CY – LV – LT – L – HU – MT – NL – A – PL – P – SI – SK – FIN – S –UK,“.

e) V kapitole IV.A bodě 3 písm. a) podbodě iii) přílohy C se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„ dole: jedna z těchto zkratk: CEE – EØF – EWG – EOK – EEC – EEG – ETY – EHS – EMÜ – EEK – EEB – EGK – KEE – EGS.“

26. 31992 L 0065: Směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS (Úř. věst. 268, 14.9.1992, s. 54), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

- 31995 D 0176: rozhodnutí Komise 95/176/ES ze dne 6.4.1995 (Úř. věst. L 117, 24.5.1995, s. 23).
- 32001 D 0298: rozhodnutí Komise 2001/298/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 102, 12.4.2001, s. 63).
- 32002 R 1282: nařízení Komise (ES) č. 1282/2002 ze dne 15.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 3).
- 32002 R 1802: nařízení Komise (ES) č. 1802/2002 ze dne 10.10.2002 (Úř. věst. L 274, 11.10.2002, s. 21).
- a) V čl. 10 odst. 3 se první věta nahrazuje tímto:
- „Od 1. července 1994, a pro Kypr a Maltu ode dne přistoupení, podléhá v Irsku, na Kypru, na Maltě a ve Spojeném království odchýlně od odstavce 2 uvádění na trh psů a koček, již nepocházejí z těchto zemí, následujícím podmínkám:“
- b) V článku 10 se odstavec 4 nahrazuje tímto:
- „4. Irsko, Kypr, Malta a Spojené království si mohou bez dotčení odstavců 2 a 3 zachovat svá vnitrostátní pravidla pro karanténu všech masožravců, primátů (nehetnatců), netopýřů a jiných zvířat vnímavých na vzteklinu, na které se vztahuje tato směrnice a u nichž nelze prokázat, že se narodila v hospodářství původu a byla tam od narození držena v zajetí, i když ponechání takových předpisů nesmí ohrozit odstranění veterinárních kontrol na hranicích mezi členskými státy.“
27. 31992 L 0066: Směrnice Rady 92/66/EHS ze dne 14. července 1992, kterou se zavádějí opatření Společenství pro tlumení newcastle-ské choroby (Úř. věst. L 260, 5.9.1992, s. 1), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- V příloze IV se doplňují nové údaje, které znějí:
- | | |
|------------------|---|
| „Česká republika | Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6 |
| Estonsko | Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Väike-Paala 3, 11415 Tallinn |
| Kypr | Εργαστήριο Αναφοράς για τις Λοιμώξεις των Ζώων, Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία (National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia) |
| Lotyšsko | Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga |
| Litva | Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius |
| Maďarsko | Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest |
| Malta | Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom |
| Polsko | Laboratorium Zakładu Chorób Drobni Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy |
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- 31994 D 0466: rozhodnutí Komise 94/466/ES ze dne 13.7.1994 (Úř. věst. L 190, 26.7.1994, s. 26).
- 31994 D 0723: rozhodnutí Komise 94/723/ES ze dne 26.10.1994 (Úř. věst. L 288, 9.11.1994, s. 48).
- 31995 D 0338: rozhodnutí Komise 95/338/ES ze dne 26.7.1995 (Úř. věst. L 200, 24.8.1995, s. 35).
- 31995 D 0339: rozhodnutí Komise 95/339/ES ze dne 27.7.1995 (Úř. věst. L 200, 24.8.1995, s. 36).
- 31996 D 0103: rozhodnutí Komise 96/103/ES ze dne 25.1.1996 (Úř. věst. L 24, 31.1.1996, s. 28).
- 31996 D 0340: rozhodnutí Komise 96/340/ES ze dne 10.5.1996 (Úř. věst. L 129, 30.5.1996, s. 35).
- 31996 D 0405: rozhodnutí Komise 96/405/ES ze dne 21.6.1996 (Úř. věst. L 165, 4.7.1996, s. 40).
- 31996 L 0090: směrnice Rady 96/90/ES ze dne 17.12.1996 (Úř. věst. L 13, 16.1.1997, s. 24).
- 31997 L 0079: směrnice Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).
- 31999 D 0724: rozhodnutí Komise 1999/724/ES ze dne 28.10.1999 (Úř. věst. L 290, 12.11.1999, s. 32).
- 32002 L 0033: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/33/ES ze dne 21.10.2002 (Úř. věst. L 315, 19.11.2002, s. 14).
- a) V kapitole 3 části I.B přílohy II se bod 8 nahrazuje tímto:
- „8) Balení a obchodní úprava hlemýžďů musí nést identifikační značku obsahující tyto údaje:
- velkými písmeny název nebo velkými tiskacími písmeny počáteční písmeno nebo písmena názvu odesílající země, tj.: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, následovaná číslem schválení zařízení a jednou z těchto zkratk: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.“

b) V kapitole 3 části II.B přílohy II se bod 8 nahrazuje tímto:

„8) Balení a nádoby obsahující žabí stehýnka musí nést identifikační značku obsahující tyto údaje:

velkými písmeny název nebo velkými tiskacími písmeny počáteční písmeno nebo písmena názvu odesílající země, tj.: B, CZ, DK, D, EE, EL, E, F, IRL, I, CY, LV, LT, L, HU, MT, NL, AT, PL, P, SI, SK, FI, SE, UK, následovaná číslem schválení zařízení a jednou z těchto zkratk: CE, EC, EF, EG, EK, EY, ES, EÜ, EB, KE, WE.“

c) V kapitole 4 části VI bodě 2 přílohy II se první odrážka nahrazuje tímto:

— identifikační značka uvádějící tyto údaje:

název nebo počáteční písmeno nebo písmena odesílající země velkými tiskacími písmeny, tj.: B-CZ-DK-D-EE-EL-E-F-IRL-I-CY-LV-LT-L-HU-MT-NL-AT-PL-P-SI-SK-FI-SE-UK, následovaná číslem schválení zařízení a jednou z těchto zkratk: CE-EC-EF-EG-EK-EY-ES-EÜ-EB-KE-WE.“

29. 31992 L 0119: Směrnice Rady 92/119/EHS ze dne 17. prosince 1992, kterou se zavádějí obecná opatření Společenství pro tlumení některých nákaz zvířat a zvláštní opatření týkající se vezikulární choroby prasat (Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 69), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32002 L 0060: směrnice Rady 2002/60/ES ze dne 27.6.2002 (Úř. věst. L 192, 20.7.2002, s. 27).

V příloze II bodě 5 se doplňují nové údaje, které znějí:

„Česká republika:	Státní veterinární ústav Praha, Sídlištní 24/136, 165 03 Praha 6
Estonsko:	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu
Kypr:	Instituto Zooprofilattico Sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Via Bianchi 9, IT-25124 Brescia
Lotyšsko:	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga
Litva:	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius
Maďarsko:	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest
Malta:	Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom
Polsko:	Laboratorium Zakładu Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, ul. Wodna 7, PL-98-220 Zduńska Wola

Slovensko: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom

Slovensko: Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Ash Road, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, United Kingdom“

30. 31992 D 0260: Rozhodnutí Komise 92/260/EHS ze dne 10. dubna 1992 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dočasný dovoz registrovaných koní (Úř. věst. L 130, 15.5.1992, s. 67), ve znění:

— 31993 D 0344: rozhodnutí Komise 93/344/EHS ze dne 17.5.1993 (Úř. věst. L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: rozhodnutí Komise 94/561/ES ze dne 27.7.1994 (Úř. věst. L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0322: rozhodnutí Komise 95/322/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: rozhodnutí Komise 95/323/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0081: rozhodnutí Komise 96/81/ES ze dne 12.1.1996 (Úř. věst. L 19, 25.1.1996, s. 53),

— 31996 D 0279: rozhodnutí Komise 96/279/ES ze dne 26.2.1996 (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0010: rozhodnutí Komise 97/10/ES ze dne 12.12.1996 (Úř. věst. L 3, 7.1.1997, s. 9),

— 31997 D 0160: rozhodnutí Komise 97/160/ES ze dne 14.2.1997 (Úř. věst. L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31998 D 0360: rozhodnutí Komise 98/360/ES ze dne 15.5.1998 (Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0594: rozhodnutí Komise 98/594/ES ze dne 6.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: rozhodnutí Komise 1999/228/ES ze dne 5.3.1999 (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 32000 D 0209: rozhodnutí Komise 2000/209/ES ze dne 24.2.2000 (Úř. věst. L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32001 D 0117: rozhodnutí Komise 2001/117/ES ze dne 26.1.2001 (Úř. věst. L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0611: rozhodnutí Komise 2001/611/ES ze dne 20.7.2001 (Úř. věst. L 214, 8.8.2001, s. 49),

— 32001 D 0619: rozhodnutí Komise 2001/619/ES ze dne 25.7.2001 (Úř. věst. L 215, 9.8.2001, s. 55),

— 32001 D 0828: rozhodnutí Komise 2001/828/ES ze dne 23.11.2001 (Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 41),

— 32002 D 0635: rozhodnutí Komise 2002/635/ES ze dne 31.7.2002 (Úř. věst. L 206, 3.8.2002, s. 20).

a) V příloze I se seznam nazvaný „Skupina B“ nahrazuje tímto:

„Austrálie (AU), Bulharsko (BG), Bělorusko (BY), Chorvatsko (HR), Bývalá jugoslávská republika Makedonie ⁽²⁾ (MK), Nový Zéland (NZ), Rumunsko (RO), Rusko ⁽¹⁾ (RU), Ukrajina (UA), Svazová republika Jugoslávie (YU)“

b) V příloze I se seznam nazvaný „Skupina E“ nahrazuje tímto:

„Spojené arabské emiráty (AE), Bahrajn (BH), Alžírsko (DZ), Egypt ⁽¹⁾ (EG), Izrael (IL), Jordánsko (JO), Kuvajt (KW), Libanon (LB), Libye (LY), Maroko (MA), Mauricius (MU), Omán (OM), Katar (QA), Saúdská Arábie ⁽¹⁾ (SA), Sýrie (SY), Tunisko (TN), Turecko ⁽¹⁾ (TR)“.

c) V části A oddíle III písm. d) přílohy II se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrálie, Bulharsko, Bělorusko, Kanada, Švýcarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvatsko, Island, Japonsko, Korejská republika, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Macao, Malajsie (poloostrov), Norsko, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko ⁽¹⁾, Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené státy americké, Svazová republika Jugoslávie.“

d) Nadpis části B přílohy II se nahrazuje tímto:

„VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ

pro dočasný dovoz registrovaných koní na území Společenství z Austrálie, Bulharska, Běloruska, Chorvatska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Nového Zélandu, Rumunska, Ruska ⁽¹⁾, Ukrajiny a Svazové republiky Jugoslávie na dobu kratší 90 dnů“

e) V části B oddíle III písm. d) přílohy II se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrálie, Bulharsko, Bělorusko, Kanada, Švýcarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvatsko, Island, Japonsko, Korejská republika, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Macao, Malajsie (poloostrov), Norsko, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko ⁽¹⁾, Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené státy americké, Svazová republika Jugoslávie.“

f) V části C oddíle III písm. d) přílohy II se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrálie, Bulharsko, Bělorusko, Kanada, Švýcarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvatsko, Island, Japonsko, Korejská republika, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Macao, Malajsie (poloostrov), Norsko, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko ⁽¹⁾, Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené státy americké, Svazová republika Jugoslávie.“

g) V příloze II části D oddíle III písm. d) se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrálie, Bulharsko, Bělorusko, Kanada, Švýcarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvatsko, Island, Japonsko, Korejská republika, Bývalá jugoslávská republika

Makedonie, Macao, Malajsie (poloostrov), Norsko, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko ⁽¹⁾, Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené státy americké, Svazová republika Jugoslávie.“

h) Nadpis části E přílohy II se nahrazuje tímto:

„VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ

pro dočasný dovoz registrovaných koní na území Společenství ze Spojených arabských emirátů, Bahrajnu, Alžírsko, Egypta ⁽¹⁾, Izraele, Jordánska, Kuvajtu, Libanonu, Libye, Maroka, Mauricia, Ománu, Kataru, Saúdské Arábie ⁽¹⁾, Sýrie, Tuniska a Turecka ⁽¹⁾ na dobu kratší 90 dnů“.

i) V části E oddíle III písm. d) přílohy II se třetí odrážka nahrazuje tímto:

„— Spojené arabské emiráty, Austrálie, Bulharsko, Bělorusko, Kanada, Švýcarsko, Grónsko, Hongkong, Chorvatsko, Island, Japonsko, Korejská republika, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Macao, Malajsie (poloostrov), Norsko, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko ⁽¹⁾, Singapur, Thajsko, Ukrajina, Spojené státy americké, Svazová republika Jugoslávie.“

31. 31992 D 0452: Rozhodnutí Komise 92/452/EHS ze dne 30. července, kterým se stanoví seznam týmů pro odběr embryí schválených ve třetích zemích pro vývoz embryí skotu do Společenství (Úř. věst. č. L 250, 29.8.1992, s. 40), ve znění:

— 31992 D 0523: rozhodnutí Komise 92/523/EHS ze dne 4.11.1992 (Úř. věst. L 328, 14.11.1992, s. 42),

— 31993 D 0212: rozhodnutí Komise 93/212/EHS ze dne 18.3.1993 (Úř. věst. L 91, 15.4.1993, s. 20),

— 31993 D 0433: rozhodnutí Komise 93/433/EHS ze dne 29.6.1993 (Úř. věst. L 201, 11.8.1993, s. 17),

— 31993 D 0574: rozhodnutí Komise 93/574/EHS ze dne 22.10.1993 (Úř. věst. L 276, 9.11.1993, s. 23),

— 31993 D 0677: rozhodnutí Komise 93/677/ES ze dne 13.12.1993 (Úř. věst. L 316, 17.12.1993, s. 44),

— 31994 D 0221: rozhodnutí Komise 94/221/ES ze dne 15.4.1994 (Úř. věst. L 107, 28.4.1994, s. 63),

— 31994 D 0387: rozhodnutí Komise 94/387/ES ze dne 10.6.1994 (Úř. věst. L 176, 9.7.1994, s. 27),

— 31994 D 0608: rozhodnutí Komise 94/608/ES ze dne 8.9.1994 (Úř. věst. L 241, 16.9.1994, s. 22),

— 31994 D 0678: rozhodnutí Komise 94/678/ES ze dne 14.10.1994 (Úř. věst. L 269, 20.10.1994, s. 40),

— 31994 D 0737: rozhodnutí Komise 94/737/ES ze dne 9.11.1994 (Úř. věst. L 294, 15.11.1994, s. 37),

— 31995 D 0093: rozhodnutí Komise 95/93/ES ze dne 24.3.1995 (Úř. věst. L 73, 1.4.1995, s. 86),

— 31995 D 0335: rozhodnutí Komise 95/335/ES ze dne 26.7.1995 (Úř. věst. L 194, 17.8.1995, s. 12).

- 31996 D 0097: rozhodnutí Komise 96/97/ES ze dne 12.1.1996 (Úř. věst. L 23, 30.1.1996, s. 20),
- 31996 D 0312: rozhodnutí Komise 96/312/ES ze dne 22.4.1996 (Úř. věst. L 118, 15.5.1996, s. 26),
- 31996 D 0596: rozhodnutí Komise 96/596/ES ze dne 2.10.1996 (Úř. věst. L 262, 16.10.1996, s. 15),
- 31996 D 0726: rozhodnutí Komise 96/726/ES ze dne 29.11.1996 (Úř. věst. L 329, 19.12.1996, s. 49),
- 31997 D 0104: rozhodnutí Komise 97/104/ES ze dne 22.1.1997 (Úř. věst. L 36, 6.2.1997, s. 31),
- 31997 D 0249: rozhodnutí Komise 97/249/ES ze dne 25.3.1997 (Úř. věst. L 98, 15.4.1997, s. 17),
- 31999 D 0204: rozhodnutí Komise 1999/204/ES ze dne 25.2.1999 (Úř. věst. L 70, 17.3.1999, s. 26),
- 31999 D 0685: rozhodnutí Komise 1999/685/ES ze dne 7.10.1999 (Úř. věst. L 270, 20.10.1999, s. 33),
- 32000 D 0051: rozhodnutí Komise 2000/51/ES ze dne 17.12.1999 (Úř. věst. L 19, 25.1.2000, s. 54),
- 32000 D 0344: rozhodnutí Komise 2000/344/ES ze dne 2.5.2000 (Úř. věst. L 119, 20.5.2000, s. 38),
- 32000 D 0557: rozhodnutí Komise 2000/557/ES ze dne 7.9.2000 (Úř. věst. L 235, 19.9.2000, s. 30),
- 32001 D 0184: rozhodnutí Komise 2001/184/ES ze dne 27.2.2001 (Úř. věst. L 67, 9.3.2001, s. 77),
- 32001 D 0638: rozhodnutí Komise 2001/638/ES ze dne 2.8.2001 (Úř. věst. L 223, 18.8.2001, s. 24),
- 32001 D 0728: rozhodnutí Komise 2001/728/ES ze dne 9.10.2001 (Úř. věst. L 273, 16.10.2001, s. 24),
- 32002 D 0046: rozhodnutí Komise 2002/46/ES ze dne 21.1.2002 (Úř. věst. L 21, 24.1.2002, s. 21),
- 32002 D 0252: rozhodnutí Komise 2002/252/ES ze dne 26.3.2002 (Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 42),
- 32002 D 0456: rozhodnutí Komise 2002/456/ES ze dne 13.6.2002 (Úř. věst. L 155, 14.6.2002, s. 60),
- 32002 D 0637: rozhodnutí Komise 2002/637/ES ze dne 31.7.2002 (Úř. věst. L 206, 3.8.2002, s. 29).
- a) V příloze se název nahrazuje tímto:
- „ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PŘÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA“
- b) V příloze se body 1) až 8) pod názvem nahrazují tímto:
- „1) Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verzjoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version
- 2) Código ISO — Kód ISO — ISO-Kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodus — ISO kód — Kodići ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
- 3) País tercero — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizž terz — Derde land — Państwo trzecie — País terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land
- 4) Número de autorización del equipo / Číslo schválení týmu / Teamgodkendelsesnummer / Zulassungsnummer der Einheit / Rühma tunnustusnumber / Αριθμός έγκρισης ομάδας / Team approval No / Numéro d'agrément de l'équipe / Numero di riconoscimento del gruppo / Uzņēmuma atzišanas numurs / Grupės patvirtinimo numeris / A Munkacsoport működési engedélyének száma / In-numru ta' approvazzjoni tal-grupp / Erkenningsnummer van het team / Numer zatwierdzenia zespołu / Número de aprovação da equipa / Veterinárne registračné číslo tímu / Veterinarska številka odobritive skupine za zbiranje zarodkov / Ryhmän hyväksyntänumero / Godkännandenummer för gruppen
- 5) Recogida de embriones / Odběr embryí / Embryonindsamling / Embryo-Entnahme / Embrüote kogumine / Συλλογή εμβρύου / Embryo collection / Collecte d'embryons / Raccolta di embrioni / Embrijų iegūšana / Embriónų surinkimas / Embriógyűtés / Ğbir ta' l-embrijoni / Embryoteam / Pozyskiwanie zarodków / Colheita de embriões / Odber embryí / Zbiranje zarodkov / Alkionsiirto / Embryosamling
- 6) Producción de embriones / Produkce embryí / Embryonproduktion / Embryo-Erzeugung / Embrüote tootmine / Παραγωγή εμβρύου / Embryo production / Production d'embryons / Produzione di embrioni / Embrijų ražošana / Embriónų gavyba / Embriótermelés / Produzzjoni ta' l-embrijoni / Embryoproductieteam / Produkcja zarodków / Produção de embriões / Produkcia embryí / Pridobivanje zarodkov / Alkiontuotanto / Embryoframställning
- 7) Dirección / Adresa / Adresse / Anschrift / Aadress / Διεύθυνση / Address / Adresse / Indirizzo / Adresse / Adresas / Cím / Indirizz / Adres / Adres / Endereço / Adresa / Naslov / Osoite / Adress
- 8) Equipo veterinario / Veterinární lékař týmu / Teamdyrlæge / Tierarzt der Einheit / Rühma veterinaararst / Κτηνιατρος Ομάδας / Team veterinarian / Vétérinaire de l'équipe / Veterinario del gruppo / Pilnvarots veterinārārsts / Grupės veterinaras / A munkacsoport állatorvosa / Veterinarju tal-grupp / Dierenarts van het team / Lekarz weterynarii zespołu / Equipa veterinária / Veterinárny lekár tímu / Vodja skupine za zbiranje zarodkov, ki je doktor veterinarske medicine / Ryhmän eläinlääkäri / Gruppens veterinär“
- c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:
- Česká republika,
- Maďarsko,
- Slovenská republika.

32. 31992 D 0471: Rozhodnutí Komise 92/471/EHS ze dne 2. září 1992, kterým se stanoví veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz embryí skotu ze třetích zemí (Úř. věst. L 270, 15.9.1992, s. 27), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0280: rozhodnutí Komise 94/280/ES ze dne 28.4.1994 (Úř. věst. L 120, 11.5.1994, s. 52),

— 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31996 D 0572: rozhodnutí Komise 96/572/ES ze dne 24.9.1996 (Úř. věst. L 250, 2.10.1996, s. 20).

V příloze A se část II nahrazuje tímto:

„ČÁST II

Seznam zemí schválených pro používání typizovaného veterinárního osvědčení uvedeného v části I přílohy A

Argentina

Bosna a Hercegovina

Kanada

Chorvatsko

Izrael

Nový Zéland

Rumunsko

Švýcarsko

Spojené státy americké

Bývalá jugoslávská republika Makedonie“.

33. 31993 D 0013: Rozhodnutí Komise 93/13/EHS ze dne 22. prosince 1992, kterým se stanoví postupy veterinárních kontrol na stano-
vištích hraniční kontroly Společenství při dovozu produktů ze třetích zemí (Úř. věst. L 9, 15.1.1993, s. 33), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0043: rozhodnutí Komise 94/43/ES ze dne 26.1.1994 (Úř. věst. L 23, 28.1.1994, s. 33),

— 31994 D 0305: rozhodnutí Komise 94/305/ES ze dne 16.5.1994 (Úř. věst. L 133, 28.5.1994, s. 50),

— 31996 D 0032: rozhodnutí Komise 96/32/ES ze dne 19.12.1995 (Úř. věst. L 9, 12.1.1996, s. 9).

V příloze F se zrušují slova:

„Československo“.

„Estonsko“.

„Kypr“.

„Lotyšsko“.

„Litva“.

„Maďarsko“.

„Malta“.

„Polsko“.

„Slovensko“.

34. 31993 D 0027: Rozhodnutí Komise 93/27/EHS ze dne 11. prosince 1992 o seznamu zařízení v Republice Slovinsko schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 16, 25.1.1993, s. 26).

Rozhodnutí 93/27/EHS se zrušuje.

35. 31993 L 0053: Směrnice Rady 93/53/EHS ze dne 24. června 1993, kterou se zavádějí minimální zdolávací opatření Společenství proti některým nálezům ryb (Úř. věst. L 175, 19.7.1993, s. 23), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32000 L 0027: směrnice Rady 2000/27/ES ze dne 2.5.2000 (Úř. věst. L 114, 13.5.2000, s. 28),

— 32001 D 0288: rozhodnutí Komise 2001/288/ES ze dne 3.4.2001 (Úř. věst. L 99, 10.4.2001, s. 11).

V příloze A se mezi údaje pro Belii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika

Výzkumný ústav veterinárního lékařství
Hudcova 70
621 32 Brno-Medlánky“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Väike-Paala 3
11415 Tallinn“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Λοιμώξεις των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες, 1417 Λευκωσία
National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services
CY-1417 Nicosia

Lotyšsko

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litva

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Legnaro (PD), Italia

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko

Laboratorium Zakładu Chorób Ryb Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovensko

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
026 80 SK-Dolný Kubín

36. 31993 D 0195: Rozhodnutí Komise 93/195/EHS ze dne 2. února 1993 o veterinárních předpisech a veterinárních osvědčeních pro zpětný dovoz registrovaných koní určených pro dostihy, soutěže a kulturní akce po jejich dočasném vývozu (Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 1), ve znění:

— 31993 D 0344: rozhodnutí Komise 93/344/EHS ze dne 17.5.1993 (Úř. věst. L 138, 9.6.1993, s. 11),

— 31993 D 0509: rozhodnutí Komise 93/509/EHS ze dne 21.9.1993 (Úř. věst. L 238, 22.9.1993, s. 44),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31994 D 0561: rozhodnutí Komise 94/561/ES ze dne 27.7.1994 (Úř. věst. L 214, 19.8.1994, s. 17),

— 31995 D 0099: rozhodnutí Komise 95/99/ES ze dne 27.3.1995 (Úř. věst. L 76, 5.4.1995, s. 16),

— 31995 D 0322: rozhodnutí Komise 95/322/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 9),

— 31995 D 0323: rozhodnutí Komise 95/323/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 11),

— 31996 D 0279: rozhodnutí Komise 96/279/ES ze dne 26.2.1996 (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 1),

— 31997 D 0160: rozhodnutí Komise 97/160/ES ze dne 14.2.1997 (Úř. věst. L 62, 4.3.1997, s. 39),

— 31997 D 0684: rozhodnutí Komise 97/684/ES ze dne 10.10.1997 (Úř. věst. L 287, 21.10.1997, s. 49),

— 31998 D 0360: rozhodnutí Komise 98/360/ES ze dne 15.5.1998 (Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 44),

— 31998 D 0567: rozhodnutí Komise 98/567/ES ze dne 6.10.1998 (Úř. věst. L 276, 13.10.1998, s. 11),

— 31998 D 0594: rozhodnutí Komise 98/594/ES ze dne 6.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 53),

— 31999 D 0228: rozhodnutí Komise 1999/228/ES ze dne 5.3.1999 (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 77),

— 31999 D 0558: rozhodnutí Komise 1999/558/ES ze dne 26.7.1999 (Úř. věst. L 211, 11.8.1999, s. 53),

— 32000 D 0209: rozhodnutí Komise 2000/209/ES ze dne 24.2.2000 (Úř. věst. L 64, 11.3.2000, s. 22),

— 32000 D 0754: rozhodnutí Komise 2000/754/ES ze dne 24.11.2000 (Úř. věst. L 303, 2.12.2000, s. 34),

— 32001 D 0117: rozhodnutí Komise 2001/117/ES ze dne 26.1.2001 (Úř. věst. L 43, 14.2.2001, s. 38),

— 32001 D 0144: rozhodnutí Komise 2001/144/ES ze dne 12.2.2001 (Úř. věst. L 53, 23.2.2001, s. 23),

— 32001 D 0610: rozhodnutí Komise 2001/610/ES ze dne 18.7.2001 (Úř. věst. L 214, 8.8.2001, s. 45),

— 32001 D 0611: rozhodnutí Komise 2001/611/ES ze dne 20.7.2001 (Úř. věst. L 214, 8.8.2001, s. 49).

- a) V příloze I se seznam nazvaný „Skupina B“ nahrazuje tímto: „Austrálie (AU), Bulharsko (BG), Bělorusko (BY), Chorvatsko (HR), Bývalá jugoslávská republika Makedonie (2) (MK), Nový Zéland (NZ), Rumunsko (RO), Rusko (1) (RU), Ukrajina (UA), Svazová republika Jugoslávie (YU)“.
- b) V příloze I se seznam nazvaný „Skupina E“ nahrazuje tímto: „Spojené arabské emiráty (AE), Bahrajn (BH), Alžírsko (DZ), Egypt (1) (EG), Izrael (IL), Jordánsko (JO), Kuvajt (KW), Libanon (LB), Libye (LY), Maroko (MA), Mauricius (MU), Omán (OM), Katar (QA), Saúdská Arábie (1) (SA), Sýrie (SY), Tunisko (TN), Turecko (1) (TR)“.
- c) V příloze II se seznam nazvaný „Skupina B“ nahrazuje tímto: „Austrálie, Bulharsko, Bělorusko, Chorvatsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko (1), Ukrajina, Svazová republika Jugoslávie“.
- d) V příloze II se seznam nazvaný „Skupina E“ nahrazuje tímto: „Spojené arabské emiráty, Bahrajn, Alžírsko, Egypt (1), Izrael, Jordánsko, Kuvajt, Libanon, Libye, Maroko, Mauricius, Omán, Katar, Saúdská Arábie (1), Sýrie, Tunisko, Turecko (1)“.
37. 31993 D 0196: Rozhodnutí Komise 93/196/EHS ze dne 5. února 1993 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz jatečných koňovitých (Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 7), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),
 - 31995 D 0322: rozhodnutí Komise 95/322/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 9),
 - 31996 D 0081: rozhodnutí Komise 96/81/ES ze dne 12.1.1996 (Úř. věst. L 19, 25.1.1996, s. 53),
 - 31996 D 0082: rozhodnutí Komise 96/82/ES ze dne 12.1.1996 (Úř. věst. L 19, 25.1.1996, s. 56),
 - 31996 D 0279: rozhodnutí Komise 96/279/ES ze dne 26.2.1996 (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 1),
 - 31997 D 0036: rozhodnutí Komise 97/36/ES ze dne 18.12.1996 (Úř. věst. L 14, 17.1.1997, s. 57),
 - 32001 D 0117: rozhodnutí Komise 2001/117/ES ze dne 26.1.2001 (Úř. věst. L 43, 14.2.2001, s. 38),
 - 32001 D 0611: rozhodnutí Komise 2001/611/ES ze dne 20.7.2001 (Úř. věst. L 214, 8.8.2001, s. 49),
- a) V příloze II (III) se seznam nazvaný „Skupina B“ v poznámce pod čarou 3 nahrazuje tímto: „Austrálie, Bělorusko, Bulharsko, Chorvatsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Nový Zéland, Rumunsko, Rusko (1), Ukrajina, Svazová republika Jugoslávie“.
- b) V příloze II (III) se seznam nazvaný „Skupina E“ v poznámce pod čarou 3 nahrazuje tímto: „Alžírsko, Izrael, Maroko, Mauricius, Tunisko“.
38. 31993 D 0197: Rozhodnutí Komise 93/197/EHS ze dne 5. února 1993 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz registrovaných koňovitých a plemenných a užitkových koňovitých (Úř. věst. L 86, 6.4.1993, s. 16), ve znění:
- 31993 D 0344: rozhodnutí Komise 93/344/EHS ze dne 17.5.1993 (Úř. věst. L 138, 9.6.1993, s. 11),
 - 31993 D 0510: rozhodnutí Komise 93/510/EHS ze dne 21.9.1993 (Úř. věst. L 238, 23.9.1993, s. 45),
 - 31993 D 0682: rozhodnutí Komise 93/682/ES ze dne 17.12.1993 (Úř. věst. L 317, 18.12.1993, s. 82),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),
 - 31994 D 0561: rozhodnutí Komise 94/561/ES ze dne 27.7.1994 (Úř. věst. L 214, 19.8.1994, s. 17),
 - 31995 D 0322: rozhodnutí Komise 95/322/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 9),
 - 31995 D 0323: rozhodnutí Komise 95/323/ES ze dne 25.7.1995 (Úř. věst. L 190, 11.8.1995, s. 11),
 - 31995 D 0536: rozhodnutí Komise 95/536/ES ze dne 6.12.1999 (Úř. věst. L 304, 16.12.1995, s. 49),
 - 31996 D 0081: rozhodnutí Komise 96/81/ES ze dne 12.1.1996 (Úř. věst. L 19, 25.1.1996, s. 53),
 - 31996 D 0082: rozhodnutí Komise 96/82/ES ze dne 12.1.1996 (Úř. věst. L 19, 25.1.1996, s. 56),
 - 31996 D 0279: rozhodnutí Komise 96/279/ES ze dne 26.2.1996 (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 1),
 - 31997 D 0010: rozhodnutí Komise 97/10/ES ze dne 12.12.1996 (Úř. věst. L 3, 7.1.1997, s. 9),
 - 31997 D 0036: rozhodnutí Komise 97/36/ES ze dne 18.12.1996 (Úř. věst. L 14, 17.1.1997, s. 57),
 - 31997 D 0160: rozhodnutí Komise 97/160/ES ze dne 14.2.1997 (Úř. věst. L 62, 4.3.1997, s. 39),
 - 31998 D 0360: rozhodnutí Komise 98/360/ES ze dne 15.5.1998 (Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 44),

- 31998 D 0594: rozhodnutí Komise 98/594/ES ze dne 6.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 53),
- 31999 D 0228: rozhodnutí Komise 1999/228/ES ze dne 5.3.1999 (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 77),
- 31999 D 0236: rozhodnutí Komise 1999/236/ES ze dne 17.3.1999 (Úř. věst. L 87, 31.3.1999, s. 13),
- 31999 D 0252: rozhodnutí Komise 1999/252/ES ze dne 26.3.1999 (Úř. věst. L 96, 10.4.1999, s. 31),
- 31999 D 0613: rozhodnutí Komise 1999/613/ES ze dne 10.9.1999 (Úř. věst. L 243, 15.9.1999, s. 12),
- 32000 D 0209: rozhodnutí Komise 2000/209/ES ze dne 24.2.2000 (Úř. věst. L 64, 11.3.2000, s. 22),
- 32001 D 0117: rozhodnutí Komise 2001/117/ES ze dne 26.1.2001 (Úř. věst. L 43, 14.2.2001, s. 38),
- 32001 D 0611: rozhodnutí Komise 2001/611/ES ze dne 20.7.2001 (Úř. věst. L 214, 8.8.2001, s. 49),
- 32001 D 0619: rozhodnutí Komise 2001/619/ES ze dne 25.7.2001 (Úř. věst. L 215, 9.8.2001, s. 55),
- 32001 D 0754: rozhodnutí Komise 2001/754/ES ze dne 23.10.2001 (Úř. věst. L 282, 26.10.2001, s. 81),
- 32001 D 0766: rozhodnutí Komise 2001/766/ES ze dne 25.10.2001 (Úř. věst. L 288, 1.11.2001, s. 50),
- 32001 D 0828: rozhodnutí Komise 2001/828/ES ze dne 23.11.2001 (Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 41),
- 32002 D 0635: rozhodnutí Komise 2002/635/ES ze dne 31.7.2002 (Úř. věst. L 206, 3.8.2002, s. 20),
- 32002 D 0841: rozhodnutí Komise 2002/841/ES ze dne 24.10.2002 (Úř. věst. L 287, 25.10.2002, s. 42).

a) V příloze I se seznam nazvaný „Skupina B“ nahrazuje tímto:

„Austrálie (AU), Bulharsko (BG), Bělorusko (BY), Chorvatsko (HR), Kyrgyzstán ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (KG), Bývalá jugoslávská republika Makedonie ⁽³⁾ (MK), Nový Zéland (NZ), Rumunsko (RO), Rusko ⁽¹⁾ (RU), Ukrajina (UA), Svazová republika Jugoslávie (YU)“.

b) V příloze I se seznam nazvaný „Skupina E“ nahrazuje tímto:

„Spojené arabské emiráty ⁽²⁾ (AE), Bahrajn ⁽²⁾ (BH), Alžírsko (DZ), Egypt ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (EG), Izrael (IL), Jordánsko ⁽²⁾ (JO), Kuvajt ⁽²⁾ (KW), Libanon ⁽²⁾ (LB), Libye ⁽²⁾ (LY), Maroko (MA), Mauricius (MU), Omán ⁽²⁾ (OM), Katar ⁽²⁾ (QA), Saúdská Arábie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (SA), Sýrie ⁽²⁾ (SY), Tunisko (TN), Turecko ⁽¹⁾ ⁽²⁾ (TR)“.

c) Nadpis části B přílohy II se nahrazuje tímto:

„VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ

pro dovoz na území Společenství registrovaných koní z Kyrgyzstánu ⁽¹⁾ a registrovaných koňovitých a plemenných a užitkových koňovitých z Austrálie, Bulharska, Běloruska, Chorvatska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, Nového Zélandu, Rumunska, Ruska ⁽¹⁾, Ukrajiny a Svazové republiky Jugoslávie“.

d) V části B přílohy II se poznámka pod čarou 5 nahrazuje tímto:

„⁽²⁾ U zemí, na které se vztahuje toto osvědčení, s výjimkou Austrálie a Nového Zélandu, musí laboratorní zkoušky pro-

vádět laboratoř schválená členskými státy určenými. Výsledky zkoušek osvědčené touto laboratoří musí být přiloženy k veterinárnímu osvědčení doprovázejícímu zvíře.“

e) Nadpis části E přílohy II se nahrazuje tímto:

„VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ

pro dovoz na území Společenství registrovaných koní ze Spojených arabských emirátů, Bahrajnu, Alžírsko, Egyptu ⁽¹⁾, Jordánska, Kuvajtu, Libanonu, Libye, Ománu, Kataru, Saúdské Arábie ⁽¹⁾, Sýrie a Turecka ⁽¹⁾ a registrovaných koňovitých a plemenných a užitkových koňovitých z Alžírsko, Izraele, Maroka, Mauricia a Tuniska“.

39. 31993 D 0383: Rozhodnutí Rady 93/383/EHS ze dne 14. června 1993 o referenčních laboratořích pro sledování mořských biotoxinů (Úř. věst. L 166, 8.7.1993, s. 31), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31999 D 0312: rozhodnutí Komise 1999/312/ES ze dne 29.4.1999 (Úř. věst. L 120, 8.5.1999, s. 37)

V příloze se mezi údaje pro Belgii a Lucembursko a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika:

— Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská 93
586 05 Jihlava“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko:

— Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu“

dále, mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko:

„Kypr:

— Ινστιτούτο Υγιεινής Τροφίμων,
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός 26^{ης} Οκτωβρίου
GR-54627 Θεσσαλονίκη
(Institute of Food Hygiene Center of Veterinary Institutes
80, 26th October Street
GR-54627 Thessaloniki)

Lotyšsko:

— Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litva:

— Klaipėdos apskritys valstybinės maisto ir veterinarijos tarnybos laboratorija
Kretingos g. 62
LT-5809 Klaipėda

- Maďarsko:
- Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI)
Pf. 1740.
Mester u. 81.
H-1465-Budapest
- Malta:
- Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Campoformido (UD)
Italia
- dále, mezi údaje pro Nizozemsko a Portugalsko:
- „Polsko:
- Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia
Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 5
PL-24-100 Puławy
- dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- „Slovinsko:
- Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana
- Slovensko:
- Štátny veterinárny a potravinový ústav
Janoškova 1611/58
SK-026 01 Dolný Kubín
40. 31993 D 0546: Rozhodnutí Komise 93/546/EHS ze dne 12. října 1993 o seznamu zařízení v České republice schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 266, 27.10.1993, s. 31).
- Rozhodnutí 93/546/EHS se zrušuje.
41. 31993 D 0547: Rozhodnutí Komise 93/547/EHS ze dne 12. října 1993 o seznamu zařízení ve Slovenské republice schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 266, 27.10.1993, s. 33).
- Rozhodnutí 93/547/EHS se zrušuje.
42. 31993 D 0693: Rozhodnutí Komise 93/693/ES ze dne 14. prosince 1993, kterým se stanoví seznam inseminačních stanic ve třetích zemích schválených pro vývoz spermatu skotu do Společenství a kterým se zrušují rozhodnutí 91/642/EHS, 91/643/EHS a 92/255/EHS (Úř. věst. L 320, 22.12.1993, s. 35), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
 - 31994 D 0214: rozhodnutí Komise 94/214/ES ze dne 13.4.1994 (Úř. věst. L 106, 27.4.1994, s. 34).
 - 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11).
 - 31994 D 0609: rozhodnutí Komise 94/609/ES ze dne 8.9.1994 (Úř. věst. L 241, 16.9.1994, s. 23).
 - 31994 D 0861: rozhodnutí Komise 94/861/ES ze dne 20.12.1994 (Úř. věst. L 352, 31.12.1994, s. 71).
 - 31995 D 0480: rozhodnutí Komise 95/480/ES ze dne 7.11.1995 (Úř. věst. L 275, 18.11.1995, s. 24).
 - 31996 D 0130: rozhodnutí Komise 96/130/ES ze dne 24.1.1996 (Úř. věst. L 30, 8.2.1996, s. 50).
 - 31996 D 0570: rozhodnutí Komise 96/570/ES ze dne 24.9.1996 (Úř. věst. L 250, 2.10.1996, s. 17).
 - 31997 D 0001: rozhodnutí Komise 97/1/ES ze dne 4.12.1996 (Úř. věst. L 1, 3.1.1997, s. 3).
 - 31997 D 0103: rozhodnutí Komise 97/103/ES ze dne 22.1.1997 (Úř. věst. L 36, 6.2.1997, s. 29).
 - 31997 D 0229: rozhodnutí Komise 97/229/ES ze dne 3.3.1997 (Úř. věst. L 91, 5.4.1997, s. 39).
 - 31999 D 0131: rozhodnutí Komise 1999/131/ES ze dne 29.1.1999 (Úř. věst. L 43, 17.2.1999, s. 11).
 - 31999 D 0682: rozhodnutí Komise 1999/682/ES ze dne 7.10.1999 (Úř. věst. L 270, 20.10.1999, s. 27).
 - 32000 D 0031: rozhodnutí Komise 2000/31/ES ze dne 16.12.1999 (Úř. věst. L 11, 15.1.2000, s. 48).
 - 32000 D 0343: rozhodnutí Komise 2000/343/ES ze dne 2.5.2000 (Úř. věst. L 119, 20.5.2000, s. 36).
 - 32000 D 0564: rozhodnutí Komise 2000/564/ES ze dne 7.9.2000 (Úř. věst. L 236, 20.9.2000, s. 33).
 - 32001 D 0104: rozhodnutí Komise 2001/104/ES ze dne 25.1.2001 (Úř. věst. L 38, 8.2.2001, s. 45).
 - 32001 D 0639: rozhodnutí Komise 2001/639/ES ze dne 2.8.2001 (Úř. věst. L 223, 18.8.2001, s. 26).
 - 32001 D 0726: rozhodnutí Komise 2001/726/ES ze dne 9.10.2001 (Úř. věst. L 273, 16.10.2001, s. 21).

- 32002 D 0036: rozhodnutí Komise 2002/36/ES ze dne 16.1.2002 (Úř. věst. L 15, 17.1.2002, s. 32),
- 32002 D 0645: rozhodnutí Komise 2002/645/ES ze dne 31.7.2002 (Úř. věst. L 211, 7.8.2002, s. 21).

a) V příloze se název nahrazuje tímto:

„ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA“

b) V příloze se body 1) až 6) pod názvem nahrazují tímto:

„1) Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verzijoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzija — Tilanne — Version“

2) Código ISO — Kód ISO — ISO-Kode — ISO-Code — ISO kood — Κωδικός ISO — ISO code — Code ISO — Codice ISO — ISO standarts — ISO kodas — ISO-kód — Kodići ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod

3) País tercero — Třetí země — Tredjeland — Drittland — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Non-member country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Państwo trzecie — País terceiro — Tretia krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land

4) Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnumber — Αριθμός έγκρισης — Approval Number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' approvazzjoni — Registratienuummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Veterinárne registračné číslo — Veterinárska številka odobritve osemenjevalnega središča — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer

5) Nombre y dirección del centro autorizado — Název a adresa schválené stanice — Den godkendte tyrestations navn og adresse — Name und Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi ja aadress — Όνομα και διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Name and address of approved centre — Nom et adresse du centre agréé — Nome e indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums un adrese — Patvirtinto centro pavadinimas ir adresas — Az engedélyezett állomás neve és címe — Ism u indirizz tač-centru approvat — Naam en adres van het erkende centrum — Nazwa i adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Nome e endereço aprovado — Meno a adresa schválenej stanice — Ime in naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyt aseman nimi ja osoite — Tjurstationens namn och adress

6) Establecimiento autorizado — Schválené prostory — Godkendte faciliteter — Zugelassene Betriebe — Tunnustatud ehitised — Εγκεκριμένες εγκαταστάσεις — Approved premises — Locaux agréés — Istituto riconosciuto — Atzītas telpas — Patvirtintos patalpos — Engedélyezett létesítmények — Stabilliment approvat — Erkende inrichting — Zatwierdzone pomieszczenia — Instalações aprovadas — Schválená prevádzkareň — Odobreno osemenjevalno središče — Hyväksytyt laitot — Godkänd anläggning“.

c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Maďarsko,

Polsko,

Slovenská republika.

43. 31994 D 0085: Rozhodnutí Komise 94/85/ES ze dne 16. února 1994, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz čerstvého drůbežího masa (Úř. věst. 44, 17.2.1994, s. 31), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

— 31994 D 0298: rozhodnutí Komise 94/298/ES ze dne 5.5.1994 (Úř. věst. L 131, 26.5.1994, s. 24),

— 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11),

— 31995 D 0058: rozhodnutí Komise 95/58/ES ze dne 2.3.1995 (Úř. věst. L 55, 11.3.1995, s. 41),

— 31995 D 0181: rozhodnutí Komise 95/181/ES ze dne 17.5.1995 (Úř. věst. L 119, 30.5.1995, s. 34),

— 31996 D 0002: rozhodnutí Komise 96/2/ES ze dne 12.12.1995 (Úř. věst. L 1, 3.1.1996, s. 6),

— 32000 D 0609: rozhodnutí Komise 2000/609/ES ze dne 29.9.2000 (Úř. věst. L 258, 12.10.2000, s. 49),

— 32001 D 0299: rozhodnutí Komise 2001/299/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 102, 12.4.2001, s. 69),

— 32001 D 0733: rozhodnutí Komise 2001/733/ES ze dne 10.10.2001 (Úř. věst. L 275, 18.10.2001, s. 17).

V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Malta,

Polsko,

Slovensko,

Slovenská republika.

44. 31994 D 0278: Rozhodnutí Komise 94/278/ES ze dne 18. března 1994, kterým se stanoví seznam třetích zemí, ze kterých členské státy povolují dovoz některých produktů, na které se vztahuje směrnice Rady 92/118/EHS (Úř. věst. L 120, 11.5.1994, s. 44), ve znění:

— 31994 D 0453: rozhodnutí Komise 94/453/ES ze dne 29.6.1994 (Úř. věst. L 187, 22.7.1994, s. 11).

— 31995 D 0134: rozhodnutí Komise 95/134/ES ze dne 7.4.1995 (Úř. věst. L 89, 21.4.1995, s. 44).

— 31995 D 0444: rozhodnutí Komise 95/444/ES ze dne 18.10.1995 (Úř. věst. L 258, 28.10.1995, s. 67).

— 31996 D 0166: rozhodnutí Komise 96/166/ES ze dne 12.2.1996 (Úř. věst. L 39, 17.2.1996, s. 25).

— 31996 D 0285: rozhodnutí Komise 96/285/ES ze dne 12.4.1996 (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 19).

— 31996 D 0344: rozhodnutí Komise 96/344/ES ze dne 21.5.1996 (Úř. věst. L 133, 4.6.1996, s. 28).

— 31997 D 0752: rozhodnutí Komise 97/752/ES ze dne 31.10.1997 (Úř. věst. L 305, 8.11.1997, s. 69).

— 31998 D 0597: rozhodnutí Komise 98/597/ES ze dne 15.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 59).

— 32000 D 0611: rozhodnutí Komise 2000/611/ES ze dne 11.10.2000 (Úř. věst. L 259, 13.10.2000, s. 64).

— 32001 D 0158: rozhodnutí Komise 2001/158/ES ze dne 12.2.2001 (Úř. věst. L 57, 27.2.2001, s. 52).

— 32001 D 0700: rozhodnutí Komise 2001/700/ES ze dne 17.9.2001 (Úř. věst. L 256, 25.9.2001, s. 14).

— 32002 D 0337: rozhodnutí Komise 2002/337/ES ze dne 25.4.2002 (Úř. věst. L 116, 3.5.2002, s. 58).

— 32002 D 0574: rozhodnutí Komise 2002/574/ES ze dne 10.7.2002 (Úř. věst. L 181, 11.7.2002, s. 23).

a) V části II bodě B přílohy se zrušuje údaj pro Estonsko.

b) V části VIII bodě B přílohy se zrušuje údaj pro Estonsko.

c) V části XI přílohy se zrušují údaje pro tyto země:

Maďarsko,

Slovensko.

d) V části XII přílohy se zrušuje údaj pro Maďarsko.

45. 31994 D 0577: Rozhodnutí Komise 94/577/ES ze dne 15. července 1994 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz spermatu skotu ze třetích zemí (Úř. věst. L 221, 26.8.1994, s. 26), ve znění:

— 31999 D 0495: rozhodnutí Komise 1999/495/ES ze dne 1.7.1999 (Úř. věst. L 192, 24.7.1999, s. 56).

V příloze A se část 2 nahrazuje tímto:

„ČÁST 2

Seznam zemí oprávněných používat typizované veterinární osvědčení uvedené v části 1 přílohy A

NOVÝ ZÉLAND

RUMUNSKO

ŠVÝCARSKO“.

46. 31994 D 0984: Rozhodnutí Komise 94/984/ES ze dne 20. prosince 1994 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz čerstvého drůbežího masa z některých třetích zemí (Úř. věst. L 378, 31.12.1994, s. 11), ve znění:

— 31995 D 0302: rozhodnutí Komise 95/302/ES ze dne 13.7.1995 (Úř. věst. L 185, 4.8.1995, s. 50).

— 31996 D 0298: rozhodnutí Komise 96/298/ES ze dne 23.2.1996 (Úř. věst. L 114, 8.5.1996, s. 33).

— 31996 D 0456: rozhodnutí Komise 96/456/ES ze dne 22.7.1996 (Úř. věst. L 188, 27.7.1996, s. 52).

— 31999 D 0549: rozhodnutí Komise 1999/549/ES ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 209, 7.8.1999, s. 36).

— 32000 D 0254: rozhodnutí Komise 2000/254/ES ze dne 20.3.2000 (Úř. věst. L 78, 29.3.2000, s. 33).

— 32000 D 0352: rozhodnutí Komise 2000/352/ES ze dne 4.5.2000 (Úř. věst. L 124, 25.5.2000, s. 64).

— 32001 D 0598: rozhodnutí Komise 2001/598/ES ze dne 11.7.2001 (Úř. věst. L 210, 3.8.2001, s. 37).

— 32001 D 0659: rozhodnutí Komise 2001/659/ES ze dne 6.8.2001 (Úř. věst. L 232, 30.8.2001, s. 19).

— 32002 D 0477: rozhodnutí Komise 2002/477/ES ze dne 20.6.2002 (Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s. 39).

V příloze I se zrušují údaje týkající se těchto zemí:

Česká republika,

Kypr,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovensko,

Slovenská republika.

47. 31995 L 0070: Směrnice Rady 95/70/ES ze dne 22. prosince 1995, kterou se stanoví minimální opatření Společenství pro tlumení některých chorob mlžů (Úř. věst. L 332, 30.12.1995, s. 33), ve znění:

— 32001 D 0293: rozhodnutí Komise 2001/293/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 100, 11.4.2001, s. 30).

V příloze C se doplňují nové položky, které znějí:

„Česká republika:

Ifremer
Boîte Postale 133
17390 La Tremblade
France

Estonsko:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium,
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu

Kypr:

Ινστιτούτο Λοιμωδών και Παρασιτικών Νοσημάτων
Κέντρο Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
80, Οδός, 26^{ης} Οκτωβρίου
GR-54627, Θεσσαλονίκη
Institute of Infectious and Parasitological Diseases Center of Veterinary
Institutes
80, 26th October Street
GR-54627,
Thessaloniki

Lotyšsko:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litva:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius

Maďarsko:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico Sperimentale delle Venezie
Basaldella di Camposformido (UD)
Italia

Polsko:

Laboratorium Zakładu Higieny Środków Żywności Zwierząt
Państwowego Instytutu Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy

Slovinsko:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovensko:

Laboratoire de Génétique et Pathologie Ifremer
Ronc les bains
F-17390 La Tremblade, France“.

48. 31995 D 0233: Rozhodnutí Komise 95/233/ES ze dne 22. června 1995, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz živé drůbeže a násadových vajec (Úř. věst. 156, 7.7.1995, s. 76), ve znění:

— 31996 D 0619: rozhodnutí Komise 96/619/ES ze dne 16.10.1996 (Úř. věst. L 276, 29.10.1996, s. 18),

— 32001 D 0732: rozhodnutí Komise 2001/732/ES ze dne 10.10.2001 (Úř. věst. L 275, 18.10.2001, s. 14),

— 32001 D 0751: rozhodnutí Komise 2001/751/ES ze dne 16.10.2001 (Úř. věst. L 281, 25.10.2001, s. 24),

— 32002 D 0183: rozhodnutí Komise 2002/183/ES ze dne 28.2.2002 (Úř. věst. L 61, 2.3.2002, s. 56).

a) V příloze I se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Kypr,

Maďarsko,

Lotyšsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

b) V příloze II se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Kypr,

Maďarsko,

Lotyšsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

49. 31995 D 0340: Rozhodnutí Komise 94/340/ES ze dne 27. července 1995, kterým se stanoví prozatímní seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz mléka a mléčných výrobků, a zrušuje rozhodnutí 94/70/ES (Úř. věst. 200, 24.8.1995, s. 38), ve znění:

— 31996 D 0106: rozhodnutí Komise 96/106/ES ze dne 29.1.1996 (Úř. věst. L 24, 31.1.1996, s. 34),

— 31996 D 0325: rozhodnutí Komise 96/325/ES ze dne 29.4.1996 (Úř. věst. L 123, 23.5.1996, s. 24),

— 31996 D 0571: rozhodnutí Komise 96/571/ES ze dne 24.9.1996 (Úř. věst. L 250, 2.10.1996, s. 19),

— 31996 D 0584: rozhodnutí Komise 96/584/ES ze dne 25.9.1996 (Úř. věst. L 255, 9.10.1996, s. 20).

— 32001 D 0743: rozhodnutí Komise 2001/743/ES ze dne 19.10.2001 (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 32).

V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Malta,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

50. 31996 L 0023: Směrnice Rady 96/23/ES ze dne 29. dubna 1996 o kontrolních opatřeních u některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech a o zrušení směrnic 85/358/EHS a 86/469/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

V čl. 8 odst. 3 se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko předloží poprvé do 31. března 2005 Komisi výsledky svých plánů na zjišťování látek a reziduí a svých kontrolních opatření.“

51. 31996 D 0482: Rozhodnutí Komise 96/482/ES ze dne 12. července 1996, kterým se stanoví veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz drůbeže a násadových vajec (kromě ptáků nadřádu běžci a jejich vajec) ze třetích zemí, a to včetně veterinárních opatření po dovozu (Úř. věst. L 196, 7.8.1996, s. 13), ve znění:

— 31999 D 0549: rozhodnutí Komise 1999/549/ES ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 209, 7.8.1999, s. 36).

— 32000 D 0505: rozhodnutí Komise 2000/505/ES ze dne 25.7.2000 (Úř. věst. L 201, 9.8.2000, s. 8).

— 32002 D 0183: rozhodnutí Komise 2002/183/ES ze dne 28.2.2002 (Úř. věst. L 61, 2.3.2002, s. 56).

— 32002 D 0542: rozhodnutí Komise 2002/542/ES ze dne 4.7.2002 (Úř. věst. L 176, 5.7.2002, s. 43).

V části I přílohy I se zrušují údaje pro tyto země:

Kypr,

Česká republika,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

52. 31997 D 0004: Rozhodnutí Komise 97/4/ES ze dne 12. prosince 1996, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz čerstvého drůbežího masa (Úř. věst. L 2, 4.1.1997, s. 6), ve znění:

— 31997 D 0574: rozhodnutí Komise 97/574/ES ze dne 22.7.1997 (Úř. věst. L 236, 27.8.1997, s. 20).

— 32001 D 0400: rozhodnutí Komise 2001/400/ES ze dne 17.5.2001 (Úř. věst. L 140, 24.5.2001, s. 70).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PŘÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŪŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA TOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne fresca de ave / Produkt: čerstvé drůbeží maso / Produkt: fersk fjerkrækkød / Erzeugnis: frisches Geflügelfleisch / Toode: värske linnuliha / Προϊόν: νερό κρέας πουλερικών / Product: fresh poultry meat / Produit: viandes fraîches de volaille / Prodotto: carne fresca di pollame / Produkts: svaiga putnu gaļa / Produktas: šviežia paukštiena / Termék: friss baromfihús / Produkt: Laham frisk tat-tigieg / Produkt: vers vlees van gevogelte / Produkt: świeże mięso drobiowe / Produto: carne fresca de aves / Produkt: Čerstvé hydinové mäso / Proizvod: sveže meso perutnine / Tuote: tuore sipikarjanliha / Varuslag: färskt fjäderfäkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

- 3 = Ciudad / Mesto / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régio / Regiun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeitt / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attivita' / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attivita' / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- SH = Matadero / Jatky / Slakteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγιοτεχνική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teurastamo / Slakteri
- CP = Sala de despice / Bourárna / Opskeringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Galas sadalīšanas uzņēmums / Išpjautymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qtiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrãbkareň / Razsekovalnica / leikkaamo / Styckningsanläggning
- CS = Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepósito / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-fríza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävarasto / Kyl- och fryshus"
- b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:
- i) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINÉ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA“
- ii) „País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILLIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJĀ / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAZIL / Land: BRASILIĒ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN“;
- iii) „País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN“;
- iv) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;
- v) „País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĒ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE“;
- vi) „País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĒ / Państwo: CHORWACJA / País: CROACIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN“;
- vii) „País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL“;
- viii) „País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN“;
- ix) „País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΪΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiž: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND“;
- x) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTÝ AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“.
- xi) „País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: Kinija / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: Čína / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA“.
- c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:
- Česká republika,
- Kypr,
- Maďarsko,
- Polsko,
- Slovensko,
- Slovenská republika.

53. 31997 L 0078: Směrnice Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství (Úř. věst. č L 24, 30.1.1998, s. 9)

a) V čl. 11 odst. 1 se návětí nahrazuje tímto:

„1. Členský stát povolí jménem všech členských států, přes které zásilky přecházejí, tranzit zásilek ze třetí země do jiné třetí země nebo do téže třetí země pouze tehdy, pokud:“

b) V článku 21 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Na hranici s Rumunskem se po dobu tří let ode dne přistoupení uplatňuje zvláštní režim s Maďarskem, výhradně pokud jde o dostupné vybavení. Během tohoto přechodného období uplatňuje Maďarsko opatření, jež budou určena přede dnem přistoupení postupem podle článku 29.

Před koncem tohoto období tří let bude situace přezkoumána a budou přijata nezbytná opatření postupem podle článku 29.“

c) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

OBLASTI PODLE ČLÁNKU 1

1. Území Belgického království.
2. Území České republiky.
3. Území Dánského království s výjimkou Faerských ostrovů a Grónska.
4. Území Spolkové republiky Německo.
5. Území Estonské republiky.
6. Území Řecké republiky.
7. Území Španělského království s výjimkou Ceuty a Melilly.
8. Území Francouzské republiky.
9. Území Irska.
10. Území Italské republiky.
11. Území Kyperské republiky.
12. Území Lotyšské republiky.
13. Území Litevské republiky.
14. Území Lucemburského velkovévodství.
15. Území Maďarské republiky.
16. Území Republiky Malta.
17. Území Nizozemského království v Evropě.
18. Území Rakouské republiky.

19. Území Polské republiky.

20. Území Portugalské republiky.

21. Území Republiky Slovinsko.

22. Území Slovenské republiky.

23. Území Finské republiky.

24. Území Švédského království.

25. Území Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku.“

54. 31997 D 0222: Rozhodnutí Komise 97/222/ES ze dne 28. února 1997, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz masných výrobků (Úř. věst. L 89, 4.4.1997, s. 39), ve znění:

— 31997 D 0737: rozhodnutí Komise 97/737/ES ze dne 14.10.1997 (Úř. věst. L 295, 29.10.1997, s. 39).

— 31998 D 0246: rozhodnutí Komise 98/246/ES ze dne 19.3.1998 (Úř. věst. L 98, 31.3.1998, s. 44).

— 31999 D 0062: rozhodnutí Komise 1999/62/ES ze dne 21.12.1998 (Úř. věst. L 20, 27.1.1999, s. 54).

— 32000 D 0338: rozhodnutí Komise 2000/338/ES ze dne 13.4.2000 (Úř. věst. L 117, 18.5.2000, s. 32).

— 32001 D 0794: rozhodnutí Komise 2001/794/ES ze dne 9.11.2001 (Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 20).

— 32002 D 0184: rozhodnutí Komise 2002/184/ES ze dne 27.2.2002 (Úř. věst. L 61, 2.3.2002, s. 61).

— 32002 D 0464: rozhodnutí Komise 2002/464/ES ze dne 13.6.2002 (Úř. věst. L 161, 19.6.2002, s. 16).

a) V části I přílohy se zrušují údaje pro Českou republiku.

b) V části II přílohy se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Malta,

Polsko,

Slovinsko.

Slovenská republika.

55. 31997 D 0232: Rozhodnutí Komise 97/232/ES ze dne 3. března 1997, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz ovcí a koz (Úř. věst. L 93, 8.4.1997, s. 43), ve znění:

— 31999 D 0541: rozhodnutí Komise 1999/541/ES ze dne 26.7.1999 (Úř. věst. L 207, 6.8.1999, s. 31),

— 32001 D 0600: rozhodnutí Komise 2001/600/ES ze dne 17.7.2001 (Úř. věst. L 210, 3.8.2001, s. 51),

— 32002 D 0003: rozhodnutí Komise 2002/3/ES ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 2, 4.1.2002, s. 17).

a) V příloze A se část 2 nahrazuje tímto:

„ČÁST 2

Seznam třetích zemí, které jsou oprávněny používat osvědčení podle přílohy 1 části 1b rozhodnutí Komise 93/198/EHS u dovozu ovcí a koz určených k okamžité porážce

Bulharsko (s výjimkou krajů Burgas, Jambol, Chaskovo a Kardzali)

Kanada (s výjimkou oblasti Okanaganského údolí v Britské Kolumbii, jež je vymezena jako oblast uvnitř čáry z bodu na hranici Kanady a Spojených států 120° 15' západní délky a 49° severní šířky na sever do bodu 119° 35' západní délky a 50° 30' severní šířky, na severovýchod do bodu 119° západní délky a 50° 45' severní šířky a na jih do bodu na hranici Kanady a Spojených států 118° 15' západní délky a 49° severní šířky)

Chorvatsko

Nový Zéland

Rumunsko“.

b) V příloze A se část 3 nahrazuje tímto:

„ČÁST 3

Seznam třetích zemí, které při dovozu ovcí a koz na výkrm musí používat osvědčení podle přílohy II části 1a rozhodnutí Komise 93/198/EHS

Bulharsko (s výjimkou krajů Burgas, Jambol, Chaskovo a Kardzali)

Kanada (s výjimkou oblasti Okanaganského údolí v Britské Kolumbii, jež je vymezena jako oblast uvnitř čáry z bodu na hranici Kanady a Spojených států 120° 15' západní délky a 49° severní šířky na sever do bodu 119° 35' západní délky a 50° 30' severní šířky, na severovýchod do bodu 119° západní délky a 50° 45' severní šířky a na jih do bodu na hranici Kanady a Spojených států 118° 15' západní délky a 49° severní šířky)

Chile

Chorvatsko

Grónsko

Island

Nový Zéland

Rumunsko

Švýcarsko“.

c) V příloze A se část 4 nahrazuje tímto:

„ČÁST 4

Seznam třetích zemí, které při dovozu plemenných ovcí a koz musí používat osvědčení podle přílohy II části 1b rozhodnutí Komise 93/198/EHS

Bulharsko (s výjimkou krajů Burgas, Jambol, Chaskovo a Kardzali)

Kanada (s výjimkou oblasti Okanaganského údolí v Britské Kolumbii, jež je vymezena jako oblast uvnitř čáry z bodu na hranici Kanady a Spojených států 120° 15' západní délky a 49° severní šířky na sever do bodu 119° 35' západní délky a 50° 30' severní šířky, na severovýchod do bodu 119° západní délky a 50° 45' severní šířky a na jih do bodu na hranici Kanady a Spojených států 118° 15' západní délky a 49° severní šířky)

Chile

Chorvatsko

Grónsko

Island

Nový Zéland

Rumunsko

Švýcarsko“.

d) V příloze A se část 5 nahrazuje tímto:

„ČÁST 5

Seznam třetích zemí nebo částí třetích zemí, které jsou uznány jako splňující kritéria pro statut úředně prosté brucelózy

Grónsko

Rumunsko“.

56. 31997 D 0252: Rozhodnutí Komise 97/252/ES ze dne 25. března 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 101, 4.1.1997, s. 46), ve znění:

— 31997 D 0480: rozhodnutí Komise 97/480/ES ze dne 1.7.1997 (Úř. věst. L 207, 1.8.1997, s. 1),

— 31997 D 0598: rozhodnutí Komise 97/598/ES ze dne 25.7.1997 (Úř. věst. L 240, 2.9.1997, s. 8),

— 31997 D 0617: rozhodnutí Komise 97/617/ES ze dne 29.7.1997 (Úř. věst. L 250, 13.9.1997, s. 15),

— 31997 D 0666: rozhodnutí Komise 97/666/ES ze dne 17.9.1997 (Úř. věst. L 283, 15.10.1997, s. 1),

- 31998 D 0071: rozhodnutí Komise 98/71/ES ze dne 7.1.1998 (Úř. věst. L 11, 17.1.1998, s. 39).
- 31998 D 0087: rozhodnutí Komise 98/87/ES ze dne 15.1.1998 (Úř. věst. L 17, 22.1.1998, s. 28).
- 31998 D 0088: rozhodnutí Komise 98/88/ES ze dne 15.1.1998 (Úř. věst. L 17, 22.1.1998, s. 31).
- 31998 D 0089: rozhodnutí Komise 98/89/ES ze dne 16.1.1998 (Úř. věst. L 17, 22.1.1998, s. 33).
- 31998 D 0394: rozhodnutí Komise 98/394/ES ze dne 29.5.1998 (Úř. věst. L 176, 20.6.1998, s. 28).
- 31999 D 0052: rozhodnutí Komise 1999/52/ES ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 17, 22.1.1999, s. 51).
- 32001 D 0177: rozhodnutí Komise 2001/177/ES ze dne 15.2.2001 (Úř. věst. L 68, 9.3.2001, s. 1).
- 32002 D 0527: rozhodnutí Komise 2002/527/ES ze dne 27.6.2002 (Úř. věst. L 170, 29.6.2002, s. 86).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZŅĒMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SARAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-STABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA-TOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: leche y productos lácteos / Výrobek: mléko a mléčné výrobky / Produkt: mælk og mejeriprodukter / Erzeugnis: Milch und Milcherzeugnisse / Toode: piim ja piimatooted, piimapõhised tooted / Προϊόν: γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα / Product: milk and milk products / Produit: lait et produits laitiers / Prodotto: latte e prodotti lattiero-caseari / Produkts: piens un piena produkti / Produktas: pienas ir pieno produktai / Termék: tej és tejtermékek / Produkt: Halib u produkti tal-halib / Product: melk en zuivelproducten / Produkt: mleko i przetwory mleczne / Produto: leite e produtos lácteos / Produkt: mlieko a mliečne výrobky / Proizvod: mleko in mlečni izdelki / Tuote: maito- ja maitotuotteet / Varuslag: mjölk och mjölkprodukter

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazzjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Reġjun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG."
- b) V príloze se názvy tabulek nahrazujú týmto:
- i) „AR – País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiž: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA“;
- ii) „AU – País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALIJA / Land: AUSTRALIĚ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“;
- iii) „BU – País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN“;
- iv) „CA – País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;
- v) „CH – País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITS / Land: SCHWEIZ“;
- vi) „HR – País: CROÁCIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĚ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN“;
- vii) „IL – País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL“;
- viii) „NZ – País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELĀNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“;
- ix) „RO – País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIĚ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN“;
- x) „SG – País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE“;
- xi) „IS – País: ISLANDIA / Země: ISLAND / Land: ISLAND / Land: ISLAND / Riik: ISLAND / Χώρα: ΙΣΛΑΝΔΙΑ / Country: ICELAND / Pays: ISLANDE / Paese: ISLANDA / Valsts: ISLANDE / Šalis: ISLANDIJA / Ország: IZLAND / Pajjiž: IZLANDA / Land: IJSLAND / Państwo: ISLANDIA / País: ISLĀNDIA / Krajina: ISLAND / Država: ISLANDIJA / Maa: ISLANTI / Land: ISLAND“;
- xii) „TR – País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKEL / Riik: TÜRGI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiž: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: TURKIET“;
- xiii) „US – País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STA-TER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMEERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYS-VALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“;
- xiv) „UY – País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiž: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAJ / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY“;

xv) „ZA – País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYD-AFRIKA / Land: SÜDAFRICA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRIKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA“;

xvi) „MK – País: ANTIGUA REPÚBLICA YUGOSLAVA DE MACEDONIA / Země: BÝVALÁ JUGOSLÁVSKÁ REPUBLIKA MAKEDÓNIE / Land: DEN TIDLIGERE JUGOSLAVISKE REPUBLIK MAKEDONIEN / Land: DIE EHEMALIGE JUGOSLAWISCHE REPUBLIK MAZEDONIEN / Riik: ENDINE JUGOSLAAVIA MAKEDOONIA VABARIIK / Χώρα: ΠΡΩΗΝ ΠΟΥΥΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ / Country: FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA / Pays: ANCIENNE REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE / Paese: EX REPUBBLICA IUGOSLAVA DI MACEDONIA / Valsts: BIJUSĪ DIENVIDSLĀVIJAS MAKEDONIJAS REPUBLIKA / Šalis: BUVOUSIOJI JUGOSLAVIJOS RESPUBLIKA MAKEDONIJA / Ország: MACEDÓNIA, VOLT JUGOSZLÁV KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: DIK LI KIENET IR-REPUBLIKA JUGOSLAVA TAL-MACEDONJA / Land: VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHES REPUBLIEK MACEDONIË / Państwo: BYŁA JUGOSŁOWIANSKA REPUBLIKA MACEDONII / País: ANTIGA REPUBLICA JUGOSLAVA DA MACEDONIA / Krajina: BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO / Država: NEKDANJA JUGOSLOVANSKA REPUBLIKA MAKEDONIJA / Maa: ENTINEN JUGOSLAVIAN TASAVALTA MAKEDONIA / Land: F.D. JUGOSLAVISKA REPUBLIKEN MAKEDONIEN“;

c) V příloze se poznámka k údaji pro Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii nahrazuje tímto:

„Nota: Código provisional que no afecta en absoluto a la denominación definitiva del país, que se acordará tras la conclusión de las negociaciones actualmente en curso sobre este tema en las Naciones Unidas. — Poznámka: Prozatímní kód, kterým není žádným způsobem dotčeno konečné označení této země, které bude odsouhlaseno po ukončení jednání probíhajícího o této záležitosti v OSN — Note: Denne foreløbige kode foregriber på ingen måde landets endelige benævnelse, som vil blive fastlagt efter afslutningen af de forhandlinger, der for tiden føres herom inden for rammerne af FN. — Note: Provisorischer Code, der die endgültige Benennung des Landes nicht berührt, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen innerhalb der Vereinten Nationen festgelegt wird. — Märkus: Ajutine kood, mis ei takista mingil viisil võtmast kasutusele maa lõplikku nimetust, mis lepatakse kokku Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni antud küsimuses käimasolevate läbirääkimiste tulemusel. — Σημείωση: Αυτός ο κωδικός δεν προδικάζει καθόλου την οριστική ονομασία της χώρας η οποία θα συμφωνηθεί όταν ολοκληρωθούν οι σχετικές διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών. — Note: Provisional code, which does not prejudice in any way the definitive nomenclature for this country, which will be agreed following the conclusion of negotiations currently taking place on this subject at the United Nations. — Note: Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies. — Nota: Questo codice provvisorio non pregiudica assolutamente la denominazione definitiva del paese che sarà approvata non appena conclusi i negoziati attualmente in corso al riguardo nel quadro delle Nazioni Unite. — Piezīme: Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nosaukumu, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā. — Pastaba: Laikinis kods, neturėsiantis įtakos pasto-

vai šios šalies terminologijai, dėl kurios bus susitarta pasibaigus šiuo klausimu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose. — Megjegyzés: Ideiglenes kód, amely független az említett ország azon végleges elnevezésétől, amelyről az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően születik döntés. — Nota: Dan il-kodiċi proviżorju ma jippreġudika bl-ebda mod in-nomenklatura definittiva tal-pajjiż, li se jkun miftiehem wara l-konkluzjoni tan-negozjati li qed isiru fuq dan is-sugġett fi hdan il-Ġnus Magħquda. — Noot: Voorlopige code die geen invloed op de definitieve naam van het land heeft, die aan het einde van de lopende onderhandelingen in het kader van de Verenigde Naties zal worden vastgesteld. — Uwaga: Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie o nazewnictwie dla tego kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym zakresie na forum ONZ. — Nota: Código provisório que não interfere em nada com a denominação definitiva do país, que será aprovada após conclusão das negociações actualmente em curso sobre este assunto no quadro das Nações Unidas. — Poznámka: dočasný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré bude odsúhlasené po ukončení rokovaní o tejto záležitosti prebiehajúcich v súčasnosti v OSN. — Opomba: Začasna koda, ki nikakor dokončno ne določa nomenklature za to državo in bo dogovorjena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo na to temo v Združenih narodih. — Huomautus: Tämä väliaikainen koodi ei estä ottamasta käyttöön maan lopullista nimeä, joka hyväksytään, kun Yhdystyneissä Kansakunnissa asiasta käytävät neuvottelut saadaan päätökseen. — Anmärkning: Koden föregriper inte den definitiva beteckningen av detta land, vilken kommer att bestämmas under de förhandlingar som för närvarande pågår i Förenta nationerna.“

d) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

57. 31997 D 0296: Rozhodnutí Komise 97/296/ES ze dne 22. dubna 1997, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž je povolen dovoz produktů rybolovu určených k lidské spotřebě (Úř. věst. L 122, 14.5.1997, s. 21), ve znění:

— 31997 D 0429: rozhodnutí Komise 97/429/ES ze dne 30.6.1997 (Úř. věst. L 184, 12.7.1997, s. 53),

— 31997 D 0564: rozhodnutí Komise 97/564/ES ze dne 28.7.1997 (Úř. věst. L 232, 23.8.1997, s. 13),

— 31997 D 0758: rozhodnutí Komise 97/758/ES ze dne 6.11.1997 (Úř. věst. L 307, 12.11.1997, s. 38),

— 31997 D 0877: rozhodnutí Komise 97/877/ES ze dne 23.12.1997 (Úř. věst. L 356, 31.12.1997, s. 62),

— 31998 D 0148: rozhodnutí Komise 98/148/ES ze dne 13.2.1998 (Úř. věst. L 46, 17.2.1998, s. 18),

- 31998 D 0419: rozhodnutí Komise 98/419/ES ze dne 30.6.1998 (Úř. věst. L 190, 4.7.1998, s. 55),
Česká republika,
- 31998 D 0573: rozhodnutí Komise 98/573/ES ze dne 12.10.1998 (Úř. věst. L 277, 14.10.1998, s. 49),
Estonsko,
- 31998 D 0711: rozhodnutí Komise 98/711/ES ze dne 24.11.1998 (Úř. věst. L 337, 12.12.1998, s. 58),
Lotyšsko,
- 31999 D 0136: rozhodnutí Komise 1999/136/ES ze dne 28.1.1999 (Úř. věst. L 44, 18.2.1999, s. 61),
Litva,
- 31999 D 0244: rozhodnutí Komise 1999/244/ES ze dne 26.3.1999 (Úř. věst. L 91, 7.4.1999, s. 37),
Polsko,
- 31999 D 0277: rozhodnutí Komise 1999/277/ES ze dne 23.4.1999 (Úř. věst. L 108, 27.4.1999, s. 57),
Slovinsko,
- 31999 D 0488: rozhodnutí Komise 1999/488/ES ze dne 5.7.1999 (Úř. věst. L 190, 23.7.1999, s. 39),
b) V příloze se v seznamu označeném „II. Země a území, které splňují podmínky čl. 2 odst. 2 rozhodnutí Rady 95/408/ES“ zrušují údaje pro tyto země:
- 31999 D 0532: rozhodnutí Komise 1999/532/ES ze dne 14.7.1999 (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 78),
Kypr,
- 31999 D 0814: rozhodnutí Komise 1999/814/ES ze dne 16.11.1999 (Úř. věst. L 315, 9.12.1999, s. 44),
Maďarsko,
- 32000 D 0088: rozhodnutí Komise 2000/88/ES ze dne 21.12.1999 (Úř. věst. L 26, 2.2.2000, s. 47),
Malta,
- 32000 D 0170: rozhodnutí Komise 2000/170/ES ze dne 14.2.2000 (Úř. věst. L 55, 29.2.2000, s. 68),
58. 31997 D 0299: Rozhodnutí Komise 97/299/ES ze dne 24. dubna 1997, kterým se stanoví seznam zařízení v České republice, z nichž členské státy povolují dovoz některých výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 124, 16.5.1997, s. 50), ve znění:
- 32000 D 0674: rozhodnutí Komise 2000/674/ES ze dne 20.10.2000 (Úř. věst. L 280, 4.11.2000, s. 59),
— 31998 D 0071: rozhodnutí Komise 98/71/ES ze dne 7.1.1998 (Úř. věst. L 11, 17.1.1998, s. 39).
Rozhodnutí 97/299/ES se zrušuje.
- 32001 D 0066: rozhodnutí Komise 2001/66/ES ze dne 23.1.2001 (Úř. věst. L 22, 24.1.2001, s. 39),
59. 31997 D 0365: Rozhodnutí Komise 97/365/ES ze dne 26. března 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz výrobků z hovězího, vepřového, skopového a kozího masa a z masa koňovitých (Úř. věst. L 154, 12.6.1997, s. 41), ve znění:
- 32001 D 0111: rozhodnutí Komise 2001/111/ES ze dne 12.2.2001 (Úř. věst. L 42, 13.2.2001, s. 6),
— 31997 D 0569: rozhodnutí Komise 97/569/ES ze dne 16.7.1997 (Úř. věst. L 234, 26.8.1997, s. 16),
- 32001 D 0635: rozhodnutí Komise 2001/635/ES ze dne 16.8.2001 (Úř. věst. L 221, 17.8.2001, s. 56),
— 31998 D 0662: rozhodnutí Komise 98/662/ES ze dne 16.11.1998 (Úř. věst. L 314, 24.11.1998, s. 19),
- 32002 D 0028: rozhodnutí Komise 2002/28/ES ze dne 11.1.2002 (Úř. věst. L 11, 15.1.2002, s. 44),
— 31999 D 0344: rozhodnutí Komise 1999/344/ES ze dne 25.5.1999 (Úř. věst. L 131, 27.5.1999, s. 72),
- 32002 D 0473: rozhodnutí Komise 2002/473/ES ze dne 20.6.2002 (Úř. věst. L 163, 21.6.2002, s. 29),
— 32000 D 0078: rozhodnutí Komise 2000/78/ES ze dne 17.12.1999 (Úř. věst. L 30, 4.2.2000, s. 37),
- 32002 D 0863: rozhodnutí Komise 2002/863/ES ze dne 29.10.2002 (Úř. věst. L 301, 5.11.2002, s. 53),
— 32000 D 0429: rozhodnutí Komise 2000/429/ES ze dne 6.7.2000 (Úř. věst. L 170, 11.7.2000, s. 12),
- a) V příloze se v seznamu označeném „I. Země a území, na které se vztahuje zvláštní rozhodnutí na základě směrnice Rady 91/493/EHS“ zrušují údaje pro tyto země:
— 32001 D 0826: rozhodnutí Komise 2001/826/ES ze dne 23.11.2001 (Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 37).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĒMUMU SARAKSTS / ΊΜΟΝΙΪ ΣΑΡΑΪΑΣ / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA-TOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkts: gaļas produkti / Produkts: mēsos produkti / Termék: húskészítmények / Pro-iot: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsovú výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

1 = Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referen:ca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Krai / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzimes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki spejali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nõukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

* Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

* Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

* Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2(1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.

* Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

* Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

* Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.

7 = Výrobky z tohoto zařízení musí být připraveny z čerstvého masa, jež bylo vyprodukováno v souladu se směrnicí 64/433/EHS (*) na schválených jatkách Evropské unie nebo které splňuje podmínky čl. 21 písm. a) směrnice 72/462/EHS (**)."

b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:

- i) „País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRÁLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIÉ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“;
- ii) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANADA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;
- iii) „País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJCIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ“;
- iv) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MÉREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ŰJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“;
- v) „País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMËNIEN / Land: RUMËNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMÂNIA / Šalis: RUMUNIA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMËNIEN“;
- vi) „País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPÛRA / Šalis: SINGAPÛRAS / Ország: SZINGAPÛR / Pajjiž: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE“;
- vii) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VAN AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIGID / Χώρα: ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÛLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“;
- viii) „País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SÜDAFRICA / Riik: LÕUNA-AAFRICA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ

ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRICA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRIKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELÄ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA“;

ix) „País: MAURICIO / Země: MAURICIUS / Land: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Riik: MAURITIUS / Χώρα: ΜΑΥΡΙΚΙΟΣ / Country: MAURITIUS / Pays: MAURICE / Paese: MAURIZIO / Valsts: MAURÍCIJA / Šalis: MAURICIJUS / Ország: MAURITIUS / Pajjiž: MAURITIUS / Land: MAURITIUS / Państwo: MAURITIUS / País: MAURÍCIA / Krajina: MAURÍCIUS / Država: MAURITIUS / Maa: MAURITIUS / Land: MAURITIUS“;

x) „País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXICO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΪΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiž: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO“.

xi) „País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNEESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiž: TUNÉZIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNESIEN“;

xii) „País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGÁRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiž: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BUŁGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN“.

c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

60. 31997 D 0467: Rozhodnutí Komise 97/467/ES ze dne 7. července 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz králíčího masa a masa farmové zvěře (Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 57), ve znění:

— 31997 D 0869: rozhodnutí Komise 97/869/ES ze dne 11.12.1997 (Úř. věst. L 353, 4.12.1997, s. 43),

— 31997 D 0871: rozhodnutí Komise 97/871/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 353, 24.12.1997, s. 47),

— 31998 D 0103: rozhodnutí Komise 98/103/ES ze dne 26.1.1998 (Úř. věst. L 25, 31.1.1998, s. 96),

— 31998 D 0219: rozhodnutí Komise 98/219/ES ze dne 4.3.1998 (Úř. věst. L 82, 19.3.1998, s. 44),

- 31998 D 0556: rozhodnutí Komise 98/556/ES ze dne 30.9.1998 (Úř. věst. L 266, 1.:0.1998, s. 86).
- 31999 D 0697: rozhodnutí Komise 1999/697/ES ze dne 13.10.1999 (Úř. věst. L 275, 26.10.1999, s. 33).
- 31999 D 0757: rozhodnutí Komise 1999/757/ES ze dne 5.11.1999 (Úř. věst. L 300, 23.11.1999, s. 25).
- 32000 D 0212: rozhodnutí Komise 2000/212/ES ze dne 3.3.2000 (Úř. věst. L 65, 14.3.2000, s. 33).
- 32000 D 0329: rozhodnutí Komise 2000/329/ES ze dne 18.4.2000 (Úř. věst. L 114, 13.5.2000, s. 35).
- 32000 D 0496: rozhodnutí Komise 2000/496/ES ze dne 18.7.2000 (Úř. věst. L 200, 8.8.2000, s. 39).
- 32000 D 0691: rozhodnutí Komise 2000/691/ES ze dne 25.10.2000 (Úř. věst. L 286, 11.11.2000, s. 37).
- 32001 D 0396: rozhodnutí Komise 2001/396/ES ze dne 4.5.2001 (Úř. věst. L 139, 23.5.2001, s. 16).
- 32002 D 0614: rozhodnutí Komise 2002/614/ES ze dne 22.7.2002 (Úř. věst. L 196, 25.7.2002, s. 58).
- 32002 D 0797: rozhodnutí Komise 2002/797/ES ze dne 14.10.2002 (Úř. věst. L 277, 15.10.2002, s. 23).

a) V příloze I se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO I — PRÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BILAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTE I — BILAGA I

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE CONEJO Y CARNE DE CAZA DE CRÍA (EXCLUIDA LA DE ESTRUCCIONIFORMES) / SEZNAM ZAŘÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU KRÁLÍČÍHO MĀSA A MĀSA FARMOVÉ ZVĚŘE (KROMĚ MĀSA PTÁKŮ NADŘÁDU BĚŽCI) / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSTATERNE TILLADER IMPORT AF KØD AF KANIN OG VILDT (UNDTAGEN STRUDSEKØD) / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON KANINCHEN- UND ZUCHTWILDFLEISCH (AUSSER LAUFVOGELFLEISCH) ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLEL ON LUBATUD IMPORTIDA KÜÜLIKU LIHA JA FARMILUKU LIHA (MUU KUI SILERINNALISTE LINDUDE LIHA) / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΚΟΥΝΕΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΚΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΘΗΡΑΜΑΤΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΣΜΩΝ) / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RABBIT MEAT AND GAME MEAT (OTHER THAN RATITES) / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE LAPIN ET DE GIBIER (AUTRES QUE LES RATTITES) / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI CONIGLIO E DI SELVAGGINA D'ALLEVAMENTO (ESCLUSI I RATITI) / UZNĚMUMU SARAĽSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT TRUŠU GAĻU UN SAIMNIECĪBĀS AUDZĒTU MEDĶĀMO DZĪVNIEKU GAĻU, IZNĚMOT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ІМОНІЇ, ІЗ КУРИЇ LEІDЖІМА ІМОРТУОТІ ТРІУШЕНА ІР ЖВЕРІЕНА (ІШСЬКІРУС СТРУТІНІЇ МĚСА) SARAŠAS / NYŰL- ÉS VADHŰS (KIVÉVE FUTÓMADARAK) BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAL-FENEK U LAHAM TAL-KAČĈA / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN KONIJNEN- VLEES EN VLEES VAN WILD (MET UITZONDERING VAN LOOP-

VOGELS) IS TOEGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW, Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA KRÓLIKÓW I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / LISTA DE ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE COELHO E CARNES DE CAÇA DE CRIAÇÃO (COM EXCEÇÃO DE CARNES DE RATITES) / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ KRÁLÍČIEHO MĀSA A ZVERINY (OKREM MĀSA VTÁKOV PATRIACICH DO NADRADU BEŽCOV) / I MIĘSA ZWIERZĄT ŁOWNYCH (Z WYŁĄCZENIEM PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH) JEST DOZWOLONY / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENĪH ZA UVOZ MĚSA KUNCEV IN MĚSA DIVJADI (RAZEN RATĪTOV) / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA KANIN JA TARHATUN RIISTAN (MUIDEN KUIN SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN) LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA KÖTT AV KANIN OCH HÄGNAT VILT FÄR IMPORTERAS (UTOM KÖTT AV RATITER)

Producto: Carne de conejo y carne de caza de cría (*) / Produkt: Králičí maso a maso zvěře z farmového chovu (*) / Produkt: Kød af kanin og af opdrættet vildt (*) / Erzeugnis: Kaninchenfleisch und Fleisch von Zuchtwild (*) / Toode: küüliku liha ja farmilukuli liha (*) / Προϊόν: Κρέας κουνελιού και εκτρεφόμενων θηραμάτων (*) / Product: Rabbit meat and farmed game meat (*) / Produit: Viande de lapin et viande de gibier d'élevage (*) / Prodotto: Carni di coniglio e carni di selvaggina d'allevamento (*) / Produkts: trušu gaļa un saimniecības audzētu medījamo dzīvnieku gaļa (*) / Produktas: Triušiena ir ūkiuose auginamų laukinių gyvūnų mėsa (*) / Termék: nyúl és tenyésztett vad húsa (*) / Prodott: Laham tal-fenek u laham tal-kačča mrobbi (*) / Product: Konijnenvlees en vlees van gekweekt wild (*) / Produkt: Mięso królików i zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka (*) / Produto: Carne de coelho e carne de caça de criação (*) / Produkt: králičie mäso a mäso zo zveri z farmových chovov (*) / Proizvod: meso kuncev in meso gojene divjadi (*) / Tuote: Tarhatun riistan ja kanin liha (*) / Varuslag: Kaninkött och kött från vilda djur i hägn (*)

(*) Carne fresca / Čerstvé maso / Fersk kød / Frisches Fleisch / Värske liha / Νωπό κρέας / Fresh Meat / Viande fraîche / Carni fresche / Svaiga gaļa / Świežia mięsa / Friss hús / Laham frisk / Vers vlees / Świeże mięso / Carne fresca / Čerstvé mäso / Sveže meso / Tuore liha / Färskt kött

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonal / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigheit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnosť / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

- SH = Matadero / Jatky / Slagteri / Schlachthof / Tapamaja / Σφαγματοποιική εγκατάσταση / Slaughterhouse / Abattoir / Macello / Kautuve / Skerdykla / Vágóhíd / Biččerija / Slachthuis / Rzeźnia / Matadouro / Bitúnok / Klavnica / Teuras-tamo / Slakteri
- CP = Sala de despice / Bourárna / Opskeringsvirksomheder / Zerlegungsbetrieb / Lihalõikusettevõtte / Εργαστήριο Τεμαχισμού / Cutting plant / Découpe / Sala di sezionamento / Gaļas sadalīšanas uzņēmums / Išpjaustymo įmonė / Daraboló üzem / Stabiliment tal-qiegh / Uitsnijderij / Zakład rozbioru / Sala de corte / Rozrábkareň / Razsekovalnica / Leikkaamo / Styckningsanläggning
- CS = Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entrepósito / Deposito frigorifero / Saldētava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friza / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmävastasto / Kyl- och fryshus
- 6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speċjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.
- Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.
- Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.
- Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.
- Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.
- Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.
- Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.
- Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.
- Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.
- Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.
- Šalys ir įmonės atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EC 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.
- Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.
- Pajjiżi u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni ta' l-Kunsill 95/408/KE.
- Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.
- Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady nr 95/408/WE.
- Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.
- a = Conejo / Králik / Kanin / Kaninchen / Küülik / Κουνέλι, κουνέλια / Rabbit / Lapin / Coniglio / Trusis / Triušis / Nyúl / Fenek / Konijn / Królik / Coelho / Králik / Kunci / Kanit / Kanin
- b = Biungulados / Sudokopytníci / Klovbærende dyr / Paarhufer / Söralised / Δίχηλα / Bi-ungulates / Biongulés / Biungulati / Pärnadži / Porakanopiai / Párosujjú patások / Annimali tal-fratt / Tweehoevigen / Parzystokopytne / Biungulados / Pärnokopytníky / Parkljarji / Sorkkaeläimet / Klövdjur
- c = Aves de caza silvestres / Pernatá zvěř z farmového chovu / Oprættet fjervildt / Zuchtfederwild / Farmis peetavad metslinnud / Εκτρεφόμενα πτερωτά θηρόματα / Farmed game birds / Gibier d'élevage à plumes / Selvaggina da penna di allevamento / Saimniecības audzēti medījamo putni / Ūkiuose auginami laukiniai paukščiai / Tenyésztett szárnyasvad / Tajr tal-kačča imrobbi / Gekweekt vederwild / Ptaki dzikie utrzymywane przez człowieka / Aves de caça de criação / Pernatá zver z farmových chovov / Gojena pernatá divjad / Tarhatut riistalinnut / Vildfågel i hägn
- d = Otros mamíferos / Jiní suchozemští savci / Andre landlevende dyr / Andere Landsäugetiere / Teised maismaa imetajad / Άλλα χερσαία θηλαστικά / Other land mammals / Autres mammifères terrestres / Altri mammiferi terrestri / Citi sauszemes zīdītāji / Kiti sausumos žinduoliai / Egyéb szárazföldi emlősök / Mammiferi ohra ta' l-art / Andere landzoogdieren / Inne ssaki lądowe / Outros mamíferos terrestres / Ostatné suchozemské cicavce / Drugi kopenski sesalci / Muut maalla elävät nisäkkäät / Andra landdäggdjur
- e = Estrucioniformes / Ptáci nadřádu běžci / Strudse / Zuchtflachbrustvögel / Silerinnalised / Στρουθιονίδες / Ratites / Ratites / Ratiti / Strausu dzimta / Strutiniai / Futómadarak / Tajr li ma jirix / Loopvogels / Bezgrzebieniowe / Ratites / Bežce / Ratiti / Sileálastaiset linnut / Ratiter

Las instalaciones sólo podrán homologarse sobre una base comunitaria cuando se hayan adoptado los certificados. / Zařízení nebudou v rámci Společenství schválena, dokud nebudou přijata osvědčení. / Anlæggene kan ikke godkendes på fællesskabsplan, før certifikaterne foreligger. / Gemeinschaftsweit zugelassen werden nur ordnungsgemäß abgenommene Betriebe. / Ettevõtteleid ei tunnustata ühenduse tasemel enne sertifikaadi väljastamist. / Οι εγκαταστάσεις δεν θα εγκρίνονται σε κοινοτική βάση πριν από την υιοθέτηση των πιστοποιητικών. / Plants will not be approved on a Community basis until certificates have been adopted. / Les établissements ne peuvent être agréés sur une base communautaire avant l'adoption des certificats. / Gli stabilimenti possono essere riconosciuti a livello comunitario soltanto previa adozione dei certificati. / Uzņēmumi netiks atzīti Kopienā, kamēr netiks apstiprināti sertifikāti. / Įmonės nebus patvirtintos Bendrijoje, kol nebus patvirtinti sertifikatai. / A bizonyítványok elfogadásáig a létesítmények nem kerülnek közösségi szintű jóváhagyásra / L-stabilimenti ma jkunux approvati fuq baż: Kommunitarja sakemm iċ-certifikati jkunu addottati. / Inrichtingen worden slechts op communautair niveau erkend nadat de certificaten zijn goedgekeurd. / Zakłady nie będą zarwierdzone na bazie wspólnotowej do czasu przyjęcia certyfikatów. / Os estabelecimentos não podem ser aprovados numa base comunitária antes da adopção dos certificados. / Závody nebudú schválené Spoločenstvom, kým nebudú schválené certifikáty. / Na ravni Skupnosti se obrati ne odobrijo pred odobritvijo zdravstvenih pričeval. / Laitokset hyväksytään yhteisön tasolla vasta todistusten antamisen jäkeen. / Anläggningarna kan inte godkännas på gemenskapsnivå inrån intygen har antagits."

b) V příloze I se názvy tabulek nahrazují tímto:

- i) „País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRÁLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajiz: AWSTRALIJA / Land: AUSTRALIÉ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“;
- ii) „País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGÁRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN“;
- iii) „País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠIIILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĖ / Ország: CHILE / Pajiz: ČIL' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE“;
- iv) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINGĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“;
- v) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA“;
- vi) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;
- vii) „País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KINA / Pajiz: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA“;
- viii) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“;
- ix) „País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajiz: KROAZIA / Land: KROATIĖ / Państwo: CHORWACJA / País: CROACIA / Krajina: CHORVATSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN“;
- x) „Territorio: NUEVA CALEDONIA / Území: NOVÁ KALEDONIE / Territorium: NY KALEDONIEN / Gebiet: NEUKALEDONIEN / Territorium: UUS KALEDOONIA / Περιοχή: ΝΕΑ ΚΑΛΗΔΟΝΙΑ / Territory: NEW CALEDONIA / Territoire: NOUVELLE-CALÉDONIE / Territorio: NUOVA CALEDONIA / Teritorija: JAUNKALEDONIJA / Teritorija: NAUJOJI KALEDONIJA / Terület: ÚJ-KALEDONIA / Territoriu: KALEDONJA L-ĠDIDA / Gebiet: NIEUW-CALEDONIË / Territorium: NOWA KALEDONIA / Território: NOVA CALEDÓNIA / Územie: NOVÁ KALEDÓNIA / Ozemlje: NOVA KALEDONIJA / Alue: UUSI-KALEDONIA / Territorium: NYA KALEDONIEN“;
- xi) „País: RUSSIA / Země: RUSKO / Land: RUSSLAND / Land: RUSSLAND / Riik: VENEMAA / Χώρα: ΡΩΣΙΑ / Country: RUSSIA / Pays: RUSSIE / Paese: RUSSIA / Valsts: KRĪVIJA / Šalis: RUSIJA / Ország: OROSZORSZÁG / Pajiz: IR-RUSSIA / Land: RUSLAND / Państwo: ROSJA / País: RÚSSIA / Krajina: RUSKO / Država: RUSIJA / Maa: VENÄJÄ / Land: RYSSLAND“;
- xii) „País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajiz: BRAZIL / Land: BRASILIĖ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILLA / Land: BRASILIEN“;

- xiii) „País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØN-LAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GREN-LANDIJA / Ország: GRÖNLAND / Pajjiz: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GROENLANDIA / País: GRONELÂN-DIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND“.
- c) V příloze I se zrušují údaje pro tyto země:
- Maďarsko,
- Polsko,
- Slovensko,
- Slovensko.
- d) V příloze II se název nahrazuje tímto:
- „ANEXO II — PRÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BILAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LITTE II — BILAGA II
- LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS AUTORIZADOS PARA EXPORTAR CARNE DE ESTRUCTURIFORMES / SEZNAM ZARÍZENÍ SCHVÁLENÝCH K DOVOZU MASA Z PTÁKŮ NADRÁDU BĚŽCI / LISTE OVER VIRKSOMHEDER, HVORFRA MEDLEMSSTATERNE TILLADER IMPORT AF STRUDESEKØD / LISTE DER FÜR DIE EINFUHR VON LAUFVOGELFLEISCH ZUGELASSENEN BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU, KELLE ON LUBATUD IMPORTIDA SILERINNALISTE LINDUDE LIHA / ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ Η ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΚΡΕΑΤΟΣ ΣΤΡΟΥΘΙΟΝΙΔΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS AUTHORISED FOR IMPORT OF RATTIE MEAT / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS AUTORISÉS POUR L'IMPORTATION DE VIANDES DE RATITES / ELENCO DEGLI STABILIMENTI AUTORIZZATI PER LE IMPORTAZIONI DI CARNI DI RATTI / UZNĚMUMU SARAKSTS, NO KURIEM ATĻAUTS IMPORTĒT STRAUSU DZIMTAS PUTNU GAĻU / ĮMONIŲ, IŠ KURIŲ LEIDŽIAMA IMPORTUOTI STRUTINIŲ MĖSA, SARAŠAS / FUTÓMADARAK HÓSÁNAK BEHOZATALÁRA ENGEDÉLYEZETT LÉTESÍTMÉNYEK LISTÁJA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI AWTORIZZATI GHALL-IMPORTAZZJONI TA' LAHAM TAT-TAJR LI MA JTIRX / LIJST VAN INRICHTINGEN WAARUIT DE INVOER VAN VLEES VAN LOOPVOGELS IS TOGESTAAN / LISTA ZAKŁADÓW Z KTÓRYCH IMPORT MIĘSA PTAKÓW BEZGRZEBIENIOWYCH JEST DOZWOLONY / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS AUTORIZADOS A IMPORTAR CARNES DE RATITES / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ SCHVÁLENÝCH NA DOVOZ MĀSA Z VTÁKOV PATRIACIICH DO NADRADU BEŽCOV / SEZNAM OBRATOV, ODOBRENĬH ZA UVOZ MESA RATITOV / LUETTELO LAITOKSISTA, JOISTA ON SALLITTUA TUODA SILEÄLASTAISTEN LINTUJEN LIHAA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR FRÅN VILKA RATTIKÖTT FÅR IMPORTERAS“
- e) V příloze II se názvy tabulek nahrazují tímto:
- i) „País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“.
- ii) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“.
- iii) „País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiz: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL“.
- iv) „País: NAMIBIA / Země: NAMIBIE / Land: NAMIBIA / Land: NAMIBIA / Riik: NAMIIBIA / Χώρα: ΝΑΜΙΒΙΑ / Country: NAMIBIA / Pays: NAMIBIE / Paese: NAMIBIA / Valsts: NAMÍBIJA / Šalis: NAMIBIJA / Ország: NAMÍBLA / Pajjiz: NAMIBJA / Land: NAMIBIË / Państwo: NAMIBIA / País: NAMBÍA / Kra-jina: NAMÍBIA / Država: NAMIBIJA / Maa: NAMIBIA / Land: NAMIBIA“.
- v) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MERE-MAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEE-LAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂN-DIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“.
- vi) „País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYD-AFRIKA / Land: SÜDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀ-FRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA“.
- vii) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VAN AMERIKA / Riik: AMEE-RIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AME-RIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLA-MOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VER-ENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJED-NOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYS-VALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“.
- viii) „País: ZIMBABUE / Země: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Land: SIMBABWE / Riik: ZIMBABWE / Χώρα: ΖΙΜΠΑΜΠΟΥΕ / Country: ZIMBABWE / Pays: ZIMBABWE / Paese: ZIM-BABWE / Valsts: ZIMBABVE / Šalis: ZIMBABVĚ / Ország: ZIMBABWE / Pajjiz: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE / Pań-stwo: ZIMBABWE / País: ZIMBABUÉ / Krajina: ZIMBABWE / Država: ZIMBABVE / Maa: ZIMBABWE / Land: ZIMBABWE“.
- f) V příloze II se vypouští údaj pro Kypr.

61. 31997 D 0468: Rozhodnutí Komise 97/468/ES ze dne 7. července 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz zvěřiny (Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 62), ve znění:

— 31998 D 0369: rozhodnutí Komise 98/369/ES ze dne 19.5.1998 (Úř. věst. L 165, 10.6.1998, s. 30),

— 31999 D 0343: rozhodnutí Komise 1999/343/ES ze dne 25.5.1999 (Úř. věst. L 131, 27.5.1999, s. 70),

— 32000 D 0076: rozhodnutí Komise 2000/76/ES ze dne 17.12.1999 (Úř. věst. L 30, 4.2.2000, s. 33),

— 32002 D 0672: rozhodnutí Komise 2002/672/ES ze dne 21.8.2002 (Úř. věst. L 228, 24.8.2002, s. 26).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIILIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΛΟΕΤΕΛΟΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTES TĪMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRAŤOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Carne de caza salvaje / Produkt: Maso volně žijící zvěře / Produkt: Kød af vildtlevende vildt / Erzeugnis: Wildfleisch / Toode: ulukiliha / Προϊόν: Κρέας άγριων θηραμάτων / Product: Wild game meat / Product: Viande de gibier sauvage / Prodotto: Carni di selvaggina / Produkts: medijamo dzīvnieku gaļa / Produkta: Žvėriena / Termék vadhús / Produkt: Laham tal-kaċċa salvagg / Product: Vlees van vrij wild / Produkt: mięso zwierząt łownych / Product: Carne de caça selvagem / Produkt: zverina z divo žijúcej zveri / Proizvod: Meso divjadi / Tuote: Luonnonvaraisen riistan liha / Varuslag: Viltkött

1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národní odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens

2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Né / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Nazov / Ime / Nimi / Namn

3 = Ciudad / Mesto / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad

4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Region / Regione / Régions / Regionas / Régió / Regjun / Regjo / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeit / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet

PH = Sala de tratamiento de la caza / Zařízení na zpracování masa volně žijící zvěře / Vildtbehandlingsvirksomhed / Wildbearbeitungsbetrieb / Ulukiliha käitlemisettevõte / Κέντρο επεξεργασίας άγριων θηραμάτων / Wild game processing house / Atelier de traitement du gibier sauvage / Centro di lavorazione della selvaggina / Medijamo dzīvnieku gaļas pārstrādes uzņēmums / Žvėrienos perdirbimo įmonė / Vadhúsfeldolgozó üzem / Stabiliment li jip-proċessa l-laham tal-kaċċa salvagg / Wildverwerkingseenheid / Zakład przetwórstwa dziczyzny / Establecimiento de tratamiento de caça selvagem / Prevádzkareň na spracovanie zveriny z divo žijúcej zveri / Obrat za obdelavo mesa divjadi / Luonnonvaraisen riistan käsittelytila / Viltbearbetningsanläggning.

CS = Almacén frigorífico / Chladárna (mrazárna) / Frysehus / Kühlhaus / Külmladu / Ψυκτική εγκατάσταση / Cold store / Entreposage / Deposito frigorifero / Saldétava / Šaltieji sandėliai / Hűtőház / Kamra tal-friża / Koelhuis / Chłodnia składowa / Armazém frigorífico / Chladiareň (mraziareň) / Hladilnica / Kylmavarasto / Kyl- och fryshus

6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki speciali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar

a = Caza mayor / Volně žijící velká zvěř / Vildtlevende storvildt / Großwild / Suured ulukid / Μεγάλα άγρια θηραματα / Large wild game / Gros gibier sauvage / Selvaggina grossa / Lielie medijamie dzīvnieki / Stambūs žvėrys / Nagyvad / Laham ta' animala salvaggi kbar / Grof vrij wild / Gruba zwierzyzna łowna / Caça maior selvagem / Velká divo žijúca zver / Velika divjad / Luonnonvarainen suurriista / Storzvilt

b = Lepóridos / Zajícovití / Leporidae / Leporiden / Leporidae / sugukonda kuuluvad loomad / λαγόμορφα / Leporidae / Léporidés / Leporidi / Zaķu dzimta / Kiškiniai / Nyúlféle / Fniek salvaggi / Haasachtigen (leporidae) / Zajacowate / Leporideos / Zajacovitě / Leporidi / Leporidae-suvun eläimet / Hardjur

c = Aves de caza silvestres / Volně žijící pernatá zvěř / Vildtlevende Fjervildt / Federwild / Metslinnud / Άγρια περρωτά θηραματα / Wild game birds / Oiseaux sauvages de chasse / Selvaggina da penna selvatica / Medijamie putni / Laukiniai paukščiai / Szárnyasvad / Tajr salvagg / Vrij vederwild / Ptactwo łowne / Aves de caça selvagem / Divo žijúca pernatá zver / Pernata divjad / Luonnonvaraiset riistalinnut / Vildfågel

T = Prueba para la detección de triquinas / Vyšetření na trichinely / Undersøgelse for trikiner / Untersuchung auf Trichinen / Trihinelidade kontroll / Εξέταση παρουσίας trixhών / Examination for trichinae / Examen pour le dépistage des trichines / Esame per l'individuazione di trichine / Trihinelozes izmeklėjumi / Trichineliozės tyrimas / Trichinellavizsgálat / L-eżami tat-trichanie / Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen / Badanie na włośnie / Exame para a detecção de triquinas / Vyšetrenie na trichinely / Pregled na trihine / Trikiinien tutkiminen / Trikinokontroll

b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:

- i) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĒ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTINIINA / Land: ARGENTINA“;
- ii) „País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiz: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“;
- iii) „País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARIJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGARIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BOLGARIJA / Maa: BULGARJA / Land: BULGARIEN“;
- iv) „País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILLI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILÉ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE“;
- v) „País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIĒ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN“;
- vi) „País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRIKA / Land: SUDAFRIKA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKAI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUID-AFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRIKKA / Land: SYDAFRIKA“;
- vii) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;
- viii) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: New Zealand / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELĀNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEE-LAND“;

- ix) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“;
- x) „País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiz: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAY / Krajina: URUGUAY / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY“;
- xi) „País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiz: TUNEŽIJA / Land: TUNESIĒ / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN“;
- xii) „País: GROENLANDIA / Země: GRÓNSKO / Land: GRØNLAND / Land: GRÖNLAND / Riik: GRÖNIMAA / Χώρα: ΓΡΟΙΛΑΝΔΙΑ / Country: GREENLAND / Pays: GROENLAND / Paese: GROENLANDIA / Valsts: GRENLANDE / Šalis: GRENLANDIJA / Ország: GRÖNLAND / Pajjiz: GREENLAND / Land: GROENLAND / Państwo: GROENLANDIA / País: GROENLĀNDIA / Krajina: GRÓNSKO / Država: GRENLANDIJA / Maa: GRÖNLANTI / Land: GRÖNLAND“.

c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Estonsko,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

62. 31997 D 0569: Rozhodnutí Komise 97/569/ES ze dne 16. července 1997, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz masných výrobků (Úř. věst. L 234, 26.8.1997, s. 16), ve znění:

— 31998 D 0009: rozhodnutí Komise 98/9/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 3, 7.1.1998, s. 12),

— 31998 D 0163: rozhodnutí Komise 98/163/ES ze dne 10.2.1998 (Úř. věst. L 53, 24.2.1998, s. 23),

— 31998 D 0220: rozhodnutí Komise 98/220/ES ze dne 4.3.1998 (Úř. věst. L 82, 19.3.1998, s. 47),

- 31998 D 0346: rozhodnutí Komise 98/346/ES ze dne 19.5.1998 (Úř. věst. L 154, 28.5.1998, s. 35),
- 31999 D 0336: rozhodnutí Komise 1999/336/ES ze dne 20.5.1999 (Úř. věst. L 127, 21.5.1999, s. 30),
- 32000 D 0253(01): rozhodnutí Komise 2000/253/ES ze dne 20.3.2000 (Úř. věst. L 78, 29.3.2000, s. 32),
- 32000 D 0555: rozhodnutí Komise 2000/555/ES ze dne 6.9.2000 (Úř. věst. L 235, 19.9.2000, s. 25),
- 32002 D 0074: rozhodnutí Komise 2002/74/ES ze dne 30.1.2002 (Úř. věst. L 33, 2.2.2002, s. 29),
- 32002 D 0671: rozhodnutí Komise 2002/671/ES ze dne 20.8.2002 (Úř. věst. L 228, 24.8.2002, s. 25).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΤΕΒΩΤΕΤΕ ΛΟΓΙΕΛΥ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SAŲAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAŁĄDÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA-TOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: productos cárnicos / Výrobky: masné výrobky / Produkt: kødprodukter / Erzeugnis: Fleischerzeugnisse / Toode: lihatooted / Προϊόν: Προϊόντα με βάση το κρέας / Product: meat products / Produit: à base de viandes / Prodotto: prodotti a base di carne / Produkt: gałas produkti / Produktas: mėsos produktai / Termék: húskészítmények / Prodott: Prodotti tal-laham / Product: vleesproducten / Produkt: przetwory mięsne / Produto: produtos à base de carne / Produkt: mäsové výrobky / Proizvod: mesni izdelki / Tuote: lihatuotteet / Varuslag: köttvaror

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazionale / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Regions / Regionas / Régio / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region

- 5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Įpašas atžimės / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególnie / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärknigar

PMP = výrobky z drůbežního masa

RMP = výrobky z králičího masa

FMP = výrobky z masa farmové zvěře

WMP = výrobky z masa volně žijící zvěře

- 6 = * Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

* Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

* Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

* Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

* Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikkel 2 punkti 1 kõiki- dele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

* Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

* Countries and establishments complying with all requirements of Article 2 (1) of Council Decision 95/408/EC.

* Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2 paragraphe 1 de la décision 95/408/CE du Conseil.

* Paese e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1 della decisione 95/408/CE del Consiglio.

* Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

* Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

* Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek.

* Pajjiži u stabilimentu li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

* Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

- * Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania artykułu 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.
- * Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.
- * Krajiny a prevádzkarne v súlade so všetkými požiadavkami článku 2 (1) rozhodnutia Rady 95/408/ES.
- * Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2 (1) Odločbe Sveta 95/408/ES.
- * Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.
- * Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.“
- b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:
- i) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINÉ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA“;
- ii) „País: BULGARIA / Země: BULHARSKO / Land: BULGARIEN / Land: BULGARIEN / Riik: BULGAARIA / Χώρα: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ / Country: BULGARIA / Pays: BULGARIE / Paese: BULGARIA / Valsts: BULGĀRIJA / Šalis: BULGARIJA / Ország: BULGÁRIA / Pajjiz: BULGARĪJA / Land: BULGARIJE / Państwo: BULGARIA / País: BULGÁRIA / Krajina: BULHARSKO / Država: BULGARĪJA / Maa: BULGARIA / Land: BULGARIEN“;
- iii) „País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASĪLIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZĪLIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAZIL / Land: BRASILIÉ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZĪLIJA / Maa: BRASĪLIA / Land: BRASILIEN“;
- iv) „País: HONG KONG / Země: HONGKONG / Land: HONGKONG / Land: HONGKONG / Riik: HONGKONG / Χώρα: ΧΟΝΓΚΟΝΓΚ / Country: HONG KONG / Pays: HONGKONG / Paese: HONG KONG / Valsts: HONKONGA / Šalis: HONKONGAS / Ország: HONGKONG / Pajjiz: HONGKONG / Land: HONGKONG / Państwo: HONGKONG / País: HONG KONG / Krajina: HONGKONG / Država: HONGKONG / Maa: HONGKONG / Land: HONGKONG“;
- v) „País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiz: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL“;
- vi) „País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiz: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND“;
- vii) „País: SUDÁFRICA / Země: JIŽNÍ AFRIKA / Land: SYDAFRICA / Land: SÚDAFRICA / Riik: LÕUNA-AAFRIKA / Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ / Country: SOUTH AFRICA / Pays: AFRIQUE DU SUD / Paese: SUDAFRICA / Valsts: DIENVIDĀFRIKA / Šalis: PIETŪ AFRIKA / Ország: DÉL-AFRIKA / KÖZTÁRSASÁG / Pajjiz: L-AFRIKA TISFEL / Land: ZUIDAFRIKA / Państwo: REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI / País: ÁFRICA DO SUL / Krajina: JUHOAFRICKÁ REPUBLIKA / Država: JUŽNA AFRIKA / Maa: ETELĀ-AFRĪKKA / Land: SYDAFRICA“;
- viii) „País: SINGAPUR / Země: SINGAPUR / Land: SINGAPORE / Land: SINGAPUR / Riik: SINGAPUR / Χώρα: ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ / Country: SINGAPORE / Pays: SINGAPOUR / Paese: SINGAPORE / Valsts: SINGAPŪRA / Šalis: SINGAPŪRAS / Ország: SZINGAPŪR / Pajjiz: SINGAPOR / Land: SINGAPORE / Państwo: SINGAPUR / País: SINGAPURA / Krajina: SINGAPUR / Država: SINGAPUR / Maa: SINGAPORE / Land: SINGAPORE“;
- ix) „País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiz: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ“;
- x) „País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĒ / Ország: CHILE / Pajjiz: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČĪLE / Maa: CHILE / Land: CHILE“;
- xi) „País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiz: KROAZJA / Land: KROATIÉ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN“;
- xii) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ŰJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“;
- xiii) „País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMĀNIEN / Land: RUMĀNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIÉ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĀNIEN“;
- xiv) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: KANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiz: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;

xv) „País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRALIA / Xópa: AYΣTPAΛIA / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIË / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“;

xvi) „MALAYSIA“.

c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika.

Maďarsko.

Polsko.

Slovensko.

Slovenská republika

63. 31997 D 0735: Rozhodnutí Komise 97/735/ES ze dne 21. října 1997 o některých ochranných opatřeních u obchodu s některými druhy živočišného odpadu ze savců (Úř. věst. L 294, 28.10.1997, s. 7), ve znění:

— 31999 D 0534: rozhodnutí Komise 1999/534/ES ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 204, 4.8.1999, s. 37).

V čl. 1 odst. 2 druhém pododstavci se doplňuje nová věta, která zní:

„Za Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovensko a Slovensko musí být zpráva zaslána ke dni přistoupení.“

64. 31997 R 2629: Nařízení Komise (ES) č. 2629/97 ze dne 29. prosince 1997, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 820/97, pokud se týká ušních značek, registrů hospodářství

a průvodních listů v rámci systému identifikace a registrace skotu (Úř. věst. L 354, 30.12.1997, s. 19), ve znění:

— 31998 R 1177: nařízení Komise (ES) č. 1177/98 ze dne 5.6.1998 (Úř. věst. L 163, 6.6.1998, s. 19).

— 31998 R 2194: nařízení Komise (ES) č. 2194/98 ze dne 12.10.1998 (Úř. věst. L 276, 13.10.1998, s. 4).

— 31999 R 0331: nařízení Komise (ES) č. 331/1999 ze dne 12.2.1999 (Úř. věst. L 40, 13.2.1999, s. 27).

— 31999 R 1663: nařízení Komise (ES) č. 1663/1999 ze dne 28.7.1999 (Úř. věst. L 197, 29.7.1999, s. 27).

— 32000 R 1606: nařízení Komise (ES) č. 1606/2000 ze dne 24.7.2000 (Úř. věst. L 185, 25.7.2000, s. 16).

V příloze se seznam nahrazuje tímto:

„Rakousko	AT
Belgie	BE
Česká republika	CZ
Kypr	CY
Dánsko	DK
Estonsko	EE
Finsko	FI
Francie	FR
Německo	DE
Řecko	EL
Maďarsko	HU
Irsko	IE
Itálie	IT
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Lucembursko	LU
Malta	MT
Nizozemsko	NL
Polsko	PL
Portugalsko	PT
Slovensko	SI
Slovensko	SK
Španělsko	ES
Švédsko	SE
Spojené království	UK“.

65. 31998 D 0071: Rozhodnutí Komise 98/71/ES ze dne 7. ledna 1998, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení v České republice, z nichž členské státy povolují dovoz mléka a mléčných výrobků určených k lidské spotřebě a mléka a mléčných výrobků neurčených k lidské spotřebě, a kterým se mění rozhodnutí 97/299/ES a 97/252/ES (Úř. věst. L 11, 17.1.1998, s. 39).

Rozhodnutí 98/71/ES se zrušuje.

66. 31998 D 0179: Rozhodnutí Komise 98/179/ES ze dne 23. února 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k úřednímu odběru vzorků ke zkoumání některých látek a jejich reziduí v živých zvířatech a živočišných produktech (Úř. věst. L 65, 5.3.1998, s. 31).

V bodě 1.2 druhém pododstavci přílohy se doplňuje nová věta, která zní:

„Za Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovensko a Slovensko musí být akreditace získána ke dni přistoupení.“

67. 31998 D 0371: Rozhodnutí Komise 98/371/ES ze dne 29. května 1998 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz čerstvého masa z některých evropských zemí (Úř. věst. L 170, 16.6.1998, s. 26), ve znění:

— 31998 D 0546: rozhodnutí Komise 98/546/ES ze dne 22.7.1998 (Úř. věst. L 260, 23.9.1998, s. 15),

— 31999 D 0538: rozhodnutí Komise 1999/538/ES ze dne 26.7.1999 (Úř. věst. L 207, 6.8.1999, s. 21),

— 32000 D 0019: rozhodnutí Komise 2000/19/ES ze dne 9.12.1999 (Úř. věst. L 6, 11.1.2000, s. 58),

— 32001 D 0774: rozhodnutí Komise 2001/774/ES ze dne 7.11.2001 (Úř. věst. L 291, 8.11.2001, s. 48),

— 32001 D 0849: rozhodnutí Rady 2001/849/ES ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 71),

— 32002 D 0007: rozhodnutí Rady 2002/7/ES ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 3, 5.1.2002, s. 50).

a) V příloze I se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

b) V příloze II se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

68. 31998 D 0536: Rozhodnutí Komise 98/536/ES ze dne 3. září 1998, kterým se stanoví seznam národních referenčních laboratoří pro zkoumání reziduí (Úř. věst. L 251, 11.9.1998, s. 39).

V příloze se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika

National Reference Laboratory for residues of Veterinary Drugs
Ústav pro státní kontrolu veterinárních biopreparátů a léčiv
Hudcova 56 A
621 00 Brno

Skupiny A1, A2, A3, A4, A5, A6, B2a, B2b, B2c, B2e, B2d, B2f

National Reference Laboratory for Mycotoxins and other natural Toxins, Dyes and Antibacterial substances
Státní veterinární ústav Jihlava
Rantířovská 93
586 05 Jihlava

Skupiny B1, B3e, B3d

National Reference Laboratory for Pesticides and PCB's
Státní veterinární ústav Praha
Sídliště 136/24
165 03 Praha 6 – Lysolaje

Skupiny B3a, B3b

National Reference Laboratory for Chemical elements
Státní veterinární ústav Olomouc
Jakoubka ze Stříbra 1
779 00 Olomouc

Skupina B3c

National Reference Laboratory for Determination of Radioactive Substances in Food and Food Chains
Státní veterinární ústav Praha
Sídliště 136/24
165 03 Praha 6 – Lysolaje

Skupina B3f

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Välke-Paala 3
11415 Tallinn

Skupina A
Skupiny B1, B2

	Tervisekaitseinspektsiooni Tartu Keemialaboratoorium Põllu 1a 50303 Tartu	Skupiny B3a, B3b
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Kreutzwaldi 30 51006 Tartu	Skupina B3c
	Taimse Materjali Kontrolli Keskus Teaduse 6 75501 Saku, Harjumaa	Skupina B3d
	Veterinaar- ja Toidulaboratoorium Väike-Paala 3 11415 Tallinn	Skupiny B3a, B3f
dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:		
„Kypř	Εθνικό Έργαστήριο Αναφοράς για τον έλεγχο των υπολειμμάτων Γενικό Χημείο του Κράτους Κίμωνος 44 1451 Λευκωσία	Všechny skupiny
	National Reference Laboratory for the Control of Residues General State Laboratory Kimonos 44 1451 Nicosia	
Lotyšsko	Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs Lejupes iela 3 Rīga, LV-1076	Všechny skupiny
Litva	Nacionalinė veterinarijos laboratorija J. Kairiūkščio g. 10 LT-2021 Vilnius	Všechny skupiny*
dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:		
„Madarsko	Országos Élelmiszervizsgáló Intézet (OÉVI) Pf. 1740. Mester u. 81. H-1465 Budapest	Všechny skupiny
Malta	Ministry for Agriculture and Fisheries Food and Veterinary Regulation Division Public Health and Laboratory Diagnostics Unit Albertown – Marsa, Malta	Skupiny B1, B3c
	Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell’Abruzzo e del Molise – G. Caporale Campo Boario 64100 Teramo, Italia	Skupina A Skupiny B1, B2a, B2c, B2d, B2e, B2f, B3a, B3b, B3d, B3e, B3f
	Central Science Laboratory – Sand Hutton York, United Kingdom	Skupiny A6, B2b
	Progetto Natura Via Marradi 41 59100 Prato, Italia	Skupiny B1, B2b, B2c, B2d, B3a, B3b*
dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:		
„Polsko	Laboratorium Zakładu Higieny Żywności Pochodzenia Zwierzęcego Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Skupiny A1, A2, A3, A4 Skupina B1
	Laboratorium Zakładu Farmakologii i Toksykologii Państwowego Instytutu Weterynaryjnego PL-24-100 Puławy Al. Partyzantów 57	Skupiny A5, A6, Skupiny B1, B2, B3*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko	Nacionalni veterinarski inštitut Gerbičeva 60 SI-1000 Ljubljana	Skupiny A1, A3, A4, A5, A6, B1, B2a, B2b, B2d, B3a, B3d
	Zavod za zdravstveno varstvo Maribor Prvomajska ulica 1 SI-2000 Maribor	Skupiny A2, B2c, B2e, B3-PCB, B3b, B3c
Slovensko	Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Skupiny A1, A3, A4, A5
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Hlinkova 1/B SK-040 01 Košice	Skupiny A2, B2a, B2b, B2d, B3c, B3d
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Botanická 15 SK-842 52 Bratislava	Skupiny A6, B2c, B2e, B3a, B3b
	Štátny veterinárny a potravinový ústav Janoškova 1611/58 SK-026 80 Dolný Kubín	Skupiny B1, B2f, B3e
	Národné referenčné laboratórium pre rádiometriu a rádioekológiu Štátny veterinárny a potravinový ústav Akademická 3 SK-949 01 Nitra	Skupina B3f (radioaktivita)
	Národné referenčné centrum pre dioxíny a príbuzné látky Ústav preventívnej a klinickej medicíny Limbova 14 SK-833 01 Bratislava	Skupina B3f (dioxíny a obdobné sloučeniny)*

69. 31998 D 0675: Rozhodnutí Komise 98/675/ES ze dne 16. listopadu 1998, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovoz produktů rybolovu a produktů akvakultury pocházejících z Estonska (Úř. věst. L 317, 26.11.1998, s. 42).

Rozhodnutí 98/675/ES se zrušuje.

70. 31999 D 0120: Rozhodnutí Komise 1999/120/ES ze dne 27. ledna 1999, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, ze kterých členské státy povolují dovoz zvířecích žaludků, měchýřů a střev (Úř. věst. L 36, 10.2.1999, s. 21), ve znění:

— 31999 D 0263: rozhodnutí Komise 1999/263/ES ze dne 19.4.1999 (Úř. věst. L 103, 20.4.1999, s. 33),

— 32000 D 0080: rozhodnutí Komise 2000/80/ES ze dne 20.12.1999 (Úř. věst. L 30, 4.2.2000, s. 41),

— 32002 D 0483: rozhodnutí Komise 2002/483/ES ze dne 24.6.2002 (Úř. věst. L 166, 25.6.2002, s. 25).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LÉTESÍTMÉNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA-TOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: Estómago, vejigas y tripas de animales / Produkt: Žaludky, měchýře a střeva zvířat / Produkt: Mave, dyreblærer og dyretarme / Erzeugnis: Mägen, Blasen und Därme von Tieren / Toode: loomade maod, kusepõied ja sooled / Προϊόν: στομάχι, κύστες και έντερα ζώων / Product: Stomachs, bladders and intestines of animals / Produit: Estomacs, vessies et boyaux d'animaux / Prodotto: Stomachi, vesciche e budella di origine animale / Produkts: dzīvnieku kuņģi, urīnpūšļi un zarnas / Produktas: skrandis, šlapimo pūslė ir gyvulių žarnos / Termék: állati gyomor, hólyag és bél / Prodott: L-istonku, bziezaq tal-urina u l-budullata ta' l-annimali / Product: Magen, blazen en darmen van dieren / Produkt: Žoľadki, pečcherze i jelita zwierząt / Produto: Estómago, bexigas e tripas de animais / Produkt: Žalúdky, mechýre a črevá zvierat / Proizvod: vampi in želodci, mehurji in čreva živali / Tuote: Vatsalaukkuja, virtsarakkoja ja suolia / Varuslag: Magar, blåsor och tarmar

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionālīnē nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referência nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Beltr / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Région / Regione / Regions / Regionas / Régió / Regjun / Regjo / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:
- i) „País: AFGANISTÁN / Země: AFGHÁNISTÁN / Land: AFGHANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Riik: AFGANISTAN / Χώρα: ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ / Country: AFGHANISTAN / Pays: AFGHANISTAN / Paese: AFGANISTAN / Valsts: AFGANISTĀNA / Šalis: AFGANISTANAS / Ország: AFGANISZTÁN / Pajjiž: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN / Państwo: AFGANISTAN / País: AFGANISTÃO / Krajina: AFGANISTAN / Država: AFGANISTAN / Maa: AFGANISTAN / Land: AFGHANISTAN“;
- ii) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiž: ARGENTĪNA / Land: ARGENTINĒ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA“;
- iii) „País: AUSTRALIA / Země: AUSTRÁLIE / Land: AUSTRALIEN / Land: AUSTRALIEN / Riik: AUSTRĀLIA / Χώρα: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ / Country: AUSTRALIA / Pays: AUSTRALIE / Paese: AUSTRALIA / Valsts: AUSTRĀLIJA / Šalis: AUSTRALIJA / Ország: AUSZTRÁLIA / Pajjiž: AWSTRALJA / Land: AUSTRALIĒ / Państwo: AUSTRALIA / País: AUSTRÁLIA / Krajina: AUSTRÁLIA / Država: AVSTRALIJA / Maa: AUSTRALIA / Land: AUSTRALIEN“;
- iv) „País: BANGLADESH / Země: BANGLADÉŠ / Land: BANGLADESH / Land: BANGLADESCH / Riik: BANGLADESH / Χώρα: ΜΠΑΓΛΑΔΕΣ / Country: BANGLADESH / Pays: BANGLADESH / Paese: BANGLADESH / Valsts: BANGLADEŠA / Šalis: BANGLADEŠAS / Ország: BANGLADES / Pajjiž: BANGLADEXX / Land: BANGLADESH / Państwo: BANGLADESZ / País: BANGLADECHE / Krajina: BANGLADÉŠ / Država: BANGLADEŠ / Maa: BANGLADESH / Land: BANGLADESH“;
- v) „País: BAHRÁIN / Země: BAHRAJN / Land: BAHRAIN / Land: BAHRAIN / Riik: BAHREIN / Χώρα: ΜΠΑΧΡΕΟΝ / Country: BAHRAIN / Pays: BAHREĪN / Paese: BAHRAIN / Valsts: BAHREINA / Šalis: BAHREINAS / Ország: BAHREIN / Pajjiž: BAHRAIN / Land: BAHREIN / Państwo: BAHRAJN / País: BARÉM / Krajina: BAHRAJN / Država: BAHRAJN / Maa: BAHRAIN / Land: BAHRAIN“;
- vi) „País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASIILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAZIL / Land: BRASILĒ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN“;
- vii) „País: CANADÁ / Země: KANADA / Land: CANADA / Land: CANADA / Riik: KANADA / Χώρα: ΚΑΝΑΔΑΣ / Country: CANADA / Pays: CANADA / Paese: CANADA / Valsts: KANĀDA / Šalis: KANADA / Ország: KANADA / Pajjiž: KANADA / Land: CANADA / Państwo: KANADA / País: CANADÁ / Krajina: KANADA / Država: KANADA / Maa: KANADA / Land: KANADA“;
- viii) „País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiž: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ“;
- ix) „País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČĪLE / Šalis: ČILĒ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČILĪ / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE“;
- x) „País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: KĪNA / Šalis: KINĪJA / Ország: KÍNA / Pajjiž: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČĪNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA“;
- xi) „País: COSTA RICA / Země: KOSTARIKA / Land: COSTA RICA / Land: COSTA RICA / Riik: COSTA RICA / Χώρα: ΚΟΣΤΑ ΡΙΚΑ / Country: COSTA RICA / Pays: COSTA RICA / Paese: COSTA RICA / Valsts: KOSTARIKA / Šalis: KOSTA RIKĀ / Ország: COSTA RICA / Pajjiž: KOSTA RIKĀ / Land: COSTA RICA / Państwo: KOSTARYKA / País: COSTA RICA / Krajina: KOSTARIKA / Država: KOSTARIKA / Maa: COSTA RICA / Land: COSTA RICA“;
- xii) „País: EGIPTO / Země: EGYPT / Land: EGYPTEN / Land: ÉGYPTEN / Riik: EGIPTUS / Χώρα: ΑΙΓΥΠΤΟΣ / Country: EGYPT / Pays: ÉGYPTÉ / Paese: EGITTO / Valsts: ĒGIPTĒ / Šalis: EGIPTAS / Ország: EGYIPTOM / Pajjiž: EGITTU / Land: EGYPTÉ / Państwo: EGIPT / País: EGIPTO / Krajina: EGYPT / Država: EGIPT / Maa: EGYPTI / Land: EGYPTEN“;
- xiii) „País: CROACIA / Země: CHORVATSKO / Land: KROATIEN / Land: KROATIEN / Riik: HORVAATIA / Χώρα: ΚΡΟΑΤΙΑ / Country: CROATIA / Pays: CROATIE / Paese: CROAZIA / Valsts: HORVĀTIJA / Šalis: KROATIJA / Ország: HORVÁTORSZÁG / Pajjiž: KROAZJA / Land: KROATIĒ / Państwo: CHORWACJA / País: CROÁCIA / Krajina: CHORVÁTSKO / Država: HRVAŠKA / Maa: KROATIA / Land: KROATIEN“;

- xiv) „País: HONDURAS / Země: HONDURAS / Land: HONDURAS / Land: HONDURAS / Riik: HONDURAS / Χώρα: ΟΝΔΟΥΡΑ / Country: HONDURAS / Pays: HONDURAS / Paese: HONDURAS / Valsts: HONDURASA / Šalis: HONDURAS / Ország: HONDURAS / Pajjiz: HONDURAS / Land: HONDURAS / Państwo: HONDURAS / País: HONDURAS / Krajina: HONDURAS / Država: HONDURAS / Maa: HONDURAS / Land: HONDURAS“;
- xv) „País: INDIA / Země: INDIE / Land: INDIEN / Land: INDIEN / Riik: INDIA / Χώρα: ΙΝΔΙΑ / Country: INDIA / Pays: INDE / Paese: INDIA / Valsts: INDIJA / Šalis: INDIJA / Ország: INDIA / Pajjiz: INDIJA / Land: INDIA / Państwo: INDIE / País: INDIA / Krajina: INDIA / Država: INDIJA / Maa: INTIA / Land: INDIEN“;
- xvi) „País: IRÁN / Země: ÍRÁN / Land: IRAN / Land: IRAN / Riik: IRAAN / Χώρα: ΙΡΑΝ / Country: IRAN / Pays: IRAN / Paese: IRAN / Valsts: IRĀNA / Šalis: IRANAS / Ország: IRÁN / Pajjiz: IRAN / Land: IRAN / Państwo: IRAN / País: IRÃO / Krajina: IRÁN / Država: IRAN / Maa: IRAN / Land: IRAN“;
- xvii) „País: JAPÓN / Země: JAPONSKO / Land: JAPAN / Land: JAPAN / Riik: JAPAN / Χώρα: ΙΑΠΩΝΙΑ / Country: JAPAN / Pays: JAPON / Paese: GIAPPONE / Valsts: JAPĀNA / Šalis: JAPONIJA / Ország: JAPÁN / Pajjiz: GAPPUN / Land: JAPAN / Państwo: JAPONIA / País: JAPÃO / Krajina: JAPONSKO / Država: JAPONSKA / Maa: JAPANI / Land: JAPAN“;
- xviii) „País: KUWAIT / Země: KUVAJT / Land: KUWAIT / Land: KUWAIT / Riik: KUVEIT / Χώρα: ΚΟΥΒΕΪΤ / Country: KUWAIT / Pays: KOWEÏT / Paese: KUWAIT / Valsts: KUVEITA / Šalis: KUVEITAS / Ország: KUVAIT / Pajjiz: KUWAJT / Land: KOEWEIT / Państwo: KUWEJT / País: KUWAIT / Krajina: KUVAJT / Država: KUVAJT / Maa: KUWAIT / Land: KUWAIT“;
- xix) „País: LÍBANO / Země: LIBANON / Land: LIBANON / Land: LIBANON / Riik: LIIBANON / Χώρα: ΛΙΒΑΝΟΣ / Country: LEBANON / Pays: LIBAN / Paese: LIBANO / Valsts: LIBĀNA / Šalis: LIBANAS / Ország: LIBANON / Pajjiz: LIBANU / Land: LIBANON / Państwo: LIBAN / País: LIBANO / Krajina: LIBANON / Država: LIBANON / Maa: LIBANON / Land: LIBANON“;
- xx) „País: MARRUECOS / Země: MAROKO / Land: MAROKKO / Land: MAROKKO / Riik: MAROKO / Χώρα: ΜΑΡΟΚΟ / Country: MAROCCO / Pays: MAROC / Paese: MAROCCO / Valsts: MAROKA / Šalis: MAROKAS / Ország: MAROKKÓ / Pajjiz: MAROKK / Land: MAROKKO / Państwo: MAROKO / País: MARROCOS / Krajina: MAROKO / Država: MAROKO / Maa: MAROKKO / Land: MAROCKO“;
- xxi) „País: MÉXICO / Země: MEXIKO / Land: MEXICO / Land: MEXICO / Riik: MEHHIKO / Χώρα: ΜΕΞΙΚΟ / Country: MEXICO / Pays: MEXIQUE / Paese: MESSICO / Valsts: MEKSIKA / Šalis: MEKSIKA / Ország: MEXIKÓ / Pajjiz: MESSIKU / Land: MEXICO / Państwo: MEKSYK / País: MÉXICO / Krajina: MEXIKO / Država: MEHIKA / Maa: MEKSIKO / Land: MEXIKO“;
- xxii) „País: MONGOLIA / Země: MONGOLSKO / Land: MONGOLIET / Land: MONGOLIA / Riik: MONGOOLIA / Χώρα: ΜΟΓΓΟΛΙΑ / Country: MONGOLIA / Pays: MONGOLIE / Paese: MONGOLIA / Valsts: MONGOLIJA / Šalis: MONGOLIJA / Ország: MONGÓLIA / Pajjiz: MONGOLJA / Land: MONGOLIË / Państwo: MONGOLIA / País: MONGÓLIA / Krajina: MONGOLSKO / Država: MONGOLIJA / Maa: MONGOLIA / Land: MONGOLIET“;
- xxiii) „País: NICARAGUA / Země: NIKARAGUA / Land: NICARAGUA / Land: NICARAGUA / Riik: NICARAGUA / Χώρα: ΝΙΚΑΡΑΓΟΥΑ / Country: NICARAGUA / Pays: NICARAGUA / Paese: NICARAGUA / Valsts: NIKARAGVA / Šalis: NIKARAGVA / Ország: NICARAGUA / Pajjiz: NIKARAGWA / Land: NICARAGUA / Państwo: NIKARAGUA / País: NICARÁGUA / Krajina: NIKARAGUA / Država: NIKARAGVA / Maa: NICARAGUA / Land: NICARAGUA“;
- xxiv) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZÉLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ÚJ-ZÉLAND / Pajjiz: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“;
- xxv) „País: PANAMÁ / Země: PANAMA / Land: PANAMA / Land: PANAMA / Riik: PANAMA / Χώρα: ΠΑΝΑΜΑΣ / Country: PANAMA / Pays: PANAMA / Paese: PANAMA / Valsts: PANAMA / Šalis: PANAMA / Ország: PANAMA / Pajjiz: PANAMA / Land: PANAMA / Państwo: PANAMA / País: PANAMÁ / Krajina: PANAMA / Država: PANAMA / Maa: PANAMA / Land: PANAMA“;
- xxvi) „País: PARAGUAY / Země: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Land: PARAGUAY / Riik: PARAGUAY / Χώρα: ΠΑΡΑΓΟΥΑΗ / Country: PARAGUAY / Pays: PARAGUAY / Paese: PARAGUAY / Valsts: PARAGVAJA / Šalis: PARAGVAJUS / Ország: PARAGUAY / Pajjiz: PARAGWAJ / Land: PARAGUAY / Państwo: PARAGWAJ / País: PARAGUAI / Krajina: PARAGUAJ / Država: PARAGVAJ / Maa: PARAGUAY / Land: PARAGUAY“;
- xxvii) „País: PERÚ / Země: PERU / Land: PERU / Land: PERU / Riik: PERUU / Χώρα: ΠΕΡΟΥ / Country: PERU / Pays: PÉROU / Paese: PERÙ / Valsts: PERU / Šalis: PERU / Ország: PERU / Pajjiz: PERU / Land: PERU / Państwo: PERU / País: PERU / Krajina: PERU / Država: PERU / Maa: PERU / Land: PERU“;
- xxviii) „País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiz: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN“;
- xxix) „País: RUMANÍA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMËNIEN / Land: RUMĂNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMĀNIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiz: RUMANIJA / Land: ROEMENIË / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÊNIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMĂNIEN“;
- xxx) „País: SIRIA / Země: SÝRIE / Land: SYRIEN / Land: SYRIEN / Riik: SÛÜRĪA / Χώρα: ΣΥΡΙΑ / Country: SYRIA / Pays: SYRIE / Paese: SIRIA / Valsts: SĪRIJA / Šalis: SIRIJA / Ország: SZÍRIA / Pajjiz: SIRJA / Land: SYRI / Państwo: SYRIA / País: SÍRIA / Krajina: SYRIA / Država: SIRIJA / Maa: SYYRIA / Land: SYRIEN“;

xxxii) „País: TÚNEZ / Země: TUNISKO / Land: TUNESIEN / Land: TUNESIEN / Riik: TUNESIA / Χώρα: ΤΥΝΗΣΙΑ / Country: TUNISIA / Pays: TUNISIE / Paese: TUNISIA / Valsts: TUNISIJA / Šalis: TUNISAS / Ország: TUNÉZIA / Pajjiž: TUNEŽIJA / Land: TUNESIË / Państwo: TUNEZJA / País: TUNÍSIA / Krajina: TUNISKO / Država: TUNIZIJA / Maa: TUNISIA / Land: TUNISIEN“;

xxxiii) „País: TURKMENISTÁN / Země: TURKMENISTÁN / Land: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Riik: TÜRKMENISTAN / Χώρα: ΤΟΥΡΚΜΕΝΙΣΤΑΝ / Country: TURKMENISTAN / Pays: TURKMÉNISTAN / Paese: TURKMENISTAN / Valsts: TURKMĒNIJA / Šalis: TURKMĒNISTANAS / Ország: TÜRKMENISZTÁN / Pajjiž: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN / Państwo: TURKMENISTAN / País: TURQUEMENISTÃO / Krajina: TURKMĒNSKO / Država: TURKMENISTAN / Maa: TURKMENISTAN / Land: TURKMENISTAN“;

xxxiiii) „País: TURQUÍA / Země: TURECKO / Land: TYRKIET / Land: TÜRKKEI / Riik: TÜRKI / Χώρα: ΤΟΥΡΚΙΑ / Country: TURKEY / Pays: TURQUIE / Paese: TURCHIA / Valsts: TURCIJA / Šalis: TURKIJA / Ország: TÖRÖKORSZÁG / Pajjiž: TURKIJA / Land: TURKIJE / Państwo: TURCJA / País: TURQUIA / Krajina: TURECKO / Država: TURČIJA / Maa: TURKKI / Land: Turkiet“;

xxxv) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STA-TER / Land: VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI D'AMERICA / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiž: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA“;

xxxvi) „País: UCRANIA / Země: UKRAJINA / Land: UKRAINE / Land: UKRAINE / Riik: UKRAINA / Χώρα: ΟΥΚΡΑΝΙΑ / Country: UKRAINE / Pays: UKRAINE / Paese: UKRAINA / Valsts: UKRAINA / Šalis: UKRAINA / Ország: UKRAJNA / Pajjiž: UKRAJNA / Land: OEKRAÏNE / Państwo: UKRAINA / País: UCRÁNIA / Krajina: UKRAJINA / Država: UKRAJINA / Maa: UKRAINA / Land: UKRAINA“;

xxxvii) „País: URUGUAY / Země: URUGUAY / Land: URUGUAY / Land: URUGUAY / Riik: URUGUAY / Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ / Country: URUGUAY / Pays: URUGUAY / Paese: URUGUAY / Valsts: URUGVAJA / Šalis: URUGVAJUS / Ország: URUGUAY / Pajjiž: URUGWAJ / Land: URUGUAY / Państwo: URUGWAJ / País: URUGUAI / Krajina: URUGUAI / Država: URUGVAJ / Maa: URUGUAY / Land: URUGUAY“;

xxxviii) „País: UZBEKISTÁN / Země: UZBEKISTÁN / Land: USBEKISTAN / Land: USBEKISTAN / Riik: USBEKISTAN / Χώρα: ΟΥΖΜΙΕΚΙΣΤΑΝ / Country: UZBEKISTAN / Pays: OUZBÉKISTAN / Paese: UZBEKISTAN / Valsts: UZBEKIJA / Šalis: UZBEKISTANAS / Ország: ÜZBEGISZTÁN / Pajjiž: UZBEKISTAN / Land: OEZBEKISTAN / Państwo: UZBEKISTAN / País: UZBEQUISTÃO / Krajina: UZBEKISTAN / Država: UZBEKISTAN / Maa: UZBEKISTAN / Land: UZBEKISTAN“;

xxxix) „País: REPÚBLICA FEDERATIVA DE YUGOSLAVIA / Země: SVAZOVÁ REPUBLIKA JUGOSLÁVIE / Land: JUGOSLAVIEN / Land: JUGOSLAWISCHE REPUBLIK / Riik: JUGOSLAAVIA / Χώρα: ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟ-

KPATIA THΣ ΠΙΟΥΤΚΟΣΑΑΒΙΑΣ / Country: FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA / Pays: YUGOSLAVIE / Paese: REPUBBLICA FEDERALE DI IUGOSLAVIA / Valsts: DIENVIDSLÁVIJA FEDERATÍVA REPUBLIKA / Šalis: JUGOSLAVIJA / Ország: JUGOSZLÁV SZÖVETSÉGI KÖZTÁRSASÁG / Pajjiž: JUGOSLAVJA / Land: JOEGOSLAVIË / Państwo: JUGOSŁAWIA / País: REPÚBLICA FEDERATIVA DA JUGOSLÁVIA / Krajina: FEDERATÍVNA REPUBLIKA JUHOSLÁVIA / Država: ZVEZNA REPUBLIKA JUGOSLAVIJA / Maa: JUGOSLAVIA / Land: JUGOSLAVIEN“;

c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovenská republika.

71. 31999 D 0710: Rozhodnutí Komise 1999/710/ES ze dne 15. října 1999, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, z nichž členské státy povolují dovoz mletého masa a masných polotovarů (Úř. věst. L 281. 4.11.1999, s. 82), ve znění:

— 32000 D 0079: rozhodnutí Komise 2000/79/ES ze dne 20.12.1999 (Úř. věst. L 30, 4.2.2000, s. 39),

— 32000 D 0252: rozhodnutí Komise 2000/252/ES ze dne 17.3.2000 (Úř. věst. L 78, 29.3.2000, s. 28),

— 32000 D 0430: rozhodnutí Komise 2000/430/ES ze dne 6.7.2000 (Úř. věst. L 170, 11.7.2000, s. 14),

— 32001 D 0336: rozhodnutí Komise 2001/336/ES ze dne 18.4.2001 (Úř. věst. L 120, 28.4.2001, s. 39).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PŘÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ETTEVÖTETE LOETELU / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAKSTS / ĮMONIŲ SĄRAŠAS / LĒTESĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA-TOV / LUETTELLO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: carne picada y preparados de carne / Výrobek: mleté maso a masné polotovary / Produkt: hakket kød og tilberedt kød / Erzeugnis: Hackfleisch/Faschiertes und Fleischzubereitungen / Toode: hakkliha ja tükilihast tooted / Προϊόν: κινάδες και παρασκευασμένα κρέατος / Product: minced meat and meat preparations / Produit: viandes hachées et préparations de viande / Prodotto: carni macinate e preparazioni di carne / Produkts: malta gaļa un gaļas izstrādājumi / Produkts: Smulkinta mėsa ir mėsos pūsgami-

niai /Termék: darált hús és húskészítmények / Prodott: ikkappuljat u prodotti tal-laham ippreparati / Product: gehakt vlees en vleesbereidingen / Produkt: Mięso mielone i wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Produto: carnes picadas e preparados de carnes / Produkt: mleté maso a mäsové prípravky / Proizvod: mletó meso in mesni pripravki / Tuote: jauhettu liha ja lihavalmistee / Varuslag: malet kött och köttberedningar

- 1 = Referencia nacional / Národný kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonali / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκατάστασης / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιφέρεια / Region / Région / Regione / Régiões / Regionas / Régió / Regjün / Regio / Region / Regiã / Kraj / Regija / Alue / Region
- 5 = Actividad / Činnost / Aktivitet / Tätigkeitt / Tegevusvaldkond / Είδος εγκατάστασης / Activity / Activité / Attività / Darbība / Veikla / Tevékenység / Attività / Activiteit / Rodzaj działalności / Actividade / Činnost / Dejavnost / Toimintamuoto / Verksamhet
- MM = Carne picada / Mleté maso / Hakket kød / Hackfleisch / Faschiertes / Hakkliha / Κυβέβεν / Minced meat / Viandes hachées / Carni macinate / Malta gaja / Smulkinta mėsa / Darált hús / Ikkappuljat / Vleesbereidingen / Mięso mielone / Carnes picadas / Mleté maso / Mletó meso / Jauhettu liha / Malet kött
- MP = Preparados de carne / Masné polotovary / Tilberedt kød / Fleischzubereitungen / Tükilihast tooted / Παρασκευάσματα κρέατος / Meat preparations / Préparations de viande / Preparazioni di carni / Gaļas izstrādājumi / Mėsos pūsgaminiai / Előkészített húсок / Preparazzjonijiet tal-laham / Vleesbereidingen / Wyroby mięsne nie poddane obróbce termicznej / Preparados de carnes / Mäsové prípravky / Mesni pripravki / Raakalihavalmistee / Köttberedningar
- 6 = Menciones especiales / Zvláštní poznámky / Særlige bemærkninger / Besondere Bemerkungen / Erimärkused / Ειδικές παρατηρήσεις / Special remarks / Mentions spéciales / Note particolari / Ipašas atzīmes / Specialios pastabos / Különleges megjegyzések / Rimarki specjali / Bijzondere opmerkingen / Uwagi szczególne / Menções especiais / Osobitné poznámky / Posebne opombe / Erikoismainintoja / Anmärkningar
- 7 = Países y establecimientos que cumplen todos los requisitos del apartado 1 del artículo 2 de la Decisión 95/408/CE del Consejo.

Země a zařízení, které splňují všechny požadavky čl. 2 odst. 1 rozhodnutí Rady 95/408/ES.

Lande og virksomheder, der opfylder alle betingelserne i artikel 2, stk. 1, i Rådets beslutning 95/408/EF.

Länder und Betriebe, die alle Anforderungen des Artikels 2 Absatz 1 der Entscheidung 95/408/EG des Rates erfüllen.

Nöukogu otsuse 95/408/EÜ artikli 2 lõike 1 kõikidele nõuetele vastavad riigid ja ettevõtted.

Χώρες και εγκαταστάσεις που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 95/408/ΕΚ του Συμβουλίου.

Countries and establishments complying with all requirements of Article 2(1) of Council Decision 95/408/EC.

Pays et établissements remplissant l'ensemble des dispositions de l'article 2, paragraphe 1, de la décision 95/408/CE du Conseil.

Paesi e stabilimenti che ottemperano a tutte le disposizioni dell'articolo 2, paragrafo 1, della decisione 95/408/CE del Consiglio.

Valstis un uzņēmumi, kuri atbilst Padomes Lēmuma 95/408/EK 2. panta 1. punkta prasībām.

Šalys ir įmonės, atitinkančios visus Tarybos sprendimo 95/408/EB 2 straipsnio 1 dalies reikalvimus.

Azok az országok és létesítmények, amelyek teljes mértékben megfelelnek a 95/408/EK tanácsi határozat 2. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelményeknek

Pajjiži u stabilimenti li jissodisfaw il-kundizzjonijiet ta' l-Artiklu 2(1) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 95/408/KE.

Landen en inrichtingen die voldoen aan al de voorwaarden van artikel 2, lid 1, van Beschikking 95/408/EG van de Raad.

Państwa i zakłady spełniające wszystkie wymagania art. 2 ust. 1 decyzji Rady 95/408/WE.

Países e estabelecimentos que respeitam todas as exigências do n.º 1 do artigo 2.º da Decisão 95/408/CE do Conselho.

Krajiny a prevádzkárne spĺňajúce všetky požiadavky článku 2 ods. 1 rozhodnutia Rady 95/408/ES.

Države in obrati, ki izpolnjujejo vse zahteve iz člena 2(1) Odločbe Sveta 95/408/ES.

Neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 1 kohdan kaikki vaatimukset täyttävät maat ja laitokset.

Länder och anläggningar som uppfyller alla krav i artikel 2.1 i rådets beslut 95/408/EG.*

b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:

- i) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTÍNA / Pajjiż: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTÍNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA*“

- ii) „País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZÍLIJA / Šalis: BRAZILIA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiž: BRAZIL / Land: BRASILIÉ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILJA / Maa: BRASILIA / Land: BRASILIEN“;
- iii) „País: CHILE / Země: CHILE / Land: CHILE / Land: CHILE / Riik: TŠILI / Χώρα: ΧΙΛΗ / Country: CHILE / Pays: CHILI / Paese: CILE / Valsts: ČÍLE / Šalis: ČILÉ / Ország: CHILE / Pajjiž: ČIL' / Land: CHILI / Państwo: CHILE / País: CHILE / Krajina: CHILE / Država: ČILE / Maa: CHILE / Land: CHILE“;
- iv) „País: ISRAEL / Země: IZRAEL / Land: ISRAEL / Land: ISRAEL / Riik: IISRAEL / Χώρα: ΙΣΡΑΗΛ / Country: ISRAEL / Pays: ISRAËL / Paese: ISRAELE / Valsts: IZRAĒLA / Šalis: IZRAELIS / Ország: IZRAEL / Pajjiž: IZRAEL / Land: ISRAËL / Państwo: IZRAEL / País: ISRAEL / Krajina: IZRAEL / Država: IZRAEL / Maa: ISRAEL / Land: ISRAEL“;
- v) „País: NUEVA ZELANDA / Země: NOVÝ ZÉLAND / Land: NEW ZEALAND / Land: NEUSEELAND / Riik: UUS-MEREMAA / Χώρα: ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ / Country: NEW ZEALAND / Pays: NOUVELLE-ZÉLANDE / Paese: NUOVA ZELANDA / Valsts: JAUNZĒLANDE / Šalis: NAUJOJI ZELANDIJA / Ország: ŰJ-ZÉLAND / Pajjiž: NEW ZEALAND / Land: NIEUW-ZEELAND / Państwo: NOWA ZELANDIA / País: NOVA ZELÂNDIA / Krajina: NOVÝ ZÉLAND / Država: NOVA ZELANDIJA / Maa: UUSI-SEELANTI / Land: NYA ZEELAND“;
- vi) „País: RUMANIA / Země: RUMUNSKO / Land: RUMËNIEN / Land: RUMËNIEN / Riik: RUMEENIA / Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ / Country: ROMANIA / Pays: ROUMANIE / Paese: ROMANIA / Valsts: RUMÂNIIJA / Šalis: RUMUNIJA / Ország: ROMÁNIA / Pajjiž: RUMANIJA / Land: ROEMENIÉ / Państwo: RUMUNIA / País: ROMÉÑIA / Krajina: RUMUNSKO / Država: ROMUNIJA / Maa: ROMANIA / Land: RUMÂNIIËN“;
- vii) „País: TAILANDIA / Země: THAJSKO / Land: THAILAND / Land: THAILAND / Riik: TAI / Χώρα: ΤΑΙΛΑΝΔΗ / Country: THAILAND / Pays: THAILANDE / Paese: TAILANDIA / Valsts: TAIZEME / Šalis: TAILANDAS / Ország: THAIFÖLD / Pajjiž: TAJLANDJA / Land: THAILAND / Państwo: TAJLANDIA / País: TAILANDIA / Krajina: THAJSKO / Država: TAJSKA / Maa: THAIMAA / Land: THAILAND“;

c) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Maďarsko,

Polsko,

Slovenská republika.

72. 32000 D 0050: Rozhodnutí Komise 2000/50/ES ze dne 17. prosince 1999 o minimálních požadavcích na kontrolu chovných hospodářství (Úř. věst. L 19, 25.1.2000, s. 51).

V článku 2 se doplňuje nová věta, která zní:

„Za Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko musí být zpráva předložena poprvé do 30. dubna 2006.“

73. 32000 L 0075: Směrnice Rady 2000/75/ES ze dne 20. listopadu 2000, kterou se stanoví zvláštní ustanovení týkající se tlumení a eradikace katarální horečky ovcí (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 74)

a) Nadpis přílohy IA se nahrazuje tímto:

„LISTA DE LOS LABORATORIOS NACIONALES DE LA FIEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NÁRODNÍCH LABORATOŘÍ PRO KATARÁLNÍ HOREČKU OVCÍ

LISTE OVER NATIONALE LABORATORIER FOR BLUETONGUE

LISTE DER FÜR DIE BLAUZUNGENKRANKHEIT ZUSTÄNDIGEN NATIONALEN LABORATORIEN

RAHVUSLIKE BLUETONGUE LABORATOORIUMIDE LOETELU

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΤΑΡΡΟΚΟ ΠΥΡΡΕΤΟ ΤΟΥ ΠΡΟΒΑΤΟΥ

LIST OF THE NATIONAL BLUETONGUE LABORATORIES

LISTE DES LABORATOIRES NATIONAUX POUR LA FIÈVRE CATARRHALE DU MOUTON

ELENCO DEI LABORATORI NAZIONALI PER LA FEBBRE CATARRALE DEGLI OVINI

NACIONĀLO INFEKCIUZĀ KATARĀLĀ DRUDŽA DIAGNOSTIKAS LABORATORIJU SARAKSTS

NACIONALINIŲ MĖLYNOJO LIEŽUVIO LIGOS LABORATORIJŲ SARAŠAS

A KÉKNYELV BETEGSÉG DIAGNOSZTIZÁLÁSÁRA KIJELÖLT NEMZETI LABORATÓRIUMOK

LISTA TAL-LABORATORJI NAZZIONALI GHALL-BLUETONGUE

LIJST VAN DE NATIONALE LABORATORIA VOOR BLUETONGUE

LISTA LABORATORIÓW KRAJOWYCH DO DIAGNOSTYKI CHOROBY NIEBIESKIEGO JEZYKA

LISTA DOS LABORATÓRIOS NACIONAIS EM RELAÇÃO À FEBRE CATARRAL OVINA

SEZNAM NACIONALNIH LABORATORIJEV ZA BOLEZEN MODRIKASTEGA JEZIKA

ZOZNAM NÁRODNÝCH LABORATÓRIÍ PRE ZHUBNÚ KATARÁLNŤ HORÚČKU OVIEC (BLUETONGUE)

LUETTELO KANSALLISISTA LAMPAAN BLUETONGUE-TAUTIA VARTEN NIMETYISTÄ LABORATORIOISTA

FÖRTECKNING ÖVER NATIONELLA LABORATORIER FÖR BLUETONGUE

b) V příloze IA se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika:

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright
Woking
Surrey GU24 0NF
United Kingdom“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Λοιμώξεις των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία
(National Reference Laboratory for Animal Health,
Veterinary Services,
CY-1417 Nicosia)

Lotyšsko:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litva:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta:

Istituto Zooprofilattico dell'Abruzzo e Molise
Via Campo Boario
IT-64100 Teramo“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko:

Nacionalni veterinarski inštitut,
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovensko:

Institute for Animal Health Pirbright Laboratory
Ash Road, Pirbright Woking Surrey GU24 0NF
United Kingdom“.

74. 32000 D 0085: Rozhodnutí Komise 2000/85/ES ze dne 21. prosince 1999, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovoz produktů rybolovu a produktů akvakultury pocházejících z Lotyšska (Úř. věst. L 26, 2.2.2000, s. 21).

Rozhodnutí 2000/85/ES se zrušuje.

75. 32000 D 0087: Rozhodnutí Komise 2000/87/ES ze dne 21. prosince 1999, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovoz produktů rybolovu a produktů akvakultury pocházejících z Litvy (Úř. věst. L 26, 2.2.2000, s. 42).

Rozhodnutí 2000/87/ES se zrušuje.

76. 32000 D 0159: Rozhodnutí Komise 2000/159/ES ze dne 8. února 2000 o prozatímním schválení plánů třetích zemí týkajících se reziduí podle směrnice Rady 96/23/ES (Úř. věst. L 51, 24.2.2000, s. 30), ve znění:

— 32001 D 0487: rozhodnutí Komise 2001/487/ES ze dne 18.6.2001 (Úř. věst. L 176, 29.6.2001, s. 68),

— 32002 D 0336: rozhodnutí Komise 2002/336/ES ze dne 25.4.2002 (Úř. věst. L 116, 3.5.2002, s. 51).

V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Kypr.

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Malta,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

77. 32000 D 0284: Rozhodnutí Komise 2000/284/ES ze dne 31. března 2000, kterým se stanoví seznam schválených inseminačních stanic pro dovoz spermatu koňovitých ze třetích zemí a kterým se mění rozhodnutí 96/539/ES a 96/540/ES (Úř. věst. L 94, 14.4.2000, s. 35), ve znění:

— 32000 D 0444: rozhodnutí Komise 2000/444/ES ze dne 5.7.2000 (Úř. věst. L 179, 18.7.2000, s. 15),

— 32000 D 0790: rozhodnutí Komise 2000/790/ES ze dne 30.11.2000 (Úř. věst. L 314, 14.12.2000, s. 32),

— 32001 D 0169: rozhodnutí Komise 2001/169/ES ze dne 16.2.2001 (Úř. věst. L 60, 1.3.2001, s. 62),

— 32001 D 0392: rozhodnutí Komise 2001/392/ES ze dne 4.5.2001 (Úř. věst. L 138, 22.5.2001, s. 22),

— 32001 D 0612: rozhodnutí Komise 2001/612/ES ze dne 20.7.2001 (Úř. věst. L 214, 8.8.2001, s. 51),

— 32001 D 0734: rozhodnutí Komise 2001/734/ES ze dne 11.10.2001 (Úř. věst. L 275, 18.10.2001, s. 19),

— 32002 D 0073: rozhodnutí Komise 2002/73/ES ze dne 30.1.2002 (Úř. věst. L 33, 2.2.2002, s. 18),

- 32002 D 0297: rozhodnutí Komise 2002/297/ES ze dne 10.4.2002 (Úř. věst. L 101, 17.4.2002, s. 46),
- 32002 D 0339: rozhodnutí Komise 2002/339/ES ze dne 2.5.2002 (Úř. věst. L 116, 3.5.2002, s. 63),
- 32002 D 0416: rozhodnutí Komise 2002/416/ES ze dne 6.6.2002 (Úř. věst. L 150, 8.6.2002, s. 56),
- 32002 D 0776: rozhodnutí Komise 2002/776/ES ze dne 3.10.2002 (Úř. věst. L 267, 4.10.2002, s. 30).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

1. Versión — Verze — Udgave — Fassung vom — Versioon — Έκδοση — Version — Version — Versione — Versija — Versija — Változat — Verzijoni — Versie — Wersja — Versão — Verzia — Verzi a — Tilanne — Version
2. Código ISO — Kód ISO — ISO-kode — ISO-Code — ISO-kood — Κωδικός ISO — ISO-code — Code ISO — Codice ISO — ISO standards — ISO kodas — ISO-kód — Kodiči ISO — ISO-code — Kod ISO — Código ISO — Kód ISO — ISO-koda — ISO-koodi — ISO-kod
3. Tercer país — Třetí země — Tredjeland — Drittländ — Kolmas riik — Τρίτη χώρα — Third country — Pays tiers — Paese terzo — Trešā valsts — Trečioji šalis — Harmadik ország — Pajizj terz — Derde land — Kraj trzeci — País terceiro — Tretja krajina — Tretja država — Kolmas maa — Tredje land
4. Nombre del centro autorizado — Název schválené stanice — Den godkendte stations navn — Name der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama nimi — Όνομα του εγκεκριμένου κέντρου — Name of approved centre — Nom du centre agréé — Nome del centro riconosciuto — Atzīta centra nosaukums — Patvirtinto centro pavadinimas — Az engedélyezett állomás neve — Isem tač-centru approvat — Naam van het erkende centrum — Nazwa zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Nome do centro aprovado — Názov schválenej stanice — Ime odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman nimi — Tjurstationens namn
5. Dirección del centro autorizado — Adresa schválené stanice — Den godkendte stations adresse — Anschrift der zugelassenen Besamungsstation — Tunnustatud seemendusjaama aadress — Διεύθυνση του εγκεκριμένου κέντρου — Address of approved centre — Adresse du centre agréé — Indirizzo del centro riconosciuto — Atzīta centra adrese — Patvirtinto centro adresas — Az engedélyezett állomás címe — Indirizz tač-centru approvat — Adres van het erkende centrum — Adres zatwierdzonej stacji produkcji nasienia — Endereço aprovado — Adresa schválenej stanice — Naslov odobrenega osemenjevalnega središča — Hyväksytyn aseman osoite — Tjurstationens adress
6. Autoridad competente en materia de autorización — Příslušný schvalující orgán — Godkendelsesmyndighed — Zulassungsbehörde — Tunnustuse andnud järelevalveasutus — Εγκρίνουσα αρχή — Approving authority — Autorité d'agrément — Autorità che rilascia il riconoscimento — Iestāde, kura veic atzīšanu — Patvirtinanti institucija — Engedélyező hatóság — Awtorità ta' l-approvazzjoni — Autoriteit die de erkenning heef verleend — Organ zatwierdzający — Autoridade de aprovação — Schvalující orgán — Pristojni organ za odobritev — Hyväksyntäviranomainen — Godkännandemyndighet

7. Número de autorización — Číslo schválení — Godkendelsesnummer — Registriernummer — Tunnustusnummer — Αριθμός έγκρισης — Approval number — Numéro d'agrément — Numero di riconoscimento — Atzīšanas numurs — Patvirtinimo numeris — A működési engedély száma — Numru ta' l-approvazzjoni — Registratienummer — Numer zatwierdzenia — Número de aprovação — Číslo schválenia — Veterinárska številka odobritev — Hyväksyntänumero — Godkännandenummer

8. Fecha de la autorización — Datum schválení — Godkendelsesdato — Zulassungsdatum — Tunnustamise kuupäev — Ημερομηνία έγκρισης — Approval date — Date d'agrément — Data di approvazione — Atzīšanas datums — Patvirtinimo data — A működési engedély kiadásának dátuma — Data ta' l-approvazzjoni — Datum van erkenning — Data zatwierdzenia — Data da aprovação — Dátum schválenia — Datum odobritev — Hyväksyntäpäivä — Datum för godkännandet“.

b) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika.

Estonsko.

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Malta,

Polsko.

Slovensko.

Slovenská republika.

c) V příloze se poznámka pod čarou (a) nahrazuje tímto:

„(*) Código provisional que no afecta a la denominación definitiva del país que será asignada cuando concluyan las negociaciones en curso en las Naciones Unidas — Prozatímní kód, kterým není dotčeno konečné označení země, které bude přiřazeno po ukončení jednání probíhajícího v OSN — oreløbig kode, som ikke foregriber den endelige betegnelse af landet, der skal tildeles, når de igangværende forhandlinger i FN er afsluttet — Provisorischer Code, der in nichts der endgültigen Bezeichnung des Landes vorgreift, die bei Schlussfolgerung der momentan laufenden Verhandlungen in diesem Zusammenhang im Rahmen der Vereinten Nationen genehmigt wird — Ajutine kood, mis ei mõjuta lõplikku nimetust, mis omistatakse riigile peale Ühinenud Rahvaste Organisatsioonis käimasolevate läbirääkimiste lõppu — Προσωρινός κωδικός που δεν επηρεάζει τον οριστικό τίτλο της χώρας που θα δοθεί μετά την περάτωση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται επί του παρόντος στα Ηνωμένα Έθνη — Provisional code that does not affect the definitive denomination of the country to be attributed after the conclusion of the negotiations currently taking place in the United Nations — Code provisoire ne préjugeant pas de la dénomination définitive du pays qui sera arrêtée à l'issue des négociations en cours dans le cadre des Nations unies — Codice provvisorio senza effetti sulla denominazione definitiva del paese che sarà attribuita dopo la conclusione dei negoziati in corso presso le Nazioni Unite — Pagaidu kods, kurš nekādā veidā neietekmē galīgo valsts nomenklatūru, kura tiks apstiprināta Apvienoto Nāciju Organizācijas ietvaros pašlaik notiekošo sarunu rezultātā — Laikinas kodus, neturėsiantis įtakos pastoviai šalies terminologijai, kuri bus nustatyta pasibaigus šiuo metu vykstančioms deryboms Jungtinėse Tautose — Ide-

iglenes kód, amely nem befolyásolja az ország azon végleges elnevezését, amelyet az ENSZ-ben folytatott jelenlegi tárgyalások lezárását követően hagynak jóvá — Kodići provizorju li ma jaffetwawx id-denominazzjoni definittiva tal-pajjiz fil-konkluzjoni tan-negozjati li ghaddejjin bhalissa fi hdan il-Gnus Magħquda — Voorlopige code die geen gevolgen heeft voor de definitieve benaming die aan het land wordt gegeven op grond van de onderhandelingen die momenteel in het kader van de Verenigde Naties worden gevoerd — Tymczasowy kod, który w ostateczny sposób nie przesądza o nazewnictwie kraju, zostanie uzgodniony w następstwie aktualnie trwających negocjacji w tym na forum ONZ — Código provisório que não afecta a denominação definitiva do país a ser atribuída após a conclusão das negociações actualmente em curso nas Nações Unidas — Dočasny kód, ktorým nie je dotknuté označenie tejto krajiny, ktoré jej bude pridelené po ukončení rokovani prebiehajúcich v súčasnosti v OSN — Začasna koda, ki ne vpliva na končno poimenovanie države in bo dodeljena po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih — Väliaikainen koodi, joka ei vaikuta maan lopulliseen nimeen, joka annetaan täällä hetkellä Yhdistyneissä Kansakunnissa meneillään olevien neuvottelujen päätteeksi — Provisorisk kod som inte påverkar det slutgiltiga landsnamnet som skall anges när de pågående förhandlingarna i Förenta nationerna slutförts."

d) V příloze se poznámka pod čarou (b) nahrazuje tímto:

„^(b) Sólo sperma procedente de caballos registrados — Pouze sperma odebrané od registrovaných koní — Kun sæd fra registrerede heste — Nur Samen von registrierten Pferden — Ainult registreeritud hobustelt kogutud sperma — Móvo spermá pou soulléχθηκε από καταγεγραμμένους ίππους — Only semen collected from registered horses — Sperme provenant uniquement de chevaux enregistrés — Solamente sperma raccolto da cavalli registrati — Tikai no registrētiem zirgiem iegūta sperma — Tiktai sperma surinkta iš registruotų arklių — Kizárolag nyilvánított lovaktól begyűjtött sperma — Sperma mǐgbura minn žwiemel registrati biss — Enkel sperma verzameld van geregistreerde paarden — Tylko nasienie pochodzące od zarejestrowanych koni — Apenas sēmen colhido de cavalos registrados — Iba semeno registrovaných koní — Le seme, pridobljeno od registriranih konj — Ainoastaan rekisteröidyistä hevosista kerätty siemenneste — Bara sperma insamlad från registrerade hästar."

78. 32000 D 0585: Rozhodnutí Komise 2000/585/ES ze dne 7. září 2000, kterým se stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masa volně žijící a farmové zvěře a králíčího masa ze třetích zemí a kterým se zrušují rozhodnutí Komise 97/217/ES, 97/218/ES, 97/219/ES a 97/220/ES (Úř. věst. L 251, 6.10.2000, s. 1), ve znění:

— 32001 D 0640: rozhodnutí Komise 2001/640/ES ze dne 2.8.2001 (Úř. věst. L 223, 18.8.2001, s. 28),

— 32001 D 0736: rozhodnutí Komise 2001/736/ES ze dne 17.10.2001 (Úř. věst. L 275, 18.10.2001, s. 32),

— 32002 D 0219: rozhodnutí Komise 2002/219/ES ze dne 7.3.2002 (Úř. věst. L 72, 14.3.2002, s. 27),

— 32002 D 0646: rozhodnutí Komise 2002/646/ES ze dne 31.7.2002 (Úř. věst. L 211, 7.8.2002, s. 23).

a) V příloze I se zrušují údaje pro Českou republiku.

b) V příloze II se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Kypr,

Lotyšsko,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

79. 32000 D 0609: Rozhodnutí Komise 2000/609/ES ze dne 29. září 2000 o veterinárních a hygienických podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz farmových ptáků z nadřádu běžci a o změně rozhodnutí 94/85/ES, kterým se stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy povolují dovoz čerstvého drůbežího masa (Úř. věst. L 258, 12.10.2000, s. 49), ve znění:

— 32000 D 0782: rozhodnutí Komise 2000/782/ES ze dne 8.12.2000 (Úř. věst. L 309, 9.12.2000, s. 37).

V příloze I se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Kypr,

Litva,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

80. 32000 D 0676: Rozhodnutí Komise 2000/676/ES ze dne 20. října 2000, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovoz produktů rybolovu pocházejících z Polska (Úř. věst. L 280, 4.11.2000, s. 69).

Rozhodnutí 2000/676/ES se zrušuje.

81. 32000 R 1760: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1760/2000 ze dne 17. července 2000 o systému identifikace a registrace skotu, o označování hovězího masa a výrobků z hovězího masa a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 820/97 (Úř. věst. L 204, 11.8.2000, s. 1):

a) V čl. 4 odst. 1 prvním pododstavci se za první větu vkládá nová věta, která zní:

„Všechna zvířata v hospodářství v České republice, v Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, v Litvě, v Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku nebo na Slovensku narozená ke dni přistoupení nebo určená pro obchod uvnitř Společenství po tomto dni musí být označena v každém uchu ušní značkou schválenou příslušným orgánem.“

b) V čl. 4 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Každé zvíře narozené v České republice, v Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, v Litvě, v Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku nebo na Slovensku po dni přistoupení smí být přemístěno z hospodářství, pouze pokud je označeno v souladu s tímto článkem.“

c) V čl. 6 odst. 1 se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Příslušný orgán v České republice, v Estonsku, na Kypru, v Lotyšsku, v Litvě, v Maďarsku, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku vydá ke dni přistoupení pro každé zvíře, které musí být označeno podle článku 4, průvodní doklad během 14 dnů od oznámení jeho narození, nebo v případě zvířat dovezených ze třetích zemí během 14 dnů od oznámení jejich přeo značení dotyčným členským státem podle čl. 4 odst. 3.“

d) V článku 20 se doplňuje nová věta, která zní:

„Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko sdělí tento údaj do tří měsíců ode dne přistoupení.“

82. 32001 D 0033: Rozhodnutí Komise 2001/39/ES ze dne 22. prosince 2000, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovoz produktů rybolovu pocházejících z České republiky (Úř. věst. L 10. 13.1.2001, s. 68).

Rozhodnutí 2001/39/ES se zrušuje.

83. 32001 R 0089: Směrnice Rady 2001/89/ES ze dne 23. října 2001 o opatřeních Společenství pro tlumení klasického moru prasat (Úř. věst. L 316, 1.12.2001, s. 5).

V bodě 1 přílohy III se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantířovská 93, 586 05 Jihlava“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium, Kreutzwaldi 30, 51006 Tartu“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr

Institute of Virology, Hannover Veterinary School, Bunteweg 17, D-30559 Hannover

Lotyšsko

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs, Leļupes iela 3, LV-1076 Rīga

Litva

Nacionalinė veterinarijos laboratorija, J. Kairiūkščio g. 10, LT-2021 Vilnius“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Pf. 2., Tábornok u. 2., H-1581 Budapest

Malta

Veterinary Laboratory Agency, Weybridge, United Kingdom“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko

Laboratorium Zakładu Chorób Świń Państwowego Instytutu Weterynaryjnego, Al. Partyzantów 57, PL-24-100 Puławy“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko

Nacionalni veterinarski inštitut, Gerbičeva 60, SI-1000 Ljubljana

Slovensko

Štátny veterinárny ústav, Pod dráhami 918, SK-960 86 Zvolen“.

84. 32001 D 0556: Rozhodnutí Komise 2001/556/ES ze dne 11. července 2001, kterým se stanoví prozatímní seznamy zařízení ve třetích zemích, ze kterých členské státy povolují dovoz želatiny určené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 200, 25.7.2001, s. 23).

a) V příloze se název a odkazy nahrazují tímto:

„ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BILAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LITTE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS / SEZNAM ZAŘÍZENÍ / LISTE OVER VIRKSOMHEDER / VERZEICHNIS DER BETRIEBE / ΕΤΙΜΟΤΗΤΕ ΛΟΓΕΤΕΛΟ / ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΚΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ / LIST OF ESTABLISHMENTS / LISTE DES ÉTABLISSEMENTS / ELENCO DEGLI STABILIMENTI / UZNĚMUMU SARAĶSTS / ĮMONIŲ SAŲARAŠAS / LĒTĒSĪTMĒNYLISTA / LISTA TA' L-ISTABILIMENTI / LIJST VAN BEDRIJVEN / LISTA ZAKŁADÓW / LISTA DOS ESTABELECIMENTOS / ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ / SEZNAM OBRA-TOV / LUETTELO LAITOKSISTA / FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

Producto: gelatina destinada al consumo humano / Výrobek: želatina určená k lidské spotřebě / Produkt: gelatine til konsum / Erzeugnis: zum Verzehr bestimmte Gelatine / Toode: želatiin toiduks / Προϊόν: ζελατίνη με προορισμό την κατανάλωση από τον άνθρωπο / Product: gelatine intended for human consumption / Produit: gélatine destinée à la consommation humaine / Prodotto: gelatine destinata al consumo umano / Produkts: lietošanai pārtikā paredzēts želatīns / Produkts: želatīna, skirta žmonių maistui / Termék: emberi fogyasztásra szánt zselatin / Produkt: želatina għall-konsum uman / Product: voor menselijke consumptie bestemde gelatine / Produkt: želatyna spożywcza / Produktogelatina destinada ao consumo humano / Produkt: Želatína na ľudskú konzumáciu / Proizvod: želatina, namenjena prehrani ljudi / Tuote: ihmismisravinoksi tarkoitettu gelatiini / Varuslag: gelatin avsett som livsmedel

- 1 = Referencia nacional / Národní kód / National reference / Nationaler Code / Rahvuslik viide / Εθνικός αριθμός έγκρισης / National reference / Référence nationale / Riferimento nazionale / Nacionālā norāde / Nacionalinė nuoroda / Nemzeti referenciaszám / Referenza nazjonalni / Nationale code / Kod krajowy / Referència nacional / Národný odkaz / Nacionalna referenca / Kansallinen referenssi / Nationell referens
- 2 = Nombre / Název / Navn / Name / Nimi / Όνομα εγκρίσεως / Name / Nom / Nome / Nosaukums / Pavadinimas / Név / Isem / Naam / Nazwa / Nome / Názov / Ime / Nimi / Namn
- 3 = Ciudad / Město / By / Stadt / Linn / Πόλη / Town / Ville / Città / Pilsēta / Miestas / Város / Belt / Stad / Miasto / Cidade / Mesto / Kraj / Kaupunki / Stad
- 4 = Región / Oblast / Region / Region / Piirkond / Περιοχή / Region / Région / Regione / Reģions / Regionas / Régió / Regjun / Regio / Region / Região / Kraj / Regija / Alue / Region"
- vii) „País: PAKISTÁN / Země: PÁKISTÁN / Land: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Riik: PAKISTAN / Χώρα: ΠΑΚΙΣΤΑΝ / Country: PAKISTAN / Pays: PAKISTAN / Paese: PAKISTAN / Valsts: PAKISTĀNA / Šalis: PAKISTANAS / Ország: PAKISZTÁN / Pajjiz: PAKISTAN / Land: PAKISTAN / Państwo: PAKISTAN / País: PAQUISTÃO / Krajina: PAKISTAN / Država: PAKISTAN / Maa: PAKISTAN / Land: PAKISTAN”;
- viii) „País: SUIZA / Země: ŠVÝCARSKO / Land: SCHWEIZ / Land: SCHWEIZ / Riik: ŠVEITS / Χώρα: ΕΛΒΕΤΙΑ / Country: SWITZERLAND / Pays: SUISSE / Paese: SVIZZERA / Valsts: ŠVEICE / Šalis: ŠVEICARIJA / Ország: SVÁJC / Pajjiz: SVIZZERA / Land: ZWITZERLAND / Państwo: SZWAJCARIA / País: SUIÇA / Krajina: ŠVAJČIARSKO / Država: ŠVICA / Maa: SVEITSI / Land: SCHWEIZ”;
- ix) „País: TAIWÁN / Země: TAIWAN / Land: TAIWAN / Land: TAIWAN / Riik: TAIWAN / Χώρα: ΤΑΪΒΑΝ / Country: TAIWAN / Pays: TAIWAN / Paese: TAIWAN / Valsts: TAIVĀNA / Šalis: TAIVANIS / Ország: TAJVAN / Land: TAIWAN / Pajjiz: TAJWAN / Land: TAIWAN / Państwo: TAJWAN / País: TAIWAN / Krajina: TAIWAN / Država: TAJVAN / Maa: TAIWAN / Land: TAIWAN”;
- x) „País: ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA / Země: SPOJENÉ STÁTY AMERICKÉ / Land: AMERIKAS FORENEDE STATER / Land: VEREINIGTE STAATEN VAN AMERIKA / Riik: AMERIKA ÜHENDRIIGID / Χώρα: ΗΝΘΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ / Country: UNITED STATES OF AMERICA / Pays: ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / Paese: STATI UNITI / Valsts: AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS / Šalis: JUNGŲTINĖS AMERIKOS VALSTIJOS / Ország: AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK / Pajjiz: STATI UNITI TA' L-AMERIKA / Land: VERENIGDE STATEN VAN AMERIKA / Państwo: STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI / País: ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA / Krajina: SPOJENÉ ŠTÁTY AMERICKÉ / Država: ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE / Maa: AMERIKAN YHDYSVALLAT / Land: FÖRENTA STATERNA”;
- b) V příloze se názvy tabulek nahrazují tímto:
- i) „País: ARGENTINA / Země: ARGENTINA / Land: ARGENTINA / Land: ARGENTINIEN / Riik: ARGENTIINA / Χώρα: ΑΡΓΕΝΤΙΝΗ / Country: ARGENTINA / Pays: ARGENTINE / Paese: ARGENTINIA / Valsts: ARGENTĪNA / Šalis: ARGENTINA / Ország: ARGENTĪNA / Pajjiz: ARGENTINA / Land: ARGENTINĚ / Państwo: ARGENTYNA / País: ARGENTINA / Krajina: ARGENTĪNA / Država: ARGENTINA / Maa: ARGENTIINA / Land: ARGENTINA”;
- ii) „País: BRASIL / Země: BRAZÍLIE / Land: BRASILIEN / Land: BRASILIEN / Riik: BRASILLIA / Χώρα: ΒΡΑΖΙΛΙΑ / Country: BRAZIL / Pays: BRÉSIL / Paese: BRASILE / Valsts: BRAZĪLIJA / Šalis: BRAZILIJA / Ország: BRAZÍLIA / Pajjiz: BRAZIL / Land: BRASILIĚ / Państwo: BRAZYLIA / País: BRASIL / Krajina: BRAZÍLIA / Država: BRAZILIJA / Maa: BRASILLIA / Land: BRASILIEN”;
- iii) „País: BIELORRUSIA / Země: BĚLORUSKO / Land: BELARUS / Land: BELARUS / Riik: VALGEVENE / Χώρα: ΛΕΥΚΟΡΩΣΙΑ / Country: BELARUS / Pays: BELARUS / Paese: BIELORUSSIA / Valsts: BALTĶRIEVIJA / Šalis: BALTARUSIJA / Ország: FEHÉ-ROROSZORSZÁG / Pajjiz: BELORUSSJA / Land: BELARUS / Państwo: BIAŁORUŚ / País: BIELORRUSIA / Krajina: BIELORUSKO / Država: BELORUSIJA / Maa: VALKO-VENÄJÄ / Land: VITRYSSLAND”;
- iv) „País: CHINA / Země: ČÍNA / Land: KINA / Land: CHINA / Riik: HIINA / Χώρα: ΚΙΝΑ / Country: CHINA / Pays: CHINE / Paese: CINA / Valsts: ĶĪNA / Šalis: KINIJA / Ország: KÍNA / Pajjiz: ČINA / Land: CHINA / Państwo: CHINY / País: CHINA / Krajina: ČÍNA / Država: KITAJSKA / Maa: KIINA / Land: KINA”;
- v) „País: COLOMBIA / Země: KOLUMBIE / Land: COLOMBIA / Land: KOLUMBIEN / Riik: KOLUMBIA / Χώρα: ΚΟΛΟΜΒΙΑ / Country: COLOMBIA / Pays: COLOMBIE / Paese: COLOMBIA / Valsts: KOLUMBIJA / Šalis: KOLUMBIJA / Ország: KOLUMBLA / Pajjiz: KOLOMBJA / Land: COLOMBIA / Państwo: KOLUMBIA / País: COLOMBIA / Krajina: KOLUMBIA / Država: KOLUMBIJA / Maa: KOLUMBIA / Land: COLOMBIA”;
- vi) „País: COREA / Země: KOREA / Land: KOREA / Land: REPUBLIK KOREA / Riik: KOREA / Χώρα: ΚΟΡΕΑ / Country: KOREA / Pays: CORÉE / Paese: COREA / Valsts: KOREJA / Šalis: KORĚJA / Ország: KOREA / Pajjiz: KOREA TISFEL / Land: KOREA / Państwo: KOREA / País: COREIA / Krajina: KÓREA / Država: KOREJA / Maa: KOREA / Land: KOREA”;
85. 32001 D 0827: Rozhodnutí Komise 2001/827/ES ze dne 23. listopadu 2001 o seznamu zařízení v Litvě schválených pro dovoz čerstvého masa do Společenství (Úř. věst. L 308, 27.11.2001, s. 39).
- Rozhodnutí 2001/827/ES se zrušuje.
86. 32001 R 0999: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ze dne 22. května 2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1), ve znění:
- 32001 R 1248: nařízení Komise (ES) č. 1248/2001 ze dne 22.6.2001 (Úř. věst. L 173, 27.5.2001, s. 12),
- 32001 R 1326: nařízení Komise (ES) č. 1326/2001 ze dne 29.6.2001 (Úř. věst. L 177, 30.6.2001, s. 60),
- 32002 R 0270: nařízení Komise (ES) č. 270/2002 ze dne 14.2.2002 (Úř. věst. L 45, 15.2.2002, s. 4),
- 32002 R 1494: nařízení Komise (ES) č. 1494/2002 ze dne 21.8.2002 (Úř. věst. L 225, 22.8.2002, s. 3).

a) V kapitole A části II bodě 2 přílohy III se tabulka nahrazuje tímto:

Členský stát	Minimální roční velikost vzorku Poražená zvířata (*)
Belgie	3 750
Česká republika	2 750
Dánsko	3 000
Německo	60 000
Estonsko	950
Řecko	60 000
Španělsko	60 000
Francie	60 000
Irsko	60 000
Itálie	60 000
Kypr	13 550
Lotyšsko	1 650
Litva	1 100
Lucembursko	250
Maďarsko	33 750
Malta	650
Nizozemsko	39 000
Rakousko	8 200
Polsko	10 550
Portugalsko	22 500
Slovinsko	1 900
Slovensko	13 400
Finsko	1 900
Švédsko	5 250
Spojené království	60 000

(*) Velikost vzorku se vypočítává tak, aby odhalila prevalenci 0,005 % se spolehlivostí 95 % u poražených zvířat v členských státech, v nichž je poražen velký počet dospělých ovcí. V těch členských státech, v nichž je poražen menší počet dospělých ovcí, se velikost vzorku vypočítává jako 25 % odhadovaného nebo zaznamenaného počtu podřadných bahnic poražených v roce 2000.

b) V kapitole A části II bodě 3 přílohy III se tabulka nahrazuje tímto:

Členský stát	Minimální roční velikost vzorku Mrtvá zvířata (*)
Belgie	450
Česká republika	350
Dánsko	400
Německo	6 000
Estonsko	130
Řecko	6 000
Španělsko	6 000
Francie	6 000
Irsko	6 000
Itálie	6 000
Kypr	1 800
Lotyšsko	220
Litva	150
Lucembursko	30
Maďarsko	4 500
Malta	90
Nizozemsko	5 000
Rakousko	1 100
Polsko	1 650
Portugalsko	6 000
Slovinsko	250
Slovensko	1 800
Finsko	250
Švédsko	800
Spojené království	6 000

(*) Velikost vzorku se vypočítává tak, aby odhalila prevalenci 0,05 % se spolehlivostí 95 % u mrtvých zvířat v členských státech s vysokým stavem ovcí. V členských státech s nižším stavem ovcí se velikost vzorku vypočítává jako 50 % odhadovaného počtu mrtvých zvířat (odhadovaná úmrtnost 1 %).

c) V kapitole A bodě 3 přílohy X se mezi údaje pro Belii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Kypr:

Εργαστήριο Αναφοράς για τις Ασθένειες των Ζώων,
Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
1417 Λευκωσία
(National Reference Laboratory for Animal Health, Veterinary Services, CY-1417 Nicosia)

Česká republika:

Státní veterinární ústav Jihlava, Rantřovská 93,
586 05 Jihlava“

dále, mezi údaje pro Dánsko a Finsko:

„Estonsko:

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu“

dále, mezi údaje pro Řecko a Irsko:

„Maďarsko:

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI)
Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581-Budapest“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Lotyšsko:

Valsts veterinārmedicīnas diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litva:

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Malta:

National Veterinary Laboratory
Marsa
Malta“

dále, mezi údaje pro Nizozemsko a Portugalsko:

„Polsko:

Laboratorium Zakładu Wirusologii Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
Al. Partyzantów 57
PL-24-100 Puławy“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Španělsko:

„Slovensko:

Neuroimunologický ústav SAV
Dúbravská cesta 9
SK-942 45 Bratislava

Slovensko:

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana“

87. 32002 L 0004: Směrnice Komise 2002/4/ES ze dne 30. ledna 2002 o registraci zařízení pro chov nosnic, na která se vztahuje směrnice Rady 1999/74/ES (Úř. věst. L 30, 31.1.2002, s. 44).

V příloze se seznam v části 2.2 nahrazuje tímto:

„AT	Rakousko
BE	Belgie
CY	Kypr
CZ	Česká republika
DE	Německo
DK	Dánsko
EE	Estonsko
EL	Řecko
ES	Španělsko
FI	Finsko
FR	Francie
HU	Maďarsko
IE	Irsko
IT	Itálie
LT	Litva
LU	Lucembursko
LV	Lotyšsko
MT	Malta
NL	Nizozemsko
PL	Polsko
PT	Portugalsko
SE	Švédsko
SI	Slovensko
SK	Slovensko
UK	Spojené království“.

88. 32002 D 0024: Rozhodnutí Komise 2002/24/ES ze dne 11. ledna 2002, kterým se stanoví zvláštní podmínky pro dovoz produktů rybolovu pocházejících z Republiky Slovinsko (Úř. věst. L 11, 15.1.2002, s. 20).

Rozhodnutí 2002/24/ES se zrušuje.

89. 32002 L 0060: Směrnice Rady 2002/60/ES ze dne 27. června 2002, kterou se stanoví zvláštní ustanovení pro tlumení afrického moru prasat a kterou se mění směrnice 92/119/EHS, pokud jde o těšínskou chorobu prasat a africký mor prasat (Úř. věst. L 192, 20.7.2002, s. 27).

V příloze IV se mezi údaje pro Belii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika

Institute of Animal Health, Ash Road, Pirbright, Woking,
Surrey GU24 0NF“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr

Τμήμα Κτηνιατρικών Ιδρυμάτων
Διεύθυνση Κτηνιατρικής και Δημόσιας Υγείας
Γενική Διεύθυνση Κτηνιατρικής
Υπουργείο Γεωργίας
Αχαρνών 2.
10176 Αθήνα

Lotyšsko

Valsts veterinārmedicīna: diagnostikas centrs
Lejupes iela 3
LV-1076 Rīga

Litva

Nacionalinė veterinarijos laboratorija
J. Kairiūkščio g. 10
LT-2021 Vilnius“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko

Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI) Pf. 2.
Tábornok u. 2.
H-1581 Budapest

Malta

Institute for Animal Health
Pirbright Laboratory
Ash Road – Pirbright
Woking — Surrey GU24 0NF
United Kingdom“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko

Laboratorium Zakładu Pruszczycy Państwowego Instytutu
Weterynaryjnego
ul. Wodna 7
PL-98-220 Zduńska Wo. a“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko

Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
SI-1000 Ljubljana

Slovensko

Štátny veterinárny ústav
Pod dráhami 918
SK-960 86 Zvolen“.

90. 32002 D 0199: Rozhodnutí Komise 2002/199/ES ze dne 30. ledna 2002 o veterinárních podmínkách a veterinárních osvědčeních pro dovoz živého skotu a prasat z některých třetích zemí (Úř. věst. L 71, 13.3.2002, s. 1), ve znění:

— 32002 D 0578: rozhodnutí Komise 2002/578/ES ze dne 10.7.2002 (Úř. věst. L 183, 12.7.2002, s. 62).

a) V příloze I se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Kypr,

Maďarsko,

Litva,

Lotyšsko,

Malta,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

b) V příloze II se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Estonsko,

Kypr,

Maďarsko,

Litva,

Lotyšsko,

Malta,

Polsko,

Slovinsko,

Slovenská republika.

91. 32002 D 0613: Rozhodnutí Komise 2002/613/ES ze dne 19. července 2002, kterým se stanoví podmínky pro dovoz spermatu domácích prasat (Úř. věst. L 196, 25.7.2002, s. 45).

a) V příloze II se zrušují slova:

„Maďarsko

Kypr“

b) V příloze IV se název nahrazuje tímto:

„(Švýcarsko)“

c) V příloze V se zrušují údaje pro tyto země:

Kypr,

Maďarsko.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

1. 31995 D 0514: Rozhodnutí Rady 95/514/ES ze dne 29. listopadu 1995 o rovnocennosti přehlídek množitelského porostu pro produkci osiva prováděných ve třetích zemích a o rovnocennosti osiva vyprodukovaného ve třetích zemích (Úř. věst. L 296, 9.12.1995, s. 34), ve znění:

— 31996 D 0217: rozhodnutí Komise 96/217/ES ze dne 8.3.1996 (Úř. věst. L 72, 21.3.1996, s. 37),

— 31997 D 0033: rozhodnutí Rady 97/33/ES ze dne 17.12.1996 (Úř. věst. L 13, 16.1.1997, s. 31),

— 31998 D 0162: rozhodnutí Rady 98/162/ES ze dne 16.2.1998 (Úř. věst. L 53, 24.2.1998, s. 21),

— 31998 D 0172: rozhodnutí Komise 98/172/ES ze dne 17.2.1998 (Úř. věst. L 63, 4.3.1998, s. 29),

— 32000 D 0326: rozhodnutí Rady 2000/326/ES ze dne 2.5.2000 (Úř. věst. L 114, 13.5.2000, s. 30),

— 32002 D 0276: rozhodnutí Komise 2002/276/ES ze dne 12.4.2002 (Úř. věst. L 96, 13.4.2002, s. 28).

V části I přílohy se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

2. 31997 D 0005: Rozhodnutí Komise 97/5/ES ze dne 12. prosince 1996 o uznání Maďarska jako země prosté *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spiekerman et Kotthoff Davis et al. (Úř. věst. L 2, 4.1.1997, s. 21).

Rozhodnutí 97/5/ES se zrušuje.

3. 31997 D 0788: Rozhodnutí Rady 97/788/ES ze dne 17. listopadu 1997 o rovnocennosti kontrol metod udržovacího šlechtění prováděných ve třetích zemích (Úř. věst. L 322, 25.11.1997, s. 39), ve znění:

— 32002 D 0580: rozhodnutí Rady 2002/580/ES ze dne 18.6.2002 (Úř. věst. L 184, 13.7.2002, s. 26).

a) V části B přílohy I se v tabulce a) za bod 1 vkládá nový bod, který zní:

1.

„1.1. *Daktulosphaira vitifoliae* (Fitch)“

„CY“

b) V části B přílohy I se v tabulce a) body 2 a 3 nahrazují tímto:

„2. *Globodera pallida* (Stone) Behrens

FI, LV, SI, SK

a) V příloze se zrušují údaje pro tyto země:

Česká republika,

Maďarsko,

Polsko,

Slovinsko,

Slovensko.

b) V příloze v poznámce pod čarou 1 se zrušují tyto kódy:

„CZ = Česká republika“, „HU = Maďarsko“, „PL = Polsko“, „SI = Republika Slovinsko“ a „SK = Slovenská republika“.

4. 31998 D 0083: Rozhodnutí Komise 98/83/ES ze dne 8. ledna 1998, kterým se některé třetí země a některé oblasti třetích zemí uznávají za prosté *Xanthomonas campestris* (všechny kmeny patogenní pro Citrus), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes a *Guignardia citricarpa* Kieley (všechny kmeny patogenní pro Citrus) (Úř. věst. L 15, 21.1.1998, s. 41), ve znění:

— 31999 D 0104: rozhodnutí Komise 1999/104/ES ze dne 26.1.1999 (Úř. věst. L 33, 6.2.1999, s. 27),

— 32001 D 0440: rozhodnutí Komise 2001/440/ES ze dne 29.5.2001 (Úř. věst. L 155, 12.6.2001, s. 13).

V čl. 1 první odrážce se zrušují tyto země:

„Kypř“ a „Malta“.

5. 32000 L 0029: Směrnice Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlečení organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství (Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1), ve znění:

— 32001 L 0033: směrnice Komise 2001/33/ES ze dne 8.5.2001 (Úř. věst. L 127, 9.5.2001, s. 42),

— 32002 L 0028: směrnice Komise 2002/28/ES ze dne 19.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 23),

— 32002 L 0036: směrnice Komise 2002/36/ES ze dne 29.4.2002 (Úř. věst. L 116, 3.5.2002, s. 16),

— 32002 L 0089: směrnice Rady 2002/89/ES ze dne 28.11.2002 (Úř. věst. L 355, 30.12.2002, s. 45).

3. <i>Lepidoptarsa decemlineata</i> Say	E (Ibiza a Menorca), IRL, CY, M, P (Azory a Madeira), UK, S (Malmöhus, Kristianstads, Blekinge, Kalmar, Gotlands Län, Halland), FI (okresy Alandy, Turku, Uusimaa, Kymi, Häme, Pirkanmaa, Satakunta)*.
c) V části B přílohy I se v tabulce b) bod 1 nahrazuje tímto:	
.1. Beet necrotic yellow vein virus	DK, F (Bretaň), FI, IRL, LT, P (Azory), S, UK (Severní Irsko)*.
d) V části A kapitole I přílohy II se v tabulce a) zrušuje tento bod:	
.14. <i>Eutetranychus orientalis</i> Klein	Rostliny <i>Citrus</i> L., <i>Fortunella</i> Swingle, <i>Poncirus</i> Raf. a jejich kříženci, kromě plodů a semen*.
e) V části A kapitole II přílohy II se v tabulce a) za bod 6 vkládá nový bod, který zní:	
.6.1 <i>Eutetranychus orientalis</i> Klein	Rostliny <i>Citrus</i> L., <i>Fortunella</i> Swingle, <i>Poncirus</i> Raf. a jejich kříženci, kromě plodů a semen*.
f) V části B přílohy II se v tabulce a) bod 6 písm. d) nahrazuje tímto:	
.6 d) <i>Ips sexdentatus</i> Börner	Rostliny <i>Abies</i> Mill., <i>Larix</i> Mill., <i>Picea</i> A. Dietr. a <i>Pinus</i> L. vyšší než 3 m, kromě plodů a semen, neodkorněné dřevo jehličnanů (<i>Coniferales</i>), sarnostatná kůra z jehličnanů IRL, CY, UK (Severní Irsko, Ostrov Man)*.
g) V části B přílohy II se v tabulce b) bod 2 nahrazuje tímto:	
.2. <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al.	Části rostlin kromě plodů, semen a rostlin určených k pěstování, včetně živého pylu určeného k opylování <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L., <i>Sorbus</i> L. kromě <i>Sorbus intermedia</i> (Ehrh.) Pers. a <i>Stranvaesia</i> Lindl. E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulie; Basilicata; Kalábrie; Kampánie; Emilia-Romagna: kraje Forlì-Cesena, Parma, Piacenza a Rimini; Friulsko-Julské Benátsko; Lazio; Ligurie; Lombardie; Marche; Molise; Piemont; Sardinie; Sicílie; Toskánsko; Tridentsko-Horní Adiže: autonomní kraje Bolzano a Trento; Umbrie; Údolí Aosty; Benátsko: kromě v kraji Rovigo obcí Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesse Umbertoiano, Castelguglielmo, Bagno di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, a v kraji Padova obcí Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, a v kraji Verona obcí Pal, Roverchiara, Legnago (část území obce na severovýchod od státní silnice Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), LV, LT, A (Burgenland, Korutany, Dolní Rakousy, Tyrolsko (okres Lienz), Štýrsko, Vídeň), P, SI, SK, FI, UK (Severní Irsko, ostrov Man a Normanské ostrovy)*.

h) V části B přílohy II se tabulka d) nahrazuje tímto:

„d) Viry a jim podobné organismy

Druh	Předmět napadení	Chráněné zóny
1. Citrus tristeza virus (evropské izoláty)	Plody Citrus L., <i>Fortunella Swingle</i> , <i>Poncirus Raf.</i> a jejich kříženci, s listy a stopkami	EL, F (Korsika), I, M, P

i) V části A bodě 12 přílohy III se v pravém sloupci zruší slova:

„Kypru,“ a „Malty,“.

j) V části A bodě 14 přílohy III se v pravém sloupci zruší slova:

„Estonsko, Litva, Lotyšsko,“ „Kypru,“ a „Malty,“.

k) V příloze III se část B nahrazuje tímto:

„ČÁST B

ROSTLINY, ROSTLINNÉ PRODUKTY A JINÉ PŘEDMĚTY, JEJICHŽ ZAVLEČENÍ DO NĚKTERÝCH CHRÁNĚNÝCH ZÓN MUSÍ BÝT ZAKÁZÁNO

Označení	Chráněné zóny
1. Bez dotčení zákazů použitelných na rostliny uvedené v příloze III části A bodech 9 a 18, pokud je to nutné, rostliny a živý pyl určený k opylování <i>Chaenomeles</i> Lindl., <i>Cotoneaster</i> Ehrh., <i>Crataegus</i> L., <i>Cydonia</i> Mill., <i>Eriobotrya</i> Lindl., <i>Malus</i> Mill., <i>Mespilus</i> L., <i>Pyracantha</i> Roem., <i>Pyrus</i> L., <i>Sorbus</i> L. kromě <i>Sorbus intermedia</i> (Ehrh.) Pers., <i>Stranvaesia</i> Lindl., kromě plodů a semen, pocházející ze třetích zemí kromě těch, které byly uznány za prosté <i>Erwinia amylovora</i> (Burr.) Winsl. et al. postupem podle článku 18	E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulie; Basilicata; Kalábrie; Kampánie; Emilia-Romagna: kraje Forlì-Cesena, Parma, Piacenza a Rimini; Friulsko-Julské Benátsko; Lazio; Ligurie; Lombardie; Marche; Molise; Piemont; Sardinie; Sicílie; Toskánsko; Tridentsko-Horní Adige: autonomní kraje Bolzano a Trento; Umbrie; Údolí Aosty; Benátsko: kromě v Kraji Rovigo obcí Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertino, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, a v kraji Padova obcí Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, a v kraji Verona obcí Pal, Roverchiara, Legnago (část území obce na severovýchod od státní silnice Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Korutany, Dolní Rakousy, Tyrolsko (okres Lienz), Štýrsko, Vídeň), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Severní Irsko, ostrov Man a Normanské ostrovy)

l) V části A kapitole I bodě 34 druhé odrážce přílohy IV se v levém sloupci zruší slova:

„Estonska, Litvy, Lotyšska.“

m) V části A kapitole I bodě 34 třetí odrážce přílohy IV se v levém sloupci zruší slova:

„Kypru“ a „Malty“.

n) V části B bodě 6 přílohy IV se v pravém sloupci za kód „IRL“ vkládá tento kód:

„CY“.

- o) V části B bodě 12 přílohy IV se v pravém sloupci za kód „IRL“ vkládá tento kód:
„CY“.
- p) V části B bodě 14.5 přílohy IV se v pravém sloupci za kód „IRL“ vkládá tento kód:
„CY“.
- q) V části B přílohy IV se bod 21 nahrazuje tímto:

„21. Rostliny a živý pyl určený k opylování *Chaenomeles* Lindl., *Cotoneaster* Ehrh., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L., *Sorbus* L. kromě *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers., *Stranvaesia* Lindl., kromě plodů a semen

Bez dotčení zákazů použitelných pro rostliny uvedené v příloze III části A bodech 9 a 18 a části B bodě 1, kde je to vhodné, úřední potvrzení, že rostliny:

- a) pocházejí z chráněných zón E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulie; Basilicata; Kalábrie; Kampánie; Emilia-Romagna: kraje Forlí-Cesena, Parma, Piacenza a Rimini; Friulsko-Julské Benátsko; Lazio; Ligurie; Lombardie; Marche; Molise; Piemont; Sardini; Sicílie; Toskánsko; Tridentsko-Horní Adíže: autonomní kraje Bolzano and Trento; Umbrie; Údolí Aosty; Benátsko: kromě v kraji Rovigo obcí Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, a v Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, a v kraji Padova obcí Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, a v kraji Verona obcí Pal, Roverchiara, Legnago (část území obce na severovýchod od státní silnice Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Korutany, Dolní Rakousy, Tyrolsko (okres Lienz), Štýrsko, Vídeň), LV, LT, P, FI, SI, SK, UK (Severní Irsko, ostrov Man a Normanské ostrovy)

nebo

- b) byly vypěstovány nebo, v případě přemístění do „nárazníkové zóny“, udržovány nejméně po dobu jednoho roku na pozemku:
- aa) umístěném v úředně vymezené „nárazníkové zóně“ o rozloze nejméně 50 km², tzn. v oblasti, ve které hostitelské rostliny podléhají úředně schválenému a kontrolovanému ochrannému režimu, jehož cílem je omezit na minimum nebezpečí rozšíření *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. z rostlin zde pěstovaných
- bb) úředně schváleném před počátkem posledního ukončeného vegetačního období pro pěstování rostlin za podmínek uvedených v tomto bodě;
- cc) který, stejně jako ostatní části „nárazníkové zóny“, byl od počátku posledního ukončeného vegetačního období shledán prostým *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.:

— při úředních kontrolách uskutečněných nejméně dvakrát (jednou v červenci/srpnu a podruhé v září/říjnu) na tomto pozemku i v přilehlé zóně v dosahu nejméně 250 m,

a

E, F (Korsika), IRL, I (Abruzzi; Apulie; Basilicata; Kalábrie; Kampánie; Emilia-Romagna: kraje Forlí-Cesena, Parma, Piacenza a Rimini; Friulsko-Julské Benátsko; Lazio; Ligurie; Lombardie; Marche; Molise; Piemont; Sardini; Sicílie; Toskánsko; Tridentsko-Horní Adíže: autonomní kraje Bolzano a Trento; Umbrie; Údolí Aosty; Benátsko: kromě v Kraji Rovigo obcí Rovigo, Polesella, Villamarzana, Fratta Polesine, San Bellino, Badia Polesine, Trecenta, Ceneselli, Pontecchio Polesine, Arquà Polesine, Costa di Rovigo, Occhiobello, Lendinara, Canda, Ficarolo, Guarda Veneta, Frassinelle Polesine, Villanova del Ghebbo, Fiesso Umbertiano, Castelguglielmo, Bagnolo di Po, Giacciano con Baruchella, Bosaro, Canaro, Lusina, Pincara, Stienta, Gaiba, Salara, a v kraji Padova obcí Castelbaldo, Barbona, Piacenza d'Adige, Vescovana, S. Urbano, Boara Pisani, Masi, a v kraji Verona obcí Pal, Roverchiara, Legnago (část území obce na severovýchod od státní silnice Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Korutany, Dolní Rakousy, Tyrolsko (okres Lienz), Štýrsko, Vídeň), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Severní Irsko, ostrov Man a v kraji Verona obcí Pal, Roverchiara, Legnago (část území obce na severovýchod od státní silnice Transpolesana), Castagnaro, Ronco all'Adige, Villa Bartolomea, Oppeano, Terrazzo, Isola Rizza, Angiari), A (Burgenland, Korutany, Dolní Rakousy, Tyrolsko (okres Lienz), Štýrsko, Vídeň), LV, LT, P, SI, SK, FI, UK (Severní Irsko, ostrov Man a Normanské ostrovy)“.

— při namátkových úředních kontrolách v přilehlé zóně v dosahu nejméně 1 km, provedených nejméně jednou v období od července do října na vhodných vybraných místech, zejména tam, kde se vyskytují vhodné indikátorové rostliny,

a

— při úředních testech uskutečněných vhodnými laboratorními metodami na vzorcích úředně odebraných od počátku posledního ukončeného vegetačního období na pozemku nebo v jiných částech „narázníkové zóny“ z rostlin, které vykazovaly příznaky *Erwinia amylovora* (Burr.) Winkl. et al.

a

dd) ze kterého, stejně jako z ostatních částí „narázníkové zóny“, nebyla odstraněna žádná hostitelská rostlina vykazující příznaky *Erwinia amylovora* (Burr.) Winkl. et al. bez předchozího úředního šetření nebo schválení.

r) V části B přílohy IV se za bod 21 vkládá nový bod, který zní:

„21.1. Rostliny *Vitis* L., kromě plodů a semen

Bez dotčení zákazů použitelných pro rostliny uvedené v příloze III části A bodě 15, úřední potvrzení, že rostliny:

CY

a) pocházejí z oblasti známé jako prosté *Daktulosphaera vitifoliae* (Fitch);

nebo

b) byly vypěstovány v místě produkce, které bylo shledáno prosté *Daktulosphaera vitifoliae* (Fitch) při úředních kontrolách uskutečněných během dvou posledních ukončených vegetačních období;

nebo

c) byly podrobeny fumigaci nebo jinému vhodnému ošetření proti *Daktulosphaera vitifoliae* (Fitch).

21.2. Plody *Vitis* L.

Plody musí být bez listů

CY

a

úřední potvrzení, že plody

a) pocházejí z oblasti známé jako prosté *Daktulosphaera vitifoliae* (Fitch);

nebo

b) byly vypěstovány v místě produkce, které bylo shledáno prosté *Daktulosphaera vitifoliae* (Fitch) při úředních kontrolách uskutečněných během dvou posledních ukončených vegetačních období;

nebo

c) byly podrobeny fumigaci nebo jinému vhodnému ošetření proti *Daktulosphaera vitifoliae* (Fitch).

s) V části A bodě II přílohy V se v podbodě 1.9 doplňují slova:

„ plody ‚Vitis‘ L.“

t) V části B bodě I podbodě 7 písm. b) přílohy V se zrušují slova:

„Estonska, Litvy, Lotyšska,“ „Kypru,“ a „Malty,“.

u) V části B bodě II přílohy V se za podbod 6 vkládá nový podbod, který zní:

„6a. Plody *Vitis* L.“

6. 32001 L 0032: Směrnice Komise 2001/32/ES ze dne 8. května 2001, kterou se uznávají chráněné zóny ve Společenství, v nichž je zdravotní stav rostlin vystaven zvláštnímu ohrožení, a kterou se zrušuje směrnice 92/75/EHS (Úř. věst. L 127, 9.5.2001, s. 38), ve znění:

— 32002 L 0029: směrnice Komise 2002/29/ES ze dne 19.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 26).

a) V článku 1 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Pokud jde o písm. a) bod 3.1, uznává se uvedená zóna na Kypru do 31. března 2006.

Pokud jde o písm. a) bod 6, uznává se uvedená zóna v Lotyšsku, ve Slovinsku a na Slovensku do 31. března 2006.

Pokud jde o písm. a) bod 11, uznává se uvedená zóna na Kypru do 31. března 2006.

Pokud jde o písm. a) bod 13, uznává se uvedená zóna na Kypru a Maltě do 31. března 2006.

Pokud jde o písm. b) bod 2, uznává se uvedená zóna v Lotyšsku, v Litvě, ve Slovinsku a na Slovensku do 31. března 2006.

Pokud jde o písm. d) bod 1, uznává se uvedená zóna v Litvě do 31. března 2006.

Pokud jde o písm. d) bod 3, uznává se uvedená zóna na Maltě do 31. března 2006.“

b) V tabulce a) v příloze se za bod 3 vkládá nový bod, který zní:

„3.1. *Daktulosphaira vitifoliae* | Kypr.“
(Fitch)

c) V tabulce a) v příloze se bod 6 nahrazuje tímto:

„6. *Globodera pallida* (Stone) | Lotyšsko, Slovinsko, Slovensko,
Behrens Finsko.“

d) V tabulce a) v příloze se bod 11 nahrazuje tímto:

„11. *Ips sexdentatus* Boerner | Irsko, Kypr, Spojené království
(Severní Irsko a ostrov Man).“

e) V tabulce a) v příloze se bod 13 nahrazuje tímto:

„13. *Leptinotarsa decemlineata* | Španělsko (Ibiza a Menorca),
Say Irsko, Kypr, Malta, Portugalsko
(Azory a Madeira), Finsko (okresy
Alandy, Häme, Kymi, Pirkanmaa,
Satakunta, Turku, Uusimaa),
Švédsko (okresy Blekroge,
Gotlands, Halland, Kalmar
a Skåne), Spojené království“.

f) V tabulce b) v příloze se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. *Erwinia amylovora* (Burr.)
Winsl. et al.

Španělsko, Francie (Korsika),
Irsko, Itálie (Abruzzi; Apulie;
Basilicata; Kalábrie; Kampánie;
Emilia-Romagna: kraje Forlí-
Cesena, Parma, Piacenza
a Rimini; Friulsko-Julské Benát-
sko; Lazio; Ligurie; Lombardie;
Marche; Molise; Piemont; Sardi-
nie; Sicílie; Toskánsko; Trident-
sko-Horní Adiže: autonomní
kraje Bolzano a Trento; Umbrie;
Údolí Aosty; Benátsko: kromě
v kraji Rovigo obcí Rovigo, Pole-
sella, Villamarzana, Fratta Pole-
sine, San Bellino, Badia Polesine,
Trecenta, Ceneselli, Pontecchio
Polesine, Arquà Polesine, Costa di
Rovigo, Occhiobello, Lendinara,
Canda, Ficarolo, Guarda Veneta,
Frassinelle Polesine, Villanova del
Ghebbo, Fiesso Umbertiano,
Castelguglielmo, Bagnolo di Po,
Giacciano con Baruchella, Bosaro,
Canaro, Lusina, Pincara, Sienta,
Gaiba, Salara, a v kraji Padova
obcí Castelbaldo, Barbona, Pia-
cenza d'Adige, Vescovana, S.
Urbano, Boara Pisani, Masi,
a v kraji Verona obcí Palù, Rover-
chiara, Legnago (část území obce
na severovýchod od státní silnice
Transpolesana), Castagnaro,
Ronco all'Adige, Villa Bartolo-
mea, Oppeano, Terrazzo, Isola
Rizza, Angiari), Lotyšsko, Litva,
Rakousko (Burgenland, Korutany,
Dolní Rakousy, Tyrolsko (okres
Lienz), Štýrsko, Vídeň), Portugals-
ko, Slovinsko, Slovensko, Finsko,
Spojené království (Severní Irsko,
ostrov Man a Normanské
ostrovy)“.

g) V tabulce d) v příloze se bod 1 nahrazuje tímto:

„1. Beet necrotic yellow vein | Dánsko, Francie (Bretaň), Irsko,
virus Litva, Portugalsko (Azory), Fin-
sko, Švédsko, Spojené království
(Severní Irsko).“

h) V tabulce d) v příloze se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. Citrus tristeza virus | Recko, Francie (Korsika), Itálie,
(evropské kmeny) Malta, Portugalsko“.

7. 32001 D 0575: Rozhodnutí Komise 2001/575/ES ze dne 13. čer-
vence 2001 o uznání Slovenska a Slovinska jako zemí prostých *Clavi-
bacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et
Kotthoff) Davis et al. (Úř. věst. L 203, 28.7.2001, s. 22).

Rozhodnutí 2001/575/ES se zrušuje.

(Burr.) Winsl. et al. (Úř. věst. L 228, 24.8.2002, s. 33).

8. 32002 D 0674: Rozhodnutí Komise 2002/674/ES ze dne 22. srpna 2002 o uznání Slovenska jako země proste *Erwinia amylovora*

Rozhodnutí 2002/674/ES se zrušuje.

7. RYBOLOV

1. 31994 R 2211: Nařízení Komise (ES) č. 2211/94 ze dne 12. září 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 3759/92 pro oznamování dovozních cen produktů rybolovu (Úř. věst. L 238, 13.9.1994, s. 1), ve znění:

— 31998 R 2431: nařízení Komise (ES) č. 2431/98 ze dne 11.11.1998 (Úř. věst. L 302, 12.11.1998, s. 13),

— 31999 R 2805: nařízení Komise (ES) č. 2805/99 ze dne 22.12.1999 (Úř. věst. L 340, 31.12.1999, s. 51).

a) V příloze I se doplňují nové údaje, které znějí:

„ČESKÁ REPUBLIKA	Praha
ESTONSKO	Meeruse
	Lehtma
	Pärnu
	Veere
KYPR	Λεμεσός
LOTYŠSKO	Mērsrags
	Lielupe
	Liepāja
	Pāvilosta
	Rīga
	Roja
	Salacgrīva
	Skulte
	Ventspils
LITVA	Klaipėda
	Marijampolė
	Vilnius
	Kaunas
	Šiauliai
	Mažeikiai
MAĎARSKO	Budapest
MALTA	Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa
	Port Hieles ta' Malta, Marsaxlokk
POLSKO	Darłowo
	Dziwnów
	Gdańsk
	Gdynia
	Hel
	Kołobrzeg
	Szczecin
	Świnoujście

Ustka
Władysławowo
SLOVINSKO
Gruškovje

Obrežje
Jelšane
Luka Koper
Letališče Brnik

Dobova

Dragonja

Metlika

Zavrč

SLOVENSKO

všechny celní úřady, které propouštějí zboží do volného oběhu.“

b) V příloze II se v tabulce 1 vkládají mezi údaje pro Belgie a Německo nové řádky, které znějí:

„CY Kypr
CZ Česká republika“

dále, mezi údaje pro Dánsko a Španělsko:

„EE Estonsko“

dále, mezi údaje pro Řecko a Irsko:

„HU Maďarsko“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„LT Litva

LV Lotyšsko“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MT Malta“

dále, mezi údaje pro Nizozemsko a Portugalsko:

„PL Polsko“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Švédsko:

„SI Slovinsko

SK Slovensko“.

c) V příloze II se v tabulce 2 vkládají nové řádky, které znějí:

Kód	Měna
CZK	Česká koruna
EEK	Estonská koruna
CYP	Kyperská libra
LVL	Lotyšský lats
LTL	Litevský litas
HUF	Maďarský forint
MTL	Maltská lira
PLN	Polský zlotý
SIT	Slovinský tolar
SKK	Slovenská koruna

2. 31996 R 2406: Nařízení Rady (ES) č. 2406/96 ze dne 26. listopadu 1996 o stanovení společných obchodních norem pro některé produkty rybolovu (Úř. věst. L 334, 26.6.1999, s. 1), ve znění:

— 31997 R 0323: nařízení Komise (ES) č. 323/97 ze dne 21.2.1997 (Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 8),

— 32000 R 2578: nařízení Rady (ES) č. 2578/2000 ze dne 17.11.2000 (Úř. věst. L 298, 25.11.2000, s. 1),

— 32001 R 2495: nařízení Komise (ES) č. 2495/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 337, 20.12.2001, s. 23).

V příloze II se údaje v tabulce velikostních kategorií pro sledě obecného (*Clupea harengus*) nahrazují tímto:

„sled obecný atlantský (<i>Clupea harengus</i>)“	1	0,250 a více	4 či méně	1	ICES Vb (oblast ES)	20 cm
	2	0,125 až 0,250	5 až 8	2		20 cm
	3	0,085 až 0,125	9 až 11	a)		18 cm
	4a)	0,050 až 0,085	12 až 20	3		b)
sled obecný baltský (<i>Clupea harengus</i>) vylovený a vyložený jižně od 59° 30'	4b)	0,036 až 0,085	12 až 27			
sled obecný baltský (<i>Clupea harengus</i>) vylovený a vyložený severně od 59° 30'	4c)	0,057 až 0,085	12 až 17			
	5	0,031 až 0,057	18 až 32			
	6	0,023 až 0,031	33 až 44			
sled obecný baltský (<i>Clupea harengus</i>) vylovený a vyložený ve výsostných vodách Estonska a Litvy	7a)	0,023 až 0,036	28 až 44			
	7b)	0,014 až 0,023	45 až 70			
sled obecný baltský (<i>Clupea harengus</i>) vylovený a vyložený v Rižském zálivu	8	0,010 až 0,014	71 až 100"			

3. 32000 R 0104 Nařízení Rady (ES) č. 104/2000 ze dne 17. prosince 1999 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury (Úř. věst. L 17, 21.1.2000, s. 22).

V příloze IV se do tabulky doplňují nové položky, které znějí:

„19. Šprot obecný (*Sprattus sprattus*) ex 0302 61 80

20. Zlak nachový (*Coryphaena hippurus*) ex 0302 69 99“

4. 32001 R 0080: Nařízení Komise (ES) č. 80/2001 ze dne 16. ledna 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000 pro oznámení týkající se uznávání organizací producentů, stanovování cen a intervencí v rámci společné organizace trhu s produkty rybolovu a akvakultury (Úř. věst. L 13, 17.1.2001, s. 3), ve znění:

— 32001 R 2494: nařízení Komise (ES) č. 2494/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 337, 20.12.2001, s. 22).

a) V příloze VIII se v tabulce 1 vkládají nové řádky, které znějí:

Kódy NUTS „ISO-A3“	Země	Název NUTS
CZ	Česká Republika	
CZ01		Praha
EE	Eesti	
EE001		Põhja-Eesti
EE002		Kesk-Eesti
EE003		Kirde-Eesti
EE004		Lääne-Eesti
EE005		Lõuna-Eesti
CY	Κύπρος	
LV	Latvija	
LV001		Rīga
LV002		Vidzeme
LV003		Kurzeme
LV004		Zemgale
LV005		Latgale
LT	Lietuva	
LT001		Alytaus (apskritis)
LT002		Kauno (apskritis)
LT003		Klaipėdos (apskritis)
LT004		Marijampolės (apskritis)
LT005		Panevėžio (apskritis)
LT006		Šiaulių (apskritis)
LT007		Tauragės (apskritis)
LT008		Telšių (apskritis)
LT009		Utenos (apskritis)
LT00A		Vilniaus (apskritis)
HU	Magyarország	
HU01		Közép-Magyarország
HU02		Közép-Dunántúl
HU03		Nyugat-Dunántúl
HU04		Dél-Dunántúl
HU05		Észak-Magyarország
HU06		Észak-Alföld
HU07		Dél-Alföld
MT	Malta	
PL	Polska	
PL01		Dolnośląskie
PL02		Kujawsko-Pomorskie
PL03		Lubelskie
PL04		Lubuskie
PL05		Łódzkie
PL06		Małopolskie

Kódy NUTS „ISO-A3“	Země	Název NUTS
PL07		Mazowieckie
PL08		Opolskie
PL09		Podkarpackie
PLOA		Podlaskie
PLOB		Pomorskie
PLOC		Śląskie
PLOD		Świętokrzyskie
PLOE		Warmińsko-Mazurskie
PLOF		Wielkopolskie
PLOG		Zachodniopomorskie
SI	Slovenija	
SK	Slovensko	Slovenská republika

b) V příloze VIII se v tabulce 6 vkládají nové řádky, které znějí:

Kód	Měna
CZK	Česká koruna
EEK	Estonská koruna
CYP	Kyperská libra
LVL	Lotyšský lats
LTL	Litevský litas
HUF	Maďarský forint
MTL	Maltská lira
PLN	Polský zlotý
SIT	Slovinšský tolar
SKK	Slovenská koruna

c) V příloze VIII se v tabulce 7 vkládají nové řádky, které znějí:

Kód	Druh
„DOL“	<i>Coryphaena hippurus</i> “
„SPR“	<i>Sprattus sprattus</i> “

5. 32001 R 2065: Nařízení Komise (ES) č. 2065/2001 ze dne 22. října 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 104/2000, pokud jde o informování spotřebitelů o produktech rybolovu a akvakultury (Text s významem pro EHP), (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 6)

V čl. 4 odst. 1 se mezi údaje pro Španělsko a Dánsko vkládá nová odrážka, která zní:

— v češtině:

„... uloveno v moři ...“ nebo „... uloveno ve sladkých vodách ...“ nebo „... pochází z chovu ...“

dále, mezi údaje pro Nemecko a Řecko:

— v estonštině:

„... püütud merest ...“ nebo „... püütud sisevetest ...“ nebo „... kasvatatud ...“,

dále, mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko:

— v lotyštině:

„... nozvejots jūrā ...“ nebo „... nozvejots saldūdeņos ...“ nebo „... izaudzēts ...“,

— v litevštině:

„... sužvejota ...“ nebo „... sužvejota gėluose vandenyse ...“ nebo „... užauginta ...“,

— v maďarštině:

„... tengeri halzsákmányból ...“, „... édesvízi halzsákmányból ...“ nebo „... akvakultúrából ...“,

— v maltštině:

„... maqbud mill-bahar ...“ nebo „... maqbud mill-ilma helu ...“ nebo „... prodott ta' l-akwakultura ...“,

dále, mezi údaje pro Nizozemsko a Portugalsko:

— v polštině:

„... poławiane w morzu ...“ nebo „... poławiane w wodach śródlądowych ...“ nebo „... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...“,

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

— ve slovenštině:

„... produkt morského rybolovu ...“ nebo „... produkt zo sladkovodného rybárstva ...“ nebo „... produkt farmového chovu ryb ...“,

— ve slovinštině:

„... ujeto ...“ nebo „... ujeto v celinskih vodah ...“ nebo „... vzrejeto ...“ nebo „... gojeno ...“,

8. DOPRAVNÍ POLITIKA

A. VNITROZEMSKÁ DOPRAVA

31970 R 1108: Nařízení Rady (EHS) č. 1108/70 ze dne 4. června 1970 o zavedení účetního systému pro výdaje na infrastrukturu železniční, silniční a vnitrozemské vodní dopravy (Úř. věst. L 130, 15.6.1970, s. 4), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11979 R 1384: nařízení Rady (EHS) č. 1384/79 ze dne 25.6.1979 (Úř. věst. L 167, 5.7.1979, s. 1),

— 31981 R 3021: nařízení Rady (EHS) č. 3021/81 ze dne 19.10.1981 (Úř. věst. L 302, 23.10.1981, s. 8),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31990 R 3572: nařízení Rady (EHS) č. 3572/90 ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 12),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

Příloha II se mění takto:

a) pod nadpis „A.1. ŽELEZNICE – hlavní sítě“ se vkládají nové položky, které znějí:

„Česká republika

— Správa železniční dopravní cesty s. o.“

„Estonská republika

— AS Eesti Raudtee;

— Edelaraudtee AS“

„Lotyšská republika

— Valsts akciju sabiedrība „Latvijas Dzelzceļš“ (LDZ)“

„Litevská republika

— Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai““

„Maďarská republika

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV)

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV)“

„Polská republika

— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.“

„Republika Slovinsko

— Slovenske železnice (SŽ)“

„Slovenská republika

— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR)“;

b) pod nadpis „A.2. ŽELEZNICE – sítě otevřené pro veřejnou dopravu propojené s hlavními sítěmi (kromě městských sítí)“ se vkládají nové položky, které znějí:

„Česká republika

— Jindřichohradecké místní dráhy (JHMD), a.s.

— Connex Morava, a.s.

— OKD Doprava, a.s.

— Viamont, a.s.“

„Estonská republika

— AS Eesti Raudtee

— Edelaraudtee AS“

„Lotyšská republika

— Valsts akciju sabiedrība „Latvijas Dzelzceļš“ (LDZ)

— Pašvaldību dzelzceļa infrastruktūras pārvaldītājs ILDC“

„Litevská republika

— Akcinė bendrovė „Lietuvos geležinkeliai““

„Maďarská republika

— Fertővidéki Helyiérdekű Vasút Rt. (FHÉV)“

„Polská republika

— Przedsiębiorstwo Transportu Kolejowego i Gospodarki Kamieniem S.A. – Rybnik

— Kopalnia Piasku „Kuznica Warężyńska“ S.A. – Dąbrowa Górnicza

— Kopalnia Piasku „Szczakowa“ S.A. – Jaworzno

— Kopalnia Piasku „Kotlarnia“ S.A. – Kotlarnia

— Jastrzębska Spółka Kolejowa Sp. z o.o. w Jastrzębiu Zdroju

— Kopalnia Piasku „Maczki Bór“ Sp. z o.o. – Sosnowiec“;

c) pod nadpis „B. SILNICE“ se vkládají nové položky, které znějí:

„Česká republika

1. Dálnice

2. Silnice

3. Místní komunikace“

„Estonská republika

1. Põhimaanteed

2. Tugimaanteed

3. Kõrvalmaanteed

4. Kohalikud maanteed ja tänavad“

„Kyperská republika

1. Αυτοκινητόδρομοι

2. Κύριοι Δρόμοι

3. Δευτερεύοντες Δρόμοι

4. Τοπικοί Δρόμοι“

„Lotyšská republika

1. Valsts galvenie autoceļi

2. Valsts 1. šķiras autoceļi

3. Valsts 2. šķiras autoceļi

4. Pilsētu ielas un autoceļi“

„Litevská republika

1. Magistraliniai keliai

2. Krašto keliai

3. Rajoniniai keliai“

„Maďarská republika

1. Gyorsforgalmi utak

2. Főutak

3. Mellékutak

4. Önkormányzati utak“

„Republika Malta

1. Toroq Arterjali

2. Toroq Distributorji

3. Toroq Lokali“

„Polská republika

1. Drogi krajowe

2. Drogi wojewódzkie

3. Drogi powiatowe

4. Drogi gminne“

„Republika Slovinsko

1. Avtoceste

2. Hitre ceste

3. Glavne ceste

4. Regionalne ceste

5. Lokalne ceste

6. Javne poti“

„Slovenská republika

1. Diaľnice

2. Rýchlostné cesty

3. Cesty I. triedy

4. Cesty II. triedy

5. Cesty III. triedy

6. Miestne komunikácie“.

B. NÁMOŘNÍ DOPRAVA

31971 R 0281: Nařízení Komise (EHS) č. 281/71 ze dne 9. února 1971, kterým se stanoví seznam vodních cest námořního charakteru uvedený v čl. 3 písm. e) nařízení Rady (EHS) č. 1108/70 ze dne 4. června 1970 (Úř. věst. L 33, 10.2.1971, s. 11), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27. 3. 1972, s. 14),

- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze se doplňují nové body, které znějí:

„Polská republika

- 1) část Nowowarpieńskiego jezera a část Štětínského zálivu spolu s řekami Świna a Dziwna a Kamienským zálivem, které leží východně od státní hranice mezi Polskou republikou a Spolkovou republikou Německo, jakož i úsek řeky Odry mezi Štětínským zálivem a štětínskými přístavními vodami,
- 2) část Gdaňského zálivu, která se nachází uvnitř základní linie spojující bod 54° 37' 36" s. š. a 18° 49' 18" v. d. (na Helské kose) s bodem 54° 22' 12" s. š. a 19° 21' 00" v. d. (na Viselské kose),
- 3) část Viselského zálivu, která leží jihozápadně od státní hranice mezi Polskou republikou a Ruskou federací procházející tímto zálivem,
- 4) přístavní vody vymezené ze strany moře linií spojující ta trvalá přístavní zařízení tvořící nedílnou část přístavního systému, která leží nejdále v moři.“

a) V příloze IB se v části IV odst. 1 bod 172 nahrazuje tímto:

„táž slova v ostatních úředních jazycích Společenství vtištěná na pozadí karty:

ES	TARJETA DEL CONDUCTOR	TARJETA DE CONTROL	TARJETA DEL CENTRO DE ENSAYO	TARJETA DE LA EMPRESA
CS	KARTA ŘIDIČE	KONTROLNÍ KARTA	KARTA DÍLNY	KARTA PODNIKU
DA	FØRERKORT	KONTROLKORT	VÆRKSTEDSKORT	VIRKSOMHEDSKORT
DE	FAHRERKARTE	KONTROLLKARTE	WERKSTATTKARTE	UNTERNEHMENSKARTE
ET	AUTOJUHI KAART	KONTROLLIJA KAART	TÖÖKOJA KAART	TÖÖANDJA KAART
EL	KAPTA ΟΑΗΓΟΥ	KAPTA ΕΛΕΓΧΟΥ	KAPTA ΚΕΝΤΡΟΥ ΔΟΚΙΜΩΝ	KAPTA ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ
EN	DRIVER CARD	CONTROL CARD	WORKSHOP CARD	COMPANY CARD
FR	CARTE DE CONDUCTEUR	CARTE DE CONTRÔLEUR	CARTE D'ATELIER	CARTE D'ENTREPRISE
GA	CÁRTA TIOMÁNAÍ	CÁRTA STIÚRTHA	CÁRTA CEARDLAINNE	CÁRTA COMHLACHTA
IT	CARTA DEL CONDUCENTE	CARTA DI CONTROLLO	CARTA DELL'OFFICINA	CARTA DELL'AZIENDA
LV	VADĪTĀJA KARTE	KONTROLKARTE	DARBŅĪCAS KARTE	UZŅĒMUMA KARTE
LT	VAIRUOTOJO KORTELĖ	KONTROLĖS KORTELĖ	DIRBTUVĖS KORTELĖ	ĮMONĖS KORTELĖ

C. SILNIČNÍ DOPRAVA

1. 31985 R 3821: Nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě (Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8), ve znění:
 - 31990 R 3314: nařízení Komise (EHS) č. 3314/90 ze dne 16.11.1990 (Úř. věst. L 318, 17.11.1990, s. 20),
 - 31990 R 3572: nařízení Rady (EHS) č. 3572/90 ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 12),
 - 31992 R 3688: nařízení Komise (EHS) č. 3688/92 ze dne 21.12.1992 (Úř. věst. L 374, 22.12.1992, s. 12),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
 - 31995 R 2479: nařízení Komise (ES) č. 2479/95 ze dne 25.10.1995 (Úř. věst. L 256, 26.10.1995, s. 8),
 - 31997 R 1056: nařízení Komise (ES) č. 1056/97 ze dne 11.6.1997 (Úř. věst. L 154, 12.6.1997, s. 21),
 - 31998 R 2135: nařízení Rady (ES) č. 2135/98 ze dne 24.9.1998 (Úř. věst. L 274, 9.10.1998, s. 1),
 - 32002 R 1360: nařízení Komise (ES) č. 1360/2002 ze dne 13.6.2002 (Úř. věst. L 207, 5.8.2002, s. 1).

HU	GÉPJÁRMŰVEZETŐI KÁRTYA	ELLENŐRI KÁRTYA	MŰHELYKÁRTYA	ÜZEMBENTARTÓI KÁRTYA
MT	KARTA TAS-SEWWIEQ	KARTA TAL-KONTROLL	KARTA TAL-ISTAZZJON TAT-TESTIJET	KARTA TAL-KUMPAANIJA
NL	BESTUURDERS KAART	CONTROLEKAART	WERKPLAATSKAART	BEDRIJFSKAART
PL	KARTA KIEROWCY	KARTA KONTROLNA	KARTA WARSZTATOWA	KARTA PRZEDSIĘBIORSTWA
PT	CARTÃO DE CONDUTOR	CARTÃO DE CONTROLO	CARTÃO DO CENTRO DE ENSAIO	CARTÃO DE EMPRESA
SK	KARTA VODIČA	KONTROLNÁ KARTA	DIELENSKÁ KARTA	PODNIKOVÁ KARTA
SL	VOZNIKOVA KARTICA	KONTROLNA KARTICA	KARTICA PREIZKUŠEVALIŠČA	KARTICA PODJETJA
FI	KULJETTAJAKORTTI	VALVONTAKORTTI	KORJAAMOKORTTI	YRITYSKORTTI
SV	FÖRARKORT	KONTROLLKORT	VERKSTADSKORT	FÖRETAGSKORT

b) V příloze IB se v části IV odst. 1 bod 174 nahrazuje tímto:

„rozišovací značku členského státu vydávajícího kartu, tištěno inverzně v modrém pravoúhlém čtyřúhelníku a obklopeno 12 žlutými hvězdami; rozišovací značky jsou tyto:

B: Belgie
 CZ: Česká republika
 DK: Dánsko
 D: Německo
 EST: Estonsko
 GR: Řecko
 E: Španělsko
 F: Francie
 IRL: Irsko
 I: Itálie
 CY: Kypr
 LV: Lotyšsko
 LT: Litva
 L: Lucembursko
 H: Maďarsko
 M: Malta
 NL: Nizozemsko
 A: Rakousko
 PL: Polsko
 P: Portugalsko
 SLO: Slovinsko
 SK: Slovensko
 FIN: Finsko
 S: Švédsko
 UK: Spojené království.

c) V příloze II se seznam v oddíle I bodě 1 nahrazuje tímto:

„Belgie 6,
 Česká republika 8,
 Dánsko 18,
 Německo 1,
 Estonsko 29,
 Řecko 23,
 Španělsko 9,
 Francie 2
 Irsko 24,
 Itálie 3,
 Kypr CY,
 Lotyšsko 32,
 Litva 36,
 Lucembursko 13,
 Maďarsko 7,
 Malta MT,
 Nizozemsko 4,
 Rakousko 12,
 Polsko 20,
 Portugalsko 21,
 Slovinsko 26,
 Slovensko 27,
 Finsko 17,
 Švédsko 5,
 Spojené království 11“.

2. 31991 L 0439: Směrnice Rady 91/439/EHS ze dne 29. června 1991 o řidičských průkazech (Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 1), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31994 L 0072: směrnice Rady 94/72/ES ze dne 19.12.1994 (Úř. věst. L 337, 24.12.1994, s. 86),
- 31996 L 0047: směrnice Rady 96/47/ES ze dne 23.7.1996 (Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 1),
- 31997 L 0026: směrnice Rady 97/26/ES ze dne 2.6.1997 (Úř. věst. L 150, 7.6.1997, s. 41),
- 32000 L 0056: směrnice Komise 2000/56/ES ze dne 14.9.2000 (Úř. věst. L 237, 21.9.2000, s. 45).

a) V příloze I se v bodě 2 třetí odrážka za slovy: „strana 1 obsahuje“ nahrazuje tímto:

„— rozlišovací značku členského státu vydávajícího průkaz: značky členských států jsou tyto:

- B: Belgie
- CZ: Česká republika
- DK: Dánsko
- D: Německo
- EST: Estonsko
- GR: Řecko
- E: Španělsko
- F: Francie
- IRL: Irsko
- I: Itálie
- CY: Kypr
- LV: Lotyšsko
- LT: Litva
- L: Lucembursko
- H: Maďarsko
- M: Malta
- NL: Nizozemsko
- A: Rakousko
- PL: Polsko
- P: Portugalsko
- SLO: Slovinsko
- SK: Slovensko
- FIN: Finsko
- S: Švédsko
- UK: Spojené království

b) V příloze I se v bodě 3 druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Pokud si členský stát přeje provést tyto záznamy v národním jazyce jiném než v jednom z těchto jazyků: španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalštině, slovenštině, slovinsštině, finštině nebo švédštině, vypracuje dvojjazyčnou verzi průkazu, ve které použije jeden z výše uvedených jazyků, aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této přílohy.“

c) V příloze Ia se v bodě 2 písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) rozlišovací značku členského státu vydávajícího průkaz, tištěno inverzně v modrém pravouhlém čtyřúhelníku a obklopeno 12 žlutými hvězdami; rozlišovací značky jsou tyto:

- B: Belgie
- CZ: Česká republika
- DK: Dánsko
- D: Německo
- EST: Estonsko
- GR: Řecko
- E: Španělsko
- F: Francie
- IRL: Irsko
- I: Itálie
- CY: Kypr
- LV: Lotyšsko
- LT: Litva
- L: Lucembursko
- H: Maďarsko
- M: Malta
- NL: Nizozemsko
- A: Rakousko
- PL: Polsko
- P: Portugalsko
- SLO: Slovinsko
- SK: Slovensko
- FIN: Finsko
- S: Švédsko
- UK: Spojené království

d) V příloze Ia se v bodě 2 písmeno e) nahrazuje tímto:

„e) slova ‚Vzor Evropských společenství v jazyku (jazycích) členského státu vydávajícího průkaz a slova ‚řidičský průkaz‘ v ostatních jazycích Společenství vytištěná růžově na pozadí řidičského průkazu:

- Permiso de Conducción
- Řidičský průkaz
- Kørekort

Führerschein	„— Lotyšsko:
Juhiluba	transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,”
Άδεια Οδήγησης	„— Litva:
Driving Licence	transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojo mokestis,”
Permis de conduire	dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
Ceadúnas Tiomána	„— Maďarsko:
Patente di guida	gépjárműadó,”
Vadītāja apliecība	„— Malta:
Vairuotojo pažymėjimas	licenzja tat-triq/road licence fee,”
Vezetői engedély	dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
Ličenzja tas-Sewqan	„— Polsko:
Rijbewijs	podatek od środków transportowych,”
Prawo Jazdy	dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
Carta de Condução	„— Slovinsko:
Vodičský preukaz	letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,”
Vozniško dovoljenje	„— Slovensko:
Ajokortti	cestná daň,”
Körkort.	
e) V příloze Ia se v bodě 2 písmeno b) za slovy „Strana 2 obsahuje“ nahrazuje tímto:	
„Pokud si členský stát přeje provést záznamy v národním jazyce jiném než v jednom z těchto jazyků: španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalštině, slovenštině, slovinštině, finštině nebo švédštině, vypracuje dvojjazyčnou verzi průkazu, ve které použije jeden z výše uvedených jazyků, aniž jsou dotčena ostatní ustanovení této přílohy.“	
3. 31992 L 0106: Směrnice Rady 92/106/EHS ze dne 7. prosince 1992 o zavedení společných pravidel pro určité druhy kombinované přepravy zboží mezi členskými státy (Úř. věst. L 368, 17.12.1992, s. 38), ve znění:	4. 31992 R 0881: Nařízení Rady (EHS) č. 881/92 ze dne 26. března 1992 o přístupu na trh silniční přepravy zboží uvnitř Společenství na území nebo z území členského státu nebo procházející územím jednoho nebo více členských států (Úř. věst. L 95, 9.4.1992, s. 1), ve znění:
— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).	— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
— 32002 R 0484: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).	— 32002 R 0484: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).
V čl. 6 odst. 3 se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nová odrážka, která zní:	V příloze I v poznámce pod čarou č. 1 na první straně povolení a v příloze III v poznámce pod čarou č. 1 na první straně povolení se vkládají slova:
„— Česká republika:	„(CZ) Česká republika“, „(EST) Estonsko“, „(CY) Kypr“, „(LV) Lotyšsko“, „(LT) Litva“, „(H) Maďarsko“, „(M) Malta“, „(PL) Polsko“, „(SLO) Slovinsko“, „(SK) Slovensko“.
silniční daň,”	
dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:	5. 31992 R 0684: Nařízení Rady (EHS) č. 684/92 ze dne 16. března 1992 o společných pravidlech pro mezinárodní přepravu cestujících autokary a autobusy (Úř. věst. L 74, 20.3.1992, s. 1), ve znění:
„— Estonsko:	— 31998 R 0011: nařízení Rady (ES) č. 11/98 ze dne 11.12.1997 (Úř. věst. L 4, 8.1.1998, s. 1).
raskeoakimaks,”	
dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:	V příloze se v poznámce pod čarou č. 1 vkládají slova:
„— Kypr:	„(CZ) Česká republika“, „(EST) Estonsko“, „(CY) Kypr“, „(LV) Lotyšsko“, „(LT) Litva“, „(H) Maďarsko“, „(M) Malta“, „(PL) Polsko“, „(SLO) Slovinsko“, „(SK) Slovensko“.
τέλη κυκλοφορίας οχημάτων,”	

6. 31996 L 0026: Směrnice Rady 96/26/ES ze dne 29. dubna 1996 o přístupu k povolání provozovatele silniční nákladní dopravy a provozovatele silniční osobní dopravy, jakož i o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci, s cílem umožnit účinný výkon svobody usazování těchto dopravců v oblasti vnitrostátní a mezinárodní dopravy (Úř. věst. L 124, 23.5.1996, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0076: směrnici Rady 98/76/ES ze dne 1. října 1998 (Úř. věst. L 277, 14.10.1998, s. 17).

a) V článku 10 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„4. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy v České republice přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána:

— provozovatelům mezinárodní silniční nákladní dopravy a osobní dopravy podle zákona o silniční dopravě č. 111/1994 Sb., ve znění zákona č. 150/2000 Sb. po 1. červenci 2000;

— provozovatelům vnitrostátní silniční nákladní dopravy a osobní dopravy podle zákona o silniční dopravě č. 111/1994 Sb., ve znění zákona č. 150/2000 Sb. po 1. lednu 2003.

5. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy v Estonsku přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána:

— provozovatelům mezinárodní a vnitrostátní silniční nákladní dopravy podle zákona o silniční dopravě ze dne 7. června 2000 (RT I 2000, 54, 346) po 1. říjnu 2000;

— provozovatelům mezinárodní a vnitrostátní silniční osobní dopravy podle zákona o veřejné dopravě ze dne 26. ledna 2000 (RT I 2000, 10, 58) po 1. říjnu 2000.

6. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy v Lotyšsku přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána:

— provozovatelům mezinárodní a vnitrostátní silniční nákladní dopravy a osobní dopravy podle zákona o silniční dopravě a nařízení ministerstva dopravy č. 9 ze dne 6. února 2001 o zkušební komisi pro udělování osvědčení o odborné způsobilosti ve vnitrostátní a mezinárodní silniční nákladní a osobní dopravě po 1. dubnu 2001.

7. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy v Litvě přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána:

— provozovatelům mezinárodní a vnitrostátní silniční nákladní dopravy a silniční osobní dopravy podle nařízení ministra

dopravy a spojů č. 3-20 o zkouškách odborné způsobilosti osob provozujících koncesované činnosti v silniční dopravě ze dne 13. ledna 2003 od 17. ledna 2003.

8. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy v Maďarsku přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána:

— provozovatelům mezinárodní silniční nákladní dopravy podle vládní vyhlášky č. 20/1991 (I. 29.) Korm., ve znění vyhlášky č. 89/1988 (XII. 20.), MT Rady ministrů po 1. únoru 1991;

— provozovatelům vnitrostátní silniční nákladní dopravy podle vládní vyhlášky č. 31/1995 (III. 24.) Korm., ve znění vyhlášky č. 89/1988 (XII. 20.), MT Rady ministrů po 1. dubnu 1995;

— provozovatelům silniční nákladní dopravy podle vládní vyhlášky č. 68/2001 (IV.20.) Korm., ve znění vyhlášky č. 89/1988 (XII. 20.), MT Rady ministrů po 1. květnu 2001;

— provozovatelům silniční osobní dopravy podle vládní vyhlášky č. 49/2001 (XII. 22.) KöViMKorm. ministerstva dopravy a vodního hospodářství po 1. lednu 2002.

9. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy v Polsku přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána provozovatelům mezinárodní a vnitrostátní silniční nákladní dopravy a osobní dopravy podle zákona o silniční dopravě ze dne 6. září 2001 po 1. lednu 2002.

10. Odchylně od článku 3 jsou osvědčení vydaná provozovatelům silniční dopravy na Slovensku přede dnem přistoupení považována za rovnocenná osvědčením vydaným na základě této směrnice, pouze pokud byla vydána provozovatelům mezinárodní a vnitrostátní silniční nákladní dopravy a osobní dopravy podle zákona o silniční dopravě č. 168/1996 ve znění ze dne 19. srpna 2002 po 1. září 2002.“

b) V článku 10b se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Osvědčení o odborné způsobilosti uvedená v čl. 10 odst. 4 až 10 mohou být znovu vydána daným členským státem ve formě osvědčení stanovené v příloze Ia.“

7. 31998 R 2121: Nařízení Komise (EHS) č. 2121/98 ze dne 2. října 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 684/92 a (ES) č. 12/98 ohledně dokladů pro přepravu cestujících autokary a autobusy (Úř. věst. L 268, 3.10.1998, s. 10).

a) V přílohách II, IV a V se v poznámce pod čarou č. 1 vkládají slova:

„(CZ) Česká republika“, „(EST) Estonsko“, „(CY) Kypr“, „(LV) Lotyšsko“, „(LT) Litva“, „(H) Maďarsko“, „(M) Malta“, „(PL) Polsko“, „(SLO) Slovinsko“, „(SK) Slovensko“.

b) V příloze VI.se tabulka obsažená ve vzoru sdělení nahrazuje touto tabulkou:

Hostitelský členský stát	Počet cestujících		Počet cestujících/km	
	Druh dopravy		Druh dopravy	
	zvláštní linková	příležitostná	zvláštní linková	příležitostná
B				
CZ				
DK				
D				
EST				
GR				
E				
F				
IRL				
I				
CY				
LV				
LT				
L				
H				
M				
NL				
A				
PL				
P				
SLO				
SK				
FIN				
S				
UK				
Kabotáž celkem				

8. 31999 L 0037: Směrnice Rady 1999/37/ES ze dne 29. dubna 1999 o registračních dokladech vozidel (Úř. věst. L 138, 1.6.1999, s. 57).

a) V příloze I v bodě IV se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— rozlišovací značku členského státu vydávajícího část I osvědčení o registraci, a to:

B: Belgie
 CZ: Česká republika
 DK: Dánsko
 D: Německo
 EST: Estonsko
 GR: Řecko
 E: Španělsko
 F: Francie
 IRL: Irsko
 I: Itálie
 CY: Kypr
 LV: Lotyšsko
 LT: Litva
 L: Lucembursko
 H: Maďarsko
 M: Malta
 NL: Nizozemsko
 A: Rakousko
 PL: Polsko
 P: Portugalsko
 SLO: Slovinsko
 SK: Slovensko
 FIN: Finsko
 S: Švédsko
 UK: Spojené království“.

b) V příloze II v bodě IV se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— rozlišovací značku členského státu vydávajícího část II osvědčení o registraci, a to:

B: Belgie
 CZ: Česká republika
 DK: Dánsko
 D: Německo
 EST: Estonsko
 GR: Řecko
 E: Španělsko
 F: Francie
 IRL: Irsko
 I: Itálie
 CY: Kypr
 LV: Lotyšsko
 LT: Litva

L: Lucembursko
 H: Maďarsko
 M: Malta
 NL: Nizozemsko
 A: Rakousko
 PL: Polsko
 P: Portugalsko
 SLO: Slovinsko
 SK: Slovensko
 FIN: Finsko
 S: Švédsko
 UK: Spojené království“.

9. 31999 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/62/ES ze dne 17. června 1999 o výběru poplatků za užívání určitých pozemních komunikací těžkými nákladními vozidly (Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 42).

V čl. 3 odst. 1 se mezi údaje

pro Belgii a Dánsko vkládá nová odrážka, která zní:

„— Česká republika:
 silniční daň,“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko se vkládají slova:

„— Estonsko:
 raskeveokimaks,“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko se vkládají slova:

„— Kypr:
 Τέλη Κυκλοφορίας Οχημάτων,

— Lotyšsko:
 transportlīdzekļa ikgadējā nodeva,

— Litva:

- a) Transporto priemonių savininkų ar valdytojų naudotojų mokesčiai;
 b) Mokestis už Lietuvoje įregistruotas krovinines transporto priemones,“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko se vkládají slova:

„— Maďarsko:
 gépjárműadó,

— Malta
 licenzja tat-triq/road licence fee,“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko se vkládají slova:

„— Polsko:
 podatek od środków transportowych,“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko se vkládají slova:

„— Slovinsko:

letno povračilo za uporabo javnih cest za motorna in priklopna vozila,

— Slovensko:

cestná daň.“

D. ŽELEZNIČNÍ DOPRAVA

1. 31969 R 1192: Nařízení Rady (EHS) č. 1192/69 ze dne 26. června 1969 o společných pravidlech normalizace účtů železničních podniků (Úř. věst. 156, 28.6.1969, s. 8), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31990 R 3572: nařízení Rady (EHS) č. 3572/90 ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 12),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 3 odst. 1 se vkládají nové odrážky, které znějí:

„— České dráhy (ČD) a. s.; Správa železniční dopravní cesty s. o.“

„— AS Eesti Raudtee,

Edelaraudtee AS;“

„— Valsts akciju sabiedrība „Latvijas Dzelzceļš“ (LDZ);“

„— Lietuvos geležinkeliai (LG);“

„— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV),

— Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rt. (GySEV);“

„— PKP Polskie Linie Kolejowe S.A.;

PKP Cargo S.A.;

PKP InterCity sp. z o.o.;

PKP Przewozy Regionalne sp. z o.o.;“

„— Slovenske železnice (SŽ);“

„— Železnice Slovenskej republiky (ŽSR);“

2. 31991 L 0440: Směrnice Rady 91/440/EHS ze dne 29. června 1991 o rozvoji železnic Společenství (Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 25), ve znění:

— 32001 L 0012: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/12/ES ze dne 26.2.2001 (Úř. věst. L 75, 15.3.2001, s. 1).

a) V příloze I se v seznamu přístavů mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

Muuga sadam

Paljassaare sadam

Vanasadam

Paldiski põhjasadam

Paldiski lõunasadam

Kopli põhjasadam

Kopli lõunasadam

Bekkeri sadam

Kunda sadam“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΠΡΟΣ

LATVIJA

Rīga

Ventspils

Liepāja

LIETUVA

Klaipėda“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAGYARORSZÁG

MALTA“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKA

Szczecin

Świnoujście

Gdańsk

Gdynia“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA

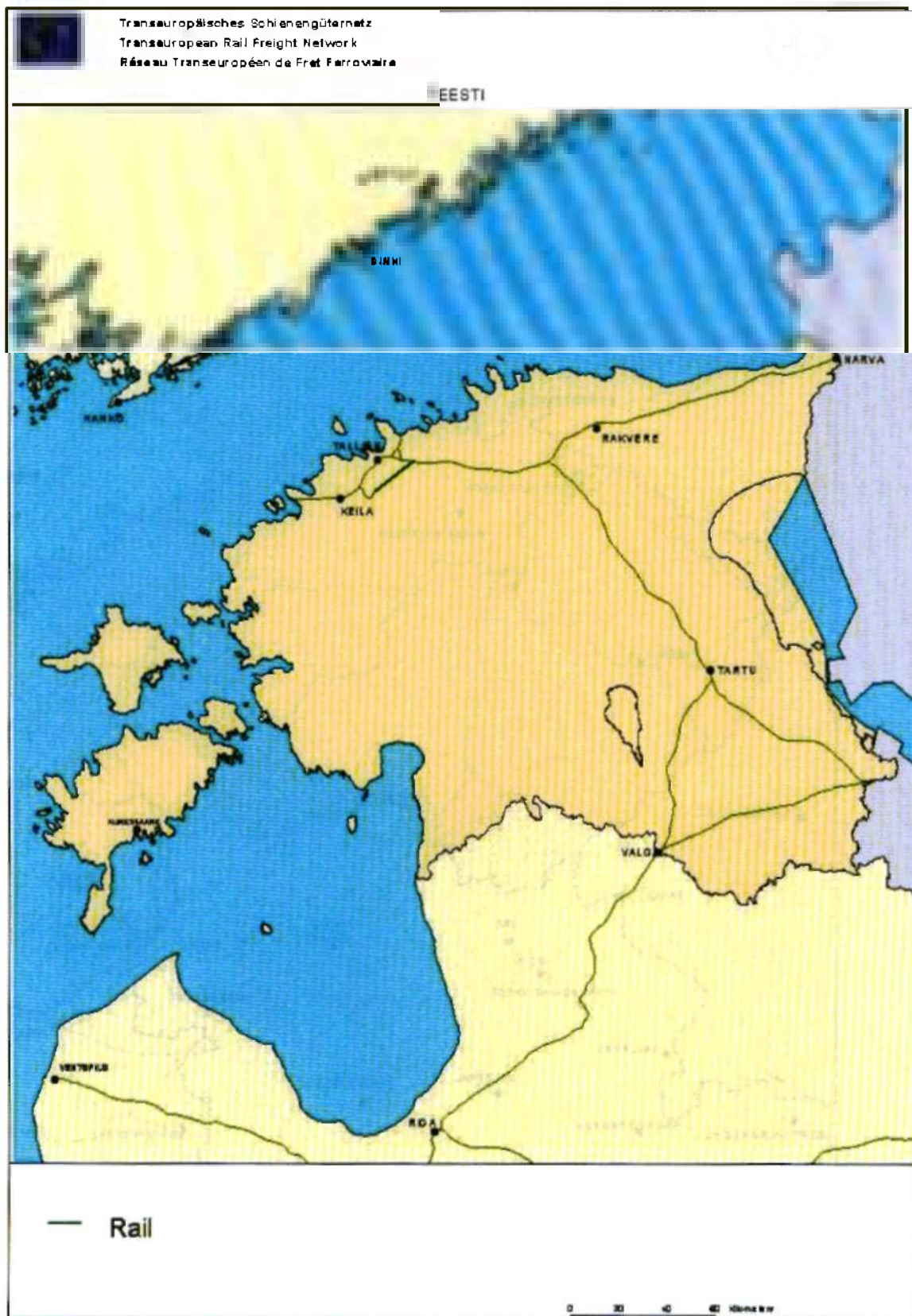
Koper

SLOVENSKO“.

b) V příloze I se mezi mapy pro Belgii a Dánsko vkládá tato mapa:

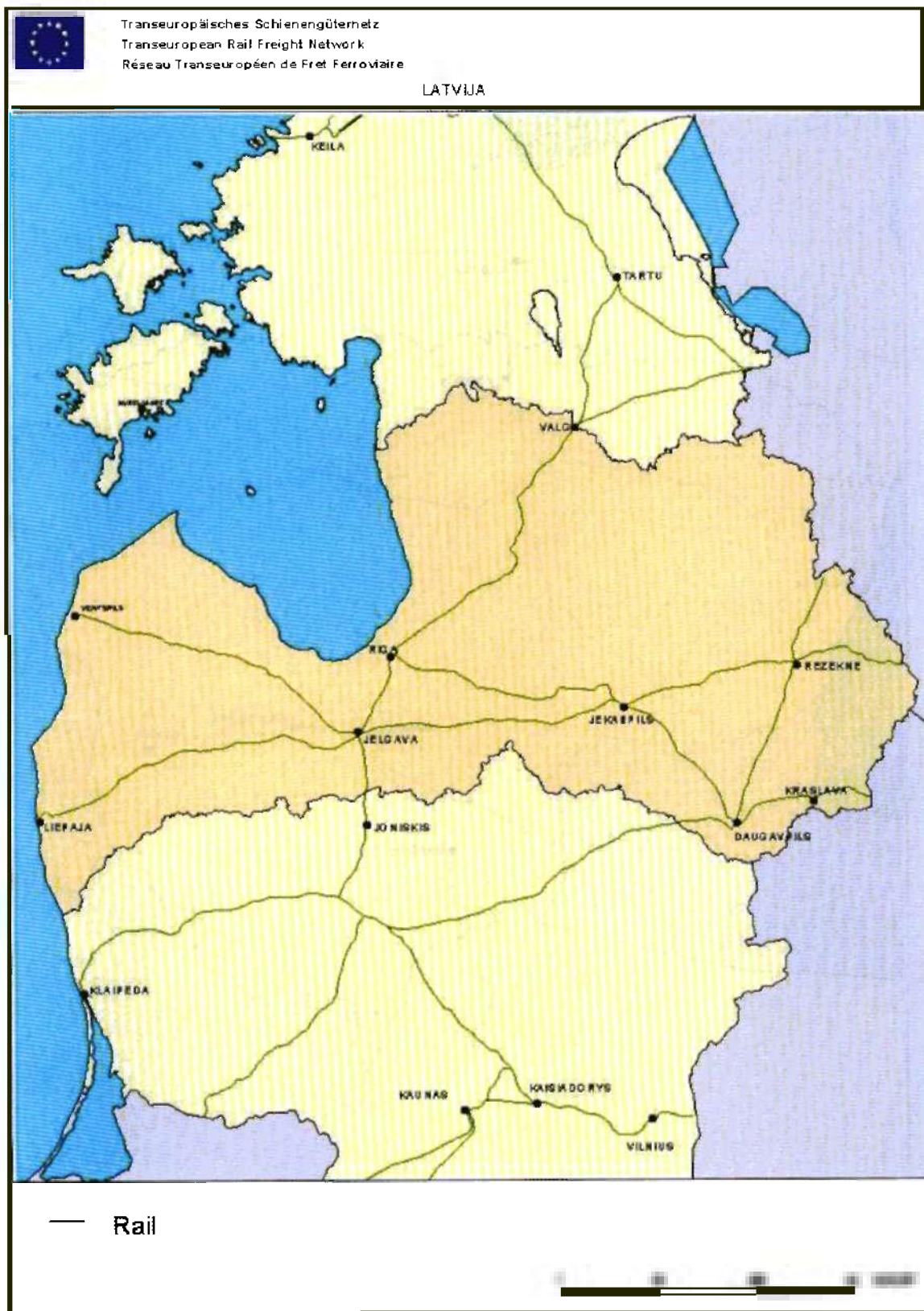


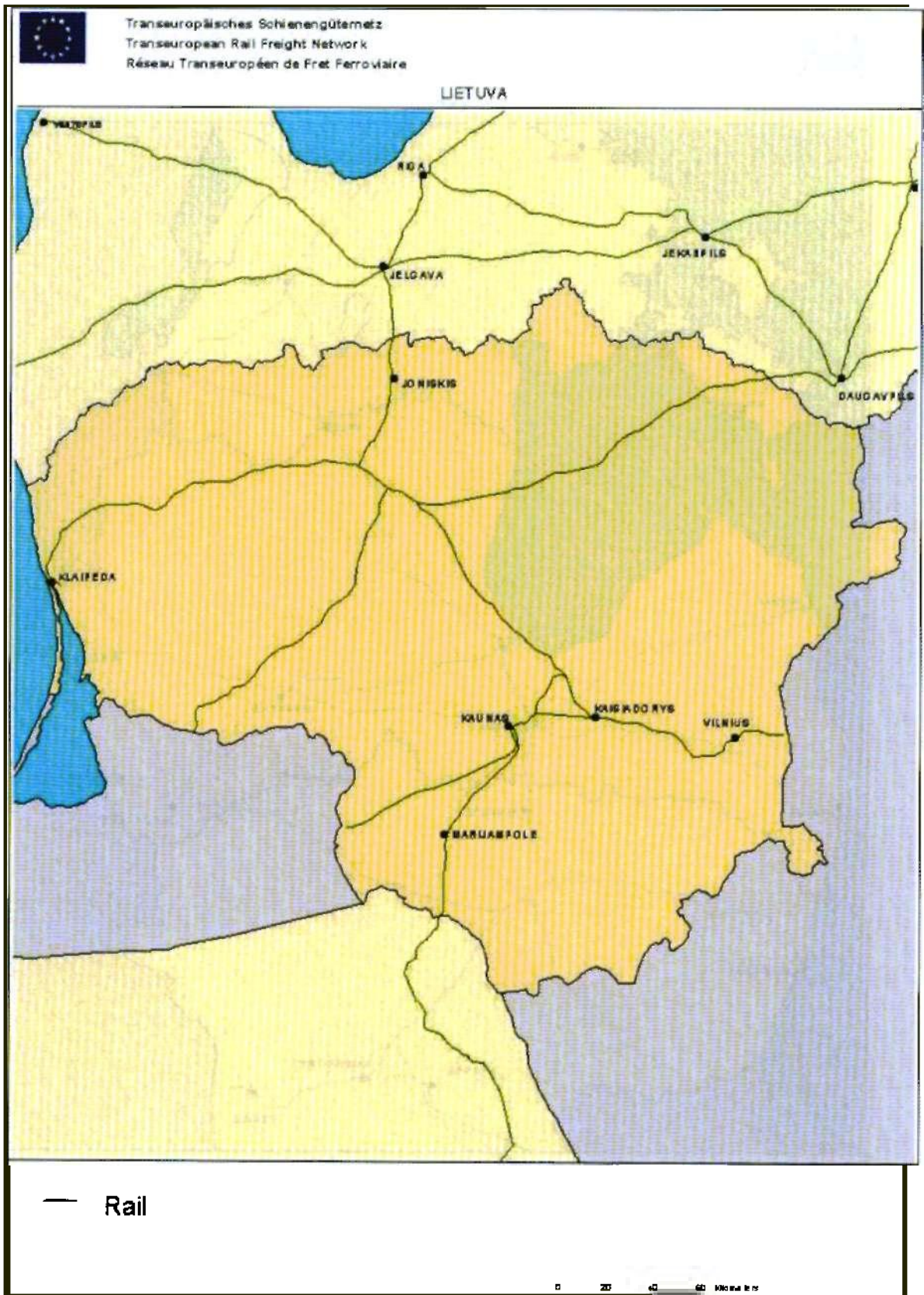
dále, mezi mapy pro Německo a Řecko.





dále, mezi mapy pro Itálii a Lucembursko:

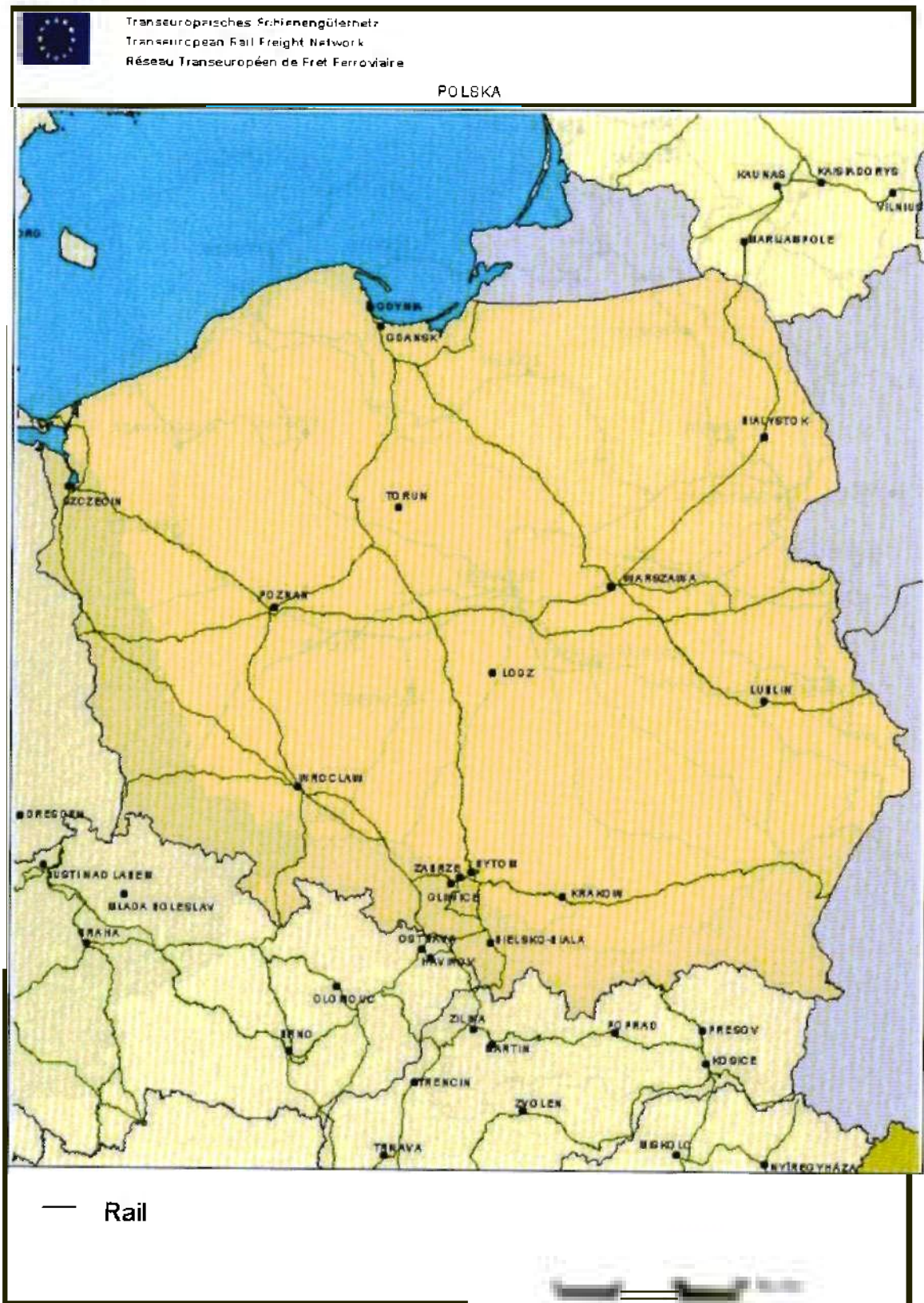




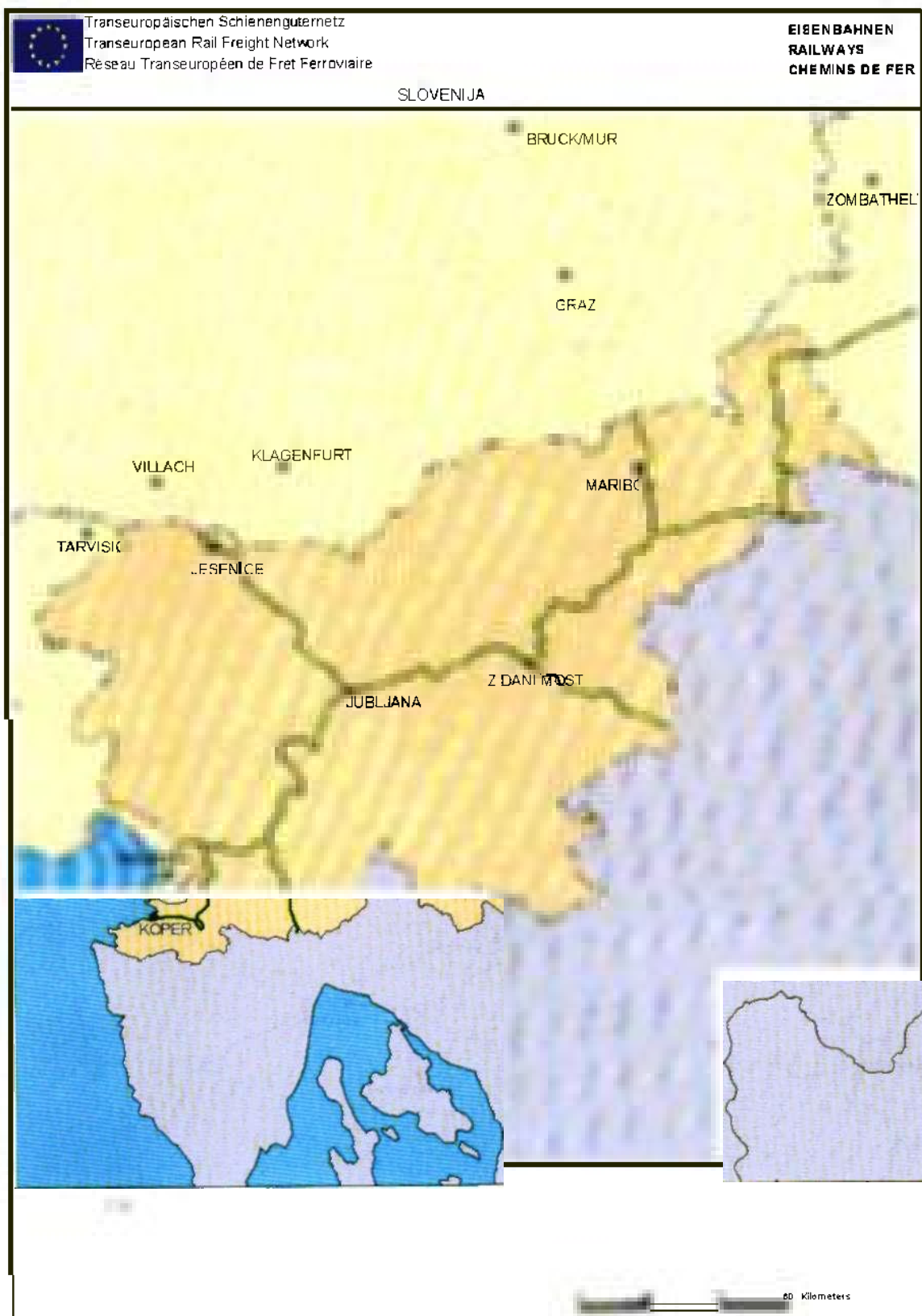
dále, mezi mapy pro Lucembursko a Nizozemsko:

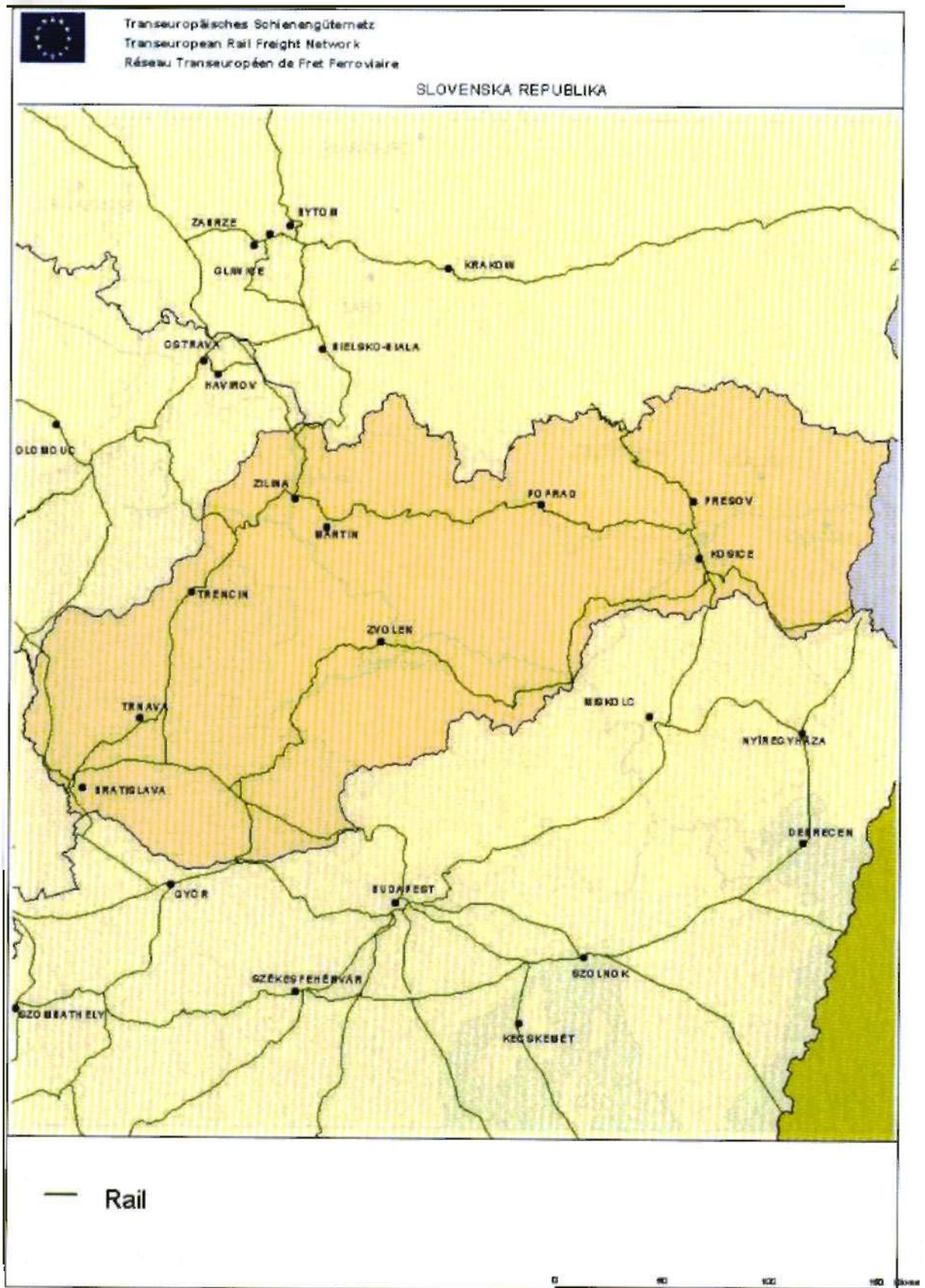


dále, mezi mapy pro Rakousko a Portugalsko:



dále, mezi mapy pro Portugalsko a Finsko:





E. DOPRAVA PO VNITROZEMSKÝCH VODNÍCH CESTÁCH

1. 31977 D 0527: Rozhodnutí Komise 77/527/EHS ze dne 29. července 1977, kterým se stanoví seznam námořních plavebních cest pro použití směrnice Rady 76/135/EHS (Úř. věst. L 209, 17.8.1977, s. 29), ve znění:

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V nadpisu příloh se vkládají slova:

„PŘÍLOHA“ a „Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS“

„LISA“ a „Direktīvi 76/135 EMČ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekirii“

„PIELIKUMS“ a „Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135 EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem“,

„PRIEDAS“ a „Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135 EEB 3 (6) straipsnį“,

„MELLÉKLET“ a „Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135 EKG irányelv 3. cikkének bekezdése alapján“,

„ANNESS“ a „Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135 KEE“,

„ZALĄCZNIK“ a „Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG“,

„PRILOGA“ a „Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS“,

„PŘÍLOHA“ a „Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS“.

b) V seznamu uvedeného v příloze se doplňují nové body, které znějí:

„POLSKA“

1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,

2) część Zatok Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 3' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej).

3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie.

4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego.“

2. 31982 L 0714: Směrnice Rady 82/714/EHS ze dne 4. října 1982, kterou se stanoví technické požadavky pro pravidla vnitrozemské plavby (Úř. věst. 301, 28.10.1982, s. 1), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Příloha I se mění takto:

i) V „KAPITOLE I“, „Zóna 1“ se vkládají slova:

„Polská republika“

Část Pomořanského zálivu jižně od linie spojující Nord Perd na ostrově Rujana a maják Niechorze.

Část Gdaňského zálivu jižně od linie spojující maják Hel a vstupní bóji do přístavu Baltijsk.“

ii) V „KAPITOLE I“, „Zóna 2“ se vkládají slova:

„Česká republika“

Přehradní nádrž Lipno.“

„Maďarská republika“

Jezero Balaton.“

„Polská republika“

Štětínský záliv.

Kamieňský záliv.

Viselský záliv.

Puckský záliv.

Wloclawská přehradní nádrž.

Jezero Śniardwy.

Jezero Niegocin.

Jezero Mamry.“

iii) V „KAPITOLE II“, „Zóna 3“ se doplňují slova:

„Česká republika“

Reka Labe: od zdymadla v Ústí nad Labem-Střekově ke zdymadlu Lovosice.

Přehradní nádrže: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechranice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumlov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice.

Rybníky: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.“

„Maďarská republika“

Reka Dunaj: od říčního km 1812 do říčního km 1433.

Reka Dunaj Moson: od říčního km 14 do říčního km 0.

Reka Dunaj Szentendre: od říčního km 32 do říčního km 0.

Reka Dunaj Ráckeve: od říčního km 58 do říčního km 0.

Reka Tisa: od říčního km 685 do říčního km 160.

Reka Dráva: od říčního km 198 do říčního km 70.

- Řeka Bodrog: od říčního km 51 do říčního km 0.
- Řeka Kettős Körös: od říčního km 23 do říčního km 0.
- Řeka Hármas Körös: od říčního km 91 do říčního km 0.
- Kanál Sió: od říčního km 23 do říčního km 0.
- Jezero Velence.
- Jezero Fertő.“
- „Polská republika
- Řeka Biebrza od ústí kanálu Augustowski k ústí řeky Narwia.
 - Řeka Brda od linie s kanálem Bydgoski v Bydgoszcz k ústí řeky Visly.
 - Řeka Bug od ústí řeky Muchawiec k ústí řeky Narwia.
 - Jezero Dąbie k hranici vnitřního moře.
 - Kanál Augustowski od linie s řekou Biebrza ke státní hranici, včetně jezer podle trasy tohoto kanálu.
 - Kanál Bartnicki od jezera Ruda Woda k jezeru Bartężek, včetně jezera Bartężek.
 - Kanál Bydgoski.
 - Kanál Elbląski od jezera Druzno k jezeru Jeziorak a k jezeru Szeląg Wielki, včetně těchto jezer a včetně jezer podél trasy kanálu, vedlejší trasy směrem k Zalewo od jezera Jeziorak k jezeru Ewingi, včetně.
 - Kanál Gliwicki včetně kanálu Kędzierzyński.
 - Kanál Jagiellońskiod linie s řekou Elbląg k řece Nogat.
 - Kanál Łaczański
 - Kanál Ślesiński včetně jezer podél trasy tohoto kanálu a jezera Gopło.
 - Kanál Żerański.
 - Řeka Martwa Wisla od řeky Wisla v Przegalině k hranici vnitřního moře.
 - Řeka Narew od ústí řeky Biebrza k ústí řeky Wisla, včetně jezera Zegrzyński.
 - Řeka Nogat od řeky Visly k ústí Viselského zálivu.
 - Řeka Noteć (horní) od jezera Gopło k linii s kanálem Górnonotecki a kanálem Górnonotecki a řeka Noteć (dolní) od linie kanálu Bydgoski k ústí řeky Warta.
 - Řeka Lužická Nisa od Gubinu k ústí řeky Odra.
- Řeka Odra od města Ratiboř k linii s řekou Východní Odra, která se stáčí k řece Regalica od průplavu Klucz-Ustowo, včetně této řeky a jejích přítoků k jezeru Dąbie jakož i přítoky řeky Odry od zdymadla Opatowice ke zdymadlu ve městě Vratislav.
 - Řeka západní Odra od hráze Widuchowa (704,1 km od řeky Odry) – k hranici vnitřního moře, včetně přítoků, jakož i průplav Klucz-Ustowo spojující řeku Východní Odra s řekou západní Odra.
 - Řeka Parnica a průplav Parnicki od řeky Západní Odra k hranici vnitřního moře.
 - Řeka Pisa od jezera Roś k ústí řeky Narew.
 - Řeka Szkarpa od řeky Visly k ústí Viselského zálivu.
 - Řeka Warta od zálivu Ślesiński k ústí řeky Odra.
 - Soustava Wielkie Jeziora Mazurskie zahrnující jezera spojená řekami a kanály tvořícími hlavní trasu od jezera Roś (včetně) v Pisci ke kanálu Węgorzewski (včetně tohoto kanálu) ve Węgorzewu, včetně jezer: Seksty, Mikołajskie, Tały, Tałowisko, Koték, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty a Świecajty, včetně kanálu Giżycki, kanálu Niegociński, a kanálu Piękna Góra, vedlejší trasy jezera Ryńskie (včetně) v Rymu k jezeru Nidzkie (až 3 km, tvořící hranici s rezervací Jezero Nidzkie), včetně jezer: Beldany, Guzianka Mała a Guzianka Wielka.
 - Řeka Visla od ústí řeky Przemsza k linii s kanálem Łaczański, jakož i od ústí tohoto kanálu v Skawina, k ústí řeky Visly k Gdaňskému zálivu, kromě přehradní nádrže Włocławski.“
- „Slovenská republika
- Dunaj: od Devína (říční km 1880,26) ke slovensko-maďarské hranici.“
- iv) V „KAPITOLE III“, „Zóna 4“ se vkládají slova:
- „Česká republika
- Všechny ostatní vodní cesty neuvedené v seznamech pro zóny 1, 2 a 3.“
- „Litevská republika
- Celá litevská síť.“
- „Maďarská republika
- Všechny ostatní vodní cesty neuvedené v seznamech pro zóny 1, 2 a 3.“
- „Slovenská republika
- Všechny ostatní vodní cesty neuvedené v seznamu pro zónu 3.“

3. 31991 L 0672: Směrnice Rady 91 672/EHS ze dne 16. prosince 1991 o vzájemném uznávání národních osvědčení vůdců plavidel pro přepravu zbcí a cestujících po vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 373, 31.12.1991, s. 29), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Příloha I se mění takto:

ii) Pod nadpisem „Skupina A“ se doplňují nové položky, které znějí:

„Maďarská republika:

- Hajóskapitányi bizonyítvány (osvědčení kapitána),
- Hajóvezetői „A” bizonyítvány (osvědčení A vůdce plavidla) (v souladu s vyhláškou Ministerstva dopravy a správy vod č. 15 2001 (IV. 27.) Ministerstva dopravy a správy vod o osvědčeních ve vodní dopravě).“

„Polská republika:

- Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B (osvědčení B vůdce plavidla) (v souladu s nařízením ministra infrastruktury ze dne 23. ledna 2003 o profesní kvalifikaci a o minimálním počtu členů posádky plavidel na vnitrozemských vodních cestách).“

ii) Pod nadpisem „Skupina B“ se doplňují nové položky, které znějí:

„Česká republika:

- Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (zákon č. 114/1995 Sb.) ze dne 25. května 1995 o vnitrozemské plavbě a vyhláška Ministerstva dopravy (č. 224/1995 Sb.) ze dne 14. září 1995 o způsobilosti osob k vedení a obsluze plavidel).

Estonská republika:

- Siseveeiaeva laevajuhni diplom.

Litvská republika:

- Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (schváleno nařízením Ministerstva dopravy a spojů č. 161 ze dne 15. května 2001 o pravidlech pro vydávání diplomů a osvědčení o kvalifikaci pro odboňky vnitrozemské vodní dopravy).

Maďarská republika:

- Hajóskapitányi bizonyítvány (osvědčení kapitána),
- Hajóvezetői „A” bizonyítvány (osvědčení A vůdce plavidla) (v souladu s vyhláškou Ministerstva dopravy a správy vod č. 15 2001 (IV. 27.) KÖVIM o osvědčeních ve vodní dopravě).

Polská republika:

- Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B (osvědčení B vůdce plavidla) (v souladu s nařízením ministra infrastruktury ze dne 23. ledna 2003 o profesní kvalifikaci a o minimálním počtu členů posádky plavidel na vnitrozemských vodních cestách).

Slovenské republika:

- Lodný kapitán I. triedy,
- Lodný kapitán II. triedy,

— (Vyhláška Ministerstva dopravy, pošt a telekomunikací Slovenské republiky č. 182/2001 Z. z., ktorou se stanoví podrobnosti o kvalifikačných předpokladech a o ověřování odborné způsobilosti člena posádky plavidla a kapitána malého plavidla (podle § 30, odst. 7 a § 31 odst. 3 zákona č. 338/2000 Z. z. o vnitrozemské plavbě a o změně a doplnění některých zákonů)).“

b) V příloze II se mezi údaje pro Nizozemsko a Finsko doplňuje nová položka, která zní:

„Polská republika

Zóna 1 a zóna 2 v příloze II směrnice 82/714/EHS, kromě Włocławské přehradní nádrže a jezer Śniardwy, Niegocin a Mamry“.

F. TRANSEUROPSKÁ DOPRAVNÍ SÍŤ

31996 D 1692: Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES ze dne 23. července 1996 o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě (Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1), ve znění:

— 32001 D 1346: rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1346/2001/ES ze dne 22.5.2001 (Úř. věst. L 185, 6.7.2001, s. 1).

Příloha I se mění takto:

i) obsah se nahrazuje tímto:

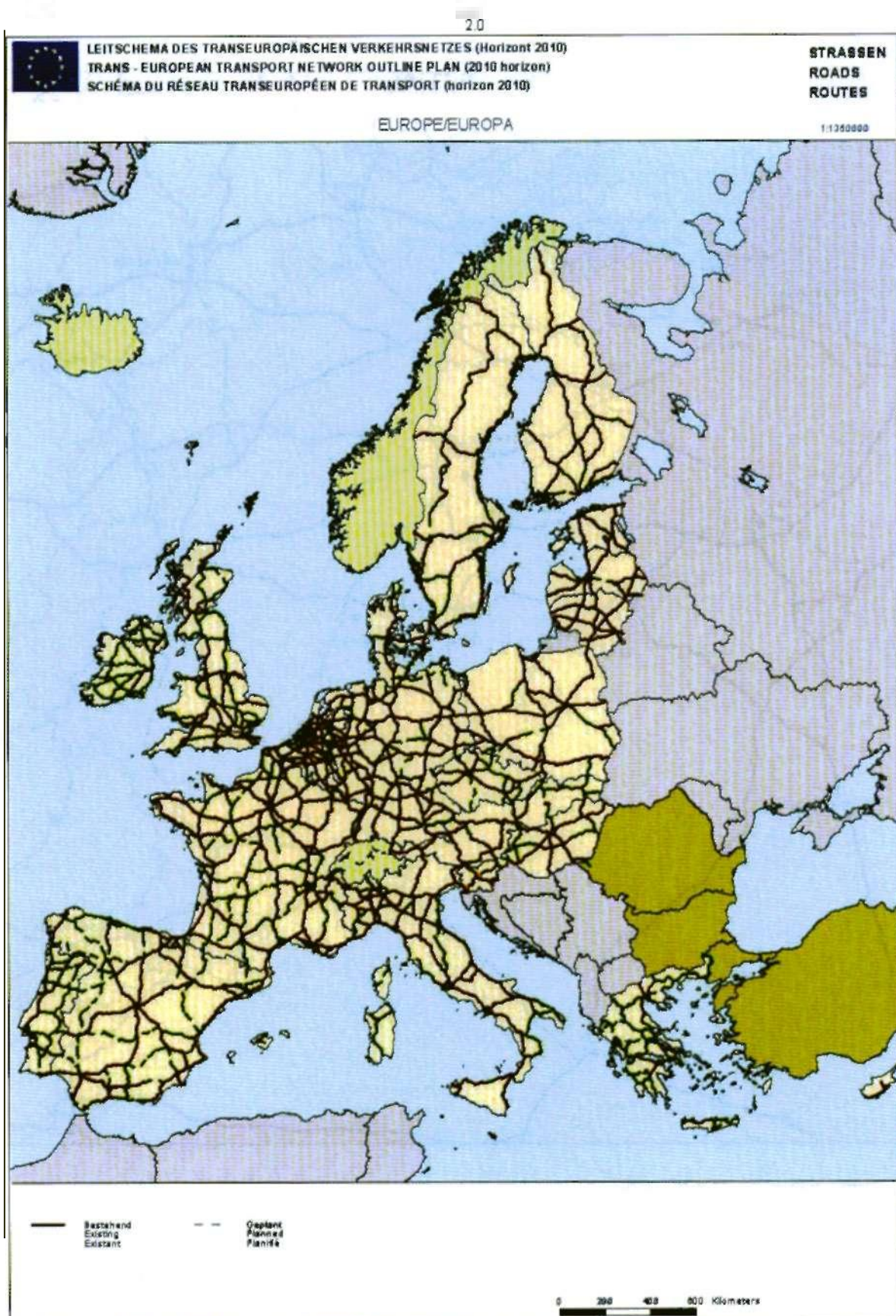
„Část 2: Silniční síť

- 2.0 Evropa
- 2.1 Belgie
- 2.2 Česká republika
- 2.3 Dánsko
- 2.4 Německo
- 2.5 Estonsko
- 2.6 Řecko
- 2.7 Španělsko
- 2.8 Francie
- 2.9 Irsko
- 2.10 Itálie
- 2.11 Kypr
- 2.12 Lotyšsko
- 2.13 Litva
- 2.14 Lucembursko
- 2.15 Maďarsko
- 2.16 Malta
- 2.17 Nizozemsko
- 2.18 Rakousko
- 2.19 Polsko
- 2.20 Portugalsko
- 2.21 Slovinsko
- 2.22 Slovensko

- 2.23 Finsko
- 2.24 Švédsko
- 2.25 Spojené království
- Část 3: Železniční síť
- 3.0 Evropa
- 3.1 Belgie
- 3.2 Česká republika
- 3.3 Dánsko
- 3.4 Německo
- 3.5 Estonsko
- 3.6 Řecko
- 3.7 Španělsko
- 3.8 Francie
- 3.9 Irsko
- 3.10 Itálie
- 3.11 Lotyšsko
- 3.12 Litva
- 3.13 Lucembursko
- 3.14 Maďarsko
- 3.15 Nizozemsko
- 3.16 Rakousko
- 3.17 Polsko
- 3.18 Portugalsko
- 3.19 Slovinsko
- 3.20 Slovensko
- 3.21 Finsko
- 3.22 Švédsko
- 3.23 Spojené království
- Část 4: Síť vnitrozemských vodních cest a vnitrozemských přístavů
- 4.0 Evropa
- 4.1 A.
- B.
- 4.2
- 4.3
- 4.4
- 4.5
- 4.6 Česká republika
- 4.7 Litva
- 4.8 Maďarsko
- 4.9 Polsko
- 4.10 Slovensko
- Část 5: Námořní přístavy — Kategorie A
- 5.0 Evropa
- 5.1 Baltské moře
- 5.2 Severní moře
- 5.3 Atlantský oceán
- 5.4 Středozemní moře — západní část
- 5.5 Středozemní moře — východní část
- 5.6 Kypr
- 5.7 Malta
- Část 6: Letiště
- 6.0 Evropa
- 6.1 Belgie/Dánsko/Německo/Lucembursko/Nizozemsko/Rakousko
- 6.2 Česká republika
- 6.3 Estonsko
- 6.4 Řecko
- 6.5 Španělsko/Portugalsko
- 6.6 Francie
- 6.7 Irsko/Spojené království
- 6.8 Itálie
- 6.9 Kypr
- 6.10 Lotyšsko
- 6.11 Litva
- 6.12 Maďarsko
- 6.13 Malta
- 6.14 Polsko
- 6.15 Slovinsko
- 6.16 Slovensko
- 6.17 Finsko/Švédsko
- Část 7: Síť kombinované dopravy
- 7.1 A. Železnice
- B. Železnice, velké měřítko
- 7.2 Vnitrozemské vodní cesty“;

ii) v souvislosti s mapami:

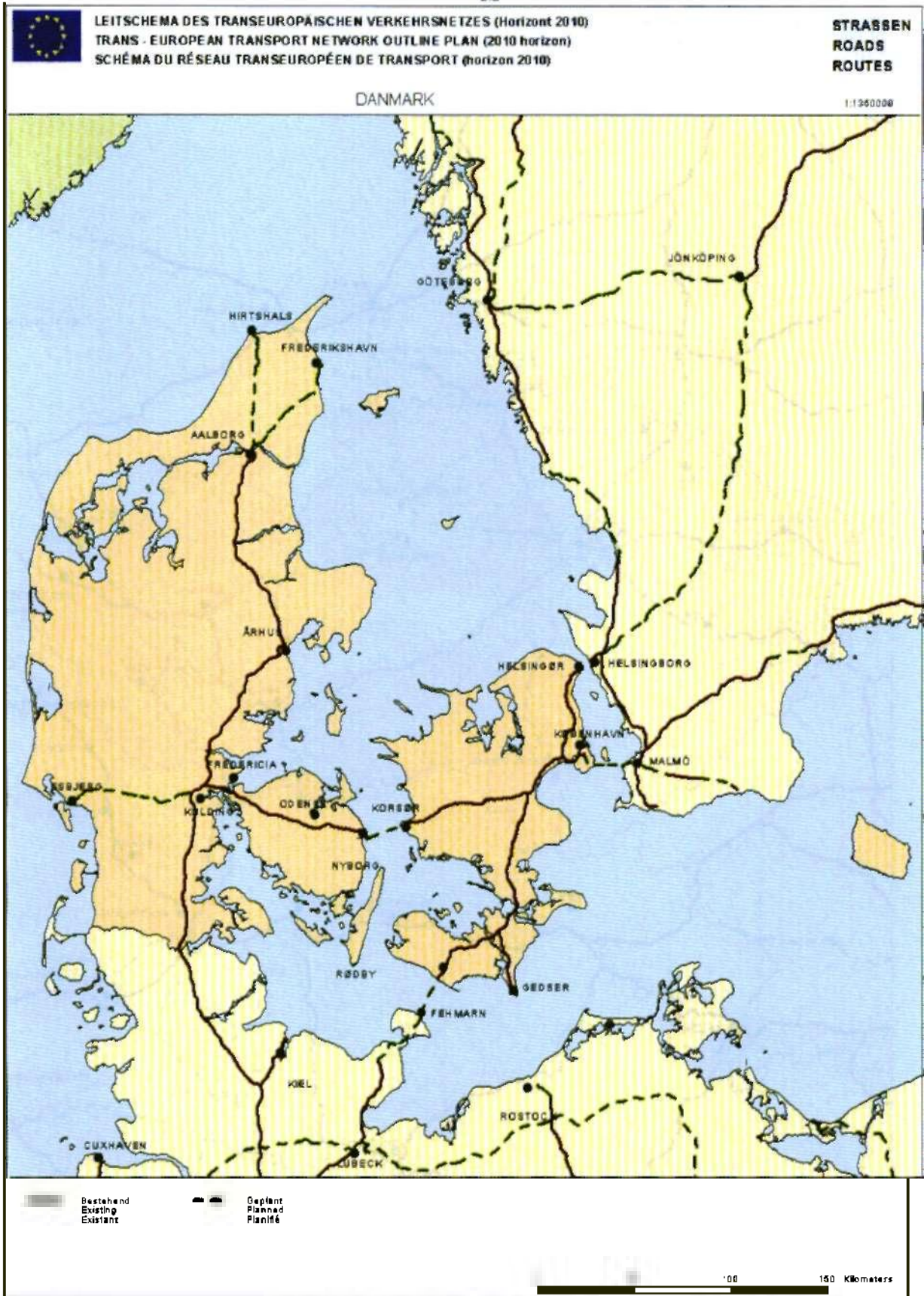
— mapy v oddělu 2 se nahrazují tímto:





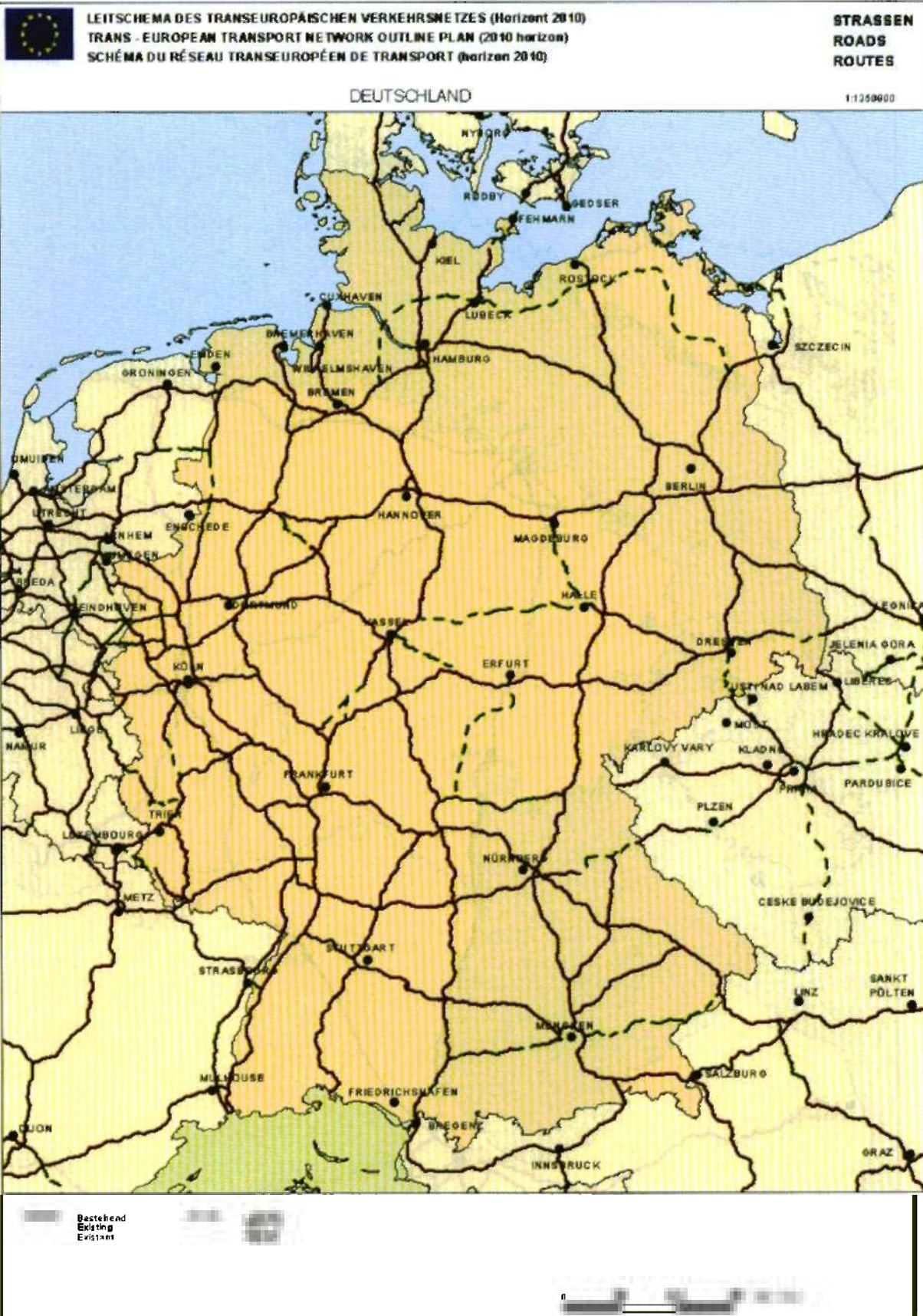


2.3

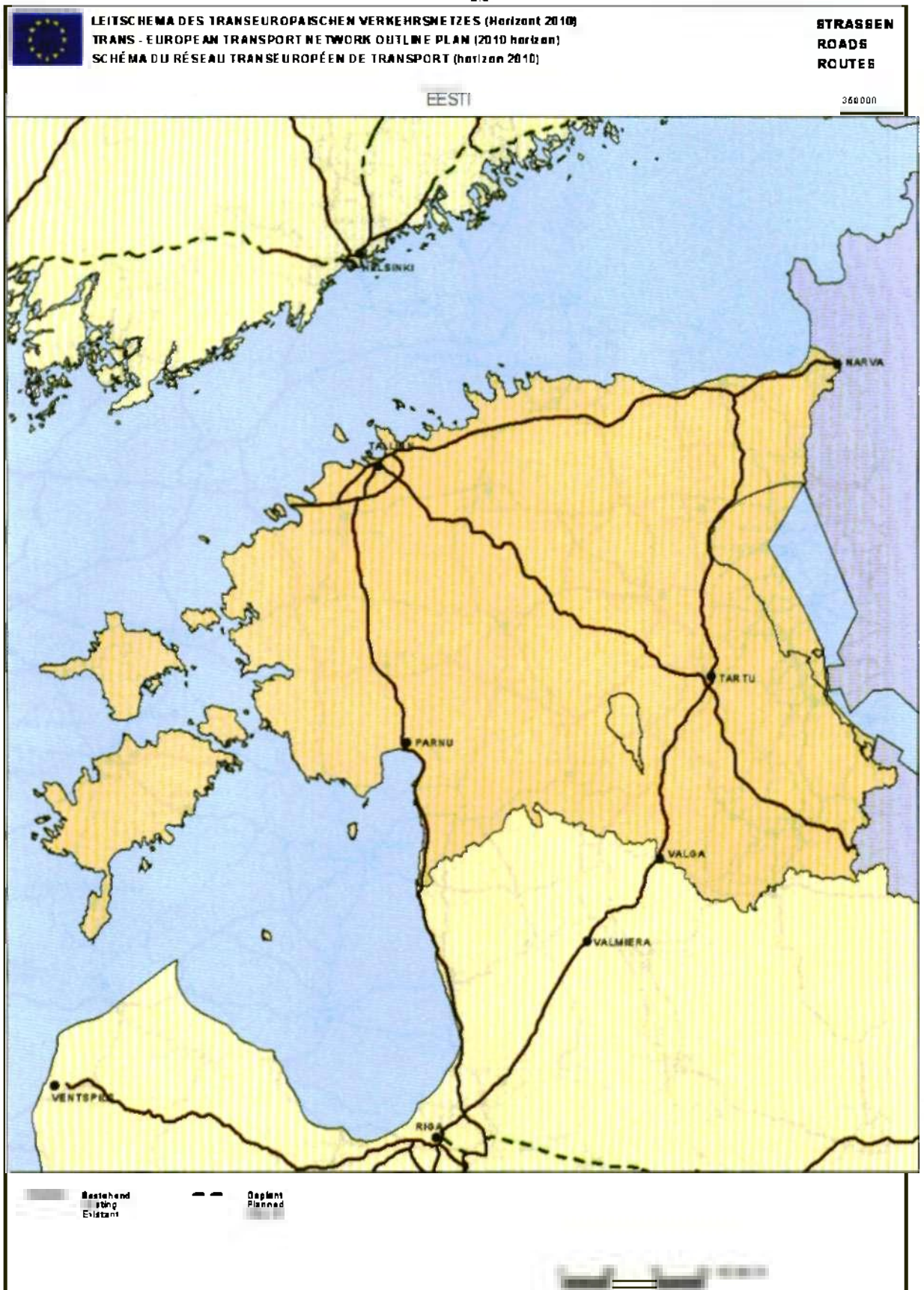




2.4



2.5







28

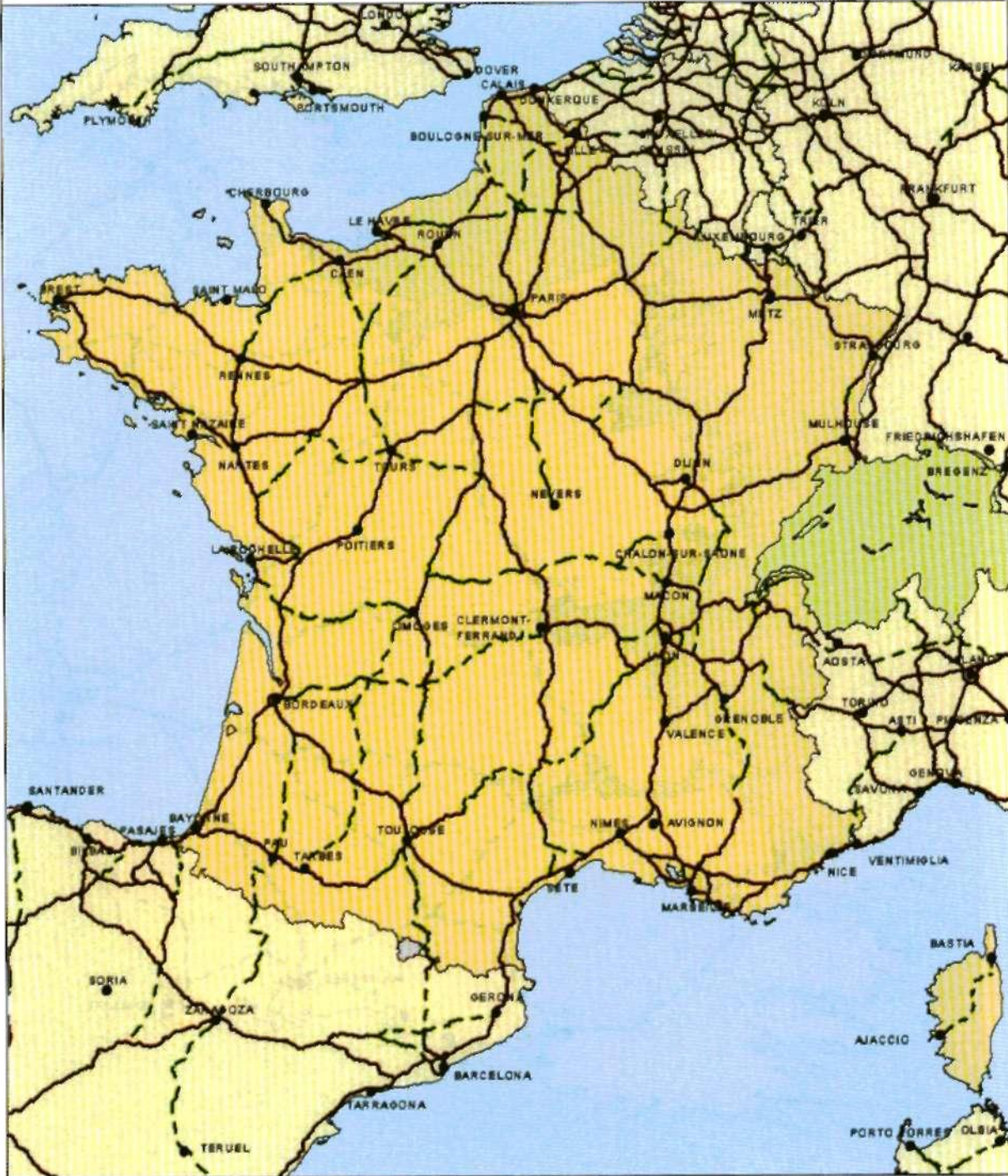


LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

FRANCE

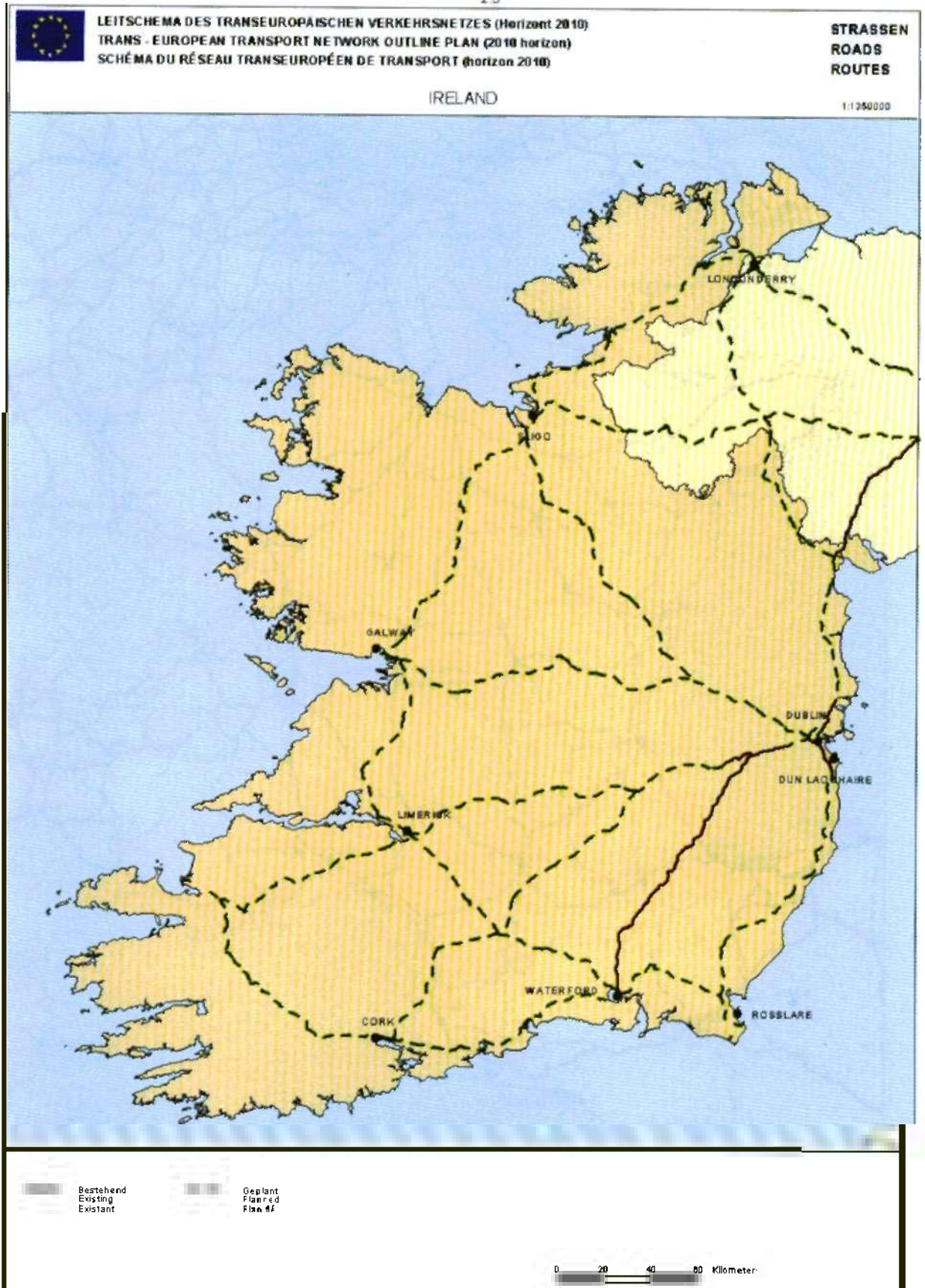
1:1350000



	Bestehend Existing		Geplant Planned
---	-----------------------	---	--------------------

0 50 100 150 Kilometers

29



2.10

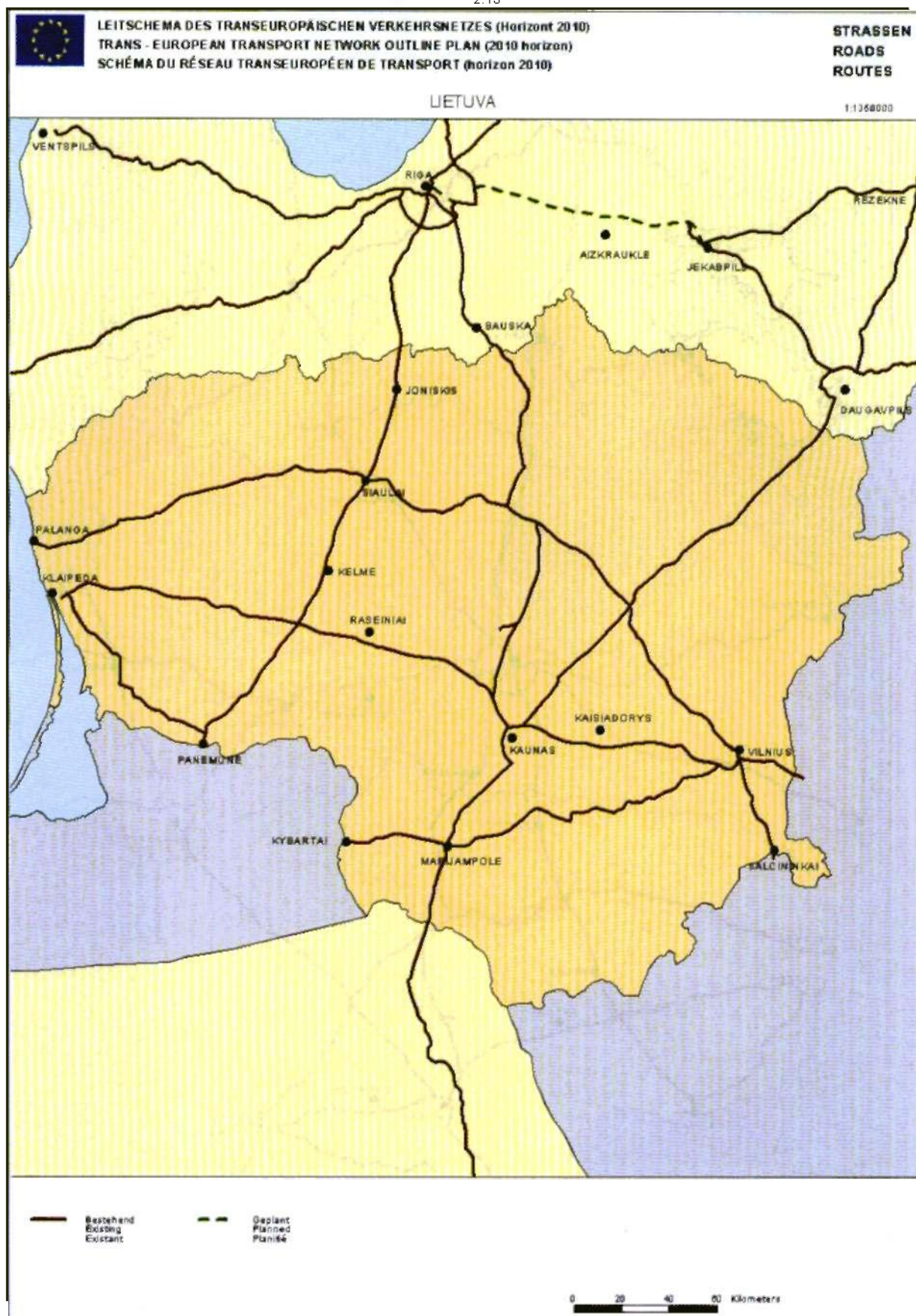




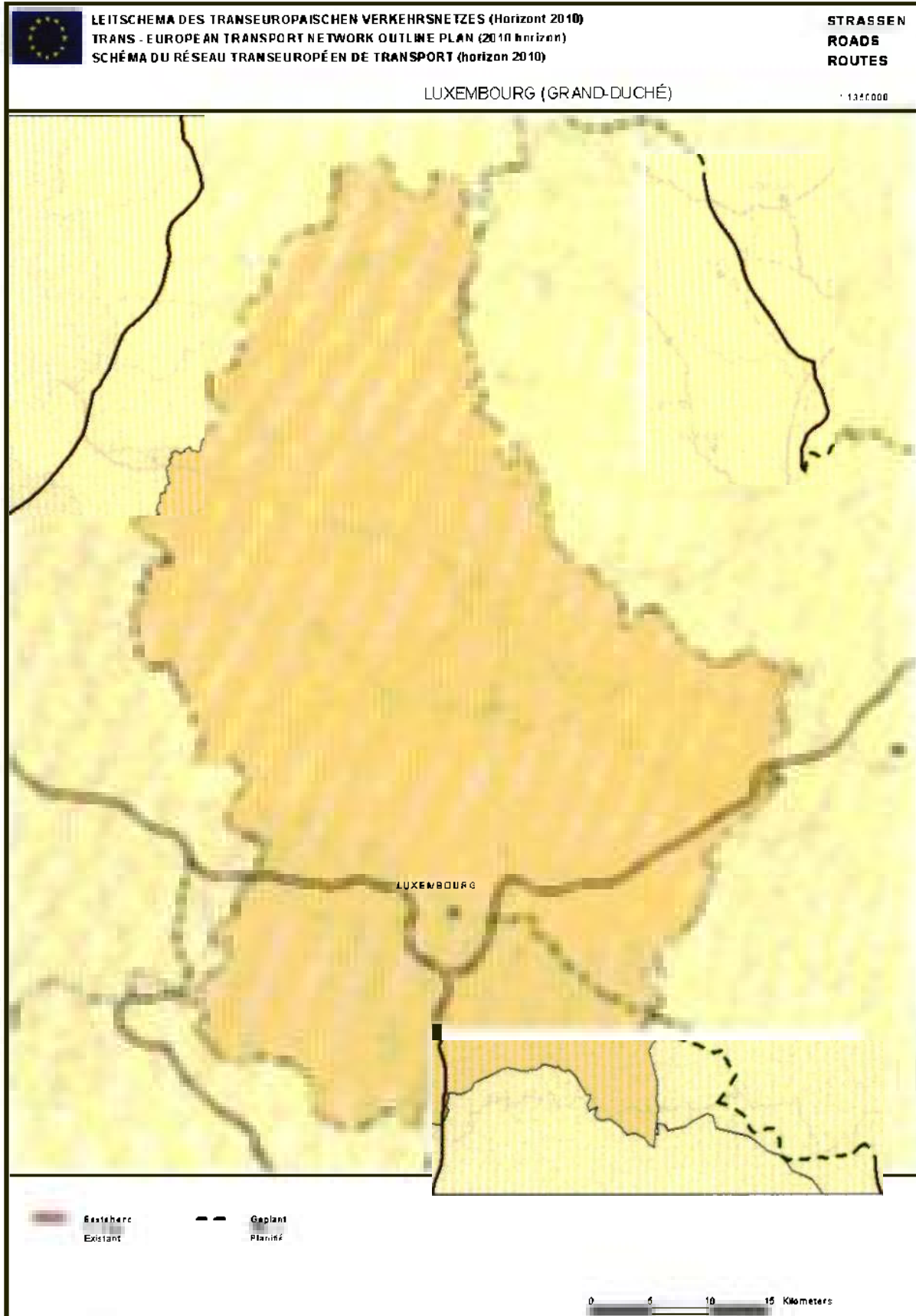
2.11



2.13

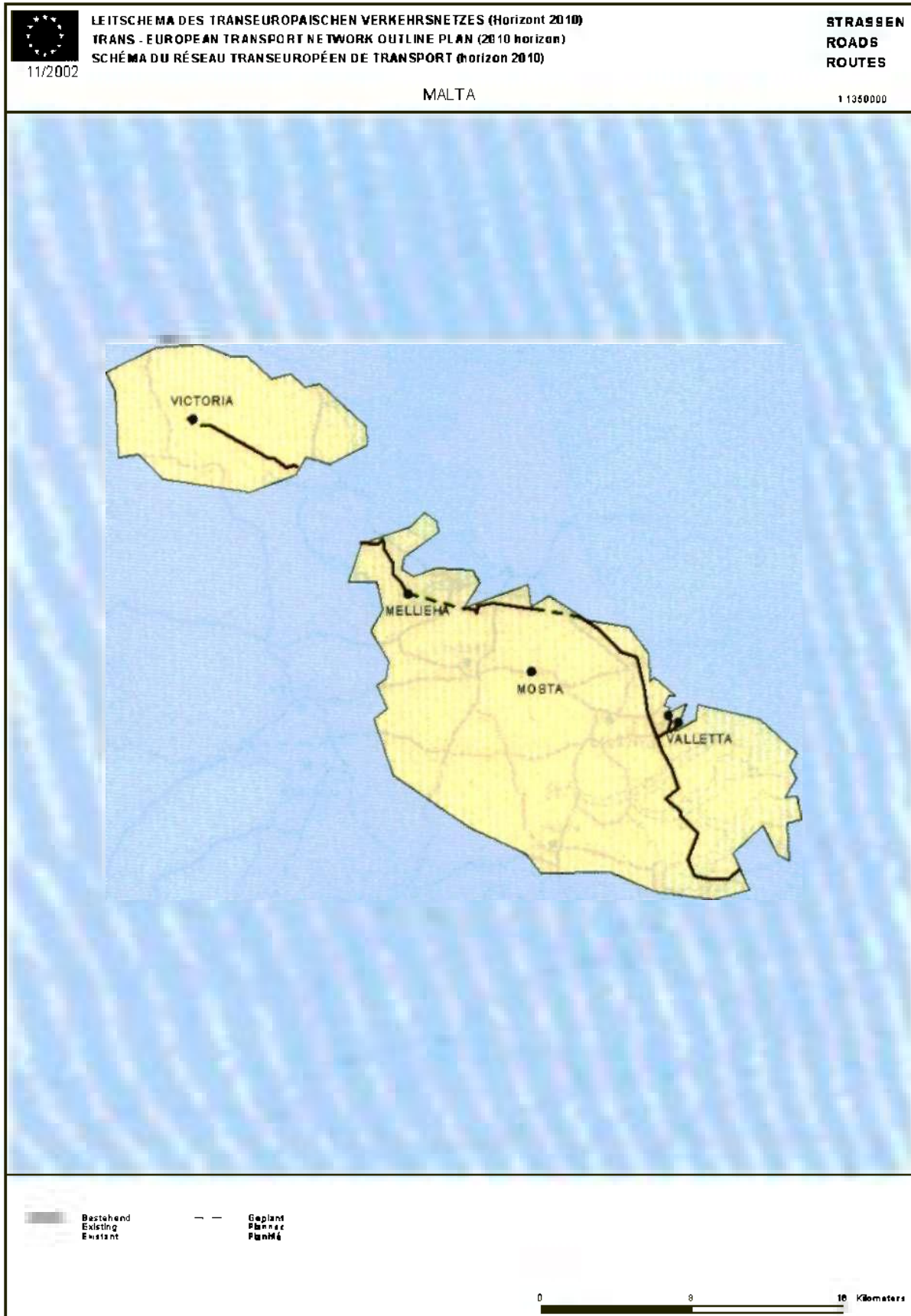


2 14



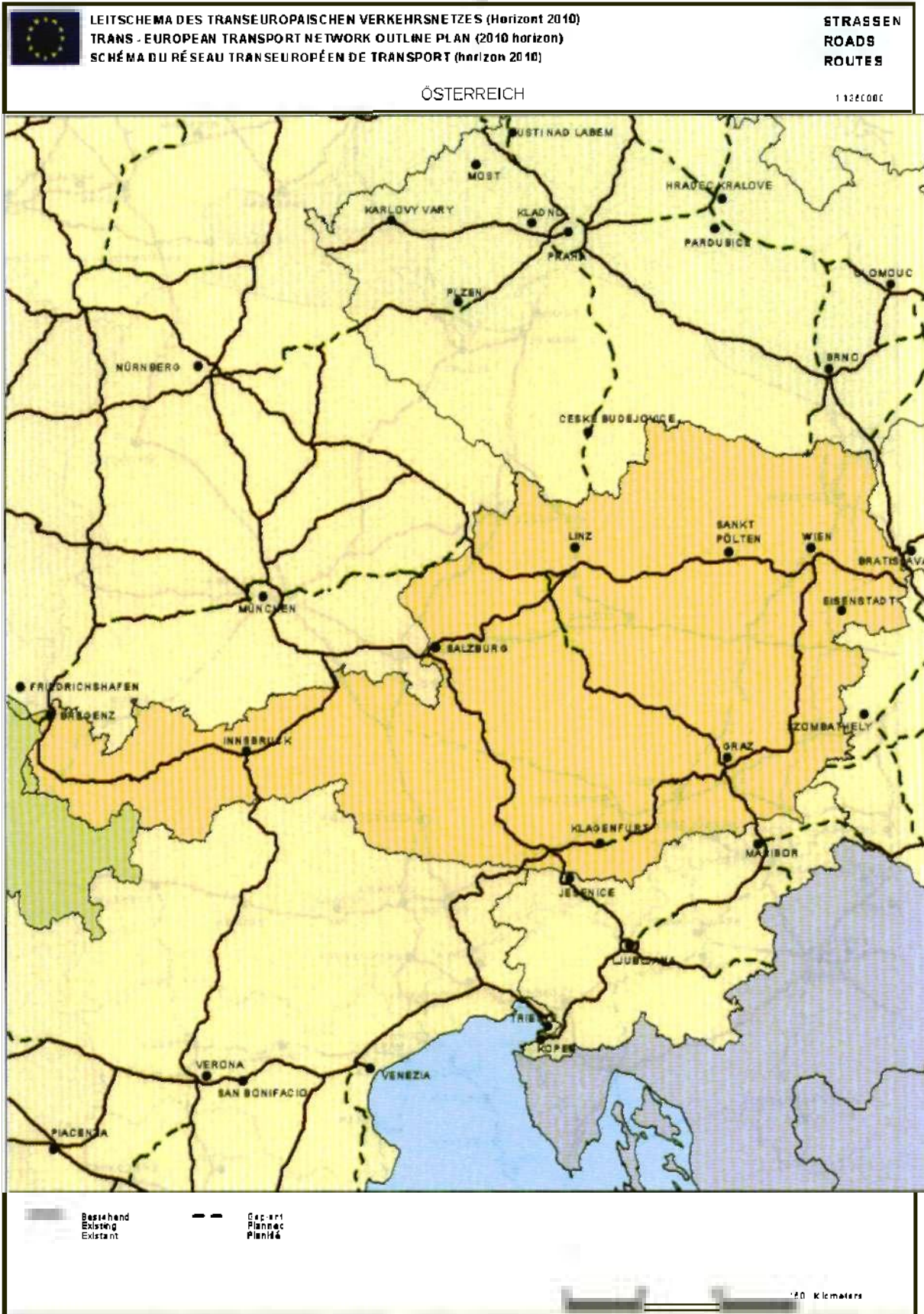
215







2 18



2 19

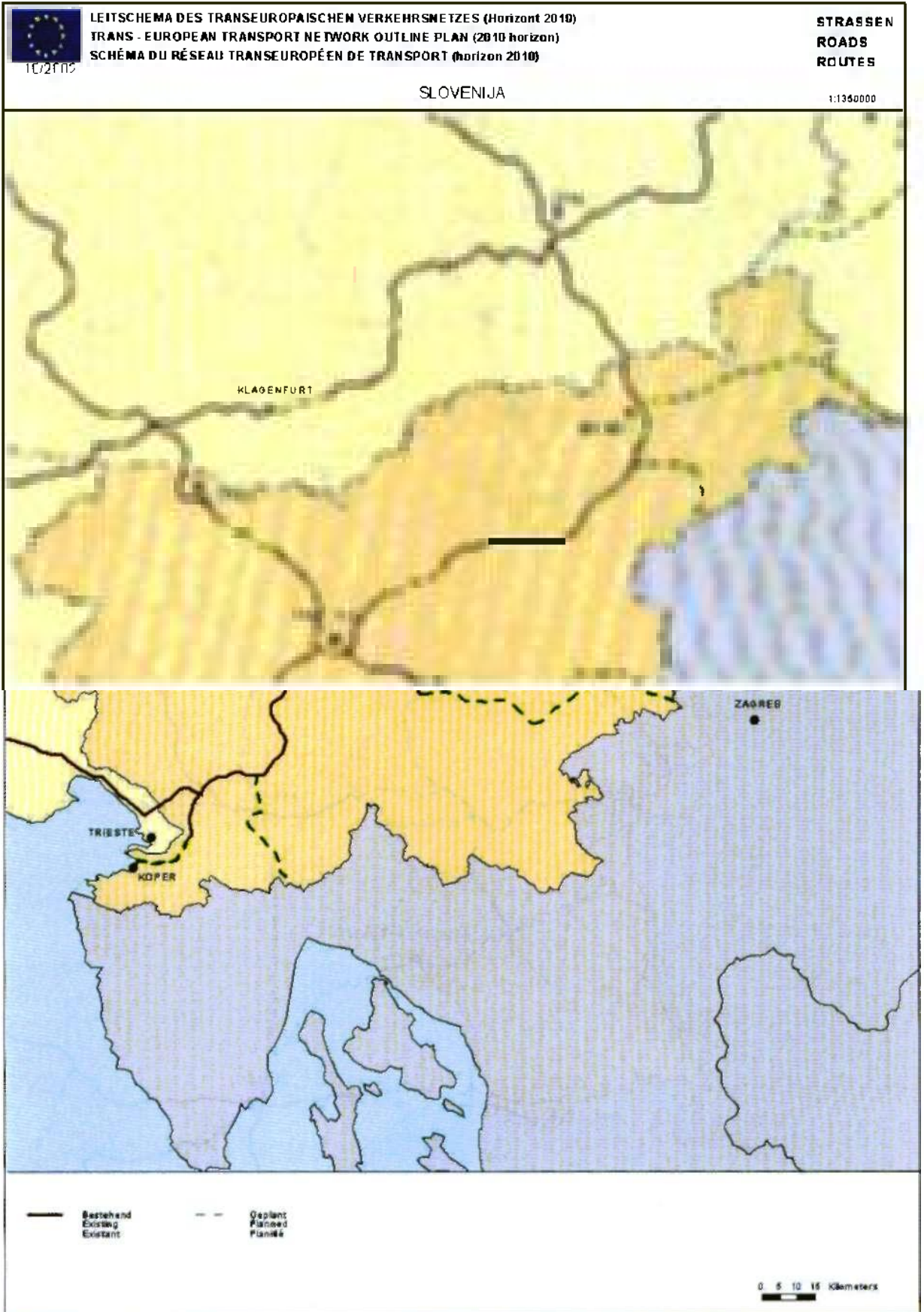




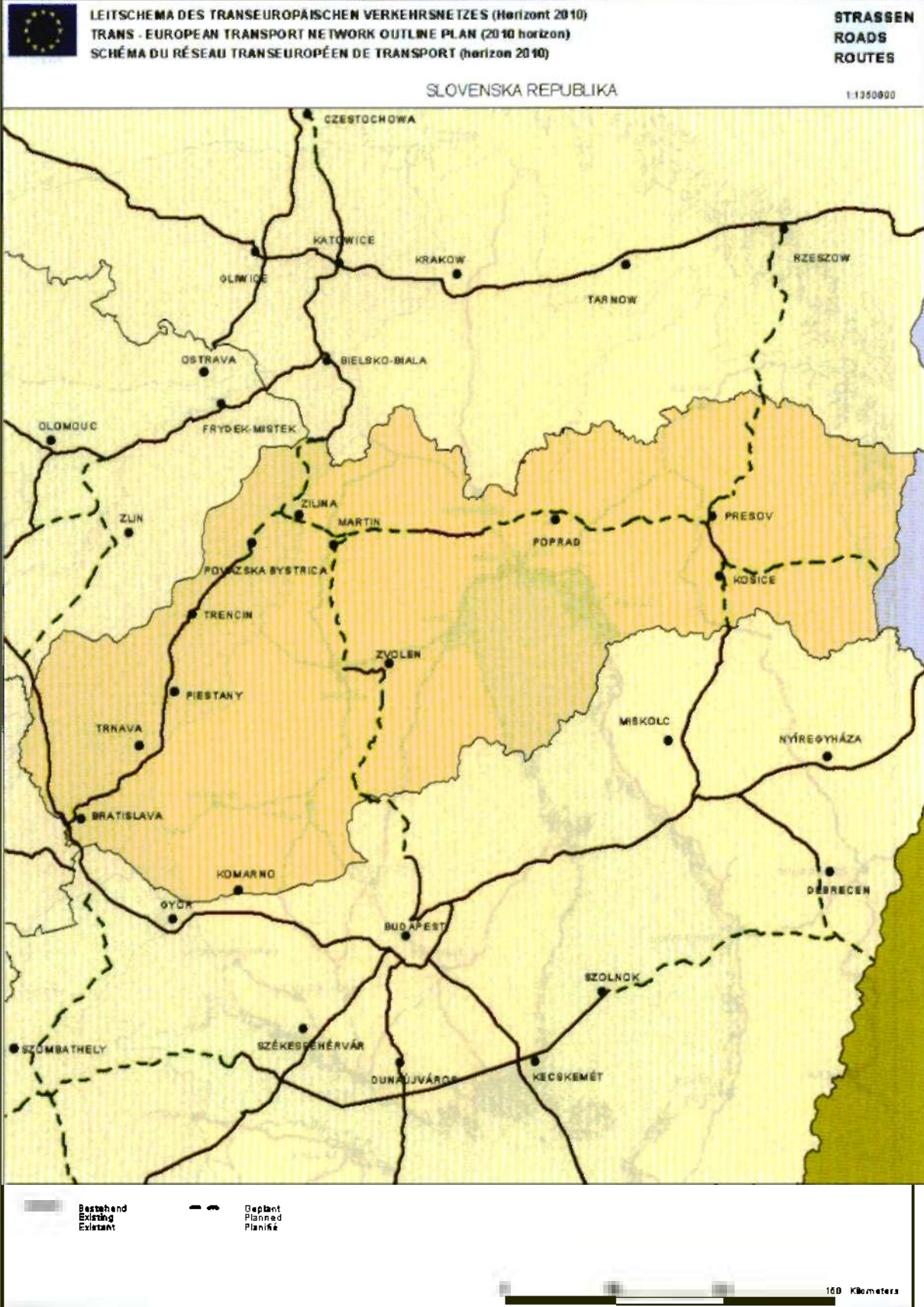
2 20



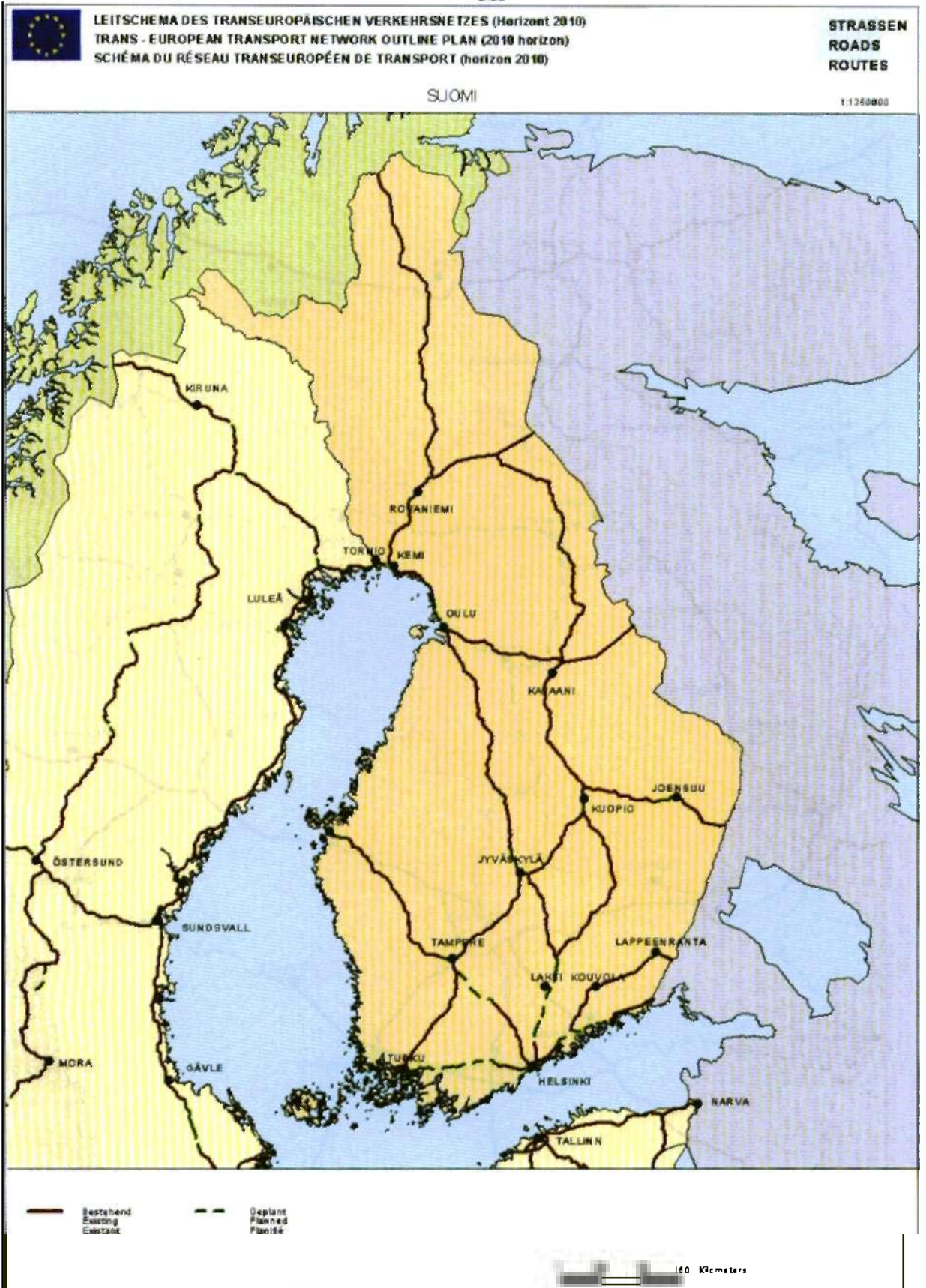
2 21



2 22



2 23



2 24

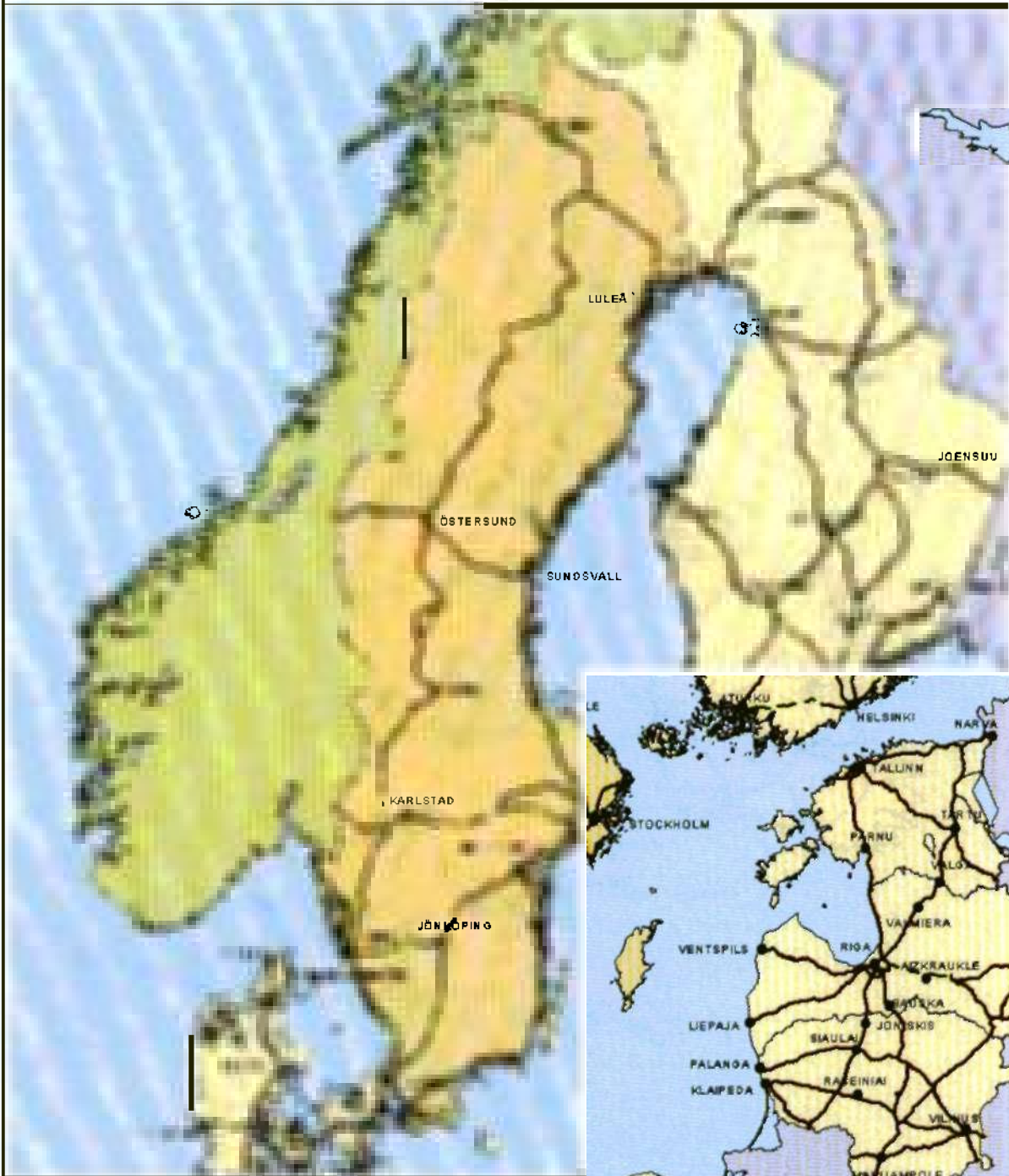



LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPE AN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

STRASSEN
ROADS
ROUTES

SVERIGE

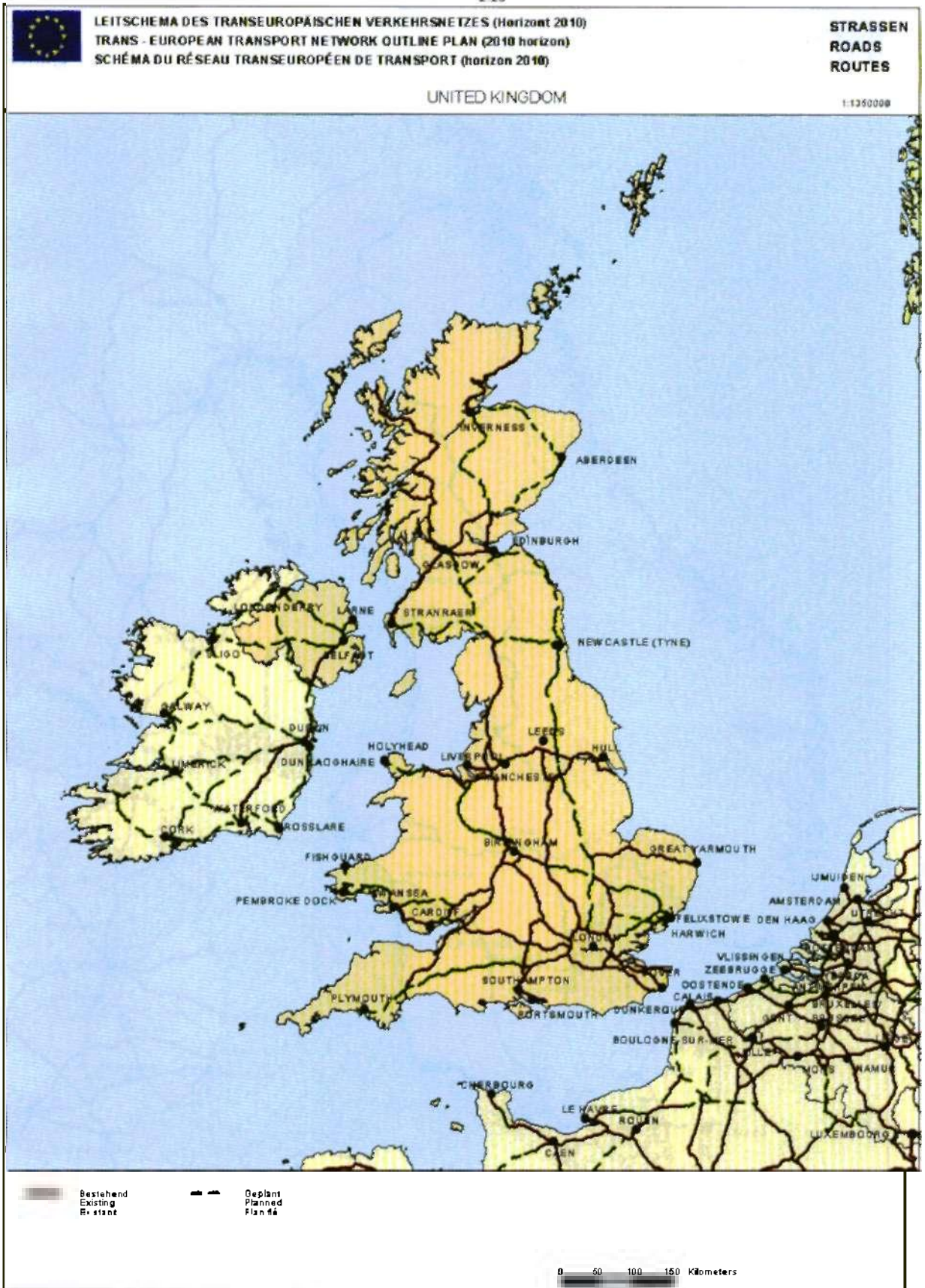
1:1350000



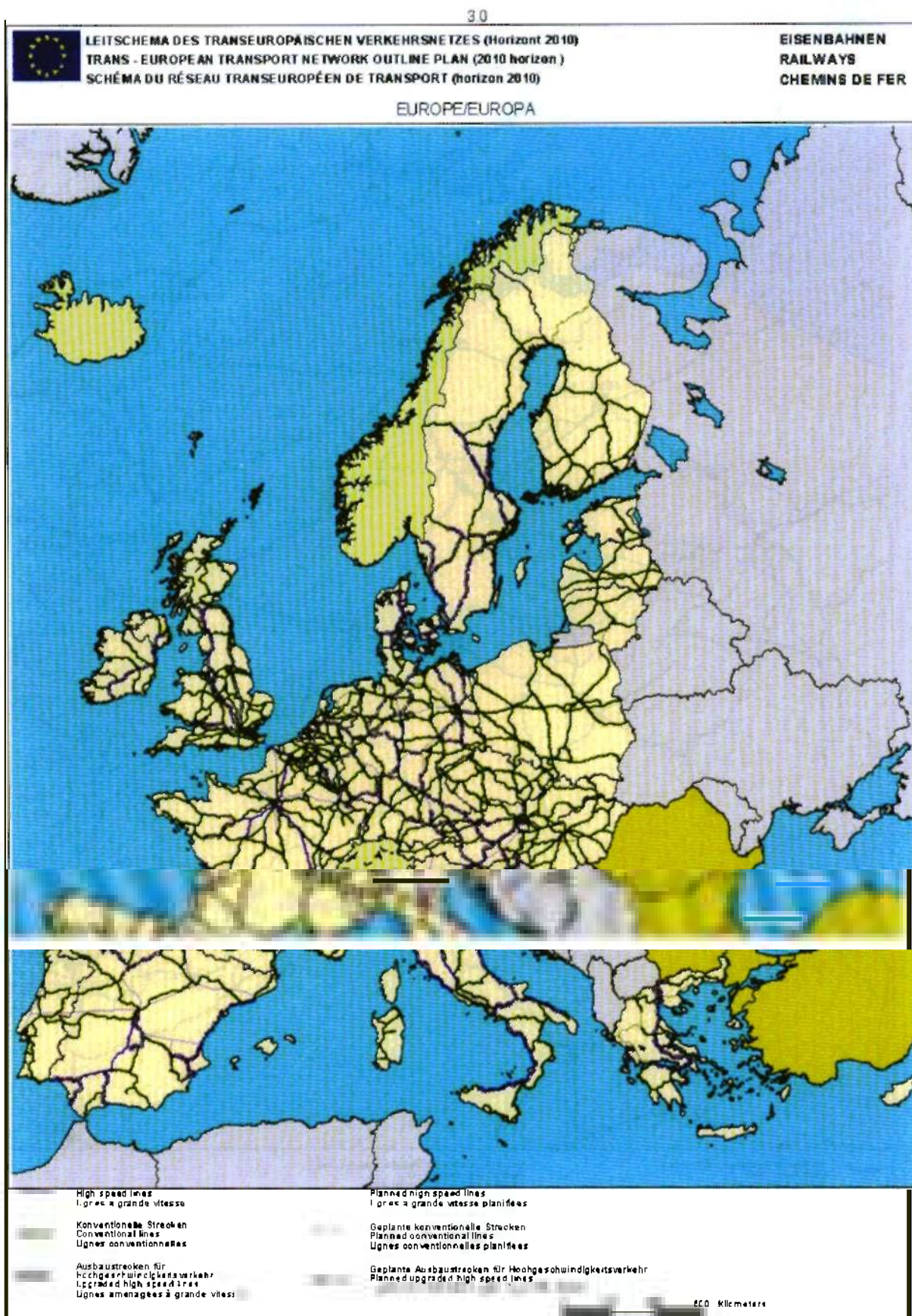
 Bestehend Existing Existant	 Geplant Planned Planned
---	---

0 50 100 150 Kilometers

2 25



— mapy v oddílu 3 se nahrazují tímto:

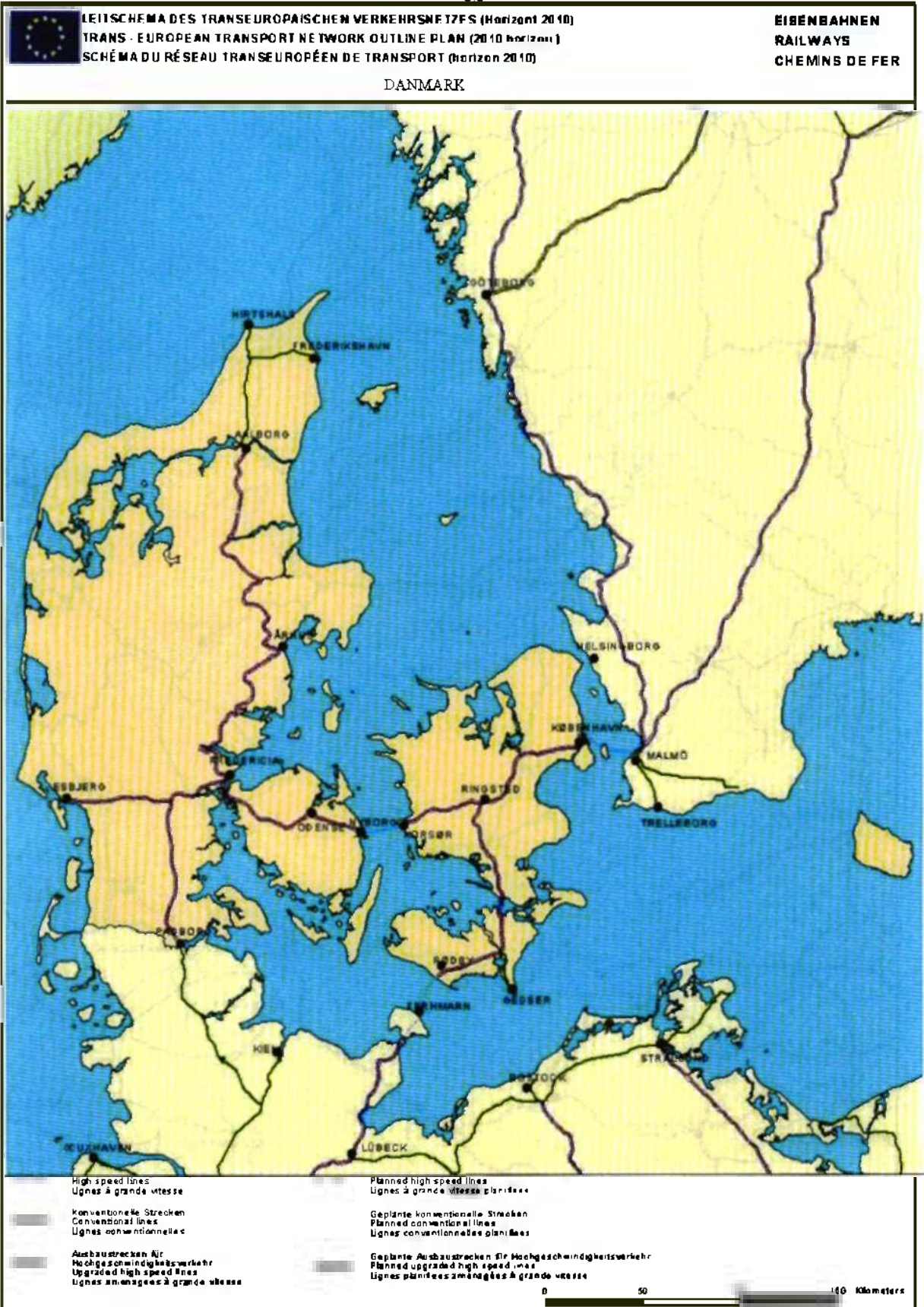


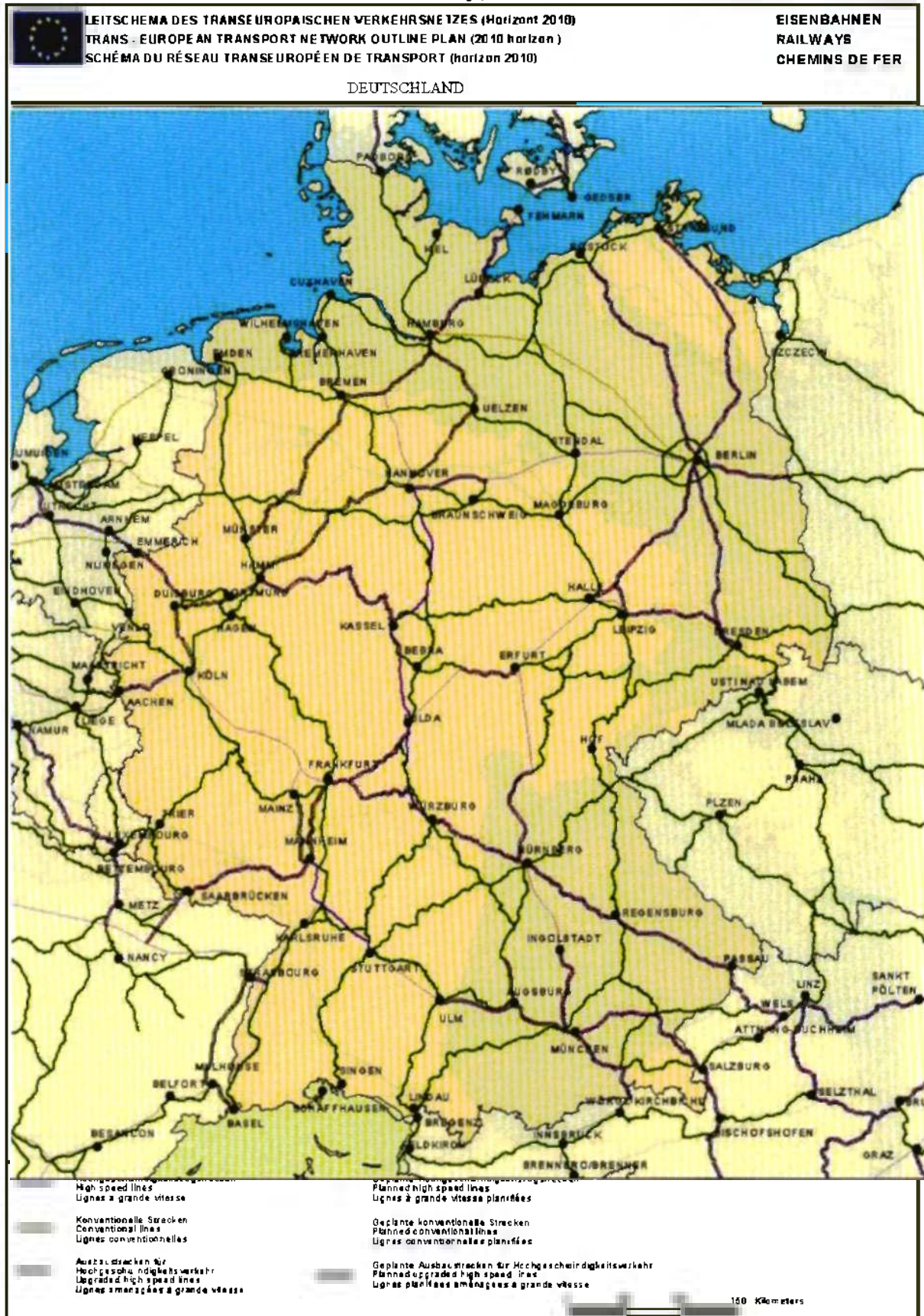
3.1



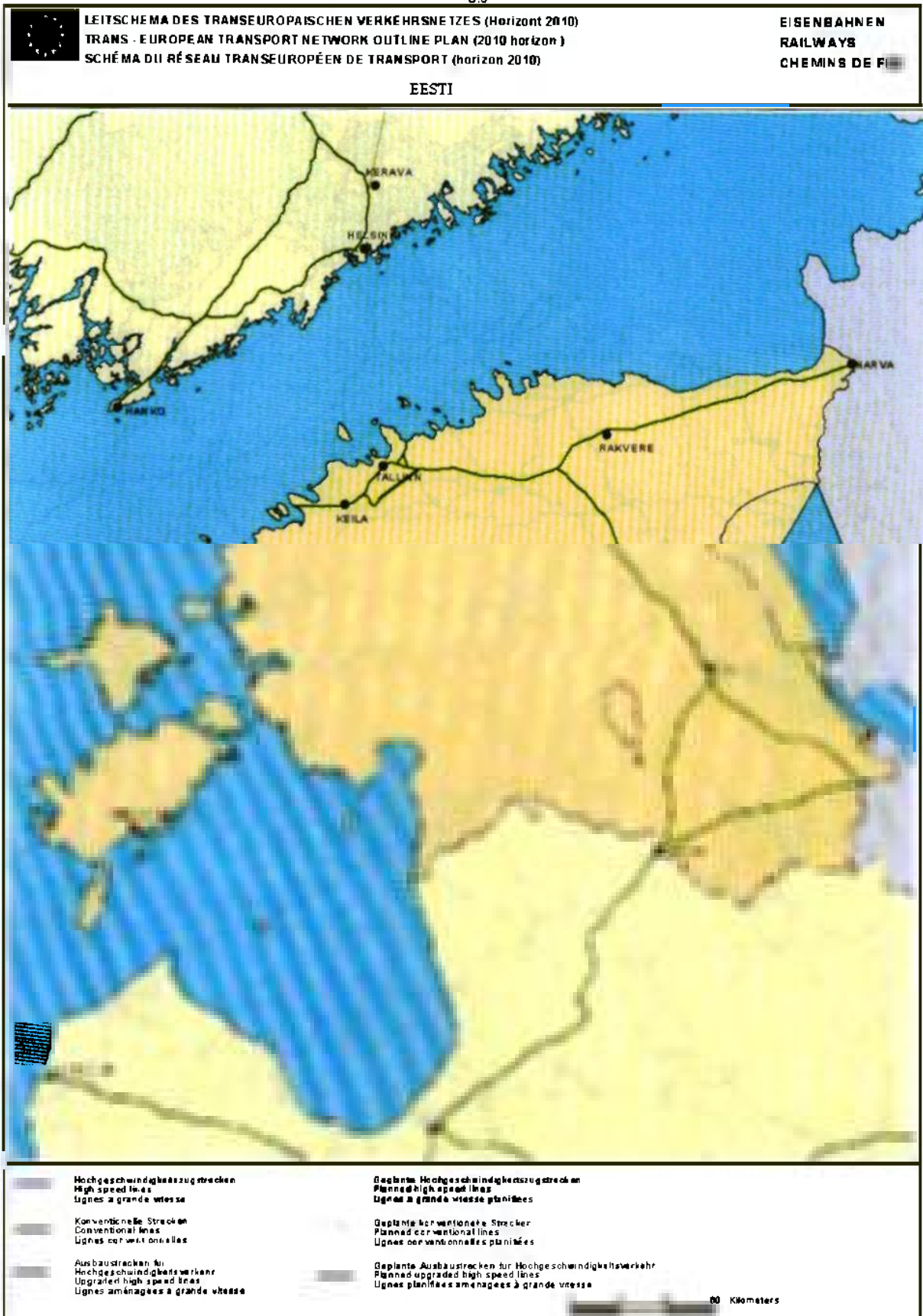
32

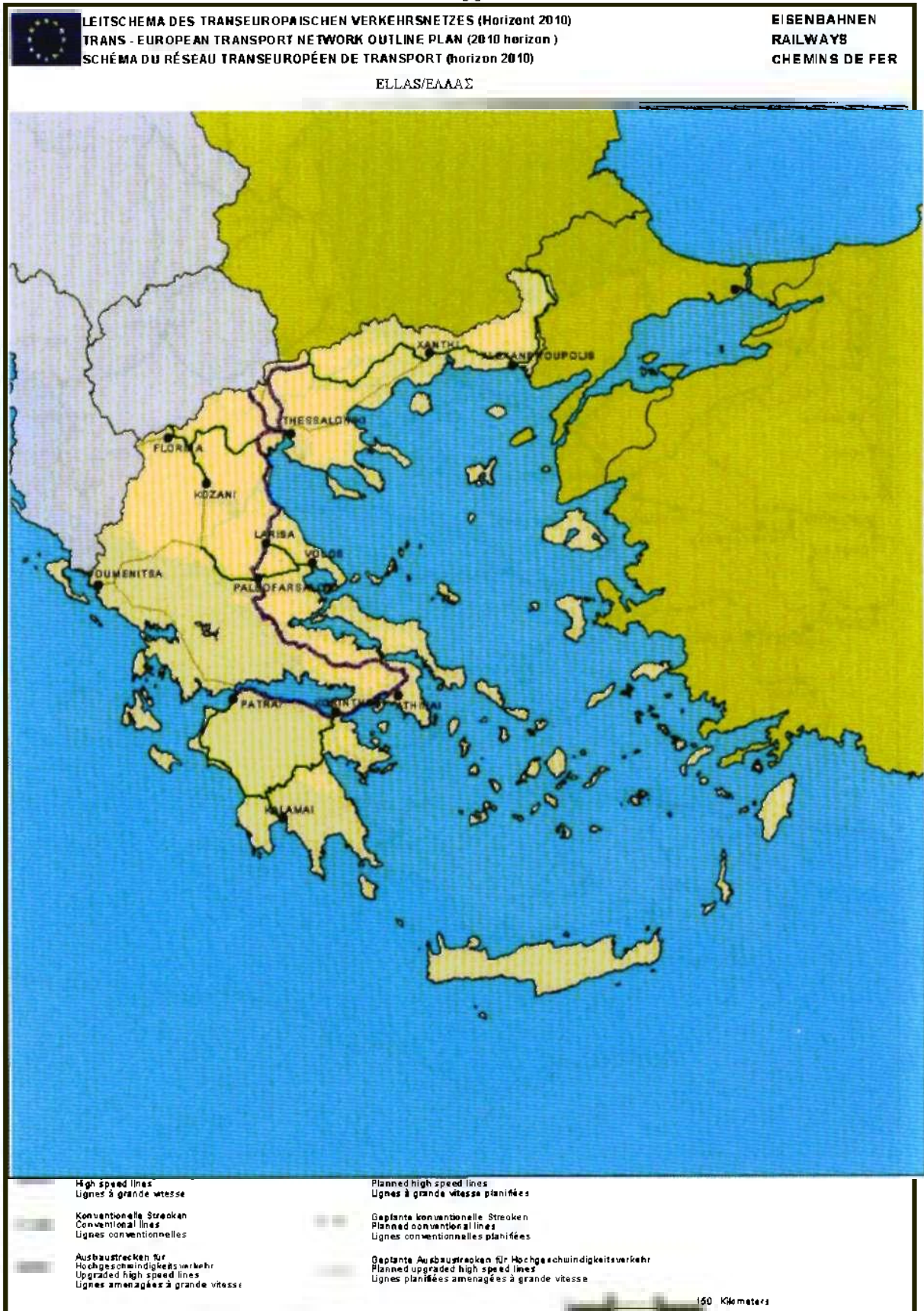


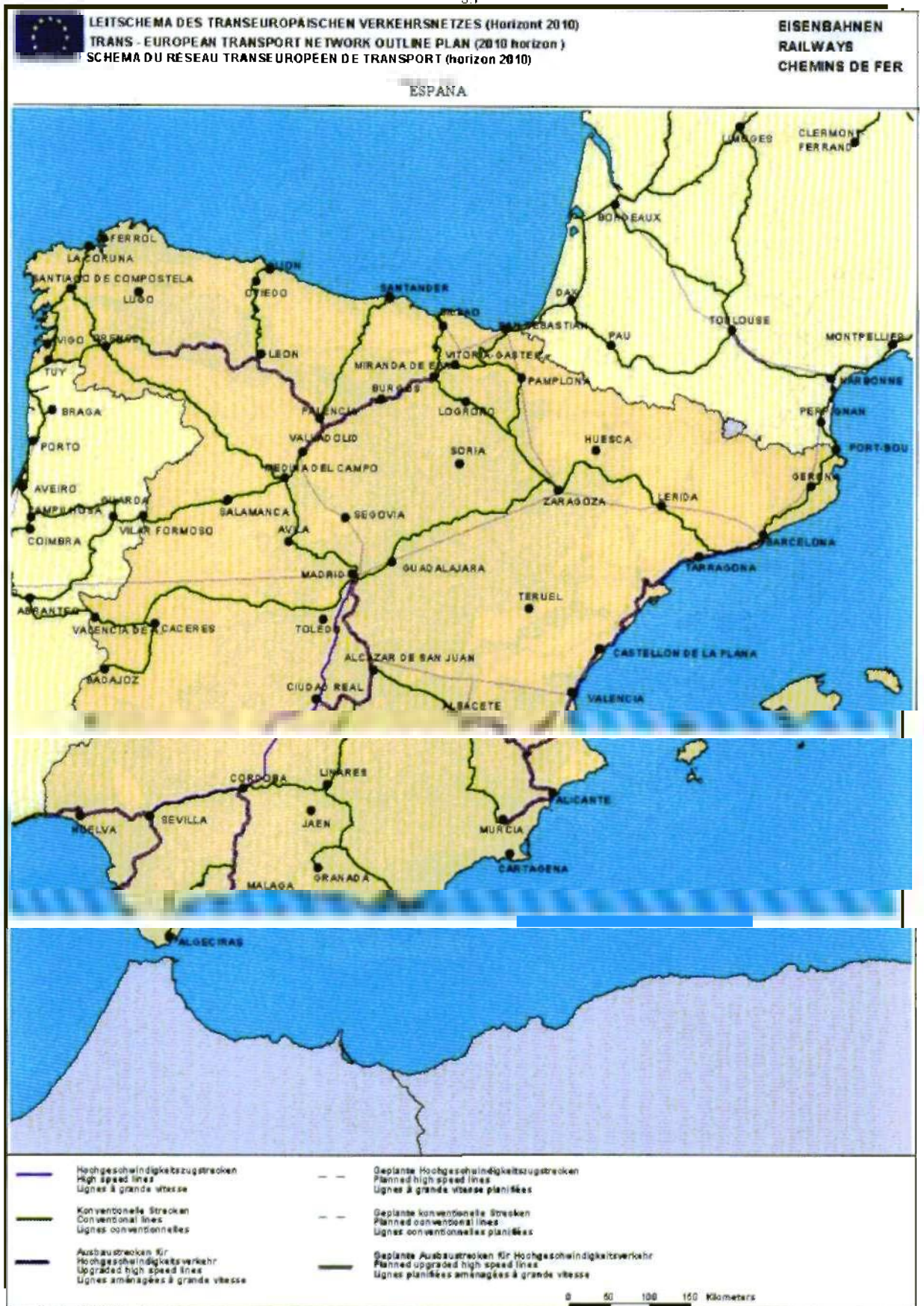




3.5



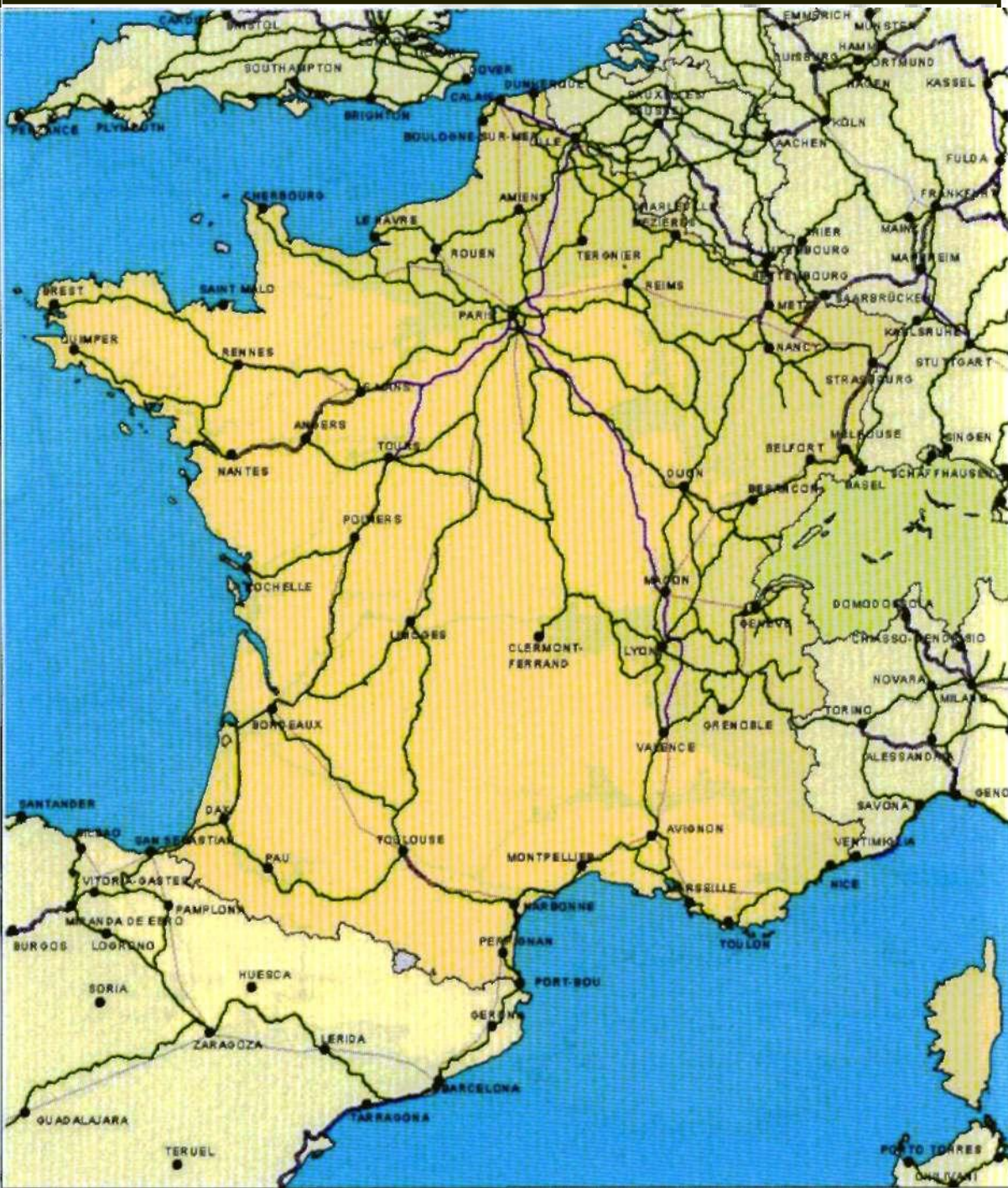




LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
 TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
 SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
 RAILWAYS
 CHEMINS DE FER


FRANCE



<p>High speed lines Lignes à grande vitesse</p> <p>Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles</p> <p>Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse</p>	<p>Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées</p> <p>Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées</p> <p>Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse</p>
---	--

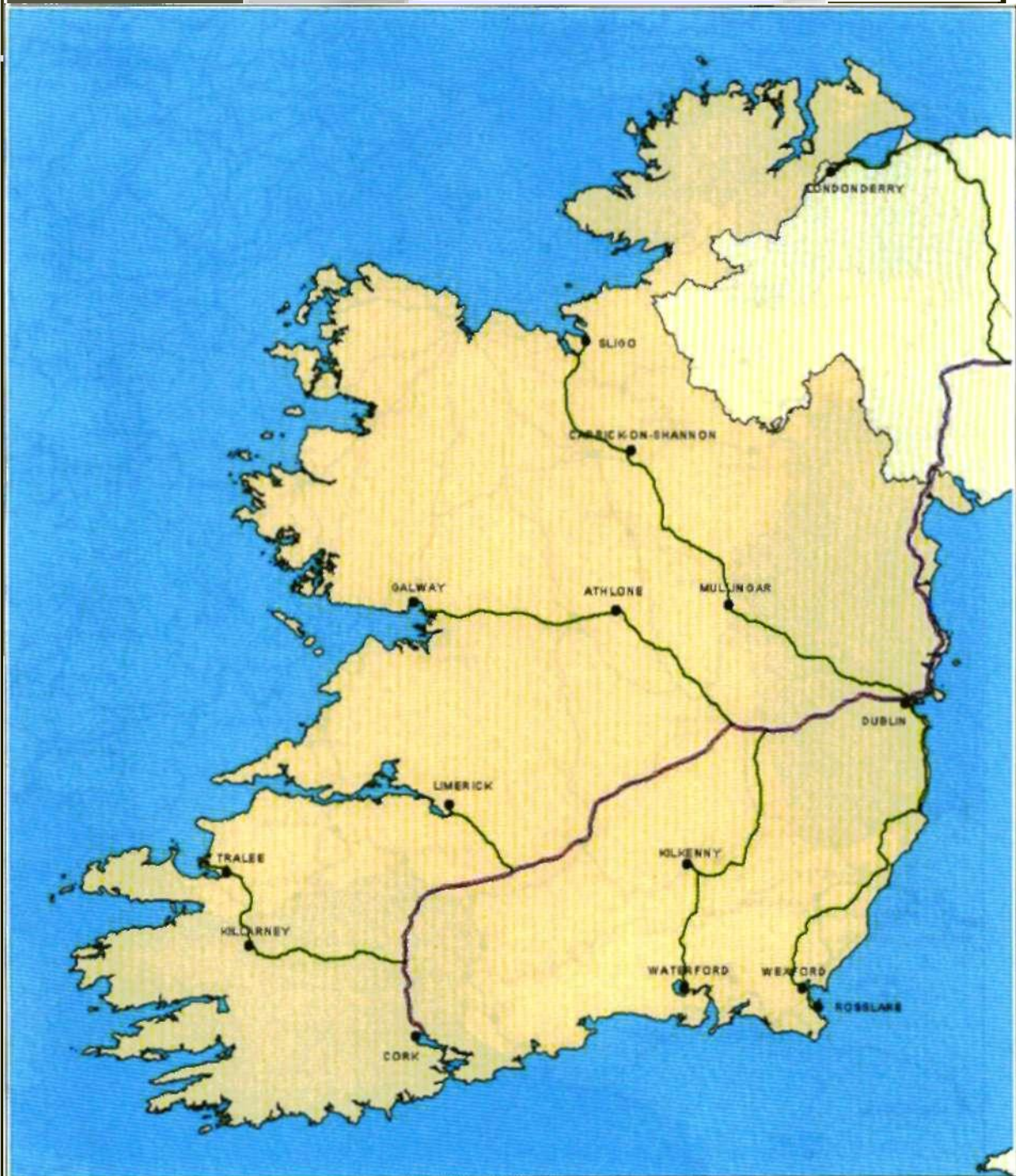
0 50 100 150 Kilom







39


LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

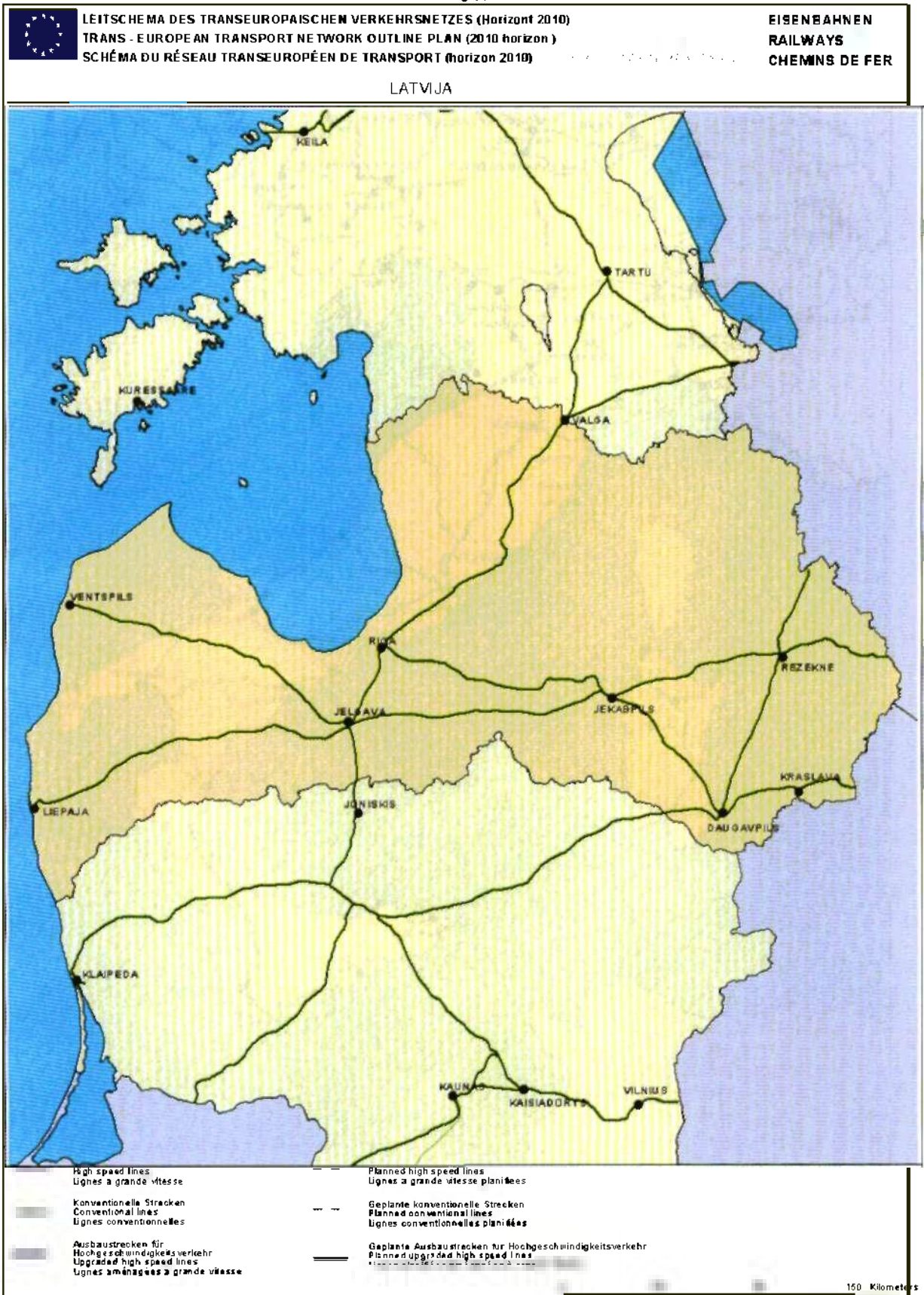
IRELAND



 High speed lines Lignes à grande vitesse	 Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
 Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	 Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
 Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	 Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

3.10

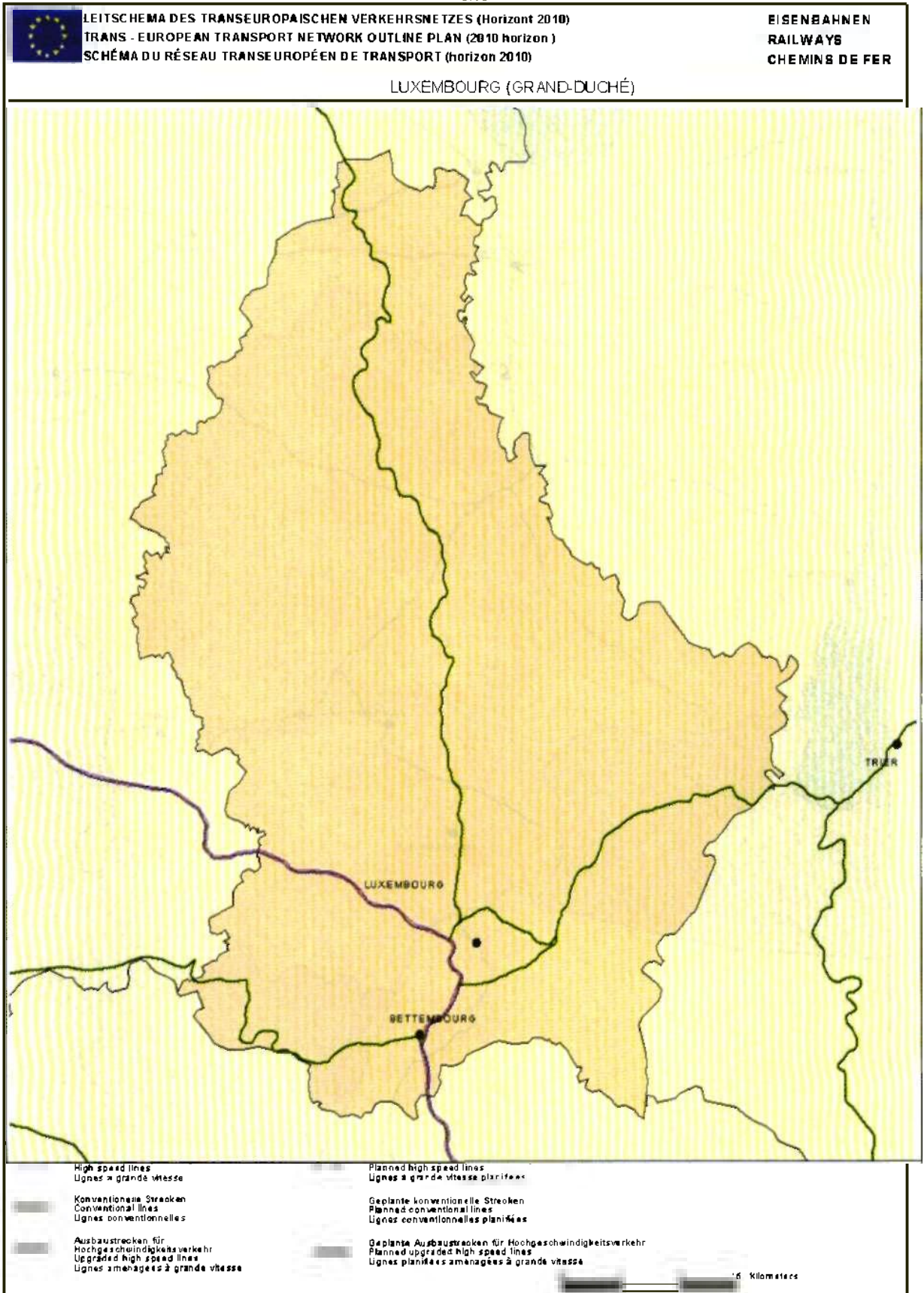





3.12

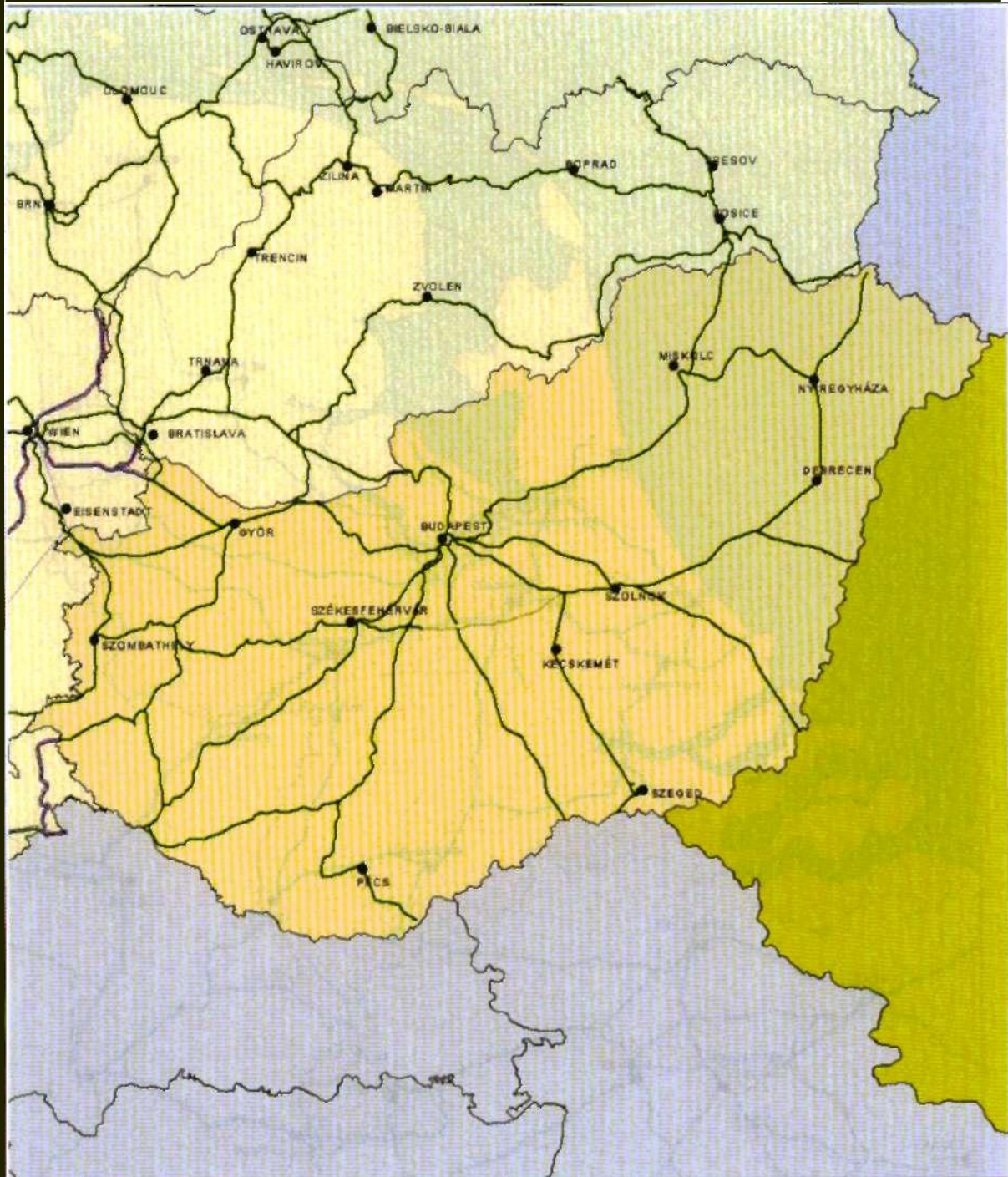








3.13




LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010) **EISENBAHNEN**
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon) **RAILWAYS**
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEËN DE TRANSPORT (horizon 2010) **CHEMINS DE FER**

MAGYARORSZAG



 High speed lines Lignes à grande vitesse	 Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
 Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles	 Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
 Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse	 Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

150 Kilometer:



LEITSCHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
 TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
 SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)


EISENBAHNEN
 RAILWAYS
 CHEMINS DE FER

NEDERLAND



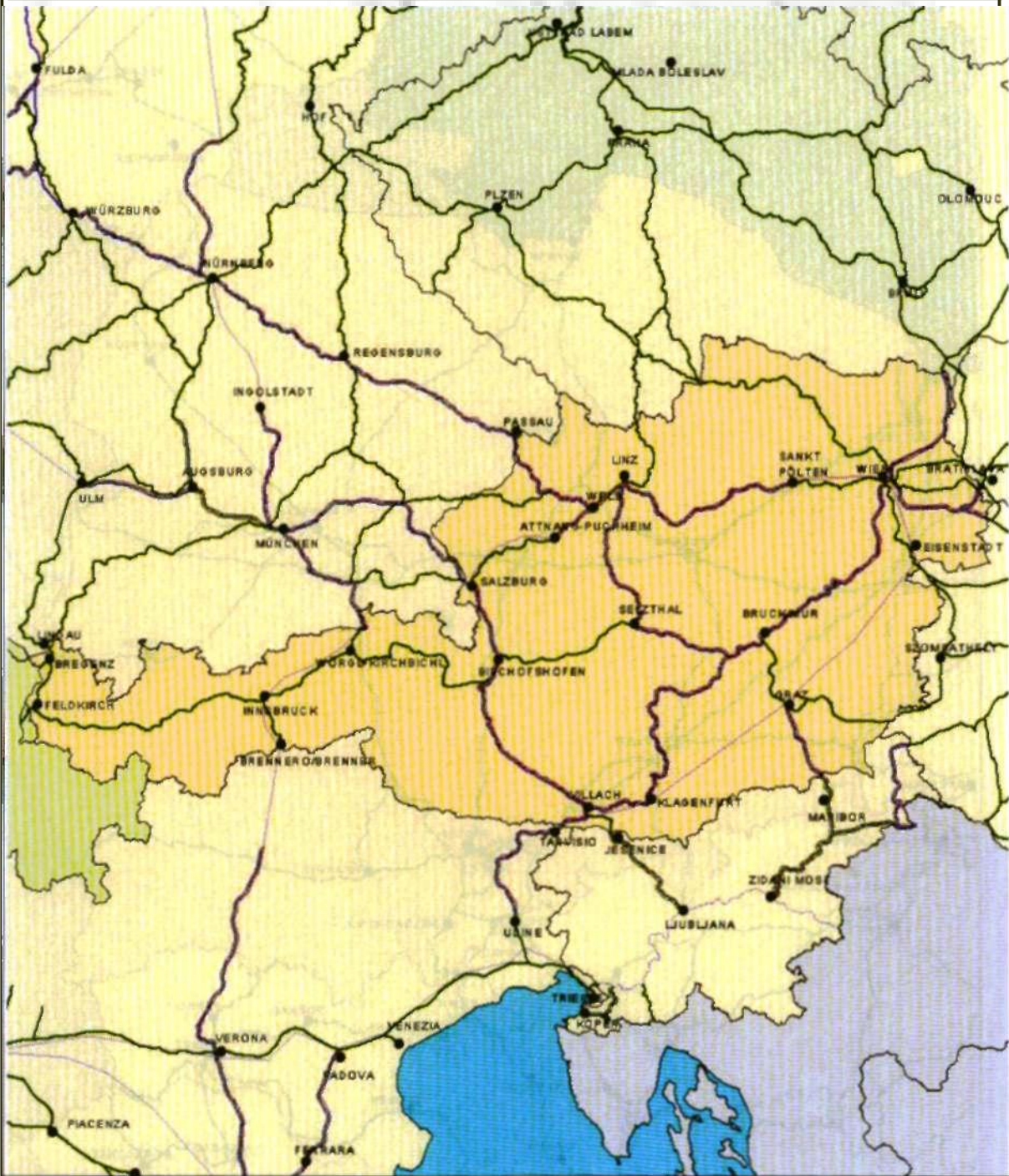
	High speed lines Lignes à grande vitesse		Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
	Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles		Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
	Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse		Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

3.16


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANS EUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

ÖSTERREICH

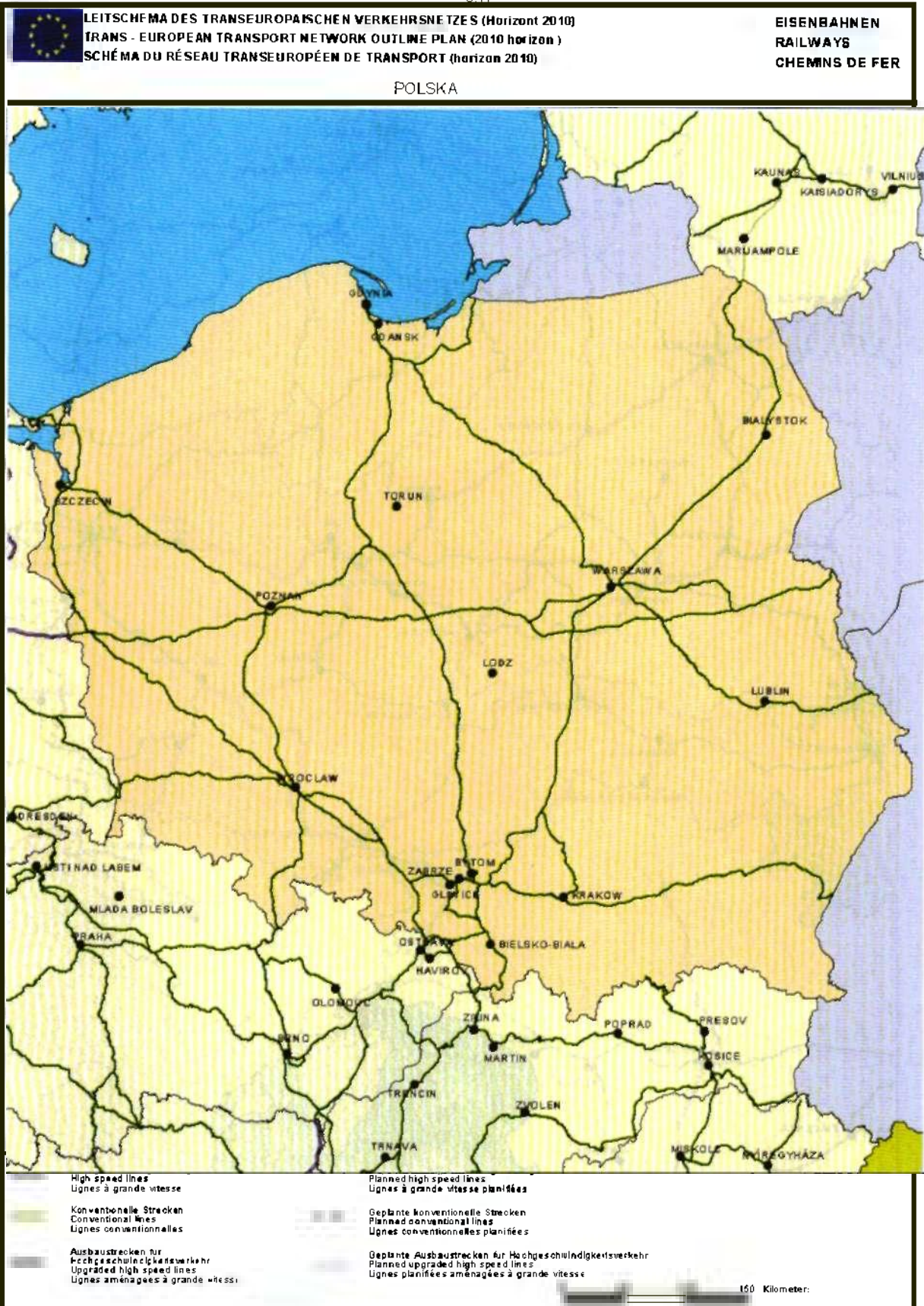


<p>High Speed lines Lignes à grande vitesse</p> <p>Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles</p> <p>Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse</p>	<p>Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées</p> <p>Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées</p> <p>Geplante Ausbaustrecken für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées à aménagées à grande vitesse</p>
---	--

100 Kilometers

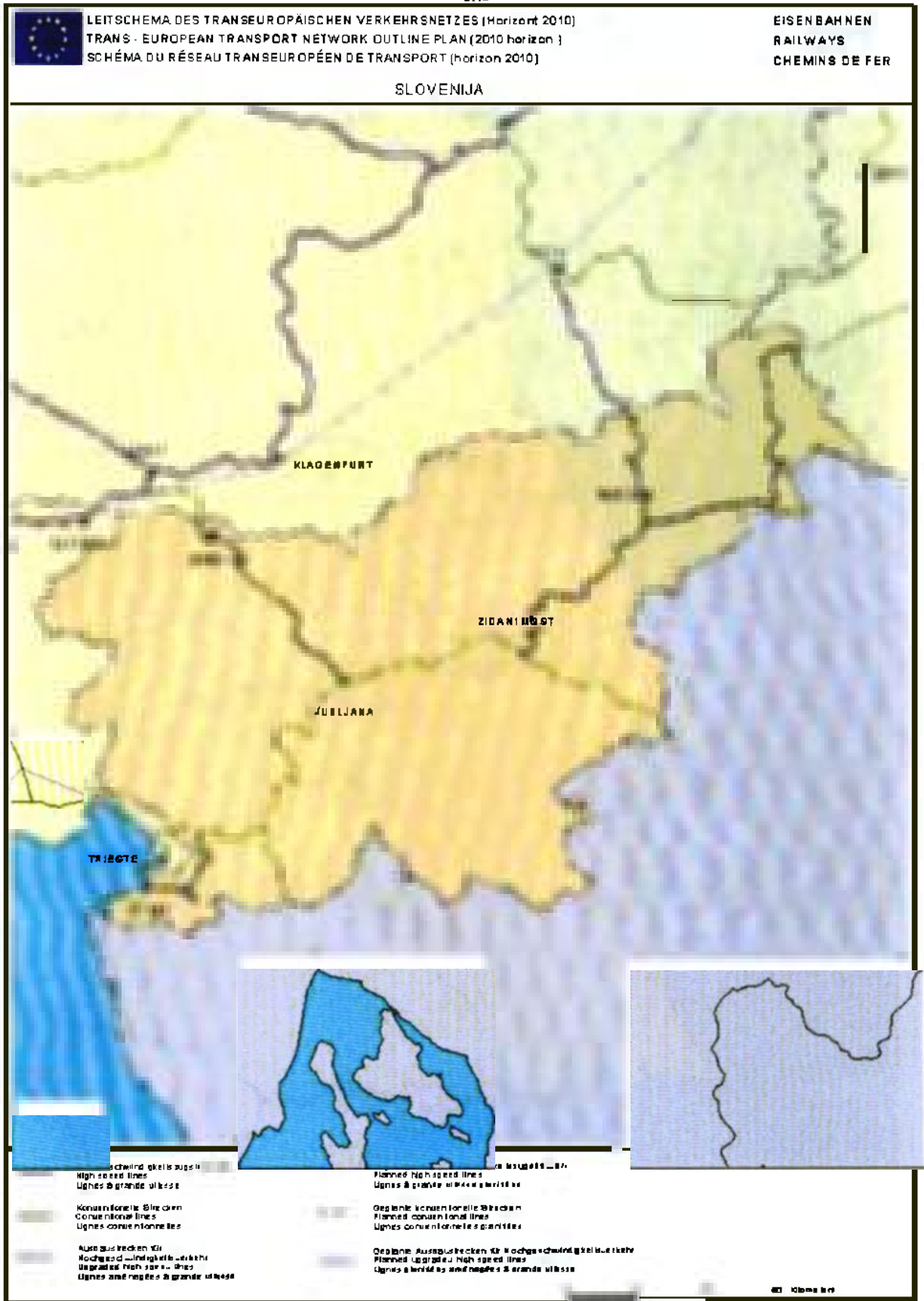


3.17

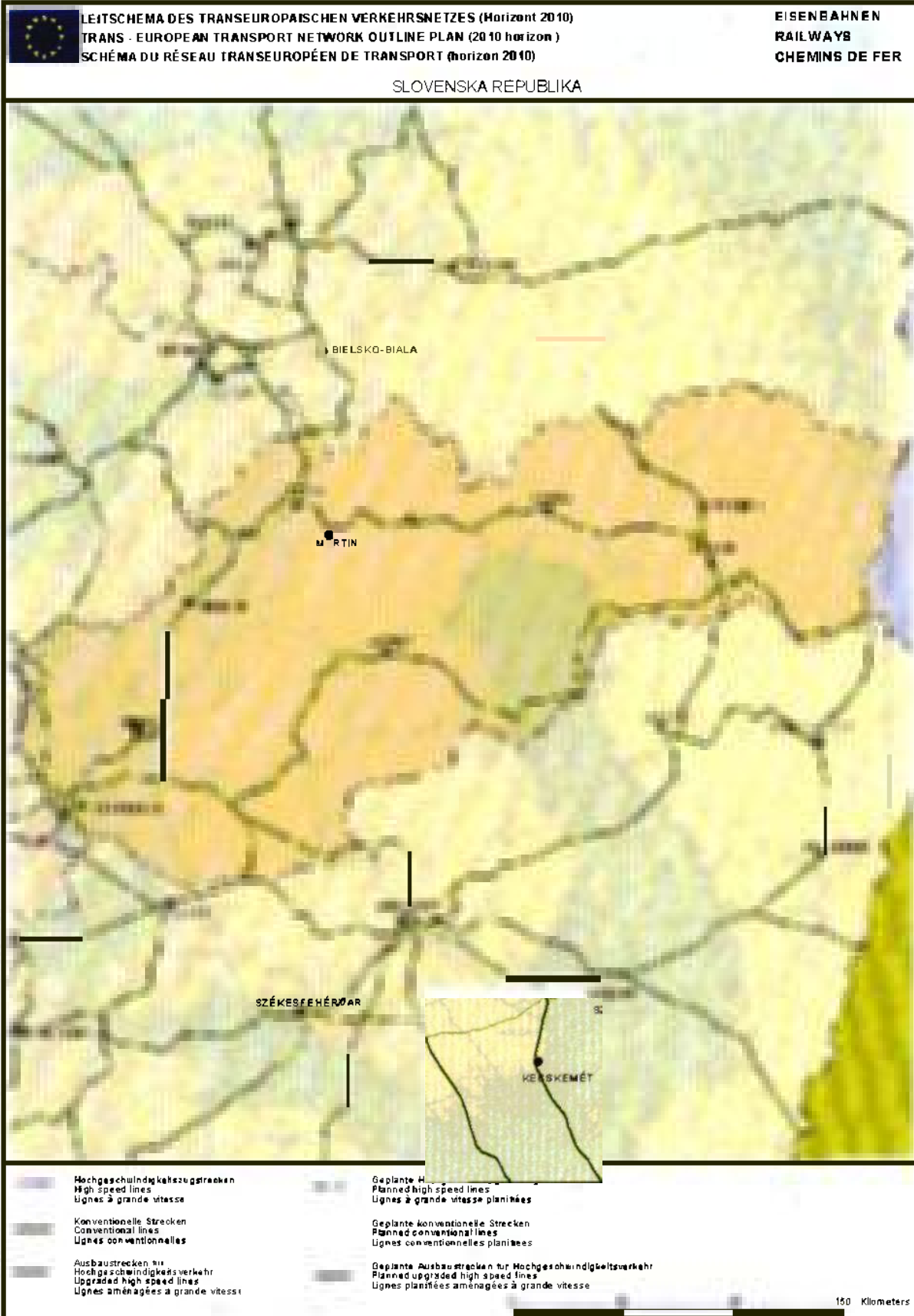




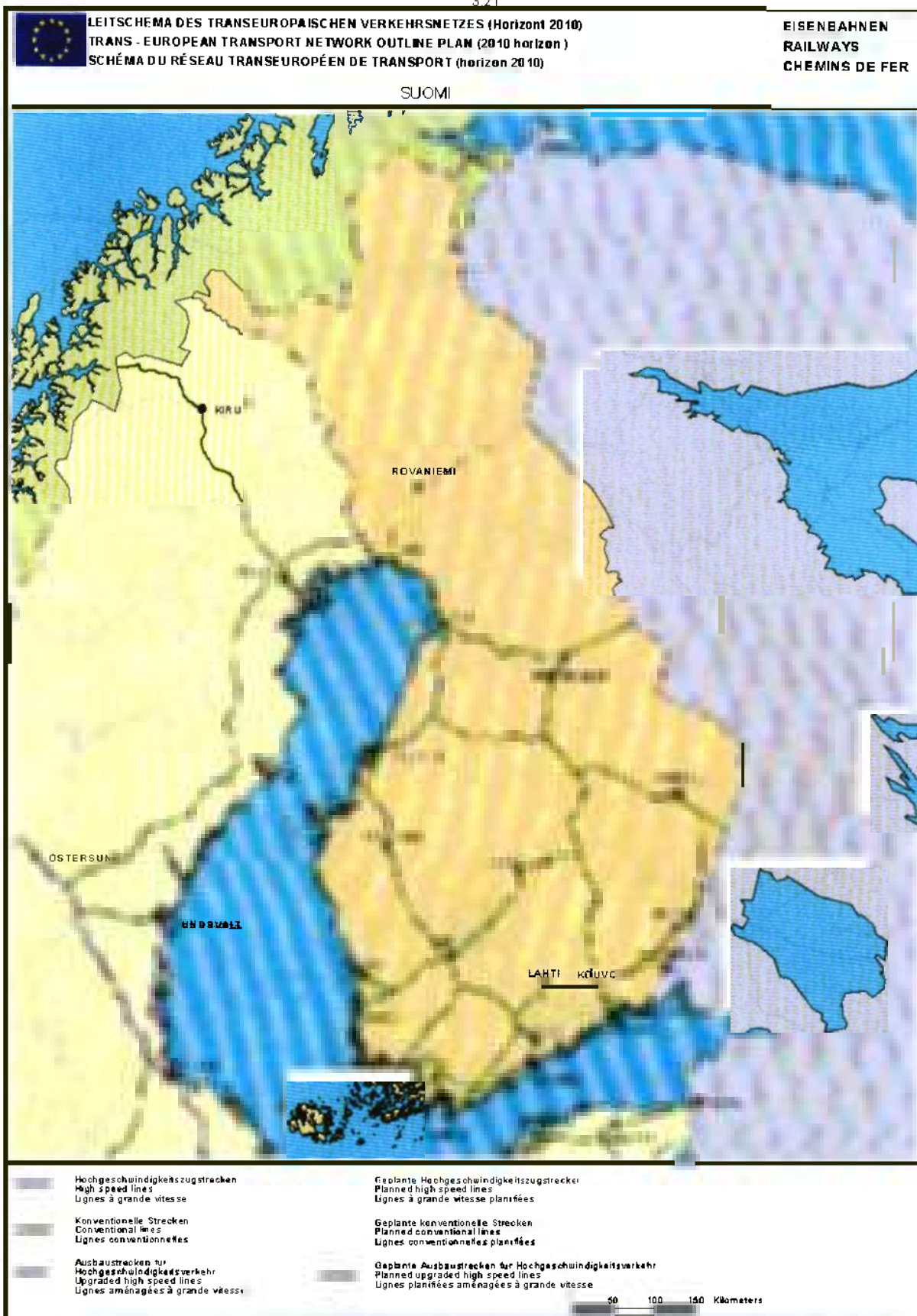
3.16



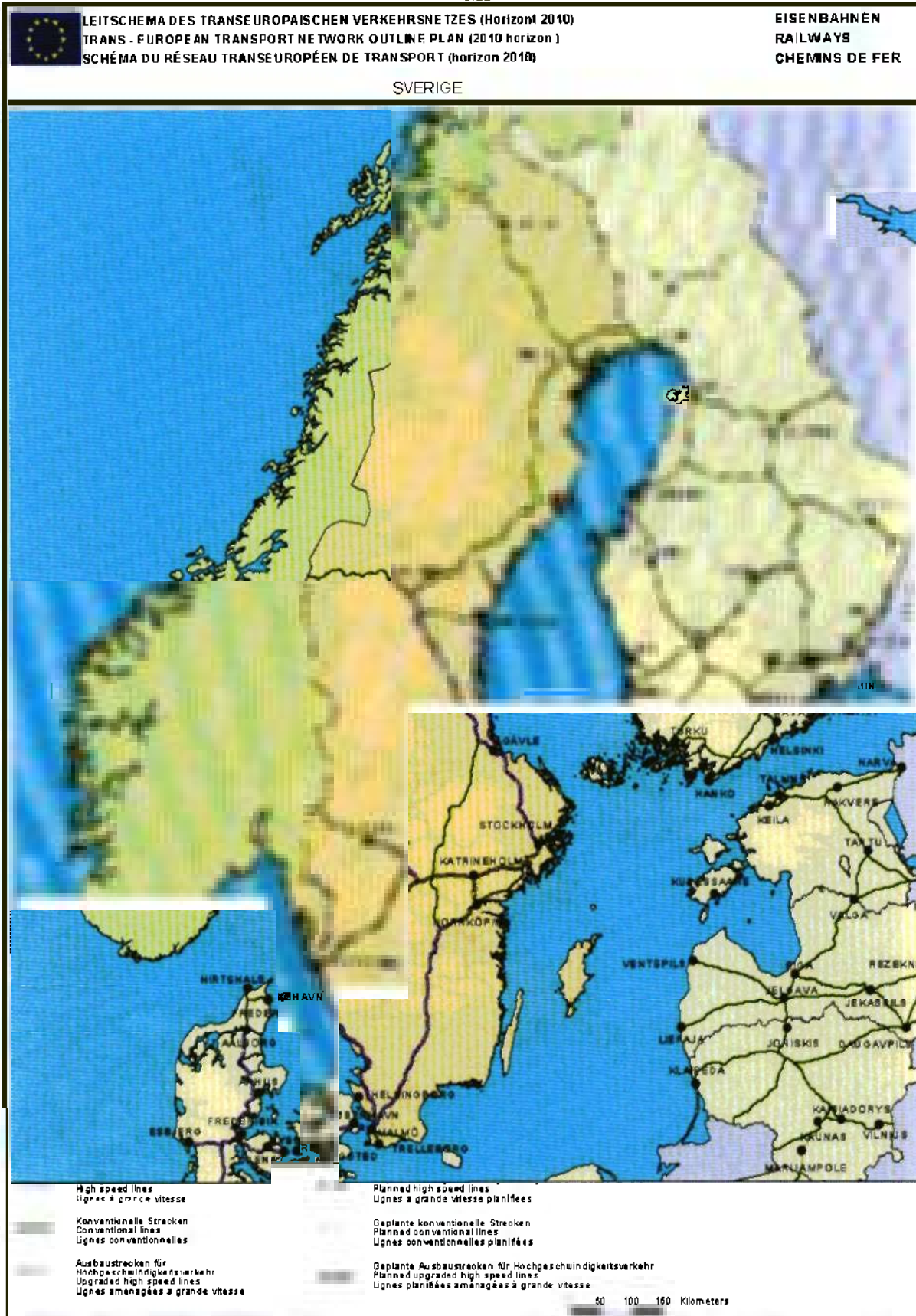
3.20




321



3.22

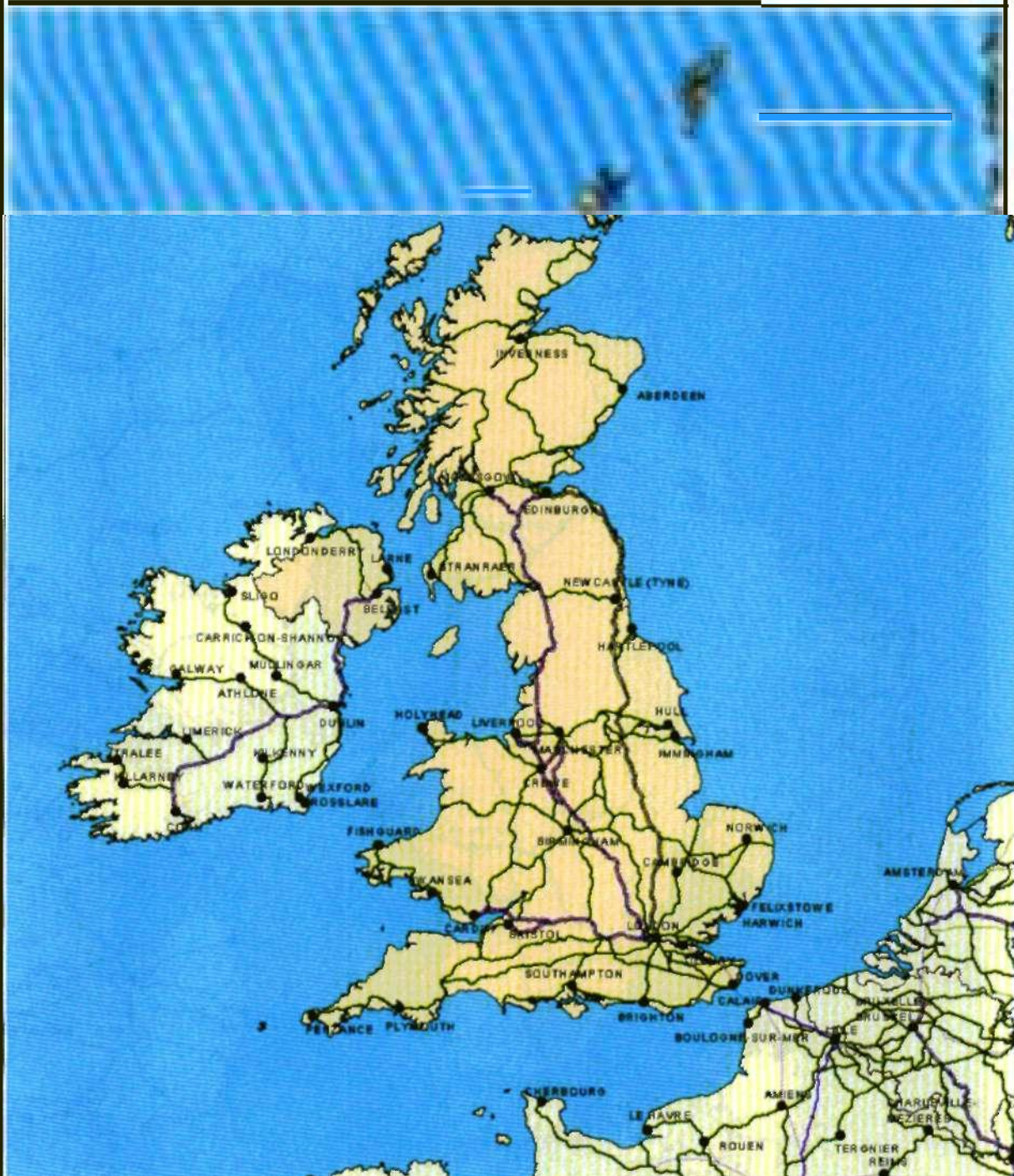








3.23


SCHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEÛN DE TRANSPORT (horizon 2010)

EISENBAHNEN
RAILWAYS
CHEMINS DE FER

UNITED KINGDOM

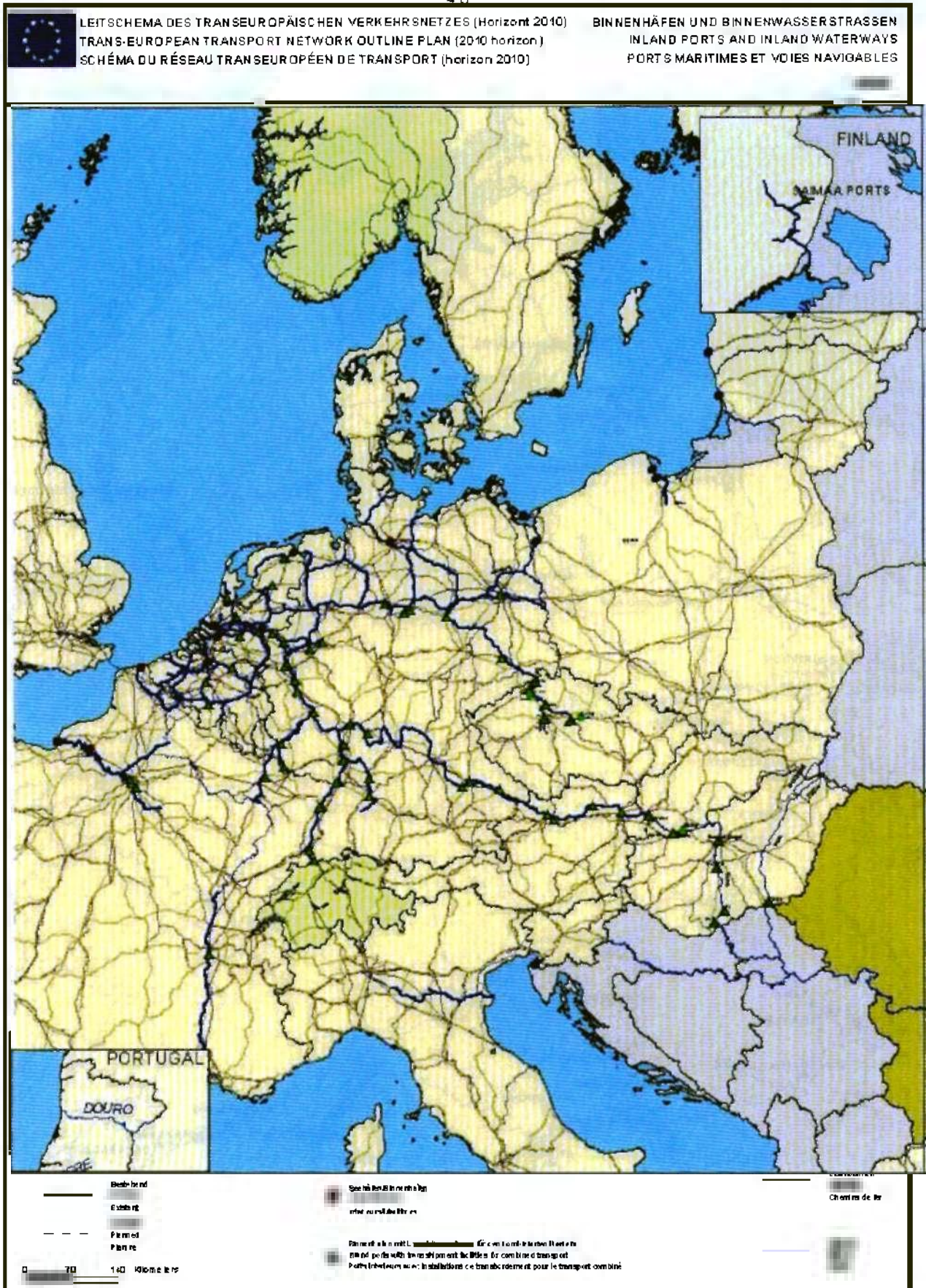


	Hochgeschwindigkeitszugstrecken High speed lines Lignes à grande vitesse		Geplante Hochgeschwindigkeitszugstrecken Planned high speed lines Lignes à grande vitesse planifiées
	Konventionelle Strecken Conventional lines Lignes conventionnelles		Geplante konventionelle Strecken Planned conventional lines Lignes conventionnelles planifiées
	Ausbaustrassen für Hochgeschwindigkeitsverkehr Upgraded high speed lines Lignes aménagées à grande vitesse		Geplante Ausbaustrassen für Hochgeschwindigkeitsverkehr Planned upgraded high speed lines Lignes planifiées aménagées à grande vitesse

0 50 100 150 Kilometers

— mapy v oddílu 4 se nahrazují tímto:

4 0



4.2



LÉITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHAFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES



Binnenwasserstraßen - Inland waterways - Voies navigables

Existing

Existing

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned

Planned



Inland ports



Inland ports with transshipment facilities for combined transport



Inland ports with transshipment facilities for combined transport

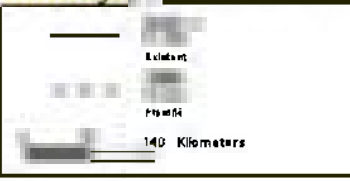
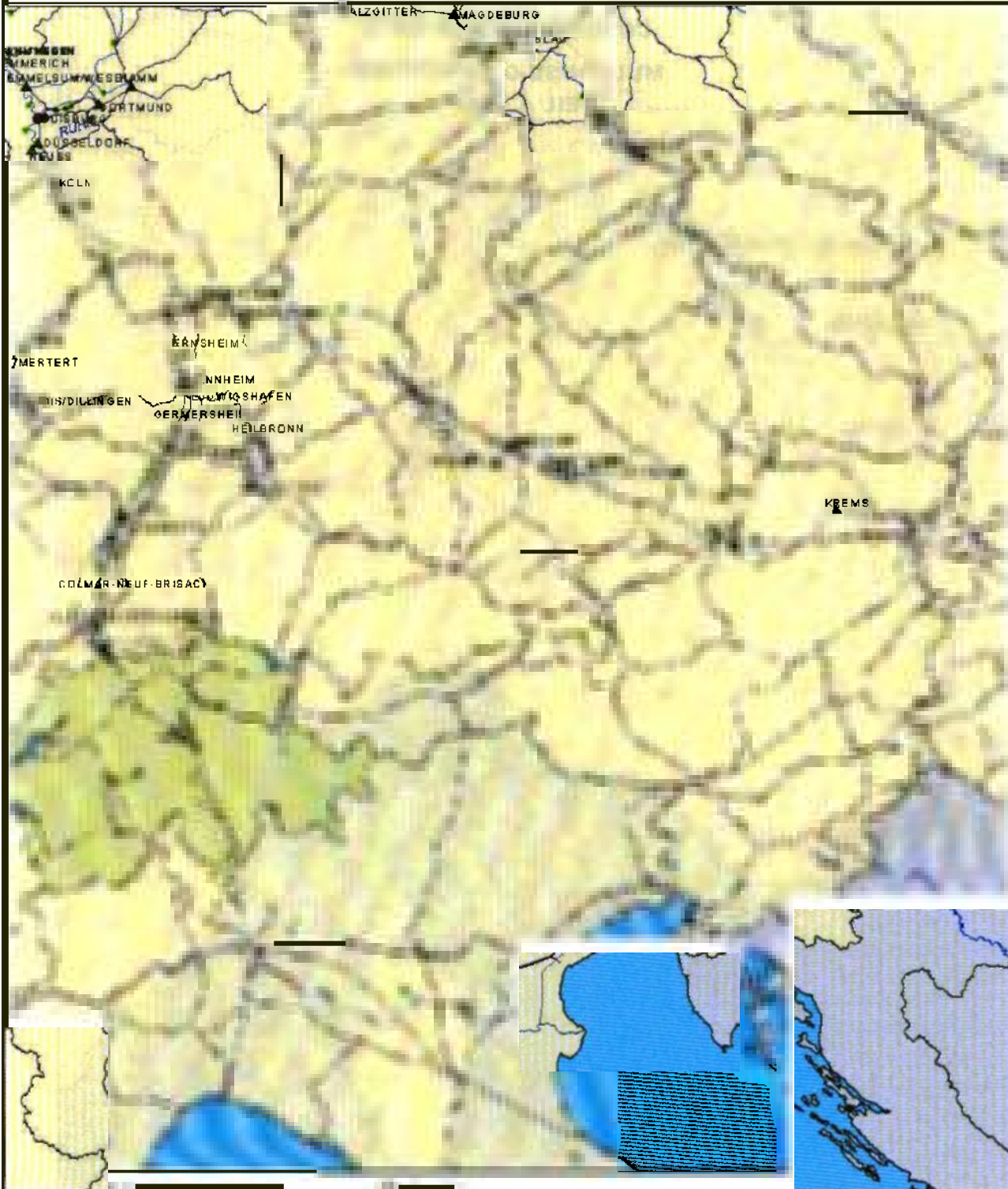
140 Kilometers

Chemin de fer

4.3

LEITSCHHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
 TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
 SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

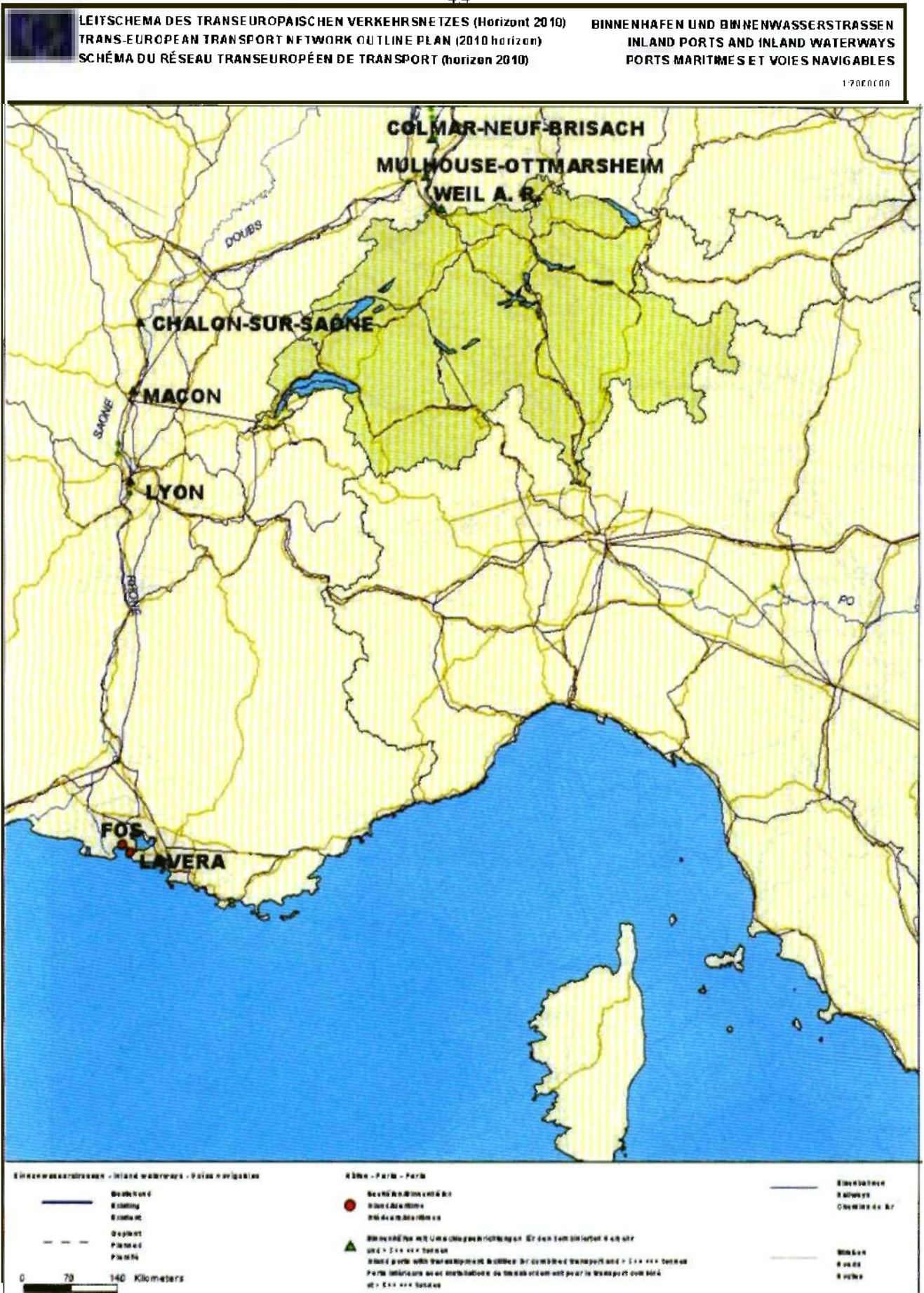
BINNENHAFEN UND BINNENWASSERSTRASSEN
 INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
 PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES



- Binnenhäfen mit Umschlag- und Verladeeinrichtungen
Inland ports with transshipment facilities
- Binnenwasserstraßen
Inland waterways
- Binnenwasserstraßen mit Umschlag- und Verladeeinrichtungen
Inland waterways with transshipment facilities

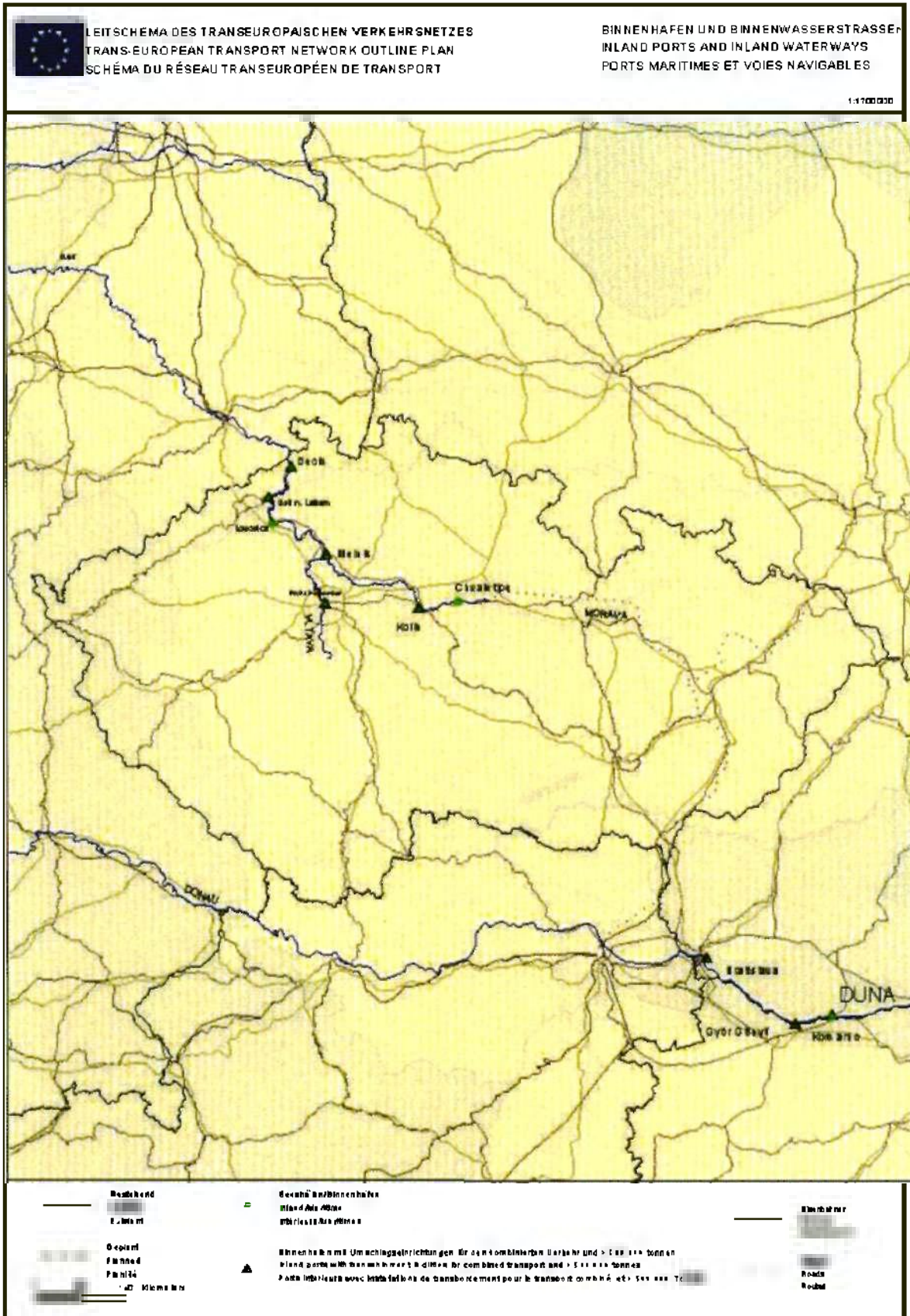


- Binnenwasserstraßen
Inland waterways
- Binnenwasserstraßen mit Umschlag- und Verladeeinrichtungen
Inland waterways with transshipment facilities



— za mapu 4.5 se vkládají tyto mapy:

4.6

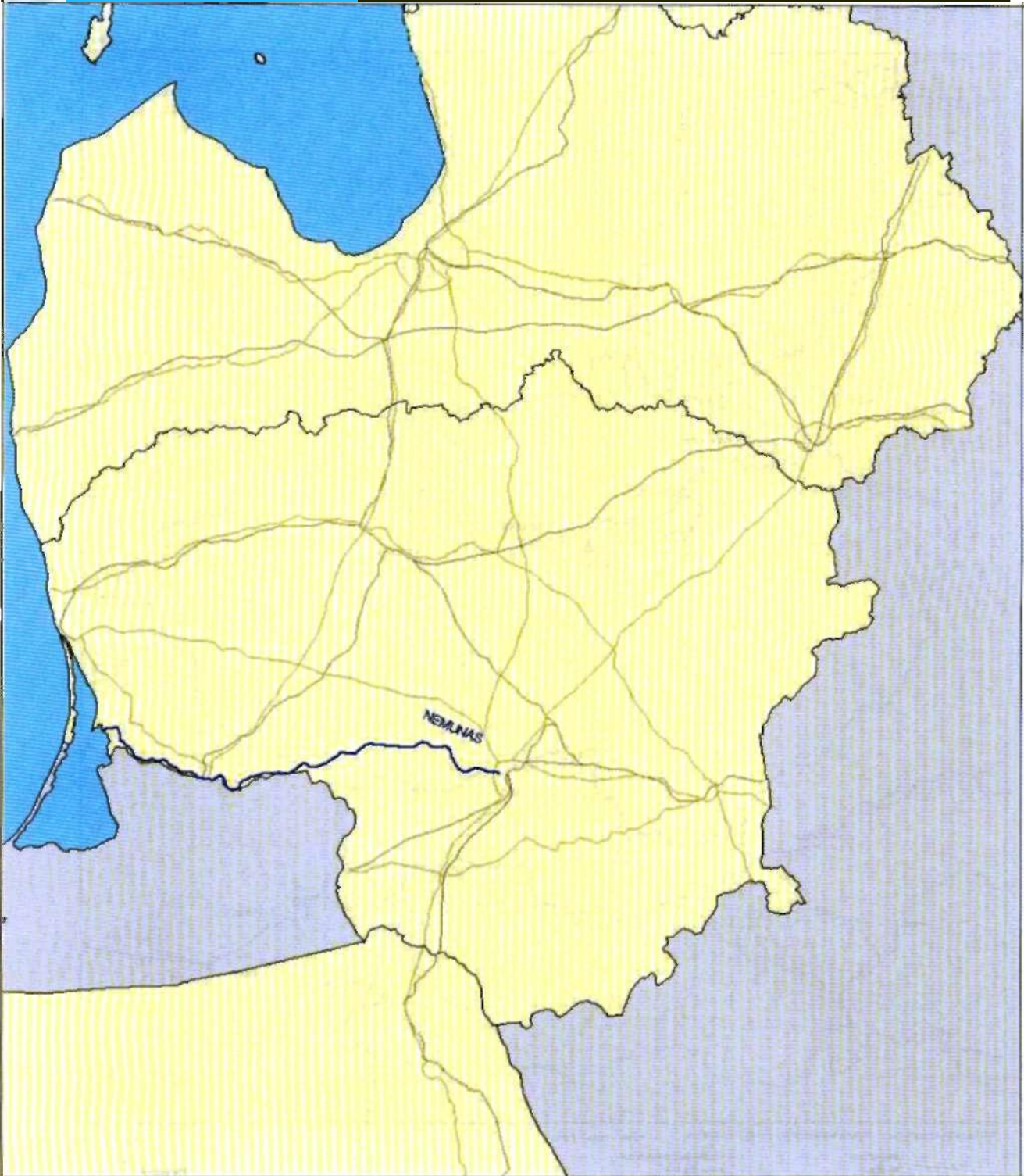




LEITSHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
 TRANS EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
 SCHÉMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

BINNENHAFFN UND BINNENWASSERSTRASSEN
 INLAND PORTS AND INLAND WATERWAYS
 PORTS MARITIMES ET VOIES NAVIGABLES

1:7000000



Innenwasserstraßen - Inland waterways - Voies navigables

- Seehafen
- Küsten- / Seehafen
- Binnen- / Seehafen
- Kanal
- Fluß

Küsten - Ports - Ports

- Seehafen
- Küsten- / Seehafen
- Binnen- / Seehafen

- Wasserstraßen mit unvollständiger Erreichbarkeit für die Schifffahrt
- Kanal
- Fluß

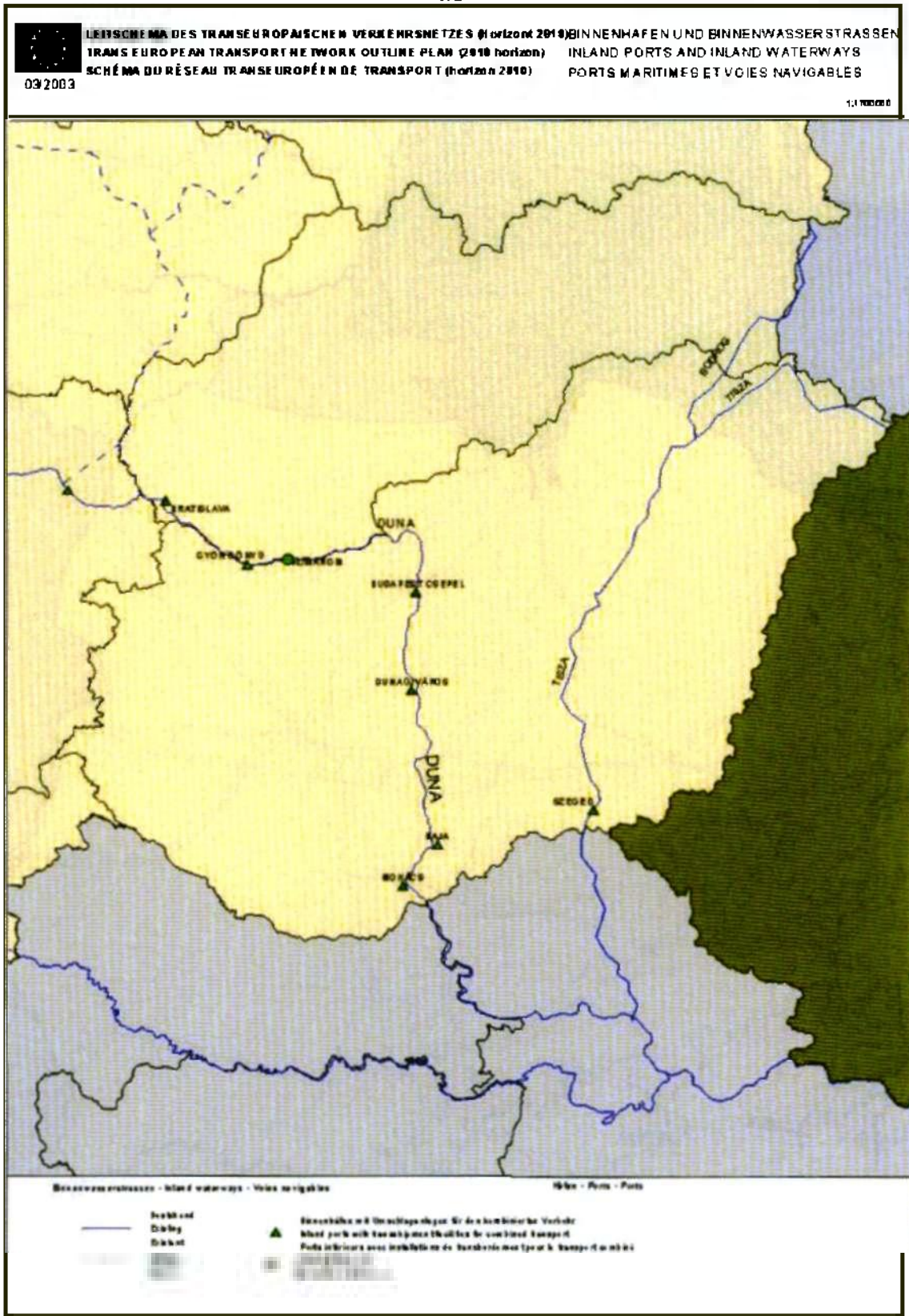
Einheiten
Kilometer

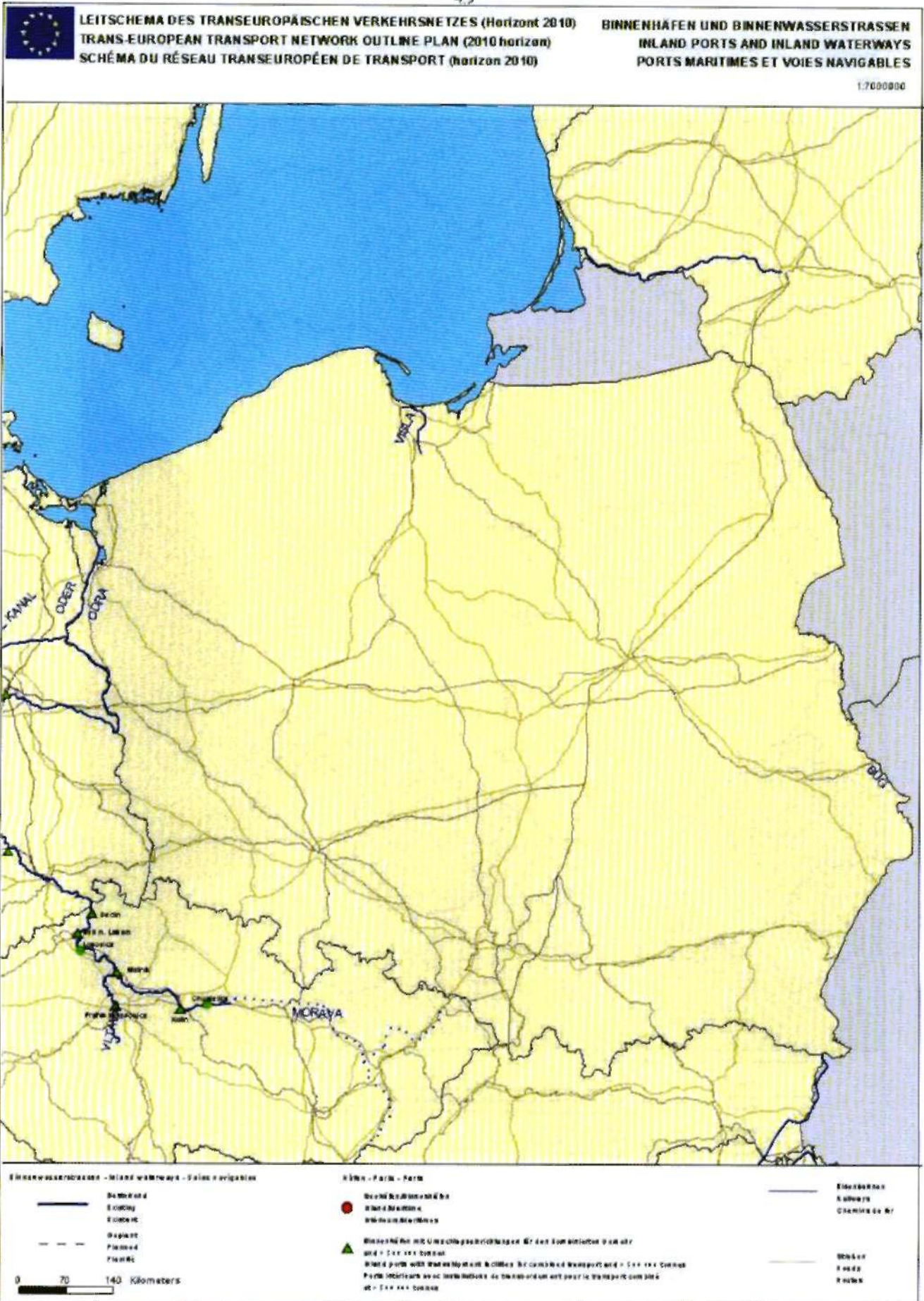
Scale

0 70 140 Kilometers

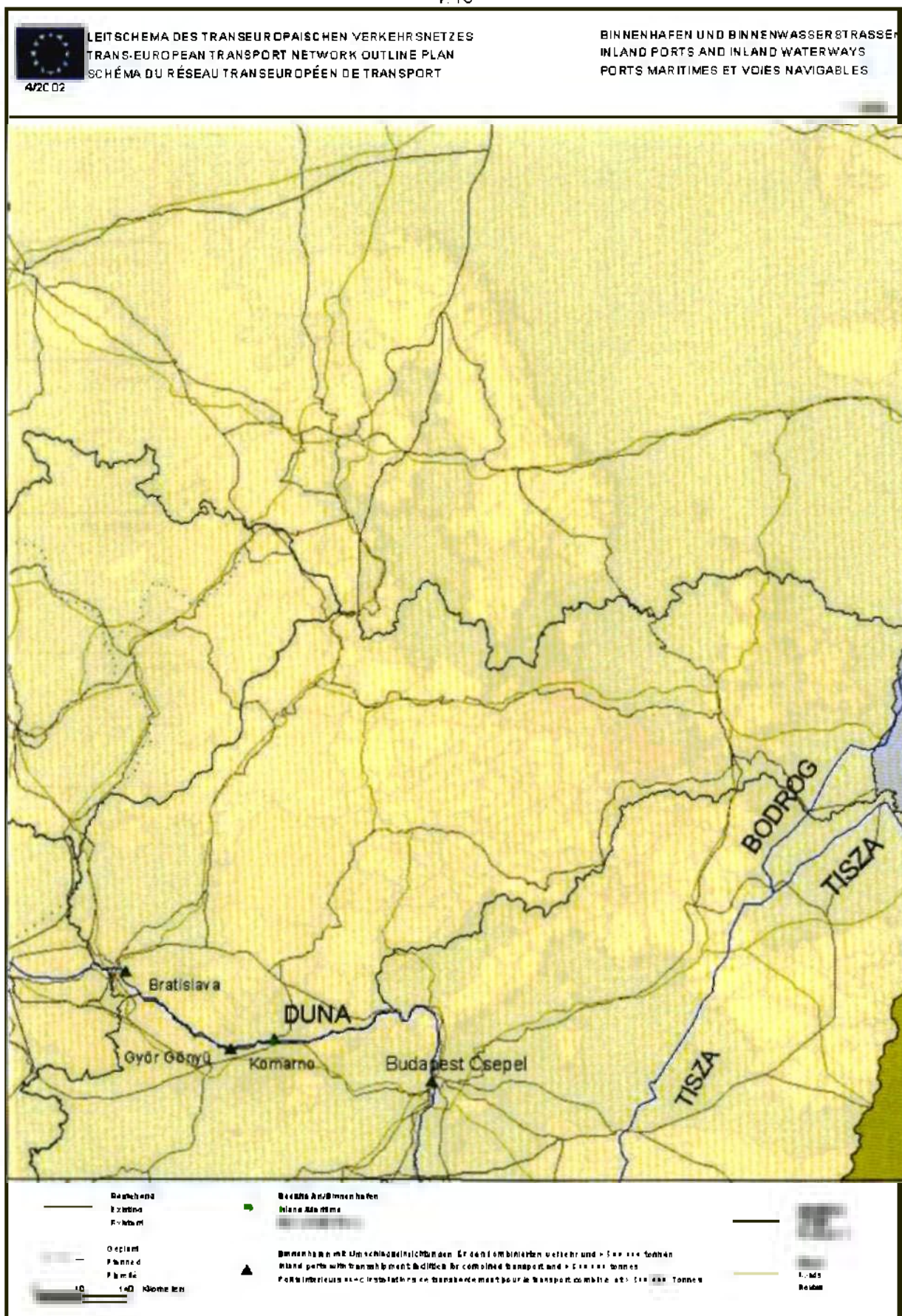
© 2003 Europa

4.8



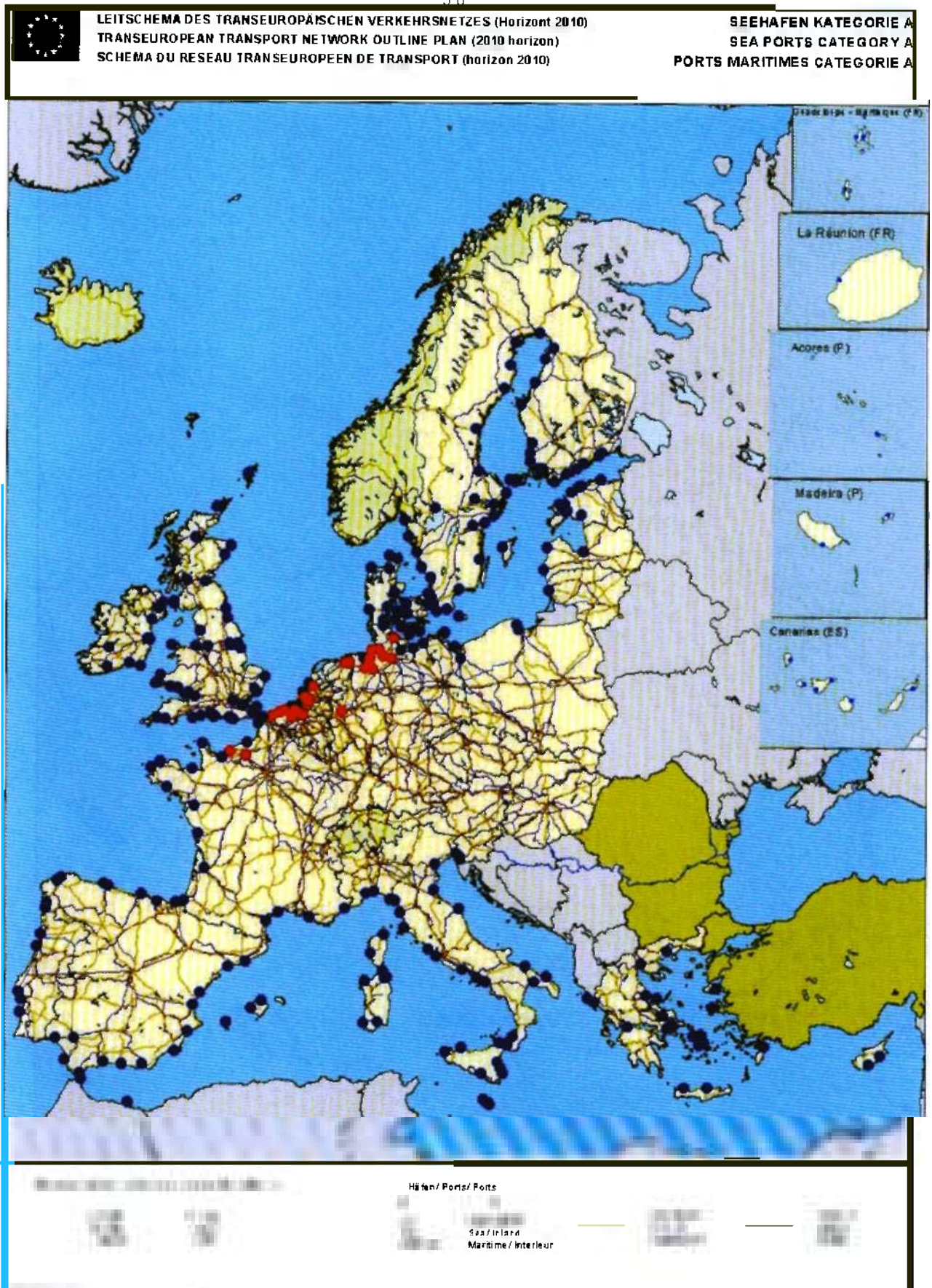


4.10



— mapy v oddílu 5 se nahrazují tímto:

5.0



5.1



LEITSCHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES (Horizont 2010)
TRANSEUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN (2010 horizon)
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT (horizon 2010)

SEEHÄFEN KATEGORIE A
SEA PORTS CATEGORY A
PORTS MARITIMES CATEGORIE A



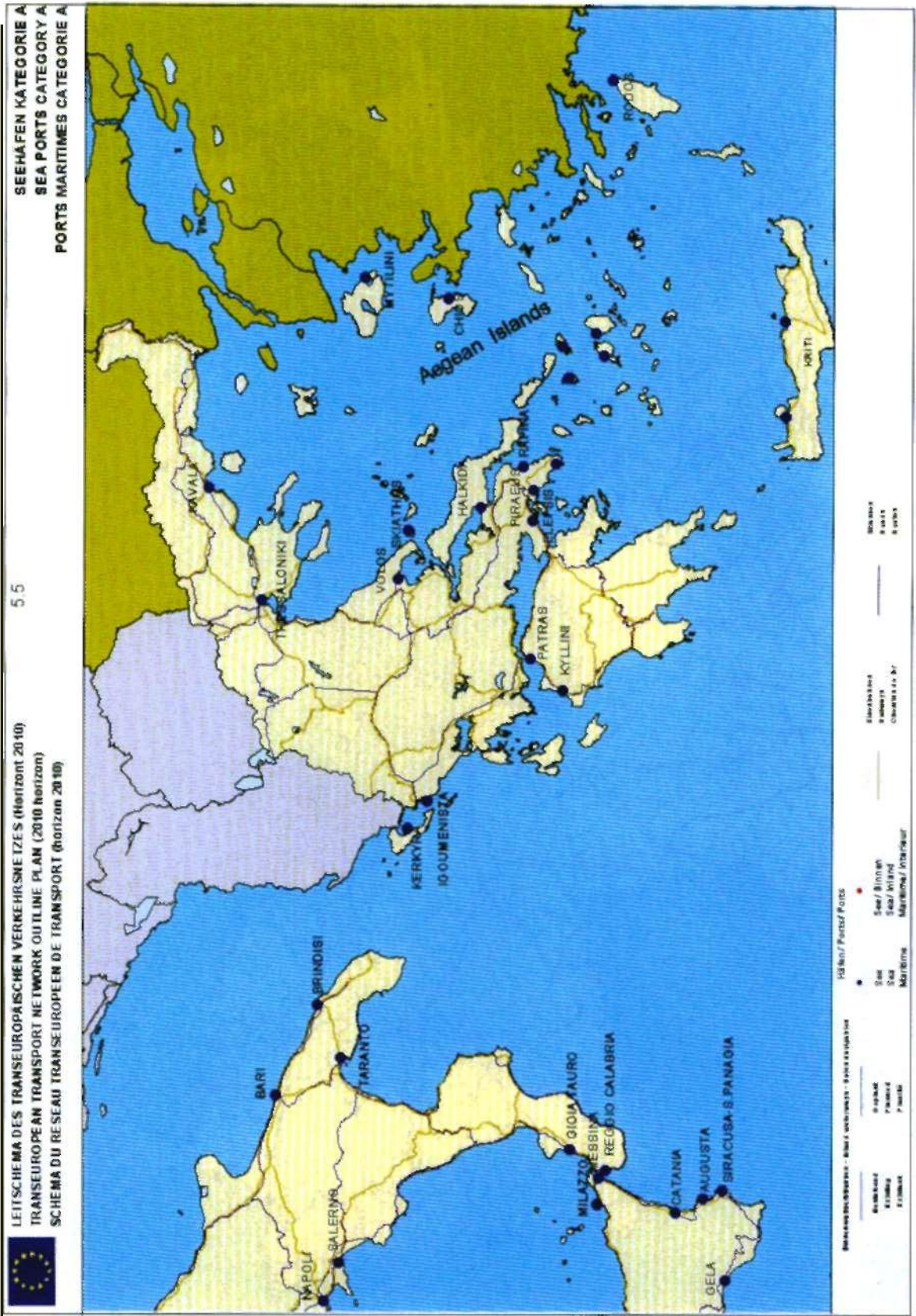
Einheitswasserstraßen - inland waterways - voies navigables

Bestehend	geplant
Existing	Planned
Existant	Planifié

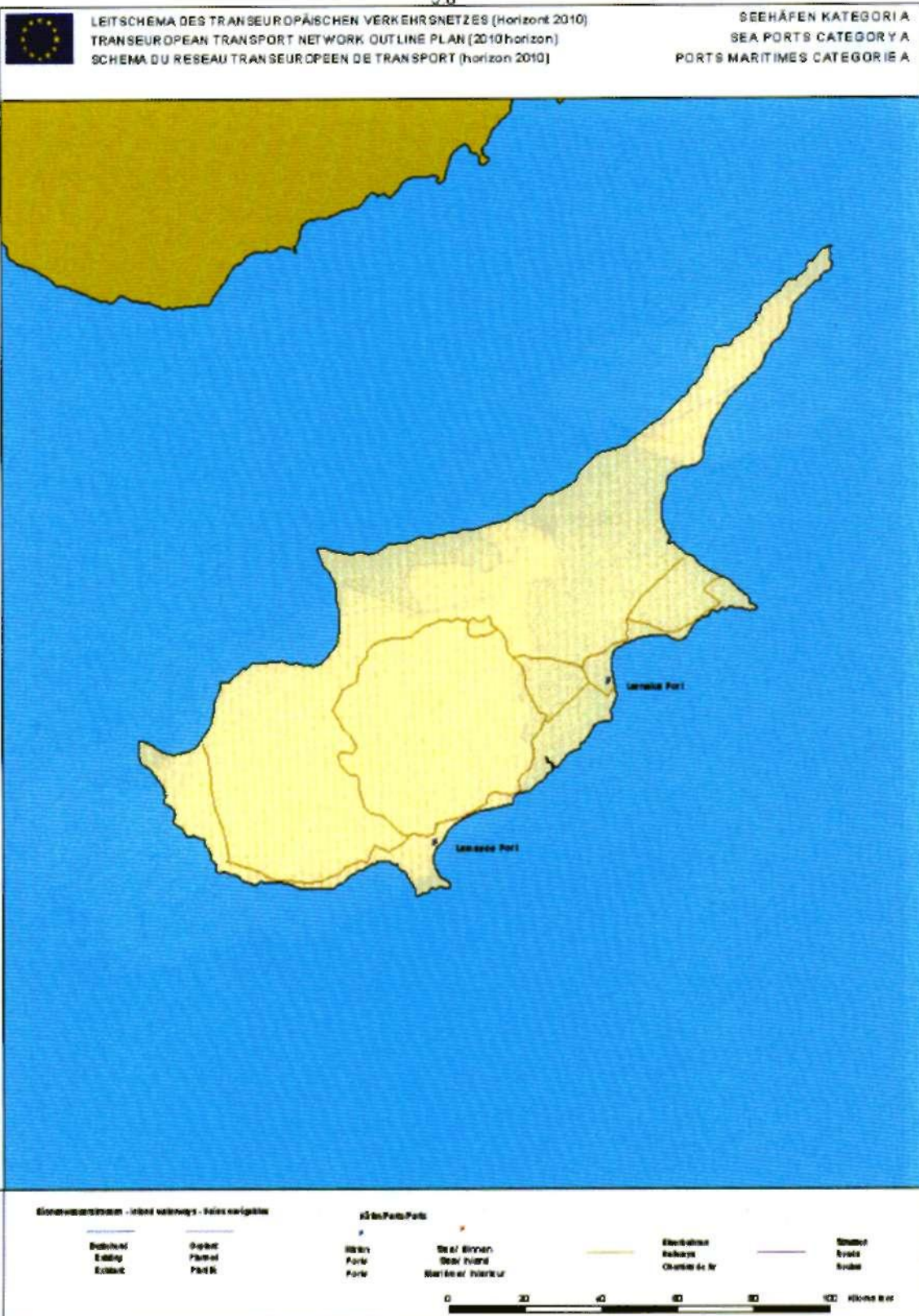
Häfen / Ports / Ports

See	See / Binnen
Sea	Sea / Inland
Maritime	Maritime / Interieur

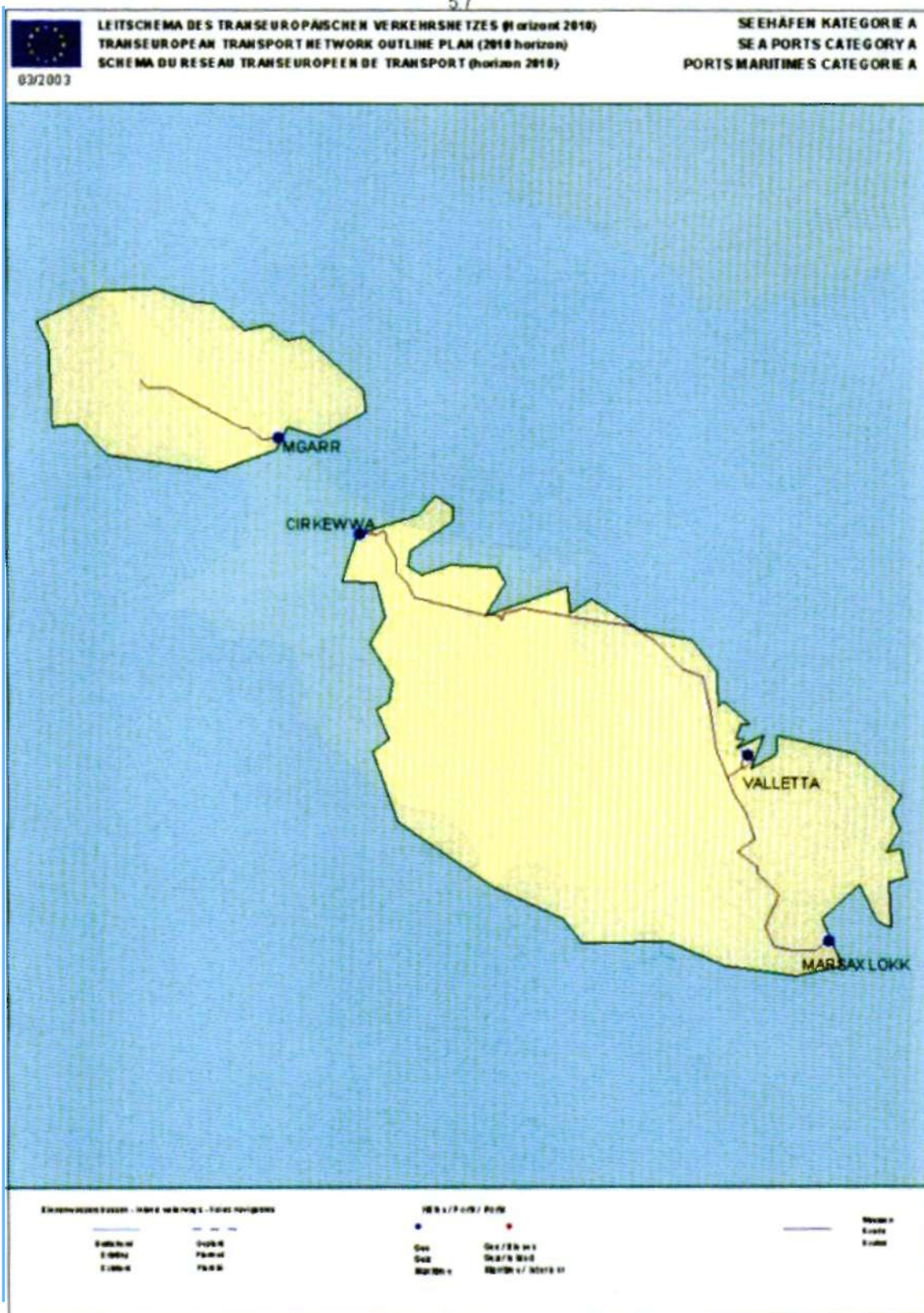
Einheitswasserstraßen	Bestehend
Existing	Existing
Voies navigables de RT	Existants
	Existants



5.8

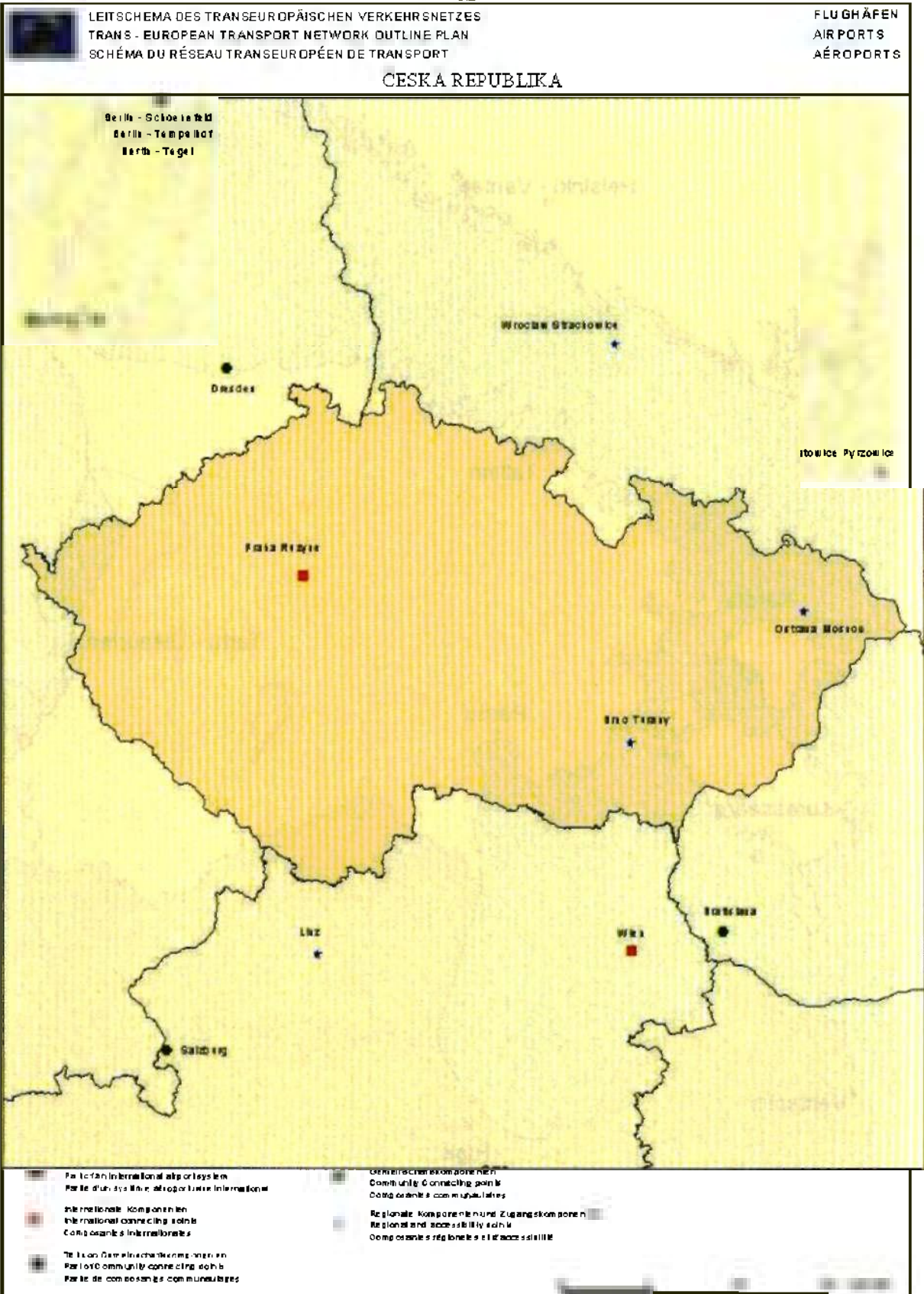


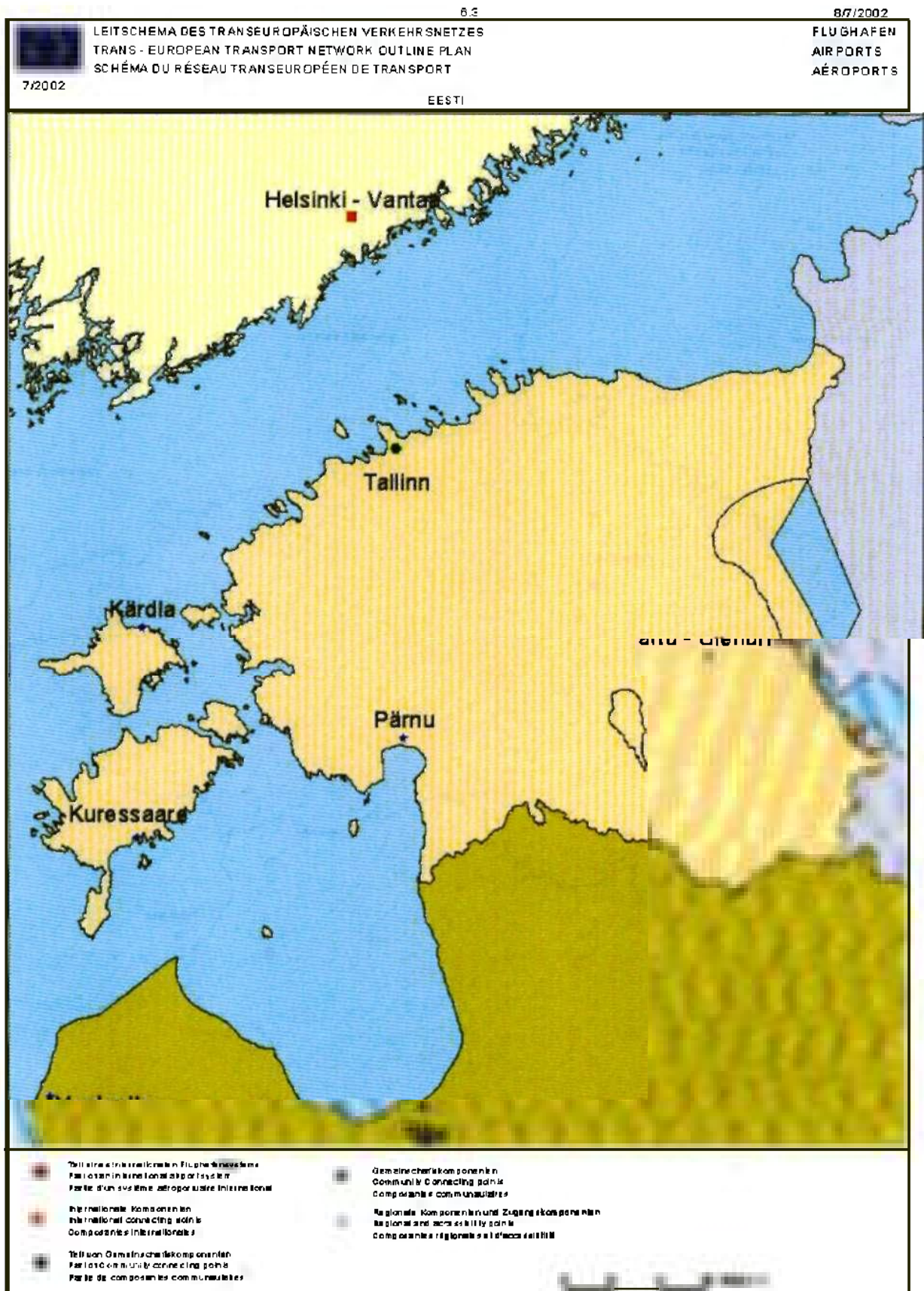
5.7





6.2

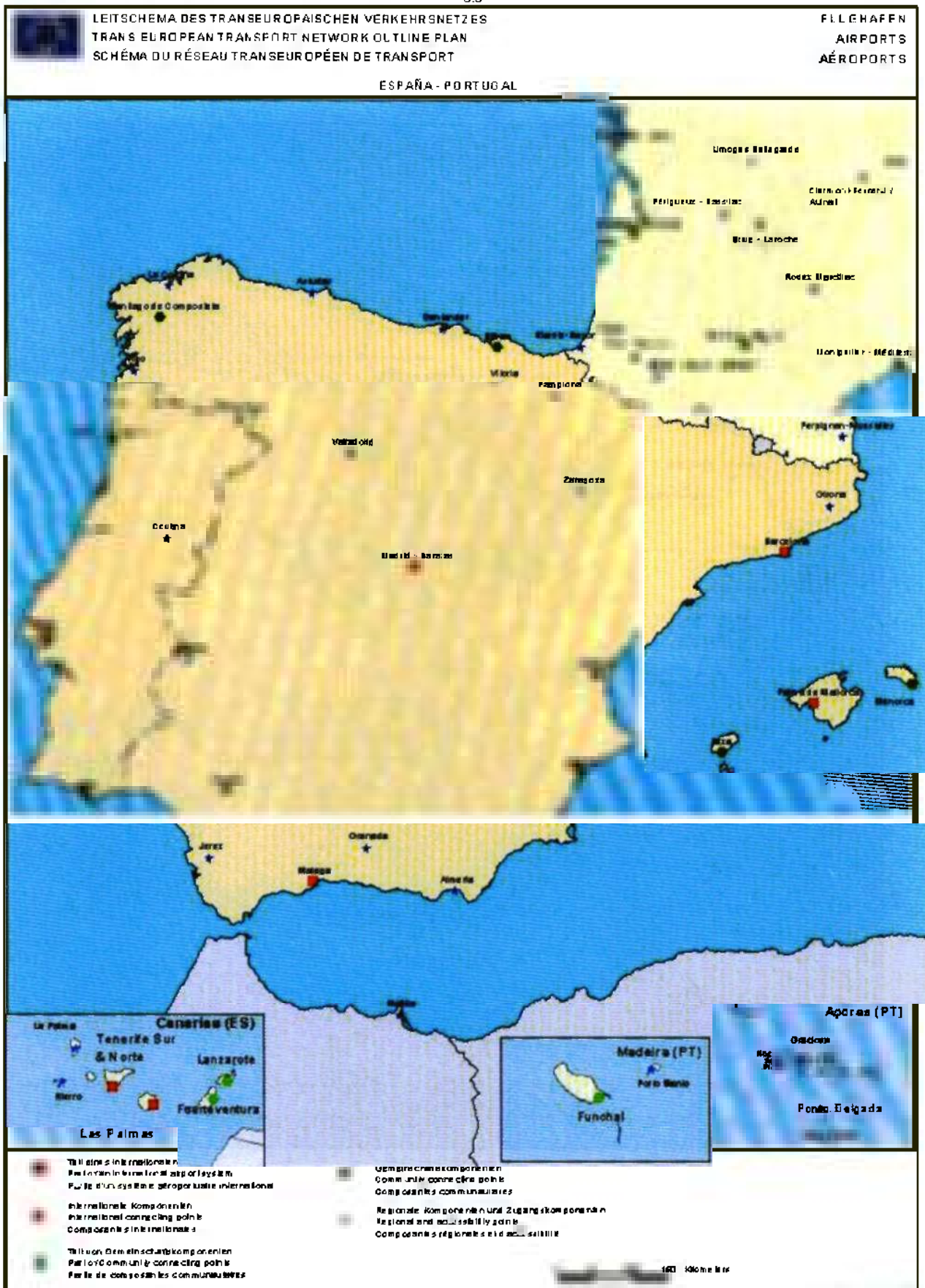




84



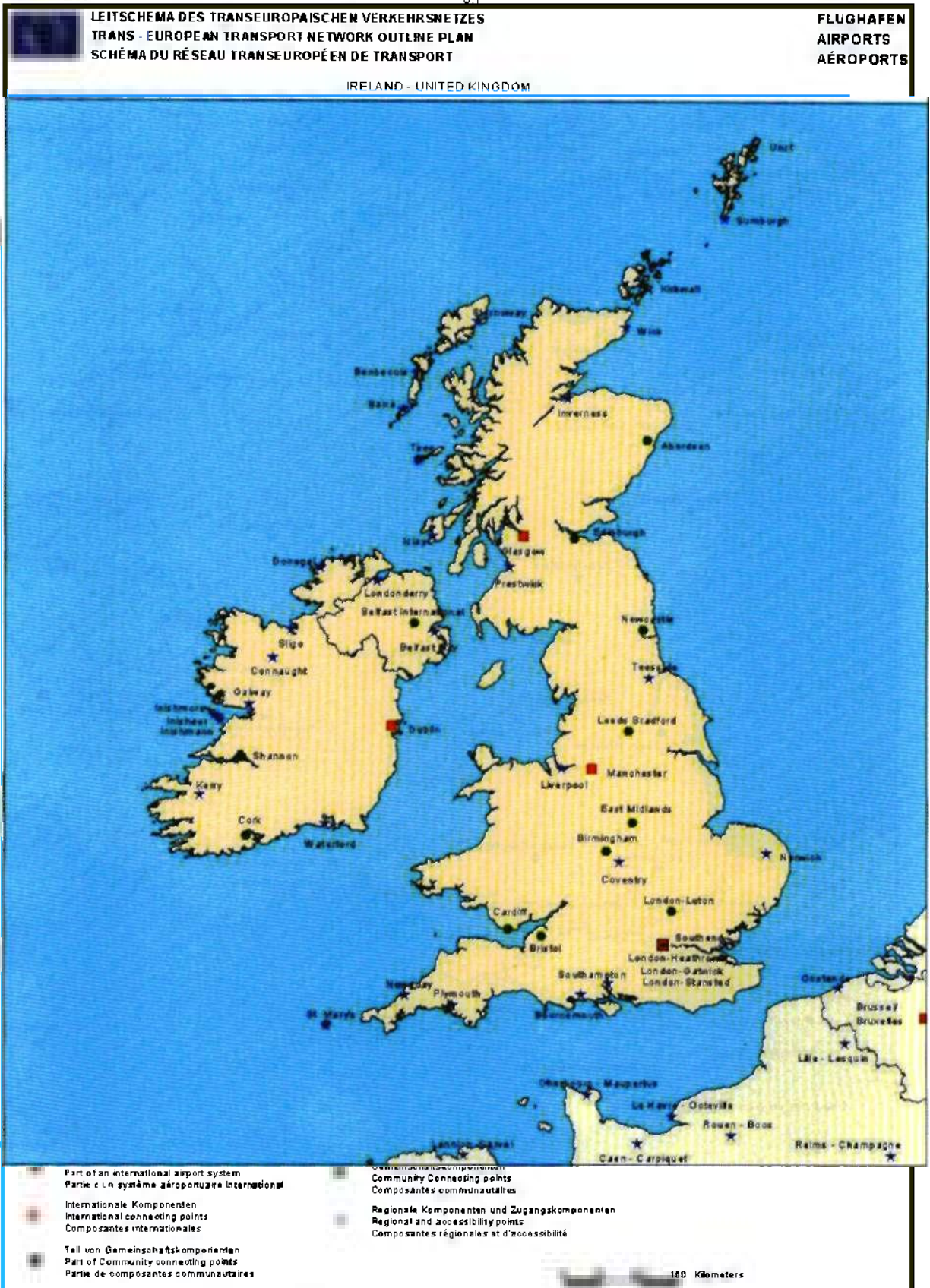
B.5



B.6

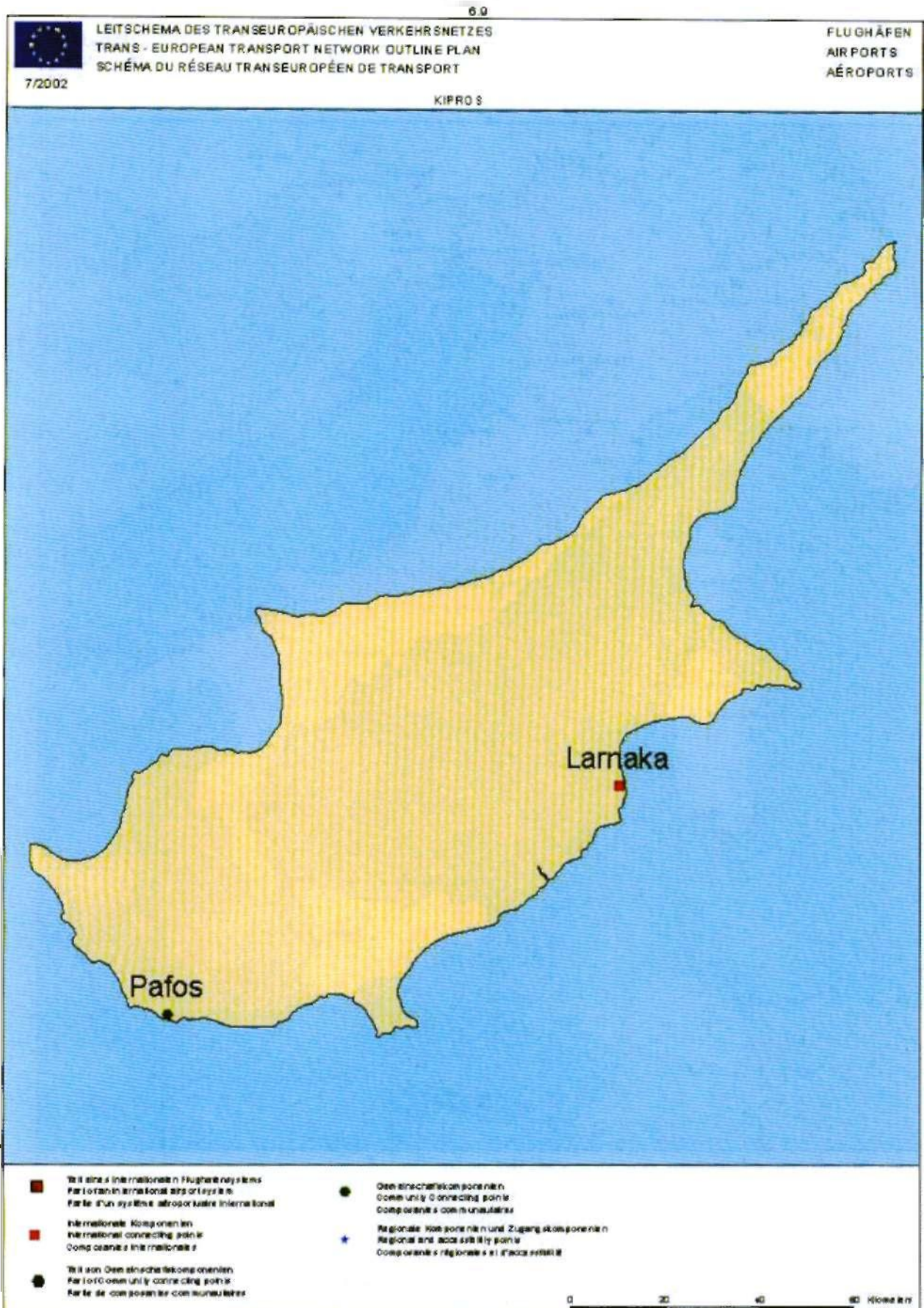


67



68





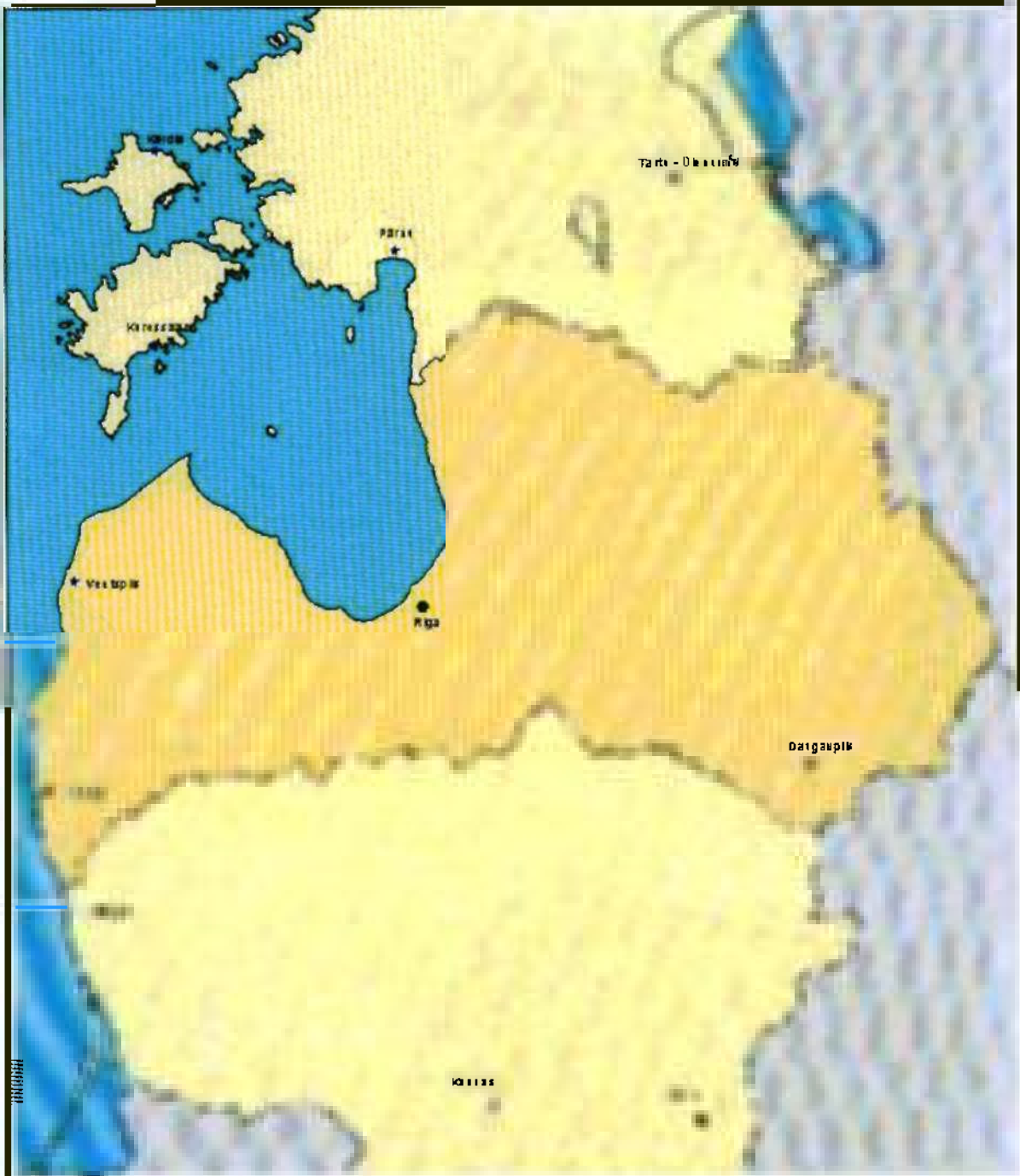
6.10



LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT

FLUGHAFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

LATVIJA



- | | | | |
|--|---|--|--|
| | Teil eines internationalen Flughafen-Systems
Part of an international airport system
Partie d'un système d'aéroports internationaux | | Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires |
| | Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales | | Regionale Komponenten und Zugangsknoten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accèsibilité |
| | Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires | | |

1:50 000 000



6 12

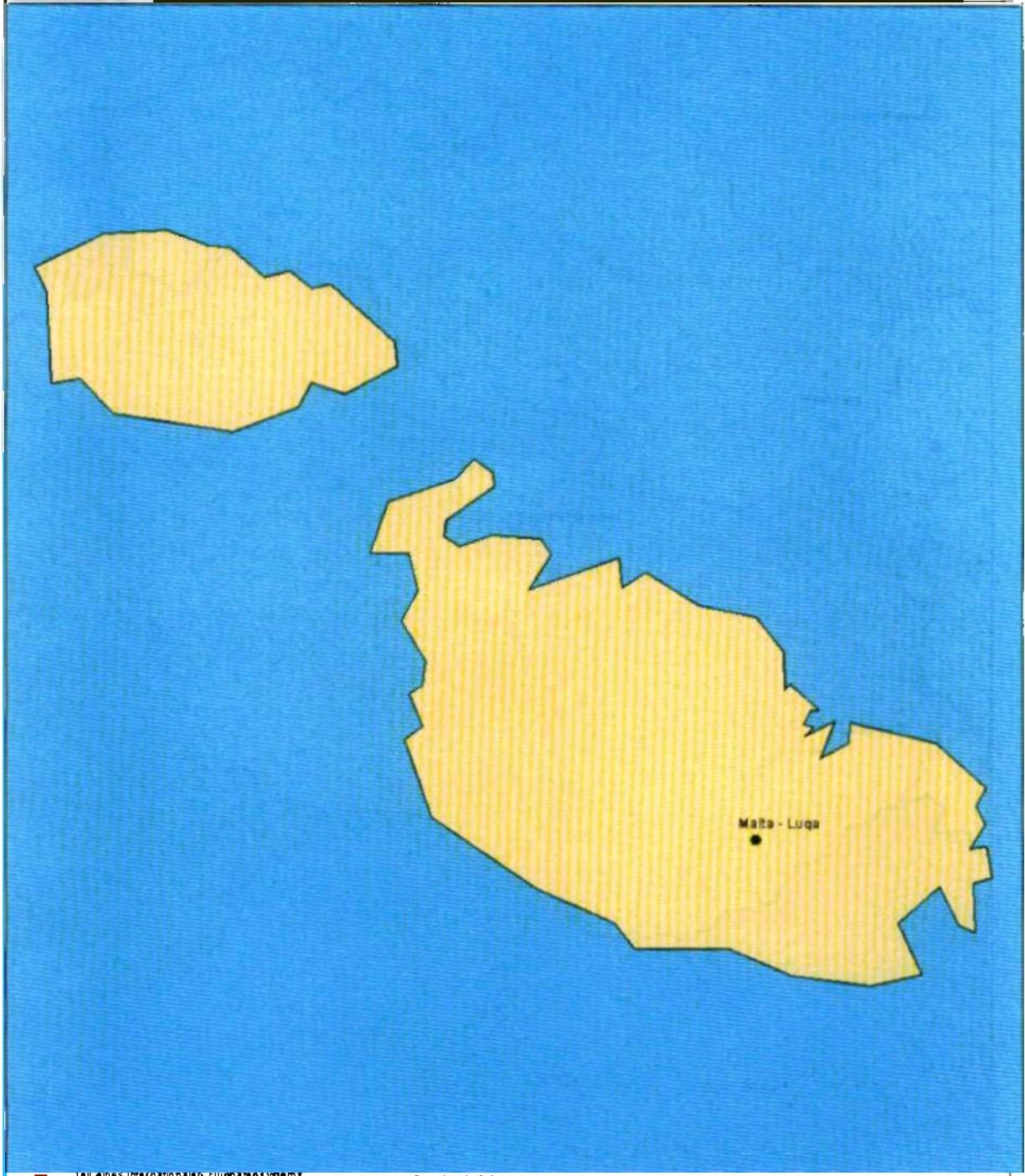


6 13

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES
 TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
 SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEÛEN DE TRANSPORT

FLUGHAFEN
 AIRPORTS
 AÉROPORTS

MALTA



- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Teil eines internationalen Flughafensystems
Part of an international airport system
Partie d'un système aéroportuaire international ■ Internationale Komponenten
International connecting points
Composantes internationales ● Teil von Gemeinschaftskomponenten
Part of Community connecting points
Partie de composantes communautaires | <ul style="list-style-type: none"> ● Gemeinschaftskomponenten
Community Connecting points
Composantes communautaires ■ Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accèsibilité |
|---|--|



0.15

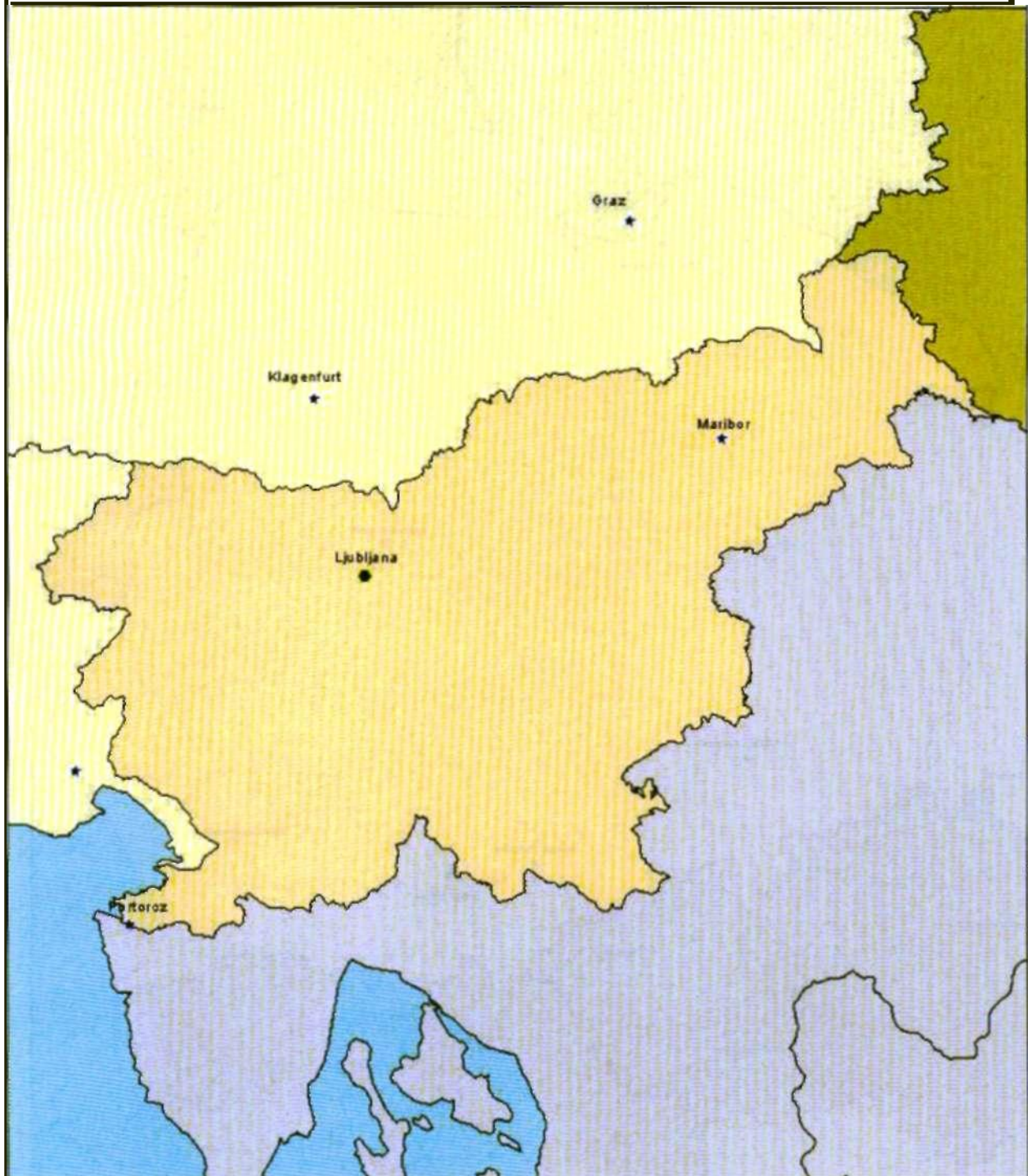


LEITSCHEMA DES TRANSEUROPAISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHEMA DU RESEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT

FLUGHAFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

7/2002

SLOVENIJA



	Teil des internationalen Systems Partie d'un système international		Teil einer Gemeinschaft Partie d'une communauté
	Internationale-Knoten International connecting point		Regionale-Knoten Regional and accessibility point
	Teil von Gemeinschaften Partie d'une communauté		Regionale-Knoten Regional and accessibility point
	Teil von Gemeinschaften Partie d'une communauté		

6.16

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS - EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT

FLUGHAFEN
AIR PORTS
AÉROPORTS

7/2002

SLOVENSKA REPUBLIKA



skizze

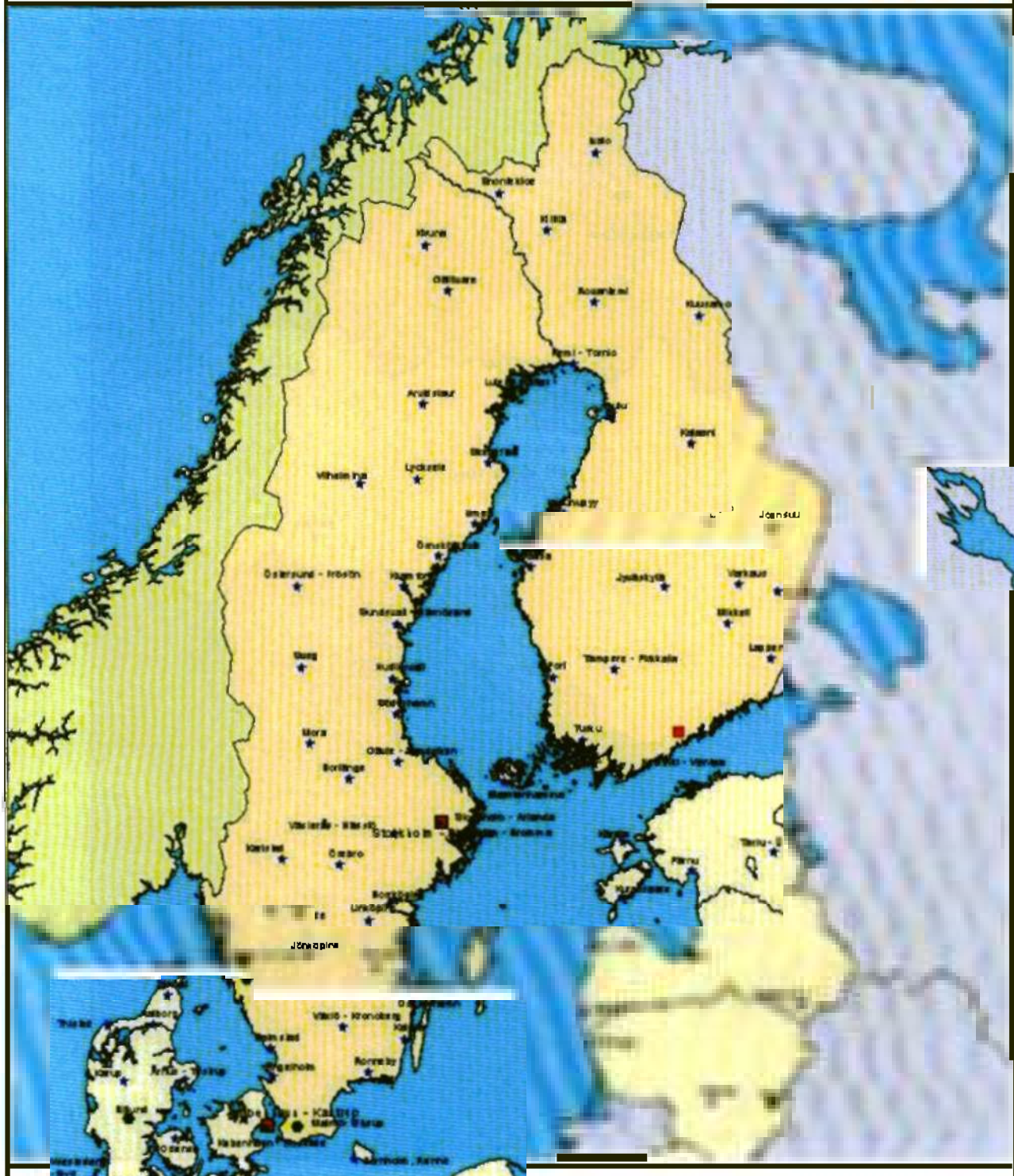
- Teil eines internationalen Flugsystems / Partie d'un système aéroportuaire international
- Teil eines internationalen Flugsystems / Partie d'un système aéroportuaire international
- Regionaler Flughafen und Flughafen der Region / Aeroportul regional și aeroportul regional
- Regionaler Flughafen und Flughafen der Region / Aeroportul regional și aeroportul regional

6.17

LEITSCHEMA DES TRANSEUROPÄISCHEN VERKEHRSNETZES
TRANS-EUROPEAN TRANSPORT NETWORK OUTLINE PLAN
SCHEMA DU RÉSEAU TRANSEUROPEEN DE TRANSPORT

FLUGHAFEN
AIRPORTS
AÉROPORTS

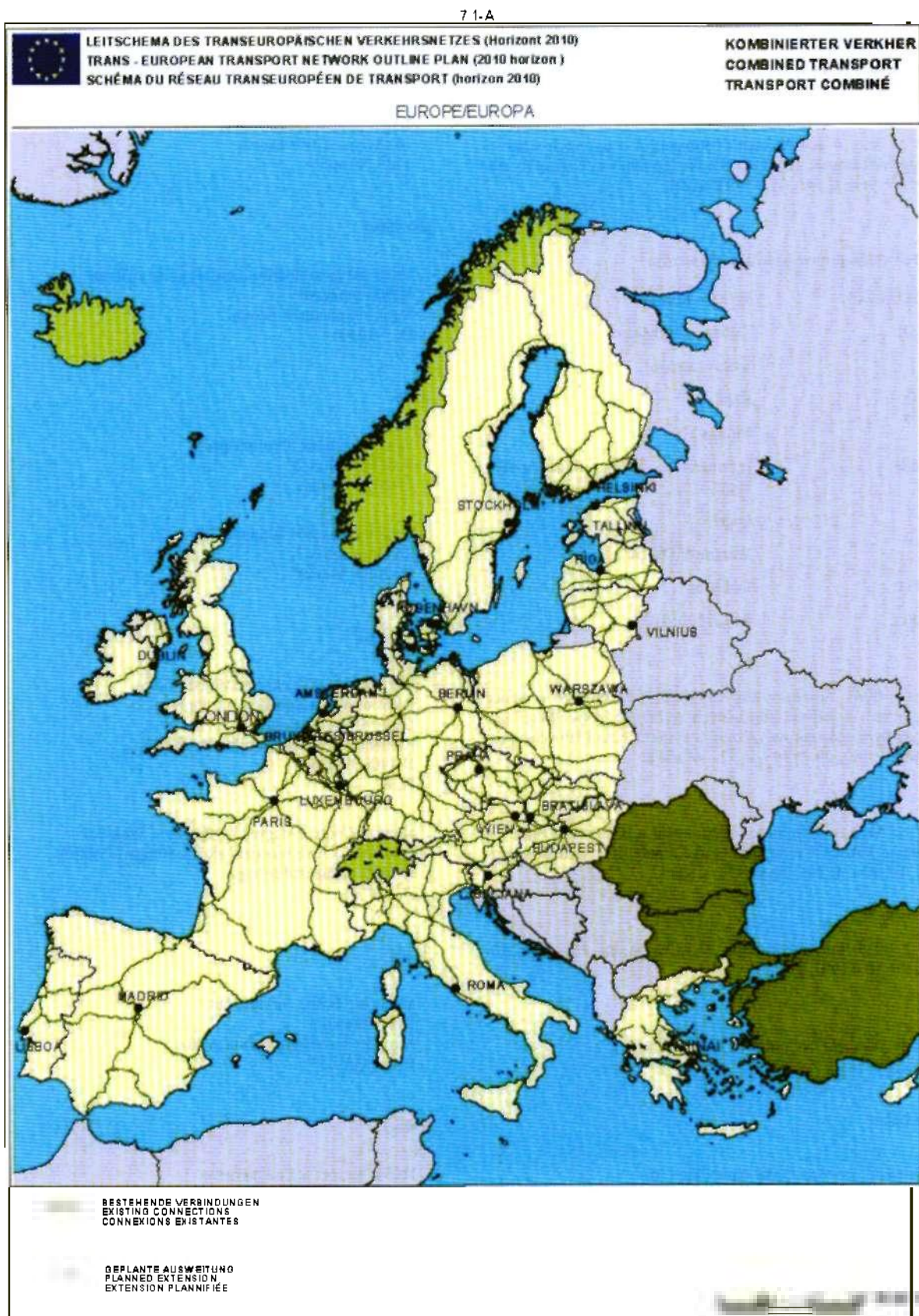
SUOMI - SVERIGE



- Teil des internationalen Systems
Partie du système aéroportuaire international
- internationale Komponenten
international connecting points
Composantes internationales
- Teil von Gemeinschaftskomponenten
Partie de composantes communautaires
- Gemeinschaftskomponenten
Community connecting points
Composantes communautaires
- Regionale Komponenten und Zugangskomponenten
Regional and accessibility points
Composantes régionales et d'accèsibilité

1:500 000 Maßstab

— mapa 7.1.-A v oddílu 7 se nahrazuje tímto:



G. LETECKÁ DOPRAVA

1. 31992 R 2408: Nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké tratě uvnitř Společenství (Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 8), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze I se vkládají nové položky, které znějí:

„ČESKÁ REPUBLIKA:	Praha – Ruzyně“,
„ESTONSKO:	Tallinna Lennujaam“,
„KYPR:	letišťe Larnaka“,
„LOTYŠSKO:	Riga“,
„LITVA:	Vilnius“,
„MAĎARSKO:	mezinárodní letišťe Budapest-Ferihegy“,
„MALTA:	Luqa“,
„POLSKO:	Warszawa-Okęcie“,
„SLOVENSKO:	Ljubljana“,
„SLOVENSKO:	letišťe Bratislava“.

2. 31993 L 0065: Směrnice Rady 93/65/EHS ze dne 19. července 1993 o definicích a užívání slučitelných technických specifikací pro zadávání veřejných zakázek na zařízení a systémy řízení letového provozu (Úř. věst. L 187, 29.7.1993, s. 52), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0015: směrnice Komise 97/15/ES ze dne 25.3.1997 (Úř. věst. L 95, 10.4.1997, s. 16).

V příloze II se vkládají nové položky, které znějí:

„Česká republika

Řízení letového provozu České republiky, s. p.

K letišťi 1040/10
P.O.BOX 41160 08
Praha“

„Estonsko

Lennuliiklusteeninduse AS
(Estonské letové provozní služby)
Lennujaama tee 2
11 101 Tallinn

Nákupy pro malá letišťe a letišťe, která nemají status mezinárodního letišťe, mohou být prováděny místními orgány nebo vlastníky.“

„Kypr

Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
(Ministerstvo spojů a veřejných prací)
Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Odbor civilního letectví)
16, Avenue Griva Digeni
1429 Nicosia“

„Lotyšsko

Valsts akciju sabiedrība „Latvijas gaisa satiksmes“
Mārupes pagasts
Rīgas starptautiskā lidosta
LV – 1053“

„Litva

Valstybės įmonė „Oro navigacija“
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius

Civilinės aviacijos administracija
Rodūnės kelias 2,
LT-2023, Vilnius“

„Maďarsko

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
(Ministerstvo hospodářství a dopravy)
Légügyi Főigazgatóság
(Generální ředitelství civilního letectví)
H-1400 Budapest
Pf. 87

HungaroControl Magyar Légiforgalmi Szolgálat
(Maďarské letové provozní služby HungaroControl)
H-1675 Budapest/Ferihegy
Pf. 80“

„Malta

Malta Air Traffic Services Ltd
Kaxxa Postali 1
Ajruport Internazzjonali ta' Malta
Luqa LQA 05“

„Polsko

Polish Airport State Enterprise
Polish Air Traffic Agency
ul. Żwirki i Wigury 1
00 — 906 Warszawa“

„Slovinsko

Ministrstvo za promet
(Ministerstvo dopravy)
Uprava Republike Slovenije za civilno letalstvo
(Správa civilního letectví Republiky Slovinsko)
Kotnikova 19 a
SI-1000 Ljubljana“

„Slovensko

Letové prevádzkové služby SR, š.p. Bratislava
(Letové provozní služby Slovenské republiky)
Letisko M. R. Štefánika
823 07 Bratislava“.

3. 32002 L 0030: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/30/ES ze dne 26. března 2002 o pravidlech a postupech pro zavedení provozních omezení, pokud jde o hluk na letištích Společenství (Úř. věst. L 85, 28.3.2002, s. 40).

V příloze I se doplňuje nová položka, která zní:

„Port lotniczy Łódź – Lublinek“.

9. DANĚ

1. 31969 L 0335: Směrnice Rady 69/335/EHS ze dne 17. července 1969 o nepřímých daních ze zvýšení základního kapitálu (Úř. věst. L 249, 3.10.1969, s. 25), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31973 L 0079: směrnice Rady 73/79/EHS ze dne 9.4.1973 (Úř. věst. L 103, 18.4.1973, s. 13),

— 31974 L 0553: směrnice Rady 74/553/EHS ze dne 7.11.1974 (Úř. věst. L 303, 13.11.1974, s. 9),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 95),

— 31985 L 0303: směrnice Rady 85/303/EHS ze dne 10.6.1985 (Úř. věst. L 156, 15.6.1985, s. 23),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 3 odst. 1 písm. a) se doplňují nové položky, které znějí:

„společnosti podle českého práva nazvané:

— ‚akciová společnost‘

— ‚komanditní společnost‘

— ‚společnost s ručením omezeným‘;

společnosti podle kyprského práva nazvané:

— ‚εταιρεία περιορισμένης ευθύνης‘;

společnosti podle lotyšského práva nazvané:

— ‚kapitālsabiedrība‘;

společnosti podle maďarského práva nazvané:

— ‚részvénytársaság‘

— ‚korlátolt felelősségű társaság‘;

společnosti podle maltského práva nazvané:

— ‚Kumpaniji ta' Responsabilità Limitata‘

— ‚Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet‘;

společnosti podle polského práva nazvané:

— ‚spółka akcyjna‘

— ‚spółka z ograniczoną odpowiedzialnością‘;

společnosti podle slovinského práva nazvané:

— ‚delniška družba‘

— ‚komanditna delniška družba‘

— ‚družba z omejeno odgovornostjo‘;

společnosti podle slovenského práva nazvané:

— ‚akciová spoločnosť‘

— ‚spoločnosť s ručením obmedzeným‘

— ‚komanditná spoločnosť‘.“

2. 31976 L 0308: Směrnice Rady 76/308/EHS ze dne 15. března 1976 o vzájemné pomoci při vymáhání pohledávek vyplývajících z některých dávek, cel, daní a jiných opatření (Úř. věst. L 73, 19.3.1976, s. 18), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31979 L 1071: směrnice Rady 79/1071/EHS ze dne 6.12.1979 (Úř. věst. L 331, 27.12.1979, s. 10),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31992 L 0108: směrnice Rady 92/108/EHS ze dne 14.12.1992 (Úř. věst. L 390, 31.12.1992, s. 124),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 L 0044: směrnice Rady 2001/44/ES ze dne 15.6.2001 (Úř. věst. L 175, 28.6.2001, s. 17).

V čl. 3 šesté odrážce se doplňují nové položky, které znějí:

„na Maltě: Taxxa fuq Dokumenti u Trasferimenti

ve Slovinsku: i) davek od prometa zavarovalnih poslov

ii) požarna taksa“.

3. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 95),

— 31980 L 0368: směrnice Rady 80/368/EHS ze dne 26.3.1980 (Úř. věst. L 90, 3.4.1980, s. 41),

— 31984 L 0386: směrnice Rady 84/386/EHS ze dne 31.7.1984 (Úř. věst. L 208, 3.8.1984, s. 58),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 167),

— 31989 L 0465: směrnice Rady 89/465/EHS ze dne 18.7.1989 (Úř. věst. L 226, 3.8.1989, s. 21),

— 31991 L 0680: směrnice Rady 91/680/EHS ze dne 16. 12. 1991 (Úř. věst. L 376, 31.12.1991, s. 1),

— 31992 L 0077: směrnice Rady 92/77/EHS ze dne 19.10.1992 (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 1),

— 31992 L 0111: směrnice Rady 92/111/EHS ze dne 14.12.1992 (Úř. věst. L 384, 30.12.1992, s. 47),

— 31994 L 0004: směrnice Rady 94/4/ES ze dne 14.2.1994 (Úř. věst. L 60, 3.3.1994, s. 14),

— 31994 L 0005: směrnice Rady 94/5/ES ze dne 14.2.1994 (Úř. věst. L 60, 3.3.1994, s. 16),

— 31994 L 0076: směrnice Rady 94/76/ES ze dne 22. 12 1994 (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 53),

— 31995 L 0007: směrnice Rady 95/7/ES ze dne 10.4.1995 (Úř. věst. L 102, 5.5.1995, s. 18),

— 31996 L 0042: směrnice Rady 96/42/ES ze dne 25.6.1996 (Úř. věst. L 170, 9.7.1996, s. 34),

— 31996 L 0095: směrnice Rady 96/95/ES ze dne 20.12.1996 (Úř. věst. L 338, 28. 12. 1996, s. 89),

— 31998 L 0080: směrnice Rady 98/80/ES ze dne 12.10.1998 (Úř. věst. L 281, 17.10.1998, s. 31),

— 31999 L 0049: směrnice Rady 1999/49/ES ze dne 25.5.1999 (Úř. věst. L 139, 2.6.1999, s. 27),

— 31999 L 0059: směrnice Rady 1999/59/ES ze dne 17.6.1999 (Úř. věst. L 162, 26.6.1999, s. 63),

— 31999 L 0085: směrnice Rady 1999/85/ES ze dne 22.10.1999 (Úř. věst. L 277, 28.10.1999, s. 34),

— 32000 L 0017: směrnice Rady 2000/17/ES ze dne 30.3.2000 (Úř. věst. L 84, 5.4.2000, s. 24),

— 32000 L 0065: směrnice Rady 2000/65/ES ze dne 17.10.2000 (Úř. věst. L 269, 21. 10. 2000, s. 44),

— 32001 L 0004: směrnice Rady 2001/4/ES ze dne 19.1.2001 (Úř. věst. L 22, 24.1.2001, s. 17),

— 32001 L 0115: směrnice Rady 2001/115/ES ze dne 20.12.2001 (Úř. věst. L 15, 17.1.2002, s. 24),

— 32002 L 0038: směrnice Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 24a

Při provádění čl. 24 odst. 2 až 6 mohou následující členské státy poskytnout osvobození od daně z přidané hodnoty osobám podléhajícím dani, jejichž roční obrat je nižší než ekvivalent v národní měně:

— v České republice: 35 000 eur,

— v Estonsku: 16 000 eur,

— na Kypru: 15 600 eur,

— v Lotyšsku: 17 200 eur,

— v Litvě: 29 000 eur,

— v Maďarsku: 35 000 eur,

— na Maltě: 37 000 eur, pokud hospodářská činnost sestává převážně z dodávek zboží, 24 300 eur, pokud hospodářská činnost sestává převážně z poskytování služeb s nízkou přidanou hodnotou (vysoké vstupy), a 14 600 eur v ostatních případech, tedy u poskytovatelů služeb s vysokou přidanou hodnotou (nízké vstupy),

— v Polsku: 10 000 eur,

— ve Slovinsku: 25 000 eur,

— na Slovensku: 35 000 eur.

Tato osvobození nemají žádný vliv na vlastní zdroje, pro něž musí být vyměřovací základ znovu určen v souladu s nařízením Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 o konečné jednotné úpravě vybírání vlastních zdrojů vycházejících z daně z přidané hodnoty (*).

(*) Úř. věst. L 155, 7.6.1989, s. 9. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1026/1999 (Úř. věst. L 126, 20.5.1999, s. 1).“

- b) Nadpis hlavy XVIc se nahrazuje tímto:
- „HLAVA XVIc
- Přechodná opatření: v souvislosti s přistoupením k Evropské unii Rakouska, Finska a Švédska k 1. lednu 1995 a České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k 1. květnu 2004“.
- c) V hlavě XVIc se v čl. 28p odst. 1 druhá odrážka nahrazuje tímto:
- „— ‚novými členskými státy‘ rozumí území členských států přistupujících k Evropské unii k 1. lednu 1995 a k 1. květnu 2004, jak je toto území vymezeno pro jednotlivé členské státy v článku 3 této směrnice.“.
- d) V hlavě XVIc se v čl. 28p odst. 7 poslední pododstavec nahrazuje tímto:
- „Tato podmínka se považuje za splněnou v následujících případech:
- v případě Rakouska, Finska a Švédska, jestliže den prvního použití daných dopravních prostředků nastal před 1. lednem 1987;
 - v případě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, jestliže den prvního použití daných dopravních prostředků nastal před 1. květnem 1996;
 - jestliže je výše daně splatná při dovozu zanedbatelná.“
4. 31977 L 0799: Směrnice Rady 77/799/EHS ze dne 19. prosince 1977 o vzájemné pomoci mezi příslušnými orgány členských států v oblasti přímých a nepřímých daní (Úř. věst. L 336, 27.12.1977, s. 15), ve znění:
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 95),
 - 31979 L 1070: směrnice Rady 79/1070/EHS ze dne 6.12.1979 (Úř. věst. L 331, 27.12.1979, s. 8),
 - 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
 - 31992 L 0012: směrnice Rady 92/12/EHS ze dne 25.2.1992 (Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- a) V čl. 1 odst. 3 se doplňují nové položky, které znějí:
- „v České republice:
- Daně z příjmů
- Daň z nemovitostí
- Daň dědická, daň darovací a daň z převodu nemovitostí
- Daň z přidané hodnoty
- Spotřební daně
- v Estonsku:
- Tulumaks
- Sotsiaalmaks
- Maamaks
- na Kypru:
- Φόρος Εισοδήματος
- Έκτακτη Εισφορά για την Άμυνα της Δημοκρατίας
- Φόρος Κεφαλαιουχικών Κερδών
- Φόρος Ακίνητης Ιδιοκτησίας
- v Lotyšsku:
- iedzīvotāju ienākuma nodoklis
- nekustamā īpašuma nodoklis
- uzņēmumu ienākuma nodoklis
- v Litvě:
- Gyventojų pajamų mokestis
- Pelno mokestis
- (monių ir organizacijų nekilnojamojo turto mokestis
- Žemės mokestis
- Mokestis už valstybinius gamtos išteklius
- Mokestis už aplinkos teršimą
- Naftos ir dujų išteklių mokestis
- Paveldimo turto mokestis
- v Maďarsku:
- Személyi jövedelemadó
- Társasági adó
- Osztalékadó
- Általános forgalmi adó
- Jövedéki adó
- Építményadó
- Telekadó
- na Maltě:
- Taxxa fuq l-income
- v Polsku:
- Podatek dochodowy od osób prawnych
- Podatek dochodowy od osób fizycznych
- Podatek od czynności cywilnoprawnych

ve Slovinsku:	na Slovensku:
Dohodnina	Minister financií nebo jeho pověřený zástupce".
Davki občanov	
Davek od dobička pravnih oseb	5. 31979 L 1072: Osmá směrnice Rady 79/1072/EHS ze dne 6. prosince 1979 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Úprava vracení daně z přidané hodnoty osobám podléhajícím dani neusazeným v tuzemsku (Úř. věst. L 331, 27.12.1979, s. 11), ve znění:
Posebni davek na bilančno vsoto bank in hranilnic	
na Slovensku:	
daň z příjmů fyzických osob	— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
daň z příjmů právnických osob	
daň z dědičství	— 31986 L 0560: třinácté směrnice Rady 86/560/EHS ze dne 17.11.1986 (Úř. věst. L 326, 21.11.1986, s. 40),
daň z darování	
daň z převodu a přechodu nehnuteľností	— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
daň z nehnuteľností	
daň z přidané hodnoty	a) V příloze C bodu D se doplňují nové odrážky, které znějí:
spotřebné dane".	„— v České republice: Finanční úřad pro Prahu 1
b) V čl. 1 odst. 5 se doplňují nové položky, které znějí:	— v Estonsku: Maksuamet
„v České republice:	— na Kypru: Υπουργείο Οικονομικών, Τμήμα Τελωνείων, Υπηρεσία Φ.Π.Α.
Ministr financií nebo jeho pověřený zástupce	— v Lotyšsku: Valsts ieņēmumu dienesta Lielo nodokļu maksātāju pārvalde
v Estonsku:	— v Litvě: Vilniaus apskrities valstybinė mokesčių inspekcija
Rahandusminister nebo jeho pověřený zástupce	— v Maďarsku: Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal
na Kypru:	— na Maltě: Id-Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi
Υπουργός Οικονομικών nebo jeho pověřený zástupce	— v Polsku: Drugi Urząd Skarbowy Warszawa Śródmieście
v Lotyšsku:	— ve Slovinsku: Davčni urad Ljubljana;
Finanšu ministrs nebo jeho pověřený zástupce	— na Slovensku: Daňový úrad Bratislava I".
v Litvě:	
Finansų ministras nebo jeho pověřený zástupce	b) V příloze C bodu 1 prvním pododstavci se doplňují zkratky:
v Maďarsku:	„CZK ...
A pénzügyminiszter nebo jeho pověřený zástupce	EEK ...
na Maltě:	CYP ...
Il-Ministru responsabbli għall-Finanzi nebo jeho pověřený zástupce	LVL ...
v Polsku:	LTL ...
Minister Finansów nebo jeho pověřený zástupce	HUF ...
ve Slovinsku:	MTL ...
Minister za financií nebo jeho pověřený zástupce	PLN ...
	SIT ...
	SKK ..."

c) V příloze C bodu 1 druhém pododstavci se doplňují zkratky:

SLOVINSKO

„CZK ...

— Davki od prometa motornih vozil (Zakon o davkih na motorna vozila, Ur.l. RS, št. 52/99)

EEK ...

CYP ...

SLOVENSKO

LVL ...

LTL ...

— Zákon o cestnej dani“.

HCF ...

7. 31990 L 0434: Směrnice Rady 90/434/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění při fúzích, rozděleních, převodech aktiv a výměně akcií týkajících se společností z různých členských států (Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 1), ve znění:

MTL ...

PLN ...

SIT ...

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

SKK ...“

6. 31983 L 0182: Směrnice Rady 83/182/EHS ze dne 28. března 1983 o osvobození od daní, které platí v rámci Společenství pro určité dopravní prostředky dočasně dovezené do jednoho členského státu z jiného členského státu (Úř. věst. L 105, 23.4.1983, s. 59), ve znění:

— 11985 L: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31991 L 0680: směrnice Rady 91/680/EHS ze dne 16.12.1991 (Úř. věst. L 376, 31.12.1991, s. 1),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V příloze se doplňují nové položky, které znějí:

„ČESKÁ REPUBLIKA

— Silniční daň

KYPR

— Ο περί Τελωνειακών Δασμών και Φόρων Καταναλώσεως Νόμος

— Ο περί Μηχανοκίνητων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Νόμος του 1972, όπως τροποποιήθηκε

— Οι περί Μηχανοκίνητων Οχημάτων και Τροχαίας Κινήσεως Κανονισμοί του 1984, όπως τροποποιήθηκαν

LOTYŠSKO

— akcīzes nodoklis (likums ‚Par akcīzes nodokli‘, pieņemts 1999. gada 25. novembrī)

— transportlīdzekļu ikgadējā nodeva (likums ‚Par transportlīdzekļu ikgadējo nodevu‘, pieņemts 2001. gada 22. novembrī)

LITVA

— Prekių apyvartos mokestis ((Žin., 2002, Nr. 56-2229)

MALTA

— Dazju tas-Sisa fuq Vetturi bil-Mutur (Att dwar Taxxa tar-Registrazzjoni tal-Vetturi bil-Mutur, Kap. 368)

a) V čl. 3 písm. c) se doplňují nové odrážky, které znějí:

— Daň z příjmů právnických osob v České republice,

— Tulumaks v Estonsku,

— Φόρος Εισοδήματος na Kypru,

— uzņēmumu ienākuma nodoklis v Lotyšsku,

— Pelno mokeskis v Litvě,

— Társasági adó v Maďarsku,

— Taxxa fuq l-income dhul na Maltě,

— Podatek dochodowy od osób prawnych v Polsku,

— Davek od dobička pravnih oseb ve Slovinsku,

— Daň z příjmov právnických osob na Slovensku“.

b) V příloze se doplňují nová písmena, která znějí:

„p) společnosti podle českého práva nazvané ‚akciová společnost‘, ‚společnost s ručením omezeným‘;

q) společnosti podle estonského práva nazvané ‚täisühing‘, ‚usalduühing‘, ‚osäühing‘, ‚aktsiaselts‘, ‚tulundusühistu‘;

r) podle kyperského práva ‚εταιρείες‘, jak jsou vymezeny v zákonech o dani z příjmů;

s) společnosti podle lotyšského práva nazvané ‚akciju sabiedrība‘, ‚sabiedrība ar ierobežotu atbildību‘;

t) společnosti vytvořené podle litevského práva;

u) společnosti podle maďarského práva nazvané ‚közkereseti társaság‘, ‚betéti társaság‘, ‚közös vállalat‘, ‚korlátolt felelősségű társaság‘, ‚résztvénytársaság‘, ‚egyesülés‘, ‚közhasznú társaság‘, ‚szövetkezet‘;

v) společnosti podle maltského práva nazvané ‚Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata‘, ‚Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum fazzjonijiet‘;

- w) společnosti podle polského práva nazvané ‚spółka akcyjna‘, ‚spółka z ograniczoną odpowiedzialnością‘;
- x) společnosti podle slovinského práva nazvané ‚delniška družba‘, ‚komanditna družba‘, ‚družba z omejeno odgovornostjo‘;
- y) společnosti podle slovenského práva nazvané ‚Akciová spoločnosť‘, ‚Spoločnosť s ručením obmedzeným‘, ‚Verejná obchodná spoločnosť‘, ‚Komanditná spoločnosť‘.
8. 31990 L 0435: Směrnice Rady 90/435/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států (Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 6), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).
- a) V čl. 2 písm. c) se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— Daň z příjmů právnických osob v České republice,
- Tulumaks v Estonsku,
- Φόρος Εισοδήματος na Kypru,
- uzņēmumu ienākuma nodoklis v Lotyšsku,
- Pelno mokestis v Litvě,
- Társasági adó, osztalékdadó v Maďarsku,
- Taxxa fuq l-income na Maltě,
- Podatek dochodowy od osób prawnych v Polsku,
- Davek od dobička pravnih oseb ve Slovinsku,
- daň z príjmov právnických osôb na Slovensku“.
- b) V příloze se doplňují nová písmena, která znějí:
- „p) společnosti podle českého práva nazvané ‚akciová společnost‘, ‚společnost s ručením omezeným‘;
- q) společnosti podle estonského práva nazvané ‚täisühing‘, ‚usaldusühing‘, ‚osauhing‘, ‚aktiaselts‘, ‚tulundusühistu‘;
- r) společnosti podle kyperského práva nazvané ‚εταιρεία‘; jak jsou vymezeny v zákonech o dani z příjmů;
- s) společnosti podle lotyšského práva nazvané ‚akciju sabiedrība‘, ‚sabiedrība ar ierobežotu atbildību‘;
- t) společnosti vytvořené podle litevského práva;
- u) společnosti podle maďarského práva nazvané ‚közkereseti társaság‘, ‚betéti társaság‘, ‚közös vállalat‘, ‚korlátolt felelősségű társaság‘, ‚résztvénytársaság‘, ‚egyesülés‘, ‚szövetkezet‘;
- v) společnosti podle maltského práva nazvané ‚Kumpaniji ta' Responsabilita' Limitata‘, ‚Soċjetajiet en commandite li l-kapital tagħhom maqsum f'azzjonijiet‘;
- w) společnosti podle polského práva nazvané ‚spółka akcyjna‘, ‚spółka z ograniczoną odpowiedzialnością‘;
- x) společnosti podle slovinského práva nazvané ‚delniška družba‘, ‚komanditna družba‘, ‚družba z omejeno odgovornostjo‘;
- y) společnosti podle slovenského práva nazvané ‚akciová spoločnosť‘, ‚spoločnosť s ručením obmedzeným‘, ‚komanditná spoločnosť‘.“
9. 31992 L 0083: Směrnice Rady 92/83/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z alkoholu a alkoholických nápojů (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 21).
- V článku 22 se doplňují nové odstavce, které znějí:
- „6. Česká republika může uplatňovat sníženou sazbu spotřební daně, která není nižší než 50 % základní vnitrostátní sazby spotřební daně z lihu, pro lih vyrobený pěstitelskými pálenicemi, které ročně vyrábějí více než 10 hektolitrů lihu z ovoce dodaného domácnostmi pěstitelů. Uplatnění snížené sazby se omezuje na 30 litrů ovocných destilátů vyrobených na domácnost pěstitele ročně, určených výhradně pro osobní spotřebu.
7. Slovensko a Maďarsko mohou uplatňovat sníženou sazbu spotřební daně, která není nižší než 50 % základní vnitrostátní sazby spotřební daně z lihu, pro lih vyrobený pěstitelskými pálenicemi, které ročně vyrábějí více než 10 hektolitrů lihu z ovoce dodaného domácnostmi pěstitelů. Uplatnění snížené sazby se omezuje na 50 litrů ovocných destilátů vyrobených na domácnost pěstitele ročně, určených výhradně pro osobní spotřebu. Komise přezkoumá tuto úpravu v roce 2015 a podá Radě zprávu o možných změnách.“
10. 31992 R 2719: Nařízení Komise (EHS) č. 2719/92 ze dne 11. září 1992 o průvodním úředním dokladu při přepravě výrobků podléhajících spotřební dani v rámci režimu podmíněného osvobození od daně (Úř. věst. L 276, 19.9.1992, s. 1), ve znění:
- 31993 R 2225: nařízení Komise (EHS) č. 2225/93 ze dne 27.7.1993 (Úř. věst. L 198, 7.8.1993, s. 5).
- a) V článku 2a se odstavec 2 nahrazuje tímto:
- „2. V průvodních dokladech vypracovaných podle odstavce 1 musí být v poli 24, které je určeno pro podpis odesílatele, uveden jeden z následujících údajů:
- Dispensa de firma
- Podpis prominut
- Fritaget for underskrift
- Freistellung von der Unterschriftsleistung

- | | |
|---|-----------------------|
| — Allkirjanöudes: loobutud | GR Řecko |
| — Δεν απαιτείται υπογραφή | ES Španělsko |
| — Signature waived | FR Francie |
| — Dispense de signature | IE Irsko |
| — Dispensa dalla firma | IT Itálie |
| — Derīgs bez paraksta | CY Kypr |
| — Parašo nereikalaujama | LV Lotyšsko |
| — Aláírás alól mentesítve | LT Litva |
| — Firma mhux mehtiega | LU Lucembursko |
| — Van ondertekening vrijgesteld | HU Maďarsko |
| — Z pominīciem podpisu | MT Malta |
| — Dispensa de assinatura | NL Nizozemsko |
| — Podpis sa nevyžaduje | AT Rakousko |
| — Opustitev podpisa | PL Polsko |
| | PT Portugalsko |
| b) V příloze I „Vysvětlivky“ se seznam zkratk v poli 12 bodu 2 nahrazuje novým seznamem, který zní: | SI Slovinsko |
| „BE Belgie | SK Slovensko |
| CZ Česká republika | FI Finsko |
| DK Dánsko | SE Švédsko |
| DE Německo | GB Spojené království |
| EE Estonsko | |

10. STATISTIKA

1. 31975 R 2782: Nařízení Rady (EHS) 2782/75 ze dne 29. října 1975 o produkci násadových vajec a kuřat chovné drůbeže a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 228, 1.11.1975, s. 100), ve znění:
- 31980 R 3485: nařízení Rady (EHS) č. 3485/80 ze dne 22.12.1980 (Úř. věst. L 365, 31.12.1980, s. 1),
 - 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),
 - 31985 R 3791: nařízení Rady (EHS) č. 3791/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 367, 31.12.1985, s. 6),
 - 31986 R 3494: nařízení Rady (EHS) č. 3494/86 ze dne 13.11.1986 (Úř. věst. L 323, 18.11.1986, s. 1),
 - 31987 R 3987: nařízení Komise (EHS) č. 3987/87 ze dne 22.12.1987 (Úř. věst. L 376, 31.12.1987, s. 20),
 - 31991 R 1057: nařízení Komise (EHS) č. 1057/91 ze dne 26.4.1991 (Úř. věst. L 107, 27.4.1991, s. 11),
 - 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31995 R 2916: nařízení Komise (ES) č. 2916/95 ze dne 18.12.1995 (Úř. věst. L 305, 19.12.1995, s. 49).
- a) V čl. 5 odst. 2 se doplňují slova:
- „násadová vejce, haudemunad, inkubějamas olas, kiaušiniai perinimui, keltetōtojás, bajd tat-tifqis, jaja wylęgowce; valilna jajca, násadové vajcia“
- b) V článku 6 první větě se doplňují slova:
- „līhnutī, haue, inkubācija, perinimas, keltetēsre, tifqis, do wylęgu, valjenje, liahnutie.“
2. 31977 R 1868: Nařízení Komise (EHS) č. 1868/77 ze dne 29. července 1977, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 2782/75 o produkci násadových vajec a kuřat chovné drůbeže a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 209, 17.8.1977, s. 1), ve znění:
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).

- 31985 R 3759: nařízení Komise (EHS) č. 3759/85 ze dne 23.12.1985 (Úř. věst. L 356, 31.12.1985, s. 64),
- 31987 R 1351: nařízení Komise (EHS) č. 1351/87 ze dne 15.5.1987 (Úř. věst. L 127, 16.5.1987, s. 18),
- 31990 R 2773: nařízení Komise (EHS) č. 2773/90 ze dne 27.9.1990 (Úř. věst. L 267, 29.9.1990, s. 25),
- 31994 R 3239: nařízení Komise (ES) č. 3239/94 ze dne 21.12.1994 (Úř. věst. L 338, 28.12.1994, s. 48).
- a) V čl. 1 odst. 1 se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:
- „CZ pro Českou republiku“
- dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
- „EE pro Estonsko“
- dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
- „CY pro Kypr“
- LV pro Lotyšsko
- LT pro Litvu“
- dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
- „HU pro Maďarsko“
- MT pro Maltu“
- dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
- „PL pro Polsko“
- dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- „SI pro Slovinsko“
- SK pro Slovensko.“
- b) V příloze II se v poznámce pod čarou 1) doplňují do tabulky tyto údaje:
- | | |
|-------------------|----------------------|
| „Česká republika: | pouze jeden region, |
| Estonsko: | pouze jeden region, |
| Kypr: | pouze jeden region, |
| Lotyšsko: | pouze jeden region, |
| Litva: | pouze jeden region, |
| Maďarsko: | pouze jeden region, |
| Malta: | pouze jeden region, |
| Polsko: | pouze jeden region, |
| Slovinsko: | pouze jeden region, |
| Slovensko: | pouze jeden region“. |
3. 31979 R 0357: Nařízení Rady (EHS) č. 357/79 ze dne 5. února 1979 o statistických zjišťováních ploch vinic (Úř. věst. L 54, 5.3.1979, s. 124); ve znění:
- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),
- 31980 R 1992: nařízení Rady (EHS) č. 1992/80 ze dne 22.7.1980 (Úř. věst. L 195, 29.07.1980, s. 10),
- 31981 R 3719: nařízení Rady (EHS) č. 3719/81 ze dne 21.12.1981 (Úř. věst. L 373, 29.12.1981, s. 5),
- 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8),
- 31986 R 0490: nařízení Rady (EHS) č. 490/86 ze dne 25.2.1986 (Úř. věst. L 54, 1.3.1986, s. 22),
- 31990 R 3570: nařízení Rady (EHS) č. 3570/90 ze dne 4.8.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 12),
- 31993 R 3205: nařízení Rady (ES) č. 3205/93 ze dne 16.11.1993 (Úř. věst. L 289, 24.11.1993, s. 4),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31998 R 2329: nařízení Rady (ES) č. 2329/98 ze dne 22.10.1998 (Úř. věst. L 291, 30.10.1998, s. 2).
- a) V čl. 4 odst. 3 se za slova „pro Itálii: provincie,“ vkládá nová odrážka, která zní:
- „— pro Českou republiku, Maďarsko, Maltu, Slovinsko, Slovensko: regiony uvedené v příloze.“.
- b) V příloze se doplňují tyto údaje:
- „ČESKÁ REPUBLIKA“
1. Pražská
 2. Mělnická
 3. Roudnická
 4. Žernosecká
 5. Mostecká
 6. Čáslavská
 7. Brněnská
 8. Bzenecká
 9. Mikulovská
 10. Mutěnická
 11. Velkopavlovická
 12. Znojemská
 13. Strážnická

14. Kyjovská

15. Uherskohradištská

16. Podluží

MAĎARSKO:

1. Alföldi szőlőtermő táj

2. Észak-Dunántú i szőlőtermő táj

3. Dél-Dunántúli szőlőtermő táj

4. Észak-Magyarországi szőlőtermő táj

MALTA

1. Malta

2. Gozo a Comino

SLOVINSKO

1. Ijutomersko-ortoški vinorodni okoliš

2. mariborski vinorodni okoliš

3. radgonsko-kapelski vinorodni okoliš

4. šmarsko-virštajnski vinorodni okoliš

5. vinorodni okoliš Haloze

6. prekmurski vinorodni okoliš

7. vinorodni okoliš Srednje Slovenske gorice

8. bizeljsko-sremski vinorodni okoliš

9. vinorodni okoliš Bela krajina

10. vinorodni okoliš Dolenjska

11. koprski vinoročni okoliš

12. vinorodni okoliš Goriška Brda

13. vinorodni okoliš Kras

14. vinorodni okoliš Vipavska dolina

SLOVENSKO

1. Malokarpatská vinohradnícka oblasť

2. Južnoslovenská vinohradnícka oblasť

3. Stredoslovenská vinohradnícka oblasť

4. Nitrianska vinohradnícka oblasť

5. Východoslovenská vinohradnícka oblasť

6. Tokajská vinohradnícka oblasť".

4. 31980 L 1119: Směrnice Rady 80/1119/EHS ze dne 17. listopadu 1980 o statistickém vykazování nákladní dopravy po vnitrozemských vodních cestách (Úř. věst. L 339, 15.12.1980, s. 30), ve znění:

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V příloze II se mezi údaje pro Belgii a Německo vkládá nová položka, která zní:

„Česká republika

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Lotyšsko

Latvija

Litva

Lietuva“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie	25. Spojené království;
Podlaskie	2) se údaj týkající se Švýcarska v oddíle II označuje jako 26;
Pomorskie	3) se seznam v oddíle „IV. Země se státně řízenou obchodní politikou“ nahrazuje tímto:
Śląskie	
Świętokrzyskie	27. SNS
Warmińsko-mazurskie	28. Rumunsko
Wielkopolskie	29. Bulharsko
Zachodniopomorskie*	30. Svazová republika Jugoslávie;
dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:	4) se údaje v oddílech V, VI a VII označují jako 31, 32 a 33.“
„Slovensko	c) V příloze IV tabulkách 7 A), 7 B), 8 A) a 8 B) se nadpis sloupce „EUR 15“ se nahrazuje nadpisem sloupce „EUR 25“.
Bratislavský kraj	d) V příloze IV tabulkách 10 A) a 10 B):
Západné Slovensko	— se v levém sloupci nadpis „EUR 15“ nahrazuje nadpisem „EUR 25“ a seznam pod tímto nadpisem se nahrazuje tímto:
Středné Slovensko	
Východné Slovensko“	
b) V příloze III:	„Belgie
„1) se seznam v oddíle „I. Země Evropských společenství“ nahrazuje tímto:	Česká republika
01. Belgie	Dánsko
02. Česká republika	Německo
03. Dánsko	Estonsko
04. Německo	Řecko
05. Estonsko	Španělsko
06. Řecko	Francie
07. Španělsko	Irsko
08. Francie	Itálie
09. Irsko	Kypr
10. Itálie	Lotyšsko
11. Kypr	Litva
12. Lotyšsko	Lucembursko
13. Litva	Maďarsko
14. Lucembursko	Malta
15. Maďarsko	Nizozemsko
16. Malta	Rakousko
17. Nizozemsko	Polsko
18. Rakousko	Portugalsko
19. Polsko	Slovinsko
20. Portugalsko	Slovensko
21. Slovinsko	Finsko
22. Slovensko	Švédsko
23. Finsko	Spojené království“;
24. Švédsko	

— seznam zemí se státně řízenou obchodní politikou se nahrazuje tímto:

„SNS

Rumunsko

Bulharsko

Svazová republika Jugoslávie.“

5. 31980 L 1177: Směrnice Rady 80/1177/EHS ze dne 4. prosince 1980 o statistickém vykazování železniční nákladní dopravy v rámci regionální statistiky (Úř. věst. 350, 15.12.1980, s. 23), ve znění:

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V čl. 1 odst. 2 písm. a) se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nová položka, která zní:

„ČD: České dráhy“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ER: Eesti Raudtee

E: Edelaraudtee“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„LDz: Latvijas Dzelzceļš

LG: Lietuvos geležinkeliai“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MÁV Rt.: Magyar Államvasutak Részvénytársaság

GySEV Rt.: Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Részvénytársaság“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„PKP: Polskie Koleje Państwowe“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SŽ: Slovenske železnice

ŽSR: Železnice Slovenskej republiky;

ŽSSK: Železničná spoločnosť, a. s.“

b) V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nová položka, která zní:

„Česká republika

Praha

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko

Eesti“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Lotyšsko

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Litva

Lietuva“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie	21. Slovinsko
Mazowieckie	22. Slovensko
Opolskie	23. Finsko
Podkarpackie	24. Švédsko
Podlaskie	25. Spojené království;
Pomorskie	2) se seznam v oddíle „Třetí země“ nahrazuje tímto:
Śląskie	„26. Švýcarsko
Świętokrzyskie	27. Svazová republika Jugoslávie
Warmińsko-mazurskie	28. Turecko
Wielkopolskie	29. Norsko
Zachodniopomorskie“	30. SNS
dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:	31. Rumunsko
„Slovenija	32. Bulharsko
Slovenija	33. země Blízkého a Středního východu
Slovensko	34. ostatní země.“
Bratislavský kraj	6. 31990 R 0837: Nařízení Rady (EHS) č. 837/90 ze dne 26. března
Západné Slovensko	1990 o statistických informacích poskytovaných členskými státy o pro-
Střední Slovensko	dukci obilovin (Úř. věst. R 88, 3.4.1990, s. 1), ve znění:
Východní Slovensko“.	— 31990 R 3570: nařízení Rady (EHS) č. 3570/90 ze dne 4.8.1990

c) V příloze III

- 1) se seznam v oddíle „I. Země Evropských společenství“ nahrazuje tímto:
- | | |
|---------------------|--|
| „01. Belgie | — 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21), |
| 02. Česká republika | — 31995 R 2197: nařízení Komise (ES) č. 2197/95 ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 221, 19.9.1995, s. 2). |
| 03. Dánsko | |
| 04. Německo | |
| 05. Estonsko | |
| 06. Řecko | |
| 07. Španělsko | |
| 08. Francie | |
| 09. Irsko | |
| 10. Itálie | |
| 11. Kypr | |
| 12. Lotyšsko | |
| 13. Litva | |
| 14. Lucembursko | |
| 15. Maďarsko | |
| 16. Malta | |
| 17. Nizozemsko | |
| 18. Rakousko | |
| 19. Polsko | |
| 20. Portugalsko | |
- V příloze III se v tabulce mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládá nová položka, která zní:
- | | |
|------------------|-----------------|
| „Česká republika | kraje – NUTS 3“ |
|------------------|-----------------|
- dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
- | | |
|--------|----|
| „Eesti | —“ |
|--------|----|
- dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
- | | |
|---------|----------------|
| „Künpoc | — |
| Latvija | oblasti NUTS 3 |
| Lietuva | okresy NUTS 3“ |
- dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
- | | |
|---------------|-------------------------------|
| „Magyarország | tervezési-statisztikai régiók |
| Malta | NUTS 2“ |

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska 16 vojvodství (NUTS 2)“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija NUTS 2“

Slovensko NUTS 2“.

7. 31991 D 0450: Rozhodnutí Komise 91/450/EHS, Euratom ze dne 26. července 1991 o vymezení hospodářského území členských států pro účely článku 1 směrnice Rady 89/130/EHS, Euratom o harmonizaci výpočtu hrubého národního produktu v tržních cenách (Úř. věst. L 240, 29.8.1991, s. 36).

V příloze se vkládá:

a) mezi údaje pro Belgie a Dánsko nová položka, která zní:

„Hospodářské území České republiky zahrnuje:

- území České republiky,
- vzdušný prostor, výsoštné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.“

b) dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Hospodářské území Estonské republiky zahrnuje:

- území Estonské republiky,
- vzdušný prostor, výsoštné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,

— vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,

— vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje.

— ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.“;

c) dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Hospodářské území Kyperské republiky zahrnuje:

- území Kyperské republiky,
- vzdušný prostor, výsoštné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.

Hospodářské území Lotyšské republiky zahrnuje:

- území Lotyšské republiky,

- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.

Hospodářské území Litevské republiky zahrnuje:

- území Litevské republiky,
- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.;

d) dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Hospodářské území Maďarské republiky zahrnuje:

- území Maďarské republiky,
- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,

- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.

Hospodářské území Republiky Malta zahrnuje:

- území Republiky Malta,
- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.;

e) dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Hospodářské území Polské republiky zahrnuje:

- území Polské republiky,
- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,

- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.;
- f) dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- „Hospodářské území Republiky Slovinsko zahrnuje:
- území Republiky Slovinsko,
- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.
- Hospodářské území Slovenské republiky zahrnuje:
- území Slovenské republiky,
- vzdušný prostor, výsostné vody a kontinentální šelf pod mezinárodními vodami, nad nimiž země požívá výlučná práva,
- vnější územní enklávy, tj. zeměpisná území nacházející se ve zbytku světa a používaná na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí země (vyslanectví a velvyslanectví, konzuláty, vojenské základny, vědecké základny apod.) pro veškeré operace jiné než ty, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku nabytí,
- vnitřní územní enklávy, tj. části vlastního zeměpisného území používané na základě mezinárodních smluv nebo mezistátních dohod orgány vládních institucí jiných zemí, orgány Evropských společenství nebo mezinárodními organizacemi pouze pro operace, které se týkají vlastnictví pozemku tvořícího enklávu a budov na něm stojících v okamžiku prodeje,
- ložiska ropy, zemního plynu aj. v mezinárodních vodách mimo kontinentální šelf země provozovaná jednotkami rezidentskými na území vymezeném v předchozích pododstavcích.“
8. 31993 R 0959: Nařízení Rady (EHS) č. 959/93 ze dne 5. dubna 1993 o statistických informacích poskytovaných členskými státy o rostlinných produktech s výjimkou obilovin (Úř. věst. R 98, 24.4.1993, s. 1), ve znění:
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31995 R 2197: nařízení Komise (ES) č. 2197/95 ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 221, 19.9.1995, s. 2).
- a) V příloze VI se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nová položka, která zní:
- | | |
|------------------|-----------------|
| „Česká republika | kraje – NUTS 3“ |
|------------------|-----------------|
- dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
- | | |
|--------|---------|
| „Eesti | NUTS 2“ |
|--------|---------|
- dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
- | | |
|---------|---------|
| „Kύρπος | — |
| Latvija | NUTS 3 |
| Lietuva | NUTS 3“ |
- dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
- | | |
|---------------|-------------------------------|
| „Magyarország | tervezési-statisztikai régiók |
| Malta | NUTS 2“ |
- dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
- | | |
|---------|---------|
| „Polska | NUTS 2“ |
|---------|---------|
- dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- | | |
|------------|----------|
| „Slovenija | NUTS 2 |
| Slovensko | NUTS 2“. |

b) V příloze VIII se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	
CZ	*	*	m	m	-	-	m	*	*	*	*	m	*	*	*	*	*	-	*	-	-	*	*	*	*	*	*	*	*	*	m	m	*

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
EE	*	*	-	*	-	-	m	*	*	m	m	m	*	*	-	-	*	-	-	-	-	-	m	*	*	*	*	*	*	m	*	*

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
CY	m	-	m	m	m	-	m	*	*	-	-	m	m	-	-	-	-	-	m	-	m	-	m	*	*	-	*	m	*	m	m	*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	
LV	*	*	-	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	-	-	*	-	-	-	-	-	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
LT	*	m	m	m	m	m	m	*	*	*	*	m	*	*	-	-	*	-	m	-	-	-	m	*	*	*	*	*	*	m	m	*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
HU	*	*	m	m	m	m	m	*	*	*	m	m	*	*	*	*	m	-	*	m	*	m	m	*	*	*	-	*	*	m	*	*

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
MT	m	-	-	m	-	-	-	*	*	-	-	*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	*	*	-	-	-	*	*	-	-

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	
PL	*	*	*	*	*	*	m	*	*	*	*	*	*	*	*	m	m	*	-	*	m	*	m	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SI	m	m	-	-	-	-	-	*	*	*	*	*	*	*	m	m	-	-	*	-	-	*	m	*	*	*	*	*	*	m	m	m

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
SK	*	*	m	m	-	-	m	*	*	*	*	-	*	*	*	*	m	-	m	-	m	m	m	*	*	*	*	*	*	m	m	m

9. 31993 R 2018: Nařízení Rady (EHS) č. 2018/93 ze dne 30. června 1993 o předkládání statistik odlovů a rybolovné činnosti členských států provozujících rybolov v severozápadním Atlantiku (Úř. věst. L 186, 28.7.1993, s. 1), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32001 R 1636: nařízení Komise (ES) č. 1636/2001 ze dne 23.7.2001 (Úř. věst. L 222, 17.8.2001, s. 1).

V příloze V písm. e) se doplňují nové kódy, které znějí:

„Estonsko	EST
Kypr	CYP
Lotyšsko	LVA
Litva	LTU
Malta	MLT
Polsko	POL
Slovensko	SVN*

10. 31994 D 0432: Rozhodnutí Komise 94/432/ES ze dne 30. května 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 93/23/EHS o statistických zjišťováních chovu prasat (Úř. věst. L 179, 13.7.1994, s. 22), ve znění:

— 31995 D 0380: rozhodnutí Komise 95/380/ES ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: rozhodnutí Komise 1999/47/ES ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: rozhodnutí Komise 1999/547/ES ze dne 14.7.1999 (Úř. věst. L 209, 7.8.1999, s. 33).

a) V příloze I se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nová položka, která zní:

„Česká republika: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr: —

Lotyšsko: NUTS 2, 3

Litva: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko: tervezési-statisztikai régiók

Malta: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko: oblasti NUTS 2“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovensko: NUTS 2

Slovensko: NUTS 2“.

b) V příloze II se v poznámce pod čarou b) doplňuje v tabulce nový kód, který zní:

„SI“.

11. 31994 D 0433: Rozhodnutí Komise 94/433/ES ze dne 30. května 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 93/24/EHS o statistických zjišťováních chovu skotu (Úř. věst. L 179, 13.7.1994, s. 27), ve znění:

— 31995 D 0380: rozhodnutí Komise 95/380/ES ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: rozhodnutí Komise 1999/47/ES ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: rozhodnutí Komise 1999/547/ES ze dne 14.7.1999 (Úř. věst. L 209, 7.8.1999, s. 33).

a) V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládá nová položka, která zní:

„Česká republika: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr: —

Lotyšsko: NUTS 2, 3

Litva: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko: tervezési-statisztikai régiók

Malta: NUTS 2, 3“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko: oblasti NUTS 2“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovensko: NUTS 2

Slovensko: NUTS 2“.

b) V příloze III se v poznámce pod čarou b) a c) doplňuje v tabulce nový kód, který zní:

„SI“.

12. 31994 D 0434: Rozhodnutí Komise 94/434/ES ze dne 30. května 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 93/25/EHS o statistických zjišťováních chovu ovcí a koz (Úř. věst. 179, 13.7.1994, s. 33), ve znění:

— 31995 D 0380: rozhodnutí Komise 95/380/ES ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: rozhodnutí Komise 1999/47/ES ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 15, 20.1.1999, s. 10).

a) V příloze II se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládá nová položka, která zní:

„Česká republika: oblasti odpovídající NUTS 2 a 3“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko: —“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr: —“

Lotyšsko: oblasti NUTS 3:

Rīga

Vidzeme

Kurzeme

Zemgale

Latgale

Litva: —“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko: — pro ovce: tervezési-statisztikai régiók

— pro kozy: —“

Malta: oblasti NUTS 3:

Malta

Gozo a Comino“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko: Vojvodství:

Dolnośląskie

Kujawsko-pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko: —“

Slovensko:

Bratislavský kraj

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko“.

b) V příloze III se v poznámkách pod čarou a), b), a c) doplňuje v tabulce 1 nový kód, který zní:

„SI“.

c) V příloze III se v poznámce pod čarou a) doplňuje v tabulce 2 nový kód, který zní:

„SI“.

13. 31995 L 0057: Směrnice Rady 95/57/ES ze dne 23. listopadu 1995 o shromažďování statistických informací v oblasti cestovního ruchu (Úř. věst. 291, 6.12.1995, s. 32).

V příloze se seznam „EVROPSKÁ UNIE CELKEM“ pod nadpisem „ZEMĚPISNÉ ČLENĚNÍ“ nahrazuje tímto:

„EVROPSKÁ UNIE CELKEM (25)

Belgie

Česká republika

Dánsko

Německo

Estonsko

Řecko

Španělsko

Francie

Irsko

Itálie

Kypr	Slovinsko
Lotyšsko	Slovensko
Litva	Finsko
Lucembursko	Švédsko
Maďarsko	Spojené království*
Malta	a seznam „VŠECHNY OSTATNÍ EVROPSKÉ ZEMĚ CELKEM (s výjimkou zemí ESVO)“ se nahrazuje tímto:
Nizozemsko	„VŠECHNY OSTATNÍ EVROPSKÉ ZEMĚ CELKEM (s výjimkou zemí ESVO):
Rakousko	z toho:
Polsko	Turecko“.
Portugalsko	

14. 3:998 D 0385: Rozhodnutí Komise 98/385/ES ze dne 13. května 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 95/64/ES o statistickém vykazování přepravy zboží a cestujících po moři (Úř. věst. L 174, 18.6.1998, s. 1), ve znění:

— 32000 D 0363: rozhodnutí Komise 2000/363/ES ze dne 28.4.2000 (Úř. věst. L 132, 5.6.2000, s. 1).

V příloze II se mezi údaje pro Německo a Řecko vkládá nová tabulka, která zní:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
EE	0530	X	Kunda	EKUN		X	
EE	0530	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	0530	X	Pärnu	EELAR		X	
EE	0530	X	Tallinn	EETLL		X	
EE	0530	X	Vene-Balti	EVEEB		X	
			5	5	0	5	

dále, mezi údaje pro Itálii a Nizozemsko:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	Larnaka (Λάρνακα)	CYCA			
CY	6000	X	Larnaka Oil Terminal (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)	CYOIM		X	
CY	6000	X	Latsi (Λατσί)	CYLAT			
CY	6000	X	Lemesos (Λεμεσός)	CYMS		X	
CY	6000	X	Moni Anchorage (Μονή)	CYMOI			

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
CY	6000	X	Pafos (Πάφος)	CYPFO			
CY	6000	X	Vasiliko (Βασίλικό)	CYVAS		X	
CY	6000	X	Zygi (Ζύγι)	CYZYY			
			8	8	0	3	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
LV	0540	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	0540	X	Venstpils	LVVNT		X	
LV	0540	X	Liepāja	LVLPX		X	
			3	3	0	3	
LT	0550	X	Klaipėdos valstybinis jūrų uostas	LTKLJ		X	
			1	1	0	1	

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
MT	0460	X	Valletta	MTVAL	X	X	X
MT	0460	X	Marsaxlokk	MTMAR	X	X	X
			2	2	2	2	

dále, mezi údaje pro Nizozemsko a Portugalsko:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
PL	0600	X	Darłowo	PLDAR		X	
PL	0600	X	Elbląg	PLELB		X	
PL	0600	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	0600	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	0600	X	Kołobrzeg	PLKOL		X	
PL	0600	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	0600	X	Świnoujście	PLSWI		X	
PL	0600	X	Ustka	PLUST		X	
PL		X	Other - Poland	PL888			
			8	8	0	8	

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Spojené království:

CTRY	MCA	MODIFIC.	PORT NAME	LOCODE	NAT. STAT. GROUP	STATISTICAL PORT	NATIONAL CODE
SI	0910	X	Koper	SIKOP	X	X	1
SI	0910	X	Izola	SIIZO	X	X	2
SI	0910	X	Piran	SIPIR	X	X	3
			3	3	3	3	

15. 31998 R 1172: Nařízení Rady (ES) č. 1172/98 ze dne 25. května 1998 o statistickém vykazování silniční nákladní dopravy (Úř. věst. 163, 6.6.1998, s. 1), ve znění:

— 31999 R 2691: nařízení Komise (ES) č. 2691/1999 ze dne 17.12.1999 (Úř. věst. L 326, 18.12.1999, s. 39).

a) V příloze G se tabulka kódů zemí v písmenu a) nahrazuje touto tabulkou:

„Země	Kód
Belgie	BE
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Německo	DE
Estonsko	EE
Řecko	GR
Španělsko	ES
Francie	FR
Irsko	IE
Itálie	IT
Kypr	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Lucembursko	LU
Maďarsko	HU
Malta	MT
Nizozemsko	NL
Rakousko	AT
Polsko	PL
Portugalsko	PT
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Finsko	FI
Švédsko	SE
Spojené království	UK

b) V příloze G se z tabulky kódů zemí v písmenu b) vypouštějí tyto údaje:

„Kypr	CY“
„Česká republika	CZ“
„Estonsko	EE“
„Maďarsko	HU“
„Litva	LT“
„Lotyšsko	LV“
„Malta	MT“
„Polsko	PL“
„Slovinsko	SI“
„Slovensko	SK“

16. 31998 R 2702: Nařízení Komise (ES) č. 2702/98 ze dne 17. prosince 1998 o technickém formátu pro předávání strukturálních statistik podnikání (Úř. věst. L 344, 18.12.1998, s. 102), ve znění:

— 32002 R 1614: nařízení Komise (ES) č. 1614/2002 ze dne 6.9.2002 (Úř. věst. L 244, 12.9.2002, s. 7).

V příloze se tabulka v bodě 3.2. nahrazuje touto tabulkou:

„Země	Kód
Belgie	BE
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Německo	DE
Estonsko	EE
Řecko	GR
Španělsko	ES
Francie	FR
Irsko	IE
Itálie	IT
Kypr	CY
Lotyšsko	LV

Litva	LT
Lucembursko	LU
Maďarsko	HU
Malta	MT
Nizozemsko	NL
Rakousko	AT
Polsko	PL
Portugalsko	PT
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Finsko	FI
Švédsko	SE
Spojené království	UK
Island	IS
Lichtenštejnsko	LI
Norsko	NO
Švýcarsko	CH*

Portugalsko	PT
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Finsko	FI
Švédsko	SE
Spojené království	UK
Island	IS
Lichtenštejnsko	LI
Norsko	NO
Švýcarsko	CH*

17. 31999 R 1227: Nařízení Komise (ES) č. 1227/1999 ze dne 28. května 1999 o technickém formátu pro předávání statistik pojišťovacích služeb (Úř. věst. L 154, 19.6.1999, s. 75).

a) V příloze se tabulka v bodě 3.3. nahrazuje touto tabulkou:

Země	Kód
Belgie	BE
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Německo	DE
Estonsko	EE
Řecko	GR
Španělsko	ES
Francie	FR
Irsko	IE
Itálie	IT
Kypr	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Lucembursko	LU
Maďarsko	HU
Malta	MT
Nizozemsko	NL
Rakousko	AT
Polsko	PL

b) V příloze se do tabulky v bodě 3.11 mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládá nový řádek, který zní:

„Česká republika	CZE*
------------------	------

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eesti	EST*
--------	------

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Künpoc	CYP
Larvija	LVA
Lietuva	LTU*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	HUN
Malta	MLT*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	POL*
---------	------

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	SVN
Slovensko	SVK*

18. 31999 R 1228: Nařízení Komise (ES) č. 1228/1999 ze dne 28. května 1999 o řadách údajů, které je třeba zpracovat pro statistiku pojišťovacích služeb (Úř. věst. L 154, 19.6.1999, s. 91).

V příloze se část tabulky pod nadpisem „Oddíl 5F“ popisující „Zeměpisné členění“ nahrazuje tímto:

Zeměpisné členění podle členských států

Zeměpisné členění
1. Belgie/België
2. Česká republika
3. Danmark
4. Deutschland
5. Eesti
6. Ελλάδα
7. España
8. France
9. Ireland
10. Italia
11. Κύπρος
12. Latvija
13. Lietuva
14. Luxembourg
15. Magyarország
16. Malta
17. Nederland
18. Österreich
19. Polska
20. Portugal
21. Slovenija
22. Slovensko
23. Suomi/Finland
24. Sverige
25. United Kingdom
26. Island
27. Liechtenstein
28. Norge
29. Schweiz/Suisse/ Svizzera

19. 32000 D 0115: Rozhodnutí Komise 2000/115/ES ze dne 24. listopadu 1999 o definicích ukazatelů, seznamu zemědělských produktů, výjimkách z definic a o oblastech a krajích, pokud jde o zjišťování o struktuře zemědělských podniků (Úř. věst. 38, 12.2.2000, s. 1), ve znění:

— 32002 R 1444: nařízení Komise (ES) č. 1444/2002 ze dne 24.7.2002 (Úř. věst. L 216, 12.8.2002, p. 1).

a) V příloze 11 části L „Zemědělské pracovní síly“ se v oddíle nazvaném „Zemědělské pracovní síly podniku“ v tabulce s nadpisem „Věk ukončení povinné školní docházky v jednotlivých členských státech“ doplňují nové položky, které znějí:

„Česká republika	15 let
Estonsko	17 let
Kypr	15 let
Lotyšsko	18 let
Litva	16 let
Maďarsko	16 let
Malta	16 let
Polsko	18 let
Slovinsko	15 let
Slovensko	16 let

b) V příloze IV se mezi údaje pro Belgii a Dánsko doplňuje nová tabulka, která zní:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Praha	CZ01	Hl. m. Praha	CZ01
Střední Čechy	CZ02	Středočeský kraj	CZ020
Jihozápad	CZ03	Jihočeský kraj	CZ031
		Plzeňský kraj	CZ032
Severozápad	CZ04	Karlovarský kraj	CZ041
		Ústecký kraj	CZ042
Severovýchod	CZ05	Liberecký kraj	CZ051
		Královéhradecký kraj	CZ052
		Pardubický kraj	CZ053

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Jihovýchod	CZ06	Vysočina	CZ061
		Jihomoravský kraj	CZ062
Střední Morava	CZ07	Olomoucký kraj	CZ071
		Zlínský kraj	CZ072
Moravskoslezsko	CZ08	Moravskoslezský kraj	CZ080

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Eesti	EE	Põhja-Eesti	EE001
		Lääne-Eesti	EE004
		Kesk-Eesti	EE006
		Kirde-Eesti	EE007
		Lõuna-Eesti	EE008

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΠΡΟΣ

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Κύπρος	CY	Κύπρος	CY

LATVIJA

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Latvija	LV	Rīga	LV001
		Vidzeme	LV002
		Kurzeme	LV003
		Zemgale	LV004
		Latgale	LV005

LIETUVA

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Lietuva	LT	Alytaus	LT001
		Kauno	LT002
		Klaipėdos	LT003
		Marijampolės	LT004
		Panevėžio	LT005
		Šiaulių	LT006
		Tauragės	LT007
		Telšių	LT008
		Utenos	LT009
		Vilniaus	LT00A

dále, mezi údaji pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAGYARORSZÁG

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Közép-Magyarország	HU01	Budapest	HU011
		Pest	HU012
Közép-Dunántúl	HU02	Fejér	HU021
		Komárom-Esztergom	HU022
		Veszprém	HU023
Nyugat-Dunántúl	HU03	Győr-Moson-Sopron	HU031
		Vas	HU032
		Zala	HU033
Dél-Dunántúl	HU04	Baranya	HU041
		Somogy	HU042
		Tolna	HU043
Észak-Magyarország	HU05	Borsod-Abaúj-Zemplén	HU051
		Heves	HU052
		Nógrád	HU053
Észak-Alföld	HU06	Hajdú-Bihar	HU061
		Jász-Nagykun-Szolnok	HU062
		Szabolcs-Szatmár-Bereg	HU063
Dél-Alföld	HU07	Bács-Kiskun	HU071
		Békés	HU072
		Csongrád	HU073

MALTA

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Malta	MT	Malta Gozo a Comino	MT001 MT002

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKA

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Dolnośląskie	PL01	Jeleniogórsko-walbrzyski	PL011
		Legnicki	PL012
		Wrocławski	PL013
		M. Wrocław	PL014
Kujawsko-pomorskie	PL02	Bydgoski	PL021
		Toruńsko-włocławski	PL022
Lubelskie	PL03	Białkopodlaski	PL031
		Chełmsko-zamojski	PL032
		Lubelski	PL033
Lubuskie	PL04	Gorzowski	PL041
		Zielonogórski	PL042
Łódzkie	PL05	Łódzki	PL051
		Piotrkowsko-skierniewicki	PL052
		M. Łódź	PL053
Małopolskie	PL06	Krakowsko-tarnowski	PL061
		Nowosądecki	PL062
		M. Kraków	PL063
Mazowieckie	PL07	Ciechanowsko-płocki	PL071
		Ostrołęcko-siedlecki	PL072
		Radomski	PL074
		Warszawski	PL076
		M. Warszawa	PL077
Opolskie	PL08	Opolski	PL080

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Podkarpackie	PL09	Rzeszowsko-tarnobrzeski	PL091
		Krośnieńsko-przemyski	PL092
Podlaskie	PLOA	Białostocko-suwalski	PL0A1
		Łomżyński	PL0A2
Pomorskie	PLOB	Śląski	PL0B1
		Gdański	PL0B2
		Gdańsk-Gdynia-Sopot	PL0B3
Śląskie	PLOC	Częstochowski	PL0C4
		Bielsko-bialski	PL0C5
		Centralny śląski	PL0C6
		Rybnicko-jastrzębski	PL0C7
Świętokrzyskie	PLOD	Świętokrzyski	PL0D0
Warmińsko-mazurskie	PLOE	Elbląski	PL0E1
		Olsztyński	PL0E2
		Elcki	PL0E3
Wielkopolskie	PLOF	Pilski	PL0F1
		Poznański	PL0F2
		Kaliski	PL0F3
		Koniński	PL0F4
		M. Poznań	PL0F5
Zachodniopomorskie	PLOG	Szczeciński	PL0G1
		Koszaliński	PL0G2

dále. mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA (¹)

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Slovenija	SI	Pomurska	SI001
		Podravška	SI002
		Koroška	SI003
		Savinjska	SI004

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
		Zasavska	SI005
		Spodnjeposavska	SI006
		Gorenjska	SI009
		Notranjsko-kraška	SI00A
		Goriška	SI00B
		Obalno-kraška	SI00C
		Jugovzhodna Slovenija	SI00D
		Osrednjeslovenska	SI00E

(¹) Podle přechodné klasifikace NUTS.

SLOVENSKO

Oblast	Kódy NUTS	Kraj	Kódy NUTS
Bratislavský kraj	SK01	Bratislavský kraj	SK010
Západné Slovensko	SK02	Trnavský kraj	SK021
		Trenčiansky kraj	SK022
		Nitriansky kraj	SK023
Stredné Slovensko	SK03	Žilinský kraj	SK031
		Banskobystrický kraj	SK032
Východné Slovensko	SK04	Prešovský kraj	SK041
		Košický kraj	SK042

20. 32000 R 1901: Nařízení Komise (ES) č. 1901/2000 ze dne 7. září 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 3330/91 o statistice obchodu se zbožím mezi členskými státy (Úř. věst. L 228, 8.9.2000, s. 28), ve znění:

— 32001 R 2150: nařízení Komise (ES) č. 2150/2001 ze dne 31.10.2001 (Úř. věst. L 288, 1.11.2001, s. 30),

— 32002 R 1835: nařízení Komise (ES) č. 1835/2002 ze dne 15.10.2002 (Úř. věst. L 278, 16.10.2002, s. 9).

Seznam v článku 22 se nahrazuje tímto:

„Belgie	BE nebo 017
Česká republika	CZ nebo 061
Dánsko	DK nebo 008
Německo	DE nebo 004

Estonsko	EE nebo 053
Řecko	GR nebo 009
Španělsko	ES nebo 011
Francie	FR nebo 001
Irsko	IE nebo 007
Itálie	IT nebo 005
Kypr	CY nebo 600
Lotyšsko	LV nebo 054
Litva	LT nebo 055
Lucembursko	LU nebo 018
Maďarsko	HU nebo 064
Malta	MT nebo 046
Nizozemsko	NL nebo 003
Rakousko	AT nebo 038
Polsko	PL nebo 060
Portugalsko	PT nebo 010
Slovinsko	SI nebo 091
Slovensko	SK nebo 063
Finsko	FI nebo 032
Švédsko	SE nebo 030
Spojené království	GB nebo 006*

21. 32001 L 0109: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/109/ES ze dne 19. prosince 2001 o statistických zjišťováních prováděných členskými státy pro stanovení produkčního potenciálu sadů určitých druhů ovocných stromů (Úř. věst. L 13, 16.1.2002, s. 21).

Příloha se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA

DRUHY, KTERÉ JSOU PŘEDMĚTEM ZJIŠŤOVÁNÍ V JEDNOTLIVÝCH ČLENSKÝCH STÁTECH

	Jablka	Hrušky	Broskve	Meruňky	Pomeranče	Citrony	Malé citrusové plody
Belgie	x	x					
Česká republika	x	x	x	x			
Dánsko	x	x					
Německo	x	x					
Estonsko	x						
Řecko	x	x	x	x	x	x	x
Španělsko	x	x	x	x	x	x	x

	Jablka	Hrušky	Broskve	Meruňky	Pomeranče	Citrony	Malé citrusové plody
Francie	x	x	x	x	x	x	x
Irsko	x						
Itálie	x	x	x	x	x	x	x
Kypr	x	x	x	x	x	x	x
Lotyšsko	x	x					
Litva	x	x					
Lucembursko	x	x					
Maďarsko	x	x	x	x			
Malta			x		x	x	
Nizozemsko	x	x					
Rakousko	x	x	x	x			
Polsko	x	x	x (*)	x (*)			
Portugalsko	x	x	x	x	x	x	x
Slovinsko	x	x	x	x			
Slovensko	x	x	x	x			
Finsko	x						
Švédsko	x	x					
Spojené království	x	x					

(*) zjišťování se neprovádí u těchto charakteristik: stáří stromů, hustota výsadby a odrůdy ovoce.

11. SOCIÁLNÍ POLITIKA A ZAMĚSTNANOST

1. 41957 D 0831: Rozhodnutí Rady ministrů ESUO ze dne 9. července 1957 o působnosti a jednacím řádu Stálého výboru pro bezpečnost v hornictví (Úř. věst. B 28, 31.8.1957, s. 487), ve znění:

— 41965 D 0322: Rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících ve Zvláštní radě ministrů, ze dne 11. března 1965 (Úř. věst. P 46, 22.3.1965, s. 698).

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsko a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Aniž jsou dotčeny případné další změny přede dnem přistoupení, mění se příloha takto:

- a) v čl. 3 prvním pododstavci se číslo 60 nahrazuje číslem 100;
- b) v čl. 9 druhém pododstavci se slovo „osm“ nahrazuje slovem „třináct“;
- c) v čl. 18 prvním pododstavci se číslo 40 nahrazuje číslem 67;
- d) v čl. 18 druhém pododstavci se číslo 31 nahrazuje číslem 51.

2. 31974 D 0325: Rozhodnutí Rady 74/325/EHS ze dne 27. června 1974 o zřízení Poradního výboru pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci (Úř. věst. L 185, 9.7.1974, s. 15), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Aniž jsou dotčeny případné další změny přede dnem přistoupení, nahrazuje se v čl. 4 odst. 1 číslo „90“ číslem „150“.

3. 31975 R 1365: Nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek (Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31993 R 1947: nařízení Rady (EHS) č. 1947/93 ze dne 30.6.1993 (Úř. věst. L 181, 23.7.1993, s. 13),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Aniž jsou dotčeny případné další změny přede dnem přistoupení,

a) v čl. 6 odst. 1 návěti se číslo „48“ nahrazuje číslem „78“ a v písmenech a), b) a c) téhož odstavce se slovo „patnáct“ nahrazuje slovy „dvacet pět“ a

b) v čl. 10 odst. 1 se číslo „15“ nahrazuje číslem „25“.

4. 31982 D 0043: Rozhodnutí Komise 82/43/EHS ze dne 9. prosince 1981 o zřízení Poradního výboru pro rovné příležitosti žen a mužů (Úř. věst. L 20, 28.1.1982, s. 35), ve znění:

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0420: rozhodnutí Komise 95/420/ES ze dne 19. července 1995 (Úř. věst. L 249, 17.10.1995, s. 43),

a) V čl. 3 odst. 1 návěti se číslo „40“ nahrazuje číslem „64“.

b) V čl. 3 odst. 1 písm. c) první odrážce se slovo „pět“ nahrazuje slovem „sedm“.

c) V čl. 3 odst. 1 písm. c) druhé odrážce se slovo „pět“ nahrazuje slovem „sedm“.

5. 31994 R 2062: Nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. června 1994 zřízení Evropské agentury pro bezpečnost a zdraví při práci (Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1), ve znění:

— 31995 R 1643: nařízení Rady (ES) č. 1643/95 ze dne 29.6.1995, (Úř. věst. L 156, 7.7.1995, s. 1).

Aniž jsou dotčeny případné další změny přede dnem přistoupení, nahrazuje se v čl. 8 odst. 1 návěti číslo „48“ číslem „78“ a v písmenech a), b) a c) téhož odstavce se slovo „patnáct“ nahrazuje slovy „dvacet pět“.

6. 31998 D 0500: Rozhodnutí Komise 98/500/ES ze dne 20. května 1998 o zřízení výborů pro kolektivní vyjednávání k podpoře dialogu mezi sociálními partnery na evropské úrovni (Úř. věst. L 225, 12.8.1998, s. 27).

a) V článku 3 se číslo „40“ nahrazuje číslem „60“.

b) V čl. 5 odst. 3 se číslo „30“ nahrazuje číslem „50“.

7. 31999 D 0207: Rozhodnutí Rady ze dne 9. března 1999 o reformě Stálého výboru pro zaměstnanost a o zrušení rozhodnutí 70/532/EHS (Úř. věst. L 72, 18.3.1999, s. 33).

V čl. 2 odst. 3 se slovo „dvacet“ nahrazuje slovem „třicet“ a slovo „deseti“ nahrazuje slovem „patnácti“.

12. ENERGETIKA

A. OBECNĚ

1. 31958 Q 1101: Rada ESAE: Stanovy Zásobovací agentury Euratomu (Úř. věst. 27, 6.12.1958, s. 534), ve znění:

— 31973 D 0045: Rozhodnutí Rady 73/45/Euratom ze dne 8.3.1973, kterým se mění stanovy Zásobovací agentury Euratomu v důsledku přistoupení nových členských států ke Společenství (Úř. věst. L 83, 30.3.1973, s. 20),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31995 D 0001: rozhodnutí Rady Evropské unie 95/1/ES, Euratom, ESUO ze dne 1.1.1995 o úpravě nástrojů týkajících se přistoupení nových členských států k Evropské unii (Úř. věst. L 1, 1.1.1995, s. 1).

a) V článku V se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Základní kapitál Agentury činí 5 440 000 eur.

2. Tento základní kapitál je rozdělen podle následujícího klíče:

Belgie	EUR 192 000
Česká republika	EUR 192 000
Dánsko	EUR 96 000
Německo	EUR 672 000
Estonsko	EUR 32 000
Řecko	EUR 192 000
Španělsko	EUR 416 000
Francie	EUR 672 000
Irsko	EUR 32 000
Itálie	EUR 672 000
Kypr	EUR 32 000

Lotyšsko	EUR 32 000
Litva	EUR 32 000
Lucembursko	—
Maďarsko	EUR 192 000
Malta	—
Nizozemsko	EUR 192 000
Rakousko	EUR 96 000
Polsko	EUR 416 000
Portugalsko	EUR 192 000
Slovinsko	EUR 32 000
Slovensko	EUR 96 000
Finsko	EUR 96 000
Švédsko	EUR 192 000
Spojené království	EUR 672 000“

b) V článku V se odstavce 5, 6 a 7 nahrazují tímto:

„5. Všechny platby se provádějí v eurech.“

c) V článku X se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Zřizuje se Poradní výbor Agentury, který se skládá ze 69 členů.

2. Počet míst se přiděluje státním příslušníkům členských států takto:

Belgie	3 členové
Česká republika	3 členové
Dánsko	2 členové
Německo	6 členů
Estonsko	1 člen
Řecko	3 členové
Španělsko	5 členů
Francie	6 členů
Irsko	1 člen
Itálie	6 členů

Kypr	1 člen
Lotyšsko	1 člen
Litva	1 člen
Lucembursko	—
Maďarsko	3 členové
Malta	—
Nizozemsko	3 členové
Rakousko	2 členové
Polsko	5 členů
Portugalsko	3 členové
Slovinsko	1 člen
Slovensko	2 členové
Finsko	2 členové
Švédsko	3 členové
Spojené království	6 členů

2. 31977 D 0270: Rozhodnutí Rady 77/270/Euratom ze dne 29. března 1977, kterým se Komise zmocňuje k tomu, aby za Euratom sjednávala půjčky za účelem příspěví na financování jaderných elektráren (Úř. věst. L 88. 6.4.1977, s. 9), ve znění:

— 31994 D 0179: rozhodnutí Komise 94/179/Euratom ze dne 21.3.1994 (Úř. věst. L 84. 29.3.1994, s. 41).

V příloze IV se vypouštějí tyto odrážky:

„— Maďarská republika.“

„— Litevská republika.“

„— Republika Slovinsko.“

„— Česká republika.“

„— Slovenská republika.“

3. 31990 L 0377: Směrnice Rady 90/377/EHS ze dne 29. června 1990 o postupu v rámci Společenství pro zvýšení transparentnosti cen plynu a elektřiny účtovaných konečným velkooběratelům (Úř. věst. L 185, 17.7.1990, s. 16), ve znění:

— 31993 L 0087: směrnice Komise 93/87/EHS ze dne 22.10.1993 (Úř. věst. L 277, 10.11.1993, s. 32),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) V příloze I odstavci 11 se vkládají nové odrážky, které znějí:

„— Česká republika Praha“

„— Estonsko Tallinn“

„— Kypr Nikósie“

„— Lotyšsko Riga“

„— Litva	Vilnius“
„— Maďarsko	Budapešť“
„— Malta	Valletta“
„— Polsko	Varšava“
„— Slovinsko	Lublaň“
„— Slovensko	Bratislava“.

b) V příloze II části I odstavci 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— Česká republika	celá země“
„— Estonsko	celá země“
„— Kypr	Nikósie“
„— Lotyšsko	celá země“
„— Litva	Východní oblast, Západní oblast“
„— Maďarsko	celá země“
„— Malta	celá země“
„— Polsko	celá země“
„— Slovinsko	celá země“
„— Slovensko	celá země“.

4. 31990 L 0547: Směrnice Rady 90/547/EHS ze dne 29. října 1990 o přenosu elektřiny elektrizačními soustavami (Úř. věst. L 313, 13.11.1990, s. 30), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0059: rozhodnutí Komise 94/559/ES ze dne 26.7.1994 (Úř. věst. L 214, 19.8.1994, s. 14),

— 31995 D 0162: rozhodnutí Komise 95/162/ES ze dne 20.4.1995 (Úř. věst. L 107, 12.5.1995, s. 53),

— 31998 L 0075: směrnice Komise 98/75/ES ze dne 1.10.1998 (Úř. věst. L 276, 13.10.1998, s. 9).

V příloze se doplňují tyto údaje:

„Česká republika	ČEPS, a. s.“
„Estonsko	AS Eesti Energia“
„Kypr	—“
„Lotyšsko	Latvenergo“
„Litva	AB Lietuvos energija“
„Maďarsko	Magyar Villamos Művek Részvénytársaság (MVM Rt.)“
„Malta	Korporazzjoni Enemalta“
„Polsko	Polskie Sieci Elektroenergetyczne SA“
„Slovinsko	ELES“
„Slovensko	Slovenská elektrizačná prenosová sústava, a.s.“

5. 31991 L 0296: Směrnice Rady 91/296/EHS ze dne 31. května 1991 o přepravě zemního plynu přepravními soustavami (Úř. věst. L 147, 12.6.1991, s. 37), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 L 0049: směrnice Komise 94/49/ES ze dne 11.11.1994 (Úř. věst. L 295, 16.11.1994, s. 16),

— 31995 L 0049: směrnice Komise 95/49/ES ze dne 26.9.1995 (Úř. věst. L 233, 30.9.1995, s. 86).

V příloze se vkládají nové položky, které znějí:

„Česká republika	Transgas, a. s.“
„Estonsko	AS Eesti Gaas“
„Kypr	—“
„Lotyšsko	Latvijas Gāze“
„Litva	AB „Lietuvos dujos“
„Maďarsko	Magyar Olaj- és Gázipari Részvénytársaság (MOL Rt.)“
„Malta	—“
„Polsko	Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A. EuRoPol Gaz S.A.“
„Slovinsko	Geoplin“
„Slovensko	Slovenský plynárenský priemysel, a. s. (SPP) Pozagas, a. s. Malacky“

6. 31992 D 0167: Rozhodnutí Komise 92/167/EHS ze dne 4. března 1992 o zřízení Výboru odborníků pro přenos elektřiny elektrizačními soustavami (Úř. věst. L 74, 20.3.1992, s. 43), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 D 0559: rozhodnutí Komise 97/559/ES ze dne 24.7.1997 (Úř. věst. L 230, 21.8.1997, s. 18).

Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Složení výboru

1. Výbor se skládá z 30 členů, a to z:

— dvaceti pěti zástupců sítí vysokého a velmi vysokého napětí provozovaných ve Společenství (jeden zástupce z každého členského státu),

— tří nezávislých odborníků, jejichž odborné zkušenosti a kvalifikace v oblasti přenosu elektřiny ve Společenství jsou všeobecně uznávány,

— jednoho zástupce Eurelectricu,

— jednoho zástupce Komise.

2. Členy výboru jmenuje Komise. Zástupci elektrizačních soustav a zástupce Eurelectricu jsou jmenováni po konzultaci s příslušnými místy na základě seznamu obsahujícího alespoň dva návrhy na obsazení každého místa.“

7. 31995 D 0539: Rozhodnutí Komise 95/539/ES ze dne 8. prosince 1995 o zřízení Výboru odborníků pro přepravu zemního plynu přepravními soustavami (Úř. věst. L 304, 16.12.1995, s. 57), ve znění:

— 31998 D 0285: rozhodnutí Komise 98/285/ES ze dne 23.4.1998 (Úř. věst. L 128, 30.4.1998, s. 70).

Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Složení výboru

1. Výbor se skládá z až 30 členů, a to z:

— až dvaceti pěti zástupců vysokotlakých soustav pro přenos zemního plynu provozovaných ve Společenství (jeden zástupce z každého členského státu),

— tří nezávislých odborníků, jejichž odborné zkušenosti a kvalifikace v oblasti přepravy zemního plynu ve Společenství jsou všeobecně uznávány,

— jednoho zástupce Eurogasu,

— jednoho zástupce Komise.

2. Členy výboru jmenuje Komise. Dvacet pět zástupců přenosových soustav a zástupce Eurogasu jsou jmenováni po konzultaci s příslušnými místy na základě seznamu obsahujícího alespoň dva návrhy na obsazení každého místa.“

8. 32001 L 0077: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/77/ES ze dne 27. září 2001 o podpoře elektřiny vyrobené z obnovitelných zdrojů energie na vnitřním trhu s elektřinou (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 33).

a) V příloze se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	2,36	3,8	8(*)“
------------------	------	-----	-------

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko	0,02	0,2	5,1“
-----------	------	-----	------

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr	0,002	0,05	6
Lotyšsko	2,76	42,4	49,3
Litva	0,33	3,3	7“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko	0,22	0,7	3,6
Malta	0	0	5“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko	2,35	1,6	7,5“
---------	------	-----	------

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko	3,66	29,9	33,6
Slovensko	5,09	17,9	31“

b) V příloze se údaj pro Společenství nahrazuje tímto:

„Společenství	355,2	12,9	21“
---------------	-------	------	-----

c) V příloze se poznámky pod čarou (***) a (****) nahrazují tímto:

„(**) Údaje se vztahují na vnitrostátní výroby energie z obnovitelných zdrojů v roce 1997, kromě České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, kde se údaje vztahují k roku 1999.

(****) Procentní příspěvky energie z obnovitelných zdrojů v roce 1997 (v letech 1999 až 2000 pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko) a 2010 se zakládají na vnitrostátní výrobě energie z obnovitelných zdrojů vydělené hrubou vnitrostátní spotřebou elektřiny. Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se hrubá vnitrostátní spotřeba elektřiny zakládá na údajích

z roku 2000. V případě vnitřního obchodu s energií z obnovitelných zdrojů (s uznávaným osvědčením nebo registrovaným původem) ovlivní výpočet těchto procentních podílů čísla za rok 2010 podle členských států, ale ne souhrn Společenství.“

d) V příloze se připojuje tato poznámka pod čarou týkající se údaje pro Českou republiku:

„(*) Při přihlížení k orientačním referenčním hodnotám stanoveným v této příloze Česká republika poznamenává, že možnost dosažení uvedeného orientačního cíle vysoce závisí na klimatických faktorech, jež významně ovlivňují úroveň využití vodní, sluneční a větrné energie.

Národní program hospodárného nakládání s energií a využívání jejích obnovitelných a druhotných zdrojů byl schválen vládou v říjnu roku 2001 a uvádí jako cíl podíl elektřiny z obnovitelných zdrojů 3,0 % hrubé spotřeby elektřiny (vyjma velké vodní elektrárny s výkonem nad 10 MW) a 5,1 % (včetně velkých vodních elektráren s výkonem nad 10 MW) do roku 2005.

V případě nedostatku přírodních zdrojů je dodatečně významně rozšiřování výstupu u velkých i malých vodních elektráren vyloučeno.“

9. 42002 D 0234: Rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, 2002/234/ESUO ze dne 27. února 2002 o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti Smlouvy o ESUO a o Výzkumném fondu pro uhlí a ocel (Úř. věst. L 79, 22.3.2002, s. 42).

V dodatku A k rozvrhu v příloze III bodě 1 se za slova „f) Koks a polokoks z hnědého uhlí“ doplňuje nové písmeno, které zní:

„g) Ropné břidlice.“

10. 32002 R 1407: Nařízení Rady (ES) č. 1407/2002 ze dne 23. července 2002 o státní podpoře uhelnému průmyslu (Úř. věst. L 205, 2.8.2002, s. 1).

a) V čl. 6 odst. 2 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Odchylně od předchozího pododstavce nepřesáhne pro členské státy přistupující k Unii dne 1. května 2004 celková částka podpory uhelnému průmyslu poskytovaná v souladu s články 4 a 5 pro každý rok po roce 2004 částku podpory povolené Komisí v souladu s článkem 10 pro rok 2004.“

b) V článku 9 se vkládá nový odstavec, který zní:

„6a. Členské státy přistupující k Unii dne 1. května 2004 předloží plány uvedené v čl. 9 odst. 4, 5 a 6 co nejdříve po přistoupení a v každém případě nejpozději dne 31. srpna 2004.“

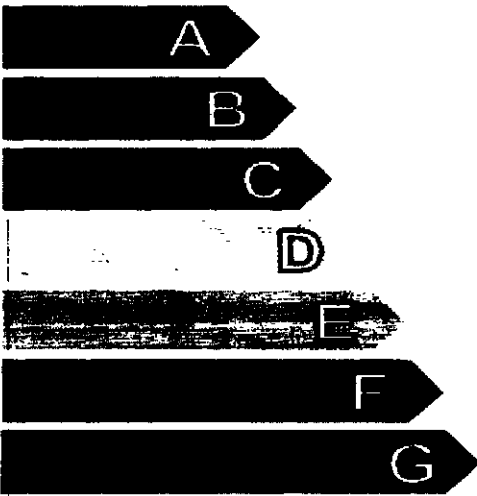



c) V čl. 9 odst. 8 se doplňuje nová věta, která zní:

„Členské státy přistupující k Unii dne 1. května 2004 mohou toto oznámení učinit po přistoupení a v každém případě nejpozději dne 31. srpna 2004.“

B. ENERGETICKÉ ŠTÍTKY

1. 31994 L 0002: Směrnice Komise 94/2/ES ze dne 21. ledna 1994, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích elektrických chladniček a mrazniček pro domácnost a jejich kombinací (Úř. věst. L 45, 17.2.1994, s. 1).

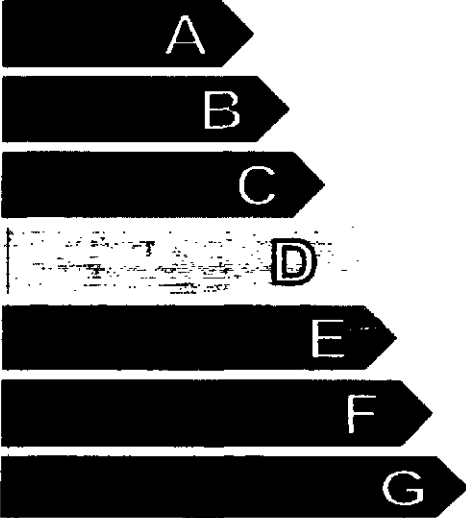



a) V bodě 1 přílohy I se mezi štítek ve španělštině a štítek v dánštině vkládá tento štítek:

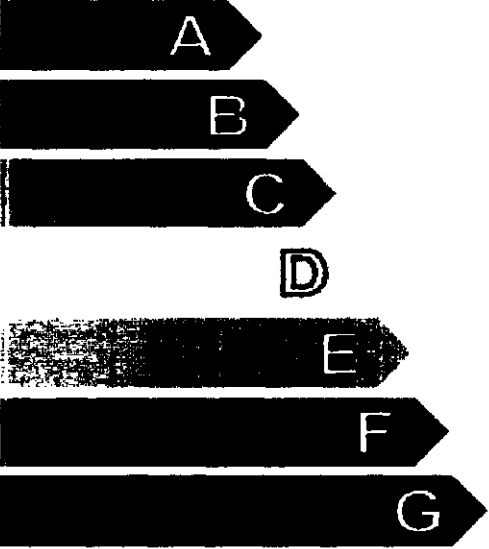



<h1>Energie</h1> <p>Výrobce Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Úsporné</p>  <p>Méně úsporné</p>	 
<p>Spotřeba energie kWh/rok <i>(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)</i></p> <p>Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče</p>	<p>XYZ</p>
<p>Objem chladicího prostoru Objem mrazicího prostoru </p>	<p>xyz xyz ***</p>
<p>Hluk (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XZ</p>
<p>Další údaje jsou v návodu k použití</p> <p>Norma EN 153, květen 1990 Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky</p> 	

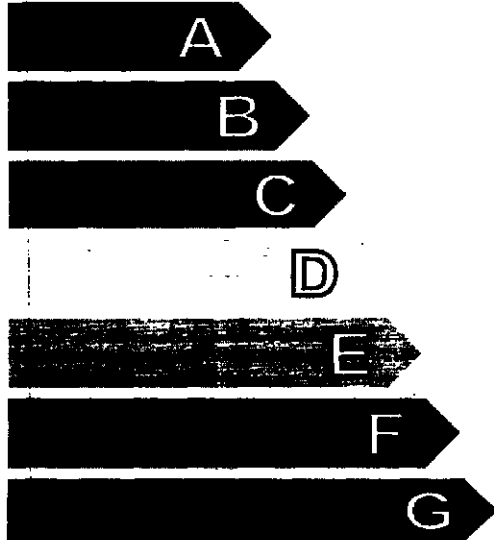
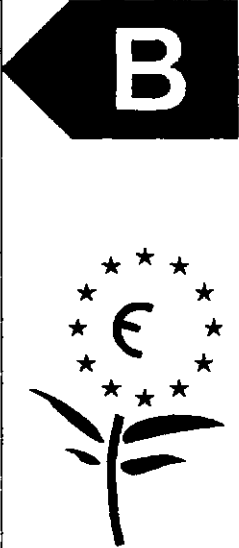

a dále, mezi štítek v němčině a štítek v řečtině:

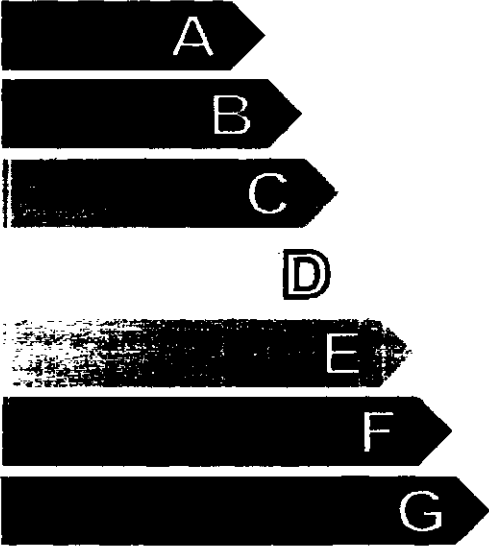




<h1>Energia</h1> <p>Tootja või kaubamärk Mudel</p>	<p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Tõhusam</p> <p>Vähemtõhus</p>	
<p>Energiatarbivus kWh/aastas <i>(Põhineb stabiilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energitarbivusel)</i></p> <p>Tegelik energitarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest</p>	<p>XYZ</p>
<p>Värskete toodete kambri maht Külmutuskambri maht </p>	<p>xyz xyz ***</p>
<p>Müra (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</p> <p>Standard EN 153, 1990 mai Külmaseadmete märgistamise direktiiv 94/2/EÜ</p>	<p>XZ</p>

a dále, mezi štítek v italštině a štítek v nizozemštině:

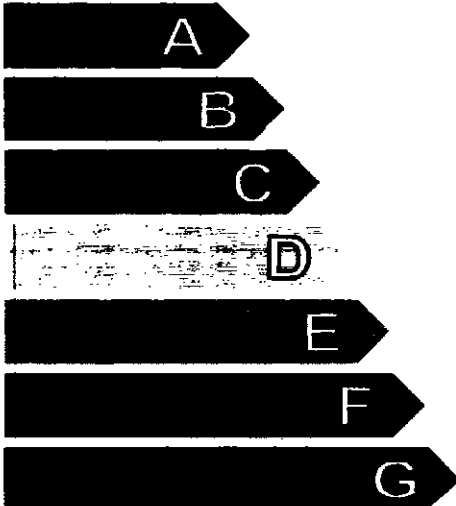




<h1>Energija</h1> <p>Ražotājs Modelis</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Efektīvāk</p>  <p>Mazāk efektīvi</p>	 
<p>Energijas patēriņš kWh/gadā <i>(balsīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)</i></p> <p>Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas</p>	<p>XYZ</p>
<p>Svaigo pārtikas produktu tilpums Saldēto pārtikas produktu tilpums </p>	<p>xyz xyz ✱***</p>
<p>Troksnis (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Sīkāka informācija norādīta brošūrā</p> <p>1990.gada maija standarts EN 153 Ledusskapju marķēšanas Direktīva 94/2/EK</p>	<p>XZ</p> 

<h1>Energija</h1> <p>Gamintojas Modelis</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Didžiausias efektyvumas</p>  <p>Mažiausias efektyvumas</p>	 
<p>Suvartojamos energijos kiekis kWh per metus <i>(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)</i></p> <p>Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prieštaisy bus naudojamas</p>	<p>XYZ</p>
<p>Šviežio maisto talpa Šaldyto maisto talpa </p>	<p>xyz xyz ***</p>
<p>Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)</p> <p>Daugiau informacijos yra gaminio apraše</p> <p>Lietuvos standartas LST EN 153, gegužė 1990 Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB</p>	<p>XZ</p> 

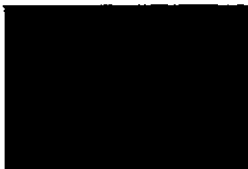
Energia	Logo ABC 123
Gyártó Típus	
Hatékonyabb	
	
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/év <i>(24 órás szabványos vizsgálat alapján)</i>	XYZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Hűtőtér fogat Fagyasztó tér fogat	xyz xyz * ** *
Zaj (dB(A) 1 pW)	XZ
További információ a termékismertetőben	
EN 153 szabvány, 1990 május A 94/2/EK irányelv alapján	

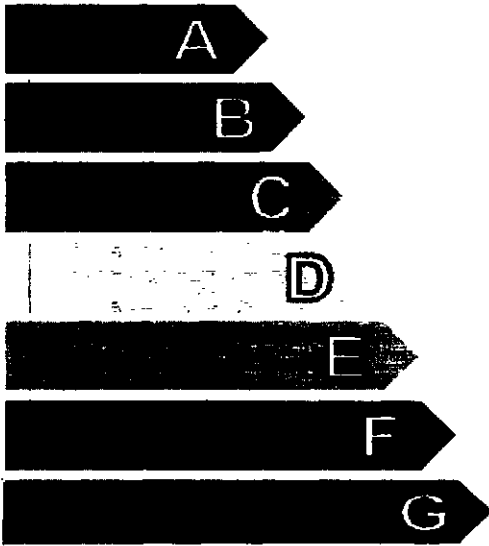



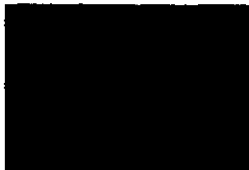
<h1>Energija</h1> <p>Manifattur</p> <p>Mudell</p>	<p>Logo</p> <p>ABC</p> <p>123</p>
<p>L-anqas li tahli</p>  <p>L-aktar li tahli</p>	 
<p>Konsum ta' Energija kWh/sena <i>(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegha)</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa</p>	<p>XZZ</p>
<p>Il-volum ta' l-ikel frisk 1</p> <p>Il-volum ta' l-ikel frizat 1</p>	<p>XZZ</p> <p>XZZ</p> 
<p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 153, Meju 1990 Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refrigeraturi</p>	<p>XZ</p> 

a dále, mezi štítek v nizozemštině a štítek v portugalštině:

<h1>Energia</h1> <p>Producent Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Bardziej efektywna</p>  <p>Mniej efektywna</p>	 
<p>Roczne zużycie energii kWh/rok <i>(wg znormalizowanych pomiarów)</i></p> <p>Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji</p>	<p>XYZ</p>
<p>Pojemność dla świeżej żywności Pojemność dla mrożonej żywności </p>	<p>xyz xyz </p>
<p>Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)</p> <p>Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi</p> <p>Norma EN 153, Maj 1990 Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach</p>	<p>XZ</p> 

a ď a e. za štítek v portugalštine:

<h1>Energia</h1> <p>Výrobca Model</p>	<p>Logo ABC 123</p>
<p>Viac úsporný</p> <p>A</p> <p>B</p> <p>C</p> <p>D</p> <p>E</p> <p>F</p> <p>G</p> <p>Menej úsporný</p>	<p>B</p> <p>€</p>
<p>Spotreba energie kWh/rok (Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)</p> <p>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</p>	<p>XYZ</p>
<p>Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l</p> <p>Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>xyz xyz * ** *</p> <p>XZ</p>
<p>Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch</p> <p>Norma EN 153 máj 1990 Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek</p>	

Energija	Logo A B C 1 2 3
Proizvajalec Model	
Manjša poraba energije	
	 
Večja poraba energije	
Poraba energije v kWh/leto <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)</i>	XYZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve	
Prostomina hladilnika I Prostomina zamrzovalnika I	xyz xyz 
Hrup (dB(A) re 1 pW)	XZ
Ostali podatki so navedeni v prospektih	
Standard EN 153, maj 1990 Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike	

b) V příloze VI se doplňují tyto položky:

Poznámka	Informační list	Zásilkový prodej	CS	IT	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
Energetický štítek	Příloha I										
	Příloha II	Příloha III									
☒			Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
I			Výrobce	Továrja vői kaubamárk	Ražtotājs	Gyártó	Gyártó	Manifatur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II			Model	Model	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒			Úsporné	Tóhusam	Efektívāk	Hatékonyabb	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒			Méně úsporné	Vāhemōhus	Mazāk efektīvi	Kevesbé hatékony	Kevesbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3		Chladnička bez prostorů o nízké teplotě	Külmik külmkambrita	Ledusskapis bez zemas temperatūras nodalījuma	Šaldymo kambarys	Házartási hűtőszekrények, alacsony hőmérsékletű terek nélkül	Friġg li ma jkollhix kompartiment ta' temperatura baxxa	Chłodziarka bez komór niskich temperatur	Chladiace zariadenie	Hladilnik brez nizko-temperaturnega prostora
	category 2		Chladnička s prostory o teplotě 5°C a/ nebo 10°C	Külm- sailituskapp	Ledusskapis dzesētājs	Šaldytuvas (ausinimo įrenginys)	Házartási hűtőszekrény, pince-hőmérsékletű tēr	Friġg b'kompartiment li jiffriska	Chłodziarka z komorą piwniczną	Chladnička/ chladiaci priestor	Hladilnik ohlajevalnik
	category 3-6		Chladnička s prostory o nízké teplotě	Külmik	Ledusskapis	Šaldytuvas	Házartási hűtőszekrény csillag nélkül, egy-, két- és háromcsillagos alacsony hőmérsékletű terekkel	Friġg	Chłodziarka z komorami niskich temperatur	Chladnička	Hladilnik
	category 7		Chladnička/mraznička, s prostory o nízké teplotě	Külmik-sugavkūlmik	Ledusskapis/saldētājkamera	Šaldytuvas ir šaldiklis	Házartási hűtő/fagyasztó kombináció	Friġg/Frižer	Chłodziarko-zamrażarka z komorami niskich temperatur	Chladnička/mraznička	Hladilnik/ Zamrzovalnik
	category 8		Skrínová mraznička	Sugavkūlmik	Vertikālā saldētājkamera	Vertikalusis šaldiklis	Házartási fagyasztószekrények	Frižer wieqaf	Zamrażarka typu szafowego	Skrínová mraznička	Zamrzovalna omara

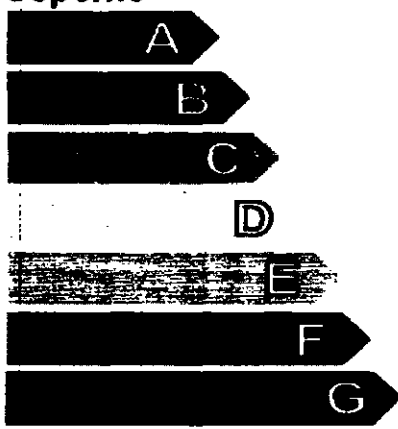


Poznámka	Informační list	Zásilkový prodej	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek											
Příloha I	Příloha II	Příloha III									
	category 9		Pultová mraznička	Súgavkūlm-sailtuskapp	Horizontālā saldētājkamera	Skrynios tipo šaldytuvas	Házartási fagyasztóládák	Frizer mimdud	Zamrażarka typu skrzyniowego	Truhlicová mraznička	Zamrzovalna skrinja
	5	1	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Enerģiatūhusus-klass ... astmestikus A-st (vāhe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Enerģo-efektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Enerģiahaté-konyosági osztály azA-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-Klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija.. fuq skala ta' bejn A (jgħlu ftit) u G (mnej) (jgħlu hafna) (mnej) (jgħlu hafna)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	6	2	Spotřeba energie	Enerģiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvarojamos energijos kiekis	Enerģiafogyasztás	Konsum ta' Enerġija	Roczne zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V	6	2	kWh/rok	kWh/aastas	kWh/gadā	kWh per metus	kWh/év	kWh/sena	kWh/rok	kWh/rok	kWh/leto
V	6	2	Na základě normovaného testu spotřeby elektriny za 24 hodin	Põhineb stabiilses tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel	Balsnīs uz standarta 24 stundu testa rezultātiem	Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais	24 óráos szabványos vizsgálat alapján	lbbazata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa	Według znormalizowanych pomiarów	Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h	na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za 24 ur
	6	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče	Tegelik energiatarbivus olenēb seadme kasutusviisist ja paigutusest	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida un atrašanās vietas	Tikrasis suvarojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energialogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoggja	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji	Skutočná spotřeba závisí od toho, ako je spotřebič používaný a kde je umiestnený	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
VII	7	3	Objem chladícího prostoru l	Vārskete toodete kambri maht l	Svaigo pārtikas produktu tilpums l	Šviežio maisto talpa l	Hűtőterfogat	Il-volum ta' l-ikel frisk l	Pojemność dla świeżej żywności l	Užitkový objem chladícího priestoru v l	Prostornina hladilnika l
VIII	8	4	Objem mrazícího prostoru l	Kūlmatuskambri maht l	Saldēto pārtikas produktu tilpums l	Šaldyto maisto talpa l	Fagyasztó térfogat	Il-volum ta' l-ikel ifrižat	Pojemność dla mrożonej żywności l	Užitkový objem mraziaceho priestoru v l	Prostornina zamrzovalnika l
	10		Bez mražení	Automaatse sulatusega	Neapsarmo	Be apšalo	Jégmentes	Bla silg	Bez szronu	Bez mrazenia	Brez nabranega ledu

Poznámka	Informační list	CS	ET	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Zásilkový prodej									
Příloha I	Příloha II									
	11	Doba skladování při vypnutí ... hod.	Ohnutí elektrikařské kešuse ... h	Temperatūras paaugstināšanās laiks	Saugus energijos tiekimo pertrūkis ... (h)	Áramkimradási biztonságh...h	Autonomija ... h	Czas przechowywania godzin bez zasilania	Skúška otepľenia ... h	Cas hrambe pri motnjah v napajaju...ur
	12	Mrazicí výkonnost kg/24 hod.	Kūlmutusvõime (kg/24 h)	Saldšanas jauda kg/24h	Saldymo galia kg/24 h	Fagvasztási teljesítmény kg/24 órában	Kapacitá li tiffriza kg/24 siegha	Zdolność zamrazania w kg/24h	Zmrzovaci výkon v kg/24 h	Zmrogljivost zamrzovanja kg/24h
	13	Normální	Lāhisarktiline	Aukstās klimata joslas	Švelniū temperatūry	Hűdeg	Arqas min-normāl	Umiarkowana	Pod — normáln	Subnormalni
	13	Mírné	Mōōdukas	Mērenā josla	Vidutinis	Mērsēket	Temperatura	Normalna	Mierny	Zmerni
	13	Subtropiccké	Subtropiciline	Subtropiciskā josla	Subtropicinis	Szabtrōpusi	Sub-tropicāli	Subtropicālna	Subtropiccký	Subtropicški
	13	Tropiccké	Tropiciline	Tropiciskā	Tropicinis	Trópusi	Tropicāli	Tropicālna	Tropiccký	Tropicški
IX	14	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom haľasu (dB(A) re 1 pW)	Hľučnośť (dB (A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab liseteavet	Siikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék kismertőiben	Aktar informazjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospekth
☒		Norma EN 153, květen 1990	Standard EN 153, 1990 mai	1990. gada maija standarts EN 153	Lietuvos standartis LST EN 153, gegužė 1990	EN 153 szabvány, 1990 május	L-standard EN 153, Mějju 1990	Norma EN 153, Maj 1990	Norma EN 153, maj 1990	Standard EN 153, maj 1990
☒		Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky	Kūlmasadmēte mārgistamīse direktītv 94/2/EŪ	Ledusskapju marķšanas Direktīva 94/2/EK	Šaldytuvo etiketės direktīva 94/2/EB	A 94/2/EK irānyelv alapjān	Id-Direktiva 94/2/KE dwar it-ikketti tar-refrigeraturi	Dyrektywa 94/2/WE dotyczāca etykiet umieszczanych na chłodziarkach	Smernica 94/2/ES o štítokovānī chladniček	Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

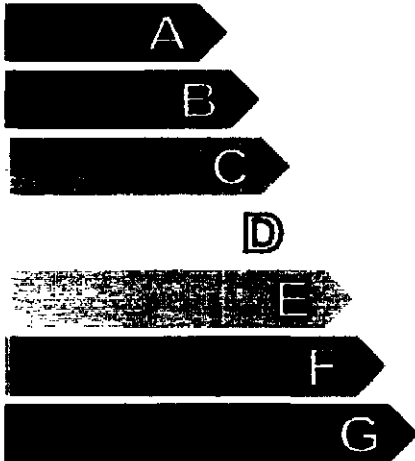

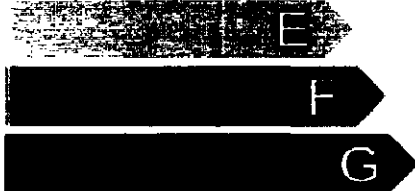

2. 31995 L 0012: Směrnice Rady 95/12/ES ze dne 23. května 1995, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích praček pro domácnost (Úř. věst. L 136, 21.6.1995, s. 1), ve znění:

— 31996 R 0089: směrnice Komise 96/89/ES ze dne 17.12.1996 (Úř. věst. L 338, 28.12.1996, s. 85).

a) V bodě 1 přílohy I se mezi štítek ve španělštině a štítek v dánštině vkládá tento štítek:

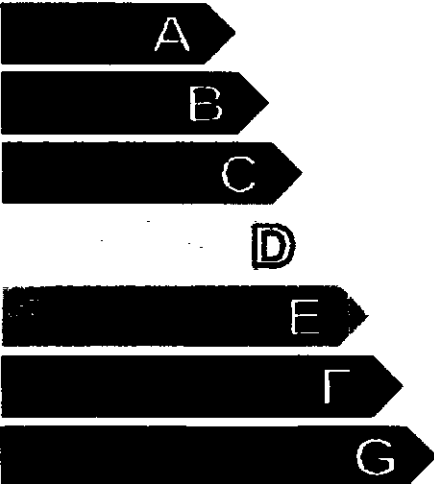



Energie		Pračka
Výrobce Model		Logo A B C 1 2 3
Úsporné 		 
Méně úsporné Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu "bavlna 60° C")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ
Účinnost praní A: lepší G: horší		A B C D E F G
Účinnost odstřed'ování A: lepší G: horší Otáčky při odstřed'ování (1/min)		A B C D E F G 1100
Náplň pračky (bavlna) kg Spotřeba vody ℓ		y.z yx
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstřed'ování	XY xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 60456 Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických praček energetickými štítky		

a dá.e. mezi štítek v němčině a štítek v řečtině:

Energia		Pesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo ABC 123
Tõhusam		
		
		
Vähemtõhus		
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud</i> <i>tarbivusel programmi "puuvill 60° C" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimine A: parem G: halvem Tsentrifuugimiskiirus: p/min		A B C D E F G 1100
Täitekogus (puuvill) kg Veetarbivus ℓ		y.Z yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine		XY xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisatavet		
Standard EN 60458 Pesumasinale märgistamise direktiiv 96/12/EÜ		

a dále, mezi štítek v italštině a štítek v nizozemštině:

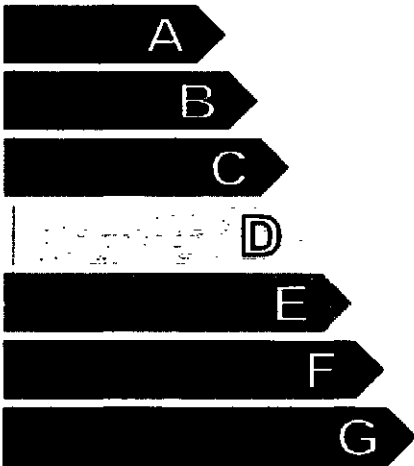



Energija		Veļas mazgāšanas mašīna
Ražotājs Modelis		Logo ABC 123
Efektīvāk 		
Mazāk efektīvi Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "kokvilnas mazgāšana 60 °C temperatūrā")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		 X.YZ
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka		A B C D E F G
Izgriešanas izpilde A: labāka G: sliktāka Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		A B C D E F G 1100
Ietilpība (kokvilna) kg Ūdens patēriņš <i>l</i>		y.z yX
Troksnis Mazgāšana (dB(A) re 1 pW) Izgriešana		XY xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 60456 Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK		

Energija		Skalbimo mašina
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 123
Didžiausias efektyvumas		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis standartinio 60°C medvilnės ašio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		X.YZ
Skalbimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė		A B C D E F G
Gręžimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		A B C D E F G 1100
Talpa (medvilnė) kg Suvartojamas vandens kiekis l		y.z yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant Džiovinant	XY xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 60456 Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB		

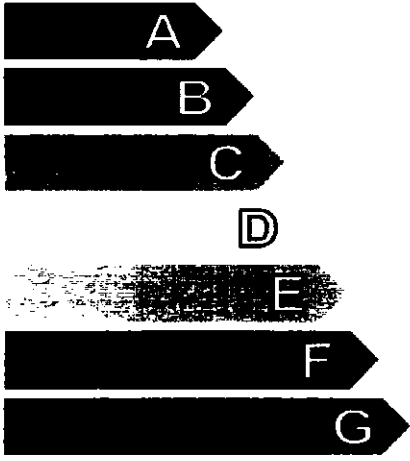



Energia		Mosógép
Gyártó	Logo	
Típus	ABC 123	
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás		X.YZ
kWh/ciklus		
<i>(60° C-os pamut programra végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i>		
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény	A B C D E F G	
A: magasabb G: alacsonyabb		
Centrifugálási hatékonyság	A B C D E F G	
A: magasabb G: alacsonyabb		
Centrifugálási sebesség (ford/perc)	1100	
Kapacitás (pamut) kg	Y.Z	
Vízfogyasztás, l	yX	
Zaj	Mosás	XY
(dB(A) 1 pW)	Centrifugálás	xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 60456 szabvány A 95/12/EK irányelv alapján		

Energija		Magna tal- hasil
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh/ciklu <i>(Ibbazzati fuq ir-riżultati ta' testijiet normali gha' ciklu ta' qoton ta' 60 °C)</i>		X.ZZ
Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		
Il-qawwa tal-hasil A: L-oghla G: L-aktar baxxa		A B C D E F G
Il-qawwa tat-tidwir A: L-oghla G: L-aktar baxxa		A B C D E F G
Veloċita' tat-tidwir (rpm)		1100
Kapaċita' (qoton) kg		X.Z
Konsum ta' l-ilma ℓ		ZX
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Hasil Tidwir	XZ XZZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 60456 Id-Direttiva 95/12/KE relativa dwar it-tikketi tal-magni tal-hasil		

a dále, mezi štítek v nizozemštině a štítek v portugalštině:

Energia		Pralka
Producent		Logo
Model		ABC 123
Bardziej efektywna		
		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl <i>(w standardowym cyklu prania bawełny w temp. 60° C)</i> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		X.YZ
Efektywność prania A: wyższa G: niższa		A B C D E F G
Efektywność odwirowania A: wyższa G: niższa Prędkość odwirowywania (obr/min)		A B C D E F G 1100
Ładunek znamionowy (bawełna) kg		y.Z
Zużycie wody ℓ		yX
Poziom hałasu Pranie (dB(A) re 1 pW)		XY
Odwirowywanie		xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 60456 Dyrektywa 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach		

a dále, mezi štítek v portugalské a štítek pro Belgie:

Energia		Práčka
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
		
		
Menej úsporný		
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60° C)</i>		X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Účinnosť prania		A B C D E F G
A: vysoká G: nízka		
Účinnosť odstreďovania		A B C D E F G
A: vysoká G: nízka		
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita (bavlny) kg		y.z
Spotreba vody ℓ		yX
Hlučnosť		
(dB(A) re 1 pW)	Pranie	XY
	Odstreďovanie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 60456 Smernica 95/12/ES o štičkovaní práčok		

Energija		Pralni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		ABC 123
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60° C)</i>		X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Pralni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Ožemalni učinek A: višji G: nižji		A B C D E F G
Hitrost centrifuge (vrt/min)		1100
Zmogljivost (bombaž) kg		y.z
Poraba vode		yX
Hrup (dB(A) re 1 pW)	Pranje Ožemanje	XY xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 60456 Direktiva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje		

b) V příloze V se doplňují tyto položky:

Poznámka	Informační list	CS	ET	LV	IT	HU	MT	PL	SK	SI
Energetický sítěk	Zásilkový prodej									
Příloha I	Příloha II									
<input checked="" type="checkbox"/>		Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>		Práčka	Pestumasin	Veļas mazgāšanas mašīna	Skalbimo mašina	Mosógép	Mašina tal-hasil	Pralka	Práčka	Pralni stroj
I		Výrobce	Tootja või kau- bamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifatur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II		Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>		Úsporné	Tohusam	Efektīvāk	Dižiausias efek- tyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efek- tywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>		Méně úsporné	Vähemõhus	Mazāk efektīvi	Mžiausias efek- tyvumas	Kevesébé haté- kony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnosti, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnosti, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energjatarhuss- klass ... asrmetikus A-st (tohusam, st vahem tarbiv) kuni G-ni (vähemõhus, st rohkem tarbiv)	Energo- efektīvātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias (džiausiausias) efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahaté- konyági osztályA-től (hatékonyabb) G-ig (kevesébé hatékony) terjedő skálán	li-klassi ta' l-efiċ- jenza ta' l-enerġija...fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa G (l-aktar li jahlu)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetické účinnosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V		Spotřeba energie	Energjatarhivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos kiekis	Energiafogyasztás	Konsum ta' Ener- ġija	Zuzyście energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V		kWh/cyklus	kWh/programm	kWh/ciklā	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program
V		Na základě výsledků normovaného testu při nastavení programu ,bavlna 60°C‘	Põhineb stabilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi puuvill 60°C korral	Balsts uz standarta testa rezultātiem cikla ,kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā‘	Remiantis standartinio ,60°C medvilnės‘ ciklo bandymo rezultatais	60 °C-os pamut programra vögrett szabványos vizsgálati eredmények alapján	Ibbażati fuq ir- rizultati ta' testijiet normali għaċ-ċiklu tal- qoton ta' 60°C	w standardowym cyklu prania bawelny w temp. 60°C	Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Na podlagi rezultatov štandardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C

Poznámka	Informační list	Zásilkový prodej	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
Energetický štítek											
Příloha I	Příloha II	Příloha III									
	5	2	Spotřeba ... kWh na cyklus založená na výsledcích normalizované zkoušky při cyklu 60°C (bavlna)	Energiatarbivus ... kWh/programm (põhineb stabilisētes oludes mōdētetu tarbivusei programmi puuvill 60°C korral)	Enerģijas patēriņš... balstīts uz standarta testa rezultātiem cikla kokvilnas mazgāšana 60°C temperatūrā	Suvartojamas energijos kiekis ... kWh per ciklą, remiantis 60°C medvilnės programos ciklo standartinio bandymo rezultatais	Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60 °C-os pamut programhaszná-lata esetén	Il-konsum ta' l-enerġija ... kWh kull ciklu, ibbażat fuq ir-riżultati ta' testijiet standard għaċ-ċiklu tal-qoton ta' 60°C	Zużycie energii ... kWh/cykl, w oparciu o wyniki standardowych testów dla cyklu prania bawełny w temperaturze 60°C	Spotřeba energie v kWh/cyklu, založená na výsledku standardního testu pre cyklus bavlna pri 60°C	Poraba energije kWh na program, na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program pranja bombaža pri 60°C
V	5	2	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļeneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi uzat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí závisieť od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja
VI			Účinnost praní A (lepší) G (horší)	Pesemistulemus A (parem) G (halvem)	Mazgāšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesítmény A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tal-hasil A (l-ghola) G (l-aktar baxxa)	Efektynność prania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť prania A (vyššia) G (nižšia)	Pralni učinek A (višji) G (nižji)
	6	3	Třída účinnosti praní ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Pesemistulemuse klass ... astmestikus A-st (parem) kuni G-ni (halvem)	Mazgāšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesítmény osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-hasil ... fuq skala ta' A (l-ogħlan) G (l-aktar baxxa)	Klasa efektywności prania w skali od A (bardziej efektywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti prania pomocou stupnice od A (vysoká) do G (nízka)	Razred pralnega učinka po lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Účinnost odstředování A (lepší) G (horší)	Tsentrifugiņine A (parem) G (halvem)	Izgrēšanas izpilde A (labāka) G (sliktāka)	Gręzimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Centrifugálási hatékonyság A (magasabb) G (alacsonyabb)	Il-qawwa tat-tid-wir A (L-ogħla) G (L-aktar baxxa)	Efektynność odwirowania A (wyższa) G (niższa)	Účinnosť odstredovania A (vyššia) G (nižšia)	Ožemalni učinek A (višji) G (nižji)

Poznámka	Informační list	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	
Energetický štítek	Zásilkový prodej										
Příloha I	Příloha II										
	7	Třída účinnosti odstředování ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Tsentrifugimistulermuse klass ... astimestikus A-st (parem) kuri G-ni (halvem)	Izgricšanas izpil-de ... uz skalas no A (labāka) līdz G (zemāka)	Gręzimo vardi-niai dydziai. A (aukštesni), G (žemesni)	Centrifugálási hatékonyasági osztály A-től (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán	I-r-ria ta-t-mix-xif ... fuq skala ta' A (l-għoli) sa G (l-aktar baxxa)	Klasa efektyw-ności odwirowa-nia ... w skali od A (bardziej efek-tywna) G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti odstredovania... na stupnici od A (vyšší) po G (nižšia)	Ozermalni učinek ... na lestvici od A (višji) G (nižji)	
	7	Upozornění: Pokud používáte k sušení bubnovou sušičku a zvolíte pračku s účinností odstředování A místo pračky s účinností odstředování G, sníží se Vaše náklady na polovinu. Při sušení textilií v bubnové sušičce se zpravidla spotřebuje více energie než při jejích praní.	Märkus: Trum-melkuivati kasu-tamisel arveta-et kui pesu tse-ntrifugitakse sead-mega, mille tsentrifugimistu-lemus on A, maksab trummel-kuivatus poole vähem kui tse-ntrifugimistule-musega G tse-ntri-fugitud pesu korral, pesu kui-vatamine kulutab üldjuhul rohkem energiat kui pesu-mine	Atcerieties! Izveloties velas mazgšanas mašīnu ar A cen-trifūgu G cen-trifugas vietā, Jūs samazināsit izvēšanas izmak-sas uz pusi. Drēbju žāvēšana parasti patērē vairāk enerģijas nekā to maz-gāšana.	Įsidėmėkite. Jei naudojate buitinį džiovintuvą, pasirinkus skalbimo mašiną su A klasės gręžimu vietoje G klasės, džiovi-mo išlaidas sumažinsite per pusę. Drabužius išdžiovinati būgne paprastai reikia daugiau energijos, negu juos skalbti	Ha a mosás után külön szárítógépet használnak és G osztályú centrifugás mosógép helyett A osztályú centrifugas mosógépet választunk, a szárítógép üzemi-költsége felére csökken. A ruhák szárítógépen történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint kimosásuk.	N.B: Fil-każ ili tkun trid tuża l-magna li mixxef, jekk inti tagħzel magna tal-hasil li għandha tidwira tal-Klassi A, minflok waħda tal-Klassi G għandha tnaqqas bin-nofs l-ispejjeż tal-tmixxif tal-magna tal-tmixxif. It-tmixxif tal-hwejjeż li jsir b' din il-magna normalment jikkonsma aktar enerġija mill-hasil	Uwaga dla użytkowników pralek bębnowych. Wybór pralki o efektywności odwirowania A zamiast pralki o efektywności odwirowania G, wiąże nakłady na suszenie sa zniżka na połowicę. Bębnowe suszenie koszty suszenia. Na suszenie prania zużywa się zwykle więcej energii niż na pranie.	Ak si vyberiete práčku s triedou účinnosti odstredovania A namiesto práčky s triedou účinnosti odstredovania G, vaše náklady na susenie sa znížia na polovicu. Bębnowé susenie bielizne zvyšuje spotrebuje viac energie ako pranie	Opomba: če uporabljate sušilni stroj. Izbira pralnega stroja z razredom ožermalnega učinka A namesto razreda G prepolovi stroške sušenja perila s strojem. Sušenje perila s strojem običajno porabi več energije od samega pranja.	Ostanek vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)
	8	Zbytek vody po odstředování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jāākniskus pārst tsentrifugimist ... % (prosentides kuiva pēvi kaalust)	Ūdens, kas paliek pēc izgricšanas, ... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręzimo ... % (nuo sausų skalbinių svorio)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mosnivaló szárászúlyának százalékában) kifejezve	Per centwali ta' l-ilma li jibqa' wara t-tidwir...% (bħala per centwali tal-piż tal-hasil mixxa)	Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju... % (v razmerju s težo suhega perila)	
VIII	9	Oačky při odstředování (l/min)	Tsentrifugimiskirus (p/min)	Centrifugas ātrums (apgr./min.)	Sukimosi greitis (skikiai per minutę)	Centrifugálási sebesség (ford/perc)	Velocità tat-tidwir (rpm)	Prędkość odwirowania (obr/min)	Počet oiačok pri ostrredovaní (ot/min)	Hitrost centrifuge(vrt/min)	
IX	10	Náplň pračky (bavlna) kg	Tāitecogus (puuvil) kg	Ietilpība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitá (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaž) kg	

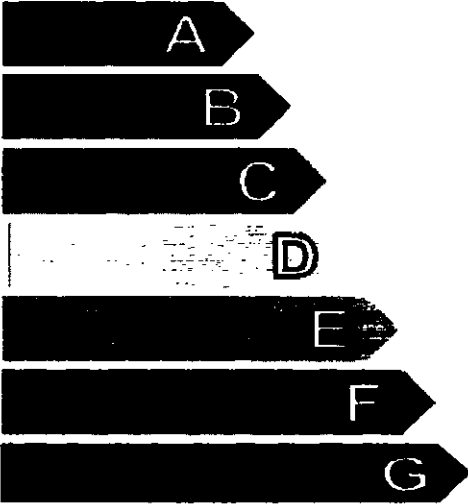




Poznámka	Informační list	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Zásilkový prodej									
Příloha I	Příloha II									
X	11	Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyaszás	Konsum ta l-ilma	Zużycie wody I	Spotřeba vody	Poraba vode
	14	Odhadovaná roční spotřeba čtyřletné domácnosti	Tavaline neljalikmelise perekkonna aastatarbivus	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus	Becsült évi fogyasztás egy négytagú háziartásra	Il-konsum tipiku annwali għal dar b'erbgha min-nies	Szacowane roczne zużycie (200 standardowych cykli prania bawetna 60°C dla czteroosobowego gospodarstwa domowego)	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvortčlennú domácnosť	Povprečna letna poraba za štiričlansko gospodinjstvo
XI	15	Hluk(dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj(dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
XI		Praní	Pesemine	Mazgāšana	Škalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	Pranje
XI		Odstředování	Tsentrifugiimine	Izgriešana	Džiovinant	Centrifugálás	Tidwir	Odwirowywanie	Odstredovanie	Ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismerte tőben	Aktiar informazzjoni tinkieb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalogoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>		Norma EN 60 456	Standard EN 60 456	Standarts EN 60 456	Lietuvos standartas LST EN 60 456	EN 60 456 szabvány	L-istandard EN 60 456	Norma EN 60 456	Norma EN 60 456	Standard EN 60 456
<input checked="" type="checkbox"/>		Směrnice 95/12/ES pro označování elektrických prvků energetickými štítky	Pesumasinate mārģistarmise direktiiv 95/12/EŪ	Veļas mazgāšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/12/EK	Skalbimo mašinos etiketės direktyva 95/12/EB	A 95/12/EK irānyelv alapjān	Id-Direttiva 95/12/KE relatīva dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil	Dyrektīva 95/12/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralkach	Smernica 95/12/ES o štítkovaní práčok	Direktīva 95/12/ES o energijskih nalepkah za pralne stroje

3. 31995 L 0013: Směrnice Komise 95/13/ES ze dne 23. května 1995, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítech elektrických bubnových sušiček pro domácnost (Úř. věst. L 136, 21.6.1995. s. 28).

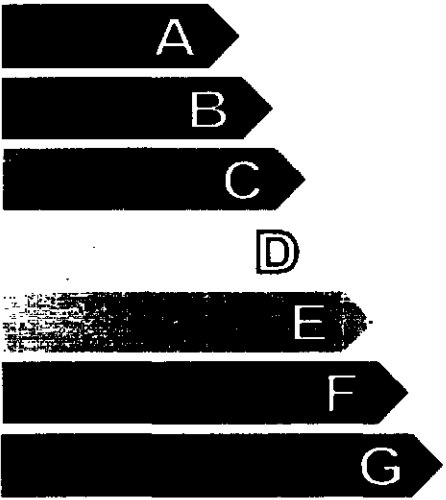



a) V bodě 1 přílohy I se mezi štítek ve španělštině a štítek v dánštině vkládá tento štítek:

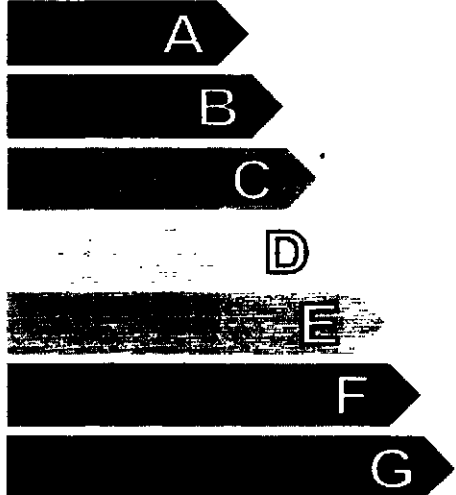

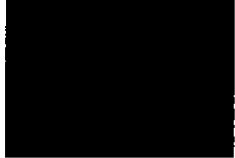
Energie		Sušička	
Výrobce		Logo	
Model		ABC	
		123	
Úsporné			
Méně úsporné			
Spotřeba energie		X.YZ	
kWh/cyklus			
<i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i>			
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče			
Náplň sušičky (bavlna) kg		X.Y	
S odvodem vzduchu		—	
Kondenzační		— ←	
Hluk			
(dB(A) re 1 pW)		xyz	
Další údaje jsou v návodu k použití			
Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky			

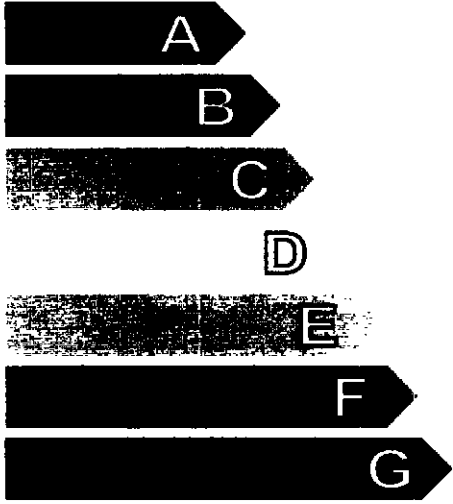



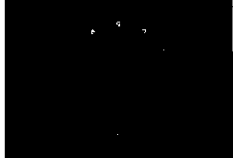
a dále, mezi štítek v němčině a štítek v řečtině:

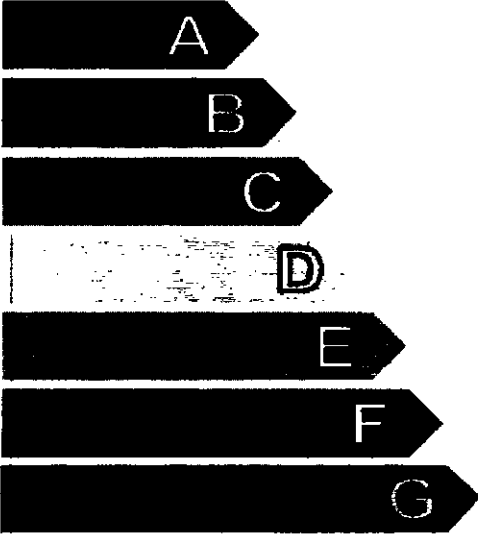
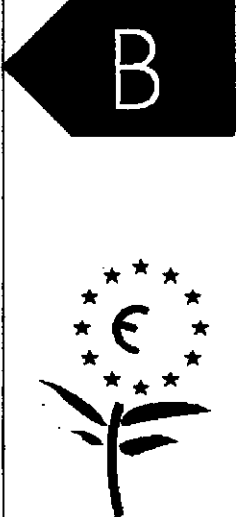

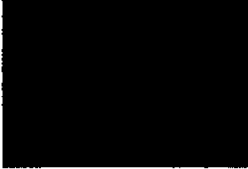
<h1>Energia</h1> <p>Tootja või kaubamärk Mudel</p>	<p>Trummelkuivati</p> <p>Logo A B C 1 2 3</p>
<p>Tõhusam</p>  <p>A B C D E F G</p>	 <p>B</p> 
<p>Vähemtõhus</p> <p>Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskulv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist</p>	<p>X.YZ</p>
<p>Täitekogus (puuvill) kg</p>	<p>X.Y</p>
<p>Ventileeriv — Kondenseeriv —</p>	
<p>Müra (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>xyz</p>
<p>Kasutusjuhend sisaldab lisateavet</p> <p>Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ</p>	

a dále, mezi štítek v italštině a štítek v nizozemštině:

Energija		Žavėšanas mařtna
Ražotājs Modelis		Logo ABC 123
Efektīvāk		
		
		
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i>		X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija	—	
Kondensācija	—	←
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 61121 Elektrisko žāvėšanas mařīnu marķėšanas Direktīva 95/13/EK		

Energija	Džiovin tuvas
Gamintojas Modelis	Logo ABC 123
Didžiausias efektyvumas	
	
Mažiausias efektyvumas	
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas	X.YZ
<small>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</small> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	
Talpa (medvilnė) kg	X.Y
Oru vėdinamas Drėgmę kondensuojantis	— — ←
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše	
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB	

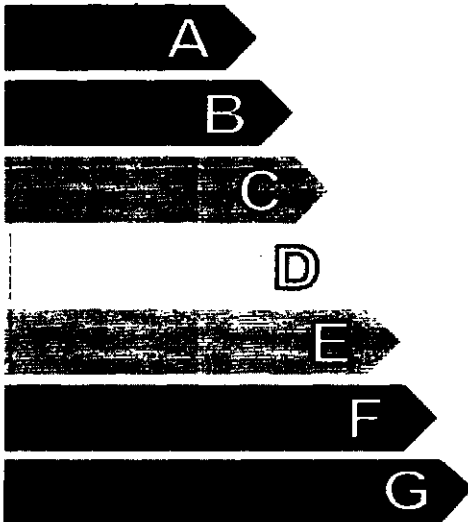


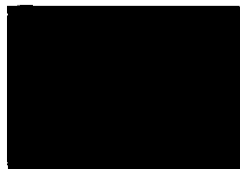
Energia	Szárítógép
Gyártó	Logo
Típus	ABC 123
Hatékonyabb	
	
	
Kevésbé hatékony	
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i>	X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	
Kapacitás (pamut) kg	X.Y
Légfúvósos	—
Kondenzációs	— 
Zaj (dB(A) 1 pW)	xyz
További információ a termékismertetőben	
EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján	

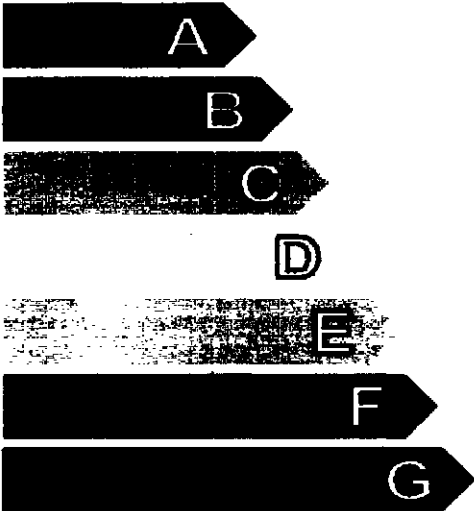



<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>	<p>Magna tat-tnixxif</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>L-anqas li tahli</p>  <p>L-aktar li tahli</p>	 
<p>Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i></p> <p>Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat</p>	<p>X.ZZ</p>
<p>Kapaċita` (qoton) kg</p>	<p>X.Z</p>
<p>Miftuh għall-arja — Tikkondensa —</p>	<p>←</p>
<p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>xzz</p>
<p>Aldar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku</p>	

a dále, mezi štítek v nizozemštině a štítek v portugalštině:

Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha")	X.YZ	
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Ładunek znamionowy (bawełna) kg	X.Y	
Napowietrzana Kondensacyjna		
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach		

a dále, mezi štítek v portugalštině a štítek pro Belgii:

Energia	Sušička
Výrobca	Logo
Model	ABC 123
Viac úsporný	
	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i>	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Kapacita (bavlny) kg	X.Y
Odvetrávaná Kondenzačná	— — ←
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových kataľógoch	
Norma EN 61121 Smernica 95/13/ES o štiťkovaní elektrických sušičiek	

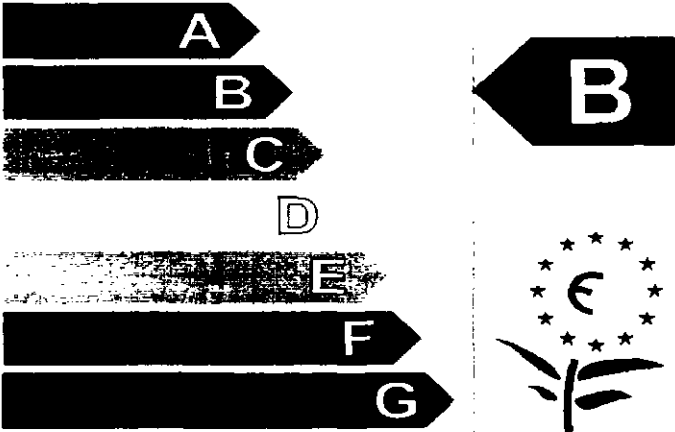

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo A B C 1 2 3
Model		
Manjša poraba energije		..
		
		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v orraro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni Kondenzacijski	— —	←
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

Poznámka	Informační list	Průloha II	Průloha III	CS	FT	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Zásilkový prodej											
Průloha I												
V	5	Průloha II	Průloha III	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oļenab vadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamas energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	A tényleges energiaszfogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta' l-enerġġja jiddependi minn kif il-prodott ikin qed jiġi uzat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný	Dejanska poraba je odvisna od načinu uporabe stroja
VI	6			Náplň sušičky (bavlna) kg	Táireogus (pau-vill) kg	letipība (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacità (qoton) kg	Ładunek znamionowy (bawełna) kg	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombaz) kg
X	11			Spotřeba vody	Veetarbivus	Ūdens patēriņš	Suvartojamo vandens kiekis	Vízfogyasztás	Konsum ta' l-ilma	Zużycie wody	Spotřeba vody	Poraba vode
	8			Doba sušení	Kuivatamiso ajaline kestus	Žāvēšanas laiks	Džiavinimo trukmė	Szárítási idő	Kemm iddum b'ix trixxef	Czas suszenia	Čas sušenja	Čas sušenja
	11			Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti obvykle používající sušičku	Hinnanguiline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse tavaselt trummelkuivatamisvatis	Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četrpersonu saimniecībā, kas parasti izmanto žāvētāju	Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovintuve	A szártógépet rendszeresen használó négy-személyes háztartásra becslött évi fogyasztás	Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef korzyslamu z suszarki	Szacowane roczne zużycie dla czterosebowedo gospodarskiego domu przy normalnym korzystaniu z suszarki	Odhadovaná ročná spotřeba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku	Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj
VII	12			S odvodem vzduchu	Ventilteerv	Gaisa ventilācija	Oru vēdināmas	Légfűtés	Mifruh għall-arja	Napowietrzana	Odvětrávaná	Odzračevalni sušilni stroj
VII	12			Kondenzační	Kondensertiv	Kondensācija	Dreģmę kondensuojantis	Kondenzációs	Tikkondensa	Kondensacyjna	Kondenzačná	Kondenzacijski sušilni stroj
VIII	13			Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Truksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozitum halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒				Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Stikaka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termék ismertetésben	Aktar informazzjoni tinkieb mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných prospektih katalogoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
☒				Norma EN 61 121	Standard EN 61 121	Standarts EN 61 121	Lietuvos standartas LST EN 61 121	EN 61 121 szabvány	L-istandard EN 61 121	Norma - EN 61 121	Norma EN 61 121	Standard EN 61 121

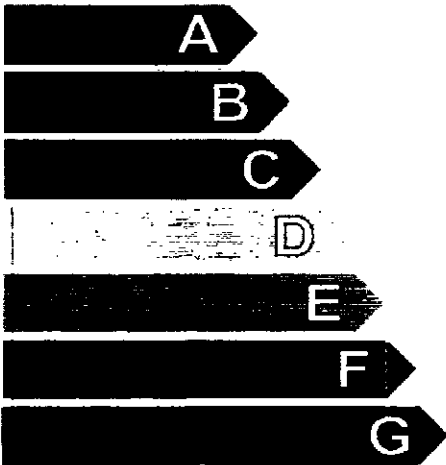



Poznámka		CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
Energetický štítek	Informační list									
Příloha I	Příloha II									
<input checked="" type="checkbox"/>	Příloha III	Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/ EÜ	Elektrisko zāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/ EK	Elektrinio džiovintuvo etiketės direktyva 95/13/ EB	A 95/13/EK irányelv alápíán	Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-triixif ta' l-elet-triku	Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach	Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušiček	Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje

4. 31996 L 0060: Směrnice Komise 96/60/ES ze dne 19. září 1996, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítech kombinovaných praček se sušičkou pro domácnost (Úř. věst. L 256, 18.10.1996, s. 1).

a) V bodě 1 přílohy I se mezi štítek ve španělštině a štítek v dánštině vkládá tento štítek:

Energie		Kombinovaná pračka a sušička
Výrobce	Logo	
Model	ABC 123	
Úsporné		
Méně úsporné		
Spotřeba energie kWh <i>(při praní, odstředování i sušení a zatížení plnou kapacitou při 60° C)</i>	X.YZ	
Jen praní kWh	X.YZ	
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		
Účinnost praní A: lepší G: horší	A B C D E F G	
Otáčky při odstředování (1/min)	1100	
Náplň spotřebiče Bez sušení	y.z	
(bavlna) kg Sušení	y.z	
Spotřeba vody (celkem) l	yx	
Hluk (dB(A) re 1 pW)	Praní Odstředování Sušení	xyz xyz xyz
Další údaje jsou v návodu k použití		
Norma EN 50229 Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných praček se sušičkou energetickými štítky		

a dále, mezi štítek v němčině a štítek v řečtině:

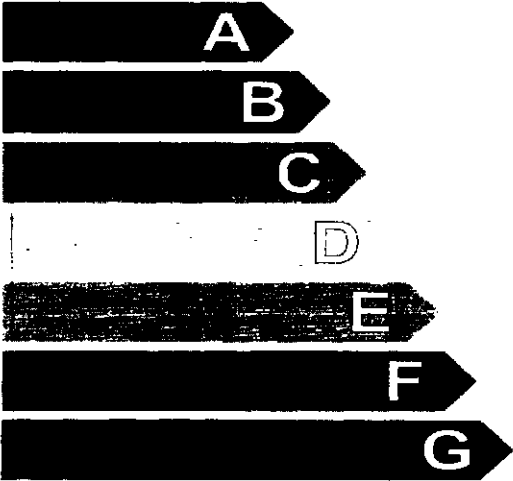



Energia		Pesumasin- kuivati
Tootja või kaubamärk Mudel		Logo A B C 1 2 3
Tõhusam 		 
Vähemtõhus		
Energiatarbivus kWh (Masinatele pesemine ja kuivatus 60° C korral)		X.YZ
Ainult pesuprogramm kWh Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ
Pesemistulemus A: parem G: halvem		A B C D E F G
Tsentrifuugimiskiirus p/min		1100
Täitekogus Pesemine (puuvill) kg Kuivatamine		y.z y.z
Kogu veetarve l		yx
Müra Pesemine (dB(A) re 1 pW) Tsentrifuugimine Kuivatamine		xyz xyz xyz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet		
Standard EN 50229 Pesumasin-kuivatite märgistamise direktiiv 96/60/EÜ		

a da'e, mezi štítek v italštině a štítek v nizozemštině:

Energija		Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašina
Ražotājs Modelis	Logo ABC 123	
Efektīvāk		
Mazāk efektīvi		
Energijas patēriņš kWh <i>(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60 °C temperatūrā)</i>		X.YZ
Tikai mazgāšana	kWh	X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		
Mazgāšanas izpilde		A B C D E F G
A: labāka G: sliktāka		
Centrifūgas ātrums (apgr./min.)		1100
Ietilpība (kokvilna) kg	Mazgāšana Žāvēšana	y.z y.z
Ūdens patēriņš (kopā)	l	yx
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Mazgāšana Izgriešana Žāvēšana	xyz xyz xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā		
Standarts EN 50229 Kombinēto mazgāšanas un žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK		

Energija		Skalbimo mašina su džiovintuvu
Gamintojas	Logo	
Modelis	ABC 123	
Didžiausias efektyvumas		
		B
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos	kWh	X.YZ
<i>(Skalbiant ir džiovinant pilnai pakrovus 60°C programoje skalbiamu kiekiu)</i>		
Tik skalbiant	kWh	X.YZ
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
Skalbimo kokybės klasė		A B C D E F G
A: aukštesnė G: žemesnė		
Sukimosi greitis (sūkliai per min.)		1100
Talpa	Skalbiant	y.z
(medvilnė) kg	Džiovinant	y.z
Suvartojamas vandens kiekis		yx
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Skalbiant	xyz
	Gręžiant	xyz
	Džiovinant	xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 50229 Kombinuotosios skalbimo mašinos direktyva 96/60/EB		

Energia		Mosó-szárító
Gyártó		Logo
Típus		ABC 123
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás	kWh	X.YZ
<i>(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)</i>		
(Csak) mosás	kWh	X.YZ
A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		
Mosási teljesítmény		A B C D E F G
A magasabb G alacsonyabb		
Centrifugálási sebesség (fordulat/perc)		1100
Kapacitás	Mosás	y.Z
(pamut) kg	Szárítás	y.Z
Vizfogyasztás (összes), l		yx
Zaj	Mosás	xyz
(dB(A) 1 pW)	Centrifugálás	xyz
	Szárítás	xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 50229 szabvány A 96/60/EK irányelv alapján		

Energija		Magna li tahsel u li tnixxef
Manifattur		Logo
Mudell		ABC 123
L-anqas li tahli		
		
L-aktar li tahli		
Konsum ta' Energija kWh <i>(Biex tahsel u tnixxef hasla shiha b'60 °C)</i>		X.ZZ
Hasil (biss) kWh Il-konsum attwali ta' l-energija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat		X.ZZ
Il-qawwa tal-ħasil A: L-oghla G: L-aktar baxxa Il-velocita` (rpm)		A B C D E F G 1100
Kapaçita` Il-ħasil (qoton) kg It-tnixxif		Z.Z Z.Z
Il-konsum ta' l-ilma (totali)		Zx
Livell tal-hoss Hasil (dB(A) re 1 pW) Tidwir Tnixxif		xZZ xZZ xZZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott		
L-istandard EN 50229 Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jnixxfu		

a dále, mezi štítek v nizozemštině a štítek v portugalskéštině:

Energia		Pralko-suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 123	
Bardziej efektywna		
Mniej efektywna		
Całkowite zużycie energii kWh <i>(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)</i>	X.YZ	
Pranie kWh	X.YZ	
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Efektywność prania	A B C D E F G	
A: wyższa G: niższa		
Prędkość odwirowywania (obr/min)	1100	
Ładunek znamionowy Pranie (bawełna) kg	y.Z	
Suszenie	y.Z	
Całkowite zużycie wody l	yX	
Poziom hałasu Pranie	xyz	
(dB(A) re 1 pW) Odwirowywanie	xyz	
Suszenie	xyz	
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50229 Dyrektywa 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach		

a dále, mezi štítek v portugalské a štítek ve finštině:

Energia		Práčka so sušičkou
Výrobca		Logo
Model		ABC 123
Viac úsporný		
Menej úsporný		
Spotreba energie	kWh	X.YZ
<i>(pranie a sušenie plnej kapacity pri 60°C)</i>		
Pranie (samostatne)	kWh	X.YZ
<i>Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený</i>		
Účinnosť prania		A B C D E F G
A: vysoká G: nízka		
Počet otáčok pri odstreďovaní (ot/min)		1100
Kapacita	Pranie	y.Z
(bavlny) kg	Sušenie	y.Z
Spotreba vody	(celková)	yX
Hlučnosť'	Pranie	xyz
(dB(A) re 1 pW)	Odstreďovanie	xyz
	Sušenie	xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch		
Norma EN 50229 Smernica 96/60/ES o štitkovaní práčok so sušičkami		

Energija		Pralno-sušilni stroj
Proizvajalec	Logo	
Model	ABC 123	
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh <i>(za pranje in sušenje pri največji dovoljeni polniti za pranje pri 60° C)</i>	X.YZ	
Samo pranje kWh Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja	X.YZ	
Pralni učinek A: višji G: nižji	A B C D E F G	
Hitrost centrifuge (vrt/min)	1100	
Zmogljivost	Pranje	y.z
(bombaž) kg	Sušenje	y.z
Poraba vode	(skupaj)	yX
Hrup (dB(A) re 1 pW)	pranje ožemanje sušenje	xyz xyz xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50229 Direktiva 98/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje		

b) V příloze V se doplňují tyto položky:

Poznámka	Informační list	Příloha II	Příloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Zásilkový prodej											
☒				Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
☒				Kombinovaná pračka a sušička	Pesumasin kuivati	Kombinētā mazgāšanas un žāvēšanas mašīna	Skalbimo mašina su džiovintuvu	Mosó-szárító	Magna li tahsel u li tnižcef	Pralko — suszarka	Práčka so sušičkou	Pralno-sušilni stroj
I	I			Výrobce	Tootja või kaupmärke	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2			Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
☒				Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	L-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☒				Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Kevésbé hatékony	L-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
3	1			Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass ... astmestikus A- st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähemtõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energhatékonyasági osztályok A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza-enerġija ... fuq skala ta' A (l-anqas li tahli) sa G (l-aktar li tahli)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) (menej úsporná energie)	Razred energetske učinkovitosti ... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V				Spotřeba energie	Energiatarbivus	Energijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafogyasztás	Konsum ta' Enerġġja	Calkowite zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V				kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
	5	2		Spotřeba energie při praní, odstředování a sušení	Energiatarbivus pesemisel, tsentrifugimisel ja kuivatamisel	Energijas patēriņš mazgāšanai, izgrīšanai un žāvēšanai	Suvartojamos energijos skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekis	Energiafogyasztás teljes ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Il-konsum ta' l-enerġija għall-ħasil, it-tidwir u t-tnižcef	Zużycie energii na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba energie pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba energije pri pranju, ožemanju in sušenju

Poznámka	Informační list	Průloha I	Průloha II	Průloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL	
Energetický štítek	Zásilkový průběh													
☒					(při praní, odsíťování a sušení kapacitou při 60°C)	(Masinariai pese-rmine ja kuivatus 60°C korral)	(maksimālā veļas daudzuma mazgāšana un žāvēšana 60°C temperatūrā)	(Skalbiam ir džiovinam pilnai pakrovui 60°C programoje skalbiamu kiekiu)	(Mosás és szárítás teljes mosási kapacitással 60°C-on)	(Bieux tahsel u trixxef hasla shha b 60°C).	(w cyklu prania w temp. 60°C i w cyklu suszenia wsadu znam. dla pralki)	(Pranie a sušenje plniej kapacity pri 60°C)	(za pranje in sušenje pri največji dovoljem polnitvi za pranje pri 60°C)	
VI					Jen praní kWh	Aimult pesuprog-ramm kWh	Tikai mazgāšana kWh	Tik skalbiam kWh	(Csak) mosás kWh	Ilasi (biss) kWh	Pranie kWh	Pranie (samo-statne) kWh	Samo pranje kWh	
	6	3			Spotřeba energie pouze při praní a odsíťování	Enerģiataribus pesemisel ja tsentrifugimisel	Enerģijas patēriņš tikai mazgāšanai un izģriešanai	Suvartojamos energijos kiekis tik skalbiam ir gręžiant	Energiafogysz-tás mosási ciklu-sonként (csak mosás és centri-fugálás)	Il-Konsum ta l-enerģija għall-ħasil u t-idwir biss.	Zużycie energii tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba energie iba pre pranie a odstredovanie	Poraba energije samo za pranje in ožemanje	
☒					Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Teęgelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekār-tas lietošanas veida	Tikrasis suvar-tojamos energijos kiekis priklaūsus nuo to, kaip prie-tais bus naudo-jamas	A tényleges ener-giafogysz-tás függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta l-enerģija jid-dependi minni kif il-prodott ikun qed jiġi użat	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používaný	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe stroja	
VII					Účinnost praní A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	Skalbimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Mosási teljesít-mény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tal-ħasil A: L-ogħla Ġ: L-aktar baxxa	Efektývnosť pra-nia A: vyššia G: nižšia	Účinnosť prania: A: vysoká G: nízka	Pralni učinek A: višji G: nižji	
	7	4			Třída účinnosti praní ... na stup-nici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... astmesti-kus A-si (parem) kuni G-ni (hal-vem)	Mazgāšanas izpil-des klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Skalbimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Mosási teljesít-mény osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tal-ħasil ... fuq skala ta: A (l-ogħla) sa Ġ (l-aktar baxxa)	Klasa efektyw-ności prania w skali od A (bardziej efek-tywna) do G (mniej efek-tywna)	Trieda účinnosti prania ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pralnega učinka ... na lestvici od A (višji) do G (nižji)	
	8	5			Zbytek vody po odsíťování ... % (vztaženo k hmotnosti suchého prádla)	Jāākniskus pārst tsentrifugimist ... % (protisenti-des kuīva pesu kaalust)	Ūdens, kas paliek pec izģriešanas... % (kā proporcija no sausās veļas svara)	Vanduo, likęs po gręžimo ... % (kaip sausų skalbinių svorio dalis)	Centrifugálás után megmaradó vízmennyiség ...%-ban (a mos-nyaló szárazlé-súlyának százalék-ában) kifejezve	L-ilma li jibqa' wara t-idwir ... % (bhala perċent-wali tal-piż tal-hasla niexfa.)	Woda pozostała po odwirowaniu ... % (jako procent suchej masy prania)	Voda, ktorá zostane pri odstredovaní ...% (ako podiel hmotnosti suchej bielizne)	Ostanek vode po ožemanju ... % (v razmerju s težo suhega perla v stroju)	
VIII					Otáčky při odsíťování (1/min)	Tsentrifugimis-ķiurs (p/min)	Centrifugas ātrums (apg./min.)	Sukimosi greitis (sūkiai per min.)	Centrifugálási sebesség (fordu-lat/perc)	Il-velocità (rpm)	Prędkosć odwirowywania (obr/min)	Počet otáčok pri odstredovaní(ot/min)	Hitrost centrifuge (vrt/min)/	

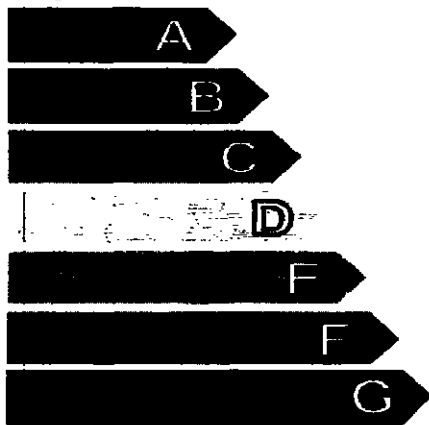



Poznámka	Informační list	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Zásilkový prodeje									
Příloha I	Příloha II									
IX/X	10/11	Náplň spotřebiče (bavlna) kg	Tátekogus (puuvill) kg	letilpiba (kokvilna) kg	Talpa (medvilnė) ... kg	Kapacitás (pamut) kg	Kapacitás (qoton) kg	Žadunek znamionowy bawetna (kg)	Kapacita (bavlny) kg	Zmogljivost (bombar) kg
X	10	Bez sušení	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Il-hasil	Pranie	Pranie	Pranje
IX	11	Sušení	Kuivatamine	Žāvēšana	Džiovinant	Szárítás	It-mixxif	Suszenie	Sušenie	Sušenje
XI		Spotřeba vody (celkem)	Kogu veetarve	Ūdens patēriņš (kopā)	Suvartojamas vandens kiekis	Vízfogyasztás (összes)	Il-konsum ta' il-ilima (totali)	Całkowite zużycie wody	Spotřeba vody (celková)	Poraba vode (skupaj)
	12	Spotřeba vody při praní, odstředování a sušení	Veetarbivus pesemise, tseentrifugimise ja kuivatamise tamise	Ūdens patēriņš mazgāšanai, izgrīšanās un žāvēšanai	Suvartojamo vandens skalbiant, gręžiant ir džiovinant kiekiai	Vízfogyasztás teljes működési ciklusonként (mosás, centrifugálás és szárítás)	Konsum ta' il-ilima, fil-hasil, tidwir u t-nixxif	Zużycie wody na pranie, odwirowanie i suszenie	Spotřeba vody pre pranie, odstredovanie a sušenie	Poraba vode pri pranju, ožemanju in sušenju
	13	Spotřeba vody pouze při praní a odstředování	Veetarbivus ainult pesemisel ja tseentrifugimisel	Ūdens patēriņš tikai mazgāšanai un izgrīšanās	Suvartojamo vandens tik skalbiant ir gręžiant kiekiai	Vízfogyasztás (csak mosás és szárítás)	Il-konsum ta' il-ilima għall-hasil u t-tidwir biss	Zużycie wody tylko na pranie i odwirowanie	Spotřeba vody iba pre pranie a odstredovanie	Poraba vode samo za pranje in ožemanje
	14	Doba praní a sušení	Pesemise ja kuivatamise programmi ajaline kestus	Mazgāšanas un žāvēšanas laiks	Skalbimo ir džiovinimo trukmė	Mosási és szárítási idő	Il-hin tal-hasil u t-mixxif	Czas prania i suszenia	Doba prania a sušenja	Čas pranja in sušenja
	16	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti vždy používající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguiline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse alati masinas (200 pesemiskorda)	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpērsonu saimniecībā, kas vienmēr izmanto žāvētāju (200 ciklū)	Skaitčiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, visada naudojant džiovintuvą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, mindig használva szárítógépet (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' erba' persuni inkluż l-iżu dejjem ta' magna ta-t-nixxif (200 ciklu)	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, przy każdorazowym użyciu suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá vždy používa sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospodinjstvo, ki stalno uporablja sušenje (200 programov)
	17	Odhadovaná roční spotřeba čtyřlenné domácnosti nikdy nepoužívající sušičku (200 cyklů)	Hinnanguiline aastatarbivus neljalikmelises perekonnas, kus pesu kuivatatakse ainult kuivatajaga (200 pesemiskorda)	Energijas un ūdens gada patēriņa novērtējums četrpērsonu saimniecībā, kas nekad neizmanto žāvētāju (200 ciklū)	Skaitčiuotinis keturių asmenų šeimos suvartojamos energijos kiekis per metus, niekada nenaudojant džiovintuvą (200 ciklų)	Becsült éves fogyasztás egy négytagú háztartásra, sosem használva szárítógépet (200 ciklus)	Stima tal-konsum annwali għal familja ta' 4 persuni, eskluz l-iżu tal-magna ta-t-nixxif	Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego, bez użycia suszarki (200 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba 4-člennej domácnosti, ktorá nikdy nepoužíva sušičku (200 cyklov)	Ocenjena poraba na leto za štiri-člansko gospodinjstvo, ki nikoli ne uporablja sušenja (200 programov)

Poznámka	Informační list	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PI	SK	SI
Energetický štítek	Zásilkový prodej									
Příloha I	Příloha II									
XII	18	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Múra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozíoni halasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>	18	Praní	Pesemine	Mazgāšana	Skalbiant	Mosás	Hasil	Pranie	Pranie	pranje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	Odstředování	Tsentrifugimine	Izgrūcšana	Grūžiant	Centrifugálás	Tidwir	Odwiroywanie	Odstredovanie	ožemanje
<input checked="" type="checkbox"/>	18	Sušení	Kuivatamine	Zāvēšana	Idžiovinant	Szárítás	Tnixxif	Suszenie	Sušenie	sušenje
<input checked="" type="checkbox"/>		Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikaka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Akiar informazzjoni tinksebz mill-manwal tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektih
<input checked="" type="checkbox"/>		Norma EN 50 229	Standard EN 50 229	Standarts EN 50 229	Lietuvos standartas LST EN 50 229	EN 50 229 szabvány	L-istandard EN 50 229	Norma EN 50 229	Norma EN 50 229	Standard EN 50 229
<input checked="" type="checkbox"/>		Směrnice 96/60/ES pro označování kombinovaných pratek se susíčkou energetickými štítky	Pesumasin-kuivatite mārģiamise direktīv 96/60/EŪ	Kombinēto mazgāšanas un zāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 96/60/EK	Kombinuotosios skalbimo mašinos eriketes Direktiva 96/60/EB	A 96/60/EK irānyelv alapján	Id-Direttiva 96/60/KE dwar it-tikketti tal-magni li jahslu u jinixxfu	Dyrektiva 96/60/WE dotycząca etykiet umieszczanych na pralko-suszarkach	Smernica 96/60/ES o šitkovani prātok so susičkami	Direktiva 96/60/ES o energijskih nalepkah za pralno-sušilne stroje

5. 31997 L 0017: Směrnice Komise 97/17/ES ze dne 16. dubna 1997, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, pokud jde o uvádění spotřeby energie na energetických štítcích myček nádobí pro domácnost (Úř. věst. L 118, 7.5.1997, s. 1), ve znění:

— 31999 L 0009: směrnice Komise 1999/9/ES ze dne 26.2.1999 (Úř. věst. L 56, 4.3.1999, s. 46).

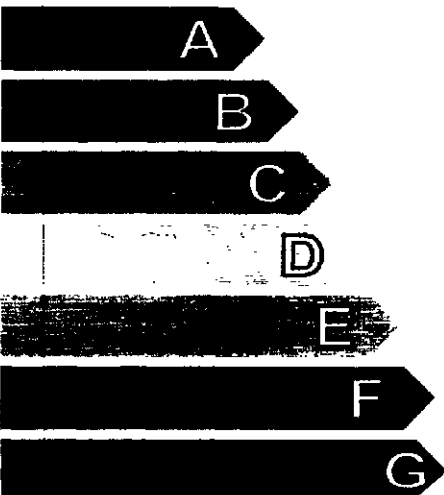


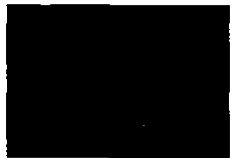
a) V bodě 1 přílohy I se mezi štítek ve španělštině a štítek v dánštině vkládá tento štítek:

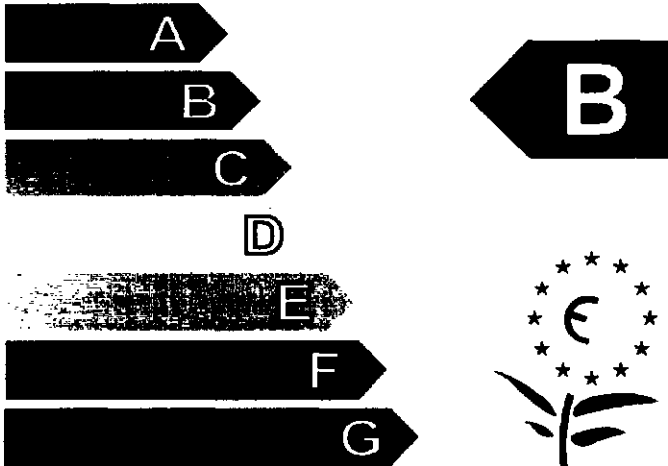


Energie		Myčka nádobí	
Výrobce Model		Logo A B C 1 2 3	
Úsporné 		 	
Méně úsporné			
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče		X.YZ	
Účinnost mytí A: lepší G: horší		A B C D E F G	
Účinnost sušení A: lepší G: horší		A B C D E F G	
Počet sad nádobí Spotřeba vody /cyklus		YZ YX	
Hluk (dB(A) re 1 pW)		XY	
Další údaje jsou v návodu k použití			
Norma EN 50242 Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky			

a dá.e. mezi štítek v němčině a štítek v řečtině:

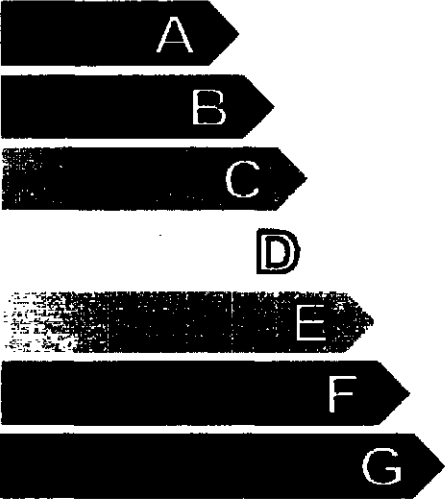
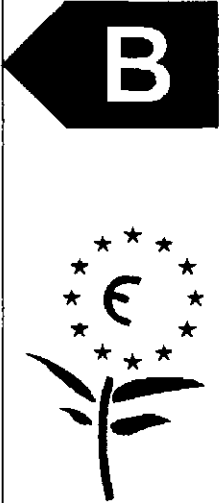

Energia	Nõudepesumasin
Tootja või kaubamärk Mudel	Logo A B C 1 2 3
Tõhusam	
Vähemtõhus	X.YZ
Energiatarbivus kWh/tsükkel <i>(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külma vee ühendamise korral saadud tulemusel)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	A B C D E F G
Pesemistulemus A: parem G: halvem	A B C D E F G
Kuivatamistulemus A: parem G: halvem	Täitekogus (standardseid serviise) Veetarbivus l/tsükkel
Müra (dB(A) re 1 pW)	YZ YX XY
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	
Standard EN 50242 Nõudepesumasinade märgistamise direktiiv 97/17/EÜ	

a dále, mezi štítek v italštině a štítek v nizozemštině:



Trauku mazgāšanas mašina	
Energija	Logo ABC 123
Ražotājs Modelis	
Efektīvāk	
	
	
Mazāk efektīvi	
Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz ražotāja testa rezultātiem, darbinot standarta ciklā)</i>	X.YZ
Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	
Mazgāšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Žāvēšanas izpilde A: labāka G: sliktāka	A B C D E F G
Standarta trauku komplektu skaits	YZ
Ūdens patēriņš l/ciklā	YX
Troksnis (dB(A) re 1 pW)	XY
Sīkāka informācija norādīta brošūrā	
Standarts EN 50242 Trauku mazgāšanas mašīnu Direktīva 97/17/EK	

Energija	Indaplovė
Gamintojas Modelis	Logo ABC 123
Didžiausias efektyvumas	
	
Mažiausias efektyvumas	
Suvartojamos energijos kWh/ciklas <i>(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandenį)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	X.YZ 
Plovimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G
Džiovinimo kokybės klasė A: aukštesnė G: žemesnė	A B C D E F G
Talpa standartiniais serviruotės komplektais	YZ
Suvartojamas vanduo l/ciklas	YX
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	XY
Daugiau informacijos yra gaminio apraše	
Lietuvos standartas LST EN 50242 Indaplovės etiketės direktyva 97/17/EB	

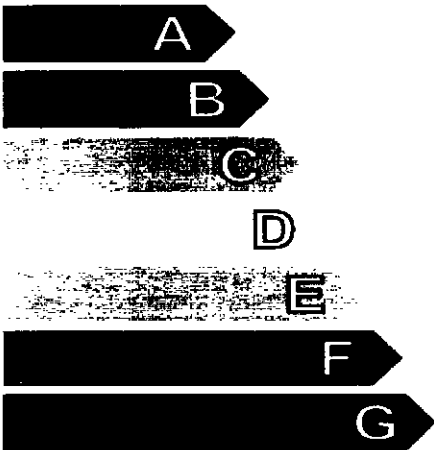




Energia		Mosogatógép
Gyártó	Logo	
Típus	ABC 123	
Hatékonyabb		
Kevésbé hatékony		
Energiafelhasználás kWh/ciklus <i>(a gyártó által megadott szabványos hidegvizes ciklusra vonatkozó teszteredmény alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Tisztítási teljesítmény		A B C D E F G
A: magasabb G: alacsonyabb		
Szárítási teljesítmény		A B C D E F G
A: magasabb G: alacsonyabb		
Szabványos teríték		YZ
Vízfogyasztás /ciklus		YX
Zaj (dB(A) 1 pW)		XY
További információ a termékismertetőben		
EN 50242 szabvány A 97/17/EK irányelv alapján		

<h1>Energija</h1> <p>Manifattur Mudell</p>	<p>Magna tal-hasil tal-platti</p> <p>Logo ABC 123</p>
<p>L-anqas li tahli</p>  <p>L-aktar li tahli</p>	
<p>Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Ibbatat fuq ir-ritukat tati ta' testijiet standard tal-hasil bl-ilma kiesah</i></p> <p>Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi mim kif il-prodott ikun qed jiġi użat</p>	<p>X.ZZ</p>
<p>Il-qawwa tat-tindif A: L-oghla G: L-aktar baxx</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Il-qawwa tat-tnixx if A: L-oghla G: L-aktar baxx</p>	<p>A B C D E F G</p>
<p>Ghadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-hasil Il-konsum ta' l-ilma l/ċiklu</p>	<p>ZZ ZX</p>
<p>Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)</p>	<p>XZ</p>
<p>Aktar informazzjoni linkiseb mill-manwal tal-prodott</p> <p>L-istandard EN 50242 Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti</p>	

a dále, mezi štítek v nizozemštině a štítek v portugalštině:

Energia		Zmywarka do naczyń
Producent Model		Logo ABC 123
Bardziej efektywna		
A		
B		
C		
D		
E		
F		
G		
Mniej efektywna		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu zmywania)		X.YZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		
Efektywność zmywania		A B C D E F G
A: wyższa G: niższa		
Efektywność suszenia		A B C D E F G
A: wyższa G: niższa		
Pojemność nominalna		YZ
Zużycie wody l/cykl		YX
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		XY
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 50242		
Dyrektywa 97/17/WE dotycząca etykiet na zmywarki do naczyń		

a dále: mezi štítek v portugalštině a štítek ve finštině:

Energia	Umývačka riadu
Výrobca	Logo
Model	ABC 123
Viac úsporný	
	
	
Menej úsporný	
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studeného plnenia)</i>	X.YZ
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený	
Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	A B C D E F G
Štandardný objem pre riad	YZ
Spotreba vody /cyklus	YX
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)	XY
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	
Norma EN 50242 Smernica 97/17/ES o štitkovaní umývačiek riadu	

Energija		Pomivalni stroj
Proizvajalec	Logo	
Model	ABC 123	
Manjša poraba energije		
Večja poraba energije		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov preskusa za standardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določi proizvajalec)</i>		X.YZ
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		
Pomivalni učinek	A B C D E F G	
A: višji G: nižji		
Sušilni učinek	A B C D E F G	
A: višji G: nižji		
Standardni pogrinjki	YZ	
Poraba vode /program	YX	
Hrup (dB(A) re 1 pW)	XY	
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 50242 Direktiva 97/17/ES o energijskih nalepkah za pomivalne stroje		

b) V příloze V se doplňují tyto položky:

Poznámka	Informační list	Příloha I	Příloha II	Příloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
	Zásilkový prodej												
<input checked="" type="checkbox"/>					Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
<input checked="" type="checkbox"/>					Mýčka nádobí	Nõudepesumasin	Trauku mazgāšanas mašīna	Indaplové	Mosogatógép	Magna tal-hasil tal-platti	Zmywarka do naczyń	Umyváčka riadu	Pomivalni stroj
I	1				Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Cyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2				Model	Model	Modelis	Modelis	Típus	Modell	Model	Model	Model
<input checked="" type="checkbox"/>					Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Hatékonyabb	I-anqas li tahli	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Maniša poraba energije
<input checked="" type="checkbox"/>					Méně úsporné	Vähem tõhus	Mazāk efektīvi	Mžiausias efektyvumas	Kevesbé hatékony	I-aktar li tahli	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3				Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energia tõihtus-klass ... asimestiklass A-st (õhutam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem tõhus, st rohkem tarbiv)	Energoefektivitātes klase ... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skaleje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékony-sági osztály A-től (A hatékonyabb) G-ig (G kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ... fuq skala ta' bejn A (konsum baxx ta' l-enerġija) sa G (konsum għoli ta' l-enerġija)	Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V					Spotřeba energie	Enerģijas patēriņš	Enerģijas patēriņš	Suvartojamos energijos	Energiafelhasználás	Konsum ta' Enerġija	Zużycie energii	Spotřeba energie	Poraba energije
V					kWh/cyklus	kWh/sukkel	kWh/cikla	kWh/ciklas	kWh/ciklus	kWh/ ciklu	kWh/cykl	kWh/cyklus	kWh/program

Poznámka	Informační list	Zásilkový prodej	CS	ET	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Průloha II	Průloha III									
Průloha I	6	3	Spotřeba energie XYZ v kWh na standardní zkoušební cyklus při použití náplně studené vody. Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu použití spotřebiče.	Energiatarbivus XYZ kWh pohitsükli kohta külmä vee ühenduse korral. Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Energijas patēriņš XYZ kWh standarta testēšanas ciklam, izmantojot aukstu ūdeni. Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas izmantošanas	Suvartojamas XYZ (kWh) per standartinės bandymo programos ciklą, naudojant šaltą vandeni. Tikrasis suvartojamas energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas	Az energiagyógyászati ciklusban, a szabvány ciklust alapelővé, a hidegvízes feltöltéskor szabványos ciklusonkénti XYZ energiafogyasztásként kell megadni. A tényleges energiagyógyászati függ a készülék használatának módjától.	Il-konsum ta 'l-enerġija XZZ ta' testijiet standard bl-ilma kiesah. Il-konsum effettiv ta 'l-enerġija jiddependi fuq il-mod kif il-prodott jiġi użat.	Zużycie energii elektrycznej XYZ kWh podczas standardowego cyklu zmywania przy nabraniu zimnej wody. Rzeczywiste zużycie zależy od warunków eksploatacji	Spotřeba energie XYZ kWh na jeden štandardný skúšebný cyklus s použitím náplne studenej vody. Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako sa zariadenie používa..	Poraba energije XYZ kWh na štandardni program pomivanja pri polnjenju s hladno vodo. Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
<input checked="" type="checkbox"/>			(na základě výsledků zkoušek normovaného cyklu s použitím náplně studené vody)	(Põhineb tootja poolt standardtsükli ja külmä vee ühenduse korral saadud tulemustel)	(balstis uz ražojāja testa rezultātiem, darbinot standartu ciklā)	(Remiantis gamintojo standartinio ciklo bandymo rezultatais, naudojant šaltą vandeni)	(a gyártó által megadott szabványos hidegvízes ciklusa vonatkozó tesztelési mény alapján)	(Ibbazat fuq ir-riżultat ta' testijiet standard tal-hasil bi-ilma kiesah.)	(w standardowym cyklu zmywania)	(základom je výsledok štandardného testu výrobcu pri použití studenej náplne)	(Na podlagi rezultatov preskusa za štandardni program pri polnjenju s hladno vodo, ki ga določijo proizvajalec)
<input checked="" type="checkbox"/>			Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida	Tikrasis suvartojamas energijos kiekis priklauso nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas.	A tényleges energiagyógyászati függ a használat és elhelyezés módjától	Il-konsum attwali ta 'l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat.	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji	Skutočná spotřeba energie závisí od toho, ako je spotřebič používáný.	Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja.
VI			Účinnost mytí A: lepší G: horší	Pesemistulemus A: parem G: halvem	Mazgāšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Plovimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Tisztítási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tindif A: L-oġhla G: L-aktar baxx	Efektywność zmywania A: wysza G: niższa	Účinnosť čistenia A: vysoká G: nízka	Pomivalni učinek A: višji G: nižji

Poznámka	Informační list	Zásilkový prodej	CS	FT	IV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Příloha I	Příloha II	Příloha III									
7		4	Třída účinnosti ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Pesemistulemuse klass ... avimesitkus A-st (parem) kuni G-ni (halvern)	Mazgšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Plovimo kokybes ...klase skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Tisztítási hatékonysági osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán	Il-klassi tal-qawwa tat-tindif ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Klasa efektywności zmywania w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda účinnosti čistenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred pomivalnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VII			Činnost sušení A: lepší G: horší	Kuivatamistulemus A: parem G: halvern	Žāvēšanas izpilde A: labāka B: sliktāka	Džiovinimo kokybės klasė: A (aukštesnė), G (žemesnė)	Szártási teljesítmény A: magasabb G: alacsonyabb	Il-qawwa tat-tnixxif A: L-ogħla G: L-aktar baxx	Efektywność suszenia A: (bardziej efektywna) G: (mniej efektywna)	Účinnosť sušenia A: vysoká G: nízka	Sušilni učinek A: višji G: nižji
8		5	Třída účinnosti sušení ... na stupnici od A (vyšší) do G (nižší)	Kuivatamistulemuse klass ... astmistikus A-st (parem) kuni G-ni (halvern)	Žāvēšanas izpildes klase... uz skalas no A (labāka) līdz G (sliktāka)	Džiovinimo kokybės klasė ... skalėje nuo A (aukštesnė) iki G (žemesnė)	Szártási hatékonyság osztály A-től (magasabb) G-ig (alacsonyabb) terjedő skálán.	Il-qawwa tat-tnixxif ... fuq skala ta' A (l-ogħla) sa G (l-aktar baxx)	Efektywność suszenia w skali od A (wysoka) do G (niska)	Trieda účinnosti sušenia ... na stupnici od A (vyššia) do G (nižšia)	Razred sušilnega učinka... na lestvici od A (višji) do G (nižji)
VIII		6	Počet sad nádobí	Standardse servišide arv	Standarta trauku komplektu skaits	Talpa standartiniai serviruotės komplektais	Szabványos teríték	Għadd standard ta' postijiet ta' oġġetti għall-ħasil	Pojemność znamionowa komplet	Štandardný objem pre riad	Standardni pogrnjki
IX	10	7	Spotřeba vody// cyklus	Vietarhivus //tsūkkel	Ūdens patēriņš // cikla	Suvartojamas vanduo //ciklas	Vízfogyasztás // ciklus	Il-konsum ta' l-ilma//ciklu	Zužycie wody (l/cykl)	Spotřeba vody// cyklus	Poraba vode //program
	11		Doba programu	Põhitsükli ajaline kestus	Programmas laiks	Programos trukmė	Programidő	Iż-żmien tal-programm	Czas trwania cyklu	Čas programu	Trajanje programa
	13	8	Odhadovaná roční spotřeba (220 cyklů)	Eeldatav aastane tarbivus (220 pesemiskordä)	Paredzamaiss gada patēriņš (220 cikli)	Skaiciuotinis per metus (220 ciklu) suvartojamas energijos kiekis	Átlagos évi becsült energia-és vízfogyasztás értéke 220 ciklusra	L-istima tal-konsum annwali (220 cikli)	Szacowane roczne zużycie (220 cykli)	Odhadovaná ročná spotřeba (220 cyklov)	Ocenjena poraba na leto (220 programov)
X	14	9	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
<input checked="" type="checkbox"/>			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos yra gaminio apraše	További információ a termékismertetőben	Aktar informazjoni tinkisceb mill-manwal tal-prodott.	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Dalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v priloženihih spektrih

Poznámka	Informační list	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Zásilkový prodej									
Příloha I	Příloha II									
☒		Norma EN 50 242	Standard EN 50 242	Standarts EN 50 242	Lietuvos standartas LST EN 50 242	EN 50 242 szabvány	L-istandard EN 50 242	Norma EN 50 242	Norma EN 50 242	Standard EN 50 242
☒		Směrnice 97/17/ES pro označování myček nádobí energetickými štítky	Nõudepesumasinat mærgistamine direktiiv 97/17/EU	Trauku mazgâšanas mašinu Direktîva 97/17/EK	Indaplovës etiketës direktîva 97/17/EB	A. 97/17/EK irányelv alapján	Id-Direttiva 97/17/KE dwar it-tikketti tal-magni tal-hasil tal-platti	Dyrektýwa 97/17/WE dotyczæca etykiet na zmywarkî do. naczyñ	Smernica 97/17/ES o štítkovani umývaèiek riadu	Direktiva 97/17/ES o energetièkih nalepkah za pomivalne stroje

6. 32002 L 0031: Směrnice Komise 2002/31/ES ze dne 22. března 2002, kterou se provádí směrnice Rady 92/75/EHS, s ohledem na uvádění spotřeby energie na energetických štítcích klimatizátorů vzduchu pro domácnost (Úř. věst. L 86, 3.4.2002, s. 26).

V příloze V se doplňují tyto položky:

Poznámka	Informační list a zásilkový prodej	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Energetický štítek	Příloha II a III									
Příloha I										
☉		Energie	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija	Energija
I	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotâjs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Tipus	Mudell	Model	Model	Model
II	2	Venkovní jednotka	Seadme välisosa	Āra bloks	Išorinis blokas	Kültéri egység	Unit ta' barra	Zespół zewnętrzny	Vonkajšiajednotka	Zunanja enota
II	2	Vnitřní jednotka	Seadme siseosa	Iekšējais bloks	Vidinis blokas	Beltéri egység	Unit ta' għewwa	Zespół wewnętrzny	Vnutornájednotka	Notranja enota
☉		Úsporné	Tõhusam	Efektīvak	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jahlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije
☉		Méně úsporné	Vähemõhus	Mazāk efektīvi	Mžiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jahlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije

Poznámka Energetický štítek Příloha I	Informační list a zásilkový prodej Příloha II a III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
	3	Třída energetické účinnosti ... na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiaohusus-klass ... asmetist-kus A-st (váhe tarbiv) kuni G-st (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase... uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Ėnergijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Énergiahaté-konyásági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġġa ... fuq skala ta' A (jahlu fin) sa G (jahlu hafna)	Klasa efektywności energo-tycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energetske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
V	5	Roční spotřeba energie kWh v režimu chlazení	Aastane energia-tarbivus kWh jahutus-režiimis	Enerģijas patēriņš gadā kWh dzesēšanas režīmā	Per metus suvartojama energija kWh šaldant	Éves energia-fogyasztás hűtési üzemmódban, kWh	Konsum ta' enerġġa anrwali kWh fil-modalità ta' tkessi	Roczne zużycie energii w trybie chłodzenia kWh	Ročná spotreba energie kWh v režime chladienia	Letna poraba energije pri hlajenju v kWh
V	5	Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče a na klimatických podmínkách	Tegelik energia-tarbivus oleneb seadme kasutus- viisist ja ilmasti-kust	Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekār-tas lietošanas veida un klimata	Tikrasis suvartojimas priklauso nuo būtinio prietaiso naudojimo ir klimato	A tényleges ener-giafogyasztás a berendezés fel-használási módjától és a klímától függ	Il-konsum atwali jkun jiddependi minn kif jintuza l-apparat u mill-klima	Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji i warunków klimatycznych	Skutočná spotreba závisí od toho, ako sa spotrebič používa, a od klimatických podmienok.	Dejanska poraba energije je odvisna od načina uporabe naprave in klimatskih razmer
VI	6	Chladicí výkon	Jahutuvõimsus	Dzēsēšanas jauda	Šaldymo galia	Hűtési teljesí-mény	Dhul ta' tkessi	Moc chłodnicza	Chladiaci výkon	Hladilna moč
VII	7	Koeficient využitelnosti energie (EER) při plném zatížení	Ėnerģētiskie efektīvāsuse tēgur tāiskoomusei	Energoefektivitātes koeficients (EEK) pie pilnas jaudas	Ėnergijos vartojimo efektyvumo santykis (EVES) pilnai apkrovus	Énergiahaté-konyásági tényező (EHT) teljes terhelés mellett	Proporzjon ta' l-effiċjenza ta' l-enerġġija meta mgħobbli kollu	Wskaźnik efektywności energo-tycznej przy pełnym obciążeniu	Indikátor energetickej hospodárnosti pri plnom zatažení	Količnik energetske učinkovitosti pri polni obremenitvi
VII	7	Čím vyšší, tím lepší	Mida kõrgem, seda parem	Jo augstāks, jo labāks	Didesnis — geriau	Mínél magasabb, annál jobb	Aktar m'hu għoli ahjar	Im wyższy, tym lepszy	Čím vyšší, tým lepší	Višji je boljši
VIII	8	Typ	Tüüp	Tip	Tipas	Mért	Daqs	Rodzaj	Typ	Tip
VIII	8	Pouze chlazení	Ainult jahutamine	Tikai dzesēšana	Tik šaldymo	Csak hűtés	Tkessi biss	Tylko chłodzenie	Len chladienie	Samo hlajenje
VIII	8	Chlazení/vytápění	Jahutamine/Soo-jendamine	Dzēsēšana/sildšana	Šaldymo ir šildymo	Hűtés/fűtés	Tkessi/tishi	Chłodzenie/Ogrzewanie	Chladienie / vykurovanie	Hlajenje/ogrevanje
IX	9	Chlazení vzduchem	Õhkjahutav	Ar gaisu dzesējams	Aušinamas oru	Légűtés	Mkessah bl-arja	Chłodzony powietrzem	Vzduchom chladený	Zračno hlajena

	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
Poznámka Energetický štítek Příloha I									
Informační list a zášilkový prodej Příloha II a III									
IX	Chlazení vodou	Vesijahutatarav	Ar ūdeni dzesējams	Aušinamas vandeniui	Vizitfésés	Mkessah biljima	Chłodzony wodą	Vodou chlazený	Vodno hlajena
X	Tepelný výkon	Soojendusvoimsus	Sildšanas jauda	Šilumos galia	Fűtési teljesítmény	Qawwa ta' tfigh ta' shana	Moc grzewcza	Tepelný výkon	Ogrevna moč
XI	Tepelná účinnost: A (lepší) G (horší)	Soojenduse efektiivsus ... astmetikus A-st (efektīvsem) kuni G-tiivne	Sildšanas izpildc: A (labāka) G (sliktāka)	Šildymo kokybės charakteristika A (efektyviausias) G (mažiau efektyvus)	Fűtési jellemzők: A -tól (A- hatékonyabb) G-ig (C- kevésbé hatékony)	Effiċjenza tat-tis-hin: A (jahlu ftit) sa G (jahlu hafna)	Wydajność grzewcza: A: (wyższa) G: (niższa)	Účinnosť vykurovania A (vyššia) G (nižšia)	Energijska učinkovitost za režim ogrevanja: A (manjša poraba energije) G (večja poraba energije)
XII	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒	Další údaje jsou y návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminto aprašuose	További információk a termékismeretében	Aktar informazzjoni tista' tinki-seb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
☒	Norma EN 814	Standard EN 814	Standarts EN 814	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 814	EN 814 szabvány	L-istandard EN 814	Norma EN 814	Norma EN 814	Standard EN 814
☒	Klimatizátor	Ōhukonditsionier	Gaisa kondicionieris	Oro kondicionierius	Légkondicionáló	Apparat ta' l-arja kkondizzjonata	Klimatyzator	Klimatizačná jednotka	Klimatska naprava
☒	Směrnice 2002/31/ES pro označování klimatizátorů energetickými štítky	Enerģiamāģistatīvisē direktīvs 2002/31/EU	Enerģijas marķšanas Direktīva 2002/31/EK	Oro kondicionieriu vartojamos energijos efektyvumo ženklinio direktyva 2002/31/EB	2002/31/EK Az energiatgazsazási cimkezsorol Energija	Direttiva 2002/31/KE dwar tikketta li tindika l-Energija	Dyrektywa 2002/31/WE dotyczaca etykiet energetycznych	Smernica 2002/31/ES o energetickom štítkovaní	Direktiva 2002/31/ES o energijski nalepki za klimatske naprave
11	Třída energetické účinnosti v režimu vytápění	Enerģiatghusus-klass soojendus-režiimis	Sildšanas režīma energoefektīvitates klase	Enerģijos vartojimo efektyvumo klasė tik šildant	Fűtési tizermód energiahatekonysági osztály	Klassi ta' effiċjenza ta' l-enerģija fil-modalità tat-tishin	Klasa efektywności energetycznej trybu grzewczego	Trieda energetickej hospodárnosti v režime vykurovania	Razred enerģijske učinkovitosti pri ogrevanju

Poznámka Energetický štítek Příloha I	Informační list Příloha II	Zásilkový prodej Příloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tis-hin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsioomiline (ülevaht ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyományos	Konvenzionali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Põrdõhk	Pastipriņāta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterséges levegőáramoltatás	Konvezgjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegami powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standardkoormusel (tehtud testil)	Balsfīts uz standarta devu	Remiantis standartinė apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tagħbija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vzťahnuté na štandardnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatast ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista' jintuza (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využitelný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5	Malý	Vāilke	Maza	Mažas	Kicsi	Žgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Velká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistusaeg standardkoormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sűtési idő: standard terhelésnél	Ffin biex issajjar tagħbija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upечение štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Mūra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apic 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	Pozioni hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sikaka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazjoni tista' tinki-seb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu

Poznámka Energetický štítek Příloha I	Informační list Příloha II	Zásilkový prodej Příloha III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SI
<input checked="" type="checkbox"/>	11		<p>Plocha největšího plechu na pečení</p> <p>Norma EN 50 304</p>	<p>Suurima kúpse-tusplaadi ala</p> <p>Standard EN 50 304</p>	<p>Lielākās cepš-pannas laukums</p> <p>Standarts EN 50 304</p>	<p>Didžiausias kepimo lakšto plotas</p> <p>Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50 304</p>	<p>A legnagyobb tepső terület</p> <p>EN 50 304 szabvány</p>	<p>L-ispażju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-hami</p> <p>L-Isstandard EN 50 304</p>	<p>Największa powierzchnia pieczenia</p> <p>Norma EN 50 304</p>	<p>Plocha najväčšieho plechu na pečenie</p> <p>Norma EN 50 304</p>	<p>Površina največje plošče za peko</p> <p>Standard EN 50 304</p>
			<p>Směrnice 2002/40/ES pro označování elektrických trub energetickými štítky</p>	<p>Elektrinhude energiamärkastämise direktiiv 2002/40/EÜ</p>	<p>Elektrisko cepš-krašņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK</p>	<p>Elektrinių orkaitių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB</p>	<p>A villamos sütők energiafogyasztási címkezéséről szóló</p>	<p>Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Enc-gija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-eletriku</p>	<p>Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych</p>	<p>Smernica 2002/40/ES o energetickom štítokovaní elektrických rúr na pečenie</p>	<p>Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice</p>

13. MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY

32000 D 0819: Rozhodnutí Rady 2000/819/ES ze dne 20. prosince 2000 o víceletém programu pro podnik a podnikavost, a zejména pro malé a střední podniky (MSP) (2001 – 2005) (Úř. věst. L 333, 29.12.2000, s. 84).

V článku 6:

a) se zrušuje třetí odrážka:

„— Kypru, financované dodatečnými finančními prostředky v souladu s postupy dohodnutými s touto zemí;“

b) se ve čtvrté odrážce zrušují slova:

„Maltě a“.

14. VZDĚLÁVÁNÍ A ODBORNÁ PŘÍPRAVA

1. 31963 D 0266: Rozhodnutí Rady 63/266/EHS ze dne 2. dubna 1963, kterým se stanoví obecné zásady pro provádění společné politiky odborného vzdělávání (Úř. věst. 63, 20.4.1963, s. 1338), a

31963 Q 0688: stanoví poradního výboru pro odborné vzdělávání 63/688/EHS (Úř. věst. P 190, 30.12.1963, s. 3090), ve znění:

— 31968 D 0189: rozhodnutí Rady 68/189/EHS ze dne 9.4.1968 (Úř. věst. L 91, 12.4.1968, s. 26),

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irsku a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Aniž jsou dotčeny případné další změny přede dnem přistoupení, nahrazuje se v čl. 1 odst. 1 stanov poradního výboru pro odborné vzdělávání 63/688/EHS číslo „90“ číslem „150“.

2. 31975 R 0337: Nařízení Rady (EHS) č. 337/75 ze dne 10. února 1975 o zřízení Evropského střediska pro rozvoj odborného vzdělávání (Úř. věst. L 39, 13.2.1975, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31993 R 1946: nařízení Rady (EHS) č. 1946/93 ze dne 30.6.1993 (Úř. věst. L 181, 23.7.1993, s. 11),

— 31994 R 1131: nařízení Rady (ES) č. 1131/94 ze dne 16.5.1994 (Úř. věst. L 127, 19.5.1994, s. 1),

— 31995 R 0251: nařízení Rady (ES) č. 251/95 ze dne 6.2.1995 (Úř. věst. L 30, 9.2.1995, s. 1),

— 31995 R 0354: nařízení Rady (ES) č. 354/95 ze dne 20.2.1995 (Úř. věst. L 41, 23.2.1995, s. 1).

Aniž jsou dotčeny případné další změny přede dnem přistoupení, nahrazuje se v čl. 4 odst. 1 číslo „48“ číslem „78“ a v písmenech a), b) a c) téhož odstavce se slovo „patnáct“ nahrazuje slovy „dvacet pět“.

15. REGIONÁLNÍ POLITIKA A KOORDINACE STRUKTURÁLNÍCH NÁSTROJŮ

1. 31994 R 1164: Nařízení Rady (ES) č. 1164/94 ze dne 16. května 1994 o zřízení Fondu soudržnosti (Úř. věst. L 130, 25.5.1994, s. 1), ve znění:

— 31999 R 1264: nařízení Rady (ES) č. 1264/1999 ze dne 21.6.1999 (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 57),

— 31999 R 1265: nařízení Rady (ES) č. 1265/1999 ze dne 21.6.1999 (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 62).

a) V článku 2 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„5. Ode dne přistoupení do 31. prosince 2006 mohou přijímat pomoc z fondu také Česká republika, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Malta, Polsko, Slovinsko a Slovensko.“

6. Pro účely tohoto nařízení se HNP rozumí roční HND v tržních cenách stanovených Komisí na základě ESA 95 podle nařízení (ES) č. 2223/96."

b) V článku 4 se třetí pododstavec nahrazuje tímto:

„Od 1. ledna 2000 činí celkové prostředky vyčleněné pro závazky pro Řecko, Španělsko, Portugalsko a Irsko, jež jsou k dispozici v období let 2000 až 2006, 18 miliard eur v cenách z roku 1999.“

c) V článku 4 se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Celkové prostředky vyčleněné pro závazky pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko, jež jsou k dispozici, činí v období ode dne přistoupení do roku 2006 7.5905 miliard eur v cenách z roku 1999.“

Položky závazků v jednotlivých letech tohoto období činí:

- 2004: 2,6168 miliard eur
- 2005: 2,1517 miliard eur
- 2006: 2,8220 miliard eur."

d) V čl. 11 odst. 3 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko lze na výdaje ve smyslu čl. 7 odst. 1 poskytnout pomoc z fondu, pouze pokud jsou vynaloženy po 1. lednu 2004 a pokud jsou splněny všechny požadavky stanovené v tomto nařízení.“

e) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 16a

Zvláštní ustanovení pro dobu po přistoupení k Evropské unii nového členského státu, který obdržel předvstupní pomoc v rámci nástroje předvstupních strukturálních politik (ISPA)

1. Opatření, na která se ke dni přistoupení České republiky, Estonska, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Polska, Slovinska a Slovenska vztahovala rozhodnutí Komise o pomoci podle nařízení (ES) č. 1267/99 o zřízení nástroje předvstupních strukturálních politik (*) a jejichž provádění nebylo k tomuto dni dokončeno, jsou považována za schválená nařízením Komise. Není-li v odstavcích 2 až 5 stanoveno jinak, použijí se na tato opatření ustanovení o provádění opatření schválených podle tohoto nařízení.

2. Každé zadávání veřejných zakázek týkající se opatření uvedených v odstavci 1, které bylo ke dni přistoupení již předmětem nabídkového řízení zveřejněného v Úředním věstníku Evropské unie, bude prováděno v souladu s pravidly stanovenými v uvedeném nabídkovém řízení. Článek 165 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 o finančním nařízení pro souhrnný rozpočet Evropských společenství (**) se nepoužije.

Na každé zadávání veřejných zakázek týkající se opatření uvedených v odstavci 1, které ke dni přistoupení dosud nebylo

předmětem nabídkového řízení zveřejněného v Úředním věstníku Evropské unie, se použijí pravidla a ustanovení uvedená v článku 8.

3. Komise může v řádně odůvodněných případech na žádost dotyčného členského státu a pouze pokud jde o roční splátky, jež mají být ještě přiděleny ze souhrnného rozpočtu, rozhodnout o změně poskytované pomoci Společenství s přihlédnutím ke kritériím stanoveným v článku 7. Změna pomoci Společenství se netýká části opatření, na které se vztahuje úvěr podepsaný u EIB, Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj nebo jinou mezinárodní finanční institucí.

Platby prováděné Komisí v rámci opatření uvedeného v odstavci 1 se převedou na nejdříve zahájený závazek přijatý nejprve podle nařízení (ES) č. 1267/1999, a poté podle tohoto nařízení.

4. Na opatření uvedená v odstavci 1 se nadále použijí pravidla týkající se kritérií poskytování pomoci pro výdaje podle nařízení (ES) č. 1267/1999 kromě řádně odůvodněných případů, o kterých rozhodne Komise na žádost dotyčného členského státu.

5. Komise může ve výjimečných a řádně odůvodněných případech rozhodnutím povolit zvláštní výjimky z pravidel použitelných podle tohoto nařízení na opatření uvedená v odstavci 1.

(*) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 73; ve znění pozdějších předpisů.
(**) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1."

f) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

Orientační rozdělení celkových prostředků Fondu soudržnosti mezi členské státy, jež jsou příjemci pomoci, jak je uvedeno v čl. 4 třetím pododstavci:

- Řecko: 16 % až 18 % z celkové částky,
- Španělsko: 61 % až 63,5 % z celkové částky,
- Irsko: 2 % až 6 % z celkové částky,
- Portugalsko: 16 % až 18 % z celkové částky.

Orientační rozdělení celkových prostředků Fondu soudržnosti mezi členské státy, jež jsou příjemci pomoci, jak je uvedeno v čl. 4 pátém pododstavci:

- Česká republika: 9,76 % až 12,28 % z celkové částky,
- Estonsko: 2,88 % až 4,39 % z celkové částky,
- Kypr: 0,43 % až 0,84 % z celkové částky,
- Lotyšsko: 5,07 % až 7,08 % z celkové částky,
- Litva: 6,15 % až 8,17 % z celkové částky,
- Maďarsko: 11,58 % až 14,61 % z celkové částky,
- Malta: 0,16 % až 0,36 % z celkové částky,

- Polsko: 45,65 % až 52,72 % z celkové částky, 1999.
- Slovinsko: 1,72 % až 2,73 % z celkové částky, Rozpis těchto prostředků na jednotlivé roky je uveden v příloze II.“
- Slovensko: 5,71 % až 7,72 % z celkové částky.“
2. 31999 R 1260: Nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních фондах (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1), ve znění:
- 32001 R 1447: nařízení Rady (ES) č. 1447/2001 ze dne 28.6.2001 (Úř. věst. L 198, 21.7.2001, s. 1).
- a) Za čl. 3 odst. 1 první pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:
- „Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko jsou regiony spadajícími pod cíl 1 regiony odpovídající NUTS úrovni II, jejichž HDP na obyvatele měřený paritou kupní síly a vypočtený na základě údajů Společenství za roky 1997-1998-1999 je v době ukončení jednání o přistoupení nižší než 75 % průměru Společenství.“
- b) V článku 3 se odstavec 2 nahrazuje tímto:
- „2. Komise vypracuje seznam regionů spadajících pod cíl 1 přesně v souladu s odst. 1 prvním a druhým pododstavcem, aniž je dotčen čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 4 druhý pododstavec.
- Tento seznam bude platit sedm let ode dne 1. ledna 2000. Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko bude tento seznam platit ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“
- c) V čl. 4 odst. 2 se za písmeno c) doplňuje nová věta, která zní:
- „Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko činí horní mez počtu obyvatel pro podpory v rámci cíle 2 v každé z těchto zemí 31 % obyvatelstva všech regionů NUTS II spadajících pod cíl 2.“
- d) V čl. 4 odst. 11 se doplňuje nový pododstavec, který zní:
- „Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko platí seznam oblastí ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“
- e) V článku 7 se odstavec 1 nahrazuje tímto:
- „1. Prostředky, jež jsou k dispozici na závazky z fondů pro Belgii, Dánsko, Německo, Řecko, Španělsko, Francii, Irsko, Itálii, Lucembursko, Nizozemsko, Rakousko, Portugalsko, Finsko, Švédsko a Spojené království pro období 2000 až 2006, činí 195 miliard eur v cenách roku 1999.
- Rozpis těchto prostředků na jednotlivé roky je uveden v příloze I.
- Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko činí prostředky, jež jsou k dispozici na závazky z fondů, 14,1559 miliard eur v cenách roku
- f) Za čl. 7 odst. 2 čtvrtý pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:
- „Odchylně od druhého, třetího a čtvrtého pododstavce bude pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko rozpis rozpočtových prostředků následující:
- 93,49 % prostředků ze strukturálních fondů bude přiděleno na cíl 1 (tj. celkem 13,2343 miliard eur),
- 0,86 % prostředků ze strukturálních fondů bude přiděleno na cíl 2 (tj. celkem 0,1212 miliard eur),
- 0,79 % prostředků ze strukturálních fondů bude přiděleno na cíl 3 (tj. celkem 0,1116 miliard eur).“
- g) V čl. 7 odst. 3 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:
- „Rozpis podle členských států pro cíl 3 je založen v zásadě na odpovídajícím počtu obyvatel, situaci v zaměstnanosti a závažnosti problémů, jako jsou sociální vyloučení (jsou-li údaje týkající se České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska dostupné), úroveň vzdělání a odborné přípravy a účast žen na trhu práce.“
- h) V článku 7 se odstavec 6 nahrazuje tímto:
- „6. Pro období uvedené v odst. 1 prvním pododstavci je 5,35 % položek závazků pro strukturální fondy uvedených v odst. 1 prvním a druhém pododstavci věnováno na financování iniciativ Společenství.
- 0,65 % položek závazků uvedených v odst. 1 prvním a druhém pododstavci je věnováno na financování inovačních opatření a technické pomoci, jak je vymezují články 22 a 23.
- Pro období uvedené v odst. 1 třetím pododstavci je 4,58 % položek závazků přidělených pro strukturální fondy uvedených v odst. 1 třetím a pátém pododstavci věnováno na financování iniciativ Společenství Interreg and EQUAL. Iniciativy Společenství Leader+ a URBAN nebudou během tohoto období prováděny v České republice, v Estonsku, na Kypru, v Litvě, v Lotyšsku, v Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku.
- 0,27 % položek závazků uvedených v odst. 1 třetím a čtvrtém pododstavci je věnováno na financování technické pomoci, jak je vymezena v článku 23. Inovační akce, jak jsou vymezeny v článku 22, nebudou během tohoto období prováděny v České republice, v Estonsku, na Kypru, v Litvě, v Lotyšsku, v Maďarsku, na Maltě, v Polsku, ve Slovinsku a na Slovensku.“

- i) Za čl. 11 odst. 2 čtvrtý pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko zpravidla platí, že výše výdajů uvedených v prvním a druhém pododstavci je přinejmenším stejná jako částka průměrných ročních výdajů v reálných cenách dosažená v referenčním období stanoveném v úzké spolupráci s Komisí a je určena s přihlédnutím k celkovým makroekonomickým podmínkám, za kterých se financování provádí, přičemž je třeba vzít v úvahu určité specifické hospodářské situace, jmenovitě privatizaci, výjimečnou úroveň veřejného strukturálního úsilí nebo rovnocenných snah vyvíjených na straně členského státu v průběhu předchozího období a celostátní hospodářské tendence.“

- j) V čl. 14 odst. 1 druhém pododstavci se doplňuje nová věta, která zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko začíná programové období dnem přistoupení a zahrnuje období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

- k) Ve čl. 20 odst. 1 se náveti nahrazuje tímto:

„Aniž je dotčen čl. 7 odst. 6, zahrnují iniciativy Společenství tyto oblasti:“

- l) V čl. 22 odst. 1 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Aniž je dotčen čl. 7 odst. 6, mohou fondy z podnětu Komise a po konzultaci pokynů pro různé druhy inovačních akcí s výbory uvedenými v člancích 48 až 51, v mezích horního limitu 0,40 % z jejich příslušného ročního objemu prostředků, financovat inovační akce na úrovni Společenství. K těmto akcím patří studie, pilotní projekty a výměny zkušeností.“

- m) V článku 23 se za první větu vkládá nová věta, která zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se pro tato opatření stanoví horní limit 0,27 % z odpovídajícího ročního přídělů každého fondu přiděleného těmto deseti členskými státy.“

- n) Za čl. 32 odst. 2 první pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko bude tato zálohová platba činit 16 % příspěvků z fondů na danou pomoc. Bude dále rozdělena do dvou rozpočtových roků: 10 % v prvním roce, 6 % v druhém.“

- o) V čl. 52 odst. 4 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Bez ohledu na den uvedený v čl. 30 odst. 2 může být každý skutečně zaplacený výdaj, pro který Komise obdrží žádost o pomoc od České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska nebo Slovenska přede dnem přistoupení a který splňuje podmínky stanovené v tomto nařízení, považován za výdaj, na který lze poskytnout příspěvek z fondů, od 1. ledna 2004.“

- p) V příloze se nadpis „Příloha“ nahrazuje nadpisem „Příloha I“.

- q) Doplňuje se nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA II

STRUKTURÁLNÍ FONDY

Roční rozpis položek závazků pro období ode dne přistoupení do roku 2006 pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko (podle čl. 7 odst. 1)

(milióny eur — ceny z roku 1999)

2004	2005	2006
3 453,5	4 754,7	5 947,6

3. 31999 D 0500: Rozhodnutí Komise 1999/500/ES ze dne 1. července 1999, kterým se orientačně rozdělují položky závazků pro jednotlivé členské státy v rámci finančního nástroje pro orientaci rybolovu (FNOR) mimo regiony spadající pod cíl 1 strukturálních fondů na období let 2000 až 2006 (Úř. věst. L 194, 27.7.1999, s. 47).

- a) V článku I se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se orientační částky vztahují na období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

- b) V příloze se doplňují tyto údaje:

„Orientační rozdělení položek závazků podle členských států v rámci finančního nástroje pro orientaci rybolovu mimo regiony spadající pod cíl 1 strukturálních fondů pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko pro období ode dne přistoupení do roku 2006

(milióny eur (ceny z roku 1999))

Členský stát	Částka položek závazků
Česká republika	—
Estonsko	—
Kypr	3,0
Lotyšsko	—
Litva	—
Maďarsko	—
Malta	—
Polsko	—
Slovinsko	—
Slovensko	—
Celkem	3,0

4. 31999 D 0501: Rozhodnutí Komise 1999/501/ES ze dne 1. července 1999, kterým se orientačně rozdělují položky závazků pro jednotlivé členské státy v rámci cíle 1 strukturálních fondů na období let 2000 až 2006 (Úř. věst. L 194, 27.7.1999, s. 49).

a) V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se orientační částky vztahují na období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) V příloze I se doplňují tyto údaje:

„Orientační rozdělení položek závazků podle členských států v rámci cíle 1 strukturálních fondů pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko pro období ode dne přistoupení do roku 2006

(milióny eur (ceny z roku 1999))

Členský stát	Částka položek závazků Regiony, kterým lze poskytnout podporu v rámci cíle 1
Česká republika	1 286,4
Estonsko	328,6
Kypr	—
Lotyšsko	554,2
Litva	792,1
Maďarsko	1 765,4
Malta	55,9
Polsko	7 320,7
Slovinsko	210,1
Slovensko	920,9
Celkem	13 234,3

5. 31999 D 0502: Rozhodnutí Komise 1999/502/ES ze dne 1. července 1999, kterým se stanoví seznam regionů spadajících pod cíl 1 strukturálních fondů na období let 2000 až 2006 (Úř. věst. L 194, 27.7.1999, s. 53).

a) V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko tento seznam platí ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) V příloze I se před údaje pro Německo doplňují tyto údaje:

„Česká republika (2)

Střední Čechy

Jihozápad

Severozápad

Severovýchod

Jihovýchod

Střední Morava

Moravskoslezsko“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko (2)

Eesti“

dále, mezi údaje pro Itálii a Rakousko:

„Lotyšsko (2)

Latvija

Litva (2)

Lietuva

Maďarsko (2)

Közép-Magyarország

Közép-Dunántúl

Nyugat-Dunántúl

Dél-Dunántúl

Észak-Magyarország

Észak-Alföld

Dél-Alföld

Malta (2)

Malta“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polsko (2)

Dolnośląskie

Kujawsko-Pomorskie

Lubelskie

Lubuskie

Łódzkie

Małopolskie

Mazowieckie

Opolskie

Podkarpackie

Podlaskie

Pomorskie

Śląskie

Świętokrzyskie

Warmińsko-Mazurskie

Wielkopolskie

Zachodniopomorskie“

díle, mezi /daje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovinsko (*)

Slovenija

Slovensko (*)

Západné Slovensko

Stredné Slovensko

Východné Slovensko

(*) Seznam platný ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

6. 31999 D 0503: Rozhodnutí Komise 1999/503/ES ze dne 1. července 1999, kterým se určuje horní mez počtu obyvatel pro každé členské státy v rámci čkly 2 strukturálních fondů na období let 2000 až 2006 (Šř. věst. L 194, 27.7.1999, s. 58).

a) V článku 1 se doplňuje nově pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko trvá dotyčné období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) Příloha se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA

kterou se určuje horní mez počtu obyvatel pro každé členské státy v rámci čkly 2 strukturálních fondů pro období let 2000 až 2006

Členský stát	Horní mez počtu obyvatel (v tisících obyvatel)
Belgie	1 269
Česká republika	370 (*)
Dánsko	538
Německo	10 296
Estonsko	— (*)
Řecko	—
Španělsko	8 809
Francie	18 768
Irsko	—
Itálie	7 402
Kypr	213 (*)
Lotyšsko	— (*)
Litva	— (*)
Lucembursko	118
Maňarsko	— (*)
Malta	— (*)

Nizozemsko	2 333
Rakousko	1995
Polsko	— (*)
Portugalsko	—
Slovinsko	— (*)
Slovensko	192 (*)
Finsko	1 582
Švédsko	1 223
Spojené království	13 836

(*) Pro období ode dne přistoupení do roku 2006.

7. 31999 D 0504: Rozhodnutí Komise 1999/504/ES ze dne 1. července 1999, kterým se orientačně rozdělují položky zřvazků pro jednotlivé členské státy v rámci čkly 2 strukturálních fondů na období let 2000 až 2006 (Šř. věst. L 194, 27.7.1999, s. 60).

a) V článku 1 se doplňuje nově pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se orientačně čistky vztahují na období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) V příloze I se doplňují tyto /daje:

„Orientačně rozdělené položek zřvazků podle členských států v rámci čkly 2 strukturálních fondů pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko pro období ode dne přistoupení do roku 2006

(miliony eur (ceny z roku 1999))	
Členský stát	Položky zřvazků
Česká republika	63,3
Estonsko	—
Kypr	24,9
Lotyšsko	—
Litva	—
Maňarsko	—
Malta	—
Polsko	—
Slovinsko	—
Slovensko	33,0
Celkem	121,2

8. 31999 D 0505: Rozhodnutí Komise 1999/505/ES ze dne 3. července 1999, kterým se orientačně rozdělují položky zřizování pro jednotlivé členské státy v rámci číle 3 strukturálních fondů na období let 2000 až 2006 (Šř. věst. L 194, 27.7.1999, s. 63).

a) V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se orientačně čistky vztahují na období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) V příloze se doplňují tyto údaje:

„Orientačně rozdělení položek zřizování podle členských států v rámci číle 3 strukturálních fondů pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko pro období ode dne přistoupení do roku 2006

(miliony eur (ceny z roku 1999))

Členský stát	Položky zřizování
Česká republika	52,2
Estonsko	—
Kypr	19,5
Lotyšsko	—
Litva	—
Maňarsko	—
Malta	—
Polsko	—
Slovinsko	—
Slovensko	39,9
Celkem	111,6

9. Rozhodnutí Komise ze dne 12. května 2000, kterým se orientačně rozdělují položky zřizování pro jednotlivé členské státy pro iniciativu Společenství EQUAL na období let 2000 až 2006 (C(2000) 1221).

a) V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se orientačně čistky vztahují na období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) V příloze se doplňují tyto údaje:

„Orientačně rozdělení položek zřizování podle členských států pro iniciativu Společenství EQUAL pro Českou republiku, Estonsko,

Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko pro období ode dne přistoupení do roku 2006

(miliony eur (ceny z roku 1999))

Členský stát	Čistka položek zřizování
Česká republika	28,4
Estonsko	3,6
Kypr	1,6
Lotyšsko	7,1
Litva	10,5
Maňarsko	26,8
Malta	1,1
Polsko	118,5
Slovinsko	5,7
Slovensko	19,7
Celkem	223,0

10. Rozhodnutí Komise ze dne 11. července 2000, kterým se orientačně rozdělují položky zřizování pro jednotlivé členské státy pro iniciativu Společenství Interreg na období let 2000 až 2006 (C(2000) 1223).

a) V článku 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko se orientačně čistky vztahují na období ode dne přistoupení do 31. prosince 2006.“

b) V příloze se doplňují tyto údaje:

„Orientačně rozdělení položek zřizování podle členských států pro iniciativu Společenství Interreg pro Českou republiku, Estonsko, Kypr, Lotyšsko, Litvu, Maňarsko, Maltu, Polsko, Slovinsko a Slovensko pro období ode dne přistoupení do roku 2006

(miliony eur (ceny z roku 1999))

Členský stát	Čistka položek zřizování
Česká republika	60,9
Estonsko	9,4
Kypr	3,8
Lotyšsko	13,5
Litva	19,9
Maňarsko	60,9
Malta	2,1
Polsko	196,1
Slovinsko	21,0
Slovensko	36,8
Celkem	424,4

16. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

31976 D 0431: Rozhodnutí Komise 76/431/EHS ze dne 21. dubna 1976, kterým se zřizuje Výbor pro nakládání s odpady (Úř. věst. L 115, 1.5.1976, s. 73), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).

V článku 3 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Výbor se skládá z 52 členů.“

B. JAKOST VOD

31977 D 0795: Rozhodnutí Rady 77/795/EHS ze dne 12. prosince 1977, kterým se zakládá společný postup výměny informací o jakosti sladkých povrchových vod ve Společenství (Úř. věst. L 134, 24.12.1977, s. 29), ve znění:

- 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17).
- 31981 D 0856: rozhodnutí Rady 81/856/EHS ze dne 19.10.1981 (Úř. věst. L 319, 7.11.1981, s. 17).
- 31984 D 0422: rozhodnutí Komise 84/422/EHS ze dne 24.7.1984 (Úř. věst. L 237, 5. 9. 1984, s. 15).
- 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23).
- 31990 D 0002: rozhodnutí Komise 90/2/EHS ze dne 14.12.1989 (Úř. věst. L 1, 4.1.1990, s. 20).
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a zrušené s účinností od 22. prosince 2007:

- 32000 L 0060: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/60/ES ze dne 23.10.2000 (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1).

V příloze I se doplňují tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Obrávní	stanice č. 0103 – 4,7 km po proudu od soutoku s řekou Vltava	Labe
Děčín	stanice č. 0104 – 21,3 km proti proudu od místa, kde řeka Labe opouští Českou republiku	Labe
Zelčín	stanice č. 0105 – 4,5 km proti proudu od soutoku s řekou Labe	Vltava
Lanžhot	stanice č. 0401 – od bodu, kde řeka Morava opouští Českou republiku	Morava
Pohansko	stanice č. 0402 – od bodu, kde řeka Dyje opouští Českou republiku	Dyje
Bohumín	stanice č. 1163 – od bodu, kde řeka Odra opouští Českou republiku	Odra
Beroun	stanice č. 4015 – 34,2 km proti proudu od soutoku s řekou Vltava	Berounka
Louny	stanice č. 4006 – 54,3 km proti proudu od soutoku s řekou Labe	Ohře
Dluhonice	stanice č. 4010 – 9,3 km proti proudu od soutoku s řekou Morava	Bečva

ESTONSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Narva	stanice č. 32 – 7 km proti proudu od ústí řeky	Narva
Kasari HP	stanice č. 49 – 17,4 km proti proudu od ústí řeky	Kasari
Kavastu	stanice č. 13 – 16 km proti proudu od ústí řeky	Emajõgi
Oreküla HP	stanice č. 52 – 25,7 km proti proudu od ústí řeky	Pärnu

KYPR

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Λευκός	řeka Kuris, průtoková měřicí stanice na konci přehradní nádrže Kuris	Kuris
Πάφος	řeka Phinikas, průtoková měřicí stanice na konci přehradní nádrže Asprokremmos	Xeros

LOTYŠSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Jēkabpils	166 km proti proudu od ústí; 1,0 km proti proudu od města Jēkabpils	Daugava
Valmiera	142 km proti proudu od ústí; 2,5 km proti proudu od města Valmiera	Gauja
Jelgava	71,6 km proti proudu od ústí; 1,0 km proti proudu od města Jelgava	Lielupe
Kuldīga	87,8 km proti proudu od ústí; 0,5 km proti proudu od města Kuldīga	Venta

LITVA

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Rusnė	16 km proti proudu od ústí (vtok do Kuronského zálivu)	Nemunas
Mažeikiai	200 km proti proudu od ústí na lotyšsko-litevské hranici	Venta
Saločiai	152,5 km proti proudu od ústí na lotyšsko-litevské hranici	Mūša
Šventoji	0,2 km proti proudu od ústí (vtok do Baltského moře)	Šventoji

MAĎARSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Győrzámoly	1806,2 říční km; most Medve	Duna
Szob	1708,0 říční km po proudu u ústí řeky Ipeľu v linii kanálu	Duna
Hercegszántó	1433,0 říční km	Duna
Tiszabecs	757,0 říční km; na měřidle	Tisza

Tiszasziget	162,5 říční km; na hranici	Tisza
Drávaszabolcs	68,0 říční km; na silničním mostě	Dráva
Csenger	202,6 říční km	Szamos
Sajópuszpóki	123,5 říční km; na silničním mostě	Sajó
Tornyosnémeti	102,0 říční km	Hernád
Körösszakál	58,6 říční km	Sebes-Körös
Makó	24,3 říční km; na měřidle	Maros

POLSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Krakov	63,7 říční km – proti proudu od města Krakov	Wisła
Varšava	510,0 říční km – město Varšava	Wisła
Wyszków	33,0 říční km – na silničním mostě	Bug
Pułtusk	63,0 říční km – na hranici	Narew
Kiezmark	926,0 říční km – proti proudu od ústí	Visla
Chałupki	20,0 říční km – v bodě, kde řeka Odra vtéká do Polska z České republiky	Odra
Vratislav	249,0 říční km – město Vratislav	Odra
Gubin	12,0 říční km – proti proudu od ústí do řeky Odry	Nysa Łużycka
Poznaň	243,6 říční km – město Poznaň	Warta
Krajnik Dolny	690,0 říční km – poslední bod na hranici mezi Polskem a Německem	Odra
Goleniów	10,2 říční km – proti proudu od ústí	Ina
Trzebiatów	12,9 říční km – proti proudu od ústí	Rega
Bardy	25,0 říční km – proti proudu od ústí řeky Gościnka	Parsęta
Starý Krakov	20,6 říční km – proti proudu od ústí	Wieprza

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Grabowo	18,0 říční km – proti proudu od ústí	Grabowa
Charnowo	11,3 říční km – proti proudu od ústí	Šlupia
Smoldzino	13,3 říční km – proti proudu od ústí	Łupawa
Cecenowo	25,2 říční km – proti proudu od ústí	Łeba
Wejherowo	20,9 říční km – proti proudu od ústí	Reda
Nowa Pasłęka	2,0 říční km – proti proudu od ústí	Pasłęka

SLOVINSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Dravograd	133,3 říční km – proti proudu z bodu na hranici, kde řeka Dráva opouští Republiku Slovinsko	Drava
Ormož	11,1 říční km – proti proudu z bodu na hranici, kde řeka Dráva opouští Republiku Slovinsko	Drava
Ceršak	134,4 říční km – proti proudu od soutoku s řekou Dráva	Mura
Mota	81,1 říční km – proti proudu od soutoku s řekou Dráva	Mura
Jesenice na Dolenjskem	728,5 říční km – proti proudu od soutoku s řekou Dunaj	Sáva
Medno	858,7 říční km – proti proudu od soutoku s řekou Dunaj	Sáva
Radoviči	177,13 říční km – proti proudu od soutoku s řekou Sáva	Kolpa
Solkan	1,5 říční km – proti proudu z bodu na hranici, kde řeka Dráva opouští Republiku Slovinsko	Soča
Miren	0,27 říční km – proti proudu z bodu, kde řeka Vipava opouští Republiku Slovinsko	Vipava
Cerkvenikov mlin	7,95 říční km – proti proudu od ponoření do Škocjanských jeskyní	Notranjska Reka
Podkaštel	6,46 říční km – proti proudu od ústí	Dragonja

SLOVENSKO

Vzorkovací nebo měřicí stanice		Seznam řek
Bratislava	stanice č. D002051D – 1869,0 km ve středu města Bratislava ve středu řeky	Dunaj
Devínska Nová Ves	stanice č. M128020D – 1,5 km proti proudu od bodu soutoku řeky Morava s řekou Dunaj	Morava
Komárno	stanice č. V787501D – 1,5 km proti proudu od soutoku s řekou Dunaj	Váh
Komoča	stanice č. N775500D – 6,5 km proti proudu od soutoku s řekou Váh	Nitra
Kamenica	stanice č. R365010D – 1,7 km proti proudu od soutoku s řekou Dunaj	Hron
Salka	stanice č. I283000D – 12,0 km proti proudu od soutoku s řekou Dunaj	Ipeľ
Krásny Brod	stanice č. B02700D – 108,3 km proti proudu od soutoku s řekou Latorica	Laborec
Streda nad Bodrogom	stanice č. B615000D – 6,0 km proti proudu od místa, kde řeka Bodrog opouští Slovenskou republiku	Bodrog
Ždaňa	stanice č. H371000D – 17,2 km proti proudu od místa, kde řeka Hornád opouští Slovenskou republiku	Hornád

C. OCHRANA PŘÍRODY

1. 31979 L 0409: Směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1), ve znění:

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31981 L 0854: směrnice Rady 81/854/EHS ze dne 19.10.1981 (Úř. věst. L 319, 7.11.1981, s. 3),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 L 0411: směrnice Komise 85/411/EHS ze dne 25.7.1985 (Úř. věst. L 233, 30.8.1985, s. 33),

— 31986 L 0122: směrnice Rady 86/122/EHS ze dne 8.4.1986 (Úř. věst. L 100, 16.4.1986, s. 22),

- 31990 L 0656: směrnice Rady 90/656/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 59),
- 31991 L 0244: směrnice Komise 91/244/EHS ze dne 6.3.1991 (Úř. věst. L 115, 8.5.1991, s. 41),
- 31994 L 0024: směrnice Rady 94/24/ES ze dne 8.6.1994 (Úř. věst. L 164, 30. 6. 1994, s. 9),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 L 0049: směrnice Komise 97/49/ES ze dne 29.7.1997 (Úř. věst. L 223, 13.8.1997, s. 9).

Přílohy I, II/1, II/2, III/1, III/2 a III/3 se nahrazují těmito:

„ANEXO I — PRÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I. MELLÉKLET — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LITTLE I — BILAGA I

GAVIIFORMES

Gaviidae

- Gavia stellata*
- Gavia arctica*
- Gavia immer*

PODICIPEDIFORMES

Podicipedidae

- Podiceps auritus*

PROCELLARIIFORMES

Procellariidae

- Pterodroma madeira*
- Pterodroma feae*
- Bulweria bulwerii*
- Calonectris diomedea*
- Puffinus puffinus mauretanicus* (*Puffinus mauretanicus*)
- Puffinus yelkouan*
- Puffinus assimilis*

Hydrobatidae

- Pelagodroma marina*
- Hydrobates pelagicus*
- Oceanodroma leucorhoa*
- Oceanodroma castro*

PELECANIFORMES

Pelecanidae

- Pelecanus onocrotalus*

Pelecanus crispus

Phalacrocoracidae

- Phalacrocorax aristotelis desmarestii*
- Phalacrocorax pygmeus*

CICONIIFORMES

Ardeidae

- Botaurus stellaris*
- Ixobrychus minutus*
- Nycticorax nycticorax*
- Ardeola ralloides*
- Egretta garzetta*
- Egretta alba* (*Ardea alba*)
- Ardea purpurea*

Ciconiidae

- Ciconia nigra*
- Ciconia ciconia*

Threskiornithidae

- Plegadis falcinellus*
- Platalea leucorodia*

PHOENICOPTERIFORMES

Phoenicopteridae

- Phoenicopterus ruber*

ANSERIFORMES

Anatidae

- Cygnus bewickii* (*Cygnus columbianus bewickii*)
- Cygnus cygnus*
- Anser albifrons flavirostris*
- Anser erythropus*
- Branta leucopsis*
- Branta ruficollis*
- Tadorna ferruginea*
- Marmaronetta angustirostris*
- Aythya nyroca*
- Polysticta stelleri*
- Mergus albellus* (*Mergellus albellus*)
- Oxyura leucocephala*

FALCONIFORMES

Pandionidae

- Pandion haliaetus*

Accipitridae

Pernis apivorus
Elanus caeruleus
Milvus migrans
Milvus milvus
Haliaeetus albicilla
Gypaetus barbatus
Neophron percnopterus
Gyps fulvus
Aegypius monachus
Circaetus gallicus
Circus aeruginosus
Circus cyaneus
Circus macrourus
Circus pygargus
Accipiter gentilis arrigonii
Accipiter nisus granti
Accipiter brevipes
Buteo rufinus
Aquila pomarina
Aquila clanga
Aquila heliaca
Aquila adalberti
Aquila chrysaetos
Hieraaetus pennatus
Hieraaetus fasciatus

Falconidae

Falco naumanni
Falco vespertinus
Falco columbarius
Falco eleonora
Falco biarmicus
Falco cherrug
Falco rusticolus
Falco peregrinus

GALLIFORMES

Tetraonidae

Bonasa bonasia
Lagopus mutus pyrrhaeus
Lagopus mutus helveticus
Tetrao tetrix tetrix
Tetrao urogallus

Phasianidae

Alectoris graeca saxatilis
Alectoris graeca whitakeri
Alectoris barbara
Perdix perdix italica
Perdix perdix hispaniensis

GRUIFORMES

Turnicidae

Turnix sylvatica

Gruidae

Grus grus

Rallidae

Porzana porzana

Porzana parva

Porzana pusilla

Crex crex

Porphyrio porphyrio

Fulica cristata

Otididae

Tetrax tetrax

Chlamydotis undulata

Otis tarda

CHARADRIIFORMES

Recurvirostridae

Himantopus himantopus

Recurvirostra avosetta

Burhinidae

Burhinus oediconemus

Glareolidae

Cursorius cursor

Glareola pratincola

Charadriidae

Charadrius alexandrinus

Charadrius morinellus (Eudromias morinellus)

Pluvialis apricaria

Hoplopterus spinosus

Scolopacidae

Calidris alpina schinzii

Philomachus pugnax

Gallinago media

Limosa lapponica

<i>Numenius tenuirostris</i>	CAPRIMULGIFORMES
<i>Tringa glareola</i>	Caprimulgidae
<i>Xenus cinereus (Tringa cinerea)</i>	<i>Caprimulgus europaeus</i>
<i>Phalaropus lobatus</i>	
Laridae	APODIFORMES
<i>Larus melanocephalus</i>	Apodidae
<i>Larus genei</i>	<i>Apus caffer</i>
<i>Larus audouinii</i>	CORACIFORMES
<i>Larus minutus</i>	Alcedinidae
Sternidae	<i>Alcedo atthis</i>
<i>Gelochelidon nilotica (Sterna nilotica)</i>	Coraciidae
<i>Sterna caspia</i>	<i>Coracias garrulus</i>
<i>Sterna sandvicensis</i>	
<i>Sterna dougallii</i>	PICIFORMES
<i>Sterna hirundo</i>	Picidae
<i>Sterna paradisaea</i>	<i>Picus canus</i>
<i>Sterna albifrons</i>	<i>Dryocopus martius</i>
<i>Chlidonias hybridus</i>	<i>Dendrocopos major canariensis</i>
<i>Chlidonias niger</i>	<i>Dendrocopos major thanneri</i>
Alcidae	<i>Dendrocopos syriacus</i>
<i>Uria aalge ibericus</i>	<i>Dendrocopos medius</i>
PTEROCLIFORMES	<i>Dendrocopos leucotos</i>
Pteroclididae	<i>Picoides tridactylus</i>
<i>Pterocles orientalis</i>	PASSERIFORMES
<i>Pterocles alchata</i>	Alaudidae
COLUMBIFORMES	<i>Chersophilus duponti</i>
Columbidae	<i>Melanocorypha calandra</i>
<i>Columba palumbus azorica</i>	<i>Calandrella brachydactyla</i>
<i>Columba trocaz</i>	<i>Galerida theklae</i>
<i>Columba bollii</i>	<i>Lullula arborea</i>
<i>Columba junoniae</i>	Motacillidae
STRIGIFORMES	<i>Anthus campestris</i>
Strigidae	Troglodytidae
<i>Bubo bubo</i>	<i>Troglodytes troglodytes fridariensis</i>
<i>Nyctea scandiaca</i>	Muscicapidae (Turdinae)
<i>Surnia ulula</i>	<i>Luscinia svecica</i>
<i>Glaucidium passerinum</i>	<i>Saxicola dacotiae</i>
<i>Strix nebulosa</i>	<i>Oenanthe leucura</i>
<i>Strix uralensis</i>	<i>Oenanthe cypriaca</i>
<i>Asio flammeus</i>	<i>Oenanthe pleschanka</i>
<i>Aegolius funereus</i>	

Muscicapidae (Sylviinae)

*Acrocephalus melanopogon**Acrocephalus paludicola**Hippolais olivetorum**Sylvia sarda**Sylvia undata**Sylvia melanothorax**Sylvia rueppelli**Sylvia nisoria*

Muscicapidae (Muscicapinae)

*Ficedula parva**Ficedula semitorquata**Ficedula albicollis*

Paridae

Parus ater cypristes

Sittidae

*Sitta krueperi**Sitta whiteheadi*

Certhiidae

Certhia brachydactyla dorotheae

Laniidae

*Lanius collurio**Lanius minor**Lanius nubicus*

Corvidae

Pyrrhonorax pyrrhonorax

Fringillidae (Fringillinae)

*Fringilla coelebs ombriosa**Fringilla teydea*

Fringillidae (Carduelinae)

*Loxia scotica**Bucanetes githagineus**Pyrrhula murina (Pyrrhula pyrrhula murina)*

Emberizidae (Emberizinae)

*Emberiza cineracea**Emberiza hortulana**Emberiza caesia*

ANEXO II/1 — PRÍLOHA II/1 — BILAG II/1 — ANHANG II/1 — II/1
 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/1 — ANNEX II/1 — ANNEXE II/1 — ALLE-
 GATO II/1 — II/1. PIELIKUMS — II/1 PRIEDAS — II/1. MELLÉKLET
 — ANNESS II/1 — BIJLAGE II/1 — ZAŁĄCZNIK II/1 — ANEXO II/1
 — PRÍLOHA II/1 — PRILOGA II/1 — LITTLE II/1 — BILAGA II/1

ANSERIFORMES

Anatidae

*Anser fabalis**Anser anser**Branta canadensis**Anas penelope**Anas strepera**Anas crecca**Anas platyrhynchos**Anas acuta**Anas querquedula**Anas clypeata**Aythya ferina**Aythya fuligula*

GALLIFORMES

Tetraonidae

*Lagopus lagopus scoticus et hibernicus**Lagopus mutus*

Phasianidae

*Alectoris graeca**Alectoris rufa**Perdix perdix**Phasianus colchicus*

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Scolopacidae

*Lymnocyptes minimus**Gallinago gallinago**Scolopax rusticola*

COLUMBIFORMES

Columbidae

*Columba livia**Columba palumbus*

ANEXO II/2 — PRÍLOHA II/2 — BILAG II/2 — ANHANG II/2 — II/2
LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II/2 — ANNEX II/2 — ANNEXE II/2 — ALLE-
GATO II/2 — II/2. PIELIKUMS — II/2 PRIEDAS — II/2. MELLÉKLET
— ANNESS II/2 — BIJLAGE II/2 — ZAŁĄCZNIK II/2 — ANEXO II/2
— PRÍLOHA II/2 — PRILOGA II/2 — LITTLE II/2 — BILAGA II/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Cygnus olor
Anser brachyrhynchus
Anser albifrons
Branta bernicla
Netta rufina
Aythya marila
Somateria mollissima
Clangula hyemalis
Melanitta nigra
Melanitta fusca
Bucephala clangula
Mergus serrator
Mergus merganser

GALLIFORMES

Meleagridae

Meleagris gallopavo

Tetraonidae

Bonasa bonasia
Lagopus lagopus lagopus
Tetrao tetrix
Tetrao urogallus

Phasianidae

Francolinus francolinus
Alectoris barbara
Alectoris chukar
Coturnix coturnix

GRUIFORMES

Rallidae

Rallus aquaticus
Gallinula chloropus

CHARADRIIFORMES

Haematopodidae

Haematopus ostralegus

Charadriidae

Pluvialis apricaria
Pluvialis squatarola

Vanellus vanellus

Scolopacidae

Calidris canutus
Philomachus pugnax
Limosa limosa
Limosa lapponica
Numenius phaeopus
Numenius arquata
Tringa erythropus
Tringa totanus
Tringa nebularia

Laridae

Larus ridibundus
Larus canus
Larus fuscus
Larus argentatus
Larus cachinnans
Larus marinus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba oenas
Streptopelia decaocto
Streptopelia turtur

PASSERIFORMES

Alaudidae

Alauda arvensis

Muscicapidae

Turdus merula
Turdus pilaris
Turdus philomelos
Turdus iliacus
Turdus viscivorus

Sturnidae

Sturnus vulgaris

Corvidae

Garrulus glandarius
Pica pica
Corvus monedula
Corvus frugilegus
Corvus corone

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Cygnus olor</i>				+														+							
<i>Anser brachyrhynchus</i>	+		+						+																+
<i>Anser albifrons</i>	+	+	+	+	+	+		+	+		+	+	+		+		+		+			+			+
<i>Branta bernicla</i>			+																						
<i>Netta rufina</i>							+																		
<i>Aythya marila</i>	+		+	+		+		+	+			+					+								+
<i>Somateria mollissima</i>			+		+			+	+														+		
<i>Clangula hyemalis</i>			+		+			+	+			+											+		+
<i>Melanitta nigra</i>			+	+	+			+	+			+											+		+
<i>Melanitta fusca</i>			+	+				+	+			+											+		+
<i>Bucephala clangula</i>			+		+	+		+	+			+	+		+			+					+		+
<i>Mergus serrator</i>			+						+							+							+		
<i>Mergus merganser</i>			+						+														+		
<i>Bonasa bonasia</i>					+			+				+						+	+				+		+
<i>Lagopus lagopus lagopus</i>																							+		
<i>Tetrao tetrix</i>	+			+				+		+		+						+					+		+
<i>Tetrao urogallus</i>			+					+		+		+						+					+		+
<i>Francolinus francolinus</i>											+														
<i>Alectoris barbara</i>							+			+															
<i>Alectoris chukar</i>						+					+														
<i>Coturnix coturnix</i>						+	+	+	+	+	+							+		+					
<i>Meleagris gallopavo</i>		+		+														+					+		

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	IV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Rallus aquaticus</i>								+		+						+									
<i>Gallinula chloropus</i>	+					+		+		+						+				+					+
<i>Haematopus ostralegus</i>			+					+																	
<i>Pluvialis apricaria</i>	+		+			+		+	+							+				+					+
<i>Pluvialis squatarola</i>			+					+								+									+
<i>Varellus vanellus</i>	+		+			+	+	+	+	+						+									
<i>Callidris canutus</i>			+					+																	
<i>Phlommachus pugnax</i>								+		+						+									
<i>Limosa limosa</i>			+					+																	+
<i>Limosa lapponica</i>			+					+																	+
<i>Numenius phaeopus</i>			+					+																	+
<i>Numenius arquata</i>			+					+	+																+
<i>Tringa erythropus</i>			+					+																	
<i>Tringa totanus</i>			+					+		+															+
<i>Tringa nebularia</i>			+					+																	
<i>Larus ridibundus</i>	+		+	+	+		+								+			+						+	
<i>Larus canus</i>			+	+	+																		+	+	
<i>Larus fuscus</i>			+	+																					
<i>Larus argentatus</i>	+		+	+	+							+											+	+	
<i>Larus cachinnans</i>							+																		
<i>Larus marinus</i>			+	+	+																		+	+	
<i>Columba oenas</i>						+	+	+			+										+				

	BE	CZ	DK	DE	EE	GR	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
<i>Streptopelia decaocto</i>		+	+	+				+			+				+			+				+			
<i>Streptopelia turtur</i>							+	+		+	+					+		+		+					
<i>Alauda arvensis</i>							+	+		+	+					+									
<i>Turdus merula</i>							+	+		+	+					+									+
<i>Turdus pilaris</i>					+		+	+		+	+					+		+		+			+		+
<i>Turdus philomelos</i>							+	+		+	+					+									
<i>Turdus iliacus</i>							+	+		+	+					+									
<i>Turdus viscivorus</i>							+	+		+	+					+									
<i>Sturnus vulgaris</i>							+	+		+	+					+									
<i>Garrulus glandarius</i>	+			+			+	+		+	+			+	+		+				+	+	+	+	+
<i>Pica pica</i>	+	+	+	+			+	+		+	+			+	+		+				+	+	+	+	+
<i>Corvus monedula</i>							+	+		+	+					+									+
<i>Corvus frugilegus</i>							+	+		+	+					+									+
<i>Corvus corone</i>	+	+	+	+	+		+	+		+	+			+	+		+				+	+	+	+	+

AT = Österreich, BE = Belgique/België, CY = Κύπρος, CZ = Česká republika, DE = Deutschland, DK = Danmark, EE = Eesti, ES = España, FI = Suomi/Finland, FR = France, GR = Ελλάδα, HU = Magyarország, IE = Ireland, IT = Italia, LT = Lietuva, LU = Luxembourg, LV = Latvija, MT = Malta, NL = Nederland, PL = Polska, PT = Portugal, SE = Sverige, SI = Slovenija, SK = Slovensko, UK = United Kingdom

+ = Estados miembros que pueden autorizar, conforme al apartado 3 del artículo 7, la caza de las especies enumeradas.

+ = Clenské štáty, ktoré môžu podľa čl. 7 ods. 3 povoliť lov uvedených druhov.

+ = Mitgliedstaaten, die nach Artikel 7 Absatz 3 die Bejagung der aufgeführten Arten zulassen können.

+ = Liikmesriigid, kes võivad artikli 7 lõike 3 alusel lubada loetelus nimetatud liikidele jahipidamist.

+ = Κοτόνη Μέλη που dürfen να επιτρέψουν, σύμφωνα με το άρθρο 7 παρ. 3, το κυνήγι των ειδών που απαριθμούνται.

+ = Member States which under Article 7(3) may authorize hunting of the species listed.

+ = Stati membri che possono autorizzare, conformemente all'articolo 7, paragrafo 3, la caccia delle specie elencate.

+ = Dalībvalstis, kurās saskaņā ar 7. panta 3. punktu ir atļautas sarakstā minēto sugu medības.

+ = Šahys narės, kurios pagal 3 punktą gali leisti medžioti išvardintus rūšis.

+ = Tagállamok, melyek a 7. cikkének (3) bekezdése alapján engedélyezhetik a listán szereplő fajok vadászását.

+ = Stati Membri li bis-sabha ta' l-Artikolu 7(3) jingħu jawtorizzaw kaċċa ta' lispeċi indikati.

+ = Lid-Staten die overeenkomstig artikel 7, lid 3, toestemming mogen geven tot het jagen op de genoemde soorten.

+ = Państwo członkowskie, które podla článku 7 odsseku 3 môžu povoliť poľovanie na vyliczone gatunki.

+ = Estados-membros que podem autorizar, conforme o n.º 3 do artigo 7.º, a caça das espécies enumeradas.

+ = Clenské štáty, ktoré podľa článku 7 odsseku 3 môžu povoliť poľovanie na uvedené druhy.

+ = Države članice, ki po členu 7(3) lahko dovolijo lov na navedene vrste.

+ = Jäsenvaltiot, jotka 7 artiklan 3 kohdan perusteella voivat sallia luettelossa mainittujen lajien metsästyksen.

+ = Medlemsstater, som enligt artikel 7.3, får tillåta jakt på de angivna arterna.

ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 — BILAG III/1 — ANHANG III/1 — III/1 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/1 — ANNEX III/1 — ANNEXE III/1 — ALLEGATO III/1 — III/1. PIELIKUMS — III/1 PRIEDAS — III/1. MELLÉKLET — ANNESS III/1 — BIJLAGE III/1 — ZAŁĄCZNIK III/1 — ANEXO III/1 — PŘÍLOHA III/1 — PRILOGA III/1 — LITTLE III/1 — BILAGA III/1

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas platyrhynchos

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus lagopus lagopus, scoticus et hibernicus

Phasianidae

Alectoris rufa

Alectoris barbara

Perdix perdix

Phasianus colchicus

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba palumbus

ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 — BILAG III/2 — ANHANG III/2 — III/2 LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III/2 — ANNEX III/2 — ANNEXE III/2 — ALLEGATO III/2 — III/2. PIELIKUMS — III/2 PRIEDAS — III/2. MELLÉKLET — ANNESS III/2 — BIJLAGE III/2 — ZAŁĄCZNIK III/2 — ANEXO III/2 — PŘÍLOHA III/2 — PRILOGA III/2 — LITTLE III/2 — BILAGA III/2

ANSERIFORMES

Anatidae

Anser albifrons albifrons

Anser anser

Anas penelope

Anas crecca

Anas acuta

Anas chapeata

Aythya ferina

Aythya fuligula

Aythya marila

Somateria mollissima

Melanitta nigra

GALLIFORMES

Tetraonidae

Lagopus mutus

Tetrao tetrix britannicus

Tetrao urogallus

GRUIFORMES

Rallidae

Fulica atra

CHARADRIIFORMES

Charadriidae

Pluvialis apricaria

Scolopacidae

Lymnocyptes minimus

Gallinago gallinago

Scolopax rusticola

2. 31992 L 0043: Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31997 L 0062: směrnice Rady 97/62/ES ze dne 27.10.1997 (Úř. věst. L 305, 8.11.1997, s. 42).

a) V čl. 1 písm. c) se bod iii) nahrazuje tímto:

„iii) představují výjimečné příklady typických charakteristik jedné nebo více z následujících sedmi biogeografických oblastí: alpské, atlantské, boreální, kontinentální, makaronéské, středomořské a panonské.“

b) V čl. 4 odst. 2 se slovo „pět“ nahrazuje slovem „sedm“.

c) Přílohy I a II se nahrazují tímto:

„PŘÍLOHA I

TYPY PŘÍRODNÍCH STANOVÍŠŤ V ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ, JEJICHŽ OCHRANA VYŽADUJE VYHLÁŠENÍ ZVLÁŠTNÍCH OBLASTÍ OCHRANY

Výklad

Zásady interpretace typů přírodních stanovišť jsou uvedeny v „Interpretační příručce evropských stanovišť, která byla schválena výborem zřízeným podle článku 20 (Výbor pro stanoviště) a zveřejněna Evropskou komisí (1).

Kód odpovídá kódu sítě NATURA 2000.

Symbol „*“ označuje prioritní typy přírodních stanovišť.

1. POBŘEŽNÍ A HALOFYTNÍ STANOVÍŠŤE

11. Volné moře a přílivové oblasti

1110 Písečné břehy trvale mělce zaplavené mořskou vodou

- 1120 * Porosty *posidonie* (*Posidonium oceanicae*)
- 1130 Ústí řek do moře (estuária)
- 1140 Bahňitá a písčítá stanoviště za odlivu nezaplavená mořskou vodou
- 1150 * Pobřežní aguny
- 1160 Velké mělké zálivy a zátoky
- 1170 Útesy (podmořské nebo obnažované za odlivu)
- 1180 Podmořské struktury vytvořené unikajícími plyny
12. Mořské útesy a srázy a oblázkové nebo kamenité pláže
- 1210 Jednoletá vegetace naplavenin
- 1220 Trvalá vegetace kamenitých břehů
- 1230 Vegetaci porostlé útesy na pobřeží Atlantského oceánu a Baltského moře
- 1240 Vegetaci porostlé útesy středomořského pobřeží (s endemickými druhy rodu *Limonium*)
- 1250 Vegetaci porostlé útesy s endemickou flórou makaronéského pobřeží
13. Atlantská a kontinentální slaniska a slané louky
- 1310 Porosty slanorožce (*Salicornia* spp.) a dalších jednoletých rostlin kolonizujících bahno a písek
- 1320 Travníky s druhy rodu *Spartina* (*Spartinion maritimae*)
- 1330 Atlantské slané louky (*Glauco-Puccinellietalia maritimae*)
- 1340 * Vnitrozemské slané louky
14. Středomořská a termoatlantská slaniska a slané louky
- 1410 Středomořské slané louky (*Juncetalia maritimi*)
- 1420 Středomořské a termoatlantské halofilní křoviny (*Sarcocornetea fruticosi*)
- 1430 Halonitrofilní iberské křoviny (*Pegano-Salsoletea*)
15. Slané a sádrovcové vnitrozemské stepi
- 1510 * Středomořské slané stepi (*Limonietaalia*)
- 1520 * Vegetace iberských sádrovcových půd (*Gypsophiletalia*)
- 1530 * Panonské slané stepi a slaniska
16. Boreální baltská souostroví, pobřežní a geologickou činností vyzdvižená území
- 1610 Baltské eskerové ostrovy s vegetací písčných, kamenitých a oblázkových pláží a sublitorální vegetací
- 1620 Boreální baltské ostrůvky a malé ostrovy
- 1630 * Boreální baltské pobřežní louky
- 1640 Boreální baltské písčné pláže s trvalou vegetací
- 1650 Boreální baltské úzké zátoky
2. POBŘEŽNÍ PÍSEČNÉ DUNY A VNITROZEMSKÉ DUNY
21. Mořské duny pobřeží Atlantského oceánu, Severního moře a Baltského moře
- 2110 Pohyblivé duny v zárodečném stádiu
- 2120 Pohyblivé duny podél pobřeží s porosty *Ammophila arenaria* (bílé duny)
- 2130 * Zpevněné pobřežní duny s bylinnou vegetací (šedé duny)
- 2140 * Odvápněné zpevněné duny s *Empetrum nigrum*
- 2150 * Atlantské odvápněné zpevněné duny (*Calluno-Ulicetca*)
- 2160 Duny s porosty *Hippophaë rhamnoides*
- 2170 Duny s porosty *Salix repens* ssp. *argentea* (*Salicion arenariae*)
- 2180 Stromy porostlé duny atlantské, kontinentální a boreální oblasti
- 2190 Vlhké prolákliny v dunách
- 21A0 Machéry (* v Irsku)
22. Mořské duny pobřeží Středozemního moře
- 2210 Zpevněné pobřežní duny s vegetací *Crucianellion maritima*e
- 2220 Duny s porosty *Euphorbia terracina*
- 2230 Travninné dunové porosty typu *Malcolmietalia*
- 2240 Travninné dunové porosty typu *Brachypodietalia* s jednoletou vegetací
- 2250 * Pobřežní duny s jalovci *Juniperus* spp.
- 2260 Duny s porosty tuholistých keřů *Cisto-Lavenduletalia*
- 2270 * Duny porostlé borovicemi *Pinus pinea* a/nebo *Pinus pinaster*
23. Vnitrozemské duny, staré a odvápněné
- 2310 Suchá písčítá vřesoviště s druhy rodů *Calluna* a *Genista*
- 2320 Suchá písčítá vřesoviště s druhy rodů *Calluna* a se šichou černou (*Empetrum nigrum*)
- 2330 Vnitrozemské duny s otevřenými travinnými porosty s druhy rodů *Corynephorus* a *Agrostis*
- 2340 * Panonské vnitrozemské duny
3. SLADKOVODNÍ STANOVISTĚ
31. Stojaté vody
- 3110 Oligotrofní vody na písčných pláních s velmi nízkým obsahem minerálních látek s vegetací typu *Littorelletalia uniflorae*
- 3120 Oligotrofní vody na písčných půdách v západním Středomoří s velmi nízkým obsahem minerálních látek s druhy rodu *Isoetes*
- 3130 Oligotrofní až mesotrofní stojaté vody s vegetací typu *Littorelletea uniflorae* a/nebo *Isoeto-Nanojuncetea*
- 3140 Tvrdé oligo-mesotrofní vody s benthickou vegetací s druhy rodu *Chara*
- 3150 Přírodní eutrofní jezera s vegetačními typy *Magnopotamion* nebo *Hydrocharition*
- 3160 Přírodní dystrofní jezera a tůně
- 3170 * Středomořské periodické tůně
- 3180 * Turlofy
- 3190 Jezera sádrovcového krasu
- 31A0 * Transylvánské horké prameny s *Nelumbo nucifera*

32. Tekoucí vody – úseky vodních toků s přirozenou nebo polopřirozenou dynamikou (malá, střední nebo velká řečiště), v nichž kvalita vody nevykazuje žádné významné zhoršení
- 3210 Finsko-skandinávské přirozené řeky
- 3220 Alpínské vodní toky a bylinná vegetace podél jejich břehů
- 3230 Alpínské vodní toky a jejich dřevinná pobřežní vegetace s druhem *Myricaria germanica*
- 3240 Alpínské vodní toky a jejich dřevinná pobřežní vegetace s druhem *Salix elaeagnos*
- 3250 Stále tekoucí středomořské řeky s porosty druhu *Gladium flavum*
- 3260 Vodní tok od nížin po hory s vegetačními typy *Ranunculus fluitantis* a *Callitriche-Batrachion*
- 3270 Bahnitě říční břehy s vegetačními typy *Chenopodium rubri* p.p. a *Bidention* p.p.
- 3280 Stále tekoucí středomořské řeky s vegetací *Paspalo-Agrostidion species* a převislými stěnami vrb rodu *Salix* a *Populus alba*
- 3290 Přerušované tekoucí středomořské řeky s vegetací *Paspalo-Agrostidion*
- 4. VŘESOVISTĚ A KŘOVINY MÍRNÉHO PÁSU**
- 4010 Severoatlantská vlhká vřesoviště s *Erica tetralix*
- 4020 * Atlantská vlhká vřesoviště mírného pásu s druhy *Erica ciliaris* a *Erica tetralix*
- 4030 Evropská suchá vřesoviště
- 4040 * Suchá atlantská pobřežní vřesoviště s *Erica vagans*
- 4050 * Endemická makroneská vřesoviště
- 4060 Alpínská a boreální vřesoviště
- 4070 * Křovinné porosty s druhy *Pinus mugo* a *Rhododendron hirsutum* (*Mugo-Rhododendretum hirsuti*)
- 4080 Subarktické vrbové křoviny s druhy rodu *Salix*
- 4090 Endemické porosty nízkých keřků v horách Středomoří s druhy rodu *Genista*
- 40A0 * Subkontinentální peripanonské křoviny
- 5. TUHOLISTÉ KŘOVINY (MATORALY)**
51. Submediteránní křoviny a křoviny mírného pásu
- 5110 Trvalá xerotermní společenstva na skalnatých svazích s *Buxus sempervirens* (*Berberidion* p.p.)
- 5120 Horská společenstva s *Cytisus purgans*
- 5130 Porosty *Juniperus communis* na vřesovištích nebo travinných porostech na vápencích
- 5140 * Křovinná společenstva s *Cistus palhinhae* na vlhkých přímořských vřesovištích
52. Středomořské stromovité matoraly
- 5210 Stromovité matoraly s jalovci *Juniperus* spp.
- 5220 * Stromovité matoraly s druhy rodu *Zyziphus*
- 5230 * Stromovité matoraly s vavřínem *Laurus nobilis*
53. Termo-středomořské houštiny a houštiny na předstepních stanovištích
- 5310 Houštiny vavřínu *Laurus nobilis*
- 5320 Nízké porosty pryzců (*Euphorbia*) v blízkosti pobřežních skalních útesů
- 5330 Termo-středomořské houštiny a houštiny na suchých (předpouštních) stanovištích
54. Frigany
- 5410 Frigany na vrcholcích pobřežních útesů v západním Středomoří (*Astragalo-Plantaginetum subulatae*)
- 5420 Frigany se *Sarcopoterium spinosum*
- 5430 Endemické frigany svazu *Euphorbio-Verbascion*
- 6. PŘIROZENÁ A POLOPŘIROZENÁ TRAVINATÁ SPOLEČENSTVA**
61. Přirozené travinné porosty
- 6110 * Skalní vápnomilné nebo basofilní travinné porosty *Alyso-Sedion albi*
- 6120 * Vápnomilné travinné porosty na suchých píscích
- 6130 Travinné porosty na podloží bohatém na těžké kovy (*Violetalia calaminariae*)
- 6140 Pyrenejské travinné porosty s *Festuca eskia* na křemičitém podloží
- 6150 Alpínské a boreální travinné porosty na křemičitém podloží
- 6160 Travinné porosty s *Festuca indigesta* v iberských horách
- 6170 Alpínské a subalpínské vápnomilné travinné porosty
- 6180 Makaronéské mezofilní travinné porosty
- 6190 Panonské skalní trávníky (*Stipo-Festucetalia pallentis*)
62. Facie polopřirozených travinných porostů a křovin
- 6210 Facie polopřirozených suchých travinných porostů a křovin na vápenitých podložích (*Festuco-Brometalia*) (* důležitá stanoviště vstavačovitých)
- 6220 * Pseudostepi s travinami a jednoletou vegetací *Thero-Brachypodietea*
- 6230 * Druhově bohaté smilkové (rod *Nardus*) travinné porosty na křemičitých podložích v horských oblastech (a v podhorských oblastech kontinentální Evropy)
- 6240 * Subpanonské stepní travinné porosty
- 6250 * Panonské sprašové stepní travinné porosty
- 6260 * Panonské písčité stepi
- 6270 * Finsko-skandinávské nížinné druhově bohaté suché až středně vlhké travinné porosty
- 6280 * Severské alvary a ploché skály z prekambriického vápence
- 62A0 Suché trávníky východního Submediteránu (*Scorzoneratalia villosae*)
- 62B0 * Hadcové trávníky na Kypru
63. Tuholisté spásané lesy (dehesy)
- 6310 Dehesy se vždyzelenými druhy dubů *Quercus* spp.
64. Polopřirozené vysokostěbelnaté vlhké louky
- 6410 Bezkolencové louky (*Molinia* spp.) na vápenitých, rašelinných nebo hlinitosiltových těžkých půdách (*Molinion caeruleae*)
- 6420 Středomořské vlhké vysokostěbelnaté travinné porosty (*Molinio-Holoschoenion*)
- 6430 Vlhkomilná vysokostěbelnatá lemová společenstva nížin a horského až alpínské výškové stupně
- 6440 Nivní louky říčních údolí s vegetací typu *Cnidion dubii*
- 6450 Severní boreální nivní louky
- 6460 Slatinné trávníky na Troodu

65. Mezofilní travinné porosty

6510 Nížinné sečené louky s druhy (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*)

6520 Horské sečené louky

6530 * Finsko-skandinávské louky s dřevinami

7. VRCHOVIŠTĚ, RAŠELINIŠTĚ A MOČÁLY

71. Rašeliníková kyselá rašeliníště

7110 * Aktivní vrchoviště

7120 Degradovaná vrchoviště dosud schopná přirozené obnovy

7130 Povrchová rašeliníště (* pouze aktivní)

7140 Přechodová rašeliníště a třasoviska

7150 Prolákliny na rašelinném podloží (*Rhynchosporion*)

7160 Finsko-skandinávské prameny a prameniité močály bohaté na minerální látky

72. Vápenitá slatiniště

7210 * Vápenité slatiny s *Cladium mariscus* a společenstvem *Caricion davallianae*7220 * Prameniště s tvorbou pěnovec (*Cratoneurion*)

7230 Bazická slatiniště

7240 * Alpínská pionýrská společenstva svazu *Caricion bicoloris-atrofuscae*

73. Boreální močály

7310 * Bažiny *Aaça*

7320 * Palsové bažiny

8. SKALNÍ STANOVÍŠTĚ A JESKYNĚ

81. Suté

8110 Křemičité suti horského až sněžního stupně (*Androsacetalia alpinae* a *Galeopsietalia ladani*)8120 Vápencové suti horského až alpského stupně (*Thlaspietea rotundifolia*)

8130 Suti západního středomoří a teplomilné suti

8140 Suti východního Středomoří

8150 Křemičité suti středoevropských vysočin

8160 * Středoevropské vápencové suti pahorkatinného a horského stupně

82. Skalní svahy s chasmoxytní vegetací

8210 Vápencové skalní svahy s chasmoxytní vegetací

8220 Křemičité skalní svahy s chasmoxytní vegetací

8230 Křemičité skály s pionýrskou vegetací (*Sedo-Scleranthion* nebo *Sedo albi-Veronicion dillenii*)

8240 * Vápencové „chodníky“

83. Ostatní skalní stanoviště

8310 Jeskyně nepřístupné veřejnosti

8320 Lávová pole a přírodní prohlubně

8330 Jeskyně zcela nebo částečně pod mořskou hladinou

8340 Stálé ledovce

9. LESY

Přirozená nebo téměř přirozená lesní vegetace složená z původních druhů dřevin vytvářejících vysokokmenné lesy s typickým podrostem a splňující tato kritéria: vzácná nebo zbytková vegetace a/nebo výskyt druhů v zájmu Společenství

90. Lesy boreální Evropy

9010 * Západní tajga

9020 * Finsko-skandinávské hemiboreální přirozené staré listnaté lesy (rody *Quercus*, *Tilia*, *Acer*, *Fraxinus* nebo *Ulmus*) bohaté na epifyty

9030 * Přirozené lesy ve stadiu primární sukcese na vyzdvíženém mořském pobřeží

9040 Severské subalpínské/subarktické lesy s břízou pýřitou (*Betula pubescens* ssp. *czerepanovii*)9050 Finsko-skandinávské smrciny (*Picea abies*) s bohatou bylinnou vegetací

9060 Jehličnaté lesy na ledotokových morénových valech nebo s nimi spojené

9070 Finsko-skandinávské pastviny porostlé dřevinami

9080 * Finsko-skandinávské listnaté bažinaté lesy

91. Evropské lesy mírného pásu

9110 Bučiny typu *Luzulo-Fagetum*9120 Atlantské acidofilní bučiny s cesmínou (*Ilex* spp.) a příležitostně i s tisem (*Taxus* spp.) v křovinném patře (*Quercion robori-petraeae* nebo *Illici-Fagenion*)9130 Bučiny typu *Asperulo-Fagetum*9140 Středoevropské subalpínské bučiny s javorem (*Acer* spp.) a štovičkou (*Rumex crispus*)9150 Středoevropské vápencové bučiny (*Cephalanthero-Fagion*)9160 Subatlantské a středoevropské doubravy a dubohabrové lesy (*Carpinion betuli*)9170 Dubohabrové lesy typu *Galio-Carpinetum*9180 * Lesy typu *Tilio-Acerion* na svazích, sutích a ve stržích9190 Staré acidofilní doubravy s dubem letním (*Quercus robur*) na písčitéch rovinách91A0 Staré zakrslé doubravy s druhy rodů *Ilex* a *Blechnum* na Britských ostrovech91B0 Teplomilné jasanové lesy s jasanem úzkolistým (*Fraxinus angustifolia*)

91C0 * Kaledonské (skotské) lesy

91D0 * Rašelinné lesy

91E0 * Lužní lesy s olší lepkavou (*Alnus glutinosa*) a jasanem ztepilým (*Fraxinus excelsior*) (*Alno-Padion*, *Alnion incanae*, *Salicton albae*)91F0 Břehové smíšené lesy s *Quercus robur*, *Ulmus laevis* a *Ulmus minor*, *Fraxinus excelsior* nebo *Fraxinus angustifolia* podél velkých řek (*Ulmion minoris*)91G0 * Panonské dubohabrové lesy s *Quercus petraea* a *Carpinus betulus*91H0 * Panonské šípákové doubravy s *Quercus pubescens*91I0 * Eurosibijské stepní doubravy (*Quercus* spp.)91J0 * Tisové lesy (*Taxus baccata*) na Britských ostrovech91K0 Ilyrské lesy s *Fagus sylvatica* (*Aremonio-Fagion*)91L0 Ilyrské dubohabrové lesy (*Erythronio-carpinion*)

- 91M0 Panonsko-balkánské doubravy s dubem cedrem a dubem zimním
- 91N0 ** Křoviny panonských vnitrozemských písečných dun (Junipero-Populetum albae)
- 91P0 Jedlové lesy s jedlí svatokřížskou (*Abietetum polonicum*)
- 91Q0 Západokarpatské vápnomilné bory s borovicí lesní
- 91R0 Dinárské bory s borovicí lesní na dolomitech (Genisto januensis-Pinetum)
- 91T0 Středoevropské lišejníkové bory s borovicí lesní
- 91U0 Sarmatské stepní bory
- 91V0 Dácké bučiny (Symphyto-Fagion)
92. Středomořské opadavé lesy
- 9210 * Apeninské bučiny s tiselem (*Taxus* spp.) a cesmínou (*Ilex* spp.)
- 9220 * Apeninské bučiny s jedlí bělokorou (*Abies alba*) a bučiny s jedlí *Abies nebrodensis*
- 9230 Galicijsko-portugalské doubravy s druhy *Quercus robur* a *Quercus pyrenaica*
- 9240 Iberské doubravy s druhy *Quercus faginea* a *Quercus canariensis*
- 9250 Doubravy s dubem *Quercus trojana*
- 9260 Kaštanovníkové lesy *Castanea sativa*
- 9270 Helénské bučiny s jedlí *Abies borisii-regis*
- 9280 Doubravy s dubem uherským *Quercus frainetto*
- 9290 Lesy s *Cupressus* (*Acer-Cupression*)
- 92A0 Galeriové lesy s druhy *Salix alba* a *Populus alba*
- 92B0 Břehové porosty na středomořských vodních tocích s periodickým průtokem s pěnišníkem *Rhododendron ponticum*, druhy rodu *Salix* a jinými druhy
- 92C0 Lesy s platanem východním (*Platanus orientalis*) a ambroní *Liquidambar orientalis* (*Platanion orientalis*)
- 92D0 Jižní břehové galeriové lesy a houštiny (*Nerio-Tamaricetea* a *Securinegion tinctoriae*)
93. Středomořské tuholisté lesy
- 9310 Egejské doubravy s druhem *Quercus brachyphylla*
- 9320 Olivovníkové a rohovníkové lesy (*Olea* spp., *Ceratonia* spp.)
- 9330 Doubravy s dubem korkovým
- 9340 Doubravy s druhy *Quercus ilex* a *Quercus rotundifolia*
- 9350 Doubravy s dubem *Quercus macrolepis*
- 9360 * Makronéské vavřínové lesy (s druhy rodů *Laurus*, *Ocotea*)
- 9370 * Palmové háje s datlovníkem (*Phoenix* spp.)
- 9380 Cesmínové lesy s *Ilex aquifolium*
- 9390 * Křoviny a nízké lesy s *Quercus alnifolia*
- 93A0 Lesy s *Quercus infectoria* (*Anagyro foetidae-Quercetum infectoriae*)
94. Horské jehličnaté lesy mírného pásu
- 9410 Acidofilní smrčiny horského až subalpínského výškového stupně (*Vaccinio-Piceetea*)
- 9420 Alpínské lesy s modřínem opadavým (*Larix decidua*) a/nebo limbové lesy s druhem *Pinus cembra*
- 9430 Subalpínské a horské blatkové lesy s druhem *Pinus uncinata* (* na sádrovcích nebo pískovcích)
95. Středomořské a makaronéské horské jehličnaté lesy
- 9510 * Jižní apeninské jedlové lesy s jedlí bělokorou *Abies alba*
- 9520 Jedlové lesy s jedlí španělskou *Abies pinsapo*
- 9530 * Submediteránní bory s endemickou borovicí černou
- 9540 Středomořské bory s endemickou borovicí mesogejskou
- 9550 Kanárské endemické bory
- 9560 * Endemické lesy s jalovcem (*Juniperus* spp.)
- 9570 Lesy s *Tetraclinis articulata*
- 9580 Středomořské tisové lesy s *Taxus baccata*
- 9590 * Lesy s *Cedrus brevifolia* (*Cedrosetum brevifoliae*)

(¹) „Interpetační příručka evropských stanovišť“, znění EUR 15/2 přijaté Výborem pro stanoviště dne 4. října 1999 a „Změny „Interpetační příručky evropských stanovišť“ s ohledem na rozšíření EU“ (Hab. 01/11b rev. 1) přijaté Výborem pro stanoviště dne 24. dubna 2002 po písemné konzultaci Evropské komise, generálního ředitelství pro životní prostředí.

PŘÍLOHA II

DRUHY ŽIVOČICHŮ A ROSTLIN V ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ, JEJICHŽ OCHRANA VYŽADUJE VYHLÁŠENÍ ZVLÁŠTNÍCH OBLASTÍ OCHRANY

Výklad

a) Příloha II navazuje na přílohu I při vytváření souvislé sítě zvláštních území ochrany.

b) Druhy uvedené v této příloze jsou označeny:

— jménem druhu nebo poddruhu, nebo

— souborem všech druhů náležejících k vyššímu taxonu nebo jeho určité části. Zkratka „spp.“ za názvem čeledi nebo rodu se používá k označení všech druhů patřících do příslušné čeledi nebo rodu.

c) Symboly

Hvězdička (*) před jménem druhu označuje prioritní druh.

Většina druhů zařazených do této přílohy je zařazena rovněž do přílohy IV. Jestliže je druh zařazen do této přílohy a neobjevuje se v příloze IV ani V, následuje za jeho druhovým jménem symbol (o); jestliže druh zařazený v této příloze je zařazen také v příloze V, avšak není zařazen v příloze IV, za jeho jménem následuje symbol (V).

a) ŽIVOČICHOVÉ	CARNIVORA
OBRATLOVCI	Canidae
SAVCI	* <i>Alopex lagopus</i>
INSECTIVORA	* <i>Canis lupus</i> (s výjimkou estonské populace; řecké populace: pouze populace jižně od 39. rovnoběžky; španělské populace: pouze populace jižně od Duera; lotyšské, litevské a finské populace).
Talpidae	Ursidae
<i>Galemys pyrenaicus</i>	* <i>Ursus arctos</i> (s výjimkou estonské, finské a švédské populace)
CHIROPTERA	Mustelidae
Rhinolophidae	* <i>Gulo gulo</i>
<i>Rhinolophus blasii</i>	<i>Lutra lutra</i>
<i>Rhinolophus euryale</i>	<i>Mustela eversmannii</i>
<i>Rhinolophus ferrumequinum</i>	* <i>Mustela lutreola</i>
<i>Rhinolophus hipposideros</i>	Felidae
<i>Rhinolophus mehelyi</i>	<i>Lynx lynx</i> (s výjimkou estonské, lotyšské a finské populace)
Vespertilionidae	* <i>Lynx pardinus</i>
<i>Barbastella barbastellus</i>	Phocidae
<i>Miniopterus schreibersi</i>	<i>Halichoerus grypus</i> (V)
<i>Myotis bechsteini</i>	* <i>Monachus monachus</i>
<i>Myotis blythii</i>	<i>Phoca hispida bottnica</i> (V)
<i>Myotis capaccinii</i>	* <i>Phoca hispida saimensis</i>
<i>Myotis dasycneme</i>	<i>Phoca vitulina</i> (V)
<i>Myotis emarginatus</i>	ARTIODACTYLA
<i>Myotis myotis</i>	Cervidae
Pteropodidae	* <i>Cervus elaphus corsicanus</i>
<i>Rousettus aegyptiacus</i>	<i>Rangifer tarandus fennicus</i> (o)
RODENTIA	Bovidae
Sciuridae	* <i>Bison bonasus</i>
* <i>Marmota marmota latirostris</i>	<i>Capra aegagrus</i> (přirozené populace)
* <i>Pteromys volans</i> (<i>Sciuropterus russicus</i>)	* <i>Capra pyrenaica pyrenaica</i>
<i>Spermophilus citellus</i> (<i>Citellus citellus</i>)	<i>Ovis gmelini musimon</i> (<i>Ovis ammon musimon</i>) (přirozené populace na Korsice a Sardinii)
* <i>Spermophilus suslicus</i> (<i>Citellus suslicus</i>)	<i>Ovis orientalis ophion</i> (<i>Ovis gmelini ophion</i>)
Castoridae	* <i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (<i>Rupicapra rupicapra ornata</i>)
<i>Castor fiber</i> (s výjimkou estonské, lotyšské, litevské, finské a švédské populace)	<i>Rupicapra rupicapra balcanica</i>
Microtidae	* <i>Rupicapra rupicapra tatrica</i>
<i>Microtus cabrerai</i>	CETACEA
* <i>Microtus oeconomus arenicola</i>	<i>Phocoena phocoena</i>
* <i>Microtus oeconomus mehelyi</i>	<i>Tursiops truncatus</i>
<i>Microtus taticus</i>	
Zapodidae	
<i>Sicista subtilis</i>	

PLAZI

CHELONIA (TESTUDINES)

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

* *Caretta caretta** *Chelonia mydas*

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Lacerta bonnali (Lacerta monticola)**Lacerta monticola**Lacerta schreiberi**Gallotia galloti insulanagae** *Gallotia simonyi**Podarcis lilfordi**Podarcis pityusensis*

Scincidae

Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)

Gekkonidae

Phyllodactylus europaeus

OPHIDIA (SERPENTES)

Colubridae

* *Coluber cypriensis**Elaphe quatuorlineata**Elaphe situla** *Natrix natrix cypriaca*

Viperidae

* *Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)**Vipera ursinii (s výjimkou Vipera ursinii rakosiensis)** *Vipera ursinii rakosiensis*

OBOJŽIVELNÍCI

CAUDATA

Salamandridae

*Chioglossa lusitanica**Mertensiella luschani (Salamandra luschani)** *Salamandra aurorae (Salamandra atra aurorae)**Salamandrina terdigitata**Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)**Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)**Triturus dobrogicus (Triturus cristatus dobrogicus)**Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)**Triturus montandoni*

Proteidae

* *Proteus anguinus*

Plethodontidae

*Hydromantes (Speleomantes) ambrosii**Hydromantes (Speleomantes) flavus**Hydromantes (Speleomantes) genei**Hydromantes (Speleomantes) imperialis**Hydromantes (Speleomantes) strinatii**Hydromantes (Speleomantes) supramontes*

ANURA

Discoglossidae

* *Alytes muletensis**Bombina bombina**Bombina variegata**Discoglossus galganoi (včetně Discoglossus jeanneae)**Discoglossus montalentii**Discoglossus sardus*

Ranidae

Rana latastei

Pelobatidae

* *Pelobates fuscus insubricus*

RYBY

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

*Eudontomyzon spp. (o)**Lampetra fluviatilis (V) (s výjimkou finské a švédské populace)**Lampetra planeri (o) (s výjimkou estonské, finské a švédské populace)**Lethenteron zanandreaei (V)**Petromyzon marinus (o) (s výjimkou švédské populace)*

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

* *Acipenser naccarii** *Acipenser sturio*

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp. (V)

SALMONIFORMES

Salmonidae

Hucho hucho (přirozená populace) (V)*Salmo macrostigma* (o)*Salmo marmoratus* (o)*Salmo salar* (populace ve sladkých vodách) (V) (s výjimkou finské populace)

Coregonidae

* *Coregonus oxyrhynchus* (anadromní populace v určitých oblastech Severního moře)

Umbridae

Umbra krameri (o)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Alburnus albidus (o) (*Alburnus vulturius*)*Anaocypris hispanica**Aspius aspius* (V) (s výjimkou finské populace)*Barbus comiza* (V)*Barbus meridionalis* (V)*Barbus plebejus* (V)*Chalcalburnus chalcoides* (o)*Chondrostoma gmel* (o)*Chondrostoma lusitanicum* (o)*Chondrostoma polylepis* (o) (včetně *C. willkommii*)*Chondrostoma soetta* (o)*Chondrostoma toxostoma* (o)*Gobio albipinnatus* (o)*Gobio kessleri* (o)*Gobio uranoscopus* (o)*Iberocypris palaciosi* (o)* *Ladigesocypris ghigii* (o)*Leuciscus lucumonis* (o)*Leuciscus souffia* (o)*Pelecus cultratus* (V)*Phoxinellus* spp. (o)* *Phoxinus phoxinus**Rhodeus sericeus amarus* (o)*Rutilus pigus* (V)*Rutilus rubilio* (o)*Rutilus arcasii* (o)*Rutilus macrolepidotus* (o)*Rutilus lemmingii* (o)*Rutilus frisii meidingeri* (V)*Rutilus alburnoides* (o)*Scardinius graecus* (o)

Cobitidae

Cobitis elongata (o)*Cobitis taenia* (o) (s výjimkou finské populace)*Cobitis trichonica* (o)*Misgurnus fossilis* (o)*Sabanejewia aurata* (o)*Sabanejewia larvata* (o) (*Cobitis larvata* a *Cobitis conspersa*)

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis (V)

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Aphanius iberus (o)*Aphanius fasciatus* (o)* *Valencia hispanica** *Valencia letourneuxi* (*Valencia hispanica*)

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus baloni**Gymnocephalus schraetzer* (V)*Zingel* spp. ((o) s výjimkou *Zingel asper* a *Zingel zingel* (V))

Gobiidae

Knipowitschia (*Padogobius*) *panizzae* (o)*Padogobius nigricans* (o)*Pomatoschistus canestrini* (o)

SCORPAENIFORMES

Cottidae

Cottus gobio (o) (s výjimkou finské populace)*Cottus petiti* (o)

BEZOBRATLÍ

ČLENOVCI

CRUSTACEA

Decapoda

Austropotamobius pallipes (V)* *Austropotamobius torrentium* (V)

Isopoda

- * *Armadillidium ghardalensis*

INSECTA

Coleoptera

- Agathidium pulchellum* (o)
- Bolbelasmus unicornis*
- Boros schneideri* (o)
- Buprestis splendens*
- Carabus hampei*
- Carabus hungaricus*
- * *Carabus menetriesi pacholei*
- * *Carabus olympiae*
- Carabus variolosus*
- Carabus zawadzskii*
- Cerambyx cerdo*
- Corticaria planula* (o)
- Cucujus cinnaberinus*
- Dorcadion fulvum cervae*
- Duvalius gebhardti*
- Duvalius hungaricus*
- Dytiscus latissimus*
- Graphoderus bilineatus*
- Leptodirus hochenwarty*
- Limoniscus violaceus* (o)
- Lucanus cervus* (o)
- Macroplea pubipennis* (o)
- Mesosa myops* (o)
- Morimus funereus* (o)
- * *Osmoderma eremita*
- Oxyporus mannetheimii* (o)
- Pilemia tigrina*
- * *Phryganophilus ruficollis*
- Probaticus subrugosus*
- Propomacrus cypriacus*
- * *Pseudogaurotina excellens*
- Pseudoseriscius cameroni*
- Pytho kolwensis*
- Rhysodes sulcatus* (o)
- * *Rosalia alpina*
- Stephanopachys linearis* (o)
- Stephanopachys substriatus* (o)
- Xyletinus tremulicola* (o)

Hemiptera

- Aradus angularis* (o)

Lepidoptera

- Agriades glandon aquilo* (o)
- Arytrura musculus*
- * *Callimorpha (Euplagia, Panaxia) quadripunctaria* (o)
- Catopta thrips*
- Chondrosoma fiduciarium*
- Clossiana improba* (o)
- Coenonympha oedippus*
- Colias myrmidone*
- Cucullia mixta*
- Dioszeghyana schmidtii*
- Erannis ankeraria*
- Erebia calcaria*
- Erebia christi*
- Erebia medusa polaris* (o)
- Eriogaster catax*
- Euphydryas (Eurodryas, Hypodryas) aurinia* (o)
- Glyphipterix loricatella*
- Gortyna borelii lunata*
- Graellsia isabellae* (V)
- Hesperia comma catena* (o)
- Hypodryas maturna*
- Leptidea morsei*
- Lignyopectera fumidaria*
- Lycaena dispar*
- Lycaena helle*
- Maculinea nausithous*
- Maculinea teleius*
- Melanargia arge*
- * *Nymphalis vaualbum*
- Papilio hospiton*
- Phyllometra culminaria*
- Plebicula golgus*
- Polymixis rufocincta isolata*
- Polyommatus eroides*
- Xestia borealis* (o)
- Xestia brunneopicta* (o)
- * *Xylomoia strix*

Mantodea

- Apteromantis aptera*

Odonata

- Coenagrion hylas* (o)
- Coenagrion mercuriale* (o)
- Coenagrion ornatum* (o)

<i>Cordulegaster heros</i>	<i>Leiostyla cassida</i>
<i>Cordulegaster trinacriae</i>	<i>Leiostyla corneocostata</i>
<i>Gomphus graslinii</i>	<i>Leiostyla gibba</i>
<i>Leucorrhinia pectoralis</i>	<i>Leiostyla lamellosa</i>
<i>Lindenia tetraphylla</i>	* <i>Paladilhia hungarica</i>
<i>Macromia splendens</i>	<i>Sadleriana pannonica</i>
<i>Ophiogomphus cecilia</i>	<i>Theodoxus transversalis</i>
<i>Oxygastra curtis'i</i>	<i>Vertigo angustior</i> (o)
Orthoptera	<i>Vertigo genesii</i> (o)
<i>Baetica ustulata</i>	<i>Vertigo geyeri</i> (o)
<i>Brachytrupes mezecephalus</i>	<i>Vertigo moulinsiana</i> (o)
<i>Isophya costata</i>	BIVALVIA
<i>Isophya stysi</i>	Unionoida
<i>Myrmecophilus baronii</i>	<i>Margaritifera durrovensis</i> (<i>Margaritifera margaritifera</i>) (V)
<i>Odontopodisma rubripes</i>	<i>Margaritifera margaritifera</i> (V)
<i>Paracaloptenus caloptenoides</i>	<i>Unio crassus</i>
<i>Pholidoptera transsylvanica</i>	Dreissenidae
<i>Stenobothrus</i> (<i>Stenobothrodes</i>) <i>eurasius</i>	<i>Congeria kusceri</i>
ARACHNIDA	b) ROSTLINY
Pseudoscorpiones	PTERIDOPHYTA
<i>Anthrenochernes stellae</i> (o)	Aspleniaceae ³
MĚKKÝŠI	<i>Asplenium jahandiezii</i> (Litard.) Rouy
GASTROPODA	Rouy <i>Asplenium adulterinum</i> Milde
<i>Anisus vorticulus</i>	Blechnaceae
<i>Caseolus calculus</i>	<i>Woodwardia radicans</i> (L.) Sm.
<i>Caseolus commixta</i>	Dicksoniaceae
<i>Caseolus sphaerula</i>	<i>Calcita macrocarpa</i> C. Presl
<i>Chilostoma banaticum</i>	Dryopteridaceae
<i>Discula leacockiana</i>	<i>Diplazium sibiricum</i> (Turcz. ex Kunze) Kurata
<i>Discula tabellata</i>	* <i>Dryopteris corleyi</i> Fraser-Jenk.
<i>Discus gueriniianus</i>	<i>Dryopteris fragans</i> (L.) Schott
<i>Elona quimperiana</i>	Hymenophyllaceae
<i>Geomalacus maculosus</i>	<i>Trichomanes speciosum</i> Willd.
<i>Geomitra moniziana</i>	Isoetaceae
<i>Gibbula nivosa</i>	<i>Isoetes boryana</i> Durieu
* <i>Helicopsis striata austriaca</i> (o)	<i>Isoetes malinverniana</i> Ces. & De Not.
<i>Hygromia kovacsi</i>	Marsileaceae
<i>Idiomela</i> (<i>Helix</i>) <i>subplicata</i>	<i>Marsilea batardae</i> Launert
<i>Lampedusa imitatrix</i>	<i>Marsilea quadrifolia</i> L.
* <i>Lampedusa mlilitensis</i>	<i>Marsilea strigosa</i> Willd.
<i>Leiostyla abbreviata</i>	

Ophioglossaceae

- Botrychium simplex* Hitchc.
Ophioglossum polyphyllum A. Braun

GYMNOSPERMAE

Pinaceae

- * *Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

ANGIOSPERMAE

Alismataceae

- * *Alisma wahlenbergii* (Holmberg) Juz.
Caldesia parnassifolia (L.) Parl.
Luronium natans (L.) Raf.

Amaryllidaceae

- Leucojum nicaeense* Ard.
Narcissus asturiensis (Jordan) Pugsley
Narcissus calcicola Mendonça
Narcissus cyclamineus DC.
Narcissus fernandesii G. Pedro
Narcissus humilis (Cav.) Traub
 * *Narcissus nevadensis* Pugsley
Narcissus pseudonarcissus L. subsp. *nobilis* (Haw.) A. Fernandes
Narcissus scaberulus Henriq.
Narcissus triandrus L. subsp. *capax* (Salisb.) D. A. Webb.
Narcissus viridiflorus Schousboe

Asclepiadaceae

- Vincetoxicum panonicum* (Borhidi) Holub

Boraginaceae

- * *Anchusa crispa* Viv.
Echium russicum J.F.Gemlin
 * *Lithodora nitida* (H. Ern) R. Fernandes
Myosotis lusitanica Schuster
Myosotis rehsteineri Wartm.
Myosotis retusifolia R. Afonso
Omphalodes kuzinskyanae Willk.
 * *Omphalodes littoralis* Lehm.
 * *Onosma tornensis* Javorka
Solenanthus albanicus (Degen & al.) Degen & Baldacci
 * *Symphytum cycladense* Pawl.

Campanulaceae

- Adenophora lilifolia* (L.) Ledeb.
Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.
 * *Campanula bohemica* Hruby
 * *Campanula gelida* Kovanda

- * *Campanula sabatia* De Not.

- * *Campanula serrata* (Kit.) Hendrych

- Campanula zoysii* Wulfen

- Jasione crispa* (Pourret) Samp. subsp. *serpentinica* Pinto da Silva

- Jasione lusitanica* A. DC.

Caryophyllaceae

- Arenaria ciliata* L. subsp. *pseudofrigida* Ostenf. & O.C. Dahl

- Arenaria humifusa* Wahlenberg

- * *Arenaria nevadensis* Boiss. & Reuter

- Arenaria provincialis* Chater & Halliday

- * *Cerastium alsinifolium* Tausch

- Cerastium dinaricum* G.Beck & Szysz.

- Dianthus arenarius* L. subsp. *arenarius*

- * *Dianthus arenarius* subsp. *bohemicus* (Novak) O.Schwarz

- Dianthus cintranus* Boiss. & Reuter subsp. *cintranus* Boiss. & Reuter

- * *Dianthus diutinus* Kit.

- * *Dianthus humnitzeri* Wiesb.

- Dianthus marizii* (Samp.) Samp.

- * *Dianthus moravicus* Kovanda

- * *Dianthus nitidus* Waldst. et Kit.

- Dianthus plumarius* subsp. *regis-stephani* (Rapcs.) Baksay

- Dianthus rupicola* Biv.

- * *Gypsophila papillosa* P. Porta

- Herniaria algarvica* Chaudhri

- * *Herniaria latifolia* Lapeyr. subsp. *litardierei* Gamis

- Herniaria lusitanica* (Chaudhri) subsp. *berlengiana* Chaudhri

- Herniaria maritima* Link

- * *Minuartia smejkalii* Dvorakova

- Moehringia lateriflora* (L.) Fenzl.

- Moehringia tommasinii* Marches.

- Moehringia villosa* (Wulfen) Fenzl

- Petrocoptis grandiflora* Rothm.

- Petrocoptis montisicciana* O. Bolos & Rivas Mart.

- Petrocoptis pseudoviscosa* Fernandez Casas

- Silene furcata* Rafin. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters

- * *Silene hicesiae* Brullo & Signorello

- Silene hisfacensis* Rouy ex Willk.

- * *Silene holzmanii* Heldr. ex Boiss.

- Silene longicilia* (Brot.) Otth.

- Silene mariana* Pau

- * *Silene orphanidis* Boiss

- * *Silene rothmaleri* Pinto da Silva

- * *Silene velutina* Pourret ex Loisel.

Chenopodiaceae

- * *Bassia (Kochia) saxicola* (Guss.) A. J. Scott
- * *Creminophyton lanfranconi* Brullo et Pavone
- * *Salicornia veneta* Pignatti & Lausi

Cistaceae

- Cistus palhinhae* Ingram
- Halimium verticillatum* (Brot.) Sennen
- Helianthemum ulypoides* Losa & Rivas Goday
- Helianthemum caput-felis* Boiss.
- * *Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Rozeira

Compositae

- * *Anthemis glaberrima* (Rech. f.) Greuter
- Artemisia campestris* L. subsp. *bottnica* A.N. Lundström ex Kindb.
- * *Artemisia granatensis* Boiss.
- * *Artemisia laciniata* Willd.
- Artemisia oelandica* (Besser) Komaror
- * *Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.
- * *Aster pyrenaicus* Desf. ex DC
- * *Aster sorrentinii* (Tod) Lojac.
- Carlina onopordifolia* Besser
- * *Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.
- * *Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal
- * *Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler
- * *Centaurea aka nantis* T.Georgiadis & G.Chatzyriakou
- * *Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal
- * *Centaurea balearica* J. D. Rodriguez
- * *Centaurea borjæ* Valdes-Berm. & Rivas Goday
- * *Centaurea citricolor* Font Quer
- Centaurea corymbosa* Pourret
- Centaurea gadorensis* G. Blanca
- * *Centaurea horrida* Badaro
- * *Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.
- Centaurea kartschiana* Scop.
- * *Centaurea lactiflora* Halacsy
- Centaurea micrantha* Hoffmanns. & Link subsp. *herminii* (Rouy) Dostál
- * *Centaurea nieáeri* Heldr.
- * *Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.
- * *Centaurea pinnata* Pau
- Centaurea pulvinata* (G. Blanca) G. Blanca
- Centaurea rothmalerana* (Arènes) Dostál
- Centaurea vicentina* Mariz
- Cirsium brachycephalum* Juratzka
- * *Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.

Crepis granatensis (Willk.) B. Blanca & M. Cueto

Crepis pusilla (Sommier) Merxmüller

Crepis tectorum L. subsp. *nigrescens*

Erigeron frigidus Boiss. ex DC.

* *Helichrysum melitense* (Pignatti) Brullo et al

Hymenostemma pseudanthemis (Kunze) Willd.

Hyoseris frutescens Brullo et Pavone

* *Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.

* *Jurinea fontqueri* Cuatrec.

* *Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter

Leontodon microcephalus (Boiss. ex DC.) Boiss.

Leontodon boryi Boiss.

* *Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell

Leuzea longifolia Hoffmanns. & Link

Ligularia sibirica (L.) Cass.

* *Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal

Santolina impressa Hoffmanns. & Link

Santolina semidentata Hoffmanns. & Link

Saussurea alpina subsp. *esthonica* (Baer ex Rupr) Kupffer

* *Senecio elodes* Boiss. ex DC.

Senecio jacobea L. subsp. *gotlandicus* (Neuman) Sterner

Senecio nevadensis Boiss. & Reuter

* *Serratula lycopifolia* (Vill.) A.Kern

Tephroseris longifolia (Jacq.) Griseb et Schenk subsp. *moravica*

Convolvulaceae

- * *Convolvulus argyrothamnus* Greuter
- * *Convolvulus fernandesii* Pinto da Silva & Teles

Cruciferae

- Alyssum pyrenaicum* Lapeyr.
- * *Arabis kennedyae* Meikle
- Arabis sadina* (Samp.) P. Cout.
- Arabis scopoliiana* Boiss
- * *Biscutella neustriaca* Bonnet
- Biscutella vincentina* (Samp.) Rothm.
- Boleum asperum* (Pers.) Desvaux
- Brassica glabrescens* Poldini
- Brassica hilarionis* Post
- Brassica insularis* Moris
- * *Brassica macrocarpa* Guss.
- Braya linearis* Rouy
- * *Cochlearia polonica* E.Fröhlich
- * *Cochlearia tatrae* Borbas
- * *Coincya rupestris* Rouy
- * *Coronopus navasii* Pau

Crambe tataria Sebeok

Diplotaxis ibicensis (Pau) Gomez-Campo

* *Diplotaxis siettiana* Maire

Diplotaxis vicentina (P. Cout.) Rothm.

Draba cacuminum Elis Ekman

Draba cinerea Adams

Erucastrum palustre (Pirona) Vis.

* *Erysimum pienenicum* (Zapal.) Pawl.

* *Iberis arbuscula* Runemark

Iberis procumbens Lange subsp. *microcarpa* Franco & Pinto da Silva

* *Jonopsidium acaule* (Desf.) Reichenb.

Jonopsidium savianum (Caruel) Ball ex Arcang.

Rhynchosinapis erucastrum (L.) Dandy ex Clapham subsp. *cintrana* (Coutinho) Franco & P. Silva (*Coincya cintrana* (P. Cout.) Pinto da Silva)

Sisymbrium cavanillesianum Valdes & Castroviejo

Sisymbrium supinum L.

Thlaspi jankae A.Kern.

Cyperaceae

Carex holostoma Drejer

* *Carex panormitana* Guss.

Eleocharis carniolica Koch

Dioscoreaceae

* *Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

Droseraceae

Aldrovanda vesiculosa L.

Elatinaceae

Elatine gussonei (Sommier) Brullo et al

Ericaceae

Rhododendron luteum Sweet

Euphorbiaceae

* *Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann

Euphorbia transtaganana Boiss.

Gentianaceae

* *Centaurium rigualii* Esteve

* *Centaurium somedanum* Lainz

Gentiana ligustica R. de Vilm. & Chopinet

Gentianella anglica (Pugsley) E. F. Warburg

* *Gentianella bohémica* Skalicky

Geraniaceae

* *Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter

Erodium paularense Fernandez-Gonzalez & Izco

* *Erodium rupicola* Boiss.

Globulariaceae

* *Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

Gramineae

Arctagrostis latifolia (R. Br.) Griseb.

Arctophila fulva (Trin.) N. J. Anderson

Avenula hackelii (Henriq.) Holub

Bromus grossus Desf. ex DC.

Calamagrostis chalybaea (Laest.) Fries

Cinna latifolia (Trev.) Griseb.

Coleanthus subtilis (Tratt.) Seidl

Festuca brigantina (Markgr.-Dannenb.) Markgr.-Dannenb.

Festuca duriotagana Franco & R. Afonso

Festuca elegans Boiss.

Festuca henriquesii Hack.

Festuca summilusitana Franco & R. Afonso

Gaudinia hispanica Stace & Tutin

Holcus setiglumis Boiss. & Reuter subsp. *duriensis* Pinto da Silva

Micropyropsis tuberosa Romero — Zarco & Cabezudo

* *Poa riphaea* (Ascher et Graebner) Fritsch

Pseudarrhenatherum pallens (Link) J. Holub

Puccinellia phryganodes (Trin.) Scribner + Merr.

Puccinellia pungens (Pau) Paunero

* *Stipa austroitalica* Martinovsky

* *Stipa bavarica* Martinovsky & H. Scholz

* *Stipa styriaca* Martinovsky

* *Stipa veneta* Moraldo

* *Stipa zalesskii* Wilensky

Trisetum subalpestre (Hartman) Neuman

Grossulariaceae

* *Ribes sardoum* Martelli

Hippuridaceae

Hippuris tetraphylla L. Fil.

Hypericaceae

* *Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B. Robson

Iridaceae

Crocus cyprius Boiss. et Kotschy

Crocus hartmannianus Holmboe

Gladiolus palustris Gaud.

Iris aphylla L. subsp. *hungarica* Hegi

Iris humilis Georgi subsp. *arenaria* (Waldst. et Kit.) A. et D. Löve

Juncaceae

Juncus valvatus Link

Luzula arctica Blytt

Labiatae

- Dracocephalum austriacum* L.
 * *Micromeria tatygetea* P. H. Davis
Nepeta dirphyia Boiss.) Heldr. ex Halacsy
 * *Nepeta sphaciotica* P. H. Davis
Origanum dictamnus L.
Phlomis brevibracteata Turrit
Phlomis cypria Post
Salvia veneris Hedge
Sideritis cypria Post
Sideritis incana subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga
Sideritis javalambrensis Pau
Sideritis serrata Cav. ex Lag.
Teucrium lepicephalum Pau
Teucrium turretinum Losa & Rivas Goday
 * *Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link
Thymus carnosus Boiss.
 * *Thymus lotocephalus* G. López & R. Morales (*Thymus cephalotus* L.)

Leguminosae

- Anthyllis hystrii*: Cardona, Contandr. & E. Sierra
 * *Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge
 * *Astragalus aquilanus* Anzalone
Astragalus centralpinus Braun-Blanquet
 * *Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis*
 * *Astragalus maritimus* Moris
Astragalus tremolsianus Pau
 * *Astragalus verrucosus* Moris
 * *Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.
Genista dorycnifolia Font Quer
Genista holopetala (Fleischm. ex Koch) Baldacci
Melilotus segetalis (Brot.) Ser. subsp. *fallax* Franco
 * *Ononis hackelii* Lange
Trifolium saxatile All.
 * *Vicia bifoliolata* J.D. Rodriguez

Lentibulariaceae

- * *Pinguicula crystallina* Sm.
Pinguicula nevadensis (Lindb.) Casper

Liliaceae

- Allium grosii* Font Quer
 * *Androcymbium rechingeri* Greuter
 * *Asphodelus benton-rainhae* P. Silva
 * *Chionodoxa lochiai* Meikle in Kew Bull.
Colchicum arenarium Waldst. et Kit.

Hyacinthoides vicentina (Hoffmans. & Link) Rothm.

* *Muscari gussonei* (Parl.) Tod.

Scilla litardierei Breist.

* *Scilla morrisii* Meikle

Tulipa cypria Stapf

Linaceae

* *Linum dolomiticum* Borbas

* *Linum muelleri* Moris (*Linum maritimum muelleri*)

Lythraceae

* *Lythrum flexuosum* Lag.

Malvaceae

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

Najadaceae

Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L. Schmidt

Najas tenuissima (A. Braun) Magnus

Orchidaceae

Anacamptis urvilleana Sommier et Caruana Gatto

Calypto bulbosa L.

* *Cephalanthera cucullata* Boiss. & Heldr.

Cypripedium calceolus L.

Gymnigritella runei Teppner & Klein

Himantoglossum adriaticum Baumann

Himantoglossum caprinum (Bieb.) V.Koch

Liparis loeselii (L.) Rich.

* *Ophrys kotschyi* H.Fleischm. et Soo

* *Ophrys lunulata* Parl.

Ophrys melitensis (Salkowski) J. et P. Devillers-Terschuren

Platanthera obtusata (Pursh) subsp. *oligantha* (Turez.) Hulten

Orobanchaceae

Orobanche densiflora Salzmann ex Reuter in DC.

Paeoniaceae

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.

Paeonia clusii F.C. Stern subsp. *rhodia* (Stearn) Tzanoudakis

Paeonia officinalis L. subsp. *banatica* (Rachel) Soo

Paeonia parnassica Tzanoudakis

Palmae

Phoenix theophrasti Greuter

Papaveraceae

Corydalis gotlandica Lidén

Papaver laestadianum (Nordh.) Nordh.

Papaver radicum Rottb. subsp. *hyperboreum* Nordh.

Plantaginaceae

Plantago algarbiensis Sampaio (*Plantago bracteosa* (Willk.) G. Sampaio)

Plantago almogravensis Franco

Plumbaginaceae

Armeria berlengensis Daveau

* *Armeria helodes* Martini & Pold

Armeria neglecta Girard

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld

* *Armeria rouyana* Daveau

Armeria soleirolii (Duby) Godron

Armeria velutina Welw. ex Boiss. & Reuter

Limonium dodartii (Girard) O. Kuntze subsp. *lusitanicum* (Daveau) Franco

* *Limonium insulare* (Beg. & Landi) Arrig. & Diana

Limonium lanceolatum (Hoffmans. & Link) Franco

Limonium multiflorum Erben

* *Limonium pseudolaetum* Arrig. & Diana

* *Limonium strictissimum* (Salzmann) Arrig.

Polygonaceae

Persicaria foliosa (H. Lindb.) Kitag.

Polygonum praelongum Coode & Cullen

Rumex rupestris L. Gall

Primulaceae

Androsace mathildae Levier

Androsace pyrenaica Lam.

* *Cyclamen fatrense* Halda et Sojak

* *Primula apennina* Widmer

Primula carniolica Jacq.

Primula nutans Georgi

Primula palinuri Petagna

Primula scandinavica Bruun

Soldanella villosa Darracq.

Ranunculaceae

* *Aconitum corsicum* Gayer (*Aconitum napellus* subsp. *corsicum*)

Aconitum firmum (Reichenb.) Neilr subsp. *moravicum* Skalicky

Adonis distorta Ten.

Aquilegia bertolonii Schott

Aquilegia kitaibelii Schott

* *Aquilegia pyrenaica* D.C. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano

* *Consolida samia* P.H. Davis

* *Delphinium caseyi* B.L.Burt

Pulsatilla grandis Wenderoth

Pulsatilla patens (L.) Miller

* *Pulsatilla pratensis* (L.) Miller subsp. *hungarica* Soo

* *Pulsatilla slavica* G.Reuss.

* *Pulsatilla subslavica* Futak ex Goliasova

Pulsatilla vulgaris Hill. subsp. *gotlandica* (Johanss.) Zaemelis & Paegle

Ranunculus kykkoensis Meikle

Ranunculus lapponicus L.

* *Ranunculus weyleri* Mares

Resedaceae

* *Reseda decursiva* Forssk.

Rosaceae

Agrimonia pilosa Ledebour

Potentilla delphinensis Gren. & Godron

* *Pyrus magyarica* Terpo

Sorbus teodorti Liljefors

Rubiaceae

Galium cracoviense Ehrend.

* *Galium litorale* Guss.

* *Galium sudeticum* Tausch

* *Galium viridiflorum* Boiss. & Reuter

Salicaceae

Salix sabvifolia Brot. subsp. *australis* Franco

Santalaceae

Thesium ebracteatum Hayne

Saxifragaceae

Saxifraga berica (Beguinet) D.A. Webb

Saxifraga florulenta Moretti

Saxifraga hirculus L.

Saxifraga osloensis Knaben

Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.

Scrophulariaceae

Antirrhinum charidemi Lange

Chaenorrhinum serpyllifolium (Lange) Lange subsp. *lusitanicum* R. Fernandes

* *Euphrasia genargentea* (Feoli) Diana

Euphrasia marchesetii Wettst. ex Marches.

Linaria algarviana Chav.

Linaria coutinhoi Valdés

Linaria loeselii Schweigger

* *Linaria ficalhoana* Rouy

Linaria flava (Poiret) Desf.

* *Linaria hellenica* Turrill

Linaria pseudolaxiflora Lojacono

* *Linaria ricardoi* Cout.

NÍŽŠÍ ROSTLINY

Linaria tonzigii Lona
 * *Linaria tursica* B. Valdes & Cabezudo
Odontites granatensis Boiss.
 * *Pedicularis sudetica* Willd.
Rhinanthus oesilensis (Ronninger & Saarsoo) Vassilcz
Tozzia carpathica Wol.
Verbascum litigiosum Samp.
Veronica micrantha Hoffmanns. & Link
 * *Veronica oetaria* L.-A. Gustavsson

Solanaceae
 * *Atropa baetica* Willk.

Thymelaeaceae
 * *Daphne arbuscula* Celak
Daphne petraea Leybold
 * *Daphne rodriguezii* Texidor

Ulmaceae
Zelkova abelicea (Lam.) Boiss.

Umbelliferae
 * *Angelica heterocarpa* Lloyd
Angelica palustris (Besser) Hoffm.
 * *Apium bermejoi* Llorens
Apium repens (Jacq.) Lag.
Athamanta cornana Ferrarini
 * *Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.
 * *Bupleurum kariskalae* Greuter
Eryngium alpinum L.
 * *Eryngium viviparum* Gay
 * *Ferula sadleriana* Lebed.
Hladnikia pastiracifolia Reichenb.
 * *Laserpitium longiradium* Boiss.
 * *Naufraga balearica* Constans & Cannon
 * *Oenanthe coniooides* Lange
Petagnia saniculifolia Guss.
Rouya polygama (Desf.) Coincy
 * *Seseli intricatum* Boiss.
Seseli leucospermum Waldst. et Kit
Thorella verticillatundata (Thore) Briq.

Valerianaceae
Centranthus trinervis (Viv.) Beguinot

Violaceae
 * *Viola hispida* Lam.
Viola jaubertiana Mares & Vigineix
Viola rupestris F.W. Schmidt subsp. *relicta* Jalas

Bryophyta

Bruchia vogesiaca Schwaegr. (o)
Bryhnia novae-angliae (Sull & Lesq.) Grout (o)
 * *Bryoerythrophyllum campylocarpum* (C. Müll.) Crum. (*Bryoerythrophyllum machadoanum* (Sergio) M. O. Hill) (o)
Buxbaumia viridis (Moug.) Moug. & Nestl. (o)
Cephalozia macounii (Aust.) Aust. (o)
Cynodontium suecicum (H. Arn. & C. Jens.) I. Hag. (o)
Dichelyma capillaceum (Dicks) Myr. (o)
Dicranum viride (Sull. & Lesq.) Lindb. (o)
Distichophyllum carinatum Dix. & Nich. (o)
Drepanocladus (Hamatocaulis) vernicosus (Mitt.) Warnst. (o)
Encalypta mutica (I. Hagen) (o)
Hamatocaulis lapponicus (Norrl.) Hedenäs (o)
Herzogiella turfacea (Lindb.) I. Wats. (o)
Hygrohypnum montanum (Lindb.) Broth. (o)
Jungermannia handelii (Schiffn.) Amak. (o)
Mannia triandra (Scop.) Grolle (o)
 * *Marsupella profunda* Lindb. (o)
Meesia longiseta Hedw. (o)
Nothothylas orbicularis (Schwein.) Sull. (o)
Ochyraea tatrensis Vana (o)
Orthothecium lapponicum (Schimp.) C. Hartm. (o)
Orthotrichum rogeri Brid. (o)
Petalophyllum ralfsii (Wils.) Nees & Gott. (o)
Plagiomnium drummondii (Bruch & Schimp.) T. Kop. (o)
Riccia breidleri Jur. (o)
Riella helicophylla (Bory & Mont.) Mont. (o)
Scapania massolongi (K. Müll.) K. Müll. (o)
Sphagnum pylaisii Brid. (o)
Tayloria rudolphiana (Garov) B. & S. (o)
Tortella rigens (N. Alberts) (o)

DRUHY Z MAKARONÉZIE

PTERIDOPHYTA

Hymenophyllaceae

Hymenophyllum maderensis Gibby & Lovis

Dryopteridaceae

* *Polystichum drepanum* (Sw.) C. Presl.

Isoetaceae

Isoetes azorica Durieu & Paiva ex Milde

Marsileaceae

- * *Marsilea azorica* Launert & Paiva

ANGIOSPERMAE

Asclepiadaceae

- Caralluma burchardii* N. E. Brown
- * *Ceropegia chrysantha* Svent.

Boraginaceae

- Echium candicans* L. fil.
- * *Echium gentianoides* Webb & Coincy
- Myosotis azorica* H. C. Watson
- Myosotis maritima* Hochst. in Seub.

Campanulaceae

- * *Azorina vidalii* (H. C. Watson) Feer
- Musschia aurea* (L. f.) DC.
- * *Musschia wollastonii* Lowe

Caprifoliaceae

- * *Sambucus palmensis* Link

Caryophyllaceae

- Spergularia azorica* (Kindb.) Lebel

Celastraceae

- Maytenus umbellata* (R. Br.) Mabb.

Chenopodiaceae

- Beta patula* Ait.

Cistaceae

- Cistus chinamadensis* Banares & Romero
- * *Helianthemum bystropogophyllum* Svent.

Compositae

- Andryala crithmifolia* Ait.
- * *Argyranthemum lidii* Humphries
- Argyranthemum thalassophyllum* (Svent.) Hump.
- Argyranthemum winterii* (Svent.) Humphries
- * *Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis
- Atractylis preauxiana* Schultz.
- Calendula maderensis* DC.
- Cheirolophus duranii* (Burchard) Holub
- Cheirolophus ghomerytus* (Svent.) Holub
- Cheirolophus junonianus* (Svent.) Holub
- Cheirolophus massonianus* (Lowe) Hansen & Sund.
- Cirsium latifolium* Lowe
- Helichrysum gossypinum* Webb
- Helichrysum monogynum* Burt & Sund.
- Hypochoeris oligocephala* (Svent. & Bramw.) Lack

- * *Lactuca watsoniana* Trel.

- * *Onopordum nogalesii* Svent.

- * *Onopordum carduelinum* Bolle

- * *Pericallis hadrosoma* (Svent.) B. Nord.

- Phagnalon benettii* Lowe

- Stemmacantha cynaroides* (Chr. Son. in Buch) Ditt

- Sventenia bupleuroides* Font Quer

- * *Tanacetum ptarmiciflorum* Webb & Berth

Convolvulaceae

- * *Convolvulus caput-medusae* Lowe

- * *Convolvulus lopez-socasi* Svent.

- * *Convolvulus massonii* A. Dietr.

Crassulaceae

- Aeonium gomeraense* Praeger

- Aeonium saundersii* Bolle

- Aichryson dumosum* (Lowe) Praeg.

- Monanthes wilápretii* Banares & Scholz

- Sedum brissemoretii* Raymond-Hamet

Cruciferae

- * *Crambe arborea* Webb ex Christ

- Crambe laevigata* DC. ex Christ

- * *Crambe sventenii* R. Petters ex Bramwell & Sund.

- * *Parolinia schizogynoides* Svent.

- Sinapidendron rupestre* (Ait.) Lowe

Cyperaceae

- Carex malato-belizii* Raymond

Dipsacaceae

- Scabiosa nitens* Roemer & J. A. Schultes

Ericaceae

- Erica scoparia* L. subsp. *azorica* (Hochst.) D. A. Webb

Euphorbiaceae

- * *Euphorbia handiensis* Burchard

- Euphorbia lambii* Svent.

- Euphorbia stygiana* H. C. Watson

Geraniaceae

- * *Geranium maderense* P. F. Yeo

Gramineae

- Deschampsia maderensis* (Haec. & Born.) Buschm.

- Phalaris maderensis* (Menezes) Menezes

Globulariaceae

- * *Globularia ascanii* D. Bramwell & Kunkel

- * *Globularia sarcophylla* Svent.

Labiatae

- * *Sideritis cystosiphon* Svent.
- * *Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle
- Sideritis infernalis* Bolle
- Sideritis marmorea* Bolle
- Teucrium abutiloides* L'Hér.
- Teucrium betonicum* L'Hér.

Leguminosae

- * *Anagyris latifolia* Brouss. ex. Willd.
- Anthyllis lemaniana* Lowe
- * *Dorycnium spectabile* Webb & Berthel
- * *Lotus azoricus* P. W. Ball
- Lotus callisviridis* D. Bramwell & D. H. Davis
- * *Lotus kunkelii* (E. Chueca) D. Bramwell & al.
- * *Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.
- * *Teline salsoloides* Arco & Acebes.
- Vicia dennesiana* H. C. Watson

Liliaceae

- * *Androcymbium psammophilum* Svent.
- Scilla maderensis* Menezes
- Semele maderensis* Costa

Loranthaceae

- Arceuthobium azoricum* Wiens & Hawksw.

Myricaceae

- * *Myrica rivis-rivartinezii* Santos.

Oleaceae

- Jasminum azoricum* L.
- Picconia azorica* (Tutin) Knobl.

Orchidaceae

- Goodyera macrophylla* Lowe

Pittosporaceae

- * *Pittosporum coriaceum* Dryand. ex. Ait.

Plantaginaceae

- Plantago malato-belizii* Lawalree

Plumbaginaceae

- * *Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze
- Limonium dendroides* Svent.
- * *Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding
- * *Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

Polygonaceae

- Rumex azoricus* Rech. fil.

Rhamnaceae

- Frangula azorica* Tutin

Rosaceae

- * *Bencomia brachystachya* Svent.
- Bencomia sphaerocarpa* Svent.
- * *Chamaemeles coriacea* Lindl.
- Dendriopoterium pulidoi* Svent.
- Marcetella maderensis* (Born.) Svent.
- Prunus lusitanica* L. subsp. *azorica* (Mouillef.) Franco
- Sorbus maderensis* (Lowe) Dode

Santalaceae

- Kunkeliella subsucculenta* Kammer

Scrophulariaceae

- * *Euphrasia azorica* H.C. Watson
- Euphrasia grandiflora* Hochst. in Seub.
- * *Isoplexis chalcantha* Svent. & O'Shanahan
- Isoplexis isabelliana* (Webb & Berthel.) Masferrer
- Odontites holliana* (Lowe) Benth.
- Sibthorpia peregrina* L.

Solanaceae

- * *Solanum lidii* Sunding

Umbelliferae

- Ammi trifoliatum* (H. C. Watson) Trelease
- Bupleurum handiense* (Bolle) Kunkel
- Chaerophyllum azoricum* Trelease
- Ferula latipinna* Santos
- Melanoselinum decipiens* (Schradler & Wendl.) Hoffm.
- Monizia edulis* Lowe
- Oenanthe divaricata* (R. Br.) Mabb.
- Sanicula azorica* Guthnick ex Seub.

Violaceae

- Viola paradoxa* Lowe

NIŽŠÍ ROSTLINY

Bryophyta

- * *Echinodium spinosum* (Mitt.) Jur. (o)
- * *Thamnobryum fernandesii* Sergio (o)*

d) Přílohy IV a V se nazývají těmito přílohami:

„PŘÍLOHA IV

DRUHY ŽIVOČICHŮ A ROSTLIN V ZÁJMU
SPOLEČENSTVÍ, KTERÉ VYŽADUJÍ
PŘÍSNOU OCHRANU

Druhy uvedené v této příloze jsou označeny:

- jménem druhu nebo poddruhu, nebo
- souborem všech druhů náležejících k vyššímu taxonu nebo jeho určité části.

Zkratka „spp.“ za názvem čeledi nebo rodu se používá k označení všech druhů patřících do příslušné čeledi nebo rodu.

a) ŽIVOČICHOVÉ

OBRATLOVCI

SAVCI

INSECTIVORA

Erinaceidae

Erinaceus algirus

Soricidae

Crocidura canariensis

Crocidura sicula

Talpidae

Galemys pyrenaicus

MICROCHIROPTERA

Všechny druhy

MEGACHIROPTERA

Pteropodidae

Rousettus aegyptiacus

RODENTIA

Gliridae

Všechny druhy *Glis glis* a *Eliomys quercinus*

Sciuridae

Marmota marmota latirostris

Pteromys volans (*Sciuropterus ruscicus*)

Spermophilus citellus (*Citellus citellus*)

Spermophilus suslicus (*Citellus suslicus*)

Sciurus anomalus

Castoridae

Castor fiber (s výjimkou estonské, lotyšské, litevské, finské a švédské populace)

Cricetidae

Cricetus cricetus (s výjimkou maďarské populace)

Microtidae

Microtus cabreanae

Microtus oeconomus arenicola

Microtus oeconomus mehelyi

Microtus tatricus

Zapodidae

Sicista betulina

Sicista subtilis

Hystriidae

Hystrix cristata

CARNIVORA

Canidae

Alopex lagopus

Canis lupus (s výjimkou řeckých populací severně od 39. rovnoběžky; estonské populace, španělské populace severně od Duera; lotyšské, litevské, polské, slovenské populace a finské populace uvnitř oblasti péče o soby ve smyslu paragrafu 2 finského zákona č. 848/90 ze dne 14. září 1990 o péči o soby)

Ursidae

Ursus arctos

Mustelidae

Lutra lutra

Mustela eversmannii

Mustela lutreola

Felidae

Felis silvestris

Lynx lynx (kromě estonské populace)

Lynx pardinus

Phocidae

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

ARTIODACTYLA

Cervidae

Cervus elaphus corsicanus

Bovidae

Bison bonasus

Capra aegagrus (přírozené populace)

Capra pyrenaica pyrenaica

Ovis gmelini musimon (*Ovis ammon musimon*) (přírozené populace na Korsice a Sardinii)

Ovis orientalis ophion (*Ovis gmelini ophion*)

Rupicapra pyrenaica ornata (*Rupicapra rupicapra ornata*)

Rupicapra rupicapra balcanica

Rupicapra rupicapra tatrica

CETACEA

Všechny druhy

PLAZI

TESTUDINATA

Testudinidae

*Testudo graeca**Testudo hermanni**Testudo marginata*

Cheloniidae

*Caretta caretta**Chelonia mydas**Lepidochelys kempii**Eretmochelys imbricata*

Dermochelyidae

Dermochelys coriacea

Emydidae

*Emys orbicularis**Mauremys caspica**Mauremys leprosa*

SAURIA

Lacertidae

*Algyroides fitzingeri**Algyroides marchi**Algyroides moreoticus**Algyroides nigropunctatus**Gallotia atlantica**Gallotia galloti**Gallotia galloti insulanagae**Gallotia simonyi**Gallotia stehlini**Lacerta agilis**Lacerta bedriagae**Lacerta bonnali (Lacerta monticola)**Lacerta monticola**Lacerta danfordi**Lacerta dugesi**Lacerta graeca**Lacerta horvathi**Lacerta schreiberi**Lacerta trilineata**Lacerta viridis**Lacerta vivipara pannonica**Ophisops elegans**Podarcis erhardii**Podarcis filfolensis**Podarcis hispanica atrata**Podarcis lilfordi**Podarcis melisellensis**Podarcis milensis**Podarcis muralis**Podarcis peloponnesiaca**Podarcis pityusensis**Podarcis sicula**Podarcis taurica**Podarcis tiliguerta**Podarcis wagneriana*

Scincidae

*Ablepharus kitaibelli**Chalcides bedriagai**Chalcides ocellatus**Chalcides sexlineatus**Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)**Chalcides viridianus**Ophiomorus punctatissimus*

Gekkonidae

*Cyrtopodion kotschyi**Phyllodactylus europaeus**Tarentola angustimentalis**Tarentola boettgeri**Tarentola delalandii**Tarentola gomerensis*

Agamidae

Stellio stellio

Chamaeleontidae

Chamaeleo chamaeleon

Anguidae

Ophisaurus apodus

OPHIDIA

Colubridae

*Coluber caspius**Coluber cypriensis**Coluber hippocrepis**Coluber jugularis**Coluber laurenti**Coluber najadum*

<i>Coluber nummifer</i>	<i>Hydromantes (Speleomantes) flavus</i>
<i>Coluber viridiflavus</i>	<i>Hydromantes (Speleomantes) genei</i>
<i>Coronella austriaca</i>	<i>Hydromantes (Speleomantes) imperialis</i>
<i>Eirenis modesta</i>	<i>Hydromantes (Speleomantes) strinatii (Hydromantes (Speleomantes) italicus)</i>
<i>Elaphe longissima</i>	<i>Hydromantes (Speleomantes) supramontes</i>
<i>Elaphe quatuorlineata</i>	
<i>Elaphe situla</i>	ANURA
<i>Natrix natrix cetti</i>	Discoglossidae
<i>Natrix natrix corsa</i>	<i>Alytes cisternasii</i>
<i>Natrix natrix cypriaca</i>	<i>Alytes muletensis</i>
<i>Natrix tessellata</i>	<i>Alytes obstetricans</i>
<i>Telescopus falax</i>	<i>Bombina bombina</i>
Viperidae	<i>Bombina variegata</i>
<i>Vipera ammodytes</i>	<i>Discoglossus galganoi (včetně Discoglossus jeanneae)</i>
<i>Macrovipera schweizeri (Vipera lebetina schweizeri)</i>	<i>Discoglossus montalentii</i>
<i>Vipera seoanni (s výjimkou španělských populací)</i>	<i>Discoglossus pictus</i>
<i>Vipera ursinii</i>	<i>Discoglossus sardus</i>
<i>Vipera xanthina</i>	Ranidae
Boidae	<i>Rana arvalis</i>
<i>Eryx jaculus</i>	<i>Rana dalmatina</i>
OBOJŽIVELNÍCI	<i>Rana graeca</i>
CAUDATA	<i>Rana iberica</i>
Salamandridae	<i>Rana italica</i>
<i>Chioglossa lusitanica</i>	<i>Rana latastei</i>
<i>Euproctus asper</i>	<i>Rana lessonae</i>
<i>Euproctus montarius</i>	Pelobatidae
<i>Euproctus platycephalus</i>	<i>Pelobates cultripes</i>
<i>Mertensiella luschani (Salamandra luschani)</i>	<i>Pelobates fuscus</i>
<i>Salamandra atra</i>	<i>Pelobates syriacus</i>
<i>Salamandra atrae</i>	Bufonidae
<i>Salamandra lanzai</i>	<i>Bufo calamita</i>
<i>Salamandrina terdigitata</i>	<i>Bufo viridis</i>
<i>Triturus carnifex (Triturus cristatus carnifex)</i>	Hylidae
<i>Triturus cristatus (Triturus cristatus cristatus)</i>	<i>Hyla arborea</i>
<i>Triturus italicus</i>	<i>Hyla meridionalis</i>
<i>Triturus karelinii (Triturus cristatus karelinii)</i>	<i>Hyla sarda</i>
<i>Triturus marmoratus</i>	
<i>Triturus montandoni</i>	
Proteidae	RYBY
<i>Proteus anguinus</i>	ACIPENSERIFORMES
Plethodontidae	Acipenseridae
<i>Hydromantes (Speleomantes) ambrosii</i>	<i>Acipenser naccarii</i>
	<i>Acipenser sturio</i>

SALMONIFORMES

Coregonidae

Coregonus oxyrinchus (anadromní populace v určitých oblastech Severního moře s výjimkou finských populací)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Anaecypris hispanica

Phoxinus phoxinus

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

Valencia hispanica

PERCIFORMES

Percidae

Zingel asper

Gymnocephalus baloni

BEZOBRATLÍ

ČLENOVCI

CRUSTACEA

Isopoda

Armadillidium ghardalensis

INSECTA

Coleoptera

Bolbelasmus un cornis

Buprestis splendens

Carabus hampei

Carabus hungaricus

Carabus olympiae

Carabus variolosus

Carabus zawadzskii

Cerambyx cerdo

Cucujus cinnaberinus

Dorcadion fulvum cervae

Duvalius gebhardi

Duvalius hungaricus

Dytiscus latissimus

Graphoderus bilineatus

Leptodirus hocheimarti

Pilemia tigrina

Osmoderma eremita

Phryganophilus ruficollis

Probatiscus subrugosus

Propomacrus cypriacus

Pseudogaurotina excellens

Pseudoseriscius cameroni

Pytho kolwensis

Rosalia alpina

Lepidoptera

Apatura metis

Arytrura musculus

Catopta thrips

Chondrosoma fiduciarium

Coenonympha hero

Coenonympha oedippus

Colias myrmidone

Cucullia mixta

Dioszeghyana schmidtii

Erannis ankeraria

Erebia calcaria

Erebia christi

Erebia sudetica

Eriogaster catax

Fabriciana elisa

Glyphipterix loricatella

Gortyna borelii lunata

Hypodryas maturna

Hyles hippophaes

Leptidea morsei

Lignyopectera fumidaria

Lopinga achine

Lycaena dispar

Lycaena helle

Maculinea arion

Maculinea nausithous

Maculinea teleius

Melanagria arge

Nymphalis vaualbum

Papilio alexanor

Papilio hospiton

Parnassius apollo

Parnassius mnemosyne

Phyllometra culminaria

Plebicula golgus

Polymixis rufocincta isolata

Polyommatus eroides

Proserpinus proserpina

*Xylomoia strix**Zerynthia polyxena***Mantodea***Apteromantis aptera***Odonata***Aeshna viridis**Cordulegaster heros**Cordulegaster trinacriae**Gomphus graslinii**Leucorrhina albifrons**Leucorrhina caudalis**Leucorrhina pectoralis**Lindenia tetraphylla**Macromia splendens**Ophiogomphus cecilia**Oxygastra curtisii**Stylurus flavipes**Sympecma braueri***Orthoptera***Baetica ustulata**Brachytrupes megacephalus**Isophya costata**Isophya stysi**Myrmecophilus baronii**Odontopodisma rubripes**Paracaloptenus caloptenoides**Pholidoptera transsylvanica**Saga pedo**Stenobothrus (Stenobothrodes) eurasius***ARACHNIDA****Araneae***Macrothele calpeiana***MĚKKÝŠI****GASTROPODA***Anisus vorticulus**Caseolus calculus**Caseolus commixta**Caseolus sphaerula**Chilostoma banaticum**Discula leacockiana**Discula tabellata**Discula testudinalis**Discula turricula**Discus defloratus**Discus guerinianus**Elona quimperiana**Geomalacus maculosus**Geomitra moniziana**Gibbula nivosa**Hygromia kovacsi**Idiomela (Helix) subplicata**Lampedusa imitatrix**Lampedusa melitensis**Leiostyla abbreviata**Leiostyla cassida**Leiostyla corneocostata**Leiostyla gibba**Leiostyla lamellosa**Paladilhia hungarica**Patella feruginea**Sadleriana pannonica**Theodoxus prevostianus**Theodoxus transversalis***BIVALVIA****Anisomyaria***Lithophaga lithophaga**Pinna nobilis***Unionoida***Margaritifera auricularia**Unio crassus***Dreissenidae***Congerina kusceri***ECHINODERMATA****Echinoidea***Centrostephanus longispinus***b) ROSTLINY**

Příloha IV písm. b) zahrnuje všechny rostlinné druhy uvedené v příloze II písm. b) (!) a druhy uvedené níže:

PTERIDOPHYTA**Aspleniaceae***Asplenium hemionitis* L.**ANGIOSPERMAE****Agavaceae***Dracaena draco* (L.) L.

- Amaryllidaceae
Narcissus longispathus Pugsley
Narcissus triandrus L.
- Berberidaceae
Berberis madereensis Lowe
- Campanulaceae
Campanula morettiana Reichenb.
Physoplexis comosa (L.) Schur.
- Caryophyllaceae
Moehringia fontqueri Pau
- Compositae
Argyranthemum pinnatifidum (L.f.) Lowe * subsp. *succulentum* (Lowe) C. J. Humphries
Helichrysum sibthorpii Rouy
Picris willkommii (Schultz Bip.) Nyman
Santolina elegans Boiss. ex DC.
Senecio caespitosus Brot.
Senecio lagascanus DC. subsp. *lusitanicus* (P. Cout.) Pinto da Silva
Wagenitzia lancifolia (Sieber ex Sprengel) Dostal
- Cruciferae
Murbeckiella sousae Rothm.
- Euphorbiaceae
Euphorbia nevaensis Boiss. & Reuter
- Gesneriaceae
Jankaea heldreichii (Boiss.) Boiss.
Ramonda serbica Pancic
- Iridaceae
Crocus etruscus Parl.
Iris boissieri Henriq.
Iris marisca Ricci & Colasante
- Labiatae
Rosmarinus tomentosus Huber-Morath & Maire
Teucrium charidemi Sandwith
Thymus capitellatus Hoffmanns. & Link
Thymus villosus L. subsp. *villosus* L.
- Liliaceae
Androcymbium europeum (Lange) K. Richter
Bellevalia hackelii Freyn
Colchicum corsicum Baker
Colchicum cousturierii Greuter
Fritillaria conica Rix
Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.
Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix
Fritillaria obliqua Ker-Gawl.
Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker
Ornithogalum reverchonii Degen & Herv.-Bass.
Scilla beirana Samp.
Scilla odorata Link
- Orchidaceae
Ophrys argolica Fleischm.
Orchis scopulorum Simsmerh.
Spiranthes aestivalis (Poiret) L. C. M. Richard
- Primulaceae
Androsace cylindrica DC.
Primula glaucescens Moretti
Primula spectabilis Tratt.
- Ranunculaceae
Aquilegia alpina L.
- Sapotaceae
Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe
- Saxifragaceae
Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.
Saxifraga portosanctana Boiss.
Saxifraga presolanensis Engl.
Saxifraga valdensis DC.
Saxifraga vayredana Luizet
- Scrophulariaceae
Antirrhinum lopesianum Rothm.
Lindernia procumbens (Krocker) Philcox
- Solanaceae
Mandragora officinarum L.
- Thymelaeaceae
Thymelaea broterana P. Cout.
- Umbelliferae
Bunium brevifolium Lowe
- Violaceae
Viola athois W. Becker
Viola cazortensis Gandoger
Viola delphinantha Boiss.

(1) S výjimkou mechorostů v příloze II písm. b).

PŘÍLOHA V

DRUHY ŽIVOČICHŮ A ROSTLIN V ZÁJMU SPOLEČENSTVÍ, JEJICHŽ ODEBRÁNÍ Z VOLNÉ PŘÍRODY A VYUŽÍVÁNÍ MŮŽE BÝT PŘEDMĚTEM URČITÝCH OPATŘENÍ NA JEJICH OBHOSPODAŘOVÁNÍ

Druhy uvedené v této příloze jsou označeny:

- jménem druhu nebo poddruhu, nebo
- souborem všech druhů náležejících k vyššímu taxonu nebo jeho určité části.

Zkratka „spp.“ za názvem čeledi nebo rodu se používá k označení všech druhů patřících do příslušné čeledi nebo rodu.

a) ŽIVOČICHOVÉ

OBRATLOVCI

SAVCI

RODENTIA

Castoridae

Castor fiber (finské, švédské, lotyšské, litevské, estonské a polské populace)

Cricetidae

Cricetus cricetus (maďarské populace)

CARNIVORA

Canidae

Canis aureus

Canis lupus (španělské populace severně od Duera, řecké populace severně od 39. rovnoběžky, finské populace uvnitř oblasti péče o soby ve smyslu § 2 finského zákona č. 848/90 ze dne 14. září 1990 o péči o soby, lotyšské, litevské, estonské, polské a slovenské populace)

Mustelidae

Martes martes

Mustela putorius

Felidae

Lynx lynx (estonská populace)

Phocidae

Všechny druhy, které nejsou uvedené v příloze IV

Viverridae

Genetta genetta

Herpestes ichneumon

DUPLICIDENTATA

Leporidae

Lepus timidus

ARTIODACTYLA

Bovidae

Capra ibex

Capra pyrenaica (s výjimkou *Capra pyrenaica pyrenaica*) *Rupicapra rupicapra* (s výjimkou *Rupicapra rupicapra balcanica*, *Rupicapra rupicapra ornata* et *Rupicapra rupicapra tatrica*)

OBOJŽIVELNÍCI

ANURA

Ranidae

Rana esculenta

Rana perezi

Rana ridibunda

Rana temporaria

RYBY

PETROMYZONIFORMES

Petromyzonidae

Lampetra fluviatilis

Lethenteron zanandrai

ACIPENSERIFORMES

Acipenseridae

Všechny druhy, které nejsou uvedené v příloze IV

CLUPEIFORMES

Clupeidae

Alosa spp.

SALMONIFORMES

Salmonidae

Thymallus thymallus

Coregonus spp. (s výjimkou druhu *Coregonus oxyrhynchus* – anadromní populace v určitých oblastech Severního moře)

Hucho hucho

Salmo salar (pouze ve sladkých vodách)

CYPRINIFORMES

Cyprinidae

Aspius aspius

Barbus spp.

Pelecus cultratus

Rutilus friesii meidingeri

Rutilus pigus

SILURIFORMES

Siluridae

Silurus aristotelis

PERCIFORMES

Percidae

*Gymnocephalus schraetzer**Zingel zingel*

BEZOBRATLÍ

COELENTERATA

Cnidaria

Corallium rubrum

MOLLUSCA

GASTROPODA – STYLOMMATOPHORA

Helix pomatia

BIVALVIA – UNIONOIDA

Margaritiferidae

Margaritifera margaritifera

Unionidae

*Microcondylaea compressa**Unio elongatulus*

ANNELIDA

HIRUDINOIDEA – ARHYNCHOBDELLAE

Hirudinidae

Hirudo medicinalis

ARTHROPODA

CRUSTACEA – DECAPODA

Astacidae

*Astacus astacus**Austropotamobius pallipes**Austropotamobius torrentium*

Scyllaridae

Scyllarides latus

INSECTA – LEPIDOPTERA

Saturniidae

Graellsia isabellae

b) ROSTLINY

ALGAE

RHODOPHYTA

Corallinaceae

Lithothamnium coralloides Crouan frat.*Phymatholithon calcareum* (Poll.) Adey & McKibbin

LICHENES

Cladoniaceae

Cladonia L. subgenus *Cladina* (Nyl.) Vain.

BRYOPHYTA

MUSCI

Leucobryaceae

Leucobryum glaucum (Hedw.) A.Angstr.

Sphagnaceae

Sphagnum L. spp. (except *Sphagnum pylaisii* Brid.)

PTERIDOPHYTA

Lycopodium spp.

ANGIOSPERMAE

Amaryllidaceae

Galanthus nivalis L.*Narcissus bulbocodium* L.*Narcissus juncifolius* Lagasca

Compositae

Arnica montana L.*Artemisia eriantha* Ten*Artemisia genipi* Weber*Doronicum plantagineum* L. subsp. *tournefortii* (Rouy) P. Cout.*Leuzea rhaponticoides* Graells

Cruciferae

Alyssum pintadasilvae Dudley.*Malcolmia lacera* (L.) DC. subsp. *gracilima* (Samp.) Franco*Murbeckiella pinnatifida* (Lam.) Rothm. subsp. *herminii* (Rivas-Martinez) Greuter & Burdet

Gentianaceae

Gentiana lutea L.

Iridaceae

Iris lusitanica Ker-Gawler

Labiatae

Teucrium salviastrum Schreber subsp. *salviastrum* Schreber

Leguminosae

Anthyllis lusitanica Cullen & Pinto da Silva*Dorycnium pentaphyllum* Scop. subsp. *transmontana* Franco*Ulex densus* Welw. ex Webb.

Liliaceae

Lilium rubrum Lmk*Ruscus aculeatus* L.

Plumbaginaceae

Armeria sampaio (Bernis) Nieto Feliner

Rosaceae

Rubus genevieri Boreau subsp. *herminii* (Samp.) P. Cout.

Scrophulariaceae

Anarrhinum longipedicelatum R. Fernandes

Euphrasia mendonçae Samp.

Scrophularia grandiflora DC. subsp. *grandiflora* DC.

Scrophularia berminii Hoffmanns & Link

Scrophularia sublyrata Brot.“

3. 31997 D 0602: Rozhodnutí Rady 97/602/ES ze dne 22. července 1997 o seznamu podle čl. 3 odst. 1 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 3254/91 a podle čl. 1 odst. 1 písm. a) nařízení Komise (ES) č. 35/97 (Úř. věst. L 242, 4.9.1997, s. 64), ve znění:

— 31998 D 0188: rozhodnutí Komise 98/188/ES ze dne 2.3.1998 (Úř. věst. L 70, 10.3.1998, s. 28),

— 31998 D 0596: rozhodnutí Komise 98/596/ES ze dne 14.10.1998 (Úř. věst. L 286, 23.10.1998, s. 56).

V příloze se vypouštějí údaje pro tyto země spolu s příslušnými druhy:

Česká republika,

Maďarsko,

Polsko,

Slovenská republika,

Republika Slovinsko.

4. 32001 R 2087: Nařízení Komise (ES) č. 2087/2001 ze dne 24. října 2001 o pozastavení dovozu exemplářů určitých druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin do Společenství (Úř. věst. L 282, 26.10.2001, s. 23).

a) V příloze se v tabulce „Exempláře druhů uvedených v příloze A nařízení (ES) č. 338/97, jejichž dovoz do Společenství se pozastavuje“, se ze seznamu „Země původu“ vypouští tato země:

— „Litva“.

b) V příloze se v tabulce „Exempláře druhů uvedených v příloze B nařízení (ES) č. 338/97, jejichž dovoz do Společenství se pozastavuje“, vypouštějí tyto údaje pod podnadpisem „ROSTLINY, Orchidaceae“:

— *Cephalanthera damasonium*;

— *Dactylorhiza fuchsii*;

— *Gymnadenia conopsea*;

— *Ophrys apifera*;

— *Orchis militaris*;

— *Serapias lingua*.

dále se ze seznamu „Země původu“ vypouštějí tyto země pro níže uvedené druhy:

— Rostliny, Amaryllidaceae, *Galanthus nivalis*: „Česká republika“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*: „Estonsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Barlia robertiana*: „Malta“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*: „Lotyšsko“, „Litva“, „Polsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*: „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*: „Polsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Dactylorhiza maculata*: „Česká republika“, „Litva“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*: „Česká republika“, „Litva“, „Polsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri*: „Polsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum*: „Česká republika“, „Maďarsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*: „Česká republika“, „Maďarsko“, „Lotyšsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Ophrys scolopax*: „Maďarsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*: „Maďarsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Ophrys tenthredinifera*: „Malta“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis coriophora*: „Polsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis italica*: „Malta“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis morio*: „Lotyšsko“, „Litva“, „Polsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis pallens*: „Maďarsko“, „Polsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*: „Slovinsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis purpurea*: „Polsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis simia*: „Slovinsko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis tridentata*: „Česká republika“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Orchis ustulata*: „Estonsko“, „Lotyšsko“, „Litva“, „Polsko“, „Slovensko“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*: „Malta“;

— Rostliny, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*: „Česká republika“, „Polsko“;

dále, údaje pro „ROSTLINY, Orchidaceae, *Orchis mascula*“ se nahrazují těmito údaji:

„ <i>Orchis mascula</i> “	Z volně přírody /z farem .	Všechny	Albánie	b“
---------------------------	----------------------------	---------	---------	----

5. 32002 D 0813: Rozhodnutí Rady ze dne 3. října 2002, kterým se podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/18/ES stanoví formulář souhrnu informací obsažených v oznámeních záměrného uvolňování geneticky modifikovaných organismů do životního prostředí pro jiné účely než uvádění na trh (Úř. věst. L 280, 18.10.2002, s. 62).

V příloze, části 1 oddíle B se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. Zeměpisné rozšíření organismu

a) Autochtonní nebo jinak se vyskytující v zemi, kde je oznámení podáváno:	
Ano <input type="checkbox"/>	Ne <input type="checkbox"/> Není známo <input type="checkbox"/>
b) Autochtonní nebo jinak se vyskytující v ostatních zemích ES:	
i) Ano <input type="checkbox"/>	
Pokud ano, uveďte typ ekosystému, kde se vyskytuje:	
atlantský <input type="checkbox"/>	
středomořský <input type="checkbox"/>	
boreální <input type="checkbox"/>	
alpínský <input type="checkbox"/>	
kontinentální <input type="checkbox"/>	
makaronéský <input type="checkbox"/>	
panonský <input type="checkbox"/>	
ii) Ne <input type="checkbox"/>	
iii) Není známo <input type="checkbox"/>	
c) Je často používán v zemi, kde je oznámení podáváno?	
Ano <input type="checkbox"/>	Ne <input type="checkbox"/>
d) Je často držen v zemi, kde je oznámení podáváno?	
Ano <input type="checkbox"/>	Ne <input type="checkbox"/>

— 32001 L 0063: směrnice Komise 2001/63/ES ze dne 17.8.2001 (Úř. věst. L 227, 23.8.2001, s. 41).

V příloze VII bodě 1 se seznam v oddílu 1 nahrazuje tímto:

- „1 pro Německo
 2 pro Francii
 3 pro Itálii
 4 pro Nizozemsko
 5 pro Švédsko
 6 pro Belgie
 7 pro Maďarsko
 8 pro Českou republiku
 9 pro Španělsko
 11 pro Spojené království
 12 pro Rakousko
 13 pro Lucembursko
 17 pro Finsko
 18 pro Dánsko
 20 pro Polsko
 21 pro Portugalsko
 23 pro Řecko
 24 pro Irsko
 26 pro Slovinsko
 27 pro Slovensko
 29 pro Estonsko
 32 pro Lotyšsko
 36 pro Litvu
 CY pro Kypr
 MT pro Maltu“

D. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

1. 31997 L 0068: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/68/ES ze dne 16. prosince 1997 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se opatření proti emisím plyných znečišťujících látek a znečišťujících částic ze spalovacích motorů určených pro nesilniční mobilní stroje (Úř. věst. L 59, 27.2.1998, s. 1), ve znění:

2. 32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

a) V příloze I se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	1408	919	303	155	-35	-79	-89	-35	-79	-89“
------------------	------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko	240	123	91	76	-49	-62	-68	-49	-62	-68“
-----------	-----	-----	----	----	-----	-----	-----	-----	-----	------

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr	17	29	32	34	+71	+88	+100	+71	+88	+100
Lotyšsko	60	40	30	25	-30	-50	-60	-30	-50	-60
Litva	163	52	64	75	-68	-61	-54	-68	-61	-54*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko	720	429	448	360	-40	-38	-50	-40	-38	-50
Malta	12	13	17	14	+14	+51	+17	+14	+51	+17*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Spojené království:

„Polsko	2087	1454	1176	1110	-30	-44	-47	-30	-44	-47
Slovinsko	125	122	98	49	-2	-22	-61	-2	-22	-61
Slovensko	450	177	124	86	-60	-72	-81	-60	-72	-81*

b) V příloze II se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika	403	228	113	-43	-72	-43	-72*
------------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Estonsko	20	10	12	-52	-40	-52	-40*
-----------	----	----	----	-----	-----	-----	------

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Kypr	3	5	6	+67	+100	+67	+100
Lotyšsko	10	10	9	-4	-10	-4	-10
Litva	21	8	11	-62	-48	-62	-48*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Maďarsko	68	33	34	-51	-49	-51	-49
Malta	1.7	7	2.5	+299	+51	+299	+51*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Spojené království:

„Polsko	698	426	310	39	56	39	56
Slovinsko	17	15	16	-12	-6	-12	-6
Slovensko	141	85	46	-40	-67	-40	-67*

3. 32001 L 0081: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/81/ES ze dne 23. října 2001 o národních emisních stropech pro některé látky znečišťující ovzduš (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 22).

a) Příloha I se nahrazuje tímto:

„PŘÍLOHA I

Národní emisní stropy pro SO₂, NO_x, VOC a NH₃, kterých má být dosaženo do roku 2010 (1) (1)

Země	SO ₂ kilotuny	NO _x kilotuny	VOC kilotuny	NH ₃ kilotuny
Belgie	99	176	139	74
Česká republika (2)	265	286	220	80
Dánsko	55	127	85	69
Německo	520	1 051	995	550
Estonsko (2)	100	60	49	29
Řecko	523	344	261	73
Španělsko	746	847	662	353
Francie	375	810	1 050	780
Irsko	42	65	55	116
Itálie	475	990	1 159	419
Kypr (2)	39	23	14	09
Lotyšsko (2)	101	61	136	44
Litva (2)	145	110	92	84
Luxembursko	4	11	9	7
Maďarsko (2)	500	198	137	90
Malta (2)	9	8	12	3
Nizozemsko	50	260	185	128
Rakousko	39	103	159	66
Polsko (2)	1 397	879	800	468
Portugalsko	160	250	180	90
Slovinsko (2)	27	45	40	20
Slovensko (2)	110	130	140	39
Finsko	110	170	130	31
Švédsko	67	148	241	57
Spojené království	585	1 167	1 200	297
ES 25	6 543	8 319	8 150	3 976

(1) Tyto národní emisní stropy jsou stanoveny s cílem zhruba dosáhnout prozatímních cílů ochrany životního prostředí stanovených v článku 5. Očekávaným důsledkem dosahování těchto cílů je snížení eutrofizace půdy do té míry, aby bylo území Společenství s depozicemi nutričního dusíku nad kritické zatížení sníženo o zhruba 30 % ve srovnání se stavem v roce 1990.

(2) Tyto národní emisní stropy jsou dočasné a není jimi dotčen přezkum podle článku 10 uvedené směrnice, který má být dokončen v roce 2004.

b) V příloze II se tabulka nahrazuje tímto:

	SO ₂ kilotuny	NO _x kilotuny	VOC kilotuny
ES 25 (*)	6 176	7 558	6 980

(*) Tyto národní emisní stropy jsou dočasné a není jimi dotčen přezkum podle článku 10 této směrnice, který má být dokončen v roce 2004.

4. 32001 R 0761: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 761/2001 ze dne 19. března 2001 o dobrovolné účasti organizací v systému řízení a auditu z hlediska ochrany životního prostředí (EMAS) (Úř. věst. L 114, 24.4.2001, s. 1).

a) V příloze I se pod nadpis „Seznam národních normalizačních úřadů“ mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„CZ: Rada programu EMAS“,

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EE: EVS (Eesti Standardikeskus)“,

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„CY: Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας“

LV: LATAK (Latvijas Nacionālais Akreditācijas birojs)

LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas),“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület)

MT: MSA (Awtoritá Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority),“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SI: SIST (Slovenský inštitut za standardizacijo)

SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie)“.

b) V příloze IV se text pod nadpisem „Logo“ nahrazuje tímto:

„Logo může používat organizace registrovaná v programu EMAS v kterémkoli z 20 jazyků za předpokladu, že je použito toto znění:

	V e r z e 1	V e r z e 2
španělština:	„Gestión ambiental verificada“	„información validada“
čeština:	„ověřený systém environmentálního řízení“	„platná informace“
dánština:	„verificeret miljøledelse“	„bekræftede oplysninger“
němčina:	„geprüftes Umweltmanagement“	„geprüfte Information“
estonština:	„tõestatud keskkonnajuhtimine“	„kinnitatud informatsioon“
řečtina:	„επιβεωρημένη περιβαλλοντική διαχείριση“	„επικυρωμένες πληροφορίες“
francouzština:	„Management environnemental vérifié“	„information validée“
italština:	„Gestione ambientale verificata“	„informazione convalidata“
lotyština:	„verificēta vides vadība“	„apstiprināta informācija“

	Verze 1	Verze 2
litevština:	„įvertinta aplinkosaugos vadyba“	„patvirtinta informacija“
maďarština:	„hitelesített környezetvédelmi vezetési rendszer“	„hitelesített információ“
maltsština:	„Immaniġġjar Ambjentali Verifikat“	„Informazzjoni Konvalidata“
nizozemština:	„Geverifieerd milieuzorgsysteem“	„gevalideerde informatie“
polština:	„zweryfikowany system zarządzania środowiskowego“	„informacja potwierdzona“
portugalština:	„Gestão ambiental verificada“	„informação validada“
slovenština:	„overený systém environmentálneho riadenia“	„platná informácia“
slovinština:	„Preverjen sistem ravnanja z okoljem“	„preverjene informacije“
finština:	„vahvistettu ympäristöastoiden hallinta“	„vahvistettua tietoa“
švédština:	„Kontrollerat miljöölednirgssystem“	„godkänd information“

Obě verze loga musí vždy mít uvedeno registrační číslo organizace.

Logo se používá buď

- ve třech barvách (Pantone č. 355 zelená; Pantone č. 109 žlutá; Pantone č. 286 modrá),
- černé na bílém podkladu, nebo
- bílé na černém podkladu.“

E. RADLAČNÍ OCHRANA

1. 31999 R 1661: Nařízení Komise (ES) č. 1661/1999 ze dne 27. července 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 737/90 o podmínkách dovozu zemědělských produktů pocházejících ze třetích zemí po havárii jaderné elektrárny v Černobylu (Úř. věst. L 197, 29.7.1999, s. 17), ve znění:

- 320C0 R 1627: nařízení Komise (ES) č. 1627/2000 ze dne 24.7.2000 (Úř. věst. L 187, 26.7.2000, s. 7),
- 320C1 R 1621: nařízení Komise (ES) č. 1621/2001 ze dne 8.8.2001 (Úř. věst. L 215, 9.8.2001, s. 18),
- 320C2 R 1608: nařízení Komise (ES) č. 1608/2002 ze dne 10.9.2002 (Úř. věst. L 243, 11.9.2002, s. 7).

a) V příloze III se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„Česká republika“	Všechny celní úřady“
-------------------	----------------------

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„Eest“	Narva, Koidula, Luhamaa Frontier Posts, Tallinn Airport, Tallinn, Paljassaare and Muuga Ports“
--------	--

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„Κύριος“	Všechny celní úřady“
Latvija	Všechny celní úřady“
Lietuva	Vilnius international airport Port: Klaipėda Railway: Kėna, Kybartai, Pagėgiai Road: Lavoriškės, Medininkai, Šalčininkai, Kybartai, Panemunė“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„Magyarország	Všechny celní úřady
Malta	The Air Freight Section at Malta International Airport, Luqa The Sea Freight Entry Processing Unit at Customs House, Valletta The Parcel Post Office at Customs Office, Qormi.“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„Polska	Biała Podlaska, Białystok, Cieszyn, Gdynia, Katowice, Kraków, Łódź, Nowy Targ, Olsztyn, Poznań, Przemysł, Rzepin, Szczecin, Toruń, Warszawa, Warszawa Air-Port, Wrocław“
---------	--

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„Slovenija	Obrežje (cestní mejni prehod), Gruškovje (cestní mejni prehod), Jelšane (cestní mejni prehod), Brnik (letalski mejni prehod), Koper (pomorski mejni prehod), Dobova (železniški mejni prehod).
Slovensko	Všechny celní úřady“

b) V příloze IV se vypouštějí tyto údaje:

„Estonsko“.

„Maďarsko“.

„Lotyšsko“.

„Litva“.

„Polsko“.

„Česká republika“.

„Slovenská republika“.

„Slovinsko“.

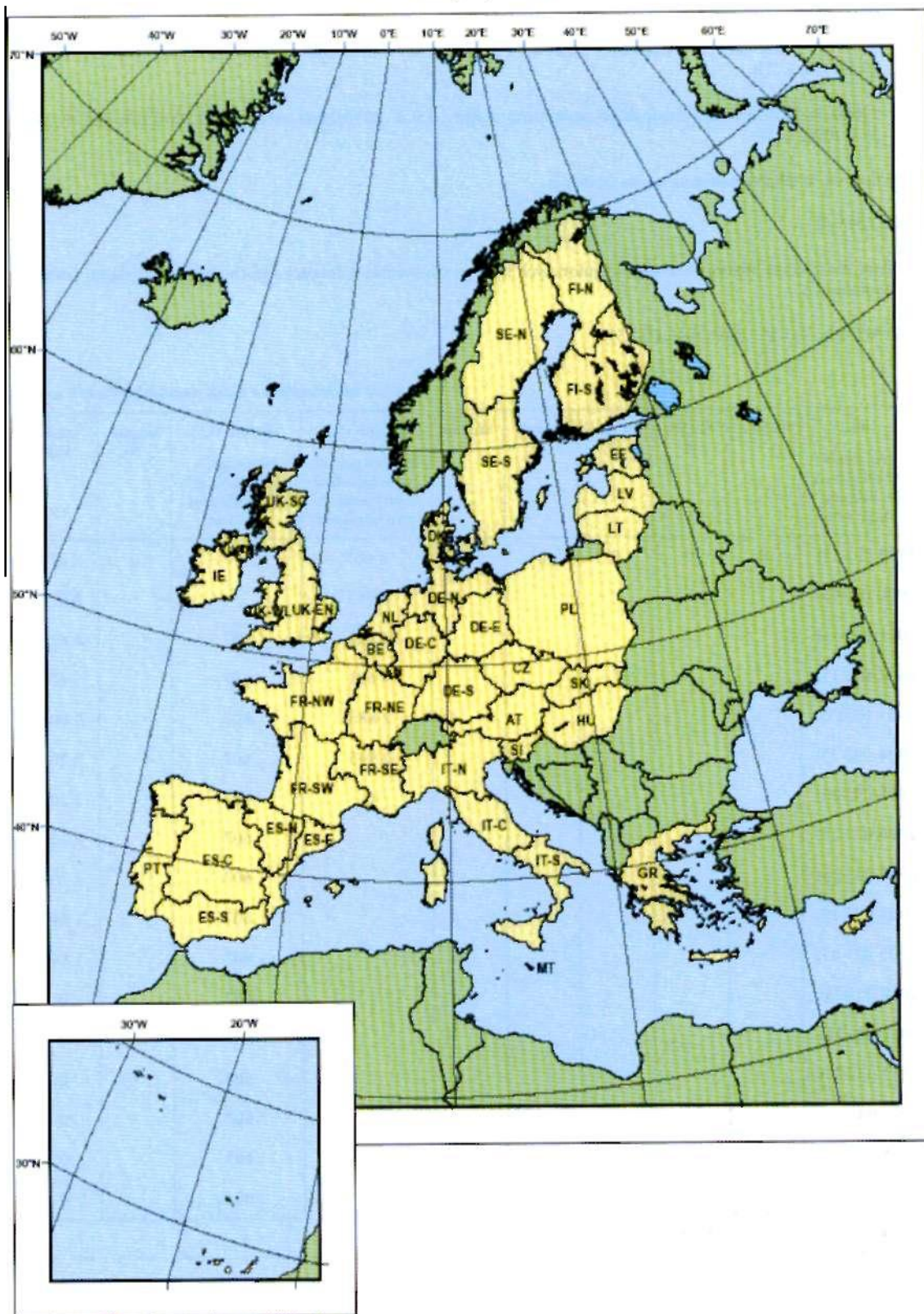
2. 32000 H 0473: Doporučení Komise 2000/473/Euratom ze dne 8. června 2000 o uplatňování článku 36 Smlouvy o Euratomu týkajícího se monitorování úrovně radioaktivity v životním prostředí pro účely hodnocení ozáření obyvatelstva jako celku (Čř. věst. L 191, 27.7.2000, s. 37).

V příloze II se do tabulky doplňují nové položky, které znějí:

„CZ:“	Česká republika	
EE	Estonsko	
CY	Kypr	
LV	Lotyšsko	Vzdušné a vzduchem se šířící částice: Daugavpils, Baldone; povrchové vody: řeka Daugava (ústí řeky). Pitná voda – Rigamléko a smíšená strava – Riga, Daugavpils.
LT	Litva	
HU	Maďarsko	
MT	Malta	
PL	Polsko	
SI	Slovinsko	
SK	Slovensko“	

dále se mapa nahrazuje touto mapou:

Definice zeměpisných oblastí



F. CHEMIKÁLIE

32000 R 2037: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2037/2000 ze dne 29. června 2000 o látkách, které poškozují ozonovou vrstvu (Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 1), ve znění:

- 32000 R 2038: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2038/2000 ze dne 28.9.2000 (Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 25),
- 32000 R 2039: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2039/2000 ze dne 28.9.2000 (Úř. věst. L 244, 29.9.2000, s. 26).

V příloze III se tabulka nahrazuje touto tabulkou:

„PŘÍLOHA III

Celkové množství limity pro uvádění regulovaných látek na trh výrobci a dovozci a jejich užívání pro vlastní potřebu ve Společenství

(1999-2003 – EU-15; 2004-2015 EU-25)

(vypočtené úrovně vyjádřené v tunách potenciálu poškozování ozonu)

Látka Pro období 12 měsíců od 1. ledna do 31. prosince	Skupina I	Skupina II	Skupina III	Skupina IV	Skupina V	Skupina VI (1) Pro jiné použití než v karanténě a při operacích před odesláním	Skupina VI (1) Pro použití v karanténě a při operacích před odesláním	Skupina VII	Skupina VIII
1999 (EU-15)	0	0	0	0	0	8 665		0	8 079
2000 (EU-15)						8 665			8 079
2001 (EU-15)						4 621	607		6 678
2002 (EU-15)						4 621	607		5 676
2003 (EU-15)						2 888	607		3 005
2004 (EU-25)						2 945	607		2 209
2005 (EU-25)						0	607		2 209
2006 (EU-25)							607		2 209
2007 (EU-25)							607		2 209
2008 (EU-25)							607		1 840
2009 (EU-25)							607		1 840
2010 (EU-25)							607		0
2011 (EU-25)							607		0
2012 (EU-25)							607		0
2013 (EU-25)							607		0
2014 (EU-25)							607		0
2015 (EU-25)							607		0

(1) Vypočítáno na základě potenciálu poškozování ozonu = 0,6

17. OCHRANA SPOTŘEBITELE A ZDRAVÍ

32000 D 0323: Rozhodnutí Komise 2000/323/ES ze dne 4. května 2000 o zřízení Výboru spotřebitelů (oznámeno pod číslem K (2000) 408) (Úř. věst. L 111, 9.5.2000, s. 30).

V čl. 3 první odrážce se slova „z patnácti“ nahrazují slovy „z dvaceti pěti“.

18. SPOLUPRÁCE V OBLASTECH SPRAVEDLNOSTI A VNITŘNÍCH VĚCÍ

A. SOUDNÍ SPOLUPRÁCE V OBČANSKÝCH A OBCHODNÍCH VĚCECH

1. 32000 R 1346: Nařízení Rady (ES) č. 1346/2000 ze dne 29. května 2000 o úpadkovém řízení (Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 1).

a) V čl. 44 odst. 1 se doplňují nová písmena, která znějí:

„l) Úmluvu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Řeckým královstvím o vzájemném uznání a výkonu soudních rozhodnutí, podepsanou v Aténách dne 18. června 1959;

m) Dohodu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemném uznání a výkonu arbitrážních nálezů a arbitrážních urovnání ve věcech obchodních, podepsanou v Bělehradě dne 18. března 1960;

n) Úmluvu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Italskou republikou o vzájemné soudní spolupráci ve věcech občanských a správních, podepsanou v Římě dne 3. prosince 1960;

o) Dohodu mezi Socialistickou federativní republikou Jugoslávií a Belgickým královstvím o soudní spolupráci ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Bělehradě dne 24. září 1971

p) Úmluvu mezi vládami Jugoslávie a Francie o uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Paříži dne 18. května 1971;

q) Dohodu mezi Československou socialistickou republikou a Řeckou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Aténách dne 22. října 1980, dosud platnou mezi Českou republikou a Řeckem;

r) Dohodu mezi Československou socialistickou republikou a Kyprskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 23. dubna 1982, dosud platnou mezi Českou republikou a Kyprskem;

s) Smlouvu mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Francouzské republiky o právní pomoci, uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských, rodinných a obchodních, podepsanou v Paříži dne 10. května 1984, dosud platnou mezi Českou republikou a Francií;

t) Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Italskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských

a trestních, podepsanou v Praze dne 6. prosince 1985, dosud platnou mezi Českou republikou a Itálií;

u) Dohodu mezi Lotyšskou republikou, Estonskou republikou a Litevskou republikou o právní pomoci a právních vztazích, podepsanou v Tallinnu dne 11. listopadu 1992;

v) Dohodu mezi Estonskem a Polskem o poskytování právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, pracovních a trestních, podepsanou v Tallinnu dne 27. listopadu 1998;

w) Dohodu mezi Litevskou republikou a Polskou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 26. ledna 1993.“

b) V příloze A se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Nucené vyrovnání
- Vyrovnání“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

- Pankrotimenetus.“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (nucená soudní likvidace)
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (likvidace z vůle věřitelů na soudní příkaz)
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη (likvidace z vůle členů společnosti)
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidace pod soudním dohledem)
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος (úpadek na soudní příkaz)
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν απεργήγνα (správa majetku osob zemřelých v platební neschopnosti)

LATVIJA	— Nucené vyrovnání“
— maksātnespēja	dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
LIETUVA	„EESTI
— Bankroto byla	— Pankrotimenetlus“
— Bankroto procedūra	dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
— Likvidavimo procedūra“	„ΚΥΠΡΟΣ
dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:	— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο (nucená soudní likvidace)
„MAGYARORSZÁG	— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου (likvidace pod soudním dohledem)
— Csődeljárás	— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου) (likvidace z vůle věřitelů (s potvrzením soudu))
— Felszámolási eljárás	— Γτώχευση (úpadek)
MALTA	— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα (správa majetku osob zemřelých v platební neschopnosti)
— Falliment	
— Stralċpermezz tal-Qorti	
— Stralċvolontarju tal-kredituri“	
dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:	LATVIJA
„POLSKA	— bankrots
— Postępowanie upadłościowe,	— likwidācija
— Postępowanie układowe“	— sanācija
dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:	LIETUVA
„SLOVENIJA	— Likvidavimo procedūra“
— Stečajni postopek	dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
— Skrajšani stečajni postopek	„MAGYARORSZÁG
— Postopek prisilne poravnave	— Csődeljárás
— Prisilna poravnava v stečaju	— Felszámolási eljárás
— Likvidacija pravne osebe pred sodiščem	
SLOVENSKO	MALTA
— Konkurzné konanie	— Falliment
— Nútené vyrovnanie	— Stralċ permezz tal-Qorti
— Vyrovnanie.“	— Stralċ volontarju tal-kredituri“
c) V příloze B se mezi údaje pro Belgii a Německo vkládají tyto údaje:	dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
„ČESKÁ REPUBLIKA	„POLSKA
— Konkurs	— Postępowanie upadłościowe“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Likvidacija pravne osebe pred sodiščem

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Nútené vyrovnanie
- Vyrovnanie.“

d) V příloze C se mezi údaje pro Belii a Německo vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

- Správce podstaty
- Předběžný správce
- Vyrovnací správce
- Zvláštní správce
- Zástupce správce“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής (likvidátor a prozatímní likvidátor)
- Επίσημος Παραλήπτης (úřední příjemce)
- Διαχειριστής της Πτώχευσης (správce svěřenství při úpadku)
- Εξεταστής (kontrolor)

LATVIJA

- administrators
- tiesu izpildītājs
- likvidators

LIETUVA

- Įmonės administratorius

— Įmonės likvidatorius“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Kuratur tal-fallut
- Likwidatur
- Riċevitur ufficjali“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA

- Poravnalni senat (senat treh sodnikov)
- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni senat (senat treh sodnikov)
- Stečajni upravitelj
- Upniški odbor
- Likvidacijski senat (kot stečajni senat, če sodišče ne odloči drugače)
- Likvidacijski upravitelj (kot stečajni upravitelj, če sodišče ne odloči drugače)

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Konkurzný správca
- Vyrovnací správca
- Osobitný správca.“

2. 32000 R 1347: Nařízení Rady (ES) č. 1347/2000 ze dne 29. května 2000 o soudní příslušnosti a uznávání a výkonu rozsudků ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti obou manželů k dětem (Úř. věst. L 160, 30.6.2000, s. 19), ve znění:

- 32002 R 1185: nařízení Komise (ES) č. 1185/2002 ze dne 1.7.2002 (Úř. věst. L 173, 3.7.2002, s. 3).

a) V čl. 40 odst. 3 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) Dohoda mezi Svatým stolcem a Maltou o uznání občanských účinků církevních sňatků a rozhodnutí církevních úřadů a soudů týkajících se těchto sňatků ze dne 3. února 1993, s druhým dodatečným protokolem ze dne 6. ledna 1995.“

b) V článku 40 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„(4) Uznávání rozhodnutí uvedených v odstavci 2 může ve Španělsku, v Itálii a na Maltě podléhat stejným pravidlům a kontrolám, které se používají na rozhodnutí církevních soudů vydaných v souladu s mezinárodními smlouvami uzavřenými se Svatým stolcem, uvedenými v odstavci 3.“

c) V příloze I se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:

„— v České republice u ‚okresního soudu‘ nebo ‚soudního exekutora‘,“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„— v Estonsku u ‚maakohus‘ nebo ‚linna kohus‘,“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„— na Kypru u ‚Οικονομικό Δικαστήριο‘,

— v Lotyšsku u ‚bāriņtiesa‘ nebo ‚pagasttiesa‘,

— v Litvě u ‚Lietuvos apeliacinis teismas‘,“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„— v Maďarsku u ‚megyei bíróság székhelyén működő helyi bíróság‘ a v Budapešti u ‚Budai Központi Kerületi Bíróság‘,

— na Maltě u ‚Prim' Awla tal-Qorti Ċivili‘ nebo ‚il-Qorti tal-Maġistrati ta' Għawdex fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha‘,“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„— v Polsku u ‚Sąd Okręgowy‘,“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„— ve Slovinsku u ‚Okrajno sodišče‘,

— na Slovensku u ‚okresného soudu‘,“

d) V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:

„— v České republice u ‚okresního soudu‘,“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„— v Estonsku u ‚ringkonnakohus‘,“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„— na Kypru u ‚Οικονομικό Δικαστήριο‘,

— v Lotyšsku u ‚apgabaltiesa‘,

— v Litvě u ‚Lietuvos Aukščiausiasis Teismas‘,“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„— v Maďarsku u ‚megyei bíróság‘ a v Budapešti u ‚Fővárosi Bíróság‘,

— na Maltě u ‚Qorti tal-Appell‘ postupem stanoveným pro opravný prostředek v Kodičii tal-Organizzazzjoni u Procedura Ċivili – Kap.12,“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„— v Polsku u ‚Sąd Apelacyjny‘,“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„— ve Slovinsku u ‚Višje sodišče‘,

— na Slovensku u ‚krajského soudu‘,“

e) V příloze III se první odrážka nahrazuje tímto:

„— v Belgie, Řecku, Španělsku, Francii, Itálii, Lotyšsku, Lucembursku a Nizozemsku kasační stížnost,“

f) V téže příloze se bezprostředně před údaje pro Německo vkládají tyto údaje:

„— v České republice ‚dovolání‘ a ‚žaloba pro zmatečnost‘,“

dále, mezi údaje pro Německo a Irsko:

„— v Estonsku ‚kassatsioonkaebus‘,“

dále, mezi údaje pro Irsko a Rakousko:

„— na Kypru opravný prostředek k ‚Ανώτατο Δικαστήριο‘ (Nejvyšší soud),“

— v Litvě obnova řízení, pouze v případech stanovených soudním řádem,

— v Maďarsku ‚felülvizsgálati kérelem‘,“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„— v Polsku kasační stížnost k ‚Sąd Najwyższy‘,“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„— ve Slovinsku obnova řízení, pouze v případech stanovených soudním řádem.“

3. 32001 R 0044: Nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o soudní příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. L 12. 16.1.2001, s. 1), ve znění:

— 32002 R 1496: Nařízení Komise (ES) č. 1496/2002 ze dne 21.8.2002 (Úř. věst. L 225. 22.8.2002, s. 13).

a) Článek 65 se nahrazuje tímto:

„(1) K soudní příslušnosti stanovené v čl. 6 odst. 2 a v článku 11 pro žaloby o záruku nebo pro intervenční žalobu se nepřihlíží v Německu, v Rakousku a v Maďarsku. Jakákoli osoba, která má bydliště na území jiného členského státu, může být žalována u soudů:

a) v Německu podle § 68 a § 72 až 74 občanského soudního řádu (Zivilprozessordnung), které platí pro oznámení sporu,

b) v Rakousku podle § 21 občanského soudního řádu (Zivilprozessordnung), které platí pro oznámení sporu,

c) v Maďarsku podle § 58 až 60 občanského soudního řádu (Polgári perrendtartás), které platí pro oznámení sporu.

2. Soudní rozhodnutí vydaná jinými členskými státy na základě čl. 6 odst. 2 nebo článku 11 se uznají a jsou vykonatelná v Německu, v Rakousku a v Maďarsku v souladu s kapitolou III. Veškeré účinky, které za použití odstavce 1 mají soudní rozhodnutí vydaná v těchto zemích vůči třetím osobám, se v ostatních členských státech rovněž uznají.“

b) V článku 69 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— Úmluvu mezi Republikou československou a Republikou portugalskou o uznání a výkonu soudních rozhodnutí, podepsanou v Lisabonu dne 23. listopadu 1927, dosud platnou mezi Českou republikou a Portugalskem,

— Úmluvu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemné soudní spolupráci, podepsanou ve Vídni dne 16. prosince 1954,

— Úmluvu mezi Polskou lidovou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Budapešti dne 6. března 1959,

— Úmluvu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Řeckým královstvím o vzájemném uznání a výkonu soudních rozhodnutí, podepsanou v Aténách dne 18. června 1959,

— Úmluvu mezi Polskou lidovou republikou a Federativní lidovou republikou Jugoslávií o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 6. února 1960, nyní platnou mezi Polskem a Slovinskem,

— Dohodu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemném uznání a výkonu arbitrážních nálezů a arbitrážních urovnání ve věcech obchodních, podepsanou v Bělehradě dne 18. března 1960,

— Dohodu mezi Federativní lidovou republikou Jugoslávií a Rakouskou republikou o vzájemném uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech výživného, podepsanou ve Vídni dne 10. října 1961,

— Úmluvu mezi Polskem a Rakouskem o vzájemné pomoci ve věcech občanských a o dokladech, podepsanou ve Vídni dne 11. prosince 1963,

— Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií o úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Bělehradu dne 20. ledna 1964, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Slovinskem;

— Úmluvu mezi Polskem a Francií o použitelném právu, soudní příslušnosti a výkonu soudních rozhodnutí v oblasti osobního a rodinného práva, uzavřenou ve Varšavě dne 5. dubna 1967,

— Úmluvu mezi vládami Jugoslávie a Francie o uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských a obchodních, podepsanou v Paříži dne 18. května 1971,

— Úmluvu mezi Socialistickou federativní republikou Jugoslávií a Belgickým královstvím o uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech výživného, podepsanou v Bělehradu dne 12. prosince 1973,

— Úmluvu mezi Maďarskem a Řeckem o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Budapešti dne 8. října 1979,

— Úmluvu mezi Polskem a Řeckem o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Aténách dne 24. října 1979,

— Úmluvu mezi Maďarskem a Francií o právní pomoci ve věcech občanských a rodinných, o uznání a výkonu rozhodnutí, o právní pomoci ve věcech trestních a o vydávání, podepsanou v Budapešti dne 31. července 1980,

— Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Řeckou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Aténách dne 22. října 1980, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Řeckem,

— Úmluvu mezi Kyperskou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 30. listopadu 1981,

- Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Kyperskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 23. dubna 1982, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Kyprzem,
 - Dohodu mezi Kyperskou republikou a Řeckou republikou o právní spolupráci ve věcech občanských, rodinných, obchodních a trestních, podepsanou v Nikósii dne 5. března 1984,
 - Smlouvu mezi vládou Československé socialistické republiky a vládou Francouzské republiky o právní pomoci, uznání a výkonu rozhodnutí ve věcech občanských, rodinných a obchodních, podepsanou v Paříži dne 10. května 1984, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Francií,
 - Dohodu mezi Kyperskou republikou a Socialistickou federativní republikou Jugoslávií o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 19. září 1984, nyní platnou mezi Kyprzem a Slovinskem,
 - Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Italskou republikou o právní pomoci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Praze dne 6. prosince 1985, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Itálií,
 - Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Španělskem o právní pomoci, uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských, podepsanou v Madridu dne 4. května 1987, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Španělskem,
 - Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Polskou lidovou republikou o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 21. prosince 1987, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Polskem,
 - Smlouvu mezi Československou socialistickou republikou a Maďarskou lidovou republikou o právní pomoci a úpravě právních vztahů ve věcech občanských, rodinných a trestních, podepsanou v Bratislavě dne 28. března 1989, dosud platnou mezi Českou republikou, Slovenskem a Maďarskem,
 - Úmluvu mezi Polskem a Itálií o soudní spolupráci a uznání a výkonu soudních rozhodnutí ve věcech občanských, podepsanou ve Varšavě dne 28. dubna 1989,
 - Smlouvu mezi Českou republikou a Slovenskou republikou o právní pomoci poskytované justičními orgány a o úpravě některých právních vztahů v občanských a trestních věcech, podepsanou v Praze dne 29. října 1992,
 - Smlouvu mezi Lotyšskou republikou, Estonskou republikou a Litevskou republikou o právní pomoci a právních vztazích, podepsanou v Tallinnu dne 11. listopadu 1992,
 - Dohodu mezi Polskou republikou a Litevskou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou ve Varšavě dne 26. ledna 1993,
 - Dohodu mezi Lotyšskou republikou a Polskou republikou o právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, rodinných, pracovních a trestních, podepsanou v Rize dne 23. února 1994,
 - Dohodu mezi Kyperskou republikou a Polskou republikou o právní spolupráci ve věcech občanských a trestních, podepsanou v Nikósii dne 14. listopadu 1996,
 - Dohodu mezi Estonskem a Polskem o poskytování právní pomoci a právních vztazích ve věcech občanských, pracovních a trestních, podepsanou v Tallinnu dne 27. listopadu 1998.“
- c) V příloze I se mezi údaje pro Belgii a Německo vkládají tyto údaje:
- „— v České republice: § 86 zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů,“
- dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
- „— v Estonsku: čl. 139 odst. 2 občanského soudního řádu (tsiviilkohtumenetluse seadustik),“
- dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
- „— na Kypru: čl. 21 odst. 2 zákona o soudech č. 14 z roku 1960, ve znění pozdějších předpisů,
 - v Lotyšsku: články 7 až 25 občanského práva (Civillikums),
 - v Litvě: článek 31 občanského soudního řádu (Civilinio proceso kodeksas),“
- dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
- „— V Maďarsku: článek 57 zákonného dekretu č. 13 z roku 1979 o mezinárodním právu soukromém (a nemzetközi magánjogról szóló 1979. évi 13. törvényerejű rendelet),
 - na Maltě: články 742, 743 a 744 zákoníku organizace soudů a civilního řízení – kapitola 12 (Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili – Kap. 12) a článek 549 obchodního zákoníku – kapitola 13 (Kodiċi tal-kummerċ – Kap. 13),“
- dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
- „— V Polsku: články 1103 a 1110 občanského soudního řádu (Kodeks postępowania cywilnego),“

- dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- „— ve Slovinsku: čl. 48 odst. 2 a článek 58 zákona o mezinárodním právu soukromém a procesním (Zakon o mednarodnem zasebnem pravu in postopku),
 - na Slovensku: § 37, 39 (pouze pokud jde o péči) a 46 zákona č. 97/1963 Zb. o mezinárodním právu soukromém a procesním.“
- d) V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:
- „— v České republice u ‚okresního soudu‘ nebo ‚soudního exekutora‘;“
- dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
- „— v Estonsku u ‚maakohus‘ nebo ‚linnakohus‘;“
- dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
- „— na Kypru u ‚Επαρχιακό Δικαστήριο‘ nebo v případě rozsudku o péči u ‚Οικογενειακό Δικαστήριο‘;
 - v Lotyšsku u ‚rajona (pilsētas) tiesa‘;
 - v Litvě u ‚Lietuvos apeliacinis teismas‘;“
- dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
- „— v Maďarsku u ‚megyei bíróság‘ székhelyén működő helyi bíróság‘ a v Budapešti u ‚Budai Központi Kerületi Bíróság‘;
 - na Maltě u ‚Prim' Awla tal-Qorti Civili‘ nebo ‚Qorti tal-Magistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri taghha‘, anebo v případě rozsudku o péči u ‚Registatur tal-Qorti‘ prostřednictvím ‚Ministru responsabbli għall-Gustizzja‘;“
- dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
- „— v Polsku u ‚Sąd Okręgowy‘;“
- dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- „— ve Slovinsku u ‚Višje sodišče‘;
 - na Slovensku prostřednictvím ‚odvolania‘ ke ‚krajskému soudu‘ nebo ‚námietky‘ k ‚okresnému soudu‘ v případě výkonu rozhodnutí nařízeného ‚exekútorem‘;“
- e) V příloze III se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:
- „— v České republice u ‚okresního soudu‘;“
- dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:
- „— v Estonsku ‚kassatsioonkaebus‘;“
- dále, mezi údaje pro Irsko a Rakousko:
- „— na Kypru opravný prostředek k Nejvyššímu soudu,
 - v Lotyšsku opravný prostředek k ‚Augstākā tiesa‘;
 - v Litvě obnova řízení, pouze v případech stanovených soudním řádem,
 - v Maďarsku ‚felülvizsgálati kérelem‘;
- „— v Estonsku u ‚ringkonnakohus‘;“
- dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:
- „— na Kypru u ‚Επαρχιακό Δικαστήριο‘ nebo v případě rozsudku o péči u ‚Οικογενειακό Δικαστήριο‘;
 - v Lotyšsku u ‚Apgabaltiesa‘;
 - v Litvě u ‚Lietuvos Aukščiausiasis Teismas‘;“
- dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:
- „— v Maďarsku u ‚megyei bíróság‘; v Budapešti u ‚Fővárosi Bíróság‘;
 - na Maltě u ‚Qorti ta' l-Appell‘ postupem stanoveným pro opravný prostředek v ‚Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Civili – Kap.12‘ nebo v případě rozsudku o péči prostřednictvím ‚ċitazzjoni‘ u ‚Prim' Awla tal-Qorti ivili jew il-Qorti tal-Magistrati ta' Ghawdex fil-gurisdizzjoni superjuri taghha‘;“
- dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:
- „— v Polsku u ‚Sąd Apelacyjny‘;“
- dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:
- „— ve Slovinsku u ‚Višje sodišče‘;
 - na Slovensku prostřednictvím ‚odvolania‘ ke ‚krajskému soudu‘ nebo ‚námietky‘ k ‚okresnému soudu‘ v případě výkonu rozhodnutí nařízeného ‚exekútorem‘;“
- f) V příloze IV se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:
- „— v České republice ‚dovolání‘ a ‚žaloba pro zmatečnost‘;“

— na Maltě neexistuje další opravný prostředek k jinému soudu; v případě rozsudku o péči ke ‚Qorti ta’ l-Appell’ postupem stanoveným pro opravný prostředek v ‚kodiči ta’ Organizzazzjoni u Procedura Ċivili – Kap. 12’;

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„— v Polsku kasační stížnost k ‚Sąd Najwyższy’;

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„— ve Slovinsku obnova řízení, pouze v případech stanovených soudním řádem,

— na Slovensku ‚odvolanie’ v případech výkonu rozhodnutí nařízeného ‚exekútorem’ ke ‚Krajskému súdu’;

B. VÍZOVÁ POLITIKA

1. 31995 R 1683: Nařízení Rady (ES) č. 1683/95 ze dne 29. května 1995, kterým se stanoví jednotný vzor víz (Úř. věst. L 164, 14.7.1995, s. 1), ve znění:

— 32002 R 0334: nařízení Rady (ES) č. 334/2002 ze dne 18.2.2002 (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 7).

V příloze se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. V tomto prostoru se objevuje kód státu tvořený písmenem nebo písmeny, který označuje členský stát udělující vízum (nebo ‚BNL’ v případě zemí Beneluxu, tj. Belgie, Lucemburska a Nizozemska) se sklopným efektem. Tento kód státu je světlý, drží-li se na plocho, a tmavý, otočí-li se o 90°. Kódy států jsou tyto: ‚A’ pro Rakousko, ‚BNL’ pro Benelux, ‚CY’ pro Kypr, ‚CZE’ pro Českou republiku, ‚D’ pro Německo, ‚DK’ pro Dánsko, ‚E’ pro Španělsko, ‚EST’ pro Estonsko, ‚F’ pro Francii, ‚FIN’ pro Finsko, ‚GR’ pro Řecko, ‚H’ pro Maďarsko, ‚I’ pro Itálii, ‚IRL’ pro Irsko, ‚LT’ pro Litvu, ‚LVA’ pro Lotyšsko, ‚M’ pro Maltu, ‚P’ pro Portugalsko, ‚PL’ pro Polsko, ‚S’ pro Švédsko, ‚SK’ pro Slovensko, ‚SVN’ pro Slovinsko, ‚UK’ pro Spojené království.“

2. 41999 D 0013: Konečné znění Společné příručky a Společné konzulární instrukce (SCH/Com-ex (99)) 13 (Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 317), jak bylo přijato rozhodnutím výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999, bylo dále změněno níže uvedenými akty. Revidovaná znění Společné konzulární instrukce a Společné příručky obsahující tyto změny a zahrnující jiné změny na základě nařízení Rady (ES) č. 789/2001 a (ES) č. 790/2001 ze dne 24. dubna 2001 (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 2 a 5) byla zveřejněna v Úř. věst. C 313, 16.12.2002, s. 1 a 97.

— 32001 D 0329: rozhodnutí Rady 2001/329/ES ze dne 24.4.2001 (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 32),

— 32001 D 0420: rozhodnutí Rady 2001/420/ES ze dne 28.5.2001 (Úř. věst. L 150, 6.6.2001, s. 47),

— 32001 R 0539: nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15.3.2001 (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1),

— 32001 R 1091: nařízení Rady (ES) č. 1091/2001 ze dne 28.5.2001 (Úř. věst. L 150, 6.6.2001, s. 4),

— 32001 R 2414: nařízení Rady (ES) č. 2414/2001 ze dne 7.12.2001 (Úř. věst. L 327, 12.12.2001, s. 1),

— 32002 D 0644: rozhodnutí Rady 2002/44/ES ze dne 20.12.2001 (Úř. věst. L 20, 23.1.2002, s. 5),

— 32002 R 0334: nařízení Rady (ES) č. 334/2002 ze dne 18.2.2002 (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 7),

— 32002 D 0352: rozhodnutí Rady 2002/352/ES ze dne 25.4.2002 (Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 47),

— 32002 D 0354: rozhodnutí Rady 2002/354/ES ze dne 25.4.2002 (Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 50),

— 32002 D 0585: rozhodnutí Rady 2002/585/ES ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 44),

— 32002 D 0586: rozhodnutí Rady 2002/586/ES ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 48),

— 32002 D 0587: rozhodnutí Rady 2002/587/ES ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 50).

Společná konzulární instrukce se mění takto:

a) V příloze 1 části II se zrušují údaje pro tyto země:

„KYPR“.

„ČESKÁ REPUBLIKA“.

„ESTONSKO“.

„MAĎARSKO“.

„LITVA“.

„LOTYŠSKO“.

„MALTA“.

„POLSKO“.

„SLOVINSKO“.

„SLOVENSKO“.

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N
Laos		DS											DS			DS							
Lesotho									DS														
Malawi	DS			D																			
Maledivy															DS								
Maroko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS				DS
Mauretánie									DS														
Moldavsko										DS		D	DS										
Mongolsko		DS											DS										
Mosambik																	DS						
Namibie				D																			
Niger									DS														
Pákistán	DS	DS	DS	D											DS				DS	DS		DS	DS
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS			
Filipíny		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS		DS
Ruská federace										DS			DS										
Svatý Tomáš a Princův ostrov																	DS						
Senegal	D			DS				D	DS						DS								
Seychely													DS		D								
Jižní Afrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS				DS	DS
Svazijsko									DS				D										
Tádžikistán													DS										
Thajsko	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS		DS
Togo									DS														
Trinidad a Tobago															DS								
Tunisko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS						
Turecko	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistán													DS										
Uganda									DS														
Ukrajina					D						D	DS											
Uzbekistán													D										
Vietnam		D											DS										
Západní Samoa									DS														
Jemen		DS											D										
Zimbabwe						DS																	

(¹) Držitelé diplomatických pasů vyslaní do Maďarska podléhají vizové povinnosti při prvním vstupu, ale jsou od ní osvobozeni po zbylou dobu svého přidělení.

DS: držitelé diplomatických a služebních pasů jsou osvobozeni od vizové povinnosti.

D: pouze držitelé diplomatických pasů jsou osvobozeni od vizové povinnosti.

	BNL (²)	CZ	DK	D	EE (⁴)	EL	E (¹)	F (⁴)	I (²)	CY	LT	HU	A (¹)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kuba							X												
Egypt								X (⁷)											
Gambie				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea-Bissau							X												
Haiti					X			X											
Indie			X (⁸)	X (⁶)		X	X	X (⁶)						X					
Indonésie																X			
Jordánsko				X															
Libanon				X	X			X (⁷)				X							
Libérie					X		X	X				X	X		X				
Libye					X			X											
Mali					X		X												
Severní Mariany												X							
Filipíny												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Súdán	X			X	X	X		X				X		X					
Sýrie	X	X (⁴)		X	X	X		X (⁹)				X							
Togo					X		X												
Turecko				X (⁶)		X				X				X					
Vietnam														X					

(¹) Cizinci, kteří podléhají povinnosti průjezdních víz, nemusí mít letištní průjezdní vízum při tranzitu přes rakouská letiště, pokud jsou držiteli některého z následujících dokladů platného po dobu pobytu nezbytnou pro průjezd:

- povolení k pobytu vydaného Andorrou, Japonskem, Kanadou, Monakem, San Marinem, Švýcarskem, Svätým stolcem nebo Spojenými státy americkými, které zaručuje právo návratu;
- vízum nebo povolení k pobytu státu Schengenu, pro který byla uvedena v platnost dohoda o přistoupení;
- povolení k pobytu členského státu EHP.

(²) Pouze pokud tyto státní příslušníci nejsou držiteli povolení k pobytu platného v členských státech EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě. Rovněž jsou osvobozeni držitelé diplomatických, služebních nebo zvláštních pasů.

(³) Držitelé diplomatických, úředních a služebních pasů jsou osvobozeni od povinnosti letištních průjezdních víz. Totéž platí pro držitele obyčejných cestovních pasů, kteří mají trvalý pobyt v členském státě EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě nebo mají vstupní vízum platné v jedné z těchto zemí.

(⁴) Od povinnosti letištních průjezdních víz jsou osvobozeny tyto osoby:

- držitelé diplomatických a služebních pasů;
- držitelé některého z povolení k pobytu, jejichž seznam je uveden v části III;
- členové posádek letadel, kteří jsou státními příslušníky některé smluvní strany Chicagské úmluvy.

(⁵) Pouze pokud tyto státní příslušníci nejsou držiteli povolení k pobytu platného v členském státě EHP, v Kanadě nebo ve Spojených státech amerických.

(⁶) Pouze pokud tyto státní příslušníci nejsou držiteli víza nebo povolení k pobytu platného v členském státě EU nebo státě, jenž je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru ze dne 2. května 1992, v Kanadě, ve Švýcarsku nebo ve Spojených státech amerických.

(⁷) Pouze pro držitele cestovního dokladu pro palestinské uprchlíky.

(⁸) Indiční státní příslušníci nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držiteli diplomatického nebo služebního pasu.

Indiční státní příslušníci rovněž nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držiteli víza nebo povolení k pobytu platného v některé zemi EU nebo EHP nebo v Kanadě, ve Švýcarsku nebo ve Spojených státech amerických. Indiční státní příslušníci rovněž nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé platného povolení k pobytu v Andoře, Japonsku, Monaku nebo San Marinu a povolení ke zpětnému vstupu do země jejich pobytu platného po dobu tří měsíců od jejich letištního tranzitu.

Poznává se, že výjimka týkající se indických státních příslušníků, kteří jsou držiteli platného povolení k pobytu v Andoře, Japonsku, Monaku nebo San Marinu, vstupuje v platnost dnem začlenění Dánska do schengenské spolupráce, tj. dnem 25. března 2001.

(⁹) Těž pro držitele cestovních dokladů pro palestinské uprchlíky.

g) V příloze 7 se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Orientační částky jsou stanoveny zákonem č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů.

Podle § 5 zákona o pobytu cizinců na území České republiky je cizinec povinen na požádání policie předložit doklad o zajištění prostředků k pobytu na území (§ 13) nebo ověřené pozvání ne starší než 90 dnů ode dne jeho ověření policií (§ 15 a 180),

§ 13 stanoví:

„Prostředky k pobytu na území

1) Zajištění prostředků k pobytu na území se prokazuje, není-li dále stanoveno jinak, předložením:

a) peněžních prostředků alespoň ve výši

— 0,5násobku částky životního minima stanovené podle zvláštního právního předpisu jako potřebné k zajištění výživy a ostatních základních osobních potřeb (dále jen „částka životního minima na osobní potřeby“) na 1 den pobytu, jestliže tento pobyt nemá vcelku přesáhnout dobu 30 dnů,

— 15násobku částky životního minima na osobní potřeby, jestliže má pobyt na území přesáhnout dobu 30 dnů, s tím, že tato částka se za každý celý měsíc předpokládaného pobytu na území zvyšuje o 2násobek částky životního minima,

— 50násobku částky životního minima na osobní potřeby, jestliže se jedná o pobyt za účelem podnikání, který má vcelku přesáhnout 90 dnů, nebo

— dokladu potvrzujícího zaplacení služeb spojených s pobytem cizince na území nebo dokladu potvrzujícího, že služby budou poskytnuty bezplatně.

2) Zajištění prostředků k pobytu na území lze místo peněžních prostředků uvedených v odstavci 1 prokázat:

a) výpisem z účtu vedeného v bance znějícím na jméno cizince, ze kterého vyplývá, že cizinec může během pobytu v České republice disponovat s peněžními prostředky ve výši uvedené v odstavci 1, nebo

b) jiným dokladem o finančním zajištění, například platnou mezinárodně uznávanou kreditní kartou.

3) Cizinec, který bude na území studovat, může předložit jako doklad o zajištění prostředků k pobytu závazek vydaný státním orgánem nebo právníčkou osobou, že zajistí pobyt cizince na území poskytnutím peněžních prostředků ve výši částky životního minima na osobní potřeby na 1 měsíc předpokládaného pobytu, nebo doklad o tom, že veškeré náklady spojené s jeho studiem a pobytem budou uhrazeny přijímající organizací (školou). Pokud částka v závazku této výše nedosahuje, je cizinec povinen předložit doklad o vlastnictví peněžních prostředků ve výši rozdílu mezi částkou životního minima na osobní potřeby a závazkem na dobu předpokládaného pobytu, nejvýše však 6násobek částky životního minima na osobní potřeby. Doklad o zajištění prostředků k pobytu lze nahradit rozhodnutím či smlouvou o přidělení grantu získaného na základě mezinárodní smlouvy, kterou je Česká republika vázána.

4) Cizinec, který nedosáhl věku 18 let, je povinen prokázat zajištění prostředků k pobytu podle odstavce 1 v poloviční výši.

a § 15 stanoví:

„Pozvání

V pozvání se zvoucí osoba zavazuje, že uhradí náklady

a) spojené s obživou cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území,

b) spojené s ubytováním cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území,

c) spojené s poskytnutím zdravotní péče po dobu pobytu na území až do vycestování z území, případně též s převozem nemocného nebo ostatků zemřelého,

d) vzniklé policií v souvislosti s pobytem na území a vycestováním cizince z území při správním vyhoštění.“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Podle estonského práva prokáží cizinci přijíždějící do Estonska bez pozvání na žádost důstojníka pohraniční stráže při vstupu do země, že mají dostatečné peněžní prostředky na úhradu nákladů jejich pobytu a vycestování z Estonska. Za dostatečné denní peněžní prostředky se považuje 0,2 násobek měsíční minimální mzdy stanovené vládou republiky.

Jinak odpovídá za úhradu nákladů pobytu cizince a jeho vycestování z Estonska zvoucí osoba.“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

V souladu s nařízeními o cizincích a přistěhovalectví (nařízení (9(2)(B)) závisí vstup cizinců do republiky pro účely dočasného pobytu na uvážení přistěhovaleckých úředníků na hranicích, které je vykonáváno v souladu s obecnými nebo konkrétními pokyny ministra vnitra nebo s ustanoveními výše uvedených nařízení. Přistěhovalečtí úředníci na hranicích rozhodují o vstupu jednotlivě s přihlédnutím k účelu a době pobytu, případným rezervacím ubytování nebo k hostitelství osobami s obvyklým bydlištěm na Kypru.

LOTYŠSKO

Článek 81 nařízení vlády č. 131 ze dne 6. dubna 1999, ve znění nařízení vlády č. 124 ze dne 19. března 2002, stanoví, že cizinec nebo osoba bez státní příslušnosti na požádání úředníka Státní ostrahy hranic předloží doklady uvedené v pododstavcích 67.2.2 a 67.2.8 zmíněných nařízení:

67.2.2. lázeňskou nebo cestovní poukázku potvrzenou v souladu s předpisy Lotyšské republiky nebo turistický karnet vyhotovený podle určeného vzoru, vydaný Sdružením mezinárodního cestovního ruchu (AIT);

67.2.8. pro obdržení jednorázového víza:

67.2.8.1. cestovní šeky ve volně směnitelné měně nebo hotovost v LVL nebo ve volně směnitelné měně odpovídající 60 LVL na každý den; pokud osoba předloží doklady prokazující, že již zaplatila potvrzené místo ubytování na celou dobu pobytu – cestovní šeky ve volně směnitelné měně nebo hotovost v LVL nebo ve volně směnitelné měně odpovídající 25 LVL na každý den;

67.2.8.2. doklad potvrzující rezervaci potvrzeného místa ubytování;

67.2.8.3. okružní jízdenku s pevně stanovenými daty;

LITVA

Podle čl. 7 odst. 1 litevského zákona o právním postavení cizinců je cizinec odepřen vstup do Litevské republiky, pokud není schopen prokázat, že má dostatečné prostředky na pobyt v Litevské republice a zpáteční jízdenku do své země nebo pro pokračování v cestě do jiné země, do níž je oprávněn vstoupit.

Pro výše uvedené však neexistují orientační částky. Rozhodnutí jsou přijímána jednotlivě v závislosti na účelu, druhu a délce pobytu.“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Orientační částku stanoví právní předpisy o pobytu cizinců: podle vyhlášky ministra vnitra č. 25/2001. (XI. 21.) je v současnosti vyžadováno nejméně 1000 HUF pro každý vstup.

Podle článku 5 zákona o cizincích (zákon XXXIX z roku 2001 o vstupu a pobytu cizinců) lze prostředky pro osobní potřeby vyžadované pro vstup a pobyt prokázat předložením:

— maďarské nebo cizí měny nebo bezhotovostních platebních prostředků (např. šeků nebo kreditních karet),

— platného pozvání vydaného maďarským státním příslušníkem, cizincem s povolením k pobytu nebo povolením k usazení nebo právnickou osobou, pokud osoba zvoucí cizince prohlásí, že uhradí náklady ubytování, stravování, zdravotní péče a návratu (repatriace). K pozvání musí být přiloženo úřední schválení úřadu cizinecké policie,

— potvrzení o ubytování a stravování rezervovaném a předem zaplaceném prostřednictvím cestovní kanceláře (poukázka),

— jakéhokoli jiného důvěryhodného důkazu.

MALTA

V praxi se ověřuje, že osoby vstupující na Maltu mají minimální částku 20 MTL (48 EUR) na den na celou dobu trvání své návštěvy.“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Částky vyžadované pro překročení hranic jsou určeny ve vyhlášce ministra vnitra a správy ze dne 20. června 2002 o výši prostředků na úhradu výdajů týkajících se vstupu, průjezdu, pobytu a odjezdu cizinců překračujících hranice Polské republiky a o podrobných pravidlech pro prokazování držení těchto prostředků – Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Částky určené v uvedené vyhlášce jsou:

— 100 PLN na den pobytu pro osoby starší 16 let, avšak nejméně 500 PLN,

— 50 PLN na den pobytu pro osoby mladší 16 let, avšak nejméně 300 PLN,

— 20 PLN na den pobytu, avšak nejméně 100 PLN, pro osoby, které se účastní turistických zájezdů, mládežnických táborů nebo sportovních soutěží, anebo osoby, které mají náklady pobytu v Polsku hrazeny nebo přijíždějí do Polska za účelem léčení v léčebnách,

— 300 PLN pro osoby starší 16 let, jejichž pobyt v Polsku nepřesahuje 3 dny (včetně průjezdu),

— 150 PLN pro osoby mladší 16 let, jejichž pobyt v Polsku nepřesahuje 3 dny (včetně průjezdu),“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

70 EUR na osobu pro každý den předpokládaného pobytu.

SLOVENSKO

Podle § 4 odst. 2 písm. c) zákona č. 48/2002 Z. z. o pobytu cizinců je cizinec povinen na požádání prokázat finanční zabezpečení pobytu ve volně směnitelné měně nejméně ve výši poloviny minimální mzdy stanovené zákonem č. 90/1996 Z. z. o minimální mzdě, ve znění pozdějších předpisů, na každý den pobytu; cizinec mladší 16 let je povinen prokázat finanční zabezpečení pobytu v poloviční výši.“

h) V příloze k příloze 8 se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. V tomto prosoru se objevuje kód státu tvořený písmenem nebo písmeny který označuje členský stát udělující vízum (nebo ‚BNL‘ v případě zemí Beneluxu, tj. Belgie, Lucemburska a Nizozemska) se sklopným efektem. Tento kód státu je světlý, drží-li se na plocho, a tmavý, otočí-li se o 90°. Kódy států jsou tyto: ‚A‘ pro Rakousko, ‚BNL‘ pro Benelux, ‚CY‘ pro Kypr, ‚CZE‘ pro Českou republiku, ‚D‘ pro Německo, ‚DK‘ pro Dánsko, ‚E‘ pro Španělsko, ‚EST‘ pro Estonsko, ‚F‘ pro Francii, ‚FIN‘ pro Finsko, ‚GR‘ pro Řecko, ‚H‘ pro Maďarsko, ‚I‘ pro Itálii, ‚IRL‘ pro Irsko, ‚LT‘ pro Litvu, ‚LVA‘ pro Lotyšsko, ‚M‘ pro Maltu, ‚P‘ pro Portugalsko, ‚PL‘ pro Polsko, ‚S‘ pro Švédsko, ‚SK‘ pro Slovensko, ‚SVN‘ pro Slovinsko, ‚UK‘ pro Spojené království.“

2. 32001 R 0539: Nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15. března 2001, kterým se stanoví seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při překračování vnějších hranic vízum, jakož i seznam třetích zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1), ve znění.

— 32001 R 2414: nařízení Rady (ES) č. 2414/2001 ze dne 7.12.2001 (Úř. věst. L 327, 12.12.2001, s. 1).

V příloze II části 1 se zrušují tyto údaje:

„Kypr“.

„Česká republika“.

„Estonsko“.

„Maďarsko“.

„Lotyšsko“.

„Litva“.

„Malta“.

„Polsko“.

„Slovensko“.

„Slovinsko“.

C. VNĚJŠÍ HRANICE

1. 41998 D 0059: Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 16. prosince 1998 o koordinovaném nasazení poradců pro doklady (SCH/Com-ex (98)59 rev.) (Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 308),

V připojeném dokumentu SCH/I-Front (98) 184 rev. 3 se seznam „I-Přehled míst, která se v současné době považují za v zásadě vhodná pro nasazení poradců pro doklady“, nahrazuje tímto:

„S ohledem na aktuální situaci se považují následující místa, kde se nacházejí konzulární úřady a/nebo zamořské kanceláře leteckých a námořních společností, za v zásadě vhodná pro nasazení poradců pro doklady (tento seznam bude podle potřeby aktualizován):

- *Abidžan* (Pobřeží slonoviny)
letecké společnosti
zastoupení: Francie, Portugalsko
- *Abú Džabi* (Spojené arabské emiráty)
důležité tranzitní letiště pro lety do Evropy; poradenství a školení
by proto mělo být zaměřeno zejména na letecké společnosti
- *Akkra* (Ghana)
letecké společnosti
- *Ankara* (Turecko)
letecké společnosti
- *Bamako* (Mali)
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Bangkok* (Thajsko)
letecké společnosti
- *Bejrút* (Libanon):
letecké společnosti
společnosti provozující lodní dopravu
zastoupení: Kypr
- *Bissau* (Guinea-Bissau)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *Brazzaville* (Kongo)
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Káhira* (Egypt):
letecké společnosti
společnosti provozující lodní dopravu
zastoupení: Kypr
- *Casablanca* (Maroko)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Colombo* (Sri Lanka)
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Dháka* (Bangladéš)
letecké společnosti
zastoupení: Francie

- *Dakar* (Senegal)
letecké společnosti
zastoupení: Francie, Portugalsko, Španělsko
- *Damašek* (Sýrie):
letecké společnosti
zastoupení: Kypr
- *Douala* (Kamerun)
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Dubaj* (Spojené arabské emiráty)
důležité tranzitní letiště pro lety do Evropy, poradenství a školení
by proto mělo být zaměřeno zejména na letecké společnosti
- *Haiti*
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Ho Či Mínovo Město* (Vietnam)
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Hongkong*
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Islámábád* (Pákistán)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Istanbul* (Turecko)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Karáčí* (Pákistán)
letecké společnosti
zastoupení: Německo (vhodné intenzivní školení a poradenství).
- *Kyjiv* (Ukrajina)
zastoupení: Portugalsko
- *Kuvajt*
letecké společnosti
- *Lagos* (Nigérie)
letecké společnosti
zastoupení: Německo, Francie, Španělsko.
- *Lima* (Peru)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Luanda* (Angola)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *Macao*
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *Malabo* (Rovníková Guinea)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Maputo* (Mosambik)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *Moskva* (Rusko)
letecké společnosti
- *Nador* (Maroko)
zastoupení: Španělsko
- *Nairobi* (Keňa)
letecké společnosti
zastoupení: Německo, Francie
- *Peking* (Čína)
letecké společnosti
zastoupení: Francie, Španělsko
- *Praia* (Kapverdy)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *Rabat* (Maroko)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Rio de Janeiro* (Brazílie)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *S. Tomé* (Svatý Tomáš a Princův ostrov)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *Sal* (Kapverdy)
letecké společnosti
zastoupení: Portugalsko
- *San'á* (Jemen)
letecké společnosti
- *Santo Domingo* (Dominikánská republika)
letecké společnosti
zastoupení: Španělsko
- *Šanghaj* (Čína)
letecké společnosti
zastoupení: Francie
- *Skopje* (Bývalá jugoslávská republika Makedonie)
letecké společnosti
- *Tanger* (Maroko)
letecké společnosti
společnosti provozující lodní dopravu
zastoupení: Španělsko
- *Tetuán* (Maroko)
zastoupení: Španělsko

— Tirana (Albánie)
letecké společnosti

— Tunis (Tunisko)
letecké společnosti

— Yaoundé (Kamerun)
letecké společnosti
zastoupení: Francie

2. 41999 D 0013: Konečné znění Společné příručky a Společné konzulární instrukce (SCH/Com-ex (99)) 13 (Úř. věst. L 239, 22.9.2000, s. 317), jak bylo přijato rozhodnutím výkonného výboru ze dne 28. dubna 1999, bylo dále pozměněno níže uvedenými akty. Revidovaná znění Společné konzulární instrukce a Společné příručky obsahující tyto změny a zahrnující jiné změny na základě nařízení Rady (ES) č. 789/2001 a (ES) č. 790/2001 ze dne 24. dubna 2001 (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 2 a 5) byla zveřejněna v Úř. věst. C 313, 16.12.2002, s. 1 a 97.

— 32001 D 0329: rozhodnutí Rady 2001/329/ES ze dne 24.4.2001 (Úř. věst. L 116, 26.4.2001, s. 32).

— 32001 D 0420: rozhodnutí Rady 2001/420/ES ze dne 28.5.2001 (Úř. věst. L 150, 6.6.2001, s. 47).

— 32001 R 0539: nařízení Rady (ES) č. 539/2001 ze dne 15.3.2001 (Úř. věst. L 81, 21.3.2001, s. 1).

— 32001 R 1091: nařízení Rady (ES) č. 1091/2001 ze dne 28.5.2001 (Úř. věst. L 150, 6.6.2001, s. 4).

— 32001 R 2414: nařízení Rady (ES) č. 2414/2001 ze dne 7.12.2001 (Úř. věst. L 327, 12.12.2001, s. 1).

— 32002 D 0044: rozhodnutí Rady 2002/44/ES ze dne 20.12.2001 (Úř. věst. L 20, 23.1.2002, s. 5).

— 32002 R 0334: nařízení Rady (ES) č. 334/2002 ze dne 18.2.2002 (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 7).

— 32002 D 0352: rozhodnutí Rady 2002/352/ES ze dne 25.4.2002 (Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 47).

— 32002 D 0354: rozhodnutí Rady 2002/354/ES ze dne 25.4.2002 (Úř. věst. L 123, 9.5.2002, s. 50).

— 32002 D 0585: rozhodnutí Rady 2002/585/ES ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 44).

— 32002 D 0586: rozhodnutí Rady 2002/586/ES ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 48).

— 32002 D 0587: rozhodnutí Rady 2002/587/ES ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 187, 16.7.2002, s. 50).

Společná příručka se mění takto:

a) V části II bodě 1.1.1 se mezi údaje pro Belgické království a Dánské království vkládá nová odrážka, která zní:

„— v České republice: Oddělení cizinecké a pohraniční policie jsou pověřena prováděním kontrol osob na hraničních přechodech, na zelené hranici a na mezinárodních letištích. Odpovídající pohraniční celní úřady jsou pověřeny kontrolou zboží;“

dále, mezi údaje pro Spolkovou republiku Německo a Řeckou republiku:

„— v Estonské republice: Úřad pohraniční stráže (Piirivalveamet) a Celní úřad (Tolliamet);“

dále, mezi údaje pro Italskou republiku a Lucemburské velkovévodství:

„— v Kyperské republice: Αστυνομία Κύπρου (Kyperská policie), Τμήμα Τελωνείων (Odbor cel a spotřebních daní);

— v Lotyšské republice: Valsts robežsardze (Státní ostraha hranic), Muita (Celní správa), Sanitārā robežinspekcija (Pohraniční hygienická inspekce);

— v Litevské republice: Služba státní ochrany hranic v rámci ministerstva vnitra;“;

dále, mezi údaje pro Lucemburské velkovévodství a Nizozemské království:

„— v Maďarské republice: Pohraniční stráž;

— v Republice Malta: Přistěhovalecká policie a Celní odbor;“;

dále, mezi údaje pro Nizozemské království a Portugalskou republiku:

„— v Polské republice: Pohraniční stráž;“;

dále, mezi údaje pro Portugalskou republiku a Finskou republiku:

„— ve Slovinské republice: Policie a celní úřady, ty pouze na hraničních přechodech s Italskou republikou a Rakouskou republikou;“

— ve Slovenské republice: Pohraniční policie a Celní správa;“.

b) V části II bodě 2.1.5 druhé odrážce se zrušuje údaj:

„Malta“

c) V části II bodě 6.3.1 druhém pododstavci se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— držitelé cestovních dokladů uprchlíky vydaných v Dánsku, ve Spojeném království, v Irsku, na Islandu, v Lichtenštejnsku, na Maltě, v Norsku, ve Švédsku nebo ve Švýcarsku jsou osvobozeni od vízové povinnosti při vstupu na území Belgického království, České republiky, Spolkové republiky Německo, Estonské republiky, Španělského království, Italské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Lucemburského velkovévodství, Maďarské republiky, Republiky Malta, Nizozemského království, Polské republiky, Portugalské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky.

Držitelé těchto cestovních dokladů podléhají vízové povinnosti při vstupu na území Řecké republiky a Francouzské republiky.

— dále jsou při vstupu do České republiky od vízové povinnosti osvobozeni držitelé cestovních dokladů pro uprchlíky vydaných v Belgii, Finsku, Německu, Itálii, Lucembursku, Nizozemsku, Portugalsku, Španělsku a Rumunsku.“

d) V příloze 1 se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

ČESKÁ REPUBLIKA – POLSKO

Pozemní hranice

1. Bartuňovice – Trzebina
2. Bílý Potok – Paczków
3. Bohumín – Chaňupki
4. Bohumín – Chaňupki (železniční)
5. Bukovec – Jasnowice
6. Český Těšín – Cieszyn
7. Český Těšín – Cieszyn (železniční)
8. Chotěbuz – Cieszyn
9. Dolní Lipka – Boboszków
10. Dolní Marklovice – Marklovice Górne
11. Frýdlant v Čechách – Zawidów (železniční)
12. Habartice – Zawidów
13. Harrachov – Jakuszyce
14. Horní Lištná – Leszna Górna
15. Hrádek nad Nisou – Porajów
16. Královec – Lubawka
17. Královec – Lubawka (železniční)
18. Krnov – Pietrowice
19. Kunratice – Bogatynia
20. Lichkov – Międzyzlesie (železniční)
21. Meziměstí – Mieroszów (železniční)
22. Mikulovice – Głucholazy
23. Mikulovice – Głucholazy (železniční)
24. Náchod – Kudowa Słone
25. Nové Město p. Smrkem – Czerniawa Zdrój
26. Osobłaha – Pomorzowiczki
27. Otovice – Tłumaczów
28. Petrovice u Karviné – Zebrzydowice (železniční)
29. Pomezí Boudy – Przełęcz Okraj
30. Srbská – Miloszów
31. Starostín – Golińsk
32. Sudice – Pietraszyn
33. Závada – Golkowice
34. Zlaté Hory – Konradów

Přechody malého pohraničního styku (*) a přechody na turistických stezkách (**)

1. Andělka – Lutogniewice **
2. Bartošovice v Orlických horách – Niemojów */**
3. Bernartice – Dziewiętlice *
4. Beskydek – Beskidek *

5. Bílá Voda – Złoty Stok *
6. Božanov – Radków **
7. Česká Čermná – Brzozowice **
8. Chomýž – Chomiąża *
9. Chuchelná – Borucin *
10. Chuchelná – Krzanowice *
11. Harrachov – Polana Jakuszycka **
12. Hať – Rudyszwałd *
13. Hať – Tworków *
14. Hněvošice – Ściborzyce Wielkie *
15. Horní Morava – Jodłów **
16. Hřčava – Jaworzynka */**
17. Janovičky – Głuszycza Górna **
18. Karviná Ráj II – Kaczyce Górne *
19. Kojkovice – Puńców *
20. Kopytov – Olza *
21. Linhartovy – Leńarcice *
22. Luční bouda – Równia pod Śnieżką **
23. Luční bouda – Śląski Dom **
24. Machovská Lhota – Ostra Góra **
25. Malá Čermná – Czermna *
26. Malý Stožek – Stožek *
27. Masarykova chata – Zieleniec **
28. Mladkov (Petrovičky) – Kamieńczyk **
29. Nýdek – Wielka Czantorja **
30. Olešnice v Orlických horách (Čihalka) – Duszniki Zdrój**
31. Opava – Pilszcz *
32. Orlické Záhoří – Mostowice *
33. Petříkovice – Okreszyn **
34. Píšť – Bolesław *
35. Píšť – Owsiszczce *
36. Rohov – Ściborzyce Wielkie *
37. Šilheřovice – Chaňupki *
38. Smrk – Stóg Izerski **
39. Soví sedlo (Jelenka) – Sowa Przełęcz **
40. Špindleruv mlýn – Przesieka **
41. Staré Město – Nowa Morawa */**
42. Strahovice – Krzanowice *
43. Travná – Lutynia */**
44. Třebom – Gródczanki *
45. Třebom – Kietrz *
46. Úvalno – Branice *
47. Vávrovice – Wiechowice *
48. Velké Kunětice – Ślawniowice *
49. Velký Stožec – Stožek **
50. Věřňovice – Gorzyczki *
51. Věřňovice – Łaziska *
52. Vidnava – Kańków *
53. Vosecká bouda (Tvarožník) – Szrenica **
54. Vrchol Kralického Sněžníku – Śnieznik **
55. Žacléf – Niedomirów **

56. Zdoňov – Łączna **
57. Zlaté Hory – Jarnołówce **

ČESKÁ REPUBLIKA – SLOVENSKO

Pozemní hranice

1. Bílá – Klokočov
2. Bílá-Bumbálka – Makov
3. Břeclav (dálniční) – Brodské (dálniční)
4. Březová – Nová Bošáca
5. Brumov-Bylnice – Horné Srnie
6. Hodonín – Holíč
7. Hodonín – Holíč (železniční)
8. Horní Lideč – Lúky pod Makytou (železniční)
9. Lanžhot – Brocské
10. Lanžhot – Kúty (železniční)
11. Mosty u Jablunkova – Čadca (železniční)
12. Mosty u Jablunkova – Svrčinovec
13. Nedašova Lhota – Červený Kameň
14. Šance – Čadca-Milošová
15. Starý Hrozenkov – Drietoma
16. Strání – Moravské Lieskové
17. Střelná – Lysá pod Makytou
18. Sudoměřice – Skalica
19. Sudoměřice – Skalica (železniční)
20. Velká nad Veličkou – Vrbovce (železniční)
21. Velká nad Veličkou – Vrbovce
22. Velké Karlovice – Makov
23. Vlárský průsmyk – Horné Srnie (železniční)

ČESKÁ REPUBLIKA – RAKOUSKO

Pozemní hranice

1. Břeclav – Hohenau (železniční)
2. České Velenice – Gmünd
3. České Velenice – Gmünd (železniční)
4. České Velenice – Gmünd 2
5. Chlum u Třeborče – Schlag
6. Čížov – Hardegg
7. Dolní Dvořiště – Wulowitz
8. Halámky – Gmünd-Neu-Nagelberg
9. Hatě – Kleinhaugsdorf
10. Hevlín – Laa an der Thaya
11. Hnanice – Mitterretzbach
12. Horní Dvořiště – Summerau (železniční)
13. Ježová – Iglbach
14. Koranda – St. Oswald
15. Mikulov – Drasenhofen
16. Nová Bystřice – Grametten
17. Nové Hradky – Fyhrbruck
18. Plešné jezero – Plöckensteinersee
19. Poštorná – Reinthal

20. Přední Výtoň – Guglwald
21. Šatov – Retz (železniční)
22. Slavonice – Fratres
23. Studánky – Weigetschlag
24. Valtice – Schrattenberg
25. Vratěnín – Oberthürnau
26. Zadní Zvonková – Schöneben

ČESKÁ REPUBLIKA – NĚMECKO

Pozemní hranice

1. Aš – Selb
2. Aš – Selb-Plössberg (železniční)
3. Boží Dar – Oberwiesenthal
4. Broumov – Mähring
5. Česká Kubice – Furth im Wald (železniční)
6. Cheb – Schirnding (železniční)
7. Cínovec – Altenberg
8. Cínovec – Zinnwald
9. Děčín – Bad Schandau (železniční)
10. Dolní Poustevna – Sebnitz
11. Doubrava – Bad Elster
12. Folmava – Furth im Wald
13. Hora sv. Šebestiána – Reitzenhain
14. Hrádek nad Nisou – Zittau (železniční)
15. Hřensko – Schmilka
16. Hřensko – Schöna (řiční)
17. Jiříkov – Neugersdorf
18. Kraslice – Klingenthal
19. Kraslice / Hraničná – Klingenthal (železniční)
20. Lisková – Waldmünchen
21. Mníšek – Deutscheinsiedel
22. Moldava – Neurehefeld
23. Pavlův Studenec – Bärnau
24. Pomezí nad Ohří – Schirnding
25. Potůčky – Johannegeorgenstadt (železniční)
26. Potůčky – Johannegeorgenstadt
27. Petrovice – Bahratal
28. Rozvadov – Waidhaus
29. Rozvadov – Waidhaus (dálniční)
30. Rumburk – Ebersbach – Habrachtice (železniční)
31. Rumburk – Neugersdorf
32. Rumburk – Seiffhennersdorf
33. Stožec – Haidmühle
34. Strážný – Philippsreuth
35. Svatá Kateřina – Neukirchen b. Hl. Blut
36. Svatý Kříž – Waldsassen
37. Varnsdorf – Seiffhennersdorf
38. Vejprty – Bärenstein
39. Vejprty – Bärenstein (železniční)
40. Vojtanov – Bad Brambach (železniční)
41. Vojtanov – Schönberg

42. Vseruby – Eschlkam
 43. Železná – Eslarn
 44. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
 45. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein (železniční)
- Přechody na turistických stezkách
1. Brandov – Olbernhau (Grünthal)
 2. Branka – Hermannsreuth
 3. Bublava – Klingenthal/Aschberg
 4. Bučina – Finsterau
 5. Čerchov – Lehmgrubenweg
 6. Černý Potok – Jöhstadt
 7. České Žleby – Bischofsreut (Marchhäuser)
 8. Český Jiřetín – Deutschgeorgenthal
 9. Debrník – Ferdinandsthal
 10. Dolní Podluží – Waltersdorf (Herrenwalde)
 11. Dolní Světlá – Jonsdorf
 12. Dolní Světlá – Waltersdorf
 13. Dolní Žleb – Elbradweg Schöna
 14. Fleky – Hofberg
 15. Fojtovice – Fürstenau
 16. Hora sv. Kateřiny – Deutschkatharinenberg
 17. Horní Paseky – Bad Brambach
 18. Hrádek nad Nisou – Hartau
 19. Hranice – Bad Elster/ Bärenloh
 20. Hranice – Ebmath
 21. Hřebečná (Boží Dar/Hubertky) – Oberwiesenthal
 22. Hřebečná/Korce – Henneberg (Oberjügel)
 23. Hřensko – Schöna
 24. Jelení – Wildenthal
 25. Jílové/Sněžník – Rosenthal
 26. Jiřikov – Ebersbach (Bahnhofstr.)
 27. Křížový Kámen – Kreuzstein
 28. Krompach – Jonsdorf
 29. Krompach – Oybin/Hain
 30. Kryštofovy Hamry – Jöhstadt (Schmalzgrube)
 31. Libá/Dubina – Hammermühle
 32. Lipová – Sohland
 33. Lobendava – Langburkersdorf
 34. Lobendava/Severní – Steinigtwohmsdorf
 35. Loučná – Oberwiesenthal
 36. Luby – Wernitzgrün
 37. Mikulášovice – Hinterhermsdorf
 38. Mikulášovice (Tomášov) – Sebnitz OT/Hertigswalde (Waldhaus)
 39. Mikulášovice/Tanečnice – Sebnitz (Forellenschänke)
 40. Moldava – Holzhau
 41. Mýtina – Neuallbenreuth
 42. Nemanice/Lučina – Untergrafenried
 43. Nová Ves v Horách – Deutschnaudorf
 44. Nové Údolí /Trojstoličník/ – Dreisessel
 45. Ostrý – Grosser Osser
 46. Ovčí Vrch – Hochstrasse
 47. Petrovice – Lückendorf
 48. Pleš – Friedrichshäng
 49. Plesná – Bad Brambach
 50. Pod Třemi znaky – Brombeerregel
 51. Potůčky – Breitenbrunn (Himmelswiese)
 52. Prášily – Scheuereck
 53. Přední Zahájí – Waldheim
 54. Rybník – Stadlern
 55. Šluknov/Rožany – Sohland (Hohberg)
 56. Starý Hrozňatov – Hatzenreuth
 57. Tři znaky – Drei Wappen
 58. Zadní Doubice – Hinterhermsdorf
 59. Ždár – Griesbach
 60. Železná Ruda – Bayerisch Eisenstein
- Vzdušné hranice
1. veřejná ⁽¹⁾
 1. Brno – Tuřany
 2. České Budějovice – Hosín
 3. Holešov
 4. Karlovy Vary
 5. Karlovy
 6. Liberec
 7. Mnichovo Hradiště
 8. Olomouc
 9. Ostrava – Mošnov
 10. Pardubice
 11. Praha – Ruzyně
 12. Uherské Hradiště – Kunovice
 2. neveřejná ⁽²⁾
 1. Benešov
 2. Hradec Králové
 3. Líně
 4. Otrokovice
 5. Pterov
 6. Vodochody
 7. Vysoké Mýto

⁽¹⁾ Mezinárodní letiště jsou rozdělena na veřejná a neveřejná podle kategorie uživatelů. Veřejná letiště přijímají, v mezích své technické a provozní kapacity, veškerá letadla.

⁽²⁾ Uživatelé neveřejných letišť určuje Úřad pro civilní letectví na návrh provozovatele letiště.

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

ESTONSKO – LOTYŠSKO

Pozemní hranice

1. Holdre – Omu.i
2. Ikla – Ainaži
3. Jäärja – Ramata
4. Lilli – Unguriņ
5. Mõisaküla – Ipiķi
6. Murati – Veclaicene
7. Valga – Lugaži (železniční)
8. Valga 1 – Valka 2
9. Valga 2 – Valka 3
10. Valga 3 – Valka i
11. Vana-Ikla – Ainaži (Ikla)
12. Vastse-Roosa – Ape

ESTONSKO – RUSKÁ FEDERACE

Pozemní hranice

1. Koidula – Kunitšina-Gora
2. Luhamaa – Šumilkino
3. Narva – Jaanilinn (Ivangorod) (železniční)
4. Narva-1 – Jaanilinn (Ivangorod)
5. Narva-2 – Jaanilinn (Ivangorod)
6. Orava – Petseri (železniční)
7. Saatse – Krupa

Námořní hranice

1. Dirhami
2. Haapsalu
3. Heltermaa
4. Kuivastu
5. Kunda
6. Lehtma
7. Lohusalu
8. Loksa
9. Miiduranna
10. Mõntu
11. Muuga
12. Narva-Jõesuu
13. Nasva
14. Paldiski-1
15. Paldiski-2
16. Pärnu-2
17. Pärnu-3
18. Rohuküla
19. Roomassaare
20. Ruhnu

21. Sõru
22. Tallinna-2
23. Tallinna-3
24. Tallinna-4
25. Tallinna-5
26. Tallinna-6
27. Tallinna-7
28. Tallinna-8
29. Tallinna-9
30. Tallinna-10
31. Tallinna-11
32. Tallinna-12
33. Veere
34. Vergi
35. Virtsu

Vzdušné hranice

1. Ämari (neveřejné vojenské letiště nepřístupné civilním letadlům)
2. Kärđla
3. Kuressaare
4. Pärnu-1
5. Tallinna-1
6. Tallinna-13
7. Tartu-1“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Námořní hranice

1. přístaviště Larnaka (Μαρίνα Λάρνακας)
2. přístav Larnaka (Λιμάνι Λάρνακας)
3. starý přístav Lemesos (Παλιό Λιμάνι Λεμεσού)
4. přístav Lemesos (Λιμάνι Λεμεσού)
5. přístav Pafos (Λιμάνι Πάφου)
6. přístaviště Agios Rafail (Μαρίνα Αγίου Ραφαήλ)
7. přístav Zygi (Λιμάνι Ζυγίου)

Vzdušné hranice

1. mezinárodní letiště Larnaka (Διεθνές αεροδρόμιο Λάρνακας)
2. mezinárodní letiště Pafos (Διεθνές αεροδρόμιο Πάφου)

LOTYŠSKO

LOTYŠSKO – RUSKÁ FEDERACE

Pozemní hranice

1. Aizgārša – Ļamony (Лямоны)
2. Bērziņi – Manuļņova (Мануļņова)
3. Grebņeva – Ubilņinka (Убылņика)
4. Kārsava – Skangāļi (Скангали) (železniční)

5. Pededze – BruniŪeva (Брунишево)
6. Punduri – Punduri (Пунаури)
7. Terehova – Burački (Бурачки)
8. Vientuži – Ludonka (Лудонка)
9. Zilupe – Posiņi (Посиņь) (železniční)

LOTYŠSKO – BĚLORUSKO

Pozemní hranice

1. Indra – Bigosova (Бигосово) (železniční)
2. Pāternieki – Grigorovščina (Григоровщина)
3. Silene – Urbani (Урбаны)

Malý pohraniční styk

1. Piedruja – Druja (Друя)
2. Meikšāni – Gavriļino (Гаврилино)
3. Vorzova – Ļipovka (Липовка)
4. Kaplava – Pļusi (Плюсы)

LOTYŠSKO – ESTONSKO

Pozemní hranice

1. Ainaži (Ikla) – Vana-Ikla
2. Ainaži – Ikla
3. Ape – Vastse-Roosa
4. Ipiķi – Mõisaküla
5. Lugaži – Valga (železniční)
6. Omuji – Holdre
7. Ramata – Jäärja
8. Unguriņi – Lilli
9. Valka 1 – Valga 3
10. Valka 2 – Valga 1
11. Valka 3 – Valga 2
12. Veclaicene – Murati

LOTYŠSKO – LITVA

Pozemní hranice

1. Adžūni – Žeimelis
2. Aizviķi – Gēsalai
3. Aknīste – Juodupis
4. Brunava – Joneliai
5. Demene – Tilžē
6. Eglaine – Obeliai (železniční)
7. Ezere – Buknaičiai
8. Grenctāle – Saločiai
9. Krievgali – Puodžiūnai
10. Kurcums – Turmantas (železniční)
11. Laižuva – Laižuva
12. Lankuti – Lenkimai
13. Lukne – Luknē
14. Medumi – Smēlynē
15. Meitene – Joniškis (železniční)

16. Meitene – Kalviai
17. Nereta – Suvainiškis
18. Piķeļmuiža – Pikeliai
19. Piļskalne – Kvetkai
20. Plūdopi – Skuodas
21. Priedula – Klykoliai
22. Priekule – Skuodas (železniční)
23. Rauda – Stelmuzē
24. Reņģe – Mažeikiai (železniční)
25. Rucava – Būtingē
26. Skaistkalne – Germaniškis
27. Subate – Obeliai
28. Vaiņode – Bugeniai (železniční)
29. Vaiņode – Strēliškiai
30. Vītiņi – Vegeriai
31. Žagare – Žagarē
32. Zemgale – Turmantas

Námořní hranice

1. Lielupe
2. Liepāja
3. Mērsrags
4. Pāvilosta
5. Rīga
6. Roja
7. Salacgrīva
8. Skulte
9. Ventspils

Vzdušné hranice

1. Daugavpils
2. Liepāja
3. Rīga
4. Ventspils

LITVA

LITVA – LOTYŠSKO

Pozemní hranice

1. Bugeniai – Vaiņode (železniční)
2. Buknaičiai – Ezere
3. Būtingē – Rucava
4. Germaniškis – Skaistkalne
5. Gēsalai – Aizviķi
6. Joneliai – Brunava
7. Joniškis – Meitene (železniční)
8. Juodupis – Aknīste
9. Kalviai – Meitene
10. Klykoliai – Priedula
11. Kvetkai – Piļskalne
12. Laižuva – Laižuva
13. Lenkimai – Lankuti

14. Luknė – Lukne
15. Mažeikiai – Renģe (železniční)
16. Obeliai – Eglaine (železniční)
17. Obeliai – Subate
18. Pikeliai – Piķejmūiža
19. Puodžiūnai – Krievgali
20. Saločiai – Grenctāle
21. Skuodas – Plūdoņi
22. Skuodas – Priekule (železniční)
23. Smėlynė – Medumi
24. Stelmužė – Rauda
25. Strėlišķiai – Vaiņode
26. Suvainiškis – Nereta
27. Tilžė – Demene
28. Turmantas – Kurcums (železniční)
29. Turmantas – Zemgale
30. Vegeriai – Vītiņi
31. Žagarė – Žagare
32. Žeimelis – Adžūni

LITVA – BĚLORUSKO

Pozemní hranice

1. Adutiškis – Lentupis (železniční)
2. Adutiškis – Moldevičiai
3. Adutiškis – Pasovys (železniční)
4. Druskininkai – Pariečė (železniční)
5. Eišišķės – Dotišķės
6. Gelednė – Lentapis (železniční)
7. Kabeliai – Pariečė (železniční)
8. Kapčiamiestis – Kadyš
9. Kena – Gudagojis (železniční)
10. Krakūnai – Geranainys
11. Latezeris – Pariečė
12. Lavorišķės – Kotlovka
13. Medininkai – Kamenyj Log
14. Papelekis – Lentupis
15. Raigardas – Privalka
16. Šalčininkai – Benekainys
17. Stasylos – Benekainys (železniční)
18. Šumskas – Loša
19. Tverečius – Vidžiai
20. Ureliai – Klevyčia

LITVA – POLSKO

Pozemní hranice

1. Kalvarija – Budzisko
2. Lazdijai – Ogrodniki (Aradninkai)
3. Mockava (Šeštoķai) – Trakiszkis (Trakiškės) (železniční)

LITVA – RUSKÁ FEDERACE

Pozemní hranice

1. Jurbarkas – Sovětsk (řiční)
2. Kybartai – Černyševskoje
3. Kybartai – Nėsterov (železniční)
4. Nida – Morskoje
5. Nida – Rybačij (řiční)
6. Pagėgiai – Sovětsk (železniční)
7. Panemunė – Sovětsk
8. Ramoniškiai – Pograničnyj
9. Rusnė – Sovětsk (řiční)

Mořská hranice:

Národní přístav Klaipėda (hraniční přechody Kuršių, Molo a Malkų) a hraniční přechod ropný terminál Būtingės.

Vzdušné hranice:

1. Letiště Kaunas
2. Letiště Palangos
3. Letiště Vilnius
4. Letiště Zoknių*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

MAĎARSKO – RAKOUSKO

Pozemní hranice

1. Bozsok – Rechnitz
2. Bucusu – Schachendorf
3. Fertőd – Pamhagen
4. Fertőrákos – Mörbisch (přístav)
5. Fertőrákos – Mörbisch
6. Fertőújlak – Pamhagen (železniční)
7. Hegyeshalom – Nickelsdorf
8. Hegyeshalom – Nickelsdorf (dálniční)
9. Hegyeshalom (železniční)
10. Jánossomorja – Andau
11. Kópháza – Deutschkreutz
12. Kőszeg – Rattensdorf
13. Rábafűzes – Heiligenkreutz
14. Sopron – Klungenbach
15. Sopron (železniční)
16. Szentgotthárd – Jennersdorf (železniční)
17. Szentpéterfa – Eberau
18. Zsira – Lutzmannsburg

MAĎARSKO – SLOVINSKO

Pozemní hranice

1. Bajánsenye – Hodoš
2. Bajánsenye – Hodoš (železniční)

3. Felsőszölnök – Martinje
4. Kétvölgy – Čepinci
5. Magyarszombatfa – Prosenjakovci
6. Nemesnép – Kobilje
7. Rédics – Dolga Vas
8. Tornyiszentmiklós – Pince

MAĎARSKO – CHORVATSKO

Pozemní hranice

1. Barcs – Terezino Polje
2. Beremend – Baranjsko Petrovo Selo
3. Berzence – Gola
4. Drávaszabolcs – Donji Miholjac
5. Gyékényes – Koprivnica (železniční)
6. Letenye – Goričan
7. Magyarboly – Beli Manastir
8. Mohács (přístav)
9. Murakeresztúr – Kotoriba (železniční)
10. Udvar – Dubosevica

MAĎARSKO – JUGOSLÁVIE

Pozemní hranice

1. Bácsalmás – Bajmok
2. Baja (řiční)
3. Hercegszántó – Bački Breg
4. Kelebia – Subotica (železniční)
5. Rösze II – Horgoš
6. Rösze III – Horgoš (železniční)
7. Szeged (řiční)
8. Szeged-Rösze I – Horgoš (dálniční)
9. Tiszasziget – Đala
10. Tompa – Kelebija

MAĎARSKO – RUMUNSKO

Pozemní hranice

1. Ágerdömajor (Tiborszállás) – Carei (železniční)
2. Ártánd – Borş
3. Battonya – Turnu
4. Biharkeresztes – Episcopia (železniční)
5. Csengersima – Petea
6. Gyula – Várşand
7. Kiszombor – Cenad
8. Kötegyán – Salonta (železniční)
9. Lőkösháza – Curtici (železniční)
10. Méhkerék – Salonta
11. Nagylak – Nädlac
12. Nyírábrány – Valea Lui Mihai (železniční)
13. Nyírábrány – Valea Lui Mihai/Barantáu

MAĎARSKO – UKRAJINA

Pozemní hranice

1. Barabás – Kosyny
2. Beregsurány – Luzhanka
3. Eperjeske – Salovka (železniční)
4. Lónya – Dzvinkove
5. Tiszabecs – Vylok
6. Záhony – Čop (železniční)
7. Záhony – Čop (pozemní)

MAĎARSKO – SLOVENSKO

Pozemní hranice

1. Aggtelek – Domicia
2. Balassagyarmat – Slovenské Ďarmoty
3. Bánréve – Král'
4. Bánréve – Lenártovce (železniční)
5. Esztergom – Štúrovo
6. Győr – Gönyű (řiční – na slovenské straně není odpovídající přechod)
7. Győr-Vámoszabadi – Medvedšov
8. Hidasnémeti – Čaňa (železniční)
9. Ipolytarnóc – Kalonda
10. Komárom – Komárno
11. Komárom – Komárno (železniční)
12. Komárom – Komárno (řiční)
13. Letkés – Salka
14. Pácin – Velký Kamenec
15. Parassapuszta – Šahy
16. Rajka – Čunovo
17. Rajka – Rusovce
18. Rajka – Rusovce (železniční)
19. Salgótarján – Šiatorská Bukovinka
20. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto
21. Sátoraljaújhely – Slovenské Nové Mesto (železniční)
22. Somoskőújfalu – Filakovo (železniční)
23. Szob – Štúrovo (železniční)
24. Tornanádaska – Hostovce
25. Tornyosnémeti – Milhošť

Vzdušné hranice

1. Debrecen
2. Ferihegy International Airport, Budapest
3. Sármellék

MALTA

Námořní hranice

1. Přístaviště jacht Mgarr
2. Přístaviště jacht Ta' Xbiex
3. Námořní přístav Valletta

Vzdušná hranice

1. Mezinárodní letiště Malta, Luqa*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

POLSKO – RUSKÁ FEDERACE

Pozemní hranice

1. Bezledy – Bagrationowsk
2. Braniewo – Mamonowo (železniční)
3. Głomno – Bagrationowsk (železniční)
4. Gołdap – Gusiew
5. Gronowo – Mamonowo
6. Skandawa – Żeleznodorożnyj (železniční)

POLSKO – LITVA

Pozemní hranice

1. Budzisko – Kalvarija
2. Ogrodniki – Lazdijai
3. Trakiszki – Mockava (Šestokai) (železniční)

POLSKO – BĚLORUSKO

Pozemní hranice

1. Bobrowniki – Bierestowica
2. Czeremcha – Wysokolitowsk (železniční)
3. Kukuryki – Kozłowicz
4. Kuźnica – Bruzgi
5. Kuźnica – Grodno (železniční)
6. Połowce – Pieszczałka
7. Siemianówka – Swisłocz (železniční)
8. Sławatycze – Domaczewo
9. Terespol – Brześć
10. Terespol – Brześć (železniční)
11. Zubki – Bierestowica (železniční)

POLSKO – UKRAJINA

Pozemní hranice

1. Dorohusk – Jałgodzin
2. Dorohusk – Jałgodzin (železniční)
3. Hrebenne – Rawa Ruska
4. Hrebenne – Rawa Ruska (železniční)
5. Hrubieszów – Włodzimierz Wołyński (železniční)
6. Korczowa – Krakowiec
7. Krościenko – Chyrow (železniční)
8. Krościenko – Smolnica
9. Medyka – Szegnie
10. Przemyśl – Mościska (železniční)
11. Werchrata – Rawa Ruska (železniční)
12. Zosin – Ustług

POLSKO – SLOVENSKO

Pozemní hranice

1. Barwinek – Vyšný Komárnik
2. Chochołów – Suchá Hora
3. Chyžne – Trstená
4. Konieczna – Becherov
5. Korbielów – Oravská Polhora
6. Łupków – Palota (železniční)
7. Łysa Polana – Tatranská Javorina
8. Muszyna – Plaveč (železniční)
9. Niedzica – Lysá nad Dunajcom
10. Piwniczna – Mníšek nad Popradom
11. Ujsoły – Novot'
12. Winiarczykówka – Bobrow
13. Zwardoń – Skalité (železniční)
14. Zwardoń-Myto – Skalité

Přechody malého pohraničního styku (*) a přechody na turistických stezkách (**)

1. Babia Góra – Babia Hora **
2. Balnica – Osadné **
3. Blechnarka – Stebnická Huta **
4. Bor – Oščadnica-Vreščovka **
5. Czeremcha – Čertižné **
6. Głuchaczki – Przełęcz Jałowiecka **
7. Góra Magura – Oravice **
8. Górka Gomółka – Skalité Serafinov **
9. Jaśliska – Čertižné *
10. Jaworki – Litmanová **
11. Jaworki – Strážany **
12. Jaworzynka – Cerne **
13. Jurgów – Podspády *
14. Kacwin – Velká Franková */**
15. Leluchów – Čirč */**
16. Milik – Legnava *
17. Muszynka – Kurov *
18. Ożenna – Nižná Polianka */**
19. Pilsko – Pilsko **
20. Piwovarówka – Pil'hov *
21. Przegibek – Vychylovka *
22. Przełęcz Przysłop – Stará Bystrica **
23. Przywarówka – Oravská Polhora **
24. Radoszyce – Palota */**
25. Roztoki Górne – Ruske Sedlo **
26. Rycerka – Nova Bystrica *
27. Rysy – Rysy **
28. Sromowce Nižne – Červený Kláštor **
29. Sromowce Wyžne – Lysá nad Dunajcom *
30. Szczawnica – Lesnica znak hranicny II/91 **

31. Szczawnica – Lesnica znak graniczny II/94 **
32. Szlachtowa – Velký Lipník **
33. Wielka Racza – Velká Rača **
34. Wierchomla Wielka – Kače *
35. Wysowa Zdrój – Cigelka **
36. Wysowa Zdrój – Regetowka **
37. Zawoja-Czatoża – Oravská Polhora **
38. Zwardoń – Skalité **

POLSKO – ČESKÁ REPUBLIKA

Pozemní hranice

1. Boboszów – Dolní Lipka
 2. Bogatynia – Kunratice
 3. Chałupki – Bohumín
 4. Chałupki – Bohumín (železniční)
 5. Cieszyn – Český Těšín
 6. Cieszyn – Český Těšín (železniční)
 7. Cieszyn – Chotěbuz
 8. Czerniawa Zdrój – Nové Město p. Smrkem
 9. Głucholazy – Mikulovice
 10. Głucholazy – Mikulovice (železniční)
 11. Golińsk – Starostín
 12. Golkowice – Závada
 13. Jakuszyce – Harrachov
 14. Jasnowice – Bukovec
 15. Konradów – Zlaté Hory
 16. Kudowa Słone – Náchod
 17. Leszna Górna – Horní Lištná
 18. Lubawka – Králůvec
 19. Lubawka – Králůvec (železniční)
 20. Marklowice Górne – Dolní Marklovice
 21. Międzyzlesie – Lichkov (železniční)
 22. Mieroszów – Meziměstí (železniční)
 23. Miłoszów – Srbská
 24. Paczków – Bílý Potok
 25. Pietraszyn – Sudice
 26. Pietrowice – Krnov
 27. Pomorzowiczki – Osoblaha
 28. Porajów – Hrádek nad Nisou
 29. Przelęcz Okraj – Pomezní Boudy
 30. Tłumaczów – Otovice
 31. Trzebina – Bartultovice
 32. Zawidów – Frýdlant v Čechách (železniční)
 33. Zawidów – Habartice
 34. Zebrzydowice – Petrovice u Karviné (železniční)
- Přechody malého pohraničního styku (*) a přechody na turistických stezkách (**)
1. Beskidek – Beskydek *
 2. Bolesław – Píšť *
 3. Borucin – Chuchelná *
 4. Branice – Úvalno *
 5. Brzozowie – Česká Čermná **
 6. Chałupki – Šilheřovice *
 7. Chomiąza – Chomýž *
 8. Czeremna – Malá Čermná *
 9. Duszniki Zdrój – Olešnice v Orlických horách (Čihalka) **
 10. Dziewiętlice – Bernartice *
 11. Głuszycza Górna – Janovičky **
 12. Gorzyczki – Věřňovice *
 13. Gródczanki – Třebom *
 14. Jarnołtówek (Biskupia Kopa) – Zlaté Hory (Biskupská kupa) **
 15. Jaworzynka – Hřčava */**
 16. Jodłów – Horní Morava **
 17. Kaczyce Górne – Karviná Ráj II *
 18. Kałków – Vidnava *
 19. Kamieńczyk – Mladkov (Petrovičky) **
 20. Kietrz – Třebom *
 21. Krzanowice – Chuchelná *
 22. Krzanowice – Strahovice *
 23. Łączna – Zdoňov **
 24. Łaziska – Věřňovice *
 25. Lenarcice – Linhartovy *
 26. Lutogniewice – Andělka **
 27. Lutynia – Travná */**
 28. Mostowice – Orlické Záhoří *
 29. Niedomirów – Žaclét **
 30. Niemojów – Bartošovice v Orlických horách */**
 31. Nowa Morawa – Staré Město */**
 32. Okrzeszyn – Petříkovice **
 33. Olza – Kopytov *
 34. Ostra Góra – Machovská Lhota **
 35. Owsiszczce – Píšť *
 36. Pilszcz – Opava *
 37. Polana Jakuszycka – Harrachov **
 38. Przesieka – Špindlerův Mlýn **
 39. Puńców – Kojkovice *
 40. Radków – Božanov **
 41. Równia pod Śnieżką – Luční bouda **
 42. Rudyszwałd – Hať *
 43. Ściborzyce Wielkie – Hněvošice *
 44. Ściborzyce Wielkie – Rohov *
 45. Śląski Dom – Luční bouda **
 46. Sławniowice – Velké Kunětice *
 47. Śnieżnik – vrchol Kralického Sněžníku **
 48. Sowa Przelęcz – Soví sedlo (Jelenka) **
 49. Stóg Izerski – Smrk **
 50. Stożek – Malý Stożek *
 51. Stożek – Velký Stożek **
 52. Szrenica – Vosecká bouda (Tvarožník) **

53. Tworków – Haj *
54. Wiechowice – Vávrovice *
55. Wielka Czantorja – Nýdek **
56. Zieleniec – Masrykova chata **
57. Złoty Stok – Bílá Voda *

POLSKO – NĚMECKO

Pozemní hranice

1. Gryfino – Mescherin (řiční)
2. Gryfino – Mescherin
3. Gubin – Guben
4. Gubin – Guben (železniční)
5. Gubinek – Guben
6. Jędrzychowice – Ludwigsdorf
7. Kołbaskowo – Pomellen
8. Kostrzyn – Kietz
9. Kostrzyn – Kietz (železniční)
10. Krajnik Dolny – Schwedt
11. Krzewina Zgorzelecka – Ostritz
12. Kunowice – Frankfurt (železniční)
13. Łęknica – Bad Muskau
14. Lubieszyn – Litzken
15. Miłów – Eisenhüttenstadt (řiční)
16. Olszyna – Forst
17. Osinów Dolny – Hohensaaten (řiční)
18. Osinów Dolny – Hohenwutzen
19. Porajów – Zittau
20. Przewóz – Podrosche
21. Rosówek – Rosow
22. Sieniawka – Zittau
23. Słubice – Frankfurt
24. Słubice – Frankfurt (řiční)
25. Świecko – Frankfurt (dálniční)
26. Świnoujście – Ahlbeck
27. Szczecin-Gumieńce – Grambow, Tantow (železniční)
28. Węgliniec – Horka (železniční)
29. Widuchowa – Gartz (řiční)
30. Zasieki – Forst
31. Zasieki – Forst (železniční)
32. Zgorzelec – Görlitz
33. Zgorzelec – Görlitz (železniční)

Malý pohraniční styk

1. Bobolin – Schwennenz
2. Buk – Blankensee

Námořní hranice

1. Darłowo
2. Dziwnów
3. Elbląg
4. Frombork

5. Gdańsk – Górkki Zachodnie
6. Gdańsk – Nowy Port
7. Gdańsk – Port Północny
8. Gdynia
9. Hel
10. Jastarnia
11. Kołobrzeg
12. Łeba
13. Mrzeżyno
14. Nowe Warpno
15. Świnoujście
16. Szczecin-Port
17. Trzebież
18. Ustka
19. Władysławowo

Vzdušné hranice

1. Biła Podlaska
2. Bydgoszcz
3. Gdańsk – Rębiechowo
4. Jelenia Góra
5. Katowice – Pyrzowice
6. Kielce – Masłów
7. Kraków – Balice
8. Lubin
9. Łódź – Lublinek
10. Mielec
11. Poznań – Ławica
12. Rzeszów – Jasionka
13. Świdnik
14. Szczecin – Goleniów
15. Szymanyk – Szczytna
16. Warszawa – Babice
17. Warszawa – Okęcie
18. Wrocław – Strachowice
19. Zielona Góra – Babimost
20. Zielona Góra – Przylep*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

SLOVINSKO – ITÁLIE

Pozemní hranice

1. Fernetiči – Ferneti
2. Kozina – Pesse
3. Lazaret – S. Bartolomeo
4. Lipica – Lipizza
5. Neblo – Venco
6. Nova Gorica – Casa Rossa

7. Nova Gorica – Gorizia (železniční)
8. Predel – Passo del Predil
9. Rateče – Fusine Laghi
10. Robič – Stupizza
11. Sežana – Villa Opicina (železniční)
12. Škofije – Rabuiese
13. Učaja – Ucea
14. Vrtojba – S. Andrea Vertoiba

Malý pohraniční styk

1. Britof – Mulino Vecchio
2. Čampore – Chiampore
3. Golo Brdo – Mernico
4. Gorjansko – S. Pelagio
5. Hum – S. Floriano
6. Kaštelir – S. Barbara
7. Klariči – Iamiano
8. Livek – Polava di Cepletischis
9. Log pod Mangrtom – Cave del Predil
10. Lokvica – Devetacchi
11. Miren – Merna
12. Most na Nadiži – Ponte Vittorio
13. Nova Gorica I – S. Gabriele
14. Osp – Prebenico Caresana
15. Plavje – Noghera
16. Plešivo – Plessiva
17. Pristava – Rafut
18. Repentabor – Monrupino
19. Robidišče – Robedischis
20. Šempeter – Gorizia/S.Pietro
21. Socerb – S. Servolo
22. Solarji – Solarie di Drenchia
23. Solkan – Salcano I
24. Vipolže – Castelleto Versa

Zemědělské hraniční přechody

1. Botač – Botazzo
2. Cerej – Muggia
3. Draga – S. Elia
4. Gročana – Grozzana
5. Gropada – Gropada
6. Jevšček – Monte Cau
7. Mavhinje – Malchina
8. Medana – Castelleto Zeglo
9. Mišček – Misceco
10. Opatje selo – Palichisce Micoli
11. Orlek – Orle
12. Podklanec – Ponte di Clinaz
13. Podsabotin – S. Valentino
14. Pri bajtarju – Scale di Grimacco
15. Šentmaver – Castel S.Mauro
16. Škrljevo – Scrio

17. Solkan Polje – Salcano II
18. Šturmi – Bocchetta di topolo
19. Valerišče – Uclanzi
20. Voglje – Vogliano
21. Zavarjan-Klobučarji – Zavian di Clabuzzaro

Hraniční přechody podle zvláštních dohod

1. Kanin volný přístup na vrchol Kaninu
2. Mangart volný přístup na vrchol Mangartu

SLOVINSKO – RAKOUSKO

Pozemní hranice

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz
2. Gederovci – Sieldorf
3. Gornja Radgona – Radkersburg
4. Holmec – Grablach
5. Jesenice – Rosenbach (železniční)
6. Jezersko – Seebergsattel
7. Jurij – Langegg
8. Karavanke – Karawankentunnel
9. Korensko sedlo – Wurzenpass
10. Kuzma – Bonisdorf
11. Libeliče – Leifling
12. Ljubelj – Loiblpass
13. Maribor – Spielfeld (železniční)
14. Mežica – Raunjak
15. Pavličovo sedlo – Paulitschsattel
16. Prevalje – Bleiburg (železniční)
17. Radlje – Radlpass
18. Šentilj – Spielfeld
19. Šentilj – Spielfeld (dálniční)
20. Trate – Mureck
21. Vič/Dravograd – Lavamünd

Malý pohraniční styk

1. Cankova – Zelting
2. Fikšinci – Gruisla
3. Gerlinci – Poelten
4. Gradišče – Schlossberg
5. Kapla – Arnfels
6. Korovci – Goritz
7. Kramarovci – Sankt Anna
8. Matjaševci – Tauka
9. Muta – Soboth
10. Pernice – Laaken
11. Plač – Ehrenhausen
12. Remšnik – Oberhaag
13. Sladki Vrh – Weitersfeld
14. Sotina – Kalch
15. Špičnik – Sulztal
16. Svečina – Berghausen

Horské přechody

1. Duh na Ostrem vrhu – Grosswalz: celoročně
2. Golica – Kahlkogel: od 15. dubna do 15. listopadu
3. Gradišče – Schlossberg: od 1. března do 30. listopadu
4. Kamniške Alpe – Steiner Alpen: od 15. dubna do 15. listopadu
5. Kepa – Mittagskogel: od 15. dubna do 15. listopadu
6. Koprivna – Luscha: od 15. dubna do 15. listopadu
7. Košenjak – Hühnerkogel: od 15. dubna do 15. listopadu
8. Košuta – Koschuta: od 15. dubna do 15. listopadu
9. Olševa – Ushowa: od 15. dubna do 15. listopadu
10. Peč – Ofen: pouze během tradičního výročního setkání horolezců
11. Peca – Petzen: od 15. dubna do 15. listopadu
12. Prelaz Ljubelj – Loiblpass: od 15. dubna do 15. listopadu
13. Radlje – Radlberg: od 1. března do 30. listopadu
14. Radlje – Radlpass: od 1. března do 30. listopadu
15. Remšnik – Remschnigg: od 1. března do 30. listopadu
16. Stol – Hochstuhl: od 15. dubna do 15. listopadu
17. Sv. Jernej – St. Bartholomäus: od 1. března do 30. listopadu
18. Tromeja – Dreiländereck: od 15. dubna do 15. listopadu

Hraniční přechody podle zvláštních dohod

1. Hraniční kámen X/331 – Schmirnberg – Langegg – přechod hranice je povolen pro přenocování v horské chatě „Dom škorpion“
2. Hraniční kámen XIV/266 – přechod hranice je povolen pro náboženské obřady v kostele sv. Urbana (každou druhou neděli v červenci a první neděli v říjnu od 9 do 18 hodin)
3. Hraniční kámen XXII/32 – přechod hranice je povolen pro náboženské obřady v kostele sv. Linhartu (každou druhou neděli v srpnu od 9 do 18 hodin)
4. Hraniční kámen XXIII/141 – přechod hranice je povolen pro náboženské obřady ve farnostech Ebriach-Trögern a Jezersko (každou druhou a předposlední neděli v květnu od 9 do 18 hodin)
5. Hraniční kámen XXVII/277 – přechod hranice je povolen v oblasti Peč pro tradiční výroční setkání horolezců
6. Horské hraniční přechody – v souladu s Dohodou mezi vládami Republiky Slovinsko a Rakouské republiky o cestovním ruchu v pohraničním území (INTERREG/PHARE – CBC – vyhlídková stezka v pohraničním území) – Úřední list RS MP, št. 11/2000):
 1. Pernice – Laaken,
 2. Radelca – Radlberg,
 3. Špičnik – Šentilj,
 4. Šentilj – Sladki vrh – Mureck,
 5. Mureck – Bad Radkersburg,
 6. Říční plavba po Muru:
 - Trate – Gornja Radgona – Radenci,
 - Mureck – Bad Radkersburg.

SLOVINSKO – MAĎARSKO

Pozemní hranice

1. Čepinci – Kétvölgy
2. Dolga vas – Rédcis
3. Hodoš – Bajánsenye
4. Hodoš – Bajánsenye (železniční)
5. Kobilje – Nemesnép
6. Martinje – Felsőszölnök
7. Pince – Tornyiszentmiklós
8. Prosenjakovci – Magyarszombatfa

SLOVINSKO – CHORVATSKO

Pozemní hranice

1. Babno Polje – Prezid
2. Bistrica ob Sotli – Razvor
3. Božakovo – Obrež
4. Brezovica pri Gradinu – Lucija
5. Brezovica – Brezovica
6. Dobova – Savski Marof (železniční)
7. Dobovec – Lupinjak
8. Dragonja – Kaštel
9. Drenovec – Gornja Voča
10. Gibina – Bukovje
11. Gruškovje – Macelj
12. Hotiza – Sveti Martin na Muri
13. Ilirska Bistrica – Šapjane (železniční)
14. Imeno – Kumrovec (železniční)
15. Imeno – Miljana
16. Krasinec – Pravutina
17. Krmačina – Vivodina
18. Jelšane – Rupa
19. Lendava – Čakovec (železniční)
20. Meje – Zlogonje
21. Metlika – Jurovski brod
22. Metlika – Kamanje (železniční)
23. Nova vas ob Sotli – Draše
24. Novi Kot – Prezid I
25. Novokračine – Lipa
26. Obrežje – Bregana
27. Orešje – Mihanović Dol
28. Osilnica – Zamost
29. Ormož – Otok Virje
30. Petišovci – Mursko središče
31. Petrina – Brod na Kupu
32. Planina v Podboču – Novo Selo Žumberačko

33. Podčetrtek – Luke Poljanske
34. Podgorje – Vodice
35. Podplanina – Čabar
36. Radovica – Kašt
37. Rajnkovec – Mali Tabor
38. Rakitovec – Buzet (železniční)
39. Rakitovec – Slum
40. Rakovec – Kraj Donji
41. Razkrižje – Banfi
42. Rigonce – Harmica
43. Rogatec – Đurmanec (železniční)
44. Rogatec – Hum na Sotli
45. Rogatec I – Klenovec Humski
46. Sečovlje – Plovanija
47. Sedlarjevo – Plavič
48. Slovenska vas – Bregana naselje
49. Sočerga – Požane
50. Sodevci – Blaževci
51. Središče ob Dravi – Čakovec (železniční)
52. Središče ob Dravi – Trnovec
53. Središče ob Dravi I – Preseka
54. Stara vas/Bizeljsko – Donji Čemehovec
55. Starod – Pasjak
56. Starod I – Vele Mune
57. Vinica – Pribanjci
58. Zavrč – Dubrava Križovljanska
59. Zg. Leskovec – Cvetlin
60. Žuniči – Prilišće

Námořní hranice:

1. Izola – Isola (sezónní)
2. Koper – Capodistria
3. Piran – Pirano

Vzdušné hranice:

1. Ljubljana – Brnik
2. Maribor – Slivnica
3. Portorož – Portorose

SLOVENSKO

SLOVENSKO – RAKOUSKO

Pozemní hranice

1. Bratislava-Devínska Nová Ves – Marchegg (železniční)
2. Bratislava-přístav (řiční)
3. Bratislava, Jarovce – Kittsee
4. Bratislava, Jarovce – Kittsee (dálniční)
5. Bratislava, Petržalka – Berg
6. Bratislava, Petržalka – Kittsee (železniční)
7. Moravský Svätý Ján – Hohenau
8. Záhorská Ves – Angern (řiční)

SLOVENSKO – ČESKÁ REPUBLIKA

Pozemní hranice

1. Brodské (dálniční) – Břeclav (dálniční)
2. Brodské – Lanžhot
3. Čadca – Milošová-Šance
4. Čadca – Mosty u Jablunkova (železniční)
5. Červený Kameň – Nedašova Lhota
6. Drietoma – Starý Hrozenkov
7. Holíč – Hodonín
8. Holíč – Hodonín (železniční)
9. Horné Srnie – Brumov-Bylnice
10. Horné Srnie – Vlárský průmysk (železniční)
11. Klokočov – Bílá
12. Kúty – Lanžhot (železniční)
13. Lúky pod Makytou – Horní Lideč (železniční)
14. Lysá pod Makytou – Střelná
15. Makov – Bílá-Bumbálka
16. Makov – Velké Karlovice
17. Moravské Lieskové – Strání
18. Nová Bošáca – Březová
19. Skalica – Sudoměřice
20. Skalica – Sudoměřice (železniční)
21. Svrčinovec – Mosty u Jablunkova
22. Vrbovce – Velká nad Veličkou
23. Vrbovce – Velká nad Veličkou (železniční)

SLOVENSKO – POLSKO

Pozemní hranice

1. Becherov – Konieczna
2. Bobrov – Winiarczykówka
3. Lysá nad Dunajcom – Niedzica
4. Mníšek nad Popradom – Piwniczna
5. Novot – Ujsoły
6. Oravská Polhora – Korbielów
7. Palota – Łupków (železniční)
8. Plaveč – Muszyna (železniční)
9. Skalité – Zwardoń (železniční)
10. Skalité – Zwardoń-Myto
11. Suchá Hora – Chochołów
12. Tatranská Javorina – Łysa Polana
13. Trstená – Chyżne
14. Vyšný Komárnik – Barwinek

Přechody malého pohraničního styku (*) a přechody na turistických stezkách ()**

1. Babia hora – Babia Góra **
2. Čertižné – Jaslička *
3. Čertižné – Czeremcha **
4. Červený Kláštor – Sromowce Niżne **
5. Čierne – Jaworzynka **
6. Cigeľka – Wysowa Zdrój **

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> 7. Čirč – Leluchów */** 8. Gluchačky – Przełęcz Jałowiecka ** 9. Kače – Wierchomla Wielka * 10. Kurov – Muszynka * 11. Legnava – Milik * 12. Lesnica znak graniczny II/91 – Szczawnica ** 13. Lesnica znak graniczny II/94 – Szczawnica ** 14. Litmanová – Jaworki ** 15. Lysá nad Dunajcom – Sromowce Wyżne * 16. Nižná Polianka – Ożenna */** 17. Nová Bystrica – Rycerka * 18. Oravice – Góra Magura ** 19. Oravská Polhora – Przywarówka ** 20. Oravská Polhora – Zawoja-Czatoza ** 21. Osadné – Balnica ** 22. Oščadnica-Vrečovka – Bor * 23. Palota – Radoszyce */** 24. Pilhov – Piwowarówka * 25. Pilsko – Pilsko ** 26. Podspády – Jurgów * 27. Regetovka – Wysowa Zdrój ** 28. Ruské Sedlo – Roztoki Górne ** 29. Rysy – Rysy ** 30. Skalité – Zwardoň ** 31. Skalité Serafínov – Górka Gomólka ** 32. Stará Bystrica – Przełęcz Przysłop ** 33. Stebnická Huta – Blechnarka ** 34. Stráňany – Jaworki ** 35. Velká Franková – Kacwin */** 36. Velká Rača – Wielka Racza ** 37. Velký Lipník – Szlachtowa ** 38. Vychylovka – Przegibek * | <ul style="list-style-type: none"> 3. Domica – Aggtelek 4. Filákovo – Somoskőújfalú (železniční) 5. Hostóvce – Tornanádaska 6. Kalonda – Ipolytarnóc 7. Komárno – Komárom 8. Komárno – Komárom (železniční) 9. Komárno – Komárom (řiční) 10. Král – Bánréve 11. Lenártovce – Bánréve (železniční) 12. Medvedov – Győr-Vámosszabadi 13. Milhost – Tornynosnémeti 14. Rusovce – Rajka 15. Rusovce – Rajka (železniční) 16. Šahy – Parassapuszta 17. Salka – Letkés 18. Šiatorská Bukovinka – Salgótarján 19. Slovenské Ďarmoty – Balassagyarmat 20. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljajújhely 21. Slovenské Nové Mesto – Sátoraljajújhely (železniční) 22. Štúrovo – Esztergom 23. Štúrovo – Szob (železniční) 24. Velký Kamenec – Pácin |
|--|--|

Přistavy:

Bratislava-přístav (řiční) (nemá protější hraniční přechod)

Vzdušné hranice:

1. Letiště Bratislava
2. Letiště Košice
3. Letiště Poprad.

e) V příloze 5 části II se zrušují údaje pro tyto země:

„KYPR“,
 „ČESKÁ REPUBLIKA“,
 „ESTONSKO“,
 „MAĎARSKO“,
 „LOTYŠSKO“,
 „LITVA“,
 „MALTA“,
 „POLSKO“,
 „SLOVENSKO“,
 „SLOVINSKO“.

SLOVENSKO – UKRAJINA

Pozemní hranice

1. Čierna nad Tisou – Čop (železniční)
2. Úblá – Malý Bereznyj
3. Vyšné Nemecké – Užhorod

SLOVENSKO – MAĎARSKO

Pozemní hranice

1. Čaňa – Hidasnémeti (železniční)
2. Čunovo (dálniční) – Rajka

	BNL	CZ	DK	D	EE	EL	E	F	I	CY	LV	LT	HU	MT	A	PL	P	SI	SK	FIN	S	ISL	N	
Kyrgyzstán													DS											
Laos		DS											DS			DS								
Lesotho									DS															
Malawi	DS			D																				
Maledivy																DS								
Maroko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS		DS					DS
Mauretánie									DS															
Moldavsko										DS			DS											
Mongolsko		DS											DS											
Mosambik																	DS							
Namibie				D																				
Niger									DS								DS							
Pákistán	DS	DS	DS	DS												DS			DS	DS		DS	DS	
Peru		DS		D		DS	DS	DS	DS				DS		DS	DS			D	DS				
Filipíny		DS	DS	DS		DS	DS		DS				DS		DS	DS		DS		DS	DS			DS
Ruská federace										DS			DS											
Svatý Tomáš a Princův ostrov																	DS							
Senegal	D			DS				D	DS							DS								
Seychely													DS		D									
Jižní Afrika		DS		D		DS							DS		DS	DS	DS	DS					DS	DS
Svazijsko									DS				D											
Tádžikistán													DS											
Thajsko	DS	DS	DS	DS		DS			DS				DS		DS	DS				DS	DS			DS
Togo									DS															
Trinidad a Tobago																DS								
Tunisko	DS	DS		D		DS	D	D	DS				DS		DS	DS	DS							
Turecko	DS	DS	DS	DS	D	DS	DS	DS	DS		D	DS	DS		DS	DS	D	DS	DS	DS	DS	DS	DS	DS
Turkmenistán													DS											
Uganda									DS															
Ukrajina					D						D	DS												
Uzbekistán													D											
Vietnam		D											DS											
Západní Samoa									DS															
Jemen		DS											D											
Zimbabwe						DS																		

(¹) Držitelé diplomatických pasů vyslaní do Maďarska podléhají vízové povinnosti při prvním vstupu, ale jsou od ní osvobozeni po zbylou dobu svého přidělení.

DS: držitelé diplomatických a služebních pasů jsou osvobozeni od vízové povinnosti.

D: pouze držitelé diplomatických pasů jsou osvobozeni od vízové povinnosti.

	BNL	CZ	DK	D	EE (¹)	EL	E (²)	F (³)	I (⁴)	CY	LT	HU	A (⁵)	PL	P	FIN	S	ISL	N
Kamerun												X							
Kongo												X							
Kuba							X												
Egypt								X (⁷)											
Gambie				X															
Guinea	X							X				X							
Guinea-Bissau							X												
Haiti					X			X											
Indie	X		X (⁵)	X (⁶)		X	X (⁶)							X					
Indonésie															X				
Pobřeží slonoviny					X		X												
Jordánsko				X															
Libanon				X	X			X (⁷)				X							
Libérie					X		X	X				X	X		X				
Libye					X			X											
Mali					X		X												
Severní Mariany												X							
Filipíny												X							
Rwanda												X							
Senegal					X				X			X			X				
Sierra Leone					X		X	X				X							
Súdán	X			X	X	X	X					X		X					
Sýrie	X	X (⁸)		X	X	X		X (⁹)				X							
Togo					X		X												
Turecko				X (⁶)		X				X					X				
Vietnam															X				

(¹) Cizinci, kteří podléhají povinnosti průjezdních víz, nemusí mít letištní průjezdní vízum při tranzitu přes rakouská letiště, pokud jsou držitelé některého z následujících dokladů platného po dobu pobytu nezbytnou pro průjezd:

- povolení k pobytu vydaného Andorrou, Japonskem, Kanadou, Monakem, San Marinem, Švýcarskem, Svatým stolicem nebo Spojenými státy americkými, které zaručuje právo návratu;
- vízum nebo povolení k pobytu státu Schengenu, pro který byla uvedena v platnost dohoda o přistoupení;
- povolení k pobytu členského státu EHP.

(²) Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držitelé povolení k pobytu platného v členských státech EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě. Rovněž jsou osvobozeni držitelé diplomatických, služebních nebo zvláštních pasů.

(³) Držitelé diplomatických, úředních a služebních pasů jsou osvobozeni od povinnosti letištních průjezdních víz. Totéž platí pro držitele obyčejných cestovních pasů, kteří mají trvalý pobyt v členském státě EHP, ve Spojených státech amerických nebo v Kanadě nebo mají vstupní vízum platné v jedné z těchto zemí.

(⁴) Od povinnosti letištních průjezdních víz jsou osvobozeni tyto osoby:

- držitelé diplomatických a služebních pasů;
- držitelé některého z povolení k pobytu, jejichž seznam je uveden v části III;
- členové posádek letadel, kteří jsou státními příslušníky některé smluvní strany Chicagské úmluvy.

(⁵) Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držitelé povolení k pobytu platného v členském státě EHP, v Kanadě nebo ve Spojených státech amerických.

(⁶) Pouze pokud tito státní příslušníci nejsou držitelé víza nebo povolení k pobytu platného v členském státě EU nebo státě, jenž je smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru u ze dne 2. května 1992, v Kanadě, ve Švýcarsku nebo ve Spojených státech amerických.

(⁷) Pouze pro držitele cestovního dokladu pro palestinské uprchlíky.

(⁸) Indičtí státní příslušníci nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé diplomatického nebo služebního pasu.

Indičtí státní příslušníci rovněž nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé víza nebo povolení k pobytu platného v některé zemi EU nebo EHP nebo v Kanadě, ve Švýcarsku nebo ve Spojených státech amerických. Indičtí státní příslušníci rovněž nepodléhají povinnosti letištních průjezdních víz, pokud jsou držitelé platného povolení k pobytu v Andoře, Japonsku, Monaku nebo San Marinu a povolení ke zpětnému vstupu do země jejich pobytu platného po dobu tří měsíců od jejich letištního tranzitu.

Poznamenává se, že výjimka týká se indických státních příslušníků, kteří jsou držitelé platného povolení k pobytu v Andoře, Japonsku, Monaku nebo San Marinu, vstupuje v platnost dnem začlenění Dánska do schengenské spolupráce, tj. dnem 25. března 2001.

(⁹) Také pro držitele cestovního dokladu pro palestinské uprchlíky.

k) V příloze k příloze 6 se bod 3 nahrazuje tímto:

„3. V tomto prostoru se objevuje znak tvořený písmenem nebo písmeny, který označuje členský stát udělující vízum (nebo ‚BNL‘ v případě zemí Beneluxu, tj. Belgie, Lucemburska a Nizozemska) se sklopným efektem. Tento znak je světlý, drží-li se na plocho, a tmavý, otočí-li se o 90°. Použijí se tyto znaky: ‚A‘ pro Rakousko, ‚BNL‘ pro Benelux, ‚CY‘ pro Kypr, ‚CZE‘ pro Českou republiku, ‚D‘ pro Německo, ‚DK‘ pro Dánsko, ‚E‘ pro Španělsko, ‚EST‘ pro Estonsko, ‚F‘ pro Francii, ‚FIN‘ pro Finsko, ‚GR‘ pro Řecko, ‚H‘ pro Maďarsko, ‚I‘ pro Itálii, ‚IRL‘ pro Irsko, ‚LT‘ pro Litvu, ‚LVA‘ pro Lotyšsko, ‚M‘ pro Maltu, ‚P‘ pro Portugalsko, ‚PL‘ pro Polsko, ‚S‘ pro Švédsko, ‚SK‘ pro Slovensko, ‚SVN‘ pro Slovinsko, ‚UK‘ pro Spojené království.“

l) V příloze 10 se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Orientační částky jsou stanoveny zákonem č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky a o změně některých zákonů.

Podle § 5 zákona o pobytu cizinců na území České republiky je cizinec povinen na požádání policie předložit doklad o zajištění prostředků k pobytu na území (§ 13) nebo ověřené pozvání ne starší než 90 dnů ode dne jeho ověření policií (§ 15 a 180),

§ 13 stanoví:

„Prostředky k pobytu na území

1. Zajištění prostředků k pobytu na území se prokazuje, není-li dále stanoveno jinak, předložením

a) peněžních prostředků alespoň ve výši

— 0,5násobku částky životního minima stanovené podle zvláštního právního předpisu jako potřebné k zajištění výživy a ostatních základních osobních potřeb (dále jen „částka životního minima na osobní potřeby“) na 1 den pobytu, jestliže tento pobyt nemá vcelku přesáhnout dobu 30 dnů,

— 15násobku částky životního minima na osobní potřeby, jestliže má pobyt na území přesáhnout dobu 30 dnů, s tím, že tato částka se za každý celý měsíc předpokládaného pobytu na území zvyšuje o 2násobek částky životního minima,

— 50násobku částky životního minima na osobní potřeby, jestliže se jedná o pobyt za účelem podnikání, který má vcelku přesáhnout 90 dnů, nebo

— dokladu potvrzujícího zaplacení služeb spojených s pobytem cizince na území nebo dokladu potvrzujícího, že služby budou poskytnuty bezplatně.

2. Zajištění prostředků k pobytu na území lze místo peněžních prostředků uvedených v odstavci 1 prokázat

a) výpisem z účtu vedeného v bance znějícím na jméno cizince, ze kterého vyplývá, že cizinec může během pobytu v České republice disponovat s peněžními prostředky ve výši uvedené v odstavci 1, nebo

b) jiným dokladem o finančním zajištění, například platnou mezinárodně uznávanou kreditní kartou.

3. Cizinec, který bude na území studovat, může předložit jako doklad o zajištění prostředků k pobytu závazek vydaný státním orgánem nebo právníckou osobou, že zajistí pobyt cizince na území poskytnutím peněžních prostředků ve výši částky životního minima na osobní potřeby na 1 měsíc předpokládaného pobytu, nebo doklad o tom, že veškeré náklady spojené s jeho studiem a pobytem budou uhrazeny přijímající organizací (školou). Pokud částka v závazku této výše nedosahuje, je cizinec povinen předložit doklad o vlastnictví peněžních prostředků ve výši rozdílu mezi částkou životního minima na osobní potřeby a závazkem na dobu předpokládaného pobytu, nejvýše však 6násobek částky životního minima na osobní potřeby. Doklad o zajištění prostředků k pobytu lze nahradit rozhodnutím či smlouvou o přidělení grantu získaného na základě mezinárodní smlouvy, kterou je Česká republika vázána.

4. Cizinec, který nedosáhl věku 18 let, je povinen prokázat zajištění prostředků k pobytu podle odstavce 1 v poloviční výši.

a § 15 stanoví:

„Pozvání

V pozvání se zavoucí osoba zavazuje, že uhradí náklady

a) spojené s obživou cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území,

b) spojené s ubytováním cizince po dobu pobytu na území až do vycestování z území,

c) spojené s poskytnutím zdravotní péče po dobu pobytu na území až do vycestování z území, případně též s převozem nemocného nebo ostatků zemřelého,

d) vzniklé policii v souvislosti s pobytem na území a vycestováním cizince z území při správním vyhoštění.“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Podle estonského práva prokáží cizinci přijíždějící do Estonska bez pozvání na žádost důstojníka pohraniční stráže při vstupu do země, že mají dostatečné peněžní prostředky na úhradu nákladů jejich pobytu a vycestování z Estonska. Za dostatečné denní peněžní prostředky se považuje 0,2 násobek měsíční minimální mzdy stanovené vládou republiky.

Jinak odpovídá za úhradu nákladů pobytu cizince a jeho vycestování z Estonska zvončí osoba.“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

V souladu s nařízením o cizincích a přistěhovalcích (nařízení (92)B) závisí vstup cizinců do republiky pro účely dočasného pobytu na uvážení přistěhovalčích úředníků na hranicích, které je vykonáváno v souladu s obecnými nebo konkrétními pokyny ministra vnitra nebo s ustanoveními výše uvedených nařízením. Přistěhovalčí úředníci na hranicích rozhodují o vstupu jednotlivě s přihlédnutím k účelu a době pobytu, případným rezervacím ubytování nebo k hostitelství osobami s obvyklým bydlištěm na Kypru.

LOTYŠSKO

Článek 81 nařízení vlády č. 131 ze dne 6. dubna 1999, ve znění nařízení vlády č. 124 ze dne 19. března 2002, stanoví, že cizinec nebo osoba bez státní příslušnosti na požádání úředníka Státní ostrahy hranic předloží doklady uvedené v pododstavcích 67.2.2 a 67.2.8 zmíněných nařízením:

67.2.2. lázeňskou nebo cestovní poukázku potvrzenou v souladu s předpisy Lotyšské republiky nebo turistický karnet vyhotovený podle určeného vzoru, vydaný Sdružením mezinárodního cestovního ruchu (A.I.T.);

67.2.8. pro obdržení jednorázového víza:

67.2.8.1. cestovní šeky ve volně směnitelné měně nebo hotovost v LVL nebo ve volně směnitelné měně odpovídající 60 LVL na každý den; pokud osoba předloží doklady prokazující, že již zaplatila potvrzené místo ubytování na celou dobu pobytu — cestovní šeky ve volně směnitelné měně nebo hotovost v LVL nebo ve volně směnitelné měně odpovídající 25 LVL na každý den;

67.2.8.2. doklad potvrzující rezervaci potvrzeného místa ubytování;

67.2.8.3. okružní jízdenku s pevně stanovenými daty.

LITVA

Podle čl. 7 odst. 1 litevského zákona o právním postavení cizinců je cizinci odepřen vstup do Litevské republiky, pokud není schopen prokázat, že má dostatečné prostředky na pobyt v Litevské republice a zpáteční jízdenku do své země nebo pro pokračování v cestě do jiné země, do níž je oprávněn vstoupit.

Pro výše uvedené však neexistují orientační částky. Rozhodnutí jsou přijímána jednotlivě v závislosti na účelu, druhu a délce pobytu.“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Orientační částku stanoví právní předpisy o pobytu cizinců: podle vyhlášky ministra vnitra č. 25/2001. (XI. 21.) je v současnosti vyžadováno nejméně 1000 HUF pro každý vstup.

Podle článku 5 zákona o cizincích (zákon XXXIX z roku 2001 o vstupu a pobytu cizinců) lze prostředky pro osobní potřeby vyžadované pro vstup a pobyt prokázat předložením

- maďarské nebo cizí měny nebo bezhotovostních platebních prostředků (např. šeků nebo kreditních karet),
- platného pozvání vydaného maďarským státním příslušníkem, cizincem s povolením k pobytu nebo povolením k usazení nebo právnickou osobou, pokud osoba zvončí cizince prohlásí, že uhradí náklady ubytování, stravování, zdravotní péče a návratu (repatriace). K pozvání musí být přiloženo úřední schválení úřadu cizinecké policie,
- potvrzení o ubytování a stravování rezervovaném a předem zaplaceném prostřednictvím cestovní kanceláře (poukázka),
- jakéhokoli jiného důvěryhodného důkazu.

MALTA

V praxi se ověřuje, že osoby vstupující na Maltu mají minimální částku 20 MTL (48 EUR) na den na celou dobu trvání své návštěvy.“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Částky vyžadované pro překročení hranic jsou určeny ve vyhlášce ministra vnitra a správy ze dne 20. června 2002 o výši prostředků na úhradu výdajů týkajících se vstupu, průjezdu, pobytu a odjezdu cizinců překračujících hranice Polské republiky a o podrobných pravidlech pro prokazování držení těchto prostředků – Dz.U. 2002, Nr 91, poz. 815).

Částky určené v uvedené vyhlášce jsou:

- 100 PLN na den pobytu pro osoby starší 16 let, avšak nejméně 500 PLN,
- 50 PLN na den pobytu pro osoby mladší 16 let, avšak nejméně 300 PLN,
- 20 PLN na den pobytu, avšak nejméně 100 PLN, pro osoby, které se účastní turistických zájezdů, mládežnických táborů nebo sportovních soutěží, nebo osoby, které mají náklady pobytu v Polsku hrazeny nebo přijíždějí do Polska za účelem léčení v léčebnách,
- 300 PLN pro osoby starší 16 let, jejichž pobyt v Polsku nepřesahuje 3 dny (včetně průjezdu),
- 150 PLN pro osoby mladší 16 let, jejichž pobyt v Polsku nepřesahuje 3 dny (včetně průjezdu).“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

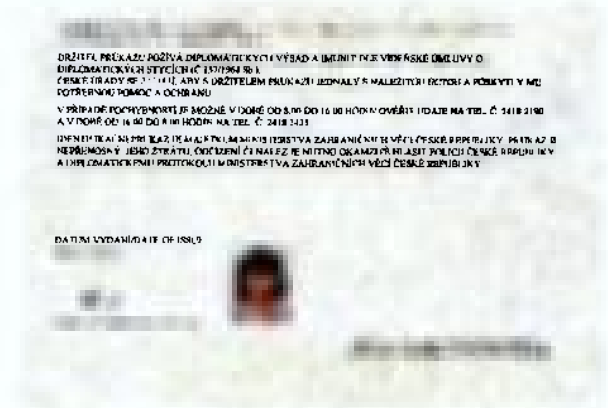
70 EUR na osobu pro každý den předpokládaného pobytu.

SLOVENSKO

Podle § 4 odst. 2 písm. c) zákona č. 48/2002 Z. z. o pobytu cizinců je cizinec povinen na požádání prokázat finanční zabezpečení pobytu ve volně směnitelné měně nejméně ve výši poloviny minimální mzdy stanovené zákonem č. 90/1996 Z. z. o minimální mzdě, ve znění pozdějších předpisů, na každý den pobytu; cizinec mladší 16 let je povinen prokázat finanční zabezpečení pobytu v poloviční výši.“

m) V příloze 13 se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA



Doplňující informace:

Základní barvy:

- líc – čtyřbarevný ofsetový tisk (dvoubarevný iridescentní tisk), třibarevný hlubotisk + slepotisk
- rub – čtyřbarevný ofsetový tisk (dvoubarevný iridescentní tisk)

Ofset:

čtyřbarevný na líci i rubu (dvoubarevný iridescentní tisk), všechny ofsetové barvy infračervené

Hlubotisk:

třibarevný na líci, druhá a třetí barva stejného odstínu s rozdílnými vlastnostmi v infračerveném spektru.

Rozměry: 99 × 68 mm“.

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

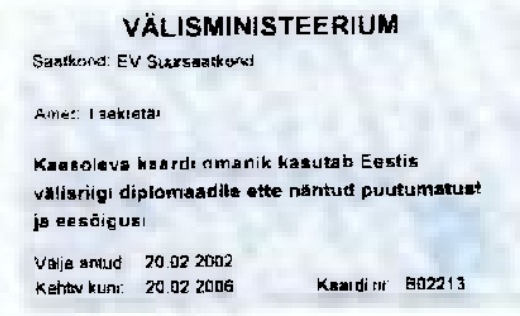
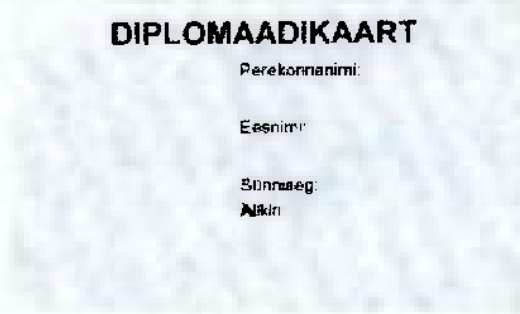
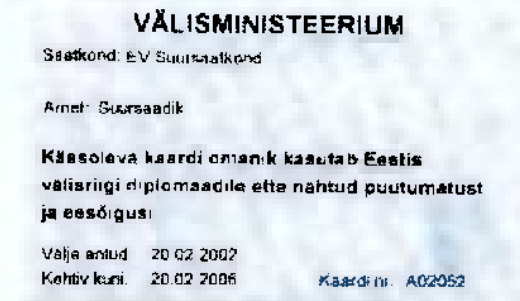
„ESTONSKO

DIPLOMATICKÉ A SLUŽEBNÍ PRŮKAZY

1) pro diplomaty a konzulární úředníky a jejich rodinné příslušníky – MODRÝ

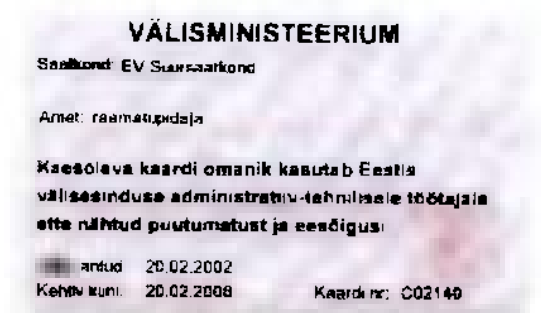
— Kat. A – Vedoucí mise

— Kat. B – Členové diplomatického sboru,



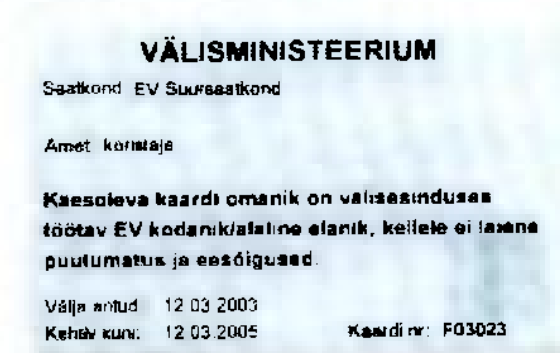
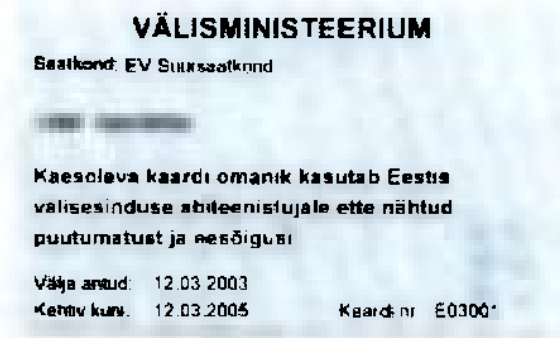
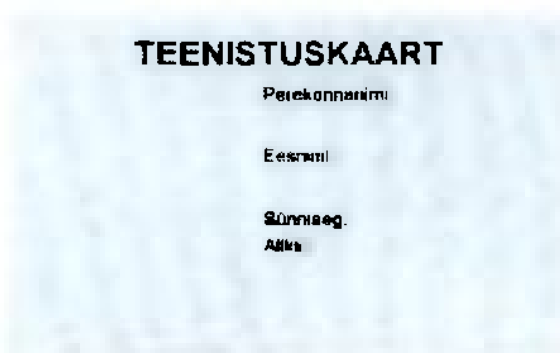
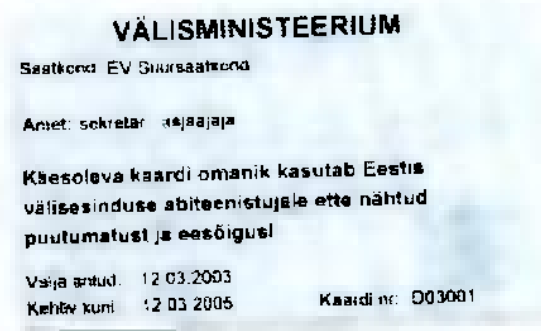
- 2) pro administrativní a technický personál a jeho rodinné příslušníky - ČERVENÝ

— Kat. C — Administrativní a technický personál



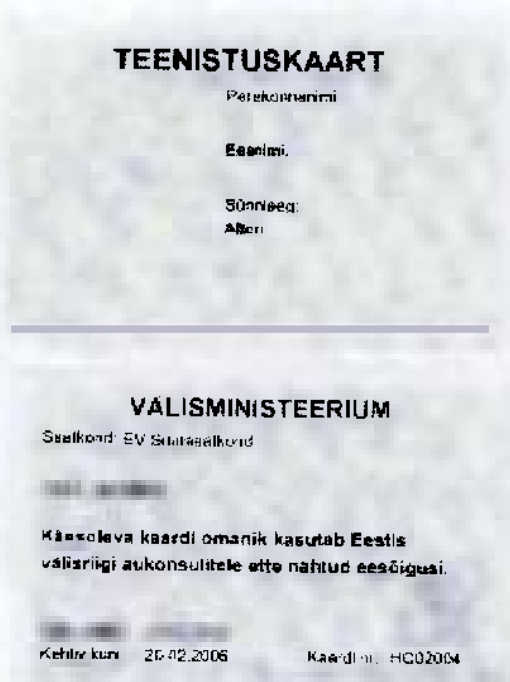
- 3) pro obslužný personál, zaměstnance v osobní službě a jejich rodinné příslušníky a pro místní zaměstnance — ZELÉNY

Kat. D – Obslužný personál; Kat. E – Zaměstnanci v osobní službě; Kat. F – Místní zaměstnanci (testonští občané nebo osoby s bydlištěm v Estonsku)



- 4) pro honorární konzuly cizích zemí v Estonské republice SEDY:

— Kat. HC — Honorární konzulové.



Na přední straně diplomatického a služebního průkazu jsou tyto údaje:

- název průkazu (diplomatický nebo služební průkaz)
- jméno držitele
- datum narození
- fotografie
- podpis
- razítko protokolárního oddělení.

Na zadní straně jsou tyto údaje:

- vydávající orgán (ministerstvo zahraničních věcí)
- název velvyslanectví
- postavení držitele
- rozsah imunity
- datum vydání
- platnost do
- pořadové číslo.

Obecné znaky všech průkazů vydávaných Estonskem:

Průkaz je laminován v plastové fólii. Na přední straně jsou okopírovány fotografie a podpis. Na zadní straně je vodoznak státního znaku.


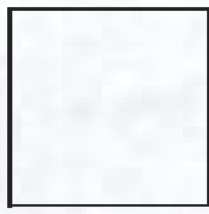
Rodinnými příslušníky jsou níže uvedené osoby závislé na diplomatovi a sdílející s ním společnou domácnost:

- 1) manžel (manželka);
- 2) svobodné dítě mladší 21 let;
- 3) svobodné dítě mladší 23 let studující na vyšší vzdělávací instituci;
- 4) jiný rodinný příslušník ve zvláštních případech.

Diplomatický nebo služební průkaz se nevydává, činí-li doba přidělení méně než šest (6) měsíců.“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

(MFA 10)	
 REPUBLIC OF CYPRUS MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS	
No. D.	
IDENTITY CARD	
FOR MEMBERS OF DIPLOMATIC CORPS	
Name
Status
Mission
Valid until
	Chief of Protocol
	Nicosia 200..

Identifikační průkazy pro členy kyperského diplomatického sboru se vydávají diplomatům a jejich rodinným příslušníkům, jsou uprostřed přeloženy (popsanou stranou dovnitř), mají tmavomodrou barvu a rozměry 11 cm × 14,5 cm. Zadní strana dokladu je tmavomodrá.

(M.F.A. 7) REPUBLIC OF CYPRUS MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS IDENTITY CARD For MEMBERS OF OTHER FOREIGN MISSIONS in Cyprus	
<div style="border: 1px solid black; width: 80%; height: 60%; margin: 0 auto;"></div> <p>All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.</p>	No. Name..... Status..... Mission..... Date of issue..... Date of expiry.....
Signature of Holder	Chief of Protocol

Identifikační průkazy pro členy jiných zahraničních zastoupení na Kypru se vydávají zaměstnancům Organizace spojených národů na Kypru a jejich rodinným příslušníkům, jsou uprostřed přeloženy (přední strana se nachází v horní části výše uvedeného vyobrazení a zadní strana v jeho spodní části), mají světlezelenou barvu a rozměry 20,5 cm × 8 cm.

(M.F.A. 9) REPUBLIC OF CYPRUS MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS IDENTITY CARD For NON DIPLOMATIC PERSONNEL OF FOREIGN MISSIONS in Cyprus	
<div style="border: 1px solid black; width: 80%; height: 60%; margin: 0 auto;"></div> <p>All authorities in the Republic of Cyprus are requested to afford the bearer every assistance and protection of which he may stand in need in performing the work of the said Mission.</p>	No. Name..... Status..... Mission..... Date of issue..... Date of expiry.....
Signature of Holder	Chief of Protocol

Identifikační průkazy pro nediplomatické zaměstnance zahraničních zastoupení na Kypru se vydávají technickému a administrativnímu personálu zahraničních diplomatických zastoupení na Kypru, jsou uprostřed přeloženy (přední strana se nachází v horní části výše uvedeného vyobrazení a zadní strana v jeho spodní části), mají světlemodrou barvu a rozměry 20,5 cm × 8 cm.

LOTYŠSKO

Žádosti o vydání identifikačního průkazu spolu se dvěma fotografiemi dotyčné osoby se podávají Úřadu státního protokolu. Fotografie (30 × 40 mm) by neměly být starší šesti měsíců. Jméno žadatele by mělo být uvedeno na zadní straně obou fotografií spolu s názvem velvyslanectví. Tiskopisy žádostí lze obdržet u Úřadu státního protokolu. Identifikační průkazy by měly být vráceny ministerstvu po ukončení mise.

Znaky identifikačních průkazů:

Červené, oranžové, žluté, modré, zelené a hnědé identifikační průkazy vydává ministerstvo zahraničních věcí níže uvedeným kategoriím zaměstnanců, pokud nejsou lotyšskými státními příslušníky nebo nemají trvalé bydliště v Lotyšsku.

'Rodinnými příslušníky, kteří žijí ve společné domácnosti,' se rozumí:

- manželka/manžel;
- svobodné děti mladší 18 let, které mají bydliště výhradně v hlavní domácnosti nebo se připojují k této domácnosti při pobytu v Lotyšsku;
- svobodné děti mladší 21 let, jež navštěvují instituci vyššího vzdělávání v Lotyšsku v denním studiu, avšak nadále žijí ve společné domácnosti.

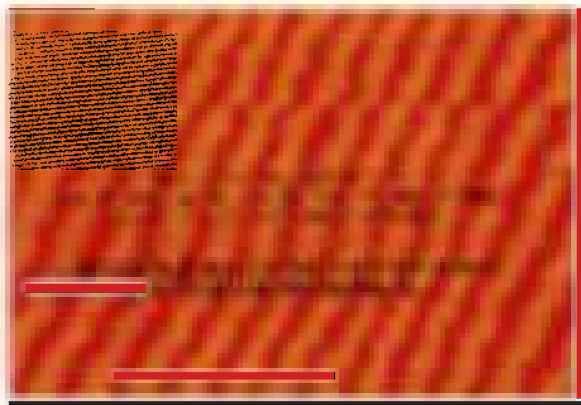
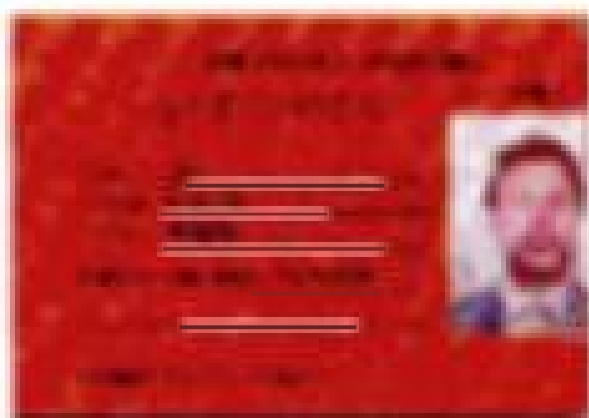
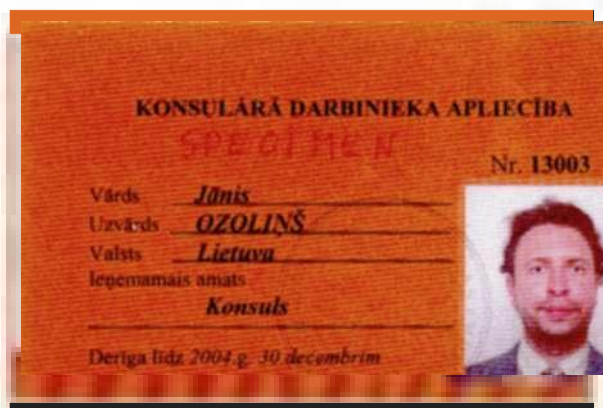
1. Diplomati

Diplomatickým zástupcům umístěným v Lotyšsku, jejich manželům (manženkám) a dětem mladším 18 let se vydávají červené průkazy. Svobodným dětem mladším 21 let, jež navštěvují instituci vyššího vzdělávání v Lotyšsku v denním studiu, mohou být rovněž vydány diplomatické identifikační průkazy po předložení potvrzení instituce vyššího vzdělávání Úřadu státního protokolu.



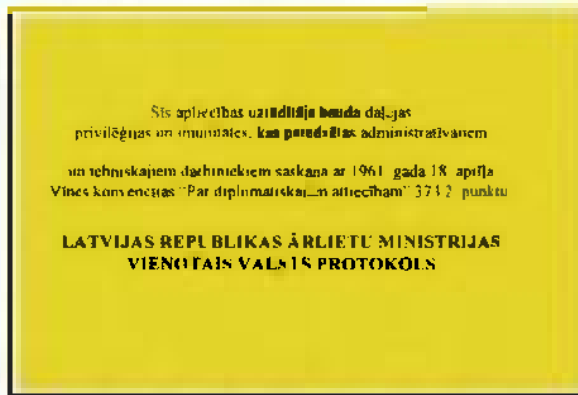
2. Kariérní konzulární úředníci

Kariérním konzulárním úředníkům, jejich manželům (manženkám) a dětem se vydávají oranžové průkazy.



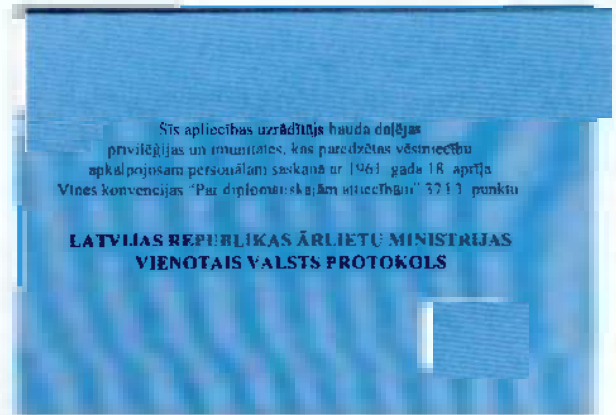
3. Administrativní a technický personál

Administrativnímu a technickému personálu a jeho rodinným příslušníkům a dětem, kteří s nimi žijí ve společné domácnosti, se vydávají žluté průkazy.



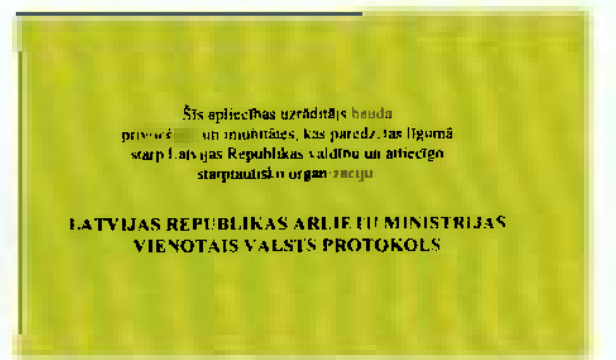
4. Obslužný personál

Členům obslužného personálu, kteří nejsou lotyšskými občany ani nemají bydliště v Lotyšsku, se vydávají modré průkazy.



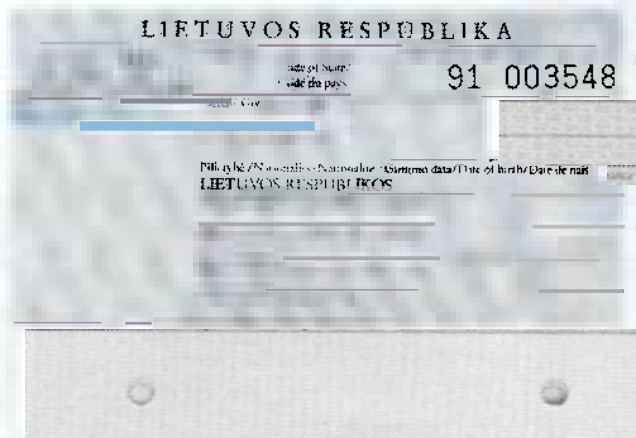
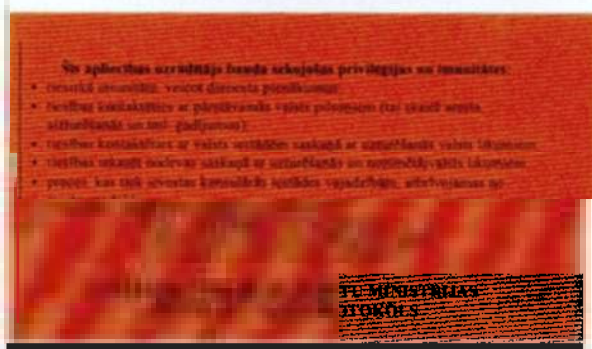
Zaměstnanci mezinárodních organizací

Zaměstnancům mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům a dětem, kteří s nimi žijí ve společné domácnosti, se vydávají zelené průkazy, pokud nejsou lotyšskými občany ani nemají bydliště v Lotyšsku.



6. Honorární konzulové

Honorárním konzulům se vydávají hnědé prukazy.



dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

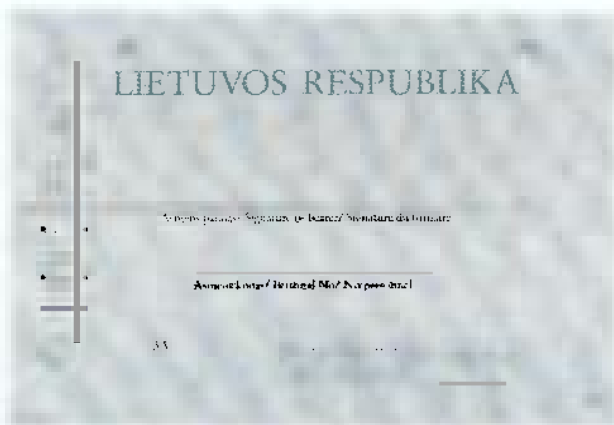
„MAĎARSKO

Ministerstvo zahraničních věcí vydává zaměstnancům zahraničních zastoupení tyto identifikační průkazy. Barevný pruh uprostřed identifikačního průkazu odpovídá různým kategoriím:

a) Modrý pruh

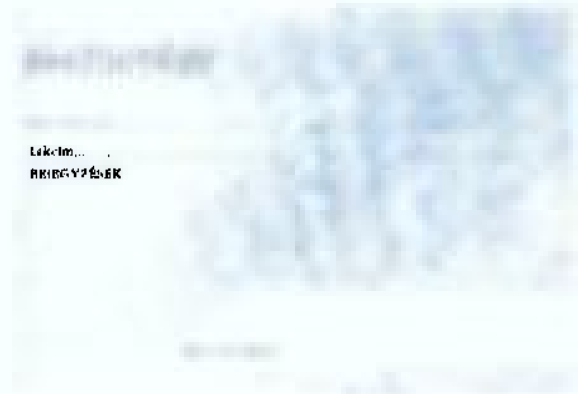
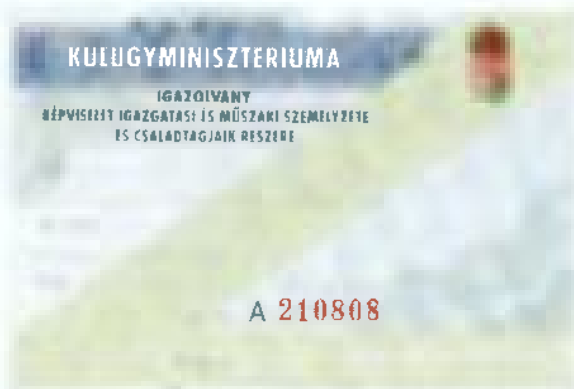
Tyto identifikační průkazy se vydávají diplomatům a jejich rodinným příslušníkům a úředníkům mezinárodních organizací s diplomatickým statusem a jejich rodinným příslušníkům

LITVA



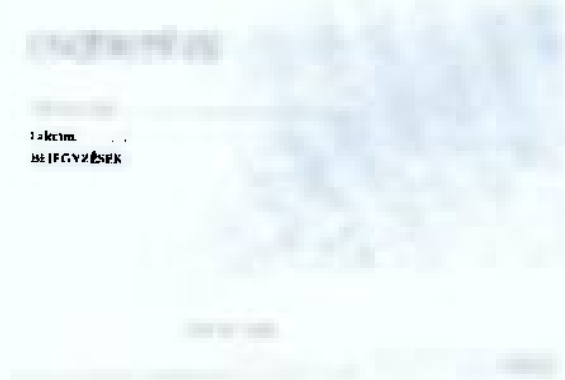
b) Zelený pruh

Tyto identifikační průkazy se vydávají technickému a administrativnímu personálu diplomatických zastoupení a jejich rodinným příslušníkům a úředníkům mezinárodních organizací s technickým nebo administrativním statutem a jejich rodinným příslušníkům



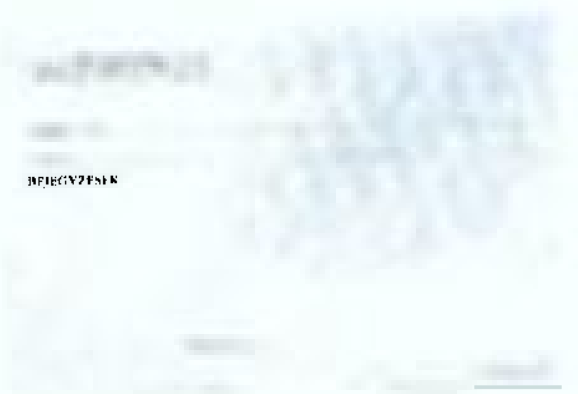
d) Žlutý pruh

Tyto identifikační průkazy se vydávají členům obslužného personálu diplomatických nebo konzulárních zastoupení nebo zastoupení mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům



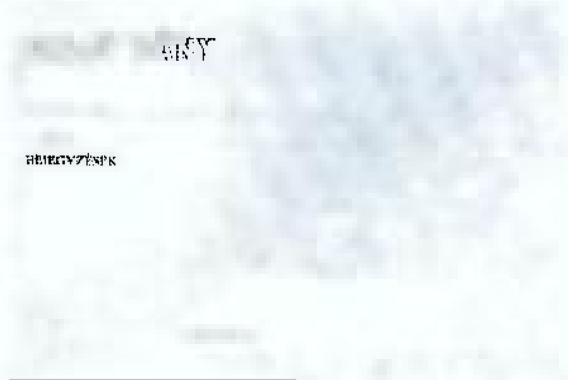
c) Růžový pruh

Tyto identifikační průkazy se vydávají členům konzulárních zastoupení a jejich rodinným příslušníkům



e) Světle zelený pruh

Tyto identifikační průkazy se vydávají členům zastoupení cizích zemí a mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům a osvědčují omezené diplomatické výsady a imunity



Přední strana identifikačního průkazu obsahuje tyto údaje:

Zastoupení

Služební postavení

Pořadové číslo

Platnost

Fotografie

Zadní strana obsahuje tyto údaje:

Identifikační průkaz

Datum narození

Adresa

Poznámky:

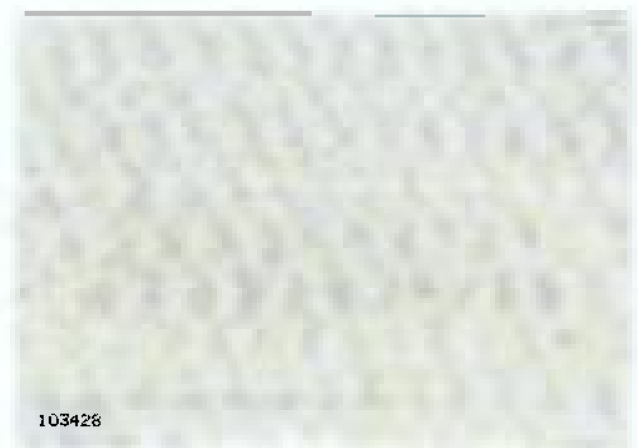
1. Poznámka o imunitě
2. Datum nastoupení služby

Místo pro kód BAR (kód BAR se dosud nepoužívá)


Identifikační číslo registru údajů


Obecné znaky průkazů:

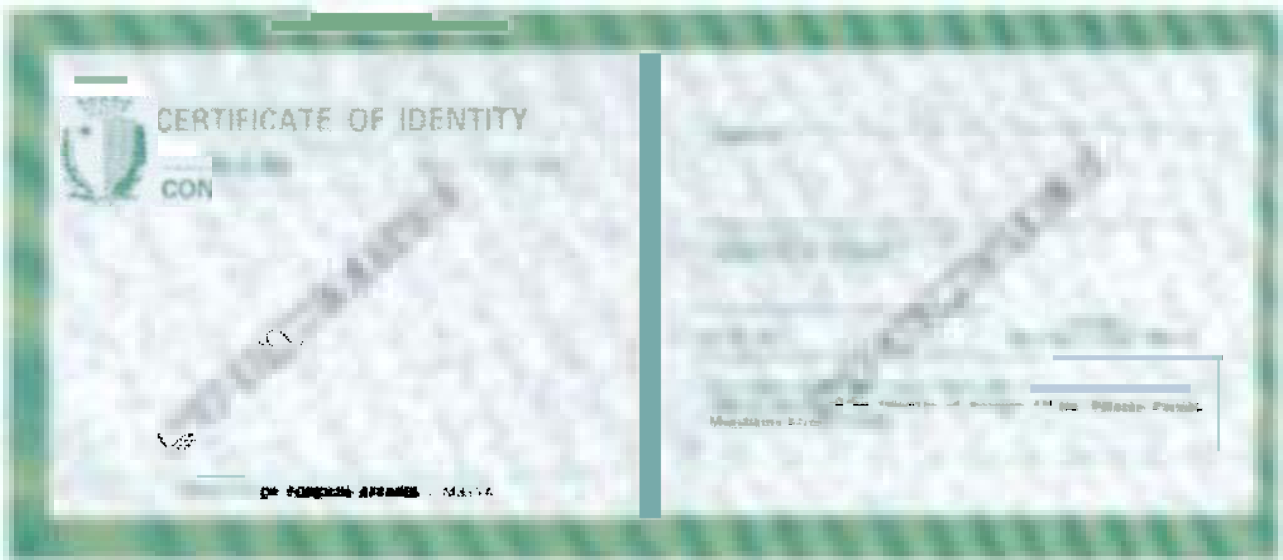
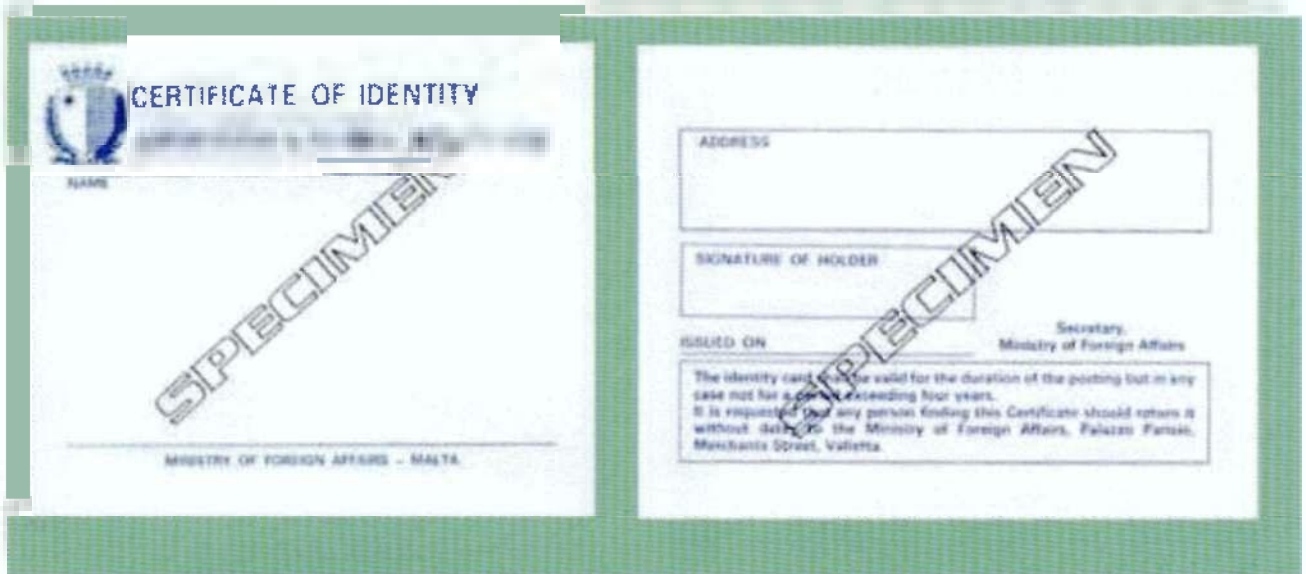
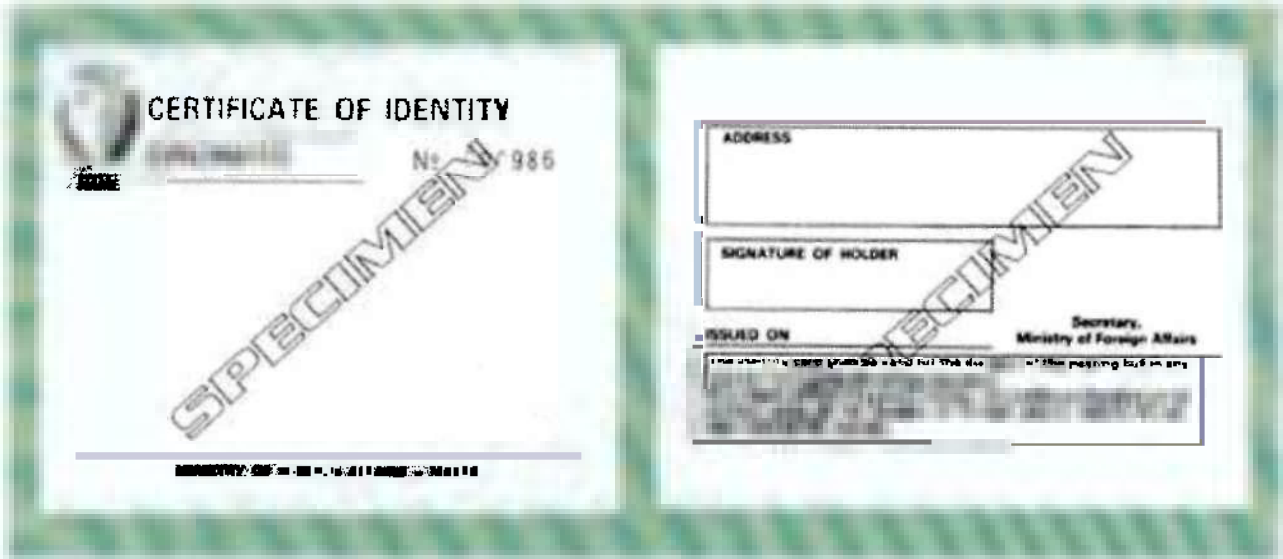
Doklad je laminován ve fólii (vyobrazení fólie viz níže). Je odolný proti vlhku, nelze jej pozměnit bez poškození a obsahuje tyto bezpečnostní prvky: ultrafialový obsah, ochrana mikrotextem, metalizovaný papír.



000000

 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>NAME _____</p> <p>SPECIMEN</p> <p>MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>_____</p> <p>ISSUED ON _____</p> <p>It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parnis, Merchants Street, Valletta.</p>
---	---

 <p>CERTIFICATE OF IDENTITY</p> <p>CONSULAR A 000064</p> <p>NAME _____</p> <p>SPECIMEN</p> <p>MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS — MALTA</p>	<p>ADDRESS _____</p> <p>SIGNATURE OF HOLDER _____</p> <p>ISSUED ON _____ Secretary, Ministry of Foreign Affairs</p> <p>It is requested that any person finding this Certificate should return it without delay to the Ministry of Foreign Affairs, Palazzo Parnis, Merchants Street, Valletta.</p>
--	--



Žádosti o vydání identifikačních průkazů se podávají verbální notou na úřad protokolu, konzulární a informační ředitelství ministerstva zahraničních věcí společně se dvěma současnými fotografiemi dané osoby. Verbální nota obsahuje označení žadatele s jasným označením, zda je žadatel diplomatem nebo technickým zaměstnancem. Identifikační průkazy se vrací na úřad protokolu, konzulární a informační ředitelství při ukončení výkonu funkce dané osoby.

Úřad protokolu, konzulární a informační ředitelství používá pět různých identifikačních průkazů, jimiž se jejich držitelé rozlišují na diplomaty, technický personál, honorární konzuly Malty, honorární konzuly jiných zemí zastoupených na Maltě a zaměstnance mezinárodních organizací. Doba platnosti každého identifikačního průkazu činí čtyři roky.

1. Diplomaté

Černý identifikační průkaz označuje, že jeho držitel je diplomatem. Tento identifikační průkaz se vydává diplomatům zastupitelských úřadů cizích zemí a jejich manželkám nebo manželům a dětem, které dosáhly 18. roku věku a které jsou dosud členy jejich domácnosti.

2. Konzulové

Existují dva druhy identifikačních průkazů pro konzuly, zelený a hnědý. Zelený identifikační průkaz se vydává honorárním konzulům Malty v zahraničí, hnědý identifikační průkaz se vydává honorárním konzulům zastupujícím jiné státy na Maltě.

3. Administrativní a technický personál

Modrý identifikační průkaz se vydává technickému a administrativnímu personálu zastupitelských úřadů akreditovaných na Maltě a jejich rodinným příslušníkům.

4. Zaměstnanci mezinárodních organizací

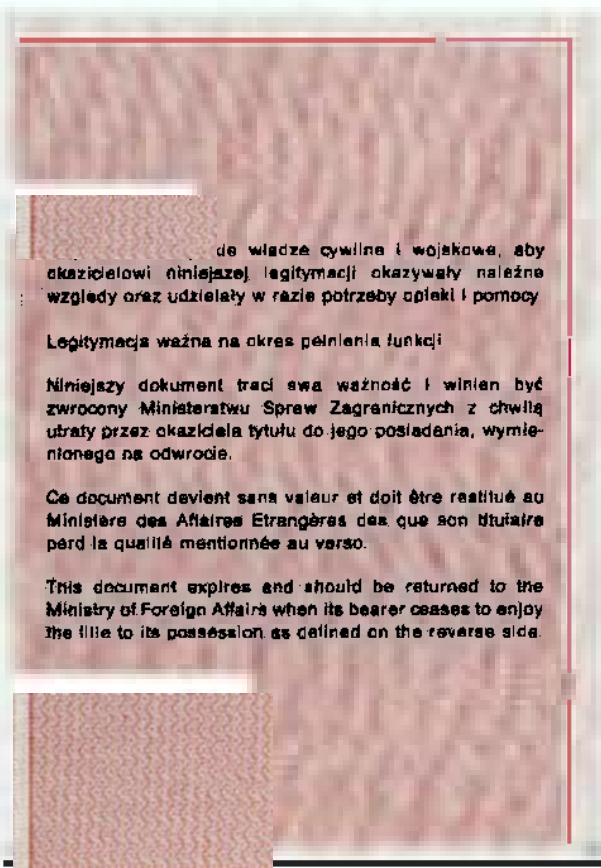
Identifikační průkaz kaštanové barvy se vydává zaměstnancům mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům, kteří jsou členy jejich domácnosti.

Technické znaky identifikačních průkazů vydaných ministerstvem zahraničních věcí jsou:

- registrované číslo identifikačního průkazu;
- podpis pověřeného úředníka protokolu a
- laminování identifikačních průkazů s cílem omezit možnost jejich padělání.

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO



OBEČNÉ ZNAKY

DOKLAD: DIPLOMATICKÝ IDENTIFIKAČNÍ PRŮKAZ VYDÁVANÝ MINISTERSTVEM ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ (MSZ)

ROZMĚRY: 100 mm × 71 mm

POČET STRAN: 2 (dvě)

OSOBNÍ ÚDAJE:

- OCHRANA FOTOGRAFIE PROTI VÝMĚNĚ:

ochranná opatření nejsou zveřejněna; fotografie se připevňuje v levém dolním rohu na přední straně dokladu.

OSTATNÍ ZNAKY:

- Iniciály ministerstva zahraničních věcí (MSZ) jsou vyobrazeny v obrysu na pozadí vodorovných čar uvnitř kruhu o průměru 29 mm.
- Obrys písmene M neobsahuje gilošovaný vzor. Prostor uvnitř obrysu písmen S a Z je vyplněn čarami skloněnými v písmenu S vlevo a v písmenu Z vpravo.

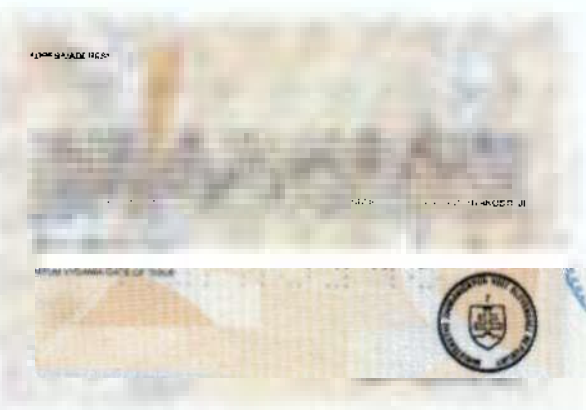
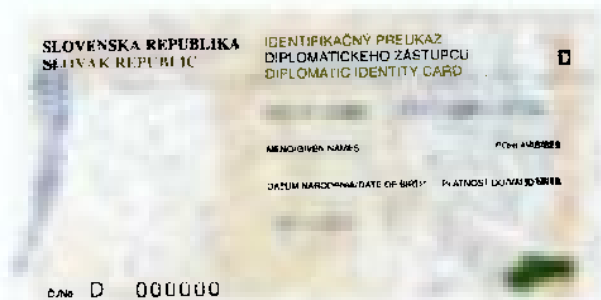
PÍSMO:

Všechny názvy polí a informace na zadní straně dokladu jsou vytištěny z plochy černou barvou.⁶

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

SLOVENSKO



Identifikační průkazy osob akreditovaných ve Slovenské republice vydává diplomatický protokol Ministerstva zahraničních věcí Slovenské republiky.

Druhy identifikačních průkazů:

1. Druh „D“ – (červené) identifikační průkazy se vydávají diplomatům a jejich rodinným příslušníkům.
2. Druh „ATP“ – (modré) identifikační průkazy se vydávají členům administrativního a technického personálu a jejich rodinným příslušníkům.
3. Druh „SP“ – (zelené) identifikační průkazy se vydávají členům obšlužného personálu a jejich rodinným příslušníkům a zaměstnancům v osobní službě.
4. Druh „MO“ – (fialové) identifikační průkazy se vydávají zaměstnancům mezinárodních organizací a jejich rodinným příslušníkům.
5. Druh „HK“ – (šedé) identifikační průkazy se vydávají honorárním konzulům.

Přední strana identifikačního průkazu obsahuje:

- a) název, druh, číslo a platnost identifikačního průkazu,
- b) jméno, příjmení, datum narození, státní příslušnost, pohlaví a funkci držitele identifikačního průkazu,
- c) strojově čitelný čárový kód (podobný čárovým kódům na občanských průkazech a cestovních pasech používaným orgány policie k identifikačním účelům).

Zadní strana identifikačního průkazu obsahuje:

- a) vysvětlující text,
- b) adresu držitele identifikačního průkazu,
- c) datum vydání,
- d) podpis držitele identifikačního průkazu,
- e) podpis ředitele diplomatického protokolu,
- f) razítko Ministerstva zahraničních věcí Slovenské republiky.

Potištěný dokument má rozměry 99 × 68 mm a je vytištěn na bílém bezpečnostním papíře s přesně umístěným vícebarevným vodoznakem, zapuštěným ochranným plastovým proužkem a ochrannými vlákny. Průkaz je chráněn laminováním v termoplastové fólii o rozměrech 105 × 74 mm.

Průkaz je chráněn těmito ochrannými prvky:

- a) vodoznak,
- b) plastový proužek,
- c) ochranná vlákna.

- d) ochranný hlubotisk.
- e) ochrana v infračerveném pásmu.
- f) opticky proměnlivý prvek.
- g) číslování."

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO:

(Ministerstvo zdravotnictví, sociálních věcí a záležitostí rodiny
Odbor pro léčivé přípravky a zdravotnické prostředky
Odbor pro omamné látky)
Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium
Gyógyszerészeti és Orvostechnikai Főosztály
Kábítószer Osztály
Arany János utca 6-8
H-1051 Budapest
Tel: +361 312 3216
Fax: +361 311 7255
e-mail: fabian.ferenc@eum.hu

D. RÚZNÉ

41994 D 0028: Rozhodnutí výkonného výboru ze dne 22. prosince 1994 o osvědčení pro převážení omamných a psychotropních látek podle článku 75 (SCH/Com-ex (94) 28 rev.) (Úř. věst. L 239. 22.9.2000, s. 463).

MALTA:

Taqsim għall-Kontroll ta' Sustanzi Narkotiċi
Diviżjoni tas-Sahha
15 Triq il-Merkanti
Valletta
Malta
Tel: +356-21 25 55 42
Fax: +356-21 25 55 41"

V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Německo vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA:

Ministerstvo zdravotnictví České republiky
Palackého náměstí 4
128 01 Praha 1
Tel: +420 2 2497 2457
Fax: +420 2 2491 5430"

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO:

Ministerstvo sociálních věcí
Gonsiori 29
Tallinn 15027
Tel: +372 626 9700
Fax: +372 699 2209"

„POLSKO:

Główny Inspektor Farmaceutyczny
ul. Długa 38/40
00-238 Warszawa
Tel: +48 22 831 21 31
Fax: +48 22 831 02 44"

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

dále, za údaje pro Portugalsko:

„KYPR:

Ministerstvo zdravotnictví
Farmaceutické služby
Larnaca Avenue 7
Nicosia 1475
Tel: +357 22 407107
Fax: +357 22 305 255

„SLOVINSKO:

Úřad pro omamné látky Republiky Slovinsko
Trubarjeva 3
1000 Ljubljana,
Tel: +386 1 244 12 08
Fax: +386 1 244 12 72

LOTYŠSKO:

Ministerstvo sociálních věcí
Farmaceutický odbor
Skolas str. 21
Riga LV-1331
Tel.: +371 7021608
Fax: +371 7276445

SLOVENSKO:

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Ministerstvo zdravotníctví Slovenské republiky)
Sekcia zdravotnej starostlivosti (Sekce zdravotní péče)
Odbor organizácie, riadenia a licencií (Odbor organizace, řízení a licencií)
Limbová 2
833 07 Bratislava
Tel: +421 2 5937 3384 (kontaktní osoba)
+421 2 5937 3171 (sekretariát)
Fax: +421 2 5 479 2400"

LITVA:

Ministerstvo zdravotnictví Litevské republiky
Vilniaus St. 33
LT-2001 Vilnius
Tel.: +370-2-661400
Fax: +370-2-661402"

19. CELNÍ UNIE

A. TECHNICKÉ ÚPRAVY CELNÍHO KODEXU A PROVÁDĚCÍCH PŘEDPISŮ K NĚMU

I. CELNÍ KODEX

31992 R 2913: Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1), ve znění:

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31997 R 0082: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 82/97 ze dne 19.12.1996 (Úř. věst. L 17, 21.1.1997, s. 1),
- 31999 R 0955: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 955/1999 ze dne 13.4.1999 (Úř. věst. L 119, 7.5.1999, s. 1)
- 32000 R 2700: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 ze dne 16.11.2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17).

V čl. 3 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- území České republiky,
- území Estonské republiky,
- území Kyperské republiky,
- území Lotyšské republiky,
- území Litevské republiky,
- území Maďarské republiky,
- území Republiky Malta,
- území Polské republiky,
- území Republiky Slovinsko,
- území Slovenské republiky*.

II. PROVÁDĚCÍ PŘEDPISY

31993 R 2454: Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1), ve znění:

- 31993 R 3665: nařízení Komise (ES) č. 3665/93 ze dne 21.12.1993 (Úř. věst. L 335, 31.12.1993, s. 1),
- 31994 R 0655: nařízení Komise (ES) č. 655/94 ze dne 24.3.1994 (Úř. věst. L 82, 25.3.1994, s. 15),
- 31994 R 1500: nařízení Komise (ES) č. 1500/94 ze dne 21.6.1994 (Úř. věst. L 162, 30.6.1994, s. 1),
- 31994 R 2193: nařízení Komise (ES) č. 2193/94 ze dne 8.9.1994 (Úř. věst. L 235, 9.9.1994, s. 6),

- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31994 R 3254: nařízení Komise (ES) č. 3254/94 ze dne 19.12.1994 (Úř. věst. L 346, 31.12.1994, s. 1),
- 31995 R 1762: nařízení Komise (ES) č. 1762/95 ze dne 19.7.1995 (Úř. věst. L 171, 21.7.1995, s. 8),
- 31996 R 0482: nařízení Komise (ES) č. 482/96 ze dne 19.3.1996 (Úř. věst. L 70, 20.3.1996, s. 4),
- 31996 R 1676: nařízení Komise (ES) č. 1676/96 ze dne 30.7.1996 (Úř. věst. L 218, 28.8.1996, s. 1),
- 31996 R 2153: nařízení Komise (ES) č. 2153/96 ze dne 25.10.1996 (Úř. věst. L 289, 12.11.1996, s. 1),
- 31997 R 0012: nařízení Komise (ES) č. 12/97 ze dne 18.12.1996 (Úř. věst. L 9, 13.1.1997, s. 1),
- 31997 R 0089: nařízení Komise (ES) č. 89/97 ze dne 20.1.1997 (Úř. věst. L 17, 21.1.1997, s. 28),
- 31997 R 1427: nařízení Komise (ES) č. 1427/97 ze dne 23.7.1997 (Úř. věst. L 196, 24.7.1997, s. 31),
- 31998 R 0075: nařízení Komise (ES) č. 75/98 ze dne 12.1.1998 (Úř. věst. L 7, 13.1.1998, s. 3),
- 31998 R 1677: nařízení Komise (ES) č. 1677/98 ze dne 29.7.1998 (Úř. věst. L 212, 30.7.1998, s. 18),
- 31999 R 0046: nařízení Komise (ES) č. 46/1999 ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 10, 15.1.1999, s. 1),
- 31999 R 0502: nařízení Komise (ES) č. 502/1999 ze dne 12.2.1999 (Úř. věst. L 65, 12.3.1999, s. 1),
- 31999 R 1662: nařízení Komise (ES) č. 1662/1999 ze dne 28.7.1999 (Úř. věst. L 197, 29.7.1999, s. 25),
- 32000 R 1602: nařízení Komise (ES) č. 1602/2000 ze dne 24.7.2000 (Úř. věst. L 188, 26.7.2000, s. 1),
- 32000 R 2787: nařízení Komise (ES) č. 2787/2000 ze dne 15.12.2000 (Úř. věst. L 330, 27.12.2000, s. 1),
- 32001 R 0993: nařízení Komise (ES) č. 993/2001 ze dne 4.5.2001 (Úř. věst. L 141, 28.5.2001, s. 1),
- 32002 R 0444: nařízení Komise (ES) č. 444/2002 ze dne 11.3.2002 (Úř. věst. L 68, 12.3.2002, s. 11).

1. V čl. 62 třetím pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- Vystaveno dodatečně,
- Váľja antud tagasiulatualt,

- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvusis išdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatályal,
- Mahrug retrospektivament,
- Wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne*

2. V čl. 98 odst. 1 se zrušují slova „a v Republice Slovinsko (pro některé druhy vín)“.

3. V čl. 113 odst. 3 se doplňují slova:

„VYSTAVENO DODATEČNĚ.

VÁLJA ANTUD TAGAS:ULATUVALT.

IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI.

RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS,

KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLYAL,

MAHRUG RETROSPETIVAMENT,

WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE,

IZDANO NAKNADNO,

GYDANÉ DODATOČNE*.

4. V čl. 114 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT*.

5. V článku 163 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Celní hodnota zboží, které je po svém vstupu na celní území Společenství přepravováno do jiné části tohoto území přes Bělorusko, Bulharsko, Rusko, Rumunsko, Švýcarsko, Bosnu a Hercegovinu, Chorvatsko, Svazovou republiku Jugoslávie nebo Bývalou jugoslávskou republiku Makedonii, se určuje na základě místa prvního vstupu zboží na celní území Společenství, je-li zboží dopravováno přímo přes území těchto zemí a tranzit přes tyto země odpovídá obvyklé dopravní cestě na místo určení.“

6. V článku 163 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. Odstavce 2 a 3 se vztahují i na vykládku nebo překládku zboží a na dočasné přerušení přepravy v Bělorusku, Bulharsku, Rusku, Rumunsku, Švýcarsku, Bosně a Hercegovině, Chorvatsku, Svazové republice Jugoslávie nebo v Bývalé jugoslávské republice Makedonii, pokud k nim dojde pouze z přepravních důvodů.“

7. V čl. 280 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Zjednodušený vývoz,
- Lihtsustatud väljavedu,
- Vienkāršotā izvešana,
- Supaprastintas eksportas,
- Egyszerűsített kivitel,
- Esportazzjoni simplifikata,
- Wywóz uproszczony,
- Poenostavljen izvoz,
- Zjednodušený vývoz“.

8. V čl. 296 odst. 2 písm. b) osmá odrážka se doplňuje slova:

„KONEČNÉ POUŽITÍ: ZBOŽÍ, U KTERÉHO PŘECHÁZEJÍ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCE (ČLÁNEK 296 NAŘÍZENÍ (EHS) Č. 2454/93),

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUP, MILLE KORRAL KOHUSTUSED LÄHEVAD ÜLE KAUBA SAAJALE (MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 296),

IZMANTOŠANAS MĒR-IS: PREČU SAŅĒMĒJS ATBILDĪGS PAR PREČU IZMANTOŠANU (REGULA (EEK) NR.2454/93. 296.PANTS),

GALUTINIS VARTOJIMAS: PREKĖS, SU KURIOMIS SUSIJUSIOS PRIEVOLEŠ PERDUOTOS JŲ PĖRĖMĖJUI (REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 296 STRAIPSNIS),

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS: AZ ÁRUKAL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK AZ ÁRUK ÁTVEVŐJÉRE SZÁLLTAK ÁT (A 2454/93/EGK RENDELET 296.CIKKE),

UŽU AHĦARI: OĠĠETTI LI GĦALIHOM L-OBLIGI HUMA TRASFERITI LIL MIN ISIR IT-TRASFERIMENT (REGOLAMENT (KEE) 2454/93, ARTIKOLU 296),

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY, W ODNIESIENIU DO KTÓRYCH ZOBOWIĄZANIA SĄ PRZENOSZONE NA OSOBĘ PRZEMIJĄCĄ (ROZPORZĄDZENIE (EWG) NR 2454/93, ART. 296),

POSEBEN NAMEN: BLAGO, ZA KATERO SE OBVEZNOSTI PRENESEJO NA PREJEMNIKA (UREDBA (EGS) ŠT. 2454/93, ČLEN 296),

KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR, S KTORÝM PŘECHÁDZAJÚ POVINNOSTI NA PŘÍJEMCU (NARIADENIE (EHS) Č. 2454/93, ČLÁNOK 296)“.

9. V čl. 297 odst. 3 se doplňují slova:

„KONEČNÉ POUŽITÍ,

EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE,

IZMANTOŠANAS MĒRKĪS,

GALUTINIS VARTOJIMAS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS,

UŽU AHĦARI,

PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE,

POSEBEN NAMEN,

KONEČNÉ POUŽITIE*.

10. V čl. 298 odst. 2 se doplňují slova:

„ČLÁNEK 298 NAŘÍZENÍ (EHS) č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITÍ ZBOŽÍ URČENO K VÝVOZU – ZEMĚLÉSKÉ NÁHRADY NELZE UPLATNIT,

MÄÄRUSE (EMÜ) NR 2454/93 ARTIKKEL 298 EESMÄRGIPÄRANE KASUTAMINE: KAUBALE, MIS LÄHEB EKSPORDIKS, PÖLLUMAJANDUSTOETUSI EI RAKENDATA,

REGULAS (EEK) NR. 2454/93, 298.PANTS: IZMANTOŠANAS MĒRKĪS: PRECES PAREDZĒTAS IZVEŠANAI – LAUKSAIMNIECĪBAS KOMPENSĀCIJU NEPIEMĒRO,

REGLAMENTAS (EEB) NR. 2454/93, 298 STRAIPSNIS, GALUTINIS VARTOJIMAS: EKSPORTUOJAMOS PREKĖS – ŽEMĖS ŪKIO GRAŽINAMOSIOS IŠMOKOS NETAIKOMOS,

MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLÁS A 2454/93/EGK RENDELET 298.CIKKE SZERINT: KIVITELI RENDELTETÉSŰ ÁRUK - MEZŐGAZDASÁGI VISSZATÉRÍTÉS NEM ALKALMAZHATÓ,

ARTIKOLU 298 REGOLAMENT (KEE) 2454/93 UŽU AHĦARI: OĠĠETTI DESTINATI GĦALL-ESPORTAZZJONI RIFUŻJONIJIET AGRIKOLI MHUX APPLIKABBLI,

ARTYKUŁ 298 ROZPORZĄDZENIA (EWG) NR 2454/93 PRZEZNACZENIE SZCZEGÓLNE: TOWARY PRZEZNACZONE DO WYWOZU – NIE STOSUJE SIĘ DOPLAT ROLNYCH,

ČLEN 298 UREDBE (EGS) ŠT. 2454/93 POSEBEN NAMEN: BLAGO DEKLARIRANO ZA IZVOZ – UPORABA KMETIJSKIH IZVOZNIH NADOMESTIL IZKLJUČENA,

ČLÁNOK 298 NARIADENIA (EHS) Č. 2454/93 KONEČNÉ POUŽITIE: TOVAR URČENÝ NA VÝVOZ – POĽNOHOSPODÁRSKE NÁHRADY NEMOŽNO UPLATNIŤ*.

11. V čl. 314c odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „ obal N,
- N-pakendamine,
- N iepakojums,
- N pakuotė,
- N csomagolás,
- ippakkjar N,
- opakowania N,
- N embalaza,
- N – obal*.

12. V čl. 314c odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Vystaveno dodatečně,
- Vājja antud tagasiulatvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvusis išdavimas,
- Kiadva visszamenőleges hatállyal,
- mahruğ retrospectivament,
- wystawione retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydanė dodatočne“.

13. V čl. 324c odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Schvāleny odesīlatel,
- Volitatud kaubasaatja,
- Atzītais nosūtītājs,
- Įgaliotas siuntėjas,
- Engedélyezett feladó,
- Awtoriztat li jibghat,
- Upoważniony nadawca,
- Pooblašćeni pošiljatelj,
- Schvāleny odosielateľ“.

14. V čl. 324d odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud,
- derīgs bez paraksta,
- leista nepasirašyti,
- aláírás alól mentesítve,
- firma mhux meħtieġa,
- zwolniony ze składania podpisu,
- Opustitev podpisa,
- podpis sa nevyžaduje“.

15. V čl. 333 odst. 1 písm. b) se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Výpis,
- Vāļjavõte,
- Izraksts,
- Išrašas,
- Kivonat,
- Estratt,
- Wyciąg,
- Izpisek,
- Výpis*.

16. V čl. 347 odst. 3 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Omezená platnosť.
- Píratud kehtivus.
- Ierobežots derīgums.
- Galiojimas apribotas.
- Korlátozott érvényű.
- Validita limitata.
- Ograniczona ważność.
- Omejena veljavnost.
- Obmedzená platnosť.

17. V čl. 357 odst. 4 třetím pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Osvobození.
- Loobumine.
- Derīgs bez zīmoga.
- Leista neplombuoti.
- Mentesség.
- Tnehhija.
- Zwolnienie.
- Opustitev.
- Upustenie.

18. V čl. 361 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Alternativní důkaz.
- Alternatiivsed tõendid.
- Alternatīvs pierādījums.
- Alternatyvusis įrodymas.
- Alternatív igazolás.
- Prova alternativa.
- Alternatywny dowód.
- Alternativno dokazilo.
- Alternatívny dôkaz.

19. V čl. 361 odst. 4 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Nesrovnalosti: úrad, kterému bylo zboží předloženo (název a země).
- Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati (nimi ja riik).
- Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts).
- Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė).
- Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént (név és ország).
- Differenzi: ufficiju fejn l-oġġetti kienu pprezentati (isem u pajjiż).
- Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj).
- Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo (naziv in država).

— Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol predložený tovar (názov a krajina)“.

20. V čl. 387 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Osvobození od stanovené trasy,
- Ettenāhtud marsruudist loobutud.
- Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta.
- Leista nenustatyti maršruto.
- Előírt úrvonal alól mentesítve.
- Tnehhija ta' l-itinerarju preskritt.
- Zwolniony z wiążącej trasy przewozu.
- Opustitev predpisane poti.
- Upustenie od určenej trasy“.

21. V čl. 402 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Schvālený odesílatel.
- Volitatud kaubasaatja.
- Atzītais nosūtītājs.
- Įgaliotas siuntėjas.
- Engedélyezett feladó.
- Awtorizzat li jibghat.
- Upoważniony nadawca.
- Pooblašteni pošiljatelj.
- Schvālený odosielať.

22. V čl. 403 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— podpis se nevyžaduje,
- allkirjanõudest loobutud.
- derīgs bez paraksta.
- leista nepasirašyti.
- aláírás alól mentesítve.
- firma mhux mehtiega.
- zwolniony ze składania podpisu.
- opustitev podpisa.
- podpis sa nevyžaduje“.

23. V čl. 423 odst. 3 prvním pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— propuštěno,
- lõpetatud.
- nomuitots.
- išleista.
- vámkezelve.
- mghoddija.
- odprawiony.
- ocarinjeno.
- prepustené“.

24. V čl. 438 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— propuštēno,
- lōpetatud,
- nomuitots,
- išleista,
- vāmkezelve,
- mghoddija,
- odprawiony,
- ocarinjeno,
- prepustenē“.

25. V čl. 549 odst. 1 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Zboží AZS/P,
- ST/P kaup,
- IP/ATL preces,
- LP/S prekēs,
- AF/F áruk,
- oġġetti P/S,
- towary UCz/Z,
- AO/O blago,
- AZS/PS tovar“.

26. V čl. 549 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Obchodní politika,
- Kaubanduspoliitika,
- Tirdzniecības politika,
- Prekybos politika,
- Kereskedelempolitika,
- Politika kummercjali,
- Polityka handlowa,
- Trgovinska politika,
- Obchodná politika“.

27. V čl. 550 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Zboží AZS/N,
- ST/T kaup,
- IP/ATM preces,
- LP/D prekēs,
- AF/V áruk,
- oġġetti P/SR,
- towary UCz/Zw,
- AO/P blago,
- AZS/SV tovar“.

28. V čl. 583 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Zboží DP,
- AI kaup,
- PI preces,
- Lĭ prekēs,
- IB áruk,
- oġġetti TA,
- towary OCz,
- ZU blago,
- DP tovar“.

29. V čl. 843 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Výstup ze Společenství podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č....,
- Ühenduse territooriumilt väljumine on aluseks piirangutele ja maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr.,
- Izvešana no Kopienas, piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/ Direktīvu/ Lēmumu Nr.,
- Išvežimui iš Bendrijos taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatyti Reglamentu/ Direktyva/ Sprendimu Nr.,
- A kilépés a Közösség területéről a ... számú Rendelet /Irányelv/ Határozat szerinti korlátozás vagy vámteherfizetési kötelezettség alá esik,
- Hruġ mill-Komunita` sugġett għa-restrizzjonijiet jew hlasijiet taht Regola/Direttiva/Deċizzjoni Nru.,
- Wyprowadzenie ze Wspólnoty podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem / dyrektywą / decyzją nr,
- Iznos iz Skupnosti zavezan omejitvam ali obveznim plačilom na podlagi uredbe/direktive/odločbe št....,
- Výstup zo spoločenstva podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č...“.

30. V čl. 849 odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- „— Bez vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu,
- Eksportii ei makstud toetusi ega muid summasid,
- Bez kompensācijas vai citām summām, kas paredzētas par preču izvešanu,
- Eksportas teisės į grąžinamąsias išmokas arba kitas pinigų sumas nesuteikia,
- Kivitel esetén visszatérítést vagy egyéb kedvezményt nem vettek igénybe,
- L-ebda rifużjoni jew ammorti oħra mogħtija fuq esportazzjoni,
- Nie przyznano dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu,
- Brez izvoznih nadomestil ali drugih izvoznih ugodnosti,

— Pri vývoze sa neposkytujú žiadne náhrady alebo iné peňažné čiastky*.

31. V čl. 849 odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

„ Vývozní náhrady nebo jiné částky poskytované při vývozu vyplacené za ... (množství),

— Ekspordil makstud toetused ja muud summad tagastatud ... (kogus) eest,

— Kompensācijas un citas par preču izvešanu paredzētas summas atmaksātas par ... (daudzums).

— Gražinamosios išmokos ir kitos eksporto atveju mokamos pinigų sumos išmokėtos už ... (kiekis),

— Kivitel esetén igénybevert visszatérítés vagy egyéb kedvezmény ... (mennyiség) után visszafizerve,

— Rifuzjoni jew ammonti oħra fuq esportazzjoni mogħtija lura għal ... (kwantita`),

— Dopłaty i inne kwoty wynikające z wywozu wyplacono za ... (ilość),

— Izvozna nadomestila ali zneski drugih izvoznih ugodnosti povrnjeni za ... (količina),

— Náhrady a iné peňažné čiastky pri vývoze vyplatené za ... (množstvo)*.

32. V čl. 849 odst. 3 se za slovo „nebo“ vkládají nové odrážky, které znějí:

„ Nárok na vyplacení vývozních náhrad nebo jiných částek poskytovaných při vývozu za ... (množství) zanikl,

— Ūģus saada toetusi vōi muid summasid ekspordil on ... (kogus) eest kehtetuks tunnistatud,

— Tiesības izmaksāt kompensācijas vai citas summas, kas paredzētas par preču izvešanu, atceltas attiecībā uz ... (daudzums),

— Teisė į gražinamųjų išmokų arba kitų eksporto atveju mokamų pinigų sumų mokėjimą už ... (kiekis) panaikinta,

— Kivitel esetén ... igénybevert visszatérítésre vagy egyéb kedvezményre való jogosultság ... (mennyiség) után megszűnt,

— Mħux intitolati għal ħlas ta` rifuzjoni jew ammonti oħra fuq l-esportazzjoni għal ... (kwantita`),

— Uprawnienie do otrzymania dopłat lub innych kwot wynikających z wywozu anulowano dla ... (ilość),

— Upravičenost do izplačila izvoznih nadomestil ali zneskov drugih izvoznih ugodnosti razveljavljena za ... (količina),

— Nárok na vyplatenie náhrad alebo iných peňažných čiastok pri vývoze za...(množstvo) zanikol*.

33. V čl. 855 prvním pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

„ DUPLIKÁT,

— DUPLIKAAT,

— DUBLIKĀTS,

— DUBLIKATAS,

— MÁSODLAT,

— DUPLIKAT,

— DUPLIKAT,

— DVOJNIK,

— DUPLIKÁT*.

34. V čl. 882 odst. 1 písm. b) se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— Vracené zboží podle čl. 185 odst. 2 písm. b) kodexu,

— Seadustiku artikli 185(2)(b) alusel tagasitoodud kaubaks tunnistatud kaup,

— Preces atzitas par atpakaļievestām saskaņā ar Kodeksa 185. panta 2. punkta b) apakšpunktu,

— Prekės įvežtos kaip grąžintos prekės vadovaujantis Kodekso 185 straipsnio 2 dalies b punktu,

— A Vámkódex 185. cikke (2) bekezdésének b) pontja értelmében térítárúként behozott áruk,

— Oggetti mdahhla bhala oggetti miġjuba lura taht Artikolu 185(2)(b) tal-Kodiċi,

— Towary dopuszczone jako towary powracające zgodnie z art. 185 ust. 2 lit. b) Kodeksu,

— Blago se ponovno uvaža v skladu s členom 185(2)(b) Zakonika,

— Vrátený tovar podľa článku 185 ods. 2 písm. b) colného zákonníka*.

35. V čl. 912b odst. 2 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— Celní dluh ve výši ... EUR zajištěn,

— Esitatud tagatis EUR ...,

— Galvojums par EUR ...iesniegts,

— Pateikta garantija ... EUR sumai,

— ... EUR vámbiztosíték letétbe helyezve,

— Garanzija fuq l-EUR ... saret,

— Złożono zabezpieczenie w wysokości ... EUR,

— Položeno zavarovanje v višini ... EUR,

— Poskytnuté zabezpečenie vo výške ... EUR*.

36. V čl. 912b odst. 5 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— Zboží mimo celní režim,

— Kaup, millele ei rakendata tolliprotseduuri,

- Preces, kurām nav piemērota muitas procedūra,
- Prekēs, kurioms netaikoma muitas procedūra,
- Vámeljárás alá nem vont áruk,
- Oġġetti mhux koperti bi procedura taċ-Dwana,
- Towary nieobjęte procedurą celną,
- Blago ni vključeno v carinski postopek,
- Tovar nie je v colnom režime“.
37. V čl. 912e odst. 2 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— Výpis z původního kontrolního výtisku T5 (evidenční číslo, datum, úřad a země vystavení): ...,
- Vāļjavõte esialgsest T5 kontrolleksemplarist (registreerimisnumber, kuupäev, vāļjaandmud asutus ja riik):...,
- Izraksts no sākotnējā T5 kontroleksemplāra (reģistrācijas numurs, datums, izdevēja iestāde un valsts):...,
- Išrašas iš pirminio T5 kontrolinio egzemplioriaus (registracijos numeris, data, išdavusi įstaiga ir valstybė): ...,
- Az eredeti T5 ellenőrző példány kivonata (nyilvántartási szám, kiállítás dátuma, a kiállító ország és hivatal neve): ...,
- Estratt tal-kopja ta' kontroll tat-T5 inizjali (numru ta' reġistrazzjoni, data, ufficċju u pajjiż fejn ġie mahruġ id-dokument),
- Wyciąg z wyjściowej karty kontrolnej T5 (numer ewidencyjny, data, urząd i kraj wystawienia): ...,
- Izpisek iz prvotnega kontrolnega izvoda T5 (evidenčna številka, datum, urad in država izdaje): ...,
- Výpis z pôvodného kontrolného výtlačku T5 (registračné číslo, dátum, vydávajúci úrad a krajina vydania): ...“
38. V čl. 912e odst. 2 čtvrtém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— ... (počet) vystavených výpisů – kopie přiloženy,
- vāļjavõteted ... (arv) – koopiad lisatud,
- Izsniegti... (skaitis) izraksti – kopijas pielikumā,
- Išduota ... (skaičius) išrašų – kopijos pridedamos,
- ... (számú) kivonat kiadva – másolatok csatolva,
- ... (numru) estratti mahruġa kopji mehmuža,
- ... (ilość) wydanych wyciągów – kopie załączone,
- ... (število) izdani izpiski – izvodi priloženi,
- ... (počet) vydaných výpisov – kópie priložené“.
39. V čl. 912f odst. 1 druhém pododstavci se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— Vystaveno dodatečně,
- Vāļja antud tagasiulatuvalt,
- Izsniegts retrospektīvi,
- Retrospektyvusis išdavimas,
- Utólag kiállítva,
- Mahruġ retrospectivament,
- Wystawiona retrospektywnie,
- Izdano naknadno,
- Vydané dodatočne“.
40. V čl. 912f odst. 2 se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— DUPLIKÁT,
- DUPLIKAAT,
- DUBLIKĀTS,
- DUBLIKATAS,
- MÁSODLAT,
- DUPLIKAT,
- DUPLIKAT,
- DVOJNIK,
- DUPLIKÁT“.
41. V čl. 912g odst. 2 písm. c) se doplňují nové odrážky, které znějí:
- „— Podpis se nevyžaduje – článek 912g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Allkirjanõudest loobutud – määaruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g,
- Derīgs bez paraksta – Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Leista nepasirašyti – Reġlamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis,
- Aláírás alól mentesítve – a 2454/93/EGK rendelet 912g. cikke,
- Firma mhux mehtieġa – Artikolu 912g tar-Regolament (KEE) 2454/93,
- Zwolniony ze składania podpisu – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93,
- Opustitev podpisa – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Podpis sa nevyžaduje – článok 912g nariadenia (EHS) č. 2454/93“.

42. V čl. 912g odst. 3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- Zjednodušený postup – článek 912 g nařízení (EHS) č. 2454/93,
- Lihtsustatud tolliprotseduur – määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikkel 912g.
- Vienkāršota procedūra – Regulas (EEK) Nr.2454/93 912.g pants,
- Supraprastinta procedūra – Reglamentas (EEB) Nr. 2454/93, 912g straipsnis.
- Egyszerűsített eljárás – a 2454/93/EKG rendelet 912g. cikke,
- Procedura simplificata – Artikolu 912 g tar-Regolament (KEE) 2454/93.
- Procedura uproszczona – art. 912g rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.
- Poenostavljen postopek – člen 912g uredbe (EGS) št. 2454/93,
- Zjednodušený postup – článok 912 g nariadenia (EHS) č. 2454/93“.

43. Příloha 1 se mění takto:

Ve vyhotoveních č. 4 a 5 tiskopisu k vydání závazné informace o sazebním zařazení zboží se v poli „13. Jazyk“ vkládají nové zkratky, které znějí:

„CS“, „ET“, „LV“, „LT“, „HU“, „MT“, „PL“, „SI“, „SK“, „SL“.

44. Příloha 1/A se mění takto:

V poli „15. Jazyk“ tiskopisu k vydání závazné informace o sazebním zařazení zboží se vkládají nové zkratky, které znějí:

„CS“ „ET“ „LV“ „LT“ „HU“ „MT“ „PL“ „SI“ „SK“ „SL“.

45. Příloha 22 se mění takto:

Za první odstavec nazvaný „prohlášení na fakturu“ se vkládají slova:

„Česká verze

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Estonská verze

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Lotyšská verze

Eksportējās, produktiem, kuri ierverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾) deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Litvská verze

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Maďarská verze

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Malská verze

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾

Polská verze

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Slovińská verze

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št.⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

Slovenská verze

Vývozca výrobkov uvedených v tomto doklade (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

46. Příloha 32 (JSD – vyhotovení celního prohlášení systémem počítačového zpracování dat) se mění takto:

Ve vyhotoveních 4 a 5 se doplňují slova:

„Vraťte:“, „Tagastada:“, „Nosūtīt atpakaļ:“, „Grāžinti ī:“, „Visszakūdeni:“, „Ibghat lura lil:“, „Odeslač do:“, „Vrniti:“, „Vrāti:“.

47. Příloha 38 se mění takto:

V poznámce k poli 51 se doplňují zkratky:

„CZ“ „EE“ „CY“ „LV“ „LT“ „HU“ „MT“ „PL“ „SI“ „SK“.

48. Příloha 47a se mění takto:

a) V bodě 2.2 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY,
- ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD,
- VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS,
- NAUDOTI BENDRAJĀ GARANTIJĀ UŽDRAUSTA,
- ÖSSZKEZESSÉG TILALMA,
- MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRESIVA,
- ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ,
- PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE,
- CELKOVÁ ZÁBEZPEKA ZAKÁZANÁ“.

b) V bodě 4.3 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- NEOMEZENÉ POUŽITÍ,
- PIIRAMATU KASUTAMINE,
- NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS,
- NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS,
- KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT,
- UŽU MHUX RISTRETT,
- NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE,
- NEOMEJENA UPORABA,
- NEOBMEDZENÉ POUŽITIE“.

49. Příloha 48 se mění takto:

V čl. I odst. 1 se odstavec začínající slovy „ve prospěch Evropského společenství“ nahrazuje tímto:

„ve prospěch Evropského společenství zahrnujícího Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorry a Republiky San Marino ⁽⁴⁾, za jakoukoli částku...“.

50. Příloha 49 se mění takto:

V čl. I odst. 1 se odstavec začínající slovy „ve prospěch Evropského společenství“ nahrazuje tímto:

„ve prospěch Evropského společenství zahrnujícího Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorry a Republiky San Marino ⁽⁵⁾, za jakoukoli částku...“.

51. Příloha 50 se mění takto:

V čl. I odst. 1 se odstavec začínající slovy „ve prospěch Evropského společenství“ nahrazuje tímto:

„ve prospěch Evropského společenství zahrnujícího Belgické království, Českou republiku, Dánské království, Spolkovou republiku Německo, Estonskou republiku, Řeckou republiku, Španělské království, Francouzskou republiku, Irsko, Italskou republiku, Kyperskou republiku, Lotyšskou republiku, Litevskou republiku, Lucemburské velkovévodství, Maďarskou republiku, Republiku Malta, Nizozemské království, Rakouskou republiku, Polskou republiku, Portugalskou republiku, Republiku Slovinsko, Slovenskou republiku, Finskou republiku, Švédské království, Spojené království Velké Británie a Severního Irsku a ve prospěch Islandské republiky, Norského království, Švýcarské konfederace, Knížectví Andorry a Republiky San Marino ⁽⁶⁾, za jakoukoli částku...“.

52. Příloha 51 se mění takto:

V poli 7 se zrušují slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“, „MAĎARSKO“, „POLSKO“, „SLOVENSKÁ REPUBLIKA“.

53. Příloha 51a se mění takto:

Zrušují se slova:

„ČESKÁ REPUBLIKA“, „MAĎARSKO“, „POLSKO“, „SLOVENSKÁ REPUBLIKA“.

54. Příloha 51b se mění takto:

V položce 1.2.1 týkající se pole 8 se doplňují nové odrážky, které znějí:

- Omezená platnost,
- Piiratud kehtivus,
- Ierobežots derīgums,
- Galiojimas apribotas,
- Korlátozott érvényű,
- Validita` limitata,
- Ograniczona ważność,
- Omejena veljavnost,
- Obmedzená platnosť“.

55. Příloha 60 se mění takto:

V části „USTANOVENÍ O ÚDAJÍCH UVÁDĚNÝCH V CELNÍM VÝMĚRU“, položce „I. Obecně“:

a) se ve sloupci za větou začínající slovy „Celní výměr uvádí...“ vkládají nové zkratky, které znějí:

„CZ = Česká republika“

„EE = Estonsko“

„CY = Kypř“

„LV = Lotyšsko“

„LT = Litva“

„HU = Maďarsko“

„MT = Malta“

„PL = Polsko“

„SI = Slovinsko“

„SK = Slovensko“;

b) se ve sloupci za odstavcem začínajícím slovy „Položka 16:“ vkládají nové zkratky, které znějí:

„CZK = česká koruna“

„EEK = estonská koruna“

„CYP = kyperská libra“

„LVL = lotyšský lats“

„LTL = litevský litas“

— DUPLIKAT,

„HUF = maďarský forint“

— DUPLIKAT,

„MTL = maltská lira“

— DVOJNIK,

„PLN = polský zlotý“

— DUPLIKÁT“.

„SIT = slovinský tolar“

58. Příloha 111 se mění takto:

„SKK = slovenská koruna“.

V poznámce B.12. na rubu tiskopisu „Žádost o vrácení nebo prominutí cla“ se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— CZK: české koruny,“

56. Příloha 63 (Tiskopis kontrolního výtisku T5) se mění takto:

„— EEK: estonské koruny,“

V poli B vyhotovení 1 se doplňují slova:

„— CYP: kyperské libry,“

„Vratite“, „Tagastada“, „Nosūtīt atpakaļ“, „Gražinti į“, „Visszakūdeni“, „lbghat lura li“, „Odeslač do“, „Vrnjeno“, „Vrāitīt“.

„— LVL: lotyšské latsy,“

57. Příloha 71 se mění takto:

„— LTL: litevské litasy,“

a) V poznámkách:

„— HUF: maďarské forinty,“

— B.9. na rubu informačního listu INF 1,

„— MTL: maltské liry,“

— B.15 na rubu informačního listu INF 9,

„— PLN: polské zloté,“

— B.14. na rubu informačního listu INF 5,

„— SIT: slovinské tolary,“

— B.13 na rubu informačního listu INF 6 a

„— SKK: slovenské koruny“.

— B.15 na rubu informačního listu INF 2

se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— CZK pro české koruny“

„— EEK pro estonské koruny“

„— CYP pro kyperské libry“

„— LVL pro lotyšské latsy“

„— LTL pro litevské litasy“

„— HUF pro maďarské forinty“

„— MTL pro maltské liry“

„— PLN pro polské zloté“

„— SIT pro slovinské tolary“

„— SKK pro slovenské koruny“.

B. JINÉ TECHNICKÉ ÚPRAVY

1. 31983 R 2289: Nařízení Komise (EHS) č. 2289/83 ze dne 29. července 1983, kterým se provádějí články 70 až 78 nařízení Rady (EHS) č. 918/83 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 220, 11.8.1983, s. 15), ve znění:

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 1746: nařízení Komise (EHS) č. 1746/85 ze dne 26.6.1985 (Úř. věst. L 167, 27.6.1985, s. 23),

— 31985 R 3399: nařízení Komise (EHS) č. 3399/85 ze dne 28.11.1985 (Úř. věst. L 322, 3.12.1985, s. 10),

— 31992 R 0735: nařízení Komise (EHS) č. 735/92 ze dne 25.3.1992 (Úř. věst. L 81, 26.3.1992, s. 18),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29. 8. 1994, s. 21).

b) V bodě 2.1. písm. f) dodatku se doplňují nové odrážky, které znějí:

„— DUPLIKÁT,

V čl. 3 odst. 2 druhém pododstavci se doplňují slova:

— DUPLIKAAT,

„Zboží pro postižené osoby: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 7 odst. 2 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83“

— DUBLIKÄTS,

— DUBLIKATAS,

„Kaubaartikliid puuetega inimestele: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 77 (2) teisele alapunktile“

— MÁSODLAT,

„Invalidiem paredzētas preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr.918/83 77. panta 2. punkta otrajai daļai”

„Dirbinys neigaliesiems: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 77 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatų”

„Áru behozatala fogyatékos személyek számára: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 77. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”

„Ogğett ghal nies b'xi dżabilita': tkomplija ta' helsien mid-dazju sugğetta ghal osservanza tat-tieni subparagrafu ta' l-Artiklu 77 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83”

„Przedmiot przeznaczony dla osób niepełnosprawnych: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 77 ust. 2 akapit drugi rozporządzenia (EWG) nr 918/83”

„Predmet za invalide: nadaljevanje oprostitve ob upoštevanju skladnosti z drugim pododstavkom člena 77 (2) uredbe (EGS) št. 918/83”

„Tovar pre postihnuté osoby: naďalej oslobodený, ak spĺňa podmienky ustanovené v článku 77 odseku 2 druhom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83”.

2. 31983 R 2290: Nařízení Komise (ES) č. 2290/83 ze dne 29. července 1983, kterým se provádějí články 50 až 59b a články 63a a 63b nařízení Rady (EHS) č. 918/83 o systému Společenství pro osvobození od cla (Úř. věst. L 220, 11.8.1983, s. 20), ve znění:

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 31985 R 1745: nařízení Komise (EHS) č. 1745/85 ze dne 26.6.1985 (Úř. věst. L 167, 27.6.1985, s. 21),

— 31985 R 3399: nařízení Komise (EHS) č. 3399/85 ze dne 28.11.1985 (Úř. věst. L 322, 3.12.1985, s. 10),

— 31988 R 3893: nařízení Komise (EHS) č. 3893/88 ze dne 14.12.1988 (Úř. věst. L 346, 15.12.1988, s. 32),

— 31989 R 1843: nařízení Komise (EHS) č. 1843/89 ze dne 26.6.1989 (Úř. věst. L 180, 27.6.1989, s. 22),

— 31992 R 0734: nařízení Komise (EHS) č. 734/92 ze dne 25.3.1992 (Úř. věst. L 81, 26.3.1992, s. 15),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

V čl. 3 odst. 2 druhém pododstavci se doplňují slova:

„Zboží UNESCO: zachování osvobození za předpokladu splnění podmínek čl. 57 odst. 2 prvního pododstavce nařízení (EHS) č. 918/83”

„UNESCO kaup: impordimaksudest vabastamise jätkamine vastavalt määruse (EMÜ) nr 918/83 artikli 57 (2) esimesele alapunktile”

„UNESCO preces: atbrīvojuma turpmāka piemērošana atkarīga no atbilstības Regulas (EEK) Nr. 918/83 57. panta 2. punkta pirmajai daļai”

„UNESCO prekės: atleidimo nuo muitų taikymo pratęsimas laikantis Reglamento (EEB) Nr. 918/83 57 straipsnio 2 dalies pirmosios pastraipos nuostatų”

„UNESCO áruk: a vámmentesség fenntartása a 918/83/EGK rendelet 57. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek teljesítése esetén”

„Ogğetti tal-UNESCO: tkomplija ta' helsien mid-dazju sugğetta ghal osservanza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 57 (2) tar-Regolament (KEE) Nru 918/83”

„Towary UNESCO: kontynuacja zwolnienia z zastrzeżeniem zachowania warunków określonych w art. 57 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (EWG) nr 918/83”

„Blago oproščeno plačila uvoznih dajatev (UNESCO). Izvajanje člena 57(2) uredbe (EGS) št. 918/83”

„Tovar UNESCO: naďalej oslobodený, pokiaľ spĺňa podmienky ustanovené v článku 57 odseku 2 prvom pododseku nariadenia (EHS) č. 918/83”.

3. 31995 R 1367: Nařízení Komise (ES) č. 1367/95 ze dne 16. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 3295/94, kterým se stanoví opatření týkající se propouštění zboží porušujícího některá práva duševního vlastnictví na území Společenství a jeho vývozu a zpětného vývozu z tohoto území (Úř. věst. L 133, 17.6.1995, s. 2), ve znění:

— 31999 R 2549: nařízení Komise (ES) č. 2549/99 ze dne 2.12.1999 (Úř. věst. L 308, 3.12.1999, s. 16).

V příloze se ve vyhotoveních č. 1 a 2 v polích 5, 8 a „Potvrzení přijetí” vkládají nové zkratky, které znějí:

„CZ”

„EE”

„CY”

„LV”

„LT”

„HU”

„MT”

„PL”

„SI”

„SK”

20. VNĚJŠÍ VZTAHY

1. 31993 R 3030: Nařízení Rady (EHS) č. 3030/93 ze dne 12. října 1993 o společných pravidlech dovozu některých textilních výrobků pocházejících ze třetích zemí (Úř. věst. L 275, 8.11.1993, s. 1), ve znění:

— 31993 R 3617: nařízení Komise (ES) č. 3617/93 ze dne 22.12.1993 (Úř. věst. L 328, 29.12.1993, s. 22),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 R 0195: nařízení Komise (ES) č. 195/94 ze dne 12.1.1994 (Úř. věst. L 29, 2.2.1994, s. 1),

— 31994 R 3169: nařízení Komise (ES) č. 3169/94 ze dne 21.12.1994 (Úř. věst. L 335, 23.12.1994, s. 33),

— 31994 R 3289: nařízení Rady (ES) č. 3289/94 ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 85),

— 31995 R 1616: nařízení Komise (ES) č. 1616/95 ze dne 4.7.1995 (Úř. věst. L 154, 5.7.1995, s. 3),

— 31995 R 3053: nařízení Komise (ES) č. 3053/95 ze dne 20.12.1995 (Úř. věst. L 323, 30.12.1995, s. 1),

— 31996 R 0941: nařízení Komise (ES) č. 941/96 ze dne 28.5.1996 (Úř. věst. L 128, 29.5.1996, s. 15),

— 31996 R 1410: nařízení Komise (ES) č. 1410/96 ze dne 19.7.1996 (Úř. věst. L 181, 20.7.1996, s. 15),

— 31996 R 2231: nařízení Komise (ES) č. 2231/96 ze dne 22.11.1996 (Úř. věst. L 307, 28.11.1996, s. 1),

— 31996 R 2315: nařízení Rady (ES) č. 2315/96 ze dne 25.11.1996 (Úř. věst. L 314, 4.12.1996, s. 1),

— 31997 R 0152: nařízení Komise (ES) č. 152/97 ze dne 28.1.1997 (Úř. věst. L 26, 29.1.1997, s. 8),

— 31997 R 0447: nařízení Komise (ES) č. 447/97 ze dne 7.3.1997 (Úř. věst. L 68, 8.3.1997, s. 16),

— 31997 R 0824: nařízení Rady (ES) č. 824/97 ze dne 29.4.1997 (Úř. věst. L 119, 8.5.1997, s. 1),

— 31997 R 1445: nařízení Komise (ES) č. 1445/97 ze dne 24.7.1997 (Úř. věst. L 198, 23.7.1997, s. 1),

— 31998 R 0339: nařízení Komise (ES) č. 339/98 ze dne 11.2.1998 (Úř. věst. L 45, 16.2.1998, s. 1),

— 31998 R 0856: nařízení Komise (ES) č. 856/98 ze dne 23.4.1998 (Úř. věst. L 122, 24.4.1998, s. 11),

— 31998 R 1053: nařízení Komise (ES) č. 1053/98 ze dne 20.5.1998 (Úř. věst. L 151, 21.5.1998, s. 10),

— 31998 R 2798: nařízení Komise (ES) č. 2798/98 ze dne 22.12.1998 (Úř. věst. L 353, 29.12.1998, s. 1),

— 31999 R 1072: nařízení Komise (ES) č. 1072/1999 ze dne 10.5.1999 (Úř. věst. L 134, 28.5.1999, s. 1),

— 32000 R 1591: nařízení Komise (ES) č. 1591/2000 ze dne 10.7.2000 (Úř. věst. L 186, 25.7.2000, s. 1),

— 32000 R 1987: nařízení Komise (ES) č. 1987/2000 ze dne 20.9.2000 (Úř. věst. L 237, 21.9.2000, s. 24),

— 32000 R 2474: nařízení Rady (ES) č. 2474/2000 ze dne 9.11.2000 (Úř. věst. L 286, 11.11.2000, s. 1),

— 32001 R 0391: nařízení Rady (ES) č. 391/2001 ze dne 26.2.2001 (Úř. věst. L 58, 28.2.2001, s. 3),

— 32001 R 1809: nařízení Komise (ES) č. 1809/2001 ze dne 9.8.2001 (Úř. věst. L 252, 20.9.2001, s. 1),

— 32002 R 0027: nařízení Komise (ES) č. 27/2002 ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 9, 11.1.2002, s. 1),

— 32002 R 0797: nařízení Komise (ES) č. 797/2002 ze dne 14.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 29).

V čl. 28 odst. 6 přílohy III se do seznamu členských států mezi údaje pro Benelux a Německo vkládají tyto údaje:

„CY = Kypr

CZ = Česká republika“.

dále, mezi údaje pro Dánsko a Řecko:

„EE = Estonsko“,

dále, mezi údaje pro Spojené království a Irsko:

„HU = Maďarsko“,

dále, mezi údaje pro Itálii a Portugalsko:

„LT = Litva

LV = Lotyšsko

MT = Malta

PL = Polsko“,

dále, za údaj pro Švédsko:

„SI = Slovinsko

SK = Slovensko“.

2. 31994 R 0517: Nařízení Rady (ES) č. 517/94 ze dne 7. března 1994 o společných pravidlech dovozu textilních výrobků pocházejících z některých třetích zemí, na které se nevztahují dvoustranné dohody, protokoly nebo jiná ujednání ani jiná zvláštní pravidla dovozu Společenství (Úř. věst. L 67, 10.3.1994, s. 1), ve znění:

— 31994 R 1470: nařízení Komise (ES) č. 1470/94 ze dne 27.6.1994 (Úř. věst. L 159, 28.6.1994, s. 14),

— 31994 R 1756: nařízení Komise (ES) č. 1756/94 ze dne 18.7.1994 (Úř. věst. L 183, 19.7.1994, s. 9),

— 31994 R 2612: nařízení Komise (ES) č. 2612/94 ze dne 27.10.1994 (Úř. věst. L 279, 28.10.1994, s. 7),

— 31994 R 2798: nařízení Rady (ES) č. 2798/94 ze dne 14. 11.1994 (Úř. věst. L 297, 18.11.1994, s. 6),

— 31994 R 2980: nařízení Komise (ES) č. 2980/94 ze dne 7.12.1994 (Úř. věst. L 315, 8.12.1994, s. 2),

— 31995 R 1325: nařízení Rady (ES) č. 1325/95 ze dne 6. 6.1995 (Úř. věst. L 128, 13. 6. 1995, s. 1),

— 31996 R 0538: nařízení Rady (ES) č. 538/96 ze dne 25.3.1996 (Úř. věst. L 79, 29. 3. 1996, s. 1),

— 31996 R 1476: nařízení Komise (ES) č. 1476/96 ze dne 26.7.1996 (Úř. věst. L 188, 27.7.1996, s. 4),

— 31996 R 1937: nařízení Komise (ES) č. 1937/96 ze dne 8. 10.1996 (Úř. věst. L 255, 9.10.1996, s. 4),

— 31997 R 1457: nařízení Komise (ES) č. 1457/97 ze dne 25.7.1997 (Úř. věst. L 199, 26.7.1997, s. 6),

— 31999 R 2542: nařízení Komise (ES) č. 2542/1999 ze dne 25.11.1999 (Úř. věst. L 307, 2.12.1999, s. 14),

— 32000 R 0007: nařízení Rady (ES) č. 7/2000 ze dne 21.12.1999 (Úř. věst. L 2, 5.1.2000, s. 51),

— 32000 R 2878: nařízení Komise (ES) č. 2878/2000 ze dne 28.12.2000 (Úř. věst. L 333, 29.12.2000, s. 60),

— 32001 R 2245: nařízení Komise (ES) č. 2245/2001 ze dne 19.11.2001 (Úř. věst. L 303, 20.11.2001, s. 17),

— 32002 R 0888: nařízení Komise (ES) č. 888/2002 ze dne 24.5.2002 (Úř. věst. L 146, 4.6.2002, s. 1),

— 32002 R 1309: nařízení Rady (ES) č. 1309/2002 ze dne 12.7.2002 (Úř. věst. L 192, 20.7.2002, s. 1).

a) V příloze III A se pod nadpisem: „Francie, Seznam zemí MFA a podobných zemí, Členské státy GATT“ zrušují tyto položky:

„Československo“,

„Maďarsko“,

„Malta“,

„Polsko“.

b) V příloze III A se třetí odstavec pod názvem „Spojené království, Zbývající textilní oblast“ nahrazuje tímto:

„Oblastí CEFTA se rozumí Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Kypr, Lichtenštejnsko, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.“

c) V příloze III A se sedmý odstavec pod názvem „Spojené království, Zbývající textilní oblast“ nahrazuje tímto:

„Oblastí se státně řízenou obchodní politikou se rozumí Albánie, Bulharsko, Čína, Kambodža, Severní Korea, Laos, Mongolsko, Rumunsko, Sovětský svaz a Vietnam.“

3. 31994 R 3168: Nařízení Komise (ES) č. 3168/94 ze dne 21. prosince 1994 o zavedení dovozní licence Společenství v oblasti působnosti nařízení Rady (ES) č. 517/94 o společných pravidlech dovozu textilních výrobků pocházejících z některých třetích zemí, na které se nevztahují dvoustranné dohody, protokoly nebo jiná ujednání ani jiná zvláštní pravidla dovozu Společenství (Úř. věst. L 335, 23.12.1994, s. 23), ve znění:

— 31995 R 1627: nařízení Komise (ES) č. 1627/95 ze dne 5.7.1995 (Úř. věst. L 155, 6.7.1995, s. 8).

a) Název dodatku 2 přílohy se nahrazuje tímto:

„Dodatek 2

Lista de las autoridades nacionales competentes

Seznam příslušných vnitrostátních orgánů

List over kompetente nationale myndigheder

Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten

Riiklike pädevate asutuste nimekiri

Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών

List of the national competent authorities

- Liste des autorités nationales compétentes
 Elenco delle competenti autorità nazionali
 Valstu kompetento iestāžu saraksts
 Atsakingų institucijų sąrašas
 Az illetékes nemzeti hatóságok listája
 Lista ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti
 Lijst van bevoegde nationale instanties
 Lista właściwych organów krajowych
 Lista das autoridades nacionais competentes
 Seznam pristojnih nacionalnih organov
 Zoznam príslušných štátnych orgánov
 Luettelo toimivaltaisista kansallisista viranomaisista
 Förteckning över behöriga nationella myndigheter".
- b) Do dodatku 2 přílchy se doplňují tyto údaje:
- „16. Česká republika
- Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Tel: +420 22406 2206
 Fax: +420 22421 2133
17. Eesti
- Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Kaubandusosakond
 Väliskaubanduspoliitika talitus
 Harju 11,
 15 072 Tallinn
 Tel: +372 6 256 342
 Fax: +372 6 313 660
 E-Mail: kantselei@mkm.ee
18. Κύπρος
- Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Οδός Αραούζου Αρ. 6
 1421 Λευκωσία
 Tel: +357-22-867100
 Fax: +357-22-375120
19. Latvija
- Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 Rīga
 LV 1519
 Tel: +371 7013101
 Fax: +371 7280882
20. Lietuva
- Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Užsienio prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
- LT-2600 Vilnius
 Tel: +370 5 262 50 30
 Fax: +370 5 262 39 74
21. Magyarország
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
 Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala
 Engedélyezési Főosztály
 Margit körút 85
 1024 Budapest
 Tel: +36-1 336-7300
 Fax: +36-1 336-7302
22. Malta
- Diviżjoni għall-Kummerċ
 Servizzi Kummerċjali
 Lascaris
 Valletta CMR02
 Tel: +356 25690214
 Fax: +356 25690299
23. Polska
- Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
 Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
 Plac Trzech Krzyży 3/5
 00-507 Warszawa
 Tel: +48 22 628 55 53
 Fax: +48 22 693 40 22
24. Slovenija
- Ministrstvo za gospodarstvo
 Področje ekonomskih odnosov s tujino
 Kotnikova 5
 SI-1000 Ljubljana
 Tel: +386 1 478 3521
 Fax: +386 1 478 3611
25. Slovensko
- Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 2 4854 3116".
4. 31996 R 2465: Nařízení Rady (ES) č. 2465/96 ze dne 17. prosince 1996 o přerušení hospodářských a finančních vztahů mezi Evropským společenstvím a Irákem (Úř. věst. L 337, 27.12.1996, s. 1), ve znění:
- 32002 R 1346: nařízení Rady (ES) č. 1346/2002 ze dne 25.7.2002 (Úř. věst. L 197, 26.7.2002, s. 1).
- V příloze I se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:
- „ČESKÁ REPUBLIKA
- Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32
 110 15 Praha 1
 Tel: +420 22406 2720
 Fax: +420 22422 1811"

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199*

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371) 7016201, (371) 2016207
Fax: (371) 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta
CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531*

5. 31998 R 1705: Nařízení Rady (ES) č. 1705/98 ze dne 28. července 1998 o přerušení některých hospodářských vztahů s Angolou s cílem přimět „União Nacional para a Independência Total de Angola“ (UNITA) ke splnění jejích závazků v mírovém procesu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 2229/97 (Úř. věst. 215, 1.8.1998, s. 1), ve znění:

— 31999 R 0753: nařízení Komise (ES) č. 753/1999 ze dne 12.4.1999 (Úř. věst. L 98, 13.4.1999, s. 3),

— 32001 R 2231: nařízení Komise (ES) č. 2231/2001 ze dne 16.11.2001 (Úř. věst. L 301, 17.11.2001, s. 17),

— 32001 R 2536: nařízení Komise (ES) č. 2536/2001 ze dne 21.12.2001 (Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 70),

— 32002 R 0271: nařízení Komise (ES) č. 271/2002 ze dne 14.2.2002 (Úř. věst. L 45, 15.2.2002, s. 16),

— 32002 R 0689: nařízení Komise (ES) č. 689/2002 ze dne 22.4.2002 (Úř. věst. L 106, 23.4.2002, s. 8).

V příloze VIII se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají do seznamu názvů a adres příslušných vnitrostátních orgánů uvedených v článcích 3 a 4 tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Zmrazení peněžních prostředků:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
(Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
6 Andreas Araouzos Street
1421 Nicosia
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +36-1-458 1000
Fax: +36-1-212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Článek 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si/>

Článek 4:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVENSKO

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava“.

6. 31999 R 1547: Nařízení Komise (ES) č. 1547/1999 ze dne 12. července 1999, kterým se stanoví kontrolní postupy podle nařízení Rady (EHS) č. 259/93 pro přepravu některých druhů odpadů do některých zemí, na něž se nevztahuje rozhodnutí OECD C(92) 39 v konečném znění (Úř. věst. L 185, 17.7.1999, s. 1), ve znění:

— 32000 R 0334: nařízení Komise (ES) č. 334/2000 ze dne 14.2.2000 (Úř. věst. L 41, 15.2.2000, s. 8),

— 32000 R 0354: nařízení Komise (ES) č. 354/2000 ze dne 16.2.2000 (Úř. věst. L 45, 17.2.2000 s. 21),

— 32000 R 1208: nařízení Komise (ES) č. 1208/2000 ze dne 8.6.2000 (Úř. věst. L 138, 9.6.2000, s. 7),

— 32000 R 1552: nařízení Komise (ES) č. 1552/2000 ze dne 14.7.2000 (Úř. věst. L 176, 15.7.2000, s. 27),

— 32001 R 1800: nařízení Komise (ES) č. 1800/2001 ze dne 13.9.2001 (Úř. věst. L 244, 14.9.2001, s. 19),

— 32001 R 2243: nařízení Komise (ES) č. 2243/2001 ze dne 16.11.2001 (Úř. věst. L 303, 20.11.2001, s. 11).

a) V příloze A se zrušují údaje pro Kypr, Maďarsko a Polsko.

b) V příloze B se zrušují údaje pro Litvu, Maltu a Slovensko.

c) V příloze C se zrušuje údaj pro Lotyšsko.

d) V příloze D se zrušují údaje pro Kypr, Estonsko, Litvu, Slovensko a Slovinsko.

7. 32000 R 1081: Nařízení Rady (ES) č. 1081/2000 ze dne 22. května 2000, kterým se zakazuje prodej, dodávky a vývoz výzbroje do Barmy/Myanmaru, která by mohla být použita k vnitřní represí nebo terorismu, a kterým se zmrazují prostředky určitých osob, které jsou spojeny s významnými vládními funkcemi v této zemi (Úř. věst. L 122, 24.5.2000, s. 29), ve znění:

— 32002 R 1883: nařízení Komise (ES) č. 1883/2002 ze dne 22.10.2002 (Úř. věst. L 285, 23.10.2002, s. 17).

V příloze III se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675 Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Zmrazení peněžních prostředků:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: (372) 66 80 500
Fax: (372) 66 80 501“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371) 7016201, (371) 2016207
Fax: (371) 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 94 12
Fax: +370 5 262 39 74“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq il-Merkanti
 Valletta CMR 02
 Tel: +356 21 24 28 53
 Fax: +356 21 25 15 20*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno – Traktatowy
 Al. J. CH. Szucha 23
 PL-00-580 Warszawa
 Tel: (48 22) 523 93 48
 Fax: (48 22) 523 91 29*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Banka Slovenije
 Slovenska 35
 1505 Ljubljana
 Tel: +386 (1) 471 90 00
 Fax: +386 (1) 251 55 15
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
 Prešernova 25
 1000 Ljubljana
 Tel: +386 1 478 20 00
 Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 2 4854 3116

Ministerstvo financií
 Štefanovičova 5
 Bratislava
 Tel: +421 2 5958 2201
 Fax: +421 2 5249 3531*

8. 32000 R 2488: Nařízení Rady (ES) č. 2488/2000 ze dne 10. listopadu 2000 o zachování zmrazení peněžních prostředků v souvislosti s panem Miloševićem a osobami s ním spojenými a o zrušení nařízení (ES) č. 1294/1999 a nařízení (ES) č. 607/2000 a článku 2 nařízení (ES) č. 926/98 (Úř. věst. L 287, 14.11.2000, s. 19), ve znění:

— 32001 R 1205: nařízení Komise (ES) č. 1205/2001 ze dne 19.6.2001 (Úř. věst. L 163, 20.6.2001, s. 14).

V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají do seznamu příslušných orgánů uvedených v čl. 2 odst. 2 a článkách 3 a 4 tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. BOX 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel: +420 2 57044501
 Fax: +420 2 57044502*

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 15030 Tallinn
 Tel: +372 66 80 500
 Fax: +372 66 80 501*

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Υπουργείο Εξωτερικών
 Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
 1447 Λευκωσία
 (Ministry of Foreign Affairs
 Presidential Palace Avenue
 1447 Nicosia)
 Tel: +357-22-300600
 Fax: +357-22-661881

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας
 Οδός Απελλή Αρ. 1
 1403 Λευκωσία
 (Attorney General of the Republic
 1 Apellis Street
 1403 Nicosia)
 Tel: +357-22-889100
 Fax: +357-22-665080

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības bulvāris 36
 Rīga
 LV 1395
 Tel: +371 7016201
 Fax: +371 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
 J. Tumo-Vaižganto 2
 LT-2600 Vilnius
 Tel: +370 5 236 24 44
 Fax: +370 5 231 30 90*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Pénzügyminisztérium
 József nádor tér 2-4.
 1051 Budapest
 Tel: +36-1-327 2100
 Fax: +36-1-318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Čl. 2 odst. 2 a článek 3:

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

SLOVENSKO

Ministerstvo financí
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531*

9. 32001 D 0076: Rozhodnutí Rady č. 2001/76/ES ze dne 22. prosince 2000, kterým se nahrazuje rozhodnutí ze dne 4. dubna 1978 o uplatňování některých zásad v oblasti úředně podporovaných vývozních úvěrů (Úř. věst. L 32, 2.2.2001, s. 1), ve znění:

— 32002 D 0634: rozhodnutí Komise 2002/634/ES ze dne 22.7.2002 (Úř. věst. L 206, 3.8.2002, s. 16).

a) V kapitole I bodě 1 přílohy se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) Účastníky této dohody jsou Austrálie, Evropské společenství (které zahrnuje tyto země: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko), Japonsko, Kanada, Korea, Norsko, Nový Zéland, Spojené státy a Švýcarsko.“

b) V kapitole III bod 34 písm. b) přílohy se bod 5 nahrazuje tímto:

„5. bez ohledu na zařazení zemí, které jsou nebo nejsou způsobilé k přijetí vázané pomoci, vztahuje se na vázanou pomoc ve prospěch Bulharska a Rumunska po dobu své účinnosti dohoda účastníků, že se budou snažit vyvarovat takových úvěrů jiných než ve formě přímých darů, potravinové pomoci a humanitární pomoci. Ministři OECD potvrdili tuto zásadu v červnu 1991 (*).

(*). Bez ohledu na zařazení zemí, které jsou či nejsou způsobilé k přijetí vázané pomoci, vztahuje se na vázanou pomoc ve prospěch Běloruska, Ruské federace a Ukrajiny dohoda účastníků, že se budou snažit vyvarovat takových úvěrů jiných než ve formě přímých darů, potravinové pomoci a humanitární pomoci. O prodloužení této dohody se rozhoduje každoročně, zpravidla ve čtvrtém čtvrtletí roku.

Pro účely „měkkého zákazu“ lze vyřazení jaderné elektrárny z provozu z nouzových nebo bezpečnostních důvodů považovat za „humanitární pomoc“.

c) V příloze I přílohy se v kapitole I bod 1 nahrazuje tímto:

„1. Účast

Účastníky odvětvového ujednání jsou Austrálie, Evropské společenství (které zahrnuje tyto země: Belgie, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko), Japonsko, Korea a Norsko.“

10. 32001 R 2501: Nařízení Rady (ES) č. 2501/2001 ze dne 10. prosince 2001 o uplatňování systému všeobecných celních preferencí v období od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2004 (Úř. věst. L 346, 31.12.2001, s. 1).

V příloze 1 se v seznamu zrušuje údaj pro Kypr.

11. 32001 R 2580: Nařízení Rady (ES) č. 2580/2001 ze dne 27. prosince 2001 o zvláštních omezujících opatřeních namířených proti některým osobám a subjektům s cílem bojovat proti terorismu (Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 70).

V příloze se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají do seznamu příslušných orgánů uvedeného v člincích 3, 4 a 5 tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Policejní prezídium
Strojnická 27
170 89 Praha 7
Tel: +420 97483 4351
Fax: +420 97483 4700
e-mail: sekretpp@mvcz.cz*

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel +372 6 317 100
Fax +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

Coordinating Body for Combating Terrorism
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Συντονιστικό Σώμα Εναντίον της Τρομοκρατίας
Οδός Απελλή Αρ. 1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax: +370 5 231 30 90“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Pénzügyminisztérium
József nádor tér 2-4.
1051 Budapest
Tel: +36-1-327 2100
Fax: +36-1- 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356-21-24 28 53
Fax: +356-21-25 15 20“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

SLOVENSKO

Ministerstvo financii
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo vnútra
Pribinova 2
812 72 Bratislava
Tel: +421 2 5292 3659
Fax: +421 2 5296 7746“.

12. 32002 R 0076: Nařízení Komise (ES) č. 76/2002 ze dne 17. ledna 2002 o předběžném dohledu Společenství nad dovozem některých výrobků ze železa a oceli, na které se vztahuje Smlouva o ESÚO a Smlouva o ES a které pocházejí z některých třetích zemí (Úř. věst. L 16, 18.1.2002, s. 3), ve znění:

— 32002 R 1337: nařízení Komise (ES) č. 1337/2002 ze dne 24.7.2002 (Úř. věst. L 195, 24.7.2002, s. 25).

a) V příloze se název nahrazuje tímto názvem:

„ΠΡÍΛΟΗΑ

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAI-SISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER.

b) V příloze se pod napsím „Seznam příslušných vnitrostátních orgánů“ mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

Eesti Tolliamet
Lõkke 5
15175 Tallinn
Tel: +372 6 967 722
Fax: +372 6 967 727“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΤΙΠΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Tel: +357-22-867100
Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV – 1519
Tel: (371) 7013101
Fax: (371) 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 262 50 30
Fax: +370 5 262 39 74“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
1024 Budapest
Margit körút 85.
Tel: 36-1) 336-7300
Fax: (36-1) 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzji Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotom Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 693 40 21
Tel: +48 22 693 55 53 / +48 22 693 55 72“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI –1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
 Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
 Mierová 19
 827 15 Bratislava
 Tel: +421 2 4854 2161
 Fax: +421 2 4854 3116*

13. 32002 R 0152: Nařízení Rady (ES) č. 152/2002 ze dne 21. ledna 2002 o vývozu některých výrobků ESÚO a ES z oceli z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie do Evropského společenství (systém dvojité kontroly) a o zrušení nařízení (ES) č. 190/98 (Úř. věst. L 25, 29.1.2002, s. 1).

a) V příloze III se název nahrazuje tímto názvem:

„PŘÍLOHA III

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PRÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁASCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAI-SISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER*

b) V příloze III se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
 Licenční správa
 Na Františku 32

110 15 Praha 1
 Tel: +420 22406 2720
 Fax: +420 22422 1811*

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
 Kaubandusosakond
 Väliskaubanduspoliitika talitus
 Harju 11
 15072 Tallinn
 Tel: +372 6 256 342
 Fax: +372 6 313 660
 E-Mail: kantselei@mkm.ee

Eesti Tolliamet
 Lõkke 5
 15175 Tallinn
 Tel: +372 6 967 722
 Fax: +372 6 967 727*

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
 (Ministry of Commerce, Industry and Tourism)
 Υπηρεσία Εμπορίου
 Οδός Αραούζου Αρ. 6
 1421 Λευκωσία
 Tel: +357-22-867100
 Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
 Brīvības iela 55
 Rīga
 LV 1519
 Tel: +371 7013101
 Fax: +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
 Užsienio prekybos departamentas
 Gedimino pr. 38/2
 LT-2600 Vilnius
 Tel: +370 5 262 50 30
 Fax: +370 5 262 39 74*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
 Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
 Engedélyezési Főosztály
 Margit körút 85.
 1024 Budapest
 Tel: +36-1 336-7300
 Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Tel: +356 25690214
Fax: +356 25690299*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Tel: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 4021
Fax: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 5572*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 3521
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116*

14. 32002 R 0310: Nařízení Rady (ES) č. 310/2002 ze dne 18. února 2002 o některých omezujících opatřeních vůči Zimbabwe (Úř. věst. L 50, 21.2.2002, s. 4), ve znění:

— 32002 R 1224: nařízení Komise (ES) č. 1224/2002 ze dne 8.7.2002 (Úř. věst. L 179, 9.7.2002, s. 10),

— 32002 R 1345: nařízení Komise (ES) č. 1345/2002 ze dne 24.7.2002 (Úř. věst. L 196, 25.7.2002, s. 28),

— 32002 R 1643: nařízení Komise (ES) č. 1643/2002 ze dne 13.9.2002 (Úř. věst. L 247, 14.9.2002, s. 22).

V příloze III se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 25704 4501
Fax: +420 25704 4502*

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501*

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371) 7016201, (371) 7016207
Fax: (371) 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Pénzügyminisztérium
1051 Budapest
József nádor tér 2-4.
Tel: (36-1) 327 2100
Fax: (36-1) 318 2570

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 (1) 471 90 00
Fax: +386 (1) 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 2 4854 3116“

15. 32002 D 0602: Rozhodnutí Komise 2002/602/ESUO ze dne 8. července 2002 o uplatňování některých omezení na dovoz některých výrobků z oceli z Ruské federace (Úř. věst. L 195, 24.7.2002, s. 38)

a) V části III článku 13 bodě 6 přílohy II se druhá odrážka nahrazuje tímto:

„— dvě písmena označující členský stát plánovaného určení takto:

BE = Belgie

CZ = Česká republika

DK = Dánsko

DE = Německo

EE = Estonsko

EL = Řecko

ES = Španělsko

FR = Francie

IE = Irsko

IT = Itálie

CY = Kypr

LV = Lotyšsko

LT = Litva

LU = Lucembursko

HU = Maďarsko

MT = Malta

NL = Nizozemsko

AT = Rakousko

PL = Polsko

PT = Portugalsko

SI = Slovinsko

SK = Slovensko

FI = Finsko

SE = Švédsko

GB = Spojené království“.

b) V příloze II se nadpis seznamu příslušných orgánů členských států nahrazuje tímto:

„LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WLASCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAI-SISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER“.

- c) V příloze II se do seznamu příslušných orgánů členských států mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Fax: +420 22422 1811“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Fax +372 6 313 660“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
1421 Λευκωσία
Fax: +357-22-375120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
Rīga
LV 1519
Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Užsienio prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-2600 Vilnius
Fax: +370 5 262 39 74“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAGYAROSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Tel: +36-1 336-7300 Fax: +36-1 336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR02
Fax: +356 25690299“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej
Departament Administrowania Obrotem Towarami i Usługami
Plac Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Fax: +48 22 628 55 53 / +48 22 693 40 21
Tel: +48 22 693 40 22 / +48 22 693 55 53 / +48 22 693 55 72“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI -1000 Ljubljana
Fax: +386 1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
Bratislava
Tel: +421 2 48542161
Fax: +21 2 4854 3116“

16. 32002 R 0881: Nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajda a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu (Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9), ve znění:

— 32002 R 0951: nařízení Komise (ES) č. 951/2002 ze dne 3.6.2002 (Úř. věst. L 145, 4.6.2002, s. 14).

V příloze II se mezi údaje pro Belgie a Dánsko vkládají do „Seznamu příslušných orgánů uvedených v čl. 5“ tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
Finanční analytický útvar
P.O. BOX 675
Jindřišská 14
111 21 Praha 1
Tel: +420 2 57044501
Fax: +420 2 57044502“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 100
Fax: +372 6 317 199

Zmrazení peněžních prostředků:

Finantsinspektsioon
Sakala 4
15030 Tallinn
Tel: +372 66 80 500
Fax: +372 66 80 501*

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„CYPRUS

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφόρος Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Unit for Combating Money Laundering
1 Apellis Street
1403 Nicosia

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΕ)
Οδός Απελλή Αρ.1
1403 Λευκωσία
Tel: +357-22-889100
Fax: +357-22-665080
E-mail: mokas@cytanet.com.cy

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības bulvāris 36
Rīga
LV 1395
Tel: +371 7016201
Fax: +371 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J. Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: +370 5 236 24 44
Fax: +370 5 231 30 90*

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Külügyminisztérium
1027 Budapest
Bem rkp 47
Tel: +361 458 1000
Fax: +361 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20*

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. Ch. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: +48 22 523 93 48
Fax: +48 22 523 91 29*

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Banka Slovenije
Slovenska 35
1505 Ljubljana
Tel: +386 1 471 90 00
Fax: +386 1 251 55 16
<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVENSKO

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
817 82 Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531

Ministerstvo hospodárstva
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 1421
Fax: +421 2 4342 3949*

17. 32002 R 1318: Nařízení Rady (ES) č. 1318/2002 ze dne 22. července 2002 o některých omezujících opatřeních vůči Libérii (Úř. věst. L 194, 23.7.2002, s. 1)

V příloze I se mezi údaje pro Belgii a Dánsko vkládají tyto údaje:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí České republiky
Sekretariát náměstkyně ministra zodpovědné za daňovou a celní oblast
Letenská 15
118 01 Praha 1
Tel: +420 25704 2526
Fax: +420 25704 2400

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Tel: +420 22406 2720
Fax: +420 22422 1811“

dále, mezi údaje pro Německo a Řecko:

„ESTONSKO

Eesti Välisministeerium
Islandi väljak 1
15049 Tallinn
Tel: +372 6 317 200
Fax: +372 6 317 288“

dále, mezi údaje pro Itálii a Lucembursko:

„KYPR

Υπουργείο Εξωτερικών
Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου
1447 Λευκωσία
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

Ministry of Foreign Affairs
Presidential Palace Avenue
1447 Nicosia
Tel: +357-22-300600
Fax: +357-22-661881

LOTYŠSKO

Larvijas Republikas Ārlietu ministrija
Brīvības iela 36
Rīga
LV 1395
Tel: (371) 7016201, (371) 2016207
Fax: (371) 7828121

LITVA

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija
J.Tumo-Vaižganto 2
LT-2600 Vilnius
Tel: 370 5 236 24 44
Fax: 370 5 231 30 90“

dále, mezi údaje pro Lucembursko a Nizozemsko:

„MAĎARSKO

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatal
Engedélyezési Főosztály
Margit körút 85.
1024 Budapest
Tel: (36-1) 336 7300
Fax: (36-1) 336 7302

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
Palazzo Parisio
Triq il-Merkanti
Valletta CMR 02
Tel: +356 21 24 28 53
Fax: +356 21 25 15 20“

dále, mezi údaje pro Rakousko a Portugalsko:

„POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Departament Prawno – Traktatowy
Al. J. CH. Szucha 23
PL-00-580 Warszawa
Tel: (48 22) 523 93 48
Fax: (48 22) 523 91 29“

dále, mezi údaje pro Portugalsko a Finsko:

„SLOVINSKO

Ministrstvo za zunanje zadeve
Prešernova 25
1000 Ljubljana
Tel: +386 1 478 20 00
Fax: +386 1 478 23 47
<http://www.gov.si/mzz/>

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky
Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa
Mierová 19
827 15 Bratislava
Tel: +421 2 4854 2161
Fax: +421 24854 3116

Ministerstvo financií
Štefanovičova 5
Bratislava
Tel: +421 2 5958 2201
Fax: +421 2 5249 3531“

21. SPOLEČNÁ ZAHRANIČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POLITIKA

1. 41996 D 0409: Rozhodnutí 96/409/SZBP zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, ze dne 25. června 1996 o zavedení náhradního cestovního dokladu (Úř. věst. L 168, 6.7.1996, s. 4).

a) V příloze I se za slova „BILAGE I“ doplňují slova:

„PRÍLOHA I — I LISA — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — I MELLÉKLET — ANNESS I — ZAŁĄCZNIK I — PRILOGA I — PRÍLOHA I“

b) V příloze I se za slova „EUROPEISKA UNIONEN“ doplňují slova:

„EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SAJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA“

c) V příloze I se za slova „PROVISORISKT RESEDOKUMENT“ doplňují slova:

„NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINĀSIS KELIŅĒS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ŪTIOKMĀNY, DOKUMENT TA' EMERĢENZA GHALL-IVVJĀĠĠAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ“

d) V příloze I se za slovo „ORDLISTA“ doplňují slova:

„ŪDAJE/SŌNASTIK, SKAIDROJUMS/IŖAŠAI/KITŌLTĒSI ŪTMUTATŌ/GLOSSARJU/OBJAŠNIENIA/KAZALO/ŪDAJE“.

e) V příloze I se za slova „(13) Utfärdande myndighets stämpel“ doplňují slova:

„(1) Přijetí (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do... přes... (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu“

(1) Perekonnamimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohhta...kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējstādes zīmogs

(1) Pavardé (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra bakeresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyil-

vántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Ċittadinanza (7) Firma ta' min inhariglu d-dokument (8) Ghal vjaġġwiehed minn - via (9) Data ta' l-eghluq (10) Data tal-hruġ (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Uffiċċjal li hareġ id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li hareġ id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do - przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho“.

f) V odstavci 3 přílohy III se seznam uvedený za slovy „jak je uvedeno níže“ nahrazuje novým seznamem, který zní:

„Belgie = B — [00000]“

Česká republika = CZ — [00000]“

Dánsko = DK — [00000]“

Německo = D — [00000]“

Estonsko = EE — [00000]“

Řecko = GR — [00000]“

Španělsko = E — [00000]“

Francie = F — [00000]“

Irsko = IRL — [00000]“

Itálie = I — [00000]“

Kypr = CY — [00000]“

Lotyšsko	=	LV	—	[00000]
Litva	=	LT	—	[00000]
Lucembursko	=	L	—	[00000]
Maďarsko	=	HU	—	[00000]
Malta	=	MT	—	[00000]
Nizozemsko	=	NL	—	[00000]
Rakousko	=	A	—	[00000]
Polsko	=	PL	—	[00000]
Portugalsko	=	P	—	[00000]
Slovensko	=	SI	—	[00000]
Slovensko	=	SK	—	[00000]
Finsko	=	FIN	—	[00000]
Švédsko	=	S	—	[00000]
Spojené království	=	UK	—	[00000]*

KYPR

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministry of Foreign Affairs)
 Presidential Palace Avenue
 CY-1447 Nicosia
 Tel. (357) 22 300 600
 Fax (357) 22 661 881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)
 (Unit for Combating Money Laundering)
 1 Apellis Str.
 CY-1403 Nicosia
 Tel. (357) 22 889 100
 Fax (357) 22 665 080

LOTYŠSKO

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija
 Brīvības bulvāris 36
 Rīga, LV 1395
 Tel.: (371) 7 016 201
 Fax (371) 7 828 121

LITVA

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija
 J. Tumo-Vaižganto 2,
 LT-2600 Vilnius
 Tel. (370) 52 362 590
 Fax (370) 52 313 090

MAĎARSKO

Külgügyminisztérium
 1027 Budapest
 Bem rkp. 47.
 Tel: (36) 1 458 1000
 Fax (36) 1 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet
 Direktorat ta' l-Affarijiet Multilaterali
 Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin
 Palazzo Parisio
 Triq Merkanti
 Valletta CMR 02
 Malta
 Tel. (356) 2124 2853
 Fax (356) 2125 1520

POLSKO

Ministerstwo Spraw Zagranicznych
 Departament Prawno – Traktatowy
 Al. J. Ch. Szucha 23
 PL-00-580 Warszawa
 Tel: (48) 22 523 93 48
 Fax (48) 22 523 91 29

2. 32000 R 1081: Nařízení Rady (ES) č. 1081/2000 ze dne 22. května 2000, kterým se zakazuje prodej, dodávky a vývoz výzbroje do Barmy/Myanmaru, která by mohla být použita k vnitřní represí nebo terorismu, a kterým se zmrazují prostředky určitých osob, které jsou spojeny s významnými vládními funkcemi v této zemi (Úř. věst. L 122, 24.5.2000, s. 29), ve znění:

— 32002 R 1883: nařízení Komise (ES) č. 1883/2002 ze dne 22.10.2002 (Úř. věst. L 285, 23.10.2002 s. 17).

Příloha III se doplňuje tímto:

„ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo financí
 Finanční analytický útvar
 P.O. BOX 675
 Jindřišská 14
 111 21 Praha 1
 Tel.: +420 25704 4501
 Fax: +420 25704 4502

ESTONSKO

Pro žádosti podle článku 4 týkající se článku 2 a přílohy II:

Finantsinspektsioon
 Sakala 4
 EE-15030 Tallinn
 Tel. (372) 66 80 500
 Fax (372) 66 80 501

SLOVINSKO

Pro žádosti podle článku 4 týkající se článku 2 a přílohy H:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 478 5211

Fax (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 471 2211

Fax (386) 1 431 8164

SLOVENSKO

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel. (421) 2-5958 2521

Fax (421) 2-5958 2555*.

22. ORGÁNY

1. 31958 R 0001: Nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků v Evropském hospodářském společenství (Úř. věst. B 17, 6.10.1958, s. 385), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Úředními a pracovními jazyky orgánů Unie jsou angličtina, čeština, dánština, estonština, finština, francouzština, italština, litevština, lotyšština, maďarština, maltština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština a švédština.“

b) Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Nařízení a jiné texty obecného dosahu se sepisují ve dvaceti úředních jazycích.“

c) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Úřední věstník Evropské unie vychází ve dvaceti úředních jazycích.“

2. 31958 R 0001: Nařízení Rady č. 1 ze dne 15. dubna 1958 o užívání jazyků v Evropském společenství pro atomovou energii (Úř. věst. 17, 6.10.1958, s. 401), ve znění:

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 11985 I: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

a) Článek 1 se nahrazuje tímto:

„Článek 1

Úředními a pracovními jazyky orgánů Unie jsou angličtina, čeština, dánština, estonština, finština, francouzština, italština, litevština, lotyšština, maďarština, maltština, němčina, nizozemština, polština, portugalština, řečtina, slovenština, slovinština, španělština a švédština.“

b) Článek 4 se nahrazuje tímto:

„Článek 4

Nařízení a jiné texty obecného dosahu se sepisují ve dvaceti úředních jazycích.“

c) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Úřední věstník Evropské unie vychází ve dvaceti úředních jazycích.“

PŘÍLOHA III

Seznam uvedený v článku 21 aktu o přistoupení

1. VOLNÝ POHYB OSOB

VZÁJEMNÉ UZNÁVÁNÍ ODBORNÝCH KVALIFIKACÍ

31992 L 0051: Směrnice Rady 92/51/EHS ze dne 18. června 1992 o druhém obecném systému pro uznávání odborného vzdělávání a přípravy, kterou se doplňuje směrnice 89/48/EHS (Úř. věst. L 209, 24.7.1992, s. 25), ve znění:

- 31994 L 0038: směrnice Komise 94/38/ES ze dne 26.7.1994 (Úř. věst. L 217, 23.8.1994, s. 8),
- 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),
- 31995 L 0043: směrnice Komise 95/43/ES ze dne 20.7.1995 (Úř. věst. L 184, 3.8.1995, s. 21),
- 31997 L 0038: směrnice Komise 97/38/ES ze dne 20.6.1997 (Úř. věst. L 184, 12.7.1997, s. 31),
- 32000 L 0005: směrnice Komise 2000/5/ES ze dne 25.2.2000 (Úř. věst. L 54, 26.2.2000, s. 42),
- 32001 L 0019: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/19/ES ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 206, 31.7.2001, s. 1).

Komise v případě potřeby upraví směrnici 92/51/EHS přede dnem přistoupení postupem podle článku 15 uvedené směrnice s ohledem na přistoupení nových členských států za účelem

- a) vložení do přílohy C s účinkem ode dne přistoupení následující odborné přípravy v oblasti nelékařské zdravotnické a péče o dítě:
 - Česká republika: fyzioterapeut, asistent ochrany veřejného zdraví, zdravotní laborant, radiologický asistent, zubní technik,

farmaceutický asistent, ortoticko-protetický technik, dětská sestra, nutriční terapeut;

- Slovensko: učitel tance na základních uměleckých školách („učitel tance na základních uměleckých školách“), asistent hygienické služby/asistent hygieny a epidemiologie („asistent hygienickej služby/asistent hygieny a epidemiológie“), rehabilitační pracovník/rehabilitační asistent („rehabilitačný pracovník“/„rehabilitačný asistent“), ortopedický technik („ortopedický technik“), zubní laborant/zubní technik („zubný laborant“/„zubný technik“), dietní sestra/asistent výživy („diétna sestra“/„asistent výživy“), zdravotnický asistent („zdravotnícky asistent“), masér („masér“), zdravotnický laborant („zdravotnícky laborant“), farmaceutický laborant („farmaceutický laborant“);
- b) vložení do přílohy D s účinkem ode dne přistoupení následující odborné přípravy se zvláštní strukturou:
 - Litva: regulované studium vedoucí k dosažení kvalifikací úrovně 3 a 4 schválených jako národní odborné kvalifikace v Litevské republice. Tyto úrovně jsou vymezeny takto:
 - úroveň 3: Způsobilost ke složité pracovní činnosti vykonávané na úrovních, které vyžadují dostatečné odpovědná a nezávislá rozhodnutí. Schopnost pořádat a vést skupinovou činnost. „Diplom kvalifikovaného pracovníka“ („Profesinio mokymo diplomas“) je udělován po dokončení vzdělání a odborné přípravy o délce tři let;
 - úroveň 4: Způsobilost ke složité pracovní činnosti vykonávané na úrovních, které vyžadují odpovědnost, nezávislost, důkladné znalosti a zvláštní dovednosti. Schopnost pořádat a vést skupinovou činnost. „Diplom o rozšířeném vzdělání“ („Aukštesniojo mokymo diplomas“) je udělován po dokončení vzdělání a odborné přípravy o délce tří až čtyř let.

2. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

32000 R 1622: Nařízení Komise (ES) č. 1622/2000 ze dne 24. července 2000, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 1493/1999 o společné organizaci trhu s vínem a zavádí se kodex Společenství pro enologické postupy a ošetření (Úř. věst. L 194, 31.7.2000, s. 1), ve znění:

- 32000 R 2451: nařízení Komise (ES) č. 2451/2000 ze dne 7.11.2000 (Úř. věst. L 282, 8.11.2000, s. 7),
- 32001 R 0885: nařízení Komise (ES) č. 885/2001 ze dne 24.4.2001 (Úř. věst. L 128, 10.5.2001, s. 54),
- 32001 R 1609: nařízení Komise (ES) č. 1609/2001 ze dne 6.8.2001 (Úř. věst. L 212, 7.8.2001, s. 9),

— 32001 R 1655: nařízení Komise (ES) č. 1655/2001 ze dne 14.8.2001 (Úř. věst. L 220, 15.8.2001, s. 17),

— 32001 R 2066: nařízení Komise (ES) č. 2066/2001 ze dne 22.10.2001 (Úř. věst. L 278, 23.10.2001, s. 9),

— 32002 R 2244: nařízení Komise (ES) č. 2244/2002 ze dne 16.12.2002 (Úř. věst. L 341, 17.12.2002, s. 27).

V případě potřeby přijme Komise ke dni přistoupení postupem podle článku 75 nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem rozhodnutí s cílem změnit přílohu XIII, aby byl stanoven maximální obsah 25 miliekvivalentů těkavých kyselin na litr v maďarském jakostním vínu „Késői szüretelésű bor“ a „Válogatott szüretelésű bor“.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31964 L 0432: Směrnice Rady 64/432/EHS ze dne 26. června 1964 o veterinárních otázkách obchodu se skotem a prasaty uvnitř Společenství (Úř. věst. L 121, 29.7.1964, s. 1977), pozměněná a aktualizovaná:

— 31997 L 0012: směrnice Rady 97/12/ES ze dne 17.3.1997 (Úř. věst. L 109, 25.4.1997, s. 1),

a následně ve znění:

— 31998 L 0046: směrnice Rady 98/46/ES ze dne 24.6.1998 (Úř. věst. L 198, 15.7.1998, s. 22),

— 32000 D 0504: rozhodnutí Komise 2000/504/ES ze dne 25.7.2000 (Úř. věst. L 201, 9.8.2000, s. 6),

— 32000 L 0015: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/15/ES ze dne 10.4.2000 (Úř. věst. L 105, 3.5.2000, s. 34),

— 32000 L 0020: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/20/ES ze dne 16.5.2000 (Úř. věst. L 163, 4.7.2000, s. 35),

— 32001 D 0298: rozhodnutí Komise 2001/298/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32002 R 0535: nařízení Komise (ES) č. 535/2002 ze dne 21.3.2002 (Úř. věst. L 80, 23.3.2002, s. 22),

— 32002 R 1226: nařízení Komise (ES) č. 1226/2002 ze dne 8.7.2002 (Úř. věst. L 179, 9.7.2002, s. 13).

V případě potřeby přijme Komise postupem podle článku 17 směrnice Rady 64/432/EHS ke dni přistoupení rozhodnutí o uznání statusu nových členských států, pokud jde o tuberkulózu skotu, brucelózu skotu, Aujeszkyho chorobu, enzootickou leukózu skotu, přenosnou gastroenteritidu a brucelózu prasat.

2. 31991 L 0068: Směrnice Rady 91/68/EHS ze dne 28. ledna 1991 o veterinárních podmínkách obchodu s ovci a kozami uvnitř Společenství (Úř. věst. L 46, 19.2.1991, s. 19), ve znění:

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 31994 D 0164: rozhodnutí Komise 94/164/ES ze dne 18.2.1994 (Úř. věst. L 74, 17.3.1994, s. 42),

— 31994 D 0953: rozhodnutí Komise 94/953/ES ze dne 20.12.1994 (Úř. věst. L 371, 31.12.1994, s. 14),

— 32001 D 0298: rozhodnutí Komise 2001/298/ES ze dne 30.3.2001 (Úř. věst. L 102, 12.4.2001, s. 63),

— 32001 L 0010: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/10/ES ze dne 22.5.2001 (Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 41),

— 32002 D 0261: rozhodnutí Komise 2002/261/ES ze dne 25.3.2002 (Úř. věst. L 91, 6.4.2002, s. 31),

V případě potřeby přijme Komise postupem podle článku 15 směrnice Rady 91/68/EHS ke dni přistoupení rozhodnutí o uznání statusu nových členských států, pokud jde o brucelózu (*melitensis*) a nakažlivou agalaxii.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

1. 31968 L 0193: Směrnice Rady 68/193/EHS ze dne 9. dubna 1968 o uvádění réвовého vegetativního množitelského materiálu na trh (Úř. věst. L 93, 17.4.1968, s. 15), ve znění:

— 31971 L 0140: směrnice Rady 71/140/EHS ze dne 22.3.1971 (Úř. věst. L 71, 25.3.1971, s. 16),

— 11972 B: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Dánského království, Irska a Spojeného království (Úř. věst. L 73, 27.3.1972, s. 14),

— 31974 L 0648: směrnice Rady 74/648/EHS ze dne 9.12.1974 (Úř. věst. L 352, 28.12.1974, s. 43),

— 31977 L 0629: první směrnice Komise 77/629/EHS ze dne 28.9.1977 (Úř. věst. L 257, 8.10.1977, s. 27),

— 31978 L 0692: směrnice Rady 78/692/EHS ze dne 25.7.1978 (Úř. věst. L 236, 26.8.1978, s. 13),

— 11979 H: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Řecké republiky (Úř. věst. L 291, 19.11.1979, s. 17),

— 31982 L 0331: směrnice Komise 82/331/EHS ze dne 6.5.1982 (Úř. věst. L 148, 27.5.1982, s. 47),

— 31985 R 3768: nařízení Rady (EHS) č. 3768/85 ze dne 20.12.1985 (Úř. věst. L 362, 31.12.1985, s. 8),

— 31986 L 0155: směrnice Rady 86/155/EHS ze dne 22.4.1986 (Úř. věst. L 118, 7.5.1986, s. 23),

— 31988 L 0332: směrnice Rady 88/332/EHS ze dne 13.6.1988 (Úř. věst. L 151, 17.6.1988, s. 82),

— 31990 L 0654: směrnice Rady 90/654/EHS ze dne 4.12.1990 (Úř. věst. L 353, 17.12.1990, s. 48),

— 11994 N: Aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21),

— 32002 L 0011: směrnice Rady 2002/11/ES ze dne 14.2.2002 (Úř. věst. L 53, 23.2.2002, s. 20).

V případě potřeby přijme Komise ke dni přistoupení postupem podle článku 17 směrnice Rady 68/193/EHS rozhodnutí s cílem zcela nebo zčásti osvobodit Polsko od povinnosti uplatňovat tuto směrnici za podmínek stanovených v článku 18a.

2. 32000 L 0029: Směrnice Rady 2000/29/ES ze dne 8. května 2000 o ochranných opatřeních proti zavlečení organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství (Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1), ve znění:

- 32001 L 0033: směrnice Komise 2001/33/ES ze dne 8.5.2001 (Úř. věst. L 127, 9.5.2001, s. 42),
- 32002 L 0028: směrnice Komise 2002/28/ES ze dne 19.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 23),

— 32002 L 0036: směrnice Komise 2002/36/ES ze dne 29.4.2002 (Úř. věst. L 116, 3.5.2002, s. 16).

Komise provede přede dnem přistoupení postupem podle článku 18 směrnice 2000/29/ES změny uvedené směrnice nezbytné s ohledem na přistoupení nových členských států, zejména za účelem vložení:

- *Dendrolimus sibiricus* (Tschetverikov) do bodu 10 v části A kapitole I písmenu a) přílohy I,
- seznamu rostlin (rod *Ambrosia*) jako písmene e) do kapitoly II v části A přílohy I.

3. RYBOLOV

1. 31994 R 1626: Nařízení Rady (ES) č. 1626/94 ze dne 27. června 1994 o některých technických opatřeních pro zachování rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (Úř. věst. L 171, 6.7.1994, s. 1), ve znění:

- 31996 R 1075: nařízení Rady (ES) č. 1075/96 ze dne 10.6.1996 (Úř. věst. L 142, 15.6.1996, s. 1),
- 31998 R 0782: nařízení Rady (ES) č. 782/98 ze dne 7.4.1998 (Úř. věst. L 113, 15.4.1998, s. 6),
- 31999 R 1448: nařízení Rady (ES) č. 1448/1999 ze dne 24.6.1999 (Úř. věst. L 167, 2.7.1999, s. 7),
- 32000 R 0812: nařízení Rady (ES) č. 812/2000 ze dne 17.4.2000 (Úř. věst. L 100, 20.4.2000, s. 3),
- 32000 R 2550: nařízení Rady (ES) č. 2550/2000 ze dne 17.11.2000 (Úř. věst. L 292, 21.11.2000, s. 7),
- 32001 R 0973: nařízení Rady (ES) č. 973/2001 ze dne 14.5.2001 (Úř. věst. L 137, 19.5.2001, s. 1).

Rada změní nařízení (ES) č. 1626/94 přede dnem přistoupení Malty tak, aby byla opatření nezbytná pro zachování rybolovných zdrojů týkající se Malty přijata v souladu s těmito zásadami:

- rybolov ve dvacetipětímílovém pásmu řízeného rybolovu by měl být omezen na drobný pobřežní rybolov, tj. rybolov s rybářskými plavidly o celkové délce nižší než 12 metrů, která nepoužívají zařízení poháněná motorem, s níže stanovenými výjimkami. Celková intenzita dosažená plavidly o délce nižší než 12 metrů nesmí překročit úroveň z posledních let,
- avšak traulerům o celkové délce nižší než 24 metrů bude povoleno provozovat rybolov ve dvacetipětímílovém pásmu řízeného rybolovu v některých oblastech vlečného rybolovu. Celková rybolovná kapacita traulerů měřená ve výkonu motoru (kW) nesmí přesáhnout kapacitu vykazovanou v letech 2000–2001 ve dvacetipětímílovém pásmu řízeného rybolovu a výkon motoru každého jednotlivého trauleru provozujícího rybolov ve vodách o hloubce nižší než 2000 metrů nesmí přesáhnout 185 kW (250 HP). Tyto limity mohou být přezkoumány s ohledem na nové kvalifikačné vědecké důkazy doporučené příslušnými vědeckými subjekty,

— počet plavidel, která se mohou účastnit lovu *lampuki* (*Coryphaena hippurus* – zlak nachový), musí být omezen na nejvýše 130. Rozdělení a stanovení uzavíracích mechanismů v rybářské sezóně, jež trvá obvykle od srpna do prosince, musí být otevřeno pro všechny rybáře Společenství na nediskriminačním základě, avšak pro nemaltské rybáře pouze vně pásma 12 mil od pobřeží;

— všechna pravidla o celkové délce vyšší než 12 metrů, kterým je povoleno provozovat rybolov ve dvacetipětímílovém pásmu řízeného rybolovu a která zahrnují traulery pro lov při dně, plavidla lovící s kruhovými košelkovými nevody, plavidla lovící *lampuki* s uzavíracími mechanismy a plavidla lovící s velkými pelagickými košelkovými nevody a průmyslovými dlouhými lovnými šňůrami tuňáka a jiné vysoce stěhovavé druhy se zapisují do seznamu. Jákýkoli případný nárůst intenzity rybolovu musí zaručovat trvalé zachování rybolovných zdrojů v uvedeném pásmu.

Prováděcí pravidla pro sestavování uvedeného seznamu, pro systém dohledu nad intenzitou rybolovu a případně pro lov *lampuki* ve dvacetipětímílovém pásmu řízeného rybolovu budou přijata postupem podle článku 18 nařízení (EHS) č. 3760/92⁽¹⁾ o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu. O účinných metodách dohledu bude rozhodnuto v souladu s *acquis*.

Podmínky pro tento režim řízení intenzity rybolovu budou po přistoupení Malty přezkoumány na základě nových kvalifikovaných vědeckých důkazů doporučených příslušnými vědeckými subjekty, aby byly vyhodnoceny jejich účinky na zachování stavů populací ryb.

Po přistoupení Malty bude otázka možných kolizí mezi různými lovnými zařízeními a možných opatření k jejich snížení řešena na úrovni Společenství.

V souladu s nařízením (ES) č. 1239/98⁽²⁾, kterým se mění nařízení (ES) č. 894/97 o některých technických opatřeních pro zachování rybolovných zdrojů, je ve dvacetipětímílovém pásmu řízeného rybolovu zakázáno používat unášené sítě.

Opatření pro zachování rybolovných zdrojů budou nediskriminační a budou se vztahovat na celé dvacetipětímílové pásmo řízeného rybolovu.

Uvedeným řešením není dotčen vývoj sekundárního práva v této oblasti.

2. 31998 R 0088: Nařízení Rady (ES) č. 88/98 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví některá technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů ve vodách Baltského moře, Velkého a Malého Beltu a Öresundu (Úř. věst. L 9, 15.1.1998, s. 1), ve znění:

— 31998 R 1520: nařízení Rady (ES) č. 1520/98 ze dne 13.7.1998 (Úř. věst. L 201, 17.7.1998, s. 1).

Rada změní nařízení (ES) č. 88/98 přede dnem přistoupení tak, aby byla opatření nezbytná pro zachování rybolovných zdrojů přijata v souladu s těmito zásadami:

— výkon motoru plavidel oprávněných k rybolovu v Rižském zálivu nesmí být vyšší než 221 kW;

— pravidla oprávněná lovit v Rižském zálivu se zapisují do seznamu, který bude vytvořen s cílem zajistit, aby celková rybolovná kapa-

cita stanovená ve výkonu motoru (kW) nebyla vyšší než kapacita vykazovaná v Rižském zálivu v letech 2000–2001.

Podrobná pravidla pro sestavování seznamu a pro monitorovací systém intenzity rybolovu v Rižském zálivu budou přijata postupem podle článku 18 nařízení (EHS) č. 3760/92 ⁽¹⁾ o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu.

Tato technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů budou nediskriminační a budou se vztahovat na celý Rižský záliv.

Uvedeným řešením není dotčen vývoj sekundárního práva v této oblasti.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 171, 17.6.1998, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. č. L 389, 31.12.1992, s. 1.

4. STATISTIKA

1. 31977 D 0144: Rozhodnutí Komise 77/144/EHS ze dne 22. prosince 1976, kterým se stanoví standardní kódy a pravidla pro přepis údajů ze zjišťování sadů určitých druhů ovocných stromů do strojově čitelné formy a kterým se stanoví hranice pěstitelských oblastí pro tato zjišťování (Úř. věst. L 47, 18.2.1977, s. 52), ve znění:

— 31981 D 0433: rozhodnutí Komise 81/433/EHS ze dne 7.5.1981 (Úř. věst. L 167, 24.6.1981, s. 12).

— 31985 D 0608: rozhodnutí Komise 85/608/EHS ze dne 13.12.1985 (Úř. věst. L 373, 31.12.1985, s. 59).

— 31987 D 0228: rozhodnutí Komise 87/228/EHS ze dne 16.3.1987 (Úř. věst. L 94, 8.4.1987, s. 32).

— 31991 D 0618: rozhodnutí Komise 91/618/EHS ze dne 18.11.1991 (Úř. věst. L 333, 4.12.1991, s. 23).

— 31995 D 0531: rozhodnutí Komise 95/531/ES ze dne 29.11.1995 (Úř. věst. L 302, 15.12.1995, s. 37).

— 31996 D 0689: rozhodnutí Komise 96/689/ES ze dne 25.11.1996 (Úř. věst. L 318, 7.12.1996, s. 14).

V případě potřeby se příloha I „Podrobná ustanovení“, body 1. „Země“ a 2. „Pěstitelské oblasti“, a příloha III upraví s ohledem na přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska.

2. 31979 D 0491: Rozhodnutí Komise 79/491/EHS ze dne 17. května 1979 o stanovení kódu a standardních pravidel pro přepis údajů základního zjišťování ploch vinic do strojově čitelné formy (Úř. věst. L 129, 28.5.1979, s. 9), ve znění:

— 31985 D 0620: rozhodnutí Komise 85/620/EHS ze dne 13.12.1985 (Úř. věst. L 379, 31.12.1985, s. 1).

— 31996 D 0020: rozhodnutí Komise 96/20/ES ze dne 19.12.1995 (Úř. věst. L 7, 10.1.1996, s. 6).

— 31999 D 0661: rozhodnutí Komise 99/661/ES ze dne 9.9.1999 (Úř. věst. L 261, 7.10.1999, s. 42).

Seznam vinařských oblastí a kódů nových členských států, který bude doplněn v příloze II, bude schválen Stálým výborem pro zemědělskou statistiku na základě návrhu Komise co nejdříve po přistoupení.

3. 31980 D 0765: Rozhodnutí Komise 80/765/EHS ze dne 8. června 1980 o stanovení kódu a standardních pravidel pro přepis údajů mezi-
lehlých zjišťování ploch vinic do strojově čitelné formy (Úř. věst. L 213, 16.8.1980, s. 34), ve znění:

— 31985 D 0621: rozhodnutí Komise 85/621/EHS ze dne 13.12.1985 (Úř. věst. L 379, 31.12.1985, s. 12).

— 31996 D 0020: rozhodnutí Komise 96/20/ES ze dne 19.12.1995 (Úř. věst. L 7, 10.1.1996, s. 6).

— 31999 D 0661: rozhodnutí Komise 99/661/ES ze dne 9.9.1999 (Úř. věst. L 261, 7.10.1999, s. 42).

Seznam vinařských oblastí a kódů nových členských států, který bude doplněn v příloze II, bude schválen Stálým výborem pro zemědělskou statistiku na základě návrhu Komise co nejdříve po přistoupení.

4. 31994 D 0432: Rozhodnutí Komise 94/432/ES ze dne 30. května 1994, kterým se stanoví prováděcí pravidla ke směrnici Rady 93/23/EHS o statistických zjišťováních chovu prasat (Úř. věst. 179, 13.7.1994, s. 22), ve znění:

— 31995 D 0380: rozhodnutí Komise 95/380/ES ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 25).

— 31999 D 0047: rozhodnutí Komise 1999/47/ES ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: rozhodnutí Komise 1999/547/ES ze dne 14.7.1999 (Úř. věst. L 209, 7.8.1999, s. 33).

V případě potřeby se příloha IV písmena a) až e) upraví s ohledem na přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska.

5. 31994 D 0433: Rozhodnutí Komise 94/433/ES ze dne 30. května 1994, kterým se provádí a mění směrnice Rady 93/24/EHS o statistických zjišťováních chovu skotu (Úř. věst. 179, 13.7.1994, s. 27), ve znění:

— 31995 D 0380: rozhodnutí Komise 95/380/ES ze dne 18.9.1995 (Úř. věst. L 228, 23.9.1995, s. 25),

— 31999 D 0047: rozhodnutí Komise 1999/47/ES ze dne 8.1.1999 (Úř. věst. L 15, 20.1.1999, s. 10),

— 31999 D 0547: rozhodnutí Komise 1999/547/ES ze dne 14.7.1999 (Úř. věst. L 209, 7.8.1999, s. 33).

V případě potřeby se příloha V písmena a) až e) upraví s ohledem na přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska.

5. REGIONÁLNÍ POLITIKA A KOORDINACE STRUKTURÁLNÍCH NÁSTROJŮ

31999 R 1260: Nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1), ve znění:

— 32001 R 1447: nařízení Rady (ES) č. 1447/2001 ze dne 28.6.2001 (Úř. věst. L 198, 21.7.2001, s. 1).

V souladu s čl. 4 odst. 4 prvním pododstavcem nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 přijme Komise v případě potřeby v úzké spolupráci

s dotýčným členským státem co nejdříve po přistoupení rozhodnutí obsahující seznam oblastí České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska, kterým lze poskytnout podporu v rámci cíle 2 strukturálních fondů, pro dobu ode dne přistoupení do roku 2006. Tato rozhodnutí budou respektovat horní mez počtu obyvatel pro každý členský stát stanovenou v rozhodnutí Komise 1999/503/ES ve znění tohoto aktu.

PŘÍLOHA IV

Seznam uvedený v článku 22 aktu o přistoupení

1. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o založení Evropského společenství, část třetí hlava III čl. 58 odst. 1 písm. a)

Právo členských států uplatňovat příslušná ustanovení svých daňových předpisů uvedené v čl. 58 odst. 1 písm. a) Smlouvy o ES se uplatní

pouze v souvislosti s příslušnými ustanoveními, která existovala ke konci roku 1993. V případě Estonska je tímto dnem 31. prosinec 1999. Toto prohlášení se však vztahuje pouze na pohyb kapitálu mezi členskými státy a na platby uskutečňované mezi členskými státy.

2. PRÁVO OBCHODNÍCH SPOLEČNOSTÍ

Smlouva o založení Evropského společenství, část třetí hlava I Volný pohyb zboží

SPECIFICKÝ MECHANISMUS

Pokud se jedná o Českou republiku, Estonsko, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Polsko, Slovinsko nebo Slovensko, majitel nebo oprávněný z patentu nebo dodatkového ochranného osvědčení pro léčivo přihlášených ve členském státě v době, kdy tato ochrana nemohla být pro takový výrobek ve výše uvedeném novém členském státě získána, se může spoléhat na práva poskytnutá patentem nebo dodatkovým

ochranným osvědčením za účelem zabránit dovozu a uvádění na trh tohoto výrobku ve členském státě nebo státech, kde dotyčný výrobek požívá patentové ochrany nebo dodatkové ochrany, třebaže poprvé byl výrobek uveden na trh v dotyčném novém členském státě přímo jím nebo s jeho souhlasem.

Každý, kdo zamýšlí dovézt nebo uvést na trh výrobek uvedený v předchozím odstavci v členském státě, kde výrobek požívá patentové nebo dodatkové ochrany, musí v žádosti týkající se tohoto dovozu prokázat příslušným orgánům, že majiteli nebo oprávněnému z takové ochrany bylo zasláno oznámení s předstihem jednoho měsíce.

3. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže

1. Následující režimy podpor a individuální podpory, které nabyly účinku v novém členském státě přede dnem přistoupení a jsou stále platné i po tomto dni, se považují po přistoupení za existující podpory ve smyslu čl. 88 odst. 1 Smlouvy o ES:

- a) podpůrná opatření, která nabyly účinku před 10. prosincem 1994;
- b) podpůrná opatření uvedená v dodatku k této příloze;
- c) podpůrná opatření, která byla ke dni přistoupení posouzena orgánem pro dohled nad státní podporou nového členského státu, která byla shledána slučitelnými s *acquis* a v jejichž případě Komise nevznesla námitku na základě vážných pochybností o slučitelnosti opatření se společným trhem postupem uvedeným v odstavci 2.

Všechna opatření nadále použitelná po dni přistoupení, která představují státní podporu a nespĺňují výše uvedené podmínky, se pro účely čl. 88 odst. 3 Smlouvy o ES po přistoupení považují za nové podpory.

Výše uvedená ustanovení se nevztahují na podpory v odvětví dopravy ani na činnosti spojené s výrobou, zpracováním a uváděním na trh produktů uvedených v příloze 1 Smlouvy

o ES s výjimkou produktů rybolovu a výrobků z nich odvozených.

Výše uvedenými ustanoveními nejsou rovněž dotčena předchozí opatření týkající se hospodářské soutěže, která jsou stanovena v tomto aktu.

2. Pokud si nový členský stát přeje, aby Komise postupem uvedeným v odst. 1 písm. c) přezkoumala určité podpůrné opatření, bude Komisi pravidelně poskytovat:

- a) seznam existujících podpůrných opatření, která byla posouzena vnitrostátním orgánem pro dohled nad státní podporou a která byla tímto orgánem shledána slučitelnými s *acquis*, a
- b) jakékoli další informace nezbytné pro posouzení slučitelnosti podpůrného opatření, které má být přezkoumáno,

v souladu s konkrétním formulářem poskytnutým Komisí.

Pokud Komise do tří měsíců od obdržení úplných informací o existujícím podpůrném opatření nebo od obdržení prohlášení nového členského státu, kterým tento stát informuje Komisi, že poskytnuté informace považuje za úplné, neboť dodatečně požadované informace nejsou dostupné nebo již byly poskytnuty, nevznesla námitky na základě vážných pochybností o slučitelnosti tohoto opatření se společným trhem, má se za to, že Komise proti němu nemá námitky.

Tento postup se použije na veškerá podpůrná opatření předložená postupem podle odst. 1 písm. c) Komisi přede dnem přistoupení bez ohledu na to, zda se v době zkoumání již daný nový členský stát stal členem Unie.

3. Rozhodnutí Komise vznést námitky vůči podpůrnému opatření ve smyslu odst. 1 písm. c) se považuje za rozhodnutí zahájit formální vyšetřovací řízení ve smyslu nařízení Rady (ES) č. 659/1999⁽¹⁾, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES.

Pokud je takové rozhodnutí přijato přede dnem přistoupení, nabude účinku dnem přistoupení.

4. Pokud jde o podpory v odvětví dopravy, považují se režimy podpor a individuální podpory, které nabyly účinku v novém členském státě přede dnem přistoupení a jsou stále použitelné i po

tomto dni, za existující podpory ve smyslu čl. 88 odst. 1 Smlouvy o ES do konce třetího roku po dni přistoupení, za předpokladu, že byly do čtyř měsíců ode dne přistoupení sděleny Komisi. Tímto ustanovením nejsou dotčeny postupy týkající se existujících podpor stanovené v článku 88 Smlouvy o ES.

Nové členské státy upraví podpory, které se považují za existující podpory, v souladu s výše předchozím pododstavcem tak, aby byly nejpozději do konce třetího roku ode dne přistoupení v souladu s pokyny Komise.

Existující podpory a záměry poskytnout nebo upravit podpory, které byly sděleny Komisi přede dnem přistoupení, se považují za sdělené nebo oznámené dnem přistoupení.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.

4. ZEMĚDĚLSTVÍ

Smlouva o založení Evropského společenství, část třetí hlava II Zemědělství

1. Veřejné zásoby uchovávané novými členskými státy ke dni přistoupení, které vyplývají z jejich politiky podpory trhu, převezme Společenství v hodnotě vyplývající z použití článku 8 nařízení Rady (EHS) č. 1883/78 o obecných pravidlech pro financování intervencí záruční sekci Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu⁽¹⁾. Tyto zásoby budou převzaty pouze za podmínky, že veřejnou intervencí pro daný produkt stanoví pravidla Společenství a že zásoby splňují požadavky pro intervenci Společenství.

2. Soukromé i veřejné zásoby jakéhokoli produktu ve volném oběhu na území nových členských států ke dni přistoupení přesahující množství, jež lze považovat za tvořící obvyklý převod zásob, musí být odstraněny na náklady nových členských států.

Pojem obvyklého převodu zásob bude vymezen pro každý produkt na základě kritérií a cílů specifických pro každou společnou organizaci trhu.

3. Zásoby uvedené v odstavci 1 se odečítají od množství přesahujícího obvyklý převod zásob.

4. Komise provede a uplatňuje úpravu vymezenou výše postupem podle článku 13 nařízení Rady (ES) č. 1258/1999 o financování společné zemědělské politiky⁽²⁾, nebo případně postupem podle čl. 42 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru⁽³⁾ nebo odpovídajících článků ostatních nařízení o společné organizaci zemědělských trhů, nebo odpoví-

dajícím postupem projednávání ve výboru stanoveným příslušným právním předpisem.

Smlouva o založení Evropského společenství, část třetí hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže

Aniž jsou dotčeny postupy týkající se existujících podpor stanovené v článku 88 Smlouvy o ES, považují se režimy podpor a jednotlivé podpory poskytované na činnosti spojené s produkcí, zpracováním nebo uváděním na trh produktů uvedených v příloze I Smlouvy o ES, s výjimkou produktů rybolovu a z nich odvozených výrobků, zavedené v některém novém členském státě přede dnem přistoupení a stále použitelné po tomto dni, za existující podpory ve smyslu čl. 88 odst. 1 Smlouvy o ES za těchto podmínek:

- opatření týkající se podpory budou sdělena Komisi do čtyř měsíců ode dne přistoupení. Toto sdělení bude zahrnovat údaje o právním základu každého opatření. Existující podpory a záměry poskytnout nebo upravit podpory, které byly sděleny Komisi přede dnem přistoupení, se považují za sdělené dnem přistoupení. Komise zveřejní seznam těchto podpor.

Tato podpůrná opatření se považují za „existující“ podporu ve smyslu čl. 88 odst. 1 Smlouvy o ES do konce třetího roku ode dne přistoupení.

Nové členské státy upraví, bude-li to nezbytné, tato podpůrná opatření v souladu s předchozím pododstavcem tak, aby byla nejpozději do konce třetího roku po dni přistoupení v souladu s pokyny Komise. Po tomto dni se každá podpora, u níž bude zjištěno, že je neslučitelná s uvedenými pokyny, považuje za novou podporu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, 5.8.1978, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

5. CELNÍ UNIE

Smlouva o založení Evropského společenství, část třetí hlava I Volný pohyb zboží, kapitola I Celní unie

31992 R 2913: Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32000 R 2700: nařízením (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 2700/2000 ze dne 16.11.2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17):

31993 R 2454: Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. 253, 11.10.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0444: nařízením Komise (ES) č. 444/2002 ze dne 11.3.2002 (Úř. věst. L 68, 12.3.2002, s. 11).

Nařízení (EHS) č. 2913/92 a nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňují s výhradou těchto zvláštních ustanovení:

1. Odchylně od článku 20 nařízení (EHS) č. 2913/92 nepodléhá zboží, které je ke dni přistoupení dočasně uskladněno nebo se nachází v některém z celně schválených určení a celních režimů uvedených v čl. 4 bodě 15 písm. b) a bodě 16 písm. b) až g) uvedeného nařízení v podmínkách rozšířeného Společenství, nebo zboží, které je přepravováno uvnitř rozšířeného Společenství po ukončení vývozních formalit, cla a dalším celním opatřením při propouštění do volného oběhu za podmínky, že je předložen jeden z těchto důkazů:

a) důkaz preferenčního původu řádně vydaný přede dnem přistoupení podle jedné z Evropských dohod (uvedených níže) nebo rovnocenných preferenčních dohod, které mezi sebou uzavřely nové členské státy a které obsahují zákaz navracení cla nebo osvobození od něj u nepůvodních materiálů používaných při výrobě výrobků, pro něž je důkaz původu vydáván nebo vystaven (pravidlo „zákazu navracení cla“);

b) některý z důkazů statusu Společenství uvedených v čl. 314 písm. c) a článku 315 nařízení (EHS) č. 2454/93.

2. Pro účely vydání důkazu uvedeného v odst. 1 písm. b) s ohledem na stav ke dni přistoupení a nad rámec čl. 4 odst. 7 nařízení (EHS) č. 2913/92 se za „zboží Společenství“ považuje zboží:

— zcela získané na území kteréhokoli z nových členských států za podmínek totožných s podmínkami uvedenými v článku 23 nařízení (EHS) č. 2913/92 a neobsahující zboží dovezené z jiných zemí či území,

— dovezené ze zemí či území jiných než z dotyčné země a propuštěné do volného oběhu v této zemi,

— získané nebo vyrobené v dotyčné zemi buď ze zboží uvedeného ve druhé odrážce tohoto odstavce, nebo ze zboží uvedeného v první a druhé odrážce tohoto odstavce.

Evropské dohody:

— 21994 A 1231 (34): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Českou republikou na straně druhé — Protokol č. 4 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce ⁽¹⁾;

— 21998 A 0309 (01): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Estonskou republikou na straně druhé — Protokol č. 3 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce ⁽²⁾;

— 21998 A 0202 (01): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Lotyšskou republikou na straně druhé — Protokol č. 3 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce ⁽³⁾;

— 21998 A 0220 (01): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Litevskou republikou na straně druhé — Protokol č. 3 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce ⁽⁴⁾;

— 21993 A 1231 (13): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Maďarskou republikou na straně druhé — Protokol č. 4 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce ⁽⁵⁾;

— 21993 A 1231 (18): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Polskou republikou na straně druhé — Protokol č. 4 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce ⁽⁶⁾;

- 21999 A 0226 (01): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy, které jednájí v rámci Evropské unie, na jedné straně a Slovenskou republikou na straně druhé — Protokol č. 4 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce⁽⁷⁾;
- 21994 A 1231 (30): Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Slovenskou republikou na straně druhé — Protokol č. 4 o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce⁽⁸⁾.
3. Aniž je dotčeno uplatňování opatření vyplývajících ze společné obchodní politiky, bude důkaz původu řádně vydaný ve třetích zemích v rámci preferenčních dohod uzavřených členskými státy s těmito zeměmi nebo v rámci jednostranných vnitrostátních právních předpisů nových členských států přijímán v dotyčných nových členských státech za podmínky, že:
- a) získání tohoto původu uděluje preferenční sazební zacházení na základě preferenčních sazebních opatření obsažených v dohodách nebo ujednáních, které Společenství uzavřelo s třetími zeměmi nebo skupinami zemí nebo ve vztahu k nim přijalo podle čl. 20 odst. 3 písm. d) nebo e) nařízení (EHS) č. 2913/92;
 - b) důkaz původu a přepravní doklady byly vydány nejpozději jeden den přede dnem přistoupení;
 - c) důkaz původu je předložen celním orgánům ve lhůtě čtyř měsíců ode dne přistoupení.
- Pokud bylo zboží navrženo v celním prohlášení k dovozu v novém členském státě přede dnem přistoupení podle preferenčních ujednání platných v novém členském státě v té době, může být důkaz původu vydaný zpětně podle těchto ujednání rovněž přijat v novém členském státě za podmínky, že je předložen celním orgánům ve lhůtě čtyř měsíců ode dne přistoupení.
4. Česká republika, Estonsko, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Polsko, Slovensko a Slovensko mohou povolit, aby bylo zachováno povolení, jímž byl přiznán status „schváleného vývozce“ v rámci dohod uzavřených se třetími zeměmi, za podmínky, že:
- a) takové ustanovení je též obsaženo v dohodách uzavřených přede dnem přistoupení mezi těmito třetími zeměmi a Unii a
 - b) schválení vývozci uplatňují pravidla původu Společenství.
- Tato povolení budou nahrazena v nových členských státech nejpozději do jednoho roku ode dne přistoupení novými povoleními vydanými podle podmínek právních předpisů Společenství.
5. Žádosti o následné ověření důkazu původu vydaného podle preferenčních dohod a ujednání uvedených v odstavcích 3 a 4 budou
- příslušné celní orgány stávajících členských států a nových členských států přijímat po dobu tří let od vydání dotyčného důkazu původu a mohou být učiněny těmito orgány po dobu tří let od přijetí důkazu původu jako dokladu pro celní prohlášení pro volný oběh.
6. Pokud byly důkaz původu a/nebo přepravní doklady vydány přede dnem přistoupení a pokud celní formalities jsou nezbytné ve vztahu k obchodu zbožím mezi novými členskými státy a stávajícími členskými státy nebo mezi novými členskými státy navzájem, uplatní se ustanovení protokolů o definici pojmu „původní výrobky“ a metodách administrativní spolupráce k odpovídajícím dohodám.
7. Režim uskladňování v celním skladu stanovený v člancích 84 až 90 a 98 až 113 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 496 až 535 nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňuje s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- režim bude ukončen za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je zaplacená částka považována za vlastní zdroje Společenství. Pokud se částka celního dluhu určuje na základě povahy dováženého zboží, celní hodnoty a množství dováženého zboží v době přijetí celního prohlášení s návrhem na jeho propuštění do režimu uskladňování v celním skladu a toto prohlášení bylo přijato přede dnem přistoupení, vyplývají tyto prvky z právních předpisů použitelných v daném novém členském státě přede dnem přistoupení.
8. Režim aktivního zušlechťovacího styku stanovený v člancích 84 až 90 a 114 až 129 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 496 až 523 a 536 až 550 nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňuje s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- režim bude ukončen za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je zaplacená částka považována za vlastní zdroje Společenství. Pokud se částka celního dluhu určuje na základě sazebního zařazení, množství, celní hodnoty a původu dováženého zboží v době přijetí celního prohlášení s návrhem na jeho propuštění do režimu aktivního zušlechťovacího styku a toto prohlášení bylo přijato přede dnem přistoupení, vyplývají tyto prvky z právních předpisů použitelných v daném novém členském státě přede dnem přistoupení;
- pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je z dovozního cla ulacen vyrovnávací úrok za podmínek stanovených právními předpisy Společenství, aby se dodržela rovnost mezi držiteli povolení usazenými v současných členských státech a v nových členských státech;
- pokud je prohlášení pro režim aktivního zušlechťovacího styku přijato v systému navracení, uskutečňuje navracení za podmínek stanovených právními předpisy Společenství nový členský stát na vlastní náklady, jestliže dotyčný celní dluh, u něhož je navracení požadováno, vznikl přede dnem přistoupení.

9. Režim přepracování pod celním dohledem stanovený v člancích 84 až 90 a 130 až 136 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 496 až 523 a 551 až 552 nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňuje s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- režim bude ukončen za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je zaplacená částka považována za vlastní zdroje Společenství.
10. Režim dočasného použití stanovený v člancích 84 až 90 a 137 až 144 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 496 až 523 a 553 až 584 nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňuje s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- režim bude ukončen za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je zaplacená částka považována za vlastní zdroje Společenství. Pokud se částka celního dluhu určuje na základě sazebního zařazení, množství, celní hodnoty a původu dováženého zboží v době přijetí celního prohlášení s návrhem na jeho propuštění do režimu dočasného použití a toto prohlášení bylo přijato přede dnem přistoupení, vyplývají tyto prvky z právních předpisů použitelných v daném novém členském státě přede dnem přistoupení;
 - pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je z dovozního cla placen vratovací úrok za podmínek stanovených právními předpisy Společenství, aby se dodržela rovnost mezi držiteli povolení usazenými v současných členských státech a v nových členských státech.
11. Režim pasivního zušlechťovacího styku stanovený v člancích 84 až 90 a 145 až 160 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 496 až 523 a 585 až 592 nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňuje s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- režim je ukončen za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud ukončením režimu vzniká celní dluh, je zaplacená částka považována za vlastní zdroje Společenství. Ustanovení čl. 591 druhého pododstavce nařízení (EHS) č. 2454/93 se použije obdobně na dočasně vyvezené zboží, které bylo dočasně vyvezeno z nových členských států přede dnem přistoupení.
12. Povolení, která byla udělena přede dnem přistoupení za účelem použití celních režimů uvedených v odstavcích 8, 9 a 11, budou platit do konce jejich platnosti nebo po dobu jednoho roku ode dne přistoupení, podle toho, co nastane dříve.
13. Postupy týkající se vzniku celního dluhu, jeho zaúčtování a vybrání po propuštění zboží stanovené v člancích 201 až 232 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 859 až 876a nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňují s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- výběr je uskutečněn za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud však celní dluh vznikl přede dnem přistoupení, uskutečňuje vybrání dotýčný nový členský stát ve vlastní prospěch za podmínek platných v tomto státě.
14. Postupy pro navrácení a prominutí cla stanovené v člancích 235 až 242 nařízení (EHS) č. 2913/92 a v člancích 877 až 912 nařízení (EHS) č. 2454/93 se v případě nových členských států uplatňují s výhradou těchto zvláštních ustanovení:
- navrácení a prominutí cla je uskutečňováno za podmínek stanovených právními předpisy Společenství. Pokud se však cla, jejichž navrácení nebo prominutí je požadováno, vztahují k celnímu dluhu, který vznikl přede dnem přistoupení, uskutečňuje navrácení a prominutí daný nový členský stát na vlastní náklady za podmínek platných v tomto státě.

(¹) Úř. věst. L 360, 31.12.1994, s. 2. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Česká republika č. 2/2001 ze dne 23.1.2001 (Úř. věst. L 64, 6.3.2001, s. 36).

(²) Úř. věst. L 68, 9.3.1998, s. 3. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Estonsko č. 3/2001 ze dne 19.2.2001 (Úř. věst. L 79, 17.3.2001, s. 26).

(³) Úř. věst. L 26, 2.2.1998, s. 3. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Lotyšsko č. 1/2001 ze dne 23.1.2001 (Úř. věst. L 60, 1.3.2001, s. 54).

(⁴) Úř. věst. L 51, 20.2.1998, s. 3. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Litva č. 1/2001 ze dne 25.1.2001 (Úř. věst. L 85, 24.3.2001, s. 24).

(⁵) Úř. věst. L 347, 31.12.1993, s. 2. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Maďarsko č. 4/2000 ze dne 22.12.2000 (Úř. věst. L 19, 20.1.2001, s. 26).

(⁶) Úř. věst. L 348, 31.12.1993, s. 2. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Polsko č. 4/2000 ze dne 29.12.2000 (Úř. věst. L 19, 20.1.2001, s. 29).

(⁷) Úř. věst. L 51, 26.2.1999, s. 3. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Slovinsko č. 5/2000 ze dne 22.12.2000 (Úř. věst. L 48, 17.2.2001, s. 23).

(⁸) Úř. věst. L 359, 31.12.1994, s. 2. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Rady přidružení EU-Slovensko č. 2/2001 ze dne 22.2.2001 (Úř. věst. L 85, 24.3.2001, s. 27).

Dodatek k Příloze IV (*)

Seznam existujících podpůrných opatření uvedených v bodě 1 písm. b) mechanismu existujících podpor stanoveného v kapitole 3 přílohy IV

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 2.

PŘÍLOHA V

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Česká republika

1. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněná:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Českou republikou na jedné straně a Belgií, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Litvou, Lucemburskem, Maďarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravujících přístup českých státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení České republiky.

Čeští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají čeští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Čeští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opustí trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají čeští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost České republiky se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti České republiky.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům České republiky na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům České republiky pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu k českým státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států v České republice a na české státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců;
- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotčeném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Česká republika a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Česká republika ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Česká republika ve vztahu k Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Polsku, Slovinsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Českou republikou pro účely evidence státním příslušníkům Estonska, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Polska, Slovinska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po dni přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb českých pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými v České republice dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě: terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4: Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Česká republika může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od

čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zpřísnění podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Českou republikou v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zpřísnění podmínek přístupu českých státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na české migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pracovníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v České republice, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo v České republice. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v České republice, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky České republiky.

⁽¹⁾ NACE: viz 3190 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3)

2. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii:

Smlouva o založení Evropského společenství.

1. Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Česká republika po dobu pěti let ode dne přistoupení poněkud v platnosti pravidla stanovená devizovým zákonem č. 219/1995 Sb., ve znění pozdějších předpisů, o nabytí objektů vedlejšího bydlení státními příslušníky členských států, kteří nebydlí v České republice, a společnostmi zřízenými podle práva jiného členského státu, které ani nejsou usazeny, ani nemají pobočku nebo zastoupení na území České republiky.

2. Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Česká republika po dobu sedmi let ode dne přistoupení poněkud v platnosti pravidla stanovená devizovým

zákonem č. 219/1995 Sb., ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 229/1991 Sb., o úpravě vlastnických vztahů k půdě a jinému zemědělskému majetku, a zákonem č. 95/1999 Sb., o podmínkách převodu zemědělských a lesních pozemků z vlastnictví státu na jiné osoby, týkající se nabytí zemědělské půdy a lesů státními příslušníky členských států a společnostmi zřízenými podle práva jiného členského státu, které nejsou ani usazeny, ani zapsány do rejstříku v České republice. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabytím zemědělské půdy a lesů se státním příslušníkem členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení nebo s většími omezeními než se státním příslušníkem třetí země.

Na samostatně hospodařící zemědělce, kteří jsou státními příslušníky jiného členského státu a kteří se chtějí usadit a bydlet v České republice, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani jiné postupy než ty, které se vztahují na státní příslušníky České republiky.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční ve třetím roce po dni přistoupení. K tomuto účelu předloží Komise zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Bude-li dostatečně prokázáno, že po uplynutí přechodného období nastanou vážná narušení nebo hrozba vážných narušení trhu se zemědělskou půdou v České republice, rozhodne Komise na žádost České republiky o prodloužení přechodného období o nejvýše tři roky.

3. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických otázkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012 a později pozměněná a vydaná v úplném znění v Úř. věst. L 268, 29.6.1991, s. 71), naposledy pozměněná:

— 31995 L 0023: směrnici Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Směrnice Rady 71/118/EHS ze dne 15. února 1971 o hygienických otázkách produkce čerstvého drůbežího masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. L 55, 8.3.1971, s. 23 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 6), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnici Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách při výrobě a uvádění na trh masných výrobků a některých dalších výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 4), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0076: směrnici Rady 97/76/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 25).

31989 L 0437: Směrnice Rady 89/437/EHS ze dne 20. června 1989 o hygienických a zdravotních otázkách výroby vaječných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 212, 22.7.1989, s. 87), naposledy pozměněná:

— 31996 L 0023: směrnici Rady 96/23/ES ze dne 29.4.1996 (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

31992 L 0046: Směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. č. L 268, 14.9.1992, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31996 L 0023: směrnici Rady 96/23/ES ze dne 29.4.1996 (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

a) Strukturální požadavky stanovené v přílohách I a II směrnice 64/433/EHS, v přílohách I a II směrnice 71/118/EHS, v přílohách A a B směrnice 77/99/EHS, v příloze směrnice 89/437/EHS a v příloze B směrnice 92/46/EHS se do 31. prosince 2006 neuplatňují na zařízení v České republice uvedená v dodatku A k této příloze s výhradou níže stanovených podmínek.

b) Dokud se na zařízení zmíněná v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, smí být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh nebo používány k dalšímu zpracování ve vnitrostátních zařízeních, na která se rovněž vztahuje písmeno a), bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou.

Předchozí pododstavec se vztahuje rovněž na všechny produkty pocházející z integrovaných zařízení na produkci masa, pokud se na část zařízení vztahuje písmeno a).

c) Česká republika zajistí postupné dosažení souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku A k této příloze. Česká republika zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze zařízení, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do 31. prosince 2006. Česká republika bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku A, včetně seznamu zařízení, která naprávala stávající nedostatky v průběhu daného roku.

d) Komise smí aktualizovat dodatek A uvedený v písmenu a) před přistoupením a do 31. prosince 2006 a při této příležitosti může doplňovat, v omezeném rozsahu, nebo vypouštět jednotlivá zařízení s ohledem na pokrok dosažený při nápravě stávajících nedostatků a na výsledky monitorovacího procesu.

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 16 směrnice 64/433/EHS, článku 21 směrnice 71/118/EHS, článku 20 směrnice 77/99/EHS, článku 14 směrnice 89/437/EHS a článku 31 směrnice 92/46/EHS.

2. 31999 L 0074: Směrnice Rady 1999/74/ES ze dne 19. července 1999, kterou se stanoví minimální požadavky na ochranu nosnic (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53).

Do 31. prosince 2009 směji zařízení v České republice uvedená v dodatku B k této příloze zachovat v provozu klece nesplňující požadavky na minimální výšku stanovené v čl. 5 odst. 1 bodě 4 směrnice 1999/74/ES, pokud nejsou starší 16 let a pokud jsou vysoké nejméně 36 cm na nejméně 65 % plochy klece a nejméně 33 cm v kterémkoli bodě.

B. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

31982 L 0471: Směrnice Rady ze dne 30. června 1982 o určitých produktech používaných ve výživě zvířat (Úř. věst. L 213, 21.7.1982, s. 8), naposledy pozměněná:

— 31999 L 0020: směrnici Rady 1999/20/ES ze dne 22.3.1999 (Úř. věst. L 80, 25.3.1999, s. 20).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 směrnice 82/471/EHS může Česká republika nadále povolovat, aby byla na jejím území uváděna na trh krmiva na bázi kvasinek druhu *Candida utilis* kultivovaných na rostlinných vlákních, dokud nebude postupem podle článku 6 uvedené směrnice přijato odpovídající rozhodnutí nebo po dobu dvou let po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve, za podmínky, že Česká republika předloží Komisi dokumentaci uvedenou v článku 7 nejpозději 31. prosince 2003.

4. DOPRAVNÍ POLITIKA

31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

uvedeného nařízení uplatňuje na základě písmene b) nebo c), rozhodnout pro postup stanovený níže.

— 32002 R 0484: nařízením (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 484/2002/ES ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce druhého roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení v České republice vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v České republice.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážně narušen vnitrostátní trh nebo jeho část z důvodu nebo za přispění kobotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 uvedeného nařízení za účelem znovunastolení běžného stavu.

b) Před koncem druhého roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

c) Před koncem čtvrtého roku následujícího po dni přistoupení v případě vážného narušení nebo nebezpečí vážného narušení vnitrostátního trhu silniční přepravy zboží oznámí členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě písmene b), Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o jeden rok, nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 uvedeného nařízení a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení plně neuplatňuje ve všech členských státech, mohou se členské státy, ve kterých se článek 1

e) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) až c), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupného vzájemného udělování povolení kobotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plné liberalizace.

f) Uplatňování písmen a) až d) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

5. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Česká republika do 31. prosince 2007 zachovat sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na a) dodávky tepelné energie pro vytápění a přípravu teplé vody, s výjimkou surovin určených pro výrobu tepelné energie, domácnostem a malým podnikatelům, kteří nejsou plátcí DPH, a na b) dodávky stavebních prací týkajících se staveb určených pro bydlení, které nejsou poskytnuty v rámci sociální politiky, s výjimkou stavebních materiálů.

b) Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Česká republika pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížování daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Česká republika odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně ve výši 57 % z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) a minimálně 60 eur na 1 000 cigaret u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2006 s podmínkou, že během tohoto období Česká republika postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí. Česká republika může rovněž odložit

uplatňování celkové minimální spotřební daně ve výši 64 eur z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2007 s podmínkou, že během tohoto období Česká republika postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území z České republiky bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množství omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

3. 31992 L 0080: Směrnice Rady 92/80/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížování daní z jiných tabákových výrobků než cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 10), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 směrnice 92/80/EHS může Česká republika odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně uvalené na jiné tabákové výrobky než cigarety do 31. prosince 2006.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na jiné tabákové výrobky než cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území z České republiky bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množství omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

6. ENERGETIKA

1. 31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14. 12. 1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována v České republice do 31. prosince 2005. Česká republika zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

- 80 dnů ke dni přistoupení;
- 85 dnů k 31. prosinci 2004;
- 90 dnů k 31. prosinci 2005.

2. 31998 L 0030: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/30/ES ze dne 22. června 1998 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem (Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 1).

V České republice nebude článek 18 směrnice 98/30/ES uplatňován do 31. prosince 2004.

7. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Česká republika cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2005 v souladu s těmito přechodnými cíli:

- recyklace plastů: 10 % hmotnosti ke dni přistoupení a 12 % pro rok 2004;
- celková míra využití: 39 % hmotnosti ke dni přistoupení a 45 % pro rok 2004.

B. JAKOST VOD

31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40).
ve znění:

- 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3 a 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se v České republice do 31. prosince 2010 neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s tímto přechodným cílem: pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000 zajistí Česká republika soulad s uvedenou směrnicí pro 18 aglomerací nejpozději ke dni přistoupení a pro 36 dalších aglomerací se stejným populačním ekvivalentem do 31. prosince 2006.

C. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 a části A přílohy III směrnice 2001/80/ES se v České republice do 31. prosince 2007 mezní hodnoty emisí pro oxid siřičitý neuplatňují na kotel K4 teplárny Píerov a na kotel K11 elektrárny Nová Huť.

*Dodatek A**uvězněný v kapitole 3 oddíle A bodě 1 přílohy V (*)***Seznam zařízení, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 14.

*Dodatek B**uvedený v kapitole 3 oddíle A bodě 2 přílohy V (*)***Seznam zařízení a kapacita nevyhovujících klecí**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E. 23.9.2003, s. 19.

PŘÍLOHA VI

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Estonsko

1. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Estonskem na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Litvou, Lucemburskem, Maďarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravujících přístup estonských státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Estonska.

Estonská státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají estonská státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Estonská státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opouští trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají estonská státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Estonska se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Estonska.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Estonska na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Estonska pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu k estonským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států v Estonsku a na estonské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců,
- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotčeném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Estonsko a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Estonsko ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Estonsko ve vztahu k České republice, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Polsku, Slovinsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Estonskem pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Polska, Slovinska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb estonských pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usa-

zenými v Estonsku dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě; terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Estonsko může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zprůsnění podmínek dočasněho pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Estonskem v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zpřísnění podmínek přístupu estonských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na estonské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pra-

covníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v Estonsku, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo v Estonsku. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v Estonsku, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Estonska.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31994 L 0019: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pojištění vkladů (Úř. věst. L 135, 31.5.1994, s. 5).

Odchylně od čl. 7 odst. 1 směrnice 94/19/ES se do 31. prosince 2007 v Estonsku neuplatňuje minimální úroveň pojištění. Estonsko zajistí, aby jeho systém pojištění vkladů poskytoval krytí do 31. prosince 2005 nejméně ve výši 6 391 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 12 782 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky estonské finanční instituce usazené na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pojištění vkladů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi estonskou úrovní pojištění a minimální úroveň uvedenou v čl. 7 odst. 1. Požadavek na pobočku estonské finanční instituce působící ve členském státě, aby poskytovala minimální úroveň pojištění vkladů podle čl. 7 odst. 1, může být splněn také prostřednictvím estonského systému pojištění vkladů.

2. 31997 L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 směrnice 97/9/ES se do 31. prosince 2007 v Estonsku neuplatňuje minimální úroveň odškodnění. Estonsko zajistí, aby jeho systém pro odškodnění investorů poskytoval krytí do 31. prosince 2005 nejméně ve výši 6 391 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 12 782 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky estonského investičního podniku usazené na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pro odškodnění investorů uvnitř členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi estonskou úrovní odškodnění a minimální úroveň uvedenou v čl. 4 odst. 1. Požadavek na pobočku estonského investičního podniku působící v dotyčném členském státě, aby poskytovala minimální úroveň odškodnění podle čl. 4 odst. 1, může být splněn také prostřednictvím estonského systému odškodnění investorů.

3. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii;

Smlouva o založení Evropského společenství.

Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Estonsko po dobu sedmi let ode dne přistoupení ponechat v platnosti pravidla stanovená ve svých právních předpisech platných ke dni podpisu tohoto aktu týkající se nabývání zemědělské půdy a lesů státními příslušníky členských států a společnostmi zřízenými podle práva jiného členského státu, které nejsou ani usazeny, ani zapsány do rejstříku, ani nemají místní pobočku nebo zastoupení v Estonsku. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabýváním zemědělské půdy a lesů se státním příslušníkem členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení nebo s většími omezeními než se státním příslušníkem třetí země.

Na státní příslušníky jiného členského státu, kteří se chtějí usadit jako samostatně hospodařící zemědělci a bydlet v Estonsku a kteří mají zákonné bydliště a jsou činní v zemědělství v Estonsku nepřetržitě nejméně po dobu tří let, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádné jiné postupy než ty, které se vztahují na státní příslušníky Estonska.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční ve třetím roce po dni přistoupení. K tomuto účelu předloží Komise zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Bude-li dostatečně prokázáno, že po uplynutí přechodného období nastanou vážná narušení nebo hrozba vážných narušení trhu se zemědělskou půdou v Estonsku, rozhodne Komise na žádost Estonska o prodloužení přechodného období o nejvýše tři roky.

4. ZEMĚDĚLSTVÍ

1. 31991 R 2092: Nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 198, 22.7.1991), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0473: nařízením Komise (ES) č. 473/2002 ze dne 15.3.2002 (Úř. věst. L 75, 16.3.2002, s. 21).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 a 2 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologickém zemědělství v Estonsku po dobu 18 měsíců ode dne přistoupení povoleno neomezené používání domácí rašeliny.

Odchylně od čl. 6 odst. 1 a 2 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologickém zemědělství v Estonsku po dobu 18 měsíců ode dne přistoupení povoleno používání manganistanu draselného pro ošetřování všech plodin a půdy.

Odchylně od čl. 6 odst. 1, 2 a 3 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologickém zemědělství v Estonsku do 1. ledna 2006 povoleno používání osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu, který nebyl vyprodukován pomocí ekologických metod produkce.

2. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29).

Odchylně od čl. 3 písm. f) nařízení (ES) č. 1254/1999 může Estonsko do konce roku 2006 považovat krávy plemen uvedených v příloze 1 nařízení Komise (ES) č. 2342/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem, pokud jde o režim prémie⁽¹⁾, za krávy, na které lze poskytnout prémie na krávy bez tržní produkce mléka podle pododdílu 3 nařízení (ES) č. 1254/1999, pokud k nim byli připuštěni býci masných plemen nebo jimi byly inseminovány.

3. 31999 R 1255: Nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0509: nařízením Komise (ES) č. 509/2002 ze dne 21.3.2002 (Úř. věst. L 79, 22.3.2002, s. 15).

Odchylně od čl. 38 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 může Estonsko během hospodářského roku 2004/2005 poskytovat vnitrostátní platby pro dojnice do výše poskytované v roce přede dnem přistoupení.

Estonsko předloží Komisi zprávu o provádění těchto opatření státní podpory s uvedením formy a částek této podpory.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 4.11.1999, s. 30.

5. RYBOLOV

31992 R 3760: Nařízení Rady (EHS) č. 3760/92 ze dne 20. prosince 1992 o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu (Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 31998 R 1181: nařízením Rady (ES) č. 1181/98 ze dne 4.6.1998 (Úř. věst. L 164, 9.6.1998, s. 1).

Nařízení (EHS) č. 3760/92 se uplatňuje na Estonsko s výhradou těchto zvláštních ustanovení.

Podíly na rybolovných právech Společenství přidělené Estonsku pro populace ryb, které podléhají omezením odlovu, jsou stanoveny podle druhů a pásem takto:

Druh	Oblast ICES nebo IBSFC	Podíly pro Estonsko %
sleď obecný	III b, c, d ⁽¹⁾ , s výjimkou správní jednotky 3 IBSFC	10,761
šprot obecný	III b, c, d ⁽¹⁾	11,455

losos	III b, c, d ⁽¹⁾ , s výjimkou subdivize 32 IBSFC	2,106
losos	III d subdivize 32 IBSFC ⁽¹⁾	10,254
treska obecná	III b, c, d ⁽¹⁾	1,874

⁽¹⁾ vody Společenství.

Tyto podíly se použijí pro první přidělení rybolovných práv Estonsku postupem podle čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3760/92.

Dále Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou určí podíl Estonska na rybolovných právech Společenství v oblasti NAFO na základě platné rovnováhy v rámci NAFO v období bezprostředně předcházejícím dni přistoupení.

6. DOPRAVNÍ POLITIKA

31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0484: nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

- a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce druhého roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení v Estonsku vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v Estonsku.
- b) Před koncem druhého roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky, nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.
- c) Před koncem čtvrtého roku následujícího po dni přistoupení v případě vážného narušení nebo nebezpečí vážného narušení vnitrostátního trhu silniční přepravy zboží oznámí členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě písmene b), Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o jeden rok nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

- d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení plně neuplatňuje ve všech členských státech, mohou se členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení uplatňuje na základě písmene b) nebo c), rozhodnout pro postup stanovený níže.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážně narušen vnitrostátní trh nebo jeho část z důvodu nebo za přispění kabotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 uvedeného nařízení za účelem znovunastolení běžného stavu.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 uvedeného nařízení, a následně zasle odůvodněné oznámení Komisi.

- e) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) až c), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupného vzájemného udělování povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plně liberalizace.
- f) Uplatňování písmen a) až d) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

7. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnicí Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

- a) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Estonsko do 30. června 2007 zachovat sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na dodávky tepla fyzickým osobám, bytovým družstvům, společenstvím vlastníků, církvím, kongregacím a institucím nebo orgánům financovaným ze státních, místních nebo městských rozpočtů a na dodávky rašeliny, topných briquet, uhlí a palivového dříví fyzickým osobám.

- b) Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Estonsko pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28

odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

- 2. 31990 L 0435: Směrnice Rady 90/435/EHS ze dne 23. července 1990 o společném systému zdanění mateřských a dceřiných společností z různých členských států (Úř. věst. L 225, 20.8.1990, s. 6), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice 90/435/EHS může Estonsko po dobu, po kterou bude ukládat daň z příjmu na rozdělované zisky a nezdaňovat nerozdělované zisky, a nejdéle do 31. prosince 2008 nadále ukládat tuto daň na zisky rozdělované estonskými dceřinými společnostmi jejich mateřským společenstvem usazeným v jiných členských státech.

3. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Estonsko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2009 s podmínkou, že během tohoto období Estonsko postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smí být dovezeny na jejich území z Estonska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množstevní omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

4. 31992 L 0080: Směrnice Rady 92/80/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z jiných tabákových výrobků než cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 10), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 směrnice 92/80/EHS může Estonsko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně uvalené na tabák ke kouření do 31. prosince 2009.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na tabák ke kouření, který smí být dovezen na jejich území z Estonska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množstevní omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. ENERGETIKA

1. 31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14.12.1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována v Estonsku do 31. prosince 2009. Estonsko zajistí, aby minimální úroveň zásob pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

— 10 dnů ke dni přistoupení;

— 20 dnů k 31. prosinci 2004;

— 35 dnů k 31. prosinci 2005;

— 45 dnů k 31. prosinci 2006;

— 50 dnů k 31. prosinci 2007;

— 65 dnů k 31. prosinci 2008;

— 90 dnů k 31. prosinci 2009.

2. 31996 L 0092: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou (Úř. věst. L 27, 30.1.1997, s. 20).

V Estonsku nebude čl. 19 odst. 2 směrnice 96/92/ES uplatňován do 31. prosince 2008.

9. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

31994 L 0063: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezení emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Odchylně od článku 3 a přílohy I směrnice 94/63/ES se v Estonsku neuplatňují požadavky na stávající skladovací zařízení v terminálech:

— do 31. prosince 2005 pro skladovací zařízení OÜ Tarkoil, Rakvere a OÜ Tarkoil, Haapsalu;

— do 31. prosince 2006 pro skladovací zařízení AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

2. Odchylně od článku 4 a přílohy II směrnice 94/63/ES se v Estonsku neuplatňují požadavky na nakládku a vykládku stávajících mobilních cisteren v terminálech:

— do 31. prosince 2005 pro terminály OÜ Tarkoil, Rakvere a OÜ Tarkoil, Haapsalu;

— do 31. prosince 2006 pro terminály AS Tartu Terminaal, Kärkna, Tartu maakond.

3. Odchylně od článku 6 a přílohy III směrnice 94/63/ES se v Estonsku do 31. prosince 2006 neuplatňují požadavky na nakládku stávajících skladovacích zařízení na čerpacích stanicích s průchodností nižší než 1 000 m³/rok.

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

31999 L 0031: Směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1).

Odchylně od čl. 5 odst. 3 písm. a) a b) a čl. 14 písm. d) bod i) směrnice 1999/31/ES a aniž je dotčena směrnice Rady 75/442/EHS⁽¹⁾ o odpadech a směrnice Rady 91/689/EHS⁽²⁾ o nebezpečných odpadech, se v Estonsku do 16. července 2009 požadavky na kapalný a žíravý odpad neuplatňují pro ukládání popele ze spalování oleje ze živičných břídlíc na stávající skládky. Estonsko zajistí postupné snižování množství popele ze spalování oleje ze živičných břídlíc ukládaného na skládky nevyhovujícího výše uvedeným ustanovením směrnice v souladu s těmito ročními nejvyššími přípustnými množstvími:

- ke dni přistoupení: 3 930 000 tun,
- k 31. prosinci 2004: 3 570 000 tun,
- k 31. prosinci 2005: 3 090 000 tun,
- k 31. prosinci 2006: 2 120 000 tun,
- k 31. prosinci 2007: 920 000 tun,
- k 31. prosinci 2008: 350 000 tun.

C. JAKOST VOD

1. 31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

- 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3, 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se v Estonsku do 31. prosince 2010 neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s tímto přechodným cílem: pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000 zajistí Estonsko soulad s uvedenou směrnicí do 31. prosince 2009.

2. 31998 L 0083: Směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32).

Odchylně od čl. 5 odst. 2, článku 8 a přílohy I, části C směrnice 98/83/ES:

- a) se v Estonsku neuplatňují hodnoty ukazatelů s indikační funkcí zbarvení, koncentrace iontů vodíku, železa, manganu, pachu a zákalu:
- do 31. prosince 2007 na rozvody zásobující více než 2 000 osob,
 - do 31. prosince 2013 na rozvody zásobující 2 000 osob nebo méně.

b) se v Estonsku neuplatňují hodnoty ukazatelů s indikační funkcí chloridů, vodivosti a síranů:

- do 31. prosince 2008 na sídla s více než 2 000 osobami,
- do 31. prosince 2013 na sídla s 2 000 osobami nebo méně.

D. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 3 a části A příloh III až VII směrnice 2001/80/ES se v Estonsku neuplatňují mezní hodnoty emisí pro oxid siřičitý a tuhé znečišťující látky:

- do 31. prosince 2010 na spalovací zařízení v Ahtme;
- do 31. prosince 2015 na spalovací zařízení v Narvě (Eesti a Balti) a v Kohtla Järve. Avšak v Narvě (Eesti a Balti) dosáhnou 4 kotle souladu se směrnicí do 31. prosince 2004 a další 4 kotle do 31. prosince 2010. Do 1. ledna 2008 budou všechny kotle typu „TP-17“ elektrárny Balti uzavřeny.

V průběhu přechodného období dosáhnou tato zařízení minimální míry odsíření 65 % a mezní hodnoty emisí pro tuhé znečišťující látky nepřekročí 200 mg/Nm³.

Do 1. ledna 2008 předloží Estonsko Komisi plán, včetně plánu investičního, pro postupné dosažení souladu u kotlů v Narvě (Eesti a Balti) a v Kohtla Järve, jež dosud v souladu nejsou, na období 2010 až 2015.

Estonsko vyvine veškeré úsilí, aby zajistilo, že v roce 2012 nepřesáhne emise oxidu siřičitého ze spaloven olejů ze živičných břídlíc 25 000 tun a budou poté postupně klesat.

E. OCHRANA PŘÍRODY

31992 L 0043: Směrnice Rady 92/43/EHS ze dne 21. května 1992 o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (Úř. věst. L 206, 22.7.1992, s. 7), naposledy pozměněná:

- 31997 L 0062: směrnice Rady 97/62/ES ze dne 27.10.1997 (Úř. věst. L 305, 8.11.1997, s. 42).

Do 1. května 2009 podá Komise Radě zprávu o dalším uplatňování zeměpisné výjimky pro *Lynx lynx* podle přílohy IV směrnice 92/43/EHS, se zvláštním ohledem na udržitelnost populace *Lynx lynx* a její účinky na udržitelnost jiných volně žijících druhů. Rada na tomto základě výjimku přezkoumá a může na návrh Komise kvalifikovanou většinou rozhodnout, že její další uplatňování ukončí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39, naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 96/350/ES (Úř. věst. L 135, 6.6.1996, s. 32).

⁽²⁾ Úř. věst. L 377, 23.3.1994, s. 20, naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/31/ES (Úř. věst. L 168, 29.7.2000, s. 28).

PŘÍLOHA VII

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Kypr

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

32001 L 0083: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. 311, 28.11.2001, s. 67).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/83/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku k této příloze tak, jak jej

v jednom jazyce poskytl Kypr), která byla vydána podle kyperského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 31. prosince 2005, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech.

2. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

32000 L 0012: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20. března 2000 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1), ve znění:

— 32000 L 0028: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/28/ES ze dne 18.9.2000 (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 37).

Na Kypru se směrnice 2001/12/ES neuplatní do 31. prosince 2007 na úvěrová a spořitelní družstva, pokud tato nejsou v souladu s ustanoveními uvedené směrnice.

Ode dne přistoupení až do konce výše uvedeného období informují kyperské orgány Komisi na začátku každého roku o počtu úvěrových a spořitelních družstev, která nejsou v souladu s uvedenou směrnicí a která budou nadále vyloučena z její působnosti, jakož i o podílu, který představují na trhu.

3. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii:

Smlouva o založení Evropského společenství.

Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Kypr po dobu pěti let ode dne přistoupení pone-

chat v platnosti své právní předpisy o nabytí objektů vedlejšího bydlení ve znění ke dni 31. prosince 2000 (zákon o nabytí nemovitého majetku (cizinci) (CAP. 109) a zákony č. 52/1972, 55/1972 a 50/1990), rozhodnutí 50.228 Rady ministrů ze dne 25.8.1999 a oběžník Ministerstva vnitra pro úředníky správních oblastí ze dne 30.9.1999).

4. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.

Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES jsou podniky, které získaly zvýhodnění podle článku 28A kyperského zákona o dani z příjmu do 31. prosince 2001, oprávněny zachovat si zvýhodnění podle uvedeného článku do 31. prosince 2005.

5. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) a o změně a zrušení některých nařízení (¹).

1. Smlouva o založení Evropského společenství hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.

Kypr každoročně předloží Komisi zprávu o provádění těchto opatření státní podpory s uvedením formy a částek této podpory.

Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Kypr po dobu pěti let ode dne přistoupení poskytovat státní podporu, aby zajistil, že průměrný rodinný příjem v určitých zaostalých oblastech nepoklesne pod 80 % průměrného vnitrostátního rodinného příjmu. Tato podpora je poskytována pouze zemědělcům účastnícím se programů rozvoje venkova jiných, než které se týkají článků 4, 5, 6, 7, 25, 26, 27 a 28 nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 o podpoře pro rozvoj venkova

2. 31996 R 2200: Nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s výrobky zpracovanými z ovoce a zeleniny (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 1881: nařízením Rady (ES) č. 1881/2002 ze dne 14.10.2002 (Úř. věst. L 285, 23.10.2002, s. 13).

Odchylně od čl. 23 odst. 4 nařízení (ES) č. 2200/96 se limity pro náhradu za stažení stanovené v čl. 23 odst. 3 uplatňují na Kypru po dobu pěti let po přistoupení. V hospodářských letech 2004/2005 až 2008/2009 činí tento limit 20 % množství uvedeného na trh pro jablka, hrušky, broskve a stolní hrozny a 10 % pro citrusy.

3. 31997 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (Úř. věst. 351, 23.12.1997, s. 13), naposledy pozměněné:

— 31999 R 1602: nařízením Rady (ES) č. 1602/1999 ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2597/97 se požadavky na minimální obsah tuku v plnotučném mléce neuplatňují na konzumní mléko vyprodukované na Kypru během období pěti let ode dne přistoupení. Konzumní mléko, které nesplňuje požadavky na minimální obsah tuku, může být uváděno na trh pouze na Kypru nebo může být vyváženo do třetích zemí.

4. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29).

Odchylně od čl. 12 odst. 1 nařízení (ES) č. 1254/1999 bude na Kypru uplatňování intenzity chovu zavedeno postupně rovnoměrně z 4,5 VDJ na hektar v prvním roce po přistoupení na 1,8 VDJ na hektar v pátém roce po přistoupení.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

1. 31966 L 0402: Směrnice Rady 66/402/EHS ze dne 14. června 1966 o uvádění osiva obilovin na trh (Úř. věst. P 125, 11.7.1966, s. 2309), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0064: směrnici Rady 2001/64/ES ze dne 31.8.2001 (Úř. věst. L 234, 1.9.2001, s. 60).

Požadavky týkající se analytické čistoty stanovené v příloze II směrnice 66/402/EHS pro osivo *Hordeum vulgare* L. (ječmen obecný) se na Kypru neuplatňují po dobu pěti let ode dne přistoupení, pokud jde o uvádění na trh takového osiva vypěstovaného na Kypru. V průběhu tohoto období nesmí být toto osivo uváděno na trh na území ostatních členských států.

2. 32002 L 0053: Směrnice Rady 2002/53/ES ze dne 13. června 2002 o Společném katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1).

32002 L 0055: Směrnice Rady 2002/55/ES ze dne 16. prosince 1994 o uvádění osiva zeleniny na trh (Úř. věst. L 193, 31.12.1994, s. 33).

Kypr může na dobu pěti let ode dne přistoupení odložit uplatňování směrnice 2002/53/ES a 2002/55/ES, pokud jde o uvádění osiva odrůd zapsaných v jeho národních katalozích odrůd druhů zemědělských rostlin a odrůd druhů zeleniny, které nebyly úředně schváleny v souladu s ustanoveními uvedených směrnic, na trh na jeho území. V průběhu tohoto období nesmí být toto osivo uváděno na trh na území ostatních členských států.

(¹) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80.

6. DOPRAVNÍ POLITIKA

31985 R 3821: Nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě (Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8), naposledy pozměněné:

— 32002 R 1360: nařízením Komise (ES) č. 1360/2002 ze dne 13. června 2002 (Úř. věst. L 207, 5.8.2002, s. 1).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3821/85 se na Kypru do 31. prosince 2005 neuplatňuje požadavek na zavedení a používání záznamového zařízení ve vozidlech registrovaných pro přepravu osob nebo zboží po silnici, pokud jde o vozidla registrovaná před 1. lednem 2002 a používaná výhradně pro vnitrostátní dopravní operace. Řidiči těchto vozidel zapisují doby řízení a doby odpočinku do osobní knihy jízd.

7. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

lupínky/tyčinky, křupky a podobné balené výrobky pro lidskou spotřebu bez další přípravy).

Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Kypr zachovat sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na poskytování stravovacích služeb do 31. prosince 2007 nebo do konce přechodného období podle článku 28 I směrnice, podle toho, co nastane dříve.

Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Kypr do 31. prosince 2007 pokračovat v osvobození s navrácením daně zaplacené v předchozím stupni u dodávek léčiv a potravin pro lidskou spotřebu s výjimkou zmrzliny, eskyma, mraženého jogurtu, šerbetu a podobných výrobků a s výjimkou pikantních pochutin (bramborové

Aniž je dotčen postup stanovený v článku 27 směrnice 77/388/EHS, může Kypr do jednoho roku ode dne přistoupení nadále uplatňovat zjednodušený postup u daně z přidané hodnoty na používání systému uskutečněných a přijatých plateb a u hodnoty dodávek mezi propojenými osobami.

Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Kypr do 31. prosince 2007 osvobodit od daně z přidané hodnoty poskytnutí stavebních pozemků podle bodu 16 přílohy F směrnice.

Toto osvobození nesmí mít žádný vliv na vlastní zdroje, pro něž musí být vyměřovací základ rekonstruován v souladu s nařízením Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 o konečné jednotné úpravě vybírání vlastních zdrojů vycházejících z daně z přidané hodnoty⁽¹⁾.

Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Kypr pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0081: Směrnice Rady 92/81/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z minerálních olejů (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 12), naposledy pozměněná:

— 31994 L 0074: směrnici Rady 94/74/ES ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 46).

Aniž je dotčeno formální rozhodnutí přijaté postupem podle čl. 8 odst. 4 směrnice 92/81/EHS, může Kypr do jednoho roku ode dne přistoupení uplatňovat osvobození od spotřebních daní z minerálních olejů používaných pro výrobu cementu.

Aniž je dotčeno formální rozhodnutí přijaté postupem podle čl. 8 odst. 4 směrnice 92/81/EHS, může Kypr do jednoho roku ode dne přistoupení rovněž uplatňovat osvobození od dodatečných spotřebních daní ze všech typů paliv používaných pro místní přepravu osob.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 155, 7.6.1989, s. 9. Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1026/1999 (Úř. věst. L 126, 20.5.1999, s. 1).

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14. 12 1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována na Kypru do 31. prosince

2007. Kypr zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

— 60 dnů ke dni přistoupení;

— 90 dnů k 31. prosinci 2007.

9. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

31999 L 0032: Směrnice Rady 1999/32/ES ze dne 26. dubna 1999 o snižování obsahu síry v některých kapalných palivech a o změně směrnice 93/12/EHS (Úř. věst. L 121, 11.5.1999, s. 13).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 2 směrnice 1999/32/ES se během období jednoho roku ode dne přistoupení na Kypru neuplatňují požadavky pro benzin a motorovou naftu. Během tohoto období může Kypr požádat o odchylku podle čl. 3 odst. 2 a 5 a čl. 4 odst. 3 a 4 uvedené směrnice.

— recyklace papíru/kartonu: 11 % hmotnosti ke dni přistoupení a 14 % pro rok 2004;

— celková míra recyklace: 12 % hmotnosti ke dni přistoupení a nejméně 15 % pro rok 2004;

— celková míra využití: 35 % hmotnosti ke dni přistoupení a 41 % pro rok 2004.

C. JAKOST VOD

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Kypr cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2005 v souladu s těmito přechodnými cíli:

31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

— 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3 a 4, a pokud musí být určeny citlivé oblasti, od čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se na Kypru do 31. prosince 2012 neuplatňují požadavky na stokovou soustavu a čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

— recyklace plastů: 10 % hmotnosti ke dni přistoupení a nejméně 15 % pro rok 2004;

— do 31. prosince 2008 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro 2 aglomerace (Limassol a Paralimni) s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000;

- do 31. prosince 2009 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro 1 další aglomeraci (Nikósia) s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000;
- do 31. prosince 2011 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro 1 další aglomeraci (Pafos) s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000.

D. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 3 a části A přílohy IV směrnice 2001/80/ES se mezní hodnoty emisí 1 700 mg/Nm³ neuplatňují na kotle, které jsou

v provozu v září 2002 ve spalovacích zařízeních v Dhekeliu a ve Vasiliku, dokud nenastane některá z těchto podmínek:

- tyto kotle jsou modernizovány nebo podstatně změněny;
- na ostrově se stane dostupným zemní plyn;
- Kypr se stane vývozcem elektrické energie;
- kotle, které jsou v současnosti v provozu, budou uzavřeny.

Po dobu uplatňování mezních hodnot emisí 1 700 mg/Nm³ podává Kypr každý rok po přistoupení do 31. března Komisi zprávu o jakosti používaného paliva, celkových ročních emisích oxidu siřičitého a odhadovaném příspěvku těchto sirmých emisí k emisím sousedních zemí.

Dodatek

uvedený v kapitole 1 přílohy VII ()*

(*) Viz Úř věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 20.

PŘÍLOHA VIII

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Lotyšsko

1. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Lotyšskem na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Litvou, Lucemburskem, Maďarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchytně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravujících přístup lotyšských státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Lotyšska.

Lotyšští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají lotyšští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Lotyšští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opustí trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají lotyšští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Lotyšska se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Lotyšska.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Lotyšska na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Lotyšska pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu k lotyšským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zasle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států v Lotyšsku a na lotyšské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotyčném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Lotyšsko a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Lotyšsko ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Lotyšsko ve vztahu k České republice, Estonsku, Litvě, Maďarsku, Polsku, Slovinsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Lotyšskem pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Estonska, Litvy, Maďarska, Polska, Slovinska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po dni přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opa-

tření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb lotyšských pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými v Lotyšsku dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE (¹), pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE (¹), pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě; terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Lotyšsko může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zpřísnění podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Lotyšskem v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zpřísnění podmínek přístupu lotyšských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která

vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na lotyšské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pracovníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v Lotyšsku, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo v Lotyšsku. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v Lotyšsku, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Lotyšska.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31994 L 0019: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pojištění vkladů (Úř. věst. L 135, 31.5.1994, s. 5).

Odchylně od čl. 7 odst. 1 směrnice 94/19/ES se do 31. prosince 2007 v Lotyšsku neuplatňuje minimální úroveň pojištění. Lotyšsko zajistí, aby jeho systém pojištění vkladů poskytoval krytí do 31. prosince 2005 nejméně ve výši 10 000 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 15 000 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky lotyšské finanční instituce usazené na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pojištění vkladů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi lotyšskou úrovní pojištění a minimální úrovní uvedenou v čl. 7 odst. 1.

2. 31997 L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 směrnice 97/9/ES se do 31. prosince 2007 v Lotyšsku neuplatňuje minimální úroveň odškodnění. Lotyšsko zajistí, aby jeho systém pro odškodnění investorů poskytoval krytí do 31. prosince 2005 nejméně ve výši 10 000 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 15 000 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky lotyšského investičního podniku usazené na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pro odškodnění investorů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi lotyšskou úrovní odškodnění a minimální úrovní uvedenou v čl. 4 odst. 1.

3. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii;

Smlouva o založení Evropského společenství.

Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Lotyšsko po dobu sedmi let ode dne přistoupení ponechat v platnosti pravidla stanovená ve svých právních předpisech platných ke dni podpisu tohoto aktu týkající se nabytí zemědělské půdy a lesů státními příslušníky členských států a společnostmi zřízenými podle práva jiného členského státu, které nejsou ani usazeny, ani zapsány do rejstříku, ani nemají místní pobočku nebo zastoupení v Lotyšsku. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabytím zemědělské půdy a lesů se státním příslušníkem členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení nebo s většími omezeními než se státním příslušníkem třetí země.

Na státní příslušníky jiného členského státu, kteří se chtějí usadit jako samostatně hospodařící zemědělci a bydlet v Lotyšsku a kteří mají zákonné bydliště a jsou činní v zemědělství v Lotyšsku nepřetržitě nejméně po dobu tří let, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádné jiné postupy než ty, které se vztahují na státní příslušníky Lotyšska.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční ve třetím roce po dni přistoupení. K tomuto účelu Komise předloží zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Bude-li dostatečně prokázáno, že po uplynutí přechodného období nastanou vážná narušení nebo hrozba vážných narušení trhu se zemědělskou půdou v Lotyšsku, rozhodne Komise na žádost Lotyšska o prodloužení přechodného období o nejvýše tři roky.

4. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31991 R 2092: Nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 198, 22.7.1991), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0473: nařízením Komise (ES) č. 473/2002 ze dne 15.3.2002 (Úř. věst. L 75, 16.3.2002, s. 21).

Odchylně od čl. 6 odst. 1, 2 a 3 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologickém zemědělství v Lotyšsku do 1. ledna 2006 povoleno používání neošetřeného osiva, sadby a rozmnožovacího materiálu, který nebyl vyprodukován pomocí ekologických metod produkce.

Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologických chovech včel v Lotyšsku do 1. ledna 2006 povoleno používání neorganického cukru, který není vyroben pomocí ekologických metod produkce, jako doplňku do přípravků pro výživu včel.

Odchylně od čl. 6 odst. 1 a 2 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologickém zemědělství v Lotyšsku po dobu 18 měsíců ode dne přistoupení povoleno používání přípravků z manganistanu draselného.

2. 31997 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (Úř. věst. 351, 23.12.1997, s. 13), naposledy pozměněné:

— 31999 R 1602: nařízením Rady (ES) č. 1602/1999 ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 2597/97 se požadavky na obsah tuku v mléce v neuplatňují na konzumní mléko vyprodukované v Lotyšsku během období pěti let ode dne přistoupení. Konzumní mléko, které nespĺňuje požadavky na minimální obsah tuku, může být uváděno na trh pouze v Lotyšsku nebo může být vyváženo do třetích zemí.

3. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29).

Odchylně od čl. 3 písm. f) nařízení (ES) č. 1254/1999 může Lotyšsko do konce roku 2006 považovat krávy plemen uvedených v příloze I nařízení Komise (ES) č. 2342/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem, pokud jde o režim prémie⁽¹⁾, za krávy, na které lze poskytnout prémie na krávy bez tržní produkce mléka podle pododílu 3 nařízení (ES) č. 1254/1999, pokud k nim byli připuštěni býci masných plemen nebo jimi byli inseminováni.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických otázkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012 a později pozměněná a vydaná v úplném znění v Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 71), naposledy pozměněná:

— 31995 L 0023: směrnici Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Směrnice Rady 71/118/EHS ze dne 15. února 1971 o hygienických otázkách produkce čerstvého drůbežního masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. L 55, 8.3.1971, s. 23 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 6), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnici Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách při výrobě a uvádění na trh masných výrobků a některých dalších výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 4), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0076: směrnici Rady 97/76/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnici Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31996 L 0023: směrnici Rady 96/23/ES ze dne 29.4.1996 (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Směrnice Rady 94/65/ES ze dne 14. prosince 1994, kterou se stanoví požadavky na výrobu a uvádění na trh mletého masa a masných polotovarů (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) Strukturální požadavky stanovené v příloze I směrnice 64/433/EHS, v příloze I směrnice 71/118/EHS, v přílohách A a B směrnice 77/99/EHS, v příloze směrnice 91/493/EHS, v příloze B směrnice 92/46/EHS a v příloze I směrnice 94/65/ES se do 31. prosince 2005 neuplatňují na zařízení v Lotyšsku uvedená v dodatku A k této příloze s výhradou níže stanovených podmínek.

- b) Dokud se na zařízení zmíněná v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, smějí být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh nebo používány k dalšímu zpracování ve vnitrostátních zařízeních, na která se rovněž vztahuje písmeno a), bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou.

Čerstvé, upravené nebo zpracované produkty rybolovu lze pouze uvádět na vnitrostátní trh nebo s nimi manipulovat nebo je dále zpracovávat v témtže zařízení, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Čerstvé, upravené nebo zpracované produkty rybolovu musí být přímo nebo skupinově zabaleny v prodejních jednotkách a musí být opatřeny zvláštní identifikační značkou.

První pododstavec se vztahuje rovněž na všechny produkty pocházející z integrovaných zařízení na produkci masa, pokud se na část zařízení vztahuje písmeno a).

Zařízení na zpracování mléka uvedená v dodatku A k této příloze smějí dostávat dodávky syrového mléka z hospodářství produkcujících mléko, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolou IV částí A bodem 1 směrnice 92/46/EHS, za podmínky, že tato hospodářství jsou uvedena na seznamu vedeném pro tento účel lotyšskými orgány.

V roce 2005 se syrové mléko dodané z hospodářství, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolou IV částí A bodem 1 směrnice 92/46/EHS, smí používat výlučně pro výrobu syra s dobou zrání delší než 60 dnů.

- c) Lotyšsko zajistí postupné dosažení souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku A k této příloze. Lotyšsko zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze zařízení, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do 31. prosince 2005. Lotyšsko bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku A, včetně seznamu zařízení, která dokončila vývoj v průběhu daného roku.
- d) Komise smí aktualizovat dodatek A uvedený v písmenu a) před přistoupením a do 31. prosince 2005 a při této příležitosti může doplňovat, v omezeném rozsahu, nebo vypouštět jednotlivá zařízení s ohledem na pokrok dosažený při nápravě stávajících nedostatků a na výsledky monitorovacího procesu.

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 16 směrnice 64/493/EHS, článku 21 směrnice 71/118/EHS, článku 20 směrnice 77/99/EHS, článku 15 směrnice 91/437/EHS, článku 31 směrnice 92/46/EHS a článku 20 směrnice 94/65/ES.

2. 32002 R 1774: Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002, kterým se stanoví hygienické předpisy pro živočišné vedlejší produkty neurčené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1).

- a) Strukturální požadavky uvedené v dodatku B k této příloze ve vztahu k příloze V kapitole I a příloze VII kapitole I nařízení (ES) č. 1774/2002 se do 31. prosince 2004 neuplatňují na zařízení v Lotyšsku uvedená v dodatku B s výhradou níže stanovených podmínek.

- b) Zařízení uvedená v písmenu a) smějí manipulovat pouze s materiálem kategorie 3, jak je vymezen v článku 6 nařízení (ES) č. 1774/2002, zpracovávat jej a skladovat. Dokud se na zmíněná zařízení vztahuje tento odstavec, smějí být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh v Lotyšsku a nesmějí být používány ve výrobcích určených pro ostatní členské státy bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštním štítkem.

- c) Lotyšsko zajistí postupné dosažení souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku B. Lotyšsko zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze zařízení, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do 31. prosince 2004. Lotyšsko Komisi podává roční zprávu o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku B, včetně seznamu zařízení, která dokončila vývoj v průběhu daného roku.

- d) Komise smí aktualizovat dodatek B uvedený v písmenu a) před přistoupením a do 31. prosince 2004 a při této příležitosti může doplňovat, v omezeném rozsahu, nebo vypouštět jednotlivá zařízení s ohledem na pokrok dosažený při nápravě stávajících nedostatků a na výsledky monitorovacího procesu.

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného úpravy budou přijata postupem podle čl. 33, odst. 2 nařízení (ES) č. 1774/2002.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PĚDIPISY

32002 L 0053: Směrnice Rady 2002/53/ES ze dne 13. června 2002 o Společném katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1).

32002 L 0055: Směrnice Rady 2002/55/ES ze dne 13. června 2002 o uvádění osiva zeleniny na trh (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33).

Lotyšsko může na dobu pěti let ode dne přistoupení odložit uplatňování směrnic 2002/53/ES a 2002/55/ES, pokud jde o uvádění osiva odrůd zapsaných v jeho národních katalogích odrůd druhů zemědělských rostlin a odrůd druhů zeleniny, které nebyly úředně schváleny v souladu s ustanoveními uvedených směrnic, na trh na jeho území. V průběhu tohoto období nesmí být toto osivo uváděno na trh na území ostatních členských států.

(¹) Úř. věst. L 281, 4.11.1999, s. 30.

5. RYBOLOV

31992 R 3760: Nařízení Rady (EHS) č. 3760/92 ze dne 20. prosince 1992 o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu (Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 31998 R 1181: nařízení Rady (ES) č. 1181/98 ze dne 24.9.1998 (Úř. věst. L 164, 9.10.1998, s. 1).

Nařízení (EHS) č. 3760/92 se uplatňuje na Lotyšsko s výhradou těchto zvláštních ustanovení.

Podíly na rybolovných právech Společenství přidělené Lotyšsku pro populace ryb, které podléhají omezením odlovu, jsou stanoveny podle druhů a pásem takto:

Druh	Oblast ICES nebo IBSFC	Podíly pro Lotyšsko %
sleď obecný	III b, c, d ⁽¹⁾ , s výjimkou správní jednotky 3 IBSFC	7,280
šprot obecný	III b, c, d ⁽¹⁾	13,835
losos	III b, c, d subdivize 32 IBSFC ⁽¹⁾	13,180
treska obecná	III b, c, d ⁽¹⁾	7,126

⁽¹⁾ vody Společenství

Tyto podíly se použijí pro první přidělení rybolovných práv Lotyšsku postupem podle čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3760/92.

Dále Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou určí podíl Lotyšska na rybolovných právech Společenství v oblasti NAFO na základě platné rovnováhy v rámci NAFO v období bezprostředně předcházejícím dni přistoupení.

6. DOPRAVNÍ POLITIKA

1. 31985 R 3821: Nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě (Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8), naposledy pozměněné:

— 32002 R 1360: nařízením Komise (ES) č. 1360/2002 ze dne 13.6.2002 (Úř. věst. L 207, 5.8.2002, s. 1).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3821/85 se v Lotyšsku do 1. ledna 2005 neuplatňuje požadavek na zavedení a používání záznamového nařízení ve vozidlech registrovaných pro přepravu osob nebo zboží po silnici, pokud jde o vozidla registrovaná před 1. lednem 2001 a používaná výhradně pro vnitrostátní dopravní operace. Řidiči těchto vozidel zapisují doby řízení a doby odpočinku do osobní knihy jízd.

2. 31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0484: nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1. března 2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce druhého roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení v Lotyšsku vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v Lotyšsku.

b) Před koncem druhého roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

c) Před koncem čtvrtého roku následujícího po přistoupení v případě vážného narušení nebo nebezpečí vážného narušení vnitrostátního trhu silniční přepravou zboží oznámí členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě písmene b), Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o jeden rok nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takovéto oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

- d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení plně neuplatňuje ve všech členských státech, mohou se členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení uplatňuje na základě písmene b) nebo c), rozhodnout pro postup stanovený níže.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážně narušen vnitrostátní trh nebo jeho částí z důvodu nebo za přispění kabotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 za účelem znovunastolení běžného stavu.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 nařízení, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

- e) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) až c), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupně vzájemně udělovaných povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plně liberalizace.

- f) Uplatňování písmen a) až d) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

3. 31996 L 0026: Směrnice Rady 96/26/ES ze dne 29. dubna 1996 o přístupu k povolání provozovatele silniční nákladní dopravy a provozovatele silniční osobní dopravy, jakož i o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci, s cílem umožnit účinný výkon svobody usazování těchto dopravců v oblasti vnitrostátní a mezinárodní dopravy. (Úř. věst. L 124, 23.5.1996, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0076: směrnici Rady 98/76/ES ze dne 1.10.1998 (Úř. věst. L 277, 14.10.1998, s. 17).

Do 31. prosince 2006 se čl. 3 odst. 3 písm. c) v Lotyšsku neuplatňuje na dopravní podniky provozující výlučně vnitrostátní nákladní a osobní dopravu.

Vlastní kapitál a rezervy těchto podniků postupně dosáhnou minimální výše stanovené v uvedeném článku v souladu s tímto rozvrhem:

- od 1. ledna 2004 musí mít podnik vlastní kapitál a rezervy ve výši nejméně 3 000 eur pro užívané vozidlo nebo 150 eur na jednu tunu maximální přípustné hmotnosti nákladních vozidel používaných podnikem nebo 150 eur na jedno místo k sezení ve vozidlech pro osobní dopravu používaných podnikem, podle toho, co je nižší;
- od 1. ledna 2005 musí mít podnik vlastní kapitál a rezervy minimálně ve výši 6 750 eur, pokud používá pouze jedno vozidlo, a minimálně ve výši 3 750 eur na každé další vozidlo.

7. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5. 2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

- a) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Litva zachovat do 31. prosince 2004 osvobození od daně z přidané hodnoty u dodávek tepla domácnostem.

- b) Aniž je dotčen postup stanovený v článku 27 směrnice 77/388/EHS, může Lotyšsko do jednoho roku ode dne přistoupení nadále uplatňovat zjednodušený postup při vyměrování daně z přidané hodnoty na obchodní operace se surovým dřívím.

noty služeb poskytovaných autory, umělci a výkonnými umělci podle bodu 2 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 uvedené směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Lotyšsko pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Lotyšsko rovněž pokračovat v osvobození od daně z přidané hod-

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Lotyšsko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2009 s podmínkou, že během tohoto období Lotyšsko postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební daní stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 3 směrnice Rady 92/12/EHS ze dne 25. února 1992 o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podle-

hajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smejí být dovezeny na jejich území z Lotyšska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množství omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

(1) Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. SOCIÁLNÍ POLITIKA A ZAMĚSTNANOST

ZDRAVÍ A BEZPEČNOST

1. 31989 L 0654: Směrnice Rady 89/654/EHS ze dne 30. listopadu 1989 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví na pracovišti (první samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. 393, 30.12.1989, s. 1).

V Lotyšsku nebude směrnice Rady 89/654/EHS uplatňována do 31. prosince 2004 na pracoviště, která byla používána již 27. března 2002.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Lotyšsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

2. 31989 L 0655: Směrnice Rady 89/655/EHS ze dne 30. listopadu 1989 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro používání pracovního zařízení zaměstnanci při práci (druhá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. L 393, 30.12.1989, s. 13), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0045: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/45/ES ze dne 27.6.2001 (Úř. věst. L 195, 19.7.2001, s. 46).

V Lotyšsku nebude směrnice 89/655/EHS uplatňována do 1. července 2004 na pracovní zařízení, které bylo používáno již 13. prosince 2002.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Lotyšsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

3. 31990 L 0270: Směrnice Rady 90/270/EHS ze dne 29. května 1990 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví při práci se zobrazovacími jednotkami (pátá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. 156, 21.6.1990, s. 14).

V Lotyšsku nebude směrnice Rady 90/270/EHS uplatňována do 31. prosince 2004 na vybavení, které bylo v provozu již 1. června 2001.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Lotyšsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

9. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členskými státy EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14. 12 1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/ES nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována v Lotyšsku do 31. prosince 2009. Lotyšsko zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

— 40 dnů pro kategorii produktů „topné oleje“ a 23 dny pro ostatní kategorie produktů ke dni přistoupení;

— 50 dnů pro kategorii produktů „topné oleje“ a 30 dnů pro ostatní kategorie produktů k 31. prosinci 2004;

— 55 dnů pro kategorii produktů „topné oleje“ a 35,5 dne pro ostatní kategorie produktů k 31. prosinci 2005;

— 60 dnů pro kategorii produktů „topné oleje“ a 41 den pro ostatní kategorie produktů k 31. prosinci 2006;

— 70 dnů pro kategorii produktů „topné oleje“ a 49 dnů pro ostatní kategorie produktů k 31. prosinci 2007;

— 80 dnů pro kategorii produktů „topné oleje“ a 67 dnů pro ostatní kategorie produktů k 31. prosinci 2008;

— 90 dnů pro všechny kategorie produktů k 31. prosinci 2009.

10. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

31994 L 0063: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Odchylně od článku 3 a přílohy I směrnice 94/63/ES se v Lotyšsku neuplatňují požadavky na stávající skladovací zařízení v termínalech:

— do 31. prosince 2005 pro 17 skladovacích zařízení s nákladovou průchodností nižší než 25 000 tun za rok;

— do 31. prosince 2006 pro další 3 skladovací zařízení s nákladovou průchodností nižší než 25 000 tun za rok;

— do 31. prosince 2008 pro dalších 19 skladovacích zařízení s nákladovou průchodností nižší než 25 000 tun za rok;

2. Odchylně od článku 4 a přílohy II směrnice 94/63/ES se v Lotyšsku neuplatňují požadavky na zařízení pro nakládku a vykládku zařízení v termínalech:

— do 31. prosince 2005 pro 1 terminál s průchodností nižší než 25 000 tun za rok,

— do 31. prosince 2006 pro 17 terminálů s průchodností nižší než 25 000 tun za rok,

— do 31. prosince 2007 pro 1 terminál s průchodností nižší než 25 000 tun za rok,

— do 31. prosince 2008 pro 20 terminálů s průchodností nižší než 25 000 tun za rok.

3. Odchylně od článku 5 směrnice 94/63/ES se v Lotyšsku do 31. prosince 2008 požadavky na stávající mobilní kontejnery v termínalech neuplatňují pro 68 silničních cisteren.

4. Odchylně od článku 6 a přílohy III směrnice 94/63/ES se v Lotyšsku neuplatňují požadavky na nakládku stávajících skladovacích zařízení na čerpacích stanicích:

— do 31. prosince 2004 pro 56 čerpacích stanic s průchodností větší než 1 000 m³ za rok, ale nejvýše 2 000 m³ za rok,

— do 31. prosince 2008 pro 112 čerpacích stanic s průchodností větší než 500 m³ za rok, ale nejvýše 1 000 m³ a pro 290 čerpacích stanic s průchodností nižší než 500 m³ za rok.

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

1. 31993 R 0259: Nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadů v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o její kontrole (Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2557: nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Do 31. prosince 2010 se veškerá přeprava odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení (EHS) č. 259/93 a přeprava odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách do Lotyšska oznamuje příslušným orgánům a tyto odpady se zpracovávají v souladu s články 6, 7 a 8 uvedeného nařízení.

b) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 vznesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení a přepravě odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách určeným pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 96/61/ES⁽¹⁾ o integrované prevenci a omezení znečištění během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

2. 31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Lotyšsko cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2007 v souladu s těmito přechodnými cíli:

— recyklace plastů: 11 % hmotnosti ke dni přistoupení, 12 % pro rok 2004, 13 % pro rok 2005 a 14 % pro rok 2006;

— celková míra využití: 33 % hmotnosti ke dni přistoupení, 37 % pro rok 2004, 42 % pro rok 2005 a 46 % pro rok 2006.

3. 31999 L 0031: Směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1).

Odchylně od čl. 2 písm. g) druhé odrážky směrnice 1999/31/ES a aniž jsou dotčeny směrnice Rady 75/442/EHS⁽²⁾ o odpadech a směrnice Rady 91/689/EHS⁽³⁾ o nebezpečných odpadech, není stálé místo, které je užíváno pro dočasné uskladnění nebezpečných odpadů vzniklých v Lotyšsku, považováno v Lotyšsku za skládku do 31. prosince 2004.

C. JAKOST VOD

1. 31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

— 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3, 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se v Lotyšsku do 31. prosince 2015 plně neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

- do 31. prosince 2008 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 100 000,
- do 31. prosince 2011 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro aglomerace s populačním ekvivalentem mezi 10 000 a 100 000.

2. 31998 L 0083: Směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32).

Odchylně od čl. 5 odst. 2 a článku 8 a od přílohy I, části B a C směrnice 98/83/ES se v Lotyšsku do 31. prosince 2015 plně neuplatňují hodnoty stanovené pro bromičnany, trihalogenmethany celkem, hliník, železo, mangan a ukazatele oxidovatelnosti v souladu s těmito přechodnými cíli:

- do 31. prosince 2008 na obce s více než 100 000 obyvateli,
- do 31. prosince 2011 na obce s 10 000 až 100 000 obyvateli.

D. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

1. 31987 L 0217: Směrnice Rady 87/217/EHS ze dne 19. března 1987 o předcházení a snižování znečištění životního prostředí azbestem (Úř. věst. 85. 28.3.1987, s. 40), naposledy pozměněná:

- 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

Odchylně od čl. 8 druhé odrážky směrnice 87/217/EHS se v Lotyšsku do 31. prosince 2004 neuplatňují požadavky na odpad obsahující azbestová vlákna nebo azbestový prach, který je uložen na skládkách. Odpad obsahující azbestová vlákna nebo azbestový prach musí být balen do dvojitých plastových pytlů a ukládán zvlášť na označených úložných místech.

2. 31996 L 0061: Směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezení znečištění (Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26).

Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 96/61/ES se požadavky na udělení povolení pro stávající zařízení neuplatní v Lotyšsku pro následující zařízení do data uvedeného pro každé zařízení, pokud jde o povinnost provozovat tato zařízení v souladu s mezními hodnotami

emisí, odpovídajícími ukazateli a technickými opatřeními založenými na nejlepších dostupných technikách v souladu s čl. 9 odst. 3 a 4:

- ME „Jūrmalas ST“, SC „Kauguri“, 31. prosinec 2010;
- Ventspils ME „Siltums“, 31. prosinec 2010;
- Ventspils Ltd. „Pārventas siltums“, 31. prosinec 2010;
- JSC „Latvenergo“, Rīgas TEC-2, 31. prosinec 2010;
- Liepāja SEZ JSC „Liepājas Metalurģs“, 31. prosinec 2008;
- JSC „Daugavpils pievadkēžu rūpnīca“, 31. prosinec 2010;
- JSC „Lokomotive“, 31. prosinec 2009;
- JSC „Valmieras stikla šķiedra“, 31. prosinec 2010;
- JSC „Medpro Inc.“, 31. prosinec 2010;
- JSC „Jelgavas cukurfabrika“, 31. prosinec 2008;
- JSC „Putnu fabrika Ķekava“, 31. prosinec 2009;
- Ltd. „Druvas Unguri“, 31. prosinec 2010;
- Ltd. „Korkalns“, 31. prosinec 2010;
- Ltd. „Grīģis un Ko“, 31. prosinec 2010;
- Ltd. „Nīckrasti“, 31. prosinec 2010.

Plně koordinovaná povolení pro tato zařízení budou vydána před 30. říjnem 2007 a budou obsahovat individuálně závazné harmonogramy pro dosažení plného souladu. Tato povolení zajistí dodržování obecných zásad pro hlavní povinnosti provozovatelů stanovených v článku 3 uvedené směrnice do 30. října 2007.

E. JADERNÁ BEZPEČNOST A RADIACNÍ OCHRANA

31997 L 0043: Směrnice Rady 97/43/Euratom ze dne 30. června 1997 o ochraně zdraví osob před riziky vyplývajícími z ionizujícího záření v souvislosti s lékařským ozářením a o zrušení směrnice 84/466/Euratom (Úř. věst. L 180, 9.7.1997, s. 22).

Odchylně od článku 8 a čl. 9 odst. 1 směrnice 97/43/Euratom se do 31. prosince 2005 v Lotyšsku neuplatňují ustanovení o radiologickém zařízení a o zvláštních činnostech. Toto zařízení nesmí být uváděno na trh ostatních členských států.

(¹) Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26.

(²) Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39, Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 96/350/ES (Úř. věst. L 133, 6.6.1996, s. 32).

(³) Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20, Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 94/31/ES (Úř. věst. L 168, 2.7.1994, s. 28).

Dodatek A

uvedený v kapitole 4 oddíle B pododdíle 1 bodě 1 přílohy VIII (*)

Seznam zařízení, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 104.

*Dodatek B**uvedený v kapitole 4 oddíle B pododdíle 1 bodě 2 přílohy VIII (*)***Seznam zařízení na zpracování odpadů živočišného původu (včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků)**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 114.

PŘÍLOHA IX

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Litva

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

1. 32001 L 0082: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/82/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku A k této příloze tak, jak jej v jednom jazyce poskytla Litva), která byla vydána podle litevského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 1. ledna 2007, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech.

2. 32001 L 0083: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/83/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku A k této příloze tak, jak jej v jednom jazyce poskytla Litva), která byla vydána podle litevského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 1. ledna 2007, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech.

2. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Litvou na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Lucemburskem, Maďarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvou-

stranných dohod, upravující přístup litevských státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Litvy.

Litevští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají litevští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Litevští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opustí trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají litevští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Litvy se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Litvy.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Litvy na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Litvy pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu k litevským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré důležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zasle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států v Litvě a na litevské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců;
- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotčeném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Litva a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Litva ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Litva ve vztahu k České republice, Estonsku, Lotyšsku, Maďarsku, Polsku, Slovinsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Litvou pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Estonska, Lotyšska, Maďarska, Polska, Slovinska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb litevských pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými v Litvě dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE (¹), pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě; terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Litva může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

3. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31994 L 0019: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pojištění vkladů (Úř. věst. L 135, 31.5.1994, s. 5).

Odchylně od čl. 7 odst. 1 směrnice 94/19/ES se do 31. prosince 2007 v Litvě neuplatňuje minimální úroveň pojištění. Litva zajistí, aby její systém pojištění vkladů poskytoval krytí do 31. prosince 2006 nejméně ve výši 14 481 eur a od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 17 377 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky litevské finanční instituce usazené na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pojištění vkladů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi litevskou úrovní pojištění a minimální úrovní uvedenou v čl. 7 odst. 1.

4. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii:

Smlouva o založení Evropského společenství.

Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Litva po dobu sedmi let ode dne přistoupení ponechat v platnosti platnost pravidla stanovená ve svých právních

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zpřísnění podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Litvou v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zpřísnění podmínek přístupu litevských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na litevské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pracovníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v Litvě, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo v Litvě. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v Litvě, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Litvy.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3).

2. 31997 L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 směrnice č. 97/9/ES se do 31. prosince 2007 v Litvě neuplatňuje minimální úroveň odškodnění. Litva zajistí, aby její systém pro odškodnění investorů poskytoval krytí do 31. prosince 2005 nejméně ve výši 5 792 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 11 585 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky litevského investičního podniku usazeného na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pro odškodnění investorů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi litevskou úrovní odškodnění a minimální úrovní uvedenou v čl. 4 odst. 1.

předpisech platných ke dni podpisu tohoto aktu o nabytí zemědělské půdy a lesů státními příslušníky členských států a společnostmi zřízenými podle práva jiného členského státu, které nejsou ani usazeny, ani zapsány do rejstříku, ani nemají místní pobočku nebo zastoupení v Litvě. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabytím zemědělské půdy a lesů se státním příslušníkem členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení nebo s většími omezeními než se státním příslušníkem třetí země.

Na státní příslušníky jiného členského státu, kteří se chtějí usadit jako samostatně hospodařící zemědělci a bydlet v Litvě a kteří mají zákonné bydliště a jsou činní v zemědělství v Litvě nepřetržitě nejméně po dobu tří let, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádné jiné postupy než ty, které se vztahují na státní příslušníky Litvy.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční ve třetím roce po dni přistoupení. K tomuto účelu Komise předloží

zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Bude-li dostatečně prokázáno, že po uplynutí přechodného období nastanou vážná narušení nebo hrozba vážných narušení trhu se zemědělskou půdou v Litvě, rozhodne Komise na žádost Litvy o prodloužení přechodného období o nejvýše tři roky.

5. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31991 R 2092: Nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin (Úř. věst. L 198, 22.7.1991, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0473: nařízením Komise (ES) č. 473/2002 ze dne 15.3.2002 (Úř. věst. L 75, 16.3.2002, s. 21).

Odchylně od čl. 6 odst. 1, 2 a 3 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologickém zemědělství v Litvě do 1. ledna 2006 povoleno používání osiva a vegetativního rozmnožovacího materiálu, který nebyl vyprodukovan pomocí ekologických metod produkce.

Odchylně od čl. 6 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2092/91 je v ekologických chovech včel s osvědčením v Litvě do 1. ledna 2006 povoleno používání neorganického cukru na přípravky pro výživu včel.

2. 31997 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 13) naposledy pozměněné:

— 31999 R 1602: nařízením Rady (ES) č. 1602/1999 ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 2597/97 se požadavky na minimální obsah tuku v mléce neuplatňují na konzumní mléko vyprodukované v Litvě do 1. ledna 2009, a to tak, že Litva může zařazovat mléko s obsahem tuku 3,2 % (m/m) do kategorie plnotučného mléka a mléko s obsahem tuku nejméně 1,0 % (m/m) a nejvýše 2,5 % do kategorie polotučného mléka. Konzumní mléko, které nesplňuje požadavky na minimální obsah tuku, může být uváděno na trh pouze v Litvě a může být vyváženo do třetích zemí.

3. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29).

Odchylně od čl. 3 písm. f) nařízení (ES) č. 1254/1999 může Litva do konce roku 2006 považovat krávy plemen uvedených v příloze 1 nařízení Komise (ES) č. 2342/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem, pokud jde o režim prémie⁽¹⁾, za krávy, na které lze poskytnout prémie na krávy bez tržní produkce mléka podle

pododdílu 3 nařízení (ES) č. 1254/1999, pokud k nim byli připuštěni býci masných plemen nebo jimi byly inseminovány.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických otázkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012 a později pozměněná a vydaná v úplném znění v Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 71), naposledy pozměněná:

— 31995 L 0023: směrnici Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7).

31971 L 0118: Směrnice Rady 71/118/EHS ze dne 15. února 1971 o hygienických otázkách produkce čerstvého drůbežního masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. L 55, 8.3.1971, s. 23 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 6), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnici Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

31977 L 0099: Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách při výrobě a uvádění na trh masných výrobků a některých dalších výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 4), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0076: směrnici Rady 97/76/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 25).

31991 L 0493: Směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnici Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

31992 L 0046: Směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31996 L 0023: směrnici Rady 96/23/ES ze dne 29.4.1996 (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

31994 L 0065: Směrnice Rady 94/65/ES ze dne 14. prosince 1994, kterou se stanoví požadavky na výrobu a uvádění na trh mletého masa a masných polotovarů (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10).

- a) Strukturální požadavky stanovené v příloze I směrnice 64/433/EHS, v příloze I směrnice 71/118/EHS, v přílohách A a B směrnice 77/99/EHS, v příloze směrnice 91/493/EHS, v příloze B směrnice 92/46/EHS a v příloze I směrnice 94/65/ES se do 31. prosince 2006 neuplatňují na zařízení v Litvě uvedené v dodatku B k této příloze s výhradou níže stanovených podmínek.
- b) Dokud se na zařízení zmíněná v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, smí být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh nebo používány k dalšímu zpracování ve vnitrostátních zařízeních, na které se rovněž vztahuje písmeno a), bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou.

Čerstvé, upravené nebo zpracované produkty rybolovu lze pouze uvádět na vnitrostátní trh nebo s nimi manipulovat nebo je dále zpracovávat v téměř zařízeních, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Čerstvé, upravené nebo zpracované produkty rybolovu musí být přímo nebo skupinově zabaleny v prodejních jednotkách a musí být opatřeny zvláštní identifikační značkou.

První pododstavec se vztahuje rovněž na všechny produkty pocházející z integrovaných zařízení na produkci masa, pokud se na část zařízení vztahuje písmeno a).

Zařízení na zpracování mléka uvedené v dodatku B k této příloze smí dostávat dodávky syrového mléka z hospodářství produkujících mléko, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolou IV částí A bodem 1 směrnice 92/46/EHS, za podmínky, že tato hospodářství jsou uvedena na seznamu vedeném pro tento účel litevskými orgány.

Zařízení na zpracování mléka, na která se nevztahuje přechodný režim, smí dostávat dodávky syrového mléka z hospodářství produkujících mléko, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolou IV částí A bodem 1 směrnice 92/46/EHS, za podmínky, že tato hospodářství jsou uvedena na seznamu uvedeném v předchozím pododstavci a že dodané syrové mléko se používá výlučně pro výrobu sýra s dobou zrání delší než 60 dnů.

- c) Litva zajistí postupné dosažení souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku B k této příloze. Litva zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze zařízení, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do

31. prosince 2006. Litva bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku B, včetně seznamu zařízení, která dokončila vývoj v průběhu daného roku.

- d) Komise smí aktualizovat dodatek B k této příloze uvedený v písmenu a) před přistoupením a do 31. prosince 2006 a při této příležitosti může doplňovat, v omezeném rozsahu, nebo vypouštět jednotlivá zařízení s ohledem na pokrok dosažený při nápravě stávajících nedostatků a na výsledky monitorovacího procesu.

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 16 směrnice 64/433/EHS, článku 21 směrnice 71/118/EHS, článku 20 směrnice 77/99/EHS, článku 15 směrnice 91/493/EHS, článku 31 směrnice 92/46/EHS a článku 20 směrnice 94/65/ES.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

1. 31993 L 0085: Směrnice Rady 93/85/EHS ze dne 4. října 1993 o ochraně proti bakteriální kroužkovitosti bramboru (Úř. věst. L 259, 18.10.1993, s. 1).

Litva může odložit uplatňování čl. 7 odst. 2 a 4 směrnice 93/85/EHS do 1. ledna 2006. V průběhu tohoto období nesmějí být brambory vypěstované v Litvě dováženy na území ostatních členských států.

2. 31994 R 2100: Nařízení Rady (ES) č. 2100/94 ze dne 27. července 1994 o odrůdových právech Společenství (Úř. věst. L 227, 1.9.1994, s. 1), naposledy pozměněné:

— 31995 R 2506: nařízením Rady (ES) č. 2506/95 ze dne 25.10.1995 (Úř. věst. L 258, 28.10.1995, s. 3).

Odchylně od čl. 14 odst. 3 čtvrté odrážky nařízení (ES) č. 2100/94 se požadavek zaplatit přiměřenou úhradu majiteli odrůdového práva Společenství do 31. prosince 2010 nevztahuje na litevské zemědělce, kteří nadále používají zavedenou odrůdu v souladu s oprávněním stanoveným v čl. 14 odst. 1, pokud danou odrůdu používali už přede dnem přistoupení pro účely uvedené v čl. 14 odst. 1 bez úhrady.

(¹) Úř. věst. L 281, 4.11.1999, s. 30.

6. RYBOLOV

31992 R 3760: Nařízení Rady (EHS) č. 3760/92 ze dne 20. prosince 1992 o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu (Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 31998 R 1181: nařízením Rady (ES) č. 1181/98 ze dne 4.6.1998 (Úř. věst. L 164, 9.6.1998, s. 1).

Nařízení (EHS) č. 3760/92 se uplatňuje na Litvu s výhradou těchto zvláštních ustanovení.

Podíly na rybolovných právech Společenství přidělené Litvě pro populace ryb, které podléhají omezením odlovu, jsou stanoveny podle druhů a pásem takto:

Druh	Oblast ICES nebo IBSFC	Podíly pro Litvu %
sleď obecný	III b, c, d (¹), s výjimkou právní jednotky 3 IBSFC	2,271
šprot obecný	III b, c, d (¹)	5,004
losos	III b, c, d (¹), s výjimkou subdivize 32 IBSFC	1,549
treska obecná	III b, c, d (¹)	4,684

(¹) vody Společenství.

Tyto podíly se použijí pro první přidělení rybolovných práv Litvě postupem podle čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3760/92.

Dále Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou určí podíl Litvy na rybolovných právech Společenství v oblasti NAFO na základě platné rovnováhy v rámci NAFO v období bezprostředně předcházejícím dni přistoupení.

7. DOPRAVNÍ POLITIKA

1. 31985 R 3821: Nařízení Rady (EHS) č. 3821/85 ze dne 20. prosince 1985 o záznamovém zařízení v silniční dopravě (Úř. věst. L 370, 31.12.1985, s. 8), naposledy pozměněné:

— 32002 R 1360: nařízením Komise (ES) č. 1360/2002 ze dne 13.6.2002 (Úř. věst. L 207, 5.8.2002, s. 1).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 nařízení (EHS) č. 3821/85 se v Litvě do 31. prosince 2005 neuplatňuje požadavek na zavedení a používání záznamového zařízení ve vozidlech registrovaných pro přepravu osob nebo zboží po silnici pro vozidla vyrobená před rokem 1987 a používaná výhradně pro vnitrostátní dopravní operace. Řidiči těchto vozidel zapisují doby řízení a doby odpočinku do osobní knihy jízd.

2. 31992 L 0014: Směrnice Rady 92/14/EHS ze dne 2. března 1992 o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988) (Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 21), naposledy pozměněná:

— 32001 R 0991: nařízením Komise (ES) č. 991/2001 ze dne 21.5.2001 (Úř. věst. L 138, 22.5.2001, s. 12).

Odchylně od čl. 2 odst. 2 směrnice 92/14/EHS se do 31. prosince 2004 v Litvě na Mezinárodním letišti Kaunas neuplatňují podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 písm. a) uvedené směrnice pro letadla registrovaná ve třetích zemích, které nejsou členskými státy Evropské unie, provozovaná fyzickými nebo právníckými osobami tam usazenými. Litva bude dodržovat tento časový rozvrh pro postupné snížení poměru přesunů letadel překračujících stanovené limity hluku: z 80 % z celkového počtu přistání v roce 2001 na 70 % do konce roku 2002, 45 % do konce roku 2003 a 25 % do konce roku 2004.

3. 31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0484: nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1. 3. 2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce druhého roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení v Litvě vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v Litvě.

b) Před koncem druhého roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uve-

deného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

c) Před koncem čtvrtého roku následujícího po dni přistoupení v případě vážného narušení nebo nebezpečí vážného narušení vnitrostátního trhu silniční přepravy zboží oznámí členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě písmene b), Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o jeden rok nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení plně neuplatňuje ve všech členských státech, mohou se členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení uplatňuje na základě písmene b) nebo c), rozhodnout pro postup stanovený níže.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážné narušení vnitrostátního trhu nebo jeho část z důvodu nebo za přispění kabotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 uvedeného nařízení za účelem znovunastolení běžného stavu.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 uvedeného nařízení, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

e) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) až c), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupného vzájemného udělování povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plně liberalizace.

f) Uplatňování písmen a) až d) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

4. 31996 L 0026: Směrnice Rady 96/26/ES ze dne 29. dubna 1996 o přístupu k povolání provozovatele silniční nákladní dopravy a provozovatele silniční osobní dopravy, jakož i o vzájemném uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci, s cílem umožnit účinný výkon svobody usazování těchto dopravců v oblasti vnitrostátní a mezinárodní dopravy (Úř. věst. L 124, 23.5.1996, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0076: směrnici Rady 98/76/ES ze dne 1.10.1998 (Úř. věst. L 277, 14.10.1998, s. 17).

Do 31. prosince 2006 se čl. 3 odst. 3 písm. c) v Litvě neuplatňuje na dopravní podniky provozující výlučně vnitrostátní nákladní a osobní dopravu.

Vlastní kapitál a rezervy těchto podniků postupně dosáhnou minimální výše stanovené v uvedeném článku v souladu s tímto rozvrhem:

— od 1. ledna 2004 musí mít podnik vlastní kapitál a rezervy ve výši nejméně 3 000 eur pro užívané vozidlo nebo 150 eur na jednu tunu maximální přípustné hmotnosti nákladních vozidel používaných podnikem nebo 150 eur na jedno místo k sezení ve vozidlech pro osobní dopravu používaných podnikem, podle toho, co je nižší;

— od 1. ledna 2005 musí mít podnik vlastní kapitál a rezervy ve výši nejméně 5 000 eur na každé vozidlo.

8. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Litva pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Litva odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2009 s podmínkou, že během tohoto období Litva postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území z Litvy bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množství omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

9. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14. 12. 1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována v Litvě do 31. prosince 2009. Litva zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

- 49 dnů ke dni přistoupení;
- 56 dnů k 31. prosinci 2004;
- 63 dnů k 31. prosinci 2005;
- 69 dnů k 31. prosinci 2006;
- 76 dnů k 31. prosinci 2007;
- 83 dnů k 31. prosinci 2008;
- 90 dnů k 31. prosinci 2009.

10. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

31994 L 0063: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Odchylně od článku 3 a přílohy I směrnice 94/63/ES se v Litvě do 31. prosince 2007 požadavky na stávající skladovací zařízení v terminálech neuplatňují pro skladovací zařízení s nákladovou průchodností nejvýše 50 000 t/a za rok včetně.

2. Odchylně od článku 4 a přílohy II směrnice 94/63/ES se v Litvě do 31. prosince 2007 požadavky na nakládku a vykládku stávajících mobilních cisteren v terminálech neuplatňují pro 12 terminálů s průchodností nejvýše 150 000 tun za rok včetně.

3. Odchylně od článku 5 směrnice 94/63/ES se v Litvě do 31. prosince 2005 požadavky na stávající mobilní kontejnery v terminálech neuplatňují pro 140 sířnicích cisteren a 1 900 železničních cisteren.

4. Odchylně od článku 6 a přílohy III směrnice 94/63/ES se v Litvě do 31. prosince 2007 požadavky na nakládku stávajících skladovacích zařízení na čerpacích stanicích neuplatňují pro čerpací stanice s průchodností nejvýše 1 000 m³/rok včetně.

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Litva cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2006 v souladu s těmito přechodnými cíli:

- recyklace plastů: 10 % hmotnosti ke dni přistoupení a 15 % pro rok 2004.
- recyklace kovů: 10 % hmotnosti ke dni přistoupení a 15 % pro rok 2004.
- celková míra recyklace: 25 % hmotnosti jako minimum pro rok 2004.
- celková míra využití: 21 % hmotnosti ke dni přistoupení, 32 % pro rok 2004 a 37 % pro rok 2005.

C. JAKOST VOD

31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

- 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3 a 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se v Litvě do 31. prosince 2009 plně neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s tímto přechodným cílem:

- do 31. prosince 2007 bude souladu s článkem 4 a čl. 5 odst. 2 uvedené směrnice dosaženo pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000.

D. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 3 a části A příloh IV a VI směrnice 2001/80/ES se v Litvě do 31. prosince 2015 mezní hodnoty emisí pro oxid siřičitý a oxidy dusíku neuplatňují na spalovny Vilniuská kombinovaná teplárna a elektrárna CHP-3, Kaunaská kombinovaná teplárna a elektrárna a Mažeikijská kombinovaná teplárna a elektrárna.

Během přechodného období nepřekročí celkové emise oxidu siřičitého a oxidů dusíku z výroby elektřiny z Litevské tepelné elektrárny, Vilniuské kombinované teplárny a elektrárny CHP-3, Kaunaské kombinované teplárny a elektrárny a Mažeikijské kombinované teplárny a elektrárny (s výjimkou výroby tepla a jiných zdrojů) tyto stropy:

- 2005: 28 300 t SO₂/rok; 4 600 t NO_x/rok
- 2008: 21 500 t SO₂/rok; 5 000 t NO_x/rok
- 2010: 30 500 t SO₂/rok; 10 500 t NO_x/rok
- 2012: 29 000 t SO₂/rok; 10 800 t NO_x/rok

Do 1. ledna 2007 a znovu do 1. ledna 2012 předloží Litva Komisi aktualizovaný plán, včetně plánu investičního, pro postupné dosažení souladu u zařízení, jež dosud nejsou v souladu nejsou, s jasně vymezenými etapami pro uplatňování *acquis*. EU se domnívá, že by očekávaný celkový hospodářský vývoj v Litvě, z něj vyplývající možnosti financování dalších investic dříve, než je nyní plánováno, a předpokládané změny v odvětví energetiky měly umožnit další snížení emisí na jednotku vyrobené elektřiny. EU proto očekává, že tyto plány zajistí další snižování emisí na úroveň podstatně nižší, než jsou uvedené střednědobé cíle, zejména pro emise v období let 2012 až 2015.

Pokud Komise, s ohledem zejména na účinky na životní prostředí a na potřebu snížit narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu v důsledku přechodné úpravy, bude tyto plány považovat za nedostatečné k dosažení těchto cílů, uvedomí o tom Litvu. Během následujících tří měsíců sdělí Litva opatření, která přijala k dosažení těchto cílů. Pokud bude následně Komise po konzultaci se členskými státy považovat tato opatření za nedostatečná k dosažení těchto cílů, zahájí řízení o nesplnění povinnosti podle článku 226 Smlouvy o ES.

*Dodatek A**uvedený v kapitole 1 přílohy IX (*)*

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 115.

*Dodatek B**uvedený v kapitole 5 oddíle B pododdíle 1 přílohy IX (*)***Seznam zařízení, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 438.

PŘÍLOHA X

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení Maďarsko

1. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Maďarskem na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Litvou, Lucemburskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravující přístup maďarských státních příslušníků na jejich trh práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Maďarska.

Maďarští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají maďarští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Maďarští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opouští trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají maďarští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Maďarska se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Maďarska.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Maďarska na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Maďarska pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu k maďarským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států v Maďarsku a na maďarské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců;
- rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotčeném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Maďarsko a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Maďarsko ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Maďarsko ve vztahu k České republice, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Polsku, Slovinsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Maďarskem pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Estonska, Lotyšska, Litvy, Polska, Slovinska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po

přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb maďarských pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými v Maďarsku dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě: terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Maďarsko může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zprísnění podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Maďarskem v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zprísnění podmínek přístupu maďarských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj

trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na maďarské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pracovníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v Maďarsku, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo v Maďarsku. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v Maďarsku, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Maďarska.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3)

2. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31997 L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 směrnice 97/9/ES se do 31. prosince 2007 v Maďarsku neuplatňuje minimální úroveň odškodnění. Maďarsko zajistí, aby jeho systém pro odškodnění investorů poskytoval krytí do 31. prosince 2004 nejméně ve výši 3 783 eur a od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 7 565 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky maďarského investičního podniku usazeného na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pro odškodnění investorů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi maďarskou úrovní odškodnění a minimální úrovní uvedenou v čl. 4 odst. 1.

Do 31. prosince 2007 nesmí úroveň krytí poskytnutá v Maďarsku investičním podnikem z jiného členského státu převyšovat minimální úroveň odškodnění uvedenou v čl. 4 odst. 1 směrnice 97/9/ES. Během

tohoto období nesmí rozsah krytí poskytovaný v Maďarsku investičním podnikem z jiného členského státu převyšovat rozsah poskytovaný odpovídajícím systémem odškodnění v Maďarsku.

2. 32000 L 0012: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20. března 2000 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1), ve znění:

— 32000 L 0028: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/28/ES ze dne 18.9.2000 (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 37).

Pokud jde o článek 5 směrnice 2000/12/ES, neuplatňuje se požadavek na počáteční kapitál stanovený v odstavci 2 do 31. prosince 2007 vůči družstevním úvěrovým institucím již usazeným v Maďarsku ke dni přistoupení. Maďarsko zajistí, aby požadavek na počáteční kapitál pro tyto družstevní úvěrové instituce nebyl do 31. prosince 2006 nižší než 378 200 eur a od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2007 nižší než 756 500 eur.

Během přechodného období na základě čl. 5 odst. 4 nesmí kapitál těchto podniků klesnout pod nejvyšší úroveň dosaženou ode dne přistoupení.

3. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii;

Smlouva o založení Evropského společenství.

1. Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Maďarsko po dobu pěti let ode dne přistoupení ponechat v platnosti omezení nabývání objektů vedlejšího bydlení stanovená ve svých právních předpisech platných ke dni podpisu tohoto aktu.

Na státní příslušníky členských států a státní příslušníky států, které jsou smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, kteří měli zákonné bydliště v Maďarsku nepřetržitě nejméně po dobu čtyř let, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádná jiná pravidla nebo postupy než ty, které se vztahují na maďarské státní příslušníky. Během přechodného období bude Maďarsko uplatňovat pro nabývání objektů vedlejšího bydlení povolovací postupy založené na objektivních, stálých, transparentních a veřejných kritériích. Tato kritéria budou uplatňována nediskriminačním způsobem a nebudou činěny rozdíly mezi státními příslušníky členských států s bydlištěm v Maďarsku.

2. Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Maďarsko po dobu sedmi let ode dne přistoupení ponechat v platnosti zákazy stanovené ve svých právních předpisech platných ke dni podpisu tohoto aktu týkající se nabytí zemědělské půdy fyzickými osobami, které nemají bydliště v Maďarsku ani nejsou maďarskými státními příslušníky, a právníky osobami. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabytím zemědělské půdy se státními příslušníky členských států nebo s právníky osobami založenými podle práva jiného členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení. V žádném případě nesmí být se státním příslušníkem členského státu zacházeno s většími omezeními než se státním příslušníkem třetí země.

Na státní příslušníky jiného členského státu, kteří si přejí usadit jako samostatně hospodařící zemědělci, mají zákonné bydliště a jsou činní v zemědělství v Maďarsku nepřetržitě nejméně po dobu tří let, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádná jiná pravidla nebo postupy než ty, které se vztahují na státní příslušníky Maďarska.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční ve třetím roce po dni přistoupení. K tomuto účelu předloží Komise zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Bude-li Maďarsko během přechodného období uplatňovat pro nabytí zemědělské půdy povolovací postupy, budou založeny na objektivních, stálých, transparentních a veřejných kritériích. Tato kritéria budou uplatňována nediskriminačním způsobem a nebudou činěny rozdíly mezi státními příslušníky členských států s bydlištěm v Maďarsku.

Bude-li dostatečně prokázáno, že po uplynutí přechodného období nastanou vážná narušení nebo hrozba vážných narušení trhu se zemědělskou půdou v Maďarsku, rozhodne Komise na žádost Maďarska o prodloužení přechodného období o nejvýše tři roky.

4. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.

1. Režimy daňové podpory ve výši 3 mld a 10 mld HUF

a) Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Maďarsko uplatňovat úlevy od daně z příjmu právnických osob poskytnuté před 1. lednem 2003 na základě čl. 21 odst. 7, 10 a 11 zákona LXXXI z roku 1996 o dani z příjmu právnických osob a dani z dividend a článku 93 zákona CXXV z roku 1999 o rozpočtu Maďarské republiky na rok 2000 za těchto podmínek:

- i) pro malé a střední podniky vymezené podle definice Společenství⁽¹⁾ těchto podniků a v souladu s praxí Komise až do 31. prosince 2011.

V případě fúze, akvizice nebo jiné obdobné operace, jež zahrnuje příjemce daňové úlevy podle výše uvedených právních předpisů spadající do tohoto bodu i), se úleva u daně z příjmů právnických osob přerušuje.

- ii) pro ostatní podniky za podmínky, že jsou dodržována tato omezení výše podpor poskytnutých podle výše uvedených právních předpisů:

aa) státní podpora pro regionální investice:

- celková podpora investice nepřekročí maximum 75 % investičních nákladů, na které lze poskytnout podporu, pokud podnik zahájil investici podle tohoto režimu před 1. lednem 2000. Pokud podnik zahájil investici podle tohoto režimu v letech 2000 až 2002, nepřekročí celková podpora investice maximum 50 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu;

- je-li podnik činný v odvětví motorových vozidel⁽²⁾, nepřekročí celková podpora investice maximum 30 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu, pokud podnik zahájil investici podle tohoto režimu před 1. lednem 2000. Pokud podnik zahájil investici podle tohoto režimu v letech 2000—2002, nepřekročí celková podpora investice maximum 20 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu;

- období pro výpočet podpory, jež má být zahrnuta do uvedených stropů 75 % a 50 % (30 % a 20 % v případě odvětví motorových vozidel), začíná dnem 1. ledna 2001; veškerá podpora nárokováná a obdržaná na základě zisků předcházejících tomuto dni je z výpočtu vyloučena;

- pokud daný podnik ke dni přistoupení již překročil odpovídající stropy, nebude požadováno vrácení podpory;

- pro účely výpočtu celkové podpory se přihlédne ke všem podporám poskytnutým příjemci v souvislosti s náklady, na které je možné poskytnout podporu, včetně podpory poskytnuté podle jiných režimů a bez ohledu na to, zda je podpora poskytována ze zdrojů obce, regionu, státu nebo Společenství;

- náklady, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny na základě kritérií vyplývajících z pravidel Společenství vztahujících se na pro regionální podporu investic;

- přihlédnout lze k těm nákladům, na které je možné poskytnout podporu, jež byly vynaloženy mezi 1. lednem 1997 a 31. prosincem 2005 za podmínek programu formálně přijatého společností nejpozději dne 31. prosince 2002 a oznámeného Ministerstvem financí Maďarské republiky do 31. ledna 2003.

bb) státní podpora na odbornou přípravu, výzkum a vývoj, zaměstnanost a investice do životního prostředí:

- podpora nepřekročí odpovídající stropy rozsahu podpory použitelné ke dni 1. ledna 2003 pro dané cíle podpory podle článků 87 a 88 Smlouvy o ES;
- období pro výpočet podpory, jež má být zahrnuta do uvedených stropů, začíná dnem 1. ledna 2003; veškerá podpora nárokovaná a obdržená na základě zisků předcházejících tomuto dni je z výpočtu vyloučena;
- pokud daný podnik ke dni přistoupení již překročil odpovídající stropy, nebude požadováno vrácení podpory;
- pro účely výpočtu celkové podpory se přihlédnou ke všem podporám poskytnutým příjemci v souvislosti s náklady, na které je možné poskytnout podporu, včetně podpory poskytnuté podle jiných režimů a bez ohledu na to, zda je podpora poskytována ze zdrojů obce, regionu, státu nebo Společenství;
- náklady, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny na základě kritérií vyplývajících z pravidel Společenství použitelných ke dni 1. ledna 2003 pro daný cíl podpory;
- přihlédnout lze k těm nákladům, na které je možné poskytnout podporu, jež byly vynaloženy mezi 1. lednem 1997 a 31. prosincem 2005 za podmínek programu formálně přijatého společností nejpozději dne 31. prosince 2002 a oznámeného Ministerstvu financí Maďarské republiky do 31. ledna 2003.

cc) V případě investic příjemce podpory týkajících se veřejné infrastruktury se podpora omezuje na 100 % nákladů vynaložených do 31. prosince 2002.

Přechodná úprava stanovená v tomto odstavci nenabude účinku, pokud nebudou splněny výše stanovené podmínky.

b) Veškeré podpory poskytnuté podle výše uvedených právních předpisů, které nejsou uvedeny do souladu s podmínkami stanovenými v písmenu a) ke dni přistoupení, budou považovány za nové podpory podle stávajícího mechanismu stanoveného v příloze IV kapitole 3 (Hospodářská soutěž) tohoto aktu.

c) Maďarsko předloží Komisi:

- dva měsíce po dni přistoupení informace o splnění podmínek stanovených v písmenu a);
- do konce měsíce června roku 2006 informace o investičních nákladech, na které je možné poskytnout podporu, skutečně vynaložených příjemci podle uvedených právních předpisů a o celkových částkách pomoci obdržených příjemci.

2. Režim off-shore

- a) Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Maďarsko uplatňovat snížení daně z příjmu právnických osob udělená před 1. lednem 2003 na základě článku 4.28 a čl. 19 odst. 2 zákona LXXXI z roku 1996 o dani z příjmu právnických osob a dani z dividend do 31. prosince 2005.
- b) V případě fúze, akvizice nebo jiné obdobné operace, jež zahrnuje příjemce snížení daně z příjmu právnických osob podle výše uvedených právních předpisů spadajících do písmene a), se snížení daně z příjmu právnických osob přerušuje.

3. Daňová podpora místních orgánů

- a) Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Maďarsko uplatňovat do 31. prosince 2007 dočasná snížení místní podnikatelské daně až na 2 % čistých příjmů podniků, udělovaná orgány místní samosprávy na základě článků 6 a 7 zákona C z roku 1990 o místních daních, ve znění čl. 79 odst. 1 a 2 zákona L z roku 2001 o změně finančních zákonů, ve znění článku 158 zákona XLII z roku 2002 o změně zákonů o daních, poplatcích a dalších rozpočtových platbách.
- b) Podniky, které požívají výhody na základě čl. 21 odst. 7, 10 nebo 11 zákona LXXXI z roku 1996 o dani z příjmu právnických osob a dani z dividend nebo na základě článku 93 zákona CXXV z roku 1999 o rozpočtu Maďarské republiky na rok 2000 nebo na základě režimů podpor, které nejsou slučitelné s články 87 a 88 Smlouvy o ES, nejsou oprávněny využívat přechodnou úpravu uvedenou v písmenu a).

(1) Doporučení Komise 96/280/ES ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4).

(2) Ve smyslu přílohy C Meziodvětvového rámce Společenství týkajícího se regionální podpory pro velké investiční projekty, rámec pro státní podporu průmyslu výroby motorových vozidel (Úř. věst. C 70, 19.3.2002, s. 8).

5. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31997 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace

trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 13), naposledy pozměněné:

— 31999 R 1602: nařízením Rady (ES) č. 1602/1999 ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2597/97 se požadavky na minimální obsah tuku v mléce neuplatňují na konzumní mléko vyrobené v Maďarsku během období pěti let ode dne přistoupení, a to tak, že Maďarsko může uvádět na trh mléko s obsahem tuku 2,8 % (m/m) jako konzumní mléko. Konzumní mléko, které nesplňuje požadavky na minimální obsah tuku, může být uváděno na trh pouze v Maďarsku nebo může být vyváženo do třetích zemí.

2. 31999 R 1493: Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2585: nařízením Rady (ES) č. 2585/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 10).

Odchylně od přílohy V části C bodu 2 písm. d) nařízení (ES) č. 1493/1999 je pro období 10 let ode dne přistoupení povolen přirozený minimální obsah alkoholu 7,7 % objemových pro stolní vína ve všech maďarských vinařských oblastech.

3. 32002 R 0753: Nařízení Komise (ES) č. 753/2002 ze dne 29. dubna 2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 pro popis, označování, obchodní úpravu a ochranu některých vinařských produktů (Úř. věst. L 118, 4.5.2002, s. 1).

Odchylně od přílohy II nařízení (ES) č. 753/2002 je užívání názvu „Rizlingszilvány“ jako synonyma pro odrůdu „Müller Thurgau“ povoleno do 31. prosince 2008 pro vína vyrobená v Maďarsku a výhradně uváděná na trh v Maďarsku.

B. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických otázkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012 a později pozměněná a vydaná v úplném znění v Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 71), naposledy pozměněná:

— 31995 L 0023: směrnici Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7).

a) Strukturální požadavky stanovené v příloze I směrnice 64/433/EHS se do 31. prosince 2006 neuplatňují na zařízení v Maďarsku

uvedená v dodatku A k této příloze s výhradou níže stanovených podmínek.

b) Dokud se na zařízení zmíněná v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, směji být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh nebo používány k dalšímu zpracování v témže zařízení, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou.

Předchozí pododstavec se vztahuje rovněž na všechny produkty pocházející z integrovaných zařízení na produkci masa, pokud se na část zařízení vztahuje písmeno a).

c) Maďarsko zajistí postupné dosažení souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku A k této příloze. Maďarsko zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze zařízení, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do 31. prosince 2006. Maďarsko bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku A k této příloze, včetně seznamu zařízení, která naprávila stávající nedostatky v průběhu daného roku.

d) Komise smí aktualizovat dodatek A k této příloze uvedený v písmenu a) před přistoupením a do 31. prosince 2006 a při této příležitosti může doplňovat, v omezeném rozsahu, nebo vypouštět jednotlivá zařízení s ohledem na pokrok dosažený při nápravě stávajících nedostatků a na výsledky monitorovacího procesu.

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 16 směrnice 64/433/EHS.

2. 31999 L 0074: Směrnice Rady 1999/74/ES ze dne 19. července 1999, kterou se stanoví minimální požadavky na ochranu nosnic (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53).

Do 31. prosince 2009 směji zařízení v Maďarsku uvedená v dodatku B k této příloze zachovat v provozu klece nesplňující minimální požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 bodech 4 a 5 směrnice 1999/74/ES, pokud byly uvedeny do provozu nejpozději 1. července 1999 a pokud jsou vysoké nejméně 36 cm na nejméně 65 % plochy klece a nejméně 33 cm v kterémkoli bodě.

6. DOPRAVNÍ POLITIKA

1. 31991 L 0440: Směrnice Rady 91/440/EHS ze dne 29. června 1991 o rozvoji železnic Společenství (Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 25), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0012: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/12/ES ze dne 26.2.2001 (Úř. věst. L 75, 15.3.2001, s. 1).

Do 31. prosince 2006 se čl. 10 odst. 3 směrnice Rady 91/440/EHS v Maďarsku uplatňuje za těchto podmínek:

— Magyar Államvasutak Rt. (MÁV) spolupracuje s železničními podniky při poskytování železniční nákladní dopravy pro dovoz,

vývoz a tranzit přes Maďarsko nediskriminačním způsobem. Práva přístupu stanovená v čl. 10 odst. 1 a 2 uvedené směrnice jsou udělována bez omezení;

— nejméně 20 % roční celkové kapacity Transevropské sítě železniční nákladní dopravy v Maďarsku je vyhrazeno pro jiné podniky než MÁV, přičemž stanovené trasy umožňují dosáhnout jízdních časů srovnatelných s těmi, kterých dosahuje MÁV. Skutečnou kapacitu každé železniční tratě uvádí provozovatel infrastruktury ve zprávě o síti. Uvedených 20 % roční celkové kapacity zahrnuje práva přístupu stanovená v čl. 10 odst. 1, 2 a 3 směrnice 91/440/EHS.

2. 31992 L 0014: Směrnice Rady 92/14/EHS ze dne 2. března 1992 o omezení provozu letadel uvedených v části II kapitoly 2 svazku 1 přílohy 16 Úmluvy o mezinárodním civilním letectví, druhé vydání (1988) (Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 21), naposledy pozměněná:

— 32001 R 0991: nařízením Komise (ES) č. 991/2001 ze dne 21.5.2001 (Úř. věst. L 138, 22.5.2001, s. 12).

Odchylně od čl. 2 odst. 2 směrnice 92/14/EHS se do 31. prosince 2004 v Maďarsku neuplatňují podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 písm. a) uvedené směrnice pro letadla registrovaná v Ázerbájdžánu, Kazachstánu, Moldavsku, Ruské federaci, Turkmenistánu a na Ukrajině provozovaná fyzickými nebo právníckými osobami tam usazenými.

3. 31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0484: nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce třetího roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení v Maďarsku vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v Maďarsku.

b) Před koncem třetího roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

c) Členské státy, ve kterých se na základě písmene b) uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení se mohou rozhodnout pro postup stanovený níže do konce pátého roku následujícího po přistoupení.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážně narušen vnitrostátní trh nebo jeho část z důvodu nebo za přispění kabotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 nařízení za účelem znovunastolení běžného stavu.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 uvedeného nařízení, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) a b), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupného vzájemného udělování povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plně liberalizace.

e) Uplatňování písmen a) až c) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

4. 31996 L 0053: Směrnice Rady 96/53/ES ze dne 25. července 1996, kterou se pro určitá silniční vozidla provozovaná v rámci Společenství stanoví maximální přípustné rozměry pro vnitrostátní a mezinárodní provoz a maximální přípustné hmotnosti pro mezinárodní provoz (Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 59), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0007: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/7/ES ze dne 18.2.2002 (Úř. věst. L 67, 9.3.2002, s. 47).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 směrnice 96/53/ES mohou vozidla, která vyhovují mezním hodnotám kategorií 3.2.1, 3.4.1, 3.4.2, 3.5.1 a 3.5.3 stanovených v příloze I uvedené směrnice, používat do 31. prosince 2008 nemodernizované části maďarské silniční sítě, pouze pokud vyhovují maďarským mezním hodnotám zatížení na nápravu.

Maďarsko dodrží časový rozvrh pro modernizaci své hlavní tranzitní sítě stanovený v orientační tabulce. Všechny investice do infrastruktury využívající prostředky z rozpočtu Společenství zajistí, aby hlavní dopravní tahy byly konstruovány nebo modernizovány pro nosnost 11,5 tuny na nápravu. Souběžně s dokončováním modernizace je maďarská silniční síť postupně otevírána pro vozidla v mezinárodní dopravě, která vyhovují mezním hodnotám uvedené směrnice.

Dočasné dodatečné poplatky za používání nemodernizovaných částí sítě v mezinárodní dopravě vozidly, která vyhovují mezním hodnotám stanoveným uvedenou směrnici, musí být ukládány na nediskriminačním základě. Vozidla, která přesahují maďarské mezní hodnoty zatížení na nápravu 10 tun pro vozidlo bez vzdušného závěsného systému a 11 tun pro vozidlo se vzdušným závěsným systémem, obdrží maďarské cestovní povolení, aby bylo zajištěno objížďení některých silničních struktur a mostů. Maďarsko uznává odchylku 0,5 tuny při měření zatížení na nápravu vozidla se vzdušným závěsným systémem a bude účtovat dočasné dodatečné poplatky, pouze pokud zatížení na nápravu přesáhne 11,5 tuny.

Dočasné dodatečné poplatky nejsou ukládány za vozidla, která vyhovují mezním hodnotám stanoveným uvedenou směrnici, pokud používají tyto hlavní tranzitní trasy:

— tranzitní trasa Hegyeshalom/Nagylak (panevropský koridor IV): jmenovitě E 60 od rakouských hranic do Hegyeshalomu a Budapešti, obchvat E 60 Budapešť – jih, E 75 z Budapešti do Kiskunfélegyházy,

- tranzitní trasa Rajka/Nagylak (paneurospký koridor IV): jmenovitě E 65 od slovenských hranic do Rajky a Hegyeshalomu, E 60 z Hegyeshalomu do Budapešti, obchvat E 60 Budapešť – jih, E 75 z Budapešti do Kiskunfélegyházy;
- tranzitní trasa Tornyiszentmiklós/Nagylak (paneurospké koridory V a IV): jmenovitě ze Siófoku a Budapešti, obchvat E 60 Budapešť – jih, E 75 z Budapešti do Kiskunfélegyházy;
- tranzitní trasa Hegyeshalom/Röszke (paneurospké koridory IV a X): jmenovitě E 60 od rakouských hranic do Hegyeshalomu a Budapešti, obchvat E 60 Budapešť – jih, E 75 z Budapešti do Kiskunfélegyházy;
- tranzitní trasa Rajka/Röszke (paneurospké koridory IV a X): jmenovitě E 65 od slovenských hranic do Rajky a Hegyeshalomu, E 60 z Hegyeshalomu do Budapešti, obchvat E 60 Budapešť – jih, E 75 z Budapešti do Kiskunfélegyházy.

Plán modernizace komunikací (km)

Hlavní silniční síť	2001	2002	2003	2004	2005	2006	Celkem		2007	2008	Celkem (2007–2008)	Celkem (2001–2008)
Zpevňování silnic vyznačených na mapě v příloze 2 of CONF-H 37/00 (silnice 2, 3, 4, 6, 8, 33, 35, 42, 44, 47, 56, 61)		78	126	270	270	270	1 014					1 014
Zpevňování (silnice 41, 49, 51, 58)				51	65	69	185	Zpevňování (silnice 74, 87, 86)	100	100	200	385
Zpevňování (jiné silnice)	30	50	70	70	70	70	360	Zpevňování (jiné silnice)	70	70	140	500
Nová výstavba (převážně obchvaty)	29	49	45	27	35	61	246	Nová výstavba (převážně obchvaty)	60	60	120	366
Hlavní silnice celkem	59	177	241	418	440	470	1 805		230	230	460	2 265
Dálniční síť a síť rychlostních komunikací												
Nová výstavba (M0, M3, M5, M7, M30, M35, M43, M70)		65	24	20	237	85	431	Nová výstavba (M6-56, M7, M8, M0)	177	165	342	773
Celkem	59	242	265	438	677	555	2 236		407	395	802	3 038

7. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:
 - a) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Maďarsko zachovávat:
 - i) do 31. prosince 2007 sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 12 %, na dodání uhlí, topných briket a koksu, palivového dříví a dřevěného uhlí a na poskytování služeb dálkového vytápění a
 - ii) do 31. prosince 2007 nebo do konce přechodného období podle článku 281 směrnice, podle toho, co nastane dříve, sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 12 %, na poskytování stravovacích služeb a na potraviny prodávané ve stravovacích zařízeních.
 - b) Aniž je dotčeno formální rozhodnutí přijaté postupem podle čl. 12 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS, může Maďarsko do jednoho roku ode dne přistoupení zachovat sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na dodávky zemního plynu a elektřiny.
 - c) Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Maďarsko pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.
2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:
 - 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Maďarsko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2008 s podmínkou, že během tohoto období Maďarsko postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se

uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území z Maďarska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množství omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, p. 73).

8. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

1. 31993 R 0259: Nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadů v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o její kontrole (Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2557: nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Do 30. června 2005 se veškerá přeprava odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení (EHS) č. 259/93 a přeprava odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách do Maďarska oznamuje příslušným orgánům a tyto odpady se zpracovávají v souladu s články 6, 7 a 8 uvedeného nařízení.

b) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 vnesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení a přepravě odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách určeným pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 94/67/ES⁽¹⁾ o spalování nebezpečných odpadů a směrnice 2001/80/ES⁽²⁾ o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

2. 31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

a) Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) směrnice 94/62/ES dosáhne Maďarsko cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2005 v souladu s těmito přechodnými cíli:

— recyklace plastů: 11 % hmotnosti ke dni přistoupení a 14 % pro rok 2004;

— recyklace skla: 14 % hmotnosti ke dni přistoupení a 15 % pro rok 2004;

— celková míra využití: 40 % hmotnosti ke dni přistoupení a 43 % pro rok 2004.

b) Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. b) směrnice 94/62/ES může Maďarsko stanovit cíl celkové recyklace 46 % od roku 2005.

B. JAKOST VOD

1. 31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

— 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Odchylně od článků 3, 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se v Maďarsku do 31. prosince 2015 plně neuplatňují požadavky na stokovou soustavu a čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

— do 31. prosince 2008 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo na citlivých územích pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000,

— do 31. prosince 2010 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo na běžných územích pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000.

b) Odchylně od článku 13 směrnice 91/271/EHS se v Maďarsku do 31. prosince 2008 požadavky na biologicky odbouratelné průmyslové odpadní vody ze závodů spadajících do průmyslových odvětví vyjmenovaných v příloze III neuplatňují pro tyto závody:

— Pannontej Rt., Répcelak

— Bácsbokodi Tejüzem, Bácsbokod

— Papp Kereskedelmi Kft. Konzervgyár, Nyírtas

— Vépisz Szövetkezet, Konzervüzem, Csegöld

— Szatmári Konzervgyár Kft., Tyukod

— PETISFOOD Kft. Konzervüzem, Vasmegyer

— Atev Rt., Debrecen-Bánk

- Mirsa Rt., Albertirsa
- Makói Tejüzem, Makó
- Zalka Tej Rt., Nagybánhegyes.

2. 31998 L 0083: Směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32).

Odchylně od čl. 9 odst. 1 směrnice 98/83/ES může Maďarsko stanovit odchylky od hodnot ukazatelů pro arzen do 25. prosince 2009 bez sdělení tohoto rozhodnutí Komisi. Pokud si Maďarsko přeje prodloužení těchto odchylek po tomto dni, použije se postup podle čl. 9 odst. 2. Tato odchylka se nevztahuje na pitnou vodu určenou ke zpracování potravin.

Postup stanovený v čl. 9 odst. 2 se použije také v případě, že si Maďarsko přeje stanovit odchylky od čl. 9 odst. 1 pro bór, fluoridy a dusitany po 25. prosinci 2006.

C. KONTROLA PRŮMYSLového ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

1. 31994 L 0067 Směrnice Rady 94/67/ES ze dne 16. prosince 1994 o spalování nebezpečných odpadů (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 34).

Odchylně od článků 7 a 11 a přílohy III směrnice 94/67/ES se v Maďarsku do 30. června 2005 neuplatňují mezní hodnoty emisí a požadavky na měření v následujících spalovnách takto:

- Spalovny odpadních olejů a ostatních tekutých odpadů:
 - Petró & Petró Kft., Ács: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, měření;
 - KÖSZOL Kft., Győr: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, měření;
 - Nitrokémia Rt., Balatonfűzfő: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, měření;
 - MB Szerviz Kft., Budapest: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, měření;
 - Jászautó Kft., Jászberény: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, měření.
- Spalovny nemocničního odpadu:
 - Semmelweis Orvostudományi Egyetem, Budapest: pouze měření;
 - SEPTOX Kft., Országos Korányi Tbc és Pulmonológiai Intézet, Budapest: pouze měření;
 - Progress B-90 Kft., Kistarcsa: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, měření;

- Albert Schweizer Kórház, Hatvan: pouze mezní hodnoty pro chlorovodík (HCl), měření;
- Jóna András Kórház, Nyíregyáza: pouze měření;
- Erzsébet Kórház, Jászberény: pouze mezní hodnoty pro chlorovodík (HCl), měření;
- Kátai Gábor Kórház, Karcag: pouze měření;
- Mezőtúri Városi Kórház, Mezőtúr: pouze měření;
- Filantrop Kft., Kecskemét: pouze měření;
- Szegedi Városi Kórház, Szeged: pouze měření;
- Csongrád Megyei Területi Kórház, Szentes: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, chlorovodík (HCl) a měření;
- Markhot Ferenc Kórház, Eger: pouze měření;
- Bugát Pál Kórház, Gyöngyös: pouze mezní hodnoty pro dioxin, měření;
- Pándy Kálmán Kórház, Gyula: valeurs limites pour les poussières: pouze mezní hodnoty pro celkové množství tuhých znečišťujících látek, chlorovodík (HCl), měření.
- Spalovny a spoluspalovny tuhých a tekutých nebezpečných odpadů:
 - Dunai Cement és Mészmű Rt., Vác: pouze měření;
 - Pannoncem Cementipari Rt., Lábattlan: pouze mezní hodnoty emisí pro NO_x, měření;
 - Megoldás Kft., Szombathely (typ spalovny Shenandoah P60-M2 a Energospa-2) pouze mezní hodnoty emisí pro HCl, měření;
 - Crazy Cargo Kft., Székesfehérvár: pouze měření;
 - H+H Dunaforg Kft., Dunaújváros: pouze měření;
 - Mosonmagyaróvári Fémszerelvény Rt., Mosonmagyaróvár: pouze mezní hodnoty emisí pro PM, HF, měření;
 - FORTE Rt., Vác: pouze měření;
 - Légiforgalmi és Repülőtéri Igazgatóság, Budapest: pouze mezní hodnoty emisí pro HCl, HF, měření;
 - MOL Rt., Dunai Finomító, Százhalombatta: pouze mezní hodnoty emisí pro Cr v odpadních vodách, měření;
 - ÉMK Kft., Sajóbábony: pouze mezní hodnoty emisí pro dioxin;
 - Ecomissio Kft., Tiszaújváros: pouze mezní hodnoty emisí pro SO₂, HCl, měření;

- Miskolci Városi Közlekedési Rt., Miskolc (typ spalovny Energospár-2 a Pirotherm CV-1): pouze mezní hodnoty emisí pro HM, měření;
- MOL Rt. Tiszai Finomító, Tiszaújváros: pouze měření;
- ICN Hungary Rt., Tiszavasvári: pouze měření;
- Hajdúkomm Kft., Debrecen: pouze měření;
- Mendoterm Kft., Budapest: pouze měření;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budapest: pouze měření;
- Gyógyszerkutató Intézet, Budakeszi: pouze měření.

2. 32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 a části A příloh III až VII směrnice 2001/80/ES se v Maďarsku do 31. prosince 2004 mezní hodnoty emisí pro oxid

sířičitý, oxidy dusíku a tuhé znečišťující látky neuplatňují pro tato spalovací zařízení:

- Budapesti Erőmű Rt., Újpest, kotel č. 4;
- Budapesti Erőmű Rt., Kőbánya, kotle č. 1, 2, 3 a 4;
- Dorog-Esztergom Erőmű Kft., Dorog, kotle č. 5 a 6;
- EMA-POWER Kft., Dunajváros, kotle č. 7 a 8;
- Nyíregyházi Erőmű Kft., Nyíregyháza, kotel č. 15;
- PANNONPOWER Rt., Pécs, Boilers, kotle č. 5 a 7;
- Mátra Cukor Rt., Hatvan, 3 kotle;
- Zoitek Rt., Nyergesújfalu, 1 kotel.

(¹) Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 34.

(²) Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1.

9. CELNÍ UNIE

31987 R 2658: Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1), naposledy pozměněné:

- 32002 R 0969: nařízením Komise (ES) č. 969/2002 ze dne 6.6.2002 (Úř. věst. L 149, 7.6.2002, s. 20).
- a) Odchylně od čl. 5 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2658/98 může Maďarsko do konce třetího roku po dni přistoupení nebo do 31. prosince 2007, podle toho, co nastane dříve, otevřít roční celní kvótu pro nelegovaný hliník (kód KN 7601 10 00) v souladu s tímto rozvrhem:
- během prvního roku maximální kvóta 110 000 tun s valorickou sazbou 2 % nebo třetina běžného cla EU, podle toho, co je vyšší;
 - během druhého roku maximální kvóta 70 000 tun s valorickou sazbou 4 % nebo dvě třetiny běžného cla EU, podle toho, co je vyšší;
 - během třetího roku maximální kvóta 20 000 tun s valorickou sazbou 4 % nebo dvě třetiny běžného cla EU, podle toho, co je vyšší;

* za podmínky, že dotyčné zboží:

- bylo propuštěno do volného oběhu na území Maďarska a bylo tam spotřebováno nebo tam podstoupilo přepracování udělující původ Společenství a
 - zůstává pod celním dohledem podle příslušných ustanovení Společenství o konečném použití stanovených v člincích 21 a 82 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (¹).
- b) Výše uvedená ustanovení se použijí, pouze pokud je licence vydaná příslušnými maďarskými orgány, na níž je uvedeno, že dotyčné zboží spadá do působnosti níže uvedených ustanovení, předložena společně s celním prohlášením s návrhem na propuštění do volného oběhu.
- c) Komise a příslušné maďarské orgány přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby se konečná spotřeba dotyčného výrobku nebo přepracování udělující původ Společenství uskutečnila na území Maďarska.

(¹) Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17)

*Dodatek A**uvedený v kapitole 5 oddíle B bodu 1 přílohy X (*)***Seznam zařízení, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 444.

*Dodatek B**uvedený v kapitole 5 oddíle B bodu 2 přílohy X (*)***Seznam zařízení a jejich produkce (v počtu vajec za rok)**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 449.

PŘÍLOHA XI

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Malta

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

1. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava I Volný pohyb zboží.

Pro účely článku 31 Smlouvy o ES upraví Malta trh v oblasti dovozu, skladování a velkoobchodního prodeje ropných produktů do 31. prosince 2005. V této souvislosti Malta rovněž zajistí, že obchodní licence budou vydány včas, aby operace jejich držitelů mohly začít nejpozději 1. ledna 2006.

2. 32001 L 0083: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/83/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku A k této příloze tak, jak jej v jednom jazyce poskytla Malta), která byla vydána podle maltského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 31. prosince 2006, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech.

2. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství:

31968 L 0360: směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21);

31968 R 1612: nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

1. Článek 39 Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků na Maltě použije v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 4.

2. Malta se může rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích do konce období sedmi let po dni přistoupení.

Pokud je na Maltě vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň

zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom Malta Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může Malta požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Malta může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zasle odůvodněné oznámení Komisi.

3. Aby byla Malta předem informována o každé situaci, která si případně vyžádá postup podle odstavce 2 v období sedmi let po dni přistoupení, může si rovněž zachovat svůj systém povolení k zaměstnání pro příslušníky členských států, na něž se vztahují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, ale bude tato povolení k zaměstnání vydávat automaticky.

4. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavce 2 odloženo, může se Malta od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavce 2.

3. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

1. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.

Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Malta zachovat provozní podporu poskytnutou podle daňových režimů podle nařízení 4 a 6 k zákonu o podpoře obchodu do 31. prosince 2008, pokud jsou splněny tyto podmínky:

— souhrnná roční částka podpory pro jeden podnik nepřekročí 7 200 MTL na zaměstnance nebo

— je-li celková výše vypočítávána na základě zisku, na který se může vztahovat podpora, nepřekročí 25 000 MTL na zaměstnance, pokud se použije snížená sazba daně 5 % (podle nařízení 4 nebo 6), nebo 28 000 MTL na zaměstnance, pokud se použije snížená sazba daně 10 % nebo 15 % (podle nařízení 4 nebo 6).

2. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1
Pravidla hospodářské soutěže.

a) Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Malta uplatňovat osvobození od daně z příjmů právnických osob udělená do 30. listopadu 2000 na základě zákona o průmyslovém rozvoji a zákona o svobodném přístavu Malta za těchto podmínek:

i) pro malé a střední podniky vymezené podle definice Společenství⁽¹⁾ těchto podniků a v souladu s praxí Komise až do 31. prosince 2011.

V případě fúze, akvizice nebo jiné obdobné operace, jež zahrnuje příjemce osvobození od daně podle výše uvedených právních předpisů, se osvobození od daně z příjmů právnických osob přerušuje.

ii) pro ostatní podniky za podmínky, že jsou dodržována tato omezení výše podpor poskytnutých podle výše uvedených právních předpisů:

aa) Státní podpora pro regionální investice:

— podpora nepřekročí maximum 75 % investičních nákladů, na které lze poskytnout podporu, pokud podnik získal nárok na osvobození od daně před 1. lednem 2000. Pokud podnik získal nárok na osvobození od daně během roku 2000, nepřekročí celková podpora maximum 50 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu;

— období pro výpočet podpory, jež má být zahrnuta do uvedených stropů 75 % a 50 %, začíná 1. ledna 2001; veškerá podpora nárokováná a obdržena na základě zisků předcházejících tomuto dni je z výpočtu vyloučena;

— pokud daný podnik ke dni přistoupení již překročil odpovídající stropy, nebude požadováno vrácení podpory;

— pro účely výpočtu celkové podpory se přihlédnou ke všem podporám poskytnutým příjemci v souvislosti s náklady, na které se může vztahovat podpora, včetně podpory poskytnuté podle jiných režimů a bez ohledu na to, zda je podpora poskytována ze zdrojů obce, regionu, státu nebo Společenství;

— náklady, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny na základě Pokynů k vnitrostátní regionální podpoře⁽²⁾;

— přihlédnout lze k těm nákladům, na které je možné poskytnout podporu, jež byly vynaloženy mezi 1. lednem 1995 a 31. prosincem 2006 za podmínek investičního programu formálně přijatého příjemcem nejpozději dne 31. prosince 2002 a oznámeného Ministerstvu pro hospodářské služby Republiky Malta do 31. března 2003.

bb) Státní podpora na odbornou přípravu, výzkum a vývoj a investice do životního prostředí:

— podpora nepřekročí odpovídající stropy rozsahu podpory použitelné pro dané cíle podpory;

— období pro výpočet podpory, jež má být zahrnuta do uvedených stropů, začíná 1. ledna 2001; veškerá podpora nárokováná a obdržena na základě zisků předcházejících tomuto dni je z výpočtu vyloučena;

— pro účely výpočtu celkové podpory se přihlédnou ke všem podporám poskytnutým příjemci v souvislosti s náklady, na které je možné poskytnout podporu, včetně podpory poskytnuté podle jiných režimů a bez ohledu na to, zda je podpora poskytována ze zdrojů obce, regionu, státu nebo Společenství;

— náklady, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny na základě pravidel Společenství použitelných pro daný cíl podpory;

— pokud daný podnik ke dni přistoupení již překročil odpovídající stropy, nebude požadováno vrácení podpory;

— přihlédnout lze k těm nákladům, na které je možné poskytnout podporu, jež byly vynaloženy mezi 1. lednem 1995 a 31. prosincem 2006 za podmínek investičního programu formálně přijatého příjemcem nejpozději dne 31. prosince 2002 a oznámeného Ministerstvu pro hospodářské služby Republiky Malta do 31. března 2003.

b) Veškeré podpory poskytnuté podle obou výše uvedených režimů, které nejsou uvedeny do souladu s podmínkami stanovenými v písmenu a) ke dni přistoupení, budou považovány za nové podpory podle stávajícího mechanismu stanoveného v kapitole 3 (Hospodářská soutěž) přílohy IV tohoto aktu.

c) Malta předloží Komisi:

— dva měsíce po dni přistoupení informace o splnění podmínek stanovených v písmenu a);

— do konce měsíce září roku 2007 informace o investičních nákladech, na které je možné poskytnout podporu, skutečně vynaložených příjemci podle uvedených právních předpisů a o celkových částkách pomoci obdržených příjemci.

3. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1
Pravidla hospodářské soutěže.

a) Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Malta za níže stanovených podmínek poskytovat následující restrukturalizační podpůrná opatření v maximální celkové částce 419 491 000 MTL pro Malta Drydocks a pro Malta Shipbuilding Company Limited nebo pro veškeré jejich právní nástupce (dále jen „loděnice“) během restrukturalizačního období od roku 2002 do konce roku 2008, rozčleněná takto:

— odpis dluhů do výše 300 000 000 MTL;

- investiční podporu do výše 9 983 000 MTL v souladu s plánem kapitálových investic obsaženým v restrukturalizačním plánu;
- granty na odbornou přípravu do výše 4 530 000 MTL;
- náhrady sociálních nákladů restrukturalizace do výše 32 024 000 MTL;
- podpora na finanční náklady do výše 17 312 000 MTL;
- jiná podpora spojená s finančními náklady grantů na odbornou přípravu a subvencování kapitálových investic do výše 3 838 000 MTL;
- pracovní kapitálová subvence do výše 51 804 000 MTL. Tento prvek provozní podpory obsažený v plánu se postupně snižuje tak, že v posledních čtyřech letech restrukturalizačního plánu smí být vyplaceno nejvýše 25 % skutečně vyplacené částky.

Podpora na každou položku nepřesáhne náklady, k jejichž pokrytí je určena, a omezuje se na minimum nezbytné k dosažení cílů restrukturalizačního plánu.

- b) Malta provede restrukturalizaci loděnic na základě restrukturalizačního plánu, jež cílem je dosáhnout plné životaschopnosti nejpozději na konci restrukturalizačního období a který splňuje tyto podmínky:
- i) podpora bude poskytnuta pouze jednou. Po 31. prosinci 2008 již vlastníků loděnic nebude poskytnuta žádná další podpora;
 - ii) pro plánovanou produktivní pracovní sílu pro stavbu, opravy a přestavbu lodí v počtu 1 410 osob (po restrukturalizaci) bude v loděnicích dostupných 2,4 milionů hodin lidské práce za rok;
 - iii) počet hodin lidské práce prodaných na opravu a přestavbu lodí nepřesáhne 2 035 000 v žádném z deseti let následujících po začátku restrukturalizačního období;
 - iv) lodní stavitelství, vymezené v nařízení (ES) č. 1540/98, kterým se stanoví nová pravidla pro podporu lodního stavitelství⁽¹⁾, nepřekročí maximální roční produkci 10 000 kompenzované hrubé prostornosti. Loděnice mohou od své hlášené produkce odečíst tyto operace, u kterých lze prokázat, že byly provedeny subdodavateli: stavba lešení, vnitřní přeprava, dodávkové služby, ostraha, stavba instalací a modelů, služby čištění lodí, izolace a laminace, upevňovací a zátěžové systémy, hasicí a rozprašovací systémy, kabelovody (nejsou-li součástí elektrické instalace), elektrická instalace (protože obvykle zahrnuje vysoký podíl materiálových nákladů, bere se u těchto operací v úvahu pouze 40 % doložených nákladů), výstroj lodí, zámečnické práce, mechanické zpracování, hygienická obsluha (vyjma sanitárních bloků) a topení;
- Celková kompenzovaná hrubá prostornost dané smlouvy o stavbě lodí může být snížena o procentní podíl připadající na výše uvedené operace vykonané subdodavateli.
- v) dok 1 Malta Drydocks bude uzavřen pro stavbu, opravy a přestavbu lodí do nejméně deset let od začátku restrukturali-

začního období. Bude-li uzavřený dok využíván pro jiné činnosti, musí být nezávislé na společnostech v současnosti vlastních loděnic a nesmějí souviset se stavbou, opravami nebo přestavbou lodí;

- vi) s ohledem na požadované snížení pracovní síly v loděnicích Malta zajistí, že bude zachováno nezbytné jádro pracovní síly s hlavními stupni dovednosti;
- vii) školicí programy přidružené k restrukturalizačnímu plánu musí být slčitelné s obecně použitelnými pravidly Společenství;
- viii) veškeré podpory poskytnuté při porušení výše uvedených podmínek musí být vráceny.

- c) Nebude-li možné životaschopnosti loděnic dosáhnout v důsledku mimořádných okolností nepředvídaných v době vypracování restrukturalizačního plánu, může Komise přezkoumat podmínky stanovené v písmenu b) postupem podle čl. 88 odst. 1 Smlouvy o ES. Před začátkem tohoto řízení Komise náležitě přihlédne k názorům členských států na to, zda mimořádné okolnosti nastaly. Tyto názory budou vyjádřeny na základě doporučení Komise a na základě dostupných souvisejících informací a okolností.

Za žádných okolností nebude překročena celková výše podpory uvedená v písmenu a).

- d) Malta bude během restrukturalizačního období spolupracovat s kontrolními mechanismy zřízenými Komisí, včetně inspekci na místě prováděných nezávislými odborníky.

Malta předkládá Komisi ročně kontrolní zprávy o provádění plánu. Tyto zprávy zahrnují všechny relevantní informace, aby Komisi umožnily zhodnotit situaci s ohledem na provádění restrukturalizačního programu, včetně cenového jednání loděnic v případě nových smluv na opravy a stavbu lodí, které loděnice získají. Roční produkční zpráva loděnice musí uvádět kompenzovanou hrubou prostornost prací vykonaných subdodavateli, na které může být poskytnuta podpora, podle skutečné doby, po kterou byly vykonávány třetími osobami, a zahrnout je do výpočtu kompenzované hrubé prostornosti smlouvy na stavbu lodí. V případě lodí, jejichž stavba spadá do dvou let, je číslo kompenzované hrubé prostornosti zmrazeno na konci roku, aby nebylo možno provádět zpětné opravy. Loděnice musí být rovněž schopna předložit všechny smlouvy týkající se provádění prací uvedených v seznamu podle písm. b) bodu iv) subdodavateli pro účely ověření.

Malta podá tyto zprávy do dvou měsíců od konce každého roku počínaje březnem roku 2003. Poslední zpráva bude podána do konce března roku 2009, nedohodnou-li se Komise a Malta jinak.

(¹) Doporučení Komise 96/280/ES ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4).

(²) Úř. věst. C 74, 10.3.1998, s. 9.

(³) Úř. věst. L 202, 18.7.1998, s. 1.

4. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31975 R 2759: Nařízení Rady (EHS) č. 2759/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vepřovým masem (Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32000 R 1365: nařízením Rady (ES) č. 1365/2000 ze dne 19.6.2000 (Úř. věst. L 156, 29.6.2000, s. 5).

31975 R 2771: Nařízení Rady (EHS) č. 2771/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s vejci (Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 49), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0493 nařízením Komise (ES) č. 493/2002 ze dne 19.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 7);

31975 R 2777: Nařízení Rady (EHS) č. 2777/75 ze dne 29. října 1975 o společné organizaci trhu s drůbežím masem (Úř. věst. L 282, 1.11.1975, s. 77), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0493 nařízením Komise (ES) č. 493/2002 ze dne 19.3.2002 (Úř. věst. L 77, 20.3.2002, s. 7);

31992 R 1766: Nařízení Rady (EHS) č. 1766/92 ze dne 30. června 1992 o společné organizaci trhu s obilovinami (Úř. věst. L 181, 1.7.1992, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32000 R 1666: nařízením Rady (ES) č. 1666/2000 ze dne 17.7.2000 (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 1);

31995 R 3072: Nařízení Rady (ES) č. 3072/95 ze dne 22. prosince 1995 o společné organizaci trhu s rýží (Úř. věst. L 329, 30.12.1995, s. 18), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0411 nařízením Komise (ES) č. 411/2002 ze dne 4.3.2002 (Úř. věst. L 62, 5.3.2002, s. 27);

31996 R 2200: Nařízení Rady (ES) č. 2200/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s ovocem a zeleninou (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 1881: nařízením Rady (ES) č. 1881/2002 ze dne 14.10.2002 (Úř. věst. L 285, 23.10.2002, s. 13);

31996 R 2201: Nařízení Rady (ES) č. 2201/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhů s výrobky zpracovanými z ovoce a zeleniny (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0453: nařízením Komise (ES) č. 453/2002 ze dne 13.3.2002 (Úř. věst. L 72, 14.3.2002, s. 9);

31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29);

31999 R 1255: Nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s mlékem a mléčnými výrobky (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 48), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0509: nařízením Komise (ES) č. 509/2002 ze dne 21.3.2002 (Úř. věst. L 79, 22.3.2002, s. 15);

31999 R 1493: Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2585: nařízením Rady (ES) č. 2585/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 10);

32001 R 1260: Nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru (Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0680: nařízením Komise (ES) č. 680/2002 ze dne 19.4.2002 (Úř. věst. L 104, 20.4.2002, s. 26);

Zvláštní program tržní politiky pro maltské zemědělství (ZPIPMZ)

a) Zvláštní dočasná státní podpora pro zemědělské producenty

Odchylně od článku 21 nařízení (EHS) č. 2759/75, článku 19 nařízení (EHS) č. 2771/75, článku 19 nařízení (EHS) č. 2777/75, článku 43 nařízení (ES) č. 2200/96, článku 23 nařízení (ES) č. 2201/96, čl. 38 odst. 1 nařízení (EC) č. 1255/1999 a článku 71 nařízení (ES) č. 1493/1999 může Malta poskytovat zvláštní dočasnou státní podporu producentům rajčat ke zpracování, čerstvého ovoce a zeleniny, vína, vepřového masa, mléka, drůbeže a vajec. Tato pomoc bude v každém dotýčeném odvětví přizpůsobena s ohledem na pomoc existující podle stávajících pravidel společné zemědělské politiky.

Tato podpora může být poskytována po dobu sedmi let ode dne přistoupení pro živočišné produkty a po dobu jedenácti let ode dne přistoupení pro rostlinné produkty podle následujícího časového rozvrhu sestupně takto:

— pro živočišné produkty: 1. rok 100 %, 2. rok 95 %, 3. rok 90 %, 4. rok 72 %, 5. rok 54 %, 6. rok 36 % a 7. rok 18 %;

— pro rostlinné produkty: 1.-2. rok 100 %, 3.-4. rok 95 %, 5.-6. rok 90 %, 7. rok 75 %, 8. rok 60 %, 9. rok 45 %, 10. rok 30 % a 11. rok 15 %.

Tato podpora je omezena na následující částky v jednotlivých odvětvích:

Program pro rostlinné produkty

(milióny eur)

Rok	Odvětví rajčat ke zpracování, včetně dodatečné podpory	Odvětví vína, včetně dodatečné podpory	Odvětví čerstvého ovoce	Odvětví čerstvé zeleniny	Celkem pro rostlinné produkty
2004	1,37	2,76	2,43	0,96	7,52
2005	1,48	2,62	2,43	0,96	7,49
2006	2,68	1,23	2,31	0,91	7,13
2007	2,68	1,10	2,31	0,91	7,00
2008	2,63	1,04	2,18	0,86	6,71
2009	2,63	0,94	2,18	0,86	6,61
2010	2,15	0,83	1,82	0,72	5,52
2011	1,46	0,83	1,46	0,57	4,32
2012	0,85	0,76	1,10	0,43	3,14
2013	0,42	0,51	0,73	0,29	1,95
2014	0,18	0,36	0,37	0,15	1,06
Celkem	18,53	12,98	19,32	7,62	58,45

Program pro živočišné produkty

(milióny eur)

Rok	Program ZPTPMZ pro odvětví mléčných výrobků, včetně restrukturalizační podpory	Odvětví vepřového masa, včetně restrukturalizační podpory	Odvětví vajec, včetně restrukturalizační podpory	Odvětví drůbežního masa, včetně restrukturalizační podpory	Celkem pro živočišné produkty, včetně restrukturalizační podpory
2004	2,50	5,40	2,30	1,80	12,0
2005	2,45	5,17	2,18	1,70	11,5
2006	2,40	4,94	2,03	1,63	11,0
2007	1,97	4,15	1,70	1,38	9,20
2008	1,63	3,28	1,34	1,15	7,40
2009	1,28	2,46	0,99	0,87	5,60
2010	0,94	1,65	0,59	0,62	3,80
Celkem	13,17	27,05	11,13	9,15	60,5

V každém odvětví může být státní podpora rozdělována pouze v rámci těchto množstevních stropů:

Rostlinné produkty (roční množství):

Rajčata ke zpracování: 27 000 tun

Čerstvé ovoce: 19 400 tun

Čerstvá zelenina: 38 200 tun

Víno: 1 000 ha

Živočišné produkty (roční množství):

Mléčné výrobky: 45 000 tun

Vepřové maso: 125 200 kusů

Drůbež: 7 000 tun

Večce: 5 000 tun

b) *Zvláštní dočasná státní podpora pro zpracovatele a uznané dodavatele dovážených zemědělských produktů*

Odchylně od článku 21 nařízení (EHS) č. 2759/75, článku 19 nařízení (EHS) č. 1766/92, článku 19 nařízení (ES) č. 3072/95, článku 23 nařízení (ES) č. 2201/96, článku 40 nařízení (ES) č. 1254/1999, čl. 38 odst. 1 nařízení (ES) č. 1255/1999 a článku 45 nařízení (ES) č. 1260/2001 může Malta poskytovat zvláštní dočasnou státní podporu pro nákup dovážených zemědělských produktů, pro které byly před přistoupením vypláceny vývozní náhrady nebo které byly dováženy ze třetích zemí bez cla za předpokladu, že Malta stanoví mechanismus, jenž zaručí, že podpora v konečném důsledku dosáhne spotřebitelů. Podpora se vypočítá na základě cenového rozdílu mezi cenami EU (včetně dopravy) a cenami na světovém trhu, avšak nesmí jej přesáhnout, a dále přihlédne k úrovni vývozních náhrad.

Tato státní podpora bude uplatňována sestupně po dobu nejdéle sedmi let ode dne přistoupení: 1. rok 100 %, 2. rok 95 %, 3. rok 90 %, 4.-7. rok snížení o 18 % ročně;

Tato podpora bude omezena na následující částky v jednotlivých odvětvích:

Opatření pro dodávky:

miliony eur

Produkty	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	Total
Obiloviny	3,0	2,9	2,7	2,2	1,6	1,1	0,5	14,0
Cukr	11,0	10,5	9,9	7,9	5,9	4,0	2,0	51,2
Masné výrobky	0,8	0,8	0,8	0,6	0,5	0,3	0,2	3,9
Mléčné výrobky	1,0	1,0	0,9	0,7	0,5	0,4	0,2	4,7
Polotovary z rajčat	0,8	0,8	0,7	0,6	0,4	0,3	0,1	3,7
Celkem								77,4

V každém odvětví může být státní podpora rozdělována pouze v rámci těchto množstevních stropů:

Produkt	Množství (tun za rok)
Cukr	
Cukr	35 000
Obiloviny	
Pšenice setá a sourež	52 000
Ječmen, s výjimkou osiva	61 000
Kukuřice, s výjimkou osiva	62 000
Rýže	3 000
Slad z jiných obilovin, s výjimkou pšeničné mouky	2 500
Krupice (krupice a krupička z pšenice tvrdé)	3 500

Produkt	Množství (tun za rok)
Mléko a mléčné výrobky	
Smetana sušená nebo v jiné pevné formě, o obsahu tuku menším než 1,5 %	521
Přírodní máslo o obsahu tuku nejvýše 85 % ve spotřebitelském obalu	250
Ostatní máslo o obsahu tuku nejvýše 85 % ve spotřebitelském obalu	250
Čedar	1 200
Eidam	1 000
Ostatní zpracované sýry (Kefalo-tyri aj.)	1 500
Masné výrobky	
Hovězí zadní čtvrti nevykostěné, zmrazené	4 200
Přední čtvrti s částí boku nebo bez něj, hovězí hrudí bez kostí, zmrazené	2 000
Ostatní polotovary nebo zpracované výrobky z domácích prasat	500
Konzervované hovězí maso v hermeticky uzavřeném obalu	1 200
Ostatní výrobky	
Rajčata upravená o obsahu sušiny > 30 % v balení > 3 kg	5 500
Konzervovaná rajčata celá nebo kousky rajčat v obalu > 3 kg	3 000

c) Pokud jde o zemědělské produkty, na které se vztahuje ZPTPMZ, je pro Maltu použitelná obecná hospodářská ochranná doložka stanovená v článku 37 tohoto aktu do pěti let po dni přistoupení.

d) Malta každoročně předloží Komisi zprávu o provádění těchto opatření státní podpory s uvedením formy a částek této podpory podle odvětví.

2. 31992 R 3950: Nařízení Rady (EHS) č. 3950/92 ze dne 28. prosince 1992, kterým se zavádí doplňková dávka v odvětví mléka a mléčných výrobků (Úř. věst. L 405, 31.12.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0582: nařízením Komise (ES) č. 582/2002 ze dne 4.4.2002 (Úř. věst. L 89, 5.4.2002, s. 7).

Odchylně od článku 11 nařízení (ES) č. 3950/92 bude reprezentativní obsah tuku v dodaném mléku pro Maltu určen po uplynutí pěti let ode dne přistoupení.

Dokud nebude určen reprezentativní obsah tuku, nepoužije se na Maltě porovnávání obsahu tuku pro účely výpočtu doplňkové dávky, jak je stanoveno v člancích 3 a 4 nařízení (ES) č. 1392/2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 3950/92⁽¹⁾.

3. 31996 R 2201: Nařízení Rady (ES) č. 2201/96 ze dne 28. října 1996 o společné organizaci trhu s výrobky zpracovanými z ovoce a zeleniny (Úř. věst. L 297, 21.11.1996, s. 29), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0453: nařízením Komise (ES) č. 453/2002 ze dne 13.3.2002 (Úř. věst. L 72, 14.3.2002, s. 9).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 nařízení (ES) č. 2201/96 lze v průběhu hospodářských let 2004/2005 až 2008/2009 režim uvedený v článku 2 zmíněného nařízení použít na smlouvy mezi zpracovateli a jednotlivými producenty. Z celkového množství rajčat, na které kterýkoli zpracovatel uzavře smlouvy, musí podíl množství na základě smluv mezi zpracovatelem a jednotlivými producenty činit nejvýše 75 % v hospodářském roce 2004/2005, 65 % v hospodářském roce 2005/2006, 55 % v hospodářském roce 2006/2007, 40 % v hospodářském roce 2007/2008 a 25 % v hospodářském roce 2008/2009. Stávající maltská družstva a jiná sdružení producentů, která nebyla uznána jako organizace producentů podle právních předpisů Společenství, se považují za „jednotlivé producenty“.

4. 31997 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 13), naposledy pozměněné:

— 31999 R 1602: nařízením Rady (ES) č. 1602/1999 ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2597/97 se požadavky na minimální obsah tuku v plnotučném mléce neuplatňují na konzumní mléko vyprodukované na Maltě během období pěti let ode dne přistoupení. Konzumní mléko, které nesplňuje požadavky na minimální obsah tuku, může být uváděno na trh pouze na Maltě nebo může být vyváženo do třetích zemí.

5. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29).

Odchylně od čl. 12 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 1254/1999 bude na Maltě uplatňování intenzity chovu zavedeno postupně rovnoměrně z 4,5 VDJ na hektar v prvním roce po přistoupení na 1,8 VDJ na hektar pět let po přistoupení. Během tohoto období se při stanovení intenzity chovu v hospodářství nezohledňují dojnice potřebné k vyprodukování celkového referenčního množství mléka přiděleného producentovi.

Malta předloží Komisi zprávu o provádění tohoto opatření do 31. prosince 2007.

6. 31999 R 1493: Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2585: nařízením Rady (ES) č. 2585/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 10).

Odchylně od přílohy V části C bodu 3 nařízení (ES) č. 1493/1999 může Malta do 31. prosince 2008 zachovat minimální přirozený obsah alkoholu ve víně vyrobeném z domácích odrůd révy vinné Gellewza a Ghirgentina na 8 % objemových s přípustným zvýšením přirozeného obsahu alkoholu (obohacení) nepřesahujícím 3 % objemová.

Po tuto dobu Malta zajistí účinnou úpravu vinohradnických technik, aby umožnila produkci vysoce jakostních vinných hroznů domácího charakteru do 31. prosince 2008.

7. 32001 R 1260: Nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru (Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0680: nařízením Komise (ES) č. 680/2002 ze dne 19.4.2002 (Úř. věst. L 104, 20.4.2002, s. 26);

Odchylně od článku 45 nařízení (ES) č. 1260/2001 a odpovídajících článků ostatních nařízení o společné organizaci zemědělských trhů může Malta po dobu pěti let ode dne přistoupení poskytovat státní podporu pro přepravu zemědělských produktů trajektem z Goza na základě rovnoměrného snižování (snižování o 20 % ročně).

Malta každoročně předloží Komisi zprávu o provádění těchto opatření státní podpory s uvedením formy a částek této podpory.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31992 L 0046: Směrnici Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31996 L 0023: směrnici Rady 96/23/ES ze dne 29.4. 1996 (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10).

a) Do 31. prosince 2009 smí zařízení na zpracování mléka uvedené v dodatku B k této příloze dostávat dodávky syrového mléka, které není v souladu s přílohou A kapitolou IV směrnice 92/46/EHS nebo které pochází z hospodářství produkujících mléko, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolami I a II uvedené směrnice, za podmínky, že tato hospodářství jsou uvedena na seznamu vedeném pro tento účel maltskými orgány.

b) Dokud se na zařízení zmíněné v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, smějí být produkty pocházející z tohoto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou.

c) Malta zajistí postupné dosažení souladu s přílohou A směrnice 92/46/EHS v hospodářstvích produkujících mléko a bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku při modernizaci a restrukturalizaci každého z těchto hospodářství a v tlumení mastitidy u stád za účelem plnění hygienických a jakostních požadavků směrnice 92/46/EHS.

d) Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 31 směrnice 92/46/EHS.

2. 31999 L 0074: Směrnice Rady 1999/74/ES ze dne 19. července 1999, kterou se stanoví minimální požadavky na ochranu nosnic (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53).

Do 31. prosince 2009 smí 12 zařízení na Maltě uvedených v dodatku C k této příloze zachovat v provozu stávající klece nespĺňující minimální požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 bodech 4 a 5 směrnice 1999/74/ES v drobných konstrukčních prvcích (pouze výška a sklon podlahy), pokud jsou vysoké nejméně 36 cm na nejméně 65 % plochy klece a nejméně 33 cm v kterémkoli jiném bodě a pokud mají sklon podlahy nejvýše 16 %.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

32002 L 0053: Směrnice Rady 2002/53/ES ze dne 13. června 2002 o Společném katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1);

32002 L 0055: Směrnice Rady 2002/55/ES ze dne 16. prosince 1994 o uvádění osiva zeleniny na trh (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33).

Malta může na dobu čtí let ode dne přistoupení odložit uplatňování směrnic 2002/53/ES a 2002/55/ES pokud jde o uvádění osiva odrůd zapsaných v jejích národních katalozích odrůd druhů zemědělských rostlin a odrůd druhů zeleniny, které nebyly úředně schváleny v souladu s ustanoveními uvedených směrnic, na trh na jejím území. V prů-

běhu tohoto období nesmí být toto osivo uváděno na trh na území ostatních členských států.

(¹) Úř. věst. L 187, 10.7.2001, s. 19.

5. RYBOLOV

31992 R 3760: Nařízení Rady (EHS) č. 3760/92 ze dne 20. prosince 1992 o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu (Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 31998 R 1181: nařízením Rady (ES) č. 1181/98 ze dne 4.6.1998 (Úř. věst. L 164, 9.6.1998, s. 1).

Nařízení (EHS) č. 3760/92 se uplatňuje na Maltu s výhradou těchto zvláštních ustanovení:

Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou určí podíl Malty na rybolovných právech Společenství týkajících se tuňáka obecného v návaznosti na uznání Mezinárodní komise na ochranu tuňáků v Atlantiku (ICCAT) po přistoupení Malty k Unii, že meze odlovu Malty se v souladu s doporučením ICCAT 94-11 přičítají ke stávajícím rybolovným právům Společenství.

6. DOPRAVNÍ POLITIKA

1. 31992 L 0006: Směrnice Rady 92/6/EHS ze dne 10. února 1992 o montáži a použití omezovačů rychlosti u určitých kategorií motorových vozidel ve Společenství (Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 27).

Odchylně od článku 2 a čl. 3 odst. 1 směrnice 92/6/EHS nemusí do 31. prosince 2005 motorová vozidla používaná výhradně pro vnitrostátní dopravní operace na Maltě být vybavena omezovači rychlosti.

2. 31996 L 0096: Směrnice Rady 96/96/ES ze dne 20. prosince 1996 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se technických prohlídek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel k provozu (Úř. věst. L 46, 17.2.1997, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0011: směrnici Komise 2001/11/ES ze dne 14.2.2001 (Úř. věst. L 48, 17.2.2001, s. 20).

Odchylně od článku 1 směrnice 96/96/ES se do 31. prosince 2004 se u následujících kategorií motorových vozidel používaných výhradně pro vnitrostátní dopravní operace na Maltě, uvedených v přílohách I a II uvedené směrnice netestují tyto body:

— bod 5.3 pro kategorie vozidel 1 až 6,

— body 6.1.6, 6.2, 7.1, 7.8, 7.9 a 7.10 pro kategorie vozidel 1 až 3 a

— body 6.2 a 7.5 pro kategorie vozidel 4 až 6.

3. 31999 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/62/ES ze dne 17. června 1999 o výběru poplatků za užívání určitých pozemních komunikačních těžkými nákladními vozidly (Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 42).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 směrnice 1999/62/ES se na Maltě do 31. prosince 2004 minimální sazby daně stanovené v příloze I uvedené směrnice neuplatňují pro motorová vozidla používaná pro mezinárodní dopravní operace. Během tohoto období nesmějí být sazby daně uplatňované na Maltě pro tato vozidla nižší než 80 % minimálních sazeb stanovených v příloze I uvedené směrnice.

Odchylně od čl. 6 odst. 1 směrnice 1999/62/ES se na Maltě do 31. prosince 2005 minimální sazby daně stanovené v příloze I uvedené směrnice neuplatňují pro motorová vozidla používaná výhradně pro vnitrostátní dopravní operace. Během tohoto období nesmějí být sazby daně uplatňované na Maltě pro tato vozidla nižší než 65 % minimálních sazeb stanovených v příloze I uvedené směrnice.

7. DANĚ

31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

1. Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Malta do 1. ledna 2010 pokračovat v osvobození dodání potravin pro

lidskou spotřebu a léčiv s vrácením daně zaplacené na předchozím stupni.

2. Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Malta pokračovat v osvobození:

a) od daně z přidané hodnoty u tuzemské přepravy cestujících, mezinárodní přepravy cestujících a tuzemské mezikontinentální přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve;

- b) od daně z přidané hodnoty bez nároku na odpočet DPH na vstupu u dodání vody veřejnoprávními subjekty podle bodu 12 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve;
- c) od daně z přidané hodnoty bez nároku odpočet DPH na vstupu u dodání budov a stavebních pozemků podle bodu 16 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

8. SOCIÁLNÍ POLITIKA A ZAMĚSTNANOST

1. 31989 L 0655: Směrnice Rady 89/655/EHS ze dne 30. listopadu 1989 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro používání pracovního zařízení zaměstnanci při práci (druhá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. L 393, 30.12.1989, s. 13), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0045: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/45/ES ze dne 27.6.2001 (Úř. věst. L 195, 19.7.2001, s. 46).

Na Maltě nebude směrnice 89/655/EHS uplatňována do 1. ledna 2006 na pracovní zařízení, které bylo používáno již ke dni přistoupení.

Od dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Malta nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

2. 31993 L 0104: Směrnice Rady 93/104/ES ze dne 23. listopadu 1993 o některých aspektech úpravy pracovní doby (Úř. věst. L 307, 13.12.1993, s. 18), ve znění:

— 32000 L 0034: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/34/ES ze dne 22.6.2000 (Úř. věst. L 195, 1.8.2000, s. 41).

Na Maltě nebude čl. 6 odst. 2 směrnice 93/104/ES uplatňován do 31. července 2004 na výrobní pododvětví potravin a nápojů, textilu, oděvu a obuvi, dopravních prostředků, elektrických strojů, přístrojů a příslušenství a nábytku a do 31. prosince 2004 s ohledem na kolektivní smlouvy existující ve výše uvedených výrobních pododvětvích ke dni 12. prosince 2001, pokud tyto smlouvy obsahují ustanovení týkající se čl. 6 odst. 2 s platností delší než do července roku 2004.

9. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14.12.1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována na Maltě do 31. prosince 2006. Malta zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpoví-

dala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

— 40 dnů pro kategorii produktů „motorový benzín a letecké palivo“ a 45 dnů pro ostatní kategorie produktů ke dni přistoupení;

— 55 dnů pro kategorii produktů „motorový benzín a letecké palivo“ a 60 dnů pro ostatní kategorie produktů k 31. prosinci 2004;

— 90 dnů pro všechny kategorie produktů k 31. prosinci 2006.

10. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

31994 L 0063: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Odchylně od článku 4 a přílohy II směrnice 94/63/ES se na Maltě do 31. prosince 2004 požadavky zařízení pro nakládku a vykládku v terminálech neuplatňují pro 4 portálové jeřáby v terminálu Enemalta s průchodností vyšší než 25 000 tun za rok.

2. Odchylně od článku 5 směrnice 94/63/ES se na Maltě do 31. prosince 2004 požadavky na stávající mobilní cisterny v terminálech neuplatňují pro 25 silničních cisteren.

3. Odchylně od článku 6 a přílohy III směrnice 94/63/ES se na Maltě požadavky na nakládku stávajících skladovacích zařízení na čerpacích stanicích neuplatňují:

— do 31. prosince 2004 pro 61 čerpacích stanic s průchodností vyšší než 1 000 m³/rok,

— do 31. prosince 2004 pro 13 čerpacích stanic s průchodností vyšší než 500 m³/rok;

— do 31. prosince 2004 pro 8 čerpacích stanic s průchodností nejvýše 500 m³/rok.

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

1. 31993 R 0259: Nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadů v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o její kontrole (Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2557: nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Do 31. prosince 2005 se veškerá přeprava odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení (EHS) č. 259/93 a přeprava odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách na Maltu oznamuje příslušným orgánům a tyto odpady se zpracovávají v souladu s články 6, 7 a 8 uvedeného nařízení.

b) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 vnesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení a přepravě odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách určeným pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení⁽¹⁾ během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

2. 31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

a) Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Malta cílů celkového využití následujících obalových materiálů do 31. prosince 2009 v souladu s těmito přechodnými cíli:

— recyklace plastů: 5 % hmotnosti ke dni přistoupení, 5 % pro rok 2004, 5 % pro rok 2005, 7 % pro rok 2006, 10 % pro rok 2007 a 13 % pro rok 2008,

— celková míra recyklace: 18 % hmotnosti ke dni přistoupení, 21 % pro rok 2004 a 25 % pro rok 2005,

— celková míra využití: 20 % hmotnosti ke dni přistoupení, 27 % pro rok 2004, 28 % pro rok 2005, 34 % pro rok 2006, 41 % pro rok 2007 a 47 % pro rok 2008.

b) Odchylně od článku 18 směrnice 94/62/ES se na Maltě do 31. prosince 2007 požadavek nebránit na maltském území uvádění na trh obalů, které jsou v souladu s ustanoveními uvedené směrnice, nevztahuje na požadavky maltských vnitrostátních právních předpisů o nápojových obalech, aby perlivé nápoje s méně než 2 % obsahu alkoholu byly prodávány ve znovu naplnitelných skleněných lahvích nebo stáčeny z kovových sudů.

C. JAKOST VOD

1. 31983 L 0513: Směrnice Rady 83/513/EHS ze dne 26. září 1983 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění kadmia (Úř. věst. L 291, 24.10.1983, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31991 L 0692: směrnici Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylně od článku 3 a přílohy I směrnice 83/513/EHS se na Maltě mezní hodnoty pro vypouštění kadmia do vod uvedených v článku 1 směrnice 76/464/EHS o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství⁽²⁾ neuplatňují do 31. prosince 2004 na vypouštění z Ras il-Hobž, do 31. prosince 2006 na vypouštění z Iċ-Ċumniġa a do 31. března 2007 na vypouštění z Wied Għammiequ.

2. 31986 L 0280: Směrnice Rady 86/280/EHS ze dne 12. června 1986 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění některých nebezpečných látek uvedených v seznamu I přílohy směrnice 76/464/EHS (Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 16), naposledy pozměněná:

— 31991 L 0692: směrnici Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylně od článku 3 a přílohy II směrnice 86/280/EHS se na Maltě mezní hodnoty pro vypouštění chloroformu do vod uvedených v článku 1 směrnice 76/464/EHS o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství⁽²⁾ neuplatňují do 30. září 2004 na elektrárny Marsa a Delimara, do 31. prosince 2004 na vypouštění z Ras il-Hobž, do 31. prosince 2006 na vypouštění z Iċ-Ċumniġa a do 31. března 2007 na vypouštění z Wied Għammiequ. Dále se na Maltě mezní hodnoty pro vypouštění trichloroethylenu a perchloroethylenu neuplatňují do 31. prosince 2004 na vypouštění z Ras il-Hobž, do 31. prosince 2006 na vypouštění z Iċ-Ċumniġa a do 31. března 2007 na vypouštění z Wied Għammiequ.

3. 31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

— 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Odchylně od článku 3 směrnice 91/271/EHS se na Maltě do 31. října 2006 plně neuplatňují požadavky na stokové soustavy pro městské odpadní vody v souladu s těmito přechodnými cíli:

— do dne přistoupení bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Marsa Land a Gozo-Main, která představují 24 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,

— do 30. června 2004 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Malta South, které představuje dalších 67 % celkového biologicky odbouratelného znečištění.

— do 31. prosince 2005 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Għarb na Gozu a Nadur na Gozu, která představují další 1 % celkového biologicky odbouratelného znečištění.

b) Odchylně od článku 4 směrnice 91/271/EHS se na Maltě do 31. března 2007 plně neuplatňují požadavky na čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

- do dne přistoupení bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Marsa Land, které představuje 19 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 30. října 2004 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Gozo-Main, které představuje dalších 5 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 31. prosince 2005 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Gharb na Gozu a Nadur na Gozu, která představují další 1 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 31. října 2006 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro území Malta North, které představuje dalších 8 % celkového biologicky odbouratelného znečištění.

4. 31998 L 0083: Směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě (Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32).

Odchylně od čl. 5 odst. 2, článku 8 a přílohy I části B směrnice 98/83/ES se na Maltě do 31. prosince 2005 neuplatňují hodnotové ukazatele stanovené pro fluoridy a dusičnany.

D. OCHRANA PŘÍRODY

31979 L 0409: Směrnice Rady 79/409/EHS ze dne 2. dubna 1979 o ochraně volně žijících ptáků (Úř. věst. L 103, 25.4.1979, s. 1), naposledy pozměněná:

- 31997 L 0049: směrnici Komise 97/49/ES ze dne 29.7.1997 (Úř. věst. L 223, 13.8.1997, s. 9).

Odchylně od čl. 5 písm. a), čl. 5 písm. e), čl. 8 odst. 1 a přílohy IV písm. a) směrnice 79/409/EHS směji být ptáci druhů *Carduelis cannabina*, *Carduelis serinus*, *Carduelis chloris*, *Carduelis carduelis*, *Carduelis spinus*, *Fringilla coelebs* a *Coccothraustes coccothraustes* úmyslně odchyťováni do 31. prosince 2008 do tradičních sítí zvaných „clap-nets“ na maltských ostrovech výlučně pro účely držení v zajetí v souladu s následujícími střednědobými cíli:

- nejpozději ke dni přistoupení bude zřízen Maltský ornitologický výbor, všechna lapadla budou evidována, budou předloženy pilotní projekt pro chov v zajetí a studie o úmrtnosti pěnkav chovaných v zajetí, bude odhadnut počet a typy druhů držených a chovaných ve voliérách a Komisi bude předložen informační program pro zavedení systému chovu v zajetí;
- do 30. června 2005 bude zaveden program chovu v zajetí;
- do 31. prosince 2006 bude vyhodnocen úspěch systému chovu v zajetí a úmrtnost ptáků v zavedeném systému chovu v zajetí;
- do června 2007 bude odhadnut počet odchycených volně žijících ptáků vyžadovaný k zachování genetické různorodosti;
- do 31. prosince 2007 stanoví Maltský ornitologický výbor počet volně žijících jedinců každého druhu, který může být v souladu se směrnicí odchycen, aby byla zajištěna dostatečná genetická různorodost druhů chovaných v zajetí.

Opatření přijatá v průběhu trvání přechodného opatření budou plně v souladu se zásadami pro povolené doby lovu stěhovavých ptačích druhů, jak jsou stanoveny ve směrnici 79/409/EHS. Očekává se, že počet odchycených ptáků bude v průběhu trvání přechodného opatření významně snížen. Malta každoročně podá Komisi zprávu o uplatňování tohoto přechodného opatření a o dosaženém pokroku.

E. KONTROLA PRŮMYSLOVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 a části A přílohy VII směrnice 2001/80/ES se do 31. prosince 2005 mezní hodnoty emisí pro tuhé znečišťující látky neuplatňují na Fázi 1 elektrárny Delimara.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 129, 18.5.1976, s. 23. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/60/ES (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1).

11. CELNÍ UNIE

31987 R 2658: Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, 7.9.1987, s. 1), naposledy pozměněné:

- 32002 R 0969: nařízením Komise (ES) č. 969/2002 ze dne 6.6.2002 (Úř. věst. L 149, 7.6.2002, s. 20).

a) Odchylně od čl. 5 odst. 1 nařízení (EHS) č. 2658/87 může Malta do konce pátého roku po dni přistoupení nebo do 31. prosince

2008, podle toho, co nastane dříve, otevřít roční celní kvóty pro tkaniny z česané vlny nebo česaných jemných zvířecích chlupů (kód KN 5112 11 10), dením (kód KN 5209 42 00), tkaniny z nití z umělých nekonečných vláken (kód KN 5408 22 10) a ostatní zhotovené oděvní doplňky (kód KN 6217 10 00) v souladu s tímto rozvrhem:

- nulová celní sazba během prvního a druhého roku;

— jedna třetina běžné valorické sazby EU během třetího a čtvrtého roku;

— dvě třetiny běžné valorické sazby EU během pátého roku;

pro tyto objemy:

— pro kód KN 5112 11 10: maximum 20 000 metrů čtverečních za rok;

— pro kód KN 5209 42 00: maximum 1 200 000 metrů čtverečních za rok;

— pro kód KN 5408 22 10: maximum 110 000 metrů čtverečních za rok;

— pro kód KN 6217 10 00: maximum 5 000 kilogramů za rok,

za podmínky, že dotyčné zboží:

— je použito na území Malty pro výrobu pánských a chlapeckých svrchních oděvů (jiných než pletených nebo háčkovaných) a

— zůstává pod celním dohledem podle příslušných ustanovení Společenství o konečném použití stanovených v člácích 21 a 82 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ⁽¹⁾, kterým se vydává celní kodex Společenství.

b) Výše uvedená ustanovení se použijí, pouze pokud je licence vydaná příslušnými maltskými orgány, na níž je uvedeno, že dotyčné zboží spadá do působnosti níže uvedených ustanovení, předložena společně s celním prohlášením s návrhem na propuštění do volného oběhu.

c) Komise a příslušné maltské orgány přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění toho, aby bylo dotyčné zboží použito na výrobu pánských a chlapeckých svrchních oděvů (jiných než pletených nebo háčkovaných) na území Malty.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2700/2000 (Úř. věst. L 311, 12.12.2000, s. 17).

Dodatek A

uvedeny v kapitole 1 bodě 2 přílohy XI ()*

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 450.

Dodatek B

uvedený v kapitole 4 oddíle B pododdíle I bodě 1 přílohy XI (*)

Seznam zařízení

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 762.

Dodatek C

uvedený v kapitole 4 oddíle B pododdíle I bodě 2 přílohy XI ()*

Seznam zařízení s nezdokonalými klecovými systémy, na která se vztahuje přechodný režim (směrnice 1999/74/ES, čl. 5 odst. 1 bod 4) a čl. 5 odst. 1 bod 5))

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 762.

PŘÍLOHA XII

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Polsko

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

1. 31990 L 0385: Směrnice Rady 90/385/EHS ze dne 20. června 1990 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se aktivních implantabilních zdravotnických prostředků (Úř. věst. L 189, 20.7.1990, s. 17), naposledy pozměněná:

— 31993 L 0068: směrnici Rady 93/68/EHS ze dne 22.7.1993 (Úř. věst. L 220, 30.8.1993, s. 1).

Osvědčení vydaná Ústavem léčiv (Instytut Leków) pro zdravotnické prostředky, které jsou definované jako „zdravotnický materiál“ podle zákona ze dne 10. října 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) a podle jeho prováděcího předpisu ze dne 6. dubna 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M.P. 1993 Nr 20, poz. 196), před nabytím účinnosti zákonů ze dne 27. července 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) a Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), které nabyly účinnosti dnem 1. října 2002, zůstávají v platnosti až do uplynutí jejich doby platnosti nebo do 31. prosince 2005, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od článku 5 směrnice 90/385/EHS nejsou členské státy povinny tato osvědčení uznávat.

Členské státy mohou bránit uvádění polských zdravotnických prostředků na trh, pokud nejsou v souladu s uvedenou směrnicí ve znění pozdějších předpisů.

2. 31993 L 0042: Směrnice Rady 93/42/EHS ze dne 14. června 1993 o zdravotnických prostředcích (Úř. věst. L 169, 12.7.1993, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0104: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/104/ES ze dne 7.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 50).

Osvědčení vydaná Ústavem léčiv (Instytut Leków) pro zdravotnické prostředky, které jsou definované jako „zdravotnický materiál“ podle zákona ze dne 10. října 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) a podle jeho prováděcího předpisu ze dne 6. dubna 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M. P. 1993 Nr 20, poz. 196), před nabytím účinnosti zákonů ze dne 27. července 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 130 ze zm.) a Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), které nabyly účinnosti dnem 1. října 2002, zůstávají v platnosti až do uplynutí jejich doby platnosti nebo do 31. prosince 2005, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice 93/42/EHS nejsou členské státy povinny tato osvědčení uznávat.

Členské státy mohou bránit uvádění polských zdravotnických prostředků na trh, pokud nejsou v souladu s uvedenou směrnicí ve znění pozdějších předpisů.

3. 31998 L 0079: směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/79/ES ze dne 27. října 1998 o diagnostických zdravotnických prostředcích in vitro (Úř. věst. L 331, 7.12.1998, s. 1).

Osvědčení vydaná Ústavem léčiv (Instytut Leków) pro zdravotnické prostředky, které jsou definované jako „zdravotnický materiál“ podle zákona ze dne 10. října 1991: Ustawa o środkach farmaceutycznych, materiałach medycznych, aptekach, hurtowniach i Inspekcji Farmaceutycznej (Dz. U. 1991 Nr 105, poz. 452 ze zm.) a podle jeho prováděcího předpisu ze dne 6. dubna 1993: Zarządzenie Ministra Zdrowia w sprawie wykazu jednostek upoważnionych do przeprowadzenia badań laboratoryjnych i klinicznych oraz warunków przeprowadzenia tych badań (M.P. 1993 Nr 20, poz. 196), před nabytím účinnosti zákonů ze dne 27. července 2001: Ustawa o wyrobach medycznych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1380 ze zm.) a Ustawa o Urzędzie Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Dz. U. 2001 Nr 126, poz. 1379 ze zm.), které nabyly účinnosti dnem 1. října 2002, zůstávají v platnosti až do uplynutí jejich doby platnosti nebo do 31. prosince 2005, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice 98/79/ES nejsou členské státy povinny tato osvědčení uznávat.

Členské státy mohou bránit uvádění polských zdravotnických prostředků na trh, pokud nejsou v souladu s uvedenou směrnicí ve znění pozdějších předpisů.

4. 32001 L 0082: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/82/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se veterinárních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 1).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/83/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku A k této příloze tak, jak jej v jednom jazyce poskytlo Polsko), která byla vydána podle polského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 31. prosince 2008, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech.

5. 32001 L 0083: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/83/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku A k této příloze tak, jak jej v jednom jazyce poskytlo Polsko), která byla vydána podle polského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 31. prosince 2008, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech.

2. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vyslání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Polskem na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Litvou, Lucemburskem, Maďarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Portugalskem, Slovinskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravující přístup polských státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Polska.

Polští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají polští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení. Polští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opustí trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají polští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období,

po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Polska se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Polska.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Polska na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Polska pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu k polským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postupy stanovené v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států v Polsku a na polské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců;

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotyčném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Polsko a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Polsko ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Polsko ve vztahu k České republice, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Slovinsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Polskem pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Estonska, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Slovinska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb polských pracovníků národní

opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými v Polsku dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE (¹), pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiéru

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE (¹), pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě; terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Polsko může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zpřísnění podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Polskem v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zpřísnění podmínek přístupu polských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na polské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pra-

covníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v Polsku, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo v Polsku. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v Polsku, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Polska.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství (Úř. věst. L 293, 24.10.1990, s. 1), naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3).

3. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31997.L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 směrnice 97/9/ES se do 31. prosince 2007 v Polsku neuplatňuje minimální úroveň odškodnění. Polsko zajistí, aby jeho systém odškodnění investorů poskytoval krytí do 31. prosince 2004 nejméně ve výši 7 000 eur, od 1. ledna 2005 do 31. prosince 2005 nejméně ve výši 11 000 eur, od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006 nejméně ve výši 15 000 eur a od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2007 nejméně ve výši 19 000 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky polského investičního podniku usazeného na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pro odškodnění investorů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi polskou úrovní odškodnění a minimální úrovní uvedenou v čl. 4 odst. 1.

2. 32000 L 0012: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20. března 2000 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1), ve znění:

— 32000 L 0028: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/28/ES ze dne 18.9.2000 (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 37).

Pokud jde o článek 5 směrnice 2000/12/ES, neuplatňuje se požadavek na počáteční kapitál stanovený v odstavci 2 do 31. prosince 2007 vůči družstevním úvěrovým institucím již usazeným v Polsku ke dni přistoupení. Polsko zajistí, aby požadavek na počáteční kapitál pro tyto družstevní úvěrové instituce nebyl do 31. prosince 2005 nižší než 300 000 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2007 nižší než 500 000 eur.

Během přechodného období na základě čl. 5 odst. 4 nesmí kapitál těchto podniků klesnout pod nejvyšší úroveň dosaženou ode dne přistoupení.

4. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii;

Smlouva o založení Evropského společenství.

1. Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Polsko po dobu pěti let ode dne přistoupení ponechat v platnosti pravidla o nabytí objektů vedlejšího bydlení stanovená v zákoně ze dne 24. března 1920 o nabytí nemovitěho majetku cizinci (Dz. U. 1996, Nr. 54, poz. 245 včetně změn a doplňků), ve znění pozdějších předpisů.

Na státní příslušníky členských států a státní příslušníky států, které jsou smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, kteří měli zákonné bydliště v Polsku nepřetržitě nejméně po dobu čtyř let, se v souvislosti s nabytím objektů vedlejšího bydlení nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádné jiné postupy než ty, které se vztahují na polské státní příslušníky.

2. Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Polsko po dobu dvanácti let ode dne přistoupení ponechat v platnosti pravidla stanovená v zákoně ze dne 24. března 1920 o nabytí nemovitěho majetku cizinci (Dz. U. 1996, Nr. 54, poz. 245 včetně změn a doplňků), ve znění pozdějších předpisů týkající se nabytí zemědělské půdy a lesů. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabytím zemědělské půdy a lesů se státními příslušníky členských států nebo s právníky osobami založenými

podle práva jiného členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Na státní příslušníky členských států a státní příslušníky států, které jsou smluvní stranou Dohody o Evropském hospodářském prostoru, kteří se chtějí usadit jako samostatně hospodařící zemědělci a kteří mají zákonné bydliště v Polsku a pronajímají si půdu jako fyzické nebo právnické osoby nepřetržitě nejméně po dobu tří let, se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádné jiné postupy než ty, které se ode dne přistoupení vztahují na polské státní příslušníky v souvislosti s nákupem zemědělské půdy a lesů. Ve vojvodstvích Warmińsko-Mazurském, Pomorském, Kujawsko-Pomorském, Zachodniopomorském, Lubuském, Dolnośląnském, Opolském a Wielkopolském se doba bydlení a pronájmu uvedená v předchozí větě prodlužuje na sedm let. Doba pronájmu předcházející koupi půdy je počítána samostatně pro každého státního příslušníka členského státu, který si pronajímá půdu v Polsku, od potvrzeného data na originále smlouvy o pronájmu. Samostatně hospodařící zemědělci, kteří si nepronajímají půdu jako fyzické, ale jako právnické osoby, mohou převést práva právnické osoby ze smlouvy o pronájmu na sebe jako fyzické osoby. Pro výpočet doby pronájmu předcházející právu na koupi se započítá doba pronájmu podle smlouvy o pronájmu právnické osobě. Smlouva o pronájmu fyzickým osobám může být zpětně opatřena potvrzeným datem a započítá se celá doba pronájmu podle potvrzené smlouvy. Pro samo-

statně hospodařící zemědělce nebudou stanoveny lhůty pro přeměnu jejich současných smluv o pronájmu na smlouvy fyzických osob nebo na písemné smlouvy s potvrzeným datem. Postup přeměny smluv o pronájmu bude transparentní a nebude za žádných okolností tvořit novou překážku.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční ve třetím roce po dni přistoupení. K tomuto účelu Komise předloží

zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Během přechodného období bude Polsko uplatňovat zákonem stanovený povolovací postup, který bude zajišťovat, že udělování povolení k nabytí nemovitého majetku v Polsku je založeno na transparentních, objektivních, stálých a veřejných kritériích. Tato kritéria budou uplatňována nediskriminačním způsobem a nebudou činěny rozdíly mezi státními příslušníky členských států s bydlištěm v Polsku.

5. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

1. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola I Pravidla hospodářské soutěže.

a) Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Polsko uplatňovat osvobození od daně z příjmů právnických osob udělená před 1. lednem 2001 na základě zákona o zvláštních ekonomických zónách z roku 1994 za těchto podmínek:

i) pro malé podniky vymezené podle definice Společenství⁽¹⁾ těchto podniků a v souladu s praxí Komise až do 31. prosince 2011;

pro střední podniky vymezené podle definice Společenství⁽²⁾ těchto podniků a v souladu s praxí Komise až do 31. prosince 2010.

V případě fúze, akvizice nebo jiné obdobné operace, jež zahrnuje příjemce osvobození od daně podle výše uvedených právních předpisů, se osvobození od daně z příjmů právnických osob přerušuje.

ii) pro ostatní podniky za podmínky, že jsou dodržována tato omezení výše podpor poskytnutých podle výše uvedených právních předpisů:

aa) Státní podpora pro regionální investice:

— podpora nepřekročí maximum 75 % investičních nákladů, na které lze poskytnout podporu, pokud podnik obdržel své povolení zvláštní ekonomické zóny (dále jen ZEZ) před 1. lednem 2000. Pokud podnik obdržel své povolení ZEZ během roku 2000, nepřekročí celková podpora maximum 50 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu;

— pokud podnik vykonává činnost v odvětví motorových vozidel⁽³⁾, nepřekročí celková podpora maximum 50 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu;

— období pro výpočet podpory, jež má být zahrnuta do uvedených stropů 75 % a 50 % (30 % v případě odvětví motorových vozidel), začíná dnem 1. ledna 2001 veškerá podpora nárokováná a obdržená na základě zisků předcházejících tomuto dni je z výpočtu vyloučena;

— pokud daný podnik ke dni přistoupení již překročil odpovídající stropy, nebude požadováno vrácení podpory;

— pro účely výpočtu celkové podpory se přihlédne ke všem podporám poskytnutým příjemci v souvislosti s náklady, na které je možné poskytnout podporu, včetně podpory poskytnuté podle jiných režimů a bez ohledu na to, zda je podpora poskytována ze zdrojů obce, regionu, státu nebo Společenství;

— náklady, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny na základě Pokynů pro vnitrostátní regionální podpory⁽⁴⁾;

— přihlédnout lze k těm nákladům, na které je možné poskytnout podporu, jež byly vynaloženy na základě povolení ZEZ nebo na základě programu, o němž společnost formálně rozhodla do 31. prosince 2002. K těmto nákladům lze přihlédnout pouze v tom rozsahu, ve kterém byly skutečně vynaloženy mezi vstupem v platnost režimu podle zákona o zvláštních ekonomických zónách z roku 1994 a 31. prosincem 2006.

bb) Státní podpora na odbornou přípravu, výzkum a rozvoj a investice do životního prostředí:

— podpora nepřekročí odpovídající stropy rozsahu podpory použitelné ke dni 1. ledna 2003 pro dané cíle podpory podle článků 87 a 88 Smlouvy o ES nebo stanovené jinde v tomto aktu;

— období pro výpočet podpory, jež má být zahrnuta do uvedených stropů, začíná 1. ledna 2001; veškerá podpora nárokováná a obdržená na základě zisků předcházejících tomuto dni je z výpočtu vyloučena;

— pro účely výpočtu celkové podpory se přihlédne ke všem podporám poskytnutým příjemci v souvislosti s náklady, na které je možné poskytnout podporu, včetně podpory poskytnuté podle jiných režimů a bez ohledu na to, zda je podpora poskytována ze zdrojů obce, regionu, státu nebo Společenství;

— náklady, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny na základě pravidel Společenství použitelných pro daný cíl podpory;

— pokud daný podnik ke dni přistoupení již překročil odpovídající stropy, nebude požadováno vrácení podpory;

- přihlédnout lze k nákladům, na které je možné poskytnout podporu, jež byly vynaloženy na základě povolení ZEZ nebo na základě programu, o němž společnost formálně rozhodla do 31. prosince 2002. K těmto nákladům lze přihlédnout pouze v tom rozsahu, ve kterém byly skutečně vynaloženy mezi vstupem v platnost režimu podle zákona o zvláštních ekonomických zónách z roku 1994 a 31. prosincem 2006.
- b) Přechodná úprava stanovená v písmenu a) výše nabude účinku, pouze pokud Polsko přijme změnu zákona o zvláštních ekonomických zónách zavádějící výše uvedené změny úlev malým a středním podnikům i velkým podnikům udělených na základě zákona o zvláštních ekonomických zónách z roku 1994 až do 31. prosince 2000 a uvede všechny stávající individuální úlevy do souladu s výše uvedenou úpravou do přistoupení. Veškeré podpory poskytnuté podle zákona o zvláštních ekonomických zónách z roku 1994, které nejsou uvedeny do souladu s podmínkami stanovenými v písmenu a) ke dni přistoupení, budou považovány za nové podpory podle stávajícího mechanismu stanoveného v příloze IV kapitole 3 (Hospodářská soutěž) tohoto aktu.
- c) Polsko předloží Komisi:
- dva měsíce po dni přistoupení informace o splnění podmínek stanovených v písmenu a);
 - do konce měsíce února roku 2007 informace o investičních nákladech, na které je možné poskytnout podporu, skutečně vynaložených příjemci podle uvedených právních předpisů a o celkových částkách pomoci obdržенých příjemci a
 - pololetní zprávy o sledování podpory poskytnuté příjemcům v odvětví motorových vozidel.
2. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.
- Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES může Polsko poskytovat státní podporu na ochranu životního prostředí za těchto podmínek:
- a) na investice do životního prostředí zaměřené na přizpůsobení normám podle směrnic Rady 76/464/EHS⁽¹⁾, 82/176/EHS⁽²⁾, 83/513/EHS⁽³⁾, 84/156/EHS⁽⁴⁾ a 86/280/EHS⁽⁵⁾ do 31. prosince 2007, pokud je výše podpory omezena na odpovídající regionální strop podpor. V případě malých a středních podniků vymezených podle definice Společenství⁽¹⁰⁾ může být tato výše zvýšena o 15 procentních bodů,
- b) na investice do životního prostředí zaměřené na přizpůsobování normám podle směrnic Rady 91/271/EHS⁽¹¹⁾ a 1999/31/ES⁽¹²⁾ až do dnů uvedených v příloze XII kapitole 13 (Životní prostředí) oddíle C bodě 2 tohoto aktu a v oddíle B bodě 3 tohoto aktu, pokud je výše podpory omezena na odpovídající regionální strop podpor. V případě malých a středních podniků vymezených podle definice Společenství⁽¹³⁾ může být tato výše zvýšena o 15 procentních bodů,
- c) na investice do životního prostředí zaměřené na přizpůsobování normám směrnice Rady 96/61/ES⁽¹⁴⁾ pro stávající zařízení až do dnů uvedených v příloze XII kapitole 13 (Životní prostředí) oddíle
- D bodě 1 tohoto aktu, pokud je výše podpory omezena na 30 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu,
- d) na investice do životního prostředí zaměřené na přizpůsobování normám směrnice 96/61/ES až do 31. října 2007 pro stávající zařízení, na která se nevztahuje příloha XII kapitola 13 (Životní prostředí) oddíl D bod 1 tohoto aktu, pokud je výše podpory omezena na 30 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu,
- e) na investice do životního prostředí zaměřené na přizpůsobování normám směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES⁽¹⁵⁾ pro stávající zařízení až do dnů uvedených v příloze XII kapitole 13 (Životní prostředí) oddíle D bodě 2 tohoto aktu, pokud je výše podpory omezena na 50 % investičních nákladů, na které je možné poskytnout podporu,
- f) náklady na investice do životního prostředí, na které je možné poskytnout podporu, budou vymezeny v souladu s oddílem E bodem 1.7. Pokynů Společenství pro státní podporu ochrany životního prostředí⁽¹⁶⁾ nebo v souladu s následujícími pravidly nahrazujícími stávající pokyny,
- g) přechodná úprava stanovená v písmenech a) až f) nabude účinku, pouze pokud Polsko bude poskytovat podporu v souladu s výše stanovenými podmínkami.

⁽¹⁾ Ve smyslu doporučení Komise 96/280/ES ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4).

⁽²⁾ Ve smyslu doporučení Komise 96/280/ES ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4).

⁽³⁾ Ve smyslu přílohy C Meziodvětvového rámce Společenství o regionální podpoře pro velké investiční projekty, rámec pro státní podporu průmyslu výroby motorových vozidel (Úř. věst. C 70, 19.3.2002, s. 8).

⁽⁴⁾ Úř. věst. C 74, 10.3.1998, s. 9.

⁽⁵⁾ Směrnice Rady 76/464/EHS o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společností (Úř. věst. L 129, 18.5.1976, s. 23) ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁶⁾ Směrnice Rady 82/176/EHS o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z průmyslu elektrolýzy alkalických chloridů (Úř. věst. L 81, 27.3.1982, s. 29) ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁷⁾ Směrnice Rady 83/513/EHS ze dne 26. září 1983 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění kadmia (Úř. věst. L 291, 24.10.1983, s. 1), ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁸⁾ Směrnice Rady 84/156/EHS o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z jiných průmyslových oborů, než je elektrolýza alkalických chloridů (Úř. věst. L 99, 11.4.1984, s. 38) ve znění pozdějších předpisů.

⁽⁹⁾ Směrnice Rady 86/280/EHS o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění některých nebezpečných látek uvedených v seznamu I přílohy směrnice 76/464/EHS (Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 16) ve znění pozdějších předpisů.

⁽¹⁰⁾ Doporučení Komise 96/280/ES ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4).

⁽¹¹⁾ Směrnice Rady 91/271/EHS o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40). Směrnice ve znění směrnice Komise 98/15/ES (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

⁽¹²⁾ Směrnice Rady 1999/31/ES o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1) ve znění pozdějších předpisů.

⁽¹³⁾ Doporučení Komise 96/280/ES ze dne 3. dubna 1996 o definici malých a středních podniků (Úř. věst. L 107, 30.4.1996, s. 4).

⁽¹⁴⁾ Směrnice Rady 96/61/ES o integrované prevenci a omezení znečištění (Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26) ve znění pozdějších předpisů.

⁽¹⁵⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 3), ve znění pozdějších předpisů.

⁽¹⁶⁾ Úř. věst. C 37, 3.1.2001, s. 3.

6. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31997 R 0478: Nařízení Komise (ES) č. 478/97 ze dne 14. března 1997, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, pokud jde o předběžné uznání organizací producentů (Úř. věst. L 75, 15. 3. 1997, s. 4), naposledy pozměněné:

— 31999 R 0243: nařízením Komise (ES) č. 243/1999 ze dne 1.2.1999 (Úř. věst. L 27, 2.2.1999, s. 8).

Odchylně od článku 3 nařízení (ES) č. 478/97 se Polsku poskytuje tříleté přechodné období ode dne přistoupení, během kterého jsou minimální požadavky na předběžné uznání organizací producentů stanoveny na pět producentů a 100 000 eur. Doba platnosti předběžného uznání nesmí překročit pět let počínaje dnem přijetí příslušným vnitrostátním orgánem.

Od konce přechodného období tři let se uplatňují zvláštní požadavky pro předběžné uznávání stanovené v článku 3 nařízení (ES) č. 478/97, tj. poloviční počet minimálních požadavků stanovených pro uznávání organizací producentů stanovených v přílohách I a II nařízení (ES) č. 412/97⁽¹⁾.

Pokud na konci období tři let organizace producentů nespĺňuje minimální požadavky stanovené v nařízení (ES) č. 478/97, předběžné uznání se zruší.

2. 31997 R 2597: Nařízení Rady (ES) č. 2597/97 ze dne 18. prosince 1997, kterým se stanoví doplňující pravidla společné organizace trhu s mlékem a mléčnými výrobky pro konzumní mléko (Úř. věst. L 351, 23.12.1997, s. 13), naposledy pozměněné:

— 31999 R 1602: nařízením Rady (ES) č. 1602/1999 ze dne 19.7.1999 (Úř. věst. L 189, 22.7.1999, s. 43).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2597/97 se požadavky na obsah tuku v mléce neuplatňují na konzumní mléko vyprodukované v Polsku během období pěti let ode dne přistoupení. Konzumní mléko, které nespĺňuje požadavky na minimální obsah tuku, může být uváděno na trh pouze v Polsku nebo může být vyváženo do třetích zemí.

3. 31998 R 2848: Nařízení Komise (ES) č. 2848/98 ze dne 22. prosince 1998, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2075/92, pokud jde o režim prémie, produkční kvóty a zvláštní podporu pro seskupení producentů v odvětví surového tabáku (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 17), naposledy pozměněné:

— 32002 R 1983: nařízením Komise (ES) č. 1983/2002 ze dne 7.11.2002 (Úř. věst. L 306, 8.11.2002, s. 8).

Odchylně od přílohy I nařízení (ES) č. 2848/98 je prahové množství pro uznání seskupení producentů stanoveno na úroveň 1 % zaručeného prahového množství pro všechny pěstitelské oblasti v Polsku pro období pěti let ode dne přistoupení.

4. 31999 R 1254: Nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem (Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 21), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2345: nařízením Komise (ES) č. 2345/2001 ze dne 30.11.2001 (Úř. věst. L 315, 1.12.2001, s. 29).

Odchylně od čl. 3 písm. f) nařízení (ES) č. 1254/1999 může Polsko do konce roku 2006 považovat krávy plemen uvedených v příloze I nařízení Komise (ES) č. 2342/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1254/1999 o společné organizaci trhu s hovězím a telecím masem, pokud jde o režim prémie⁽²⁾, za krávy, na které lze poskytnout prémie na krávy bez tržní produkce mléka podle pododílu 3 nařízení (ES) č. 1254/1999, pokud k nim byli připuštěni býci masných plemen nebo jimi byly inseminovány.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

1. 31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických otázkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012 a později pozměněná a vydaná v úplném znění v Úř. věst. L 268, 29.6.1991, s. 71), naposledy pozměněná:

— 31995 L 0023: směrnicí Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7);

31971 L 0118: Směrnice Rady 71/118/EHS ze dne 15. února 1971 o hygienických otázkách produkce čerstvého drůbežího masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. L 55, 8.3.1971, s. 23 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 6), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnicí Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31);

31977 L 0099: Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách při výrobě a uvádění na trh masných výrobků a některých dalších výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 4), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0076: směrnicí Rady 97/76/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 25);

31991 L 0493: Směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnicí Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31);

31992 L 0046: Směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvádění na trh (Úř. věst. č. L 268, 14.9.1992, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31996 L 0023: směrnicí Rady 96/23/ES ze dne 29.4.1996 (Úř. věst. L 125, 23.5.1996, s. 10);

31994 L 0065: Směrnice Rady 94/65/ES ze dne 14. prosince 1994, kterou se stanoví požadavky na výrobu a uvádění na trh mletého masa a masných polotovarů (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 10).

a) Strukturální požadavky stanovené v příloze I směrnice 64/433/EHS, v příloze I směrnice 71/118/EHS, v přílohách A a B směrnice 77/99/EHS a v příloze I směrnice 94/65/ES se do 31. prosince 2007 neuplatňují na zařízení v Polsku uvedená v dodatku B k této příloze a strukturální požadavky stanovené v příloze B směrnice 92/46/EHS a v příloze směrnice 91/493/EHS se do 31. prosince 2006 neuplatňují na zařízení v Polsku uvedená v dodatku B k této příloze s výhradou níže stanovených podmínek.

b) Dokud se na zařízení uvedená v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, smějí být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh nebo používány k dalšímu zpracování ve vnitrostátních zařízeních, na která se rovněž vztahuje písmeno a), bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou.

Čerstvé, upravené nebo zpracované produkty rybolovu lze pouze uvádět na vnitrostátní trh nebo s nimi manipulovat nebo je dále zpracovávat v témže zařízení, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Čerstvé, upravené nebo zpracované produkty rybolovu musí být přímo nebo skupinově zabaleny v prodejních jednotkách a musí být opatřeny zvláštní identifikační značkou. Čerstvé nebalené ryby smějí být uváděny na trh výlučně přímo pro konečného spotřebitele v rámci okresu, kde se zařízení pro produkty rybolovu nachází. V tom případě musí být nádoby s rybami při tranzitu na místo prodeje opatřeny výše uvedenou zvláštní identifikační značkou.

První pododstavec se vztahuje rovněž na všechny produkty pocházející z integrovaných zařízení na produkci masa, pokud se na část zařízení vztahuje písmeno a). Zařízení na zpracování mléka uvedená v dodatku B smějí dostávat dodávky syrového mléka, které není v souladu s přílohou A kapitolou IV částí A bodem 1 směrnice 92/46/EHS nebo které pochází z hospodářství produkujících mléko, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolou II uvedené směrnice, za podmínky, že tato hospodářství jsou uvedena na seznamu vedeném pro tento účel polskými orgány.

c) 56 mlékáren uvedených v dodatku B smí zpracovávat mléko, které je v souladu s podmínkami EU, a mléko, které není v souladu s podmínkami EU, v oddělených výrobních linkách. Toto povolení se mlékárnám uděluje do:

- 30. června 2005 pro 29 zařízení uvedených v části I,
- 31. prosince 2005 pro 14 zařízení uvedených v části II,
- 31. prosince 2006 pro 13 zařízení uvedených v části III.

V této souvislosti se mlékem, které není v souladu s podmínkami EU, rozumějí dodávky syrového mléka, které není v souladu s přílohou A kapitolou IV částí A bodem 1 směrnice 92/46/EHS, nebo syrového mléka z hospodářství produkujících mléko, která nejsou v souladu s přílohou A kapitolou II uvedené směrnice, za podmínky, že tato hospodářství jsou uvedena na seznamu vedeném pro tento účel polskými orgány.

Tato zařízení musí být plně v souladu s požadavky EU na zařízení, včetně zavedení systému analýzy a kontroly kritických bodů (HACCP) (uvedeného v článku 14 směrnice 92/46/EHS⁽³⁾), a musí vykazovat schopnost zcela následující podmínky, včetně určení příslušných výrobních linek:

- přijmout všechna nezbytná opatření, aby byl možný řádný dohled nad vnitropodnikovými postupy pro oddělování mléka od sběru až po fázi konečného produktu, včetně trasy sběru mléka, odděleného skladování a ošetření mléka, které je v souladu s podmínkami EU, a mléka, které není v souladu s podmínkami EU, zvláštního balení a značení výrobků z mléka nespňujících podmínky EU a odděleného skladování těchto výrobků,
- vytvořit postup zajišťující výsledovatelnost surovin, včetně nezbytné písemné evidence pohybu produktů a evidenci produktů, a sladění mezi surovinami splňujícími a nespňujícími podmínky na jedné straně a kategoriemi vyráběných výrobků na straně druhé,
- vystavit veškeré syrové mléko tepelnému ošetření v teplotě nejméně 71,7 °C na 15 sekund a
- přijmout veškerá vhodná opatření k zajištění toho, aby označení zdravotní nezávadnosti nebyla užívána podvodně.

Polské orgány:

- zajistí, že provozovatel nebo ředitel každého dotyčného zařízení přijmou veškerá nezbytná opatření, aby byl možný řádný dohled nad vnitropodnikovými postupy pro oddělování mléka,
- provádějí zkoušky a neohlášené kontroly dodržování povinnosti oddělování mléka a
- provádějí ve schválených laboratořích zkoušky všech surovin a výrobků za účelem ověření, zda splňují požadavky stanovené v příloze C směrnice 92/46/EHS, včetně mikrobiologických kritérií pro mléčné výrobky.

Mléko nebo mléčné výrobky pocházející z oddělených výrobních linek na zpracování mléka, které není v souladu s podmínkami EU, v mlékárnách schválených EU smějí být uváděny pouze na vnitrostátní trh, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Pokud mají být dále zpracovány, nesmějí být toto mléko nebo mléčné výrobky směšovány s mlékem, které je v souladu s podmínkami EU, nebo s výrobky z tohoto mléka ani nesmějí vstupovat do žádného jiného zařízení, na které se nevztahují přechodná opatření. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou značkou, bez ohledu na okamžik uvedení na trh.

Pro mléko a mléčné výrobky produkované v Polsku podle výše uvedených ustanovení se smí poskytnout podpora podle hlavy I kapitoly II a III, kromě článku 11, a hlavy II nařízení Rady (ES) č. 1255/1999 pouze tehdy, pokud jsou opatřeny oválným označením zdravotní nezávadnosti uvedeným v příloze C kapitole IV. A směrnice Rady 92/46/EHS.

d) Polsko zajistí postupné dosažení souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku B. Polské orgány trvale dohlížejí na provádění úředně schválených plánů rozvoje jednotlivých zařízení na základě jednotných kritérií. Polsko zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze ta zařízení pro produkci masa, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do 31. prosince 2007, a pouze ta zařízení pro produkci mléka nebo ryb, která dosáhnou plné shody s těmito požadavky do 31. prosince 2006. Polsko bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku B, včetně seznamu zařízení, která dokončila plány rozvoje v průběhu daného roku. Pokud jde o zařízení pro produkci mléka uvedená v písmenu c), podává se tato zpráva každých šest měsíců, počínaje listopadem 2004.

e) Komise smí aktualizovat dodatek B k této příloze před přistoupením a do konce přechodného období. V této souvislosti může Komise v omezeném rozsahu doplňovat jednotlivá zařízení uvedená v písmenu a) nebo vypouštět jednotlivá zařízení uvedená v písmenech a) a c) s ohledem na pokrok v nápravě stávajících nedostatků, výsledky monitorovacího postupu a dohodnuté snižování množství mléka z mlékáren, jež mají povoleno zpracovávat mléko, které je v souladu s podmínkami EU, a mléko, které není v souladu s podmínkami EU, jak je uvedeno v písmenu c).

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 16 směrnice 64/433/EHS, článku 21 směrnice 71/118/EHS, článku 20 směrnice 77/99/EHS, článku 15 směrnice 91/493/EHS, článku 31 směrnice 92/46/EHS a článku 20 směrnice 94/65/ES.

2. 31999 L 0074: Směrnice Rady 1999/74/ES ze dne 19. července 1999, kterou se stanoví minimální požadavky na ochranu nosnic (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53).

Do 31. prosince 2009 smí 44 zařízení v Polsku uvedených v dodatku C k této příloze zachovat v provozu stávající klece nesplňující minimální požadavky stanovené v čl. 5 odst. 1 bodech 4 a 5 směrnice 1999/74/ES v drobných konstrukčních prvcích (pouze výška a sklon podlahy), pokud jsou vysoké nejméně 36 cm na nejméně 65 % plochy klece a nejméně 33 cm v kterémkoli jiném bodě, pokud mají sklon podlahy nejvýše 16 % a pokud byly uvedeny do provozu před rokem 2000.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

1. 31969 L 0464: Směrnice Rady 69/464/EHS ze dne 8. prosince 1969 o ochraně proti rakovině bramboru (Úř. věst. L 323, 24.12.1969, s. 1).

a) Po dobu 10 let ode dne přistoupení omezí Polsko odrůdy brambor sázené v Polsku na odrůdy plně (laboratorně a na poli) rezistentní vůči *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, původci rakoviny bramboru. Během této doby budou v Polsku přijata dodatečná ochranná opatření na ochranu obchodu se sadbovými a konzumními bramborami a rostlinami určenými k pěstování pocházejícími z Polska jak v Polsku, tak s ostatními členskými státy, dokud nebude prokázáno, že stará ohniska nákazy rakovinou bramboru již neobsahují životaschopná sporangia *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, nebo že tyto pozemky byly jasně zařazeny do karantény, tj. vymezeny jako kontaminované *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, a dokud bude nezbytné uplatňování dodatečných nebo přísnějších opatření v souladu s článkem 9 směrnice 69/464/EHS. Pozemky budou vyjmuty z karantény v souladu s normou EPPO PM 3/59(1) „SYNCHYTRIUM ENDOBIOTICUM: testování půdy a vyjmutí dřívě zamořených pozemků z karantény“.

b) Dodatečná opatření, s ohledem na řádné vědecké zásady, biologie dotyčného škodlivého organismu a možné způsoby jeho přenosu, a zejména s ohledem na systém produkce, uvádění na trh a zpracování hostitelských rostlin tohoto organismu v Polsku, zahrnují tato:

i) Pro sadbové brambory: kromě požadavků uvedených v příloze IV části A kapitole II bodě 18.1 směrnice 2000/29/ES (*) musí být soulad s článkem 4 směrnice 69/464/EHS zajišťován úředními prověrkami na úrovni jednotlivých pozemků, na kterých jsou sadbové brambory pěstovány. Navíc oblasti, o kterých je známo, že se v nich vyskytují patotypy 2 a 3, jsou vyloučeny z oblastí, ze kterých mohou být sadbové brambory převáženy do těch oblastí Polska, o kterých je známo, že se v nich nevyskytuje *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, nebo do ostatních členských států. „Oblasti“ se rozumí okres (powiat).

ii) Pro konzumní brambory:

aa) oblasti, o kterých je známo, že se v nich vyskytují patotypy 2 a 3, jsou vyloučeny z oblastí, ze kterých mohou být takové brambory převáženy do těch oblastí Polska, o kterých je známo, že se v nich nevyskytuje *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, nebo do ostatních členských států.

bb) pokud jde o brambory pocházející z oblastí jiných než uvedených v podbodě aa), musí být:

— pocházet z oblastí, o které je známo, že se v ní nevyskytuje *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival. „Oblasti“ se rozumí okres (powiat),

nebo

— pocházet z místa produkce, o kterém je známo, že se v něm nevyskytuje *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival.

nebo

- se jednat o odrůdu rezistentní alespoň vůči patotypu 1 *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, a pokud jsou převáženy do oblasti Polska určené průzkumem jako prosté *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival nebo do jiných členských států, musí být omyty nebo jinak očištěny a být prosté zeminy.
- iii) Pro rostliny s kořeny vysazené nebo určené k výsadbě pěstované na volné ploše: kromě požadavků uvedených v příloze IV části A kapitole II bodě 24 směrnice 2000/29/ES musí být zajištěn soulad s článkem 4 směrnice 69/464/EHS úředními prověrkami na úrovni jednotlivých pozemků, na kterých jsou tyto rostliny pěstovány. Navíc oblasti, o kterých je známo, že se v nich vyskytují patotypy 2 a 3, jsou vyloučeny z oblastí, ze kterých mohou být tyto rostliny převáženy do těch oblastí Polska, o kterých je známo, že se v nich nevyskytuje *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival, nebo do ostatních členských států. „Oblasti“ se rozumí okres (powiat).
- c) Určení „rezistentních odrůd brambor“ se provede na základě zkoušek odpovídajících Protokolu o identifikaci karanténních hub vydanému Evropskou a středozemní organizací ochrany rostlin (EPPO). Úřední uznávání oblastí nebo míst produkce za prosté *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival se provede v souladu s Mezinárodními standardy pro fytoosanitární opatření č. 4 „Požadavky pro ustanovení oblastí prostých škodlivého organismu“ nebo č. 10 „Požadavky pro ustanovení míst produkce prostých škodlivého organismu a produkčních ploch prostých škodlivého organismu“ Organizace pro potraviny a zemědělství.
- d) V místech produkce, o kterých je známo, že se v nich *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival nevyskytuje, uvedených v písm. b) bodu ii) podbodě bb) druhé odrážce, může Komise povolit uzavírání jednotlivých dohod o produkci nerezistentních odrůd s příslušnými polskými orgány.
- e) Polsko zajistí prostřednictvím registrace všech producentů brambor, skladů a distribučních středisek, že všechny zásilky brambor mohou být zpětně vysledovány do okresu původu. Pro tento účel obsahují registrační čísla uvedených producentů, skladů a distribučních středisek údaj o okresech, kde byly brambory vyprodukovány, uskladněny, tříděny nebo baleny. Registrační číslo musí být uvedeno na každé zásilce brambor pocházející z Polska a převážené v rámci Polska nebo do ostatních členských států.
- f) Polsko podává každý rok zprávu o výsledcích průzkumů prováděných ohledně rozšíření *Synchytrium endobioticum* (Schilbersky) Percival na jeho území. Do konce tohoto desetiletého období musí být průzkumy dokončeny a všechny zbývající nebo případně nově zamořené pozemky a jejich bezpečnostní zóny, jejichž velikost musí být dostatečná k zajištění ochrany okolních území, musí být zařazeny do karantény. Roční zprávy obsahují seznamy oblastí a míst produkce, o kterých je známo, že se v nich *Synchytrium*

endobioticum (Schilbersky) Percival nevyskytuje, uvedených v písm. b) bodě ii) podbodě bb) první a druhé odrážce.

- g) Před koncem tohoto desetiletého období prošetří Komise ve spolupráci s polskými orgány vývoj situace a posoudí, zda jsou potřebná další opatření. Veškerá taková opatření budou přijata postupem podle článku 18 směrnice 2000/29/ES.

2. 31991 L 0414: Směrnice Rady 91/414/EHS ze dne 15. července 1991 o uvádění přípravků na ochranu rostlin na trh (Úř. věst. L 230, 19.8.1991, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0081: směrnici Komise 2002/81/ES ze dne 10.10.2002 (Úř. věst. L 276, 12.10.2002, s. 28).

Odchylně od čl. 13 odst. 1 směrnice 91/414/EHS může Polsko nejdéle do 31. prosince 2006 odložit lhůty pro poskytování informací uvedených v přílohách II a III směrnice 91/414/EHS pro přípravky na ochranu rostlin vyrobené v Polsku a uváděné na trh výlučně na polském území, obsahující 2,4-D, MCPA, karbendazim nebo Mecoprop (MCP), za předpokladu, že jsou tyto složky v daném okamžiku obsaženy v příloze I uvedené směrnice a že žadatelské společnosti skutečně začaly pracovat na tvorbě nebo získávání vyžadovaných údajů před 1. lednem 2003.

3. 31999 L 0105: Směrnice Rady 1999/105/ES ze dne 22. prosince 1999 o uvádění reprodukčního materiálu lesních dřevin na trh (Úř. věst. L 11, 15.1.2000, s. 17).

Odchylně od čl. 28 odst. 3 směrnice 1999/105/ES může Polsko povolit uvést na trh, až do jejich vyčerpání, zásoby reprodukčního materiálu lesních dřevin shromážděné před 1. lednem 2004, který nespĺňuje všechny podmínky této směrnice.

- (¹) Nařízení Komise (ES) č. 412/97, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, pokud jde o předběžné uznání organizací producentů (Úř. věst. č. L 62, 4.3.1997, s. 16). Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1120/2001 (Úř. věst. č. L 153, 8.6.2001, s. 10).
- (²) Úř. věst. L 281, 4.11.1999, s. 30. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1830/2002 (Úř. věst. L 277, 15.10.2002, s. 15).
- (³) Směrnice Rady 92/46/EHS ze dne 16. června 1992 o hygienických předpisech pro produkci syrového mléka, tepelně ošetřeného mléka a mléčných výrobků a jejich uvedení na trh (Úř. věst. č. L 268, 14.9.1992, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 94/71/ES (Úř. věst. L 368, 31.12.1994, s. 33).
- (⁴) Směrnice Rady 2000/29/ES o ochranných opatřeních proti zavlékání organismů škodlivých rostlinám nebo rostlinným produktům do Společenství a proti jejich rozšiřování na území Společenství (Úř. věst. L 169, 10.7.2000, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2002/36/ES (Úř. věst. L 116, 3.5.2002, s. 16).

7. RYBOLOV

31992 R 3760: Nařízení Rady (EHS) č. 3760/92 ze dne 20. prosince 1992 o zavedení režimu Společenství pro rybolov a akvakulturu (Úř. věst. L 389, 31.12.1992, s. 1), naposledy pozměněné:

— 31998 R 1181: nařízením Rady (ES) č. 1181/98 ze dne 4.6.1998 (Úř. věst. L 164, 9.6.1998, s. 1).

Nařízení (EHS) č. 3760/92 se uplatňuje na Polsko s výhradou těchto zvláštních ustanovení.

Podíly na rybolovných právech Společenství přidělené Polsku pro populace ryb, které podléhají omezením odlovu, jsou stanoveny podle druhé a pásem takto:

Druh	Oblast ICES nebo IBSFC	Podíly pro Polsko (%)
sleď obecný	I, II	1,734
sleď obecný	III b, c, d ⁽¹⁾ , s výjimkou správní jednotky 3 IBSFC	21,373
šprot obecný	III b, c, d ⁽¹⁾	29,359
losos	III b, c, d ⁽¹⁾ , s výjimkou subdivize 32 IBSFC	6,286
platýs velký	III b, c, d ⁽¹⁾	15,017
treska obecná	I, II b	8,223
treska obecná	III b, c, d ⁽¹⁾	22,211

makrela obecná	IIa (vody mimo Společenství), Vb (vody Společenství), VI, VII, VIII, b, d, e, XII, XIV	0,448
okouník mořský	V, XII, XIV ⁽²⁾	4,144

⁽¹⁾ vody Společenství

⁽²⁾ vody Společenství a oblasti mimo výsostně rybolovné vody jiných přímořských států

Tyto podíly se použijí pro první přidělení rybolovných práv Polsku postupem podle čl. 8 odst. 4 nařízení (EHS) č. 3760/92.

Dále Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou určí podíl Polska na rybolovných právech Společenství v oblasti NAFO na základě platné rovnováhy v rámci NAFO v období bezprostředně předcházejícím dni přistoupení.

8. DOPRAVNÍ POLITIKA

1. 31991 L 0440: Směrnice Rady 91/440/EHS ze dne 29. července 1991 o rozvoji železnic Společenství (Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 25), naposledy pozměněná:

— 32001 L 0012: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/12/ES ze dne 26.2.2001 (Úř. věst. L 75, 15.3.1999, s. 1).

Do 31. prosince 2006 se čl. 10 odst. 3 směrnice Rady 91/440/EHS v Polsku uplatňuje za těchto podmínek:

— Polské státní železnice (konkrétně Polskie Koleje Państwowe (PKP) CARGO S.A.) spolupracují s železničními podniky při poskytování služeb železniční nákladní dopravy pro dovoz, vývoz a tranzit přes Polsko nediskriminačním způsobem. Práva přístupu stanovená v čl. 10 odst. 1 a 2 uvedené směrnice jsou udělována bez omezení.

— nejméně 20 % roční celkové kapacity Transevropské sítě železniční nákladní dopravy v Polsku je vyhrazeno pro jiné podniky než Polské státní železnice, přičemž stanovené trasy umožňují dosáhnout jízdních časů srovnatelných s těmi, kterých dosahuje PKP CARGO S.A. Skutečnou kapacitu každé železniční tratě uvádí provozovatel infrastruktury ve zprávě o síti. Uvedených 20 % roční celkové kapacity zahrnuje práva přístupu stanovená v čl. 10 odst. 1, 2 a 3 uvedené směrnice.

2. 31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 R 0484: nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 484/2002 ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce třetího roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení v Polsku vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy

zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v Polsku.

b) Před koncem třetího roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

c) Členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení uplatňuje na základě písmene b), se mohou rozhodnout pro postup stanovený níže do konce pátého roku následujícího po přistoupení.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážně narušen vnitrostátní trh nebo jeho část z důvodu nebo za přispění kobotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 uvedeného nařízení za účelem znovunastolení běžného stavu.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 uvedeného nařízení, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

- d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) a b), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupného vzájemného udělování povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plné liberalizace.
- e) Uplatňování písmen a) až c) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.
3. 31996 L 0053: Směrnice Rady 96/53/ES ze dne 25. června 1996, kterou se pro určitá silniční vozidla provozovaná v rámci Společenství stanoví maximální přípustné rozměry pro vnitrostátní a mezinárodní provoz a maximální přípustné hmotnosti pro mezinárodní provoz (Úř. věst. L 235, 17.9.1996, s. 59), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0007: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/7/ES ze dne 18.2.2002 (Úř. věst. L 67, 9.3.2002, s. 47).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 směrnice 96/53/ES mohou vozidla, která vyhovují mezním hodnotám kategorie 3.4. stanovené v příloze I uvedené směrnice, používat do 31. prosince 2010 nemodernizované části polské silniční sítě, pouze pokud vyhovují polským mezním hodnotám zatížení na nápravu. Ode dne přistoupení nesmějí být pro vozidla, která vyhovují požadavkům směrnice 96/53/ES, zavedena žádná omezení, pokud jde o používání nejdůležitějších dopravních tras uvedených v příloze I rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES ze dne 23. července 1996 o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě⁽¹⁾.

Polsko dodrží časový rozvrh stanovený v níže uvedených tabulkách pro modernizaci své hlavní silniční sítě stanovené v příloze I rozhodnutí 1692/96/ES. Všechny investice do infrastruktury využívající pro-

středky z rozpočtu Společenství zajistí, aby hlavní dopravní tahy byly konstruovány nebo modernizovány pro nosnost 11,5 tuny na nápravu.

Souběžně s dokončováním modernizace je polská silniční síť, včetně sítě uvedené v příloze I rozhodnutí 1692/96/ES, postupně otevírána pro vozidla v mezinárodní dopravě, která vyhovují mezním hodnotám uvedené směrnice. Používání nemodernizovaných částí vedlejší silniční sítě k nakládce a vykládce je dovoleno během celého přechodného období, je-li to technicky možné.

Od 1. ledna 2009 nepodléhají vozidla v mezinárodní dopravě, která vyhovují mezním hodnotám uvedené směrnice, na hlavních dopravních trasách uvedených v příloze I rozhodnutí 1692/96/ES žádným poplatkům (za nadměrnou hmotnost).

Dočasné dodatečné poplatky za používání nemodernizovaných částí sítě v mezinárodní dopravě vozidly, která vyhovují mezním hodnotám stanoveným uvedenou směrnici, musí být ukládány na nediskriminačním základě, zejména s ohledem na to, zda se jedná o vozidla se vzdušným závěsným systémem nebo bez vzdušného závěsného systému, přičemž vozidla se zabudovaným vzdušným závěsným systémem platí nižší poplatky (přínejmenším o 25 %). Systém poplatků je transparentní a placení těchto poplatků nesmí vést k nepřiměřenému správnímu zatížení nebo zdržování uživatelů, ani k systematické kontrole mezních hodnot zatížení náprav na hranicích. Uplatnění limitu zatížení nápravy bude zajišťováno nediskriminačním způsobem na celém území a uplatní se i pro vozidla registrovaná v Polsku.

(¹) Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1.

Stav k 1. lednu 2004

Silnice č.	Celková délka v km	Přepravní kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Přepravní kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8		539,8
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	166,5	487,0
3	437,7	11,4	426,3
4 a 18	699,6	344,0	355,6
6	21,6	21,0	0,6
8	654,5	8,2	646,3
	3 006,7	551,1	2 455,6

Stav k 1. lednu 2005

Silnice č.	Celková délka v km	Přepravní kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Přepravní kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	62,2	477,6
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	201,2	452,3
3	437,7	32,4	405,3
4 a 18	699,6	425,0	274,6
6	21,6	21,6	
8	654,5	37,6	616,9
	3 006,7	780,0	2 226,7

Stav k 1. lednu 2006

Silnice č.	Celková délka v km	Přepravní kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Přepravní kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	124,4	415,4
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	266,0	387,5
3	437,7	53,1	384,6
4 a 18	699,6	504,4	195,2
6	21,6	21,6	
8	654,5	69,3	585,2
	3 006,7	1 038,8	1 967,9

Stav k 1. lednu 2007

Silnice č.	Celková délka v km	Přepravní kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Přepravní kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	161,0	378,8
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	302,0	351,5
3	437,7	74,3	363,4
4 a 18	699,6	621,0	78,6
6	21,6	21,6	—
8	654,5	112,0	542,5
	3 006,7	1 291,9	1 714,8

Stav k 1. lednu 2008

Silnice č.	Celková délka v km	Převážná kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Převážná kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	261,2	278,6
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	401,4	252,1
3	437,7	123,5	314,2
4 a 18	699,6	669,2	30,4
6	21,6	21,6	
8	654,5	173,4	481,1
	3 006,7	1 650,3	1 356,4

Stav k 1. lednu 2009

Silnice č.	Celková délka v km	Převážná kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Převážná kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	377,9	161,9
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	450,0	203,5
3	437,7	177,3	260,4
4 a 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	249,0	405,5
	3 006,7	1 975,4	1 031,3

Stav k 1. lednu 2010

Silnice č.	Celková délka v km	Převážná kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Převážná kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	448,3	91,5
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	500,2	153,3
3	437,7	226,5	211,2
4 a 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	320,3	334,2
	3 006,7	2 216,5	790,2

Stav k 1. lednu 2011

Silnice č.	Celková délka v km	Převážná kapacita 115 kN na nápravu Délka v km	Převážná kapacita 100 kN na nápravu Délka v km
1	539,8	539,8	
2 (50 – kruhový objezd Varšavy)	653,5	553,4	100,1
3	437,7	287,7	150,0
4 a 18	699,6	699,6	
6	21,6	21,6	
8	654,5	400,7	253,8
	3 006,7	2 502,8	503,9

9. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnice Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Polsko i) do 31. prosince 2007 uplatňovat osvobození s vrácením daně zaplacené na předchozím stupni u dodávek některých knih a odborných časopisů a ii) do 31. prosince 2007 nebo do konce přechodného období podle článku 281 směrnice, podle toho, co nastane dříve, zachovat sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 7 %, na poskytování stravovacích služeb.

b) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Polsko zachovat i) do 30. dubna 2008 sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 3 %, na potraviny (včetně nápojů, avšak vyjma alkoholické nápoje) pro lidskou spotřebu a spotřebu zvířat; živá zvířata, semena, rostliny a přísady obvykle určené k použití při přípravě potravin; výrobky obvykle určené k použití jako doplněk nebo náhražka potravin; a na dodání zboží a poskytování služeb obvykle určených k použití v zemědělské produkci, vyjma investiční majetek, jako jsou stroje nebo budovy, podle bodů 1 a 10 přílohy H uvedené směrnice, a ii) do 31. prosince 2007 sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 7 %, na poskytování služeb, které nejsou poskytnuty v rámci sociální politiky, pro stavbu, renovaci a přestavbu objektů určených pro bydlení nebo jejich částí, s výjimkou stavebních materiálů, a pro obytné budovy dodané před jejich prvním obydlením podle čl. 4 odst. 3 písm. a) uvedené směrnice.

c) Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Polsko pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnice Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Polsko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2008 s podmínkou, že během tohoto období Polsko postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území z Polska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množství omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

3. 31992 L 0081: Směrnice Rady 92/81/EHS ze dne 19. října 1992 o harmonizaci struktury spotřebních daní z minerálních olejů (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 12), naposledy pozměněná:

- 31994 L 0074: směrnici Rady 94/74/ES ze dne 22.12.1994 (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 46).

uplatňovat sníženou sazbu spotřební daně z benzínu vyrobeného s přídavkem bezvodého lihu, plynového oleje s nízkým obsahem síry a benzínu obsahujícího ethylbutylalkoholether.

Aniž je dotčeno formální rozhodnutí přijaté postupem podle čl. 8 odst. 4 směrnice 92/81/EHS nebo posouzení tohoto opatření podle článku 87 Smlouvy o ES, může Polsko do jednoho roku ode dne přistoupení

(¹) Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73)

10. SOCIÁLNÍ POLITIKA A ZAMĚSTNANOST

31989 L 0655: Směrnice Rady 89/655/EHS ze dne 30. listopadu 1989 o minimálních požadavcích na bezpečnost a ochranu zdraví pro používání pracovního zařízení zaměstnanci při práci (druhá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. L 393, 30.12.1989, s. 13), naposledy pozměněná:

V Polsku nebude směrnice 89/655/EHS uplatňována do 31. prosince 2005 na pracovní zařízení, které bylo instalováno před 31. prosincem 2002.

- 32001 L 0045: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/45/ES ze dne 27.6.2001 (Úř. věst. L 195, 19.7.2001, s. 46).

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Polsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

11. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 58 dnů ke dni přistoupení;

- 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14.12.1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

— 65 dnů k 31. prosinci 2004;

— 72 dnů k 31. prosinci 2005;

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována v Polsku do 31. prosince 2008. Polsko zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

— 80 dnů k 31. prosinci 2006;

— 87 dnů k 31. prosinci 2007;

— 90 dnů k 31. prosinci 2008.

12. TELEKOMUNIKACE A INFORMAČNÍ TECHNOLOGIE

31997 L 0067 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/67/ES ze dne 15. prosince 1997 o společných pravidlech pro rozvoj vnitřního trhu poštovních služeb Společenství a zvyšování kvality služby (Úř. věst. L 15, 21.1.1998, s. 14), naposledy pozměněná:

Odchylně od čl. 7 odst. 1. druhého pododstavce směrnice 97/67/ES může Polsko uplatňovat limit hmotnosti 350 g pro vyhrazení služeb poskytovatelům univerzální služby do 31. prosince 2005. V tomto období se limit hmotnosti neuplatní, pokud je cena rovna nejméně trojnásobku veřejného tarifu za zásilku s písemností prvního stupně hmotnosti nejrychlejší kategorie.

- 32002 L 0039: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/39/ES ze dne 10.6.2002 (Úř. věst. L 176, 5.7.2002, s. 21).

13. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

1. 31994 L 0063: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24).

mobilních cisteren v terminálech, na stávající mobilní cisterny a na nakládku a vykládku stávajících skladovacích zařízení na čerpacích stanicích. Na terminálech s průchodností vyšší než 150 000 tun za rok se požadavky na nakládku a vykládku stávajících mobilních cisteren uplatňují od 1. ledna 2005.

Odchylně od článků 3, 4, 5 a 6 a příloh I až III směrnice 94/63/ES se v Polsku do 31. prosince 2005 neuplatňují požadavky na stávající skladovací zařízení v terminálech, na nakládku a vykládku stávajících

2. 31999 L 0032: Směrnice Rady 1999/32/ES ze dne 26. dubna 1999 o snižování obsahu síry v některých kapalných palivách a o změně směrnice 93/12/EHS (Úř. věst. L 121, 11.5.1999, s. 13).

Odchylně od čl. 3 odst. 1 směrnice 1999/32/ES se do 31. prosince 2006 v Polsku neuplatňují požadavky na síru obsaženou v těžkých topných olejích. Od 1. ledna 2005 nebudou na území Polska užívány těžké topné oleje s obsahem síry přesahujícím 1,00 % hmotnostní vyráběné Glimarskou rafinérií.

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

1. 31993 R 0259: Nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadů v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o její kontrole (Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2557: nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Do 31. prosince 2012 se přeprava odpadů k využití uvedených v příloze nařízení (EHS) č. 259/93 do Polska oznamuje příslušným orgánům a tyto odpady se zpracovávají v souladu s články 6, 7 a 8 uvedeného nařízení.

b) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 mohou do 31. prosince 2007 vznést příslušné orgány námitky proti přepravě následujících odpadů k využití do Polska v souladu s důvody námitky stanovenými v čl. 4 odst. 3 uvedeného nařízení. Na tuto přepravu se vztahuje článek 10 uvedeného nařízení.

— GE 010 — GE 020 sklo

— GH 010 — GH 015 plasty

— GI 010 — GI 014 papír

— GK 020 použité pneumatiky

AA. Odpady obsahující kovy:

— AA 090 ex 2804 80 Odpady se zbytky arzenu

— AA 090 ex 2805 40 Odpady se zbytky rtuti

— AA 130 Kapaliny z moření kovů

AB. Odpady obsahující převážně anorganické složky, které mohou obsahovat kovy a organické látky

AC. Odpady obsahující převážně organické složky, které mohou obsahovat kovy a anorganické látky:

— AC 040 Kalý z olovnatého benzínu

— AC 050 Teplonosné kapaliny

— AC 060 Hydraulické kapaliny

— AC 070 Brzdové kapaliny

— AC 080 Nemrznoucí kapaliny

— AC 110 Fenoly a sloučeniny fenolu, včetně chlorovaných fenolů ve formě kapalin nebo kalů

— AC 120 Polychlorované naftaleny

— AC 150 Chlorfluoruhlodivky

— AC 160 Halony

— AC 190 Lehká frakce z drcení autovraků

— AC 200 Organické sloučeniny fosforu

— AC 230 Halogenové nebo nehalogenové bezvodé destilační zbytky vzniklé při regeneraci organických rozpouštědel

— AC 240 Odpady z výroby alifatických halogenovaných uhlovodíků (např. chlormethanu, dichlorethanu, vinylchloridu, allylchloridu, vinylidenchloridu a epichlorhydrinu)

— AC 260 Prasečí kejda, fekálie

AD. Odpady, které mohou obsahovat anorganické nebo organické složky:

— AD 010 Odpady z výroby a přípravy léků a farmaceutických výrobků

— AD 040 Anorganické kyanidy s výjimkou pevných zbytků s obsahem drahých kovů, které obsahují stopy anorganických kyanidů

— AD 050 Organické kyanidy

— AD 060 Odpadní směsi oleje/voda, uhlovodíky/voda, emulze

— AD 070 Odpady z výroby, přípravy a používání inkoustů, barviv, pigmentů, nátěrových barev, laků, fermeží

— AD 150 Přírodní organické materiály používané jako filtrační média (např. biofiltry)

— AD 160 Komunální odpady/odpady z domácností

S výjimkou skla, papíru a použitých pneumatik může být toto období prodlouženo nejdéle do 31. prosince 2012 postupem podle článku 18 směrnice Rady 75/442/EHS⁽¹⁾ o odpadech ve znění směrnice 91/156/EHS⁽²⁾.

c) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 mohou do 31. prosince 2012 vznést příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v příloze IV uvedeného nařízení a přepravě odpadů k využití neuvedených v přílohách nařízení do Polska v souladu s důvody námitky stanovenými v čl. 4 odst. 3 nařízení (EHS) č. 259/93.

d) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 vznesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení a přepravě odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách určeným pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 96/61/ES⁽³⁾ o integrované prevenci a omezení znečištění během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

2. 31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Polsko cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2007 v souladu s těmito přechodnými cíli:

— recyklace plastů: 10 % hmotnosti ke dni přistoupení, 14 % pro rok 2004 a nejméně 15 % pro rok 2005;

— recyklace kovů: 11 % hmotnosti ke dni přistoupení, 14 % pro rok 2004 a nejméně 15 % pro rok 2005;

— celková míra využití: 32 % hmotnosti ke dni přistoupení, 32 % pro rok 2004, 37 % pro rok 2005 a 43 % pro rok 2006.

3. 31999 L 0031: Směrnice Rady 1999/31/ES ze dne 26. dubna 1999 o skládkách odpadů (Úř. věst. L 182, 16.7.1999, s. 1).

Odchylně od čl. 14 odst. c) a bodů 2, 3, 4 a 6 přílohy I směrnice 1999/31/ES a aniž je dotčena směrnice Rady 75/442/EHS o odpadech (*) a směrnice Rady 91/689/EHS o nebezpečných odpadech (†), se v Polsku do 1. července 2012 neuplatňují požadavky týkající se kontroly vod a řízení výfuku, ochrany půdy a vod, kontroly plynů a stability na obecní skládky s výhradou těchto střednědobých cílů:

— ke dni přistoupení: 11 200 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 85 % celkových 13 200 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2004: 10 300 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 77,5 % celkových 13 300 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2005: 9 350 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 70 % celkových 13 350 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2006: 7 900 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 59 % celkových 13 400 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2007: 4 600 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 36 % celkových 12 800 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2008: 4 000 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 32 % celkových 12 500 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2009: 3 200 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 26 % celkových 12 200 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2010: 2 000 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 17 % celkových 12 000 000 tun uložených na skládkách,

— do 31. prosince 2011: 1 200 000 tun uložených na skládkách, které nejsou v souladu s uvedenou směrnicí, tj. 10 % celkových 11 700 000 tun uložených na skládkách.

Toto ustanovení se nevztahuje na nebezpečný ani průmyslový odpad.

Polsko předloží Komisi do 30. června každého roku, počínaje rokem přistoupení, zprávu o postupném provádění uvedené směrnice a o dosahování těchto střednědobých cílů.

C. JAKOST VOD

1. 31982 L 0176: Směrnice Rady 82/176/EHS ze dne 22. března 1982 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z průmyslu elektrolýzy alkalických chloridů (Úř. věst. L 81, 27.3.1982, s. 29), naposledy pozměněná:

— 31991 L 0692: směrnicí Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48);

31983 L 0513: Směrnice Rady 83/513/EHS ze dne 26. září 1983 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění kadmia (Úř. věst. L 291, 24.10.1983, s. 1), naposledy pozměněná:

— 31991 L 0692: směrnicí Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48);

31984 L 0156: Směrnice Rady 84/156/EHS ze dne 8. března 1984 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z jiných průmyslových oborů, než je elektrolýza alkalických chloridů (Úř. věst. L 74, 17.3.1984, s. 49), naposledy pozměněná:

— 31991 L 0692: směrnicí Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48);

31986 L 0280: Směrnice Rady 86/280/EHS ze dne 12. června 1986 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění některých nebezpečných látek uvedených v seznamu I přílohy směrnice 76/464/EHS (Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 16), naposledy pozměněná:

— 31991 L 0692: směrnicí Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylně od článku 3 a přílohy I směrnice 82/176/EHS, článku 3 a přílohy I směrnice 83/513/EHS, článku 3 a přílohy I směrnice 84/156/EHS a článku 3 a přílohy II směrnice 86/280/EHS se v Polsku do 31. prosince 2007 neuplatňují mezní hodnoty pro vypouštění do vod uvedených v článku 1 směrnice 76/464/EHS (*) o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství. Mezní hodnoty stanovené v příloze II směrnice 86/280/EHS, ve znění pozdějších předpisů, pro DDT, aldrin, dieldrin, endrin a isodrin se uplatňují ode dne přistoupení.

2. 31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

— 31998 L 0015: Směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

a) Odchylně od článků 3 a 4, čl. 5 odst. 2 a článku 7 směrnice 91/271/EHS se v Polsku do 31. prosince 2015 plně neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

- do 31. prosince 2005 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro 674 aglomerací, které představují 69 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 31. prosince 2010 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro 1069 aglomerací, které představují 86 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 31. prosince 2013 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro 1165 aglomerací, které představují 91 % celkového biologicky odbouratelného znečištění.

b) Odchylně od článku 13 směrnice 91/271/EHS se v Polsku do 31. prosince 2010 neuplatňují požadavky na biologicky odbouratelné průmyslové odpadní vody v souladu s uvedenou níže tabulkou:

(¹) Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 96/350/EHS (Úř. věst. L 135, 6.6.1996, s. 32).

(²) Úř. věst. L 78, 9.9.1996, s. 32.

(³) Úř. věst. L 275, 10.10.1996, s. 26.

(⁴) Úř. věst. L 194, 25.7.1975, s. 39. Směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím Komise 96/350/ES (Úř. věst. L 135, 6.6.1996, s. 32).

(⁵) Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 20. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 94/31/ES (Úř. věst. L 168, 2.7.1994, s. 28).

(⁶) Úř. věst. L 129, 18.5.1976, s. 23. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/60/ES (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1).

Obor č.	Název oboru	Odhad organického znečištění v PE v odpadních vodách vypouštěných do čistíren odpadních vod	
		Celkem	Včetně PE vypouštěných z čistíren odpadních vod minimálně s biologickou nebo odpovídající úpravou
1	Zpracování mléka	801 200	600 000
2	Výroba ovocných a zeleninových výrobků včetně zpracování brambor	500 000	450 000
4		Výroba nápojů včetně piva:	183 300
3	Výroba a stáčení nealkoholických nápojů		
6	Pivovary		
7	Výroba alkoholu a alkoholických nápojů		
10	Sladovny		
5	Masný průmysl	230 160	108 240
11	Průmysl zpracování ryb	0	0
	Celkem	1 714 660	1 302 240

D. KONTROLA PRŮMYSLUVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

1. 31996 L 0061: Směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění (Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26).

a) Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 96/61/ES se v Polsku do 31. prosince 2010 požadavky na udělení povolení pro stávající zařízení neuplatňují pro následující zařízení, pokud jde o povinnost provozovat tato zařízení v souladu s mezními hodnotami emisí, odpovídajícími ukazateli a technickými opatřeními založenými na nejlepších dostupných technikách podle čl. 9 odst. 3 a 4. Plně koordinovaná povolení pro tato zařízení budou vydána před 30. říjnem 2007 a budou obsahovat individuálně závazné harmonogramy pro dosažení plného souladu. Tato povolení zajistí dodržování obecných zásad pro hlavní povinnosti provozovatelů stanovených v článku 3 uvedené směrnice do 30. října 2007.

Energetika, kategorie 1.1 přílohy I směrnice 96/61/ES: spalovací zařízení o jmenovitém tepelném příkonu větším než 50 MW

1. Aspra-Sefako S.A., Sędziszów
2. Carbon Black Polska Sp. z o.o., Jasło
3. Ciepłownia „Bielszowice“, Ruda Śląska
4. Ciepłownia „Mikołaj“, Ruda Śląska
5. Ciepłownia „Nowy Wirek“, Ruda Śląska
6. Ciepłownia C II Spółdzielni Mieszkaniowej „Świt“, Elk
7. Ciepłownia Huty CEDLER S.A., Sosnowiec
8. Ciepłownia KAZIMIERZ (ZEC w Katowicach), Katowice
9. Ciepłownia NIWKA (ZEC w Katowicach), Katowice
10. COWIK Bartoszyce Sp. z o.o. — kotłownia rejonowa, Bartoszyce
11. Dolnośląski Zakład Termoelektryczny S.A., Dzierżoniów
12. Elektrociepłownia Bydgoszcz I, Bydgoszcz
13. Elektrociepłownia GIGA Sp. z o.o., Świdnik
14. Elektrociepłownia Gorlice, Gorlice
15. Elektrociepłownia WSK Rzeszów, Rzeszów
16. Elektrociepłownia Zduńska Wola Sp. z o.o., Zduńska Wola
17. ENERGOPON Sp. z o.o., Poniatowa
18. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Bydgoszcz
19. Kotłownia Miejska w Myszkowie, Myszków
20. Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Ostrowiec Świętokrzyski
21. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Włocławek
22. Mifama S.A., Mikołów
23. MPEC Sp. z o.o., Leszno
24. MPGK Włodawa, Włodawa
25. MZEC Sp. z o.o., Chojnice
26. Nadwiślańska Spółka Energetyczna Sp. z o.o., Bieruń
27. PEC Sp. z o.o., Jarocin
28. Przedsiębiorstwo Energetyczne Megawat Sp. z o.o. Z-1 Dębieńsko, Czerwionka — Leszczyny
29. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Katowice
30. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-2 Knurów, Czerwionka — Leszczyny
31. Przedsiębiorstwo Energetyczne MEGAWAT Sp. z o.o. Zakład Z-3 Szczygłowie, Czerwionka — Leszczyny
32. Przedsiębiorstwo Energetyczne Systemy Ciepłownicze S.A., Częstochowa
33. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej „Legionowo“ Sp. z o.o., Legionowo
34. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Hajnówka
35. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Oborniki
36. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o. w Elku, Elk
37. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Pułtusk
38. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Goleniowie Sp. z o.o., Goleniów
39. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe ATEX Sp. z o.o., Zamość
40. RSW S.A. — Ciepłownia Ignacy, Rybnik
41. RSW S.A. — Ciepłownia Jankowice, Rybnik
42. RSW S.A. — Ciepłownia Rymer, Rybnik
43. RSW S.A. Elektrociepłownia Chwałowice, Rybnik
44. Spółdzielnia Mieszkaniowa „Zazamcze“, Włocławek
45. VT ENERGO Sp. z o.o., Dobre Miasto
46. Zakład Energetyczny Częstochowa S.A., Częstochowa
47. Zakład Energetyczny w Sokołowie Podlaskim, Sokołów Podlaski

48. Zakład Energetyki Ciepłej, Wołomin

49. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Bolesławiec

50. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Nowy Dwór Mazowiecki

51. Zakład Gospodarki Ciepłowniczej Sp. z o.o., Tomaszów Mazowiecki

52. Zakład Produkcji Ciepła Żory, Żory

53. Zakłady Energetyki Ciepłej, Katowice

54. Zakłady Tworzyw Sztucznych Gamrat w Jaśle, Jasło

55. Zakład Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tczew

Nakládání s odpady, kategorie 5.4 přílohy I směrnice 96/61/ES: skládky, které přijímají více než 10 t denně nebo mají celkovou kapacitu větší než 25 000 t, s výjimkou skládek inertního odpadu

Poř. č.	Kategorie podle přílohy I směrnice	Vojvodství	Obec	Město/vesnice
1	5.4	Dolnośląskie	Syców	Syców
2	5.4	Dolnośląskie	Żarów	Żarów
3	5.4	Dolnośląskie	Chojnów	Biała
4	5.4	Dolnośląskie	Mirsk	Mirsk
5	5.4	Dolnośląskie	Lwówek Śląski	Plóczki Dolne
6	5.4	Dolnośląskie	Wiązów	St. Wiązów
7	5.4	Dolnośląskie	Osiecznica	Świątoszów
8	5.4	Dolnośląskie	Lądek — Zdrój	Lądek — Zdrój
9	5.4	Dolnośląskie	Bystrzyca Kłodzka	Bystrzyca Kłodzka
10	5.4	Dolnośląskie	Ziębice	Ziębice
11	5.4	Dolnośląskie	Strzelin	Wąwolnica
12	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Golub — Dobrzyń	Białkowo
13	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Sępólno Krajeńskie	Włociborek
14	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Chełmno	Osnowo
15	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Tuchola	Bładowo
16	5.4	Kujawsko-Pomorskie	Pielgrzymka	Pielgrzymka
17	5.4	Lubelskie	Parczew	Królewski Dwór
18	5.4	Lubelskie	Terespol	Lebiedziew
19	5.4	Lubelskie	Ryki	Ryki
20	5.4	Lubelskie	Kurów	Szumów
21	5.4	Lubelskie	Włodawa	Włodawa
22	5.4	Lubelskie	Hrubieszów	Hrubieszów
23	5.4	Lubelskie	Krasnystaw	Wincentów
24	5.4	Lubuskie	Ślubice	Kunowice

Poř. č.	Kategorie podle přílohy I směrnice	Vojvodství	Obec	Město/vesnice
25	5.4	Lubuskie	Lubsko	Lubsko
26	5.4	Lubuskie	Żary	Sieniawa Żarska
27	5.4	Lubuskie	Kożuchów	Stypułów
28	5.4	Lubuskie	Ĺłowa	Czyżówek
29	5.4	Lubuskie	Nowogród Bobrzański	Klępin
30	5.4	Łódzkie	Rawa Mazowiecka	Pukinin
31	5.4	Łódzkie	Działoszyn	Działoszyn
32	5.4	Małopolskie	Słopnice	Słopnice Szlacheckie
33	5.4	Małopolskie	Proszowice	Żębocin
34	5.4	Mazowieckie	Thuszcz	Wólka Kozłowska
35	5.4	Mazowieckie	Mszczonów	Marków Świnice
36	5.4	Mazowieckie	Białobrzegi	Sucha
37	5.4	Mazowieckie	Radziejowice	Krzyżówka
38	5.4	Mazowieckie	Teresin	Topołowa
39	5.4	Mazowieckie	Płońsk	Dalanówek
40	5.4	Mazowieckie	Żuromin	Brudnice
41	5.4	Opolskie	Namysłów	Ziemielówice
42	5.4	Opolskie	Kietrz	Dzierzysław
43	5.4	Opolskie	Łubniany	Kępa
44	5.4	Opolskie	Zawadzkie	Kielcza
45	5.4	Opolskie	Głogówek	Nowe Kotkowice — Rozłochów
46	5.4	Opolskie	Komprachcice	Domecko
47	5.4	Opolskie	Paczków	Ujeździec
48	5.4	Opolskie	Olesno	Świercze
49	5.4	Opolskie	Leśnica	Leśnica
50	5.4	Podlaskie	Mońki	Świerzbienie
51	5.4	Podlaskie	Wysokie Mazowieckie	Wysokie Mazowieckie
52	5.4	Podlaskie	Suwałki	Sobolewo
53	5.4	Podlaskie	Zambrów	Czerwony Bór
54	5.4	Podlaskie	Sejny	Konstatynówka

Poř. č.	Kategorie podle přílohy I směrnice	Vojvodství	Obec	Město/vesnice
55	5.4	Pomorskie	Bytów	Sierzno
56	5.4	Pomorskie	Czarne	Nadziejewo
57	5.4	Pomorskie	Miastko	Gatka
58	5.4	Pomorskie	Człuchów	Kielpin
59	5.4	Pomorskie	Pelplin	Ropuchy
60	5.4	Pomorskie	Wicko	Lucin
61	5.4	Pomorskie	Sztum	Nowa Wieś
62	5.4	Śląskie	Wilkowice	Wilkowice
63	5.4	Śląskie	Krzyżanowice	Tworków
64	5.4	Świętokrzyskie	Małogoszcz	Mieronice
65	5.4	Świętokrzyskie	Ożarów	Julianów
66	5.4	Świętokrzyskie	Połaniec	Luszyca
67	5.4	Świętokrzyskie	Busko Zdrój	Dobrowoda
68	5.4	Świętokrzyskie	Włoszczowa	Włoszczowa „Kępny Ług”
69	5.4	Świętokrzyskie	Strawczyn	Promnik
70	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Mikołajki	Zelwagi
71	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Działdowo	Zakrzewo
72	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Pasłęk	Pasłęk
73	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Biskupiec	Adamowo
74	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Worplawki
75	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Lidzbark Warmiński	
76	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Ryn	Knis
77	5.4	Warmińsko-Mazurskie	Reszel	Pudwagi
78	5.4	Wielkopolskie	Grodzisk Wlkp.	Czarna Wieś
79	5.4	Wielkopolskie	Złotów	Międzybłocie
80	5.4	Wielkopolskie	Rogoźno	Studzieniec
81	5.4	Wielkopolskie	Trzcianka	Trzcianka
82	5.4	Wielkopolskie	Gostyń	Dalabuszki
83	5.4	Wielkopolskie	Opalenica	Jastrzębniki
84	5.4	Wielkopolskie	Ostrzeszów	Ostrzeszów

Poř. č.	Kategorie podle přílohy I směrnice	Vojvodství	Obec	Město/vesnice
85	5.4	Wielkopolskie	Jutrosin	Jutrosin
86	5.4	Zachodniopomorskie	Sławno	Gwiazdowo
87	5.4	Zachodniopomorskie	Świdwin	Świdwinek 2
88	5.4	Zachodniopomorskie	Gryfice	Smolećcin
89	5.4	Zachodniopomorskie	Dziwnów	Międzywodzie
90	5.4	Zachodniopomorskie	Drawsko Pomorskie	Mielenko Drawskie
91	5.4	Zachodniopomorskie	Marianowo	Marianowo

- b) Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 96/61/ES se v Polsku požadavky na udělení povolení pro stávající zařízení neuplatňují pro následující zařízení do dne uvedeného pro každé zařízení, pokud jde o povinnost provozovat tato zařízení v souladu s mezními hodnotami emisí, odpovídajícími ukazateli a technickými opatřeními založenými na nejlepších dostupných technikách podle čl. 9 odst. 3 a 4. Plně koordinovaná povolení pro tato zařízení budou vydána před 30. říjnem 2007 a budou obsahovat individuálně závazné harmonogramy pro dosažení plného souladu. Tato povolení zajistí dodržování obecných zásad pro hlavní povinnosti provozovatelů stanovených v článku 3 uvedené směrnice do 30. října 2007.

1.	Zakłady Chemiczne „Wizów S.A.“, Bolesławiec Śląski	do 30.6.2010
2.	„ENERGOTOR-TORUŃ S.A.“	do 30.6.2010
3.	Zespół Elektrociepłowni „Bydgoszcz S.A. EC II“	do 31.12.2010
4.	Zespół Elektrociepłowni „Bydgoszcz S.A. EC I“	do 31.12.2010
5.	Zakłady Chemiczne „Nitro-Chem S.A.“, Bydgoszcz	do 31.12.2010
6.	Zakłady Chemiczne „Organika-Zachem“, Bydgoszcz	do 31.12.2010
7.	Inowrocławskie Zakłady Chemiczne „Soda Mątwy S.A.“	do 31.12.2010
8.	Janikowskie Zakłady Sodowe „Janikosoda S.A.“	do 31.12.2010
9.	Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, Wysypisko Miejskie, Toruń	do 31.12.2009
10.	ELANA S.A., Toruń	do 30.6.2010
11.	Spółka Pracownicza Rolmił Mileszewy „Rolmił Sp. z o.o.“, Jabłonowo Pomorskie	do 31.12.2010
12.	Łęczyńska Energetyka Sp. z o.o. w Bogdance, Puchaczów	do 31.12.2010
13.	MEGATEM EC Lublin	do 31.12.2010
14.	Spółdzielnia Pracy Chemików XENON Zakład w Rąbieniu	do 31.12.2010
15.	Tomaszowskie Zakłady Drobiarskie „ROLDROB“ S.A., Tomaszów Mazowiecki	do 31.12.2010
16.	Kutnowskie Zakłady Drobiarskie EXDROB S.A. w Kutnie	do 31.12.2010
17.	Huta im. T. Sendzimira S.A. w Krakowie – Piece koksownicze	do 31.12.2010
18.	Przedsiębiorstwo Materiałów Ogniotrwałych, Kraków	do 31.12.2010
19.	Cementownia Nowa Huta S.A., Kraków	do 31.12.2010
20.	Bolesław- Recycling w Bukownie	do 31.12.2010
21.	Elektrociepłownia Pruszków I (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Pruszków	do 31.12.2010
22.	Ciepłownia Wola (Elektrociepłownie Warszawskie S.A.), Warszawa	do 31.12.2010
23.	URSUS — MEDIA Sp. z o.o., Warszawa	do 31.12.2010
24.	KERAMZYT Przedsiębiorstwo Kruszyw Lekkich Sp. z o.o., Mszczonów	do 30.11.2010

25.	Metsa Tissue S.A. (bývalé Warszawskie Zakłady Papiernicze w Konstancinie Jeziornej), Konstancin Jeziorna	do 31.12.2009
26.	Reckitt Benckiser (Poland) S.A., Dwór Mazowiecki	do 31.12.2010
27.	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne POLFA S.A., Warszawa	do 31.12.2010
28.	Elektrownia Blachownia, Kędzierzyn Koźle	do 31.12.2010
29.	Południowe Zakłady Rafineryjne NAFTOPOL S.A. — Oddział w Kędzierzynie Koźle	do 31.12.2009
30.	Huta „Andrzej”, Zawadzkie	do 31.12.2010
31.	Huta Małapanew w Ozimku – nyní: Małapanew Zakłady Odlewnicze Sp. z o.o.	do 31.12.2010
32.	Visteon Corporation — Visteon Poland S.A., Praszka	do 31.12.2010
33.	Zakłady Azotowe „Kędzierzyn” S.A., Kędzierzyn – Koźle	do 31.12.2010
34.	Petro Carbo Chem S.A. – rozdělená do dvou společností: „Synteza” S.A., Zakład Kędzierzyn-Koźle	do 30.6.2010
35.	Zakład Utylizacyjny WĘGRY, Węgry	do 31.12.2010
36.	Opolskie Zakłady Drobiarskie Continental Grain Company S.A., Opole	do 31.12.2009
37.	Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowe „Ferma-Pol” Sp. z o.o. w Zalesiu	do 31.12.2010
38.	Zakład Usług Technicznych FASTY Sp. z o.o., Białystok	do 31.12.2010
39.	Zakład Produkcji Pasz „KEMOS”, Suwałki	do 31.12.2010
40.	Przedsiębiorstwo Transportowe NECKO Sp. z o.o., Augustów	do 31.12.2010
41.	Zakład Utylizacji Sp. z o.o., Gdańsk	do 31.12.2010
42.	POLDANOR S.A., Przechlewo	do 31.12.2010
43.	Elektrociepłownia ZABRZE, Zabrze	do 31.12.2010
44.	Elektrownia EC1, Bielsko – Biala	do 31.12.2010
45.	Elektrociepłownia SZOMBIERKI, Bytom	do 31.12.2010
46.	Huta CZĘSTOCHOWA	do 31.12.2010
47.	Kombinat Koksowniczy „Zabrze”–Koksownia Dębieńsko, Czerwionka — Leszczyny	do 31.12.2009
48.	KK ZABRZE S.A. Koksownia RADLIN, Radlin	do 31.12.2009
49.	KK ZABRZE S.A. Koksownia JADWIGA, Zabrze	do 31.12.2009
50.	Huta Batory S. A., Chorzów	do 31.12.2010
51.	Huta JEDNOŚĆ, Siemianowice Śląskie	do 31.12.2010
52.	Zakłady Mechaniczne BYTOM, Bytom	do 31.12.2010
53.	Huta Łaziska S.A., Łaziska Górne	do 31.12.2010
54.	Kombinat Koksochemiczny ZABRZE S.A. – Zakład Destylacji Smoly, Zabrze	do 31.12.2010
55.	POLIFARB Cieszyn – Wrocław, Oddział Cieszyn	do 31.12.2009
56.	Zakłady Chemiczne ORGANIKA-AZOT S.A., Jaworzno	do 31.12.2010
57.	AGROB EKO, Zabrze	do 31.12.2010
58.	Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej, Świętochłowice	do 31.12.2010
59.	INDYKPOL S.A., Olsztyn	do 31.12.2010
60.	Gospodarstwo Rolne Skarbu Państwa Raszewy, Żerków	do 31.12.2010
61.	Gospodarstwo Spółdzielcze AGROFIRMA, Wroniawy	do 31.12.2010
62.	Kombinat rolniczo-przemysłowy „Manieczki” Sp. z o.o., Brodnica	do 31.12.2010
63.	Ośrodek Hodowli Zarodowej „Garzyń” Sp. z o.o., Krzemieniewo	do 31.12.2010
64.	AGRO-MEAT, Koszalin	do 31.12.2010
65.	Spółdzielnia AGROFIRMA Witkowo, Stargard Szczeciński	do 31.12.2010
66.	Instytut Zootechniki – ferma Kołbacz, Stare Czarnowo	do 31.12.2010

2. 32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

a) Odchylně od čl. 4 odst. 3 a části A příloh III a IV směrnice 2001/80/ES se nejpozději do 31. prosince 2015 mezní hodnoty emisí pro oxid siřičitý, oxidy dusíku a tuhé znečišťující látky neuplatňují pro tato spalovací zařízení:

1. EL. BELCHATÓW, 2 elektrárenské kotle BB-1150
2. EL. TURÓW, 1 elektrárenský kotel OP 650 b – 2012, 1 elektrárenský kotel OP 650 b – 2013
3. EL. KOZIENICE, 5 elektrárenských kotlů OP-650
4. EL. DOLNA ODRA, 1 elektrárenský kotel OP-650
5. EL. POMORZANY, 2 elektrárenské kotle Benson OP-206, 1 elektrárenský kotel WP – 120
6. EL. SZCZECIN, 2 elektrárenské kotle OP-130
7. Elektrownia im. T. Kościuszki S.A. w Polańcu, 2 elektrárenské kotle EP-650
8. Elektrownia Rybnik S.A., 3 elektrárenské kotle OP-650
9. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A., EL. OSTROŁĘKA „B”, 2 elektrárenské kotle OP-650
10. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia „Łagisza”, 3 elektrárenské kotle OP-380k
11. Elektrownia „Skawina” S.A., 4 elektrárenské kotle OP-230, 2 elektrárenské kotle OP-210
12. Elektrownia „Stalowa Wola” S.A., 4 elektrárenské kotle OP-150, 2 elektrárenské kotle OP-380k
13. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC „Siekierki”, 2 elektrárenské kotle OP-230, 1 elektrárenský kotel OP-380, 3 elektrárenské kotle OP-430, 1 elektrárenský kotel WP-200, 3 elektrárenské kotle WP-120
14. Elektrociepłownie Warszawskie S.A., EC „Żerań”, 5 elektrárenských kotlů OP 230, 4 elektrárenské kotle WP 120
15. Elektrociepłownia nr 2, Łódź, 1 elektrárenský kotel OP 130, 1 elektrárenský kotel OP 130 — 2014, 1 elektrárenský kotel OP 140
16. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 1 elektrárenský kotel OP 230, 1 elektrárenský kotel OP 230 — 2014
17. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 4 elektrárenské kotle WP 120
18. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Czechnica, 4 elektrárenské kotle OP 130
19. KOGENERACJA S.A., Wrocław, Elektrociepłownia Wrocław, 2 elektrárenské kotle OP 430, 1 elektrárenský kotel WP 70, 1 elektrárenský kotel WP 120
20. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdańska, 2 elektrárenské kotle OP 70C, 1 elektrárenský kotel OP 230 — 2012, 1 elektrárenský kotel OP 230
21. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 1 elektrárenský kotel WP 120
22. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 elektrárenské kotle OP 230
23. Elektrociepłownia Białystok S.A., 2 elektrárenské kotle OP 140, 1 elektrárenský kotel OP 230
24. Elektrociepłownia Zabrze S.A., 2 elektrárenské kotle WP 120
25. Elektrociepłownia Będzin S.A., 2 elektrárenské kotle OP 140
26. Elektrociepłownia Gorzów S.A., 2 elektrárenské kotle OP 140
27. Elektrociepłownia Elbląg S.A., 3 elektrárenské kotle OP 130, 1 elektrárenský kotel WP 120
28. Elektrociepłownia Toruń S.A., 2 elektrárenské kotle WP 120
29. EC Lublin Wrotków, 2 elektrárenské kotle WP 70
30. Zakład Elektrociepłowni, Polskiego Koncernu Naftowego „Orlen” S.A., 1 elektrárenský kotel OO-220, 3 elektrárenské kotle OO-320, 4 elektrárenské kotle OO-420
31. Energetyka Dwory Sp. z o.o., 1 elektrárenský kotel OP-140 — 2012
32. EC ANWIL S.A, Włocławek, 1 elektrárenský kotel OO-230, 2 elektrárenské kotle OO-260
33. Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 2 elektrárenské kotle OP-215
34. HUTA IM. T. SENDZIMIRA S.A., 4 elektrárenské kotle TP-230, 1 elektrárenský kotel OP-230

35. EC RAFINERII GDAŃSKIEJ, 2 elektrárenské kotle OOP-160

36. EC II Elana S.A., Toruń, 4 elektrárenské kotle OO-120

Během tohoto přechodného období nesmějí emise oxidu siřičitého ze všech spalovacích zařízení podle směrnice 2001/80/ES překročit tyto mezní hodnoty:

— 2008: 454 000 t/rok

— 2010: 426 000 t/rok

— 2012: 358 000 t/rok

b) Odchylně od čl. 4 odst. 3 a části A přílohy VI směrnice 2001/80/ES se do 31. prosince 2017 mezní hodnoty emisí pro oxidy dusíku, použitelné od 1. ledna 2016 pro spalovací zařízení o jmenovitěm tepelném příkonu větším než 500 MW, neuplatňují pro tato spalovací zařízení:

1. Zespół Elektrowni PAK, EL. ADAMÓW, 3 elektrárenské kotle OP 380 b, 2 elektrárenské kotle OP 380 b

2. EL. KOZIENICE, 3 elektrárenské kotle OP-650, 2 elektrárenské kotle AP-1650

3. EL. DOLNA ODRA, 5 elektrárenských kotlů OP-650

4. Elektrownia im T. Kościuszki S.A., Połaniec, 6 elektrárenských kotlů EP-650

5. Elektrownia Rybnik S.A., 5 elektrárenských kotlů OP-650

6. Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A. EL. OSTROŁĘKA „B”, 1 elektrárenský kotel OP-650

7. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Jaworzno III, 6 elektrárenských kotlů OP-650

8. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łaziska, 2 elektrárenské kotle OP-380, 4 elektrárenské kotle OP-650,

9. Południowy Koncern Energetyczny S.A., Elektrownia Łagisza, 2 elektrárenské kotle OP-380k

10. Elektrownia „Opole” S.A., 4 elektrárenské kotle BP-1150

11. Elektrociepłownia Warszawskie S.A., EC „Siekierki”, 2 elektrárenské kotle OP-230

12. Elektrociepłownia Warszawskie S.A., EC „Kawęczyn”, 1 elektrárenský kotel WP-120, 2 elektrárenské kotle WP-200

13. Elektrociepłownia nr 3, Łódź, 2 elektrárenské kotle OP 130, 1 elektrárenský kotel OP 230

14. Elektrociepłownia nr 4, Łódź, 2 elektrárenské kotle OP 230

15. Elektrociepłownia „Kraków” S.A., 2 elektrárenské kotle BC-90, 2 elektrárenské kotle BC-100, 4 elektrárenské kotle WP 120

16. Elektrociepłownie Wybrzeże S.A., Elektrociepłownia Gdyńska, 2 elektrárenské kotle OP 230

17. Zespół Elektrociepłowni Bydgoszcz S.A., Elektrociepłownia Bydgoszcz II, 2 elektrárenské kotle OP 230

18. Zespół Elektrociepłowni Poznańskich S.A., EC II Poznań Karolin, 2 elektrárenské kotle OP 140, 2 elektrárenské kotle OP 430

19. EC Nowa Sp. z o.o., Dąbrowa Górnicza, 1 elektrárenský kotel OPG-230, 4 elektrárenské kotle OPG-230, 1 elektrárenský kotel OPG-430

20. Zakłady Azotowe „PUŁAWY” S.A., Zakład Elektrociepłowni, Puławy, 3 elektrárenské kotle OP-215

21. INTERNATIONAL PAPER-KWIDZYN S.A., Wydział Energetyczny, 4 elektrárenské kotle OP-140

Během tohoto přechodného období nesmějí emise oxidů dusíku ze všech spalovacích zařízení podle směrnice 2001/80/ES překročit tyto mezní hodnoty:

— 2008: 254 000 t/rok

— 2010: 251 000 t/rok

— 2012: 239 000 t/rok

c) Odchylně od čl. 4 odst. 3 a části A přílohy VII směrnice 2001/80/ES se do 31. prosince 2017 mezní hodnoty emisí pro tuhé znečišťující látky neuplatňují pro emise tuhých znečišťujících látek z těchto obecních tepláren:

1. Ciepłownia Miejska Łomża, 3 vodní kotle WR-25

2. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia „Zatorze”, Leszno, 3 vodní kotle WR-25

3. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Chełm, 2 vodní kotle WR-25, 1 vodní kotel WR-10

4. Ciepłownia Miejska Sieradz, 2 vodní kotle WR-25

5. LUBREM S.C., Centralna Ciepłownia w Dęblinie, 3 vodní kotle WR-25

6. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Ciepłownia „Zachód”, Białystok, 3 vodní kotle WR-25

7. Komunalne Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Karczew, 3 vodní kotle WR-25

8. Ciepłownia C III Elk, 3 vodní kotle WR-25

9. Ciepłownia-Zasanie Przemysł, 3 vodní kotle WR-25

10. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Spółka z o.o., Biała Podlaska, 2 vodní kotle WR-25
 11. Ciepłownia „Rejtan” Częstochowa, 3 vodní kotle WR-25
 12. Centralna Ciepłownia w Ciechanowie, PEC Sp. z o.o., Ciechanów, 3 vodní kotle WR-25, 3 parní kotle OR-10
 13. Wojewódzkie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Legnicy S.A., 1 vodní kotel WR-46, 2 parní kotle OR 32
 14. OPEC Grudziądz, 2 vodní kotle WR-25, 3 parní kotle OR-32
 15. Ciepłownia Miejska Malbork, 2 vodní kotle WR-10
 16. ATEX Sp. z o.o. Przedsiębiorstwo Wielobranżowe Zamość, 3 vodní kotle WR-25
 17. Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o., Krosno, 2 vodní kotle WR-10 — 2015, 2 vodní kotle WR-10
 18. Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej Sp. z o.o., Tarnowskie Góry, 2 vodní kotle WR-25
 19. Zakład Energetyki Ciepłej Tczew Sp. z o.o., 2 vodní kotle WR-25
 20. Elektrociepłownia „Zduńska Wola” Sp. z o.o., 3 parní kotle OR-32, 1 vodní kotel WR-25
 21. Miejska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., Kotłownia Zachód, Piła, 2 vodní kotle WR-25
 22. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Gniezno, 2 vodní kotle WR-25, 1 vodní kotel WLM-5 — 2015
 23. Szczecińska Energetyka Ciepła Sp. z o.o., 2 vodní kotle WR-25
 24. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej „Legionowo” Sp. z o.o., 3 vodní kotle WR-25
 25. Kalisz -Piwonice S.A., 3 vodní kotle WR-25, 1 parní kotel OSR-32
 26. Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej, Ciepłownia Główna, Suwałki, 4 vodní kotle WR-25
 27. Radomskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej „RADPEC” S.A., 3 vodní kotle WR-25
 28. Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej Piotrków Trybunalski, 2 vodní kotle WR-25
 29. Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Ciepłownia Miejska, Pabianice, 4 vodní kotle WR-25.
- Procentní podíl výše uvedených zařízení navíc nesmí překročit:
- u emisí oxidu siřičitého:
 - 2008: 20 % celkového výkonu odvětví z roku 2001
 - 2013: 19 % celkového výkonu odvětví z roku 2001;
 - u emisí oxidů dusíku
 - 2016: 24 % celkového výkonu odvětví z roku 2001;
 - u emisí tuhých znečišťujících látek:
 - v celém období: 2 % celkového výkonu odvětví z roku 2001.
- d) Do 1. ledna 2008 a znovu do 1. ledna 2012 předloží Polsko Komisi aktualizovaný plán, včetně plánu investičního, pro postupné dosažení souladu u zařízení, jež dosud v souladu nejsou, s jasně vymezenými etapami uplatňování *acquis*. Oba tyto plány zajistí další snižování emisí podle výše uvedených střednědobých cílů a budou směřovat k emisím oxidu siřičitého menším než 400 000 t v roce 2010 a 300 000 t v roce 2012.
- Pokud bude Komise, zejména s ohledem na účinky na životní prostředí a na potřebu snížit narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu v důsledku přechodné úpravy, tyto plány považovat za nedostatečné k dosažení těchto cílů, uvědomí o tom Polsko. Během následujících tří měsíců sdělí Polsko opatření, která k dosažení těchto cílů přijalo. Pokud bude následně Komise po konzultaci se členskými státy považovat tato opatření za nedostatečná k dosažení těchto cílů, zahájí řízení o nesplnění povinnosti podle článku 226 Smlouvy o ES.

E. JADERNÁ BEZPEČNOST A RADIČNÍ OCHRANA

31997 L 0043: Směrnice Rady 97/43/Euratom ze dne 30. června 1997 o ochraně zdraví osob před riziky vyplývajícími z ionizujícího záření v souvislosti s lékařským ozářením a o zrušení směrnice 84/466/Euratom (Úř. věst. L 180. 9.7.1997, s. 22).

Odchylně od čl. 8 odst. 1 směrnice 97/43/Euratom se do 31. prosince 2006 v Polsku neuplatňují ustanovení o radiologickém zařízení. Toto zařízení nesmí být uváděno na trh ostatních členských států.

Dodatek A

uvedení v kapitole I bodech 4 a 5 přílohy XII ()*

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 763.

*Dodatek B**uvedený v kapitole 6 oddíle B pododdíle I bodě 1 přílohy XII (*)***Seznam zařízení s přechodným režimem na zpracování červeného masa, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků**

—

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 1392.

*Dodatek C**uvedený v uvedený v kapitole 6 oddíle B pododdíle 1 bodě 2 přílohy XII (*)***Seznam zařízení s nezdokonalými klecovými systémy, na která se vztahuje přechodný režim (směrnice 1999/74/ES, čl. 5 odst. 1, 4 a 5)**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 1485.

PŘÍLOHA XIII

Seznam uvedený ve článku 24 aktu o přistoupení: Slovinsko

1. VOLNÝ POHYB ZBOŽÍ

32001 L 0083: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků (Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67).

Odchylně od požadavků na jakost, bezpečnost a účinnost stanovených ve směrnici 2001/83/ES zůstávají rozhodnutí o registraci léčivých přípravků uvedených na seznamu (v dodatku A k této příloze tak, jak jej v jednom jazyce poskytlo Slovinsko), která byla vydána podle slo-

vinského práva přede dnem přistoupení, v platnosti až do jejich prodloužení v souladu s *acquis* a časovým rozvrhem stanoveným v uvedeném seznamu nebo do 31. prosince 2007, podle toho, co nastane dříve. Odchylně od hlavy III kapitoly 4 směrnice nejsou rozhodnutí o registraci, na která se vztahuje tato odchylka, vzájemně uznávána v členských státech, dokud tyto přípravky nebudou registrovány v souladu s právními předpisy EU.

2. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv — přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21);

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněná:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27.7.1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1);

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 49 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb, zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Slovinskem na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Litvou, Lucemburskem, Madarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovenskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravujících přístup slovinšských státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Slovinska.

Slovinští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenou dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají slovinští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenou dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Slovinští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opustí trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají slovinští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Slovinska se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Slovinska.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Slovinska na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Slovinska pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu ke slovinským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zasle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států ve Slovinsku a na slovinské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců;

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotyčném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Slovinsko a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Slovinsko ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Slovinsko ve vztahu k České republice, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Polsku nebo Slovensku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Slovinskem pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Estonska, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Polska nebo Slovenska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb slovinských pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými ve Slovinsku dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE (¹), pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě; terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Slovinsko může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke ztížení podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Slovinskem v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke ztížení podmínek přístupu slovinských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na slovinské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pracovníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují ve Slovinsku, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo ve Slovinsku. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují ve Slovinsku, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Slovinska.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6, 10.1.2002, s. 3).

3. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

1. 31986 L 0635: Směrnice Rady 86/635/EHS ze dne 8. prosince 1986 o ročních účetních závěrkách a konsolidovaných účetních závěrkách bank a jiných finančních institucí (Úř. věst. L 372, 31.12.1986, s. 1), ve znění:

— 32001 L 0065: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28).

Směrnice 86/635/EHS se do 31. prosince 2004 neuplatňuje na spojitelní a úvěrové podniky usazené ve Slovinsku před 20. únorem 1999.

2. 31994 L 0019: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/19/ES ze dne 30. května 1994 o systémech pojištění vkladů (Úř. věst. L 135, 31.5.1994, s. 5).

Směrnice 94/19/ES se do 31. prosince 2004 neuplatňuje na spojitelní a úvěrové podniky usazené ve Slovinsku před 20. únorem 1999.

Do 31. prosince 2005 nesmí úroveň ani rozsah krytí poskytovaného ve Slovinsku úvěrovou institucí z jiného členského státu převyšovat úroveň nebo rozsah krytí poskytovaného na základě odpovídajícího systému pojištění vkladů ve Slovinsku.

3. 31997 L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22).

Odchylně od směrnice 97/9/ES nesmí do 31. prosince 2005 úroveň ani rozsah krytí poskytovaného ve Slovinsku investičním podnikem z jiného členského státu převyšovat úroveň nebo rozsah odškodnění poskytovaného na základě odpovídajícího systému odškodnění ve Slovinsku.

4. 32000 L 0012: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20. března 2000 o přístupu k činnosti úvěrových institucí a o jejím výkonu (Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1), ve znění:

— 32000 L 0028: směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/28/ES ze dne 18.9.2000 (Úř. věst. L 275, 27.10.2000, s. 37).

Směrnice 2000/12/ES se do 31. prosince 2004 neuplatňuje na spojitelní a úvěrové podniky usazené ve Slovinsku před 20. únorem 1999.

4. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii:

Smlouva o založení Evropského společenství.

Pokud jde o trh s nemovitostmi, může Slovinsko využívat obecnou ochrannou doložku stanovenou v článku 37 tohoto aktu po dobu nejvýše sedmi let po dni přistoupení.

5. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

1. 31966 R 0136: Nařízení Rady č. 136/66/EHS ze dne 22. září 1966 o zřízení společné organizace trhu s oleji a tuky (Úř. věst. L 72, 30.9.1966, s. 3025), naposledy pozměněné:

— 32001 R 1513: nařízením Rady (ES) č. 1513/2001 ze dne 23.7.2001 (Úř. věst. L 201, 26.7.2001, s. 4).

Odchylně od článku 33 nařízení č. 136/66/EHS může Slovinsko v období pěti let ode dne přistoupení poskytovat státní podporu na produkci tykve olejné, přičemž uplatňuje tyto sestupné sazby: 100 % po první tři roky, 80 % ve čtvrtém roce a 50 % v pátém roce.

Slovinsko každoročně předloží Komisi zprávu o provádění těchto opatření státní podpory s uvedením formy a částek této podpory.

2. 31999 R 1493: Nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem (Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32001 R 2585: nařízením Rady (ES) č. 2585/2001 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 345, 29.12.2001, s. 10).

a) Odchylně od přílohy V části C bodu 2 písm. e) a přílohy VI části E bodu 3 písm. e) nařízení (ES) č. 1493/1999 se lze odchýlit od minimálního přirozeného obsahu alkoholu stanoveného pro vinařskou zónu CII pro stolní vína a jakostní vína s. o. po tři po sobě následující vinařské roky 2004/2005, 2005/2006 a 2006/2007 pro vinařskou oblast Primorska, pokud budou povětrnostní podmínky nebo podmínky k růstu révy vinné mimořádně nepříznivé a znemožní dosažení minimálního přirozeného obsahu alkoholu vyžadovaného ve vinařské zóně CII. Minimální přirozený obsah alkoholu však nesmí být nižší, než jaký je stanoven pro vinařskou zónu CIa pro stolní vína a jakostní vína s. o.

b) Slovinsko podá Komisi nejpozději tři měsíce před koncem třetího vinařského roku, 2006/2007, podrobnou zprávu o minimálním přirozeném obsahu alkoholu hroznů révy vinné používaných v oblasti Primorska. Na základě této zprávy Komise před koncem třetího vinařského roku, 2006/2007, vyhodnotí připravenost vinařské oblasti Primorska dosáhnout minimálního přirozeného obsahu alkoholu pro vinařskou zónu CII a případně přijme vhodná opatření.

c) Komise může prodloužit použitelnost úpravy stanovené v písmenu a) o dva další vinařské roky, zejména pokud dané období nebude dostatečně dlouhé pro získání reprezentativních údajů o plnění požadavků vinařské zóny CII.

d) Pokud jde o Teran PTP Kras, provede Komise zvláštní hodnocení připravenosti ploch osázených pro produkci Teran PTP Kras, aby bylo dosaženo minimálního přirozeného obsahu alkoholu pro vinařskou zónu CII 9,5 % objemových.

e) Slovinsko podá Komisi nejpozději tři měsíce před koncem třetího vinařského roku, 2006/2007, podrobnou zprávu o minimálním přirozeném obsahu alkoholu hroznů révy vinné používaných pro produkci Teran PRP Kras. Na základě této zprávy Komise před koncem přechodného období vyhodnotí připravenost Teran PTP Kras dosáhnout minimálního přirozeného obsahu alkoholu pro vinařskou zónu CII a případně přijme vhodná opatření.

f) Komise použije objektivní kritéria pro podporu na restrukturalizaci vinic ve vinařské oblasti Primorska v Republice Slovinsko stanovenou v článku 14 nařízení (ES) č. 1493/1999 s přihlédnutím ke zvláštní situaci a potřebám. Slovinsku je tato restrukturalizační podpora poskytována od vinařského roku 2004-2005.

B. VETERINÁRNÍ A ROSTLINOLÉKÁRSKÉ PŘEDPISY

I. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

31999 L 0074: Směrnice Rady 1999/74/ES ze dne 19. července 1999, kterou se stanoví minimální požadavky na ochranu nosnic (Úř. věst. L 203, 3.8.1999, s. 53).

Do 31. prosince 2009 smějí zařízení v Slovinsku uvedená v dodatku B k této příloze zachovat v provozu klece nespĺňující minimální požadavky na výšku stanovené v čl. 5 odst. 1 bodech 4 a 5 směrnice 1999/74/ES, pokud jsou vysoké nejméně 37 cm na nejméně 65 % plochy klece a nejméně 31 cm v kterémkoli bodě a pokud sklon podlahy nepřesahuje 16 %.

Nosnice snášejí ke dni přistoupení mohou být drženy v klecích, které nejsou v souladu se strukturálními požadavky stanovenými v čl. 5 odst. 1 bodě 1, za podmínky, že mají podlahovou plochu nejméně 450 cm² na slepci. Slovinsko zajistí, aby minimální plocha podlahy byla plně v souladu s čl. 5 odst. 1 bodě 1 na začátku nového produkčního cyklu a nejpozději dne 1. prosince 2004.

II. ROSTLINOLÉKAŘSKÉ PŘEDPISY

32002 L 0053: Směrnice Rady 2002/53/ES ze dne 13. června 2002 o Společném katalogu odrůd druhů zemědělských rostlin (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 1);

32002 L 0055: Směrnice Rady 2002/55/ES ze dne 13. června 2002 o uvádění osiva zeleniny na trh (Úř. věst. L 193, 20.7.2002, s. 33).

Slovinsko může na dobu pěti let ode dne přistoupení odložit uplatňování směrnic 2002/53/ES a 2002/55/ES, pokud jde o uvádění osiva odrůd zapsaných v jeho národních katalogích odrůd druhů zemědělských rostlin a odrůd druhů zeleniny, které nebyly úředně schváleny v souladu s ustanoveními uvedených směrnic, na trh na jeho území. V průběhu tohoto období nesmí být toto osivo uváděno na trh na území ostatních členských států.

6. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

a) Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Slovinsko zachovat i) do 31. prosince 2007 nebo do konce přechodného období podle článku 281 směrnice, podle toho, co nastane dříve, sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 8,5 %, na přípravu jídel a ii) do 31. prosince 2007 sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na dodávky stavebních, renovačních a údržbových prací týkající se staveb určených pro bydlení, které nejsou poskytnuty v rámci sociální politiky, s výjimkou stavebních materiálů.

b) Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Slovinsko pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Slovinsko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně ve výši 60 a 64 eur na 1 000 cigaret u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2007 s podmínkou, že během tohoto období Slovinsko postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS⁽¹⁾ o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území ze Slovinska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množstevní omezení jako za, která se uplatňují s ohledem na dovozy ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

(¹) Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

7. SOCIÁLNÍ POLITIKA A ZAMĚSTNANOST

1. 31986 L 0188: Směrnice Rady 86/188/EHS ze dne 12. května 1986 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí hluku při práci (Úř. věst. L 137, 24.5.1986, s. 28), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0024: směrnici Rady 98/24/ES ze dne 7.4.1998 (Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11).

Ve Slovinsku nebude směrnice 86/188/EHS uplatňována do 31. prosince 2005.

2. 31991 L 0322: Směrnice Komise 91/322/EHS ze dne 29. května 1991 o stanovení směrných limitních hodnot prováděním směrnice Rady 80/1107/EHS o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí chemickým, fyzikálním a biologickým činitelům při práci (Úř. věst. L 177, 5.7.1991, s. 22).

Ve Slovinsku nebude směrnice 91/322/EHS uplatňována do 31. prosince 2005.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Slovinsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Slovinsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

3. 31998 L 0024: Směrnice Rady 98/24/EHS ze dne 7. dubna 1998 o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli při práci (čtrnáctá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. L 131, 5.5.1998, s. 11).

Ve Slovinsku nebude směrnice 98/24/ES uplatňována do 31. prosince 2005.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Slovinsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

4. 32000 L 0039: Směrnice Komise 2000/39/ES ze dne 8. června 2000, kterou se stanoví první seznam směrných limitních hodnot expozice na pracovišti, přijatý podle směrnice Rady 98/24/ES o bezpečnosti a ochraně zdraví zaměstnanců před riziky spojenými s chemickými činiteli používanými při práci (Úř. věst. L 142, 16.6.2000, s. 47).

Ve Slovinsku nebude směrnice 2000/39/ES uplatňována do 31. prosince 2005.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Slovinsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

5. 32000 L 0054: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/54/ES ze dne 18. září 2000 o ochraně zaměstnanců před riziky spojenými s expozicí biologickým činitelům při práci (sedmá samostatná směrnice ve smyslu čl. 16 odst. 1 směrnice 89/391/EHS) (Úř. věst. L 262, 17.10.2000, s. 21).

Ve Slovinsku nebude směrnice 2000/54/ES uplatňována do 31. prosince 2005.

Ode dne přistoupení až do konce uvedeného období bude Slovinsko nadále Komisi pravidelně poskytovat aktualizované informace o rozvrhu a opatřeních přijatých k zajištění souladu s touto směrnicí.

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14.12.1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována ve Slovinsku do 31. prosince 2005. Slovinsko zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných

produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

— 66 dnů ke dni přistoupení;

— 75 dnů k 31. prosinci 2004;

— 90 dnů k 31. prosinci 2005.

9. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Slovinsko cílů využití a recyklace následujících obalových materiálů do 31. prosince 2007 v souladu s těmito přechodnými cíli:

— recyklace plastů: 9 % hmotnosti ke dni přistoupení, 12 % pro rok 2004, 13 % pro rok 2005 a 14 % pro rok 2006;

— celková míra využití: 36 % hmotnosti ke dni přistoupení, 40 % pro rok 2004, 44 % pro rok 2005 a 48 % pro rok 2006.

B. JAKOST VOD

31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40), ve znění:

— 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3 a 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se ve Slovinsku do 31. prosince 2015 plně neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

— do 31. prosince 2008 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo na citlivých územích pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000;

— do 31. prosince 2010 bude souladu s uvedenou směrnicí dosaženo pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 15 000.

C. KONTROLA PRŮMYSLového ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

31996 L 0061: Směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění (Úř. věst. L 257 du 10.10.1996, s. 26).

Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 96/61/ES se ve Slovinsku požadavky na udělení povolení pro stávající zařízení neuplatňují pro následující zařízení do dne uvedeného pro každé zařízení, pokud jde o povinnost provozovat tato zařízení v souladu s mezními hodnotami emisí, odpovídajícími ukazateli nebo technickými opatřeními založenými na nejlepších dostupných technikách podle čl. 9 odst. 3 a 4:

- SŽ Acroni, Jesenice, 30. října 2010;
- SŽ Metal Ravne, Koroškem, 30. října 2011;
- IMP Livar, Ivančna Gorica, 30. října 2008;
- Mariborska livarna, Maribor, 30. října 2011;
- IGM Zagorje, Zagorje, 30. října 2011;
- Steklarna Rogaska, Rogaska, 30. října 2010;

- Komunala Nova Gorica, Nova Gorica, 30. října 2008;
- Komunala Trbovlje, Trbovlje, 30. října 2008;
- Radeče papir, Radeče, 30. října 2010;
- Industrija usnja Vrhnika, Vrhnika, 30. října 2010;
- Ljubljanske mlekarnе, Ljubljana, 30. října 2011;
- Kmetijski kombinat Ptuj, Ptuj, 30. října 2010;
- Farma Ihan, Domžale, 30. října 2010;
- Farma Stična, Stična, 30. října 2010;
- Ljutomerčan Cven, Cven, 30. října 2010.

Plně koordinovaná povolení pro tato zařízení budou vydána před 30. říjnem 2007 a budou obsahovat individuálně závazné harmonogramy pro dosažení plného souladu. Tato povolení zajistí dodržování obecných zásad pro hlavní povinnosti provozovatelů stanovených v článku 3 uvedené směrnice do 30. října 2007.

*Dodatek A**uvedeny v kapitole I přílohy XIII (*)*

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 1488.

*Dodatek B**uvedený v kapitole 5 oddíle B pododdíle I přílohy XIII (*)***Seznam zařízení, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků**

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 1652.

PŘÍLOHA XIV

Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Slovensko

1. VOLNÝ POHYB OSOB

Smlouva o založení Evropského společenství.

31968 L 0360: Směrnice Rady 68/360/EHS ze dne 15. října 1968 o odstranění omezení pohybu a pobytu pracovníků členských států a jejich rodinných příslušníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 13), naposledy pozměněná:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

31968 R 1612: Nařízení Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 o volném pohybu pracovníků uvnitř Společenství (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněné:

— 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27. července 1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1).

31996 L 0071: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. L 18, 21.1.1997, s. 1).

1. Článek 39 a čl. 45 první pododstavec Smlouvy o ES se ve vztahu k volnému pohybu pracovníků a volnému pohybu služeb zahrnujícímu dočasný pohyb pracovníků vymezený v článku 1 směrnice 96/71/ES, mezi Slovenskem na jedné straně a Belgií, Českou republikou, Dánskem, Německem, Estonskem, Řeckem, Španělskem, Francií, Irskem, Itálií, Lotyšskem, Litvou, Lucemburskem, Maďarskem, Nizozemskem, Rakouskem, Polskem, Portugalskem, Slovinskem, Finskem, Švédskem a Spojeným královstvím na straně druhé, použijí v plném rozsahu pouze za podmínek přechodných ustanovení uvedených v odstavcích 2 až 14.

2. Odchylně od článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 budou stávající členské státy do konce období dvou let po dni přistoupení uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upravující přístup slovenských státních příslušníků na jejich trhy práce. Stávající členské státy mohou tato opatření dále uplatňovat do konce období pěti let po dni přistoupení Slovenska.

Slovenští státní příslušníci, kteří ke dni přistoupení ve stávajícím členském státě legálně pracují a je jim umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší, mají přístup na trh práce tohoto členského státu, ale ne na trh práce ostatních členských států uplatňujících národní opatření.

Stejných práv požívají slovenští státní příslušníci, kterým byl na nepřerušenu dobu 12 měsíců nebo delší umožněn vstup na trh práce stávajícího členského státu až po přistoupení.

Slovenští státní příslušníci uvedení výše ve druhém a třetím pododstavci přestanou požívat práv uvedených ve zmíněných pododstavcích, pokud dobrovolně opouští trh práce daného stávajícího členského státu.

Těchto práv nepožívají slovenští státní příslušníci, kteří ve stávajícím členském státě legálně pracují ke dni přistoupení nebo v průběhu období, po které se uplatňují národní opatření, a kterým byl umožněn vstup na trh práce tohoto členského státu na dobu kratší než 12 měsíců.

3. Před koncem období dvou let po dni přistoupení přezkoumá Rada na základě zprávy Komise působení přechodných ustanovení uvedených v odstavci 2.

Po dokončení tohoto přezkoumání a nejpozději do konce období dvou let po dni přistoupení oznámí stávající členské státy Komisi, zda budou dále uplatňovat národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, nebo zda budou napříště uplatňovat články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

4. Na žádost Slovenska se může uskutečnit ještě jedno přezkoumání. Použije se postup podle odstavce 3, přičemž přezkoumání bude dokončeno do šesti měsíců od doručení žádosti Slovenska.

5. Členský stát, který na konci období pěti let uvedeného v odstavci 2 zachovává národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může v případě vážných narušení trhu práce nebo nebezpečí takových narušení po oznámení Komisi dále uplatňovat tato opatření do konce období sedmi let po dni přistoupení. Nebude-li takové oznámení učiněno, uplatňují se články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68.

6. Členské státy, které během období sedmi let po dni přistoupení vůči státním příslušníkům Slovenska na základě odstavců 3, 4 nebo 5 uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 a které během tohoto období vydávají státním příslušníkům Slovenska pro účely evidence povolení k zaměstnání, vydávají tato povolení automaticky.

7. Členské státy, ve kterých se na základě odstavců 3, 4 nebo 5 ve vztahu ke slovenským státním příslušníkům uplatňují články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, se mohou do konce období sedmi let po dni přistoupení rozhodnout pro postup stanovený v níže uvedených pododstavcích.

Pokud je ve členském státě uvedeném v prvním pododstavci vážně narušen trh práce nebo se předvídá jeho narušení, které by mohlo vážně ohrozit životní úroveň nebo úroveň zaměstnanosti v dané oblasti nebo povolání, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré náležité údaje. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi, aby oznámila úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 za účelem obnovení běžného stavu v dané oblasti nebo povolání. Komise rozhodne o pozastavení a délce jeho trvání a rozsahu nejpozději do dvou týdnů od doručení žádosti a oznámí své rozhodnutí Radě. Každý členský stát může do dvou týdnů od vydání rozhodnutí Komise požádat Radu o zrušení nebo změnu rozhodnutí. Rada rozhodne o této žádosti kvalifikovanou většinou do dvou týdnů.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných případech pozastavit uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, a následně zasle odůvodněné oznámení Komisi.

8. Po dobu, kdy je podle výše uvedených odstavců 2 až 5 a 7 uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68 pozastaveno, se na státní příslušníky stávajících členských států na Slovensku a na slovenské státní příslušníky ve stávajících členských státech uplatňuje článek 11 nařízení za těchto podmínek:

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ke dni přistoupení, mají po přistoupení okamžitý přístup na trh práce tohoto členského státu. To se nevztahuje na rodinné příslušníky pracovníka, kterému byl legálně umožněn vstup na trh práce členského státu na dobu kratší než 12 měsíců;

— rodinní příslušníci pracovníka uvedení v čl. 10 odst. 1 písm. a) nařízení, kteří s pracovníkem na území členského státu legálně bydlí ode dne pozdějšího než den přistoupení, ale v době uplatňování výše uvedených přechodných ustanovení, mají přístup na trh práce od okamžiku, kdy v dotyčném členském státě bydlí nejméně po dobu osmnácti měsíců, nebo od třetího roku po dni přistoupení, podle toho, co nastane dříve.

Těmito ustanoveními nejsou dotčena výhodnější národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod.

9. Vzhledem k tomu, že některá ustanovení směrnice 68/360/EHS nemohou být oddělena od těch ustanovení nařízení (EHS) č. 1612/68, jejichž uplatňování je podle odstavců 2 až 5 a 7 a 8 odloženo, mohou se Slovensko a stávající členské státy od těchto ustanovení odchýlit v rozsahu nezbytném pro uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 a 8.

10. V případech, kdy jsou na základě výše uvedených přechodných ustanovení stávajícími členskými státy uplatňována národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, může Slovensko ponechat v platnosti rovnocenná opatření ve vztahu ke státním příslušníkům daného členského státu nebo členských států.

11. Pokud je některým stávajícím členským státem pozastaveno uplatňování článků 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68, může se Slovensko ve vztahu k České republice, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Maďarsku, Polsku nebo Slovinsku rozhodnout pro postup stanovený v odstavci 7. Během takového období se povolení k zaměstnání vydaná Slovenskem pro účely evidence státním příslušníkům České republiky, Estonska, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Polska nebo Slovinska vydávají automaticky.

12. Každý stávající členský stát uplatňující národní opatření v souladu s odstavci 2 až 5 a 7 až 9 může v rámci vnitrostátních právních předpisů zavést větší svobodu pohybu, než je svoboda pohybu ke dni přistoupení, včetně úplného přístupu na trh práce. Od třetího roku po přistoupení se každý stávající členský stát uplatňující národní opatření

může kdykoli rozhodnout uplatňovat místo nich články 1 až 6 nařízení (EHS) č. 1612/68. O tomto rozhodnutí informuje Komisi.

13. S cílem čelit vážným narušením trhu práce nebo nebezpečí takových narušení v určitých citlivých odvětvích služeb, která mohou vzniknout v některých oblastech při nadnárodním poskytování služeb definovaném v článku 1 směrnice 96/71/ES, se mohou Německo a Rakousko po dobu, kdy uplatňují na základě výše uvedených přechodných ustanovení na volný pohyb slovenských pracovníků národní opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, po oznámení Komisi odchýlit od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES s cílem omezit v rámci poskytování služeb společnostmi usazenými na Slovensku dočasný pohyb pracovníků, jejichž právo na přístup k zaměstnání v Německu nebo Rakousku podléhá národním opatřením.

Seznam odvětví služeb, na která se může vztahovat tato odchylka, je následující:

— v Německu:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70 Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků
Jiné služby	74.87 Pouze činnosti v oblasti dekorace interiérů

— v Rakousku:

Odvětví	Kód NACE ⁽¹⁾ , pokud není uvedeno jinak
Činnosti v rostlinné výrobě; terénní úprava zahrad, parků, sadů a jiných zelených ploch	01.41
Řezání, tvarování a konečná úprava ozdobného a stavebního přírodního kamene	26.7
Výroba kovových konstrukcí a jejich dílů	28.11
Stavebnictví včetně souvisejících oborů	45.1 až 4; Činnosti uvedené v příloze směrnice 96/71/ES
Pátrací a ochranné činnosti	74.60
Čištění budov, zařízení a dopravních prostředků	74.70
Ostatní činnosti související se zdravotní péčí	85.14
Sociální péče bez ubytování	85.32

Slovensko může po oznámení Komisi a v rozsahu, v jakém se Německo a Rakousko v souladu s předchozími pododstavci odchýlí od čl. 49 prvního pododstavce Smlouvy o ES, přijmout rovnocenná opatření.

Uplatňování tohoto odstavce nesmí vést ke zpřísnění podmínek dočasného pohybu pracovníků v rámci nadnárodního poskytování služeb mezi Německem nebo Rakouskem a Slovenskem v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

14. Uplatňování odstavců 2 až 5 a 7 až 12 nesmí vést ke zpřísnění podmínek přístupu slovenských státních příslušníků na trhy práce stávajících členských států v porovnání s podmínkami ke dni podpisu smlouvy o přistoupení.

Bez ohledu na uplatňování odstavců 1 až 13 budou stávající členské státy během doby uplatňování národních opatření nebo opatření, která vyplývají z dvoustranných dohod, upřednostňovat v přístupu na svůj

trh práce pracovníky, kteří jsou státními příslušníky členských států, před pracovníky, kteří jsou státními příslušníky třetích zemí.

Na slovenské migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují v jiném členském státě, nebo na migrující pracovníky z ostatních členských států a jejich rodinné příslušníky, kteří legálně bydlí a pracují na Slovensku, se nebudou vztahovat větší omezení než na migrující pracovníky a jejich rodinné příslušníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují v členském státě nebo na Slovensku. Při uplatňování zásady upřednostňování pracovníků z členských zemí Společenství se s migrujícími pracovníky z třetích zemí, kteří bydlí a pracují na Slovensku, nesmí zacházet příznivěji než se státními příslušníky Slovenska.

(¹) NACE: viz 31990 R 3037: nařízení Rady (EHS) č. 3037/90 ze dne 9. října 1990 o statistické klasifikaci ekonomických činností v Evropském společenství, naposledy pozměněné 32002 R 0029: nařízením Komise (ES) č. 29/2002 ze dne 19.12.2001 (Úř. věst. L 6. 10.1.2002, s. 3).

2. VOLNÝ POHYB SLUŽEB

31997 L 0009: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/9/ES ze dne 3. března 1997 o systémech pro odškodnění investorů (Úř. věst. L 84, 26.03.1997, s. 22.)

Odchylně od čl. 4 odst. 1 směrnice 97/9/ES se do 31. prosince 2006 na Slovensku neuplatňuje minimální úroveň odškodnění. Slovensko zajistí, aby jeho systém pro odškodnění investorů poskytoval krytí do 31. prosince 2004 nejméně ve výši 10 000 eur, od 1. ledna 2005 do

31. prosince 2005 nejméně ve výši 13 000 eur a od 1. ledna 2006 do 31. prosince 2006 nejméně ve výši 16 000 eur.

Během přechodného období si ostatní členské státy ponechávají právo zabránit výkonu činnosti pobočky slovenského investičního podniku usazeného na jejich území, dokud se tato pobočka nepřipojí k úředně uznanému systému pro odškodnění investorů uvnitř dotyčného členského státu, aby řádně pokryla rozdíl mezi slovenskou úrovní odškodnění a minimální úrovní uvedenou v čl. 4 odst. 1.

3. VOLNÝ POHYB KAPITÁLU

Smlouva o Evropské unii:

Smlouva o založení Evropského společenství.

Odchylně od povinností vyplývajících ze smluv, na kterých je založena Evropská unie, může Slovensko po dobu sedmi let ode dne přistoupení ponechat v platnosti pravidla o nabytí zemědělské půdy a lesů osobami, které nemají bydliště na Slovensku, stanovená devizovým zákonem č. 202/1995 Z. z. a zákonem č. 229/1991 Z. z. o úpravě vlastnických vztahů k půdě a jinému zemědělskému majetku, ve znění pozdějších předpisů. V žádném případě nesmí být v souvislosti s nabytím zemědělské půdy a lesů se státním příslušníkem členského státu zacházeno méně příznivě než ke dni podpisu smlouvy o přistoupení nebo s většími omezeními než se státním příslušníkem třetí země.

Na státní příslušníky ostatních členských států, kteří se chtějí usadit jako samostatně hospodařící zemědělci, mají zákonné bydliště a jsou činní v zemědělství na Slovensku nepřetržitě nejméně po dobu tří let,

se nebude vztahovat předchozí pododstavec ani žádné jiné postupy než ty, které se vztahují na slovenské státní příslušníky.

Obecné přezkoumání těchto přechodných opatření se uskuteční do konce třetího roku po dni přistoupení. K tomuto účelu předloží Komise zprávu Radě. Rada může na návrh Komise jednomyslně rozhodnout o zkrácení nebo ukončení přechodného období uvedeného v prvním pododstavci.

Zavede-li Slovensko během přechodného období pro nabytí nemovitostí na Slovensku nerezidenty povolovací postupy, budou založeny na transparentních, objektivních, stálých a veřejných kritériích. Tato kritéria budou uplatňována nediskriminačním způsobem a nebudou činěny rozdíly mezi státními příslušníky Slovenska a ostatních členských států.

Bude-li dostatečně prokázáno, že po uplynutí přechodného období nastanou vážná narušení nebo hrozba vážných narušení trhu se zemědělskou půdou na Slovensku, rozhodne Komise na žádost Slovenska o prodloužení přechodného období o nejvýše tři roky.

4. HOSPODÁŘSKÁ SOUTĚŽ

1. Smlouva o založení Evropského společenství, hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.

a) Odchylně od článků 87 and 88 Smlouvy o ES a za předpokladu, že jsou splněny níže stanovené podmínky, může Slovensko do konce daňového roku 2008 uplatňovat osvobození od daně z příjmů právnických osob udělené na základě nařízení vlády č. 192/1998 Z. z. jednomu příjemci v odvětví průmyslu motorových vozidel, pokud celková podpora v rámci tohoto osvobození od daně nepřesahuje 30 % investičních nákladů na daný projekt, na něž se může toto osvobození vztahovat, vynaložených od roku 1998.

Pro účely tohoto písmene jsou náklady, na které se může osvobození vztahovat, vymezeny na základě Pokynů k vnitrostátní regionální podpoře⁽¹⁾.

b) Slovensko předkládá Komisi kontrolní zprávy obsahující tyto informace:

— jednou za půl roku informace o investicích provedených příjemcem podpory, na které se může vztahovat osvobození, a

— jednou za rok informace o podpoře poskytnuté příjemci podpory podle výše zmíněného plánu podpor.

Slovensko podá tyto zprávy do čtyř měsíců od konce každého pololetí nebo roku počínaje koncem měsíce dubna 2003. První zprávy budou zahrnovat informace týkající se let 1998 až 2002. Poslední zpráva bude podána do konce srpna roku 2009, nedohodnou-li se Komise a Slovensko jinak.

c) Aniž je dotčeno předchozí písmeno, použijí se ustanovení o kontrole obsažená v nařízení Rady (ES) č. 659/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES.

d) Jestliže celková podpora dosáhne před koncem daňového roku 2008 nejvyšší přípustné úrovně stanovené v písmenu a), osvobození od daně se přerušuje a příjemce bude povinen zaplatit běžnou daň z příjmů právnických osob za tu část příjmů společnosti, jejichž osvobození od daně by vedlo k překročení nejvyšší přípustné úrovně.

2. Smlouva o založení Evropského společenství hlava VI kapitola 1 Pravidla hospodářské soutěže.

a) Odchylně od článků 87 and 88 Smlouvy o ES může Slovensko do konce daňového roku 2009 uplatňovat osvobození od daně z příjmů právnických osob udělené na základě zákona č. 192/1998 Z. z. o dani z příjmů jednomu příjemci v odvětví průmyslu výroby a zpracování oceli za předpokladu, že jsou splněny tyto podmínky:

i) příjemce podpory omezí svou výrobu a prodej plochých výrobků (válcovaných za tepla, válcovaných za studena a povlakovaných) v rozšířené EU. Stropy budou stanoveny na základě odpovídajících čísel za rok 2001. Od roku 2002 může příjemce podpory zvyšovat svůj výrobní strop o 3 % ročně a prodejní strop o 2 % ročně. Prodejní strop je účinný

ode dne přistoupení. Výstup jednotlivých typů výrobků se může měnit za podmínky, že celkový výstup nepřesahuje stanovené stropy;

ii) příjemce podpory nerozšíří svůj sortiment skupin hotových výrobků existující ke dni 13. prosince 2002;

iii) celková podpora poskytnutá příjemci na základě zákona č. 366/1999 Z. z. o dani z příjmu nepřekročí celkem 500 milionů USD. Tato podpora smí být poskytnuta pouze jednou a nesmí být za žádných okolností rozšířena ani obnovena. Všechny podpory poskytnuté těmto příjemci během přechodného období musí být zahrnuty do limitu 500 milionů USD;

iv) příjemce podpory plní podmínky privatizační smlouvy týkající se udržování úrovně zaměstnanosti.

Bude-li daňová úleva pro příjemce podpory upravena tak, aby zaručila významné snížení celkové výše podpory a přitom neohrozila jeho rentabilitu, může Komise přezkoumat výše stanovené podmínky postupem podle čl. 88 odst. 1 Smlouvy o ES. Před začátkem tohoto řízení Komise náležitě přihlédne k názorům členských států na to, zda je snížení pomoci významné. Tyto názory budou vyjádřeny na základě doporučení Komise a na základě dostupných souvisejících informací.

b) Slovensko podává Komisi a Radě pololetní kontrolní zprávy obsahující tyto informace týkající se příjemce podpory:

— produkce každého z následujících výrobků (v tunách): svitky válcované za tepla, plechy válcované za studena, galvanizované plechy, pocínované plechy, elektroplechy, organicky povlakované plechy, svařované trubky a jakékoli jiné produkty (budou specifikovány);

— prodej výše uvedených výrobků v rozšířené EU (v tunách);

— rozvoj zaměstnanosti ve společnosti a v regionu, jakož i pokrok v přípravě řádného převedení zaměstnanců do jiného zaměstnání;

— jednou za rok náklady na zaměstnávání v daném roce a od privatizace;

— jednou za rok hrubý zisk za účetní období a specifikovaná celková částka podpory.

Slovensko poskytne tyto zprávy do čtyř měsíců od konce každého pololetí počínaje koncem měsíce dubna 2003. První zpráva bude zahrnovat informace týkající se let 2000, 2001 a 2002. Poslední zpráva bude podána do konce dubna roku 2010, nedohodnou-li se Komise, Rada a Slovensko jinak.

- c) Aniž je dotčeno předchozí písmeno, použijí se ustanovení o kontrole obsažená v nařízení Rady (ES) č. 659/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES.
- d) Jestliže celková podpora dosáhne před koncem daňového roku 2009 nejvyšší přípustné úrovně stanovené v písm. a) bodě iii), osvobození od daně se přeruší a příjemce bude povinen zaplatit běžnou daň z příjmů právnických osob za tu část příjmů společ-

nosti, jejichž osvobození od daně by vedlo k překročení nejvyšší přípustné úrovně.

- e) Jestliže příjemce podpory nedodrží podmínky privatizační smlouvy týkající se udržení úrovně zaměstnanosti, poskytování podpory bude s okamžitým účinkem přerušeno a uplatní se sankce stanovené v privatizační smlouvě.

(¹) Úř. věst. C 74, 10.3.1998, s. 9.

5. ZEMĚDĚLSTVÍ

A. ZEMĚDĚLSKÉ PŘEDPISY

32001 R 1260: Nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhu v odvětví cukru (Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1), ve znění:

— 32002 R 0680: nařízení Komise (ES) č. 680/2002 ze dne 19.4.2002 (Úř. věst. L 104, 20.4.2002, s. 26).

Odchylně od článku 45 nařízení (ES) č. 1260/2001 a odpovídajících článků ostatních nařízení o společné organizaci zemědělských trhů může Slovensko do 31. prosince 2006 nadále poskytovat státní podporu, aby zajistilo fungování systému skladištních záložných listů a zbožových záložných listů stanoveného zákonem č. 144/1998 Z. z. o skladištních záložných listech a zbožových záložných listech, který nabyl účinnosti dnem 1. června 1998.

Slovensko každoročně předloží Komisi zprávu o provádění tohoto opatření státní podpory s uvedením formy a částek této podpory.

B. VETERINÁRNÍ PŘEDPISY

31964 L 0433: Směrnice Rady 64/433/EHS ze dne 26. června 1964 o hygienických otázkách produkce čerstvého masa a jeho uvádění na trh (Úř. věst. P 121, 29.7.1964, s. 2012 a později pozměněná a vydaná v úplném znění v Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 71), naposledy pozměněná:

— 31995 L 0023: směrnici Rady 95/23/ES ze dne 22.6.1995 (Úř. věst. L 243, 11.10.1995, s. 7).

31977 L 0099: Směrnice Rady 77/99/EHS ze dne 21. prosince 1976 o hygienických otázkách při výrobě a uvádění na trh masných výrobků a některých dalších výrobků živočišného původu (Úř. věst. L 26, 31.1.1977, s. 85 a později pozměněná a aktualizovaná v Úř. věst. L 57, 2.3.1992, s. 4), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0076: směrnici Rady 97/76/ES ze dne 16.12.1997 (Úř. věst. L 10, 16.1.1998, s. 25);

31991 L 0493: Směrnice Rady 91/493/EHS ze dne 22. července 1991 o hygienických předpisech pro produkci a uvádění produktů rybolovu na trh (Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 15), naposledy pozměněná:

— 31997 L 0079: směrnici Rady 97/79/ES ze dne 18.12.1997 (Úř. věst. L 24, 30.1.1998, s. 31).

- a) Strukturální požadavky stanovené v příloze I směrnice 64/433/EHS, v přílohách A a B směrnice 77/99/EHS a v příloze směrnice 91/493/EHS se do 31. prosince 2006 neuplatňují na zařízení na Slovensku uvedená v dodatku k této příloze s výhradou níže stanovených podmínek.

- b) Dokud se na zařízení zmíněná v písmenu a) vztahuje uvedené písmeno, smějí být produkty pocházející z těchto zařízení uváděny pouze na vnitrostátní trh nebo používány k dalšímu zpracování v témže zařízení, bez ohledu na okamžik uvedení na trh. Tyto produkty musí být označeny zvláštní hygienickou nebo identifikační značkou.

Předchozí pododstavec se vztahuje rovněž na všechny produkty pocházející z integrovaných zařízení na produkci masa, pokud se na část zařízení vztahuje písmeno a).

- c) Slovensko zajistí postupně dosažené souladu se strukturálními požadavky uvedenými v písmenu a) v souladu se lhůtami pro nápravu stávajících nedostatků stanovenými v dodatku k této příloze. Slovensko zajistí, aby v provozu směla pokračovat pouze zařízení, která dosáhnou plného souladu s těmito požadavky do 31. prosince 2006. Slovensko bude Komisi podávat roční zprávy o pokroku dosaženém v jednotlivých zařízeních uvedených v dodatku, včetně seznamu zařízení, která napravila stávající nedostatky v průběhu daného roku.

- d) Komise smí aktualizovat dodatek k této příloze před přistoupením a do 31. prosince 2006 a při této příležitosti může doplňovat, v omezeném rozsahu, nebo vypouštět jednotlivá zařízení s ohledem na pokrok dosažený při nápravě stávajících nedostatků a na výsledky monitorovacího procesu.

Prováděcí pravidla k zajištění řádného fungování výše uvedeného přechodného režimu budou přijata postupem podle článku 16 směrnice 64/433/EHS, článku 20 směrnice 77/99/EHS a článku 15 směrnice 91/493/EHS.

6. DOPRAVNÍ POLITIKA

31993 R 3118: Nařízení Rady (EHS) č. 3118/93 ze dne 25. října 1993, kterým se stanoví podmínky, za nichž může dopravce nerezident provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží uvnitř členského státu (Úř. věst. L 279, 12.11.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

— 32002 R 0484: nařízením (ES) Evropského parlamentu a Rady č. 484/2002/ES ze dne 1.3.2002 (Úř. věst. L 76, 19.3.2002, s. 1).

a) Odchylně od článku 1 nařízení (EHS) č. 3118/93 jsou do konce druhého roku následujícího po dni přistoupení dopravci usazení na Slovensku vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží v jiných členských státech a dopravci usazení v jiných členských státech jsou vyloučeni z provozování vnitrostátní silniční přepravy zboží na Slovensku.

b) Před koncem druhého roku následujícího po dni přistoupení oznámí členské státy Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o dva roky nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

c) Před koncem čtvrtého roku následujícího po dni přistoupení v případě vážného narušení nebo nebezpečí vážného narušení vnitrostátního trhu silniční přepravy zboží oznámí členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě písmene b), Komisi, zda si přejí prodloužit toto období nejvýše o jeden rok nebo zda si přejí napříště plně uplatňovat článek 1 uvedeného nařízení. Není-li žádné takové oznámení učiněno, uplatňuje se článek 1 uvedeného nařízení. Pouze dopravci usazení v členských státech, ve kterých se uplatňuje článek 1 uvedeného nařízení, mohou provozovat vnitrostátní silniční přepravu zboží v jiných členských státech, ve kterých se článek 1 také uplatňuje.

d) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení plně neuplatňuje ve všech členských státech, mohou se členské státy, ve kterých se článek 1 uvedeného nařízení uplatňuje na základě písmene b) nebo c), rozhodnout pro postup stanovený níže.

Pokud je v členském státě uvedeném v předchozím pododstavci vážně narušen vnitrostátní trh nebo jeho část z důvodu nebo za přispění kabotáže, například podstatným převisem nabídky nad poptávkou, nebo pokud je ohrožena finanční stabilita nebo přežití značného počtu dopravních podniků, informuje o tom tento členský stát Komisi a ostatní členské státy a současně jim poskytne veškeré související informace. Na základě těchto informací může členský stát požádat Komisi o úplné nebo částečné pozastavení uplatňování článku 1 uvedeného nařízení za účelem znovunastolení běžného stavu.

Komise posoudí situaci na základě informací poskytnutých daným členským státem a rozhodne do jednoho měsíce od obdržení žádosti o potřebě přijmout ochranná opatření. Použije se postup stanovený v čl. 7 odst. 3 druhém, třetím a čtvrtém pododstavci a odst. 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Členský stát uvedený v prvním pododstavci může v naléhavých a výjimečných situacích pozastavit používání článku 1 uvedeného nařízení, a následně zašle odůvodněné oznámení Komisi.

e) Dokud se článek 1 uvedeného nařízení neuplatňuje na základě výše uvedených písmen a) až c), mohou členské státy regulovat přístup k vlastní vnitrostátní silniční přepravě zboží prostřednictvím postupného vzájemného udělování povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod. To může zahrnovat i možnost plně liberalizace.

f) Uplatňování písmen a) až d) nesmí vést k většímu omezení přístupu k vnitrostátní silniční přepravě zboží než přede dnem podpisu smlouvy o přistoupení.

7. DANĚ

1. 31977 L 0388: Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0038: směrnici Rady 2002/38/ES ze dne 7.5.2002 (Úř. věst. L 128, 15.5.2002, s. 41).

Odchylně od čl. 12 odst. 3 písm. a) směrnice 77/388/EHS může Slovensko zachovat a) do 31. prosince 2008 sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na dodávky tepelné energie pro vytápění a přípravu teplé vody, s výjimkou surovin určených pro

výrobu tepelné energie, domácnostem a malým podnikatelům, kteří nejsou plátcí DPH, a b) do 31. prosince 2007 sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na dodávky stavebních prací týkajících se staveb určených pro bydlení, které nejsou poskytnuty v rámci sociální politiky, s výjimkou stavebních materiálů.

Aniž je dotčeno formální rozhodnutí přijaté postupem podle čl. 12 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS, může Slovensko do jednoho roku ode dne přistoupení zachovat sníženou sazbu daně z přidané hodnoty, která není nižší než 5 %, na dodávky zemního plynu a elektřiny.

Pro účely čl. 28 odst. 3 písm. b) směrnice 77/388/EHS může Slovensko pokračovat v osvobození od daně z přidané hodnoty u mezinárodní přepravy cestujících podle bodu 17 přílohy F směrnice, dokud nebude splněna podmínka stanovená v čl. 28 odst. 4 směrnice nebo po dobu, kdy je stejné osvobození uplatňováno některým stávajícím členským státem, podle toho, co nastane dříve.

2. 31992 L 0079: Směrnice Rady 92/79/EHS ze dne 19. října 1992 o sblížení daní z cigaret (Úř. věst. L 316, 31.10.1992, s. 8), naposledy pozměněná:

— 32002 L 0010: směrnici Rady 2002/10/ES ze dne 12.2.2002 (Úř. věst. L 46, 16.2.2002, s. 26).

Odchylně od čl. 2 odst. 1 směrnice 92/79/EHS může Slovensko odložit uplatňování celkové minimální spotřební daně z ceny pro konečného spotřebitele (včetně všech daní) u cigaret nejžádanější cenové kategorie do 31. prosince 2008 s podmínkou, že během tohoto období Sloven-

sko postupně přiblíží sazby spotřební daně k celkové minimální spotřební dani stanovené směrnicí.

Aniž je dotčen článek 8 směrnice Rady 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani⁽¹⁾, mohou členské státy po informování Komise zachovat po dobu, kdy se uplatňuje výše uvedená odchylka, na cigarety, které smějí být dovezeny na jejich území ze Slovenska bez dodatečné platby spotřební daně, stejná množstevní omezení jako ta, která se uplatňují na dovoz ze třetích zemí. Členské státy, které využijí této možnosti, mohou provádět nezbytné kontroly s podmínkou, že tyto kontroly nemají vliv na řádné fungování vnitřního trhu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 76, 23.3.1992, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Rady 2000/47/ES (Úř. věst. L 193, 29.7.2000, s. 73).

8. ENERGETIKA

31968 L 0414: Směrnice Rady 68/414/EHS ze dne 20. prosince 1968, kterou se členským státům EHS ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (Úř. věst. L 308, 23.12.1968, s. 14), naposledy pozměněná:

— 31998 L 0093: směrnici Rady 98/93/ES ze dne 14.12.1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 100).

Odchylně od čl. 1 odst. 1 směrnice 68/414/EHS nebude minimální úroveň zásob ropných produktů uplatňována na Slovensku do 31. prosince 2008. Slovensko zajistí, aby minimální úroveň zásob ropných produktů pro každou kategorii ropných produktů uvedenou v článku 2 odpovídala následujícím minimálním počtům dnů průměrné denní domácí spotřeby, jak je vymezena v čl. 1 odst. 1:

- 47 dnů ke dni přistoupení;
- 55 dnů k 31. prosinci 2004;
- 64 dnů k 31. prosinci 2005;
- 73 dnů k 31. prosinci 2006;
- 82 dnů k 31. prosinci 2007;
- 90 dnů k 31. prosinci 2008.

9. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

A. KVALITA OVZDUŠÍ

31994 L 0063: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/63/ES ze dne 20. prosince 1994 o omezování emisí těkavých organických sloučenin (VOC) vznikajících při skladování benzínu a při jeho distribuci od terminálů k čerpacím stanicím (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 24).

1. Odchylně od článku 3 a přílohy I směrnice 94/63/ES se na Slovensku neuplatňují požadavky na stávající skladovací zařízení v terminálech:

— do 31. prosince 2004 pro 41 skladovacích zařízení s nákladovou průchodností vyšší než 50 000 tun za rok,

— do 31. prosince 2007 pro 26 skladovacích zařízení s nákladovou průchodností nižší než 25 000 tun za rok.

2. Odchylně od článku 4 a přílohy II směrnice 94/63/ES se na Slovensku neuplatňují požadavky na zařízení pro nakládku a vykládku v terminálech:

— do 31. prosince 2004 pro 3 terminály s průchodností vyšší než 150 000 tun za rok,

— do 31. prosince 2007 pro 5 terminálů s průchodností nižší než 150 000 tun za rok.

3. Odchylně od článku 5 směrnice 94/63/ES se na Slovensku do 31. prosince 2007 neuplatňují požadavky na stávající mobilní cisterny v terminálech pro 74 silničních cisteren.

4. Odchylně od článku 6 a přílohy III směrnice 94/63/ES se na Slovensku neuplatňují požadavky na nakládku stávajících skladovacích zařízení na čerpacích stanicích:

— do 31. prosince 2004 pro 226 čerpacích stanic s průchodností vyšší než 1 000 m³/rok;

- do 31. prosince 2007 pro 116 čerpacích stanic s průchodností vyšší než 500 m³/rok;
- do 31. prosince 2007 pro dalších 24 čerpacích stanic s průchodností nejvýše 500 m³/rok.

B. NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

1. 31993 R 0259: Nařízení Rady (EHS) č. 259/93 ze dne 1. února 1993 o dozoru nad přepravou odpadu v rámci Evropského společenství, do něj a z něj a o jejich kontrole (Úř. věst. L 30, 6.2.1993, s. 1), naposledy pozměněné:

- 32001 R 2557: nařízením Komise (ES) č. 2557/2001 ze dne 28.12.2001 (Úř. věst. L 349, 31.12.2001, s. 1).

a) Do 31. prosince 2011 se veškerá přeprava odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení (EHS) č. 259/93 a přeprava odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách určeným pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 94/67/ES⁽¹⁾ o spalování nebezpečných odpadů, směrnice 96/61/ES⁽²⁾ o integrované prevenci a omezení znečištění, směrnice 2000/76/ES⁽³⁾ o spalování odpadů a směrnice 2001/80/ES⁽⁴⁾ o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

b) Odchylně od čl. 7 odst. 4 nařízení (EHS) č. 259/93 vnesou příslušné orgány námitky proti přepravě odpadů k využití uvedených v přílohách II, III a IV nařízení a přepravě odpadů k využití neuvedených v těchto přílohách určeným pro zařízení, na které se vztahuje dočasná odchylka od některých ustanovení směrnice 94/67/ES⁽¹⁾ o spalování nebezpečných odpadů, směrnice 96/61/ES⁽²⁾ o integrované prevenci a omezení znečištění, směrnice 2000/76/ES⁽³⁾ o spalování odpadů a směrnice 2001/80/ES⁽⁴⁾ o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení během období, po které je dočasná odchylka uplatňována pro zařízení v místě určení.

2. 31994 L 0062: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/ES ze dne 20. prosince 1994 o obalech a obalových odpadech (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 10).

Odchylně od čl. 6 odst. 1 písm. a) a b) směrnice 94/62/ES dosáhne Slovensko cílů celkového využití následujících obalových materiálů do 31. prosince 2007 v souladu s těmito přechodnými cíli:

- recyklace kovů: 7 % hmotnosti ke dni přistoupení, 9 % pro rok 2004, 11 % pro rok 2005 a 13 % pro rok 2006;
- celková úroveň využití: 34 % hmotnosti ke dni přistoupení, 39 % pro rok 2004, 43 % pro rok 2005 a 47 % pro rok 2006.

C. JAKOST VOD

1. 31984 L 0156: Směrnice Rady 84/156/EHS ze dne 8. března 1984 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti

z jiných průmyslových oborů, než je elektrolyza alkalických chloridů (Úř. věst. L 74, 17.3.1984, s. 49), naposledy pozměněná:

- 31991 L 0692: směrnici Rady 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylně od článku 3 a přílohy 1 směrnice 82/176/EHS, článku 3 a přílohy 1 směrnice 83/513/EHS se na Slovensku do 31. prosince 2006 mezní hodnoty pro vypouštění rtuti a benzopyrenu do vod uvedených v článku 1 směrnice 76/464/EHS⁽⁵⁾ o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství neuplatňují na Novácke chemické závody, a.s. v Novákách na Slovensku.

2. 31986 L 0280: Směrnice Rady 86/280/EHS ze dne 12. června 1986 o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění některých nebezpečných látek uvedených v seznamu I přílohy směrnice 76/464/EHS (Úř. věst. L 181, 4.7.1986, s. 16), naposledy pozměněná:

- 31991 L 0692: směrnici Rady č. 91/692/EHS ze dne 23.12.1991 (Úř. věst. L 377, 31.12.1991, s. 48).

Odchylně od článku 3 a přílohy II směrnice 86/280/EHS se na Slovensku do 31. prosince 2006 mezní hodnoty pro vypouštění tetrachlorethylenu, trichlorethylenu a tetrachlormethanu do vod uvedených v článku 1 směrnice 76/464/EHS⁽⁵⁾ o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství neuplatňují na Duslo, a.s. v Sačé na Slovensku.

3. 31991 L 0271: Směrnice Rady 91/271/EHS ze dne 21. května 1991 o čištění městských odpadních vod (Úř. věst. L 135, 30.5.1991, s. 40) ve znění:

- 31998 L 0015: směrnice Komise 98/15/ES ze dne 27.2.1998 (Úř. věst. L 67, 7.3.1998, s. 29).

Odchylně od článků 3 a 4 a čl. 5 odst. 2 směrnice 91/271/EHS se na Slovensku do 31. prosince 2015 plně neuplatňují požadavky na stokové soustavy a čištění městských odpadních vod v souladu s těmito přechodnými cíli:

- do 31. prosince 2004 bude souladu s uvedenou směrnici dosaženo pro 83 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 31. prosince 2008 bude souladu s uvedenou směrnici dosaženo pro 91 % celkového biologicky odbouratelného znečištění,
- do 31. prosince 2010 bude souladu s uvedenou směrnici dosaženo pro aglomerace s populačním ekvivalentem vyšším než 10 000,
- do 31. prosince 2012 bude souladu s uvedenou směrnici dosaženo pro 97 % celkového biologicky odbouratelného znečištění.

D. KONTROLA PRŮMYSLUVÉHO ZNEČIŠTĚNÍ A ŘÍZENÍ RIZIK

1. 31994 L 0067 Směrnice Rady 94/67/ES ze dne 16. prosince 1994 o spalování nebezpečných odpadů (Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 34).

— 32000 L 0076: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/76/ES ze dne 4. prosince 2000 o spalování odpadů (Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 91).

Odchylně od článků 7 a 11 a od přílohy III směrnice 94/67/ES a odchylně od článku 6, čl. 7 odst. 1 a článku 11 směrnice 2000/76/ES se na Slovensku do 31. prosince 2006 neuplatňují mezní hodnoty emisí a požadavky na měření v těchto spalovnách:

Spalovny nemocničního odpadu

- NsP Svidník
- NsP Trebišov
- NsP Košice
- NsP Rožňava
- NsP Poprad
- NsP Lučenec
- NsP Žilina
- NsP Levice
- NsP Prievidza-Bojnice
- NsP Trnava
- NsP Senica

Spalovny nebezpečných odpadů

- Slovnaft, a. s. Bratislava (1978)
- Slovnaft, a. s. Bratislava (1984)
- Novácke chemické závody, a. s. Nováky (1974)
- Duslo, a. s., Šaľa (1982)
- Petrochema, a. s. Dubová (1977)
- Petrochema, a. s. Dubová (1988)
- Chemko, a. s. Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Směrnice Rady 96/61/ES ze dne 24. září 1996 o integrované prevenci a omezování znečištění (Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26).

Odchylně od čl. 5 odst. 1 směrnice Rady 96/61/ES se na Slovensku požadavky na udělení povolení pro stávající zařízení neuplatňují pro

následující zařízení do dne uvedeného pro každé zařízení, pokud jde o povinnost provozovat tato zařízení v souladu s mezními hodnotami emisí, odpovídajícími ukazateli a technickými opatřeními založenými na nejlepších dostupných technikách podle čl. 9 odst. 3 a 4:

- Považská cementáren, a. s., Ladce: 31. prosinec 2001,
- Slovenský hodváb, a. s., Senica: 31. prosinec 2011,
- Istrochem, a. s., Bratislava: 31. prosinec 2011,
- NCHZ, a. s., Nováky: 31. prosinec 2011,
- SLZ Chémia a. s. Hnúšťa: 31. prosinec 2011,
- Duslo, a. s.; Šaľa: 31. decembre 2010;
- ŽOS Trnava, a. s.: 31. prosinec 2010,
- Bukocel, a. s.: 31. prosinec 2009,
- U.S. Steel: 31. prosinec 2010,
- Matador, a. s. Púchov: 31. prosinec 2011.

Plně koordinovaná povolení pro tato zařízení budou vydána před 30. říjnem 2007 a budou obsahovat individuálně závazné harmonogramy pro dosažení plného souladu. Tato povolení zajistí dodržování obecných zásad pro hlavní povinnosti provozovatelů stanovených v článku 3 uvedené směrnice do 30. října 2007.

3. 32001 L 0080: Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/80/ES ze dne 23. října 2001 o omezení emisí některých znečišťujících látek do ovzduší z velkých spalovacích zařízení (Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1).

Odchylně od čl. 4 odst. 1 a části A příloh III až VII směrnice 2001/80/ES se na Slovensku do 31. prosince 2007 mezní hodnoty emisí pro oxid siřičitý, oxidy dusíku a tuhé znečišťující látky neuplatňují pro tato spalovací zařízení:

- SSE, Žilina, Teplárna Zvolen (kotle K1 a K2),
- SSE, Žilina, Teplárna Žilina (kotle K1 a K2),
- SSE, Žilina, Teplárna Martin (kotle K4, K5, K6 a K7).

(¹) Úř. věst. L 365, 31.12.1994, s. 34.

(²) Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26.

(³) Úř. věst. L 332, 28.12.2000, s. 91.

(⁴) Úř. věst. L 309, 27.11.2001, s. 1.

(⁵) Úř. věst. L 129, 18.5.1976, s. 23. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2000/60/ES (Úř. věst. L 327, 22.12.2000, s. 1).

Dodatek

uvedený v kapitole 5 oddíle B přílohy XIV ()*

Seznam zařízení, včetně nedostatků a lhůt pro nápravu těchto nedostatků

—

(*) Viz Úř. věst. C 227 E, 23.9.2003, s. 1654.

PŘÍLOHA XV

Maximální dodatečné položky uvedené v čl. 32 odst. 1 aktu o přistoupení

Na základě přistoupení deseti nových členských států k 1. květnu 2004 se jako maximální dodatečné položky závazků související s přistoupením na zemědělství, strukturální operace, vnitřní politiky a správu, jak byly dohodnuty v závěrech zasedání Evropské rady v Kodani, stanoví částky uvedené v této tabulce:

Maximální položky závazků související s přistoupením (mil. eur v cenách roku 1999) 2004-2006
(pro deset nových členských států)

	2004	2005	2006
Kapitola 1 Zemědělství	1,897	3,747	4,147
Z toho:			
1a — Společná zemědělská politika	327	2,032	2,322
1b — Rozvoj venkova	1,570	1,715	1,825
Kapitola 2 Strukturální činnosti po stanovení stropu	6,070	6,907	8,770
Z toho:			
Strukturální fondy	3,453	4,755	5,948
Fond soudržnosti	2,617	2,152	2,822
Kapitola 3 Vnitřní politiky a dodatečné přechodné výdaje	1,457	1,428	1,372
Z toho:			
Stávající politiky	846	881	916
Přechodná opatření jaderné bezpečnosti	125	125	125
Přechodná opatření na vybudování institucí	200	120	60
Přechodná opatření Schengenu	286	302	271
Kapitola 5 Správa	503	558	612
Celkové maximální položky závazků (Kapitoly 1, 2, 3 a 5)	9,927	12,640	14,901

Tím není dotčena horní hranice EU-25 pro kategorii 1a pro roky 2007-2013 stanovená v rozhodnutí zástupců vlád členských států, zasedajících v Radě, ze dne 18. listopadu 2002 o závěrech zasedání Evropské rady v Bruselu ve dnech 24. a 25. října 2002.

PŘÍLOHA XVI

Seznam uvedený v čl. 52 odst. 1 aktu o přistoupení

1. Hospodářský a finanční výbor:

Zřízení článkem 114 Smlouvy o ES, 31998 D 0743: rozhodnutím Rady 98/743/ES ze dne 21. prosince 1998 (Úř. věst. L 358, 31.12.1998, s. 109), a 31999 D 0008: rozhodnutím Rady 1999/8/ES ze dne 31. prosince 1998 (Úř. věst. L 5, 9.1.1999, s. 71).
2. Výbor pro hospodářskou politiku:

Zřízení 31974 D 0074: rozhodnutím Rady 74/122/EHS ze dne 18. února 1974 (Úř. věst. L 63, 5.3.1974, s. 21), a 32000 D 0604: rozhodnutím Rady 2000/604/ES ze dne 29. září 2000 (Úř. věst. L 257, 11.10.2000, s. 28)
3. Poradní výbor pro cestovní ruch:

Zřízení 31986 D 0664: rozhodnutím Rady 86/664/EHS ze dne 22. prosince 1986 (Úř. věst. L 384, 31.12.1986, s. 52)
4. Farmaceutický výbor:

Zřízení 31975 D 0320: rozhodnutím Rady 75/320/EHS ze dne 20. května 1975 (Úř. věst. L 147, 9.6.1975, s. 23)
5. Poradní výbor pro provádění směrnice 89/105/EHS o průhlednosti opatření upravujících tvorbu cen u humánních léčiv a jejich začlenění do rámce vnitrostátních systémů zdravotního pojištění:

Zřízení 31989 L 0105: směrnicí Rady 89/105/EHS ze dne 21. prosince 1988 (Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 8)
6. Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení:

— Zřízení 32003 R 0001: nařízením Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1)

a 31971 R 2821: nařízením Rady (EHS) č. 2821/1971 ze dne 20. prosince 1971 (Úř. věst. L 285, 29.12.1971, s. 46), naposledy pozměněným:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21)
7. Poradní výbor pro kontrolu spojování podniků:

Zřízení 31989 R 4064: nařízením Rady (EHS) č. 4064/89 ze dne 21. prosince 1989 (Úř. věst. L 395, 30.12.1989, s. 1), naposledy pozměněným:

— 31997 R 1310: nařízením Rady (ES) č. 1310/97 ze dne 30.6.1997 (Úř. věst. L 180, 9.7.1997, s. 1)
8. Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení v letecké dopravě:

Zřízení 31987 R 3975: nařízením Rady (EHS) č. 3975/87 ze dne 14. prosince 1987 (Úř. věst. L 374, 31.12.1987, s. 1), naposledy pozměněným:

— 31992 R 2410: nařízením Rady (EHS) č. 2410/92 ze dne 23.7.1992 (Úř. věst. L 240, 24.8.1992, s. 18)
9. Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení v námořní dopravě:

Zřízení 31986 R 4056: nařízením Rady (EHS) č. 4056/86 ze dne 22. prosince 1986 (Úř. věst. L 378, 31.12.1986, s. 4), naposledy pozměněným:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21)
10. Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení v odvětví dopravy:

Zřízení 31968 R 1017: nařízením Rady (EHS) č. 1017/68 ze dne 19. července 1968 (Úř. věst. L 175, 23.7.1968, s. 1), naposledy pozměněným:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21)
11. Výbor pro zaměstnanost:

Zřízení článkem 130 Smlouvy o ES a 32000 D 0098: rozhodnutím Rady 2000/98/ES ze dne 24. ledna 2000 (Úř. věst. L 29, 4.2.2000, s. 21)
12. Výbor pro sociální ochranu:

Zřízení článkem 144 Smlouvy o ES a 32000 D 0436: rozhodnutím Rady 2000/436/ES ze dne 29. června 2000 (Úř. věst. L 172, 12.7.2000, s. 26)
13. Poradní výbor pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků:

Zřízení 31971 R 1408: nařízením Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 (Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2), naposledy pozměněným:

— 32001 R 1386: nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1386/2001 (ES) ze dne 5.6.2001 (Úř. věst. L 187, 10.7.2001, s. 1)

14. Poradní výbor pro volný pohyb pracovníků:
- Zřízení 31968 R 1612: nařízením Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněným:
- 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27.7.1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1)
- 31997 R 0543: nařízením Rady (ES) č. 543/97 ze dne 17. 3.1997 (Úř. věst. L 84, 26.3.1997, s. 6)
22. Úřad Evropského společenství pro Energy Star:
- Zřízení 32001 R 2422: nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2422/2001 ze dne 6. listopadu 2001 (Úř. věst. L 332, 15.12.2001, s. 1)
15. Technický výbor pro volný pohyb pracovníků:
- Zřízení 31968 R 1612: nařízením Rady (EHS) č. 1612/68 ze dne 15. října 1968 (Úř. věst. L 257, 19.10.1968, s. 2), naposledy pozměněným:
- 31992 R 2434: nařízením Rady (EHS) č. 2434/92 ze dne 27.7.1992 (Úř. věst. L 245, 26.8.1992, s. 1)
23. Odborná skupina jmenovaná Výborem pro vědu a techniku Euratomu pro otázky základních standardů:
- Zřízena článkem 31 Smlouvy o Euratomu.
24. Odborná skupina jmenovaná Výborem pro vědu a techniku Euratomu pro otázky radioaktivních výpustí:
- Zřízena článkem 37 Smlouvy o Euratomu.
16. Poradní výbor pro bezpečnost, hygienu a ochranu zdraví při práci:
- Zřízení 31974 D 0325: rozhodnutím Rady 74/325/EHS ze dne 27. června 1974 (Úř. věst. L 185, 9.7.1974, s. 15), naposledy pozměněným:
- 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21)
25. Poradní výbor pro provádění zvláštního programu výzkumu a vzdělávání v oblasti jaderné energie (2002-2006):
- Zřízení 32002 D 0837: rozhodnutím Rady 2002/837/Euratom ze dne 30. září 2002 (Úř. věst. L 294, 29.10.2002, s. 74), v souladu s
- 31984 D 0338: rozhodnutím Rady 84/338/Euratom, ESUO, EHS ze dne 29.6.1984 (Úř. věst. L 177, 4.7.1984, s. 25) (pro otázky jaderného štěpení).
- rozhodnutím Rady ze dne 16.12.1980 (dokument Rady 4151/81 (ATO 103) ze dne 8.1.1981, nezveřejněno) (pro otázky jaderné fúze).
17. Poradní výbor pro dopravu:
- Zřízení článkem 79 Smlouvy o ES.
18. Výbor pro otázky transevropské dopravní sítě:
- Zřízení 31996 D 1692: rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 31996/95/ES ze dne 23. července 1996 (Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1), naposledy pozměněným:
- 32001 D 1346: nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1346/2001/ES ze dne 22.5.2001 (Úř. věst. L 185, 6.7.2001, s. 1)
26. Výbor pro vědecký a technický výzkum:
- Zřízení 31974 Y 0129(01): usnesením Rady ze dne 14. ledna 1974 (Úř. věst. C 7, 29.1.1974, s. 2), nahrazeným:
- 31995 Y 1011(02): usnesením Rady ze dne 28.9.1995 (Úř. věst. 264, 11.10.1995, s. 4)
19. Výbor pro systém poplatků za používání dopravní infrastruktury:
- Zřízení 31965 D 0270: rozhodnutím Rady ze dne 13. května 1965 (Úř. věst. 88, 24.5.1965, s. 1473), ve znění:
- 31970 D 0108: rozhodnutí Rady 70/108/EHS ze dne 27.1.1970 (Úř. věst. L 23, 30.1.1970, s. 24)
27. Koordinační výbor pro rychlé reaktory:
- Zřízení 31980 Y 0229(04): usnesením Rady ze dne 18. února 1980 (Úř. věst. C 51, 29.2.1980, s. 5)
20. Poradní výbor pro otázky řídicího programu týkajícího se nakládání s radioaktivním odpadem a jeho skladování:
- Zřízení 31977 Y 0811(01): usnesením Rady ze dne 18. července 1977 (Úř. věst. C 192, 11.8.1977, s. 1), naposledy pozměněným:
- 31984 D 0338: rozhodnutím Rady 84/338/Euratom, ESUO, EHS ze dne 29.6.1984 (Úř. věst. L 177, 4.7.1984, s. 25)
28. Poradní výbor pro veřejné zakázky na stavební práce:
- Zřízení 31971 D 0306: rozhodnutím Rady 71/306/EHS ze dne 26. července 1971 (Úř. věst. L 185, 16.8.1971, s. 15), ve znění:
- 31977 D 0063: rozhodnutí Rady 77/63/EHS ze dne 21.12.1976 (Úř. věst. L 13, 15.1.1977, s. 15)
29. Poradní výbor pro bankovníctví:
- Zřízení 31977 D 0780: první směrnici Rady 77/780/EHS ze dne 12. prosince 1977 (Úř. věst. L 322, 17.12.1977, s. 30), naposledy pozměněnou:
- 32000 L 0012: směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/12/ES ze dne 20.3.2000 (Úř. věst. L 126, 26.5.2000, s. 1)
21. Poradní výbor pro podpory poskytované dopravě po železnici, silnici a vnitrozemských vodních cestách:
- Zřízení 31970 R 1107: nařízením Rady (EHS) č. 1107/70 ze dne 4. června 1970 (Úř. věst. L 130, 15.6.1970, s. 1), naposledy pozměněným:

30. Kontaktní výbor pro předcházení využívání finančního systému k praní peněz:
- Zřízení 31991 D 0308: směrnicí Rady 91/308/EHS ze dne 10. června 1991 (Úř. věst. L 166, 28.6.1991, s. 77), naposledy pozměněnou:
- 32001 L 0097: směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/97/ES ze dne 4.12.2001 (Úř. věst. L 344, 28.12.2001, s. 76)
31. Kontaktní výbor pro koordinaci právních a správních předpisů týkajících se subjektů kolektivního investování do převoditelných cenných papírů (SKIPCP):
- Zřízení 31985 L 0611: směrnicí Rady 85/611/EHS ze dne 20. prosince 1985 (Úř. věst. L 375, 31.12.1985, s. 3), naposledy pozměněnou:
- 32001 L 0108: směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/108/ES ze dne 21.1.2002 (Úř. věst. L 41, 13.2.2002, s. 35)
32. Kontaktní výbor Evropského hospodářského zájmového seskupení (EHZS):
- Zřízení 31985 R 2137: nařízením Rady (EHS) č. 2137/85 ze dne 25. července 1985 (Úř. věst. L 199, 31.7.1985, s. 1)
33. Kontaktní výbor pro účetní závěrky některých forem společností:
- Zřízení 31978 L 0660: čtvrtou směrnicí Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978 (Úř. věst. L 222, 14.8.1978, s. 11), naposledy pozměněnou:
- 32001 L 0065: směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2001/65/ES ze dne 27.9.2001 (Úř. věst. L 283, 27.10.2001, s. 28)
34. Poradní výbor pro lékařské vzdělávání:
- Poradní výbor pro lékařské vzdělávání:(Úř. věst. L 167, 30.6.1975, s. 17)
35. Poradní výbor pro vzdělávání v ošetrovatelství:
- Zřízení 31977 D 0454: rozhodnutím Rady 77/454/EHS ze dne 27. června 1977 (Úř. věst. L 176, 15.7.1977, s. 11)
36. Poradní výbor pro vzdělávání porodních asistentek:
- Zřízení 31980 D 0156: rozhodnutím Rady 80/156/EHS ze dne 21. ledna 1980 (Úř. věst. L 33, 11.2.1980, s. 13)
37. Poradní výbor pro vzdělávání zubních lékařů:
- Zřízení 31978 D 0688: rozhodnutím Rady 78/688/EHS ze dne 25. července 1978 (Úř. věst. L 233, 24.8.1978, s. 15)
38. Poradní výbor pro vzdělávání v oblasti farmacie:
- Zřízení 31985 D 0434: rozhodnutím Rady 85/434/EHS ze dne 16. září 1985 (Úř. věst. L 253, 24.9.1985, s. 43)
39. Poradní výbor pro vzdělávání veterinárních lékařů:
- Zřízení 31978 D 1028: rozhodnutím Rady 78/1028/EHS ze dne 18. prosince 1978 (Úř. věst. L 362, 23.12.1978, s. 10)
40. Poradní výbor pro vzdělávání a přípravu v oboru architektury:
- Zřízení 31985 D 0385: rozhodnutím Rady 85/385/EHS ze dne 10. června 1985 (Úř. věst. L 223, 21.8.1985, s. 26)
41. Poradní výbor pro daň z přidané hodnoty:
- Zřízení 31977 L 0388: šestou směrnicí Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 (Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1), naposledy pozměněnou:
- 32002 L 0092: směrnicí Rady 2002/92/ES ze dne 3.12.2002 (Úř. věst. L 331, 7.12.2002, s. 27)
42. Kontaktní výbor pro Televizi bez hranic:
- Zřízení 31997 L 0036: směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES ze dne 30. června 1997 (Úř. věst. L 202, 30.7.1997, s. 60)
43. Výbor pro měnovou a finanční statistiku a pro statistiku platební bilance:
- Zřízení 31991 D 0115: rozhodnutím Rady 91/115/EHS ze dne 25. února 1991 (Úř. věst. L 59, 6.3.1991, s. 19), naposledy pozměněným:
- 31996 D 0174: rozhodnutím Rady 96/174/ES ze dne 26. 2. 1996 (Úř. věst. L 51, 1.3.1996, s. 48)

PŘÍLOHA XVII

Seznam uvedený v čl. 52 odst. 2 aktu o přistoupení

1. Skupina pro podnikovou politiku:
Zřízena 32000 D 0690: rozhodnutím Komise 2000/690/ES ze dne 8. listopadu 2000 (Úř. věst. L 285, 10.11.2000, s. 24)
2. Vědecký výbor pro limitní hodnoty expozice chemickým činitelům při práci:
Zřízen 31995 D 0320: rozhodnutím Komise 95/320/ES ze dne 12. července 1995 (Úř. věst. L 188, 9.8.1995, s. 14)
3. Výbor vrchních inspektorů práce:
Zřízen 31995 D 0319: rozhodnutím Komise 95/319/ES ze dne 12. července 1995 (Úř. věst. L 188, 9.8.1995, s. 11)
4. Poradní výbor pro rovné příležitosti žen a mužů:
Zřízen 31982 D 0043: rozhodnutím Komise 82/43/EHS ze dne 9. prosince 1981 (Úř. věst. L 20, 28.1.1982, s. 35), naposledy pozměněným:
— 31995 D 0420: rozhodnutím Komise 95/420/ES ze dne 19.7.1995 (Úř. věst. L 249, 17.10.1995, s. 43)
5. Výbor pro penzijní připojištění (Penzijní fórum):
Zřízen 32001 D 0548: rozhodnutím Komise 2001/548/ES ze dne 9. července 2001 (Úř. věst. L 196, 20.7.2001, s. 26)
6. Výbor odborníků pro přepravu zemního plynu přepravními soustavami:
Zřízen 31995 D 0539: rozhodnutím Komise 95/539/EHS ze dne 8. prosince 1995 (Úř. věst. L 304, 16.12.1995, s. 57), ve znění:
— 31998 D 0285: rozhodnutí Komise 98/285/ES ze dne 23.4.1998 (Úř. věst. L 128, 30.4.1998, s. 70)
7. Výbor odborníků pro přenos elektřiny elektrizačními soustavami:
Zřízen 31992 D 0167: rozhodnutím Komise 92/167/EHS ze dne 4. března 1992 (Úř. věst. L 74, 20.3.1992, s. 43), naposledy pozměněným:
— 31997 D 0559: rozhodnutím Komise 97/559/ES ze dne 24.7.1997 (Úř. věst. L 230, 21.8.1997, s. 18)
8. Výbor pro nakládání s odpady:
Zřízen 31976 D 0431: rozhodnutím Komise 76/431/EHS ze dne 21. dubna 1976 (Úř. věst. L 115, 1.5.1976, s. 73), naposledy pozměněným:
— 11985 I: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Španělského království a Portugalské republiky (Úř. věst. L 302, 15.11.1985, s. 23)
9. Poradní výbor pro kontrolu a snižování znečištění způsobeného ropou a jinými škodlivými látkami vypouštěnými do moře:
Zřízen 31980 D 0686: rozhodnutím Komise 80/686/EHS ze dne 25. června 1980 (Úř. věst. L 188, 22.7.1980, s. 11), naposledy pozměněným:
— 31987 D 0144: rozhodnutím Komise 87/144/EHS ze dne 13.2.1987 (Úř. věst. L 57, 27.2.1987, s. 57)
10. Poradní výbor pro ochranu zvířat používaných pro pokusné a jiné vědecké účely:
Zřízen 31990 D 0067: rozhodnutím Komise 90/67/EHS ze dne 9. února 1990 (Úř. věst. L 44, 20.2.1990, s. 30)
11. Poradní výbor pro koordinaci v oblasti vnitřního trhu:
Zřízen 31993 D 0072: rozhodnutím Komise 93/72/EHS ze dne 23. prosince 1992 (Úř. věst. L 26, 3.2.1993, s. 18)
12. Evropský výbor regulátorů trhů s cennými papíry:
Zřízen 32001 D 0527: rozhodnutím Komise 2001/527/ES ze dne 6. června 2001 (Úř. věst. L 191, 13.7.2001, s. 43)
13. Výbor spotřebitelů:
Zřízen 32000 D 0323: rozhodnutím Komise 2000/323/ES ze dne 4. května 2000 (Úř. věst. L 111, 9.5.2000, s. 30)
14. Poradní výbor pro koordinaci předcházení podvodům:
Zřízen 31994 D 0140: rozhodnutím Komise 94/140/ES ze dne 23. února 1994 (Úř. věst. L 61, 4.3.1994, s. 27)

PŘÍLOHA XVIII

Seznam uvedený v čl. 52 odst. 3 aktu o přistoupení

1. Výbor pro Evropský sociální fond:

Zřízen článkem 147 Smlouvy o ES a 31999 R 1260: nařízením Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 (Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1), ve znění:

— 32001 R 1447: nařízení Rady (ES) č. 1447/2001 ze dne 28. června 2001 (Úř. věst. L 198, 21.7.2001, s. 1).

2. Poradní výbor pro odborné vzdělávání:

Zřízen 31963 D 0266: nařízením Rady (EHS) č. 63/266 ze dne 2. dubna 1963 (Úř. věst. L 63, 20.4.1963, s. 1338) a 31963 Q 0688: 63/688/EHS stanovami Poradního výboru pro odborné vzdělávání (Úř. věst. P 190, 30.12.1963, s. 3090), naposledy pozměněnými:

— 11994 N: Aktem o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv – přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království (Úř. věst. C 241, 29.8.1994, s. 21).

3. Vědeckotechnický a hospodářský výbor pro rybářství:

Zřízen 31993 D 0619: rozhodnutím Komise 93/619/ES ze dne 19. listopadu 1993 (Úř. věst. L 297, 2.12.1993, s. 25).

4. Poradní výbor pro rybolov a akvakulturu:

Zřízen 31999 D 0478: rozhodnutím Komise 1999/478/ES ze dne 14. července 1999 (Úř. věst. L 187, 20.7.1999, s. 70).

5. Poradní výbor pro zpřístupnění zadávání veřejných zakázek ve Společenství:

Zřízen 31987 D 0305: rozhodnutím Komise 87/305/EHS ze dne 26. května 1987 (Úř. věst. L 152, 12.6.1987, s. 32), ve znění:

— 31987 D 0560: rozhodnutí Komise 87/560/EHS ze dne 17.7.1987 (Úř. věst. L 338, 28.11.1987, s. 37).

6. Poradní výbor pro cla a nepřímé daně:

Zřízen 31991 D 0453: rozhodnutím Rady 91/453/EHS ze dne 30. července 1991 (Úř. věst. L 241, 30.8.1991, s. 43).

Protokol č. 1
o změnách statutu Evropské investiční banky

ČÁST PRVNÍ

ZMĚNY STATUTU EVROPSKÉ INVESTIČNÍ BANKY

Článek 1

Protokol o statutu Evropské investiční banky se mění takto:

— článek 3, čl. 4 odst. 1 první pododstavec, čl. 11 odst. 2 první, druhý a třetí pododstavec, čl. 12 odst. 2 a čl. 13 odst. 1 první pododstavec se nahrazují tímto:

— v čl. 11 odst. 2 se za třetí pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Článek 3

V souladu s článkem 266 Smlouvy jsou členy banky:

- Belgické království.
- Česká republika,
- Dánské království,
- Spolková republika Německo.
- Estonská republika,
- Řecká republika,
- Španělské království.
- Francouzská republika.
- Irsko,
- Italská republika,
- Kyperská republika,
- Lotyšská republika,
- Litevská republika.
- Lucemburské velkovévodství,
- Maďarská republika,
- Republika Malta,
- Nizozemské království,
- Rakouská republika,

- Polská republika,
- Portugalská republika,
- Republika Slovinsko,
- Slovenská republika
- Finská republika,
- Švédské království,
- Spojené království Velké Británie a Severního Irska“

Čl. 4 odst. 1 první pododstavec

„1. Bance se přiděluje základní kapitál ve výši 163 727 670 000 eur, který upíší členské státy v těchto částkách⁽¹⁾:

Německo	26 649 532 500
Francie	26 649 532 500
Itálie	26 649 532 500
Spojené království	26 649 532 500
Španělsko	15 989 719 500
Belgie	7 387 065 000
Nizozemsko	7 387 065 000
Švédsko	4 900 585 500
Dánsko	3 740 283 000
Rakousko	3 666 973 500
Polsko	3 635 030 500
Finsko	2 106 816 000
Řecko	2 003 725 500
Portugalsko	1 291 287 000
Česká republika	1 212 590 000
Maďarsko	1 121 583 000
Irsko	935 070 000
Slovensko	408 489 500
Slovinsko	379 429 000
Litva	250 852 000
Lucembursko	187 015 500
Kypr	180 747 000
Lotyšsko	156 192 500
Estonsko	115 172 000
Malta	73 849 000

⁽¹⁾ Údaje uvedené pro nové členské státy jsou orientační a zakládají se na odhadu údajů za rok 2002 zveřejněných Eurostatem (Nový Cronos).“

Čl. 11 odst. 2 první, druhý a třetí pododstavec

„2. Správní rada je složena z 26 řádných členů a 16 zastupujících členů.

Řádné členy jmenuje na dobu pěti let Rada guvernérů, přičemž každý členský stát nominuje jednoho řádného člena a jeden řádný člen je nominován Komisí.

Zastupující členy jmenuje na dobu pěti let Rada guvernérů takto:

- dva zastupující členy nominované Spolkovou republikou Německo,
- dva zastupující členy nominované Francouzskou republikou,
- dva zastupující členy nominované Italskou republikou,
- dva zastupující členy nominované Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku,
- jednoho zastupujícího člena nominovaného vzájemnou dohodou Španělského království a Portugalské republiky,
- jednoho zastupujícího člena nominovaného vzájemnou dohodou Belgického království, Lucemburského velkovévodství a Nizozemského království,
- jednoho zastupujícího člena nominovaného vzájemnou dohodou Dánského království, Řecké republiky a Irsku,
- jednoho zastupujícího člena nominovaného vzájemnou dohodou Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království
- tři zastupující členy nominované vzájemnou dohodou České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky,
- jednoho zastupujícího člena nominovaného Komisí.“

V čl. 11 odst. 2 se za třetí pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní

„Správní rada kooptuje šest odborníků bez hlasovacího práva: tři z nich jako řádné členy a tři jako zastupující členy.“

Čl. 12 odst. 2

„2. Nestanoví-li tento statut jinak, přijímá správní rada rozhodnutí nejméně třetinou svých členů s hlasovacím právem,

kteří představují alespoň 50 % upsaného základního kapitálu. Pro dosažení kvalifikované většiny je třeba 18 hlasů a 68 % upsaného základního kapitálu. Jednací řád banky určuje kvórum nutné k platnosti usnesení správní rady.“

Čl. 13 odst. 1 první pododstavec

„1. Řídící výbor se skládá z předsedy a osmi místopředsedů jmenovaných Radou guvernérů na návrh správní rady na dobu šesti let. Mohou být jmenováni opakovaně.“

ČÁST DRUHÁ

PŘECHODNÁ USTANOVENÍ

Článek 2

Španělské království splatí částku 309 686 775 eur jako podíl na základním kapitálu splatný v souvislosti s navýšením upsaného základního kapitálu. Tento příspěvek bude splacen v osmi stejných splátkách splatných k 30.9.2004, 30.9.2005, 30.9.2006, 31.3.2007, 30.9.2007, 31.3.2008, 30.9.2008 a 31.3.2009 ⁽¹⁾.

Španělské království přispěje v osmi stejných splátkách splatných k výše uvedeným dnům do rezervního fondu a do rezerv rovnocenných rezervním fondům, jakož i na částku, jež má být ještě vyčleněna na rezervní fond a rezervy odpovídající zůstatku na výkazu zisků a ztrát, jak je vykazuje banka ke konci měsíce předcházejícího přistoupení ve schválené rozvaze, částkou odpovídající podílu 4,1292 % na rezervním fondu a rezervách.

Článek 3

Ode dne přistoupení splatí nové členské státy následující částky odpovídající jejich splatným podílům na upsaném základním kapitálu, jak je vymezeno v článku 4 statutu ⁽²⁾:

Polsko	181 751 525 EUR
Česká republika	60 629 500 EUR
Maďarsko	56 079 150 EUR
Slovensko	20 424 475 EUR
Slovinsko	18 971 450 EUR
Litva	12 542 600 EUR
Kypr	9 037 350 EUR
Lotyšsko	7 809 625 EUR
Estonsko	5 758 600 EUR
Malta	3 692 450 EUR

⁽¹⁾ Tato data se zakládají na předpokladu, že k přistoupení nových členských států skutečně dojde nejpozději dva měsíce přede dnem 30.9.2004.

⁽²⁾ Uvedené údaje jsou orientační a zakládají se na odhadu údajů za rok 2002 zveřejněných Eurostatem (Nový Cronos).

Tyto příspěvky budou splaceny v osmi stejných splátkách splatných k 30.9.2004, 30.9.2005, 30.9.2006, 31.3.2007, 30.9.2007, 31.3.2008, 30.9.2008 a 31.3.2009 ⁽¹⁾.

Článek 4

Nové členské státy přispějí v osmi stejných splátkách splatných ke dnům uvedeným v článku 3 do rezervního fondu a do rezerv rovnocenných rezervním fondům, jakož i na částku, jež má být ještě vyčleněna na rezervní fond a rezervy odpovídající zůstatku na výkazu zisků a ztrát, jak je vykazuje banka ke konci měsíce předcházejícího přistoupení ve schválené rozvaze, částkami odpovídajícími následujícím procentním podílům na rezervním fondu a rezervách ⁽²⁾:

Polsko	2,4234 %
Česká republika	0,8084 %
Maďarsko	0,7477 %
Slovensko	0,2723 %
Slovinsko	0,2530 %
Litva	0,1672 %
Kypr	0,1205 %
Lotyšsko	0,1041 %
Estonsko	0,0768 %
Malta	0,0492 %

Článek 5

Základní kapitál a splátky uvedené v člancích 2, 3 a 4 tohoto Protokolu budou splaceny Španělským královstvím a novými členskými státy v hotovosti v eurech, pokud Rada guvernérů jednomyslně nerozhodne jinak.

Článek 6

1. Bezprostředně po přistoupení jmenuje Rada guvernérů jednoho řádného člena za každý členský stát, stejně tak jako zastupující členy, jak je uvedeno v čl. 11 odst. 2 statutu.

2. Funkční období takto jmenovaných řádných a zastupujících členů správní rady skončí na závěr výročního zasedání Rady guvernérů, během něž bude přezkoumána výroční zpráva za účetní období 2007.

3. Bezprostředně po přistoupení správní rada kooptuje odborníky a jejich zástupce.

⁽¹⁾ Tato data se zakládají na předpokladu, že k přistoupení nových členských států skutečně dojde nejpozději dva měsíce přede dnem 30.9.2004.

⁽²⁾ Uvedené údaje jsou orientační a zakládají se na odhadu údajů za rok 2002 zveřejněných Eurostatem (Nový Cronos).

Protokol č. 2

o restrukturalizaci českého ocelářského průmyslu

1. Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES se státní podpora poskytnutá Českou republikou pro účely restrukturalizace vymezeným částem českého ocelářského průmyslu od roku 1997 do roku 2003 považuje za slučitelnou se společným trhem za těchto podmínek:

- období stanovené v čl. 8 odst. 4 protokolu č. 2 o výrobcích ESUO k Evropské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Českou republikou na straně druhé⁽¹⁾ bylo prodlouženo do dne přistoupení,
- termíny stanovené v restrukturalizačním plánu, na jehož základě byl uvedený protokol prodloužen, jsou dodržovány v období 2002-2006,
- podmínky stanovené v tomto protokolu jsou splněny a
- žádná státní podpora nemá být českému ocelářskému průmyslu vyplacena po dni přistoupení.

2. Restrukturalizace českého ocelářství popsaná v jednotlivých obchodních plánech společností uvedených v příloze 1 bude splňovat podmínky stanovené v tomto protokolu a bude dokončena nejpozději dne 31. prosince 2006 (dále jen „konec restrukturalizačního období“).

3. Státní podporu v rámci českého restrukturalizačního programu pro ocelářský průmysl lze poskytovat pouze společností uvedeným v příloze 1 (dále jen „přijímající společnosti“).

4. Přijímající společnost nesmí

- a) v případě fúze se společností neuvedenou v příloze 1 převést výhody z podpory poskytnuté přijímající společnosti;
- b) převzít aktiva žádné společnosti neuvedené v příloze 1, na kterou byl prohlášen konkurs v období do 31. prosince 2006.

5. Každá další privatizace kterékoli přijímající společnosti musí dodržovat podmínky a zásady týkající se životaschopnosti, státních podpor a snížení výrobní kapacity vymezené v tomto protokolu.

6. Celková restrukturalizační podpora poskytnutá přijímajícím společnostem bude určena na základě hledisek stanovených ve schváleném českém restrukturalizačním plánu pro ocelářský průmysl a jednotlivých obchodních plánech schválených Radou. V každém případě je však výše podpory vyplacené v období 1997-2003 omezena na nejvýše 14 147 425 201

CZK. Z této celkové částky obdrží Nová Huť nejvýše 5 700 075 201 CZK, Vítkovice Steel nejvýše 8 155 350 000 CZK a Válcovny plechu Frýdek Místek nejvýše 292 000 000 CZK v závislosti na požadavcích stanovených ve schváleném restrukturalizačním plánu. Podpora bude poskytnuta pouze jednou. Česká republika neposkytne českému ocelářskému průmyslu žádnou další státní podporu pro účely restrukturalizace.

7. Čisté snížení výrobní kapacity, kterého má Česká republika dosáhnout pro hotové výrobky v období 1997-2006, činí 590 000 tun.

Snížení výrobní kapacity bude měřeno pouze na základě trvalého uzavření výrobních zařízení fyzickým zničením tak, aby tyto kapacity již nemohly být zprovozněny. Prohlášení konkursu na ocelářskou společnost se nepovažuje za snížení výrobní kapacity.

Výše uvedené úrovně čistého snížení výrobní kapacity a rovněž jakýchkoli dalších snížení kapacity, které restrukturalizační program označuje za nezbytná, bude dosaženo v souladu s harmonogramem stanoveným v příloze 2.

8. Česká republika odstraní obchodní překážky na trhu s uhlím v souladu s *acquis* do přistoupení a umožní českým ocelářským společnostem získat přístup k uhlí za mezinárodní tržní ceny.

9. Bude proveden obchodní plán pro přijímající společnost Nová Huť. Zejména:

- a) závod Vysoké Pece Ostrava bude včleněn do organizačního rámce Nové Huti nabytím plného vlastnictví. Pro tuto fúzi bude stanoveno cílové datum včetně určení subjektu odpovědného za její provedení;

b) restrukturalizační snahy se zaměří na to, aby Nová Huť

— byla přeměněna z výrobně orientovaného podniku na tržně orientovaný a byla zlepšena výkonnost a účinnost jejího obchodního vedení, včetně větší průhlednosti nákladů,

— přehodnotila svůj sortiment a vstupovala na trhy s vyšší přidanou hodnotou,

— provedla investice nezbytné k dosažení vyšší jakosti hotových výrobků v krátké době;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 360, 31.12.1994, s. 2.

c) bude provedena restrukturalizace zaměstnanosti; úroveň produktivity srovnatelná s úrovními dosahovanými skupinami výrobců ocelářského průmyslu v EU budou dosaženy do 31. prosince 2006 na základě konsolidovaných čísel pro dotyčné přijímající společnosti;

d) souladu s odpovídajícím *acquis* v oblasti ochrany životního prostředí bude dosaženo do přistoupení, včetně nezbytných investic obsažených v obchodním plánu. V souladu s obchodním plánem budou rovněž provedeny nezbytné budoucí investice do integrované prevence a omezování znečištění, aby byl zajištěn soulad se směrnicí 96/61/ES o integrované prevenci a omezování znečištění⁽¹⁾ do 1. listopadu 2007.

10. Bude proveden obchodní plán pro přijímající společnost Vítkovice Steel. Zejména:

a) válcovna Duo bude trvale uzavřena nejpozději dne 31. prosince 2006. V případě nákupu společností strategickým investorem bude toto uzavření k uvedenému dni podmínkou kupní smlouvy;

b) restrukturalizační snahy se zaměří na to, aby Vítkovice Steel

— zvýšila přímé prodeje a více se zaměřila na snižování nákladů, což je zásadní pro účinné obchodní vedení,

— se přizpůsobila tržní poptávce a přesměrovala k výrobkům s vyšší přidanou hodnotou,

— přesunula navrhovanou investici do sekundární výroby oceli z roku 2004 na rok 2003, aby mohla soutěžit spíše jakostí než cenou;

c) souladu s odpovídajícím *acquis* v oblasti ochrany životního prostředí bude dosaženo do přistoupení, včetně nezbytných investic obsažených v obchodním plánu, jenž zahrnuje potřebu budoucí investice do integrované prevence a omezování znečištění.

11. Bude proveden obchodní plán pro přijímající společnost Válcovny plechu Frýdek Místek (VPFM). Zejména:

a) válcovny za tepla č. 1 a 2 budou trvale uzavřeny do konce roku 2004;

b) restrukturalizační snahy se zaměří na to, aby VPFM

— provedla investice nezbytné k dosažení vyšší jakosti hotových výrobků v krátké době;

— upřednostňovala provedení identifikovaných klíčových příležitostí pro zvýšení zisku (včetně restrukturalizace zaměstnanosti, snižování nákladů, zvyšování výnosů a přesměrování odbytu).

12. K veškerým následným změnám celkového restrukturalizačního plánu a jednotlivých plánů musí dát souhlas Komise, popřípadě Rada.

13. Restrukturalizace bude prováděna za podmínek plně transparentnosti a na základě zdravých zásad tržního hospodářství.

14. Komise a Rada budou podrobně dohlížet na provádění restrukturalizace a plnění podmínek stanovených v tomto protokolu týkajících se životaschopnosti, státní podpory a snižování výrobní kapacity před přistoupením a po něm až do konce restrukturalizačního období v souladu s odstavci 15 až 18. K tomuto účelu bude Komise předkládat zprávy Radě.

15. Komise a Rada budou sledovat hodnoty restrukturalizace stanovené v příloze 3.

16. Sledování bude zahrnovat nezávislé hodnocení, které bude provedeno v letech 2003, 2004, 2005 a 2006. Test životaschopnosti stanovený Komisí bude významným prvkem k zajištění, že bude životaschopnost dosažena.

17. Česká republika bude plně spolupracovat se všemi sledovacími mechanismy. Zejména:

— Česká republika předloží Komisi pololetní zprávy týkající se restrukturalizace přijímajících společností nejpozději 15. března a 15. září každého roku až do konce restrukturalizačního období,

— první zprávu obdrží Komise do 15. března 2003 a poslední do 15. března 2007, nerozhodne-li Komise jinak,

— zprávy budou obsahovat veškeré informace nezbytné ke sledování restrukturalizačního procesu a snižování a využití výrobní kapacity a budou poskytovat dostatečné finanční údaje, aby bylo možné posoudit, zda byly splněny podmínky a požadavky obsažené v tomto protokolu. Zprávy budou obsahovat alespoň informace stanovené v příloze 4, u kterých si Komise vyhrazuje právo na změnu podle svých zkušeností získaných v průběhu sledovacího procesu. Kromě jednotlivých obchodních zpráv společností uvedených v příloze 1 bude součástí celkové zprávy také zpráva o celkové situaci českého ocelářství, včetně nejnovějšího makroekonomického vývoje,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 257, 10.10.1996, s. 26.

— Česká republika stanoví přijímajícím společnostem povinnost sdělit veškeré údaje, které by za jiných okolností byly považovány za důvěrné. Při podávání zpráv Radě Komise zajistí, že důvěrné informace týkající se jednotlivých společností nebudou sdělovány.

18. Komise se může kdykoli rozhodnout, že zmocní nezávislého poradce, aby posoudil výsledky sledování, prováděl jakýkoli potřebný průzkum a podával zprávy Komisi a Radě.

19. Pokud Komise na základě zpráv uvedených v odstavci 16 zjistí, že se vyskytly zásadní odchylky od finančních údajů, na kterých bylo založeno hodnocení životaschopnosti, může požadovat, aby Česká republika přijala vhodná opatření k posílení restructuralizačních opatření dotyčných přijímajících společností.

20. Pokud sledování ukáže, že

a) podmínky pro přechodnou úpravu obsažené v tomto protokolu nebyly splněny nebo že

b) závazky přijaté v rámci prodloužení období, během kterého může Česká republika výjimečně poskytovat státní podporu na restructuralizaci svého ocelářského průmyslu podle Evropské dohody⁽¹⁾, nebyly splněny nebo že

c) Česká republika v průběhu restructuralizačního období poskytla dodatečnou neslučitelnou státní podporu ocelářskému průmyslu, a zejména přijímajícím společnostem,

pozbude přechodná úprava obsažená v tomto protokolu účinku.

Komise učiní přiměřená opatření vyžadující od kterékoli dotyčné společnosti, aby při porušení podmínek stanovených v tomto protokolu vrátila jakoukoli poskytnutou podporu.

(¹) Úř. věst. L 360, 31.12.1994, s. 2.

PŘÍLOHA 1

SPOLEČNOSTI PŘIJÍMAJÍCÍ STÁTNÍ PODPORU NA ZÁKLADĚ RESTRUCTURALIZAČNÍHO PROGRAMU ČESKÉ REPUBLIKY PRO OCELÁŘSKÝ PRŮMYSL

NOVÁ HUŤ, a. s.
Vratimovská 689
707 02 Ostrava-Kunčice
Česká republika

VÍTKOVICE STEEL, a. s.
Ruská 2887/101
706 02 Ostrava-Vítkovice
Česká republika

VÁLCOVNY PLECHU, a. s.
Křížíkova 1377
Frýdek-Místek
Česká republika

PŘÍLOHA 2

HARMONOGRAM PRO ZMĚNY KAPACITY (SNIŽOVÁNÍ A ZVYŠOVÁNÍ)⁽¹⁾

Spo.čnost	Zařízení	Změna výrobní kapacity (tun za rok)	Datum změny výroby	Datum trvalého uzavření
Poldi Hütte	Válcovny V1-V8	-120 000	1.8.1999	31.5.2000
VPFM	Válcovny za tepla č. 1 a 2	-70 000	31.12.2004	31.12.2005
Vítkovice Steel	Válcovna Duo	-130 000	30.6.2006	31.12.2006
Nová Huť	Profilové válcovací trati velkého průměru – HCC	-600 000	31.8.2006	31.12.2006
Nová Huť	Profilová válcovací trať	+330 000	1.1.2007	—
	Čistá změna výrobní kapacity	-590 000		

⁽¹⁾ Snižování výrobní kapacity by měly být trvalé, jak jsou vymezeny v rozhodnutí Komise č. 3010/91/ESUO (Úř. věst. D 286. 16.10.1991, s. 20.)

PŘÍLOHA 3

HODNOTY RESTRUKTURALIZACE A SLEDOVÁNÍ

1. Životaschopnost

S přihlédnutím ke zvláštním účetním pravidlům uplatňovaným Komisí dosáhne každá přijímající společnost minimálního ročního hrubého provozního výsledku obrátu (10 % pro neintegrované ocelárny, 13,5 % pro integrované válcovny oceli) a minimální přeměny 1,5 % obrátu na vlastní kapitál nejpozději do 31. prosince 2006. To bude ověřeno nezávislým hodnocením prováděným jednou ročně mezi roky 2003 a 2006, jak je stanoveno v odstavci 16 protokolu.

2. Produktivita

Celkové produktivity srovnatelné s produktivitou dosahovanou ocelářským průmyslem EU bude postupně dosaženo do 31. prosince 2006. To bude ověřeno nezávislým hodnocením prováděným jednou ročně mezi roky 2003 a 2006, jak je stanoveno v odstavci 16 protokolu.

3. Snižování nákladů

Zvláštní důležitost se přikládá snižování nákladů jako jednoho z klíčových prvků životaschopnosti. Tato snížení budou plně provedena v souladu s obchodními plány přijímajících společností.

PŘÍLOHA 4

ORIENTAČNÍ SEZNAM POŽADOVANÝCH INFORMACÍ

1. Produkce a tržní dopady
 - měsíční produkce surové oceli, polotovarů a hotových výrobků podle kategorií a podle sortimentu výrobků,
 - prodané výrobky, včetně objemů, cen a trhů; rozdělení podle sortimentu výrobků.
2. Investice
 - podrobnosti o uskutečněných investicích,
 - datum dokončení,
 - investiční náklady, zdroje financování a částka jakékoli související podpory,
 - datum výplaty podpory, pokud existuje.
3. Snižování pracovní síly
 - počet a načasování propouštění,
 - vývoj zaměstnanosti v přijímajících společnostech (s rozlišením mezi přímým a nepřímým zaměstnáním).
4. Výrobní kapacita (s ohledem na veškeré ocelářství v České republice)
 - datum nebo očekávané datum ukončení výroby uzavíraných výrobních kapacit, vyjádřené v MPP (maximální přípustné roční produkci, které lze dosáhnout za běžných pracovních podmínek), a jejich popis,
 - datum (nebo očekávané datum) demontáže dotyčných zařízení ve smyslu rozhodnutí Komise č. 3010/91/ESUO o informacích, které mají poskytovat ocelářské podniky o svých investicích ⁽¹⁾, a podrobnosti o demontáži,
 - datum (nebo očekávané datum) zavedení nových výrobních kapacit a jejich popis,
 - vývoj celkové výrobní kapacity surové oceli a hotových výrobků v České republice podle kategorií.
5. Náklady
 - rozčlenění nákladů a vývoj jejich složek v minulosti a v budoucnosti, zejména pokud jde o úspory nákladů na pracovní sílu, spotřebu energií, suroviny, příslušenství a snížení vnějších služeb.
6. Finanční výkonnost
 - vývoj vybraných finančních ukazatelů klíčových pro zajištění, že je postupováno směrem k životaschopnosti (finanční výsledky a ukazatele musí být poskytovány tak, aby je bylo možné porovnat s finančním restructuračním plánem společnosti, a musí zahrnovat test životaschopnosti stanovený Komisí),
 - úroveň finančního zatížení,

(1) Úř. věst. L 286, 16.10.1991, s. 20.

- podrobnosti o poskytnutých podporách a jejich načasování,
 - podrobnosti o platbách již poskytnutých podpor a jejich načasování,
 - podmínky případných nových úvěrů (bez ohledu na zdroj).
7. Privatizace
- prodejní cena a řešení stávajících závazků,
 - naložení s výnosem prodeje,
 - datum prodeje,
 - finanční postavení společnosti v okamžiku prodeje,
 - hodnota společnosti / aktiva v okamžiku prodeje a metoda použitá pro ocenění.
8. Vytvoření nové společnosti nebo nového závodu zahrnující rozšíření výrobní kapacity
- totožnost každého účastníka ze soukromého a veřejného sektoru,
 - zdroje jejich financování na vytvoření nové společnosti nebo nového závodu,
 - podmínky účasti akcionářů z veřejného nebo soukromého sektoru,
 - struktura vedení nové společnosti.
-

Protokol č. 3

o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irska na Kypru

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

PŘIPOMÍNÁJÍCE, že společné prohlášení o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irska na Kypru přiložené k závěrečnému aktu smlouvy o přistoupení Spojeného království k Evropským společenství stanovilo, že právní úprava, kterou se budou řídit vztahy mezi Evropským hospodářským společenstvím a výsostnými oblastmi, bude stanovena v rámci případné dohody mezi Společenstvím a Kyperskou republikou;

BEROUCE V ÚVAHU ustanovení Smlouvy o založení Kyperské republiky (dále jen „zakládající smlouva“) a související výměny nót ze dne 16. srpna 1960 týkající se výsostných území;

PŘIHLÍŽEJÍCE k výměně nót mezi vládou Spojeného království a vládou Kyperské republiky týkající se správy výsostných oblastí ze dne 16. srpna 1960 a připojeného prohlášení vlády Spojeného království, že jedním z hlavních cílů, jichž je třeba dosáhnout, je ochrana zájmů osob s bydlištěm nebo pracujících ve výsostných oblastech, a domnívajíce se v této souvislosti, že uvedené osoby by měly v co nejširší míře podléhat stejnému zacházení jako osoby s bydlištěm nebo pracující v Kyperské republice;

PŘIHLÍŽEJÍCE DÁLE k ustanovením zakládající smlouvy týkajícím se celní úpravy mezi výsostnými oblastmi a Kyperskou republikou, a zejména k příloze F uvedené smlouvy;

PŘIHLÍŽEJÍCE ROVNĚŽ k závazku Spojeného království nevytvářet celní stanoviště ani jiné hraniční překážky mezi výsostnými oblastmi a Kyperskou republikou a k ujednáním učiněným podle zakládající smlouvy, podle nichž orgány Kyperské republiky spravují široký sortiment veřejných služeb ve výsostných oblastech, včetně oblastí zemědělství, celnictví a daní;

POTVRZUJÍCE, že přistoupení Kyperské republiky k Evropské unii se nedotkne práv a povinností stran zakládající smlouvy;

UZNÁVAJÍCE proto potřebu uplatňovat některá ustanovení Smlouvy o založení Evropského společenství a souvisejícího práva ES na výsostné oblasti a přijmout zvláštní úpravu pro provádění těchto ustanovení ve výsostných oblastech,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

V čl. 299 odst. 6 Smlouvy o založení Evropského společenství se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) Tato smlouva se nevztahuje na výsostné oblasti Spojeného království Akrotiri a Dhekelia na Kypru, s výjimkou rozsahu nezbytného k zajištění provedení úpravy stanovené v Protokolu o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irska na Kypru, přiloženého k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky k Evropské unii, v souladu s podmínkami stanovenými v uvedeném protokolu.“

Článek 2

1. Výsostné oblasti jsou zahrnuty do celního území Společenství a pro tyto účely se celní předpisy a předpisy společné obchodní politiky uvedené v části první přílohy tohoto protokolu vztahují na výsostné oblasti se změnami stanovenými v uvedené příloze.

2. Předpisy o daních z obratu, spotřebních daních a jiných druhích nepřímých daní uvedené v části druhé přílohy k tomuto protokolu se vztahují na výsostné oblasti se změnami stanovenými v uvedené příloze, jakož i s odpovídajícími ustanoveními použitelnými na Kypr, jak jsou stanoveny v Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky,

Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Slovinské republiky a Slovenské republiky k Evropské unii.

3. Předpisy uvedené v části třetí přílohy tohoto protokolu se mění tak, jak je stanoveno v uvedené příloze, aby Spojené království mohlo zachovat úlevy a osvobození od cel a daní pro dodávky pro své ozbrojené síly a pro přidružené zaměstnance, které zaručuje zakládající smlouva.

Článek 3

Na výsostné oblasti se vztahují tato ustanovení Smlouvy a související předpisy:

- a) část třetí hlava II Smlouvy o ES o zemědělství a předpisy přijaté na jejím základě;
- b) opatření přijatá podle čl. 152 odst. 4 písm. b) Smlouvy o ES.

Článek 4

Osoby s bydlištěm nebo zaměstnané na území výsostných oblastí, na které se podle úpravy stanovené na základě zakládající smlouvy a související výměny nót ze dne 16. srpna 1960 vztahují předpisy sociálního zabezpečení Kyperské republiky, se pro účely nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství⁽¹⁾ považují za osoby s bydlištěm nebo zaměstnané na území Kyperské republiky.

Článek 5

1. Po Kyperské republice není požadováno, aby prováděla kontroly u osob překračujících její pozemní a mořské hranice s výsostnými oblastmi, a na tyto osoby se nevztahují žádná omezení Společenství pro překračování vnějších hranic.

2. Spojené království vykonává kontroly osob překračujících vnější hranice výsostných oblastí v souladu se závazky stanovenými v části čtvrté přílohy tohoto protokolu.

Článek 6

Rada může na návrh Komise jednomyslným rozhodnutím, s cílem zajistit účinné dosahování cílů stanovených v tomto protokolu, změnit výše uvedené články 2 až 5 včetně přílohy nebo uplatňovat jiná ustanovení Smlouvy o ES a souvisejících právních předpisů Společenství na výsostné oblasti za podmíněk, které stanoví. Komise před podáním návrhu konzultuje Spojené království a Kyperskou republiku.

Článek 7

1. S výhradou odstavce 2 odpovídá za provádění tohoto protokolu ve výsostných oblastech Spojené království. Zejména:

- a) Spojené království odpovídá za uplatňování opatření Společenství uvedených v tomto protokolu v oblasti cel, nepřímých daní a společné obchodní politiky ve vztahu ke zboží dováženému na ostrov Kypr nebo z něj vyváženému skrze přístav nebo letiště ve výsostných oblastech;
- b) ve výsostných oblastech mohou být prováděny celní kontroly zboží dováženého na ostrov Kypr nebo vyváženého z něj ozbrojenými silami Spojeného království skrze přístav nebo letiště Kyperské republiky;
- c) Spojené království odpovídá za vydávání veškerých licencí, povolení nebo osvědčení, která jsou případně vyžadována podle jakéhokoli použitelného opatření Společenství ve vztahu ke zboží dováženému na ostrov Kypr nebo vyváženému z něj ozbrojenými silami Spojeného království.

2. Kyperská republika je příslušná pro správu a vyplácení veškerých prostředků Společenství, na které mají osoby ve výsostných oblastech případně nárok při uplatňování společné zemědělské politiky ve výsostných oblastech podle článku 3 tohoto protokolu, a odpovídá za tyto výdaje Komisi.

3. Aniž jsou dotčeny odstavce 1 a 2, může Spojené království přenést na příslušné orgány Kyperské republiky, v souladu s úpravou stanovenou na základě zakládající smlouvy, výkon kterýchkoli funkcí, jimiž je členský stát pověřen některým z ustanovení uvedených v článcích 2 až 5 nebo na jeho základě.

4. Spojené království a Kyperská republika spolupracují, aby zajistily účinné provádění tohoto protokolu ve výsostných oblastech, a případně uzavírají další ujednání o přenesení působnosti k provádění kterýchkoli ustanovení uvedených v článcích 2 až 5. Opis takových ujednání předloží Komisi.

Článek 8

Jediným účelem ujednání stanovených v tomto protokolu je úprava zvláštního postavení výsostných oblastí Spojeného království na Kypru a tato ujednání se nevztahují na žádné jiné území Společenství ani nepředjímají vcelku ani zčásti žádná jiná zvláštní ujednání, která již existují nebo která budou případně zavedena na jiném evropském území uvedeném v článku 299 Smlouvy.

Článek 9

Komise podává Evropskému parlamentu a Radě každých pět let zprávu o provádění ustanovení tohoto protokolu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2.

PŘÍLOHA

Odkazy činěné v tomto protokolu na směrnice a nařízení se považují za odkazy na tyto směrnice a nařízení tak, jak jsou v průběhu času měněny a nahrazovány, a na prováděcí předpisy k nim.

ČÁST PRVNÍ

1. Nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 ze dne 12. října 1992, kterým se vydává celní kodex Společenství, jehož čl. 3 odst. 2 se nahrazuje tímto:

„2. Následující území, nacházející se mimo území členských států, jsou s ohledem na smlouvy a dohody, které se na ně vztahují, považována za součást celního území Společenství:

a) FRANCIE

Území Monackého knížectví, jak je vymezuje celní smlouva podepsaná v Paříži dne 18. května 1963 (Úřední věstník Francouzské republiky ze dne 27. září 1963, s. 8679)

b) KYPR

Území výsoštných oblastí Spojeného království Akrotiri a Dhekelia, jak je vymezeno ve Smlouvě o založení Kyperské republiky, podepsané v Nikósii dne 16. srpna 1960 (United Kingdom Treaty Series No 4 (1961) Cmnd. 1252)“;

2. Nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku;

3. Nařízení Rady (EHS) č. 918/83 ze dne 28. března 1983 o systému Společenství pro osvobození od cla;

4. Nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství;

5. Nařízení Rady (EHS) č. 3677/90 ze dne 13. prosince 1990 o opatřeních, která mají být přijata za účelem zamezení zneužívání určitých látek k nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek;

6. Směrnice Rady 92/109/EHS ze dne 14. prosince 1992 o výrobě určitých látek používaných k nedovolené výrobě omamných a psychotropních látek a o jejich uvádění na trh;

7. Nařízení Rady (EHS) č. 3911/92 ze dne 9. prosince 1992 o vývozu kulturních statků;

8. Nařízení Rady (ES) č. 3295/94 ze dne 22. prosince 1994, kterým se stanoví opatření týkající se propouštění zboží porušujícího některá práva duševního vlastnictví na území Společenství a jeho vývozu a zpětného vývozu z tohoto území;

9. Nařízení Komise (ES) č. 1367/95 ze dne 16. června 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 3295/94, kterým se stanoví opatření týkající se propouštění zboží porušujícího některá

práva duševního vlastnictví na území Společenství a jeho vývozu a zpětného vývozu z tohoto území;

10. Nařízení Rady (ES) č. 1334/2000 ze dne 22. června 2000, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu zboží a technologií dvojího užití.

ČÁST DRUHÁ

1. Šestá směrnice Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obrátu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně, přičemž:

a) v čl. 3 odst. 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„Odchylně od odstavce 1 a s ohledem na:

— smlouvy a dohody, které uzavřely Monacké knížectví s Francouzskou republikou a ostrov Man se Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku,

— Smlouvu o založení Kyperské republiky,

se Monacké knížectví, ostrov Man a výsoštné oblasti Spojeného království Akrotiri a Dhekelia nepovažují pro účely této směrnice za třetí území.“

b) v čl. 3 odst. 4 druhém pododstavci se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— pocházející z výsoštných oblastí Spojeného království Akrotiri a Dhekelia nebo pro ně určená byla považována za plnění pocházející z Kyperské republiky nebo pro ni určená.“

2. Směrnice Rady 92/12/EHS ze dne 25. února 1992 o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani: v čl. 2 odst. 4 se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— výsoštných oblastí Spojeného království Akrotiri a Dhekelia byla považována za plnění mající místo původu nebo určení v Kyperské republice.“

ČÁST TŘETÍ

1. V článku 135 nařízení Rady (EHS) č. 918/83 ze dne 28. března 1983 o systému Společenství pro osvobození od cla se vkládá nové písmeno, které zní:

„d) úlev poskytovaných Spojeným královstvím na dovoz zboží pro použití jeho ozbrojenými silami nebo civilními zaměstnanci je doprovázejícími nebo k zásobení jejich jídelen, vyplývajících ze Smlouvy o založení Kyperské republiky ze dne 16. srpna 1960.“

2. V šesté směrnici Rady 77/388/EHS ze dne 17. května 1977 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Společný systém daně z přidané hodnoty: jednotný základ daně:

a) v čl. 14 odst. 1 písm. g) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— osvobození stanovená ve třetí odrážce se rozšiřují na dovoz uskutečněný ozbrojenými silami Spojeného království umístěnými na ostrově Kypru podle Smlouvy o založení Kyperské republiky ze dne 16. srpna 1960 a dodání zboží a poskytování služeb pro ně, jsou-li toto zboží a tyto služby pro použití těmito ozbrojenými silami nebo civilními zaměstnanci je doprovázejícími anebo k zásobení jejich jídel.“

b) v čl. 17 odst. 3 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) plnění, která jsou osvobozena od daně podle čl. 14 odst. 1 písm. g a i), článku 15 a čl. 16 odst. 1 bodů B a C a odst. 2.“

3. V čl. 23 odst. 1 prvním pododstavci směrnice Rady 92/12/EHS ze dne 25. února 1992 o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— pro ozbrojené síly Spojeného království umístěné na ostrově Kypru na základě Smlouvy o založení Kyperské republiky ze dne 16. srpna 1960 pro použití těmito silami nebo civilními zaměstnanci je doprovázejícími anebo k zásobení jejich jídel.“

ČÁST ČTVRTÁ

1. V tomto protokolu se:

a) „vnějšími hranicemi výsoštných území“ rozumějí jejich mořské hranice a jejich letiště a přístavy, ale ne jejich pozemní ani mořské hranice s Kyperskou republikou;

b) „přechody“ rozumějí veškeré přechody povolené příslušnými orgány Spojeného království pro překračování vnějších hranic.

2. Spojené království povoluje přechod vnějších hranic výsoštných území pouze přes přechody.

3. a) Státním příslušníkům třetích zemí je povoleno překračovat vnější hranice výsoštných oblastí, pouze pokud:

i) jsou držiteli platného cestovního dokladu;

ii) jsou držiteli platného víza Kyperské republiky, je-li vyžadováno;

iii) zabývají se činností spojenou s obrannou činností nebo jsou rodinnými příslušníky osoby, která se takovou činností zabývá, a

iv) nepředstavují ohrožení národní bezpečnosti.

b) Spojené království se může odchýlit od těchto podmínek pouze z humanitárních důvodů, z důvodů národního zájmu nebo proto, aby dostalo svým mezinárodním závazkům.

c) Pro účely závazků uvedených v písm. a) bodě ii) se se členy ozbrojených sil, civilní složky a závislémi osobami, jak jsou vymezeni v příloze C zakládající smlouvy, zachází tak, jako by pro nich nebylo vyžadováno vízum pro Kyperskou republiku.

4. Spojené království provádí kontroly osob překračujících vnější hranice výsoštných oblastí. Tyto kontroly zahrnují ověřování cestovních dokladů. Všechny osoby budou podrobeny alespoň jedné takové kontrole, aby byla zjištěna jejich totožnost.

5. Příslušné orgány Spojeného království používají mobilní jednotky k provádění dozoru nad vnějšími hranicemi mezi hraničními přechody a na přechodech mimo obvyklé otevírací hodiny. Dozor je prováděn tak, aby odrazoval lidi od obcházení kontrol na přechodech. Příslušné orgány Spojeného království rozmístí k provádění kontrol a dozoru podél vnějších hranic výsoštných oblastí dostatečný počet důstojníků s vhodnou kvalifikací.

6. Orgány Spojeného království udržují trvalou úzkou spolupráci s orgány Kyperské republiky za účelem účinného provádění kontrol a dozoru.

7. a) Žadatel o azyl, který nejprve vstoupil na ostrov Kypr z vnějšího Evropského společenství prostřednictvím některé výsoštné oblasti, bude navrácen nebo vydán do výsoštných území na žádost členského státu Evropského společenství, na jehož území je žadatel přítomen.

b) Kyperská republika, majíc na paměti humanitární ohledy, spolupracuje se Spojeným královstvím, aby byly vytvořeny praktické prostupy a prostředky pro zachování práv a uspokojování potřeb žadatelů o azyl a nedovolených přistěhovalců ve výsoštných oblastech v souladu s odpovídajícími právními předpisy Správy výsoštných oblastí.

PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉ KOMISE

Evropská komise potvrzuje, že rozumí, že právní předpisy Společenství vztahující se na výsočné oblasti podle čl. 3 písm. a) tohoto protokolu zahrnují:

- a) nařízení Rady (ES) č. 3448/93 ze dne 6. prosince 1993 o právní úpravě obchodování s některým zbožím vzniklým zpracováním zemědělských produktů;
- b) nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech v rozsahu vyžadovaném nařízením Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) pro účely financování opatření na rozvoj venkova ve výsočných oblastech v rámci záruční sekce EZOZF.

Protokol č. 4

o Jaderné elektrárně Ignalina v Litvě

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

PROHLAŠUJÍCE ochotu Unie pokračovat v poskytování přiměřené dodatečné pomoci Společenství na úsilí Litvy při vyřazování jaderných zařízení z provozu rovněž po přistoupení Litvy k Evropské unii v období do roku 2006 a poté a berouce v úvahu, že se Litva, vědoma si tohoto výrazu solidarity Unie, zavázala uzavřít blok 1 Jaderné elektrárny Ignalina před rokem 2005 a blok 2 do roku 2009,

UZNÁVAJÍCE, že vyřazení z provozu Jaderné elektrárny Ignalina se dvěma reaktory typu RBMK o výkonu 1500 MW zděděné po bývalém Sovětském svazu nemá obdoby a představuje pro Litvu výjimečnou finanční zátěž, neúměrnou velikosti a hospodářské síle země, a že toto vyřazování z provozu bude pokračovat i po skončení stávajícího finančního výhledu Společenství,

BEROUCE V ÚVAHU, že je třeba přijmout prováděcí předpisy pro dodatečnou pomoc Společenství a na řešení důsledků uzavření a vyřazování z provozu Jaderné elektrárny Ignalina,

BEROUCE V ÚVAHU, že Litva bude věnovat řádnou pozornost potřebám regionů nejvíce postižených uzavřením Jaderné elektrárny Ignalina při jejich využívání pomocí Společenství,

PROHLAŠUJÍCE, že určitá opatření, která budou podporována prostřednictvím veřejné podpory, budou považována za slučitelná s vnitřním trhem, jako jsou vyřazení Jaderné elektrárny Ignalina z provozu, zlepšování životního prostředí v souladu s *acquis* a modernizace kapacity konvenční výroby elektřiny nezbytné k nahrazení dvou reaktorů Jaderné elektrárny Ignalina po jejich uzavření,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Majíc na vědomí připravenost Unie poskytovat přiměřenou dodatečnou pomoc Společenství úsilí Litvy při vyřazování

Jaderné elektrárny Ignalina z provozu a vyzdvihujíc tento výraz solidarity, zavazuje se Litva uzavřít blok 1 Jaderné elektrárny Ignalina před rokem 2005 a blok 2 této elektrárny nejpozději do 31. prosince 2009 a následně je vyřadit z provozu.

Článek 2

1. V období 2004-2006 bude Společenství poskytovat Litvě dodatečnou finanční pomoc na podporu jejího úsilí při vyřazování Jaderné elektrárny Ignalina z provozu a na řešení důsledků jejího uzavření a vyřazení z provozu (dále jen „program Ignalina“).

2. O opatřeních v rámci programu Ignalina bude rozhodnuto a budou prováděna v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 3906/89 ze dne 18. prosince 1989 o hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy ⁽¹⁾, naposledy pozměněným nařízením (ES) č. 2500/2001 ⁽²⁾.

3. Program Ignalina bude mimo jiné zahrnovat: opatření na podporu vyřazení Jaderné elektrárny Ignalina z provozu; opatření na zlepšení životního prostředí v souladu s *acquis* a modernizační opatření pro konvenční výrobní kapacitu k nahrazení výrobní kapacity dvou reaktorů Jaderné elektrárny Ignalina; a ostatní opatření, která jsou důsledkem rozhodnutí o uzavření této elektrárny a jejím vyřazení z provozu a která přispívají k nezbytné restrukturalizaci, zlepšování životního prostředí a modernizaci odvětví výroby, přenosu a distribuce energie v Litvě, jakož i zvyšování bezpečnosti dodávky energie a zlepšování energetické účinnosti v Litvě.

4. Program Ignalina bude zahrnovat opatření na podporu toho, aby zaměstnanci elektrárny zachovali vysoký stupeň provozní bezpečnosti v Jaderné elektrárně Ignalina v obdobích před uzavřením uvedených reaktorů a během jejich vyřazování z provozu.

5. V období 2004-2006 bude program Ignalina činit 285 milionů eur položek závazků, které budou přidělovány v ročních tranších o stejné výši.

6. Příspěvky v rámci programu Ignalina mohou pro určitá opatření dosahovat až 100 % celkových výdajů. Mělo by být vyvinuto veškeré úsilí, aby se pokračovalo v praxi spolufinancování zařízení v rámci předvstupní pomoci úsilí Litvy při vyřazování jaderných zařízení z provozu, a případně bylo vyhledáváno spolufinancování z jiných zdrojů.

7. Tato pomoc v rámci programu Ignalina nebo její části smějí být poskytnuty jako příspěvky Společenství do Mezinárodního fondu na podporu vyřazení Ignaliny z provozu, spravovaného Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj.

8. Veřejná podpora z vnitrostátních a mezinárodních zdrojů a ze zdrojů Společenství:

— na zlepšování životního prostředí v souladu s *acquis* a na modernizační opatření pro litevskou tepelnou elektrárnu v Elektrenai jako klíčové náhrady za výrobní kapacitu dvou reaktorů Jaderné elektrárny Ignalina; a

— na vyřazení Jaderné elektrárny Ignalina z provozu

je slučitelná s vnitřním trhem, jak je vymezen ve Smlouvě o ES.

9. Veřejné podpory z vnitrostátních a mezinárodních zdrojů a ze zdrojů Společenství na podporu úsilí Litvy při řešení důsledků uzavření a vyřazení z provozu Jaderné elektrárny Ignalina mohou být jednotlivě považovány za slučitelné – na základě Smlouvy o ES – s vnitřním trhem, zeměna pak veřejná podpora poskytovaná na zvyšování bezpečnosti dodávek energie.

Článek 3

1. Uznávajíc, že vyřazování Jaderné elektrárny Ignalina z provozu je dlouhodobé povahy a představuje pro Litvu výjimečnou finanční zátěž, neúměrnou její velikosti a hospodářské síle; bude Unie jako výraz solidarity s Litvou poskytovat přiměřenou dodatečnou pomoc Společenství na úsilí o vyřazování jaderných zařízení z provozu i po roce 2006.

2. Program Ignalina proto bude nepřetržitě prováděn a prodloužen na dobu po roce 2006. O prováděcích předpisech k prodlouženému programu Ignalina bude rozhodnuto postupem podle článku 56 aktu o přistoupení a vstoupí v platnost nejpozději dnem uplynutí stávajícího finančního výhledu.

3. Program Ignalina prodloužený podle čl. 3 odst. 2 tohoto protokolu se bude zakládat na stejných prvcích a zásadách, jaké jsou popsány v článku 2 tohoto protokolu.

4. Po dobu příštích finančních výhledů budou celkové průměrné položky v rámci prodlouženého programu Ignalina úrovní odpovídající. Programování těchto zdrojů se bude zakládat na skutečné potřebě plateb a vstřebávací kapacitě.

Článek 4

Aniž je dotčen článek 1, použije se doložka obecných záruk uvedená v článku 37 aktu o přistoupení do 31. prosince 2012, pokud bude v Litvě přerušena dodávka energie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. L 342, 27.12.2001, s. 1.

Protokol č. 5**o pozemním průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace**

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

BEROUCÉ V ÚVAHU zvláštní situaci Kaliningradské oblasti Ruské federace v souvislosti s rozšířením Unie,

UZNÁVAJÍCE povinnosti a závazky Litvy ve vztahu k *acquis* vytvářejícímu prostor svobody, bezpečnosti a práva,

POZNAMENÁVAJÍCE zejména, že Litva bude nejpozději od přistoupení plně uplatňovat a provádět *acquis* ES týkající se seznamu zemí, jejichž státní příslušníci musí mít při přechodu vnějších hranic vízum, a zemí, jejichž státní příslušníci jsou od této povinnosti osvobozeni, jakož i *acquis* ES týkající se jednotného vzoru víza,

UZNÁVAJÍCE, že pozemní průjezd osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace přes území EU je věcí Unie jako celku a měl by být jako takový řešen a nesmí ústit v žádné nepříznivé důsledky pro Litvu,

BEROUCÉ V ÚVAHU, že Rada má přijmout rozhodnutí o odstranění kontrol na vnitřních hranicích, poté co ověří, že byly splněny nezbytné podmínky stanovené k tomuto účelu,

ROZHODNUTY být Litvě nápomocny, aby co nejdříve splnila podmínky pro plnou účast v schengenském prostoru bez vnitřních hranic,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Pravidla a právní úprava Společenství pro pozemní průjezd osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace, a zejména nařízení Rady, kterým se zřizuje zvláštní zjednodušený tranzitní doklad (ZTD) a zjednodušený doklad pro tranzit po železnici (ZDŽ) a kterým se mění Společné konzulární instrukce a Společná příručka, samy o sobě neodkládají plnou účast Litvy na schengenském *acquis*, včetně odstranění kontrol na vnitřních hranicích, ani jí nekladou překážky.

Článek 2

Společenství bude Litvě nápomocno při provádění pravidel a právní úpravy pro průjezd osob mezi Kaliningradskou oblastí

a ostatními částmi Ruské federace s cílem co nejdříve plně účasti Litvy v schengenském prostoru.

Společenství bude Litvě nápomocno v řízení průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace a ponese zejména veškeré dodatečné náklady vynaložené při provádění zvláštních ustanovení *acquis* přijatých pro tento průjezd.

Článek 3

Aniž jsou dotčena svrchovaná práva Litvy, bude jakékoli další rozhodnutí týkající se průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace přijato Radou na návrh Komise jednomyslně až po přistoupení Litvy.

Protokol č. 6
o nabyvání objektů vedlejšího bydlení na Maltě

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Majíce na paměti velmi omezený počet obydlí na Maltě a velmi omezené množství pozemků vhodných ke stavebním účelům, které mohou pokrýt pouze základní potřeby dané demografickým vývojem současného obyvatelstva, Malta může na nediskriminačním základě ponechat v platnosti pravidla týkající se nabyvání a vlastnictví objektů vedlejšího bydlení státními příslušníky členských států, kteří zákonně nepobývali na území Malty alespoň po dobu pěti let, stanovená v zákoně o nabyvání nemovitého majetku osobami, které nemají bydliště na Maltě (Kapitola 246).

Malta bude pro nabyvání nemovitého majetku pro účely vedlejšího bydlení na Maltě uplatňovat povolovací postupy, které budou založeny na veřejných, objektivních, stálých a transparentních kritériích. Tato kritéria budou uplatňována nediskriminačním způsobem a nebudou činěny rozdíly mezi státními příslušníky Malty a ostatních členských států. Malta zajistí, že se státním příslušníkem členského státu nebude v žádném případě zacházeno s většími omezeními než se státním příslušníkem ze třetí země.

V případě, že cena jedné takové nemovitosti zakoupené státním příslušníkem členského státu přesáhne práh stanovený maltskými právními předpisy, jmenovitě 30 000 maltských lir pro byt a 50 000 maltských lir pro jakýkoliv typ nemovitosti kromě bytu a nemovitosti historického významu, povolení bude uděleno. Malta může změnit tyto prahy stanovené takovými právními předpisy s ohledem na změny cen na trhu s nemovitostmi na Maltě.

Protokol č. 7

o umělém přerušení těhotenství na Maltě

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY

SE DOHODLY NA TOMTO USTANOVENÍ:

Nic ve Smlouvě o Evropské unii nebo ve smlouvách o založení Evropských společenství nebo ve smlouvách a aktech je měnících nebo doplňujících se nedotýká uplatňování vnitrostátních právních předpisů týkajících se umělého přerušení těhotenství na území Malty.

Protokol č. 8

o restrukturalizaci polského ocelářského průmyslu

1. Odchylně od článků 87 a 88 Smlouvy o ES se státní podpora poskytnutá Polskem pro účely restrukturalizace vymezeným částem polského ocelářského průmyslu považuje za slučitelnou se společným trhem za těchto podmínek:

- období stanovené v čl. 8 odst. 4 protokolu č. 2 o výrobcích ESUO k Evropské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Polskem na straně druhé⁽¹⁾ bylo prodlouženo do přistoupení,
- termíny stanovené v restrukturalizačním plánu, na jehož základě byl uvedený protokol prodloužen, jsou dodržovány v období 2002-2006,
- podmínky stanovené v tomto protokolu jsou splněny a
- žádná státní podpora nemá být polskému ocelářskému průmyslu vyplacena po přistoupení.

2. Restrukturalizace polského ocelářského průmyslu popsaná v jednotlivých obchodních plánech společností uvedených v příloze 1 bude splňovat podmínky stanovené v tomto protokolu a bude dokončena nejpozději do 31. prosince 2006 (dále jen „konec restrukturalizačního období“).

3. Státní podporu v rámci polského restrukturalizačního programu pro ocelářský průmysl lze poskytovat pouze společností uvedeným v příloze 1 (dále jen „přijímající společnosti“).

4. Přijímající společnost nesmí:

a) v případě fúze se společností neuvedenou v příloze 1 převést výhody z podpory poskytnuté přijímající společnosti;

b) převzít aktiva žádné společnosti neuvedené v příloze 1, na kterou byl vyhlášen konkurs v období do 31. prosince 2006.

5. Každá další privatizace kterékoli přijímající společnosti musí být prováděna na základech, jež zachovávají nezbytnost transparentnosti, a dodržovat podmínky a zásady týkající se životaschopnosti, státních podpor a snížení výrobní kapacity vymezené v tomto protokolu. Žádná další státní podpora nebude poskytnuta jako součást prodeje jakékoli společnosti nebo jednotlivého majetku.

6. Restrukturalizační podpora poskytnutá přijímajícím společenstvem bude určena na základě hledisek stanovených ve schváleném polském restrukturalizačním plánu pro ocelářský průmysl a jednotlivých obchodních plánech schválených Radou. V každém případě je však výše podpory vyplacené v období 1997-2003 omezena na nejvýše 3 387 070 000 PLN.

Z této celkové částky

- pokud jde o Polskie Huty Stali (dále jen „PHS“), nepřesáhne restrukturalizační podpora, která byla nebo bude poskytnuta od roku 1997 do konce roku 2003, 3 140 360 000 PLN. PHS v období 1997-2001 již obdržela restrukturalizační podporu ve výši 62 360 000 PLN; v letech 2002 a 2003 obdrží další restrukturalizační podporu ve výši nepřesahující 3 078 000 000 PLN v závislosti na požadavcích uvedených ve schváleném restrukturalizačním plánu (bude zcela vyplacena v roce 2002, bude-li prodloužení doby odkladu podle protokolu 2 Evropské dohody poskytnuto do konce roku 2002, jinak v roce 2003);

- pokud jde o Huta Andrzej S.A., Huta Bankowa Sp. z o.o., Huta Batory S.A., Huta Buczek S.A., Huta L. W. Sp. z o.o., Huta Łabędy S.A. a Huta Pokój S.A. (dále jen „ostatní přijímající společnosti“), nepřesáhne restrukturalizační podpora pro ocelářský průmysl, která byla nebo bude poskytnuta od roku 1997 do konce roku 2003, 246 710 000 PLN. Tyto společnosti v období 1997-2001 již obdržely restrukturalizační podporu ve výši nepřesahující 37 160 000 PLN; obdrží další restrukturalizační podporu ve výši nepřesahující 210 210 000 PLN v závislosti na požadavcích uvedených ve schváleném restrukturalizačním plánu (z toho 182 170 000 PLN v roce 2002 a 27 380 000 PLN v roce 2003, bude-li prodloužení doby odkladu podle protokolu 2 Evropské dohody poskytnuto do konce roku 2002, jinak 210 210 000 PLN v roce 2003).

Polsko neposkytne polskému ocelářskému průmyslu žádnou další státní podporu pro účely restrukturalizace.

7. Čisté snížení výrobní kapacity, kterého má Polsko dosáhnout pro hotové výrobky v období 1997-2006, činí nejméně 1 231 000 tun. Toto celková číslo zahrnuje čisté snížení produkční kapacity o nejméně 715 000 tun ročně u výrobků válcovaných za tepla a 716 000 tun ročně u výrobků válcovaných za studena a zvýšení o nejvýše 200 000 tun ročně u ostatních hotových výrobků.

Snížení výrobní kapacity bude měřeno pouze na základě trvalého uzavření výrobních zařízení fyzickým zničením tak, aby tyto kapacity již nemohly být zprovozněny. Prohlášení konkursu na ocelářskou společnost se nepovažuje za snížení výrobní kapacity.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 31.12.1993, s. 2.

Úrovně čistého snížení výrobní kapacity uvedené v příloze 2 jsou minimální a skutečné úrovně čistého snížení výrobní kapacity, kterých má být dosaženo, a související časový rámec budou stanoveny na základě konečného polského restrukturalizačního programu a jednotlivých obchodních plánů podle Evropské dohody s přihlédnutím k cíli zajistit rentabilitu přijímajících společností do 31. prosince 2006.

8. Bude proveden obchodní plán pro přijímající společnost PHS. Zejména:

- a) restrukturalizační snahy se zaměří na to, aby PHS
- reorganizovaly výrobní zařízení na základě výrobků a zajistily funkční horizontální organizaci (nákup, výroba, prodej),
 - zavedly jednotnou řídicí soustavu, jež umožní plně uskutečnění synergií v rámci konsolidace,
 - přeměnily strategické zaměření z výrobně orientovaného podniku na tržně orientovaný,
 - zlepšily výkonnost a účinnost svého obchodního vedení a zajistily lepší kontrolu přímých prodejí,
 - na základě rádých ekonomických hledisek přehodnotily strategii osamostatněných společností a ve vhodných případech znovu začlenily služby do mateřské společnosti.
 - přehodnotily svůj sortiment, snížily nadprodukcii dlouhých polotovarů a obecně postupovaly na trhy s vyšší přidanou hodnotou.
 - provedly investice k dosažení vyšší jakosti hotových výrobků; se zvláštní pozorností, aby ke dni stanovenému v harmonogramu pro provedení jejich restrukturalizačního programu a nejpozději koncem roku 2006 dosáhly úrovně výrobní jakosti 3-Sigma v závodě PHS v Krakově;
- b) PHS v průběhu restrukturalizačního období maximalizují své nákladové úspory pomocí hospodárnějšího využívání energií, zlepšeného nákupu a zajištění produktivity srovnatelné s úrovněmi Evropské unie;
- c) bude provedena restrukturalizace zaměstnanosti; úroveň produktivity srovnatelná s úrovněmi dosahovanými skupinami výrobců ocelářského průmyslu v EU budou dosaženy do 31. prosince 2006 na základě konsolidovaných čísel včetně nepřímé zaměstnanosti v plně vlastněných obslužných společnostech;

d) jakákoli privatizace proběhne na základě, který zachovává nezbytnost transparentnosti a plně odpovídá obchodní hodnotě PHS. Žádná další státní podpora nebude poskytnuta jako součást prodeje.

9. Bude proveden obchodní plán pro ostatní přijímající společnosti. Zejména:

- a) pro všechny ostatní přijímající společnosti se restrukturalizační snahy zaměří na to, aby tyto společnosti
- přeměnily strategické zaměření z výrobně orientovaného podniku na tržně orientovaný,
 - zlepšily výkonnost a účinnost svého obchodního vedení a zajistily lepší kontrolu přímých prodejí,
 - na základě rádých ekonomických hledisek přehodnotily strategii osamostatněných společností a ve vhodných případech znovu začlenily služby do mateřských společností,
- b) pro společnost Huta Bankowa provedení programu úspory nákladů;
- c) pro společnost Huta Buczek získání nezbytné finanční podpory od věřitelů a místních finančních institucí a provedení programu úspory nákladů, včetně snížení investičních nákladů úpravou stávajících výrobních zařízení;
- d) pro společnost Huta Łabędy provedení programu úspor nákladů a snížení závislosti na těžebním průmyslu;
- e) pro společnost Huta Pokój dosažení mezinárodních standardů produktivity v dceřiných společnostech, provedení úspor spotřeby energií a zrušení navrhované investice do oddělení zpracování a staveb;
- f) pro společnost Huta Batory dosažení dohody s věřiteli a finančními institucemi na restrukturalizaci dluhu a investičních úvěrech. Tato společnost rovněž zajistí podstatné dodatečné úspory nákladů spojené s restrukturalizací zaměstnanosti a zlepšením výtěžnosti;
- g) pro společnost Huta Andrzej zajištění stabilní finanční základny pro svůj rozvoj sjednáním dohody mezi stávajícími poskytovateli úvěrů společnosti, dlouhodobými věřiteli, obchodními věřiteli a finančními institucemi. Musí být provedeny dodatečné investice do válcoven trub za tepla a program snížení pracovních sil,

- h) pro společnost Huta L. W. provedení investic v souvislosti s projektem společnosti na válcovnu trub za tepla, zdvihací zařízení a stav životního prostředí. Tato společnost rovněž dosáhne vyšších úrovní produktivity prostřednictvím restrukturalizace pracovních sil a snížení nákladů na vnější služby.
10. K veškerým následným změnám celkového restrukturalizačního plánu a jednotlivých plánů musí dát souhlas Komise, popřípadě Rada.
11. Restrukturalizace bude prováděna za podmínek plně transparentnosti a na základě zdravých zásad tržního hospodářství.
12. Komise a Rada budou podrobně dohlížet na provádění restrukturalizace a plnění podmínek stanovených v tomto protokolu týkajících se životaschopnosti, státní podpory a snižování výrobní kapacity před přistoupením a po něm až do konce restrukturalizačního období v souladu s odstavci 13 až 18. K tomuto účelu Komise předkládá zprávy Radě.
13. Kromě dohledu nad státní podporou budou Komise a Rada sledovat hodnoty restrukturalizace stanovené v příloze 3.
14. Sledování bude zahrnovat nezávislé hodnocení, které bude provedeno v letech 2003, 2004, 2005 a 2006. Součástí hodnocení bude provedení testu životaschopnosti stanoveného Komisí a měření produktivity.
15. Polsko bude plně spolupracovat se všemi sledovacími mechanismy. Zejména:
- Polsko předloží Komisi pololetní zprávy týkající se restrukturalizace přijímajících společností nejpozději do 15. března a 15. září každého roku až do konce restrukturalizačního období,
 - první zprávu Komise obdrží do 15. března 2003 a poslední do 15. března 2007, nerozhodne-li Komise jinak,
 - zprávy budou obsahovat veškeré informace nezbytné ke sledování restrukturalizačního procesu, státní podpory a snižování a využití výrobní kapacity a budou poskytovat dostatečné finanční údaje, aby bylo možné posoudit, zda byly splněny podmínky a požadavky obsažené v tomto protokolu. Zprávy budou obsahovat alespoň informace stanovené v příloze 4, u kterých si Komise vyhrazuje právo na změnu podle svých zkušeností získaných v průběhu sledovacího procesu. Kromě jednotlivých obchodních zpráv společností uvedených v příloze 1 bude součástí celkové zprávy také zpráva o celkové situaci polského ocelářského průmyslu, včetně nejnovějšího makroekonomického vývoje,
- Polsko musí dále poskytnout veškeré dodatečné informace nezbytné pro nezávislé hodnocení stanovené v odstavci 14,
 - Polsko stanoví přijímajícím společnostem povinnost sdělit veškeré údaje, které by za jiných okolností byly považovány za důvěrné. Při podávání zpráv Radě Komise zajistí, že důvěrné informace týkající se jednotlivých společností nebudou sdělovány.
16. Komise se může kdykoli rozhodnout, že zmocní nezávislého poradce, aby posoudil výsledky sledování, prováděl jakýkoli potřebný průzkum a podával zprávy Komisi a Radě.
17. Pokud Komise na základě sledování zjistí, že se vyskytly zásadní odchylky od finančních údajů, na kterých bylo založeno hodnocení životaschopnosti, může požadovat, aby Polsko přijalo vhodná opatření k posílení nebo změně restrukturalizačních opatření dotýkajících přijímajících společností.
18. Pokud sledování ukáže, že:
- a) podmínky pro přechodnou úpravu obsažené v tomto protokolu nebyly splněny nebo že
 - b) závazky přijaté v rámci prodloužení období, během kterého může Polsko výjimečně poskytovat státní podporu na restrukturalizaci svého ocelářského průmyslu podle Evropské dohody ⁽¹⁾, nebyly splněny nebo že
 - c) Polsko v průběhu restrukturalizačního období poskytlo dodatečnou neslučitelnou státní podporu ocelářskému průmyslu, a zejména přijímajícím společnostem,
- pozbude přechodná úprava obsažená v tomto protokolu účinku.
- Komise učiní přiměřená opatření vyžadující od kterékoli dotyčné společnosti, aby při porušení podmínek stanovených v tomto protokolu vrátila jakoukoli poskytnutou podporu.

(¹) Úř. věst. L 348, 31.12.1993, s. 2.

PŘÍLOHA 1

SPOLEČNOSTI PŘIJÍMAJÍCÍ STÁTNÍ PODPORU NA ZÁKLADĚ RESTRUKTURALIZAČNÍHO PROGRAMU
POLSKA„Polskie Huty Stali” S.A.
KatowiceHuta Andrzej S.A.
ZawadzkieHuta Bankowa Sp. z o.o.
Dąbrowa Górnicza,Huta Batory S.A.
ChorzówHuta Buczek S.A.
SosnowiecHuta L.W.
Warszawa Sp. z o.o.Huta Łabędy S.A.
GliwiceHuta Pokój S.A.
Ruda Śląska.

PŘÍLOHA 2

HARMONOGRAM PRO ZMĚNY VÝROBNÍ KAPACITY (SNIŽOVÁNÍ A ZVYŠOVÁNÍ) ⁽¹⁾

Společnost	Zařízení	Minimální změna výrobní kapacity (tuny za rok)	Datum změny výroby	Datum trvalého uzavření
PHS	Válcovna lehkých a středních profilů, Świętochłowice	-340 000	1997	1997
Łabędy	Válcovna středních profilů	-90 000	2000	2000
PHS	Galvanizační trať, Świętochłowice	+100 000	2000	—
PHS	Válcovna pasů za tepla, Kraków	-700 000	31.12.2002	31.03.2005
PHS	Válcovna pasů za studena, Świętochłowice	-36 000	31.12.2002	31.12.2005
L.W.	Válcovna úzkých pasů za studena	-30 000	31.12.2002	31.12.2004
Łabędy	Válcovna středních profilů	-90 000	30.09.2003	30.09.2003
Łabędy	Válcovna univerzálních plechů	-35 000	31.12.2003	31.12.2003
Bankowa	Válcovna středních profilů	-60 000	31.12.2004	31.12.2006
PHS	Drátovna, Sosnowiec	+200 000	01.01.2005	—
PHS	Trať pro organické pokovování plechů, Świętochłowice	+100 000	01.01.2005	—
PHS	Válcovna profilů za studena, Kraków (čtyřvýšková reverzní válcovna & pětistolicová válcovna)	-650 000	31.12.2005	31.12.2006
PHS	Válcovna na plech za tepla, Kraków	+400 000	01.01.2006	—
	Čistá změna výrobní kapacity	-1 231 000		

⁽¹⁾ Snížení výrobní kapacity mají být trvalá, jak je vymezeno v rozhodnutí Komise č. 3010/91/ESUO (Úř. věst. L 286, 16.10.1991, s. 20).

PŘÍLOHA 3

HODNOTY RESTRUKTURALIZACE A SLEDOVÁNÍ

1. Životaschopnost

S přihlédnutím ke zvláštním účetním pravidlům uplatňovaným Komisí dosáhne každá přijímající společnost minimálního ročního hrubého provozního výsledku obratu (10 % pro neintegrované ocelárny, 13,5 % pro integrované válcovny oceli) a minimální přeměny 1,5 % obratu na vlastní kapitál nejpozději do 31. prosince 2006. To bude ověřeno nezávislým hodnocením prováděným jednou ročně mezi roky 2003 a 2006, jak je stanoveno v odstavci 14 protokolu.

2. Produktivita

Celkové produktivity, založené na konsolidovaných číslech nákladů a zaměstnanosti a číslech přímé zaměstnanosti, srovnatelné s produktivitou dosahovanou ocelářským průmyslem EU bude postupně dosaženo do 31. prosince 2006. To bude ověřeno nezávislým hodnocením prováděným jednou ročně mezi roky 2003 a 2006, jak je stanoveno v odstavci 14 protokolu.

3. Snižování nákladů

Zvláštní důležitost je přikládána snižování nákladů jako jednoho z klíčových prvků životaschopnosti. Tato snížení budou plně provedena v souladu s obchodními plány přijímajících společností. Snižování nákladů budou provedena v průběhu restrukturalizačního období s cílem dosáhnout úrovně nákladů srovnatelných s úrovněmi nákladů dosahovanými ocelářským průmyslem EU do konce restrukturalizačního období.

PŘÍLOHA 4

ORIENTAČNÍ SEZNAM POŽADOVANÝCH INFORMACÍ

1. Produkce a tržní dopady

- měsíční produkce a produkce předpokládaná do konce restrukturalizačního období surové oceli, polotovarů a hotových výrobků podle kategorií a podle sortimentu výrobků,
- prodané výrobky a prodej předpokládaný do konce restrukturalizačního období, včetně objemů, cen a trhů; rozdělení podle sortimentu výrobků.

2. Investice

- podrobnosti o uskutečněných investicích,
- datum dokončení,
- investiční náklady, zdroje financování a dotčená částka jakékoli související podpory,
- datum výplaty podpory, pokud existuje,
- podrobnosti o plánovaných investicích.

3. Snižování pracovní síly

- počet a načasování propouštění,
- vývoj zaměstnanosti v přijímajících společnostech (s rozlišením mezi přímým a nepřímým zaměstnáním),
- rozdělení nákladů spojených se zaměstnaností a se smlouvami na vnější služby.

4. Výrobní kapacita (s ohledem na veškeré ocelářství v Polsku)
 - datum nebo očekávané datum ukončení výroby uzavíraných výrobních kapacit, vyjádřené v MPP (maximální přípustné roční produkci, které lze dosáhnout za běžných pracovních podmínek), a jejich popis,
 - datum (nebo očekávané datum) demontáže dotyčných zařízení, ve smyslu rozhodnutí Komise č. 3010/91/ESUO o informacích, které mají poskytovat ocelářské podniky o svých investicích ⁽¹⁾, a podrobnosti o demontáži,
 - datum (nebo očekávané datum) zavedení nových výrobních kapacit a jejich popis,
 - vývoj celkové výrobní kapacity surové oceli a hotových výrobků v Polsku podle kategorií.
5. Náklady
 - rozčlenění nákladů a vývoj jejich složek v minulosti a v budoucnosti, zejména pokud jde o úspory nákladů na pracovní sílu, spotřebu energií, suroviny, příslušenství a snížení vnějších služeb.
6. Finanční výkonnost
 - vývoj vybraných finančních ukazatelů klíčových pro zajištění, že je postupováno směrem k životaschopnosti (finanční výsledky a ukazatele musí být poskytovány tak, aby je bylo možné porovnat s finančním restrukturalizačním plánem společnosti, a musí zahrnovat test životaschopnosti stanovený Komisí),
 - úroveň finančního zatížení,
 - podrobnosti o poskytnutých podporách a jejich načasování,
 - podrobnosti o platbách již poskytnutých podpor a jejich načasování,
 - podmínky případných nových úvěrů (bez ohledu na zdroj),
 - auditované finanční výkazy.
7. Privatizace
 - privatizační postup,
 - prodejní cena a podmínky a řešení stávajících závazků,
 - naložení s výnosem prodeje,
 - datum prodeje,
 - finanční postavení společnosti v okamžiku prodeje,
 - hodnota společnosti / aktiva v okamžiku prodeje a metoda použitá pro ocenění.
8. Vytvoření nové společnosti nebo nového závodu zahrnující rozšíření výrobní kapacity
 - totožnost každého účastníka ze soukromého a veřejného sektoru,
 - zdroje jejich financování na vytvoření nové společnosti nebo nového závodu,
 - podmínky účasti akcionářů z veřejného nebo soukromého sektoru,
 - struktura vedení nové společnosti.
9. Veškeré dodatečné informace považované za nezbytné pro nezávislé hodnocení stanovené v odstavci 14 protokolu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 286, 16.10.1991, s. 20.

Protokol č. 9**o blocích 1 a 2 Jaderné elektrárny Bohunice V1 na Slovensku**

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY

PŘIHLÍŽEJÍCÍ k závazku Slovenska uzavřít blok č. 1 Jaderné elektrárny V1 do roku 2006 a blok č. 2 do roku 2008 a vyhlášíce ochotu Unie pokračovat v poskytování finanční podpory do roku 2006 jako pokračování představní podpory plánované podle programu Phare na podporu úsilí Slovenska o vyřazení uvedených bloků z provozu,

BEROUCE V ÚVAHU, že je třeba přijmout prováděcí předpisy týkající se pokračující pomoci Společenství,

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Slovensko se zavazuje uzavřít blok 1 Jaderné elektrárny Bohunice V1 nejpozději do 31. prosince 2006 a blok 2 této elektrárny nejpozději do 31. prosince 2008 a následně je vyřadit z provozu.

Článek 2

1. V období 2004-2006 bude Společenství poskytovat Slovensku finanční pomoc na podporu jeho úsilí při vyřazování bloků 1 a 2 Jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu a na řešení důsledků jejich uzavření a vyřazení z provozu (dále jen „pomoc“).

2. O této pomoci bude rozhodnuto a bude prováděna – rovněž po přistoupení Slovenska k Unii – v souladu s nařízením Rady (EHS) č. 3906/89 ze dne 18. prosince 1989 o hospodářské pomoci některým zemím střední a východní Evropy⁽¹⁾, naposledy pozměněným nařízením (ES) č. 2500/2001⁽²⁾.

3. V období 2004 — 2006 bude tato pomoc činit 90 milionů eur položek závazků, které budou přidělovány v ročních tranších o stejné výši.

4. Tato pomoc nebo její části smějí být poskytnuty jako příspěvky Společenství do Mezinárodního fondu na podporu vyřazení Bohunic z provozu, spravovaného Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj.

Článek 3

Evropská unie uznává, že vyřazování Jaderné elektrárny Bohunice V1 z provozu bude muset pokračovat i po konci stávajícího finančního výhledu a že toto úsilí představuje pro Slovensko významnou finanční zátěž. Rozhodnutí o pokračování pomoci EU v této oblasti po roce 2006 k této situaci přihlédne.

(¹) Úř. věst. L 375, 23.12.1989, s. 11.

(²) Úř. věst. L 342, 27.12.2001, s. 1.

Protokol č. 10**o Kypru**

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

POTVRZUJÍCE svůj závazek celkového vyřešení kyperské otázky v souladu s rezolucemi Rady bezpečnosti Organizace spojených národů a pevnou podporu úsilí generálního tajemníka Organizace spojených národů směřujícího k tomuto účelu,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že takového celkového řešení kyperské otázky dosud nebylo dosaženo,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že je proto nezbytné stanovit pozastavení uplatňování *acquis* na těch územích Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že v případě vyřešení kyperské otázky bude toto pozastavení zrušeno,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že Evropská unie je připravena přizpůsobit podmínky takového řešení v souladu se zásadami, na nichž je EU založena,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že je nezbytné stanovit podmínky, za kterých se příslušná ustanovení práva EU uplatňují v linii mezi uvedenými územími a územími, na kterých vláda kyperské republiky vykonává skutečnou kontrolu, a Východními výsostnými oblastmi Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku,

PŘEJÍCE SI, aby přistoupení Kypru k Evropské unii přineslo prospěch všem kyperským občanům a přispělo k občanskému míru a smíření,

BEROUCE PROTO NA VĚDOMÍ, že nic v tomto protokolu nebrání opatřením směřujícím k tomuto cíli,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že tato opatření se nedotknou uplatňování *acquis* za podmínek stanovených ve smlouvě o přistoupení v žádné jiné části Kyperské republiky,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních:

Článek 1

1. Uplatňování *acquis* se pozastavuje na těch územích Kyperské republiky, nad nimiž vláda Kyperské republiky nevykonává skutečnou kontrolu.

2. Rada na návrh Komise jednomyslně rozhodne o zrušení pozastavení uvedeného v odstavci 1.

Článek 2

1. Rada na návrh Komise jednomyslně vymezí podmínky, za kterých se ustanovení práva EU uplatňují v linii mezi uvedenými územími a územími, na kterých vláda kyperské republiky vykonává skutečnou kontrolu.

2. Hranice mezi Východními výsostnými oblastmi a územími uvedenými v článku 1 se považují za součást vnějších hranic Východních výsostných oblastí pro účely části

IV přílohy k Protokolu o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku na Kypru po dobu trvání pozastavení uplatňování *acquis* podle článku 1.

Článek 3

1. Nic v tomto protokolu nebrání opatřením směřujícím k podpoře hospodářského vývoje území uvedených v článku

2. Těmito opatřeními nesmí být dotčeno uplatňování *acquis* za podmínek stanovených ve smlouvě o přistoupení v žádné jiné části Kyperské republiky.

Článek 4

V případě urovnání sporů rozhodne Rada na návrh Komise jednomyslně o úpravě podmínek přistoupení Kypru k Evropské unii s ohledem na Turecké kyperské společenství.

**ZÁVĚREČNÝ AKT
SMLOUVY O PŘISTOUPENÍ
K EVROPSKÉ UNII 2003**

I. ZNĚNÍ ZÁVĚREČNÉHO AKTU

Zplnomocnění zástupci:

JEHO VELIČENSTVA KRÁLE BELGIČANŮ,

PREZIDENTA ČESKÉ REPUBLIKY,

JEJÍHO VELIČENSTVA KRÁLOVNY DÁNSKA,

PREZIDENTA SPOLKOVÉ REPUBLIKY NĚMECKO,

PREZIDENTA ESTONSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA ŘECKÉ REPUBLIKY,

JEHO VELIČENSTVA KRÁLE ŠPANĚLSKA,

PREZIDENTA FRANCOUZSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTKY IRSKA,

PREZIDENTA ITALSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA KYPERSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTKY LOTYŠSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA LITEVSKÉ REPUBLIKY,

JEHO KRÁLOVSKÉ VÝSOSTI VELKOVÉVODY LUCEMBURSKA,

PREZIDENTA MAĎARSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA REPUBLIKY MALTA,

JEJÍHO VELIČENSTVA KRÁLOVNY NIZOZEMSKA,

SPOLKOVÉHO PREZIDENTA RAKOUSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA POLSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA PORTUGALSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTA REPUBLIKY SLOVINSKO,

PREZIDENTA SLOVENSKÉ REPUBLIKY,

PREZIDENTKY FINSKÉ REPUBLIKY,

VLÁDY ŠVÉDSKÉHO KRÁLOVSTVÍ,

JEJÍHO VELIČENSTVA KRÁLOVNY SPOJENÉHO KRÁLOVSTVÍ VELKÉ BRITÁNIE A SEVERNÍHO IRSKA,

shromáždění v Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři u příležitosti podpisu Smlouvy mezi Belgickým královstvím, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Irskem, Italskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Portugalskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku (členskými státy Evropské unie) a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyperskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyperské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii,

potvrzují skutečnost, že v rámci konference mezi členskými státy Evropské unie a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii byly vypracovány a přijaty následující dokumenty:

- I. Smlouva mezi Belgickým královstvím, Dánským královstvím, Spolkovou republikou Německo, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Irskem, Italskou republikou, Lucemburským velkovévodstvím, Nizozemským královstvím, Rakouskou republikou, Portugalskou republikou, Finskou republikou, Švédským královstvím a Spojeným královstvím Velké Británie a Severního Irsku (členskými státy Evropské unie) a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko, Slovenskou republikou o přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k Evropské unii;
- II. Akt o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie;
- III. níže uvedené dokumenty, které se připojují k Aktu o podmínkách přistoupení České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky a o úpravách smluv, na nichž je založena Evropská unie:
 - A. Příloha I: Seznam ustanovení schengenského *acquis*, jak bylo začleněno do rámce Evropské unie, a aktů na ně navazujících nebo s ním jinak souvisejících, která jsou závazná a použitelná v nových členských státech od přistoupení (uvedený v článku 3 aktu o přistoupení)
 - Příloha II: Seznam uvedený v článku 20 aktu o přistoupení
 - Příloha III: Seznam uvedený v článku 21 aktu o přistoupení
 - Příloha IV: Seznam uvedený v článku 22 aktu o přistoupení; dodatek
 - Příloha V: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Česká republika; dodatky A a B
 - Příloha VI: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Estonsko
 - Příloha VII: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Kypr; dodatek
 - Příloha VIII: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Lotyšsko; dodatky A a B
 - Příloha IX: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Litva; dodatky A a B
 - Příloha X: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Maďarsko; dodatky A a B
 - Příloha XI: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Malta; dodatky A, B a C
 - Příloha XII: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Polsko; dodatky A, B a C

- Príloha XIII: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Slovinsko; dodatky A a B
- Príloha XIV: Seznam uvedený v článku 24 aktu o přistoupení: Slovensko; dodatek
- Príloha XV: Seznam uvedený v čl. 32 odst. 1 aktu o přistoupení
- Príloha XVI: Seznam uvedený v čl. 52 odst. 1 aktu o přistoupení
- Príloha XVII: Seznam uvedený v čl. 52 odst. 2 aktu o přistoupení
- Príloha XVIII: Seznam uvedený v čl. 52 odst. 3 aktu o přistoupení

B. Protokol č. 1 o změnách statutu Evropské investiční banky

Protokol č. 2 o restrukturalizaci českého ocelářského průmyslu

Protokol č. 3 o výsostných oblastech Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku na Kypru

Protokol č. 4 o Jaderné elektrárně Ignalina v Litvě

Protokol č. 5 o pozemním průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace

Protokol č. 6 o nabývání objektů vedlejšího bydlení na Maltě

Protokol č. 7 o umělém přerušení těhotenství na Maltě

Protokol č. 8 o restrukturalizaci polského ocelářského průmyslu

Protokol č. 9 o blocích 1 a 2 Jaderné elektrárny Bohunice V1 na Slovensku

Protokol č. 10 o Kypru

- C. Znění Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o založení Evropského společenství a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii spolu se smlouvami, které je mění nebo doplňují, včetně Smlouvy o přistoupení Dánského království, Irsku a Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku k Evropskému hospodářskému společenství a k Evropskému společenství pro atomovou energii, Smlouvy o přistoupení Řecké republiky k Evropskému hospodářskému společenství a k Evropskému společenství pro atomovou energii, Smlouvy o přistoupení Španělského království a Portugalské republiky k Evropskému hospodářskému společenství a k Evropskému společenství pro atomovou energii a Smlouvy o přistoupení Rakouské republiky, Finské republiky a Švédského království k Evropské unii v českém, estonském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, polském, slovenském a slovinském jazyce.

Vysoké smluvní strany se zavazují sdělit Komisi a ostatním smluvním stranám veškeré informace nezbytné pro provádění aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv. Bude-li to nezbytné, budou tyto informace poskytnuty v takovém předstihu přede dnem přistoupení, aby bylo možné akt v celém rozsahu provádět ode dne přistoupení, zejména v oblasti fungování vnitřního trhu. Komise může informovat nové smluvní strany o lhůtě, ve které považuje za vhodné obdržet nebo předat konkrétní informace. Ke dni podpisu smluvní strany obdržely seznam stanovící informační povinnosti ve veterinární oblasti.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-síniúche a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgaliooti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoscritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DŮKAZ TOHO splnomocnění zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÆFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sölmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addì sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athéban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

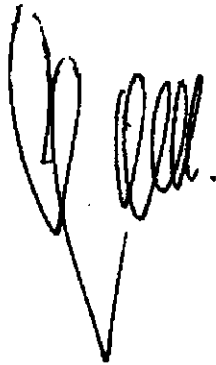
V Aténach šestnásteho apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

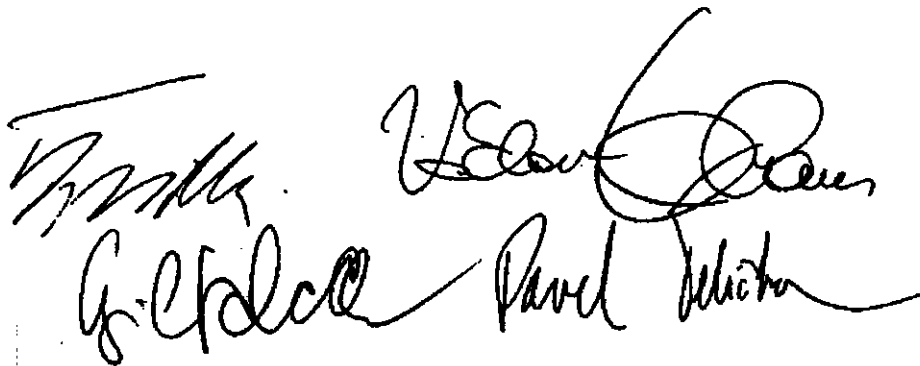
Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

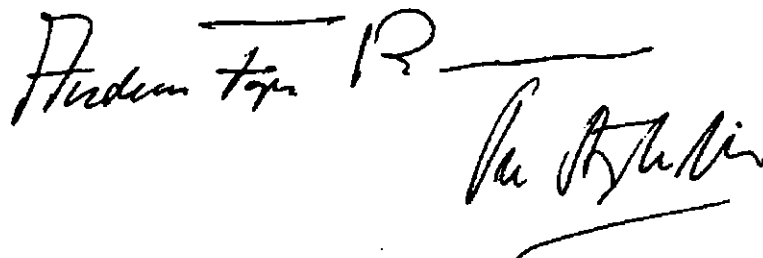
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

Handwritten signature: *Prostředím* *J. Fischer*

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Handwritten signature: *Andrus* *Kõiv*

Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Handwritten signature: *Παύλος* *Κωνσταντίνος*

Por Su Majestad el Rey de España

Handwritten signature: *Leopoldo* *Calvo Sotelo*

Pour le Président de la République française

Dallan de Wittgenstein

Thar ceann Uachtarán na hÉireann
For the President of Ireland

Beataín of Beathain Zia to Calgan

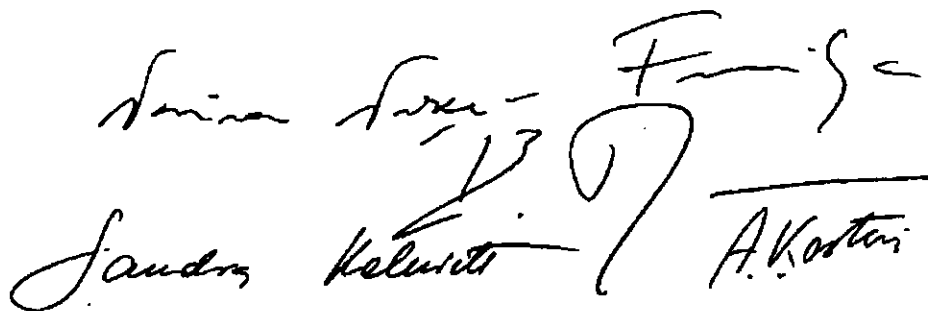
Per il Presidente della Repubblica italiana

Nicola Pampalano Pampalano

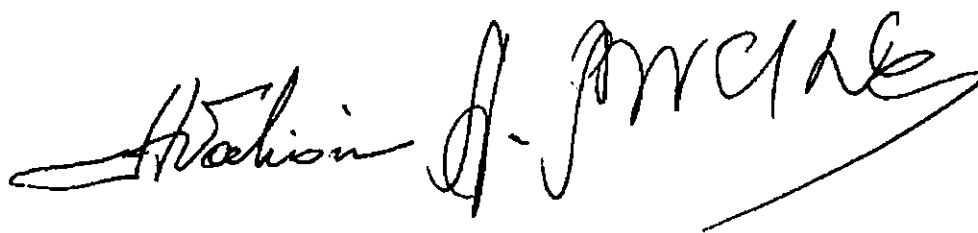
Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

Ziannis Zoumboulas
Haralabos


Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā


 Valdis Kucinskis

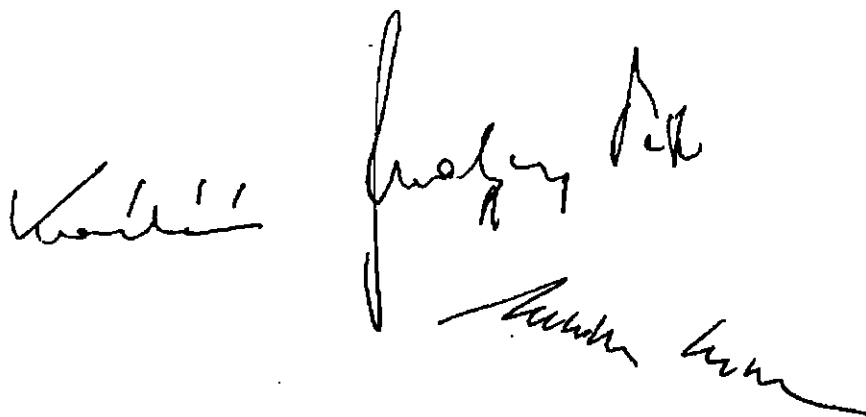
Lietuvos Respublikos Prezidento vardu


 Valdas Adamkus

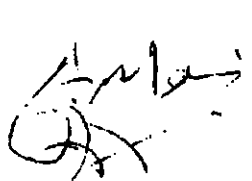

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg


 Henri

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről


 Köztársaság Elnöke

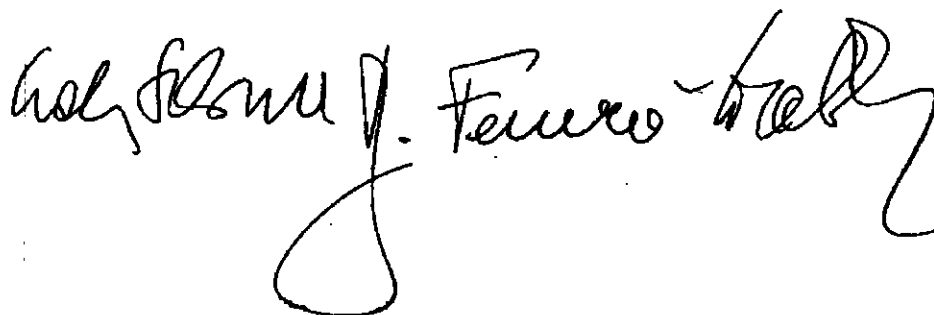
Għall-President ta' Malta


Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej

Pelo Presidente da República Portuguesa

Manoel de Matos

Za predsednika Republike Slovenije

Janez Drnovsek

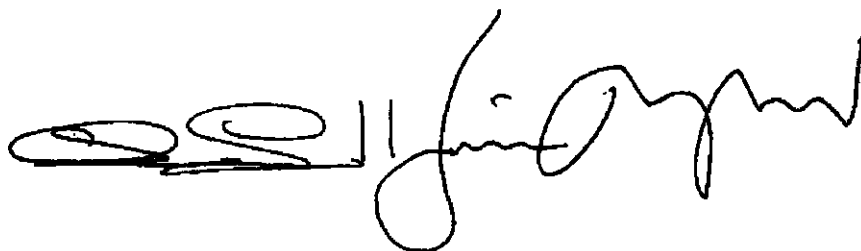
Za prezidenta Slovenskej republiky

Andrej Klement *Yasir Jiji'*
Chrud Lukac, Kikula's *Zuzanna*

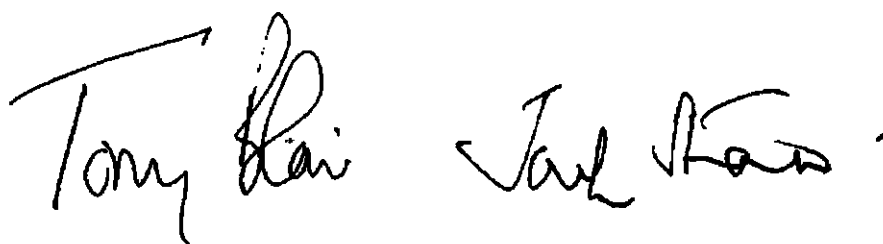
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Sari Leskinen *Sari Leskinen*

För Konungariket Sveriges regering

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke, representing the Swedish government.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Two handwritten signatures in black ink. The first is 'Tony Blair' and the second is 'Jack Straw', both written in a cursive style.

II. PROHLÁŠENÍ PŘIJATÁ ZPLNOMOCNĚNÝMI ZÁSTUPCI

Zplnomocnění zástupci dále přijali níže uvedená prohlášení, která se připojují k tomuto závěrečnému aktu:

1. Společné prohlášení: Jedna Evropa
2. Společné prohlášení o Soudním dvoru Evropských společenství

1. Společné prohlášení: Jedna Evropa

Dnešek je velkým okamžikem pro Evropu. Uzavřeli jsme dnes jednání o přistoupení mezi Evropskou unií a Českou republikou, Estonskem, Kypr, Litvou, Lotyšskem, Maďarskem, Maltou, Polskem, Slovenskem a Slovinskem. 75 milionů lidí bude přivítáno jako noví občané Evropské unie.

My, stávající a přistupující členské státy, vyjadřujeme svou plnou podporu trvalému, začleňujícímu a nezvratnému procesu rozšíření. Jednání o přistoupení s Bulharskem a Rumunskem budou pokračovat na stejných zásadách, jakými se řídila jednání až doposud. Již dosažené výsledky těchto jednání nebudou zpochybňovány. V závislosti na dalším pokroku v plnění kritérií pro členství je cílem přivítat Bulharsko a Rumunsko jako nové členy Evropské unie v roce 2007. Vítáme rovněž důležitá rozhodnutí, jež byla dnes přijata a jež se týkají příští etapy kandidátní Turecka na členství v Evropské unii.

Naším společným přáním je učinit Evropu světadílem demokracie, svobody, míru a pokroku. Unie zůstává odhodlána zamezit vzniku nových hranic rozdělujících Evropu a podporovat stabilitu a blahobyt uvnitř nových hranic Unie i mimo ně. Těšíme se na společnou práci v našem sdíleném úsilí o dosažení těchto cílů.

Naším cílem je Jedna Evropa.

Belgie	Česká republika	Dánsko
Německo	Estonsko	Řecko
Španělsko	Francie	Irsko
Itálie	Kypr	Lotyšsko
Litva	Lucembursko	Maďarsko
Malta	Nizozemsko	Rakousko
Polsko	Portugalsko	Slovinsko
Slovensko	Finsko	Švédsko
Spojené království		

2. Společné prohlášení o Soudním dvoru Evropských společenství

Na žádost Soudního dvora může Rada jednomyslným rozhodnutím zvýšit počet generálních advokátů v souladu s článkem 222 Smlouvy o ES a článkem 138 Smlouvy o Euratomu. V opačném případě se nové členské státy začlení do stávajícího systému jejich jmenování.

III. OSTATNÍ PROHLÁŠENÍ

Zplnomocnění zástupci vzali na vědomí následující prohlášení, která byla učiněna a která jsou připojena k tomuto závěrečnému aktu:

- A. Společná prohlášení: stávající členské státy/Estonsko
 - 3. Společné prohlášení o lovu medvěda hnědého v Estonsku
- B. Společná prohlášení: různé stávající členské státy/různé nové členské státy
 - 4. Společné prohlášení České republiky a Rakouské republiky o jejich dvoustranné dohodě týkající se Jaderné elektrárny Temelín
- C. Společná prohlášení stávajících členských států
 - 5. Prohlášení o rozvoji venkova
 - 6. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Česká republika
 - 7. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Estonsko
 - 8. Prohlášení o ropných břidlicích, vnitřním trhu s elektřinou a směrnicí Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou (směrnice o elektřině): Estonsko
 - 9. Prohlášení k estonským a litevským rybolovným činnostem v pásnu Svalbard
 - 10. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Lotyšsko
 - 11. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Litva
 - 12. Prohlášení o pozemním průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace
 - 13. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Maďarsko
 - 14. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Malta
 - 15. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Polsko
 - 16. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Slovinsko
 - 17. Prohlášení o rozvoji transevropské sítě ve Slovinsku
 - 18. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Slovensko
- D. Společná prohlášení různých stávajících členských států
 - 19. Společné prohlášení Spolkové republiky Německo a Rakouské republiky o volném pohybu pracovníků: Česká republika, Estonsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Polsko, Slovinsko a Slovensko
 - 20. Společné prohlášení Spolkové republiky Německo a Rakouské republiky o sledování jaderné bezpečnosti
- E. Obecné společné prohlášení stávajících členských států
 - 21. Obecné společné prohlášení
- F. Společná prohlášení různých nových členských států
 - 22. Společné prohlášení České republiky, Estonské republiky, Litevské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k článku 38 aktu o přistoupení
 - 23. Společné prohlášení Maďarské republiky a Republiky Slovinsko k příloze X kapitole 7 bodu 1 písm. a) podbodou ii) a k příloze XIII kapitole 6 bodu 1 písm. a) podbodou i) aktu o přistoupení

G. Prohlášení České republiky

- 24. Prohlášení České republiky o dopravní politice
- 25. Prohlášení České republiky o pracovnících
- 26. Prohlášení České republiky k článku 35 Smlouvy o EU

H. Prohlášení Estonské republiky

- 27. Prohlášení Estonské republiky o oceli
- 28. Prohlášení Estonské republiky o rybolovu
- 29. Prohlášení Estonské republiky o Komisi pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC)
- 30. Prohlášení Estonské republiky o bezpečnosti potravin

I. Prohlášení Lotyšské republiky

- 31. Prohlášení Lotyšské republiky o přidělování váhy hlasům v Radě
- 32. Prohlášení Lotyšské republiky o rybolovu
- 33. Prohlášení Lotyšské republiky k článku 142a nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství

J. Prohlášení Litevské republiky

- 34. Prohlášení Litevské republiky k litevské rybolovné činnosti v oblasti upravené předpisy Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC)

K. Prohlášení Republiky Malta

- 35. Prohlášení Republiky Malta o neutralitě
- 36. Prohlášení Republiky Malta o ostrovním regionu Gozo
- 37. Prohlášení Republiky Malta o zachování nulové sazby DPH

L. Prohlášení Polské republiky

- 38. Prohlášení Polské republiky o konkurenceschopnosti polské produkce určitých druhů ovoce
- 39. Prohlášení vlády Polské republiky o veřejné mravnosti
- 40. Prohlášení vlády Polské republiky o výkladu odchylky od požadavků stanovených ve směrnici 2001/82/ES a ve směrnici 2001/83/ES

M. Prohlášení Republiky Slovinsko

- 41. Prohlášení Republiky Slovinsko o budoucím územním členění Republiky Slovinsko
- 42. Prohlášení Republiky Slovinsko o slovinské autochtonní včele *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

N. Prohlášení Komise Evropských společenství

- 43. Prohlášení Komise Evropských společenství o obecné hospodářské ochranné doložce, ochranné doložce pro vnitřní trh a ochranné doložce pro spravedlnost a vnitřní věci
- 44. Prohlášení Komise Evropských společenství k závěrům přístupové konference s Lotyšskem

A. SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ: STÁVAJÍCÍ ČLENSKÉ STÁTY/ESTONSKO

3. Společné prohlášení o lovu medvěda hnědého v Estonsku

Pokud jde o medvěda hnědého, dosáhne Estonsko plného souladu s požadavky směrnice 92/43/EHS o ochraně přírodních stanovišť, volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (směrnice o stanovištích). Nejpozději při přistoupení zavede Estonsko systém přísné ochrany, který bude v souladu s článkem 12 uvedené směrnice.

Zatímco všeobecný lov medvěda hnědého být povolen nemůže, konference poznamenává, že podle čl. 16 odst. 1 směrnice o stanovištích může Estonsko povolit lov medvěda hnědého za zvláštních okolností v souladu s postupy stanovenými v čl. 16 odst. 2 a 3.

B. SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ: RÚZNÉ STÁVAJÍCÍ ČLENSKÉ STÁTY / RÚZNÉ NOVÉ ČLENSKÉ STÁTY

4. Společné Prohlášení České republiky a Rakouské republiky o jejich dvoustranné dohodě týkající se Jaderné elektrárny Temelín

Česká republika a Rakouská republika budou plnit své dvoustranné závazky podle jimi společně přijatých „Závěrů melkského procesu a následných opatření“ ze dne 29. listopadu 2001.

C. SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ STÁVAJÍCÍCH ČLENSKÝCH STÁTŮ

5. Prohlášení o rozvoji venkova

S ohledem na politiku rozvoje venkova pro nové členské státy v rámci dočasného nástroje pro rozvoj venkova financovaného záruční sekci EZOZF Unie poznamenává, že nové členské státy mohou očekávat tyto počáteční přiděly:

Počáteční přiděl (v miliónech eur)

	2004	2005	2006	2004-2006
Česká republika	147,9	161,6	172,0	481,5
Estonsko	41,0	44,8	47,7	133,5
Kypr	20,3	22,2	23,9	66,4
Lotyšsko	89,4	97,7	103,9	291,0
Litva	133,4	145,7	155,1	434,2
Maďarsko	164,2	179,4	190,8	534,4
Malta	7,3	8,0	8,5	23,8
Polsko	781,2	853,6	908,2	2 543,0
Slovinsko	76,7	83,9	89,2	249,8
Slovensko	108,2	118,3	125,8	352,3
Celkem	1 570,0	1 715,0	1 825,0	5 110,0

6. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Česká republika

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit českým státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sblížení s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení České republiky měla českým státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

7. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Estonsko

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit estonským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sblížení s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Estonska měla estonským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

8. Prohlášení o ropných břidlicích, vnitřním trhu s elektřinou a směrnici Evropského parlamentu a Rady 96/92/ES ze dne 19. prosince 1996 o společných pravidlech pro vnitřní trh s elektřinou (směrnice o elektřině): Estonsko

Unie bude pozorně sledovat, zda Estonsko plní své závazky především ve vztahu k další přípravě na zapojení do vnitřního trhu s elektřinou (restrukturalizace odvětví ropných břidlic, restrukturalizace odvětví elektřiny, právní předpisy, posílení Inspektorátu pro trh s energiemi atd.).

Unie upozorňuje Estonsko na závěry lisabonského a barcelonského zasedání Evropské rady ve vztahu ke zrychlenému otevírání trhu mimo jiné v odvětví elektřiny a plynu s cílem dosáhnout plně funkčního vnitřního trhu v těchto oblastech a připomíná dřívější prohlášení Estonska učiněná v tomto ohledu dne 27. května 2002 v rámci jednání o přistoupení. Nehledě na potřebu brzkého provádění funkčního vnitřního trhu s elektřinou bere Unie na vědomí, že Estonsko si zachovává svůj postoj k budoucímu vývoji právních předpisů v této oblasti. Unie připouští, že v tomto ohledu si zvláštní situace v restrukturalizaci odvětví ropných břidlic vyžádá důkladné úsilí do konce roku 2012, a uznává do této doby potřebu postupného otevírání estonského trhu s elektřinou pro spotřebitele jiné než domácnosti.

Unie bere na vědomí, že s cílem omezit možné narušení hospodářské soutěže na vnitřním trhu s elektřinou se mohou uplatnit ochranné mechanismy, jako například doložka o vzájemnosti, podle směrnice 96/92/ES.

Komise bude pozorně sledovat vývoj výroby elektřiny a možné změny na trhu s elektřinou v Estonsku a v sousedních zemích.

Aniž je dotčeno výše uvedené, může od roku 2009 kterýkoli členský stát požádat Komisi o posouzení vývoje trhů s elektřinou v oblasti Baltského moře. Na základě tohoto posouzení s plným ohledem na jedinečnou povahu ropných břidlic a na sociální a ekonomické zřetele spojené s těžbou, výrobou a spotřebou ropných břidlic v Estonsku a s přihlédnutím k cílům Společenství na trhu s elektřinou podá Komise Radě zprávu a vhodná doporučení.

9. Prohlášení k estonským a litevským rybolovným činnostem v pásnu Svalbard

Evropské společenství se zavazuje zachovávat řádné řízení založené na udržitelném zachování a optimálním využívání rybích populací v okolí Svalbard a prohlašuje svou ochotu pokračovat ve stávajícím systému řízení uplatňovaném Evropským společenstvím a Estonskem a Litvou.

10. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Lotyšsko

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit lotyšským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sbližování s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Lotyšska měla lotyšským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

11. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Litva

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit litevským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sbližování s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Litvy měla litevským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

12. Prohlášení o pozemním průjezdu osob mezi Kaliningradskou oblastí a ostatními částmi Ruské federace

Společenství bude Litvě nápomocno při plnění podmínek pro co nejdřívější plnou účast na schengenském *acquis*, aby bylo zabezpečeno, že Litva bude patřit do první skupiny nových členských států, které se budou plně účastnit schengenského *acquis*. Plná účast bude záviset na objektivním hodnocení, zda jsou splněny všechny nezbytné podmínky v souladu se schengenským *acquis*.

13. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Maďarsko

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit maďarským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sbližování s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Maďarska měla maďarským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

14. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Malta

Pokud by přistoupení Malty způsobilo obtíže spojené s volným pohybem pracovníků, může se tato záležitost předložit orgánům EU, aby bylo nalezeno řešení tohoto problému. Řešení bude přísně v souladu s ustanoveními smluv (včetně Smlouvy o Evropské unii) a s ustanoveními přijatými při jejich provádění, zejména těmi, které se týkají volného pohybu pracovníků.

15. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Polsko

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit polským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sblížení s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Polska měla polským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

16. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Slovinsko

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit slovinským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sblížení s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Slovinska měla slovinským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

17. Prohlášení o rozvoji transevropské sítě ve Slovinsku

Unie připomíná význam dopravní infrastruktury ve Slovinsku pro rozvoj transevropské dopravní sítě a bude k této skutečnosti řádně přihlížet při určování projektů společného zájmu podle článku 155 Smlouvy o ES.

18. Prohlášení k volnému pohybu pracovníků: Slovensko

EU klade důraz na velkou míru rozlišování a pružnosti při úpravě volného pohybu pracovníků. Členské státy se budou ve vnitrostátních právních předpisech snažit zajistit slovenským státním příslušníkům otevřenější přístup na trh práce s cílem urychlit sblížení s *acquis*. V důsledku toho by se po přistoupení Slovenska měla slovenským státním příslušníkům podstatně zlepšit možnost zaměstnávání v EU. Členské státy EU budou navíc co možná nejlépe využívat navrženou úpravu, aby co nejdříve dosáhly plného uplatňování *acquis* v oblasti volného pohybu pracovníků.

D. SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ RŮZNÝCH STÁVAJÍCÍCH ČLENSKÝCH STÁTŮ**19. Společné Prohlášení Spolkové republiky Německo a Rakouské republiky o volném pohybu pracovníků: Česká republika, Estonsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Polsko, Slovinsko a Slovensko**

Znění bodu 13 přechodných ustanovení o volném pohybu pracovníků podle směrnice 96/71/ES v přílohách V, VI, VIII, IX, X, XII, XIII a XIV Spolková republika Německo a Rakouská republika ve shodě s Komisí chápou tak, že výraz „některé oblasti“ může tam, kde je to vhodné, zahrnovat veškeré území státu.

20. Společné Prohlášení Spolkové republiky Německo a Rakouské republiky o sledování jaderné bezpečnosti

Spolková republika Německo a Rakouská republika zdůrazňují význam pokračování procesu sledujícího, jak jsou prováděna doporučení na zlepšení jaderné bezpečnosti v přístupujících zemích, jak bylo vzneseno na zasedání Rady (pro obecné záležitosti a vnější vztahy) dne 10. prosince 2002, dokud nebude dosaženo výsledku.

E. OBECNÉ SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ STÁVAJÍCÍCH ČLENSKÝCH STÁTŮ**21. Obecné společné prohlášení**

Stávající členské státy zdůrazňují, že prohlášení připojená k tomuto závěrečnému aktu nemohou být vykládána ani uplatňována v rozporu se závazky členských států vyplývajících ze smlouvy a aktu o přistoupení.

Stávající členské státy berou na vědomí, že Komise je plně téhož názoru.

F. SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ RŮZNÝCH NOVÝCH ČLENSKÝCH STÁTŮ**22. Společné prohlášení České republiky, Estonské republiky, Litevské republiky, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky k článku 38 aktu o Přistoupení**

1. Česká republika, Estonská republika, Litevská republika, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika rozumějí pojmu „nesplní závazky přijaté v rámci jednání o přistoupení“ tak, že zahrnuje pouze povinnosti vyplývající z původních smluv použitelných na Českou republiku, Estonskou republiku, Litevskou republiku, Polskou republiku, Republiku Slovinsko a Slovenskou republiku za podmínek stanovených v aktu o přistoupení a povinnosti vymezené v uvedeném aktu.

Česká republika, Estonská republika, Litevská republika, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika jsou proto toho názoru, že Komise bude zvažovat použití článku 38 pouze v případech, kdy se domnívá, že byly porušeny povinnosti zmíněné v předchozím pododstavci.

2. Česká republika, Estonská republika, Litevská republika, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika jsou toho názoru, že článkem 38 není dotčena pravomoc Soudního dvora vymezená článkem 230 Smlouvy o ES o opatřeních přijatých Komisí podle článku 38.
3. Česká republika, Estonská republika, Litevská republika, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika jsou toho názoru, že Komise před rozhodnutím o použití opatření uvedených v článku 38 proti nim dá České republice, Estonské republice, Litevské republice, Polské republice, Republice Slovinsko a Slovenské republice příležitost vyjádřit svůj názor a postoj v souladu s prohlášením Komise Evropských společenství o obecné ochranné doložce, ochranné doložce pro vnitřní trh a ochranné doložce pro spravedlnost a vnitřní věci, připojeným k tomuto závěrečnému aktu.

23. Společné Prohlášení Maďarské republiky a Republiky Slovinsko k příloze X kapitole 7 bodu 1 písm. a) podbodů ii) a k příloze XIII kapitole 6 bodu 1 písm. a) podbodů i) aktu o přistoupení

Nebude-li přechodné období uvedené v čl. 28 odst. 1 šesté směrnice o DPH nahrazeno konečným systémem do poloviny roku 2007 a návrh na jeho nahrazení nebude v takové etapě, aby umožňoval nahrazení do konce roku 2007, budou Maďarská republika a Republika Slovinsko požadovat, aby byla včas připravena zpráva Komise pro Radu o fungování přechodné úpravy stanovené v příloze X kapitole 7 bodě 1 písm. a) podbodě ii) a v příloze XIII kapitole 6 bodě 1 písm. a) podbodě i) aktu o přistoupení. Tato zpráva vezme v úvahu řádné fungování vnitřního trhu a případné nepříznivé důsledky pro odvětví restauračních služeb v Maďarské republice a v Republice Slovinsko, zejména ztráty pracovních míst, zvýšení nehlášeného zaměstnávání a úroveň růstu cen restauračních služeb pro konečného spotřebitele.

G. PROHLÁŠENÍ ČESKÉ REPUBLIKY

24. Prohlášení České republiky o dopravní politice

V souladu se společným postojem EU ke kapitole Dopravní politika si mohou stávající a nové členské státy postupně zvyšovat povolení kabotáže na základě dvoustranných dohod, včetně možnosti plné liberalizace. S ohledem na výše uvedené Česká republika proto očekává, že se bude pokračovat ve dvoustranných jednáních s členskými státy v průběhu roku 2003, aby bylo dosaženo buď dvoustranné dohody o plné liberalizaci kabotáže, nebo postupného zvyšování výměny kabotáže v případě, že přechodné období bude vyžadováno.

Česká republika vítá, že bylo dosaženo vzájemné dohody s Německem o vypracování analýzy struktury nákladů, na jejímž základě by mohly být od roku 2004 dále stanoveny dvoustranné kabotážní kvóty.

25. Prohlášení České republiky o pracovnících

Česká republika prohlašuje, že očekává, že úmysl některého stávajícího členského státu uvolňovat přístup českých pracovníků na jeho trh práce založený na jednotlivých odvětvích a povoláních bude předmětem dvoustranných konzultací mezi daným členským státem a Českou republikou.

26. Prohlášení České republiky k článku 35 Smlouvy o EU

Česká republika přijímá pravomoc Soudního dvora Evropských společenství v souladu s úpravami stanovenými v čl. 35 odst. 2 a odst. 3 písm. b) Smlouvy o Evropské unii. Česká republika si vyhrazuje právo stanovit ve svých vnitrostátních právních předpisech, že je-li otázka týkající se platnosti nebo výkladu aktu uvedeného v čl. 35 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii vznesena ve věci projednávané vnitrostátním soudem, proti jehož rozhodnutí nelze podat opravný prostředek podle vnitrostátních právních předpisů, je tento soud povinen předložit věc Soudnímu dvoru.

H. PROHLÁŠENÍ ESTONSKÉ REPUBLIKY

27. Prohlášení Estonské republiky o oceli

Estonský průmysl zpracování oceli se nachází v dynamické etapě rozvoje.

Při vyjednávání nezbytných úprav množstevních omezení stanovených ve dvoustranných dohodách o oceli mezi Společenstvím a Ruskou federací, Ukrajinou a Kazachstánem nebo při přijímání jakýchkoli jiných úprav k tomuto účelu budou muset být brány v úvahu dovozní potřeby vyplývající z předpokládaného rozšiřování estonského ocelářského průmyslu v blízké budoucnosti. Estonsko zdůrazňuje, že jeho předpokládané dovozní potřeby byly předloženy přístupové konferenci.

28. Prohlášení Estonské republiky o rybolovu

Estonsko si je vědomo, že řízení dohody mezi vládou Estonské republiky a vládou Ruské federace o spolupráci při zachování a řízení rybích populací v oblasti jezer Peipsi, Lämmi a Pihkva bude zajišťovat Estonsko v úzké spolupráci s Komisí, pokud Společenství nemá nebo nebude mít sekundární právní předpisy týkající se řízení vnitrozemských rybolovných zdrojů.

29. Prohlášení Estonské republiky o komisi pro rybolov v severovýchodním atlantiku (NEAFC)

V souladu se zásadou výlučné pravomoci Společenství budou ode dne přistoupení zájmy Estonska v NEAFC zastupovány Společenstvím. V případě, že Estonsko nebude členem NEAFC ke dni přistoupení, spoléhá na úsilí Společenství začlenit do podílu Společenství „kvótu v rámci spolupráce s nečlenskou zemí“ využívanou Estonskem, jak je zaznamenána u NEAFC.

30. Prohlášení Estonské republiky o bezpečnosti potravin

Pokud jde o třetí země, dosáhne Estonsko plného souladu s požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin.

I. PROHLÁŠENÍ LOTYŠSKÉ REPUBLIKY

31. Prohlášení Lotyšské republiky o přidělování váhy hlasům v Radě

Prohlášení č. 20 k Niceské smlouvě stanovilo, že Lotyšské republice budou přiděleny čtyři hlasy z celkem 345 hlasů v Radě ode dne 1. ledna 2005 na základě předpokladu Unie s dvaceti sedmi členy.

Majíc na paměti potřebu zajistit přiměřené, srovnatelné a rovné zastoupení členských států v Radě podle počtu jejich obyvatel, prohlašuje Lotyšská republika, že si vyhrazuje právo jednat o otázce přidělení váhy hlasům v Radě na příští mezivládní konferenci.

32. Prohlášení Lotyšské republiky o rybolovu

S ohledem na nařízení (EHS) č. 3760/92, kterým se stanoví podíly rybolovných práv Společenství přidělované členským státům pro rybí populace podléhající omezením odlovu, je Lotyšsko toho názoru, že zvláštní ustanovení tohoto aktu týkající se rybolovných práv přidělovaných Lotyšsku v Baltském moři se týkají stávajícího řídicího systému v rámci IBSFC (Mezinárodní komise pro rybolov v Baltském moři), jak jsou tato práva vypočtena pro EU s patnácti členy a Estonsko, Lotyšsko, Litvu a Polsko.

S ohledem na rybolovná práva v rámci Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku (NEAFC) vyjadřuje Lotyšsko svůj zájem o rybolov v této oblasti, i když nemá v nedávné minulosti žádný významný zaznamenaný výlov. Lotyšsko jako spolupracující strana NEAFC dodržující veškerá rozhodnutí a nařízení přijatá touto komisí očekává, že k jeho zájmu bude řádně přihlédnuto při přidělování rybolovných práv Lotyšsku a ostatním novým členským státům.

33. Prohlášení Lotyšské republiky k článku 142a nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství

Lotyšská republika má za to, že uplatňování čl. 142a odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 40/94 ze dne 20. prosince 1993 o ochranné známce Společenství nevylučuje zákaz užívání ochranné známky Společenství na území Lotyšské republiky podle čl. 106 odst. 2 nařízení.

J. PROHLÁŠENÍ LITEVSKÉ REPUBLIKY

34. Prohlášení Litevské republiky k litevské rybolovné činnosti v oblasti upravené předpisy komise pro rybolov v Severovýchodním atlantiku (NEAFC)

Litva vyjadřuje svůj zájem pokračovat v tradičním rybolovu v oblasti upravené předpisy Komise pro rybolov v severovýchodním Atlantiku po přistoupení k Evropské unii. Litva spoléhá na podporu EU při přistoupení k NEAFC. Litva očekává, že po přistoupení k EU bude její rybolovná činnost v oblasti upravené předpisy NEAFC pokračovat a budou jí přiděleny přiměřené kvóty v této oblasti v souladu se zásadou poměrné stability.

K. PROHLÁŠENÍ REPUBLIKY MALTA

35. Prohlášení Republiky Malta o neutralitě

Malta potvrzuje svou oddanost společné zahraniční a bezpečnostní politice Evropské unie, jak je stanovena ve Smlouvě o Evropské unii.

Malta potvrzuje, že její účast na společné zahraniční a bezpečnostní politice Evropské unie není na újmu její neutralitě. Smlouva o Evropské unii blíže stanoví, že jakékoli rozhodnutí Unie posunout se ke společné obraně bude muset být přijato jednomyslným rozhodnutím Evropské rady přijatým členskými státy v souladu s jejich ústavními požadavky.

36. Prohlášení Republiky Malta o ostrovním regionu Gozo

Vláda Malty,

majíc na paměti, že ostrovní region Gozo má hospodářské a sociální zvláštnosti a znevýhodnění vyplývající ze spolupůsobících účinků jeho dvojnásobné ostrovní povahy, jeho zranitelnosti v oblasti životního prostředí, jeho malého počtu obyvatel znásobeného vysokou hustotou a jeho přirozeně omezenými zdroji,

majíc na paměti, že hrubý domácí produkt na hlavu ostrovního regionu Gozo je výrazně menší než Malty jako celku,

majíc na paměti, že provádí zvláštní hospodářskou a sociální politiku vůči ostrovnímu regionu Gozo, jejímž cílem je překonat trvalá strukturální znevýhodnění, kterými trpí,

uznávajíc, že po přistoupení Malty k Evropské unii se na Gozo budou, jako výsledek dohody o způsobilosti Malty pro cíle strukturálních fondů a pro pomoc z Fondu soudržnosti a dohod o nulové sazbě DPH pro meziostrovní přepravu osob a o přechodném období pro meziostrovní přepravu zemědělského zboží, vztahovat opatření, která se konkrétně týkají jeho strukturálních znevýhodnění, kromě účasti na opatřeních obecnějšího hospodářského a sociálního dosahu,

uznávajíc dále, že klasifikace NUTS 3 přidělená ostrovnímu regionu Gozo sama o sobě nemusí zajistit provádění závazku vyjádřeného Evropskou unií přijímat opatření ve prospěch znevýhodněných regionů,

prohlašuje, že před koncem každého rozpočtového období Společenství zahrnujícího znovuvymezení regionální politiky Společenství bude Malta požadovat, aby Komise podala Radě zprávu o hospodářské a sociální situaci Goza, a zejména o rozdílech v úrovni hospodářského a sociálního vývoje mezi Gozem a Maltou. Komise bude požádána o navržení vhodných nezbytných opatření v rámci regionální politiky Společenství nebo jiných souvisejících politik Společenství, jež by zajistily pokračování snižování rozdílů mezi Gozem a Maltou a další začleňování Goza do vnitřního trhu za spravedlivých podmínek. Zejména v případě, že by Malta jako celek nebyla nadále způsobilá pro některá opatření regionální politiky, posoudí uvedená zpráva, zda zvláštní hospodářská situace Goza odůvodňuje během referenčního období další způsobilost Goza pro tato opatření a za jakých podmínek.

37. Prohlášení Republiky Malta o zachování nulové sazby DPH

Malta přijímá přechodné období do 1. ledna 2010 pro zachování sazby DPH 0 % namísto základní sazby 5 % na dodání potravin a léčiv na základě předpokladu, že přechodné období uvedené v čl. 28 odst. 1 šesté směrnice o DPH skončí uvedeným dnem.

L. PROHLÁŠENÍ POLSKÉ REPUBLIKY

38. Prohlášení Polské republiky o konkurenceschopnosti polské produkce určitých druhů ovoce

Polsko připomíná, že uplatňování společného celního sazebníku EU v Polsku může vést k bezprostředním nepříznivým účinkům na konkurenceschopnost polských producentů bobulovin, višní a jablek. Jestliže po přistoupení vzniknou vážné obtíže, jež by mohly v daných odvětvích přetrvávat, bude Polsko žádat naléhavé použití obecné ochranné doložky a bude požadovat přijetí nástrojů umožňujících trvalé odstranění narušení konkurenceschopnosti v odvětví bobulovin, višní a jablek.

39. Prohlášení vlády Polské republiky o veřejné mravnosti

Vláda Polské republiky má za to, že nic ve Smlouvě o Evropské unii, smlouvách o založení Evropských společenství ani ve smlouvách je měnících nebo doplňujících nebrání polskému státu upravovat otázky mravního významu a otázky týkající se ochrany lidského života.

40. Prohlášení Vlády Polské republiky o výkladu odchylky od požadavků stanovených ve směrnici 2001/82/ES a ve směrnici 2001/83/ES

Polsko má za to, že léčivé přípravky, kterým bylo uděleno rozhodnutí o registraci, uvedené v seznamu v dodatku A k příloze XII tohoto aktu mohou být uváděny na trh v Polsku.

M. PROHLÁŠENÍ REPUBLIKY SLOVINSKO**41. Prohlášení Republiky Slovinsko o budoucím územním členění Republiky Slovinsko**

Republika Slovinsko zdůrazňuje význam, který přikládá vyrovnanému regionálnímu rozvoji a potřebě snižovat sociálně ekonomické rozdíly mezi jejími regiony.

Republika Slovinsko má na paměti, že rozhodování o jejím územním členění spadá výlučně do její pravomoci. Výjimkou z této zásady je územní členění Slovinska pro účely společné regionální klasifikace územních jednotek (NUTS).

V rámci jednání o přistoupení byla otázka územního členění Slovinska na úrovni NUTS 2 prozatímně vyřešena na devatenáctém zasedání konference na úrovni zástupců dne 29. července 2002 za podmínek stanovených v závěrech zmíněné konference. Tyto závěry byly potvrzeny na zasedání konference o přistoupení na úrovni ministrů dne 1. října 2002.

Prohlášení Republiky Slovinsko, ke kterému žádný členský stát nevyjádřil v žádné etapě námitky, bylo zahrnuto do závěrů zmíněné konference a jeho odpovídající část zní:

„Slovinsko je potěšeno, že EU vzalo na vědomí, že celé území Slovinska bude považováno za jediný region na úrovni NUTS 2 pro období do konce roku 2006, že Slovinsko zamýšlí provést Jednotný programový dokument vztahující se na celé území Slovinska na programové období do konce roku 2006 a že bude pokračovat v rozhovorech s Komisí o územním členění zajišťujícím vyrovnaný regionální rozvoj s cílem přezkoumat, již jako členský stát, svou klasifikaci NUTS nejpozději na konci roku 2006.

Bude-li návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení společné klasifikace územních jednotek pro statistické účely (NUTS) přijat a vstoupí v platnost před přistoupením Slovinska, projedná Slovinsko v případě potřeby s EU jeho použití na územní členění Slovinska.

Na tomto základě může Slovinsko přijmout návrh EU a souhlasí, že v této etapě tato kapitola nevyžaduje další jednání.“

42. Prohlášení Republiky Slovinsko o slovinské autochtonní včele *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

S ohledem na skutečnost, že slovinský poddruh včely medonosné *Apis mellifera Carnica* (známý též pod jmény „kranjska čebela“, „Carniolan bee“, „Krainer Biene“, „Carnica“, „Kärntner Biene“ a „krajinská včela“) je v Republice Slovinsko autochtonní živočišnou populací,

s ohledem na staletou trvalou snahu o zachování a šlechtění domorodé včely na území stávajícího Slovinska, zaměřenou rovněž na její zachování jako autochtonního genetického materiálu, jež vedla ke vzniku geneticky stabilizované a vyrovnané populace včely medonosné,

s ohledem na důraznou nezbytnost zachovat tuto autochtonní populaci včely medonosné se zřetelnými charakteristikami, a tím přispět k zachování biologické rozmanitosti,

prohlašuje Republika Slovinsko, že zamýšlí nadále uplatňovat veškerá vhodná opatření nezbytná k zachování autochtonní *Apis mellifera Carnica* na území Republiky Slovinsko.

Republika Slovinsko připomíná, že vznesla tuto otázku při přístupových jednáních a že Evropská unie zdůraznila, že mohou být přijímána vnitrostátní opatření na základě článku 30 Smlouvy, při zachování zásady proporcionality, a že zahrnutí této otázky do jednání nebylo nezbytné.

N. PROHLÁŠENÍ KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

Vysoké smluvní strany vzaly na vědomí následující prohlášení Komise Evropských společenství:

43. Prohlášení Komise Evropských společenství o obecné hospodářské ochranné doložce, ochranné doložce pro vnitřní trh a ochranné doložce pro spravedlnost a vnitřní věci

Před tím, než rozhodne, zda použije ochranné doložky pro vnitřní trh a pro spravedlnost a vnitřní věci, vyslechne Komise Evropských společenství názory a postoje členských států, jež budou těmito opatřeními přímo dotčeny, a řádně k těmto názorům a stanoviskům přihlédně.

Obecná hospodářská ochranná doložka se vztahuje rovněž na zemědělství. Může být použita v případě, že v určitých zemědělských odvětvích vzniknou vážné obtíže, které by mohly přetrvávat nebo které by se mohly projevit vážným zhoršením hospodářské situace určitého území. S přihlédnutím k zvláštním obtížím v odvětví zemědělství v Polsku mohou opatření přijímaná Komisí za účelem zabránit narušení trhu na základě obecné hospodářské ochranné doložky zahrnovat systémy sledování obchodních toků mezi Polskem a ostatními členskými státy.

44. Prohlášení komise Evropských společenství k závěrům přístupové konference s Lotyšskem

Zacházení s opuštěnou půdou, jako je například navrácení půdy k tradičním podmínkám životního prostředí a/nebo předcházení uzavření krajiny, může být podporováno jako opatření podle článku 33 nařízení (ES) č. 1257/1999 v rámci jednotného programového dokumentu v rámci cíle 1.

Článek 33 nabízí různé možnosti v tomto ohledu; např. podle osmé odrážky pro správu zemědělských vodních zdrojů, ale zejména podle jedenácté odrážky, která stanoví, že podpora může být poskytována na ochranu životního prostředí ve spojení se zemědělstvím, lesnictvím a uchováním krajiny a zlepšováním zacházení se zvířaty. Tato podpora může mít formu jednotné platby na zacházení s opuštěnou půdou, které je šetrné k životnímu prostředí.

Navrhaná opatření by neměla zahrnovat jako konkrétní cíl navrácení půdy zemědělské produkci, na kterou se vztahují společné organizace trhu, nebo její přeměnu na úhor. Avšak půdu vlastněnou zemědělci, se kterou je zacházeno, jak je uvedeno výše, mohou tito zemědělci využívat v kombinaci se svou stávající obhospodařovanou půdou za účelem změny svých stávajících metod zemědělské produkce způsoby určenými k ochraně životního prostředí a k zachování krajiny. V tom případě je možná další podpora v rámci agroenvironmentálních opatření uvedených v článku 22 nařízení (ES) č. 1257/1999.

IV. VÝMĚNA DOPISŮ

Zplnomocnění zástupci vzali na vědomí výměnu dopisů mezi Evropskou unií a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko a Slovenskou republikou o informačním a konzultačním postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením, připojenou k tomuto závěrečnému aktu.

Výměna dopisů mezi Evropskou unií a Českou republikou, Estonskou republikou, Kyprskou republikou, Lotyšskou republikou, Litevskou republikou, Maďarskou republikou, Republikou Malta, Polskou republikou, Republikou Slovinsko a Slovenskou republikou o informačním a konzultačním postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením

Dopis č. 1

Vážený pane,

dovoluji si odvolat se na otázku, vznesenou v rámci jednání o přistoupení, týkající se informačního a konzultačního postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením Vaší země k Evropské unii.

Potvrzuji, že Evropská unie je schopna souhlasit s takovým postupem, za podmínek uvedených v příloze tohoto dopisu, který by mohl být používán ode dne, kdy naše vyjednávací konference prohlásí jednání o rozšíření za ukončená s konečnou platností.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste potvrdil, že Vaše vláda s obsahem tohoto dopisu souhlasí.

S veškerou úctou

Dopis č. 2

Vážený pane,

dovoluji si potvrdit příjem Vašeho dopisu, který zní takto:

„Dovoluji si odvolat se na otázku, vznesenou v rámci jednání o přistoupení, týkající se informačního a konzultačního postupu při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením Vaší země k Evropské unii.

Potvrzuji, že Evropská unie je schopna souhlasit s takovým postupem, za podmínek uvedených v příloze tohoto dopisu, který by mohl být používán ode dne, kdy naše vyjednávací konference prohlásí jednání o rozšíření za ukončená s konečnou platností.

Byl bych Vám vděčen, kdybyste potvrdil, že Vaše vláda s obsahem tohoto dopisu souhlasí.“

Dovoluji si potvrdit, že má vláda s obsahem uvedeného dopisu souhlasí.

S veškerou úctou

PŘÍLOHA

Informační a konzultační postup při přijímání některých rozhodnutí a jiných opatření, která mají být přijata v období před přistoupením

I.

1. K zajištění přiměřeného informování České republiky, Estonské republiky, Kyprské republiky, Lotyšské republiky, Litevské republiky, Maďarské republiky, Republiky Malta, Polské republiky, Republiky Slovinsko a Slovenské republiky (dále jen „přistupující státy“) jsou všechny návrhy, sdělení, doporučení a podněty, které by mohly vést k rozhodnutím orgánů nebo institucí Evropské unie, dány na vědomí přistupujícím státům poté, co jsou předloženy Radě.
2. Konzultace se konají na odůvodněnou žádost přistupujícího státu, který v ní výslovně vyjádří své zájmy jako budoucí člen Unie a uvede své připomínky.
3. Správní rozhodnutí zpravidla nejsou důvodem ke konání konzultací.
4. Konzultace se konají v rámci prozatímního výboru složeného ze zástupců Unie a přistupujících států.
5. Členy uvedeného prozatímního výboru jsou za Unii členové Výboru stálých zástupců nebo osoby jimi jmenované pro tento účel. Komise je vyzvána k účasti na této práci.
6. Prozatímnímu výboru je nápomocen sekretariát, kterým je sekretariát konference, pokračující v činnosti za tímto účelem.
7. Konzultace se obvykle konají, jakmile přípravné práce, vedené na úrovni Unie s cílem přijmout rozhodnutí Rady, dospějí k vypracování společných obecných zásad, které umožňují účelné pořádání těchto konzultací.
8. Jestliže po konzultacích zůstanou vážné obtíže, může být tato věc projednána na žádost přistupujícího státu na ministerské úrovni.
9. Výše uvedená ustanovení se obdobně vztahují na rozhodnutí Rady guvernérů Evropské investiční banky.
10. Postup stanovený ve výše uvedených bodech se použije také na každé rozhodnutí, které má být přijato přistupujícími státy a které by mohlo mít důsledky pro závazky vyplývající z jejich postavení budoucích členů Unie.

II.

1. Postup stanovený v části I se obdobně použije na návrhy společných strategií Rady ve smyslu článku 13 Smlouvy o EU, návrhy společných akcí Rady ve smyslu článku 14 Smlouvy o EU a návrhy společných postojů Rady ve smyslu článku 15 Smlouvy o EU, s výhradou následujících ustanovení.
2. Pokud návrh nebo sdělení předloží členský stát, dá přistupujícím státům tento návrh na vědomí předsednictví.
3. Pokud přistupující stát nevznese odůvodněné námitky, mohou se konzultace konat formou výměny zpráv elektronickými prostředky.
4. Konají-li se konzultace v rámci prozatímního výboru, mohou členové tohoto výboru za Unii být popřípadě členy Politického a bezpečnostního výboru.

III.

1. Postup stanovený v části I se obdobně použije na návrhy společných postojů, rámcových rozhodnutí a rozhodnutí Rady ve smyslu článku 34 Smlouvy o EU, a také na vypracovávání úmluv uvedených ve zmíněném článku, s výhradou následujících ustanovení.
2. Pokud návrh nebo sdělení předloží členský stát, dá přistupujícím státům tento návrh na vědomí předsednictví.
3. Konají-li se konzultace v rámci prozatímního výboru, mohou členové tohoto výboru za Unii být popřípadě členy výboru uvedeného v článku 36 Smlouvy o EU.

IV.

Česká republika, Estonská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Maďarská republika, Republika Malta, Polská republika, Republika Slovinsko a Slovenská republika přijmou nezbytná opatření, která zajistí, aby k jejich přistoupení k dohodám nebo smlouvám uvedeným v čl. 3 odst. 4, čl. 5 odst. 1 druhé větě, čl. 5 odst. 2, čl. 6 odst. 2 prvním pododstavci a čl. 6 odst. 5 aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv došlo v mezích možností a za podmínek stanovených v uvedeném aktu ve stejné době jako ke vstupu smlouvy o přistoupení v platnost.

Pokud dohody a smlouvy uvedené v čl. 3 odst. 4, čl. 5 odst. 1 druhé větě a čl. 5 odst. 2 existují jen v návrhu, nejsou ještě podepsány a pravděpodobně již nemohou být podepsány v období před přistoupením, budou přistupující státy vyzvány, aby se po podpisu smlouvy o přistoupení vhodnými postupy zapojily do přípravy uvedených návrhů v pozitivním duchu a takovým způsobem, který usnadní jejich uzavření.

V.

Při jednáních o protokolech o přechodu a o úpravách s ostatními stranami dohod uvedených v čl. 6 odst. 2 a 6 aktu o podmínkách přistoupení se zástupci přistupujících států připojí k práci jako pozorovatelé po boku zástupců stávajících členských států.

Některé nepreferenční dohody, které Společenství uzavřelo a které zůstávají v platnosti po dni přistoupení, mohou být změněny nebo přizpůsobeny s cílem přihlídnout k rozšíření Unie. Tyto změny nebo přizpůsobení budou sjednány Společenstvím ve spojení se zástupci přistupujících států postupem uvedeným v předchozím pododstavci.

VI.

Uvedené orgány v patřičné době vypracují znění uvedená v článku 58 a 61 aktu o podmínkách přistoupení a o úpravách smluv.
